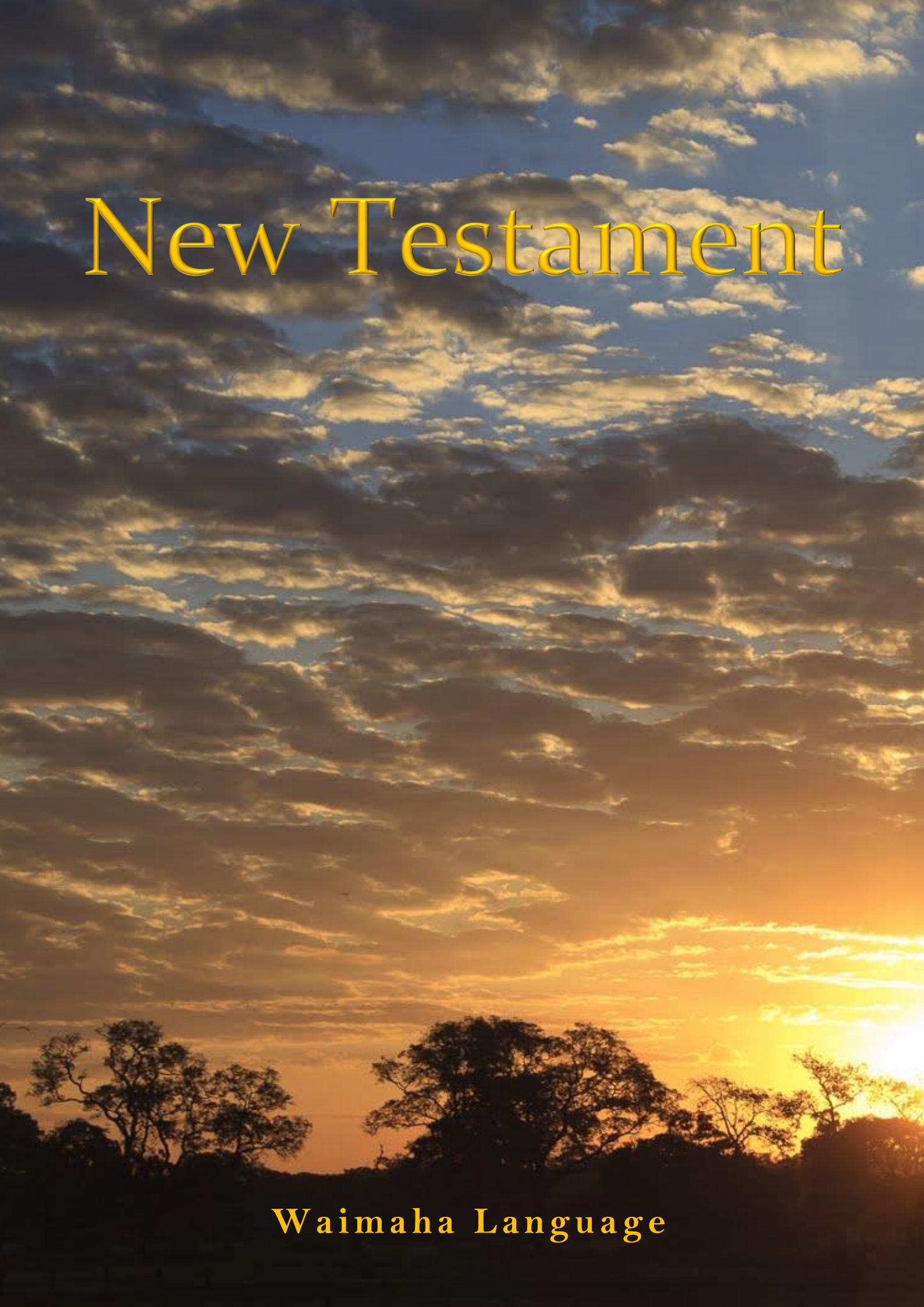

New Testament

Waimaha Language

Waimaha - Bible - New Testament

San Mateo	3
San Marcos	87
San Lucas	138
San Juan	226
Los Hechos	294
Romanos	373
1 Corintos	407
2 Corintios	439
Gálatas	460
Efesios	472
Filipenses	484
Colosenses	493
1 Tesalonicenses	501
2 Tesalonicenses	509
1 Timoteo	513
2 Timoteo	523
Tito	530
Filemón	534
Hebreos	536
Santiago	562
1 Pedro	571
2 Pedro	581
1 Juan	587
2 Juan	596
3 Juan	598
Judas	600
Apocalipsis	603

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Waimaha - Bible - New Testament

SAN MATEO

SAN MATEO 1

Jesucristo ñicũ jũmũa ca niiricarã
(Lc 3.23-38)

1Atea, David, Abraham pãrami ca niiricũ, Jesucristo ñicũ jũmũa niiquĩricarãre owa tuurique nii:

2Abraham, Isaac pacũ niiupi. Isaac, Jacob pacũ niiupi. Jacob, Judá, to biri cũ bairã pacũ niiupi.

3Judá, Fares, Zera jãa pacũ niiupi. Cũja paco Tamar niiupo. Fares, Jezrón pacũ niiupi. Jezrón, Aram pacũ niiupi.

4Aram, Aminadab pacũ niiupi. Aminadab, Naasón pacũ niiupi. Naasón, Salmón pacũ niiupi.

5Salmón, Booz pacũ niiupi. Booz paco Rajab niiupo. Booz, Obed pacũ niiupi. Cũ paco, Rut niiupo. Obed, Isaí pacũ niiupi.

6Isaí, Israel yepa macãrã wiogũ ca niiricũ David pacũ niiupi. Wiogũ David, Salomón pacũ niiupi. Cũ paco pea Urías nũmo ca niirico niiupo.

7Salomón, Roboán pacũ niiupi. Roboán, Abías pacũ niiupi. Abías, Asá pacũ niiupi.

8Asá, Josafat pacũ niiupi. Josafat, Jorán pacũ niiupi. Jorán, Uzías pacũ niiupi.

9Uzías, Jotán pacũ niiupi. Jotán, Acaz pacũ niiupi. Acaz, Ezequías pacũ niiupi.

10Ezequías, Manasés pacũ niiupi. Manasés, Amón pacũ niiupi. Amón, Josías pacũ niiupi.

11Josías, Jeconías to biri cũ bairã pacũ niiupi, israelitas're, Babilonia yepapũ cũja ca ñee waari cuure.

12Babiloniapũ cũja ca ñee waaro jiro Jaconías, Salatiel pacũ niiupi. Salatiel, Zorobabel pacũ niiupi.

13Zorobabel, Abiud pacũ niiupi. Abiud, Eliaquín pacũ niiupi. Eliaquín, Azor pacũ niiupi.

14Azor, Sadoc pacũ niiupi. Sadoc, Aquín pacũ niiupi. Aquín, Eliud pacũ niiupi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

15Eliud, Eleazar pacʉ niiupi. Eleazar, Matán pacʉ niiupi. Matán, Jacob pacʉ niiupi.

16Jacob, José pacʉ niiupi. José, María manʉ niiupi. María, Jesús, Mesías mani ca ĩigʉ paco niiupo.

17To biri, Abraham niiquĩricʉ cʉ̃ ca niiri cuu mena, David menapʉre pʉa amo peti, dʉpore baparica penituaro niiri punaari peti nii wajoa nʉnʉa waaupa. Ñucã David niiquĩricʉ cʉ̃ ca niiri cuu mena, to biri israelitas're Babiloniapʉ cʉ̃ja ca ñee waari tabe menapʉre pʉa amo peti, dʉpore baparica penituaro niiri punaari peti nii wajoa nʉnʉa waaupa. Ñucã Babiloniapʉ israelitas're cʉ̃ja ca ñee waari tabe mena, to biri Mesías cʉ̃ ca baʉari tabepʉ menare, pʉa amo peti, dʉpore baparica penituaro niiri punaari peti nii wajoa nʉnʉa waaupa.

Jesucristo cʉ̃ ca baʉarique
(Lc 2.1-7)

18Jesucristo cʉ̃ ca baʉarique o biro biiupa: Cʉ̃ paco María, Josére manʉ cʉtirʉgo bii niiupo. José mena cõ ca niiparo jʉguerop̶ʉra, Añuri Yeri cʉ̃ ca tii maji niirije jʉori, mee ʉtaagapʉ nii yerijãaupo. 19Cõ manʉ José pea, ca bojoca añugʉ niiri, bau niiropʉ Maríare, “ ‘To biro biimo,’ ĩi wede batetigʉra cõre ca cõacãpe niicu,” ĩi tʉgoeñaupi.

20“To biro yʉ tiigʉda,” cʉ̃ ca ĩi tʉgoeña niiri tabere, cʉ̃ ca quẽñaropʉ, jĩcʉ̃ Ʉmʉreco Pacʉ pʉto macʉ̃ cʉ̃re baua eari, o biro cʉ̃re ĩiupi: —José, David pãrami, Maríare nʉmo cʉtirʉgʉ uwiticãña. Cõ ca macʉ̃ jãñagʉa Añuri Yeri cʉ̃ ca tii maji niirije jʉori cõ ca bʉaricʉ niimi. 21María jĩcʉ̃ macʉ̃ cʉtirucumo, “Jesús” cõ ca wãmeo tiipʉre. O biro wãme cʉtirucumi, cʉ̃ yaarã ñañarije cʉ̃ja ca tii niirijere ca ametʉenepʉ niiri —ĩiupi. 22Ate niipetirije biiupa, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ yee quetire wede jʉgueri majʉ mena:

23“Jĩcõ nomio, ʉmʉ mena ca nii ñaatigora, ʉtaaga nii, jĩcʉ̃ macʉ̃ cʉtirucumo, Emanuel cõ ca wãmeo tiipʉre,” cʉ̃ ca ĩiricarore biro to biijato ĩiro. (“Emanuel” ĩiro, “Ʉmʉreco Pacʉ mani mena niimi,” ĩirʉgaro ĩi.)

24To biri José cãni wãcã, Ʉmʉreco Pacʉ pʉto macʉ̃ cʉ̃re cʉ̃ ca tii dotiricarore birora Maríare cõre nʉmo cʉtiupi. 25Ména, cõ macʉ̃ Jesús cõ ca wãmeo tiiricʉ cʉ̃ ca baʉaparo jʉguero, cõ mena niitiupi.

SAN MATEO 2

Ca majirã Jesús're cʉ̃ja ca ĩarã earique

1Tii yepa macʉ̃ wiogʉ Herodes cʉ̃ ca niiri cuure, Judea yepa macã macã Belén'pʉ Jesús cʉ̃ ca baʉaricaro jiro, jĩcãrã ca majirã, muipũ cʉ̃ ca mʉa doori nʉña macã yepa macãrãpʉ, ñocõa cʉ̃ja ca biirijere ca buerã, Jerusalén're,

2o biro ĩi jãiña eaupa: —¿Noo cʉ̃ niiti, judíos wiogʉ ca baʉaricʉ? Cʉ̃ ñocõre muipũ cʉ̃ ca mʉa doori nʉñapʉ niirã ĩari, cʉ̃re jãa ĩi nʉcʉ̃ bʉorã doojãwʉ —ĩiupa.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

3To biro cũja ca ĩirijere tʉogʉ, wiogʉ Herodes pea ñee pee ĩi majiticã, bʉaro tʉgoeña paicoaupi. Ñucã Jerusalén macãrã cãa niipetirãpʉra to birora biiupa.

4To biri wiogʉ Herodes pea, paia ʉparãre, doti cũuriquere jʉo bueri majare, jʉo nea poori: —Mesías, ¿noopʉ cũ baʉarʉgaupari? —cũjare ĩi jãiñaupi.

5To biro cũ ca ĩi jãiñaro: —Judea yepa macã macã Belén'pʉ. O biro ĩi owaupi Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri majʉ:

6"Mʉ Belén, Judea yepare ca niiri macã, tii yepa macã macãri ca nii majuropeeri macãri watoare, watoa macã macã méé mʉ nii. Mʉre jĩcũ wiogʉ baʉarucumi, yʉ yaarã, Israel yaa pooga macãrãre ca ĩa nʉnʉjeepʉ,"ĩi —ĩiupa.

7To cõrora Herodes pea, ca majirã wadore jʉo cojori, ñocõ cũ ca bau ea jʉorica cuure añuro cũjare jãiña tʉoupi.

8To biri Herodes Belén'pʉ cũjare tiicojogʉ, o biro ĩi cojoupi: —Waarãja, wimagʉ yee maquẽre añuro mʉja jãiña tʉo peticãwa. Cũre bʉarã, yʉ cãare mʉja queti tiicojowa, yʉ cãa, cũre yʉ ca nʉcũ bʉogʉ waapere biro ĩirã —cũjare ĩiupi Herodes.

9Wiogʉ to biro cũjare cũ ca ĩirijere tʉo yapanori jiro, ca majirã pea waacoaupa ñucã. Ñocõ, muipũ cũ ca mʉa doori nʉña macã yepapʉ niirã cũja ca ĩaricʉ pea ñucã cũjare jʉgue nʉnʉa waa, wimagʉ cũ ca niiri tabe jotoa tua nʉcã eaupi.

10Ñocõ to biro cũ ca biiro ĩarã, ca majirã pea bʉaro ʉjea niiupa.

11Tii wiipʉ earã, wimagʉre, cũ paco María mena ca niigʉre ĩaupa. Cũre ĩarã, cũja ãjʉro jupeari mena ea nuu, cũre ĩi nʉcũ bʉoupa. To biro tii, cũja acacũmuarire pãa, oro, yucʉ díi ca jʉti añurije, mirra, cũre tiicojo nʉcũ bʉoupa.

12Jiro quẽñaricaropʉ, "Herodes pʉto peera waaticãña," ca ĩi wede majio ecoricarã niiri, cũja yaa yepapʉ tua waarã, ape maa pee waacoaupa.

Egiptopʉ cũja ca duti waarique

13Ca majirã cũja ca tua waaro jiro, jĩcũ, Ʉpʉ yʉʉ cũre queti wede bojari majʉ Josére cũ ca quẽñaropʉ cũre baua eari, o biro cũre ĩiupi: "Wãcãña. Wimagʉre, cũ pacore, Egiptopʉ jʉo duti waagʉja. Toopʉ mʉ niicãrucu ména. Jiro mʉre yʉ wederucu ñucã. Herodes wimagʉre cũre jĩa cõarʉgʉ mʉjare amagʉ doogʉ tiimi," ĩiupi.

14To cõrora José pea wãcã, wimagʉre ami, cũ pacore jʉo, tii ñamira waacoaupa Egiptopʉ.

15Toopʉ niicãupa, Herodes cũ ca bii yairopʉ. O biro bii eaupa, Ʉmʉreco Pacʉ cũ yee quetire wede jʉgueri majʉ mena: "Egiptopʉ ca niigʉre yʉ jʉo cojowʉ yʉ Macũre," cũ ca ĩi owa cũu jʉguequĩrique.

Wimarãre Herodes cũ ca jĩa dotirique

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

16Herodes pea ca majirã cũre cũja ca ĩi ditoriquere majiri, ajia ametuacoari, Belén macãrã, tii macã wejari macãrã niipetirã umua wimarãre pua cũma ca cuorã, cũja jiro macãrã cãare jĩa peoticã dotiupi, ca majirã cũja ca wedericarore biro, “To cãnacã cũma ca cuogu niicumi,” ĩi majiri.

17O biri wãme bii eaupa, Umureco Pacu yee quetire wede jugueri maju Jeremías niiquĩricu o biro cũ ca ĩi owarique:

18“Ramápure acaro buirique wedeo, yacó, ñañaro tamuo tugoeña pai otirique, wedeo. Raquel ĩimo, cõ punare otigo. ‘Otiticãña,’ ĩiriquere bootimo, mee, cõ puna cũja ca bii yaicoarique ca niiro macã,” ĩiupi.

19Herodes cũ ca bii yairo jiro, jĩcũ Upu yuu cũre queti wede bojari maju, José, Egiptopu cũ ca niiro cũ ca quẽñaropu cũre baua eari, o biro cũre ĩiupi:

20“Wãcãña. Wimagure, cũ pacore, juo tua waaguja ñucã Israel yepapu. Mee wimagure ca jĩarugamiricarã bii yai peticoama,” cũre ĩiupi.

21To biri José wãcã, wimagure, cũ pacore, Israel yepapu juo tuacoaupi ñucã.

22To biro bii pacagu, Herodes macũ Arquelao, cũ pacu wajoaye Judea yepa macãrã wiogu cũ ca niirijere queti tuori, toopure waarugu uwi jañuupi. To biri cũ ca quẽñaropu Umureco Pacu cũ ca wede majioricu niiri, Galilea yepa pee waacoaupi.

23Toopu eagu, Nazaret macãpu niigu waaupi. O biro bii eaupa, Umureco Pacu yee quetire wede jugueri maja, “ ‘Nazaret macũ niimi,’ ĩiricu niirucumi,” cũja ca ĩiricarore birora biro.

SAN MATEO 3

Juan, ca bopori yepapu cũ ca biirique

(Mc 1.1-8; Lc 3.1-9, 15-17; Jn 1.19-28)

1Tii rumurire Uwo Coeri maju Juan, Judea yepa macã yepa, ca yucu maniri yepapure Umureco Pacu yee quetire wede eaupi.

2O biro ĩiupi: —Ñañarije muja ca tii niirijere tugoeña yeri wajoaya. Mee, Umureco Pacu cũ ca dotipa cuu eacoaro bii —ĩiupi.

3Juan, Umureco Pacu yee quetire wede jugueri maju Isaías o biro cũ ca ĩi owa juguericu niiupi: “Ca yucu maniri yepapu jĩcũ cũ ca acaro buirije o biro ĩi wedeo: ‘Upure maa queno yueya; díámacũ maari cũre queno bojaya,’ cũ ca ĩiquĩricu.”

4Juan jutiro camello poa mena tiiricaro niiupa. Ñucã waibucu quejero daa menara wẽñaupi. Cũ baarique pea yejeroa, macãnucũ macãrã dobea oco, niiupa.

5Cũ ca wederijere tuorugarã, Jerusalén macãrã, Judea yepa niipetiro macãrã, dia Jordán putori macãrã, niipetirã bojoca cũ putopure earucuupa.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

6Ñañarije cũja ca tiiriquere cũja ca wede ametʉenero, Juan pea dia Jordán'pʉ cũjare uwo coeupi.

7Paʉ fariseos, to biri saduceos, cũre uwo coe dotirʉgarã cũja ca dooro ĩagʉ, o biro cũjare ĩiupi Juan: —Añaa punaa, ¿ñiru mʉjare, Ʉmʉreco Pacʉ ñañaro cũ ca tiipe ca cõña doorijere, "Mʉja ametʉacãrucu," mʉjare cũ ĩijãri?

8Ñañarije mʉja ca tiirucurijere tii yerijãari, mʉja ca tʉgoeña yeri wajoarijere ĩñorã, ĩa majiricarora añuro niirique cʉti ĩño niiña.

9Mʉja majuropeera, "Jãa, Abraham pãramerã jãa nii," ĩi tʉgoeñaticãña. Yee méé mʉjare yʉ ĩi: Ʉmʉreco Pacʉa, ate ũtãgaarirena Abraham pãramerã tii jeeñocã majimi.

10Mee, Ʉmʉreco Pacʉ bojoca ñañarãre, ñañaro cũ ca tiipe nii yerijãa. Niipetirije yucʉ, añurije ca dica cʉtitirijera, paa juderi pecamepʉ joe cõacãrique nii.

11"Yʉa, añuro petira, ñañarije mʉja ca tii niirijere cũja tʉgoeña yeri wajoajato ĩigʉ, oco mena mʉjare yʉ uwo coe. Yʉ jiro ca doogʉ pea yʉ ametʉenero do biro ca tiiya manigʉ niimi. Yʉa, cũ yee dʉpo juti ʉno cãare cũre ca jee cotepʉ ʉno méé yʉ nii. Cũa, Añuri Yeri mʉjapʉre cũ ca ñaajãa nʉcãro tiiri, ca ñañarije manirã mʉja ca tuaro tiirucumi.

12Trigo quejerire cũ ca maa mʉene batepa tabere ami doomi. Ca ape peera teere queno cũurica tabepʉ queno cũu, tee quejeri peera pecame ca ũʉ yatitiri pecamepʉ joe bate, tiirucumi —ĩiupi.

Jesús cũ ca uwo coe ecorique
(Mc 1.9-11; Lc 3.21-22)

13Jesús, Galilea ca niiricʉ, dia Jordán Juan cũ ca niiropʉ waaupi, "Yʉre cũ uwo coejato," ĩigʉ.

14Juan pea cũre uwo coerʉgatigʉ, o biro cũre ĩiupi: —Yʉ pee yʉ nii, mʉ ca uwo coepʉa. ¿Ñee tiigʉ mʉ pee yʉ peere mʉ uwo coe dotigʉ dooti? —ĩiupi.

15To biro cũ ca ĩiro, o biro cũre ĩi yʉʉupi Jesús: —Añurucu. Mʉra yʉre uwo coecãña, Ʉmʉreco Pacʉ cũ ca ĩa cojorore añurije mani ca tiipera niiro bii —ĩiupi. To biro cũ ca ĩiro, Juan pea Jesús're uwo coeupi.

16Juan cũ ca uwo coe yapanoro, Jesús cũ ca maa nʉcãrora, ʉmʉreco quejero pãa nʉcãcoaupa. To biro ca biiro Ʉmʉreco Pacʉ yʉʉ Añuri Yeri, buare biigʉ bau duwi doo, cũre ca ñaapea eagʉre ĩaupi Jesús.

17To cõrora ʉmʉreco tutipʉ o biro ĩi wedeoupa: —Ani niimi yʉ Macũ, yʉ ca maigʉ. Cũ mena bʉaro yʉ ʉjea nii —ĩiupa.

SAN MATEO 4

Satanás Jesús're cũ ca ĩi buiyeemirique
(Mc 1.12-13; Lc 4.1-13)

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

1Jiro, Añuri Yeri ca bopori yepapʉ Jesús're amicoaupi, Satanás're ñañarije cʉ̃ tii doti eco ñaajato ĩigʉ.

2Toopʉre cuarenta rʉmʉri, cuarenta ñamiri, baari méé biima ĩigʉ, queya tʉgoeñaupi.

3To biro cʉ̃ ca biiro, Satanás, Jesús pʉto eari, cʉ̃re ĩi buiyee ñaagʉ, o biro cʉ̃re ĩiupi: —Díámacʉ̃ra Ʉmʉreco Pacʉ Macʉ̃ra mʉ ca niijata, ate ʉ̃tãgaarire "Pan jee ñaaña," ĩiña —cʉ̃re ĩiupi.

4To biro cʉ̃ ca ĩiro, Jesús pea o biro cʉ̃re ĩi yʉʉupi: —Ʉmʉreco Pacʉ wederique o biro ĩi: "Bojoca, baarique mena wado catitima. Niipetirije Ʉmʉreco Pacʉ wederique mena cãare caticã majima," ĩi —cʉ̃re ĩi yʉʉupi.

5Jiro Satanás, ca ñañarije maniri macã Jerusalén'pʉ cʉ̃re ami waa, Ʉmʉreco Pacʉ yaa wii jotoa bʉaro ca emʉari tabepʉ ami mʉa waari,

6o biro cʉ̃re ĩiupi: —Díámacʉ̃ra Ʉmʉreco Pacʉ Macʉ̃ra mʉ ca niijata, anopʉ menara bupu duwi waagʉja. Ʉmʉreco Pacʉ wederique o biro ĩi: "Ʉmʉreco Pacʉ, cʉ̃ pʉto macãrãre mʉre ĩa nʉnʉjee doti cojorucumi, cʉ̃ja amori mena mʉre tuu ñeerucuma, jĩcãga ʉ̃tãga ʉno mena peera mʉ ca pʉata ñaatipere biro ĩirã," ĩi —cʉ̃re ĩiupi Satanás.

7To biro cʉ̃ ca ĩiro, Jesús pea o biro cʉ̃re ĩi yʉʉupi: —Ñucã Ʉmʉreco Pacʉ wederique o biro ĩi: "Ʉpʉ, mʉ Ʉmʉreco Pacʉre ĩi buiyee ñaaticãña," ĩi —ĩiupi Satanás're.

8Jiro ñucã Satanás, ʉ̃tãgʉ ca emʉaricʉ jotoapʉ Jesús're ami waa, ati yepa macã macãri, to biri tii macãri ca cʉorije niipetirijere cʉ̃re ĩño peoticãri,

9o biro cʉ̃re ĩiupi: —Ate niipetirije mʉre yʉ tiicojorucu, mʉ ãjʉro jupea mena ea nuuri, yʉre mʉ ca ĩi nʉcʉ̃ bʉojata —cʉ̃re ĩiupi.

10To biro cʉ̃ ca ĩirora: —Waagʉja Satanás. Ʉmʉreco Pacʉ wederique o biro ĩi: "Ʉpʉ, mʉ Ʉmʉreco Pacʉre ĩi nʉcʉ̃ bʉoya. Cʉ̃ jĩcʉ̃rena cʉ̃ ca ĩirore biro tii nʉnʉjeeya," ĩi —cʉ̃re ĩi yʉʉupi Jesús.

11To cõrora Satanás pea, Jesús're camotaticoaupi. To biro cʉ̃ ca biiro, jĩcãrã Ʉmʉreco Pacʉ pʉto macãrã Jesús're tii nemorã eaupa.

Galileapʉ Jesús cʉ̃ ca pade jʉorique

(Mc 1.14-15; Lc 4.14-15)

12Jiro Jesús, Juan're cʉ̃ja ca tia cũuriquere queti tʉori, Galilea yepa pee tuacoaupi.

13Nazaret macãre tuatigʉra, Zabulón, Neftalí jãa yaa yepa macã macã ʉtabʉcʉra tʉjaro ca niiri macã Capernaúm pee niigʉ waaupi.

14Ate to biro biiupa Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri majʉ Isaías, o biro cʉ̃ ca ĩiquĩricarore biro bii earo:

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

15“Zabulón, Neftalí jãa yaa yepa, Jordán ape nʉña, dia pairi yaa buuro jotoare,
Galilea, judíos ca niitirã cʉ̃ja ca niiri yepa,

16Ʉmʉreco Pacʉre majitima ĩirã, ca naitĩaropʉ ca niirãre biro ca niiricarã, pairo
ca boe baterijere ĩawa. Ñañaro ca bii yaiparã ca niirãre, ca boerije cʉ̃jare boe bate
ñaacũmu eawʉ,” cʉ̃ ca ĩirique.

17Tii tabe mena Jesús, añurije quetire o biro ĩi wede jʉoupi: “Ñañarije mʉja ca tii
niirijere tʉgoeña yeri wajoa, Ʉmʉreco Pacʉ peere tʉo nʉnʉjeeya. Mee Ʉmʉreco
Pacʉ cʉ̃ ca dotirije eacã dooro bii,” ĩiupi.

Wai wajari maja, bapari Jesús cʉ̃ ca jʉorique
(Mc 1.16-20; Lc 5.1-11)

18Jiro Jesús, Galilea ʉtabʉcʉra tʉjaro waa nʉnʉa waarucugʉ, pʉarã jĩcʉ̃ punare ĩa
bʉaupi. Jĩcʉ̃ Simón, ñucã cʉ̃ra Pedro ca wãme cʉtigʉ, apĩ Andrés, niiupa. Wai
wajari maja niiri, cʉ̃ja bapi yucʉre cõañua niirã tiiupa.

19Cʉ̃jare ĩa, o biro cʉ̃jare ĩiupi Jesús: —Yʉ mena dooya. Yʉ pea waire mʉja ca
waja bʉa majirore birora, bojoca, yʉre ca tʉo nʉnʉjeerã cʉ̃ja ca niiro ca tii majirã
mʉjare yʉ tiirucu —ĩiupi.

20To biro cʉ̃jare cʉ̃ ca ĩiro, cʉ̃ja bapi yucʉre cũu, cʉ̃ mena waacoaupa.

21Ñucã too jʉguero jañuroacã pʉarã ĩa bʉaupi, Zebedeo puna Santiago, Juan, cʉ̃ja
pacʉ mena cũmuapʉ cʉ̃ja bapi yucʉre ca jia jãa queno niirãre. Jesús pea cʉ̃jare
jʉoupi.

22To cõrora cʉ̃ja pea cũmuare, cʉ̃ja pacʉre, cũu, cʉ̃ mena waacoaupa.

Paʉ bojocare Jesús cʉ̃ ca buerique
(Lc 6.17-19)

23Jesús, Galilea yepa niipetiropʉ cʉ̃ja ca nea poo juu bueri wiijeripʉ cʉ̃jare bue,
Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca doti niiri tabe maquẽ añurije quetire wede, ñucã niipetirije
bojoca cʉ̃ja ca diarique cʉtirijere, cʉ̃jare ca punirijere, cʉ̃jare ametʉene, tii
yujuupi.

24To biro Jesús cʉ̃ ca tiirije pea, Siria yepa niipetiropʉ queti bate nʉcã
peticoaupa. To biri Jesús pʉtore bojorica wãmeri ca diarique cʉtirã niipetirã,
upʉri ca ñejerãre, ca wãtĩa jãa ecoricarãre, ñama diarique ca diarique cʉtirãre, ca
bʉʉricarãre, jee dooupa. Jesús pea cʉ̃jare catioupi.

25Paʉ bojoca, Galilea macãrã, Decápolis yepa macã macãri macãrã, Jerusalén
macãrã, Judea macãrã, to biri dia Jordán ape nʉña muipũ cʉ̃ ca mʉa doori nʉña
macã yepa macãrã, niipetirã Jesús're cʉ̃re nʉnʉupa.

SAN MATEO 5

Buuropʉ Jesús cʉ̃ ca buerique
(Lc 6.20-23)

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

1Pa~~ʉ~~ bojocare ĩari, Jesús pea ~~ũ~~tãg~~ʉ~~ ca nii m~~ʉ~~a waari buurop~~ʉ~~ maa waa, ea nuu waawi. To biro c~~ũ~~ ca biiro c~~ũ~~ buerã cãa c~~ũ~~ p~~ʉ~~to pee nea poo waawa.

2C~~ũ~~ pea o biro c~~ũ~~jare ĩi bue j~~ʉ~~o waawi:

3—~~Ʉ~~jea niima, ca boo pacarã yeri ca yeri c~~ʉ~~tirã; ~~Ʉ~~m~~ʉ~~reco Pac~~ʉ~~ c~~ũ~~ ca dotiri tabea c~~ũ~~ja yaa tabe nii.

4~~Ʉ~~jea niima ñañaro ca tam~~ʉ~~orã, t~~ʉ~~goeña tutuariquere tiicojo ecorucuma.

5~~Ʉ~~jea niima “O biro ca biirã jãa nii,” ca ĩitirã; ~~Ʉ~~m~~ʉ~~reco Pac~~ʉ~~ “Y~~ʉ~~ tiicojorucu,” c~~ũ~~ ca ĩirica yepare c~~ʉ~~o earucuma.

6~~Ʉ~~jea niima, añurijere tiir~~ʉ~~garã, oco jinir~~ʉ~~ga, a~~ʉ~~a boa, biirãre biro ca bii t~~ʉ~~goeñarã; c~~ũ~~ja ca tiir~~ʉ~~garore biro c~~ũ~~jare ca bii bojaro ~~ʉ~~jea niirucuma.

7~~Ʉ~~jea niima ca boo paca ĩarã; ~~Ʉ~~m~~ʉ~~reco Pac~~ʉ~~ cãa c~~ũ~~jare boo paca ĩarucumi.

8~~Ʉ~~jea niima, c~~ũ~~ja yerip~~ʉ~~ añurije wado ca t~~ʉ~~goeñarã; c~~ũ~~ja, ~~Ʉ~~m~~ʉ~~reco Pac~~ʉ~~re ĩarucuma.

9~~Ʉ~~jea niima, añuro jĩcãri mena niirique maquẽre ca pade niirã; ~~Ʉ~~m~~ʉ~~reco Pac~~ʉ~~, “Y~~ʉ~~ puna,” c~~ũ~~jare ĩirucumi.

10~~Ʉ~~jea niima, añurijere tiima ĩirã, ñañaro c~~ũ~~ja ca tiir~~ʉ~~ga n~~ʉ~~n~~ʉ~~jeerã; ~~Ʉ~~m~~ʉ~~reco Pac~~ʉ~~ c~~ũ~~ ca doti niiri tabea c~~ũ~~ja yaa tabe nii.

11”~~Ʉ~~jea niirã m~~ʉ~~ja niirucu, y~~ʉ~~ yee j~~ʉ~~ori, bojoca ñañarije m~~ʉ~~jare ĩi tuti, ñañaro m~~ʉ~~jare tii, ñucã ĩi ditorãra m~~ʉ~~ja menare niipetirije ñañarije ĩi, c~~ũ~~ja ca ĩiro.

12~~Ʉ~~jea niiña; añuro ~~ʉ~~jea niirã niiña. ~~Ʉ~~m~~ʉ~~reco tutip~~ʉ~~ añurijere pairo m~~ʉ~~ja tiicojo ecorucu. M~~ʉ~~ja j~~ʉ~~guero ca dooricarã ~~Ʉ~~m~~ʉ~~reco Pac~~ʉ~~ yee quetire wede j~~ʉ~~gueri maja cãare o birora ñañaro c~~ũ~~jare tiir~~ʉ~~ga n~~ʉ~~n~~ʉ~~jeeupa.

Moa, to biri ca boerije

(Mc 9.50; Lc 14.34-35)

13”M~~ʉ~~ja ati yepa macãrã moa m~~ʉ~~ja nii. ¿Moa, ca ocarije to ca peticoajata, do biro pee biicãri ñucã nemo to oca eabogajati? Ca ocatirijep~~ʉ~~a ñee ~~ʉ~~no pee añuti. To biri macãp~~ʉ~~ c~~ũ~~ja ca cõarijere bojoca pea teere ~~ʉ~~ta yaio batecãma.

14M~~ʉ~~ja ati yepare ca ~~ũʉ~~ boerije m~~ʉ~~ja nii. Jĩcã macã ~~ũ~~tãg~~ʉ~~ jotoa ca niiri macã do biro pee bii yai majiti.

15Ñucã jĩa boericagare upa coro doca pee cũur~~ʉ~~garã méé jĩa tuama. To biro tiitirã, em~~ʉ~~aro pee peoma, wii ca niirã niipetirãre to ~~ũʉ~~ boejato ĩirã.

16Teere birora m~~ʉ~~ja cãa, bojoca c~~ũ~~ja ca ĩa cojoro añurijere tii niiña. Añuro m~~ʉ~~ja ca tii niirijere ĩari, niipetirã c~~ũ~~ja Pac~~ʉ~~ ~~ʉ~~m~~ʉ~~reco tutip~~ʉ~~ ca niig~~ʉ~~re c~~ũ~~ja ca baja peopere biro ĩirã.

Doti cũurique maquẽre Jesús c~~ũ~~ ca buerique

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

17”Mɯja, “Doti cũuriquere, Ʊmɯreco Pacɯ yee quetire wede jɯgueri maja cũja ca wede cũuquĩriquere, cõagɯ doogɯ doojacupi,” ĩi tɯgoeñaticãña. Teere cõagɯ doogɯ méé yɯ biiwɯ. Tee ca ĩirore biro tiigɯ doogɯ pee yɯ doowɯ.

18Yee méé mɯjare yɯ ĩi: Ména, ati ɯmɯreco, ati yepa, ca niiro, doti cũuriquea, jĩcã tabeacã ɯnora, jĩcã wãmeacã ɯnora, yai nɯcãcoa biitirucu, tee niipetirije ca ĩirore biro ca biiparo jɯguerore.

19To biri doti cũurique ca dotirijere bɯaro ca biitirijeacã ɯnorena tee ca ĩirore biro tii nɯnɯjeeti, aperã cãare “Tee ca ĩirore biro tii nɯnɯjeeya,” ĩi bue majioti, ca biigɯa, Ʊmɯreco Pacɯ cũ ca doti niiri tabepɯre “Watoa macũ niimi,” ĩi ecorucumi. Doti cũurique ca ĩirore biro tii nɯnɯjee, ñucã aperã cãare “Tee ca ĩirore biro tii nɯnɯjeeya,” cũjare ca ĩi bue majio ca tiigɯa, Ʊmɯreco Pacɯ cũ ca doti niiri tabepɯre “Ca nii majuropeegɯ niimi,” ĩi ecorucumi.

20”To biri doti cũuriquere jɯo bueri majare, fariseos're, Ʊmɯreco Pacɯ cũ ca ĩa cojoro añurije tii niiriquere cũjare mɯja ca tii ametɯa nɯcãtijata, jĩcãti ɯno peera Ʊmɯreco Pacɯ cũ ca doti niiri tabepɯre mɯja eatirucu.

Ajiarique maquẽre Jesús cũ ca wederique

(Lc 12.57-59)

21”Mɯja, mɯja ñicũ jũmɯapɯre: “Jĩaticãña. Ca jĩagɯa, jãiña bejeri majapɯ cũja ca jãiña beje niigɯ tuacãrucumi,” ĩiriquere mɯja tɯojacupa.

22Yɯ pea o biro mɯjare yɯ ĩi: No ca boogɯ cũ yee wedegɯ mena ca ajiagɯa, jãiña bejeri majapɯ cũja ca jãiña beje niigɯ tuacãrucumi. Ñucã cũ yee wedegɯre ñañarije ca ĩi tutigɯa, ɯparã ca nii majuropeerãpɯcũja ca jãiña beje niigɯ tuacãrucumi. Ñucã no ca boogɯ cũ yee wedegɯre, “Ca tɯgoeña majitigɯ,” ca ĩi tutigɯa, pecame ca ũɯ yatitiri pecamepɯ ñañaro ca bii yaipɯ niirucumi.

23”To biri Ʊmɯreco Pacɯre mɯ ca tiicojo nɯcũ bɯorijere joe mɯenerica tutupɯ teere mɯ ca jee waajata, toopɯ niigɯra mɯ yee wedegɯre ñañaro mɯ ca tiiriquere mɯ ca tɯgoeña bɯajata,

24tii tutu pɯtora tii nɯcũ bɯorɯgɯ mɯ ca jee waariquere cũu, mɯ yee wedegɯre ñañaro mɯ ca tiiriquere, cũ mena wederique queno jɯogɯja. To biro tii yapanoripɯ docare tua doo, tiicojo nɯcũ bɯorɯgɯ mɯ ca jee waariquere joe mɯeneña.

25Ñucã mɯre ca ĩa tutigɯ, ɯparãpɯre mɯre cũ ca wedejãarɯgajata, yoari mééra ca jãiña bejegɯ pɯtopɯ ami waarɯgɯ cũ ca tii niiropɯra cũ mena ameri wede quenoña, cũ pɯtopɯ mɯre cũ ca ami waatipere biro ĩigɯ. To biro mɯ ca tiitijata, ca coterã uwamarãpɯre mɯre tiicojo, ñucã cũja pea mɯre tia cũu, tiicãrucuma.

26Yee méé mɯre yɯ ĩi: “Wapa tiirica tii ca tɯjari tiiacãpɯ mɯ ca wapa tiitijata, toore mɯ wititirucu”.

Tii epericarã cɯtirique maquẽre Jesús cũ ca wederique

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

27”Ñucã, “Mʉ nʉmo ca niitigopʉre tii epeticãña,” ĩiriquere mʉja tʉojacupa.

28“Yʉ pea, no ca boogʉ jĩcõ nomiore, cõre tiirʉgarique mena ca ĩagʉa, mee cʉ̃ yeri cʉ̃ ca tʉgoeñarijepʉ cõ mena tiicã yerijãa waami,” yʉ ĩi.

29To biri mʉ capega díámacʉ̃ nʉña macãga ñañarije mʉ ca tiiro to ca tiijata, jade wee amiri yoaropʉ cõacãña. Jĩcã tabera mʉ upʉ macã tabe to ca bii yairo añujañu. Niipetiri upʉ menapʉra pecame ca ʉ̃ʉ yatitiri pecame pee mʉ ca cõa joe ecojata docare añuti.

30Ñucã mʉ amo díámacʉ̃ nʉña ñañarije mʉ ca tiiro to ca tiijata, paa taari, yoaropʉ cõacãña. Jĩcã tabera mʉ upʉ macã tabe to ca bii yairo añujañu. Niipetiri upʉ menapʉra pecame ca ʉ̃ʉ yatitiri pecame pee mʉ ca cõa joe ecojata docare añuti.

Ameri cõariquere Jesús cʉ̃ ca wederique
(Mt 19.9; Mc 10.11-12; Lc 16.18)

31”Ñucã o biro ĩirique niiupa: “No ca boogʉ cʉ̃ nʉmore cʉ̃ ca cõajata, ‘To biro cõ ca biirije jʉori cõre yʉ cõa,’ ĩirica pũurore tiicojorique niirucu,” ĩirique niiupa.

32Yʉ pea o biro mʉjare yʉ ĩi: Jĩcʉ̃ cʉ̃ nʉmore, apĩ mena cõ ca tii epeti pacaro cõre cʉ̃ ca cõajata, cõ manʉ ca niitigʉpʉre cõ ca tiiro cõre tii buiyeegʉ tiimi. Ca manʉ cõaricore ca nʉmo cʉtigʉa, cʉ̃ nʉmo ca niitigopʉre tii epegʉ tiimi.

“Yee méé yʉ ĩi,” ĩiriquere Jesús cʉ̃ ca wederique

33”Ñucã mʉja ñicʉ̃ jʉ̃mʉapʉre, o biro cʉ̃jare cʉ̃ ca ĩiriquere mʉja tʉojacupa: “ ‘Yee méé jãa ĩi,’ ĩirique mena, jãa tiicojorucu Ʉpʉre mʉja ca ĩiriquere, mʉja ca ĩiricarore biro tiiya,” ĩiriquere.

34Yʉ pea o biro mʉjare yʉ ĩi: Díámacʉ̃ra “Yee méé yʉ ĩi,” ĩiti majuropeecãña. “Ʉmʉreco quejero mena yʉ ĩi,” ĩiticãña. Ʉmʉreco quejeroa, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca duwiri tabe nii.

35Ñucã, ati yepa mena cãare ĩiticãña. Ati yepa cãa, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca ʉta cũuri tabe niiro bii. Ñucã, “Jerusalén mena yʉ ĩi,” ĩiticãña. Tii macã, Wiogʉ do biro Ca Tiiya Manigʉ yaa macã niiro bii.

36Ñucã, mʉja dʉpʉga mena cãare ĩiticãña. Mʉja poare jĩcã daarena ca botiri daa, ca ñiiri daa, ca niiro mʉja tii majiti.

37Mee, “Yʉ tiirucu,” “Yʉ tiiticu,” ĩirique menara añucã. Atere mʉja ca camotatijata, ca ñañagʉ yeere tiirã mʉja tii.

Ñañaro tii amerique maquẽre cʉ̃ ca wederique
(Lc 6.29-30)

38”O biro ĩiriquere mʉja tʉojacupa: “Mʉ capere cʉ̃ ca ñañojata, mʉ cãa to birora cʉ̃re tii ameña. Ñucã mʉ upire cʉ̃ ca paa peejata, mʉ cãa to birora cʉ̃re tii ameña,” ĩiriquere.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

39To biro ca ĩimijata cãare, yʉ pea o biro mʉjare yʉ ĩi: “Ñañaro mʉjare cʉ̃ja ca tiimijata cãare, ameticãña. Jĩcʉ̃ ʉno mʉja wajopuare cʉ̃ ca paajata, ape nʉña cãare paa dotiya.

40Ñucã jĩcʉ̃ ʉno mʉjare wedejãacãri, mʉja jutirore cʉ̃ ca ẽmarʉgajata, jotoa mʉja ca jãñarito cãare cʉ̃ amicoajato,” ĩicãña.

41No ca boogʉ, apeye ʉno jĩcã kilómetro mʉjare cʉ̃ ca jee waa dotijata, pʉa kilómetropʉ cʉ̃re jee waa bojaya.

42No ca boogʉ apeye ʉno mʉjare ca jãigʉre, cʉ̃re tiicojoya. Mʉja yeere ca wajorã cãare, “Jãa wajoti,” ĩiticãña.

Ca ĩa tutirãre mairique
(Lc 6.27-28, 32-36)

43”Ñucã o biro ĩiriquere mʉja tʉojacupa: “Mʉ mena macʉ̃re mai, mʉre ca ĩa tutigʉ peera ĩa tuti, tiiya,” ĩiriquere.

44To biro ca ĩimijata cãare, yʉ pea o biro mʉjare yʉ ĩi: Mʉjare ca ĩa tutirãre mai, ñañaro tiirʉgarã mʉjare ca nʉnʉrãre juu bue boja, tiiya.

45To biro tiirã mʉja Pacʉ ʉmʉreco tutipʉ ca niigʉ puna mʉja niirucu. Cʉ̃a, cʉ̃ muipũre ca bojoca ñañarã, ca bojoca añurã, cʉ̃ja ca niiro cãare cʉ̃ ca ajiro tii, ñucã to birora ñañarije ca tiirã, añurije ca tiirã, cʉ̃ja ca niiri taberi cãare oco ca pearo tii, tiimi.

46Mʉjare ca mairã wadore mʉja ca maijata, ¿ñee ʉno añurije mʉja tiicojo ecorãti? Roma maquẽ ca niipere wapa jee bojari majapʉ cãa, to birora biirique cʉtima.

47Ñucã mʉja yaarã wadore mʉja ca añu dotijata, ¿ñee ʉno pee añurijere tii ametʉene nʉcãrã mʉja tiiti? Ʉmʉreco Pacʉre ca majitirãpʉ cãa, to biirijera biima.

48Mʉja Pacʉ, ʉmʉreco tutipʉ ca niigʉ añugʉ cʉ̃ ca niirore birora, mʉja cãa, añurã niiña —ĩi wedewi Jesús.

SAN MATEO 6

Ca boo pacarãre tii nemorique maquẽre cʉ̃ ca buerique

1—Añurijere tii niirã, bojoca cʉ̃ja ĩajato ĩirã wado tiiticãña. To biro mʉja ca tiijata, mʉja Pacʉ, ʉmʉreco tutipʉ ca niigʉ, jĩcã wãme ʉnora añurijere mʉjare tiicojotirucumi.

2To biri ca boo pacarãre tii nemorã mʉja ca tiicojoriquere, bojoca niipetirãpʉre to biro mʉja ca tiirijere wede bate cojoticãña, watoara ca bii dito pairã, “Ca bojoca añurã niima” jãare cʉ̃ja ĩi nʉcʉ̃ bʉojato ĩirã, nea poo juu buerica wiijeripʉ, wiijeri watoa macã yeparipʉ, cʉ̃ja ca ĩi nucũ yujurore biro. Díámacʉ̃ mʉjare yʉ ĩi: To biro ca ĩirãra, mee bojoca to biro cʉ̃jare cʉ̃ja ca ĩi nʉcʉ̃ bʉorijera niicã, cʉ̃ja ca wapa taarije.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

3To biri mʉ, ca boo pacarãre mʉ ca tii nemojata, mʉ mena macʉ̃ ca nii majuropeegʉ cãare wedeticãña.

4Yaioroacã mʉ jĩcʉ̃ra tiicã niiña. To biri mʉ Pacʉ yairopʉ mʉ ca tiirijere ca ĩagʉ, to biro mʉ ca tiirije wapare añurije mʉre tiicojorucumi.

Juu buerique maquẽre Jesús cʉ̃ ca buerique
(Lc 11.2-4)

5”Ñucã juu buerã, watoara ca bii dito pairã, bojoca jãare cʉ̃ja ĩajato ĩirã, nea poo juu buerica wiijeripʉre, ñucã wiije watoa macã yeparipʉre nucũcãri, cʉ̃ja ca juu bue nucũ yujurore biro biiticãña. Yee méé mʉjare yʉ ĩi: To biro ca tiirãra, mee, bojoca cʉ̃jare cʉ̃ja ca ĩi nʉcʉ̃ bʉorijera niicã, cʉ̃ja ca wapa taarije.

6Mʉ pea mʉ ca juu buejata, mʉ yaa jawipʉ jãa waa, jope bia, mʉ Pacʉ mʉ mena yaioropʉ ca niigʉ wado cʉ̃ ca majiro juu bueya. To biri mʉ Pacʉ yaioropʉ mʉ ca tiirijere ca ĩagʉ, añurijere mʉre tiicojorucumi.

7”Ñucã juu buerã, Ʉmʉreco Pacʉre ca majitirã cʉ̃ja ca ĩirore biro, “Jĩcãti méé jãa ca ĩiro Ʉmʉreco Pacʉ jãare tʉorucumi,” ĩi tʉgoeñari, tii wãme wadorena bʉaro jañuro cʉ̃ja ca ĩicã dia waarore biro ĩiticãña.

8Cʉ̃jare biro biiticãña. Mʉjara, mee mʉja Pacʉ mʉja ca jãiparo jʉgueropʉra mʉja ca boorijere maji yerijãami.

9Mʉja o biro ca ĩi juu bueparã mʉja nii: “Jãa Pacʉ, ʉmʉreco tutipʉ ca niigʉ, mʉ wãme ĩi nʉcʉ̃ bʉorica wãme to niijato.

10Mʉ ca dotirije to doojato. Ʉmʉreco tutipʉre mʉ ca boori wãme mʉ ca tiirore birora tiiya ati yepa cãare.

11Mecʉ̃ jãare tiicojoya, to cãnacã rʉmʉra jãa ca baapere.

12Ñañarije jãa ca tiiriquere jãare acoboya, aperã ñañaro jãare cʉ̃ja ca tiirijere jãa ca acoborucurore biro.

13Ñañarije ca bii buiyeerijere jãa ca tiiro tiiticãña; tiitigʉra ñañarijere jãare ametʉeneña. Ʉpʉ niirique, do biro ca tiigʉ manigʉ niirique, ca añu majuropeegʉ niirique, mʉ yee to birora ca niicõa niirije nii. To biro to biijato,” ĩiña.

14”Aperã ñañaro mʉjare cʉ̃ja ca tiiriquere mʉja ca acobojata, mʉja Pacʉ ʉmʉreco tutipʉ ca niigʉ cãa, ñañarije mʉja ca tiirijere mʉjare acoborucumi.

15Aperã ñañaro mʉjare cʉ̃ja ca tiirijere mʉja ca acobotijata, Ʉmʉreco Pacʉ cãa, ñañarije mʉja ca tiiriquere mʉjare acobotirucumi.

Betiri juu buerique maquẽre Jesús cʉ̃ ca wederique

16”Betiri juu bue niirã, watoara ca bii dito pairã, bojoca, “Betiri juu buerã tiima,” jãare cʉ̃ja ĩi ĩajato ĩirã, tʉgoeñarique pairã cʉ̃ja ca niirore biro biiticãña. Yee méé mʉjare yʉ ĩi. To biro ca biirãra, “Teere tiirã tiima,” bojoca cʉ̃jare cʉ̃ja ca ĩi nʉcʉ̃ bʉorijera niicã, cʉ̃ja ca wapa taarije.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

17Mʉ pea betiri mʉ ca juu buejata, mʉ poare wʉa peo queno, ca jʉti añurije wada, mʉ diámacʉ̃re waa coe, tiiya,

18bojoca, “Betiri juu bue niigʉ tiimi,” cʉ̃ja ca ĩi ĩa majitipere biro ĩigʉ. To biro mʉ ca tiiro, mʉ Pacʉ yairopʉ ca niigʉ, yairopʉ tiiriquere ca ĩagʉ wado, añurijere mʉre tiicojorucumi.

Ʉmʉreco tutipʉ apeye cʉti niirique
(Lc 12.33-34)

19”Õpẽcõarã baa yaiocã, no ca boorora bii yaicã, jee dutiri maja jãa waa jee duticã, cʉ̃ja ca tii niiri yeparena pairo apeye cʉti, jee cũu cʉo, tii niiticãña.

20Apeye mʉja yee ca niipere, ʉmʉreco tutipʉ, õpẽcõa ʉnora baati, boati, jee dutiri maja cãa jãa waari jee dutiti, cʉ̃ja ca biiri tabepʉre queno cũuña.

21To biri mʉja apeye ca niiri tabera niirucu, mʉja yeri cãa.

Upʉ maquẽ ca jĩa boerije
(Lc 11.34-36)

22”Capegaaria, upʉ maquẽ ca jĩa boericari nii. To biri mʉja cape añurije to ca niijata, mʉja upʉ niipetiro ca boerijere cʉorucu.

23Mʉja cape ñañarije to ca niijata, mʉja upʉ niipetiropʉra ca naitĩaropʉ niicãrucu. Ca boerije mʉjare ca niimiriquera ca naitĩarije to ca bii ñañacoajata, ¿no cõro peti to naitĩagajati, ca naitĩa majuropeerijepʉa?

Jĩcʉ̃ ʉno peera pʉarãpʉre pade nʉnʉjee majitimi
(Lc 16.13)

24”Jĩcʉ̃ ʉno peera, pʉarã ʉparãpʉre pade cote majitimi. To biro cʉ̃ ca biijata, jĩcʉ̃re ĩa tuti, apĩ peere mai, ñucã jĩcʉ̃ cʉ̃ ca dotirijere tii boja, apĩ cʉ̃ ca dotirije peera tiiti, biicãcumi. To biri Ʉmʉreco Pacʉ yeere tii pacagʉ, ñucã apeye cʉti niirique pee cãare tii nʉnʉjee majiña mani.

Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ punare ĩa cotemi
(Lc 12.22-31)

25”To biri o biro mʉjare yʉ ĩi: “Catirʉgarã, baa, jini, mʉja ca tii niiperena, ñucã juti mʉja ca jãñaperena, tʉgoeñarique paiticãña. ¿Mani ca catirijea baarique ametʉenero wapa cʉti, ñucã mani upʉ cãa, juti ametʉenero wapa cʉti, to biititi?

26Minia, ʉmʉreco quejerore ca wʉʉrãre ĩañaaqué: Oteti, ote dicare jeeti, ote dica queno cũurica wiijeripʉ queno cũu cʉoti, biima. To biro cʉ̃ja ca bii pacaro, mʉja Pacʉ ʉmʉreco tutipʉ ca niigʉ pea, cʉ̃ja ca baapere cʉ̃jare tiicojomi. ¡Mʉja pee doca, minia ametʉenero mʉja wapa cʉti!

27¿To biicãri, mʉja mena macʉ̃ niipe, bʉaro cʉ̃ ca tʉgoeña pato wãcãrije menara, jĩcã cuu cʉ̃ bʉcʉa mʉa nemo majicãgajati?

28”¿Ñee tiirã juti mʉja ca jãñaperena to cõro bʉaro mʉja tʉgoeñarique paiti? Ĩañaaqué. Do biro to bʉcʉati oori taa yeparipʉre. Padeti, juti ca jãñapere juati, bii.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

29To ca bii pacaro, wiogʉ Salomón peti cãa niipetirije añurije cʉocã pacagʉ, tee ametʉenero añurijepʉra juti jãñatiquĩupi," mʉjare yʉ ĩi.

30Mecʉ̃re nii, ñucã boero ʉnora joe bate ecocã yaiwa, ca biirije taa cãare ĩaricaro añurije juti jãami Ʉmʉreco Pacʉ. Mʉja docare tee ametʉenero añurije mʉjare juti jãarucumi, petoacã peti díámacʉ̃ ca tʉo nʉcʉ̃ bʉorã.

31"To biri, "¿Ñee mani baarãti? ¿Ñee mani jinirãti? ¿Ñee mani jãñarãti?" ĩi tʉgoeñarique pai, jãiña nucũ yujuticãña.

32Ʉmʉreco Pacʉre ca majitirã niima, ate niipetirije ca ama nucũ yujurã. Mee, mʉja pea ʉmʉreco tutipʉ ca niigʉre, jĩcʉ̃ mʉja Pacʉ cʉti, mʉja ca boorije niipetirijere ca majigʉre.

33To biri mʉja, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca doti niirije peere, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca ĩa cojorore añurije tii niirique peere, ama jʉoya, ñucã ate niipetirije cãare mʉja tiicojo ecorucu.

34"To biri boero ca biipere tʉgoeña pato wãcã bʉañaaticãña. Boero cãare niirucu ñucã, apeye mʉja ca boo tʉgoeñarije. To cãnacã rʉmʉra tʉgoeñarique pairique mena wado niicã —ĩi wedewi Jesús.

SAN MATEO 7

Aperãre ĩa bejeticãña
(Lc 6.37-38, 41-42)

1—Jĩcʉ̃ ʉno peerena, "To biro biimi," ĩi ĩa bejeticãña, mʉja cãa, mʉja ca ĩa beje ecotipere biro ĩirã.

2Aperãre mʉja ca ĩa bejericarore birora Ʉmʉreco Pacʉ cãa, mʉjare ĩa bejerucumi. Ñucã aperãre ñañaro mʉja ca tiiricaro cõrora, Ʉmʉreco Pacʉ cãa ñañaro mʉjare tiirucumi.

3¿Ñee tiigʉ mʉ yee wedegʉre taa daacã cʉ̃ capegapʉre ca niiri daa peere mʉ ĩa nʉnʉjeeti, mʉ capega peere yucʉ dʉcaro ca jãñari dʉca peera "To biro bii," ĩiti pacagʉ?

4Mʉ capegare yucʉ dʉcaro ca jãñagʉ nii pacagʉ, ¿ñee tiigʉ mʉ yee wedegʉre, "Taa daa mʉ capegapʉre ca jãñari daare yʉre ami cõa dotiya," cʉ̃re mʉ ĩibogajati?

5¡Watoara ca bii dito paigʉ! Mʉ capegare ca jãñari dʉcaro peere ami cõa jʉoya. To biro tiicãri jiropʉ, mʉ yee wedegʉ capegapʉre taa daa ca jãñari daare ami cõarʉgʉ, añuro mʉ ĩa majirucu.

6"Ñucã, Ʉmʉreco Pacʉ yee añurije quetire ca tʉo junarãrena wedeticãña, teere tʉo ajiama ĩirã, mʉjare ñañaro cʉ̃ja ca paa jude batetipere biro ĩirã. Ñucã mʉja yee ʉ̃tã ca wapa pacarije cãare, yejeapʉre cõa cũuticãña, teere cʉ̃ja ca ʉta yaio batetipere biro ĩirã —ĩi wedewi Jesús.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ʊmʉreco Pacʉre jãirique
(Lc 11.9-13; 6.31)

7—Jãiña, Ʊmʉreco Pacʉ mʉjare tiicojorucumi. Amaña, amarã mʉja bʉarucu. Jopere eari jʉoya, mʉja pãa jõene ecorucu.

8To biri ca jãigʉ tiicojo ecomi. Ca amagʉ cãa bʉami. Ñucã jopere eari ca jʉogʉ cãa pãa ecomi.

9¿To docare, jĩcʉ̃ mʉja mena macʉ̃ ʉno, cʉ̃ macʉ̃ pancʉ̃re cʉ̃ ca jãiro, ʉ̃tãgara cʉ̃re cʉ̃ tiicojocãbogajati?

10¿Ñucã wai cʉ̃ ca jãiro, añarena cʉ̃re cʉ̃ tiicojocãbogajati?

11Mʉja ñañarã nii pacarã, mʉja punare añurijere mʉja tiicojo maji. ¡Mʉja Pacʉ ʉmʉreco tutipʉ ca niigʉ pee doca, ametʉenero añurijere tiicojorucumi, cʉ̃re ca jãirãre!

12”To biri mʉja, aperã añuro mʉjare cʉ̃ja ca tiiro mʉja ca boorore birora, añuro cʉ̃jare tiiya. Atera niicã, doti cũurique, ñucã Ʊmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri maja, cʉ̃ja ca ĩirique.

Ca ejatiri jope
(Lc 13.24)

13”Ca ejatiri jope peere jãa waarãja. Jope ejari jopero, maa eja añuri maaro, nii, ñañaro bii yairica tabepʉre ca nii waarijea. Teepʉre paʉ jãa waama.

14Jope, maa, to birora caticõa niirica tabepʉre ca nii waarije pea ejati, ñucã do biro bii waa majiña manirijeacã nii, bii. Paʉacã méé niima, tii jopere, tii maare, ca bʉarã.

Yucʉgʉre tiigʉ dica mena ĩa majirique nii
(Lc 6.43-44)

15”Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca ĩirijere ca wederãre biro ca ĩi dito yujurã menare tʉo majiña. Ovejare biirã baurã mʉja pʉtore dooma. Bii pacarã cʉ̃ja yeripʉra macãnʉcʉ̃ yaia ca wuarã petire biro ca niirã niima.

16Mʉja pea cʉ̃ja ca tii niirijepʉre mʉja ĩa majirucu. Pota yucʉpʉre, ʉjere jeeya mani. Ñucã higo cãare, pota woopʉre jeeya mani.

17Niipetirije yucʉ añurije, añurije dica cʉti. Yucʉ ñañarije cãa, ñañarijera dica cʉti.

18Yucʉ añuri yucʉra, ñañarije dica cʉtiti. Ñucã to birora ñañari yucʉ pee cãa, añurije dica cʉtiti.

19To biri niipetiri yucʉ añurije ca dica cʉtitiri yucʉra queti, pecamepʉ joe batecãrique nii.

20To biri mʉja, cʉ̃ja ca tii niirijepʉre mʉja ĩa majirucu.

Niipetirãpʉra ea waatirucuma

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

(Lc 13.25-27)

21" "¡Wiogʉ, Wiogʉ!" yʉre ca ĩirã niipetirãpʉra Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca doti niiri tabepʉre ea waatirucuma. Yʉ Pacʉ, ʉmʉreco tutipʉ ca niigʉ cʉ̃ ca boorore biro ca tiirã wado ea waarucuma.

22Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca ĩa bejeri rʉmʉ ca niirore, paʉ o biro yʉre ĩirucuma: "Wiogʉ, Wiogʉ, jãa cãa, mʉ ca dotiro mena ca biipere wede jʉgue, mʉ wãme mena ĩiri wãtĩa, bojocapʉre ca ñaajãa nʉcãricarãre cõa wiene, ñucã mʉ wãme mena ĩiri, paʉ wãmeri ca ĩa ñaaña manirije tii bau nii, jãa tiiwʉ," ĩimirucuma.

23To cõrora yʉ pea o biro cʉ̃jare yʉ ĩirucu: "Jĩcãti ʉno peera mʉjare yʉ ĩa ñaatiwʉ. Yʉre camotati waarãja mʉja ñañarije ca tiirã," cʉ̃jare yʉ ĩirucu.

Ca tʉgoeña majigʉ, ca tʉgoeña majitigʉ

(Mc 1.22; Lc 6.47-49)

24"To biri yʉ ca ĩirijere tʉori, yʉ ca ĩirore biro ca tiigʉa, ca tʉgoeña majigʉ, ʉ̃tãga jotoara ca wii bʉaricʉre biro niimi.

25Oco pea, diari pai, tii wiire bʉaro wino paa puu cõa tuu, tiiupe. To biro to ca tiicã pacaro, ʉ̃tãga jotoarena wii botarire cʉ̃ ca nʉcõrique niiri ñaatiupe.

26Yʉ ca ĩirijere tʉo pacagʉ, yʉ ca ĩirore biro ca tiitigʉa, ca tʉgoeña bojoca catitigʉ, jita dupari yeparena ca wii bʉaricʉre biro niimi.

27Oco pea, diari pai, wino bʉaro to ca paa puurora, cague batecã ñaaduwi waaupe. To biro ca biirije pea do biro tii majiña maniro tʉgoeñarique paiorije biiupe —ĩi wedewi Jesús.

28Atere Jesús cʉ̃ ca wede yapanoro, niipetirã bojoca cʉ̃ ca bue majiorijere tʉorã, ñee pee ĩiticãwa,

29doti cũuriquere ca jʉo buerãre biro méé, añuro doti majirique mena cʉ̃ ca bue majioro macã.

SAN MATEO 8

Ca cami boagʉre Jesús cʉ̃ ca catiorique

(Mc 1.40-45; Lc 5.12-14)

1Ʉ̃tãgʉ ca nii mʉa waari buuropʉ ca niiricʉ Jesús cʉ̃ ca duwi dooro, paʉ bojoca cʉ̃re nʉnʉupa.

2Tii tabere jĩcʉ̃ ca cami boagʉ, Jesús pʉto ea, cʉ̃ ãjʉro jupea mena cʉ̃ jʉguero ea nuu waari, o biro cʉ̃re ĩiupi: —Wiogʉ, mʉ ca boojata, yʉ ca boa diarique cʉtirijere yʉre ametʉeneña —ĩiupi.

3To biro cʉ̃ ca ĩiro, Jesús pea cʉ̃ amo mena cʉ̃re padeñari: —Yʉ boo, cami manigʉ tuaya —cʉ̃re ĩiupi. To biro cʉ̃ ca ĩirora, ca cami boamiricʉ jĩcãto cami manigʉpʉ tuacãupi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

4To biro tii yapano, o biro cũre ĩi nemoupi Jesús: —Tuoya, jĩcũ uno peerena wedeticãña. Díámacũra pai putopu waari, ĩñoña mu ca biiriquere. Ñucã Moisés niiquĩricu cũ ca tiicojo dotiriquere jee waaguja, paiapu cũja ca majipere biro ĩigu —ĩiupi.

Uwamarã upure pade bojari majure Jesús cũ ca catiorique
(Lc 7.1-10)

5Jesús, Capernaúm macãre cũ ca piya nunua waaro, jĩcũ romano uwamarã upu yure tii nemoña ĩigu, Jesús puto dooupi.

6O biro ĩiwi: —Wiogu, wiipure yu paderi maju buucãri, waa majiri méé, ñañaro peti punirije tamuo niijãwi —cũre ĩiwi.

7To biro cũ ca ĩiro, Jesús pea: —Jau. Cũre yu catiogu waarucu —cũre ĩi yuuwi.

8To biro cũ ca ĩiro, uwamarã upu pea o biro cũre ĩi yuuwi: —Wiogu, yua, yu yaa wiire mure ca jãa dotipu uno méé yu nii. Yure pade bojari maju cũ ca diarique ametuape wadore doti cojoya. Yure pade bojari maju caticoarucumi.

9Yu cãa, yu wiorã cũja ca dotirijere ca tiigu yu nii. Yu cãa ñucã, uwamarã yu ca dotirije ca tiirãre yu cuo. To biri jĩcũ cũja mena macũre, “Waaguja,” yu ca ĩiro, waami. Ñucã apĩre, “Dooya” yu ca ĩiro, doomi. Yure pade bojari maju cãare, “Teere tiiya” yu ca ĩiro, yu ca ĩirore biro tiimi —ĩiwi Jesús're.

10Jesús pea atere tuogu, tuo ucuacoawi. To biri o biro ĩiwi cũre ca nunurãre: —Yee méé mujare yu ĩi: Ano Israel yepare jĩcũ uno peerena ani to cõro buaro “Yure tii nemocãrucumi,” cũ ca ĩi tugoeña bayirore biro ca biigure yu bua ea ñaati.

11To biri pau, muipũ cũ ca mua doori nuña macãrã, cũ ca ñaajãa waari nuña macãrã, doori, Abraham, Isaac, Jacob jãa mena, Umureco Pacu cũ ca doti niiri tabepure baa duwirucuma.

12Umureco Pacu cũ ca doti niiri tabepure ca niiboricarã pea, ca naitĩari yepa pee cõa wiene ecorucuma, oti, cũja upi baca dupo, cũja ca biipa yepapure —ĩiwi Jesús.

13To biro ĩi, uwamarã upu peera o biro ĩiwi: —Tua waaguja mu yaa wiipu. “Yure catio bojacãrucumi,” mu ca ĩi tugoeña bayirore birora to biijato —cũre ĩiwi. Uwamarã upure pade coteri maju pea to biro cũ ca ĩiri nimarora caticoaupi.

Pedro mañicõre Jesús cũ ca catiorique
(Mc 1.29-31; Lc 4.38-39)

14Jiro Jesús, Pedro yaa wiipu waagu, Pedro mañicõ wiorique ca dia yojagore bua eaupi.

15To biro cõ ca biiro, Jesús pea cõ amore cũ ca padeñarora, wiorique jĩcãto yerijãacoaupa. To biri wãmu nucã, “¿Muja doocãjãri?” cũjare ĩi jãi boca juo waaupo.

Ca diarique cutirã paure Jesús cũ ca catiorique

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

(Mc 1.32-34; Lc 4.40-41)

16Ca naio doori tabe ca niiro paʉ bojoca ca wãtĩa jãa ecoricarãre jee waaupa Jesús pʉtopʉ. Jesús pea cʉ̃ ca wederije menara yeri ñañarãre cõa wiene, ñucã niipetirã ca diarique cʉtirã cãare cʉ̃jare catio, tiiupi.

17Atea Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri majʉ Isaías niiquĩricʉ: "Cʉ̃ majuropeera mani ca diarique cʉtirijere jee, puniro mani ca tamʉorijere jee ʉpa, tiiwi," cʉ̃ ca ĩiquĩrique ca ĩirore biro to biijato ĩiro, bii earo biiupa.

Jesús're ca nʉnʉrʉgamiricarã

(Lc 9.57-62)

18Paʉ peti bojoca cʉ̃re cʉ̃ja ca nucũ amojodero ĩari, "Ʉtabʉcʉra ape nʉñapʉ mani tĩa waaco," ĩiwi Jesús.

19To biro cʉ̃ ca ĩiri tabera, jĩcʉ̃ doti cũuriquere bueri majʉ cʉ̃ pʉto doori, o biro ĩiwi Jesús're: —Buegʉ, yʉ cãa, noo mʉ ca waari taberi cõro mʉ mena yʉ waa yujurʉga —ĩiwi.

20To biro cʉ̃ ca ĩiro, o biro cʉ̃re ĩi yʉʉwi Jesús: —Buu yairoa cʉ̃ja ca cãniri operi cʉoma. Minia cãa cʉ̃ja die batiri cʉoma. Yʉ, Ca Nii Majuropeegʉ Macʉ̃ pea, yʉ ca cãniri tabe ʉnora yʉ cʉoti —cʉ̃re ĩiwi.

21Ñucã apĩ jĩcʉ̃ cʉ̃ buerã mena macʉ̃ o biro cʉ̃re ĩiwi: —Wiogʉ, yʉ pacʉre yʉ yaa jʉogʉ waarʉga ména —ĩiwi.

22To biro cʉ̃ ca ĩiro, Jesús pea o biro cʉ̃re ĩi yʉʉwi: —Yʉ mena pee dooya. "Ca bii yairã majuropeera cʉ̃ja yaarã ca bii yairãre cʉ̃ja yaajato," ĩicãña —ĩiwi.

Winore, oco ca jaberijere, Jesús cʉ̃ ca yerijãa dotirique

(Mc 4.35-41; Lc 8.22-25)

23To biro ĩi yapano, cũmuapʉ ea jãacoawi. Cʉ̃ buerã cãa cʉ̃re jãa nʉnʉ waawʉ.

24Too jãa ca tĩa nʉnʉa waaro, ca niiro tʉjarora, ʉtabʉcʉrare bʉaro wino paa puu, bʉaro oco jabe, biima ĩiro, ca duacoaparo cõropʉ cũmuare oco jabe jãawʉ. Jesús pea cãnicoaupi.

25To biro ca biiro, cʉ̃ buerã pea o biro cʉ̃re jãa ĩi wãcõrã waawʉ: —Buegʉ, jãare ametʉeneña. Dua waarã mani bii —jãa ĩi acaro buiwʉ.

26To biro jãa ca ĩiro, cʉ̃ pea o biro jãare ĩi yʉʉwi: —¿Ñee tiirã to cõro bʉaro mʉja uwiti? ¿"Manire ametʉenecãrucumi," ĩi tʉgoeña bayiriquere no cõro petoacã peti mʉja cʉocãti? —jãare ĩiwi. To biro jãare ĩicã, wãmʉ nʉcãri, winore, oco ca jaberijere to cõrora yerijãa dotiwi. To biro cʉ̃ ca ĩirora, jĩcãto añuropʉ yerijãa peticoawʉ.

27To biro ca biirijere jãa pea ĩa ʉcʉacoari, jãa majurope o biro jãa ameri ĩi jãiñawʉ: —¡Ayó nija! ¿Ñiru ʉno peti cʉ̃ niigajati ania, winopʉra, oco ca jaberijepʉra, cʉ̃ ca dotirore biro añuro ca tʉo nʉnʉjee ecogʉa? —jãa ĩiwʉ.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Pʉarã Gadara yepa macãrã ca wãtĩa jãa ecoricarã
(Mc 5.1-20; Lc 8.26-39)

28Ʉtabʉcʉra ape nʉñapʉ Gadara yepapʉre Jesús cʉ̃ ca tĩa earo, pʉarã ca wãtĩa jãa ecoricarã, maja operi watoapʉ ca niiricarã ũmaa witi doori, Jesús pʉto eawa. Bʉaro peti uwioro ca tiirã cʉ̃ja ca niiro macã, jĩcʉ̃ ʉno peera tii maare waatirucuupa.

29Cʉ̃ja pea o biro ĩi acaro buiwa: —Jesús, Ʉmʉreco Pacʉ Macʉ̃, jãare pato wãcõgʉ dooticãña. ¿Tii cuu ca eatirora ñañaro jãare tiigʉ doogʉ anopʉ mʉ doojãri? —ĩiwa.

30To biro cʉ̃ja ca ĩi niiri tabe jʉguero jañuro peere ecaricarã yejea paʉ baa niiwa.

31To biri wãtĩa pea bʉaro Jesús're o biro ĩi jãiwa: —Jãare mʉ ca cõa wienejata, yejeapʉre jãare jãa dotiya —ĩiwa.

32To biro cʉ̃ja ca ĩiro, "Waarãja," cʉ̃jare ĩiwi Jesús. To biro cʉ̃ ca ĩirora, wãtĩa, ʉmʉapʉre ca niiricarã witi waari, yejeapʉre ñaajãa nʉcã eawa. To cõrora yejea pea, niipetirãpʉra upa tʉdipʉ ũmaa bua waa, ʉtabʉcʉrapʉ ñaañua, dua yai peticoawa.

33Yejeare ca cote niiricarã pea to biro ca biirijere ĩa ʉcʉa ũmaa duti tua waa, macãpʉ earã, to biro ca biirique niipetirore, ñucã ca wãtĩa jãa ecomiricarã cʉ̃ja ca biirique cãare wedeupa.

34To biro cʉ̃ja ca ĩirijere tʉori, tii macã macãrã niipetirã Jesús cʉ̃ ca niiri tabepʉre ĩarã dooupa. To biri cʉ̃re ĩarã, tii yepare cʉ̃ ca niiro bootirã, "Aperopʉ waacoagʉja," bʉaro cʉ̃re ĩiwa Jesús're.

SAN MATEO 9

Ca bʉʉricʉre Jesús cʉ̃ ca catiorique
(Mc 2.1-12; Lc 5.17-26)

1Ate jiro Jesús cũmuapʉ ea jãa, ʉtabʉcʉra ape nʉñapʉ tĩa waa, cʉ̃ yaa macãpʉ eaupi.

2Toopʉ cʉ̃ ca earo, jĩcʉ̃ ca bʉʉricʉre ca diagʉre ami waarica quejero mena cʉ̃re yoo waaupa. Jesús pea, "Jesús cʉ̃re catiocãrucumi," cʉ̃ja ca ĩi tʉgoeña bayirijere ĩa majiri, o biro ĩiupi ca bʉʉricʉre: —Macʉ̃, tʉgoeña tutuaya. Mee, ñañarije mʉ ca tii bui cʉtirique acoboriquepʉ nii —ĩiupi.

3To biro cʉ̃ ca ĩiro tʉorã jĩcãrã, doti cũuquĩriquere jʉo bueri maja pea o biro ĩi tʉgoeñaupa: "Ani cʉ̃ ca ĩirijea Ʉmʉreco Pacʉre ñañaro ĩi tutirique niiro bii," ĩiupa.

4Jesús pea to biro cʉ̃ja ca ĩi tʉgoeñarijere majiri, o biro cʉ̃jare ĩi jãiñaupi: "¿Ñee tiirã mʉja to cõro peti ñañarije mʉja tʉgoeñarique cʉticãti?

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

5¿Ñee pee ĩiricaro popiye méé to niiti, ‘Mee, ñañarije mʉ ca tii bui cʉtirique acoboriquepʉ nii,’ ĩirique, ‘Wãmʉ nʉcãri waagʉja,’ ĩirique pee?”

6Too docare, “Yʉ, Ca Nii Majuropeegʉ Macʉ̃, ati yepa cãare ñañarije tiiriquere yʉ ca acobo majirijere mʉja ca majipere biro ĩigʉ, mʉjare yʉ ĩñorucu,” ĩiupi. To cõrora o biro ĩiupi ca bʉʉricʉre: —Wãmʉ nʉcãña. Mʉ ca pejarica quejerore ami, mʉ yaa wiipʉ tua waagʉja —cʉ̃re ĩiupi Jesús.

7To biro cʉ̃ ca ĩiro cʉ̃ pea wãmʉ nʉcã, cʉ̃ yaa wiipʉ tuacoaupi.

8Bojoca pea atere ĩarã, bʉaro uwi, Ʉmʉreco Pacʉre baja peoupa, to cõro peti doti majiriquere bojocare cʉ̃ ca tiicojorique jʉori.

Mateore Jesús cʉ̃ ca jʉorique

(Mc 2.13-17; Lc 5.27-32)

9Too ca niiricʉ waagʉ, yʉ, Mateo ca wãme cʉtigʉ, Roma maquẽre wapa jee bojagʉ duwirica tabepʉ yʉ ca duwiro yʉre ĩa bʉari: —Jamʉ. Yʉ mena dooya —yʉre ĩiwi Jesús. To cõrora wãmʉ nʉcã, cʉ̃re yʉ nʉnʉcoawʉ.

10Jesús, yʉ yaa wiipʉ cʉ̃ ca baa niiro, paʉ Roma maquẽ wapa jee bojari maja, aperã bojoca ñañarije ca tiirique cʉtirã, eari cʉ̃ja cãa, Jesús, to biri jãa cʉ̃ buerã mena baa duwiwa.

11Atere ĩarã, fariseos pea o biro jãare ĩi jãiñawa: —¿Ñee tiigʉ mʉjare ca buegʉ pea Roma maquẽre wapa jee bojari maja mena, ñañarã mena, cʉ̃ baa bapa cʉti niiti? —ĩiwa.

12Jesús pea to biro cʉ̃ja ca ĩirijere tʉori, o biro cʉ̃jare ĩiwi: —Añurã, ca diarique manirã, ʉco tiiri majʉre bootima. Ca diarique cʉtirã ʉco tiiri majʉre booma.

13Waari, ate ca ĩirʉgarijere to biro ĩirʉgaro ĩi, ĩi bue majirãja: “Mʉjare yʉ ca boo jãarijea, ca ĩa mairã mʉja ca niipe pee nii. Waibʉcʉrã jĩari mʉja ca joe jʉti añu mʉenerucurijere yʉ booti,” ca ĩirijere. Yʉa añurãre jʉogʉ doogʉ méé yʉ doowʉ. Ñañarã peere jʉogʉ doogʉ yʉ doowʉ —ĩiwi.

Betiri juu buerique maquẽre cʉ̃ja ca jãiñarique

(Mc 2.18-22; Lc 5.33-39)

14Jĩcã rʉmʉ Juan buerã Jesús pʉto eari, o biro cʉ̃re ĩi jãiñawa: —Jãa, to biri fariseos, paʉ tiiri betiri jãa juu buerucu. ¿Ñee tiirã mʉ buerã pea betiri cʉ̃ja juu buetiti? —ĩiwa.

15To biro cʉ̃ja ca ĩiro, Jesús pea o biro cʉ̃jare ĩi yʉʉwi: —¿To docare amo jiarica boje rʉmʉre cʉ̃ja ca jʉo cojoricarã, ca amo jiapʉ cʉ̃ja mena cʉ̃ ca nii pacaro, bʉaro tʉgoeñarique pai yapa puarã cʉ̃ja nii cotebogajati? Biiropʉa earucu jĩcã rʉmʉ, ca amo jiapʉre cʉ̃ja ca ami weo waari rʉmʉ. To cõro docare betirucuma.

16Jĩcʉ̃ ʉno peera, jutiro bʉcʉrore wãma quejero mena sere tuu queno majitimi. To biro cʉ̃ja ca tiijata, wãma quejero pee tʉ̃a dʉoma ĩiro, jutiro bʉcʉro peere tʉ̃a yegacãcu; ca yegari ope pea pairi ope waacu yua.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

17Ñucã ʉje oco wãmare, waibʉcʉ quejero poa bʉcʉ poapʉre pio jãaña mani. To biro tiijata, tii poa yega yaicoacu. To biri ʉje oco cãa jite batecoa, tii poa cãa yegacã yai waa, biicu. To biri ʉje oco wãmare waibʉcʉ quejero poa wãma poapʉ ca pio jãape nii. To biro tiiricaro, pʉa wãmepʉra añuro niicã —ĩiwi.

Jairo macõ, to biri Jesús jutirore ca padeñarico
(Mc 5.21-43; Lc 8.40-56)

18Ména Jesús to biro cʉ̃jare cʉ̃ ca ĩi niirora, jĩcʉ̃ judíos ʉpʉ ea, cʉ̃ ãjʉro jupeari mena cʉ̃ jʉguero ea nuu waari, o biro ĩiwi Jesús're: —Yʉ macõ mecʉ̃acãra bii yaicã yerijãa waamo. To ca bii pacaro doori, mʉ amo mena cõre ñia peogʉ dooya, caticoarucumo ñucã —ĩiwi.

19To biro cʉ̃ ca ĩiro Jesús pea wãmʉ nʉcã, cʉ̃ mena waagʉ, jãa, cʉ̃ buerã mena bapa cʉti waawi.

20Too jãa ca waaro Jesús jiro pee, jĩcõ nomio pʉa amo peti, dʉpore pʉaga penituaro niiri cʉ̃mari peti díi ca waa yerijãatirije ca diarique cʉtigo doori, cʉ̃ jutiro yapapʉ padeñaupo,

21o biro ĩi tʉgoeñari: "Cʉ̃ jutiro wadorena yʉ ca padeña eyocãjata, tee menara diarique manigo yʉ tuarucu," ĩiri.

22Jesús pea amojode nʉcã cõre ĩari, o biro ĩiwi: —Macõ, tʉgoeña tutuaya. "Jesús yʉre catiocãrucumi," mʉ ca ĩi tʉgoeña bayirije jʉori mʉ diarique ametʉene eco —ĩiwi. Cõ pea to biro cõre cʉ̃ ca ĩiri tabe mena, diarique manigo tuawo.

23Jesús pea judíos ʉpʉ yaa wiipʉ eagʉ, cõre cʉ̃ja ca yaaro ca baja cotepará ca queno yuericarãpʉre, to biri bojoca bʉaro ca oti yugui niirãre ĩari,

24o biro cʉ̃jare ĩiwi: —Anore witicoarãja. Atio wãmo bii yaitimo. Cãnigo tiimo —cʉ̃jare ĩiwi. To biro cʉ̃ ca ĩiro tʉorã, bojoca pea cʉ̃re boca buicãwa.

25Cʉ̃ pea cʉ̃jare wiene peticãri, ca bii yairico cõ ca niiropʉ jãa waa, cõ niiquĩrico amore ñeewi. Cõ pea cati tua wãmʉ nʉcãcoawo.

26To biro Jesús cʉ̃ ca tiirije, tii yepare queti jeja nʉcã peticoaupa.

Pʉarã ca ĩatirãre, cʉ̃ja ca ĩaro Jesús cʉ̃ ca tiirique

27Jesús too ca niiricʉ cʉ̃ ca waa nʉnʉa waaro, pʉarã ca ĩatirã o biro cʉ̃re ĩi acaro bui nʉnʉjeewa: —Jesús, David Pãrami, jãare boo paca ĩaña —ĩiwa.

28Wiipʉ Jesús cʉ̃ ca jãa waaro, ca ĩatirã cʉ̃ pʉto pee doowa. Cʉ̃ pea o biro cʉ̃jare ĩi jãiñawi: —"¿Atere jãare ametʉenecãrucumi," mʉja ĩi tʉgoeña nʉcʉ̃ bʉoti? —cʉ̃jare ĩiwi. To biro cʉ̃ ca ĩiro, cʉ̃ja pea: —"Ʉ̃gjá Wiogʉ," cʉ̃re ĩi yʉʉwa.

29To cõrora Jesús pea cʉ̃ja capere padeñari, o biro cʉ̃jare ĩiwi: —"Jesús jãare catiocãrucumi," mʉja ca ĩi tʉgoeña bayirore birora to biijato —ĩiwi.

30To biro cʉ̃ ca ĩirora, añuro ĩacoawa. Jesús pea bʉaropʉra: —Atere aperã cʉ̃ja ca majiro tiiticãña —cʉ̃jare ĩi wede majiomiwi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

31To biro cũ ca ĩi pacaro, cũja pea too ca niiricarã witi waarãra, Jesús cũ ca tiiriquere tii yepa macãrã niipetirãpʉre wede bato peoticãupa.

Ca wedetigʉre cũ ca wedero Jesús cũ ca tiirique

32Ca ĩatirã ca niiricarã cũja ca witi waari tabera, jĩcãrã jĩcũ ca wedetigʉ, ca wãtĩ jãa ecoricʉre Jesús pʉto ami doowa.

33Jesús, wãtĩre cũ ca cõa wienerora, ca wedetigʉ ca niirucumiricʉ pea wedecoawi. Bojoca pea teere ĩa, ñee pee ĩi majiticã, o biro ĩiwa: —Jĩcãti ʉno peera, ano Israel yepapʉre ate ʉnore ĩaña maniwʉ —ĩiwa.

34To biro cũja ca ĩicãro, fariseos pea o biro ĩi cotewa: —Ania wãtĩa wiogʉ majuropeera wãtĩare cõa wiene majiriquere cũ ca tiicojoricʉ niiri to biro tiimi —ĩiwa.

Paderi maja mani jañucãma

35Jesús to cãnacã macãripʉrena paca macãri, õcã macãriacã cãare, nea poo juu buerica wiijeripʉ bue majio, añurije queti Ʊmʉreco Pacʉ cũ ca doti niiri tabe maquẽre cũjare wede, ñucã niipetirije diarique, cũja upʉri ca punirijere ametʉene, tii yujuwi.

36Paʉ bojocare ĩari, cũjare boo paca ĩawi, tʉgoeñarique pairã, do biro bii majiti, oveja cũjare ca cotegʉ manirã cũja ca biirore biro cũja ca biiro macã.

37To biri jãa cũ buerãre, o biro jãare ĩiwi Jesús. —Añuro petira, ote dica paʉ peti niicã. Paderi maja pee paʉacã méé niima.

38To biri mʉja, oterique Ʊpʉre jãiña, paderi maja teere ca jeeparãre cũ tiicojojato ĩirã —ĩiwi.

SAN MATEO 10

Cũ buerã ca niiparãre Jesús cũ ca beje jeerique

(Mc 3.13-19; Lc 6.12-16)

1Jesús, pʉa amo peti, dʉpore pʉaga penituaro ca niirã cũ buerãre jʉo cojori, yeri ñañarãre cõa wiene majiriquere, diarique ca niirije cõrorena, upʉri ca punirijere, ametʉeneriquere jãare ʉpowi.

2Ate nii, jãa cũ buerã, pʉa amo peti, dʉpore pʉaga penituaro ca niirã wãme: ca nii jʉogʉ Simón, ñucã cũra Pedro ca wãme cʉtigʉ, cũ yee wedegʉ Andrés, Zebedeo puna, Santiago, cũ yee wedegʉ Juan,

3Felipe, Bartolomé, Tomás, yʉ Mateo, Roma maquẽre wapa jee bojari majʉ ca niiricʉ, Alfeo macũ Santiago, Tadeo,

4Zelote yaa puna macũ Simón, Judas Iscariote, jiro Jesús're ca wedejãa buiyee cõapʉ.

Jesús cũ buerãre cũ ca doti cojorique

(Mc 6.7; Lc 9.1-6)

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

5Jesús jãa cʉ̃ buerã pʉa amo peti, dʉpore pʉaga penituaro ca niirãre o biro ĩi majiocãri, jãare tiicojo cojowi: —Ʉmʉreco Pacʉre ca majitirã cʉ̃ja ca niiri macãrire, ñucã Samaria yepa macã macãri cãare, waaticãña.

6Israel yaa pooga macãrã, oveja ca maa wijia yairicarãre biro ca niirã peere waarãja.

7Noo mʉja ca waari taberi cõro, “Mee, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca doti niiri cuu eacã doo,” cʉ̃jare ĩi wedeya.

8Ca diarique cʉtirãre cʉ̃jare diarique ametʉene, ca bii yairicarãre cʉ̃ja ca cati tuaro tii, cami boarique ca diarique cʉtirãre catio, wãtĩare cõa wiene, tiiya. Mʉja atere tii maji tutuariquere wapa maniro mʉja ñeewʉ. To biri to biiro mʉja ca tiirijere wapa jãiticãña.

9”Mʉja wẽñarica daare mʉja ca yoori poare oro, plata, cobre ʉnora, jee jãa waa,

10wajopoa ʉnora, juti mʉja ca wajoa jãñape ʉnora, dʉpo juti mʉja ca wajoape ʉnora, ñucã tuericagʉ ʉnora, jee waaticãña. Paderi majʉa tee wapara baarique eca eco majimi.

11Jĩcã macã, pairi macã ʉnore, peti macãacã ʉnore, earã, bojocʉ ca añugʉ ʉnore amari, cʉ̃ yaa wiira niicãña. Apero mʉja ca waari rʉmʉpʉ tii wiire witiya.

12Wiire jãa waarã, tii wii macãrãre añu doti jãa eaya.

13Tii wii macãrã teere ca boorã ʉno cʉ̃ja ca niijata, añuro niirique cʉ̃jare mʉja ca boo jãarije mʉja ca boorore birora cʉ̃jare biirucu. Teere ca bootirã cʉ̃ja ca niijata, mʉja peera añuro niirique yai nʉcãtirucu.

14Mʉjare booti, mʉja ca wederijere tʉorʉgati, cʉ̃ja ca biijata, to cõrora tii wiire, tii macãre, witi waarã, jita mʉja dʉpore ca niirijere paa bate cũu, waacoarãja.

15Yee méé mʉjare yʉ ĩi: Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca ĩa bejeri rʉmʉ ca niiro, tii macã macãrã Sodoma, Gomorra macãri macãrã ñañaro cʉ̃ja ca tamʉoricaro ametʉenero, ñañaro tamʉorucuma.

Ñañaro cʉ̃ja ca tiirʉga nʉnʉjeepe

16”Ĩaña. Ovejare biro ca niirãre, macãnʉcʉ̃ yaia ca uwiorã watoapʉre mʉjare yʉ tiicojo. To biri aña cʉ̃ ca biirore biro ca bii majirã niiña. Bii pacarã, búá cʉ̃ ca biirore biro ñañarije ca tiitirã niiña.

17Bojoca catiri niiña, ʉparã pʉtopʉ mʉjare jee waa, nea poo juu buerica wiijeripʉra mʉjare bape,

18ñucã yʉ yee jʉori, macãri ʉparã pʉtoripʉ, wiorã pʉtoripʉ mʉjare jee waarucuma. To biro cʉ̃ja ca tiiro, yʉ yee maquẽre wiorãre, Ʉmʉreco Pacʉre ca majitirãre, mʉja wederucu.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

19Mɯjare ñeeri, ɯparãpɯre mɯjare cũja ca tiicojoro, mɯja ca ĩipere, “¿Do biro mani ĩirãti?” ĩi tɯgoeñarique paiticãña. Mɯja ca wedepa tabe ca earo, Ʊmɯreco Pacɯ mɯja ca wedepere mɯjare majiorucumi.

20Mɯja méé mɯja wederucu. Mɯja Pacɯ yɯɯ Añuri Yeri, mɯjapɯre ñaajãa nɯcãri, mɯjare wede bojagɯ ĩirucumi.

21”Cũ yee wedegɯ, cũ yee wedegɯrena cũja ca jĩa cõaro tii, cũ pacɯ cũ macũrena wedejãa buiyee cõacã, ñucã cũja puna cãa cũja pacɯarena ĩa junari, cũjare cũja ca jĩa cõaro tii, tiirucuma.

22Yɯ yee jɯori, niipetirã mɯjare ĩa tutirucuma. To biro ca biirije watoara ca tɯgoeña bayi yapano nɯcãcãgɯa, ametɯarucumi.

23Ñucã jĩcã macãre ñañaro mɯjare tiirɯgarã cũja ca nɯnɯjata, ape macã pee duticoarãja. Yee méé mɯjare yɯ ĩi. Israel yepa macã macãrire mɯja ca waa yuju petitirora, yɯ, Ca Nii Majuropeegɯ Macũ, yɯ eacã doorucu.

24”Jĩcũ bueri majɯ peera, cũre ca buegɯ ametɯenero majitimi. Ñucã jĩcũ pade coteri majɯ peera, cũ ɯpɯ ametɯenero niitimi.

25Ca buegɯa, cũre ca buegɯ cũ ca biirore biropɯ cũ ca bii earo añu. Ca pade coteri majɯ cãa, cũ ɯpɯre biropɯ cũ ca bii earo añu. Wii ɯpɯrena, “Beelzebú” cũja ca ĩicãjata, cũ yaa wii macãrã pee docare ametɯenero ĩicuma.

¿Ñirure ca uwipe to niiti?

(Lc 12.2-9)

26”Bojocarena uwiticãña. Jĩcã wãme ɯno peera jĩcãrãra majirique, majiña manirijera biicã yerijãa waa, ca biirije mani. Ñucã yaioropɯ ca niirije cãa, majiña manirijera biicã yerijãa waa, biiti.

27Yaioropɯ mɯjare yɯ ca ĩirijere paɯ cũja ca tɯo cojoropɯ wede bateya. Ñucã mɯja wadorena yɯ ca ĩirije cãare, wiijeri jotoapɯ mɯa peari, acaro bui wede bateya.

28Upɯre ca jĩa cõarãrena uwiticãña. Mani yeripɯra jĩa cõa majiticuma. Upɯre, mani yeripɯ cãare, pecame ca ũɯ yerijãatiri pecamepɯ ca joe cõagɯ pee docare uwiya.

29¿Jĩcã tiiacã, wapa tiirica tii wapara pɯarãpɯ miniare to noniña maniti? To ca bii pacaro, mɯja Pacɯ cũ ca bootijata, jĩcũ ɯno peera ñaacoa, biitima.

30Cũa, mɯja cãare, mɯja dɯpɯga maquẽ poare tii daari cõrorena cũ ca cõo peotiriquepɯ cɯocãmi.

31To biri uwiticãña. Mɯja, paɯ minia ametɯenero ca wapa cɯtirã mɯja nii.

Jesucristo yeere bojocare ca wederã

(Lc 12.8-9)

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

32”No ca boogʉ yʉre ca tʉo nʉnʉjeegʉ yʉ yee maquẽre bojocare cʉ̃ ca wedejata, yʉ cãa, yʉ Pacʉ ʉmʉreco tutipʉ ca niigʉre, cʉ̃re yʉ wede bojarucu.

33Bojoca cʉ̃ja ca tʉo cojoro, “Jesús're yʉ majiti” ca ĩigʉra, yʉ cãa, “Cʉ̃re yʉ majiti” yʉ ĩirucu, yʉ Pacʉ ʉmʉreco tutipʉ ca niigʉre.

Jesús, dica watiricaro ca tiigʉ

(Lc 12.51-53; 14.26-27)

34” “Ati yepare añuro niiriquere jee doogʉ biijacupi,” yʉre ĩi tʉgoeñaticãña. Añuro niirique jee doogʉ méé yʉ biiwʉ. Añuro jĩcãri mena ca nii majiña manirije peere jee doogʉ yʉ doowʉ.

35“Jĩcʉ̃ ʉmʉ, cʉ̃ pacʉrena ĩa juna, cõ macõ cõ pacorena ĩa juna, cõ macʉ̃ nʉmo cõ mañicõrena ĩa juna, cʉ̃ja ca biipere jee doogʉ yʉ doowʉ.

36To biri cʉ̃ja ca niiro cõrorena cʉ̃jare ca ĩa tutirã, cʉ̃ja yaarãra niirucuma.”

37Yʉre cʉ̃ ca mairo ametʉenero, cʉ̃ pacʉre, cʉ̃ pacore ca maigʉa, yʉ yeere tii nʉnʉjee majitimi. Ñucã yʉre cʉ̃ ca mairo ametʉenero cʉ̃ macʉ̃re, cʉ̃ macõre, ca maigʉa, yʉ yeere tii nʉnʉjee majitimi.

38Yʉ yee jʉori, ñañaro tamʉo ca bii nʉnʉjeetigʉa, yʉ yeere tii nʉnʉjee majitimi.

39Cʉ̃ ca cati niirijere ca maigʉa, cʉ̃ ca catipere bʉatirucumi. Yʉ yee jʉori, ñañaro ca tamʉo yaigʉa, cʉ̃ ca caticõa niipere bʉarucumi.

Mani ca wapa taape

(Mc 9.41)

40”Añuro mʉjare ca ñeegʉa, yʉrena ñeegʉ tiimi. Yʉre ca ñeegʉa, yʉre ca tiicojo cojoricʉrena ñeegʉ tiimi.

41Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri majʉre, Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri majʉ cʉ̃ ca niiro macã, añuro ca jãi bocagʉa, Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri majʉ cʉ̃ ca wapa taaro cõrora wapa taarucumi. Ñucã ca añugʉre añugʉ cʉ̃ ca niiro macã, añuro cʉ̃re ca jãi bocagʉa, añugʉ cʉ̃ ca wapa taaro cõrora wapa taarucumi.

42Yee méé mʉjare yʉ ĩi: No ca boogʉ, yʉre ca tʉo nʉnʉjeerã mena macʉ̃re petoacã ca oco tĩagʉa, jĩcʉ̃ yʉre ca tʉo nʉnʉjeerã mena macʉ̃re cʉ̃ ca tiirije ca niiro macã, tee wapa wapa ñeetigʉra tua, biitirucumi —jãare ĩiwi Jesús.

SAN MATEO 11

Jesús, to biri bojocare Uwo Coeri majʉ Juan

(Lc 1.17; 7.18-35)

1Jesús, jãa cʉ̃ buerã pʉa amo peti, dʉpore pʉaga penituaro ca niirãre wede majio yapano, too ca niiricʉ Galilea yepa macã macãripʉ cʉ̃jare bue majio, añurije quetire wede, tii yujugʉ waacoawi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2Uwo Coeri majʉ Juan tia cũurica wiipʉ niigʉ, Cristo cũ ca tii niirijere queti tʉori, cũ buerã mena macãrã pʉarãre:

3—¿Mʉra mʉ niiti, “Mesías doorucumi” cũja ca ĩiricʉ? ¿Ména apĩre jãa yuerãtiqué? —ĩi jãiña dotigʉ tiicojo cojoupi.

4To biro cũja ca ĩiro, Jesús pea o biro cũjare ĩi yʉʉwi: —Waari, mʉja ca ĩarijere, mʉja ca tʉorijere, Juan're wede dooya.

5Ca ĩatirã ĩama; upa yuriri cãa waa majima; ca cami boamiricarã cũja diariquere ametʉene ecoma; ca tʉotirã cãa tʉocoama; ca bii yairicarã cãa cati tuama; ñucã ca boo pacarã cãa, añurije quetire wede ecoma.

6¡Ʉjea niiña, yʉ yee jʉori ca tʉgoeña maa wijiatigʉa! Cũre ĩi wede dooya —ĩiwi Jesús.

7Juan buerã cũja ca waaro jiro, Juan yee maquẽre bojocare o biro ĩi wede jʉo waawi Jesús: —¿Ñeere ĩarã waarã, ca yucʉ maniri yepapʉ mʉja waari? ¿Jĩcã wãjo wino ca paa puurije mena ca yugui nucũri wãjore ĩarã waarã mʉja biiri?

8Tee méére ĩarã mʉja ca biijata, ¿Ñeere ĩarã waarã mʉja biiri? ¿Jĩcũ, añurije ca juti jãñagʉre ĩarã waarã mʉja waari? Mʉja maji. Bojoca añurije ca juti jãñarã, wiorã yaa wiijeripʉ niima.

9To docare ¿ñee peere ĩarã waarã mʉja waari? ¿Jĩcũ Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri majʉre ĩarã waarã mʉja biiri? Cũ petire ĩarã waarã mʉja biijacupa. Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri majʉ ametʉenero ca niigʉre ĩarã mʉja biijacupa.

10Ʉmʉreco Pacʉ wederiquepʉ: “Yʉ yee quetire wederi majʉre mʉ jʉguero cũre yʉ tiicojo, mʉre cũ maa queno yuejato ĩigʉ,” cũja ca ĩi owaquĩricʉra niimi Juan.

11”Yee méé mʉjare yʉ ĩi: Jĩcũ ʉnopeera ati yepapʉ ca baʉaricʉ, Uwo Coeri majʉ Juan ametʉenero ca nii majuropeegʉ maniupi. To ca bii pacaro, Ʉmʉreco Pacʉ cũ ca doti niiri tabepʉra watoa macũ ca niigʉra, Juan ametʉenero ca nii majuropeegʉ niimi.

12Uwo Coeri majʉ Juan cũ ca niirica tabe mena, to biri mecũpʉ mena Ʉmʉreco Pacʉ cũ ca doti niirije, ñañaro ca tamʉorije watoara bii nʉnʉa waa. Teere ca tʉorʉgatirã, teere tii yaiorʉgamima.

13Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri maja niipetirã, to biri doti cũurique, cũja ca wede jʉguerique Juan menara bii yapano eaupa.

14Yʉ ca ĩirijere díámacũ mʉja ca tʉorʉgajata, Juan, Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri majʉ, “Elías doorucumi” cũja ca ĩiricʉra niimi.

15Ca amoperi cʉtirã tʉoya yʉ ca ĩirijere.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

16”¿Ñee mena ati cuu macãrã bojocare yʉ ĩi cõoñabogajati? Wimarã macã yepapʉ epe duwirã, cʉ̃ja mena macãrãre o biro ca ĩi acaro bui duwirãre biro niima:

17“Tõrogare jãa putimijãwʉ, mʉja pea mʉja bajatijãwʉ; boori bajare jãa bajamijãwʉ, mʉja pea mʉja otitijãwʉ,” ca ĩi ameri acaro bui duwi yujurãre biro niima.

18Juan baati, ʉje ocore jiniti, ca biigʉ dooupi. Teerena cʉ̃ja pea “Ca wãtĩ jãa ecoricʉ niimi,” cʉ̃re ĩima.

19Jiro yʉ, Ca Nii Majuropeegʉ Macʉ̃, baa, jini ca tiigʉ yʉ doowʉ. Teerena cʉ̃ja pea, “Ca baa pacagʉ, ca cũmu paigʉ, ñañarã mena macʉ̃, ñucã Roma maquẽre wapa jee bojari maja mena macʉ̃ niimi,” yʉre ĩima. Biiropʉa, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca majirijea tee ca tii niirije menapʉ bii bau nii ĩño —ĩiwi Jesús.

Ca ametʉene nʉcãri macãri

(Lc 10.13-15)

20To cõrora Jesús, paʉ peti ca ĩa ñaaña manirije cʉ̃ ca tii bau nii ĩñorica macãri macãrã, teere ĩa pacarã tʉgoeña yeri wajoari, Ʉmʉreco Pacʉre cʉ̃ja ca tʉo nʉnʉjeetirije jʉori, o biro ĩi tuti jʉo waawi:

21—¡Abé nija, Corazín, Betsaida ñañaro peti mʉja biirucu! Mʉja watoare, ca ĩa ñaaña manirije yʉ ca tii bau niiriquere Tiro, Sidón macãri macãrã peere yʉ ca tii bau nii ĩñojata, mee tĩrʉmʉpʉra ñañaro cʉ̃ja ca tiiriquere, ñañaro bii tʉgoeñarique pai, tʉgoeña yeri wajoa, biibojacupa.

22“Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca ĩa bejeri rʉmʉ ca niiro, Tiro, Sidón macãrã ametʉenero ñañaro mʉja tamʉorucu,” mʉjare yʉ ĩi.

23Mʉja Capernaúm macãrã, ¿“Ʉmʉreco tutipʉ jãa ami mʉa waa ecorucu,” mʉja ĩi tʉgoeñati? “Ca ʉ̃cʉ̃ari opere ca ʉ̃cʉ̃a majuropeeri tabepʉ mʉja cõa duwio ecorucu. Mʉja watoare ca ĩa ñaaña manirije yʉ ca tii bau niiriquere, Sodoma macãrã peere tii bau nii ĩñorique to ca niijata, ati rʉmʉripʉ cãare niicãbocuma.

24Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca ĩa bejeri rʉmʉ ca niiro, Sodoma yepa macãrã ametʉenero, ñañaro mʉja tii ecorucu,” mʉjare yʉ ĩi —ĩiwi Jesús.

Yʉ mena doori yerijãaña

(Lc 10.21-22)

25Tii rʉmʉrire o biro ĩiwi Jesús: —Añuro mʉre yʉ ĩi nʉcʉ̃ bʉo Cáacʉ, ati ʉmʉreco, ati yepa Ʉpʉre, ca majirãre, ca tʉgoeña puorãre, mʉ ca yaioriquere watoa macãrã peere mʉ ĩño.

26Ʉgjá, Cáacʉ, o birora ca biiro mʉ boowʉ.

27”Yʉ Pacʉ, niipetirijepʉrena yʉre tiicojowi. Jĩcʉ̃ ʉno peera, cʉ̃ Macʉ̃ yʉ ca niirijere majitima. Yʉ Pacʉ wado majimi. Ñucã jĩcʉ̃ ʉno peera, yʉ Pacʉ cʉ̃ ca

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

niirijere majitimi. Yʉ cʉ̃ Macʉ̃, to biri cʉ̃ Macʉ̃ yʉ ca boorã wadore cʉ̃ja ca majiro yʉ ca tiirã wado, majima.

28”Yʉ mena pee dooya mʉja niipetirã, mʉja paderiquere juti, tʉgoeñarique pai, ca biirã. Yʉ, mʉja ca yerijãaro mʉjare yʉ tiirucu.

29Yʉ ca dotirijere tii nʉnʉjee, yʉ ca biirique cʉtirijere ĩa cõo, tiiya. Yʉa, ca bojoca añugʉ, ca yeri pato wãcãtigʉ, yʉ nii. To biro biirã, mʉja ca cati niirijepʉ yerijãarique mʉja bʉarucu.

30Yʉ ca dotirijea, yʉ ca biirore biro mʉjare yʉ ca bii dotirijea, popiye méé nii —ĩiwi Jesús.

SAN MATEO 12

Yerijãarica rʉmʉ Wiogʉ

(Mc 2.23-28; Lc 6.1-5)

1Tii rʉmʉrire Jesús, yerijãarica rʉmʉ ca niiro, oterique watoare waa nʉnʉa waawi. Jãa, cʉ̃ buerã pea queyama ĩirã, trigore tune jeeri jãa baawʉ.

2Teere ĩari, fariseos pea o biro ĩiwa Jesús're: —Ĩaña. Mʉ buerã yerijãarica rʉmʉre ca tii dotitirijere tiima —ĩiwa.

3To biro cʉ̃ja ca ĩiro, cʉ̃ pea o biro cʉ̃jare ĩi yʉʉwi: —¿Mʉja, jĩcãti David, cʉ̃ mena macãrã mena queyama ĩigʉ cʉ̃ ca tiiriquere mʉja bue ñaatiti?

4Ʉmʉreco Pacʉ yaa wiipʉ jãa waari, Ʉmʉreco Pacʉ yee cʉ̃ja ca jee dica woorique pan're, cʉ̃, cʉ̃ mena macãrã cãa, cʉ̃ja ca baatipe ʉnorena, paia wado cʉ̃ja ca baarijerena baaupa.

5Ñucã Moisés cʉ̃ ca doti cũurique, “Paia ñañarije tiirã méé tiima, Ʉmʉreco Pacʉ yaa wiipʉre, yerijãarica rʉmʉrena cʉ̃ja ca yerijãaticãjata cãare,” ¿Ca ĩirijere mʉja bue ñaatiti?

6“Anora Ʉmʉreco Pacʉ yaa wii ametʉenero ca nii majuropeegʉ yʉ nii,” mʉjare yʉ ĩi.

7Ate: “Mʉjare yʉ ca boo jãarijea, ca ĩa mairã mʉja ca niipe pee nii, waibʉcʉrã jĩari mʉja ca joe mʉenerucurijere yʉ booti,” ca ĩirijere mʉja ca tʉo puocãjata, ñañarije ca tiitirãrena, ñañaro mʉja tiitibocu.

8To biri yʉ, Ca Nii Majuropeegʉ Macʉ̃a, yerijãarica rʉmʉre ca doti majigʉ yʉ nii —cʉ̃jare ĩiwi.

Ca amo bʉʉricʉre Jesús cʉ̃ ca catiorique

(Mc 3.1-6; Lc 6.6-11)

9To ca niiricʉ waagʉ, tii tabe macã wii, nea poo juu buerica wiipʉ jãa waawi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

10Tii wiipʉre niiupi jĩcʉ̃, ca amo bʉʉricʉ. “¡Do biro cʉ̃ ca tiiro cʉ̃re mani wedejãarãti!” ca ĩi niirã niiri, o biro cʉ̃re ĩi jãiñawa Jesús're: —¿Judíos cʉ̃ja ca yerijãari rʉmʉrena ca diarique cʉtirãre to catio doticãti? —ĩiwa.

11To biro cʉ̃ja ca ĩiro, Jesús pea o biro cʉ̃jare ĩi yʉʉwi: —¿Nii mʉja mena macʉ̃, jĩcʉ̃ oveja ca cʉogʉ, cʉ̃ yʉʉ oveja yerijãarica rʉmʉrena opepʉ cʉ̃ ca ñaajãacoaro, jĩcãtora waari, cʉ̃re cʉ̃ ami mʉenetiti?

12Bojocʉ pee doca oveja ametʉenero wapa cʉtimi. To biri yerijãarica rʉmʉrire añurijere tii doti —ĩiwi.

13To biro ĩi, ca amo bʉʉricʉre o biro cʉ̃re ĩiwi: —Mʉ amore juu pooya —ĩiwi. To biro cʉ̃ ca ĩiro, cʉ̃ pea cʉ̃ amore cʉ̃ ca juu poorora, ape amore biro añuri amo tuawʉ.

14To biro cʉ̃ ca tiiro ĩarã, fariseos pea witi waari, Jesús're cʉ̃ja ca jĩapere ameri wede peni jʉo waaupa.

Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca beje amiricʉ

15To biro cʉ̃ja ca ĩi niirijere majiri, Jesús pea too ca niiricʉ waacoawi. Paʉ bojoca cʉ̃re nʉnʉ waa, cʉ̃ pea ca diarique cʉtirã niipetirãre catiori,

16cʉ̃ yee maquẽre “Paʉ cʉ̃ja ca tʉoropʉ wedeticãña,” cʉ̃jare ĩiwi.

17Ate pea Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri majʉ Isaías, o biro cʉ̃ ca ĩiquĩrique cʉ̃ ca ĩiricarore biro to biijato ĩiro biiwʉ:

18“Ani niimi yʉre pade bojari majʉ, yʉ ca beje amiricʉ, yʉ ca maigʉ, cʉ̃ ca tii niirijere yʉ ca ĩa ʉjea niigʉ. Yʉ Yerire cʉ̃re yʉ tiicojorucu. Cʉ̃ pea bojoca poogaari niipetirãpʉre añurije quetire wederucumi.

19Ameri tuti, acaro bui, ĩitirucumi. Jĩcʉ̃ ʉno peera wiijeri watoa macã maaripʉ cʉ̃ ca wederijere tʉotirucuma.

20Ca tʉgoeña bayitirãre, ñucã wãma ca tʉo maji jʉo doorã cãare, “To birora cʉ̃ja biicãjato,” ĩitirucumi. Añurije pee wado ca bii ametʉa nʉcãropʉ tii nemo yerijãarucumi.

21Bojoca poogaari cõrora, ‘Cʉ̃ ca ĩirore biro manire tii nemorucumi,’ ĩi yue niirucuma,” cʉ̃ ca ĩirique.

Jesús, to biri Beelzebú
(Mc 3.19-30; Lc 11.14-23; 12.10)

22Jĩcʉ̃ ʉmʉ ĩati, wedeti, ca biigʉ ca wãtĩ jãa ecoricʉre Jesús pʉto cʉ̃re ami dooupa. Jesús pea, cʉ̃ ca ĩaro tii, cʉ̃ ca wedero tii, cʉ̃re tii catiowi.

23To biro cʉ̃ ca tiiro, niipetirã bojoca do biro pee ĩi majiticã, o biro ĩiwa: —¿Ania, David Pãramira cʉ̃ niigajati? —ĩiwa.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

24To biro cũja ca ĩirijere tʉori, fariseos pea o biro ĩiwa: —Ania Beelzebú, wãtĩa wiogʉ majuropeera cũ ca yeri tutuarijere cũ ca tiicojoricʉ niiri, wãtĩare cõa wiene majimi —ĩiwa.

25Jesús pea to biirije cũja ca ĩi tʉgoeñarijere ca majicãgʉ niiri, o biro cũjare ĩiwi: —Jĩcã yepa macãrãra cũja majuropeera camotaticãri cũja ca ameri ĩa juna niijata, cũja majuropeera ameri jĩa peticã yai waacuma. Ñucã jĩcã macã macãrãra, jĩcã wii macãrãra, cũja ca ameri ĩa juna niijata, añuro nii majiticuma.

26To birora Satanás cãa, Satanás'rena cũ ca cõa wienecãjata, cũ majuropeera camotatigʉ tiimi. ¿To biro cũ ca tiijata, do biro pee tiicãri, to birora cũ doti tutuacõa nii majibogajati?

27“Mʉja, Beelzebú cũ ca yeri tutuarije mena wãtĩare cõa wienemi,” yʉre mʉja ĩi. To biro to ca biijata, mʉja ca buerijere ca tʉo nʉnʉjeerã peera, ¿ñiru cũ tiicojoti, wãtĩare cũja ca cõa wiene tutua majipere? To biri cũjara bii ĩñocãma, no ca boorora mʉja ca ĩi maa wijiarijere.

28Ʉmʉreco Pacʉ yʉʉ Añuri Yeri jʉori, wãtĩare yʉ ca cõa wienejata, “Mee, Ʉmʉreco Pacʉ cũ ca doti niiri tabe mʉjapʉre ea yerijãa,” ĩirʉgaro bii.

29¿Jĩcũ ʉno, jĩcũ ca tutuagʉre cũ ca jia dopo jʉotijata, do biro tiicãri cũ yaa wiire jãa waari, cũ yeere cũ jee duti majibogajati? Cũre jia dopocã jʉoripʉ doca, cũ yeere jee duti majibocumi.

30Yʉ mena ca niitigʉa, yʉre ca junagʉ niimi. Yʉ mena ca jee neotigʉa, no ca boorora ca dee batecãgʉ niimi.

31To biri mʉjare yʉ ĩi: Ʉmʉreco Pacʉ, bojoca ñañarije cũja ca tiirije niipetirore, ñañarije cũja ca ĩirije niipetirore, acoborucumi. Añuri Yerire ñañaro ca ĩi tutigʉ docare, acobotirucumi.

32No ca boogʉ, yʉ, Ca Nii Majuropeegʉ Macũre, ñañarije cũ ca ĩimijata cãare, to biro cũ ca ĩiriquere acobocãrucumi Ʉmʉreco Pacʉ. Añuri Yerire ñañarije ca ĩi tutigʉ docare, ati cuu cãare, to biri ati yepare cũ ca wajoaro jiro macã cuupʉ cãare, to biro cũ ca ĩiriquere acobotirucumi.

Yucʉgʉre tiigʉ dica mena ĩa majirique nii
(Lc 6.43-45)

33”Yucʉgʉ añuricʉ to ca niijata, añurije dica cʉtirucu. Ñañaricʉ to ca niijata, ñañarije dica cʉtirucu. Yucʉre ca dica mena ĩa majirique nii.

34¡Añaa punaa! Mʉjapʉra ñañarã niicã pacarã, ¿do biro pee biicãri, añurije mʉja ĩibogajati? Yeripʉ ñañarije tʉgoeñariquerena wede, ʉjero.

35Bojocʉ ca añugʉ, añurije wedemi, cũ yeripʉre añurije ca niiro macã. Ñañagʉ cãa, ñañarije wedemi, cũ yeripʉre ñañarije ca niiro macã.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

36To biri o biro mɯjare yɯ ĩi: Ʊmɯreco Pacɯ bojocare cɯ̃ ca ĩa bejeri rɯmɯ ca earo, niipetirãpɯra no ca boorije docuorije cɯ̃ja ca ĩirica wãmeri cõrorena cɯ̃re wederucuma.

37Mɯja ca wederije jɯorira, “Ca ñañarije manirã,” ĩi eco, tee jɯorira ñañaro tii eco, mɯja biirucu —ĩiwi Jesús.

Jonás cɯ̃ ca bii ĩño jɯguerique
(Mc 8.12; Lc 11.29-32)

38To biro cɯ̃ ca ĩiro, jĩcãrã fariseos, to biri doti cũuriquere ca jɯo buerã mena macãrã, o biro ĩiwa Jesús're: —Buegɯ, jĩcã wãme, ca bii ĩñori wãme mɯ ca tii bau niirijere jãa ĩarɯga —ĩiwa.

39To biro cɯ̃ja ca ĩiro o biro cɯ̃jare ĩi yɯɯwi Jesús: —Anija bojoca ñañarã Ʊmɯreco Pacɯre ca tɯo nɯnɯjeetirã, jĩcã wãme ca ĩa ñaaña manirije tii bau niiriquere jãima. To biro cɯ̃ja ca ĩimijata cãare, jĩcã wãme ɯno peera, Ʊmɯreco Pacɯ yee quetire wede jɯgueri majɯ Jonás cɯ̃ ca biirique ametɯeneropɯra, ca ĩa ñaaña manirije tii bau nii ĩño ecotirucuma.

40Jonás itia rɯmɯ, itia ñami, wai paigɯ paa totipɯ cɯ̃ ca jãñaricarore birora yɯ, ca Nii Majuropeegɯ Macɯ̃ cãa, yɯre cɯ̃ja ca yaa cõaro ca bii yairã cɯ̃ja ca niiri tabepɯre itia rɯmɯ, itia ñami niiri jiro yɯ cati tuacoarucu ñucã.

41Nínive macãrã, ati cuu macãrãre Ʊmɯreco Pacɯ cɯ̃ ca ĩa bejeri rɯmɯ ca niiro cati tuari, ñañaro mɯjare tiirucuma. Nínive macãrã, Jonás cɯ̃ ca wederijere tɯo, ñañaro cɯ̃ja ca tiiriquere tɯgoeña yeri wajoari, Ʊmɯreco Pacɯ peere tɯo nɯnɯjeeupa. Ano ca niigɯ pea, Jonás ametɯenero ca niigɯ niimi.

42Ñucã jõcɯ̃ jiro macã yepa macõ ɯpo niiquĩrico cãa, ati cuu macãrãre cɯ̃ ca ĩa bejeri rɯmɯ ca niiro cati tuari, ñañaro mɯjare tiirucumo. Cõa, ca yoaropɯ macõra dooupo, Salomón cɯ̃ ca majirijere tɯorɯgo. Ano ca niigɯ pea, Salomón ametɯenero ca majigɯ yɯ ca niimijata cãare, yɯre mɯja tɯo juna.

Wãtĩ yeri cɯ̃ ca tua earije
(Lc 11.24-26)

43”Jĩcɯ̃ wãtĩ bojocɯpɯre ca niiricɯ witi waari jiro, ca bopori yeparipɯ waa yujucumi, cɯ̃ ca yerijãa niipa tabere ama yujugɯ. Cɯ̃ ca bɯatijata, o biro ĩi tɯgoeñacumi:

44“¡Agó nija! Yɯ yaa wii, yɯ ca witi weorica wiipɯra yɯ tua waarucu ñucã,” ĩicumi. Tua eagɯ, ca bojoca maniri wiire añuro woa batecã, añuro quenocã, tiirica wiire biro cɯ̃re ĩacumi.

45To biri waa, aperã wãtĩa, cɯ̃ ametɯenero ñañarã petire jĩcã amo peti, ape amore pɯaga penituaro ca niirã peti cɯ̃jare jɯo neo, cɯ̃ja mena jĩcãri cɯ̃pɯre niirã jãa waacuma. To biri jɯguero cɯ̃ ca biiricaro ametɯeneropɯ ñañaro tamɯocumi. O biri wãmera cɯ̃jare biirucu, anija bojoca ñañarãre —ĩiwi Jesús.

Jesús paco, to biri cɯ̃ bairã

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

(Mc 3.31-35; Lc 8.19-21)

46Ména Jesús bojocare to biro cũ ca ĩi wede niirora, cũ paco, cũ bairã, cũ mena wede penirʉgarã dooupa. Macãpʉra cũja ca tua nʉcãro macã,

47jĩcũ Jesús're o biro ĩi wedewi: —Mʉ paco, mʉ bairã, mʉ mena wede penirʉgarã, õo macãpʉ yue nucũjãwa —ĩiwi.

48To biro cũ ca ĩiro, Jesús pea cũre ca wedegʉ eagʉre o biro cũre ĩi yʉʉwi: —¿Ñiruo cõ niiti yʉ paco? ¿Noa cũja niiti yʉ bairã? —cũre ĩiwi.

49To biro ĩi, jãa, cũ buerã peere juu pua cojori, o biro ĩiwi: —Yʉ paco, yʉ bairã, anija niima.

50No ca boorã, yʉ Pacʉ, ʉmʉreco tutipʉ ca niigʉ cũ ca boorore biro ca tiirã niima, yʉ bai, yʉ baio, yʉ paco, ca niirã —ĩiwi Jesús.

SAN MATEO 13

Oteri majʉre cũ ca ĩi cõoña wederique

(Mc 4.1-9; Lc 8.4-8)

1Tii rʉmʉrena Jesús, wiipʉ ca niiricʉ witi waa, ʉtabʉcʉra tʉjaropʉ ea nuu eawi.

2Paʉ bojoca cũre cũja ca nea pooro macã, Jesús pea cũmuapʉ ea jãa, ea nuu waawi, bojoca pea jita dupari yepapʉra cũja ca tua nʉcãro ʉno.

3Toopʉ niicãri, paʉ wãmeri ĩi cõoñarique mena cũjare wede jʉo waawi. O biro ĩiwi: —Jĩcũ oteri majʉ otegʉ waaupʉ.

4Cũ otere cũ ca dee bate ote nʉnʉa waaro, ote ape jĩcãgaari maapʉ ñaaupe. To biro ca biirijere minia eari, baacãuparã.

5Apeye ũtã watoa ca jita mani jañuropʉ ñaaupe. Tee oterique yoari méé wiicoaupe. Ca jita ʉje meniroacã ca niiro macã,

6muipũ aji mʉa doogʉra, teere aji jĩa batecãupʉ. Nʉcõri manima ĩiro jinicoaupe.

7Apeye oterique pota watoapʉ ñaaupe. Pota yucʉ pee teere bʉcʉa ametʉene, wii bʉato yaiocãupe.

8Apeye oterique pea añuri jitapʉ ñaaupe. Tee pea añurije wii, bʉcʉa, añurije dica cʉtiupe. To biri jĩcã jati cien'gaari dica cʉtiupe. Ape jati setenta, ape jati treinta, dica cʉtiupe.

9Ca amoperi cʉtirã tʉoya yʉ ca ĩirijere —ĩiwi Jesús.

¿Ñee tiiro ĩi cõoñarique to niiti?

(Mc 4.10-12; Lc 8.9-10)

10Jiro jãa, cũ buerã pea Jesús pʉto pee waa: —¿Ñee tiigʉ bojocare ĩi cõoñarique mena cũjare mʉ wedeti? —jãa ĩi jãiñawʉ.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

11To biro jãa ca ĩiro, o biro jãare ĩi yʉʉwi Jesús: —Mʉjara, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca doti niiri tabe maquẽ ca majiña manirije ca niimiriquere, mʉja ca majiro mʉjare tiimi. Cʉ̃ja peera to biro tiitimi.

12To biri yʉ yee quetire aperãre ca wede majiogʉra, bʉaro jañuro tʉo majirique cʉ̃re tiicojorique niirucu. To biri majiriquere pairo cʉorucumi. To biro ca tiitigʉra, petoacã cʉ̃ ca tʉo majimirique menapʉra ẽmacãrique niirucu.

13To biri ĩi cõoñarique mena cʉ̃jare yʉ wede. Ca ĩacãrã nii pacarã, ca ĩatirãre biro biima. Ñucã ca tʉocãrã nii pacarã, ca tʉotirãre biro tʉo majiti biicãma.

14O biro cʉ̃ja ca biirije, Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri majʉ Isaías niiquĩricʉ o biro cʉ̃ ca ĩiquĩricarore biro biiro bii: “ “Bʉaro ca tʉocãrã nii pacarã, tʉo puotirucuma. Bʉaro ca ĩacãrã nii pacarã, ĩa majitirucuma.

15Ati pooga macãrã, cʉ̃ja yeripʉra ca tʉo nʉnʉjeerʉgatirã jeeñacã yai waama. Cʉ̃ja amoperi tiarique cʉocãma. Cʉ̃ja capegaari cãa biarique niicã, to biro cʉ̃ja ca biitijata, cʉ̃ja cape mena ĩa, cʉ̃ja amoperi mena tʉo, cʉ̃ja ca cati niirijepʉ teere tʉo puo, tʉgoeña yeri wajoa, biibocuma, yʉ pea cʉ̃jare yʉ catiobocu.

16”Mʉja, mʉja ca ĩarije cape cʉti, mʉja ca tʉorije amoperi cʉti, ca biirã pea, ʉjea niiña.

17Yee méé mʉjare yʉ ĩi. Paʉ Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri maja, ca bojoca añurã, mʉja ca ĩarijere ĩarʉga, mʉja ca tʉorijere tʉorʉga, biimiupa. To biro bii pacarã tʉoti, ĩati, biiupa.

Oteri majʉre cʉ̃ ca ĩi cõoñariquere cʉ̃ ca wede majiorique

(Mc 4.13-20; Lc 8.11-15)

18”Tʉoya. Oteri majʉre ĩi cõoñari yʉ ca wedejãrije o biro ĩirʉgaro ĩi:

19Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca doti niiri tabe maquẽ quetire tʉo pacarã, ca tʉo puotirã, oterique maapʉre ca ñaariquere biro niima. Ʉmʉreco Pacʉ wederiquere cʉ̃ja yeripʉ añuro cʉ̃ja ca tʉo ñeemiriqueacãre, Satanás doori, cʉ̃jare ẽmacãmi.

20Oterique ʉ̃tã watoapʉ ca ñaarique pea, añurije quetire tʉorã, jĩcãtora ʉjea niirique mena ca tʉo ñeerã niima.

21Oterique ca nʉcõri mani jañuricarore birora, cʉ̃ja cãa tʉgoeña tutuatima. Añurije queti jʉori ñañaro cʉ̃jare ca biirora, ñucã aperã ñañaro cʉ̃jare cʉ̃ja ca tiirʉga nʉnʉjeero uwima ĩirãra, to cõrora teere camotaticãma.

22Oterique pota watoapʉ ca ñaarique pea, añurije quetire añuro tʉo nʉnʉjee pacarã, ati yepa maquẽ peere bʉaro boo tʉgoeña, ñucã pairo apeye cʉtirique peere boo ametʉene biima ĩirã, pota watoapʉ ca ñaariquere, ca dica manirora ca wii biato yaio ecoriquere birora biicãma. To biri ate niipetirije cʉ̃ja ca boo tʉgoeñarije pee nii ametʉenema ĩiro, añurije queti peera, cʉ̃ ca otemiriquere ca dica manirora ca wii bʉato yaioricarore biro cʉ̃jare tii yaiocã.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

23Oterique añuri jitapʉ ca ñaarique pea, añuro dica cʉti, jĩcã jati cien, sesenta, treinta apegaari ca dica cʉtiricarore birora biima, añurije quetire tʉori, añuro ca tʉo nʉnʉjeerã —jãare ĩi wedewi Jesús.

Taa ñañarijere cʉ̃ ca ĩi cõoña wederique

24Ape wãme ĩi cõoñari wedewi ñucã Jesús: —Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca doti niiri tabea, jĩcʉ̃ cʉ̃ yaa wejepʉre ote añurije ca otericʉre biro nii.

25To biro cʉ̃ ca tiimiriquere jĩcʉ̃ cʉ̃re ca ĩa tutigʉ, niipetirã cʉ̃ja ca cãni ditoye eari, trigo watoapʉre taa ñañarijere ote, waacoaupʉ.

26Jiro, trigo cʉ̃ ca oterique wii, bʉcʉa yapano, oo yucʉ nʉcã, ca biiri tabera, taa ñañarije cãa tee watoare wiiupe.

27To biro ca biiro, paderi maja pea tii weje ʉpʉre o biro cʉ̃re ĩirã waauparã: “¡Wiogʉ! Mʉ yaa wejere añurije mʉ ca oterique nii pacaro, ¿do biro biicãri, taa ñañarije cãa to wiijapari?” cʉ̃re ĩiuparã.

28”To biro cʉ̃ja ca ĩiro, tii weje ʉpʉ pea o biro cʉ̃jare ĩiupʉ: “Jĩcʉ̃ yʉre ca ĩa tutigʉ to biro tiijacupi,” ĩiupʉ. “To biro cʉ̃ ca ĩiro, paderi maja pea o biro cʉ̃re ĩi jãiñauparã: “¿Waari, taa ñañarijere jãa ca wẽe batecãro mʉ booti?” ĩiuparã.

29”To biro cʉ̃ja ca ĩiro, cʉ̃ pea o biro cʉ̃jare ĩiupʉ: “Waaticãña. Taa ñañarijere wẽe batema ĩirã, trigo menara mʉja wẽe batecãbocu.

30Tee menara jĩcãri to bʉcʉacãjato. Ca dicare jeerica tabepʉ trigore ca jeerãre: “ ‘Taa ñañarije peere jee jʉori, upa dotori jiaya, teere joe baterʉgarã. To biro tii yapanoripʉ trigore jeeri, yʉ yaa wii baarique queno cũurica wiipʉ queno cũuña,’ cʉ̃jare yʉ ĩirucu,” cʉ̃jare ĩiupʉ tii weje ʉpʉ —ĩi wedewi Jesús.

Mostaza apegare ĩi cõoñari cʉ̃ ca wederique
(Mc 4.30-32; Lc 13.18-19)

31Ape wãme ĩi cõoñari wedewi ñucã Jesús. —Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca doti niiri tabea, jĩcʉ̃ cʉ̃ wejepʉre mostaza apegaacãre cʉ̃ ca otericarore biro nii.

32Niipetirije ote apegaari ametʉenero petigaacã peti nii pacaro, bʉcʉa waaropʉa, ote, wejepʉre ca niiri yucʉ ametʉenero pairicʉ bʉcʉa. To biri minia tiigʉ dʉpʉripʉre cʉ̃ja die batiri queno, cʉ̃ja ca tii niirore birora bii —ĩi wedewi Jesús.

Ca wauaro ca tiirije mena ĩi cõoñarique
(Lc 13.20-21)

33Ati wãme ĩi cõoñari wedewi ñucã Jesús: —Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca doti niiri tabea, jĩcõ nomio trigo wetare itia bapa cõori, niipetiri bʉrʉapʉra to waua peticoajato ĩigo, ca wauaro ca tiirijere cõ ca ayiarore biro bii —ĩiwi.

Jesús cʉ̃ ca ĩi cõoña wederije
(Mc 4.33-34)

34Ate niipetirore ĩi cõoñarique mena wado ĩiri wedewi Jesús, bojocare. Dije ʉno peerena, ĩi cõoñatigʉra cʉ̃jare wede, tiitiwi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

35Ate pea Ʊmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri majʉ: “Ĩi cõoñarique mena wado yʉ wederucu. Ʊmʉreco Pacʉ, ati ʉmʉrecore cʉ̃ ca jeeño jʉori tabepʉra ca majiña manirije ca niiriquere cʉ̃jare yʉ wederucu,” cʉ̃ ca ĩi jʉguericarore biro bii earo biiwʉ.

Taa ñañarije maquẽre cʉ̃ ca wede majiorique

36Jiro Jesús bojocare waarique wui yapano, waa, wiipʉ jãa waawi. To biro cʉ̃ ca biiro, jãa, cʉ̃ buerã pea cʉ̃ pʉto waari, o biro cʉ̃re jãa ĩi jãiñawʉ: —Jãare wedeya, do biro ĩirʉgaro to ĩiti, taa ñañarije wejepʉre ca wiiriquere ĩi cõoñari mʉ ca wedejãrije —jãa ĩiwʉ.

37To biro jãa ca ĩiro, o biro jãare ĩi wedewi Jesús: —Ote añurijere ca otegʉa, yʉ Ca Nii Majuropeegʉ Macʉ̃ yʉ nii.

38Oterica yepa pea, ati ʉmʉreco nii. Ote añurije pea Ʊmʉreco Pacʉ yaarãre ĩiro ĩi; taa ñañarije pea Satanás yaarãre ĩiro ĩi.

39Ca ĩa tutigʉ taa ñañarijere ca otericʉ pea Satanás niimi. Ote dicare jeerique pea, ati ʉmʉreco ca peti peere ĩiro bii. Ca dicare ca jeerã pea, Ʊmʉreco Pacʉre pade bojari majaniima.

40”To biri taa ñañarijere jeeri, pecamepʉ joe batericarore birora biirucu, ati ʉmʉreco ca petiro.

41Yʉ, Ca Nii Majuropeegʉ Macʉ̃, yʉ ca doti niiri yepare ñañarije tii, aperãre ñañaro cʉ̃ja ca tiiro tii, ca tii niirã niipetirãre, yʉ jee neo doti cojorucu, yʉre ca pade bojari majare.

42Cʉ̃jare jee neo yapano, pecame ca ʉ̃ʉ yatitiri pecamepʉ cõa joerucuma, cʉ̃ja upire baca dʉpo tuu, oti, cʉ̃ja ca biipa tabepʉre.

43To biro cʉ̃ja ca biiri tabere, ca ñañarije manirã pea, muipũ ʉmʉreco macʉ̃re biro boe bate niirucuma, cʉ̃ja Pacʉ cʉ̃ ca doti niiri tabepʉre. Ca amoperi cʉtirã tʉoya yʉ ca ĩirijere.

Ca wapa pacarije yaioropʉ ca niirijere cʉ̃ ca ĩi cõoñarique

44”Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca doti niiri tabea, ca wapa pacarijere jĩcã yepapʉ yaio cũuricarore biro nii. Jĩcʉ̃ ʉmʉ teere bʉa, ñucã toora teere yaio cũu, bʉaro ʉjea niirique mena waa, cʉ̃ yee apeye niipetirijere noni peticã, tee wapa mena tii yepare wapa tii ami, cʉ̃ ca tiirore birora bii.

Perla mena cʉ̃ ca ĩi cõoñarique

45”Ñucã Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca doti niiri tabea, jĩcʉ̃, apeye noniri majʉ, perlas añurijere ca ama yujugʉre biro nii.

46To biri jĩcãga bʉaro ca wapa pacaricare bʉari, waa, cʉ̃ yee apeye niipetirijere noni peticã, tee wapa mena tiigare wapa tii ami, cʉ̃ ca tiirore birora bii.

Bapigʉre cʉ̃ ca ĩi cõoñarique

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

47”Ñucã Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca doti niiri tabea, jĩcãgʉ bapigʉre dia pairi yaapʉre cõañua cojoricaro, wai cʉ̃ja ca niiro cõrora cʉ̃ja ca yoorore biro nii.

48Bapigʉre wai cʉ̃ja ca jãa dadaro ĩa, wai jĩari maja pea, jita dupari yepa pee wee maa waa, añurãre piwʉpʉ jee jãa, ñañarã peera cõañuacã, cʉ̃ja ca tii duwirore biro bii.

49O biri wãmera biirucu, ati ʉmʉreco ca petiro. Ʉmʉreco Pacʉ pʉto macãrã, niipetiri taberipʉ waari, añurã watoare bojoca ñañarãre bojoricaro cʉ̃jare jee dica woorucuma.

50Ñañarãra pecame ca ʉ̃ʉ yatitiri pecamepʉ cʉ̃jare cõa joerucuma. Bʉaro oti, cʉ̃ja upire baca dʉpo tuu, cʉ̃ja ca biiparopʉre —ĩi wedewi Jesús.

Wãma wãme, bʉcʉ wãme

51To biro ĩi yapano, o biro ĩi jãiñawi Jesús: —¿Ano yʉ ca ĩirije niipetirijere mʉja tʉo puoti? —ĩiwi. To biro cʉ̃ ca ĩiro, “Ʉ̃gjá Wiogʉ,” jãa ĩi yʉʉwʉ.

52To biro jãa ca ĩiro, o biro jãare ĩiwi Jesús: —Jĩcʉ̃, doti cũuriquere ca jʉo buegʉ, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca doti niiri tabe maquẽre cʉ̃ ca buejata, wii ʉpʉre biro biimi. Cʉ̃ yaa wii maquẽ cʉ̃ ca queno cũurije wãmare, to biri bʉcʉre, jee wiene majimi —jãare ĩi wedewi Jesús.

Nazaret'pʉ Jesús cʉ̃ ca biirique
(Mc 6.1-6; Lc 4.16-30)

53Jesús atere ĩi cõoña wede yapano, too ca niiricʉ waacoawi.

54Cʉ̃ yaa yepa majuropeepʉre eagʉ, cʉ̃ja yaa wii cʉ̃ja ca nea poo juu bueri wiipʉ waari, bojocare bue jʉo waawi. Too macãrã pea teere tʉo, do biro pee ĩi majitima ĩirã: —¿Ania, ate niipetirije cʉ̃ ca majirijera, noopʉ cʉ̃ buejapari? ¿Do biro biicãri, ca ĩa ñaaña manirije tii bau nii majirique cãare cʉ̃ tii majiti?

55¿Ania, yucʉ pĩiri paderi majʉ José macʉ̃, ñucã María macʉ̃ méé cʉ̃ niiti? ¿Santiago, José, Simón, Judas jãari jũwʉ méé cʉ̃ niiti?

56¿Ñucã ano mani watoa ca niirã cãa, cʉ̃ bairã romiri méé cʉ̃ja niiti? ¿Ate niipetirije cʉ̃ ca majirijere noopʉ cʉ̃ bʉajapari? —ameri ĩiwa.

57To biirije cʉ̃re ca ĩirã niiri, cʉ̃ ca wederijere tʉo nʉnʉjeerʉgatiwa. To biro cʉ̃ja ca biiro ĩari, Jesús pea o biro cʉ̃jare ĩiwi: —Jĩcʉ̃ Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri majʉre niipetiri taberipʉre cʉ̃re nʉcʉ̃ bʉoma. Cʉ̃ yaa macã majurope macãrã, cʉ̃ yaa wii macãrã majurope pea, cʉ̃re nʉcʉ̃ bʉotima —ĩiwi.

58To biri cʉ̃ ca wederijere díámacʉ̃ cʉ̃re cʉ̃ja ca tʉo nʉnʉjeetiro macã, tii macãre niigʉ ca ĩa ñaaña manirijere paʉ tii bau niitiwi.

SAN MATEO 14

Juan're cʉ̃ja ca paa taa cõarique
(Mc 6.29; Lc 9.7-9)

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

1Tii rʉmʉrira Galilea yepa wiogʉ Herodes, Jesús cʉ̃ ca tiirijere cʉ̃ja ca wedero tʉori,

2cʉ̃re ca pade coterãre o biro ĩiupi: —Cʉ̃a, Uwo Coeri majʉ Juan niiquĩricʉ, ca cati tuaricʉ niicumi. To biri ca ĩa ñaaña manirije tii bau nii majiriquere cʉocumi —ĩiupi.

3Herodes pea, cʉ̃ bai Felipe nʉmo Herodías jʉori, Juan're ñee dotiri, come daa mena jiari, tia cũurica wiipʉ cʉ̃re cũu dotiupi.

4Ména, Juan pea to biro cʉ̃ tiijato ĩigʉ: "Cõre nʉmo cʉtigʉ, doti cũurique ca tii dotitirijere mʉ tii," ĩiupi Herodes're.

5Herodes pea Juan're jĩarʉga nii pacagʉ, bojoca peere uwiupi, niipetirã "Juan Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri majʉra niimi," cʉ̃ja ca ĩi nʉcʉ̃ bʉogʉ cʉ̃ ca niiro macã.

6To ca bii pacaro, Herodes cʉ̃ ca baʉarica rʉmʉ ʉno ca earo cʉ̃ ca tiiri boje rʉmʉre, Herodías macõ pea niipetirã Herodes cʉ̃ ca jʉo cojoricarã cʉ̃ja ca ĩa cojoropʉ bajago wia waaupo. Herodes pea cõ ca bajarijere ĩa mecʉ̃ma ĩigʉ, o biro cõre ĩiupi:

7"No ca boorije mʉ ca jãirijere mʉre yʉ tiicojo majuropeecãrucu. ¡Yee méé mʉre yʉ ĩi!" cõre ĩiupi.

8Cõ pea cõ paco cõ ca wede majiorico niiri, o biro ĩiupo Herodes're: —Jotʉ bapapʉ Juan dʉpʉgare jãari, yʉre tiicojoya —cʉ̃re ĩiupo.

9To biro cõ ca ĩiro tʉogʉ, bʉaro tʉgoeña paiupi Herodes. Bʉari, niipetirã cʉ̃ ca jʉo cojoricarã cʉ̃ja tʉo cojoropʉ: "Mʉ ca jãirijere yʉ tiicojo majuropeecãrucu," cʉ̃ ca ĩirique ca niiro macã, cõ ca ĩirore biro tii dotiupi.

10To biri cʉ̃ ʉmʉare tia cũurica wiipʉ ca niigʉ, Juan dʉpʉgare paa taa doti cojoupi.

11Jiro jotʉ bapapʉ ami jãa ami waari, wãmore cõre tiicojoupa. Cõ pea, cõ pacopʉre tiicojoupo.

12To biro cʉ̃re cʉ̃ja ca tiiriquere queti tʉo, cʉ̃ buerã ca niiricarã eari, cʉ̃ upʉri niiquĩriquere ami waa, yaa cõa yapanori jiro, Jesús're wederã waaupa.

Paʉ bojocare Jesús cʉ̃ ca baarique ecarique

(Mc 6.30; Lc 9.10-17; Jn 6.1-14)

13Jesús pea teere cʉ̃ja ca queti wedero tʉori, too ca niiricʉ, jãa, cʉ̃ buerã mena cũmuapʉ ea jãa, jʉo waacoawi ca bojoca maniro pee. Toopʉ jãa ca waariquere majiri, tii macãri macãrã pea maapʉ jãare nʉnʉ waaupa.

14To biri Jesús ʉtabʉcʉra ape nʉñapʉ tĩa ea maa nʉcãgʉ, paʉ bojoca cʉ̃ja ca niiro ĩawi. Cʉ̃jare ĩa boo pacari, ca diarique cʉtirã cʉ̃ja ca jee waaricarãre cʉ̃jare catio bojawi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

15Jãa, cũ buerã pea, naiocoaro ca biiro ĩarã Jesús pʉto pee waa, o biro cũre jãa ĩiwʉ: —Mee ñamica niicoa. Anoa ca bojoca manirop̃ʉ nii. Bojocare, “Waarãja,” cũjare ĩiña. Macãpʉ waari, cũja ca baapere cũja wapa tiirã waajato —cũre jãa ĩiwʉ.

16To biro jãa ca ĩiro, Jesús pea o biro jãare ĩi yʉʉwi: —Ñeere ĩirã waaticuma. Mʉjara cũjare baariquere ecaya —ĩiwi.

17To biro cũ ca ĩiro, jãa pea: —Jãa, anora jĩcã amo cõro pan'gaariacã, wai pʉarãacã to cõrora jãa cʉo —cũre jãa ĩiwʉ.

18To biro cũre jãa ca ĩiro tʉo: —Ano pee ami dooya —jãare ĩiwi Jesús.

19Ĩi yapano, bojocare taa yepapʉ cũjare duwi dotiwi. Duwi doti yapano, pan jĩcã amo cõro ca niiricarire, wai pʉarã mena jeeri, ʉmʉreco pee ĩa mʉene cojori, Ʉmʉreco Pacʉre: —¡Añu majuropeecã! Añurije jãare ĩa cõa peo bojaya —ĩi juu bue yapano, pan'gaarire pee batori, jãa cũ buerãre noniwi. Jãa pea bojocare jãa batowʉ.

20To biro jãa ca tiirijere, niipetirãpʉra baa yapi peticoawa. Jãa pea ca dʉjarijere jee neo, pʉa amo peti, dʉpore pʉaga penituaro niiri pijeeri peti jãa jee jãa dadowʉ.

21Teere ca baaricarã pea jĩcã amo cõro mil ʉmʉa niiwa, nomia, wimarã cõoña maniro niirã.

Oco jotoara Jesús cũ ca waarique

(Mc 6.45-52; Jn 6.16-21)

22Ate jiro Jesús, jãa, cũ buerãre cũmuapʉ ea jãa dotiwi, bojocare cũ ca waarique wui ditoye, cũ jʉguero ape nʉñapʉ cũja tĩa waa yuecãjato ĩigʉ.

23Bojocare waarique wui cojo yapano, ũtãgʉ jotoapʉ jĩcũra juu buegʉ mʉacoaupi Jesús. Ména, ca naioro jiro jĩcũra toora niicãupi.

24Mee, jãa pea yoaropʉ jãa tʉjacã tĩa waawʉ. Wino bʉaro jãa ca waaro peera paa puu dooma ĩiro, jãa cũmuare uwioro, oco jabe cõa tuu niiwʉ.

25To biro jãa ca bii paja yujuro, ca boeparo jʉgueroacã jãa pʉto pee doo nʉnʉa doowi Jesús. “¡Níjá! Oco jotoara doocã nʉnʉa doowi.”

26Oco jotoara cũ ca doo nʉnʉa dooro ĩa ʉcʉacoari, bʉaro uwirique mena: —Wãtĩro doo béé —jãa ĩi acaro buicoawʉ.

27To biro jãa ca ĩiro, Jesús pea o biro jãare ĩi cojowi: —Yerijãa waarãja. Yʉra yʉ nii. Uwiticãña —jãare ĩiwi.

28To biro cũ ca ĩiro, Pedro pea o biro ĩiwi Jesús're: —Wiogʉ, mʉra mʉ ca niijata, oco jotoara mʉ pʉtopʉ yʉre waa dotiya —ĩiwi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

29To biro cũ ca ĩiro: —Dooya —cũre ĩiwi. To biro cũ ca ĩiro, Pedro, cũmuapʉ ca jãñaricʉ wãcã ñaa, oco jotoara Jesús cũ ca niiro díámacũ waacã nʉnʉa waawi.

30Too waa nʉnʉa waagʉ, wino bʉaro ca paa puuro ĩa uwima ĩigʉra, duacã nʉnʉa waawi. “Duacã yai waagʉ yʉ bii,” ĩima ĩigʉra, o biro ĩi acaro buiwi Pedro: —Wiogʉ, yʉre ñeegʉ dooya —ĩiwi Jesús're.

31To biro cũ ca ĩirora, Jesús pea cũ amore juu cojo, cũre ñeeri, o biro cũre ĩiwi: —¡Petoacã peti yʉre mʉ tʉo nʉnʉjeecã! ¿Ñee tiigʉ, “Yʉre tii nemocãrucumi,” mʉ ĩi tʉgoeña bayitijãri? —ĩiwi.

32Cũmuapʉ cũja ca ea jãarora, wino paa puu yerijãacoawʉ.

33To cõrora, jãa, cũmuapʉ ca niirã pea: —Mʉa díámacũra, Ʉmʉreco Pacʉ Macũra mʉ nii —jãa ĩi nʉcũ bʉowʉ Jesús're.

Genesaret'pʉ ca diarãre Jesús cũ ca catiorique
(Mc 6.53-56)

34To biro bii tĩa waa, Genesaret yepapʉre jãa eawʉ.

35Toopʉ jãa ca earo, too macãrã pea Jesús're ĩa majiri, too cũ ca earo, too pʉtori macãrã niipetirãpʉre queti wede bate peoticã cojoupa. Niipetirã ca diarique cʉtirãre jeecãri, Jesús pʉto

36“Jãa cãare petopʉra, mʉ jutiro yapaacã ʉnorena, jãare padeña dotiya,” ĩi eawa. Niipetirã cũ jutirore ca padeñarã cõrora cati peticoawa.

SAN MATEO 15

Bojocʉre ca ñañorije
(Mc 7.1-23)

1Jĩcãrã fariseos, to biri doti cũuriquere ca jʉo bueri maja, Jerusalén'pʉ ca dooricarã Jesús pʉto eari, o biro ĩi jãiñawa:

2—¿Ñee tiirã mʉ buerã pea mani ñicũ jũmʉa cũja ca tii jʉo dooriquere cũja tii nʉnʉjeetiti? ¿Ñee tiirã baarʉgarã jʉguero amo coeriquere cũja tii nʉnʉjeetiti? —ĩiwa.

3To biro cũja ca ĩiro, Jesús pee cãa o biro cũjare ĩi jãiñawi: —¿Ñee tiirã mʉja cãa, mʉja ñicũa cũja ca tii jʉo doorique peere tii nʉnʉjeerʉgarãra Ʉmʉreco Pacʉ cũ ca doti cũuriquere mʉja tii nʉnʉjeetiti?

4O biro ĩiupi Ʉmʉreco Pacʉ: “Mʉ pacʉre, mʉ pacore nʉcũ bʉoya. Cũ pacʉre, cũ pacore ñañaro ca ĩigʉa, jĩa cõacãricʉ niirucumi,” ĩiupi.

5To biro cũ ca ĩi cũurique ca nii pacaro, mʉja pea o biro mʉja ĩirucu: “Jĩcũ, cũ pacʉre, cũ pacore, ‘Yʉ yee niipetirije Ʉmʉreco Pacʉre yʉ ca nonijãrije wado nii. To biri mʉjare yʉ tii nemo majiti,’ ĩicã majimi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

6To biirije ca ïigʉa, cʉ̃ pacʉre, cʉ̃ pacore cʉ̃ ca tii nemorucuricarore biro tii nemo majitimi yua," mʉja ïi wederucu. O biirije ïicãri, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca doti cũurique peere tee jãa ïiri méé mʉja bii yaiocã, mʉja majuropeera mʉja ca ïirije pee wadore tii nʉnʉjeema ïirã.

7¡Watoara ca bii dito pairã! Díámacʉ̃ra ïiquĩupi Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri majʉ Isaías, mʉja yee maquẽre ïigʉ:

8—"Anija, ʉjero ïirique wado yʉre ïi nʉcʉ̃ bʉoma. Cʉ̃ja yeri pea aperopʉ niicã.

9Yee petira yʉre ïi nʉcʉ̃ bʉocãma. Cʉ̃ja ca buerijea, cʉ̃ja majuropeera cʉ̃ja ca tii doti niirije nii," cʉ̃ ca ïiquĩriquera —cʉ̃jare ïiwi Jesús.

10To biro cʉ̃jare ïi yapano, bojocare jʉo cojori, o biro cʉ̃jare ïiwi Jesús: —Atere tʉori añuro tʉo puoya:

11Baarique ʉjero pee ca jãa waarije méé bojocare ñañarã cʉ̃ja ca niiro tii. Cʉ̃ja ʉjero mena pee ñañarije cʉ̃ja ca wede wienerije pee nii, bojocare ñañarã cʉ̃ja ca niiro ca tiirije —ïiwi.

12To biro cʉ̃ ca ïiro jãa cʉ̃ buerã pea cʉ̃ pʉto pee waari, o biro cʉ̃re jãa ïi jãiñawʉ: —¿Mʉ ca ïijãrijere tʉori, fariseos cʉ̃ja ca ajiacoajãrijere mʉ majiti? —cʉ̃re jãa ïiwʉ.

13To biro jãa ca ïiro: —No ca boorije yʉ Pacʉ, ʉmʉreco tutipʉ ca niigʉ, cʉ̃ ca otetiriquea, niipetirijepʉra ca nʉcõri menapʉra wẽe bate ecorucu.

14To birora cʉ̃jare ïacãña. Ca ïatirãre biro nii pacarã, aperã ca ïatirãre ca jʉguerãre biro ca niirã niima cʉ̃ja. No jĩcʉ̃ ʉno ca ïatigʉra, apĩ ca ïatigʉre cʉ̃ ca jʉgue waajata, cʉ̃ja pʉarãpʉra opepʉ ñaajãacoarucuma —jãare ïiwi Jesús.

15To biro cʉ̃ ca ïiro jiro, Pedro pea: "Mʉ ca ïi cõoña wedejãrijere jãare wede majioña," ïiwi Jesús're.

16To biro cʉ̃ ca ïiro, o biro ïi yʉʉwi Jesús pea: —¿Mʉja cãa ména mʉja tʉo puoticãti?

17¿Ʉjero pee ca jãa waarije niipetiro ʉta miji daari pee waa, jiro witi baterʉgaro mʉja ïi majititi?

18Ʉjero pee ca witirije doca, bojocare ñañarã cʉ̃ja ca niiro ca tiirije nii, cʉ̃ja yeripʉ ñañarije tʉgoeñacãri cʉ̃ja ca wede wienerije niima ïiro.

19Bojoca cʉ̃ja yeripʉ ñañarijere tʉgoeñama. Jĩariquere, apĩ nʉmopʉre tii eperiquere, tiirica wãme cõro méépʉ ñee epericarã cʉti yai waariquere, jee dutiriquere, ïi ditorique, aperãre acaro bui tutiriquere, ïi wienema cʉ̃ja ʉjero mena.

20Ate nii, bojocare ñañarã cʉ̃ja ca tuaro ca tiirije. Amo coetigʉra cʉ̃ ca baarijea bojocʉre ñañagʉ cʉ̃ ca niiro tiiti —ïiwi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Cananea díámacũ cõ ca tʉo nʉcũ bʉorique
(Mc 7.24-30)

21Jiro, too ca niiricarã, Tiro, Sidón ca wãme cʉtiri yepa pee jãa waacoawʉ.

22Toopʉ jãa ca earo, jĩcõ nomio tii yepa macõ cananea, Jesús pʉtore o biro ĩi acaro bui eawo: —Wiogʉ, David Pãrami, yʉre boo paca ĩaña. Yʉ macõ wãtĩ jãa ecocãri ñañaro peti tamʉomo —cũre ĩi eawo.

23To biro cõ ca ĩi pacaro, Jesús pea cõre yʉʉtiwi. To biro cũ ca biiro ĩa, jãa, cũ buerã pea, cũ pʉtoacã waari, o biro cũre jãa ĩiwʉ: —Cõre tii nemocãña nija. Mani jiro acaro bui nʉnʉjee doomo —jãa ĩiwʉ.

24To biro jãa ca ĩiro tʉo, o biro ĩiwi Jesús: —Ʉmʉreco Pacʉa, Israel yaa pooga macãrã, oveja ca yairicarãre biro ca niirã wadore tii nemo dotigʉ yʉre tiicojowi —ĩiwi.

25To biro cũ ca ĩi pacaro, nomio pea cũ jʉguero cõ ãjʉro jupeari mena ea nuuri: —Wiogʉ, yʉre tii nemoña —cũre ĩiwo.

26Jesús pea o biro cõre ĩi yʉʉwi: —Cũ puna cũja ca baarije pan're ẽmari, yaia peere cũ ca ecajata, añuti —cõre ĩiwi.

27To biro cũ ca ĩiro, o biro cũre ĩiwo cõ pea: —To birora bii biiropʉa, Wiogʉ. To biro to ca bii pacaro, yaia cãa, cũja ʉparã cũja baa baterijere baama —ĩiwo Jesús're.

28To biro cõ ca ĩiro, o biro cõre ĩiwi Jesús: —¡Nomio, díámacũ peti mʉ tʉo nʉnʉjee majuropeecã! Mʉ ca boori wãmere birora to biijato —ĩiwi. To biro cõre cũ ca ĩirije menara, cõ macõ pea jĩcãto caticoaupo.

Paʉ bojoca ca diarique cʉtirãre Jesús cũ ca catiorique

29Too ca niiricarã waa, Galilea ʉtabʉcʉra tʉjaropʉ jãa eawʉ. Jiro, buuro jotoapʉ maa waa, ea nuu waawi Jesús.

30To biro cũ ca biiro, paʉ bojoca cũre nea poo eawa. Cũja yaarã ca diarique cʉtirã, upa yuriri, ca ĩatirã, ca dicari pojaricarã, ca wedetirã, to biri aperã paʉ ca diarique cʉtirãre, Jesús pʉto jee eawa. To biro cũja ca tiirãre, Jesús pea cũjare catio bojawi.

31Bojoca pea ca wedetimiricarã wede, ca dicari pojaricarã cãa añucoa, upa yuriri añuro waa majicoa, ñucã ca ĩatimiricarã cãa ĩacoa, cũja ca biiro ĩarã, ñee pee ĩiticãwa. Teere ĩari, Israel Ʉmʉreco Pacʉre ĩi nʉcũ bʉowa.

Paʉ bojocare Jesús cũ ca baarique ecarique
(Mc 8.1-10)

32Jiro Jesús, jãa, cũ buerãre jʉo cojori, o biro jãare ĩiwi: —Anija bojocare bʉaro cũjare yʉ boo paca ĩa, mee itia rʉmʉ niicoa yʉ mena cũja ca niiro. Baarique ʉno cʉotima. Baari méé ca biirãrena cũja yaa wiijeripʉ yʉ tuenecojorʉgati. To biro yʉ ca tiijata, waa bayiti, maa decomacãrira dia ñaacoabocuma —ĩiwi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

33To biro jãare cũ ca ĩiro, jãa pea o biro cũre jãa ĩiwʉ: —To cõro paʉ bojoca ca niirãre mani ca ecapere, ano ʉno ca bojoca maniropʉre ¿do biro pee tiicãri baariquere mani bʉarãti? —jãa ĩiwʉ.

34To biro jãa ca ĩiro, o biro jãare ĩi jãiñawi Jesús: —¿Mʉja pea no cõro paʉ pan'gaari mʉja cʉoti? —ĩiwi. To biro cũ ca ĩiro: —Jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro niirije pan'gaari, to biri no cãnacãrã mééacã jãa wai cʉo —cũre jãa ĩiwʉ.

35To biro jãa ca ĩiro, bojocare yepapʉ duwi doti cojowi.

36To biro ĩi yapano, jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro ca niirije pan'gaari, to biri wai menare jeeri, Ʉmʉreco Pacʉre: "Añu majuropeecã," ĩi yapano, pee bato noni cojowi, jãa cũ buerãre. Jãa pea bojoca peere jãa noni bato cojowʉ ñucã.

37To biro cũ ca tiirijere niipetirãpʉra baa yapi peticoawa. Ca dʉjariquere jãa ca jee neoro, jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro niiri pijeeri peti dadawʉ.

38Teere ca baaricarã pea bapari mil peti ʉmʉa niiwa, nomia, wimarã, cõoña maniro niirã.

39Jiro Jesús, bojocare waarique wui, cũmuapʉ ea jãa, jãa waacoawʉ, Magadán ca wãme cʉtiri yepa pee waarã.

SAN MATEO 16

Tii bau niiriquere cũja ca ĩarʉgarique
(Mc 8.11-13; Lc 12.54-56)

1Fariseos, to biri saduceos, Jesús pʉto doori, cũre ĩi buiyee ñaarã, Ʉmʉreco Pacʉ cũ ca tiicojoricʉra cũ ca niirijere ca bii ĩñorije jĩcã wãme ca ĩa ñaaña manirije cũre tii bau nii dotiwa.

2To biro cũja ca ĩiro, Jesús pea o biro cũjare ĩi yʉʉwi: —Ʉmʉreco ca jũa naio waaro ĩari, "Boerore añuri rʉmʉ niirʉga," mʉja ĩi.

3Ñucã boeri tabere, ʉmʉreco quejero jũa, bueri bʉrʉri nii, ca biiro ĩarã, "Oco rʉmʉ niirʉga," mʉja ĩi. Ʉmʉreco to biro ca biirijere ĩari, to biirije biirʉga añuro ca ĩi majirã nii pacarã, ¿ñee tiirã ati yʉtearire ca bii niirije peera mʉja ĩa majititi?

4Anija bojoca ñañarã, Ʉmʉreco Pacʉre ca tʉo nʉnʉjeetirã, jĩcã wãme ca ĩa ñaaña manirije tii bau niiriquere ĩarʉgama. To biro cũja ca ĩimijata cãare, jĩcã wãme ʉno peera Jonás cũ ca biiriquere biro apeye ca ĩa ñaaña manirije tii bau nii ĩño ecotirucuma —ĩiwi. To biro ĩi, toora cũja ca niiro cũjare waa weocoawi.

Fariseos, saduceos, cũja ca tii niirije
(Mc 8.14-21)

5Jãa, cũ buerã, Jesús mena ʉtabʉcʉra ape nʉñapʉ waarã, acoboma ĩirã pan jãa jee waatiupa.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

6Jesús pea: —Fariseos, saduceos, cũja ca tii niirije, pan're ca wauaro ca tiirijere biro ca niirijere ĩa majiri niiña —jãare ĩiwi.

7To biro cũ ca ĩiro, jãa, cũ buerã pea: —¡Agó nija! Pan mani jee dootijapa —jãa ameri ĩiwʉ.

8Jesús pea to biro jãa ca ameri ĩirijere majiri, o biro jãare ĩiwi: —¿Ñee tiirã, "Pan mani cʉoti," mʉja ameri ĩiti? No cõro petoacã peti díámacũ mʉja tʉo nʉcũ bʉocãti.

9¿Mʉja tʉo jeeñoticãti ména? ¿Jĩcã amo cõro niiricari pan menara, jĩcã amo cõro mil ca niirãre yʉ ca ecarique cãare mʉja majititi? ¿No cãnacã pijeeri peti mʉja jee neori?

10¿Ñucã pan'gaari jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro ca niiricari menara bapari mil ca niirãre yʉ ca batorique cãare mʉja majititi? ¿No cãnacã pijeeri peti mʉja jee neori?

11¿No cõro peti pan méére yʉ ca ĩi pacaro mʉja tʉo majititi? Fariseos, to biri saduceos, cũja ca tii niirije baarique ca wauaro ca tiirijere biro ca niirije menare ĩa majiri niiña —jãare ĩiwi.

12To biro cũ ca ĩiropʉ pan're ayiarique méére, fariseos, to biri saduceos, cũja ca ĩi dito buerijere tʉo majiri niiña ĩigʉ, Jesús to biro jãare cũ ca ĩirijere jãa tʉo majiwʉ yua.

Pedro, "Mesías mʉ nii," Jesús're cũ ca ĩirique

(Mc 8.27-30; Lc 9.18-21)

13Jiro Jesús, Cesarea de Filipo yepapʉ eari, o biro jãare ĩi jãiñawi: —¿Yʉ, Ca Nii Majuropeegʉ Macũre, "Ñiru niimi," cũja ĩirucuti bojoca? —ĩi jãiñawi.

14To biro cũ ca ĩiro, o biro cũre jãa ĩi yʉʉwʉ: —Jĩcãrã, "Uwo Coeri majʉ Juan niimi," ĩima. Aperã, "Elías niimi," ĩima. Aperã, "Jeremías niimi; ñucã apĩ Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri majʉ niimi," ĩirucuma —cũre jãa ĩiwʉ.

15To biro jãa ca ĩiro: —Mʉja pea, ¿"Ñiru niimi," yʉre mʉja ĩiti? —jãare ĩi jãiñawi Jesús.

16To biro cũ ca ĩiro, Simón Pedro o biro cũre ĩi yʉʉwi: —Mʉa Mesías, Ʉmʉreco Pacʉ to birora ca caticõa niigʉ Macũ mʉ nii —ĩiwi.

17To biro cũ ca ĩiro, o biro ĩiwi Jesús: —Ʉjea niiña mʉ, Simón, Jonás macũ. Jĩcũ bojocʉ ʉno peera atere mʉre wede majiotijacupi. Yʉ Pacʉ ʉmʉreco tutipʉ ca niigʉ, atere mʉre majiomi.

18To biri yʉ pea: "Pedro mʉ nii," mʉre yʉ ĩi. Atiga ũtãga jʉorira yʉre ca tʉo nʉnʉjeerã cũja ca nii nʉnʉa waaro yʉ tiirucu. Bii yairicaro ca tii tutua niirijepʉ cãa, cũjare ametʉene nʉcãtirucu.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

19Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca doti niiropʉre ca waarãre ca jope pãa jʉguegʉre biro mʉre yʉ cũu. Ati yepare niigʉ tii niiriquere mʉ ca bootijata, ʉmʉreco tutipʉ cãare boo ecotirucu. Ñucã ati yepare niigʉ tii niiriquere mʉ ca boojata, ʉmʉreco tutipʉ cãare boo ecorucu —ĩiwi Pedrore.

20To biro ĩi yapano, jãa cʉ̃ buerãre: —Mesías yʉ ca niirijere jĩcʉ̃ ʉno peerena wedeticãña —jãare ĩiwi Jesús.

Cʉ̃ ca bii yaipere cʉ̃ ca wederique
(Mc 8.31—9.1; Lc 9.22-27)

21Jesús, tii tabe mena, jãa cʉ̃ buerãre, Jerusalén'pʉ cʉ̃ ca waapere to biri bojocare ca jʉo niirã, paia ʉparã, doti cũuriquere ca jʉo bueri maja, ñañaro cʉ̃re cʉ̃ja tiipere, ñucã cʉ̃re cʉ̃ja ca jĩa cõapere, to biro cʉ̃re cʉ̃ja ca tii cõacãmijata cãare ñucã itia rʉmʉ jiro cʉ̃ ca cati tuapere, jãare wede jʉowi.

22To biro cʉ̃ ca ĩiro tʉo, Pedro pea apero pee cʉ̃re ami waari, o biro cʉ̃re ĩi tuti jʉo waawi Jesús're: —¡Agó nija Wiogʉ, Ʉmʉreco Pacʉ teere mʉre cʉ̃ camotajato! ¡Atea jĩcãti ʉno peera to biirije peti mʉre biitirucu! —cʉ̃re ĩiwi.

23To biro cʉ̃ ca ĩiro, Jesús pea Pedrore amojode ĩari, o biro cʉ̃re ĩiwi: —¡To cõrora yʉre camotatiya, Satanás! Mʉa, apeye pee yʉ ca bii maa wijiaro yʉre tiirʉgʉ mʉ ĩi. Mʉa, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca boorore biro méé mʉ tʉgoeña. Bojoca cʉ̃ja ca tʉgoeñari wãme pee wado mʉ tʉgoeñacã —cʉ̃re ĩiwi.

24To biro cʉ̃re ĩi yapano, jãa, cʉ̃ buerãre, o biro jãare ĩiwi: —Jĩcʉ̃, yʉ buegʉ ca niirʉgʉ ʉnoa, mʉ majurope mʉ ca tiirʉgarijere to cõrora acobori, to cãnacã rʉmʉra yʉ yee jʉori ñañaro tamʉo pacagʉ, to birora yʉre tʉo nʉnʉjeecõa niiña.

25Cʉ̃ ca catirijere ca maigʉa, cʉ̃ ca catipere bʉatirucumi. Yʉ yee jʉori ñañaro ca tamʉo yaigʉa, cʉ̃ ca catipere bʉarucumi.

26¿Bojocʉre ñee ʉno peere to tii nemoti ati yepa maquẽ niipetirijepʉrena cʉocã pacagʉ, cʉ̃ yerire cʉ̃ ca tii yaio nʉcõcãjata? ¿Ñucã cʉ̃ ca cati niipe wapare, no cõro pairo mena cʉ̃ wapa tii majibogajati?

27Yʉ, Ca Nii Majuropeegʉ Macʉ̃, yʉ Pacʉ cʉ̃ ca boe baterije mena, ñucã yʉ yaarã yʉre queti wede bojari maja mena, yʉ doorucu. To cõrore to cãnacãrãpʉrena cʉ̃ja ca tii niirica wãmeri ca niirore biro, cʉ̃ja yee ca niirijere cʉ̃jare yʉ noni wapa tiirucu.

28Díámacʉ̃ mʉjare yʉ ĩi: Jĩcãrã ano ca niirã, yʉ, Ca Nii Majuropeegʉ Macʉ̃, Wiogʉ yʉ ca niigʉ dooro ĩatirãra mʉja bii yaitirucu —jãare ĩiwi Jesús.

SAN MATEO 17

Jesús cʉ̃ ca baurije ca wajoarique
(Mc 9.2-13; Lc 9.28-36)

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

1Jĩcã amo peti, ape amore jĩcãga penituaro ca niiri rʉmʉri jiro Pedro, Santiago, cʉ̃ bai Juan're, bojoricaro cʉ̃jare jʉo cojori, ʉ̃tãgʉ bʉaro ca emʉaricʉ jotoapʉ cʉ̃jare jʉocoawi.

2Toopʉ, cʉ̃ mena cʉ̃ja ca niiro, Jesús cʉ̃ ca baurije wajoacoaupi. Cʉ̃ diámacʉ̃ muipũ ʉmʉreco macʉ̃re biro boe bateupe. Biicã, cʉ̃ jutiro cãa ca boe baterijere biro botirito biicoaupe.

3To biro cʉ̃ ca biiri tabera Elías, Moisés, Jesús mena cʉ̃ja ca wede peni niiro ĩaupa.

4To biri Pedro pea o biro ĩiupi Jesús're: —Wiogʉ, anopʉ mani ca niiro añu majuropeecã. Mʉ ca boojata, itia wii mʉjare yʉ queno bojarucu. Jĩcã wii mʉ yaa wii, ape wii Moisés yaa wii, ape wii Elías yaa wii, mʉjare yʉ queno bojarucu —cʉ̃re ĩiupi.

5Pedro, Jesús're to biro cʉ̃ ca ĩi niiri tabera, bueri bʉrʉa bʉaro ca boe bateri bʉrʉa duwi doo, cʉ̃jare paa ũma nʉcãcoaupa. To biro ca biiri tabera wederique bueri bʉrʉa watoapʉre o biro ca ĩi wedeo cojorijere tʉoupa: —Ani yʉ Macʉ̃, yʉ ca maigʉ, yʉ ca beje amiricʉ niimi. Cʉ̃ ca ĩirijere tʉo nʉnʉjeeya —ĩi wedeoupa.

6To biro ca ĩirijere tʉorã, cʉ̃ buerã pea uwima ĩirã, yepapʉ muu bia ñaacũmucoaupa.

7To biro cʉ̃ja ca biiro ĩa, Jesús pea cʉ̃ja pʉto waa, cʉ̃jare padeña: —Wãmʉ nʉcãña. Uwiticãña —cʉ̃jare ĩiupi.

8To biro cʉ̃ ca ĩiro ĩa cojorã, aperã peera ĩatiupa yua. Jesús wadore cʉ̃re ĩaupa.

9Jiro ʉ̃tãgʉpʉ ca niiricarã duwi nʉnʉa doorã: —Mecʉ̃ mʉja ca ĩajãrijere jĩcʉ̃ ʉno peerena mʉja wedetirucu ména. Jiro yʉ, Ca Nii Majuropeegʉ Macʉ̃, ca bii yaicoaricʉ nii pacagʉ, yʉ ca cati tuaro jiropʉ docare mʉja wederucu —cʉ̃jare ĩiupi Jesús.

10To biro cʉ̃ ca ĩiro, cʉ̃ buerã pea o biro cʉ̃re ĩi jãiñaupa Jesús're: —¿Ñee tiirã doti cũuriquere jʉo bueri maja pea, “Elías doo jʉorucumi ména,” cʉ̃ja ĩiti? —cʉ̃re ĩiupa.

11To biro cʉ̃ja ca ĩi jãiñaro, o biro cʉ̃jare ĩi yʉʉupi Jesús: —Díámacʉ̃ra ĩima. Elías'ra doo jʉgue, cʉ̃ra niipetirijere queno, tiirucumi.

12Yʉ pea, “Mee, Elías doo yerijãaupi,” yʉ ĩi. Cʉ̃ja pee cʉ̃re ĩa majitiupa. To biri no cʉ̃ja ca tiirʉgarije cõro cʉ̃re tiiupa. To biri wãmera cʉ̃jare yʉ tii ecorucu yʉ, Ca Nii Majuropeegʉ Macʉ̃ cãa —ĩiupi.

13To biro cʉ̃ ca ĩiro: “Uwo Coeri majʉ Juan niiquĩricʉre ĩigʉ ĩimi,” ĩi tʉo majicãupa cʉ̃ buerã.

Wãmʉ ca wãtĩ jãa ecoricʉre Jesús cʉ̃ ca catiorique

(Mc 9.14-29; Lc 9.37-43)

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

14Bojoca cũja ca niiropu cũja ca earo, jĩcũ umu Jesús puto ea, cũ ãjuro jupeari mena ea nuu waari, o biro ĩiwi Jesús're:

15—Wiogu, yu macũre boo paca ĩaña. Ñañaro mecũ yai waami. Pau tiiri pecamepu ñaajoecoa, ñucã ape tabera diapu ñaañuacoa, biimi.

16Mu buerãre cũre yu ami eamijãwu. Cũre ametuene majitijãwa —ĩiwi.

17To biro cũ ca ĩiro, o biro ĩi yuuwi Jesús: —¡Agó nija, díámacũ tuo nucũ buoti, ca tiiya manirijepu tii nunujeecã yai waa, ca biirã cũja ca niiri cuu macãrã! ¿No cõro yoaro muja mena yu niiguti? ¿No cõro yoaro to biro muja ca biirijere yu nucã niiguti? Jau, wãmure ano pee cũre ami dooya —ĩiwi.

18To cõrora wãtĩre tuti, wãmupure ca niigure cũre cõa wiene, tiiwi Jesús. Cũ pea to biro cũ ca tiiri nimaro mena diarique manigu tuawi.

19Jiro jãa, cũ buerã pea, bojoricaro jãa wado Jesús mena niirã, o biro cũre jãa ĩi jãiñawu: —¿Ñee tiirã jãa pea wãtĩre jãa cõa wiene majitijapari? —jãa ĩiwu.

20-21To biro jãa ca ĩiro, o biro jãare ĩi yuuwi Jesús: —Muja petoacã peti díámacũ muja tuo nucũ buocã. Díámacũ muja ca tuo nucũ buorije, mostaza apega cõroacã to ca niicãmijata cãare, atigu ũtãgure, "Pĩa waari, aperopu ea nucãroja," muja ca ĩirora, muja ca ĩirore biro biicãbocu. Jĩcã wãme uno peera muja ca tii majitirije nii, biitibocu —jãare ĩiwi.

Cũ ca bii yaipere puati Jesús cũ ca wederique
(Mc 9.30-32; Lc 9.43-45)

22Galilea yepapure cũ mena jĩcãri jãa ca waa yujuro, o biro jãare ĩiwi Jesús: —Yu, Ca Nii Majuropeegu Macũre ñeeri, aperãpure yure tiicojorucuma.

23Cũja pea yure jĩa cõacãrucuma. To biro yure cũja ca tii pacaro, itia rumu jiro yu cati tuacoarucu ñucã —jãare ĩiwi. To biro cũ ca ĩiro, jãa pea buaro jãa tugoeñarique paiwu.

Umureco Pacu yaa wii maquẽ ca niipere wapa tiirique

24Jiro Capernaúm'pu Jesús, jãa, cũ buerã mena jãa ca earo, Umureco Pacu yaa wii maquẽre wapa jeeri maja Pedrore ĩarã waari, o biro cũre ĩi jãiñaupa: —¿Mujare ca buegua, Umureco Pacu yaa wii maquẽ wapa jãiriquere cũ wapa tiiti? —cũre ĩiupa.

25To biro cũja ca ĩiro, o biro cũjare ĩiupi Pedro: —¡Ũgjá! Wapa tiirucumi —ĩiupi. Ĩi yapano, Pedro wiipu cũ ca jãa earije menara Jesús pee o biro cũre ĩi jãiña juguecãwi: —Simón, ¿do biro mu tugoeñati mua? Ati yepa macãrã wiorã ¿noare cũja wapa jãirucuti? ¿Cũja punarena, ape yepapu macãrã peere, cũja jãirucuti? —cũre ĩiwi.

26To biro cũ ca ĩiro, Pedro pea o biro ĩi yuuwi: —Ape yepa macãrãre jãirucuma —cũre ĩiwi. To biro cũ ca ĩiro, o biro ĩi nemowi ñucã Jesús: —To birora bii, cũja puna peera petoacã unora wapa tiirique mani.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

27Biirãpʉa, cʉ̃ja ca wede pairo mani ca bii buiyeetipere biro ĩirã, ʉtabʉcʉrapʉ waari, wai wajagʉja. Mʉ ca jĩa jʉogʉ ʉjerore jĩcã tii, wapa tiirica tii mʉ bʉarucu, yʉ yee wapa cãare, mʉ yee wapa cãare, ca wapa tiicãpa tiipʉre. To biri tii tiire ami waari, cʉ̃jare mʉ noniwa —ĩiwi Pedrore.

SAN MATEO 18

Ñiru cʉ̃ niiti ca nii majuropeegʉ
(Mc 9.33-37; Lc 9.46-48)

1To biro cʉ̃re cʉ̃ ca ĩi niiri tabera, Jesús're nea poo eari, o biro cʉ̃re jãa ĩi jãiñawʉ: —¿Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca doti niiri tabepʉre ca nii majuropeegʉ ca niigʉ niipe cʉ̃ niiti? —jãa ĩiwʉ.

2To cõrora Jesús pea, jĩcʉ̃ wimagʉre jʉo cojo, jãa watoa cʉ̃re nʉcõri,

3o biro ĩiwi: —Díámacʉ̃ mʉjare yʉ ĩi. Tʉgoeña wajoa, wimarãre biro pee mʉja ca biitijata, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca doti niiri tabepʉre mʉja ea waatirucu.

4Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca doti niiri tabepʉre ca nii majuropeegʉ ca niigʉa, ani wimagʉ ca nii majuropeegʉ cʉ̃ ca nii tʉgoeñatirore biro ca biigʉ niimi.

5Jĩcʉ̃ ʉno, yʉ yee quetire, ani wimagʉre biro ca ñeegʉa, yʉrena ñeegʉ tiimi.

6Ñucã no ca boogʉ, wãmaacã yʉre ca tʉo nʉnʉjee jʉo doorã mena macʉ̃re ñañaro cʉ̃ ca tiiro ca tii buiyeegʉ ʉnora, ʉ̃tãga pairica mena cʉ̃ amʉtuture jia tuuri, dia pairi yaa ca ʉ̃cʉ̃aropʉ cʉ̃re duu cõacãjata, añubocu.

Ñañarijere tiirique ca bii buiyeerije
(Mc 9.42-48; Lc 17.1-2)

7”Ñaña majuropeecã ati yepare, to cõro paʉ ñañarije cʉ̃ja ca tiiro ca tii niirije. Ca bii buiyee niirijea do biro tii camotaarique ʉno méé niiro bii biiropʉa. To ca bii pacaro, aperãre ñañarije cʉ̃ja ca tiiro ca tii buiyeegʉ pea ñañaro peti tamʉorucumi.

8To biri mʉ amo, mʉ dʉpo, ñañarije mʉ ca tiiro to ca tiijata, patari yoaropʉ cõacãña. Amo manigʉra, ñucã upa yuriara, Ʉmʉreco Pacʉ pʉtopʉ mʉ ca ea waaro añujañu. Pʉa amo, ñucã pʉa dʉpo menapʉra pecame ca ʉ̃ʉ yatitiri pecame pee mʉ ca cõa joe ecojata docare, añuti.

9Ñucã mʉ capega ñañarije mʉ ca tiiro to ca tiijata, jade wee amiri, yoaropʉ cõacãña. Jĩcã capega menara Ʉmʉreco Pacʉ pʉtopʉre mʉ ca earo añujañu. Pʉa capega menapʉra, ñañaro tamʉorica pecame pee mʉ ca cõa joe ecojata docare, añuti.

Oveja ca yairicʉre cʉ̃ ca ĩi cõoñarique
(Lc 15.3-7)

10”Anija wimarãre jĩcʉ̃ ʉno peerena watoa macãrãre biro cʉ̃jare ĩaticãña. Cʉ̃ja yaarã Ʉmʉreco Pacʉ pʉto macãrã, yʉ Pacʉ ʉmʉreco tutipʉ ca niigʉ diámacʉ̃re, to birora ĩacõa niima.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Yʉ, Ca Nii Majuropeegʉ Macʉ̃a, ca maa wijia yairicarãre ametʉenegʉ doogʉ yʉ doowʉ.

12”¿Do biro mʉja ĩiti mʉja? Jĩcʉ̃ bojocʉ, cien oveja ca cʉogʉ, jĩcʉ̃acã cʉ̃ja mena macʉ̃ cʉ̃ ca maa wijiaro, ¿jĩcãto, noventa y nueve ca niirãre toora cʉ̃jare cũuri, cʉ̃re cʉ̃ amagʉ waatigajati?

13Oveja ca maa wijiaricʉre cʉ̃ ca bʉacãjata, aperã noventa y nueve ca niirãre cʉ̃ ca ĩa ʉjea niiro ametʉenero ʉjea niicumi.

14To birora mʉja Pacʉ, ʉmʉreco tutipʉ ca niigʉ cãa, jĩcʉ̃ ʉno peera anija wimarã mena macʉ̃ cʉ̃ ca yairo bootimi.

Mani yee wedegʉ mena ameri quenorique

(Lc 17.3)

15”Mʉ yee wedegʉ ñañaro mʉre cʉ̃ ca tiijata, cʉ̃ jĩcʉ̃ menara wede peniri, ñañaro cʉ̃ ca tiiriquere “Ñañaro yʉ tiijapa,” cʉ̃ ca ĩi tʉgoeña yeri wajoaro cʉ̃re tiiya. To biro mʉ ca ĩirijere cʉ̃ ca tʉo nʉnʉjeejata, jĩcʉ̃ punare birora mʉja niirucu ñucã.

16To biro mʉ ca ĩirijere cʉ̃ ca tʉorʉgaticãjata, jĩcʉ̃ ʉno, pʉarã ʉno, mʉ mena cʉ̃jare jʉo waagʉja, ñañaro mʉre ca tiiricʉ mena mʉ ca wederique quenorije, pʉarã, itiarã cʉ̃ja ca nii nemorije mena mʉ ca quenopere biro ĩigʉ.

17Cʉ̃ja cãare cʉ̃ ca tʉorʉgaticãjata, yʉre ca tʉo nʉnʉjeerã ca nea poorãpʉre wedeya. Cʉ̃ja cãare cʉ̃ ca tʉorʉgaticãjata, Ʉmʉreco Pacʉre ca majitigʉre biro, ñucã jĩcʉ̃ niirique wapare wapa jee bojari majʉre biro, cʉ̃re ĩacãña yua.

18Díámacʉ̃ yʉ ĩi: Ati yepapʉre tii niiriquere mʉja ca bootirije niipetirijepʉra, ʉmʉreco tutipʉ cãare boo ecotirucu. Ñucã ati yepapʉre tii niiriquere mʉja ca boorije niipetirijepʉra, ʉmʉreco tutipʉ cãare boo ecorucu.

19”Ñucã ate mʉjare yʉ ĩi: Mʉja mena macãrã ʉno pʉarã ati yepapʉre niirã, “Ʉmʉreco Pacʉre atere mani jãico,” cʉ̃ja ca ĩi jãi juu buejata, yʉ Pacʉ ʉmʉreco tutipʉ ca niigʉ, cʉ̃ja ca jãirijere cʉ̃jare tiicojorucumi.

20Pʉarã ʉno, itiarã ʉno, yʉ wãme mena ĩiri nea poo, cʉ̃ja ca juu bue niiri tabere cʉ̃ja watoara yʉ nii —ĩiwi Jesús.

Pʉarã ca wapa moorã

21To biro cʉ̃ ca ĩiro, Pedro pea Jesús pʉto waa, o biro cʉ̃re ĩi jãiñawi: —Wiogʉ, yʉ yee wedegʉ ñañaro yʉre cʉ̃ ca tiijata, ¿no cãnacã tii peti ñañaro yʉre cʉ̃ ca tiirijere yʉ acobogajati? ¿Jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro niirijera yʉ ĩigajati? —ĩiwi.

22To biro cʉ̃ ca ĩiro, Jesús pea o biro ĩiwi Pedrore: —“Jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro niirijera yʉ ĩiti. Niipetirije ñañarije cʉ̃ ca tiirije cõrorena, cʉ̃ mena wede quenoña,” yʉ ĩi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

23”To biri Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca doti niiri tabea, jĩcʉ̃ wiogʉ cʉ̃re ca pade coterã, cʉ̃re cʉ̃ja ca wapa moorijere cʉ̃ ca wapa jãirʉgariquere biro nii.

24To biri cʉ̃ja mena quenorʉgʉ, cʉ̃jare cʉ̃ ca jʉo neo cojo jʉo waaro pairo, millones ca wapa moogʉ ea jʉoupʉ.

25Cʉ̃ pea cʉ̃ wiogʉre cʉ̃ ca wapa moorijere cʉ̃ ca wapa tiipe ʉno cʉ̃ ca cʉotiro macã, cʉ̃ wiogʉ pea, “Wapa manirora, mʉ nʉmo, mʉ puna, mʉ ca cʉorije niipetiro mena yʉre pade nʉnʉjeeya, yʉre mʉ ca wapa moorije wapa tiiricarore biro to tuajato ĩigʉ,” cʉ̃re ĩiupʉ.

26”Cʉ̃ pea, cʉ̃ wiogʉ to biro cʉ̃re cʉ̃ ca ĩiro tʉogʉ, cʉ̃ ãjʉro jupea mena ea nuu waari, bʉaro o biro cʉ̃re ĩiupʉ: “¡Wiogʉ! Mʉre yʉ ca wapa moorijere jãi pato wãcãticãña. Yʉ wapa tii peticãrucu,” cʉ̃re ĩiupʉ.

27”To biro cʉ̃ ca ĩiro tʉo, wiogʉ pea cʉ̃re boo paca ĩari, cʉ̃re cʉ̃ ca wapa moorijere acobo, ca wapa mootiricʉre biropʉ cʉ̃ ca tuaro cʉ̃re tiiupʉ.

28”To biro cʉ̃re cʉ̃ ca tiiro jiro witi waagʉ, cʉ̃ pea cʉ̃ mena macʉ̃ petoacã cʉ̃re ca wapa moogʉre bʉa eaupʉ. Cʉ̃re bʉa eari, “Yʉre mʉ ca wapa moorijere wapa tiiya,” ĩigʉra, cʉ̃re ñeeri, cʉ̃ amʉtuture cʉ̃re ñee taa jʉo waaupʉ.

29To biro cʉ̃ ca tiiro, cʉ̃ mena macʉ̃ pea cʉ̃ ãjʉro jupeari mena ea nuu waari: “Mʉre yʉ ca wapa moorijere jãi pato wãcãticãña. Yʉ wapa tii peticãrucu,” cʉ̃re ĩimiupʉ.

30To biro cʉ̃ ca ĩi pacaro, cʉ̃re yʉʉtiupʉ. Cʉ̃re yʉʉricaro maniro tia cũurica wiipʉ cʉ̃re cũu doticãupʉ, “Yʉre cʉ̃ ca wapa moorijere cʉ̃ wapa tii peotijato,” ĩigʉ.

31”To biro cʉ̃ ca tiirije, aperã cʉ̃ mena macãrã paderi maja peera bʉaro tʉgoeñarique paioupe. To biri to biro cʉ̃ ca tiirique niipetirore cʉ̃ja wiogʉre wederã waauparã.

32To biro cʉ̃ja ca ĩiro tʉo, wiogʉ pea cʉ̃re jʉo cojo dotiri, o biro cʉ̃re ĩiupʉ: “¡Pade coteri majʉ ca añutigʉ! Yʉre mʉ ca wapa moorije niipetirore yʉ acobo peoticãjãwʉ, yʉre mʉ ca jãiro macã.

33Mʉre yʉ ca boo paca ĩajãrore birora, mʉ cãa, mʉ mena macʉ̃re ca boo paca ĩapʉ mʉ niijapa,” cʉ̃re ĩiupʉ.

34Wiogʉ pea bʉaropʉra ajia ametʉacoa, cʉ̃re ñee doti, niipetiro cʉ̃re cʉ̃ ca wapa moorijere cʉ̃ wapa tiijato ĩigʉ, ñañaro cʉ̃re tii dotiupʉ —ĩi wedewi Jesús.

35O biro ĩi nemowi: —Mʉja ca niiro cõrora, mʉja yeripʉ mena mʉja yaarã ñañaro mʉjare cʉ̃ja ca tiirijere mʉja ca acobotijata, yʉ Pacʉ ʉmʉreco tutipʉ ca niigʉ cãa, to biri wãmera tiirucumi mʉja cãare —ĩiwi.

SAN MATEO 19

Ameri cõarique maquẽre Jesús cʉ̃ ca wederique

(Mc 10.1-12; Lc 16.18)

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

1Atere ĩi yapano, Jesús, Galilea ca niiricʉ, Judea yepa dia Jordán're, muipũ cʉ̃ ca mʉa doori nʉña pee ca niiri yepapʉre eawi.

2Too cʉ̃ ca waaro, paʉ bojoca cʉ̃re nʉnʉ waawa. Toopʉ ca diarique cʉtirãre catiowi Jesús.

3Jĩcãrã fariseos, Jesús pʉto eari, cʉ̃ ca ĩi maa wijiaro cʉ̃re wedejãarʉgarã, o biro cʉ̃re ĩi jãiñawa: —¿Doti cũurique, jĩcʉ̃ ʉmʉre, no ca boorije jʉorira cʉ̃ nʉmore to cõa dotiti? —ĩiwa.

4To biro cʉ̃ja ca ĩiro, Jesús pea o biro cʉ̃jare ĩi yʉʉwi: —¿Mʉja, Ʉmʉreco Pacʉ wederique cʉ̃ja ca owarica pũuropʉre, "Jĩcãto bojocʉre tii jʉogʉpʉra mee ʉmʉ, nomio tiiupi Ʉmʉreco Pacʉ," ca ĩirijere mʉja bue ñaatiti?

5O biro ĩiupi: "Ate jʉori, jĩcʉ̃ ʉmʉ cʉ̃ nʉmo mena niirʉgʉ, cʉ̃ pacʉre, cʉ̃ pacore witi weorucumi. Cʉ̃ja pʉarã nii pacarã, jĩcã upʉra niirucuma," ĩiupi.

6To biri pʉarã méé niima. Jĩcʉ̃ra niima yua. To biro biicãri Ʉmʉreco Pacʉ jĩcã upʉra cʉ̃ ca cũuricarã ca niirãrena, bojocʉra cʉ̃ja ca ameri camotatiro tii majitimi —ĩiwi Jesús.

7To biro cʉ̃ ca ĩiro, o biro cʉ̃re ĩi jãiñawa: —¿To docare, ñee tiigʉ Moisés niiquĩricʉ, "Ate jʉori mʉre yʉ cõa," ca ĩiri pũuro cʉ̃ nʉmore tiicojori, "Waagoja," ĩicã majimi, cʉ̃ ĩi cũuquĩupari? —ĩiwa.

8To biro cʉ̃ja ca ĩiro, Jesús pea o biro cʉ̃jare ĩi yʉʉwi: —Añuro petira, wedericaro ca ametʉene nʉcã pairã mʉja ca niiro macã, mʉja nʉmoare cõa dotiupi Moisés. Ména jĩcãtopʉra to biri wãme biitiupa.

9To biri yʉ pea o biro mʉjare yʉ ĩi: Jĩcʉ̃ cʉ̃ nʉmore, apĩ mena cõ ca tii epeti pacaro cõre cõa, apeo cʉ̃ ca nʉmo cʉtijata, cʉ̃ nʉmo ca niitigopʉre tii epegʉ tiimi. Ñucã ca manʉ cõaricore ca nʉmo cʉtigʉ cãa, cʉ̃ nʉmo ca niitigopʉre tii epegʉ tiimi —ĩiwi Jesús.

10To biro cʉ̃ ca ĩiro, jãa cʉ̃ buerã pea o biro cʉ̃re jãa ĩiwʉ Jesús're: —To docare ʉmʉ cʉ̃ nʉmore to biirije cʉ̃ ca biijata, ca nʉmo cʉtiticãpe nii —jãa ĩiwʉ.

11To biro jãa ca ĩiro, Jesús pea o biro ĩi yʉʉwi: —Atera niipetirãpʉra: "To biirije biima ĩiro bii," ĩi majitima. Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ja ca majiro cʉ̃ ca tiirã wado teere majima.

12Bojorica wãmeri ca biirije jʉori, nʉmo cʉti majitima ʉmʉa: Jĩcãrã, mee baʉarãpʉra to biirã ca baʉaricarã niiri nʉmo cʉtitima. Aperãra bojocara to biro cʉ̃ja ca biiro cʉ̃jare tiima. Ñucã aperã Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca doti niiri tabe maquẽre padema ĩirã, nʉmo cʉtitima. Atere ca tʉo puo majigʉ ʉno cʉ̃ tʉo puojato —ĩiwi Jesús.

Wimarãre Jesús cʉ̃ ca juu bue peorique

(Mc 10.13-16; Lc 18.15-17)

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

13Ñucã jĩcãrã, wimarãre Jesús pʉtopʉ ami doowa, cʉ̃ amori mena cʉ̃jare ñia peori, cʉ̃jare cʉ̃ juu bue bojajato ĩirã. To biro cʉ̃ja ca tiiro, jãa cʉ̃ buerã pea, wimarãre ca jee doorãre cʉ̃jare jãa boca tuti camotaawʉ.

14To biro jãa ca ĩiro, Jesús pea o biro jãare ĩiwi: —Wimarãre yʉ pʉto tiicojoya. Cʉ̃jare camotaaticãña, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca doti niiri tabea, cʉ̃jare biro ca niirã cʉ̃ja ca niipa tabe niiro bii —ĩiwi.

15To biro ĩi, wimarãre cʉ̃ amori mena cʉ̃jare ñia peo yapano, too ca niiricʉ waacoawi Jesús.

Wãmʉ ca apeye paigʉ

(Mc 10.17-31; Lc 18.18-30)

16Jĩcʉ̃ wãmʉ Jesús're ĩagʉ doori, o biro cʉ̃re ĩi jãiñawi: —Buegʉ añugʉ, ¿ñee ʉno añurije yʉ tiigajati, to birora caticõa niiriquere cʉorʉgʉ? —ĩiwi.

17To biro cʉ̃ ca ĩiro, Jesús pea o biro cʉ̃re ĩi yʉʉwi: —¿Ñee tiigʉ, “Añugʉ,” yʉre mʉ ĩiti? Ca añugʉa jĩcʉ̃ra niimi, Ʉmʉreco Pacʉ wado. Caticõa niiriquere bʉarʉgʉa, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca doti cũurique ca ĩirore biro tiiya —cʉ̃re ĩiwi.

18To biro cʉ̃ ca ĩiro: —¿Dijere? —ĩi jãiñawi wãmʉ pea. Jesús pea o biro cʉ̃re ĩiwi: —Bojocare jĩaticãña. Ca manʉ cʉtigopʉrena eperico cʉtiticãña. Jee dutiticãña. Aperãre watoara ĩi dito buiyeeticãña.

19Mʉ pacʉre, mʉ pacore nʉcʉ̃ bʉoya. Ñucã, mʉ pʉto macãrã cãare mʉ upʉre mʉ ca mairore birora cʉ̃jare maiña —ĩiwi.

20To biro cʉ̃ ca ĩiro tʉo: —Mee, tee niipetirijepʉra yʉ tii peticãwʉ. ¿Ñee apeye yʉre to dʉjati ména? —cʉ̃re ĩi jãiñawi.

21To biro cʉ̃ ca ĩi jãiñaro, Jesús pea o biro cʉ̃re ĩi yʉʉwi: —Añugʉ peti mʉ ca niirʉgajata, waari mʉ ca cʉorije niipetirijere noni peticã, tee wapare jeeri, ca boo pacarãre cʉ̃jare noniña. To biro tiigʉ, ʉmʉreco tutipʉre pairo mʉ apeye cʉtirucu. To biro tii yapano, yʉ mena dooya —cʉ̃re ĩiwi Jesús.

22Wãmʉ pea to biro cʉ̃ ca ĩirijere tʉogʉ, ca apeye paigʉ niiri, bʉaro tʉgoeña pairique mena waacoawi.

23To biro cʉ̃ ca biiro ĩa, Jesús pea o biro ĩiwi jãa cʉ̃ buerãre: —Yee méé mʉjare yʉ ĩi: Jĩcʉ̃, ca apeye paigʉ, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca doti niiri tabepʉre biirique peti ea waarucumi.

24O biro mʉjare yʉ ĩi nemo ñucã: Jĩcʉ̃ ca apeye paigʉ pea Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca doti niiri tabepʉre do biro cʉ̃ ca bii ea waatirije to ca nii pacaro, jĩcʉ̃ camello peera, popiye méé niicã, ãjipõa potaga opeacãre cʉ̃ ca jãa ame witi waaro —jãare ĩiwi Jesús.

25To biro cʉ̃ ca ĩiro tʉorã, jãa cʉ̃ buerã pea, bʉaro jañuro tʉo ʉcʉacoama ĩirã, o biro jãa ĩiwʉ: —To docare ¿ñiru peti cʉ̃ ametʉa majigʉti? —jãa ĩiwʉ.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

26To biro jãa ca ĩiro, Jesús pea jãare ĩa, o biro ĩiwi: —Atea, bojocara do biro ca tii majiña manirije niiro bii, Ʊmʉreco Pacʉ peera cʉ̃ ca tii majirije wado niicã —ĩiwi.

27To biro cʉ̃ ca ĩiro, Pedro pea o biro ĩiwi Jesús're: —Jãa, jãa ca cʉorijere cũu peticã, mʉ mena pee jãa doowʉ. To biri, ¿ñee jãa tiicojo ecorãti? —cʉ̃re ĩi jãiñawi.

28To biro cʉ̃ ca ĩiro, Jesús pea o biro ĩi yʉʉwi: —Yee méé mʉjare yʉ ĩi: Ati ʉmʉreco niipetiro ca wajoari cuu ca niiro, yʉ, Ca Nii Majuropeegʉ Macʉ̃, ca doti majuropeegʉ cʉ̃ ca duwiri tabepʉ yʉ ca ea nuu eari rʉmʉre, mʉja, yʉre ca nʉnʉricarã cãa, ca doti majuropeera cʉ̃ja ca duwirijepʉ mʉja ea nuu waarucu, Israel yaa poogaari pʉa amo peti, dʉpore pʉaga penituaro ca niiri poogaari cʉ̃ja ca tii niiriquere jãiña bejerʉgarã.

29Ñucã niipetirã yʉ yee jʉori, cʉ̃ja wiijerire, cʉ̃ja yaarãre, cʉ̃ja yaarã romirire, cʉ̃ja pacʉare, cʉ̃ja pacoare, cʉ̃ja punare, cʉ̃ja yaa yeparire cʉ̃ja ca waa weojata, cʉ̃ja ca cʉoricaro ametʉenero cien niirije cõro peti cʉo nemorucuma. Ñucã to birora caticõa niirique cãare cʉorucuma.

30To biri mecʉ̃rire paʉ ca nii majuropeerã ca niirã, watoa macãrã tuarucuma. Ñucã mecʉ̃rire, paʉ watoa macãrã ca niirã pee, ca nii majuropeera tuarucuma —ĩi wedewi Jesús.

SAN MATEO 20

Paderi majare cʉ̃ ca ĩi cõoña wederique

1—Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca doti niiri tabea, jĩcʉ̃ ote wejeri ʉpʉ, cʉ̃ ʉje wejepʉ ca pade bojarã waparãre meepʉacã ca amagʉ waaricʉre biro nii.

2Cʉ̃ pea cʉ̃ja mena bʉa ea, “Jĩcã rʉmʉ paderique maquẽ mʉjare yʉ wapa tiirucu,” cʉ̃jare ĩi yapano, cʉ̃ ʉje wejepʉ cʉ̃jare pade doti cojoupʉ.

3”Ñucã jiro muipũ cʉ̃ ca aji mʉa tua petiri tabe witi waagʉ, wiijeri watoa macã yepapʉ, ñee tiiri méé ca niirãre ĩaupʉ.

4Cʉ̃jare ĩa: “Mʉja cãa, yʉ ʉje wejepʉ paderãja. Cõoricaro mʉjare yʉ wapa tiirucu,” cʉ̃jare ĩiupʉ. To biro cʉ̃ ca ĩiro tʉo, cʉ̃ja cãa, paderã waacoauparã.

5Jiro jotoa decomacã ca niiro witi waaupʉ ñucã. Jiro ca naio waari tabe yucʉ jotoa muipũ ca niiro waaupʉ ñucã, cʉ̃ ca bʉa earã mena cãare to birora cʉ̃jare ĩiupʉ.

6Jiro ñucã muipũ yucʉ decomacã cʉ̃ ca niiro, wiijeri watoa macã yepapʉ ñee tiiri méé ca duwirãre bʉa eari, o biro ĩi jãiñaupʉ: “¿Ñee tiirã paderi méé anora mʉja duwi naiocoati?” cʉ̃jare ĩiupʉ.

7”To biro cʉ̃ ca ĩiro tʉo, o biro cʉ̃re ĩi yʉʉuparã: “Jĩcʉ̃ ʉno peera jãare paderique tiicojotimi,” cʉ̃re ĩiuparã. To biro cʉ̃ja ca ĩiro, “Mʉja cãa, yʉ ʉje wejepʉ paderãja,” ĩiupʉ cʉ̃ja cãare.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

8”Ca naio waaro ĩa, tii weje ʉpʉ pea paderi majare ca doti niigʉre, o biro cʉ̃re ĩiupʉ: “Paderi majare jʉo cojori, cʉ̃jare wapa tiiya. Jiropʉ ca paderã eajãrã peere wapa tii jʉo waa, ca pade jʉorã eajãrãre wapa tii yapano cojoya,” cʉ̃re ĩiupʉ.

9Yucʉ decomacã muipũ cʉ̃ ca niiro ca paderã earicarã wapa jeerã earã, cʉ̃ja ca niiro cõro, jĩcã rʉmʉ paderique wapa cõropʉ wapa ñeeuparã.

10Jiro, ca paderã ea jʉoricarãre cʉ̃ ca wapa tiiri tabe ca earo, “Cʉ̃ja ametʉenero manire wapa tiirucumi,” ĩi tʉgoeñauparã. To biro cʉ̃ja ca ĩi tʉgoeñamijata cãare, cʉ̃ja cõrorena, jĩcã rʉmʉ paderique wapa cõrora wapa tiiupʉ cʉ̃ja cãare.

11Teere wapa jee, tiicãri, tii weje ʉpʉre o biro cʉ̃re ĩi wede paiuparã:

12“Anija jiropʉ ca paderã eajãrã, jĩcã nimaroacã ca padejãrãrena, jãa, ʉmʉreco yoari rʉmʉ muipũ cʉ̃ ca ajicãro ca pade naio waajãrãre mʉ ca wapa tiiro cõrora mʉ wapa tiicã, mʉ añuti,” cʉ̃re ĩiuparã.

13”To biro cʉ̃ja ca ĩiro tʉo, tii weje ʉpʉ pea jĩcʉ̃ cʉ̃ja mena macʉ̃re o biro cʉ̃re ĩiupʉ: “Yʉ mena macʉ̃, ñañaro mʉre tiigʉ méé yʉ tii. ‘Jĩcã rʉmʉ maquẽ mʉre yʉ wapa tiirucu,’ mʉre yʉ ca ĩijãrore birora mʉre yʉ wapa tii.

14Mʉre yʉ ca wapa tiijãrijere jee, tuacoagʉja. Ani mʉ jiropʉ ca padegʉ eajãgʉ cãare, mʉre yʉ ca wapa tiiro cõrora cʉ̃re yʉ wapa tiirʉga.

15Yʉ ca tiirʉgari wãme yʉ tii maji, yʉ yee wapa tiirica tiiri menare. ¿Ca bojoca añugʉ yʉ ca niirijere ĩa tutirã mʉja ĩiti?” cʉ̃re ĩiupʉ.

16”To biri mecʉ̃rire watoa macãrã ca niirã, ca nii majuropeerã niirucuma. Ñucã mecʉ̃rire ca nii majuropeerã ca niirã, watoa macãrã tʉarucuma —jãare ĩi wedewi Jesús.

Cʉ̃ ca bii yaipere itia tii cʉ̃ ca wederique
(Mc 10.32-34; Lc 18.31-34)

17Jiro Jesús Jerusalén'pʉ waa nʉnʉa waagʉ, jãa, cʉ̃ buerã pʉa amo peti, dʉpore pʉaga penituaro ca niirãre bojoricaro jãare jʉo cojori, o biro jãare ĩiwi.

18—Mee, mʉja ca ĩarora Jerusalén'pʉ waarã mani bii. Yʉ, Ca Nii Majuropeegʉ Macʉ̃re ñeeri, paia ʉparãpʉre, doti cũuriquere jʉo bueri majapʉre noni cõa, yʉre tiirucuma. Cʉ̃ja pea yʉre jĩa cõa dotirã,

19aperãpʉre noni cõacãrucuma, yʉre bui epe, yʉre bape, yucʉ tenipʉ yʉre paa pua tuu cõa, cʉ̃ja tiijato ĩirã. To biro cʉ̃ja ca tii yaiocãmijata cãare, itia rʉmʉ jiro yʉ cati tuacoarucu ñucã —jãare ĩiwi Jesús.

Juan, Santiago jãa paco cõ punare cõ ca jãi bojarique
(Mc 10.35-45)

20Jiro Zebedeo puna paco, cõ puna mena Jesús pʉto eari, cõ ãjʉro jupeari mena ea nuu eawo, jĩcã wãme cʉ̃re jãirʉgo.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

21To biro cõ ca biiro ĩa: —¿Ñee mʉ booti? —cõre ĩi jãiñawi Jesús. Cõ pea o biro cʉ̃re ĩiwo: —Mʉ ca doti niiri tabepʉre, yʉ punare jĩcʉ̃ mʉ díámacʉ̃ nʉña, apĩre mʉ ãcõ nʉña pee, cʉ̃jare mʉ ca duwi dotiro yʉ boo —cʉ̃re ĩiwo.

22To biro cõ ca ĩiro, Jesús pea o biro ĩi yʉʉwi: —Mʉja, mʉja ca jãirijere mʉja majiti. ¿Ñañaro peti yʉ ca tamʉo yaipe ʉnore mʉja ca tamʉojata, mʉja nʉcãcãrãti? —cʉ̃jare ĩiwi. To biro cʉ̃ ca ĩiro, cʉ̃ja pea: —Ʉgjá, jãa bii bayicãrucu —cʉ̃re ĩi yʉʉwa Jesús're.

23Jesús pea o biro cʉ̃jare ĩi yʉʉwi ñucã: —Mʉja ca ĩirore birora ñañaro peti mʉja biirucu, biirãpʉa. Yʉ díámacʉ̃ nʉña, yʉ ãcõ nʉña, mʉja ca duwirʉgarije docare, yʉ, yʉ ca duwi dotipe méé nii. Tea yʉ Pacʉ, “To biro biirucuma,” cʉ̃ ca ĩiricarã cʉ̃ja ca duwipe nii —cʉ̃jare ĩiwi.

24Jãa, Jesús buerã pʉa amo cõro ca niirã pea Santiago, Juan jãari to biro Jesús're cʉ̃ja ca ĩirijere tʉori, bʉaro cʉ̃ja mena jãa ajiawʉ.

25Jesús pea cʉ̃ pʉto pee jãare jʉo neo cojori, o biro ĩiwi: —Mee, mʉja maji. Ati yepa macãrã wiorã Ʉmʉreco Pacʉre ca majitirã, cʉ̃ja bojocare tutuaro mena cʉ̃ja ca dotirijere cʉ̃ja ca tii nʉnʉjeero booma. Ʉparã ca nii majuropeerã pea, cʉ̃ja ca doti niirije mena cʉ̃jare ĩi epecãma.

26Mʉja pea to biro ca biitiparã mʉja nii. To biro biitirãra, mʉja watoare ca nii majuropeegʉ ca niirʉgʉ ʉnoa, aperãre pade nemori majʉre biro pee cʉ̃ niijato.

27Ñucã mʉja watoare ca jʉo niigʉ ca niirʉgʉ ʉnoa, mʉjare ca pade coteri majʉre biro pee cʉ̃ niijato.

28To birora, yʉ, Ca Nii Majuropeegʉ Macʉ̃ cãa, yʉre cʉ̃ja pade bojajato ĩigʉ méé yʉ doowʉ. Yʉ pee bojocare pade boja, ñucã paʉ ñañaro ca biirãre bii yai ametʉene boja, biigʉ doogʉ yʉ doowʉ —jãare ĩiwi Jesús.

Pʉarã ca ĩatirãre cʉ̃ja ca ĩaro cʉ̃ ca tiirique

(Mc 10.46-52; Lc 18.35-43)

29Jericó macãre ca niiricarã jãa ca witi waaro, paʉ bojoca jãare nʉnʉwa.

30Too jãa ca waaro, ca ĩatirã pʉarã maa pʉto ca duwiricarã, Jesús cʉ̃ ca ametʉa waaro tʉorã: —¡Wiogʉ, David Pãrami jãare boo paca ĩaña! —ĩi acaro buiwa.

31To biro cʉ̃ja ca ĩiro, “Cʉ̃ja yerijãa waajato,” ĩirã, cʉ̃jare tutimiwa bojoca pea. To biro cʉ̃jare cʉ̃ja ca ĩi pacaro, bʉaro jañuro: —¡Wiogʉ, David Pãrami jãare boo paca ĩaña! —ĩi acaro buiwa.

32Jesús pea to biro cʉ̃ja ca ĩiro tʉori tua nʉcã, cʉ̃jare jʉo cojori, o biro cʉ̃jare ĩi jãiñawi: —¿Ñee ʉno mʉjare yʉ ca tiiro mʉja booti? —ĩiwi.

33Cʉ̃ja pea, o biro cʉ̃re ĩi yʉʉwa: —Wiogʉ, jãa ca ĩaro mʉ ca tiiro jãa boo —cʉ̃re ĩiwa.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

34Jesús pea cũjare boo paca ĩari, cũja capere padeñawi. Cũ ca padeñarora ca ĩatimiricarã añuro ĩa, Jesús jiro nʉnʉcã doowa.

SAN MATEO 21

Jerusalén're Jesús cũ ca jãa waarique
(Mc 11.1-11; Lc 19.28-40; Jn 12.12-19)

1Jerusalén macãre ea waarã, Olivos Buuro pʉto ca niiri macã Betfagé tʉja waagʉ,

2Jesús, cũ buerã pʉarãre: —Ano díámacũ ca niiri macãpʉ waarãja. Toopʉ earã, burra jia nʉcõrico cõ macũ mena ca niigore mʉja bʉarucu. Cõre popiori mʉja ami doowa.

3Jĩcãrã, "¿Ñee tiirã mʉja popioti?" cũja ca ĩijata, "Wiogʉ boomi. Yoari méera mʉjare tuenecãrucumi ñucã," cũjare mʉja ĩiwa —cũjare ĩi cojowi Jesús.

4Atea Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri majʉ:

5"Sión macãrãre o biro ĩiña: 'Ĩaña. Mʉja Wiogʉ mʉja pʉto pee doomi. Watoa macũre biro burro, waibʉcʉ ca apeye ũmago macũ jotoapʉ pejari doomi,' " cũ ca ĩi owa cũuquĩrique ca ĩirore biro to biijato ĩiro biiwʉ.

6Cũ buerã pea waa, Jesús cũjare cũ ca ĩi cojoricarore biro tiiupa.

7Burrare cõ macũacã menara cũjare jee doo, cũja juti jotoa maquẽre cũja jotoa tuu wee peori, Jesús're cũre peja dotiwa.

8Paʉ bojoca niiwa. Jĩcãrã maare cũja yee juti jotoa maquẽ mena ejo cũu jʉgue, aperã yucʉ dʉpʉri paa jude jeeri cũu jʉgue, tii nʉnʉa waawa.

9To biro tii nʉnʉa waarã, Jesús jʉguero ca waarã, cũ jiro pee ca doorã cãa, o biro ĩi acaro bui nʉnʉa waawa: —¡Añu majuropeecã, jãare ametʉeneña Wiogʉ David Pãrami ! —¡Añuro ca biigʉ niimi, Ʉmʉreco Pacʉ wãme mena ca doogʉ! —¡Añu majuropeecã, jãare ametʉeneña ʉmʉreco tutipʉ ca niigʉ! —cũre ĩi baja peo nʉnʉa waawa.

10Jesús, Jerusalén're cũ ca piyá ea waaro, tii macã macãrã niipetirãpʉra wede mecũrora waawa. To biri paʉ: —¿Ania, ñiru cũ niiti? —ameri ĩi jãiña niiwa.

11To biro cũja ca ĩi jãiñaro bojoca pea: —Jesús, Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri majʉ, Galilea yepare ca niiri macã Nazaret macũ niimi —cũjare ĩi yʉʉwa.

Ʉmʉreco Pacʉ yaa wiire ñañarije ca niirijere Jesús cũ ca cõarique
(Mc 11.15-19; Lc 19.45-48; Jn 2.13-22)

12Jesús, Ʉmʉreco Pacʉ yaa wiipʉ jãa waari, toopʉ noni wapa taa, wapa tii, ca tii niirã niipetirãre acu wienewi. Ñucã wapa tiirica tiiri wajoari maja cũja ca duwiri pĩirire, bua noniri maja cũja ca duwiri pĩirire, tuumicõa cõa cũu peoticãwi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

13To biro tiicã, o biro cũjare ĩiwi: —Ʊmʉreco Pacʉ wederiquepʉ o biro ĩi owarique nii: “Yʉ yaa wii juu buerica wii wado niirucu,” ĩi. Mʉja pea, jee dutiri maja cũja ca niiri ope mʉja jeeñocã —cũjare ĩiwi Jesús.

14Jesús, Ʊmʉreco Pacʉ yaa wiipʉ cũ ca niiro, ca ĩatirã, upa yuriri, cũ pʉto eawa. Jesús pea cũjare catiowi.

15Paia ʉparã, doti cũuriquere ca jʉo buerã pea, Jesús, ca ĩa ñaaña manirije cũ ca tii jeeñorijere ĩa, ñucã wimarã Ʊmʉreco Pacʉ yaa wiipʉre, “Añu majuropeecã Wiogʉ David Pãrami,” Jesús're cũja ca ĩi acaro buirijere tʉo ajiari,

16o biro ĩiwa Jesús're: —¿Ĩijã cũja ca ĩirijere mʉ tʉoti? —cũre ĩiwa. To biro cũja ca ĩiro, Jesús pea: —Ũjʉ, yʉ tʉo. ¿Mʉja, Ʊmʉreco Pacʉ wederique o biro cũja ca ĩipe maquẽ cũja ca owariquere mʉja bue ñaatiti? O biro ĩi: “Wimarã, ca ũpũrãacã, cũja ca bajarije mena, mʉre cũja ca baja peo nʉcũ bʉoro mʉ tii,” ĩi —cũjare ĩi yʉʉwi.

17To biro cũjare ĩi yapano witi, waacoawi Jesús, Betania macãpʉ cãnigʉ waagʉ.

Higueragʉ ca dica manericʉ

(Mc 11.12-14, 20-26)

18Ape rʉmʉ boeri tabe meepʉacã Jerusalén'pʉ waa nʉnʉa waagʉ, queya tʉgoeñaupi Jesús.

19To biro bii nʉnʉa waagʉ, jĩcãgʉ higueragʉ maa pʉtoacã ca niiricʉre ĩa bʉari, tiigʉ dicare ĩagʉ waamiwi. Dica manirora, ca pũu wado ca niiro ĩa, o biro ĩiwi: —¡Pʉati mʉja dica cʉti nemotirucu! —ĩiwi. To biro cũ ca ĩirora, jĩcãto jinicã nʉcã waawʉ tiigʉ pea.

20To biro ca biirijere ĩarã, jãa, cũ buerã pea ʉcʉacoari, o biro cũre jãa ĩi jãiñawʉ Jesús're: —¿Tiigʉ pea do biro biicãri, jĩcãto to jinicoajãri? —jãa ĩiwʉ.

21To biro jãa ca ĩiro, o biro jãare ĩi yʉʉwi Jesús: —Yee méé mʉjare yʉ ĩi: “Mani ca ĩirore biro tiirucumi” yʉre ĩi tʉgoeña tutuacã, “Yeera mani ĩicãbocu” ĩi tʉgoeñati, mʉja ca biijata, higueragʉre yʉ ca tiijãrije ʉno wado méé mʉja tiirucu. Atigʉ ũtãgʉpʉ cãare: “Toore pĩa ũmaa waari, dia pairiyapʉ ñaañuaña,” mʉja ca ĩijata, mʉja ca ĩirore birora biirucu.

22Juu buerã, “Mani ca jãirijere manire tiicojorucumi,” ĩi tʉgoeña bayiri mʉja ca jãijata, mʉja ca jãirije niipetiro mʉja tiicojo ecorucu —jãare ĩiwi.

Jesús cũ ca doti majirije

(Mc 11.27-33; Lc 20.1-8)

23Jiro Ʊmʉreco Pacʉ yaa wiipʉ jãa waawi Jesús. Toopʉ bojocare cũ ca bue niiro, paia ʉparã, to biri judíos're ca jʉo niirã, cũ pʉto eari, o biro cũre ĩi jãiñawa: —¿Ñee doti majirique cʉocãri atere mʉ tiiti? ¿Ñiru tee doti majiriquere mʉre cũ tiicojori? —cũre ĩi jãiñawa.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

24-25To biro cũja ca ĩiro, o biro cũjare ĩi yʉʉwi Jesús: —“Yʉ cãa, jĩcã wãme mʉjare yʉ jãiñarucu: ¿Ñiru Juan're cũ uwo coe doti cojoupari? ¿Ʉmʉreco Pacʉ? ¿Bojoca pee? Yʉre mʉja ca yʉʉjata, yʉ cãa, tee doti majirique mena atere to biro yʉ tii,” mʉjare yʉ ĩirucu —cũjare ĩiwi. To biro cũ ca ĩiro, cũja pea: —“Ʉmʉreco Pacʉ cũre doti cojoupi,” mani ca ĩi yʉʉjata, “¿ñee tiirã cũre mʉja tʉo nʉnʉjeetiri?” manire ĩirucumi.

26Ñucã, “Ati yepa macãrã cũre uwo coe doti cojoupa,” mani ĩi majiti. Bojocare mani uwi jañu. Mee niipetirãpʉra, “Juan, Ʉmʉreco Pacʉ yeere wederi majʉ niiwi,” ca ĩirã wado niima —ameri ĩiupa.

27To biri, “Jãa majiti,” cũre ĩi yʉʉwa Jesús're. To biro cũja ca ĩiro: —Yʉ cãa, tee doti majirique mena, “Atere to biro yʉ tii,” mʉjare yʉ ĩiti —cũjare ĩi yʉʉwi Jesús.

Jĩcũ puna pʉarãre Jesús cũ ca ĩi cõoñarique

28To biro ĩi yapano, o biro cũjare ĩi jãiñawi Jesús: —¿Do biro mʉja ĩiti mʉja atere? Jĩcũ pʉarã puna cʉtiupʉ. Cũ macũ jĩcũre o biro cũre ĩiupʉ: “Macũ, mecũra yʉ ʉje wejepʉ padegʉja,” cũre ĩiupʉ.

29To biro cũ ca ĩiro, cũ macũ pea, “Yʉ waarʉgati,” cũre ĩiupʉ. To biro ca ĩiricʉ nii pacagʉ, jiro tʉgoeña wajoa, padegʉ waacoaupʉ.

30To biro cũ ca ĩiro tʉo, cũ macũ apĩ pʉto pee waa, to birora ĩiupʉ cũ cãare. Cũ pea, “Jaʉ, mecũacã yʉ waarucu,” cũre ĩiupʉ. To biro ca ĩiricʉ nii pacagʉ, padegʉ waatiupʉ.

31¿Niipe cũja pacʉ cũ ca boorijere cũ tiijapari? —cũjare ĩi jãiñawi. To biro cũ ca ĩiro, cũja pea: —Cũ ca doti jʉoricʉ pee —cũre ĩi yʉʉwa. To biro cũja ca ĩiro, o biro cũjare ĩiwi Jesús: —Yee méé mʉjare yʉ ĩi: Roma maquẽre wapa jee bojari maja, to biri nomia, ʉmʉa mena ca tii epe wapa taarã romiri pee, Ʉmʉreco Pacʉ cũ ca doti niiri tabepʉre mʉja jʉguero ea jʉorucuma.

32Uwo Coeri majʉ Juan añurije tii niirique maquẽre mʉjare buegʉ doomiupi. Mʉja pea cũ ca ĩirijere mʉja tʉo nʉnʉjeetiupa. To biro mʉja ca biicãro, niirique wapare wapa jee bojari maja, to biri ʉmʉa mena ca tii epe wapa taarã romiri pea, cũre tʉo nʉnʉjeeupa. Mʉja pea ate niipetirijere ĩacã pacarã, cũ ca ĩirijere tʉo nʉnʉjeerʉgatirã, mʉja tʉgoeña wajoatiupa.

Paderi maja ñañarãre cũ ca ĩi cõoñarique
(Mc 12.1-12; Lc 20.9-19)

33”Apeye ĩi cõoñarique tʉoya: Jĩcã yepa ʉpʉ, jĩcã weje ʉje weje oteri, tii wejere jãni jãa, ʉje oco dipericarore queno, tii weje niipetiropʉrena cũja ca ĩa cote niipa wii cãare, emʉari wii queno yapano, aperãre tii wejere paderique cũu, aperopʉ waa yujugʉ waacoaupʉ.

34Jiro, ʉje ca bʉcʉari cuu ca earo, cũre pade bojari maja jĩcãrãre tiicojoupʉ, tii wejere paderi majare cũ yee ca niirijere jãi doti cojogʉ.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

35Tii weje paderi maja pea cũ ca doti cojoricarã cũja ca earo, cũjare ñeeri, jĩcũre cũre quẽe, apĩra cũre jĩa cõacã, apĩ peera ũtã mena cũre dee, tiiuparã.

36Jiro tii weje ʉpʉ, cũ pade bojari majare cũ ca tiicojo jʉoricarã ametʉenero tiicojoupʉ ñucã. Tii wejere paderi maja pea cũ ca tiicojo jʉoricarãre cũja ca tiiricarore birora tiicãuparã ñucã cũja cãare.

37”Jiro, “Yʉ macũra, yʉ macũ cũ ca niiro macã cũre nʉcũ bʉorucuma,” ĩi tʉgoeñari, cũ macũ majuro peere tiicojoupʉ.

38”Paderi maja pea cũ macũ majurope cũ ca dooro ĩarã, o biro ameri ĩiuparã: “Anira niimi, cũ pacʉ cũ ca bii yairo jiro ati wejere ca cʉo nʉnʉjeepʉ. Cũre mani jĩa cõacãco. To biro tiirã, manirã ati weje ʉparã mani tuarucu,” ameri ĩiuparã.

39To biri tii weje tʉjaropʉ cũre ñee witi waari, cũre jĩa cõacãuparã.

40”To biri yua, mʉja ca tʉgoeñajata, tii weje ʉpʉ tua eagʉ, ¿“Paderi majare, do biro cũjare tiirucumi” mʉja ĩi tʉgoeñati? —cũjare ĩi jãiñawi Jesús.

41To biro cũ ca ĩi jãiñaro, cũja pea: —Ĩa mairicaro maniro, cũja, ca bojoca ñañarãre jĩa batecã, aperã, ʉje ca dica cʉtiri cuu ca eari taberi cõro cũ yee ca niirijere cũre dica woo, ca tii niirã peere cũjare tiicojorucumi —ĩi yʉʉwa Jesús're.

42To biro cũja ĩiro, Jesús pea o biro cũjare ĩiwi: —¿Mʉja jĩcãti ʉno peera Ʊmʉreco Pacʉ wederiquere mʉja bue ñaatiti? O biro ĩi: “Ũtãga, wii bʉari maja cũja ca beje cõamiricagara, ca nii majuropeerica nii ea. Ʊpʉ atere to biro tiiupi. Teere ĩarã, mani ĩi ĩa ʉcʉacoa,” ĩi.

43To biri o biro mʉjare yʉ ĩi: Ʊmʉreco Pacʉ cũ ca dotiri tabe macãrã mʉja ca niimirijere mʉjare ẽmari, aperã, ote ca bʉcʉari cuu ca earo, cũ yeere ca dica woo cojorã peere tiicojorucumi.

44Ñucã ũtãga mena peera, jĩcũ ʉno tiiga jotoa cũ ca ñaapeajata, doca jude batecã yai waarucumi. Ñucã tiiga pee, jĩcũ ʉnore to ca ñaapeajata, doca abo yaiocãrucu —ĩiwi.

45To biro Jesús cũ ca ĩi cõoña wederijere tʉorã, paia ʉparã, to biri fariseos pea, cũjarena cũ ca ĩi cõoña wederijere tʉo majicãwa.

46To biri Jesús're cũre ñeerʉgamiupa. To biro cũre tiirʉga pacarã, bojocare uwi jañuupa, “Ʊmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri majʉ niimi,” bojoca cũja ca ĩigʉ cũ ca niiro macã.

SAN MATEO 22

Amo jiarica boje rʉmʉre cũ ca ĩi cõoña wederique
(Lc 14.15-24)

1Ñucã Jesús ĩi cõoñarique mena o biro ĩi wede jʉo waawi:

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2—Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca doti niiri tabea, jĩcʉ̃ wiogʉ, cʉ̃ macʉ̃ cʉ̃ ca amo jiari boje rʉmʉre quenogʉ cʉ̃ ca tiiricarore biro nii.

3Cʉ̃re ca pade coterã mena, cʉ̃ ca jʉoricarãre jʉo doti cojoupʉ. Cʉ̃ ca jʉomiricarã pea doorʉgatiuparã.

4Jiro, aperã cʉ̃re ca pade coterã mena, cʉ̃ ca jʉoricarãre o biro cʉ̃jare ĩi doti nemo cojomiupʉ ñucã: “Mee, baariquere niipetiro queno yapanoriquepʉ yʉ cʉo. Yʉ wecʉa, aperã waibʉcʉrã, añuro ca díí cʉtirã yʉ jĩa dotijãwʉ. Mee, niipetiro queno yapanoriquepʉ nii. ¡Ñee pee dʉjati! ‘Yoari méé boje rʉmʉ dooya,’ ĩi wede dooya,” cʉ̃jare ĩi doti cojomiupʉ.

5Cʉ̃ ca jʉomiricarã pea cʉ̃re yʉʉtiuparã. Jĩcʉ̃ cʉ̃ja mena macʉ̃ cʉ̃ wejeri pee waacoaupʉ. Apĩ pea cʉ̃ ca padero pee waacoaupʉ.

6Aperã pea wiogʉ ʉmʉare cʉ̃jare ñeeri, ñañaro cʉ̃jare tii, cʉ̃jare jĩa bate, tiicãuparã.

7”Wiogʉ pea teere tʉo ajiari, bojoca jĩari majare jĩa batecã, cʉ̃ja yaa macã cãare joe cõacã, tii doti cojoupʉ cʉ̃ uwamarãre.

8Jiro, cʉ̃ ʉmʉare o biro ĩiupʉ ñucã: “Boje rʉmʉ maquẽ ñee ʉno pee dʉjati. Yʉ ca jʉomijãrã pea ca dooparã ʉno méé niijapa.

9To biri wiijeri watoa macã maaripʉ waari, noo mʉja ca bʉa earã cõrorena jʉorãja,” cʉ̃jare ĩi cojoupʉ.

10”To biro cʉ̃ ca ĩiricarã, cʉ̃ ʉmʉa pea wiijeri watoa macã maaripʉ waari, noo cʉ̃ja ca bʉa earã niipetirãre, añurã, ñañarãre jʉo neouparã. To biri boje rʉmʉ cʉ̃ ca quenopa jawire bojoca dadacoauparã.

11Jiro wiogʉ, cʉ̃ ca jʉo cojoricarãre ĩagʉ jãa waagʉ, jĩcʉ̃, amo jiarica boje rʉmʉ maquẽ mééra juti jãñari ca niigʉre ĩaupʉ.

12Cʉ̃re ĩari: “Yʉ mena macʉ̃, ¿amo jiarica boje rʉmʉ maquẽ juti jãñati pacagʉ, do biro biicãri anopʉre mʉ jãa doojãri?” cʉ̃re ĩiupʉ. To biro cʉ̃ ca ĩiro, wedetiupʉ cʉ̃ pea.

13To cõrora wiogʉ pea, bojocare baarique batori majare o biro ĩiupʉ: “¡Anire ñeeri, cʉ̃ amori, cʉ̃ dʉpori jiari, õo macã ca naitĩaropʉ cʉ̃re cõa wienecã cojoya! Too ca naitĩaropʉre oti, cʉ̃ upire baca dʉpo, cʉ̃ ca bii bʉañapa tabepʉ,” ĩiupʉ.

14Biirãpʉa paʉ niima, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca jʉorã. Cʉ̃ ca beje jeerã pea, paʉacã méé niima —ĩi wedewi Jesús.

Wiogʉ César're niirique wapa wapa tiirique maquẽ

(Mc 12.13-17; Lc 20.20-26)

15Ate jiro fariseos waari, Jesús're wedejãarʉgarã, jĩcã wãme Jesús cʉ̃ ca ĩi maa wijiaro cʉ̃ja ca tiipere ameri wede peniupa.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

16To biro ameri ĩicãri, jĩcãrã cũja mena macãrãre, Herodes yaarã mena o biro cũjare ĩi doti cojoupa: —Buegu, díámacũ ca niirije ca ĩirore biro ca tiigu nii, Umureco Pacu cũ ca boorore biro niiriquere díámacũ ca niirijere ca ĩirore biro wede, mu ca tiirijere jãa maji. Ñucã bojoca cũja ca bii ĩño niirijerena ca ĩa nunujeetigu niiri, bojoca cũja ca ĩirijerena tuo nunujee, mu tiiti.

17To biri mu ca tugoeñari wãmere jãare wedeya. ¿Wiogu romanore niirique wapa jãa ca wapa tiirucurije to añu jañuti? ¿To añutitiqué? —cũre ĩi jãiñawa.

18Jesús pea ñañari wãme tugoeñacãri cũja ca ĩirijere majiri, o biro cũjare ĩi yuuwi: —Watoara ca bii dito pairã, ¿ñee tiirã, "Ñañaro cũ ĩi bui cutijato," ĩi tugoeñarique mena yure muja jãiñati?

19Wiogure muja ca wapa tiirucuri tiire yure ĩñoñaaqué —cũjare ĩiwi. To biro cũ ca ĩiro, jĩcã tii cũre noniwa.

20Tii tiire amiri: —¿Ati tiire ñiru diámacũ, ñiru wãme, owa tuurique to tujati? —cũjare ĩi jãiñawi Jesús.

21To biro cũ ca ĩi jãiñaro, cũja pea: —Wiogu César yee tuja —cũre ĩi yuuwa. To biro cũja ca ĩiro, Jesús pea: —To docare César yee ca niirijere César're tiicojoya. Umureco Pacu yee ca niirijere Umureco Pacure tiicojoya —cũjare ĩiwi.

22To biro cũ ca ĩiro tuorã, ñee pee ĩiticãwa. To biri witi, cũre waa weocoawa yua.

Cati tuarique maquẽre cũja ca jãiñarique

(Mc 12.18-27; Lc 20.27-40)

23Ñucã tii rumurena jĩcãrã saduceos Jesús're ĩarã dooupa. Ména cũja pea: "Ca bii yaicoaricarãpua, puati cati tuaticuma," ca ĩi niirucurã niiri, ati wãme cũre ĩi eawa Jesús're:

24—Buegu, Moisés niiquĩricu: "Jĩcũ, puna manigura cũ ca bii yaijata, cũ niiquĩricu bai pee, cũ numo ca niiricore numo cutirucumi, cũ jũwure puna cuti bojarugu," ĩiupi.

25To biri, ano jãa watoare jĩcãti niiwa jĩcũ puna jĩcã amo peti, ape amore puaga penituaro niirã. Ca nii juogu numo cuti juomiupi. Puna manigura bii yaicoaupi. Ca puna manericu niiri, cũ bai peere cũu yaiupi.

26Cũ cãa to birora bii, ñucã cũ jiro macũ cãa to birora bii, niipetirãpura to biro wado biicãupa. Cũja jĩcã amo peti, ape amore puaga penituaro ca niimiricarãpura, to biro wado bii yai peticoaupa.

27Cũja niipetirã jiro cũja numo ca niimirico cãa bii yaicoaupo.

28To biri yua, cati tuarica tabe ca niiropure, ¿anija jĩcũ puna jĩcã amo peti, ape amore puaga penituaro ca niiricarã niipetirã cũja ca numo cutimirico pea, nii numo pee cõ niigoti yua? —ĩi jãiñawa Jesús're.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

29To biro cũja ca ĩiro, o biro cũjare ĩi yuuwi Jesús: —Muja, Umureco Pacu wederiquere, cũ ca tutuarijere, muja majiti. To biri no ca boorora muja ĩi maa wijiacã.

30Bojoca ca bii yairicarã cati tuarãpua umua, nomia, manu cuti, numo cuti, tiitirucuma. Umureco tutipu ca niirã, Umureco Pacu puto macãrãre biirã niicãrucuma.

31Apeyera ñucã ca bii yairicarã cũja ca cati tuarije maquẽre, ¿Umureco Pacu majuropeera,

32"Yua, Abraham, Isaac, Jacob jãari Umureco Pacu yu nii," cũ ca ĩiriquere muja bue ñaatiti? Cũa, ca bii yairicarã Umureco Pacu méé niimi. Ca catirã Umureco Pacu niigu biimi —cũjare ĩiwi Jesús.

33To biro Jesús cũ ca ĩi wederijere tuorã, bojoca pea ñee pee ĩiticãwa.

Doti cũurique ca nii majuropeerije

(Mc 12.28-34)

34Jesús, saduceos're do biro cũja ca ĩi majitiropu cũjare cũ ca ĩiriquere majicãri, fariseos neaupa ñucã, ameri wede penirugarã.

35Jĩcũ cũja mena macũ, doti cũuriquere ca juo buegu, "Ñañaro cũ ĩi bui cutijato" ĩigu, o biro ĩi jãiñawi Jesús're:

36—Buegu, ¿dije to niiti doti cũurique ca nii majuropeerije? —ĩiwi.

37To biro cũ ca ĩiro, o biro cũre ĩi yuuwi Jesús: —"Upu mu Umureco Pacure mu yeri niipetiro mena, mu ca tugoeñarije niipetiro mena, mu ca cati niirije niipetiro mena, cũre maiña," ĩi.

38Ate nii, ca nii majuropeerije doti cũurique niipetirore ca juo niirije.

39Ate jiro ca dotiri wãme cãa teere bii jañurora nii. O biro ĩi: "Mu upure mu ca mairore birora maiña mu puto macũre," ĩi.

40Ate pua wãme nii, doti cũuquĩrique niipetirore, Umureco Pacu yee quetire wede jugueri maja cũja ca buerique niipetirore, ca juo nii majuropeerije —cũre ĩiwi Jesús.

¿Ñiru pãrami cũ niiti Mesías?

(Mc 12.35-37; Lc 20.41-44)

41-42Ména, fariseos toora cũja ca nea poo niiro, o biro cũjare ĩi jãiñawi Jesús. —¿Muja do biro muja ĩi tugoeñati Mesías're? ¿Ñiru pãrami niimi muja ĩiti? —ĩi jãiñawi. To biro cũ ca ĩiro: —David pãrami niimi —cũre ĩi yuuwa.

43To biro cũja ca ĩiro, o biro cũjare ĩiwi Jesús: —To docare, ¿ñee tiigu David majuropeera, Añuri Yeri cũre cũ ca majiorije juori "Yu Wiogu," cũre cũ ĩiquĩupari? O biro ĩiupi David:

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

44“Ʉpʉ o biro ĩiwi yʉ Wiogʉre: ‘Ano, yʉ díámacʉ̃ nʉña pee duwiya ména, mʉ waparãre cʉ̃ja ca doca cũmuro yʉ ca tiiropʉ,’ cʉ̃re ĩiwi.”

45To docare ¿Mesías, do biro pee biicãri, David pãrami cʉ̃ niibogajati, David majuropeera “Yʉ Wiogʉ,” cʉ̃ ca ĩimijata cãare? —cʉ̃jare ĩiwi.

46To biro cʉ̃ ca ĩiro, jĩcʉ̃ ʉno peera jĩcã wãme ʉnora cʉ̃re yʉʉ cojorucu tiitiwa. To biri tii rʉmʉ mena jĩcʉ̃ ʉno peera apeye cʉ̃re jãiña nemotiwa yua.

SAN MATEO 23

Fariseos, doti cũuriquere ca jʉo buerã, cʉ̃ja ca biirije

(Mc 12.38-40; Lc 11.37-54; 20.45-47)

1Ate jiro Jesús, bojocare, jãa cʉ̃ buerãre, o biro ĩi wedewi:

2—Doti cũuriquere ca jʉo buerã, fariseos, Moisés cʉ̃ ca doti cũurique ca ĩirijere ca wede majiorã niima.

3To biri mʉja, cʉ̃ja ca ĩirijere tʉo nʉnʉjee, cʉ̃ja ca tii dotirije niipetirore tii nʉnʉjee, tiiya. To biro bii pacarã, cʉ̃ja ca tii niirije pee docare cʉ̃jare biro tiiticãña. Cʉ̃ja, “O biro ca bii niiparã mani nii,” ca ĩirã nii pacarã, cʉ̃ja ca ĩirore biro tiitima.

4Bʉaro ca nʉcʉ̃rijere, do biro ca tii jee waa majiña manirije ʉnore ca jia peorãre biro tiirique cʉtima, cʉ̃ja ca buerije mena. To biro ĩi pacarã, cʉ̃ja pea jĩcã wãmeacã ʉno peerena tii nʉnʉjeerʉgati majuropeecãma.

5”Ate niipetirije tiima, “Bojoca jãare cʉ̃ja ĩa nʉcʉ̃ bʉojato,” ĩirã. Cʉ̃ja diámacʉ̃ripʉ, ñucã cʉ̃ja dicaripʉ ejari quejeri bʉcʉ tiicãri, Ʉmʉreco Pacʉ wederique cʉ̃ja ca owa tuurica daarire dʉdʉa tuu, ñucã cʉ̃ja juti yapari cãare paca sitiri ee tuu doo nemocãri jãña yujuma.

6Nea poo juu buerica wiijeripʉ cãare wiorã cʉ̃ja ca duwirije ʉnopʉ wado duwirʉga, baarica taberi cãare añuri taberipʉ baa duwirʉga,

7ñucã macã decomacã macã yeparipʉ cʉ̃ja ca amejuajata cãare, bojoca, nʉcʉ̃ bʉorique mena cʉ̃jare jãi nʉcʉ̃ bʉo, “Jãare ca buerã,” cʉ̃jare ĩi, ĩi nʉcʉ̃ bʉoriquere booma.

8Mʉja pea, “Jãare ca buerã,” bojoca mʉjare cʉ̃ja ca ĩi nʉcʉ̃ bʉorije ʉnore amaaticãña. Mʉja niipetirãpʉra jĩcʉ̃ punaarã nii, jĩcʉ̃ra mʉjare ca bue majiogʉre cʉo, mʉja bii.

9Ñucã ati yepare jĩcʉ̃ ʉno peerena, “Cáacʉ,” ĩiticãña. Jĩcʉ̃ra niimi mʉja Pacʉ, ʉmʉreco tutipʉ ca niigʉ wado.

10Aperã mʉjare, “Jãare ca buegʉ,” cʉ̃ja ca ĩirije ʉno cãare amaaticãña. Jĩcʉ̃ra niimi mʉjare ca buegʉ, Cristo wado.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Mʉja watoare, ca nii majuropeegʉ ca niigʉa, ca pade cotegʉre biro pee cʉ̃ niijato.

12Cʉ̃ majuropeera, “Ca nii majuropeegʉ yʉ nii” ca ĩigʉa, watoa macʉ̃re biro ĩa ecorucumi, “Watoa macʉ̃ yʉ nii,” ca ĩigʉ pea, ca nii majuropeegʉ niirucumi.

13”Ñañaro biirucu mʉja, doti cũuriquere ca jʉo buerã, fariseos, watoara ca bii dito pairã, aperã Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca doti niiri tabepʉre ca waarʉgarãre, ca boca jope bia camota niirãre. Mʉja majuropeecã jãa waa majiti, ñucã ca jãa waarʉgarã cãare, cʉ̃jare jõeneti, mʉja bii.

14¡Ñañaro mʉja biirucu mʉja, doti cũuriquere ca jʉo buerã, fariseos, watoara ca bii dito pairã! Ca wapearã romiri yaa wiijerire ca ẽmarã nii pacarã, tii ditorã, yoaro mʉja juu buecã dia nuu waarucu. Ate jʉori, ametʉenero ñañaro mʉja tii ecorucu.

15¡Ñañaro mʉja biirucu mʉja, doti cũuriquere ca jʉo buerã, fariseos, watoara ca bii dito pairã! Dia paca yaaripʉ, yeparipʉ, mʉja waa nucũ yuju, jĩcʉ̃acã mʉja ca wederijere ca tʉo nʉnʉjeepʉ bʉarʉgarã, cʉ̃re bʉacãrãpʉa, mʉja ametʉenero ñañagʉ, pʉati cõropʉ pecame ca ʉ̃ʉ yatitiri pecamepʉ ca ʉ̃ʉpʉ cʉ̃ ca niiro mʉja tiicã.

16”Ñañaro peti mʉja biirucu mʉja, ca ĩatirã nii pacarã, bojocare ca jʉo waarãre biro ca niirã. O biirije mʉja ĩi wederucu: “Jĩcʉ̃ ʉno, ‘Ʉmʉreco Pacʉ yaa wii mena yʉ ĩi,’ cʉ̃ ca ĩijata, cʉ̃ ca ĩirore biro cʉ̃ ca tiiticãjata cãare bʉaro biiti. ‘Ʉmʉreco Pacʉ yaa wii maquẽ oro mena yʉ ĩi,’ cʉ̃ ca ĩijata docare, cʉ̃ ca ĩirore birora tii majimi,” mʉja ĩi.

17Ca ĩa bojoca catitirã, ¿dije pee to niiti ca nii majuropeerije, oro pee, Ʉmʉreco Pacʉ yaa wii, orore añurije ca tuaro ca tiiri wii pee?

18Ñucã o biirije mʉja ĩi: “Jĩcʉ̃ ʉno, ‘Waibʉcʉrãre joe mʉenerica tutu mena yʉ ĩi,’ cʉ̃ ca ĩijata, bʉaro biiti. ‘Tii tutu jotoa ca pejarije mena yʉ ĩi,’ cʉ̃ ca ĩijata docare, cʉ̃ ca ĩiricarore birora tii majimi,” mʉja ĩi.

19Ca ĩa bojoca catitirã, ¿ñee pee to niiti ca nii majuropeerije, tiicojo nʉcʉ̃ bʉorique pee, waibʉcʉrã joe mʉenerica tutu, tiicojo nʉcʉ̃ bʉoriquere, añurije ca tuaro ca tiiri tutu pee?

20“Waibʉcʉrã joe mʉenerica tutu mena yʉ ĩi” ca ĩigʉa, tii tutu wado méére ĩigʉ tiimi; tii tutu jotoa ca pejarije niipetiro menare ĩigʉ tiimi.

21“Ʉmʉreco Pacʉ yaa wii mena yʉ ĩi” ca ĩigʉ cãa, tii wii wado méére ĩigʉ tiimi. Ʉmʉreco Pacʉ tii wiipʉ ca niigʉ menarena ĩicãgʉ tiimi.

22Ñucã “Ʉmʉreco quejero mena yʉ ĩi” ca ĩigʉ cãa, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca duwiri taberena, ñucã Ʉmʉreco Pacʉ toopʉ ca duwigʉ menarena ĩicãgʉ tiimi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

23”¡Ñañaro mʉja biirucu mʉja, doti cũuriquere ca jʉo buerã, fariseos, watoara ca bii dito pairã! Ʉmʉreco Pacʉ yee ca niipere, pũu ca jʉti añurijere, pʉa amo cõro ca niirijere jĩcã tabe ca jee dica woocãrã nii pacarã, doti cũurique ca ĩirije ca nii majuropeerije, añurijere, boo paca ĩariquere, ca niirore biro tii nʉnʉa waarique peera, mʉja tii nʉnʉjeeti. Atere ca tii niiparã mʉja nii, apeye pee cãare tii yerijãatirãra.

24¡Ca ĩatirã nii pacarã ca jʉo waarã! Becoacã peera weo cõacã pacarã, camello peera upʉra mʉja uu yuucã cojo.

25”¡Ñañaro mʉja biirucu mʉja, doti cũuriquere ca jʉo buerã, fariseos, watoara ca bii dito pairã! Jinirica bapare, jotʉ bapare, jotoa peera coecã pacarã, jee duti, cʉo pacarã pai jañuro boo jãa waa, mʉja ca biirije peera, “To biro jãa tiicu,” mʉja ĩiti.

26¡Fariseos, ca ĩatirã! Jinirica bapare, jotʉ bapare, jupea peere coe jʉoya. To biro mʉja ca tiiro, jotoa pee cãare õweri manirije tuarucu.

27”¡Ñañaro mʉja biirucu mʉja, doti cũuriquere ca jʉo buerã, fariseos, watoara ca bii dito pairã! Maja operire, ca botirije mena wadarique, bau niiro peera añuro wãmoriquere biro nii pacarã, jupea peera ca bii yairicarã owa, ca boarije, ca niirore biro ca niirã.

28Teere birora mʉja cãa, bau niiro peera ca bojoca añurãre biropʉ mʉja baucã. Bii pacarã mʉja yeri peera, ca bojoca añurãre biro mʉja ca bii ditorije, ñañarije mʉja ca tʉgoeñarije, nii ametʉenecã.

29”¡Ñañaro mʉja biirucu mʉja, doti cũuriquere ca jʉo buerã, fariseos, watoara ca bii dito pairã! Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri maja niiquĩricarã maja operire queno, ca bojoca añurã ca niiquĩricarãre cʉ̃jare biirã cʉ̃ja ca wee nʉcõricarãre wãmo, ca tii niirãre.

30To biro tiicãri, o biro mʉja ĩi: “Mani pea, mani ñicʉ̃ jãa cʉ̃ja ca niirica cuupʉre mani ca niijata, Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri majare mani jãara cʉ̃jare mani jĩa nemotibojacupa,” mʉja ĩi.

31”To biro mʉja ca ĩirije mena, “¡Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri majare ca jĩa batericarã pãramerã peti mani nii!” ĩirã mʉja tii.

32To biri mʉja ñicʉ̃ jʉ̃mʉa cʉ̃ja ca tii jʉo dooriquere tii yapanocãña.

33¡Aña! ¡Añaa punaa! ¿Do biro pee tiicãri, pecame ca ʉ̃ʉ yatitiri pecamepʉ ñañaro mʉja ca biipere mʉja duti majirãti?

34To biri Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri majare, ca majirãre, ca jʉo buerãre, mʉjare yʉ tiicojorucu. To biro yʉ ca tiirãre mʉja pea, jĩcãrã cʉ̃ja mena macãrãre jĩa, yucʉ teniripʉ cʉ̃jare paa pua tuu cõa, aperãra nea poo juu buerica wiijeripʉra cʉ̃jare bape, ñucã ñañaro tiirʉgarã macãri ca niiro cõro cʉ̃jare nʉnʉ yuju, mʉja biirucu.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

35To biro mʉja ca tiirije jʉori, niipetirã bojoca añurãre ati yepare mʉja ca jĩa díi tii baterique, ca ñañarije manigʉ Abel niiquĩricʉ díi menapʉra, ñucã Berequías macʉ̃ Zacarías're, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca bojoca cʉti niiri wii, to biri waibʉcʉrã joe mʉenerica tutu watoare mʉja ca jĩaricʉ díi wapa menapʉ ñañaro mʉja ca tamʉope niirucu.

36Díámacʉ̃ mʉjare yʉ ĩi: Ate niipetirije wapa, bojoca ati cuu macãrãpʉre ñañaro cʉ̃jare bii ñaapea earucu.

Jerusalén're Jesús cʉ̃ ca otirique
(Lc 13.34-35)

37”¡Jerusalén, Jerusalén, Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri majare jĩa, Ʉmʉreco Pacʉ, queti wederi maja mʉre cʉ̃ ca tii cojorãre ʉ̃tã mena dee jĩa, mʉ tii! ¡Jĩcãti méé mʉ bojocare ãboco cõ punare cõ quedʉpʉri doca cõ ca jee neorore biro, cʉ̃jare yʉ jee neorʉgamiwʉ! ¡Cʉ̃ja pea bootiwa!

38Ĩaña. Mʉja ca niimiri tabe bojoca maniri tabe tuarucu.

39Mecʉ̃ menare pʉati yʉre mʉja ĩa nemotirucu, “Añuro ca biigʉ niimi, Ʉmʉreco Pacʉ wãme mena ca doogʉ,” mʉja ca ĩiri rʉmʉ ca earopʉ mʉjare yʉ ĩi —ĩiwi Jesús.

SAN MATEO 24

“Ʉmʉreco Pacʉ yaa wii cõa ecorucu,” Jesús cʉ̃ ca ĩirique
(Mc 13.1-2; Lc 21.5-6)

1Jesús Ʉmʉreco Pacʉ yaa wiipʉ ca niiricʉ witi waa, mee waagʉ doogʉ cʉ̃ ca biiri tabera, jãa, cʉ̃ buerã pea cʉ̃ pʉto waari, Ʉmʉreco Pacʉ yaa wiire cʉ̃ja ca tiirica wiijerire cʉ̃ cãa cʉ̃ ĩajato ĩirã, cʉ̃re ĩñorʉgarã cʉ̃ pʉto jãa waawʉ.

2Cʉ̃ pea o biro ĩiwi: —¿Ate niipetirijere mʉja ĩati? Díámacʉ̃ra mʉjare yʉ ĩi: Ano ca niirije jĩcãga ʉ̃tãga peera, apega jotoa pejaricaro manirop ʉ tii yaio ecocoarucu —ĩiwi.

Ati ʉmʉreco ca petiparo jʉguero ca biipe
(Mc 13.3-23; Lc 21.7-24; 17.22-24)

3Jiro Olivos buuropʉ jãa waacoawʉ. Toopʉ ea, Jesús cʉ̃ ca ea nuu waaro ĩa, cʉ̃ pʉto waari, jãa wado o biro cʉ̃re jãa ĩi jãiñawʉ: —Jãare mʉ ca ĩijãrijere jãare mʉ ca wedero jãa boo. ¿Tea no cõropʉ to biiroti? ¿Mʉ ca tua doori rʉmʉre, ñucã ati ʉmʉreco ca petipere, do biirije to bii ĩño jʉgueroti? —jãa ĩiwʉ.

4To biro jãa ca ĩiro, Jesús pea o biro jãare ĩi wede majiowi: —Bojoca catiri niiña, jĩcʉ̃ ʉno peera mʉjare cʉ̃ja ca ĩi ditotipere biro ĩirã.

5Paʉ doorucuma. Yʉ wãme mena ĩicãri, o biro ĩirucuma: “¡Yʉra yʉ nii, Mesías!” ĩiri, paʉ bojocare ĩi ditorucuma.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

6Aperoripʉ cʉ̃ja ca ameri jĩarijere, “Ameri jĩarique niirucu” cʉ̃ja ca ĩirijere, mʉja queti tʉorucu. Biirãpʉa, teere tʉo ʉcʉaticãña. To biirijera ca biipe niiro bii. To bii pacaro ati ʉmʉreco petiro méé biirucu.

7Jĩcã pooga macãrã, ape pooga macãrã mena ameri jĩa, jĩcã yepa macãrã ape yepa macãrã mena ameri jĩa, tiirucuma. Ñucã paʉ taberipʉre aʉa boarique, ca jita jaberije, biirucu.

8Ate niipetirije, ñañaro tamʉorique bii jʉo nʉnʉa waaro biirucu.

9”To biri mʉja peera, aperãpʉre mʉjare tiicojorucuma, ñañaro mʉjare tii, mʉjare jĩa bate, cʉ̃ja tiijato ĩirã. Yʉ yee jʉori, niipetirã mʉjare ĩa tutirucuma.

10To biro ca biiri cuure yʉre ca nʉnʉrã paʉ yʉre tʉo nʉnʉjee yerijãa, cʉ̃ja majuropeera ameri ĩa tuti, ameri wedejãa buiyee cõa, tiirucuma.

11Paʉ Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri majare biro bii dito eari, paʉre ĩi ditorucuma.

12Ñañarije tiirique bʉaro jañuro ca bii nʉnʉa waaro macã, paʉ bojoca cʉ̃ja ca ameri maimiriquere ameri mai yerijãacãrucuma.

13To biro ca biirije watoara ca tʉgoeña tutua yapanocãgʉa ametʉarucumi.

14Ate añurije queti Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca doti niirije maquẽre, ati yepa niipetiropʉre wede bato peoticãrique niirucu, bojoca poogaari cõrora cʉ̃ja ca tʉo peticãpere biro ĩirã. To cõropʉ docare ati ʉmʉreco petirucu.

15”Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri majʉ Daniel niiquĩricʉ, “Ʉmʉreco Pacʉ yaa wiire, ca Ñañarije Maniri Jawipʉre ĩaricaro docuorijere mʉja ĩarucu,” ĩi owaquĩupi.Atere ca buegʉ tʉo majiña.

16Teere ĩarã, Judea ca niirã ʉ̃tã yucʉpʉ cʉ̃ja duti waajato.

17Wii jotoapʉ ca niigʉ cãa, cʉ̃ yaa wii maquẽ apeyere jeegʉ duwi waatigʉra cʉ̃ waacoajato.

18Ñucã wejepʉ ca niigʉ cãa, cʉ̃ juti ʉnorena cʉ̃ jeegʉ tua waaticãjato.

19Tii rʉmʉrire ñañaro peti biirucuma nomia, ca puna jãñarã, ñucã ca ũpũrãacã, ca puna cʉtirã romiri.

20To biri Ʉmʉreco Pacʉre jãiña, mʉja ca dutiri rʉmʉri pue bʉcʉ, yerijãarica rʉmʉ, ca niitipere biro ĩirã.

21Tii rʉmʉrire bʉaro peti ñañaro biirique niirucu. Bʉaropʉra ñañaro peti tamʉorique ati yepa ca nii jʉori tabepʉra jĩcãti ʉno peera ca biitirique, ñucã jiro ca bii nemotipe biro biirucu.

22To biirije ca biiri rʉmʉrire Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca dʉotijata, jĩcʉ̃ ʉno peera catitibocuma. Cʉ̃ ca beje jeericarãre maima ĩigʉ, dʉorucumi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

23”To biri jĩcũ ʉno mʉjare, “¡Ĩaña! Ani niimi Mesías.” “¡Ĩaña! Ĩi pee niimi,” cũja ca ĩimijata cãare, cũjare tʉo nʉnʉjeeticãña.

24Paʉ mesías're biro ca bii ditorã, Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri majare biro ca bii ditorã, doorucuma. Paca wãmeri tii bau nii, ca ĩa ñaaña manirije tii jeeño, tiirucuma, ĩi ditorʉgarã. Ʉmʉreco Pacʉ cũ ca beje jeericarã menapʉrena ĩi ditorucuma.

25Mee mʉjare yʉ wede majio jʉguecã.

26”To biri: “Ĩaña. ¡Ca yucʉ maniri yepapʉ niimi!” mʉjare cũja ca ĩimijata cãare, waaticãña. Ñucã: “¡Ĩaña! Anopʉ duti duwijapi,” mʉjare cũja ca ĩimijata cãare, díámacũ cũjare tʉoticãña.

27Yʉ, Ca Nii Majuropeegʉ Macũ yʉ ca doori rʉmʉa, muipũ cũ ca mʉa doori nʉña pee bʉpo cũ ca yabe cojorije, muipũ cũ ca ñaajãa waari nʉñapʉ ca boe ãpõtĩocã cojorore biro biirucu.

28Ca bii yairicʉ cũ ca niiri tabere, yucáá wʉʉ nea poorucuma.

Ca Nii Majuropeegʉ Macũ cũ ca tua doope

(Mc 13.24-37; Lc 17.26-30, 34-36; 21.25-33)

29”Ñañaro tamʉorica rʉmʉri ca bii yapano waari tabera: “Muipũ ʉmʉreco macũ naitĩacoa, ñami macũ cãa boeti, ñocõa ʉmʉreco tutipʉ ca niirã cãa ñaabatecoa, ñucã ʉmʉreco tutipʉre ca niirã ca tutuarã yugui peticoa, biirucuma.”

30”To biro ca biiri tabera, yʉ, Ca Nii Majuropeegʉ Macũre ca bii ĩño jʉguerije ʉmʉreco tutipʉre baua earucu. To cõrora ati yepa macãrã bojoca poogaari niipetirã bʉaro uwirique mena oti, yʉ, Ca Nii Majuropeegʉ Macũ, bueri bʉrʉri jotoa yʉ ca tutuarije mena, yʉ ca boe baterije mena, yʉ ca dooro ĩarucuma.

31Yʉ pea yʉ yaarã Ʉmʉreco Pacʉ pʉto macãrãre,putirica wʉʉ putiricaro ca bʉjʉrije menara cũjare yʉ tiicojorucu, yʉ ca beje jeericarã ati ʉmʉreco niipetiropʉ ca niirãre cũja neojato ĩigʉ.

32”Higueragʉ ca biirijere ĩa cõoña majiña. Tiigʉ dʉpʉri, abari dʉpʉriacã bii, wãma pũu wajoa, ca biirijere ĩarã, “Mee cũma jʉguero niicoaro bii,” mʉja ĩi ĩa maji.

33To biri wãmera ate niipetirije ca biiro ĩarã, “Mee Ca Nii Majuropeegʉ Macũ ati yepapʉre doogʉpʉ biimi,” mʉja ĩi majirucu.

34Yee méé yʉ ĩi: Ati cuu macãrã cũja ca bii yaiparo jʉguero biirucu, niipetirije ano mʉjare yʉ ca ĩirije.

35Ati ʉmʉreco, ati yepa, peticoarucu. Yʉ wederique pea, yʉ ca ĩirore birora biicõa niirucu.

“To cõro doorucumi,” ĩi majiña mani

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

36”Biiropʉa tii rʉmʉ ca niiro, too muipũ cʉ̃ ca niiro, “To biro biirucu” ĩiriquepʉra, jĩcʉ̃ ʉno peera majitima. Ʉmʉreco Pacʉ pʉto macãrã peti cãa, ñucã yʉ, cʉ̃ Macʉ̃ cãa, yʉ majiti. Ʉmʉreco Pacʉ wado majimi.

37”Noé cʉ̃ ca niiri cuupʉre ca biiquĩricarore biro biirucu, yʉ, Ca Nii Majuropeegʉ Macʉ̃, yʉ ca tua doori rʉmʉre.

38Tii cuupʉre, ati yepa ca duaparo jʉguero, baarã, jinirã, amojiarã, ameri nomi cũurã, tii niiquĩupa. Noé, cũmua pairicapʉ cʉ̃ ca ea jãari rʉmʉpʉ bojoca to biro tii eyoupa.

39“To biro biibocu” ĩiri méé cʉ̃ja ca bii niiri tabera ca duurije doo, niipetirãpʉrena duu bate yaio peticãquĩupa. To biri wãmera biirucu yʉ, Ca Nii Majuropeegʉ Macʉ̃, yʉ ca tua doori rʉmʉ cãa.

40”To biro ca biiri tabere, pʉarã ʉmʉa wejepʉ ca niirã, jĩcʉ̃ ami waa eco, ãpĩa ami waa ecoti, biirucuma.

41Ñucã pʉarã nomia ca wãñia niirã, jĩcõ ami waa eco, apeo ami waa ecoti, biirucuma.

42To biri mʉja, bojoca catiri niiña, mʉja Wiogʉ cʉ̃ ca doopa rʉmʉre mʉja majiti.

43”Biirãpʉa, atere majiña: Jĩcʉ̃ wii ʉpʉ, “Jee dutiri majʉ ñamire to cõro doorucumi,” cʉ̃ ca ĩi majijata, cãniri méé, ca ĩa cotegʉ niiri, jĩcʉ̃ ʉno peerena cʉ̃ yaa wii maquẽre cʉ̃ja ca jee dutirã jãa dooro tiiticumi.

44To biri mʉja cãa, añuro queno yue niiña. Tee jãa, mʉja ca ĩitiri tabere yʉ doorucu, yʉ, Ca Nii Majuropeegʉ Macʉ̃.

Pade coteri majʉ ca añugʉ, to biri ca añutigʉ

(Lc 12.41-48)

45”¿Ñiru cʉ̃ niiti pade coteri majʉ, ĩiricarore biro ca tiigʉ, ca tʉgoeña bojoca catigʉ, cʉ̃ wiogʉ cʉ̃ yaa wii macãrãre ĩa cote, baarica tabe ca earo cʉ̃jare baarique eca, cʉ̃ ca tii doti cũugʉ pea?

46Bʉaro ʉjea niimi pade coteri majʉ, cʉ̃ wiogʉ tua eagʉ, cʉ̃ ca tiipe cʉ̃ paderiquerena ca tii niigʉre cʉ̃ ca bʉa eagʉa.

47Yee méé mʉjare yʉ ĩi, wiogʉ pea cʉ̃ yee niipetirijere ca ĩa nʉnʉjeegʉ cʉ̃re tiirucumi.

48Paderi majʉ ñañagʉ cʉ̃ ca niijata, “Yʉ wiogʉ yeto tua eatirucumi,” ĩi tʉgoeñari,

49aperã paderi majare ñañaro cʉ̃jare paa epe jʉowa, ñucã ca jini cũmu pairã mena pee waari cʉ̃ja mena baa, jini, cũmu nucũ yuju,

50“Tii rʉmʉ ca niiro, tii tabe muipũ cʉ̃ ca niiro, earucumi,” cʉ̃ ca ĩi majitiri rʉmʉre cʉ̃ wiogʉ eari,

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

51ñañaro cũre tii, cũre bape, watoara ca bii dito pairã cũja ca tii ecorore biropʉ ñañaro ca biipʉ cũre tiirucumi. To biri toopʉre bʉaro oti, upi baca dʉpo, biirique niirucu.

SAN MATEO 25

Pʉa amo cõro niirã nomiare ĩi cõoñarique

1”Ʉmʉreco Pacʉ cũ ca doti niiri tabea pʉa amo cõro niirã wãmarã romiri amo jiarica boje rʉmʉre, ca nʉmo cʉtipʉre bocarã waarã, cũja romiri cõrora jĩa boericagaari ami, cũja ca waaricarore biro biirucu.

2Jĩcã amo cõro niirã romiri, “To biro manire biibocu,” ca ĩi tʉgoeñatirã niiuparã. Aperã jĩcã amo cõro ca niirã romiri pea, “To biro manire biibocu” ca ĩi tʉgoeña bojoca catirã niiuparã.

3Ca tʉgoeña bojoca catitirã romiri cãa cũja ca jĩa boepagaarire jee waauparã. Jee waa pacarãra, ʉje cũja ca pio jãa wajoape peere jee waatiuparã.

4Ca tʉgoeña bojoca catirã romiri pea, ʉje cũja ca pio jãa wajoape cãare apega mena pio jãa, jee waauparã.

5Ca amo jiapʉ yeto eatiupʉ. Tee jãa ĩiricaro maniro, cũja niipetirãpʉrena wʉgoa ca earo macã, cãnicoauparã.

6Ñami decomacã ca niiro, “¡Mee, doo yerijãami ca amo jiapʉ! ¡Cũre bocarã dooya!” cũja ca ĩi acaro buirijere tʉouparã.

7”Teere tʉo, wãmarã romiri niipetirãpʉra wãcãri, cũja jĩa boericagaarire quenouparã.

8To cõrora, “To biro biibocu” ca ĩi tʉgoeña bojoca catitirã romiri pea o biro ĩimiuparã cũja mena macãrã ca tʉgoeña bojoca catirã romiri peere: “Jãa jĩa boericagaari yati waaropʉ bii. Jãa cãare mʉja yee ʉje petoacã jãare tiicojoya,” cũjare ĩimiuparã.

9To biro cũja ca ĩiro, ca bojoca catirã romiri pea: “Jãa tiicojoti. ¡Mʉjare jãa ca tiicojojata, jãa cãare eati, mʉja cãare eati, biicãbocu! Ʉje ca nonirã pʉtopʉ waari wapa tiirãja, mʉja ca jĩa boepere,” cũjare ĩiuparã.

10”To biro cũja ca ĩiro tʉo, cũja romiri cũja ca ʉje wapa tiirã waa ditoyera, eaupʉ ca amo jiapʉ. Cũ ca earo, ca tʉgoeña bojoca catirã romiri pea, amo jiarica boje rʉmʉ cũja ca tiiri wiipʉ cũ mena jãacoauparã. Cũja ca jãa waaro jiro, tii wii jopere biacãuparã.

11Jiropʉ aperã romiri pea eari: “¡Wiogʉ, wiogʉ, jãa cãare jope pãaña!” cũre ĩimiuparã.

12To biro cũja ca ĩiro, “Mʉjare yʉ majiti. Yee méé yʉ ĩi,” cũjare ĩi yʉʉupʉ —ĩiwi Jesús.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

13To biro ĩicã: “Tii rʉmʉ, tii tabe muipũ cʉ̃ ca niiro, earucumi ca ĩi majitirã niiri, añuro tʉgoeña bojoca ca tiiri niiña,” ĩi nemowi Jesús.

Wapa tiirica tiiri mena ĩi cõoñarique
(Lc 19.11-27)

14O biro ĩi nʉnʉa waawi ñucã: —Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca doti niiri tabea jĩcʉ̃ ʉmʉ ape yepapʉ waarʉgʉ jʉguero, cʉ̃ paderi majare jʉo cojori, cʉ̃ yee wapa tiirica tiirire, “Mʉja ĩa nʉnʉjeewa,” cʉ̃ ca ĩi cũu waaricarore biro biirucu.

15Jĩcʉ̃ cʉ̃ja mena macʉ̃re jĩcã amo cõro niiri poari peti wapa tiirica tiiri, oro tiiri cʉ̃re tiicojoupʉ. Apĩre pʉa poa tiicojoupʉ. Apĩ peera jĩcã poara cʉ̃re tiicojoupʉ. Cʉ̃ja ca niiro cõrorena “Ano cõrorira ĩa nʉnʉjee bayirʉgama,” ĩi majiri cʉ̃jare tiicojoupʉ. To biro tii yapano, waacoaupʉ yua.

16Jĩcã amo cõro niiri poari cʉ̃ ca tiicojoricʉ pea, tee mena apeye wapa tii, noni wapa taa nemoupʉ ñucã cʉ̃ ca tiicojoricaro cõrora.

17To birora tiiupʉ pʉa poa ca ñeericʉ cãa, cʉ̃re cʉ̃ ca tiicojo waaricaro cõrora wapa taa nemoupʉ.

18Jĩcã poa ca ñeericʉ pea, cʉ̃ wiogʉ yee wapa tiirica tiirire jee waari, yepapʉ ope coa, yaa cũucãupʉ.

19”Paderi maja wiogʉ pea ca yoa waaro jiropʉ tua eaupʉ ñucã. Tua ea, cʉ̃ paderi maja mena cʉ̃ja ca paderiquere quenoupʉ.

20Jĩcã amo cõro niiri poari ca ñeericʉ ea jʉoupʉ. Ea, apeye jĩcã amo cõro niirije cʉ̃ ca wapa taa nemoriquere cʉ̃ wiogʉre cʉ̃re noniri, o biro cʉ̃re ĩiupʉ: “Wiogʉ, jĩcã amo cõro niirije peti yʉre mʉ tiicojowʉ. Ate nii apeye jĩcã amo cõro yʉ ca wapa taa nemojãrije,” cʉ̃re ĩiupʉ.

21To biro cʉ̃ ca ĩiro, cʉ̃ wiogʉ pea o biro cʉ̃re ĩiupʉ: “¡Añuro mʉ tiijapa! Paderi majʉ añugʉ, ĩiricarore biro ca tiigʉ mʉ nii. Mee, petoacãrena ca ĩa nʉnʉjee majiricʉ mʉ ca niiro macã, paʉ ca niirijepʉre ca ĩa nʉnʉjeegʉ mʉre yʉ cũurucu. ¡Jãa doori, yʉ mena ʉjea niigʉ dooya!” cʉ̃re ĩiupʉ.

22”Cʉ̃ jiro, cʉ̃ paderi majʉ pʉa poa ca ñeericʉ cãa ea, o biro cʉ̃re ĩiupʉ: “¡Wiogʉ, pʉa poa yʉre mʉ tiicojowʉ! Ate nii apeye pʉa poa yʉ ca wapa taa nemojãrije,” cʉ̃re ĩiupʉ.

23To biro cʉ̃ ca ĩiro, cʉ̃ wiogʉ pea o biro cʉ̃re ĩiupʉ: “¡Añuro mʉ tiijapa! Paderi majʉ añugʉ, ĩiricarore biro ca tiigʉ mʉ nii. To biri petoacãrena ca ĩa nʉnʉjee majiricʉ mʉ ca niiro macã, paʉ ca niirijepʉre ca ĩa nʉnʉjeegʉ mʉre yʉ cũurucu. ¡Jãa doori, yʉ mena ʉjea niigʉ dooya!” cʉ̃re ĩiupʉ.

24”Jiro, jĩcã poa ca ñeericʉ eari, o biro ĩiupʉ cʉ̃ wiogʉre: “¡Wiogʉ, do biro ca tiiya manigʉ mʉ ca niirijere, mʉ ca otetiri taberena ca dica jee, ñucã ote dicare ca cũuña maniri taberena ca jeegʉ, mʉ ca niirijere yʉ majiwʉ!

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

25To biri mʉre uwima ĩigʉ, mʉ yee wapa tiirica tiirire, ope coari yʉ yaio cũucãwʉ. Ĩaña. Ate nii mʉ yee ca niirije," cʉ̃re ĩiupʉ.

26"To biro cʉ̃ ca ĩiro, cʉ̃ wiogʉ pea o biro cʉ̃re ĩi yʉʉupʉ: "¡Mʉa, paderi majʉ ca añutigʉ, ca junañe paigʉ mʉ nii! Yʉ ca otetirica taberena ca dicare jee, ote dicare ca dee bate cũuña maniri tabe ʉnorena ca dicare jee, ca tiigʉ yʉ ca niirijere maji pacagʉ,

27¿Ñee tiigʉ yʉ wapa tiirica tiirire, wapa tiirica tiirire cũurica wiipʉ jee waari mʉ cũutiri? To biro tiigʉ, yʉ ca tua earo pai jañuro ca bʉʉ nemorique mena yʉre mʉ tuenebojacupa," cʉ̃re ĩiupʉ.

28To biro ĩi yapano, too ca niirãre o biro ĩiupʉ: "¡Wapa tiirica tiiri cʉ̃ ca cʉorijere ẽmari, pʉa amo cõro niiri poari ca cʉogʉ peere cʉ̃re tiicojoya!" cʉ̃jare ĩiupʉ.

29Ca cʉogʉra pai jañuro tiicojo nemorique niirucu. To biri pairo cʉorucumi. Ca cʉotigʉa, petoacã cʉ̃ ca cʉomirije menapʉra ẽma ecorucumi.

30Ani paderi majʉ ca añutigʉ peera macã ca naitĩaropʉ cõa wienecã cojoya. To biri toopʉre bʉaro oti, upi baca dʉpo, biirique niirucu.

Bojoca poogaari cʉ̃ja ca ĩa beje ecope

31"Yʉ, Ca Nii Majuropeegʉ Macʉ̃, yʉ ca boe baterije mena, ñucã yʉ yaarã yʉre queti wede bojari maja niipetirã mena, yʉ ca doori rʉmʉre, wiogʉ cʉ̃ ca duwiri cũmuropʉ yʉ ea nuu earucu.

32To biro yʉ ca biiro, ati yepa macãrã niipetirã bojoca poogaari cʉ̃ja ca niiro cõro yʉ jʉguerore nea poo earucuma. To biro cʉ̃ja ca biiro yʉ pea, oveja coteri majʉ, cabra watoa ca niirã ovejare cʉ̃ ca jee dica woorore biro cʉ̃jare yʉ tiirucu.

33Yʉ yaarã ovejare biro ca niirã peere, yʉ díámacʉ̃ nʉña pee cʉ̃jare cũu, cabra peera yʉ ãcõ nʉña pee cʉ̃jare cũu, yʉ tiirucu.

34To biro tii yapano yʉ pea, yʉ díámacʉ̃ nʉña pee ca niirãre o biro cʉ̃jare yʉ ĩirucu: "Dooya mʉja, yʉ Pacʉ añuro cʉ̃ ca tiiricarã, Ʉmʉreco Pacʉ ati ʉmʉrecore jeeño jʉogʉpʉra, mʉjare cʉ̃ ca queno yuerica yepare niirã dooya.

35Yʉ ca queyaro, yʉre mʉja baarique ecawʉ. Oco jinirʉgʉ yʉ ca biiro, yʉre mʉja oco tĩawʉ. Nucũ yujuri majʉ yʉ ca niiro, cãnirica tabe yʉre mʉja tiicojowʉ.

36Yʉ ca juti cʉotiro, yʉre mʉja juti tiicojowʉ. Yʉ ca diaro cãare, yʉre mʉja ĩarã eawʉ. Tia cũurica wiipʉ yʉ ca niijata cãare, yʉre mʉja ĩarã eawʉ," cʉ̃jare yʉ ĩirucu.

37"To biro yʉ ca ĩiro tʉo, ca añurã pea o biro yʉre ĩi jãiñarucuma: "Wiogʉ, ¿di tabe ʉno pee mʉ ca queyaro ĩari, mʉre jãa baarique ecari? ¿Di tabe ʉno pee mʉ ca jinirʉga nucũ yujuro, mʉre jãa oco tĩari?

38¿Di tabe ʉno pee nucũ yujuri majʉ mʉ ca niiro, 'Jãa pʉto niiña,' mʉre jãa ĩiri? ¿Di tabe ʉno pee mʉ ca juti cʉotiro, mʉre jãa juti jãari?

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

39Ñucã, ¿di tabe ʉno peti mʉ ca diaro, tia cũurica wiipʉ mʉ ca niiro, mʉre jãa ĩarã eari?” ĩi jãiñarucuma.

40To biro cʉ̃ja ca ĩi jãiñaro, yʉ, Wiogʉ pea, o biro cʉ̃jare yʉ ĩirucu: “Yee méé mʉjare yʉ ĩi. Anija, yʉ yaarã boo pacoro ca biirãre mʉja ca tii nemorique, yʉrena tii nemorã mʉja tiiwʉ,” cʉ̃jare yʉ ĩirucu.

41”To biro ĩi yapano, Wiogʉ pea, yʉ ãcõ nʉña ca niirã peera o biro cʉ̃jare yʉ ĩirucu: “Yʉre camotatiya, mʉja ñañaro ca biiparã, pecame ca ʉ̃ʉ yatitiri pecame, Satanás, cʉ̃ yaarã ca añutirã menare, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃jare cʉ̃ ca queno yuerica tabepʉ waarãja.

42Yʉ ca queyaro, yʉre mʉja baarique ecatiwʉ. Yʉ ca oco jinirʉgaro, yʉre mʉja oco tĩatiwʉ.

43Nucũ yujuri majʉ yʉ ca niiro, cãnirica tabe yʉre mʉja tiicojotiwʉ. Yʉ ca juti cʉotiro cãa, yʉre mʉja juti jãatiwʉ. Ñucã yʉ ca diaro, tia cũurica wiipʉ yʉ ca niiro cãare, yʉre mʉja ĩarã eatiwʉ,” yʉ ĩirucu.

44”To biro yʉ ca ĩiro tʉo, o biro ĩi jãiñarucuma: “¡Wiogʉ! ¿Di tabe ʉno pee mʉ ca queyaro, mʉ ca jinirʉgaro, nucũ yujuri majʉ mʉ ca niiro, mʉ ca juti cʉotiro, mʉ ca diaro, tia cũurica wiipʉ mʉ ca niiro, mʉre jãa tii nemotiri? ¡To biro mʉ ca biiro jãa ĩatiwʉ!” ĩirucuma.

45To biro cʉ̃ja ca ĩiro, o biro cʉ̃jare yʉ ĩi yʉʉrucu: “Yee méé mʉjare yʉ ĩi: Anija, yʉ yaarã mena macãrã boo pacoro ca biirãre tii nemotirã, yʉ cãare tii nemotirã mʉja biiwʉ,” cʉ̃jare yʉ ĩirucu.

46Cʉ̃ja pea to birora ñañaro cʉ̃ja ca biipa tabepʉ waarucuma. Añurã pea, to birora cʉ̃ja ca caticõa niipa tabepʉ waarucuma —ĩi wedewi Jesús.

SAN MATEO 26

Jesús're ñeerʉgarã cʉ̃ja ca wede penirique

(Mc 14.1-2; Lc 22.1-2; Jn 11.45-53)

1Ate niipetirije ĩi yapano, o biro ĩiwi Jesús, jãa, cʉ̃ buerãre:

2—Mee mʉja maji, pʉa rʉmʉ jiro Pascua boje rʉmʉ ca niirijere. Yʉ, Ca Nii Majuropeegʉ Macʉ̃re noni cõacãrucuma, yucʉ tenipʉ yʉre cʉ̃ja paa pua tuu cõajato ĩirã —ĩiwi.

3Tii rʉmʉrirena, paia ʉparã, to biri judíos're ca jʉo niirã, paia wiogʉ Caifás yaa wiipʉ neari,

4watoara jĩcã wãme ĩi dito buiyeeri Jesús're ñeeri cʉ̃ja ca jĩa cõapere ameri wede peniupa.

5Biirãpʉa, “Boje rʉmʉ petira mani tiiticãjaco, bojoca ajiari uwiorije cʉ̃ja ca tiitipere biro ĩirã,” ameri ĩiupa.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Nomio, ca jʉti añurije Jesús're cõ ca pio peorique
(Mc 14.3-9; Jn 12.1-8)

6Jesús, Betaniapʉre Simón ca cami boagʉ cʉ̃ja ca ĩigʉ yaa wiipʉ cʉ̃ ca niiro,

7jĩcõ nomio ʉ̃tãga mena cʉ̃ja ca quenorica rʉacã dadaro ca jʉti añurije ca wapa pacarijere ca ami doorico jãa eawo. Jãa ea, Jesús baarique peorica pĩi pʉto cʉ̃ ca duwiro, ca jʉti añurijere cʉ̃ dʉpʉga jotoare pio peowo.

8Jãa, cʉ̃ buerã pea, to biro cõ ca tiiro ĩari, ajiama ĩirã: —¡Níjá! ¿Ñee tiigo ca wapa pacarijere to biro peti cõ tii batecãti?

9Ca boo pacarãre tii nemorʉgo wapa pacaro noni wapa jee bojapo cõa —jãa ameri ĩiwʉ.

10Jesús pea to biro jãa ca ĩirijere majiri, o biro jãare ĩiwi: —¿Ñee tiirã atiore to biro mʉja ĩi pato wãcõti? Yʉ menare añurijere tiigo tiimo.

11Ca boo pacarãra mʉja watoare to birora mʉja cʉocõa niirucu. Yʉ pee docare yoaro yʉre mʉja cʉotirucu.

12Atio, ca jʉti añurijere yʉ upʉre pio peogo, yʉre cʉ̃ja ca yaa cõapepʉre queno yuego tiimo.

13Yee méé mʉjare yʉ ĩi: Ati yepare noo ca niiri taberipʉ ate añurije quetire cʉ̃ja ca wederi taberipʉ, atio cõ ca tiirije cãare wederucuma. To biro cʉ̃ja ca ĩiro, cõ cãa majirico niirucumo —ĩiwi.

Judas, Jesús're cʉ̃ ca wedejãarique
(Mc 14.10-11; Lc 22.3-6)

14Jĩcʉ̃, jãa cʉ̃ buerã pʉa amo peti, dʉpore pʉaga penituaro ca niirã mena macʉ̃, Judas Iscariote ca wãme cʉtigʉ, paia ʉparãre ĩagʉ waari,

15o biro cʉ̃jare ĩiupi: —Jesús're mʉjare yʉ ca tiicojojata, ¿no cõro yʉre mʉja wapa tiirãti? —ĩiupi. To biro cʉ̃ ca ĩiro, cʉ̃ja pea treinta tiiri, plata tiiri cʉ̃re wapa tiiupa Judas're.

16To biro cʉ̃re cʉ̃ja ca tiiri tabera, Judas pea Jesús're cʉ̃ ca ñee doti majipa tabe ʉnore ama jʉo waaupi.

Jesús cʉ̃ ca baa tʉjarique
(Mc 14.12-25; Lc 22.7-23; Jn 13.21-30; 1Co 11.23-26)

17Pascua boje rʉmʉ ca nii jʉori rʉmʉre, pan ca wauarije ca ayiaya manirije baarica rʉmʉ ca earo, jãa cʉ̃ buerã pea cʉ̃ pʉto ea, o biro cʉ̃re jãa ĩi jãiñawʉ: —¿Noopʉ Pascua mani ca baapere jãa ca quenoro mʉ booti? —jãa ĩiwʉ.

18To biro jãa ca ĩiro, o biro jãare ĩi yʉʉwi: —Jerusalén macãpʉ waari, jĩcʉ̃ yaa wiire eari, o biro cʉ̃re ĩiña: “Buegʉ o biro ĩimi: ‘Mee, yʉ yaa rʉmʉ cõñacã doo, to biri mʉ yaa wiipʉ yʉ buerã mena Pascua boje rʉmʉre yʉ ametʉenegʉ waarucu,’ ĩimi,” cʉ̃re mʉja ĩirucu —jãare ĩiwi Jesús.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

19To biro cʉ̃ ca ĩiro jãa pea, Jesús cʉ̃ ca tii dotirore biro jãa tiiwʉ. To biri tii wiipʉ jãa queno yuewʉ, Pascua boje rʉmʉ jãa ca baapere.

20Naiori tabe ca niiro, Jesús pea tii wiipʉ, jãa, pʉa amo peti, dʉpore pʉaga penituaro ca niirã cʉ̃ buerã mena baarique peorica pĩi pʉto bii duwiwi.

21Jãa ca baa niiro ʉnora, o biro jãare ĩiwi Jesús: —Yee méé mʉjare yʉ ĩi: Jĩcʉ̃ mʉja mena macʉ̃ra yʉre wedejãa buiyee cõacãrucumi —ĩiwi.

22To biro cʉ̃ ca ĩiro jãa pea, bʉaro tʉgoeñarique pai, jãa ca niiro cõro o biro cʉ̃re jãa ĩi jãiñawʉ: —¿Wiogʉ, yʉra yʉ niicã tiimigʉti? —jãa ĩiwʉ.

23To biro jãa ca ĩiro, o biro jãare ĩiwi Jesús: —Jĩcʉ̃, yʉ ca joari baparena cʉ̃ pan're ca weyogʉ niimi, yʉre ca wedejãapʉ.

24Biigʉpʉa yʉ, Ca Nii Majuropeegʉ Macʉ̃a, Ʉmʉreco Pacʉ wederiquere cʉ̃ja ca owarique ca ĩirore birora biigʉ doogʉ yʉ tii. Yʉre ca wedejãa buiyee cõagʉ pea, ñañaro peti biigʉ doogʉ tiimi. Cʉ̃ra, cʉ̃ ca baʉatijata, añucãbojapa —ĩiwi.

25To biro cʉ̃ ca ĩirora, Judas, Jesús're ca wedejãa buiyee cõapʉ pea, o biro cʉ̃re ĩi jãiñawi: —¡Buegʉ! ¿Yʉra yʉ niicãtimiti? —cʉ̃re ĩiwi. To biro cʉ̃ ca ĩiro: —Mee, mʉra mʉ ĩi —cʉ̃re ĩi yʉʉwi Jesús.

26Jãa ca baa niirora Jesús pea pan're ami, Ʉmʉreco Pacʉre: “Añu majuropeecã” ĩi yapano, pee bato, jãa cʉ̃ buerãre o biro jãare ĩi tiicojowi: —Amiri baaya. Atea yʉ upʉ nii —ĩiwi.

27Jiro ñucã, ʉje oco bapare ami, Ʉmʉreco Pacʉre, “Añu majuropeecã” ĩi yapano, o biro ĩigʉra jãa peere noni cojowi: —Mʉja niipetirãpʉra ati bapare jiniña.

28Atea yʉ díi nii, Ʉmʉreco Pacʉ “Wãma wãme yʉ tiirucu,” cʉ̃ ca ĩiriquere cʉ̃ ca ĩiricarore biro to biijato ĩiro ca biirije, paʉ bojoca cʉ̃ja ca ñañarije wapare ametʉene bojagʉ yʉ ca bii yaipe.

29O biro mʉjare yʉ ĩi: Ate ote ʉje ocore pʉati yʉ jini nemotirucu, mʉja mena yʉ Pacʉ cʉ̃ ca doti niiri tabepʉ wãma ʉje ocore yʉ ca jiniparo jʉguero —jãare ĩiwi Jesús.

Pedro cʉ̃ ca ĩi ditopere Jesús cʉ̃ ca wederique
(Mc 14.26-31; Lc 22.31-34; Jn 13.36-38)

30Jiro, salmos baja yapano, Olivos buuropʉ jãa waacoawʉ.

31Toopʉ o biro jãare ĩiwi Jesús: —Ati ñamire mʉja niipetirãpʉra yʉre mʉja waa weocoarucu. O biro ĩi owarique nii: “Oveja ca cotegʉre yʉ jĩa cõacãrucu. Cʉ̃ yaarã oveja pea no ca boorora waa batecoarucuma,” ĩi.

32Biigʉpʉa, cati tuari jiro, mʉja jʉguero Galileapʉ yʉ waarucu —ĩiwi.

33To biro cʉ̃ ca ĩiro, Pedro pea o biro cʉ̃re ĩi yʉʉwi: —Niipetirã mʉre cʉ̃ja ca waa weocoamijata cãare, yʉa mʉre yʉ waa weotirucu —cʉ̃re ĩiwi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

34To biro cʉ̃ ca ĩiro, Jesús pea o biro cʉ̃re ĩiwi: —Yee méé mʉre yʉ ĩi: Ati ñamira ãbocʉ cʉ̃ ca wedeparo jʉguero, itiati peti, “¡Cʉ̃re yʉ majiti!” mʉ ĩi ditorucu —ĩiwi Pedrore.

35Cʉ̃ pea o biro cʉ̃re ĩiwi: —Mʉ menara yʉ ca bii yaipe to ca niijata cãare, “¡Cʉ̃re yʉ majiti!” yʉ ĩi ditotirucu yʉa —ĩiwi Pedro. To biro cʉ̃ ca ĩiro, jãa Jesús buerã niipetirãpʉra to biro wado jãa ĩiwʉ.

Getsemanípʉ Jesús cʉ̃ ca juu buerique

(Mc 14.32-42; Lc 22.39-46)

36Jiro Jesús jãa mena Getsemaní ca wãme cʉtiropʉ waa, toopʉ eagʉ, o biro jãare ĩiwi: —Õo pee waari yʉ ca juu buegʉ waaro ʉno, anora duwiya ména —ĩiwi.

37To biro ĩi, Pedrore, Zebedeo puna pʉarãre, jʉo waawi. Too waagʉ, bʉaro tʉgoeñarique pai yaja pua bii jʉo waaupi Jesús.

38To biri o biro cʉ̃jare ĩiupi: —Yʉ ca cati niirijepʉra bii yaicoaricarore biropʉ yʉ tʉgoeña yapa pua. Anora tuari, cãnitirãra yʉ menara ĩacã niiña —ĩiupi.

39To biro ĩi yapano, cʉ̃ja jʉguero jañuro waa, yepapʉ muu bia cũmu waari, o biro ĩi juu bueupi: —¡Cáacʉ! Ametʉenerique ʉnora to ca niijata, ñañaro yʉ ca tamʉoro yʉre tiiticãña. Biigʉpʉa, yʉ ca boorore biro tiiticãña. Mʉ ca boorore biro pee to biijato —ĩiupi.

40Juu bue yapano, cʉ̃ buerã pʉto pee tua waagʉ, ca cãnirãpʉre cʉ̃jare bʉa eari, o biro ĩiupi Jesús, Pedrore: —¿Jĩcã nimaro ʉno peera, cãnitirãra yʉ mena mʉja ĩa bayitijãri?

41Cãnitirãra juu bueya, ñañarije ca bii buiyeerijere jãa tiire ĩirã. Añurijere mʉja tiirʉga tʉgoeña biirãpʉa, bʉari mʉja tʉgoeña bayiti majuropeecã —ĩiupi.

42Waa, ñucã o biro ĩi juu bueupi Jesús: —¡Cáacʉ! Ano ñañaro yʉ ca biipere do biro tii camota majiña manirije to ca niijata, mʉ ca boori wãme tiiya —ĩiupi.

43Juu bue yapano tua waagʉ, ca cãnirãpʉre bʉa eacãupi ñucã. Bʉaro ca wʉgoa eyoro macã, cʉ̃ja capegaari ĩa pãa bayiri méé bii niiupa.

44To biro cʉ̃ja ca biiro ĩa, Jesús pea toora cʉ̃jare cũu, juu buegʉ waacoaupi ñucã. Cʉ̃ ca ĩiricarore birora ĩi juu bueupi.

45To cõrora cʉ̃ buerã pʉto pee tua waa, o biro cʉ̃jare ĩiupi: —¿Ména to birora cãni, yerijãa, mʉja biicõa niiti? Mee, yʉ, Ca Nii Majuropeegʉ Macʉ̃re, ñañarije ca tiirãpʉre yʉre cʉ̃ja ca noni cõari tabe eacoa.

46¡Wãmʉ nʉcãña! ¡Jamʉ! ¡Mee, ĩirã tʉja doomi, yʉre ca wedejãa buiyee cõagʉ! —ĩiupi Jesús.

Jesús're cʉ̃ja ca ñeerique

(Mc 14.43-50; Lc 22.47-53; Jn 18.2-11)

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

47Jesús to biro cũ ca ĩi niirora, Judas, jãa, Jesús buerã pʉa amo peti, dʉpore pʉaga penituaro mena macũra, paʉ bojoca, jaderica pĩiri, yucʉ dʉcari, beju cʉticãri, paia ʉparã, to biri judíos're ca jʉo niirã cũja ca tiicojoricarã mena bapa cʉti eawi.

48Ména, wedejãari majʉ Judas pea, o biro cũjare ĩiupi Jesús're ca ñeeparãre: —Cũ wajopuare yʉ ca ũpũgʉ niirucumi. Cũre mʉja ñeerucu —ĩiupi.

49To biri Judas, Jesús pʉto eagʉ: —¡Buegʉ mʉ niimite! —ĩiwi. To biro ĩigʉra, cũ wajopuare ũpũ, cũre tii añu doti eawi.

50To biro cũ ca tiiro, Jesús pea o biro cũre ĩiwi: —Yʉ mena macũ, mʉ ca tiirʉga dooriquere jĩcãto tiiya —ĩiwi. To biro cũ ca ĩirora aperã pea doo, Jesús're cũre ñeewa.

51To biro cũja ca tiirora jĩcũ jãa mena macũ, cũ niipĩi tũa wee amiri, paia wiogʉre pade coteri majʉ amoperore paa taa ñoocã cojowi.

52To biro cũ ca tiiro, Jesús pea o biro cũre ĩiwi: —Mʉ niipĩire ca niiricaropʉra queno cũuña. Niipĩiri mena ca ameri quẽerã niipetirãpʉra, niipĩi menara jĩa ecorucuma.

53Tii nemorique yʉ ca boojata, yʉ Pacʉre yʉ ca jãiro, “Mee, pʉa amo peti, dʉpore pʉaga penituaro ca niiri poogaari peti cũ pʉto macãrã uwamarãre tiicojo yerijãabocumi,” ¿mʉ ĩi majititi?

54To biro to ca biijata, do biro pee biicãri Ʉmʉreco Pacʉ wederique: “To biro biirucu,” ¿cũja ca ĩi owa cũuquĩrique cũja ca ĩiricarore birora to biibogajati? —ĩiwi Jesús.

55Ĩi yapano, o biro ĩi jãiñawi bojocare: —¿Ñee tiirã jee dutiri majʉre ca tiirãre biro niipĩiri, yucʉ dʉcari, jeecãricarã yʉre mʉja ñeerã doojãri? To cãnacã rʉmʉra Ʉmʉreco Pacʉ yaa wiipʉ yʉ bue niirucujãwʉ. Jĩcãti ʉno peera yʉre ñee, mʉja tiitirucujãwʉ.

56Biiropʉa, ate niipetirije Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri maja “O biro biirucu,” cũja ca ĩi owaquĩricarore biro to biijato ĩiro bii —ĩiwi. To cõrora jãa, Jesús buerã pea, jãa niipetirãpʉra cũre jãa duti weocoawʉ.

Jesús're ʉparã pʉtopʉ cũja ca ami waarique

(Mc 14.53-65; Lc 22.54-55, 63-71; Jn 18.12-14, 19-24)

57Jesús're ca ñee waaricarã pea, paia wiogʉ Caifás yaa wii, doti cũuriquere ca jʉo buerã, judíos're ca jʉo niirã, cũja ca nea poo niiropʉ cũre ami waaupa.

58To biro cũja ca tiiro, Pedro pea yoaropʉra cũjare nʉnʉ waa, paia wiogʉ yaa wii macã yepapʉ eacoaupi. Jãa waa, Ʉmʉreco Pacʉ yaa wii coteri maja uwamarã mena ea nuu waaupi, “¿Do biro peti Jesús're cũja tii nʉnʉa waamirãti?” ĩi ĩarʉgʉ.

59Paia ʉparã, ʉparã ca nii majuropeera niipetirã, Jesús're jĩa dotirʉgarã, watoara ĩi buiyeerica wãmeri ama niiupa.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

60To biro ĩi pacarã, watoara pa~ cũja ca wedejãa niirije ca nii pacaro, jĩcã wãme ~no peera b~aticãupa. Biirique peti p~arã,

61o biro ca ĩirã eaupa: —Ania o biro ĩiwi: “Y~a, Ũm~reco Pac~ yaa wiire wee batecã, ñucã itia r~m~ jirora y~ queno yapanocã maji,” ĩiwi —ĩi wedejãaupa.

62To cõrora paia ~p~ pea wãm~ n~cã, o biro ĩiupi Jesús're: —¿Ñee tiig~ m~ y~~titi? ¿Do biro ĩir~garo to ĩiti, ano o biirije m~re cũja ca ĩi wedejãarije? —ĩiupi.

63Jesús pea wedetiupi. To biro cũ ca biiro, paia wiog~ pea o biro cũre ĩiupi: —“Ũm~reco Pac~, to birora ca caticõa niig~ wãme mena díámacũ jãare wedeya,” m~re y~ ĩi. ¿Díámacũra m~a, Ũm~reco Pac~ Macũ Mesías'ra m~ niiti? —ĩiupi.

64To biro cũ ca ĩiro, Jesús pea o biro cũre ĩi y~~upi: —Mee, m~ra m~ ĩi: Y~, Ca Nii Majuropeeg~ Macũre, niipetirijep~re Ca Doti Tutua Niig~ cũ ca duwiro díámacũ n~ña pee ca duwig~re, ñucã ~m~reco quejero maquẽ bueri b~r~rip~ y~ ca dooro, m~ja niipetirã y~re m~ja ĩarucu —ĩiupi.

65To biro cũ ca ĩirora, paia wiog~ pea ajia amet~acoama ĩig~, cũ jutirore tũa yega, o biro ĩiupi: —Ania, Ũm~reco Pac~re ñañarije peti ii tuticãmi. Ñee peere ĩirã cõro ca wede nemoparãre pa~ jañuro mani ama nemotirucu. Mee, m~jara ñañarije cũ ca ĩi tutirijere m~ja t~o,

66atere ¿do biro m~ja ĩi t~goeñati? —ĩiupi. To biro cũ ca ĩiro: —Ñañarije cũ ca ĩi tutirije wapa, ca jĩa ecop~ra niimi —ĩi y~~upa.

67To biro ĩirã, cũ diámacũre ~jeco eo tuu, cũre ñoje, ñucã aperã cũre paa, tiirãra,

68o biro cũre ĩiupa: —M~, Ũm~reco Pac~ cũ ca tiicojoric~ Mesías ca niig~a ĩi b~aya, ¿ñiru m~re cũ paajãri? —ĩi epeupa.

“Jesús're y~ majiti,” Pedro cũ ca ĩirique
(Mc 14.66-72; Lc 22.56-62; Jn 18.15-18, 25-27)

69To biro cũja ca ĩi nii ditoye, Pedro pea macã yepap~ra cũ ca duwirucuro, jĩcõ pade coteri majo cũ p~to eari, o biro cũre ĩiupo: —M~ cãa Galilea macũ Jesús menara m~ waa yujurucujãw~ —ĩiupo.

70To biro cõ ca ĩiro, Pedro pea niipetirã cũja ca t~o cojoro, o biro ĩi ditoupi: —Y~ majiti nija, ¿ñee ~nore m~ ĩiti? —ĩiupi.

71Jiro jope pee cũ ca witi waaro, ñucã apeo pade coteri majo cũre ĩari, o biro ĩiupo, aperã to ca niirãre: —Ani cãa, Nazaret macũ Jesús menara niirucuwi —cũjare ĩiupo.

72Cũ pea ñucã: —Yee méé y~ ĩi nija. Y~ majiti majuropeecã cũra —ĩi ditoupi.

73Ñucã jiro jañuroacã too ca niirã Pedro p~to doori, o biro cũre ĩiupa: —Yee méé jãa ĩi. M~ cãa, cũja mena macũra m~ nii. M~ ca wederijep~ra t~o majiricarora Galilea macãrã cũja ca wederijera m~ wede —cũre ĩiupa.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

74To biro cũja ca ĩiro, cũ pea ñañarije cũjare ĩi tuti jañuripu: —Yee méé yu ĩi "Yu majiti," mujare yu ĩijãwu —cũjare ĩiupi. To biro cũ ca ĩi niirora, ãbocu wedeupi.

75To cõrora Pedro pea: "Ãbocu cũ ca wedeparo juguero, itiati peti '¡Cũre yu majiti!' mu ĩi ditorucu," Jesús cũre cũ ca ĩiriquere tugoeña buaupi. To cõrora Pedro too ca niiricu witi waa, buaro tugoeñarique pai añuro méé otiupi.

SAN MATEO 27

Pilato putopu Jesús're cũja ca ami waarique

(Mc 15.1; Lc 23.1-2; Jn 18.28-32)

1Ca boerije mena, paia uparã niipetirã, to biri judíos're ca juo niirã mena, Jesús're cũja ca jĩa cõa dotipere ameri wede peni niiupa.

2To biro ĩi, Jesús're jiacãri ami waari, wiogu romano Pilatopure cũre noniupa.

Judas cũ ca bii yairique

3Judas, cũre ca wedejãa buiyee cõaricu pea, Jesús're jĩa cõacãrugarã cũja ca tiirijere ĩa, "Ñañaro peti yu tiicãjapa," ĩi tugoeñarique pai, treinta niirije plata tiirire, paia uparã, judíos're ca juo niirãre,

4o biro ĩi tueneupi: —Ñañarije yu tiijapa, ñañarije ca tiitigurena wedejãa buiyee cõagu —cũjare ĩimiupi Judas. To biro cũ ca ĩiro, cũja pea o biro cũre ĩi yuucãupa: —¡Jãa teera "To biro biicu" jãa ĩiti! Mu yee wapa nii —ĩiupa.

5To cõrora Judas pea, Umureco Pacu yaa wiipura wapa tiirica tiirire dee bate cũu, witi waa, yucugupu mua waa, ca dupupu pũugu dupo jia tuuri, cũ majuropeera cũ amututure jia tuu, bupu ñaañumu, biicã yai waaupi.

6Paia uparã pea tee wapa tiirica tiirire jee, o biro ĩiupa: —Ate wapa tiirica tiiri, ca díi tujarije nii. Umureco Pacure tiicojo nucũ buorã jãarica cũmuapure mani jãa majiti —ĩiupa.

7To biro ĩi, ameri wede peni yapano, tee wapa tiirica tiiri mena jĩcã yepa, "Joturi Weeri Maju Yaa Yepa ca wãme cutiri yepare ca wapa tiipe niicu, ape yepa macãrãpu ca bii yairãre yaarugarã," ĩiupa.

8To biri tii yepa mecũripu cãare, "Díi Yepa" wãme cuti.

9O biro bii eaupa, Umureco Pacu yee quetire wede jugueri maju Jeremías: "Wapa tiirica tiiri plata, treinta niiri tiirire, israelitas, 'To cõro wapa cutirucu,' cũja ca ĩiricaro cõro ca niirijere jeeri,

10tee mena, 'Joturi Weeri Maju Yaa Yepa ca wãme cutiri yepare wapa tiiwa,' Upu yure cũ ca tii dotiricarore birora," cũ ca ĩi owaquĩrique.

Pilato Jesús're cũ ca jãiñarique

(Mc 15.2-5; Lc 23.3-5; Jn 18.33-38)

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Jesús pea tii yepa macãrã ʉpʉ Pilato pʉtopʉ cʉ̃ ca nucũro, cʉ̃ pea o biro ĩi jãiñaupi Jesús're: —¿Mʉ, mʉ niiti, judíos Wiogʉ? —cʉ̃re ĩiupi. To biro cʉ̃ ca ĩiro: —Mee, mʉra mʉ ĩi —cʉ̃re ĩi yʉʉupi Jesús.

12Paia ʉparã, judíos're ca jʉo niirã, cʉ̃re cʉ̃ja ca wedejãamijata cãare, Jesús pea jĩcã wãme ʉnora cʉ̃jare yʉʉrucu, tiitiupi.

13To biri Pilato pea o biro cʉ̃re ĩi jãiñaupi: —¿Ñañaro mʉre cʉ̃ja ca ĩi wedejãarijere mʉ tʉotiti? —ĩiupi.

14To biro cʉ̃ ca ĩimijata cãare, Jesús pea jĩcã wãme ʉnoacãra yʉʉrucu, tiitiupi. To biro cʉ̃ ca biiro Pilato pea, "Uwioro ca biigʉ cʉ̃ niiti ania," cʉ̃re ĩi ĩaupi.

Jesús're cʉ̃ja ca jĩa cõa dotirique

(Mc 15.6-20; Lc 23.13-25; Jn 18.38—19.16)

15Ména, tii yepa macãrã ʉpʉ pea Pascua boje rʉmʉri ca niiro, jĩcʉ̃ tia cũurica wiipʉ ca niigʉ bojoca cʉ̃ja ca boogʉre wienerucuupi.

16Tii tabere niiupi jĩcʉ̃ tia cũurica wiipʉre, Jesús Barrabás ca wãme cʉtigʉ, cʉ̃ja ca jãnoogʉ.

17-18To biri Pilato pea too ca nea poo niirãre o biro ĩi jãiñaupi, Jesús're ĩa tutima ĩirã, cʉ̃ja ca wedejãa cõarijere majiri: —¿Niipere yʉ ca wienero mʉja booti, Jesús Barrabás peere, Jesús, Mesías mʉja ca ĩigʉ peere? —ĩiupi.

19Ména, Pilato pea bojocare cʉ̃ ca jãiña bejeri tabepʉra cʉ̃ ca duwiro, cʉ̃ nʉmo pea o biro cʉ̃re ĩi cojoupo: —Mʉ menara ca ñañarije manigʉrena ñañaro cʉ̃re tiiticãña. Meepʉ macã ñamire ñañarije yʉ quẽñajãwʉ, cʉ̃ yee jʉori —ĩiupo.

20Paia ʉparã, to biri judíos're ca jʉo niirã, Pilato pea Barrabás're wiene, Jesús peera jĩa cõa doti, cʉ̃ ca tiipere biro ĩirã, teere cʉ̃re cʉ̃ja jãijato ĩirã, bojocare wedejãa niiupa.

21Tii yepa macãrã ʉpʉ pea cʉ̃jare jãiña nemoupi ñucã: —¿Anija pʉarãre, niipere yʉ ca wienero mʉja booti? —ĩiupi. To biro cʉ̃ ca ĩiro: —¡Barrabás're mʉ ca wienero jãa boo! —ĩi yʉʉupa.

22To biro cʉ̃ja ca ĩiro, Pilato pea: —To docare Jesús, Mesías peera, ¿do biro yʉ tiigajati? —cʉ̃jare ĩi jãiñaupi. To biro cʉ̃ ca ĩiro, niipetirãpʉra: —¡Yucʉ tenipʉ cʉ̃re paa pua tuu cõacãña! —ĩiupa.

23To biro cʉ̃ja ca ĩiro, Pilato pea ñucã: —¿Ñee ʉno ñañarije cʉ̃ tiijapari? —cʉ̃jare ĩiupi. To biro cʉ̃ ca ĩimijata cãare: —¡Yucʉ tenipʉ cʉ̃re paa pua tuu cõacãña! —ĩi acaro bui nemoupa ñucã.

24To biri Pilato pea cʉ̃ ca tiirʉgari wãme peere, "¡Do biro yʉ tiiricaro mani!" ĩima ĩigʉ, bʉaro jañuro bojoca cʉ̃ja ca acaro bui nʉnʉa waaro ĩari, oco jee doo dotiri, niipetirã cʉ̃ja ca ĩa cojoro o biro ĩigʉra amo coeupi: —Ani, ñañarije ca

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tiitiricʉrena mʉja ca jĩarijere, yʉa, yʉ wapa tuaticu. Mʉja yee nii —cʉ̃jare ĩiupi Pilato.

25To biro cʉ̃ ca ĩiro, niipetirã bojoca o biro ĩi acaro buiupa: —¡Cʉ̃ ca bii yairije wapa, jãare, to biri jãa punare, to bii ñaapeajato! —ĩiupa.

26To cõrora Pilato pea Barrabás're wiene, Jesús peera cʉ̃re bape doti yapano, cʉ̃jare nonicãupi, yucʉ tenipʉ cʉ̃re cʉ̃ja paa pua tuu cõajato ĩigʉ.

27Tii yepa macãrã ʉpʉ yaarã uwamarã pea, ʉpʉ cʉ̃ ca niiri wiipʉ Jesús're ami waa, cʉ̃ wejare uwamarã niipetirãre jʉo neoupa.

28To biro tii, cʉ̃re juti tuu weeri, ca jũari quejero pee cʉ̃re jãa,

29cʉ̃ dʉpʉga peera pota daari mena juarica betore peo, cʉ̃ amo díámacʉ̃ peere yucʉgʉacã paa jua, tiicãri, cʉ̃ja ãjʉro jupeari mena cʉ̃ pʉto ea nuu waari, o biro cʉ̃re ĩi bui epeupa: —¡Judíos wiogʉ to birora cʉ̃ caticõa niijato! —ĩiupa.

30Ñucã to biro ĩirãra, cʉ̃re ʉjeco eo tuu, yucʉgʉ cʉ̃re cʉ̃ja ca tiicojoricagʉrena amiri cʉ̃ dʉpʉgare paa, tiiupa.

31Jesús're to biro ñañaro cʉ̃re tii epe yapano, cʉ̃re cʉ̃ja ca juti jãaricarore tuu wee, cʉ̃ juti majurope peere cʉ̃re jãa, cʉ̃re paa pua tuu cõarʉgarã amicoaupa.

Jesús're cʉ̃ja ca paa pʉa tuu cõarique
(Mc 15.21-32; Lc 23.26-43; Jn 19.17-27)

32Too ca niiricarã witi waarãra, jĩcʉ̃, Simón ca wãme cʉtigʉ, Cirene macã macʉ̃re bʉa eari, Jesús're cʉ̃ja ca paa pua tuu cõa paagʉre cʉ̃re ami waa nemo dotiwa.

33Gólgota ca wãme cʉtiri tabe ea waarã, (“Dʉpʉga Õaro,” ĩirʉgaro ĩi),

34ʉje oco ca jʉ̃guẽrije mena cʉ̃ja ca ayiariquere cʉ̃re tĩawa. Jesús pea teere jini ñaari jiro, jinirʉgatiwi.

35Uwamarã pea Jesús're paa pua tuu nʉcõ yapanori jiro, ĩi bʉarique mena tiiri, cʉ̃ juti ca niiriquere ameri dica woowa.

36To biro tii yapano, cʉ̃re ĩa coterʉgarã toora ea nuucoawa.

37Ñucã cʉ̃ dʉpʉga jotoa peere, “Tee jʉori jĩa ecomi,” cʉ̃ja ca ĩi owa tuurica pĩire paa pua tuuwa. Tii pĩipʉre: “ANIA JESÚS NIIMI, JUDÍOS WIOGʉ,” ĩi owa tuurique tujawʉ.

38Ñucã Jesús mena, jee dutiri maja pʉarã, jĩcʉ̃ cʉ̃ díámacʉ̃ nʉña pee, apĩ cʉ̃ ãcõ nʉña pee, paa pua tuu nʉcõ ecowa.

39Bojoca too ca ametʉa waarucurã pea Jesús're ĩi tutirã, cʉ̃ja dʉpʉgare yureri, o biro cʉ̃re ĩi buiwa:

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

40—Mʉ, Ʉmʉreco Pacʉ yaa wiire wee bate, itia rʉmʉ jirora wãma wii ca quenogʉa, mʉ majuropeera ametʉaya. ¡Ʉmʉreco Pacʉ Macʉ̃ra mʉ ca niijata, duwicã dooya! —ĩiwa.

41Ñucã paia ʉparã, doti cũuriquere ca jʉo buerã, to biri judíos're ca jʉo niirã mena jĩcãri, to biiri wãmera cʉ̃re ĩi buiwa. O biro ĩiwa:

42—Aperãpʉra mʉ ametʉene majicãwʉ biigʉpʉa. Mʉ majuropeera mʉ ca biirije peera mʉ ametʉene majiti. ¡Cʉ̃a, Israel yepa macãrã wiogʉ niimi, cʉ̃ duwicã doojato! To cõro docare díámacʉ̃ cʉ̃re mani tʉo nʉnʉjeerucu.

43Cʉ̃a, Ʉmʉreco Pacʉre ca tʉo nʉnʉjeegʉ niimi. Mecʉ̃ docare Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃re cʉ̃ ametʉenejato, díámacʉ̃ra cʉ̃re cʉ̃ ca mai majuropeecãjata. Ania, “Ʉmʉreco Pacʉ Macʉ̃ yʉ nii,” ¿cʉ̃ ĩitiri? —cʉ̃re ĩi buiwa.

44Ñucã jee dutiri maja, Jesús mena cʉ̃ja ca paa pua tuuricarã menapʉra, ñañarije cʉ̃re ĩi tutiwa.

Jesús cʉ̃ ca bii yairique
(Mc 15.33-41; Lc 23.44-49; Jn 19.28-30)

45Jotoa decomacã ca niiro, ati yepa niipetiropʉ ca naitĩa peticoarique, ñucã muipũ bʉaro cʉ̃ ca aji ñaacũmu duwi waari tabe ʉnopʉ boewʉ.

46Tii tabera Jesús pea tutuaro mena o biro ĩi acaro buiwi: —Eloí, Eloí, ¿lama sabactani? (Yʉ Ʉmʉreco Pacʉ, yʉ Ʉmʉreco Pacʉ, ¿ñee tiigʉ yʉre mʉ waa weocoati?) —ĩigʉ ĩiwi.

47Jĩcãrã too ca niirã to biro cʉ̃ ca ĩiro tʉorã, o biro ameri ĩiwa: —Ania, Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri majʉ Elías niiquĩricʉre jʉogʉ tiimi —ĩiwa.

48To biro cʉ̃ ca ĩirora, jĩcʉ̃ cʉ̃ja mena macʉ̃ ũmaa waa, upa jitia mena ʉje oco ca piyarijere joa amiri, yucʉgʉpʉ tii jitiare jia tuuri, cʉ̃re juu mʉene cojowi, “Cʉ̃ jinijato,” ĩigʉ.

49To biro cʉ̃ ca tiiro, aperã pea o biro cʉ̃re ĩiwa: —Tiiticãña ména. Mani ĩaco, no cõro Elías cʉ̃re cʉ̃ ca ametʉenegʉ dooro —ĩiwa.

50Ñucã, Jesús pea tutuaro mena acaro bui tʉja, bii yaicoawi.

51To biro cʉ̃ ca biiri tabera Ʉmʉreco Pacʉ yaa wii jupea macã jawire cʉ̃ja ca yoo camotaarica quejero, decomacã emʉaro pee yega taticã duwi waaupa. Ñucã ati yepa cãa bʉaro nana, ʉ̃tãgaari cãa wati batecoa,

52maja operi pãacoa, paʉ bojoca ca ñañarije manirã ca bii yaiquĩricarã cati tua, biiupa.

53Jesús cʉ̃ ca cati tuaro jiro, cʉ̃ja maja operipʉ ca niiricarã witi, ca ñañarije maniri macã Jerusalén'pʉ jãa waa, paʉ bojocare baua ĩño, biiupa.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

54Uwamarã ʉpʉ, to biri cʉ̃ ʉmʉa, Jesús're ca ĩa cote niiricarã, ati yepa ca nanarijere, ñucã niipetiro ca biirijere ĩarã, bʉaro uwirique mena: —¡Díámacʉ̃ra ania, Ʉmʉreco Pacʉ Macʉ̃ peti niijapi! —ĩiwa.

55Ñucã nomia paʉ romiri Jesús're ca tii nemoricarã Galilea yepapʉra ca nʉnʉ dooricarã romiri cãa, toora yoaropʉra ĩa cojocã niiwa.

56Cʉ̃ja menare niiwa, María Magdalena, Santiago, José jãari paco María, apeo Zebedeo puna paco, niiwa.

Jesús're cʉ̃ja ca yaarique
(Mc 15.42-47; Lc 23.50-56; Jn 19.38-42)

57Tii rʉmʉ naiori tabere eaupi jĩcʉ̃ ca apeye paigʉ, Arimatea macʉ̃ José ca wãme cʉtigʉ, cʉ̃ cãa, Jesús're ca tʉo nʉnʉjeegʉ ca niiricʉ.

58To biri Pilato pʉtopʉ waari, Jesús upʉri niiquĩriquere yaa cõarʉgʉ, cʉ̃re jãiupi. To biro cʉ̃ ca ĩiro, Pilato pea Jesús upʉri niiquĩriquere cʉ̃re tiicojo dotiupi.

59To biri José pea Jesús upʉri niiquĩriquere ami, ũmaarica quejero ca õweri maniri quejero mena cʉ̃re ũmaari,

60maja ope, wãma ope ʉ̃tã tʉdipʉre cʉ̃ ca coa dotirica opepʉ cʉ̃re cũuupi. Jiro maja ope jãa waarica jopere ʉ̃tãgaaro mena tunuo biato, tuacoaupi.

61María Magdalena, apeo María jãa pea, maja ope ãpõtĩñaarora ĩacã duwiupa.

Uwamarã, maja opere cʉ̃ja ca coterique

62Ape rʉmʉ, yerijãarica rʉmʉ maquẽre cʉ̃ja ca queno yueri rʉmʉ jiro macã rʉmʉre, paia ʉparã, to biri fariseos mena jĩcãri, Pilato pʉtopʉ waari,

63o biro cʉ̃re ĩiupa: —Wiogʉ, õo ca niiquĩgʉ ca ĩi ditorique paigʉ niiquĩricʉ, ména catigʉpʉ, “Itia rʉmʉ jiro yʉ cati tuarucu,” cʉ̃ ca ĩiriquere jãa tʉgoeña bʉajãwʉ.

64To biri mʉ ʉmʉare, cʉ̃ niiquĩricʉ maja opere itia rʉmʉ peti cʉ̃jare cote dotiya, cʉ̃ buerã waari, cʉ̃ upʉri niiquĩriquere ami duticãri, bojocare, “Mee, cati tuacoajãwi,” ĩi ditobocuma. To biro ca biijata docare yua, cʉ̃ ca ĩi dito jʉorique ametʉenero ĩi ditorique niibocu —ĩiupa.

65To biro cʉ̃ja ca ĩiro, Pilato pea o biro ĩiupi: —Mee, cʉ̃jara mʉja cʉo coteri maja uwamarãre. Cʉ̃ja mena waari, mʉja ca bayiro cõro maja opere coteya —ĩiupi.

66To biri waa, maja opere añuro bia queno, ĩa majirʉgarã, cʉ̃ja ca biaricaga ʉ̃tãgare jʉgo ñee nemo, uwamarãre cote dotiupa.

SAN MATEO 28

Jesús cʉ̃ ca cati tuarique
(Mc 16.1-8; Lc 24.1-12; Jn 20.1-10)

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

1Yerijãarica rʉmʉ jiro macã rʉmʉ ape semana ca nii jʉori rʉmʉ ca boe doori rʉmʉre, meepʉacã María Magdalena, to biri apeo María, maja opepʉ ĩarã waacoaupa.

2Ca niiro tʉjarora, bʉaro yepa nanawʉ. Jĩcʉ̃ Ʉmʉreco Pacʉ pʉto macʉ̃, ʉmʉreco tutipʉ duwi doo, maja ope pʉto ea, tii opere cʉ̃ja ca biaricaga ʉ̃tãgare ami woo, tiiga jotoara ea nuucoaupi.

3Cʉ̃ pea bʉpo cʉ̃ ca yaberijere biro ajiyaaupi. Cʉ̃ juti cãa oco weta ca botirore biro bʉaro botiupe.

4Uwamarã pea cʉ̃re ĩarã uwima ĩirã, bʉaro nana, ca dia waaricarãre biro biicã cũmu waaupa.

5Ʉmʉreco Pacʉ pʉto macʉ̃ pea o biro ĩiupi nomiare: —¡Uwiticãña! Yʉa, yucʉ tenipʉ cʉ̃ja ca paa pua tuucõajãgʉ Jesús're amarã mʉja ca biirijere yʉ maji.

6Manimi anora. Mʉjare cʉ̃ ca ĩiricarore biro cati tuacoajãwi mee. Cʉ̃re cʉ̃ja ca cũurica tabere ĩarã doo ñaaqué.

7Yoari méé waari, cʉ̃ buerãre: “Mee, ca bii yairicarã watoare cati tuacoajapi Jesús. Mʉja jʉguero Galileapʉ waami. Toopʉ cʉ̃re mʉja ĩarucu,” cʉ̃jare ĩi wede dooya. Mee, mʉjare yʉ wede yerijãa —cʉ̃jare ĩiupi.

8To biri nomia pea yoari méé maja opepʉ ca niiricarã bʉaro uwi pacarã, ʉjea niirique mena ũmaa tua dooupa, jãa, Jesús buerãre wederã doorã.

9To biro cʉ̃ja ca bii tua waari tabera, Jesús pea cʉ̃jare añu doti jãiña baua ea nʉcãupi. Cʉ̃ja romiri pea cʉ̃ pʉto waa, cʉ̃ dʉporire paabario, cʉ̃re ĩi nʉcʉ̃ bʉoupa.

10Jesús pea o biro cʉ̃jare ĩiupi: —¡Uwiticãña! “Yʉ yee wederãre, Galileapʉ waarãja,” cʉ̃jare ĩi wederãja. Toopʉ yʉre ĩarucuma —cʉ̃jare ĩiupi Jesús.

Uwamarã cʉ̃ja ca wederique

11Nomia cʉ̃ja ca tua nʉnʉa waaro ʉnora, jĩcãrã uwamarã maja opere ca cotericarã macãpʉ waari, cʉ̃jare ca biirique niipetiro wedeupa paia ʉparãre.

12Paia ʉparã pea ñucã, judíos're ca jʉo niirã mena nea, wede peni yapanori jiro, uwamarãre pairo wapa tiirica tiiri tiicojori,

13o biro cʉ̃jare ĩi wede majioupa: —Mʉja pea, “Ñami jãa ca cãni ditoye cʉ̃ buerã doori, Jesús upʉri niiquĩriquere ami duticãjapa,” ĩi wedeya.

14Ñucã ati yepa macãrã ʉpʉ atere cʉ̃ ca maji bʉacãjata, jãa, mʉjare jãa wede bojarucu. To biro tiiri, teere mʉjare jãa ametʉenerucu —cʉ̃jare ĩiupa.

15Uwamarã pea, wapa tiirica tiirire ñee, cʉ̃jare cʉ̃ja ca tii dotiricarore biro tiiupa. O biro cʉ̃ja ca ĩiriquere, judíos watoare mecʉ̃ripʉ cãare to birora ĩicõa niima.

Jesús cʉ̃ buerãre cʉ̃ ca doti cojorique

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

(Mc 16.14-18; Lc 24.36-49; Jn 20.19-23)

16To biri jãa, Jesús buerã, pʉa amo peti, dʉpore jĩcãga penituaro ca niirã pea Galileapʉ, “Toopʉ yʉ niirucu,” Jesús jãare cʉ̃ ca ĩi wederica macãnʉcʉ̃ buuropʉ jãa waacoawʉ.

17Jesús're ĩarã, cʉ̃re jãa ĩi nʉcʉ̃ bʉowʉ, ména, jĩcãrã “Cʉ̃ra niimi” cʉ̃ja ca ĩiti pacaro.

18Jesús pea jãa pʉto pee doo, o biro jãare ĩiwi: —Ʊmʉreco Pacʉ, ʉmʉreco tutipʉ cãare, ñucã ati yepa cãare, yʉ ca doti niipere yʉre tiicojojãwi.

19Tee tiirã waari, bojoca poogaari niipetirãpʉrena, yʉre ca tʉo nʉnʉjeerã cʉ̃ja ca niiro tiirãja. Ʊmʉreco Pacʉ wãme, cʉ̃ Macʉ̃ wãme, to biri Añuri Yeri wãme mena cʉ̃jare uwo coe,

20ñucã mʉjare yʉ ca dotirique cõrorena tee ca ĩirore biro cʉ̃ja ca tii nʉnʉjeepere biro ĩirã cʉ̃jare wede majio, tiiya. Yʉ pea, to cãnacã rʉmʉra, ati yepa ca petiropʉ mʉja menara yʉ niicõa niirucu —ĩiwi Jesús. To biro to biijato. Mateo

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

SAN MARCOS

SAN MARCOS 1

Juan cʉ̃ ca wederique
(Mt 3.1-12; Lc 3.1-9; Jn 1.19-28)

1Jesucristo, Ʉmʉreco Pacʉ Macʉ̃ yee añurije queti ca nii jʉorije,

2Isaías, Ʉmʉreco Pacʉ yeere wede jʉgueri majʉ, o biro cʉ̃ ca ĩi owaricarore biro biiupa: “Yʉ yee queti wederi majʉre, mʉ jʉguero yʉ tiicojo, mʉre cʉ̃ maa queno yuejato ĩigʉ.

3Jĩcʉ̃, ca yucʉ maniri yepapʉ o biro ĩi acaro bui wederucumi: ‘Añuro tʉgoeñarique mena Wiogʉre yueya. Wiogʉ cʉ̃ ca eaparo jʉguerore, cʉ̃ ca doopa maare díámacʉ̃ maa cʉ̃ja ca queno yuerore birora, mʉja cãa mʉja yerire añuro cʉ̃re queno yueya.’ ”

4Ate ca ĩirore biro Juan, ca yucʉ maniri yepapʉ uwo coe, ñañarije tiiriquere acobo ecorʉgarã, tʉgoeña yeri wajoari uwo coe dotirique maquẽre wede, bii eaupi.

5Judea yepa macãrã niipetirã, Jerusalén macã macãrã, cʉ̃ ca wederijere tʉorã waarucuupa. Ñañarije cʉ̃ja ca tiiriquere wede ametʉene, cʉ̃ja ca tiiro Juan pea dia Jordán'pʉ cʉ̃jare uwo coeupi.

6Juan juti pea camello poa mena tiirique nii, waibʉcʉ quejero daa wẽña, tiiupi. Cʉ̃ ca baarije pea yejeroa, macãnʉcʉ̃ macãrã dobea oco, niiupa.

7O biro ĩi wedeupi Juan: “Yʉ jiro doomi jĩcʉ̃, yʉ ametʉenero do biro ca tiiya manigʉ. Cʉ̃ dʉpo juti jiarica daari ʉno cãare muu biari ca popio cotepʉ ʉno méé yʉ nii yʉa.

8Yʉa, oco mena mʉjare yʉ uwo coe. Cʉ̃ pea Añuri Yeri mʉjapʉre cʉ̃ ca ñaajãa nʉcãro tiiri, mʉja ca tʉgoeña yeri wajoaro tiirucumi,”ĩiupi.

Jesús cʉ̃ ca uwo coe ecorique
(Mt 3.13-17; Lc 3.21-22)

9Tii rʉmʉrira Jesús, Galilea yepa macã macã Nazaret ca niiricʉ eaupi. Juan pea dia Jordán'pʉ cʉ̃re uwo coeupi.

10Uwo coe eco yapano, maa nʉcãgʉra, ʉmʉreco tuti pãa nʉcãcoa, Añuri Yeri buare biigʉ bau duwi doo, cʉ̃pʉre cʉ̃ ca ñaapea earo ĩaupi.

11Ñucã ʉmʉreco tutipʉ wederique o biro ca ĩi wedeorijere tʉoupi: “Mʉa, yʉ Macʉ̃, yʉ ca maigʉ mʉ nii. Mʉ mena bʉaro yʉ ʉjea nii,” ĩiupe.

Satanás, Jesús're ñañarije cʉ̃ ca tii dotimirique
(Mt 4.1-11; Lc 4.1-13)

12Ate jiro Añuri Yeri pea ca yucʉ maniri yepapʉ Jesús're amicoaupi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

13Toopʉ cuarenta rʉmʉri peti, waibʉcʉrã ca uwiorã watoa bii niigʉ, Satanás're ñañarije tii doti eco niiupi Jesús. Ʉmʉreco Pacʉ pʉto macãrã pea cʉ̃re tii nemo niiupa.

Galileapʉ Jesús cʉ̃ ca pade jʉorique
(Mt 4.12-17; Lc 4.14-15)

14Juan're tia cũurica wiipʉ cʉ̃ja ca tia cũuro jiro, Jesús Galilea yepapʉ Ʉmʉreco Pacʉ yee añurije quetire wedegʉ waaupi.

15O biro cʉ̃jare ĩi wedeupi: “Cʉ̃ ca cõorica cuu eacoa. Mee, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca doti niirije eacoaro bii. Ñañarijere tʉgoeña yeri wajoa, Ʉmʉreco Pacʉ yee añurije quetipere tʉo nʉnʉjeeya,” ĩiupi.

Wai jĩari maja baparire Jesús cʉ̃ ca jʉorique
(Mt 4.18-22; Lc 5.1-11)

16Galilea ʉtabʉcʉra tʉjaro waa nʉnʉa waagʉ, Simón, cʉ̃ yee wedegʉ Andrés mena wai jĩari maja niiri, cʉ̃ja bapi yucʉ mena ca wai waja niirãre ĩaupi Jesús.

17Cʉ̃jare ĩa: —Dooya yʉ mena. Yʉ pea waire mʉja ca waja bʉa majirore birora, bojocare ca waja bʉa majirã mʉja ca niiro mʉjare yʉ tiirucu —cʉ̃jare ĩiupi.

18To cõrora cʉ̃ja pea jĩcãto cʉ̃ja bapi yucʉre cũu, cʉ̃ mena waacoaupa.

19Ñucã too jʉgueroacãra ĩaupi Jesús, Zebedeo puna Santiago, cʉ̃ bai Juan, cũmuapʉ cʉ̃ja bapi yucʉre ca jia jãa queno niirãre.

20Ñucã cʉ̃ja cãare jʉoupi Jesús. Cʉ̃ja pea, cʉ̃ja pacʉ Zebedeore, cʉ̃re ca pade nemori maja menara cũmuapʉra cʉ̃re cũu, waacoaupa.

Ca wãtĩ jãa ecoricʉre Jesús cʉ̃ ca catiorique
(Lc 4.31-37)

21Capernaúm'pʉ earã yerijãarica rʉmʉ ca niiro, nea poo juu buerica wiipʉ jãa waari, cʉ̃jare bue jʉo waaupi Jesús.

22Doti cũuriquere ca jʉo buerãre biro méé, doti maji majuropeerique mena cʉ̃ ca buerijere tʉorã, bojoca pea do biro pee ĩiticãupa.

23Tii macã macã wii nea poo juu buerica wiipʉre niiupi jĩcʉ̃ ca wãtĩa jãa ecoricʉ. O biro cʉ̃re ĩi acaro buiupi:

24—Jesús, Nazaret macʉ̃, ¿ñee tiigʉ jãare mʉ pato wãcõgʉ dooti? ¿Ñañaro jãare tiigʉ doogʉ mʉ biijãri? Mʉre yʉ maji. Mʉa, Ʉmʉreco Pacʉ yʉʉ, ca ñañarije manigʉ mʉ nii —cʉ̃re ĩiupi.

25To biro cʉ̃ ca ĩiro Jesús pea: —¡Wedeticãña! To cõrora cʉ̃re camotatiya —cʉ̃re ĩi tuti cõa wieneupi.

26To biro cʉ̃ ca ĩirora, wãtĩ pea cʉ̃ ca yugui mecʉ̃ro cʉ̃re tii, tutuaro acaro bui, witicoaupi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

27Teere niipetirãpʉra ĩa ʉcʉacoari, cʉ̃ja majurope o biro ameri ĩi jãiñaupa: —¿Ñee to niiti atea? Wãma wãme doti majirique mena bue, wãtĩapʉ cãare doticã, cʉ̃ ca dotirijere tʉo nʉnʉjee, biima —ĩiupa.

28To biro Jesús cʉ̃ ca tiirique yoari méé Galilea yepa niipetiropʉre queti jeja nʉcãcoaupa.

Simón Pedro mañicõre Jesús cʉ̃ ca catiorique

(Mt 8.14-15; Lc 4.38-39)

29Nea poo juu buerica wiipʉ ca niiricarã witi waarã, Santiago, Juan mena waaupi Jesús, Simón, Andrés jãa yaa wiipʉ.

30Simón mañico pea bʉaro wiorique dia yojaupo. Teere Jesús're wedeupa.

31To biro cʉ̃ja ca ĩiro, cʉ̃ pea cõ pʉtopʉ waa, cõ amore ñeeri, cõre tʉ̃a wãmʉoupi. To biro cʉ̃ ca tiirora, jĩcãto wiorique yerijãacoaupa. Cõ pea cʉ̃jare jãi, baarique eca, tii waaupo.

Ca diarique cʉtirã paʉre cʉ̃ ca catiorique

(Mt 8.16-17; Lc 4.40-41)

32Naiori tabe muipũ cʉ̃ ca ñaajãaro jiro, niipetirã ca diarique cʉtirãre, ca wãtĩa jãa ecoricarãre, Jesús pʉtopʉ jee waaupa.

33Ñucã tii macã macãrã niipetirã Simón yaa wii jope pʉtore nea pooupa.

34Jesús pea paʉ bojoca bojorica wãmeri ca diarique cʉtirãre catio, ñucã paʉ wãtĩare cõa wiene, tiiupi. Wãtĩa peera cʉ̃ja ca wedero bootiupi, cʉ̃re cʉ̃ja ca majiro macã.

Galilea yepare añurije queti cʉ̃ ca wede yujurique

(Lc 4.42-44)

35Boeri tabe ca naitĩa jañuropʉra wãcã, waacoaupi Jesús, macã tʉjaro ca bojoca manirop ʉ juu buegʉ waagʉ.

36Jiro, Simón, cʉ̃ mena macãrã mena cʉ̃re amarã waa,

37cʉ̃re bʉa earã, o biro cʉ̃re ĩiupa: —Niipetirã mʉre amarã tiima —ĩiupa.

38To biro cʉ̃ja ca ĩiro Jesús pea o biro cʉ̃jare ĩi yʉʉupi: —Jamʉ. Ano pʉto jañuro ca niiri macãri pee mani waaco. Tii macãri macãrã cãare añurije queti cʉ̃jare yʉ ca wedepe nii. Teere ĩigʉra yʉ doowʉ —ĩiupi.

39To biri Jesús, Galilea yepa niipetiropʉ nea poo juu buerica wiijeripʉ añurije quetire wede, bojocapʉre ca niirã wãtĩare cõa wiene, tii yujuupi.

Ca cami boagʉre Jesús cʉ̃ ca catiorique

(Mt 8.1-4; Lc 5.12-16)

40Jĩcʉ̃ ca cami boa diarique cʉtigʉ Jesús pʉtopʉ ea, cʉ̃ pʉtopʉ cʉ̃ ãjʉro jupea mena ea nuuri: —Mʉ ca boojata, yʉ ca boarijere yʉre ametʉeneña —cʉ̃re ĩiupi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

41To biro cũ ca ĩiro cũre boo paca ĩari, cũ amo mena cũre ñia peo: —Mu yu ametuenerucu, cami manigu tuaya —cũre ĩiupi Jesús.

42To biro Jesús cũ ca ĩirora, cami yaticoa, añugu, ca cami manigu tuaupi.

43Cũre catio yapano, o biro cũre ĩiupi Jesús:

44—Tuoya. Jĩcũ uno peerena wedeticãña. Waari, paire ĩño, añugu mu ca tuarije juori Moisés cũ ca tii dotirique jee waaguja, paia cũja ca majipere biro ĩigu —cũre ĩiupi.

45Cũ pea waa, dujaricaro maniro ca biiriquere wedecãupi. Tee juori Jesús pea, jĩcã macã peerena bau niiro ea majitima ĩigu, macã tujaro ca bojoca manirupura tuacãrucuupi. To cũ ca bii pacaro, niipetiri taberi macãrã bojoca cũre ĩarã earucuupa.

SAN MARCOS 2

Ca buuricure Jesús cũ ca catiorique

(Mt 9.1-8; Lc 5.17-26)

1Ñucã jĩcã rumuri jiro Jesús Capernaúm'pu cũ ca earo, “Tii wii niijagu,” cũja ca ĩirijere bojoca tuo peticã cojoupa.

2To cõrora pau, macã yepare noo pee nucũ majiña maniro dada nucãcoaupa. Cũ pea añurije quetire cũjare wedeupi.

3Too cũ ca wede niiro bapari niirã, jĩcũ ca buuricure cũre ami eaupa.

4Pau bojoca cũja ca niiro macã, Jesús putopu cũre ami ea waa majitima ĩirã, wii jotoa pee mua waa, Jesús cũ ca nucũro jotoa jĩcã jope jee woori, ca buugure cũ ca yojari quejero menara cũre yoo duwio cojoupa.

5Jesús pea, “Jesús cũre catiocãrucumi,” cũja ca ĩi tugoeña bayirijere ĩari, o biro ĩiupi ca buugure: —Macũ, ñañarije mu ca tii bui cutirique acoboriquepu nii mee —cũre ĩiupi.

6Jĩcãrã doti cũuriquere ca juo buerã too ca duwirã pea o biro ĩi tugoeñaupa:

7“¿Ñee tiigu ania to biirije peti cũ ĩicãti? Umureco Pacure ñañarije ĩi tutigu tiimi. Umureco Pacu wado ñañarije tii bui cutiriquere acobo majimi,” ĩiupa.

8To biro cũja ca ĩiri nimarora, Jesús pea to biro cũja ca ĩi tugoeñarijere majiri, o biro cũjare ĩi jãiñaupi: —¿Ñee tiirã to biirije muja ĩi tugoeñati?

9¿Di wãme pee to niiti popiye méé ca buuricure ĩirica wãme: “Ñañarije mu ca tii bui cutirique acoboriquepu nii,” ĩirique, “Wãmu nucã, mu ca cũari quejerore ami waaguja,” ĩirique pee?

10Yu, Ca Nii Majuropeegu Macũ ati yepapure ñañarijere tii bui cutiriquere ca acobo majigu yu ca niirijere muja ca majipere biro ĩigu mujare yu ĩñorucu —ĩiupi Jesús. To biro ĩigura, ca buuricure o biro cũ ĩiupi:

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

11—Mure yu ĩi: ¡Wãmu nucãña! Mu ca cũaricarore ami, waaguja mu yaa wiipu —cũre ĩiupi Jesús.

12To cõrora cũ pea wãmu nucã, cũ ca cũarica quejerore ami, niipetirã cũja ca ĩa cojoro witi, waacoaupi. To biro cũ ca biiro ĩarã, niipetirã ĩa ucuacoari, Umureco Pacure o biro ĩi nucũ buoupa: —Jĩcãti uno peera ate unore mani ĩatiwu —ĩiupa.

Jesús, Levíre cũ ca juorique

(Mt 9.9-13; Lc 5.27-32)

13Jiro waaupi ñucã Jesús utabucura tujaropu. Pau bojoca cũre nea pooupa. To biro cũja ca biiro cũ pea cũjare buecõa niiupi.

14Too ametua waagu, Alfeo macũ Leví, Roma maquẽre wapa jee bojagu cũ ca duwiri tabepu ca duwigure ĩa, o biro cũre ĩiupi: "Yu mena dooya." To biro cũre cũ ca ĩirora, Leví pea wãmu nucã, cũre nunucoaupi.

15Jesús, Leví yaa wiipu cũ ca baa niiro, pau Roma maquẽre wapa jee bojari maja, "Ñañarije ca tiirã niima," bojoca cũja ca ĩi ĩarã, Jesús, cũ buerã menare baa bapa cuti duwiupa. Cũre ca nunurã pau bojoca niiupa mee.

16Cũja mena cũ ca baa bapa cutiro ĩari, jĩcãrã doti cũuriquere ca juo buerã fariseos ca niirã, o biro ĩi jãiñaupa cũ buerãre: —¿Ñee tiigu mujare ca buegu pea Roma maquẽre wapa jee bojari maja mena, ñañarije ca tiirã mena, cũ baa bapa cuti niiti? —ĩiupa.

17Jesús pea teere tuo, o biro cũjare ĩi yuuupi: —Ca diarique manirã uco tiiri majure amaatima. Ca diarique cutirã amaama. Yua, añurãre juogu doogu méé yu doowu. Ñañarã peere juogu doogu yu doowu —cũjare ĩiupi.

Betirique maquẽ

(Mt 9.14-17; Lc 5.33-39)

18Jĩcãti Juan buerã, fariseos buerã, betiri juu buerã tiiupa. To biro cũja ca tiiro ĩari, jĩcãrã Jesús puto waari, o biro ĩi jãiñaupa: —Juan buerã, fariseos buerã, betiri juu buema. Mu buerã pea ¿ñee tiirã cũja betititi? —ĩiupa.

19To biro cũja ca ĩiro, Jesús pea o biro cũjare ĩi yuuupi: —¿To docare, jĩcũ ca amo jiagu cũ ca juoricarã, cũja mena cũ ca niirora cũja beti cotebogajati? Ca amo jiagu cũja mena cũ ca niirora beti majitima.

20Biiropua niirucu jĩcã rumu, ca amo jiagure cũja ca ami weo waari rumu. Tii rumu docare betirucuma.

21"Jĩcũ uno peera jutiro bucurore wãma quejero mena sere tuu quenotimi. To biro tiijata, wãma quejero pee bucuro peere tũa yega, pairi ope yega nemocoacu.

22Ñucã uje oco wãma cãare, waibucu quejero poa, bucu poapu pio jãaña mani. Bucu poare uje oco wãmare pio jãajata, tii poare tii yegacãcu. To biri uje oco cãa pio batecoa, tii poa cãa yega yaicoa, biicu. To biro biire ĩirã, uje oco wãmare waibucu quejero poa wãma poapu ca pio jãape nii —cũjare ĩi wedeupi Jesús.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yerijãarica rʉmʉ Wiogʉ
(Mt 12.1-8; Lc 6.1-5)

23Jĩcã rʉmʉ, yerijãarica rʉmʉ ca niiro, Jesús ote wejerire cʉ̃ ca ametʉa waaro, cʉ̃ buerã pea to waa nʉnʉa waarã, ca dicare tune jee nʉnʉa waaupa.

24To biro cʉ̃ja ca tiiro, fariseos pea o biro cʉ̃re ĩi jãiñaupa: —¡Ĩaña! ¿Ñee tiirã mʉ buerã pea, yerijãarica rʉmʉre ca tii dotitirijere cʉ̃ja tiiti? —ĩiupa.

25To biro cʉ̃ja ca ĩiro, Jesús pea o biro cʉ̃jare ĩiupi: —¿Jĩcãti ʉno peera mʉja bue ñaatiti, jĩcãti David cʉ̃ mena macãrã mena ñee jãa mani, queya, biima ĩirã cʉ̃ ca tiiriquere?

26Abiatar, paia wiogʉ cʉ̃ ca niiri tabere David, Ʉmʉreco Pacʉ yaa wiipʉ jãa waa, Ʉmʉreco Pacʉ yee cʉ̃ja ca jee dica woorique pan, paia wadore cʉ̃ja ca baa dotimiriquerena baa, cʉ̃ mena macãrã cãare eca, tiiupi —cʉ̃jare ĩiupi.

27O biro cʉ̃jare ĩi nemoupi ñucã: —Añuro mani ca niipere ĩigʉ, yerijãarica rʉmʉre cũuupi Ʉmʉreco Pacʉ. Yerijãarica rʉmʉ pee manire too dotijato ĩigʉ mee, yerijãarica rʉmʉre cũuupi.

28To biri yʉ, Ca Nii Majuropeegʉ Macʉ̃, yerijãarica rʉmʉ cãare yʉ doti majicã —ĩi wedeupi Jesús.

SAN MARCOS 3

Ca amo bʉʉricʉre Jesús cʉ̃ ca catiorique
(Mt 12.9-14; Lc 6.6-11)

1Jiro, nea poo juu buerica wiipʉre jãa waaupi ñucã Jesús. Tii wiipʉre niiupi jĩcʉ̃, cʉ̃ amo ca bʉʉricʉ.

2Jĩcãrã Jesús're ca wedejãarʉgarã, jĩcã wãme cʉ̃ ca tii bui cʉtirijere ca ama niirã, "¿Yerijãarica rʉmʉrena cʉ̃ catiocãgʉti?" ĩirã, cʉ̃re ĩa doe niiupa.

3To cõrora Jesús pea o biro ĩiupi, ca amo bʉʉricʉre: —Wãmʉ nʉcã doori, decomacã pee ea nʉcãña —ĩiupi.

4Aperã peera o biro cʉ̃jare ĩi jãiñaupi: —¿Yerijãarica rʉmʉre ñeere to tii dotiti, añurijere, ñañarije peere, bojocare catioriquere, jĩa cõarique peere? —ĩiupi. Cʉ̃ja pea wedetiupa.

5Jesús pea, ajiarique mena cʉ̃ weja ca niirãre ĩa, cʉ̃ja ca tʉo nʉnʉjeerʉgatirijere bʉaro tʉgoeñarique pairi, o biro ĩiupi ca amo bʉʉricʉre: —Mʉ amore juu pooya —ĩiupi. To biro cʉ̃ ca ĩiro, cʉ̃ amo cʉ̃ ca juu poorora añuri amo biicoaupa.

6Fariseos pea witicoarãpʉa, Herodes cʉ̃ ca ĩirijere ca tʉo nʉnʉjeerã mena nea poori, Jesús're cʉ̃ja ca jĩapere ameri wede peni jʉo waaupa.

Ʉtabʉcʉra tʉjarore paʉ bojoca cʉ̃ja ca nea poorique

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

7Jesús, cũ buerã mena ũtabũcũra tũjaro cũ ca waaro, paũ bojoca Galilea yepa macãrã cũjare nũnũ waaupa.

8Niipetirije Jesús cũ ca tiirijere queti tũori, paũ bojoca, Judea macãrã, Jerusalén macãrã, Idumea macãrã, dia Jordán ape nũña macãrã, Tiro, Sidón yepari macãrã Jesús're ĩarã dooupa.

9To biirije cũja ca biiro macã, Jesús pea, bojoca yũre waa tuumicõabocuma ĩigũ, cũ buerãre: "Petigaacã cũmua mũja poo yuewa," cũjare ĩiupi.

10Paũre cũ ca catioro macã, niipetirã ca diarique cũtirã cũre padeñarũgarã, tuu jua nũnũa dooupa.

11Ñucã wãtĩa bojocapũre ca niirã cãa, Jesús're ĩarãra, cũ jũguero cũja ãjũro jupeari mena ea nuuri: —¡Mũa, Ũmũreco Pacũ Macũ mũ nii! —cũre ĩi acaro buirucuupa.

12Jesús pea cũjare wede dotitiupi, cũra cũ ca niirijere wede majiorema ĩigũ.

Cũ buerã ca niiparãre Jesús cũ ca beje jeerique

(Mt 10.1-4; Lc 6.12-16)

13Jiro Jesús ũtãgũpũ mũa waa, cũ ca boorãre jũoupi.

14Cũja pea cũ pũto pee nea waaupa. Pũa amo peti, dũpore pũaga penituaro ca niirã cũre bapa cũti, añurije quetire wede doti cojo,

15wãtĩare cõa wiene doti majirique cũjare ũpo, cũ ca tiiparãre beje jeeupi.

16Anija niiupa pũa amo peti, dũpore pũaga penituaro niirã cũ ca beje jeericarã: Simón, ñucã cũrena Pedro cũ ca ĩiricũ,

17Zebedeo puna "Boanerges" cũ ca ĩiricarã, Santiago, cũ bai Juan, "Bũpo Puna" ĩirũgaro ĩi,

18Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Alfeo macũ Santiago, Tadeo, ñucã apĩ Simón celote bojocũ,

19apĩ Judas Iscariote jiro Jesús're ca wedejãa buiyee cõaricũ, niiupa.

Jesús to biri Beelzebú

(Mt 12.22-32; Lc 11.14-23; 12.10)

20Jiro Jesús wiipũ cũ ca jãa waaro, paũ bojoca neaupa ñucã, Jesús, cũ buerã, do biro tii cũja ca baa majitiropũ.

21"Mecũcã yai waami Jesús," cũja ca ĩirijere tũori, cũ yaarã pea cũre jũorã waaupa.

22Ñucã doti cũuriquere ca jũo buerã Jerusalén'pũ ca dooricarã cãa, o biro ĩiupa: "Beelzebú, wãtĩa wiogũ majuropeera cũ ca yeri tutuarijere cũ ca tiicojoricũ niiri, wãtĩare cõa wiene majimi," ĩiupa Jesús're.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

23To biro cũja ca ĩiro, Jesús pea cũjare jʉo cojo, ĩi cõoñarique mena cũjare wedeupi: “¿Do biro tiigʉ Satanás cũ majuropeera cũ cõa wienebogajati?

24Jĩcã yepa macãrãra cũja majuropeera ameri camotati, cũja ca ameri ĩa juna niijata, añuro nii yapano nʉcãticuma.

25Jĩcã wii macãrãra ameri camotati, cũja ca ameri ĩa juna niijata, añuro nii yapano nʉcãticuma.

26Tii wãmere birora Satanás cãa cũ yaarãrena cũ ca ĩa junajata, añuro jʉo nii majiticumi. To cõrora yapano nʉcãgʉ biicumi.

27Jĩcũ ʉno peera bojocʉ ca tutuagʉ yaa wiire jãa waari, cũre jia cũu jʉotigʉra cũ yee apeyere jee duti majiticumi. Cũre jia cũucã jʉoripʉ docare, cũ yee apeyere jee duti majibocumi.

28Díámacũ mʉjare yʉ ĩi: Niipetirije ñañarije cũja ca tiiriquere, ñañarije cũja ca ĩirijere, acoborucumi Ʉmʉreco Pacʉ.

29To ca bii pacaro, Añuri Yerire ñañarije ca ĩi tutigʉ doca, ñañarije cũ ca ĩi bui cʉtiriquere, jĩcãti ʉno peera coe ecotirucumi. To birora ñañaro cũ ca ĩi bui cʉtirique menara bii yai nʉcãcãrucumi,” ĩiupi.

30“Ca wãtĩ jãa ecoricʉ niimi” cũre cũja ca ĩirije jʉori, atere to biro cũjare ĩiupi Jesús.

Cũ paco, cũ yaarã
(Mt 12.46-50; Lc 8.19-21)

31To biro cũ ca ĩi niiri tabera, Jesús paco, cũ bairã, eaupa. Macãpʉra tua nʉcãri, jĩcũre cũre jʉo dotirã tiicojo cojoupa.

32Paʉ bojoca cũ weja ca duwirã pea o biro cũre ĩiupa: —Mʉ paco, mʉ bairã mʉre amama. Macãpʉ niima —ĩiupa.

33To biro cũja ca ĩiro, o biro cũjare ĩi yʉʉupi: —¿Noa cũja niiti, yʉ paco, yʉ bairã? —ĩiupi.

34To biro ĩi, cũ weja ca duwi amojoderãre ĩa, o biro ĩiupi: —Anija niima yʉ paco, yʉ bairã, ca niirã.

35No ca boorã Ʉmʉreco Pacʉ cũ ca boorijere ca tiirã niima, yʉ bai, yʉ baio, yʉ paco, ca niirã —cũjare ĩiupi Jesús.

SAN MARCOS 4

Oteri majʉre cũ ca ĩi cõoña wederique
(Mt 13.1-9; Lc 8.4-8)

1Ñucã Jesús, ʉtabʉcʉra tʉjaropʉ bojocare bue jʉo waaupi. Bojoca cũ weja ca nea poorã paʉ cũja ca niiro macã, Jesús pea cũmua tiira weja ca pajaricare ea jãa, ea nuu waaupi, bojoca pea ʉtabʉcʉra tʉjaro cũja ca niiro ʉno.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2To cõrora pa~ wãmeri ĩi cõoñarique mena c~jare wedeupi Jesús. O biro ĩiupi:

3—Añuro t~oya. Jĩc~ oteri maj~ c~ otere oteg~ waaup~.

4C~ ca otero, jĩcã apegaari maap~ ñaaupe. Minia ea, teere baacãuparã.

5Ape gaari ~tã watoa, ca jita mani jañuri tabere ñaaupe. Tee pea yoari mééra wiicoaupe, ~je meniroacã jita niima ĩiro,

6noo pee n~cõri waa majiti, muipũ c~ ca aji m~a doorora jinicã yai waaupe.

7Ape gaari pota yuc~ watoap~ ñaaupe. Ca dica manirora pota yuc~ pee teere wii biato yaiocãupe.

8Ape gaari añuri jitap~ ñaaupe. To biri añurije wii, b~c~a, añuro dica c~tiupe, jĩcã jati treinta apegaari, ape jati sesenta niiricari, ape jati cien'gaari peti dica c~tiupe —ĩi wedeupi.

9To biro ĩi, “M~ja ca t~o majir~gajata, añuro y~re t~o n~n~jeeya,” c~jare ĩi nemoupi Jesús.

¿Ñee tiiro ĩi cõoñarique to niiti?

(Mt 13.10-17; Lc 8.9-10)

10Jĩc~ra Jesús c~ ca tuaro, c~ p~to ca niiricarã, c~ buerã p~a amo peti, d~pore p~aga penituaro ca niirã mena, c~ ca ĩi cõoña wederiquere: “¿Do biro ĩir~garo to ĩiti?” c~re ĩi jãiñaupa.

11O biro c~jare ĩiupi c~ pea: “M~jara, ~m~reco Pac~, c~ ca doti niiri tabe maquẽ, ca majiña manirijere m~ja ca majiro tiimi. Aperã peera ĩi cõoñarique mena wado c~jare wedemi.

12”Ĩa pacarã, ĩa jeeñoti, t~o pacarã, t~o puoti, ñucã ñañarije c~ja ca tiirijere t~goeña yeri wajoa, c~ja ca biro ~m~reco Pac~ pea c~ja ca ñañarijere acobo, c~ ca tiitipere biro ĩig~,”c~jare ĩiupi Jesús.

Oteri maj~re c~ ca ĩi cõoñariquere c~ ca wede majiorique

(Mt 13.18-23; Lc 8.11-15)

13O biro ĩi n~n~a waaupi: —¿Ate y~ ca ĩi cõoñajãrijere m~ja t~o puotiti? ¿Do biro pee tiicãri apeye peera m~ja t~o puo majirãti?

14Oteri maj~a añurije quetire wederi maj~ niimi.

15Jĩcãrã, añurije quetire t~orã maa p~to oterica tabere biro ca biirã niima. Jiro Satanás doo, añuro c~ja yerip~ c~ja ca t~o ñeemiriquere c~jare ẽmacãmi.

16Aperã, ca ~tã c~tiri yepare otericarore biro ca biirã niima. Añurije quetire t~orã, añuro ~jea niirique mena t~oma.

17Pa~ n~cõri manima ĩiro, añuro tutua añurije ca niitirore birora t~goeña bayitima. To biri añurije queti j~ori ñañaro c~jare ca bii earora, ñañaro c~jare c~ja ca tiir~ga n~n~jeerora, añurije quetire t~o n~n~jee yerijãacãma.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

18Aperã, pota watoa oteriquere biro biima: Añurije quetire tʉoma,

19tʉo pacarã, cʉ̃ja ca catiri rʉmʉrire cʉ̃ja ca cʉorʉga tʉgoeñarije, pairo apeye cʉtirʉgarique, niipetirije cʉorʉga tʉgoeñarique pee cʉ̃jare bii ametʉene, añurije queti cʉ̃ja ca tʉomiriquere, ca dica manirora ca wii bʉato yaioricarore biro teere tii yaiocã.

20Aperã añuri jitapʉ oteriquere biro niima. Añurije quetire tʉo, nʉcʉ̃ bʉorique mena cʉ̃ja yeripʉ tʉo ñeema. Cʉ̃ja niima, jĩcã jati treinta, sesenta, cien ca dica cʉtiricarore biro ca biirã —cʉ̃jare ĩi wede majioupi Jesús.

Jĩa boericagare cʉ̃ ca ĩi cõoña wederique

(Lc 8.16-18)

21Cʉ̃jare ĩiupi ñucã: —¿Jĩa boericagare upa cũmua docapʉ, cãni pejarica tabe doca pee, doporʉgarã ami doorique to niiti? ¡Biiticu! To ʉ̃ʉ boe pejajato ĩirã emʉaro pee peorique nii.

22Teere birora yaioropʉ ca niirije majiña manirijera biicã yerijãa waa, ca biirije mani. Ñucã jĩcãrãra majirique cãa, niipetirãpʉ majiña manirijera niicã nʉnʉa waa, ca biirije mani. Yʉ wederique majiña manirora yai nʉcãcoa biitirucu.

23Ca amoperi cʉtirã tʉoya yʉ ca ĩirijere —ĩiupi.

24O biro cʉ̃jare ĩiupi ñucã: —Mʉja ca tʉorijere añuro tʉoya. Yʉ yee quetire aperãre mʉja ca wede majioro cõrora, mʉjare majiorucumi Ʊmʉreco Pacʉ. Bʉaro jañuro mʉja ca majiro tiirucumi.

25Yʉ yee quetire aperãre ca wede majiogʉa, bʉaro jañuro majiriquere tiicojo ecorucumi. To biro ca tiitigʉa, petoacã cʉ̃ ca majirʉga tʉgoeñamirijeacã menapʉra ẽma ecocoarucumi —ĩiupi Jesús.

Ote ca bʉcʉarijere cʉ̃ ca ĩi cõoña wederique

26O biro cʉ̃jare ĩi wedeupi ñucã: —Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca doti niiri tabea, jĩcʉ̃ otere yepapʉ cʉ̃ ca oterore biro nii.

27Cʉ̃ ca cãniro, cʉ̃ ca cãnitijata cãare, ñami, ʉmʉreco, “To biro biicu,” cʉ̃ ca ĩi majiti pacaro, tee majuropeera wii, bʉcʉa mʉa, biicu.

28Jita majuropeera ote ca bʉcʉaro tii, upaño bʉcʉa jʉo, oo yucʉ nʉcã, jiro dica cʉti, ca biiro tii.

29Ca dica ca bʉcʉa yapanorãra, teere jeema, ca dica jeerica tabe ca earo macã —ĩi wedeupi Jesús.

Mostaza apegare cʉ̃ ca ĩi cõoña wederique

(Mt 13.31-32; Lc 13.18-19)

30O biro ĩiupi ñucã Jesús: —¿Ñee mena Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca doti niirijere mani ĩi cõoñarãti? ¿Ñee ĩi cõoñarique mena, “To biirije bii” ĩi majirʉgarã mani ĩi cõoñabogajati?

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

31Jĩcãga mostaza apega, ote ape niipetirije dʉaricaacã ca niiricare yepapʉ ote,

32tiiricaro jiro bʉcʉa, niipetirije ote weje maquẽ ametʉenericʉ bii, paca dʉpʉri cʉti, tiigʉ dʉpʉri ca yʉjʉri taberire minia yerijãa peja, cʉ̃ja ca biirore biro bii —ĩiupi.

Ĩi cõoñari cʉ̃ ca wederique
(Mt 13.34-35)

33Paʉ wãmeri atere biirije ĩi cõoñari añurije quetire wedeupi Jesús, cʉ̃ja ca tʉo majiro cõro.

34Ĩi cõoñarique manirora cʉ̃jare wede, tiitiupi. Biigʉpʉa, cʉ̃ buerã peera niipetirije cʉ̃jare wede majio peoticãrucuupi.

Winore, oco ca jaberijere, cʉ̃ ca yerijãa dotirique
(Mt 8.23-27; Lc 8.22-25)

35Tii rʉmʉ naiori tabere, cʉ̃ buerãre o biro ĩiupi Jesús: —Jamʉ, ʉtabʉcʉra ape nʉñapʉ mani tĩa waaco —cʉ̃jare ĩiupi.

36To biro cʉ̃ ca ĩiro, bojocare waarique wui, Jesús cʉ̃ ca niiricagara ea jãa, tĩacoaupa. Too cʉ̃ja ca tĩa waaro, aperã cãa ape cũmuari mena cʉ̃jare bapa cʉti waaupa.

37Too cʉ̃ja ca tĩa nʉnʉa waaro, tutuaro wino paa puuma ĩiro cũmuare pairo oco jabe jãaupe.

38Jesús pea ména to biro ca biiparo jʉguero cũmua waa tuurica tua pee waa, juti poti mena cʉ̃ dʉpʉgare eo tuuri cãnicã jãa waaupi. Too ca cãni jãñagʉre wãcõri, o biro cʉ̃re ĩiupa cʉ̃ buerã pea: —¿Buegʉ, dua waarã mani ca biirijere “To biro biicu,” mʉ ĩiticãti? —ĩiupa.

39To biro cʉ̃ja ca ĩiro Jesús pea wãmʉ nʉcã, winore, oco ca jaberijere, o biro ĩi yerijãa dotiupi: —Yerijãa waaroja. Jabe nemoticãña —ĩiupi. To biro cʉ̃ ca ĩirora, jĩcãto añuropʉ yerijãa peticoaupe.

40Jiro o biro ĩiupi Jesús cʉ̃ buerãre: —¿Ñee tiirã to cõro bʉaro mʉja uwiti? ¿“Manire ametʉenecãrucumi,” mʉja ĩi tʉgoeña bayiticãti ména? —cʉ̃jare ĩiupi.

41Cʉ̃ja pea to biro cʉ̃ ca tiirijere ĩa ʉcʉa yaicoari, o biro ameri ĩi jãiñaupa: —¡Ayó nija! ¿Ñiru ʉno peti cʉ̃ niiti ania, wino, oco ca jaberijepʉ cãa cʉ̃ ca dotirore biro ca yʉʉ nʉnʉjee ecogʉa? —ĩiupa.

SAN MARCOS 5

Gerasa macʉ̃ ca wãtĩa jãa ecoricʉ
(Mt 8.28-34; Lc 8.26-39)

1To biro bii, ʉtabʉcʉra ape nʉña Gerasa yepapʉre tĩa ea waaupa.

2Jesús cʉ̃ ca maa nʉcãrije menara, jĩcʉ̃ ʉmʉ ca wãtĩ jãa ecoricʉ, maja operi watoapʉ ca niirucuricʉ eaupi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

3Jĩcũ ʉno peera jiaricʉ méé, come daari mena cãare jiaricʉ ʉno méé niiupi.

4Biirãpʉa paʉ tiiri come daari mena cũ dʉporire, cũ amorire cũja ca jiamijata cãare, tũa jude batecãrucuupi, jĩcũ ʉno peera do biro cũja ca tiitiropʉ.

5Ʉmʉrecori, ñamiri, ũtãgʉʉripʉ, maja operi watoaripʉ cũ majuropeera ũtãgaaripʉ ñaatua, acaro bui, waa nucũ yujurucuupi.

6To biri Jesús're yoaropʉra cũre ĩari, ũmaa doo, cũ ãjʉro jupeari mena cũ jʉguero ea nuuri,

7o biro cũre ĩi acaro buiupi: —Jesús, Ʉmʉreco Pacʉ ati ʉmʉreco niipetiropʉre Ca Doti Niigʉ Macũ, yʉre pato wãcõticãña, Ʉmʉreco Pacʉ mena mʉre yʉ ĩi, ñañaro yʉ ca tamʉoro yʉre tiiticãña —ĩiupi.

8—To cõrora anipʉre witi waagʉja —Jesús cũ ca ĩiro macã, atere to biro ĩiupi.

9To biro cũ ca ĩiro: —¿Do biro mʉ wãme cʉtiti? —cũre ĩi jãiñaupi Jesús. To biro cũ ca ĩiro cũ pea: —Paʉ jãa ca niirije niiri, Legión yʉ wãme cʉti —cũre ĩi yʉʉupi.

10“Ape yepapʉ jãare tiicojo cõaticãña,” bʉaro ĩi jãiupa Jesús're.

11Tii tabe jʉguero, ũtãgʉ pʉtore paʉ ecaricarã yejea baa niiupa.

12Wãtĩa, bojocʉpʉre ca niirã pea: —Ĩijã, yejeapʉre jãare jãa dotiya —cũre ĩi jãiupa.

13To biro cũja ca ĩiro, cũjapʉre cũjare jãa dotiupi. To biri cũpʉre ca niiricarã witi waari, yejeapʉre jãaupa. Yejea dos mil peti ca niiricarã pea, wãtĩa cũjapʉre cũja ca jãarora ũmaa mecũ bua waa, ʉtabʉcʉrapʉ ñaañua, dua peticoaupa.

14To biro cũja ca biiro ĩarã, yejeare ca cote niiricarã pea yoari méé ũmaa tua waari, macã macãrãre, ñucã macã tʉjaro macãrãre, to biro ca biiriquere cũjare wederã waaupa. Bojoca pea teere tʉorã, to biro ca biiriquere ĩarã waaupa.

15Jesús cũ ca niiropʉ earã, paʉ wãtĩa ca jãa ecomiricʉre juti jãñacãri, añuro tʉgoeña bojoca catigʉpʉ cũ ca duwiro ĩari, bʉaro uwiupa.

16Ca wãtĩa jãa ecomiricʉ cũ ca biiriquere, yejea cũja ca biiriquere ca ĩaricarã pea, “O biro biijãwʉ,” cũjare ĩi wedeupa.

17Teere tʉori, “Aperopʉ waacoagʉja. Jãa ca niiri tabere niiticãña,” cũre ĩiupa Jesús're.

18To biro cũja ca ĩiro Jesús waagʉ, cũ ca bua jãarora, paʉ wãtĩa cũja ca jãñagʉre cũ ca catioricʉ pea, cũ mena waarʉgʉ cũre jãimiupi.

19To biro cũ ca ĩiro Jesús pea: —Mʉ yaarã pʉto pee tua waari, Ʉmʉreco Pacʉ mʉre cũ ca tiirique niipetirijere, mʉre cũ ca ĩa boo pacariquere, wede peoticãña mʉ yaarãre —cũre boca ĩicãupi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

20To biro Jesús cũre cũ ca ĩiro tua waa, Decápolis yepare ca niiri macãri macãrãre niipetirije Jesús cũre cũ ca tiiriquere wedeupi. Teere tʉorã, niipetirã bojoca do biro pee ĩi majiticãupa.

Jairo macõ, to biri Jesús jutiro ca padeñarico
(Mt 9.18-26; Lc 8.40-56)

21Jesús ʉtabʉcʉra ape nʉñapʉ ca niiricʉ cũ ca tua tĩa earo jiro, paʉ bojoca cũre nea pooupa. Cũ pea tiira tʉjaropʉra tua nʉcãupi.

22Tii tabere jĩcũ nea poo juu buerica wii wiogʉ, Jairo ca wãme cʉtigʉ eaupi. Jesús're ĩari, cũ pʉto cũ ãjʉro jupeari mena ea nuu waa:

23—Yʉ macõacã dia waagopʉ tiijãwo. Doori, mʉ amo mena cõre ñia peogʉ dooya, diarique ametʉa, cati, cõ biijato ĩigʉ —bʉaro cũre ĩiupi.

24To biro cũ ca ĩiro Jesús, Jairo mena cũ ca waa nʉnʉa waaro, paʉ bojoca cũre bapa cʉti waarã, ʉta bijaroacã ameri tuutu nʉnʉa waaupa.

25Cũja patoacã watoare niiupo jĩcõ nomio, pʉa amo peti, dʉpore pʉaga penituaro niiri cũmari peti ca díi tatitirije ca diarique cʉti niigo.

26Paʉ ʉco tiiri majare ʉco tii doti, wapa tiima ĩigo, cõ ca cʉomiriquere noni peoticãupo. To biro tii pacago ametʉaricaro maniro, bʉaro jañuro ñañaro bii nʉnʉa waaupo.

27To biri Jesús yee maquẽre queti tʉori, bojoca watoapʉ cũ jiro pee waari, cũ jutirore padeñaupo,

28“Cũ jutirore yʉ ca padeña eyorije mena wadora, yʉ diarique ametʉarucu,” ĩi tʉgoeñari, to biro tiiupo.

29Cũ jutirore cõ ca padeñarije menara, ca díi waarije tatiupe. To cõrora cõ upʉri diarique manigo cõ ca tuarijere tʉgoeña majiupo.

30Jesús pee cãa, cũ ca tʉgoeña tutuarije to ca witi ũmaa waaro tʉgoeña majiri, bojoca peere amojode ĩa: —¿Ñiru yʉ jutirore cũ padeñajãri? —ĩi jãiñaupi.

31To biro cũ ca ĩiro tʉori, cũ buerã pea o biro ĩiupa: —¿Paʉ bojoca ʉta bijaroacã cũja ca tuumicõa nʉnʉa dooro ĩa pacagʉ, “¿Noa yʉre cũja padeñati?” mʉ ĩiti? —ĩiupa.

32To biro cũja ca ĩi pacaro, Jesús pea cũ weja ca niirãre ĩacã niiupi, “¿Noa peti cũja padeñabujapari?” ĩigʉ.

33To cõrora cõ pea, bʉaro uwi nanarique mena cõre ca biiriquere majiri, cũ pʉto waa, ãjʉro jupea mena ea nuu waari, cõre ca biiriquere díámacũ cũre wede peoticãupo.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

34Jesús pea o biro cõre ĩiupi: —Macõ, “Jesús yʉre catiocãrucumi,” mʉ ca ĩi tʉgoeña bayirijera mʉ diariquere ametʉene. Mee, diarique manigopʉ tʉgoeñarique paitigora tua waagoja —ĩiupi.

35Ména Jesús cʉ̃ ca wede niirora eaupa jĩcãrã nea poo juu buerica wii wiogʉ yaa wii macãrã, wimago pacʉre: —Mee, mʉ macõ bii yaicoajãwo. Ñee tiigʉ cõro ca buegʉre bʉaro mʉ pato wãcõticu —cʉ̃re ĩirã earã.

36Jesús pea to biro cʉ̃ja ca ĩirijere tʉo nʉnʉjeetigʉra, o biro ĩiupi nea poo juu buerica wii wiogʉre: —Uwieto. Díámacʉ̃ra tʉo nʉnʉjeecãña —cʉ̃re ĩiupi.

37To biro ĩi, Pedro, Santiago, cʉ̃ bai Juan, cʉ̃ja wadore bapa cʉti waarique booupi.

38Nea poo juu buerica wii wiogʉ yaa wiipʉ ea waarã, bojoca cʉ̃ja ca oti acaro bui niiro

39jãa eari, o biro cʉ̃jare ĩiupi Jesús: —¿Ñee tiirã to biirije peti mʉja acaro bui oti yugui niiti? Wãmo bii yaigo méé biimo. Cãnigo tiimo —ĩiupi.

40To biro cʉ̃ ca ĩiro, bojoca pea boca buicãupa. Jesús pea too ca niirã niipetirãre witi waa dotiri, cõ pacʉ, cõ paco, to biri cʉ̃ ca bapa cʉti waaricarã mena wado wãmo cõ ca niiropʉre jãa waaupi.

41Jãa ea, cõ amore ñeeri, o biro cõre ĩiupi: —Talita cumi. (“ ‘¡Wimago, wãmʉ nʉcãña!’ mʉre yʉ ĩi,” ca ĩiri wãmere).

42To biro cʉ̃ ca ĩiro jiroacãra, wãmo, pʉa amo peti, dʉpore pʉaga penituaro ca niiri cʉ̃mari ca cʉogo pea, wãmʉ nʉcã, waaupo. To biro cõ ca biiro, bojoca pea ĩa ʉcʉacoa, do biro pee ĩi majiticãupa.

43Jesús pea, jĩcʉ̃ ʉno peerena teere wede dotitiupi. Jiro wãmore baarique eca dotiupi.

SAN MARCOS 6

Jesús Nazaret'pʉ cʉ̃ ca biirique

(Mt 13.53-58; Lc 4.16-30)

1Jesús, too ca niiricʉ witi, cʉ̃ yaa yepapʉ waacoaupi cʉ̃ buerã mena.

2Yerijãarica rʉmʉ ca earo, nea poo juu buerica wiipʉ cʉ̃jare bue jʉo waaupi. Paʉ bojoca Jesús cʉ̃ ca wederijere ca tʉorã, do biro pee ĩi majiticã, o biro ameri ĩi jãiñaupa: —¿Ania noopʉ to cõro paʉ cʉ̃ buejapari? ¿Ate majirique cʉ̃ ca boca amiriquea ñee ʉno to niiti? ¿Do biro pee tiicãri, ca ĩa ñaaña manirijere to cõro cʉ̃ tii bau nii majiti?

3¿Ania yucʉ pĩiri paderi majʉ José macʉ̃, ñucã María macʉ̃, Santiago, José, Judas, Simón jãari jũwʉ méé cʉ̃ niiti? ¿Cʉ̃ bairã romirira ano mani watoa cʉ̃ja niititi? —ĩiupa. To biro ca ĩirã niiri, cʉ̃ ca wederijere tʉo nʉnʉjeetiupa.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

4To biri Jesús pea o biro cũjare ĩiupi: —Jĩcũ ca biipere wede jʉgueri majʉre niipetiri taberipʉre cũre nʉcũ bʉoma. Cũ yaa yepa majurope macãrã, cũ yaarã ca nii cojorã, cũ yaa wii macãrã majurope pea, cũre nʉcũ bʉotima —ĩiupi.

5To biri toore jĩcã wãme ʉno peera ca ĩa ñaaña manirijere tiitiupi, jĩcãrãacã ca diarique cʉtirãre cũ amori mena ñia peo, cũ ca tii catiorije ca niitirijepʉra.

6Cũ pea díámacũ cũre cũja ca tʉo nʉnʉjeetirijere ĩagʉ, "Uwiorije ca biirã cũja niiti," cũjare ĩi ĩaupi. To biri too pʉtori ca niiri macãri pee añurije quetire wede yujurucuupi.

Jesús cũ buerãre cũ ca tiicojo cojorique

(Mt 10.5-15; Lc 9.1-6)

7Jiro Jesús, cũ buerã pʉa amo peti, dʉpore pʉaga penituaro ca niirãre jʉo cojo, wãtĩare cũja ca cõa wiene majipere cũjare upori, pʉarãri wado cũjare tiicojo cojo jʉo waaupi.

8O biro cũjare ĩi wede majioupi: —Maa waarã pʉgue cʉti waarique ʉnora, wajopoa ʉnora, baarique ʉnora, wapa tiirica tiiri ʉnora, jee waaticãña. Tuericagʉ wado ami waa waarãja.

9Dʉpo jutira jãña waarãja. Bii pacarã, juti mʉja ca wajoa jãñape docare jee waaticãña.

10"Ñucã, jĩcã wiire earã, tii wiira niicãña. Apero mʉja ca waari rʉmʉpʉ tii wiire witiya.

11No ca boori tabe macãrã mʉjare booti, mʉja ca wederijere tʉorʉgati cũja ca biijata, tii tabere witi waarãra, mʉja dʉporire jita ca tujarijere paa bateya, "Jãa ca wederijere mʉja ca tʉorʉgatirije jʉori mʉja yee wapa ñañaro mʉja tamʉorucu," cũjare ĩi majiorã —cũjare ĩiupi Jesús.

12To biro cũ ca ĩiro jiro cũ buerã waari, bojocare: "Tʉgoeña yeri wajoa, Ʉmʉreco Pacʉre tʉo nʉnʉjeeya," cũjare ĩi wede majio,

13ñucã bojocapʉre ca niirã wãtĩare paʉ cõa wiene, paʉ bojoca ca diarique cʉtirãre ʉje mena wadari cũjare diarique ametʉene, tii catio yujuupa.

Juan're cũja ca paa taa cõarique

(Mt 14.1-12; Lc 9.7-9)

14Wiogʉ Herodes, Jesús yee maquẽre cũja ca wedero queti tʉoupi, cũ ca tii niirije queti niipetiri taberipʉ ca jeja nʉcã peticoarije ca niiro macã. Jĩcãrã: —Uwo Coeri majʉ Juan cati tuajapi. Tee tiigʉ ate ca ĩa ñaaña manirije tii maji tutuariquere cʉomi —ĩiupa.

15Aperã: —Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri majʉ Elías niimi —ĩiupa. Aperã: —Tĩrʉmʉpʉ macãrã ca biipere wede jʉgueri maja mena macũ ʉno niimi —cũre ĩiupa.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

16To biro cũja ca ĩirijere tʉogʉ, Herodes pea o biro ĩiupi: —Juan niicumi. Cũ dʉpʉgare yʉ ca paa taa dotiricʉ cati tuagʉ biicumi —ĩiupi.

17Ména Herodes pea, Herodías jʉori Juan're ñee dotiri, tia cũurica wiipʉ come daari mena cũre jia cũu dotiupi. Herodías pea, wiogʉ Herodes bai Felipe nʉmo niimiupo. Cõrena cũre ẽmari, nʉmo cʉtiupi Herodes.

18To biro cũ ca tiiro Juan pea: Doti cũurique mʉ bai nʉmorena nʉmo cʉti dotiti —cũre ĩiupi.

19Tee jʉori Herodías, Juan're bʉaro ĩa tuti, cũre jĩarʉga coterucuupo. Bii pacago, do biro tii majitiupo.

20Herodes'pʉra Juan're uwi, añuro cũre ĩa coteupi, ca bojoca añugʉ, ca ñañarije manigʉ cũ ca niirijere majiri. Herodes, Juan cũ ca wederijere tʉogʉ, do biro ĩi majiticãrucuupi. To biro bii pacagʉ añuro cũre tʉorucuupi.

21Biirique peti, Herodías peera cõ ca tiirʉga coterucurique cõ ca tiipa rʉmʉ ea bojaupa. Herodes, cũ ca baʉarica rʉmʉ ca earo, cũ mena macãrã wiorã, uwamarã ʉparãre, Galilea yepa macãrã ʉparã ca nii majuropeerãre jʉo nea poori, cũja mena baa, boje rʉmʉ tii niiupi.

22Herodías macõ pea Herodes cũ mena macãrã ʉparã niipetirã mena cũ ca baa boje rʉmʉ tii niiri tabepʉ jãa waari, bajaupo. Cõ ca bajarijere Herodes, ñucã cũ mena ca baa bapa cʉti duwirã cãa, bʉaro peti ĩa ʉjea niiupa. To biri Herodes pea o biro cõre ĩiupi: —No mʉ ca boorije yʉre jãiña. Mʉre yʉ tiicojorucu —ĩiupi.

23To biro cõre ĩicãri, jĩcãti méé, “Yee méé mʉre yʉ ĩi. No ca boori wãme mʉ ca jãirijere mʉre yʉ tiicojo majuropeecãrucu. Yʉ ca doti niiri yepa cãare decomacã mena yʉ tiicojo maji,” cõre ĩiupi Herodes.

24To biro cõre cũ ca ĩiro: —¿Ñee ʉno cũre yʉ jãigoti? —ĩi jãiñago witi waaupo cõ pacore. To biro cõ ca ĩiro, cõ paco pea: —Uwo Coeri majʉ Juan dʉpʉgare jãiña —ĩi yʉʉupo.

25To biro cõ ca ĩiro, uwaro wiogʉ pʉtopʉ jãa waa, o biro cũre ĩiupo: —Mecũacãra mee, Uwo Coeri majʉ Juan dʉpʉgare jotʉ bapapʉ jãari, yʉre mʉ ca tiicojoro yʉ boo —cũre ĩiupo.

26To biro cũre cõ ca ĩirijere tʉogʉ, Herodes pea bʉaro tʉgoeñarique paiupi. To biro bii pacagʉ, paʉ cũ ca jʉo cojoricarã cũja ca tʉo cojoro, “Yʉre mʉ ca jãirijere mʉre yʉ tiicojo majuropeecãrucu” cũ ca ĩicãrique ca niiro macã, cõ ca jãirijere, “Yʉ tiicojoti” cõre ĩi majitiupi Herodes.

27To biri to biiro cõ ca ĩiro jiroacãra mee, jĩcũ uwãmʉre Juan dʉpʉgare paa taa ami doo dotiupi. Uwamʉ pea Juan're cũja ca tia cũurica wiipʉ waari, cũ dʉpʉgare paa taa ami,

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

28jotʉ bapapʉ ami jãa, ami waari tiicojoupi Juan dʉpʉgare ca jãiricopʉre. Cõ pea ñucã cõ pacopʉre tiicojo ametʉeneupo.

29Juan're to biro cʉ̃ja ca tii cõariquere queti tʉori, cʉ̃ buerã pea doo, cʉ̃ upʉri niiquĩriquere ami, yaarã waaupa.

Paʉ bojocare Jesús cʉ̃ ca baarique ecarique

(Mt 14.13-21; Lc 9.10-17; Jn 6.1-14)

30Jiro Jesús buerã tua earã, cʉ̃ mena nea poo, niipetirije cʉ̃ja ca tiiriquere, cʉ̃ja ca bue yujuriquere, cʉ̃re wedeupa.

31Cʉ̃re cʉ̃ja ca wede yapanoro: —Dooya. Jamʉ, ca bojoca manirop̃ʉ mani wado mani yerijãaco petopʉra —cʉ̃jare ĩiupi. Paʉ bojoca waacoarucu, doocã doorucu, biirã, do biro tii baa yeri puna jãña majiña maniro cʉ̃jare biiupa.

32To biri Jesús cʉ̃ buerã mena cũmuapʉ ea jãa waacoaupa, ca bojoca manirop̃ʉ waarã.

33Toopʉ cʉ̃ja ca waaro, paʉ bojoca cʉ̃jare ĩaricarã majicãupa. To biri niipetiri macãri macãrã maapʉ cʉ̃ja jʉguero, cʉ̃ja ca tĩa ea waaparopʉre ũmaa eacoaupa.

34Jesús tĩa ea, maa nʉcãgʉ paʉ bojocare ĩa, bʉaro cʉ̃jare ĩa boo pacaupi, oveja cʉ̃jare ca cotegʉ manirãre biro cʉ̃ja ca biiro macã. Jesús pea paʉ wãmeri cʉ̃jare bue jʉo waaupi.

35Ca naio doori tabe ca niiro, cʉ̃ buerã pea cʉ̃ pʉto pee doo, o biro cʉ̃re ĩiupa: —Naio waaropʉ bii. Ca bojoca manirop̃ʉ nii anoa.

36Bojocare, “Tua waarãja,” cʉ̃jare ĩiña. Ano pʉtori ca niiri macãripʉ waari, baarique cʉ̃ja wapa tii baarã waajato —cʉ̃re ĩiupa.

37To biro cʉ̃ja ca ĩiro tʉo: —Mʉjara cʉ̃jare baarique ecaya —cʉ̃jare ĩiupi Jesús. To biro cʉ̃ ca ĩiro, o biro cʉ̃re ĩi yʉʉupa: —¿To docare doscientos rʉmʉri pade wapa taaricaro cõro mena cʉ̃jare ecarʉgarã jãa ca baarique wapa tiirã waaro mʉ booti? —ĩiupa.

38To biro cʉ̃ja ca ĩiro: —Ĩa ñaarãja. ¿No cõro paʉ pan mʉja cʉoti? —ĩiupi. Ĩaña yapano: —Pan jĩcã amo cõro niiri caari, wai pʉarã, to cõrora jãa cʉo —cʉ̃re ĩiupa.

39To biro cʉ̃ja ca ĩiro Jesús pea, “Bojocare, upa poogaari taa yepapʉ duwi dotiya,” ĩiupi cʉ̃ buerãre.

40To biri cʉ̃ja pea cien, ñucã aperãre cincuenta ca niirã duwi dotiupa.

41Cʉ̃ja ca duwi doti yapanoro jiro, Jesús pea jĩcã amo cõro ca niirije pan're, wai pʉarã ca niirãre ami, emʉaropʉ ĩa mʉene, “Añurije to niijato” ĩi juu bue peo yapano, pan're pee bato, cʉ̃ buerãre tiicojoupi, bojocare cʉ̃ja bato cojojato ĩigʉ. Ñucã wai pʉarã ca niiricarã cãare, cʉ̃ja niipetirãpʉrena bato peoticã cojoupi.

42To biro cʉ̃ ca tiirijere, niipetirãpʉra baa yapicoaupa.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

43Cũ buerã pea ñucã cũja ca baa dʉarije pan're, wai menare, pʉa amo peti, dʉpore pʉaga penituaro niiri pijeeri peti jee jãa dadoupa.

44Atere ca baaricarã pea jĩcã amo cõro mil peti ʉmʉa niiupa.

Oco jotoa Jesús cũ ca waarique
(Mt 14.22-27; Jn 6.16-21)

45Tee jiro Jesús bojocare cũ ca waarique wui ditoye, cũ buerã Betsaida macã ca niiri tabe pee cũja waa yuejato ĩigʉ, cũmuapʉ cũjare ea jãa dotiupi.

46Bojocare waarique wui yapano, ũtãgʉ pee juu buegʉ waacoaupi.

47Ca naio ñaacũmuri tabe ca niiro, cũ buerã pea mee ʉtabʉcʉra decomacãpʉ tʉjacã tĩa waaupa. Jesús pea ména toopʉra niicãupi.

48Ca boe doori tabere cũ buerã, wino ca paa puu tuenero macã tutuaro ca waa tũa pua pajarãre ĩaupi. To biro cũja ca bii paja yujuro, Jesús pea cũja pʉto pee oco jotoara waacã nʉnʉa waaupi. Cũjare ametʉacoagʉ doogʉ cũ ca biirora,

49cũ buerã pea oco jotoa cũ ca dooro ĩarã, “Wãtĩ niicumi” ĩirã, acaro buicoaupa,

50cũja ca ĩarijere bʉaro uwima ĩirã. To cõrora Jesús pea, o biro ĩi cojoupi: —Tʉgoeña bayiya. Yʉra yʉ nii. Uwiticãña —ĩiupi.

51To biro cũjare ĩi, doo, cũja pʉto cũmuapʉ cũ ca ea jãarora, wino ca paa puurique yerijãacoaupe. Cũja pea bʉaropʉra ĩa ʉcʉa yaicoa, do biro pee ĩi majiticãupa,

52cũja ca tʉo maji niirijepʉre ca boe taatiro macã, pan mena cũ ca tiiriquere ca tʉo puotiricãrã niiri.

Genesaret'pʉ ca diarique cʉtirãre Jesús cũ ca catiorique
(Mt 14.34-36)

53Ʉtabʉcʉrare tĩa ea waarã, Genesaret yepare ea, too maaupa.

54Cũja ca maa nʉcãrije menara, bojoca pea Jesús're ĩa majicãupa.

55To biri jĩcãto tii yepa niipetiropʉ waari, “Jesús toopʉ niimi,” cũja ca ĩirijere tʉorã, cũ ca niiri tabepʉra ca diarique cʉtirãre cũja ca pejari taberi menara jee waaupa.

56Jesús, õcã macãriacã, paca macãri, macã manirori cũ ca waari taberi cõro cũja yaarã ca diarique cʉtirãre, wije caari watoa macã maaripʉ cũjare cũre cũu yueri, “Petopʉra mʉ jutiro yapaacã cũjare padeña dotiya,” cũre ĩiupa Jesús're. Niipetirã cũ jutirore ca padeñarã cõrora, cati peticoarucuupa.

SAN MARCOS 7

Bojocʉre ca ñañorije
(Mt 15.1-20)

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

1Jiro fariseos, jĩcãrã doti cũuriquere jʉo bueri maja Jerusalén'pʉ ca dooricarã mena, Jesús pʉto eaupa.

2Cʉja pea, Jesús buerã jĩcãrã, cʉja ca tii jʉo dooriquere biro tiitirãra, amo coeri méé cʉja ca baaro ĩari cʉjare wede paiupa.

3Fariseos, to biri niipetirã judíos ca nii cojorã, cʉja ñicʉ jʉmʉa cʉja ca tii jʉo dooricarore biro tiirã, amo coetirãra baa, tiitima.

4Ñucã apeye ca wapa tiirã waaricarã tua earã cãa, cʉja amorire coetirãra baa, tiitima. Apeye to biro cʉja ca tiirique cʉtiri wãmerire, paʉ cʉoupa cʉja ñicʉ jʉmʉapʉ cʉja ca tii jʉo dooriquere, jotʉ bapari coerique, pio jãaricarʉʉrire coeriquere, come baparire coeriquere, duwirica quejerire coerique ʉnore tiima.

5To biri fariseos, doti cũuriquere jʉo bueri maja, o biro ĩi jãiñaupa Jesús're: —¿Ñee tiirã mʉ buerã pea mani ñicʉ jʉmʉa cʉja ca tii jʉo dooriquere tiitirãra, amo coeri méé cʉja baati? —ĩi jãiñaupa.

6To biro cʉja ca ĩiro, Jesús pea o biro cʉjare ĩi yʉʉupi: —Yee mééra ĩiquĩjapi Ʊmʉreco Pacʉ yeere wede jʉgueri majʉ Isaías, mʉja, watoara ca bii dito pairãre ĩigʉ o biro cʉ ca ĩi owaquĩriquera: "Anija, ʉjero ĩirique wado yʉre ĩi nʉcʉ bʉoma; cʉja yeri pea aperopʉ niicã.

7Watoa petira yʉre ĩi nʉcʉ bʉocãma; cʉja ca bue majiorijea, bojocara cʉja ca tii dotirije nii," cʉ ca ĩiquĩriquera.

8"Mʉja, Ʊmʉreco Pacʉ cʉ ca doti cũuriquere tiitirãra, mʉja ñicʉ jʉmʉa cʉja ca tii jʉo doorique peere mʉja tii nʉnʉjee," cʉjare ĩiupi.

9O biro ĩi nemoupi ñucã: —Mʉja, jãa ñicʉ jʉmʉa cʉja ca tii jʉo doorique yai nʉcãre ĩirã, tee peere tii nʉnʉjeema ĩirã, Ʊmʉreco Pacʉ cʉ ca doti cũurique peera, "To biro biicu" mʉja ĩiti.

10Moisés o biro ĩiupi: "Mʉ pacʉre, mʉ pacore nʉcʉ bʉoya. Cʉ pacʉre, cʉ pacore ñañaro ca ĩi tutigʉa, ca jĩa cõa ecopʉ niirucumi," ĩiupi.

11Mʉja pea: Jĩcʉ, cʉ pacʉre, cʉ pacore, " 'Mʉjare yʉ ca tii nemoboriquere, Ʊmʉreco Pacʉre yʉ ca tiicojoriquepʉ wado nii, to biri mʉjare yʉ noni majiti,' ĩicã majimi," mʉja ĩi bue majio.

12Ñucã to biirije ca ĩigʉa, " 'Mʉ pacʉre, mʉ pacore tii nemoña,' ca ĩi ecopʉ méé niimi," mʉja ĩi.

13Ate mʉja ñicʉ jʉmʉa cʉja ca tii jʉo doorique pee wadore ameri wede majio, tii nʉnʉa waama ĩirã, Ʊmʉreco Pacʉ wederique peera ca wapa manirije ca tuaro mʉja tii. Ñucã apeye tee ʉnore paʉ mʉja tiicã —cʉjare ĩiupi Jesús.

14To biro cʉjare ĩi, bojocare jʉo cojo, o biro ĩiupi: —Niipetirã yʉre tʉori, atere añuro tʉo puoya.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

15Baariquea, jĩcã wãme ʉno peera bojocare ñañoti. Bojoca, yeripʉ ñañarije tʉgoeñari cʉ̃ja ca ĩirije doca bojocare ñaño.

16Ca amoperi cʉtigʉa tʉoya yʉ ca ĩirijere —cʉ̃jare ĩiupi.

17Jiro Jesús bojocare camotati, waa, wiipʉ cʉ̃ ca earo, cʉ̃ buerã pea cʉ̃ ca ĩi cõoña wederique maquẽre cʉ̃re jãiñaupa.

18Cʉ̃ja ca jãiñaro, Jesús pea o biro ĩiupi: —¿Mʉja cãa mena to birora mʉja tʉo jeeñoticãti? ¿Baarique jĩcã wãme ʉno peera bojocare ca ñañotirijere mʉja majititi?

19Baariquea yeripʉ waati. Ʉtapoa pee waa, jiro witi batecoa —ĩiupi. Atere o biro ĩigʉ: “Niipetirije baarique añurije wado nii,” ĩigʉ ĩiupi Jesús.

20O biro ĩi nemoupi ñucã: —Ñañarije tʉgoeñacãri wede wienerique pee doca, bojocare ca ñañorije nii.

21Bojoca yeripʉ, ñañarije tʉgoeñarique, tiirica wãme cõro méépʉ ñee epericarã cʉti yai waarique, jee dutirique, jĩarique,

22manʉ cʉti, nʉmo cʉti bii pacarã epericarã cʉtirique, pairo apeye cʉorʉgarique, ñañarije tiirʉga tʉgoeñarique, watoara ĩirique, bobo tʉgoeñaricaro maniro tii yai waarique, ĩa tutirique, queti pairique, ca nii majuropeegʉre biro tʉgoeñarique, noo ca booro bii nucũ yujurique, nii.

23Ate niipetirije ñañarije bojoca cʉ̃ja yeripʉ cʉ̃ja ca tʉgoeñarije witima ĩiro, bojocare ñaño —ĩiupi Jesús.

Sirofenicia macõ díámacʉ̃ cõ ca tʉo nʉcʉ̃ bʉorique

(Mt 15.21-28)

24To ca niiricʉ Jesús Tiro, Sidón yepari pee waacoaupi. Toopʉ ea, bojoca cʉ̃ja ca majiro bootigʉ jĩcã wiipʉ jãa waaupi. Bii pacagʉ, do biro pee bii, duti majitiupi.

25Mee yoari mééra, jĩcõ nomio, ca wãtĩ jãa ecorico paco Jesús cʉ̃ ca earijere queti tʉocãupo. Teere tʉori waa, cʉ̃ pʉto muu bia ea nuu waaupo.

26Cõ pea judío bojoco méé, Sirofenicia macõpʉ niiupo. Ape majopʉ nii pacago, Jesús're, “Yʉ macõpʉre wãtĩ ca jãñagʉre cõa wiene bojaya,” cʉ̃re ĩiupo.

27To biro cõ ca ĩiro, Jesús pea o biro cõre ĩi yʉʉupʉ: —Níjá. Ména cʉ̃ puna majurope pee cʉ̃ja baa jʉojato ĩiña. Cʉ̃ puna baariquerena ẽmari yaia peere ecajata, añuti —cõre ĩiupi.

28To biro cʉ̃ ca ĩiro: —Ʉ̃gjá Wiogʉ. To birora bii. To ca bii pacaro, cʉ̃ puna cʉ̃ja ca baa baterije yepapʉ ca ñaarijere yaia cãa baama —cʉ̃re ĩiupo.

29To biro cõ ca ĩiro, Jesús pea o biro cõre ĩiupi: —To biirije yʉre mʉ ca ĩi yʉʉrije jʉori, tʉgoeñarique paitigora tua waagoja. Mee, wãtĩ mʉ macõpʉre ca niimiricʉ witicoami —ĩiupi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

30Cõ pea, cõ yaa wiipʉ eago, cõ macõ cãni pejarica tabepʉ cõ ca pejaro bʉa eaupo. Cõpʉre ca niiricʉ wãtĩ pea witicoaupi mee.

Tʉoti, wedeti, ca biigʉre Jesús cʉ̃ ca catiorique

31Jesús, Tiro yepa ca niiricʉ waagʉ, Sidón yepare ametʉa, waa nʉnʉa waa, Galilea ʉtabʉcʉrare Decápolis ca niiri yepare eaupi.

32Toopʉ cʉ̃ ca earo, jĩcʉ̃ tʉoti, wedeti, ca biigʉre ami waari, "Mʉ amori mena cʉ̃re ñia peoya," ĩiupa Jesús're.

33To biro cʉ̃ja ca ĩiro Jesús pea, apero ca bojoca maniro pee cʉ̃re ami waa, cʉ̃ amo jũari mena cʉ̃ amoperire juu jõene, ʉjeco mena cʉ̃ ñemerore padeña, tiiupi.

34Jiro, emʉaro pee ĩa mʉene, yeri jini jãa, o biro cʉ̃re ĩiupi: "¡Efata!" ĩiupi. ("¡Tujuya!" ĩirʉgaro ĩi).

35To biro Jesús cʉ̃ ca ĩirora, jĩcãto cʉ̃ amoperi tujucoa, cʉ̃ ñemero cãa abacoa, añuro wede majicoaupi.

36Jesús pea, "Jĩcʉ̃ ʉno peerena wedeticãña," cʉ̃re ĩiupi. Bʉaro jañuro, "Wedeticãña," cʉ̃ ca ĩirora, bʉaro jañuro wede bato nʉnʉa waaupa.

37Bojoca pea ĩa ʉcʉacoa, do biro pee ĩi majiti, o biro ĩiupa: "Niipetirijepʉrena añuro wado tiicãmi. Ca tʉotirãpʉ cãa tʉocoa, ca wedetirãpʉ cãa wedecoa, cʉ̃ja ca biiro tiimi," ĩiupa.

SAN MARCOS 8

Cuatro mil ca niirãre Jesús cʉ̃ ca baarique ecarique

(Mt 15.32-39)

1Tii rʉmʉrire ñucã paʉ bojoca nea pooupa. Baarique cʉori méé cʉ̃ja ca biiro ĩari cʉ̃ buerãre jʉo cojo, o biro ĩiupi Jesús:

2—Anija bojocare yʉ ĩa boo pacacoa. Mee, itia rʉmʉ peti yʉ mena niicoama; baarique ʉnora cʉotima.

3Baari méé ca biirãrena, cʉ̃ja yaa wiijeripʉ yʉ ca tuenecojojata, maa decomacãrira dia ñaacoabocuma. Jĩcãrã yoaroripʉ ca dooricarã niima —ĩiupi.

4To biro cʉ̃ ca ĩiro, cʉ̃ buerã pea o biro ĩi yʉʉupa: —¿Ano ʉno ca bojoca maniropʉre noopʉ baarique bʉacãri, ecarique niicu mʉ ĩiti? —ĩiupa.

5To biro cʉ̃ja ca ĩiro, Jesús pea: —¿No cãnacãga pan mʉja cʉoti? —cʉ̃jare ĩi jãiñaupi. Cʉ̃ja pea: —Jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro niiri caari jãa cʉo —cʉ̃re ĩiupa.

6To biro cʉ̃ja ca ĩiro, bojocare yepapʉ duwi doti, jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro ca niirije pan're ami, Ʉmʉreco Pacʉre, "Añu majuropeecã" ĩi juu bue yapano, teere pee bato, cʉ̃ buerãre noni cojoupi bojocapʉre cʉ̃ja bato cojojato ĩigʉ. Cʉ̃ja pea to birora tiiupa.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

7Wai cãare no cãnacãrã meeacãra cʉoupa. Jesús pea cʉ̃jare ami, Ʉmʉreco Pacʉre, “Añu majuropeecã” ĩi, cʉ̃ja cãare cʉ̃ buerãre bato dotiupi.

8To biro cʉ̃ ca tiirijere, niipetirãpʉra baa yapicoaupa. Cʉ̃ buerã pea ñucã ca dʉjarijere jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro niiri pijeeri jee jãa dadoupa.

9Teere ca baaricarã pea bapari mil peti niiupa. Jiro Jesús bojocare waarique wui,

10cʉ̃ buerã mena cũmuapʉ ea jãa, Dalmanuta yepa pee waacoaupi.

Fariseos jĩcã wãme cʉ̃ja ca tii bau nii dotirique
(Mt 16.1-4; Lc 12.54-56)

11Jiro fariseos Jesús pʉto eari, cʉ̃ mena bʉaro wede peni jʉo waaupa. Ñañarije cʉ̃ tii bui cʉtijato ĩirã, jĩcã wãme ʉmʉreco tutipʉ maquẽ ca ĩa ñaaña manirije cʉ̃re tii bau nii dotiupa, “¿Díámacʉ̃ra Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca tiicojoricʉra cʉ̃ niiti?” ĩi majirʉgarã.

12To biro cʉ̃ja ca ĩiro, Jesús pea yeri jini jãa, o biro ĩiupi: —¿Ñee tiirã anija bojoca jĩcã wãme ca ĩa ñaaña manirije tii bau niiriquere cʉ̃ja jãiti? Yee méé yʉ ĩi. Jĩcã wãme ʉnoacã peera tii bau nii ĩñoña manirucuma —ĩiupi.

13To biro cʉ̃jare ĩi, cũmuapʉ ea jãa, ʉtabʉcʉra ape nʉña pee tĩacoaupi.

Fariseos cʉ̃ja ca tii niirije
(Mt 16.5-12)

14To waarã, cʉ̃ buerã pea baarique jeeri méé acobo, waacoaupa. Cũmuapʉre jĩcãgaacãra pan'ga cʉoupa.

15Jesús pea o biro cʉ̃jare ĩi majioupi: —Mʉja tʉgoeña majiwa, fariseos, to biri Herodes, cʉ̃ja ca tii niirije menare —ĩiupi.

16To biro cʉ̃ ca ĩiro, cʉ̃ buerã pea: “Agó nija, pan mani cʉoti,” ameri ĩi niiupa.

17Jesús pea to biro cʉ̃ja ca ameri ĩirijere majiri, o biro cʉ̃jare ĩiupi: —¿Ñee tiirã, “Pan mani cʉoti,” mʉja ĩiti? ¿Ména, ĩa jeeñoti, tʉo puoti mʉja biicãti? ¿Mʉja ca tʉgoeñarije to pãati majuropeecãti?

18¿Cape cʉti pacarã ĩati, amoperi cʉti pacarã tʉoti, mʉja biicãti? ¿Yoari méé mʉja acobocoati?

19Jĩcã amo cõro niirije pan menara jĩcã amo cõro mil ca niirãre yʉ ca baarique batorique ca dʉjarijere ¿no cãnacã pijeeri peti mʉja jee jãa dadori? —cʉ̃jare ĩiupi. To biro cʉ̃ ca ĩiro cʉ̃ja pea: —Pʉa amo peti, dʉpore pʉaga penituaro niiri pijeeri —ĩiupa.

20—Ñucã, jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro ca niirije pan menara, bapari mil ca niirãre yʉ ca baarique batorica tabera, ¿no cãnacã pijeeri mʉja jee jãa dadori? —ĩiupi. To biro cʉ̃ ca ĩiro: —Jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro niiri pijeeri —ĩiupa.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

21—¿To docare ména, mɨja tɨo puoticãti? —ĩiupi Jesús, cɨ̃ buerãre.

Betsaidapɨ ca ĩatigɨre Jesús cɨ̃ ca catiorique

22Jiro Betsaida cɨ̃ja ca earo, jĩcãrã jĩcɨ̃ ca ĩatigɨre Jesús pɨto ami waari, “Cɨ̃re padeñaña,” ĩiupa Jesús're.

23To biro cɨ̃ja ca ĩiro Jesús pea, ca ĩatigɨre macã tɨjaropɨ cɨ̃re tɨ̃acã witi waaupi. Toopɨ cɨ̃ ɨjeco mena cɨ̃ capere weyo, cɨ̃ amori mena cɨ̃ capere ñia peo, “¿Mee apeye ɨno mɨ ĩati?” cɨ̃re ĩi jãiñaupi.

24To biro cɨ̃ ca tiiro, ca ĩatimiricɨ pea ĩa pãari, o biro cɨ̃re ĩiupi: —Bojocare yɨ ĩa biigɨpɨa. Bɨari, yucɨra waa yujurore biro biicã —cɨ̃re ĩiupi.

25To biro cɨ̃ ca ĩiro, Jesús pea cɨ̃ capere ñia peo nemoupi ñucã. To biro cɨ̃ ca tiiro, ñee jãa maniro añuro ĩa, diarique manigɨpɨ tuacãupi yua.

26To cõrora Jesús pea cɨ̃ yaa wiipɨ cɨ̃re tuenecojogɨ, o biro cɨ̃re ĩiupi: —Macã pee piya waari, jĩcɨ̃ ɨno peerena wedegɨ waa, tiiticãña —ĩiupi.

Jesús're “Mesías mɨ nii,” Pedro cɨ̃ ca ĩirique
(Mt 16.13-20; Lc 9.18-21)

27Ate jiro Jesús cɨ̃ buerã mena, Cesarea de Filipo yepa macã macãripɨ waaupi. Maapɨ waa nɨnɨa waagɨ, Jesús cɨ̃ buerãre: —¿Bojoca, ‘Ñiru niimi,’ yɨre cɨ̃ja ĩirucuti? —cɨ̃jare ĩi jãiñaupi.

28To biro cɨ̃ ca ĩi jãiñaro: —Jĩcãrã: “Uwo Coeri majɨ Juan niimi.” Aperã: “Elías niimi.” Aperã: “Jĩcɨ̃ ca biipere wede jɨgueri maja mena macɨ̃ niimi,” mɨre ĩima —cɨ̃re ĩi yɨɨupa.

29To biro cɨ̃ja ca ĩiro: —Mɨja pea, ¿“Ñiru niimi,” yɨre mɨja ĩiti? —cɨ̃jare ĩi jãiñaupi Jesús. To biro cɨ̃ ca ĩiro, Simón Pedro pea: —Mɨa, Ɨmɨreco Pacɨ cɨ̃ ca tiicojo cojoricɨ Cristo mɨ nii —cɨ̃re ĩiupi.

30To biro cɨ̃ ca ĩiro: “Teere jĩcɨ̃ ɨno peerena wedeticãña,” ĩiupi Jesús cɨ̃ buerãre.

Cɨ̃ ca bii yaipere cɨ̃ ca wederique
(Mt 16.21-28; Lc 9.22-27)

31Jiro Jesús cɨ̃ buerãre o biro cɨ̃jare ĩi wede majio jɨo waaupi: —Yɨ, Ca Nii Majuropeegɨ Macɨ̃, bɨaropɨra ñañaro tamɨo, judíos're ca jɨo niirãre, paia ɨparãre, doti cũuriquere ca jɨo buerãre ĩa juna eco, yɨ ca biipera niiro bii. Ñucã yɨre jĩa cõa, cɨ̃ja ca tii pacaro itia rɨmɨ jiro yɨ cati tuacoarucu —cɨ̃jare ĩiupi.

32Atere tɨo majiricarora cɨ̃jare wede majioupi. To cõrora Pedro pea, apero pee cɨ̃re ami waa, to biro cɨ̃ ca ĩirije jɨori cɨ̃re tuti camota jɨo waaupi.

33To biro cɨ̃ ca ĩiro, Jesús pea amojode nɨcã, cɨ̃ buerãre ĩari, o biro ĩi tutiupi Pedrore: —¡Yɨre camotati waagɨja Satanás! Mɨa Ɨmɨreco Pacɨ cɨ̃ ca tiirɨgari wãmere mɨ majiti. Bojoca cɨ̃ja ca tɨgoeñarore birora mɨ tɨgoeñacã —cɨ̃re ĩiupi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

34To biro cũre ĩi, cũ buerãre bojocare jʉo cojori, o biro ĩiupi Jesús: —Jĩcũ yʉ buegʉ ca niirʉgʉ ʉnoa mʉ majurope mʉ ca tiirʉgarijere acobori, yʉ yee jʉori ñañaro tamʉo pacagʉ, to birora tʉgoeña bayi, yʉre nʉnʉña.

35Cũ ca cati niirijere ca maigʉa, cũ ca catipere bʉatirucumi. To ca bii pacaro yʉ yee jʉori, añurije quetire cũ ca tʉo nʉnʉjeerije jʉori, ñañaro ca tii eco yaigʉa, ametʉarucumi.

36¿Ñee ʉno peere to tii nemoti ati yepa maquẽ niipetirore pairo cʉo ametʉenecã pacagʉ, Ʉmʉreco Pacʉre tʉo nʉnʉjeetigʉra ca bii yaigʉra?

37Ñucã, ¿no cõro pairo mena cũ wapa tiibogajati, cũ ca cati niipe wapare?

38Ati cuu macãrã ñañarije tii, Ʉmʉreco Pacʉre tʉo nʉnʉjeeti, ca biirã watoare niirã, yʉ yee quetire, yʉ yee maquẽre bobo jãa, ca biirãra, yʉ, Ca Nii Majuropeegʉ Macũ cãa, yʉ Pacʉ cũ ca boe baterije, cũ pʉto macãrã ca ñañarije manirã mena yʉ ca doori rʉmʉre, yʉ yee quetire wederʉgarã cũja ca bobo jãaricarore birora cũjare yʉ bobo ĩarucu —cũjare ĩiupi Jesús.

SAN MARCOS 9

1O biro ĩi nemoupi ñucã: —Yee méé mʉjare yʉ ĩi: Jĩcãrã ano ca niirã mena macãrã, Ʉmʉreco Pacʉ cũ ca doti niiri tabe, cũ ca tutuarije mena ca earo ĩatirãra bii yaitirucuma —ĩiupi.

Jesús cũ ca baurije ca wajoarique
(Mt 17.1-13; Lc 9.28-36)

2Jĩcã amo peti, ape amore jĩcãga penituaro niiri rʉmʉri jiro, Jesús, cũ buerã Pedro, Juan, Santiago jãa wadore, ũtãgʉ ca emʉaricʉpʉ jʉo waaupi. Toopʉ, cũja ca ĩa cojoro cũ ca baurije wajoacoaupi.

3Cũ juti cãa bʉaro boti ajiyaarije biicoaupe. Jĩcũ ʉno peera bʉaro coecã pacagʉ, añuro botiritopʉ cũ ca tii majitiro ametʉeneropʉ botiupe.

4Ñucã Elías, Moisés baua eari, Jesús mena wede peni niiupa.

5To biro cũja ca biiro ĩagʉ, Pedro pea o biro ĩiupi Jesús're: —Buegʉ, anopʉ mani ca niiro añu majuropeecã. Itia wii, wii pĩiri jãa quenorucu. Mʉ yaa wii, Moisés yaa wii, Elías yaa wii, jãa tiirucu —ĩiupi.

6Cũ ca wederijere, “To biirije yʉ ĩicu,” ĩi majiticãupi, niipetirãpʉra ʉcʉa yaicoama ĩirã.

7To biro cũja ca bii niirora, bueri bʉrʉa doo, cũjare paa ũmaa nʉcõcãupe. To biro ca biirora bueri bʉrʉapʉ wederique o biro ca ĩirije wedeoupe: “Ania, yʉ Macũ, yʉ ca maigʉ niimi. Cũre tʉo nʉnʉjeeya,” ĩiupe.

8To biro ca ĩiri nimarora ĩa cojorã, Jesús jĩcũrena ĩaupa.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

9Ũtãgʉpʉ ca niiricarã duwi nʉnʉa doorã, Jesús pea: “Mʉja ca ĩajãrijere jĩcũ ʉno peerena wedeticãña, yʉ, Ca Nii Majuropeegʉ Macũ ca bii yairicarã watoare yʉ ca cati tuaro jiropʉ mʉja wederucu,” cũjare ĩiupi.

10Tee jʉori, cũja wadora atere majicõa niirucuupa, biirãpʉa cũja majurope, “Do biro ĩirʉgaro to ĩibuti, ca bii yairicarã watoare cati tuarique,” ameri ĩi jãiña nii pacarã.

11To biri o biro cũre ĩi jãiñaupa: —¿Ñee tiirã doti cũuriquere ca jʉo buerã pea: “Elías doo jʉorucumi,” cũja ĩirucuti? —ĩiupa.

12To biro cũja ca ĩi jãiñaro, o biro cũjare ĩi yʉʉupi Jesús: —Yee méé ĩima, Elías'ra doo jʉgue, cũra niipetirijere queno, tiirucumi. To docare, ¿ñee tiiro Ʉmʉreco Pacʉ wederique, “Yʉ, Ca Nii Majuropeegʉ Macũre, ñañaro tamʉo, ĩa juna eco biirucumi,” ĩi owarique to niiti?

13Yʉ pea, “Mee, Elías doo yerijãaupi,” yʉ ĩi. Cũja pea niipetiro cũre cũja ca tiirʉgari wãmeri cõro cũre tiiupa. Cũre ca biipere to biro tii ecorucumi, cũja ca ĩi owa tuuricarore birora —ĩiupi.

Wãmʉ ca wãtĩ jãa ecoricʉre Jesús cũ ca catiorique

(Mt 17.14-21; Lc 9.37-43)

14Aperã cũ buerã pʉto peere tua earã, paʉ bojoca watoapʉ nii, ñucã jĩcãrã doti cũuriquere ca jʉo buerã cũja mena cũja ca wede peni niiro bua eaupa.

15Jesús're ĩacãrãpʉa, ʉjea niirique mena cũre ũmaa boca jãiupa.

16To biro cũja ca biiro, cũ pea o biro cũjare ĩi jãiñaupi: —¿Ñee ʉnore cũja mena mʉja wede peniti? —ĩiupi.

17To biro cũ ca ĩiro, jĩcũ too cũja watoa ca niigʉ, o biro cũre ĩi yʉʉupi: —Buegʉ, yʉ macũre wãtĩ cũre ñaajãa nʉcã eari, ca wedetigʉ cũ ca tuaro cũ ca tiigʉre, mʉ yʉ ami doojãwʉ.

18Noo cũ ca niiri tabe ñaajãa nʉcãri, cũ ca ñaacũmu yugui mecũro tii, cũ ʉjeropʉ jopo witi, upi baca dʉpo tuu, tutua pʉyʉacoa, cũ ca biiro cũre tiimi. Mʉ buerãre, “Wãtĩre cõa wieneña,” cũjare yʉ ĩimijãwʉ. Do biro tii majitijãwa —ĩiupi.

19To biro cũ ca ĩiro, Jesús pea o biro cũre ĩi yʉʉupi: —¡Agó nija, díámacũ ca tʉo nʉnʉjeetirã! ¿No cõro yoaro mʉja mena yʉ niigʉti? ¿No cõro yoaro to biro mʉja ca biirijere yʉ nʉcã niigʉti? Ano pee cũre ami dooya —ĩiupi.

20To biro cũ ca ĩiro, Jesús pʉto cũre ami waaupa. Wãtĩ pea Jesús're ĩagʉra, wãmʉ yepapʉ ñaacũmu waa, yugui mecũ, cũ ʉjeropʉ jopo witi, cũ ca biiro cũre tiiupi.

21To biro cũ ca biiro, Jesús pea o biro ĩi jãiñaupi cũ pacʉre: —¿No cõropʉ atere to biro cũ bii jʉori? —cũre ĩiupi. To biro cũ ca ĩiro cũ pacʉ pea: —Wimagʉ niigʉpʉra to biro bii jʉowi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

22Pa~~u~~ tiiri c~~ũ~~re jĩar~~ugu~~, pecamep~~u~~ tii cõa joe, ñucã diap~~u~~ c~~ũ~~ ca ñaañuaro c~~ũ~~re tii, tii mec~~ũ~~orucumi. No jĩcã wãme ~~u~~no m~~u~~ ca tii majijata, jãare boo paca ĩari, jãare tii nemoña —ĩiupi Jesús're.

23To biro c~~ũ~~re c~~ũ~~ ca ĩiro t~~uo~~g~~u~~: —¡Níjá! ¿Ñee tiig~~u~~ m~~u~~ ca tii majijata, m~~u~~ ĩiti? Díámac~~ũ~~ ca t~~uo~~ n~~unu~~jeeg~~u~~ra niipetirije tii majirique wado nii —c~~ũ~~re ĩiupi Jesús.

24To cõrora c~~ũ~~ pac~~u~~ pea o biro ĩi acaro buiupi: —¡B~~u~~aro jañuri y~~u~~ ca t~~uo~~ n~~unu~~jeero y~~u~~re tii nemoña! —ĩiupi.

25Bojoca pa~~u~~ c~~ũ~~ja ca nea poo n~~unu~~a dooro ĩari, wãtĩ yerire o biro ĩi tuti cõa wieneupi: —“Wãtĩ, wedeti, t~~uo~~ti, ca biig~~u~~ yoari méé witi waag~~u~~ja. P~~u~~ati c~~ũ~~re ñaajãa n~~u~~cã nemoticãña,” m~~u~~re y~~u~~ ĩi —ĩiupi.

26To cõrora wãtĩ pea b~~u~~aro acaro bui, ñañarop~~u~~ c~~ũ~~re tii wẽe yaye cõa cũu cojo, witicoaupi. C~~ũ~~ pea ca dia waaric~~u~~re birop~~u~~ biicã cũmu waaupi. To biri pa~~u~~, “Dia yaicoami,” ĩiupa.

27Jesús pea c~~ũ~~ amop~~u~~ ñee, c~~ũ~~re t~~ũ~~a wãm~~u~~oupi. To biro c~~ũ~~ ca tiirora, c~~ũ~~ pea wãm~~u~~ n~~u~~cãcoaupi.

28Jiro Jesús wiip~~u~~ c~~ũ~~ ca jãa waaro, c~~ũ~~ buerã pea c~~ũ~~ja wado niirã, o biro c~~ũ~~re ĩi jãiñaupa: —¿Ñee tiirã jãa pea wãtĩre jãa cõa wiene majitijapari? —ĩiupa.

29To biro c~~ũ~~ja ca ĩiro Jesús pea: —Wãtĩa anija ~~u~~noa, betirique mena juu buecãrip~~u~~ wado cõa wienericaro ca witirã niima —ĩiupi c~~ũ~~ buerãre.

C~~ũ~~ ca bii yaipere p~~u~~ati c~~ũ~~ ca wederique

(Mt 17.22-23; Lc 9.43-45)

30Too ca niiricarã waarã, Galilea yepa pee amet~~u~~a waaupa. Jesús pea jĩc~~ũ~~ ~~u~~nora c~~ũ~~ja ca majiro bootiupi,

31c~~ũ~~ buerãre buema ĩig~~u~~. O biro c~~ũ~~jare ĩi wedeupi: —Y~~u~~, Ca Nii Majuropeeg~~u~~ Mac~~ũ~~re, aperãp~~u~~re y~~u~~re tiicojorucuma. C~~ũ~~ja pea y~~u~~re jĩa cõacãrucuma. To biro c~~ũ~~ja ca tii cõacãmijata cãare, itia r~~u~~m~~u~~ jiro y~~u~~ cati tuacoarucu ñucã —c~~ũ~~jare ĩiupi.

32C~~ũ~~ja pea to biro c~~ũ~~ ca ĩirijere t~~uo~~ majitiupa. C~~ũ~~re jãiñar~~u~~garã cãa uwi jañuupa.

¿Ñiru pee c~~ũ~~ niiti, ca nii majuropeeg~~u~~?

(Mt 18.1-5; Lc 9.46-48)

33Too ca waaricarã, Capernaúm macãp~~u~~ eaupa. Wiip~~u~~ niig~~u~~, o biro c~~ũ~~jare ĩi jãiñaupi Jesús c~~ũ~~ buerãre: —Maap~~u~~ doorã, ¿ñeere m~~u~~ja wede pai n~~unu~~a doojãri? —ĩiupi.

34C~~ũ~~ja pea maap~~u~~ doorã, “¿Ñiru pee c~~ũ~~ niiti, ca nii majuropeeg~~u~~?” ca ameri ĩi n~~unu~~a dooricarã niiri, wedetiupa.

35To biro c~~ũ~~ja ca biiro ĩa, Jesús pea ea nuu waa, c~~ũ~~ buerã p~~u~~a amo peti, d~~u~~pore p~~u~~aga penituaro ca niirãre j~~uo~~ cojo, o biro ĩiupi: —Jĩc~~ũ~~, ca nii majuropeeg~~u~~ ca

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

niirɯga tɯgoeñagɯ ɯnoa, niipetirã jiro macɯ̃pɯ nii, niipetirãre pade coteri majɯ nii, cɯ̃ biijato —cɯ̃jare ĩiupi.

36To biro ĩi, jĩcɯ̃ wimagɯre cɯ̃ja watoa cɯ̃re nɯcõ, cɯ̃re ami apa, o biro cɯ̃jare ĩiupi Jesús:

37—Yɯre ca tɯo nɯnɯjeegɯ, jĩcɯ̃ ani wimagɯre biro ca biigɯre ca ñeegɯa, yɯrena ñeegɯ tiimi. Ñucã yɯre ca ñeegɯa, yɯre ca tiicojoricɯre ñeegɯ tiimi —ĩiupi.

Manire ca junatigɯa mani mena macɯ̃ niimi

(Mt 10.42; Lc 9.49-50)

38Juan pea o biro ĩiupi Jesús're: —Buegɯ, jĩcɯ̃ mɯ wãme mena ĩicãri, wãtĩare ca cõa wiene niigɯre jãa ĩajãwɯ. Jãa pea mani mena macɯ̃ méé cɯ̃ ca niiro macã, “Teere tiiticãña,” cɯ̃re jãa ĩijãwɯ —ĩiupi.

39To biro cɯ̃ ca ĩiro, o biro cɯ̃re ĩi yɯɯupi Jesús: —Camotaaticãña. Jĩcɯ̃ ɯno peera yɯ wãme mena ĩicãri, ca ĩa ñaaña manirije ca tii bau niigɯa, ñañaro yɯre ĩi majitimi.

40Manire ca junatigɯa, mani mena pee ca niigɯ niimi.

41No ca boorã, mɯja Cristo yaarã ca niirãre, oco bapa ɯnoacãra mɯjare ca tĩarã, to biro cɯ̃ja ca tiirique jɯori, cɯ̃ja yee ca niipere bɯarucuma.

Ñañaro ca bii buiyeerije

(Mt 18.6-9; Lc 17.1-2)

42”No ca boogɯ, anija mena macɯ̃ wãmaacã yɯre ca tɯo nɯnɯjee jɯo doogɯre ñañarije cɯ̃ ca tiiro ca tiigɯra, ɯ̃tãga pairica mena cɯ̃ amɯtuture jia tuuri, dia pairi yaapɯ cõañua cõacãjata, añucãbocu.

43Mɯ amo ñañarije mɯ ca tiiro to ca tiijata, tii amore paa taa cõacãña. Amo dɯcara caticõa niirica tabepɯre mɯ ca earo añujañu.

44Pɯa amo menapɯra ñañaro bii yairica tabe pecame jĩcãti ɯno peera yaticoa, becoa cãa diacoa, cɯ̃ja ca biitiri tabepɯre mɯ ca waaborica tabe ɯnorena.

45Mɯ dɯpo ñañarije mɯ ca tiiro to ca tiijata, paa taa cõacãña. Dɯpo manigɯra to birora caticõa niirica tabepɯre mɯ ca earo, añujañu.

46Pɯa dɯpo menapɯra ñañaro bii yairica tabe pecame jĩcãti ɯno peera yaticoa, becoa cãa diacoa, cɯ̃ja ca biitiri tabepɯre mɯ ca waaborica tabe ɯnorena.

47Ñucã mɯ capega ñañarije mɯ ca tiiro to ca tiijata, jade wee amiri cõacãña. Jĩcãga capega manigɯra Ʊmɯreco Pacɯ cɯ̃ ca doti niiri tabepɯre mɯ ca earo, añujañu. Pɯa capega menapɯra ñañaro bii yairica tabe:

48“Too macãrã becoa diati, pecame cãa yatiti, ca biiri tabepɯre mɯ ca cõa joe ecopa tabe ɯnorena.”

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

49”Niipetirã, ñañaro tamʉo ametʉari jiro bʉaro jañuri ca tʉgoeña bayirã nii nʉnʉa waarucuma.

50Moa añurije nii. To biro bii pacaro to ca oca yerijãacoajata, ¿do biro pee tiicãri ñucã, ca ocarije ca nii earo mʉja tii majibogajati? Mʉja majuropeera moare biro niiña. Niipetirã mena añuro niirique cʉti niiña —ĩiupi Jesús.

SAN MARCOS 10

Ameri cõarique
(Mt 19.1-12; Lc 16.18)

1Jesús Capernaúm ca niiricʉ, Judea yepa, dia Jordán ape nʉña, muipũ cʉ̃ ca mʉa doori nʉña peere ca niiri yepa pee waacoaupi. Ñucã toopʉre paʉ bojoca cʉ̃ja ca nearo, cʉ̃ ca tiirucuricarore birora, cʉ̃jare bue jʉo waaupi.

2To biro cʉ̃ ca ĩi niiro, jĩcãrã fariseos Jesús pʉto ea, cʉ̃re ĩi buiyeerʉgarã, “¿Jĩcʉ̃ cʉ̃ nʉmore cʉ̃ ca cõaro to añucãti?” ĩi jãiñaupa.

3To biro cʉ̃ja ca ĩiro, cʉ̃ pea: —Moisés ¿ñeere mʉjare cʉ̃ tii dotiupari? —ĩiupi.

4Cʉ̃ja pea: —Moisés: “ ‘Ate jʉori mʉre yʉ cõa,’ ca ĩiri pũuro owari cõre tiicojo, cõacãña,” ĩiupi —ĩiupa.

5To biro cʉ̃ja ca ĩiro, Jesús pea o biro ĩi yʉʉupi: —Moisés atere to biro mʉjare tii dotiupi, ca wederique ametʉene nʉcã pairã mʉja ca niiro macã.

6Jĩcãto Ʉmʉreco Pacʉ ati yepare tii jeeño jʉogʉpʉra, ʉmʉ, nomio tiiupi.

7To biri ʉmʉ, cʉ̃ pacʉre, cʉ̃ pacore, camotatiri, cʉ̃ nʉmo mena pee niirucumi.

8Pʉarã nii pacarã, jĩcã upʉra nii earucuma. To biri pʉarã méé niima. Jĩcʉ̃ra niima.

9To biri Ʉmʉreco Pacʉ jĩcã upʉra cʉ̃ja ca niiro cʉ̃ ca tiiricarãrena, bojocʉra cʉ̃ja ca ameri camotatiro tii majitimi —cʉ̃jare ĩiupi.

10Ñucã cʉ̃ buerã pea wiipʉ niirã, tee maquẽrena jãiñaupa Jesús're.

11To biro cʉ̃ja ca ĩiro, Jesús pea: —Cʉ̃ nʉmore cõari, apeo ca nʉmo cʉtigʉa, cʉ̃ nʉmo ca nii jʉorico menare ñañarije tiigʉ tiimi.

12Ñucã nomio pee cãa, cõ manʉre cõacãri apĩ cõ ca manʉ cʉtijata, cõ cãa, ñañarije tiigo tiimo —cʉ̃jare ĩiupi.

Wimarãre Jesús cʉ̃ ca juu bue bojarique
(Mt 19.13-15; Lc 18.15-17)

13Jĩcãrã, Jesús pʉto wimarãre jee waaupa, cʉ̃jare cʉ̃ padeñajato ĩirã. Cʉ̃ buerã pea wimarãre ca jee waarãre bocá tuti camota niiupa.

14Jesús pea to biro cʉ̃ja ca ĩiro ĩa ajiari, o biro cʉ̃jare ĩiupi: —Wimarãre camotaatirãra yʉ pʉto pee cʉ̃jare tiicojoya. Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca doti niiri tabea cʉ̃jare biro ca niirã yaa tabe nii.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

15Yee méé yʉ ĩi: Jĩcʉ̃ wimagʉ cʉ̃ ca biirore biro Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca dotiri tabe maquẽre ca tʉo nʉnʉjeetigʉa, tii tabepʉre ea waatirucumi —ĩiupi.

16To biro cʉ̃jare ĩi yapano, wimarãre jee apa, cʉ̃ amori mena cʉ̃jare ñia peori, añuro cʉ̃jare ca bii mʉa nʉcãpere cʉ̃jare jãi bojaupi.

Wãmʉ ca apeye paigʉ

(Mt 19.16-30; Lc 18.18-30)

17Jesús, waagʉ doogʉ cʉ̃ ca biiri tabera, jĩcʉ̃ ʉmʉ ũmaa ea, cʉ̃ ãjʉro jupeari mena cʉ̃ jʉguero ea nuuri, o biro cʉ̃re ĩi jãiñaupi: —Buegʉ Añugʉ, ¿ñee ʉno yʉ tiigajati, to birora caticõa niiriquere bʉarʉgʉ? —ĩiupi.

18To biro cʉ̃ ca ĩiro, Jesús pea: —¿Ñee tiigʉ “Añugʉ” yʉre mʉ ĩiti? Jĩcʉ̃ peera ca añugʉ manimi; ca añugʉa jĩcʉ̃ra niimi, Ʉmʉreco Pacʉ wado.

19Mee, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca doti cũuriquere mʉ maji: Jĩaticãña. Nʉmo cʉti, manʉ cʉti, bii pacarã tii epericarã cʉtiticãña. Jee dutiticãña. Watoara ĩi dito buiyeeticãña. Ĩi dito jeeticãña. Mʉ pacʉre, mʉ pacore, nʉcʉ̃ bʉoya —cʉ̃re ĩiupi Jesús.

20To biro cʉ̃re cʉ̃ ca ĩiro cʉ̃ pea: —Buegʉ, wimagʉ niigʉpʉra tee niipetirijere yʉ tii peticãwʉ mee —ĩiupi.

21To cõrora mairique mena cʉ̃re ĩa: —Jĩcã wãmera mʉre dʉja. Waagʉja. Mʉ ca cʉorije niipetirijere noni peoticã, wapa jeeri, ca boo pacarãre noniña. To biro tiigʉ, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca doti niiri tabepʉre pairo mʉ apeye cʉtirucu. To biro tii yapano, yʉre bapa cʉtigʉ dooya —cʉ̃re ĩiupi.

22Teere tʉogʉ, cʉ̃ pea bijaatigʉra tʉgoeñarique pai, waacoaupi ca apeye paigʉ niiri.

23To cõrora Jesús pea cʉ̃ weja ĩa amojode, o biro ĩiupi cʉ̃ buerãre: —¡Ca apeye pairãra Ʉmʉreco Pacʉ peere cʉ̃ja ca tʉo nʉnʉjeerʉgamijata, popiye peti niicãro dooro bii! —ĩiupi.

24O biro cʉ̃ ca ĩirijere, cʉ̃ buerã pea do biro pee ĩi majiticãupa. Ñucã Jesús pea o biro cʉ̃jare ĩi nemoupi: —Yʉ puna, cʉ̃ja apeyerena ca wederique paiorãra, Ʉmʉreco Pacʉ peere cʉ̃ja ca tʉo nʉnʉjeepe pea do biro tii majiña manirije peti to niicãti.

25Camello pea, ãjipõa potaga opere popiye méé cʉ̃ ca jãa ame witicoa pacaro, jĩcʉ̃ ca apeye paigʉ peera Ʉmʉreco Pacʉ peere cʉ̃ ca tʉo nʉnʉjeerʉgarije popiye peti niicã —cʉ̃jare ĩiupi Jesús.

26To biro cʉ̃ ca ĩiro, cʉ̃ buerã pea bʉaro jañuri tʉo ʉcʉacã yai waa, do biro pee ĩi majiticã, o biro ĩiupa: —Too docare ¿ñiru peti cʉ̃ ametʉagʉti? —ĩiupa.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

27To cõrora Jesús pea cũjare ĩa, o biro ĩiupi: —Bojocara do biro ca tii majiña manirije niiro bii. Biiti Ʊmʉreco Pacʉ peera. Niipetirijepʉra cũ ca tii majirije wado niicã —ĩiupi.

28To biro cũ ca ĩiro, Pedro pea: —Jãa, jãa yeere cũu peticã, mʉre jãa nʉnʉ doowʉ —ĩiupi.

29To biro cũ ca ĩiro, Jesús pea: —Yee méé mʉjare yʉ ĩi. No ca boogʉ yʉ yee jʉori, ñucã añurije queti jʉori, cũ yaa wiire, cũ yaarãre, cũ yaarã romirire, cũ pacʉre, cũ pacore, cũ punare, cũ yaa yepare, cũ ca waa weojata,

30ati yepare cati niigʉra, ñañaro cũre cũja ca tiirʉga nʉnʉjeerije watoara, cũ ca waa weorique ametʉenero wiijeri, cũ yaarãre, cũ yaarã romirire, cũ pacʉre, cũ pacore, cũ punare, cũ yaa yeparire, cien cõro peti tiicojo nemo ecorucumi; ñucã ape tuti macã yepapʉre cũ ca niipe peera to birora caticõa niiriquere tiicojo ecorucumi.

31Paʉ, mecũrire ca nii majuropeerã ca niirã, cũja ca ĩiña manirã tuarucuma. Ñucã mecũrire cũja ca ĩiña manirã ca niirã, ca nii majuropeerã niirucuma —cũjare ĩi yʉʉupi Jesús.

Cũ ca bii yaipere itiati cũ ca wederique
(Mt 20.17-19; Lc 18.31-34)

32Jiro, Jerusalén pee maa nʉnʉa waaupa. Jesús pea cũ buerã jʉguero waacã nʉnʉa waaupi. To biro cũ ca biiro, cũja pea, “Uwiorije ca biigʉ cũ niiti” ĩi nʉnʉjeeupa, cũja jiro ca doorã pea cũja ca boca uwi nʉnʉjeecãro. Ñucã Jesús, cũ buerã pʉa amo peti, dʉpore pʉaga penituaro ca niirãre bojoricaro jʉo cojo, o biro cũjare ĩiupi cũre ca biipere:

33“Mʉja ca ĩarora, Jerusalén'pʉ waarã mani bii, yʉ, Ca Nii Majuropeegʉ Macũre, paia ʉparãpʉre, doti cũuriquere ca jʉo buerãpʉre, yʉre wedejãarucuma. Cũja pea yʉre cũja jĩa cõajato ĩirã, ape yepa macãrãpʉre yʉre tiicojorucuma.

34Cũja pea ñañaro yʉre ĩi epe, yʉre ʉjeco eo bate tuu, yʉre bape, yʉre jĩa cõa, tiicãrucuma. To biro cũja ca tiimijata cãare, itia rʉmʉ jiro yʉ cati tuacoarucu ñucã,” cũjare ĩi wedeupi Jesús.

Santiago, Juan, jĩcã wãme Jesús're cũja ca jãimirique
(Mt 20.20-28)

35Zebedeo puna, Santiago, Juan, Jesús pʉto pee waari, o biro cũre ĩiupa: —Buegʉ, mʉre jãa ca jãirijere jãare mʉ ca tii nemoro jãa boo —ĩiupa.

36To biro cũja ca ĩiro: —¿Ñee ʉnore mʉjare yʉ ca tii bojaro mʉja booti? —cũjare ĩi jãiñaupi Jesús.

37To biro cũjare cũ ca ĩiro, cũja pea: —Mʉ ca doti niiri tabe ca añu majuropeeri tabepʉre, jĩcũ, mʉ díámacũ nʉña, apĩ mʉ ãcõ nʉña pee, jãare mʉ ca duwi dotiro jãa boo —cũre ĩiupa.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

38To biro cũja ca ĩiro: —Mũja, mũja ca jãirijere mũja majiti. To docare mũja, do biro bii majiña maniro ñañarije yũ ca tamũope ũnore ñañaro peti tamũocã, ñañari wãmepũ tii ecori yũ ca jĩa eco yaipe ũnore tamũorã, ¿mũja bii bayicãrãti? —cũjare ĩiupi Jesús.

39To biro cũjare cũ ca ĩiro tũorã: —Ũgjá, jãa bii bayicãrucu —cũre ĩiupa. Jesús pea o biro cũjare ĩiupi: —Biirãpũa mũja, yũre birora bũaropũra ñañaro peti tamũo, bii yai, mũja bii ametũarucu.

40Bũari, yũ díámacũ nũña, yũ ãcõ nũña mũja ca duwirũgarije docare, yũ, yũ ca duwi dotipe méé nii. Mee tea, "To biro biirucuma," ĩiricarã cũja ca duwipe nii —cũjare ĩiupi Jesús.

41Aperã pũa amo cõro ca niirã pea teere tũorã, Juan, Santiago jãa mena ajia jañuupa.

42Jesús pea cũjare jũo cojo, o biro ĩiupi: —Mee mũja maji, ati yepa macãrã Ũmũreco Pacũre ca majitirã, "Wiorã jãa nii" ca ĩirã, cũja bojocare tutuaro mena doti epema; ñucã ũparã ca nii majuropeera pea, cũja ca dotirije mena cũjare ĩi epecãma.

43Mũja mena peera to biro méé biirucu. Mũja watoare ca nii majuropeegũ ca niirũgũ ũnoa, mũjare pade coteri majũre biro pee ca biipũ niimi.

44Ñucã mũja watoare ca jũo niigũ ca niirũgũ ũnoa, niipetirãre pade coteri majũre biro pee ca biipũ niimi.

45Yũ, Ca Nii Majuropeegũ Macũ cãa, yũre cũja pade cotejato ĩigũ méé yũ doowũ. Yũ pee cũjare pade cote, ñucã paũ bojoca ñañarije cũja ca tiiriquere bii yai boja ametũenegũ doogũ yũ doowũ —ĩiupi Jesús.

Ca ĩatigũ Bartimeore Jesús cũ ca catiorique

(Mt 20.29-34; Lc 18.35-43)

46Jiro Jericó macãre eaupa. Tii macãre Jesús, cũ buerã, aperã paũ bojoca mena cũ ca witi nũnũa waaro, jĩcũ ca ĩatigũ Bartimeo ca wãme cũtigũ Timeo macũ, maa pũto wapa tiirica tiiri jãi duwiupi.

47"Jesús, Nazaret macũ niimi," cũja ca ĩiro tũori: —¡Jesús, David Pãrami, yũre boo paca ĩaña! —ĩi acaro buiupi.

48To biro cũ ca ĩiro, cũ yerijãa waajato ĩirã, paũ cũre tuti camotaamiupa. To biro cũja ca ĩi pacaro, cũ pea bũaro jañuro acaro buiupi: —¡David Pãrami, yũre boo paca ĩaña! —ĩiupi.

49To cõrora Jesús pea tua nũcã, "Cũre jũo cojoya," ĩiupi. To biro cũ ca ĩiro, o biro cũre ĩi jũo cojoupa: —Níjá. Tũgoeñarique paitigũra wãmũ nũcãri, dooya. Jesús mũre jũomi —cũre ĩiupa.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

50To cõrora ca ĩatigʉ pea cʉ̃ jutiro jotoa macãrore tuu wee cõa cũu, bupu wãmʉ nʉcã, Jesús pʉto pee waaupi.

51Jesús pea: —¿Ñeere mʉre yʉ ca tii bojaro mʉ booti? —cʉ̃re ĩi jãiñaupi. To biro cʉ̃ ca ĩiro, ca ĩatigʉ pea o biro ĩi yʉʉupi: —Buegʉ, yʉ cape ca ĩaro yʉ boo —ĩiupi.

52Jesús pea: —Tua waagʉja. "Jesús yʉre catiocãrucumi," mʉ ca ĩi tʉgoeña bayirijera mʉ diariquere ametʉene —cʉ̃re ĩiupi. To biro cʉ̃re cʉ̃ ca ĩiri nimarora, ca ĩatimiricʉ añuro ĩa, Jesús're nʉnʉcoaupi.

SAN MARCOS 11

Jerusalén're Jesús cʉ̃ ca jãa waarique

(Mt 21.1-11; Lc 19.28-40; Jn 12.12-19)

1Jerusalén macãre ea nʉnʉa waarã, Betfagé, Betania macãri Olivos Buuro pʉto eagʉ, cʉ̃ buerã pʉarãre

2o biro cʉ̃jare ĩi cojoupi Jesús: —Waarãja ano díámacʉ̃ ca niiri macãpʉ. Tii macãpʉre earã, jĩcʉ̃ burro, ca peja ñaaña manigʉ, cʉ̃ja ca jia tuu nʉcõricʉre mʉja bʉarucu. Cʉ̃re popiori mʉja ami doowa.

3Jĩcʉ̃, "¿Ñee tiirã cʉ̃re mʉja popioti?" mʉjare cʉ̃ ca ĩijata: "Wiogʉ cʉ̃re boomi. Yoari méé mʉjare tuenecãrucumi ñucã," cʉ̃re mʉja ĩiwa —ĩi cojoupi.

4To biro cʉ̃ ca ĩi cojorã waa, burrore jope pʉto, maa pʉtoacã cʉ̃ja ca jia nʉcõricʉ ca nucũgʉre bʉa eari, cʉ̃re popioupa.

5Cʉ̃re cʉ̃ja ca popioro ĩarã, jĩcãrã too ca niiricarã: —¿Ñee tiirã burrore mʉja popioti? —cʉ̃jare ĩi jãiñaupa.

6Cʉ̃ja pea, Jesús, cʉ̃jare cʉ̃ ca ĩi doti cojoricarore biro cʉ̃jare ĩiupa. To biro cʉ̃jare cʉ̃ja ca ĩiro, to birora cʉ̃jare ĩacãupa.

7Jesús pʉto ami ea, cʉ̃ja juti jotoa maquẽ burro jotoare peoupa. Jesús pea cʉ̃ jotoa ea pea waaupi.

8Cʉ̃ ca waa nʉnʉa waaro, paʉ cʉ̃ja juti, jotoa maquẽre tuu weeri maare cũu jʉgue nʉnʉa waa, ñucã aperã macãnʉcʉ̃pʉ cʉ̃ja ca paa jude jeerica queerire cũu jʉgueupa.

9To biro tii nʉnʉa waarã, cʉ̃ jʉguero ca waarã, cʉ̃ jiro pee ca doorã cãa o biro ĩi acaro buiupa: —¡Jãare ametʉeneña! Añuro ca biigʉ niimi, Ʉpʉ wãme mena ca doogʉ.

10Ca añu majuropeerije nii, mani ñicʉ̃ David cʉ̃ ca doti niiquĩricarore biro ca bii mʉa nʉcã doope. Jãare ametʉeneña, mʉ, ʉmʉreco tutipʉ ca niigʉ —cʉ̃re ĩi nʉnʉa waaupa.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Jesús, Jerusalén're ea, Ʉmʉreco Pacʉ yaa wii pee waaupi. Tii wiipʉ jãa ea, niipetiro ĩa yuju peticã, ñamipʉ ca niiro macã, cʉ̃ buerã pʉa amo peti, dʉpore pʉaga penituaro ca niirã mena Betania pee waacoaupi ñucã.

Higueragʉ ca dica manericʉ
(Mt 21.18-19)

12Ape rʉmʉ Betaniapʉ ca niiricʉ, Jerusalén'pʉ waa nʉnʉa waagʉ, bʉaro queyaupi Jesús.

13To biro bii queya nʉnʉa waagʉ, yoaropʉ jĩcãgʉ higueragʉ, ca pũu cʉti nucũro ĩari, "Dica cʉticu" ĩigʉ, ĩagʉ waamiupi. Tiigʉ pʉto eagʉ, ca pũu wado ĩaupi, ca dica cʉtiri cuu méé ca niiro macã.

14To cõrora o biro ĩiupi Jesús, higueragʉre: —Jĩcʉ̃ ʉno peera mʉ ca dica cʉtirijere baa nemo tiitirucuma —ĩiupi. To biro cʉ̃ ca ĩirijere tʉoupa cʉ̃ buerã.

Ʉmʉreco Pacʉ yaa wiire ñañarije ca niirijere Jesús cʉ̃ ca cõarique
(Mt 21.12-17; Lc 19.45-48; Jn 2.13-22)

15Jesús Jerusalén'pʉ ea, Ʉmʉreco Pacʉ yaa wiipʉ jãa waa, tii wiipʉ noni wapa taa, wapa tii, ca tii niirã niipetirãre cõa wiene jʉo waaupi. Wapa tiirica tiirire wajoa, buare noni wapa jee, cʉ̃ja ca tii duwiri taberire tumicõa cõa cũu bate peoticãupi.

16Ñucã Ʉmʉreco Pacʉ yaa wiipʉre jĩcʉ̃ ʉno peera apeye jeecãri, cʉ̃ja ca tẽo taaro bootiupi Jesús.

17O biro cʉ̃jare ĩi wede majioupi: —O biro ĩi owarique nii: " 'Yʉ yaa wii, bojoca poogaari cõrora cʉ̃ja ca juu bue nea poori wii niirucu,' ĩirica wii nii," ĩi. Mʉja pea, jee dutiri maja cʉ̃ja ca niiri ope mʉja jeeñocãjapa —cʉ̃jare ĩiupi Jesús.

18Atere tʉorã, paia ʉparã, doti cũuriquere jʉo bueri maja, cʉ̃re cʉ̃ja ca jĩapa wãmere ama jʉo waaupa. Bii pacarã uwi jañuupa, mee, bojoca niipetirãpʉra cʉ̃ ca bue majiorijere cʉ̃ja ca tʉo ʉjea nii niiro macã.

19Naiori tabe ca niiro Jesús, cʉ̃ buerã mena, tii macãre witicoaupi ñucã.

Higueragʉ ca jinirique
(Mt 21.20-22)

20Ape rʉmʉ boeri tabe, higueragʉ pʉto ametʉa waarã, tiigʉ nʉcõri menapʉra ca jini waaricagʉpʉre ĩaupa.

21To cõrora Pedro pea, Jesús cʉ̃ ca ĩiriquere tʉgoeña bʉa: —Buegʉ, ĩañaaqué. Higueragʉ ñañaro mʉ ca ĩi tutijãricʉ, jini yaicoajapa —ĩiupi.

22To biro cʉ̃ ca ĩiro, Jesús pea: —Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca tii nemoro mena, "Jãa ca ĩirore birora biirucu," ĩi tʉgoeña bayicãña.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

23Yee méé mʉjare yʉ ĩi: Jĩcʉ̃, “Yeera yʉ ĩicãbocu” ĩi tʉgoeñatigʉra, “Yʉ ca ĩirore birora biirucu,” ĩi tʉgoeña bayicãri atigʉ ʉ̃tãgʉre: “Pĩa waari, dia pairi yaapʉ ñaañuaña” cʉ̃ ca ĩijata, cʉ̃ ca ĩirore birora biirucu.

24To biri, “Niipetirije, juu buerã mʉja ca jãirijere, ‘Mee, mani bʉa yerijãa,’ ĩiña, mʉja tiicojo ecorucu,” mʉjare yʉ ĩi.

25Juu buerã, aperã, ñañaro mʉjare cʉ̃ja ca tiiriquere acoboya, mʉja Pacʉ ʉmʉreco tutipʉ ca niigʉ cãa, ñañarije mʉja ca tiiriquere mʉjare cʉ̃ ca acobopere biro ĩirã.

26Ñañaro mʉjare cʉ̃ja ca tiiriquere mʉja ca acobotijata, mʉja Pacʉ ʉmʉreco tutipʉ ca niigʉ cãa, ñañaro mʉja ca tiiriquere mʉjare acobotirucumi —ĩiupi cʉ̃ buerãre.

Jesús cʉ̃ ca doti majirije
(Mt 21.23-27; Lc 20.1-8)

27Ate jiro Jerusalén'pʉ eaupa ñucã. Ʉmʉreco Pacʉ yaa wiipʉ Jesús cʉ̃ ca waa yujuro, paia ʉparã, doti cũuquĩriquere jʉo bueri maja, aperã judíos're ca jʉo niirã, Jesús pʉto eari:

28—¿Ñee doti majirique cʉocãri, atere to biro mʉ tii niiti? ¿Ñiru to biro mʉ ca tiirije doti majiriquere cʉ̃ tiicojojãri? —cʉ̃re ĩi jãiñaupa.

29To biro cʉ̃ja ca ĩiro, Jesús pea o biro cʉ̃jare ĩi yʉʉupi: —Yʉ cãa, jĩcã wãme mʉjare yʉ jãiñarucu. Yʉre yʉʉya. Mʉja ca yʉʉjata, yʉ cãa, “Tee doti majirique mena atere to biro yʉ tii,” mʉjare yʉ ĩirucu.

30¿Ñiru Juan're cʉ̃ uwo coe doti cojoupari? ¿Ʉmʉreco Pacʉ? ¿Bojoca pee? Yʉre wedeya —ĩiupi.

31To biro cʉ̃jare cʉ̃ ca ĩiro, cʉ̃ja majurope: —“¿Do biro cʉ̃re mani ĩi yʉʉrãti? ‘Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃re doti cojoupi,’ mani ca ĩijata, ‘¿Ñee tiirã cʉ̃ ca wederijere mʉja tʉo nʉnʉjeetiri?’ manire ĩirucumi”.

32“ ‘Bojoca cʉ̃re uwo coe doti cojoupa,’ mani ĩi majiti,” ĩiupa. Bojocare uwi jañuupa, mee niipetirã, “Juan, Ʉmʉreco Pacʉ yee queti wederi majʉ niiwi,” ca ĩirã wado cʉ̃ja ca niiro macã.

33To biri Jesús're: —¡Baa! Jãa majiti —cʉ̃re ĩi yʉʉcãupa. To cõrora Jesús pea: —To docare yʉ cãa, “Tee doti majirique mena to biro yʉ tii,” mʉjare yʉ ĩiticu —cʉ̃jare ĩi yʉʉupi Jesús.

SAN MARCOS 12

Paderi maja ñañarãre cʉ̃ ca ĩi cõoñarique
(Mt 21.33-46; Lc 20.9-19)

1To cõrora Jesús ĩi cõoñarique mena cʉ̃jare wede jʉo waaupi: —Jĩcʉ̃ ʉje weje oteupʉ. Tii wejere jãni jãa amojode, ʉje oco cʉ̃ja ca quenopa tabe cãare queno,

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ñucã tii weje niipetirore ca ĩa coterã cũja ca niipa wii cãare emʉari wii quenocã, tiiupʉ. To biro tii yapano, paderi majare tii wejere cũu, waacoaupʉ.

2Ʉje ca dica cʉtiri cuu ca earo, jĩcũ cũ pade bojari majʉre cũ ca pade dotiricarã pʉtopʉ tiicojo cojoupʉ, cũ yeere cũja dica woo cojojato ĩigʉ.

3Paderi maja pea cũ ca earo, cũre ñee, cũre paa, ñee jãa manigʉ cũre tii ãcũ tuenecã cojouparã.

4Jiro tii weje ʉpʉ apĩ cũ ʉmʉre tiicojoupʉ ñucã. Cũ cãare to birora ñañaro cũre ĩi tuti, cũ dʉpʉgare cami tuu, cũre tii ãcũ tuenecã cojouparã.

5Jiro apĩ tiicojoupʉ ñucã. Cũra jĩa cõacãuparã yua. Jiro aperã paʉ tiicojo nemomiupʉ ñucã. To biro cũ ca tiiricarãre jĩcãrãre cũjare quẽe, aperãra jĩa bate, tiicãuparã.

6”To biro cũja ca tiimijata cãare, jĩcũ dʉjaupʉ ména, cũ macũ majurope bʉaro cũ ca maigʉ. To biri: “Yʉ macũra nʉcũ bʉorucuma,” ĩi tʉgoeñari, cũ macũre tiicojomiupʉ.

7”Paderi maja pea cũ ca dooro ĩari, “Ani niimi, ati wejere ca cʉo nʉnʉjeepʉ, cũre mani jĩa cõacãco. To biro mani ca tiiro, mani yaa weje tuarucu,” ameri ĩiuparã.

8To biri cũre ñee, cũre jĩa, cũ upʉri niiquĩriquere tii weje tʉjaropʉ cõacãuparã.

9”¿Ʉje weje ʉpʉ do biro tiirucumi mʉja ĩi tʉgoeñati? Waa, paderi majare jĩa batecã, ʉje wejere aperãre tiicojorucumi.

10¿Mʉja o biro cũja ca ĩi owa cũuriquere mʉja bue ñaatiti? O biro ĩi: “Ʉ̃tãga, wii bʉari maja cũja ca beje cõaricagara, ca nii majuropeerica nii ea.

11Atere Ʉpʉ tiiupi. Teere ĩarã, mani ĩa ʉcʉacoa,” ĩi, —cũjare ĩi wedeupi Jesús.

12Teere tʉorã, Jesús're ñeerʉgamiupa, to biro cũ ca ĩi cõoña wederije mena “Manirena ĩi tutigʉ ĩimi,” ĩi majiri. Cũre ñeerʉga pacarã, bojocare uwima ĩirã cũre ñeetirãra waa weocoaupa.

Wiogʉ César're niirique wapa wapa tiirique

(Mt 22.15-22; Lc 20.20-26)

13Jiro jĩcãrã fariseos, Herodes yaa pooga macãrãre Jesús pʉto tiicojoupa, cũja ca wedejãapa wãme ʉnore cũ ca ĩi bui cʉtiro cũja tiijato ĩirã.

14To biri Jesús pʉto eari: —Buegʉ, mʉ ca wederije díámacũra mʉ ca ĩirijere jãa maji. Bojocarena mʉ tʉo nʉnʉjeeti. Cũja ca baurijerena ca ĩa nʉnʉjeetigʉ niiri, Ʉmʉreco Pacʉ yee maquẽre ca niirore birora mʉ bue majio. To biri, ¿to añu jañuti wiogʉ Roma macũre niirique wapa jãa ca wapa tiirucurije? ¿To añutitiqué? ¿Cũre jãa wapa tiigajati? ¿Jãa wapa tiitigajatiqué? —cũre ĩi jãiñaupa.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

15Jesús pea to biro watoara cũja ca ĩi ditorijere ĩa majiri, o biro cũjare ĩiupi: —¿Ñee tiirã, “Ñañarije cũ ĩi bui cʉtijato,” ĩi tʉgoeñari, to biri wãme yʉre mʉja ĩi jãiñati? Jĩcã tii wapa tiirica tii yʉre ami dooya, yʉ ĩañama —ĩiupi.

16To biro cũ ca ĩiro, wapa tiirica tiire ami waa, cũre cũja ca tiicojoro, o biro ĩi jãiñaupi: —¿Ñiru diámacũ, ñiru wãme, owa tuurique to tujati? —ĩiupi. To biro cũ ca ĩiro, cũja pea: —Wiogʉ romano César yee —cũre ĩi yʉʉupa.

17To biro cũja ca ĩiro: —To docare, César yee ca niirijere, César're tiicojoya. Ʉmʉreco Pacʉ yee ca niirijera, Ʉmʉreco Pacʉre tiicojoya —cũjare ĩiupi Jesús. To biro cũ ca ĩi yʉʉro, do biro pee ĩi majiticãupa.

Cati tuarique maquẽre cũja ca jãiñarique

(Mt 22.23-33; Lc 20.27-40)

18Ñucã saduceos, “Ca bii yairicarã cati tuaticuma,” ca ĩirã, Jesús're ĩarã waari, o biro cũre ĩi jãiñaupa:

19—Buegʉ, Moisés: “Jĩcũ nʉmo cʉti, puna manigʉra cũ ca bii yai weojata, cũ nʉmo ca niiricore cũ bai pee cũ nʉmo cʉtijato, cũ jũwʉ niiquĩricʉre puna cʉti wajoa bojarʉgʉ,” jãare ĩi owa cũuquĩupi.

20To biri jĩcãti jĩcũ puna jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro ca niirã peti niiwa. Ca nii jʉogʉ nʉmo cʉtimiupi. Puna manigʉra bii yaicoaupi.

21Cũ ca bii yairo jiro, cũ jiro macũ cõrena nʉmo cʉtimiupi. Cũ cãa puna manigʉra bii yaicoaupi. Cũja pʉarã jiro macũ cãa to birora biicãupi ñucã.

22To biro wado cũja, jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro ca niimiricarã cõ menare puna manirã wado bii yai peticoaupa. Cũja jiro cũja nʉmo ca niimirico cãa bii yaicoaupo.

23To docare yua, cati tuarica tabe ca niiro cũja ca cati tuaro, cũja, jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro ca niirãpʉra cũja ca nʉmo cʉtimirico pea, ¿nii nʉmo pee cõ niigoti? —ĩiupa.

24To biro cũja ca ĩiro, Jesús pea o biro cũjare ĩi yʉʉupi: —Mʉja no ca boorora mʉja ĩi maa wijiacã, Ʉmʉreco Pacʉ wederiquere, cũ ca tutuarijere majitima ĩirã.

25Ca bii yairicarã cati tuarãpʉa, ʉmʉa, nomia, manʉ cʉti, nʉmo cʉti, tiitirucuma. Ʉmʉreco tutipʉ ca niirã Ʉmʉreco Pacʉ pʉto macãrãre biirã wado niicãrucuma.

26Ca bii yairicarã cũja ca cati tuarije queti, ¿Moisés, yucʉgʉ ũʉ pacaro ca ũʉ petitirije queti, cũ ca owariquere mʉja bue ñaatiti? O biro ĩiupi Ʉmʉreco Pacʉ Moisés're: “Yʉa, Abraham, Isaac, Jacob jãari Ʉmʉreco Pacʉ yʉ nii,” ĩiupi.

27Ʉmʉreco Pacʉa ca bii yairicarã Ʉmʉreco Pacʉ méé niimi. Ca catirã Ʉmʉreco Pacʉ niigʉ biimi. Mʉja no ca boorora mʉja ĩi maa wijiacã —cũjare ĩiupi Jesús.

Doti cũurique ca nii majuropeerije

(Mt 22.34-40)

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

28Añuro cũjare cũ ca yʉʉ majiro tʉori, jĩcũ doti cũuriquere ca jʉo buegʉ Jesús pʉto waari, o biro cũre ĩi jãiñaupi: —¿Ʉmʉreco Pacʉ cũ ca doti cũurique niipetirore dije peti to niiti, ca jʉo nii majuropeerije? —ĩiupi.

29To biro cũ ca ĩiro, Jesús pea o biro cũre ĩi yʉʉupi: —Ʉmʉreco Pacʉ cũ ca doti cũurique ca nii majuropeerije ate nii: "Tʉoya Israel: Ʉpʉ mani Ʉmʉreco Pacʉ, cũ jĩcũra Ʉpʉ niimi.

30Ʉpʉ mʉ Ʉmʉreco Pacʉre mʉ yeri niipetiro mena, mʉ ca tʉgoeñarije, mʉ ca cati niirije, mʉ ca tutuarije niipetiro mena cũre maiña."

31Jiro macã wãme: "Mʉ pʉto macãrã cãare mʉ upʉre mʉ ca mairore birora maiña," ape wãme doti cũurique ate ametʉenero ca nii majuropeerije mani —cũre ĩiupi.

32To biro Jesús cũre cũ ca ĩi yʉʉro: —Añu majuropeecã Buegʉ. "Jĩcũra niimi Ʉmʉreco Pacʉ; apĩ manimi," mʉ ca ĩijata, díámacũra mʉ ĩi.

33Ʉmʉreco Pacʉre mani yeri niipetiro, mani ca tʉgoeñarije niipetiro, mani ca tutuarije niipetiro mena cũre mai, mani pʉto macãrãre mani upʉre mani ca mairore birora mairiquea, waibʉcʉrã joe mʉene, waibʉcʉrã jĩari tiicojo nʉcũ bʉo, tiiriqueniipetirije ametʉenero ca nii majuropeerije nii —ĩiupi Jesús're.

34Añuro majirique mena cũ ca yʉʉro tʉogʉ, o biro cũre ĩiupi Jesús: "Petoacã dʉja, Ʉmʉreco Pacʉ cũ ca doti niiri tabe maquẽre mʉ ca tʉo majiro," cũre ĩiupi. To cõrora jĩcũ ʉno peera cũre jãiña nemotiupa yua.

¿Ñiru pãrami cũ niiti Mesías?
(Mt 22.41-46; Lc 20.41-44)

35Jesús, Ʉmʉreco Pacʉ yaa wiipʉ bojocare bue niigʉ, o biro ĩi jãiñaupi: —¿Ñee tiirã doti cũuriquere ca jʉo bueri maja pea, "Mesías, David pãrami niimi," cũja ĩirucuti?

36David majuropeera Añuri Yeri cũre cũ ca majiorije jʉori o biro ĩiquĩupi: "Ʉpʉ o biro ĩiwi yʉ Wiogʉre: 'Yʉ díámacũ nʉña pee duwiya, Mʉ waparãre cũja ca doca cũmuro yʉ ca tiiropʉ,' " ĩiupi David.

37¿To docare do biro pee biicãri Mesías, David majuropeera "Yʉ Wiogʉ," cũ ca ĩiricʉ nii pacagʉ, David pãrami cũ niibogajati? —cũjare ĩiupi Jesús. To biro cũ ca ĩirijere ca tʉo niirã pea, añuro ʉjea niirique mena tʉoupa.

Doti cũuriquere ca jʉo buerã cũja ca biirijere Jesús cũ ca wederique
(Mt 23.1-36; Lc 11.37-54; 20.45-47)

38Bue majio niigʉ, o biro ĩiupi Jesús: —Doti cũuriquere jʉo bueri maja cũja ca biirique cʉti niirijere ĩa maji bojoca catiri niiña: Juti yoerije jãñacãri waa yuju, wiijeri watoa macã yeparipʉ cũja ca waa yujuro, nʉcũ bʉorique mena cũja ca jãiro boo,

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

39nea poo juu buerica wiijeripʉ cãare wiorã cʉja ca duwiri taberipʉ wadore duwirʉga, baarica taberi cãare añuri taberi wado baa duwirʉga, biima.

40Ñucã ca manʉ jʉmʉa bii yai weoricarã romiri yaa wiijeri cãare ẽmarucuma. To biro tii pacarã, tii ditorã yoaro juu buema. Cʉja, ametʉenero ñañaro tii ecorucuma —ĩi wedeupi Jesús.

Ca manʉ bii yai weorico ca boo pacago cõ ca tiicojorique
(Lc 21.1-4)

41Jesús, Ʉmʉreco Pacʉ yaa wiipʉ, Ʉmʉreco Pacʉre tiicojo nʉcʉ bʉorã cʉja ca jãari cũmuari díámacʉ, bojoca wapa tiirica tiiri cʉja ca jãaro ĩa duwiupi. Paʉ ca apeye pairã, pairori wapa tiirica tiiri jãaupa.

42To biro cʉja ca tii niiro watoare, jĩcõ ca manʉ bii yai weo ecorico ca boo pacogo eari, wapa tiirica tiiri pʉa tiiacã ca wapa mani jañuri tiiriacã jãaupo.

43Cõre ĩa, Jesús pea cʉ buerãre jʉo cojori, o biro cʉjare ĩiupi: —Yee méé mʉjare yʉ ĩi: Atio ca manʉ bii yai weorico ca boo pacago pea niipetirã ametʉenero tiicojomo.

44Niipetirãpʉra ca dʉjarije ca bii baterije ʉnopʉre tiicojoma. Cõ pea, ca boo pacago nii pacago, cõ ca wapa tii baa cati niiboriqueacãrena jãa peoticãmo —ĩiupi.

SAN MARCOS 13

Ʉmʉreco Pacʉ yaa wii ca cõa ecopere Jesús cʉ ca wederique
(Mt 24.1-2; Lc 21.5-6)

1Jesús, Ʉmʉreco Pacʉ yaa wiire cʉ ca witi waaro, jĩcʉ cʉ buegʉ o biro cʉre ĩiupi: —Buegʉ, ĩañaaqué, ¿no cõro pairi wii, paca ʉtã mena cʉja weejapari? —ĩiupi.

2To biro cʉ ca ĩiro, Jesús pea: —¿Ati wiijeri bʉcʉ niipetirijere mʉ ĩati? Tii wiijeri maquẽ, ʉtãga jĩcãga ʉno peera jotoa pejaricaro maniro tii yaio ecorucu. Niipetirije tii bate ñoo yaio ecocoarucu —ĩiupi.

Ʉmʉreco ca petiparo jʉguero ca biipe
(Mt 24.3-28; Lc 21.7-24; 17.22-24)

3Jiro Ʉmʉreco Pacʉ yaa wii ãpõtĩñaro ca niiri buuro Olivos Buuropʉ waacoaupa. Toopʉ Jesús ea, cʉ ca ea nuu waaro, Pedro, Santiago, Juan, Andrés jãa wado bojoricaro o biro cʉre ĩi jãiñaupa:

4"¿Jãare wedeya, ano mʉ ca ĩirijea no cõropʉ to biiroti? ¿Do biro to biiroti, ano mʉ ca ĩirije niipetiro ca biiparo jʉguero?" ĩiupa.

5To biro cʉja ca ĩiro, Jesús pea o biro cʉjare ĩi yʉʉupi: —Bojoca catiya, jĩcʉ ʉno peerena mʉja ca ĩi dito ecotipere biro ĩirã.

6Paʉ doorucuma, "Yʉra yʉ nii Ʉmʉreco Pacʉ cʉ ca tiicojo cojogʉ," ca ĩi dito yujuparã. To biro ĩicãri, paʉ bojocare ĩi ditorucuma.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

7”Ñucã, cũja ca ameri jĩarije queti, “Ameri jĩarique waarucu,” cũja ca ĩirije quetire tʉorã, ʉcʉaticãña. To birora ca biipe niiro biirucu; biiropʉa ati ʉmʉreco petiro méé biirucu ména.

8Jĩcã puna macãrã, ape puna macãrã mena ameri jĩarucuma. Jĩcã yepa macãrã, ape yepa macãrã mena ameri jĩarucuma. Yepa ca jaberije cãa paʉ taberipʉre biirucu. Ñucã aʉa niirucu. Atea ñañaro tamʉorique bii jʉo nʉnʉa waaro biirucu.

9”Mʉja pea bojoca catiri ñiiña. Mʉjare ñeeri, jãiña bejeri majapʉre noni, nea poo juu buerica wiijeripʉra mʉjare bape, tiirucuma. Yʉ yee jʉori, wiorã pʉtoripʉ, bojocare ca jʉo niirã pʉtoripʉ, mʉjare jee waarucuma, cũja pʉtoripʉ yʉ yee maquẽre mʉja ca wedepere biro ĩirã.

10Ate añurije quetire, ati yepa ca petiparo jʉguero, bojoca poogaari cõrorena wederique niirucu.

11Mʉjare ñeeri, ʉparã pʉtoripʉ cũja ca jee waaro, cũjare mʉja ca yʉʉpere, “¿Do biro mani ĩirãti?” ĩi tʉgoeñarique paiticãña. To biro mʉjare cũja ca tiiri tabere Ʉmʉreco Pacʉ mʉjare cũ ca ĩi dotirijere cũjare ĩiña. Mʉja majuropeera wederã méé mʉja ĩirucu. Añuri Yeri wedegʉ ĩirucumi.

12Cũja yee wederãra, cũja yee wederãre cũja ca jĩa cõaro tiirucuma. Cũja pacʉara, cũja punarena cũja ca jĩa cõaro tiirucuma. Cũja puna cãa, cũja pacʉa menara ameri ĩa juna, cũjare jĩarucuma.

13Yʉ yee jʉori, niipetirã mʉjare ĩa tutirucuma. To biro ca biirije watoara, to birora ca tʉgoeña bayicõa niigʉa, ametʉarucumi.

14”Ñucã Ʉmʉreco Pacʉ yaa wii ca ñañarije maniri jawipʉre ĩaricaro docuorije ca niipa tabe ʉno méérena ca niiro ĩarã, atere ca buegʉ tʉo majiña, Judea yepa ca niirã ũtã yucʉpʉ cũja duticoajato.

15Cũ wii jotoapʉ ca niigʉ cãa, duwi doo, cũ yaa wii maquẽ apeyere jeegʉ jãa waa, cũ tiiticãjato.

16Wejepʉ ca niigʉ cãa, cũ juti ʉnorena cũ jeegʉ tua waaticãjato.

17Tii rʉmʉrire ñañaro peti biirucuma nomia ca puna jãñarã, ca ũpũrãacã ca puna cʉtirã romiri.

18To biri Ʉmʉreco Pacʉre jãiña, mʉja ca dutiri rʉmʉri pue bʉcʉ rʉmʉri ca niitipere biro ĩirã.

19Ñañaro biirica rʉmʉri, jĩcãti ʉno peera Ʉmʉreco Pacʉ ati yepare cũ ca tii jeeñoro jiro ca bii ñaatirique, ñucã jiro ca bii nemotipe, biiro biirucu.

20Ʉmʉreco Pacʉ to biro ca biiri rʉmʉrire cũ ca dʉotijata, jĩcũ ʉno peera catitibocuma. Cũ yaarã cũ ca bejericarãre maima ĩigʉ, dʉorucumi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

21”To biri jĩcũ ũno mũjare, “Ĩaña. Ani niimi Mesías. Ĩaña, ĩi pee niimi,” cũ ca ĩijata cãare díámacũ cũre tũoticãña.

22“Yũa, Cristo yũ nii,” “Ũmũreco Pacũ yee quetire wede jũgueri majũ yũ nii,” ca ĩi ditorã doorucuma. Paũ tii bau nii ĩño, ca ĩa ñaaña manirije tii bau nii, tiirucuma ĩi ditorũgarã. Ñucã Ũmũreco Pacũ cũ ca bejericarã menapũrena ĩi ditorucuma.

23Bojoca catiri niiña. Mee, ate niipetiro mũjare yũ wede majio jũguecã.

Ca Nii Majuropeegũ Macũ cũ ca tua doope

(Mt 24.29-35, 42, 44; Lc 21.25-26)

24”Tii rũmũrire ñañaro tamũorica cuu jiro, “muipũ ũmũreco macũ naitĩacoa, ñami macũ cãa boeti,

25ñocõa ũmũreco tutipũ ca niirã cãa ñaacoa, ũmũreco tutipũre ca niirã ca tutuarã yuguicoa, biirucuma.”

26”To cõrora yũ, Ca Nii Majuropeegũ Macũre, bueripũ, bũaro yũ ca tutuarije mena, yũ ca boe bate duwi dooro ĩarucuma.

27Yũ ca beje jeericarã ati ũmũreco niipetiropũ ca niirãre cũja jee neojato ĩigũ, yũre pade bojari majare yũ tiicojorucu.

28”Higueragũ ca biirijere ĩa majiña. Tiigũ dũpũri, abari dũpũriacã bii, wãma pũu wajoa ca biiro ĩarã, “Mee, cũma jũguero niicã doo,” mũja ĩi ĩa maji.

29To biri wãmera, ate yũ ca ĩirije ca biiro ĩarã, “Mee, Ca Nii Majuropeegũ Macũ ati yepapũre doogũpũ biimi,” mũja ĩi majirucu.

30Yee méé mũjare yũ ĩi: Ate niipetirije ati cuu macãrã cũja ca bii yaiparo jũguero biirucu.

31Ati ũmũreco, ati yepa, peticoarucu. Yũ ca ĩirije pea yũ ca ĩirore birora bii nũnũa waarucu.

32”Biiropũa, tii rũmũ ca niiro, too muipũ cũ ca niiro, “To biro biirucu,” ĩiriquepũra, Ũmũreco Pacũre queti wede bojari maja cãa, ñucã yũ, cũ Macũ cãa, yũ majiti. Ũmũreco Pacũ wado majimi.

33”To biri tũgoeña bojoca catiri, ca cãnirãre biro niitirãra, to birora juu buecõa niiña. Mũja, to biirije ca biipa rũmũre mũja majiti.

34Atea, jĩcũ ape yepapũ waarũgũ jũguero cũ paderi majare cũ yaa wiire cote doti, ñucã cũja ca niiro cõrorena paderique cũu, jope pãa coteri majũ peera ĩa cote doti, cũ ca tiiricarore biro nii.

35To biri bojoca catiri niiña, “Naiori tabe ca niiro, ñami decomacã ca niiro, ãbocũ cũ ca wãcãri tabe ca niiro, boeri tabe ca niiro, earucumi wii ũpũ,” mũja ĩi majiti,

36“Doocumi,” mũja ca ĩitiri tabera doori, ca cãnirãrena mũjare cũ ca bũa eatipere biro ĩirã.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

37Mɯjare yɯ ca ĩirijere, niipetirãpɯre ĩigɯ yɯ tii: Añuro tɯgoeña bojoca catiri niiña —cɯ̃jare ĩi wedeupi Jesús.

SAN MARCOS 14

Jesús're ñeerɯgarã cɯ̃ja ca wede penirique

(Mt 26.1-5; Lc 22.1-2; Jn 11.45-53)

1Mee, pɯa rɯmɯ dɯjacã dooupe Pascua boje rɯmɯ, ñucã baariquere ca wauarije ca ayiaya manirijere baarica boje rɯmɯ. Tii rɯmɯrire paia ɯparã, doti cũuriquere ca jɯo buerã, jĩcã wãme ĩi ditorique mena Jesús're ñeeri, cɯ̃ja ca jĩa cõacãpere ama niiupa.

2To biri o biro ĩi niiupa: —Boje rɯmɯ petira mani tiiticãjaco, bojoca ajiama ĩirã uwiorije cɯ̃ja ca tiitipere biro ĩirã —ĩiupa.

Nomio ca jɯti añurije Jesús're cõ ca pio peorique

(Mt 26.6-13; Jn 12.1-8)

3Jesús, Betaniapɯ, Simón ca cami boagɯ ca wãme cɯtigɯ yaa wiipɯ baarique peorica pĩi pɯto cɯ̃ ca duwiro, jĩcõ nomio alabastroga dadaro, ca jɯti añurije nardogɯ maquẽ ca dia peti ca niirije, ca wapa pacarijere cɯocãrico ea, tiiga ñacõre tuu peeri, Jesús dɯpɯgare pio peoupo.

4Jĩcãrã too ca niirã, to biro cõ ca tii batero ĩa ajiari, o biro ameri ĩiupa: —¿Ñee tiigo ca wapa pacarijerena to birora cõ pio batecãti?

5To biro tiitigora, jĩcã cɯ̃ma pade wapa taaricaro cõro noni wapa jeeri, ca boo pacarãre ca tii nemo poo niimijapo —cõre ĩi wede paiupa.

6Jesús pea o biro ĩiupi: —To birora ĩacãña. ¿Ñee tiirã to biro cõre mɯja ĩi pato wãcõti? Yɯ menare añuro tiigo tiimo.

7Ca boo pacarãra to cãnacã rɯmɯra mɯja mena cɯ̃ja ca niiro, mɯja ĩarucu. No mɯja ca boori rɯmɯ cɯ̃jare mɯja tii nemo maji. Yɯ peera to cãnacã rɯmɯra yɯre mɯja cɯotirucu.

8Atioa cõ ca tii bayiro cõro tiimo. Yɯre cɯ̃ja ca yaa cõapepɯre ĩigo, ca jɯti añurije mena yɯ upɯre pio peo jɯguemo.

9Yee méé mɯjare yɯ ĩi, ati yepare añurije quetire cɯ̃ja ca wederi taberipɯ, atio o biro yɯre cõ ca tiirijere wederucuma. To biro cɯ̃ja ca ĩiro, cõ cãa majirico niirucumo —cɯ̃jare ĩiupi Jesús.

Judas, Jesús're cɯ̃ ca wedejãarique

(Mt 26.14-16; Lc 22.3-6)

10Judas Iscariote, Jesús buerã pɯa amo peti, dɯpore pɯaga penituaro ca niirã mena macɯ̃ra, paia ɯparã pɯtopɯ wede penigɯ waaupi, Jesús're ñee dotirɯgɯ.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Cũja pea teere tuorã, buaro ujea nii, “Tee wapa wapa tiirica tiiri mure jãa tiicojorucu,” cũre ĩiupa. To biri cũ pea cũre cũ ca ñee dotipa tabe unore ama juo waaupi.

Jesús cũ ca baa tujarique
(Mt 26.17-29; Lc 22.7-23; Jn 13.21-30; 1Co 11.23-26)

12Pan're ca wauaro ca tiirije ca ayiaya manirije baarica boje rumu ca nii juori rumu, Pascua macũ oveja macũre jĩarica rumure, Jesús buerã pea o biro cũre ĩi jãiñaupa: —¿Noopu Pascua boje rumure mu ca baapere jãa ca quenorã waaro mu booti? —ĩiupa.

13To biro cũja ca ĩiro, cũ buerã puarãre tiicojori, o biro cũjare ĩi cojoupi Jesús: —Macãpu waarãja. Toopu earã, jĩcũ umu ocoru ca ami waagure muja buarucu. Cũre muja nunu waawa.

14Cũre nunu waa, cũ ca jãa waari wii upure, “ ‘¿Noopu to niiti yu buerã mena Pascua boje rumure yu ca baapa jawi?’ ĩi jãiña doti cojojãwi Buegu,” muja ĩiwa.

15To biro muja ca ĩiro, jotoa macã jawi, pairi jawi, mee, añuro queno yuerica jawipure mujare ĩñorucumi. Toopu mani ca baapere muja quenowa —cũjare ĩi cojoupi.

16To biro cũ ca ĩiro, cũ buerã pea waaupa macãpu. Toopu earã, niipetiro Jesús cũ ca ĩiricarore birora buaupa. Toopu Pascua boje rumu cũja ca baapere quenoupa.

17Naiori tabe ca niiro, cũ buerã pua amo peti, dupore puaga penituaro ca niirã mena eaupi Jesús.

18Baarique peorica pĩi puto baa duwigura, o biro cũjare ĩiupi: —Yee méé mujare yu ĩi: Jĩcũ muja mena macũ yu mena ca baa duwigura yure wedejãa cõarucumi —ĩiupi.

19To biro cũ ca ĩiro, cũja pea buaro tugoeña pairique mena, cũja ca niiro cõro: —¿Yura yu niicã tiimiti? —cũre ĩi jãiña juo waaupa.

20To biro cũja ca ĩiro, Jesús pea o biro cũjare ĩi yuuupi: —Jĩcũ muja mena macũ, pan'gare yu ca weyori baparena ca weyogu niimi.

21Biigupua yu, Ca Nii Majuropeegu Macũ, Umureco Pacu wederique yu ca biipere “To biro biirucumi,” ca ĩirore biro biigu doogu yu tii, yure ca wedejãagu pea ñañaro peti biigu doogu tiimi. Cũra cũ ca bauaticãjata, añucãbojapa —ĩiupi.

22Baa niigura pan're ami, teere juu bue peo yapano, pee bato, o biro ĩigura cũ buerãre tiicojoupi: —Ũju, ate yu upuri nii —ĩiupi.

23Jiro jinirica bapare ami, Umureco Pacure, “Añu majuropeecã,” ĩi yapano, cũjare tiicojoupi, niipetirãpura teere jiniupa.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

24O biro ĩiupi: —Ate yʉ díi nii. “Ʉmʉreco Pacʉ, bojocare wãma wãme yʉ tii bojarucu,” cʉ̃ ca ĩiricarore biro to biijato ĩigʉ, paʉ cʉ̃ja ca ñañarije wapare yʉ ca bii yai bojarije.

25Yee méé mʉjare yʉ ĩi, pʉati mʉja mena ʉje ocore yʉ jini nemotirucu, niipetirã mena ʉje oco wãmare Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca doti niiri tabepʉ yʉ ca jinipa rʉmʉ ca eaparo jʉguero —cʉ̃jare ĩiupi Jesús.

Pedro cʉ̃ ca ĩi ditopere cʉ̃ ca wederique

(Mt 26.30-35; Lc 22.31-34; Jn 13.36-38)

26Salmos baja yapano, Olivos macãnʉcʉ̃ buuropʉ waacoaupa.

27O biro ĩiupi Jesús cʉ̃ buerãre: —Ati ñamire mʉja niipetirãpʉra yʉre mʉja waa weocoarucu. O biro ĩi owarique nii: “Ovejas're ca cotegʉre yʉ jĩa cõacãrucu. Ovejas pea ũmaa batecoarucuma,” ĩi.

28Biigʉpʉa, cati tuari jiro, Galileapʉ mʉjare yʉ jʉo neorucu ñucã —ĩiupi.

29Teere tʉogʉ, Pedro pea o biro ĩiupi Jesús're: —Niipetirã mʉre cʉ̃ja ca weocoamijata cãare, yʉa mʉre yʉ waa weotirucu —ĩiupi.

30To biro cʉ̃ ca ĩiro: —Yee méé mʉre yʉ ĩi: Ati ñamira pʉati ãbocʉ cʉ̃ ca wedeparo jʉguero, itiati peti “Cʉ̃re yʉ majiti,” mʉ ĩi ditorucu —ĩiupi Jesús.

31To biro Jesús cʉ̃re cʉ̃ ca ĩimijata cãare: —Mʉ menara yʉ ca bii yaipe to ca niijata cãare, “Cʉ̃re yʉ majiti,” yʉ ĩi ditoti majuropeecãrucu —ĩiupi Pedro. To biro cʉ̃ ca ĩiro, niipetirãpʉra cʉ̃re biro wado ĩicãupa.

Getsemanípʉ Jesús cʉ̃ ca juu buerique

(Mt 26.36-46; Lc 22.39-46)

32Jiro Getsemaní ca wãme cʉtiro pee waacoaupa. Jesús pea cʉ̃ buerãre o biro ĩiupi: —Yʉ ca juu buegʉ waa ditoye anora duwi yueya —ĩiupi.

33To biro ĩi, Pedro, Santiago, Juan jãa wadore jʉo waa, bʉaro uwi, tʉgoeñarique pai, bii jʉo waaupi.

34O biro ĩiupi: —Yʉ yeri, bii yaicoarica wãmepʉ bʉaropʉra tʉgoeñarique paicã. Mʉja anora tuari, to birora ĩacã niiña —ĩiupi.

35To biro cʉ̃jare ĩi, cʉ̃ja jʉguero jañuro pee waa, yepapʉ muu bia ea cũmu waari, “Ape tabera ñañaro yʉ ca biipe ‘ametʉacãbocu,’ ĩima ĩigʉ,” Ʉmʉreco Pacʉre jãiupi.

36O biro ĩi juu bueupi: “Abbá Cáacʉ, mʉra niipetirije mʉ ca tii majirije wado nii. Ano ñañaro yʉ ca biipere yʉre ametʉeneña. Biigʉpʉa, yʉ ca boori wãme tiiticãña. Mʉ ca boori wãme pee tiiya,” ĩiupi.

37To biro ĩi juu bue yapano, cʉ̃ buerã pʉto pee tua waagʉ, ca cãnirãpʉre bʉa eaupi. Cʉ̃jare ĩa, “¿Simón, cãnigʉ mʉ tiiti? ¿Yoa jañuroacã cãnitigʉra mʉ ĩa cote bayiti majuropeecãjãri?

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

38Cãnitirãra juu bueya, ñañarije ca bii buiyeerijere mɨja ca tiitipere biro ĩirã. Añurije mɨja tiirɨga tɨgoeña biirãpɨa; mɨja tɨgoeña bayiti majuropeecã tee peere," cɨ̃jare ĩiupi.

39To biro ĩi yapano waa, cɨ̃ ca ĩiricarore birora juu bueupi ñucã.

40Juu bue yapano, tua doogɨ, ca cãnirãpɨrena bɨa eaupi ñucã. Bɨaro peti cɨ̃jare wɨgoa eyocãupe. To biri do biro cɨ̃re ĩi yɨɨ majiticãupa.

41Ñucã itiati waa, tua eagɨ, o biro cɨ̃jare ĩiupi: —¿Ména, toora cãni, yerijãa mɨja tiicõa niiti? To cõrora cãniña. Mee, yɨ, Ca Nii Majuropeegɨ Macɨ̃ ñañarije ca tiirãpɨre yɨ ca noni cõa ecori tabe eacoa.

42Wãmɨ nɨcãña. Jamɨ. Yɨre ca wedejãa buiyee cõagɨ, mee ĩirã tɨja doomi —ĩiupi.

Jesús're cɨ̃ja ca ñeerique

(Mt 26.47-56; Lc 22.47-53; Jn 18.2-11)

43Ména, Jesús to biro cɨ̃ ca ĩi niirora, Judas Iscariote, Jesús buerã pɨa amo peti, dɨpore pɨaga penituaro ca niirã mena macɨ̃ra, paɨ bojoca, paia ɨparã, doti cũuriquere ca jɨo buerã, to biri judíos're ca jɨo niirã, cɨ̃ja ca doti cojoricarã mena, yucɨ dɨcari, niipĩiri, beju cɨticãri eaupi.

44Wedejãari majɨ Judas pea o biro cɨ̃jare ĩi wede majio yerijãaupi: "Cɨ̃ wajopuare yɨ ca ũpũgɨ niirucumi. Cɨ̃re ñee, añuro jiacãri mɨja ami waawa," ĩiupi.

45To biri Jesús pɨto waa, o biro cɨ̃re ĩiupi: —Buegɨ —ĩigɨra, cɨ̃ wajopuare ũpũupi.

46To cõrora Jesús're cɨ̃re ñeecãupa.

47To biro cɨ̃ja ca tiiro, jĩcɨ̃ too ca niigɨ, cɨ̃ niipĩire yoo wee amiri, paia wiogɨre pade bojari majɨ amoperore paa taa ñoocã cojoupi.

48Jesús pea o biro cɨ̃jare ĩi jãiñaupi: —¿Ñee tiirã jee dutiri majɨre ca tiirãre biro, yucɨ dɨcari, niipĩiri, beju cɨticãri yɨre mɨja ñeerã doojãri?

49To cãnacã rɨmɨra Ɨmɨreco Pacɨ yaa wiipɨ añurije quetire yɨ bue niirucujãwɨ. Jĩcãti ɨno peera yɨre mɨja ñeetiwɨ. Biiropɨa, Ɨmɨreco Pacɨ wederique ca ĩirore birora ca biipe niiro bii —ĩiupi.

50To cõrora cɨ̃ buerã niipetirãpɨra duti peticoaupa.

51To ca bii pacaro, jĩcɨ̃ wãmɨ, ũmaarica quejero mena ũmaacãri, cɨ̃jare nɨnɨ waaupi. To biro cɨ̃ ca biiro, cɨ̃re ñeecãupa.

52Cɨ̃ pea tii quejerore piti cõa cũu, juti manigɨra duticoaupi.

Ɨparã pɨtopɨ Jesús're cɨ̃ja ca ami waarique

(Mt 26.57-68; Lc 22.54-55, 63-71; Jn 18.12-14, 19-24)

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

53Jesús're paia wiogʉ pʉtopʉ ami waaupa. Toopʉre paia ʉparã, judíos're ca jʉo niirã niipetirã, doti cũuriquere ca jʉo buerã, nea pooupa.

54Ména, Pedro pea cʉ̃ja jiro yoaropʉra nʉnʉa waa, paia wiogʉ yaa wii jupea macã yepapʉ eacoaupi. Toopʉ uwamarã, Ʉmʉreco Pacʉ yaa wiire ca coterã mena peca jumacã duwiupi.

55Paia ʉparã, to biri niipetirã ʉparã ca nii majuropeerã pea, Jesús're jĩa cõarʉgarã jĩcã wãme cʉ̃ ca tii bui cʉtirique ʉnore amamiupa. Bii pacarã bʉatiupa.

56Paʉ, ca manirijerena cʉ̃re wedejãa niimiupa. To biro ĩi pacarã, cʉ̃ja majuropeera ameri ĩi maa wijiacã niiupa.

57To biro ĩi ñami waarã, jĩcãrã, watoara o biro cʉ̃re ĩi wedejãaupa:

58—Jãa o biro cʉ̃ ca ĩirijere jãa tʉowʉ: “Ati wii Ʉmʉreco Pacʉ yaa wii, bojoca cʉ̃ja ca tiirica wiire cõacã, ñucã itia rʉmʉ jirora ape wii bojoca méé cʉ̃ja ca tiirica wii yʉ tiirucu,” ĩiwi —ĩiupa.

59To biro ĩicã pacarã, ñucã to biro cʉ̃ja ca ĩirijerena maa wijiacãupa.

60To cõrora paia wiogʉ pea niipetirã watoa wãmʉ nʉcãri, Jesús're jãiñaupi: —¿Ñee tiigʉ mʉ yʉʉtiti? ¿Ñeere ĩirʉgaro to ĩiti, o biro mʉre cʉ̃ja ca ĩi wedejãarije? —ĩiupi.

61To biro cʉ̃ ca ĩi pacaro, Jesús pea wedeti, cʉ̃re yʉʉti, biicãupi. To biro cʉ̃ ca biiro, paia wiogʉ pea o biro cʉ̃re ĩi jãiña nemoupi ñucã: —¿Mʉa Mesías, Ʉmʉreco Pacʉ ca añu majuropeegʉ Macʉ̃ mʉ niiti? —ĩiupi.

62To biro cʉ̃ ca ĩiro, Jesús pea: —Ʉ̃jʉ, cʉ̃ra yʉ nii. Mʉja, yʉ, Ca Nii Majuropeegʉ Macʉ̃re Ʉmʉreco Pacʉ niipetirijepʉre ca doti tutuagʉ díámacʉ̃ nʉña pee duwi, ñucã ʉmʉreco tuti maquẽ bueri bʉrʉripʉ doo, yʉ ca biiro mʉja ĩarucu —ĩiupi.

63Jesús to biro cʉ̃ ca ĩiro tʉogʉ, paia wiogʉ pea cʉ̃ jutirore yegari, o biro ĩiupi: —¿Ñee tiirʉgarã cõro ca wede nemoparãre paʉ mani boo nemobogajati?

64Mee, mʉjara Ʉmʉreco Pacʉre ñañarije cʉ̃ ca ĩi tutirijere mʉja tʉo. ¿Mʉja do biro mʉja ĩiti? —ĩiupi. To biro cʉ̃ ca ĩiro niipetirãpʉra: —Mee, ca jĩa ecopʉra niigʉ tiimi —ĩiupa.

65Jĩcãrã cʉ̃re ʉjeco eo bate tuu, cʉ̃ capere juti quejero mena jia biatori cʉ̃re paa, tiicãri: —¡Ĩi bʉaya! ¿Ñiru mʉre cʉ̃ paati? —cʉ̃re ĩi epeupa. Ñucã Ʉmʉreco Pacʉ yaa wiire ca coterã cãa cʉ̃re paaupa.

—Jesús're yʉ majiti —Pedro cʉ̃ ca ĩi ditorique
(Mt 26.69-75; Lc 22.56-62; Jn 18.15-18, 25-29)

66Ména, Pedro pea macã yepapʉra cʉ̃ ca niiro, jĩcõ, paia wiogʉre pade coteri majo ametʉa waaupo.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

67Too amet~~u~~a waago, Pedro c~~ũ~~ ca peca juma duwiro ĩa, o biro c~~ũ~~re ĩiupo: —M~~u~~ cãa, Jesús, Nazaret mac~~ũ~~ mena ca waa yujurucujãg~~u~~ra m~~u~~ nii —c~~ũ~~re ĩiupo.

68To biro cõ ca ĩiro, Pedro pea: —Ñee ~~u~~nore y~~u~~re m~~u~~ ĩiti. ¡C~~ũ~~re y~~u~~ majiti! —cõre ĩi ditoupi. To biro ĩi, tii wii jãa dooricaro pee witicoaupi.

69Cõra toop~~u~~ c~~ũ~~ ca niiro c~~ũ~~re ĩari, o biro ĩicãupo ñucã, too ca niirãre: —Ani cãa c~~ũ~~ja mena mac~~ũ~~ra niimi —ĩiupo.

70Pedro pea ĩi ditocãupi ñucã. Ñucã jiroacãra too ca niirã o biro c~~ũ~~re ĩicãupa ñucã: —M~~u~~ cãa, c~~ũ~~ja mena mac~~ũ~~ra m~~u~~ nii. Galilea yepa mac~~ũ~~ m~~u~~ nii cã́jí, m~~u~~ wederiquep~~u~~ cãa t~~u~~o majiriquera niicã —ĩiupa.

71To biro c~~ũ~~ja ca ĩiro, Pedro pea c~~ũ~~jare ĩi tuti jañuri, o biro c~~ũ~~jare ĩiupi: —Yee méé y~~u~~ ĩi nija. Y~~u~~ majiti majuropeecã to biro y~~u~~re m~~u~~ja ca ĩig~~u~~ra —ĩiupi.

72Pedro to biro c~~ũ~~ ca ĩi niiri tabera ãboc~~u~~ p~~u~~ati wedecoaupi. To cõrora, “P~~u~~ati ãboc~~u~~ c~~ũ~~ ca wedeparo j~~u~~guero itiati peti, ‘C~~ũ~~re y~~u~~ majiti,’ m~~u~~ ĩi ditorucu,” Jesús c~~ũ~~ ca ĩiriquere t~~u~~goeña b~~u~~ari, b~~u~~aro otiupi.

SAN MARCOS 15

Pilato p~~u~~to Jesús're c~~ũ~~ja ca ami waarique

(Mt 27.1-2, 11-14; Lc 23.1-5; Jn 18.28-38)

1Ca boerije mena, paia ~~u~~parã, judíos're ca j~~u~~o niirã, to biri doti cũuriquere ca j~~u~~o buerã mena neari, c~~ũ~~ja ~~u~~parã niipetirãp~~u~~ra “To birora ca tiipe niicu,” ĩi ameri wede peniupa. To biri Jesús're jiacãri ami waa, Pilatop~~u~~re noniupa.

2Pilato pea: —¿M~~u~~a, judíos Wiog~~u~~ra m~~u~~ niiti? —c~~ũ~~re ĩi jãiñaupi. To biro c~~ũ~~ ca ĩi jãiñaro, Jesús pea: —Mee, m~~u~~ra m~~u~~ ĩi —c~~ũ~~re ĩi y~~u~~~~u~~upi.

3Paia ~~u~~parã pa~~u~~ wãmeri c~~ũ~~re c~~ũ~~ja ca wedejãa niiro macã,

4Pilato pea o biro c~~ũ~~re ĩi jãiñaupi ñucã: —Pa~~u~~ wãmeri peti ñañarije m~~u~~re ĩi wedejãama. ¿Ñee tiig~~u~~ m~~u~~ y~~u~~~~u~~titi? —ĩiupi.

5To biro c~~ũ~~ ca ĩimijata cãare, Jesús pea jĩcã wãme ~~u~~noacãra y~~u~~~~u~~rucu tiitiupi. To biro c~~ũ~~ ca biiro, Pilato pea: “Uwiorije ca biig~~u~~ c~~ũ~~ niiti ania,” c~~ũ~~re ĩi ĩaupi.

Jesús're c~~ũ~~ja ca jĩa dotirique

(Mt 27.15-31; Lc 23.13-25; Jn 18.38—19.16)

6Ména Pilato pea Pascua boje r~~u~~m~~u~~rire jĩc~~ũ~~ tia cũurica wiip~~u~~ ca niig~~u~~re bojoca c~~ũ~~ja ca boog~~u~~re wienerucuupi.

7Tii tabere niiupi jĩc~~ũ~~ Barrabás ca wãme c~~u~~tig~~u~~, ~~u~~parãre amet~~u~~ene n~~u~~cã, jĩacã, c~~ũ~~ ca tiirique j~~u~~ori, tia cũurica wiip~~u~~ c~~ũ~~ mena macãrã mena ca niig~~u~~.

8Bojoca pea Pilato p~~u~~to eari, c~~ũ~~ ca tiirucuricarore biro c~~ũ~~ tiijato ĩirã, c~~ũ~~re jãiupa.

9To biro c~~ũ~~ja ca ĩiro, Pilato pea: —¿Judíos wiog~~u~~re y~~u~~ ca wienero m~~u~~ja booti? —c~~ũ~~jare ĩi jãiñaupi,

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

10paia ʉparã Jesús're ĩa tutima ĩirã cʉ̃ja ca wedejãa cõariquere majiri.

11Paia ʉparã pea bojocare wedejãa mecʉ̃oupa, Pilatore “Barrabás peere wieneña,” cʉ̃re cʉ̃ja ĩi jãijato ĩirã.

12Ñucã Pilato pea o biro cʉ̃jare ĩi jãiñaupi: —¿Judíos wiogʉ mʉja ca ĩigʉ mena peera do biro yʉ ca tiiro mʉja booti? —ĩiupi.

13To biro cʉ̃ ca ĩiro, cʉ̃ja pea: —Yucʉ tenipʉ cʉ̃re paa pua tuu cõacãña —ĩi acaro buiupa.

14To biro cʉ̃ja ca ĩiro, Pilato pea: —¿Ñee ʉno ñañarije cʉ̃ tiijapari? —cʉ̃jare ĩiupi. To biro cʉ̃ ca ĩiro, cʉ̃ja pea bʉaro jañuro, “¡Yucʉgʉ tenipʉ cʉ̃re paa pua tuu cõacãña!” ĩi acaro buiupa.

15To cõrora Pilato pea bojoca mena añuro tuarʉgama ĩigʉ, Barrabás're wiene, Jesús peera cʉ̃re bape doti yapano, yucʉ tenipʉ cʉ̃re cʉ̃ja paa pua tuu cõajato ĩigʉ, cʉ̃jare tiicojocãupi.

16Uwamarã pea wiogʉ cʉ̃ ca niiri tabe pretorio ca wãme cʉtiri wii macã yepapʉ Jesús're ami eari, cʉ̃ja mena macãrã uwamarã niipetirãre jʉo neoupa.

17To biro tii, jutiro, wiorã cʉ̃ja ca jãñarito ʉno, bʉaro ca jũaritore cʉ̃re jãa, pota daa mena upa beto queno, cʉ̃ dʉpʉgare peoupa.

18To biro tiicãri: —Judíos wiogʉ to birora cʉ̃ caticõa niijato —ĩi acaro buiupa.

19To biro ĩirãra, cʉ̃ dʉpʉgare yucʉgʉ mena paa, cʉ̃re ʉjeco eo tuu, cʉ̃ja ãjʉro jupeari mena ea nuuri, wiogʉre tii nʉcʉ̃ bʉorã cʉ̃ja ca tiirore biro cʉ̃re tii epeupa.

20To biro cʉ̃re tii epe yapano, ca jũari quejero cʉ̃re cʉ̃ja ca jãaricarore tuu wee, cʉ̃ juti majurope cʉ̃re jãa, cʉ̃re amicoaupa, cʉ̃re paa pua tuu cõarã waarã.

Jesús're cʉ̃ja ca paa pua tuurique

(Mt 27.32-44; Lc 23.26-43; Jn 19.17-27)

21Jĩcʉ̃ ʉmʉ Cirene macʉ̃, Simón ca wãme cʉtigʉ, Alejandro, Rufo jãari pacʉ, macã tʉjaropʉ ca niiricʉ tua doogʉ, too ca ametʉa waagʉre bʉa eari, Jesús're cʉ̃ja ca paa pua tuu paa tenire cʉ̃re pʉja dotiupa.

22Jesús're, Gólgota ca wãme cʉtiri buuropʉ ami waaupa, (“Dʉpʉga Õaro” ĩirʉgaro ĩi).

23Toopʉ ʉje ocore, mirra cʉ̃ja ca ĩirije mena ayiari, Jesús're tĩamiupa. Cʉ̃ pea jinitiupi.

24To biro tii, yucʉ tenipʉ cʉ̃re paa pua tuu nʉcõ yapano, uwamarã pea, cʉ̃ja majurope cʉ̃ jutirore ameri dica woo, ¿dii taberi ʉno peti mani bʉarãti? ĩirã, ĩi bʉarique mena tii niiupa.

25Muipũ cʉ̃ ca aji mʉa tua petiri tabe ca niiro, cʉ̃re paa pua tuuupa.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

26Ate jʉori jĩa ecomi, cʉ̃ja ca ĩi owa tuurica pĩi: JUDÍOS WIOGʉ NIIMI, ca ĩiri pĩire paa pua tuuupa.

27Ñucã cʉ̃ mena pʉarã jee dutiri majare, jĩcʉ̃re cʉ̃ díámacʉ̃ nʉña, apĩra cʉ̃ ãcõ nʉña pee cʉ̃jare paa pua tuu nʉcõupa.

28O biro bii eaupa, o biro cʉ̃ja ca ĩi owarique: "Ñañarã watoapʉ biicã yai waawi," cʉ̃ja ca ĩirique.

29To ca ametʉa waarucurã cʉ̃ja dʉpʉgare yureri, o biro cʉ̃re ĩi tutiupa: —¡Níjá! Mʉ, Ʉmʉreco Pacʉ yaa wiire wee bateri, itia rʉmʉ jirora wãma wii ca quenocãgʉa,

30mʉ majuropeera ametʉari, mʉre cʉ̃ja ca paa pua tuuricaropʉre duwicã dooya —ĩiupa.

31Paia ʉparã, doti cũuriquere ca jʉo buerã cãa, to birora cʉ̃re ĩi buiupa. O biro ĩiupa: —Aperãpʉra ametʉenecãwi. Cʉ̃ majurope pea ametʉa majitimi.

32Yucʉ tenipʉ niigʉra cʉ̃ duwicã doojato, cʉ̃, Mesías, "Israel wiogʉ yʉ nii," ca ĩigʉa, teere ĩari díámacʉ̃ cʉ̃re mani ca tʉo nʉnʉjeepere biro ĩigʉ —ĩiupa. Ñucã cʉ̃ mena cʉ̃ja ca paa pua tuuricarã menapʉra ñañarije cʉ̃re ĩi tutiupa.

Jesús cʉ̃ ca bii yairique

(Mt 27.45-56; Lc 23.44-49; Jn 19.28-30)

33Jotoa decomacã ca niirora ati yepa niipetiropʉ ca naitĩa peticoarique, muipũ yucʉ jotoa cʉ̃ ca niiropʉ boeupa ñucã.

34To biro ca biiri tabera, tutuaro mena o biro ĩi acaro buiupi Jesús: —"Eloí, Eloí, ¿Lama sabactani?" —ĩiupi. "Yʉ Ʉmʉreco Pacʉ, yʉ Ʉmʉreco Pacʉ, ¿ñee tiigʉ yʉre mʉ waa weocoati?" ĩirʉgaro ĩi.

35Jĩcãrã to ca niirã Jesús to biro cʉ̃ ca ĩirijere tʉorã, o biro ĩiupa: —¡Jãa, tʉoya! Elías're jʉogʉ ĩimi —ĩiupa.

36To cõrora jĩcʉ̃ cʉ̃ja mena macʉ̃, ũmaa waa, buja bʉrʉa mena ʉje oco ca piyarije weyo, yucʉgʉ yapa jia tuuri, cʉ̃ jinijato ĩigʉ, o biro ĩigʉra juu mʉene cojoupi: —¡Mani ĩa ñaacoqué ména! No cõro Elías cʉ̃re cʉ̃ ca ami duwiogʉ dooro —ĩiupi.

37To cõrora Jesús pea tutuaro acaro bui tʉja, bii yaicoaupi.

38Ʉmʉreco Pacʉ yaa wiire cʉ̃ja ca yoo camotaarica quejero pea decomacã yega taticã duwi waaupa.

39To biro cʉ̃ ca bii yai waaro ĩagʉ, uwamarã ʉpʉ romano pea: —¡Yee mééra ania, Ʉmʉreco Pacʉ Macʉ̃ peti niimijapi! —ĩiupi.

40Ñucã jĩcãrã nomia yoaropʉra ĩa cojocã niiupa. Cʉ̃ja menare María Magdalena, Santiago ca tʉjagʉ cʉ̃ja ca ĩigʉ, to biri José jãa paco María, Salomé, niiupa,

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

41Jesús're Galileapʉra cʉ̃re nʉnʉ doo, cʉ̃re tii nemo, ca tiiricarã romiri. Ñucã toore, paʉ cʉ̃ mena Jerusalén'pʉ ca dooricarã romiri cãa niiupa.

Jesús're cʉ̃ja ca yaarique
(Mt 27.57-61; Lc 23.50-56; Jn 19.38-42)

42Ti rʉmʉ pea yerijãarica rʉmʉ maquẽre cʉ̃ja ca queno yueri rʉmʉ yerijãarica rʉmʉ ca nii jʉo waari tabe niiupa.

43To biri naiori tabe ca niiro, José, Arimatea macʉ̃, ʉparã ca nii majuropeerã mena macʉ̃, ñucã Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca dotiri cuu ca eapere ca yue niirucuricʉ, “To biro biibocu” ĩi uwiricaro maniro Pilato pʉtopʉ waaupi, Jesús upʉri niiquĩriquere jãirʉgʉ.

44Pilato pea, “¿Mee, cʉ̃ bii yaicoajapari?” ĩi ʉcʉama ĩigʉ, uwamarã ʉpʉre jʉo cojori, “¿No cõropʉ cʉ̃ bii yaicã yerijãa waajãri?” cʉ̃re ĩi jãiñaupi.

45Uwamarã ʉpʉ, “Mee bii yaicoajãwi” cʉ̃ ca ĩiro tʉo, Jesús upʉri niiquĩriquere Josére tiicojoupi.

46To biro cʉ̃ ca ĩiro, José pea Jesús upʉri niiquĩriquere ami duwio, juti ca botiri quejeri cʉ̃ ca wapa tiirique mena cʉ̃re ũmaa, ʉ̃tãgapʉ maja ope cʉ̃ ca coarica opepʉ cʉ̃re cũuupi. Jiro maja ope jãa waaricarore ʉ̃tãga mena tunuo biatocãupi.

47María Magdalena, María, José paco jãari pea, Jesús upʉri niiquĩriquere cʉ̃ja ca cũuri tabere añuro ĩaupa.

SAN MARCOS 16

Jesús cʉ̃ ca cati tuarique
(Mt 28.1-10; Lc 24.1-12; Jn 20.1-10)

1Yerijãarica rʉmʉ ca ametʉaro, María Magdalena, Santiago paco María, apeo Salomé, ca jʉti añurije wapa tiiupa, Jesús upʉri niiquĩriquere wadarʉgarã.

2To biri ape semana ca nii jʉori rʉmʉre, meepʉacã, muipũ cʉ̃ ca mʉa doorije mena maja opepʉ waacoaupa.

3Toopʉ waarã, o biro ameri ĩi nʉnʉa waaupa: —¿Ñiru maja ope biaricaga ʉ̃tãgare manire cʉ̃ ami woo bojagʉti? —ĩiupa.

4To biro ĩi nʉnʉa waa, tii opepʉre ĩa cojorã, ʉ̃tãga pairica cʉ̃ja ca tiaricagara aperopʉ ca niiro ĩaupa.

5Maja opepʉ jãa waarã, díámacʉ̃ nʉña peere jĩcʉ̃ wãmʉ, juti botirije jãñacãricʉ ca duwigʉre ĩauparã. Cʉ̃re ĩarãra, ʉcʉa yaicoaupa.

6To biro cʉ̃ja ca biiro: —Ʉcʉaticãña. Mʉja, Jesús, Nazaret macʉ̃, yucʉ tenipʉ cʉ̃ja ca paa pua tuu cõajãgʉre mʉja ama. Manimi anora. Mee, cati tuacoajãwi. Cʉ̃re cʉ̃ja ca cũujãri tabere ĩañaaqué.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

7Tua waari, cũ buerãre, Pedrore, o biro ĩi wede dooya: Mʉja jʉguero Galileapʉ waami. Toopʉ cũre mʉja ĩarucu, mʉjare cũ ca ĩiricarore birora —ĩiupi.

8To cõrora cũja romiri pea maja opepʉ ca niiricarã, do biro ĩi majiti, nanarãra duticã tua waaupa. To biri bʉaro uwima ĩirã, jĩcũ ʉno peerena jĩcã wãme ʉno peera wederucu, tiitiupa.

María Magdalenare Jesús cũ ca baua earique
(Jn 20.11-18)

9Tii semana ca nii jʉori rʉmʉ boeri tabe, Jesús cati tuari jiro María Magdalena, jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro ca niirã wãtĩa cũ ca cõa wiene catioricore baua ea jʉoupi.

10Cõ pea waa, Jesús mena ca waa yujurucuricarã bʉaro tʉgoeñarique pai, oti, ca tii niirãre wedeupo.

11Cũja pea, “Jesús caticãjãwi. Cũre yʉ ĩajãwʉ,” cõ ca ĩirijere díámacũ tʉotiupa.

Cũ buerã pʉarãre Jesús cũ ca baua earique
(Lc 24.13-35)

12Ñucã ate jiro, cũ buerã pʉarã macã tʉjaropʉ waarã, maapʉ ca waa nʉnʉa waarãre bojoricaro baugʉ, cũjare bii baua eaupi Jesús.

13Cũja cãa tua waa, cũja mena macãrãre wedemiupa. Cũja cãare, “To biro ĩicãrã ĩicuma” cũjare ĩicãupa.

Jesús cũ buerãre cũ ca doti cojorique
(Mt 28.16-20; Lc 24.36-49; Jn 20.19-23)

14Jiro Jesús, cũ buerã pʉa amo peti, dʉpore jĩcãga penituaro ca niirãre, cũja ca baa niiro cũjare baua eari, díámacũ tʉo nʉcũ bʉoti, ca cati tuaricʉpʉre ca ĩaricarã cũja ca wederijere díámacũ tʉorʉgati, cũja ca biirique jʉori cũjare tuti,

15o biro cũjare ĩiupi: “Ati yepa niipetiropʉ waari, niipetirãpʉre añurije quetire wedeya.

16Teere tʉo nʉnʉjee, uwo coe eco, ca tiigʉ ametʉarucumi. Ca tʉo nʉnʉjeetigʉa, ñañaro tii yaio ecorucumi.

17Díámacũ ca tʉo nʉnʉjeerãre, o biri wãmeri tii majirique bapa cʉtirucu, ‘Jesús cũ ca dotiro mena atere yʉ ĩi,’ ĩiri wãtĩare cõa wiene, wãma wederique wede,

18cũja amori menara añaare ñee, punirije cũja ca jinijata cãare cũjare ñañoti, ñucã ca diarique cʉtirãre cũja amori mena cũjare cũja ca ñia peorora caticoa, biirucuma,” ĩiupi.

Ʉmʉreco tutipʉ Jesús cũ ca tua mʉa waarique
(Lc 24.50-53)

19To biro cũjare ĩi wede yapano, Wiogʉ Jesús ʉmʉreco tutipʉ ami mʉa waa eco, Ʉmʉreco Pacʉ díámacũ nʉña pee duwi eaupi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

20Cũ buerã pea niipetiri taberipu añurije quetire wede yujuupa. To biro cũja ca tii yujuro, Wiogu pea cũja paderiquere tii nemo, añurije queti cũja ca wederijere, ca ĩa ñaaña manirije tii bau niirique mena, “Díámacũra nii,” cũja ca ĩi majiro tii niiupi. To biro to biijato. Marcos

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

SAN LUCAS

SAN LUCAS 1

1Pa~~u~~, ~~U~~m~~u~~reco Pac~~u~~ mani watoare c~~ũ~~ ca tii niirique quetire, ca bii n~~u~~n~~u~~a dooricarore birora owa n~~u~~n~~u~~a dooupa,

2jĩcãto c~~ũ~~ mena ca nii j~~u~~oricarã c~~ũ~~ ca tiirijere ca ĩaricarã, jirop~~u~~ra yua tee quetire c~~ũ~~ ca wede dotiricarã, manire c~~ũ~~ja ca wedericarore birora.

3Y~~u~~ cãa, jĩcãtop~~u~~ra Jesús c~~ũ~~ ca bii j~~u~~o doorique niipetirore añuro jãiña bue t~~u~~goeña maji peticãri, "Añu majuropeecã, to birora biijapa," ĩi majiri, c~~ũ~~ ca bii n~~u~~n~~u~~a dooricarore birora m~~u~~re y~~u~~ owa cojo Teófilo,

4m~~u~~re c~~ũ~~ja ca bueriquere "To birora biijapa," m~~u~~ ca ĩi majipere biro ĩig~~u~~.

~~U~~m~~u~~reco Pac~~u~~ p~~u~~to mac~~ũ~~, Juan c~~ũ~~ ca ba~~u~~apere c~~ũ~~ ca wederique

5Herodes, Judea yepa wiog~~u~~ c~~ũ~~ ca niiri cuure niiupi jĩc~~ũ~~ pai, Zacarías ca wãme c~~u~~tig~~u~~, Abías niiquĩric~~u~~ yaa puna mac~~ũ~~, c~~ũ~~ n~~u~~mo Elizabet cãa, Aarón niiquĩric~~u~~ yaa puna macõ niiupo.

6C~~ũ~~ja p~~u~~arãp~~u~~ra, ~~U~~m~~u~~reco Pac~~u~~ c~~ũ~~ ca ĩa cojoro ca bojoca añurã niiupa; ~~U~~m~~u~~reco Pac~~u~~ c~~ũ~~ ca dotirijere, doti cũurique ca ĩirijere, tee ca ĩirore biro ca tii n~~u~~n~~u~~jeerã, to biri noa pee, "Ñañarã niima," c~~ũ~~jare ĩi majitiupa.

7Tee peere c~~ũ~~ n~~u~~mo Elizabet, ca puna manigo cõ ca niiro macã, ca puna manirã niiupa. Ñucã, c~~ũ~~ja p~~u~~arãp~~u~~ra mee b~~u~~c~~u~~rã peti niiupa.

8Jĩcã r~~u~~m~~u~~ Zacarías c~~ũ~~ mena macãrã paia mena ~~U~~m~~u~~reco Pac~~u~~ c~~ũ~~ ca bojoca c~~u~~ti niiri jawip~~u~~re c~~ũ~~jare paderique ca niiro,

9~~U~~m~~u~~reco Pac~~u~~ c~~ũ~~ ca bojoca c~~u~~ti niiri jawip~~u~~re, yuc~~u~~ díi ca j~~u~~ti añurije ca joe m~~u~~eneg~~u~~ waap~~u~~re c~~ũ~~ja ca bejerucuricarore biro tiirã, Zacarías're c~~ũ~~re beje b~~u~~aupa.

10Ca j~~u~~ti añurijere joe j~~u~~ti añu m~~u~~enerica tabe ca earo, macã yepa peera bojoca niipetirã boca juu bue cote niiupa.

11Zacarías, ca j~~u~~ti añurijere c~~ũ~~ ca joe m~~u~~ene niiro, ca j~~u~~ti añurijere joe m~~u~~enerica tutu díámac~~ũ~~ n~~u~~ña peere jĩc~~ũ~~ ~~U~~m~~u~~reco Pac~~u~~ p~~u~~to mac~~ũ~~ c~~ũ~~re baua ea n~~u~~cãupi.

12C~~ũ~~ ca baua ea n~~u~~cãro ĩag~~u~~, Zacarías pea ~~u~~c~~u~~a yaicoa, b~~u~~aro uwi, biiupi.

13To biro c~~ũ~~ ca biiro, ~~U~~m~~u~~reco Pac~~u~~ p~~u~~to mac~~ũ~~ pea o biro c~~ũ~~re ĩiupi: —¡Zacarías, uwieto! M~~u~~ ca jãi juu buerucurijere t~~u~~omi ~~U~~m~~u~~reco Pac~~u~~. To biri m~~u~~ n~~u~~mo Elizabet, jĩc~~ũ~~ m~~u~~re mac~~ũ~~ c~~u~~ti bojarucumo, Juan c~~ũ~~re m~~u~~ ca wãmeo tiip~~u~~re.

14B~~u~~aro m~~u~~ ~~u~~jea niirucu. Ñucã pa~~u~~ ~~u~~jea niirucuma, c~~ũ~~ ca ba~~u~~aro ĩarã.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

15Mʉ macʉ̃, watoa macʉ̃ méé niirucumi Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca ĩa cojorore. Ʉje ocore, jinirique ca niñaarijere, jinitirucumi. Mee, cʉ̃ ca baʉaparo jʉgueropʉra, Añuri Yeri mena niicãrucumi.

16Ñucã paʉ israelitas, Ʉpʉ cʉ̃ja Ʉmʉreco Pacʉre cʉ̃ja ca tʉo nʉnʉjeero tiirucumi.

17Cʉ̃ Juan, Wiogʉ cʉ̃ ca dooparo jʉguerore, Elías niiquĩricʉre biro yeri cʉti, cʉ̃re biro tutua, bii jʉgue waarucumi, ca pacʉa cʉ̃ja puna mena añuro cʉ̃ja ca niiro tii, ca ametʉene nʉcãrãre ca ñañarije manirã cʉ̃ja ca majirije pee cʉ̃jare tii majio, tiirʉgʉ. O biro tiiri, cʉ̃jare wede majio jʉguerucumi, Wiogʉ cʉ̃ ca earo añuro cʉ̃ja ca ĩa majipere biro ĩigʉ —ĩiupi.

18To biro cʉ̃ ca ĩiro, Zacarías pea o biro cʉ̃re ĩi jãiñaupi: —¿Do biro pee biicãri, atere “Yee méé ĩimi,” yʉ ĩi majibogajati? Bʉcʉ peti yʉ nii. Yʉ nʉmo cãa, bʉcʉo niimo —cʉ̃re ĩiupi.

19To biro cʉ̃ ca ĩiro, o biro cʉ̃re ĩi yʉʉupi: —Yʉa Gabriel yʉ nii, Ʉmʉreco Pacʉ yʉre cʉ̃ ca dotirijere tiigʉ yʉ tii. Cʉ̃ra, mʉ mena wede peni, ate añurije quetire mʉre wede, yʉre tii doti cojojãwi.

20To biri mecʉ̃ra, mʉre yʉ ca wedejãrijere díámacʉ̃ yʉre mʉ ca tʉotirije wapa, ca wedetigʉ mʉ tuarucu, mʉre yʉ ca wedejãrije yʉ ca ĩijãrore biro mʉre ca bii petiropʉ, mʉ wederucu ñucã —ĩiupi Zacarías're.

21To biro cʉ̃re cʉ̃ ca ĩi nii ditoye, macã peera Zacarías're yue niirã bojoca pea, “¿Ñee tiigʉ to cõro yoaro tii jawipʉre cʉ̃ biicã niigajati?” ameri ĩi jãiña niiupa.

22To biro cʉ̃ja ca ĩi niirucuro witi eagʉ, do biro tii wede majitiupi. To biro cʉ̃ ca biro ĩari, “Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca bojoca cʉti niiri jawipʉre jĩcã wãme cʉ̃re ca bii ĩñorijere ĩajacupi,” ĩi majiupa. Ca wedetigʉ niima ĩigʉ, cʉ̃ amori mena tii cõoñarique mena wado wedeupi.

23Ʉmʉreco Pacʉ yaa wiipʉ cʉ̃ ca paderi rʉmʉri ca petiro, cʉ̃ yaa wiipʉ tuacoaupi ñucã Zacarías.

24Ate jiro, cʉ̃ nʉmo Elizabet ʉtaaga nii jʉo dooupo. Jĩcã amo cõro niirã muipũa peti wii witiri méé, o biro ĩi tʉgoeñacã niirucuupo:

25“Mecʉ̃ra, Ʉmʉreco Pacʉ o biro yʉre tiimi, ‘Ca puna manigo niimo,’ yʉre cʉ̃ja ca ĩi wede paitipere biro ĩigʉ,” ĩiupo.

Ʉmʉreco Pacʉ pʉto macʉ̃, Jesús cʉ̃ ca baʉapere cʉ̃ ca wederique

26Jĩcã amo peti, ape amore jĩcãga penituaro ca niirã muipũa jiro, Ʉmʉreco Pacʉ, cʉ̃re queti wede bojari majʉ Gabriel're, Galilea yepa macã macã Nazaret'pʉ tiicojoupi,

27María, jĩcʉ̃ ʉmʉ mena ca nii ñaatigore wiogʉ David niiquĩricʉ pãrami José ca wãme cʉtigʉ mena ca manʉ cʉtipore wii jãa doti cojogʉ.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

28To biri Gabriel, María cõ ca niiri tabepʉ jãa waa, o biro cõre ĩiupi: —Mʉ, Ʉmʉreco Pacʉ añurije cʉ̃ ca tii bojagore yʉ añu doti. Wiogʉ mʉ mena niimi. Niipetirã nomia watoare añuro cʉ̃ ca tiigo mʉ nii —cõre ĩiupi.

29María pea o biirije cõre cʉ̃ ca ĩirijere tʉori, do biro pee ĩi majiti, “¿Do biro ĩirʉgaro to ĩibuti, to biri wãme yʉre cʉ̃ ca ĩi añu doti jãa earijea?” ĩi tʉgoeñarique paicoaupo.

30To biro cõ ca ĩi uwi tʉgoeñaro ĩagʉ, Ʉmʉreco Pacʉre queti wede bojari majʉ pea: —Uwieto María. Mʉa, Ʉmʉreco Pacʉ añuro cʉ̃ ca tii bojarijere ca bii ʉjea niigo mʉ nii.

31To biri ʉtaaga nii, ʉmʉ macʉ̃ cʉti, “JESÚS” cʉ̃re mʉ wãmeo tiirucu.

32Do biro ca tiiya manigʉ nii, ati ʉmʉreco niipetiropʉre Ca Doti Niigʉ Macʉ̃, cʉ̃ja ca ĩigʉ niirucumi; Ʉpʉ Ʉmʉreco Pacʉ pea, cʉ̃ ñicʉ̃ David niiquĩricʉre wiogʉ ca nii majuropeegʉ cʉ̃ ca niiro cʉ̃ ca tiiquĩricarore birora cʉ̃re tiirucumi.

33Jacob yaa pooga macãrãre to birora ca doticõa niigʉ niirucumi; cʉ̃ ca doti niirije peti nʉcãtirucu —ĩiupi Maríare.

34To biro cõre cʉ̃ ca ĩiro tʉo: —¿Ano yʉre mʉ ca ĩirijea, jĩcʉ̃ ʉmʉ mena yʉ ca niiti pacaro, do biro pee biicãri to biibogajati? —cʉ̃re ĩi jãiñaupo.

35To biro cʉ̃re cõ ca ĩi jãiñaro: —Añuri Yeri mʉre cotegʉ doorucumi. Ʉmʉreco Pacʉ ati ʉmʉreco niipetiropʉre Ca Doti Niigʉ cʉ̃ ca tutuarije, mʉre paa ũmaa nʉcã earucu. To biri wimagʉ ca ñañarije manigʉ ca baʉapʉre, “Ʉmʉreco Pacʉ Macʉ̃” ĩiricʉ niirucumi.

36Bʉcʉopʉ nii pacago, mʉ yee wedego Elizabet cãa, “Puna manimo,” cʉ̃ja ca ĩimirico, mee jĩcã amo peti, ape amore jĩcãga penituaro muipũa ʉtaaga niicã tʉja waamo. To biri cõ cãa, macʉ̃ cʉtigo doogo tiimo.

37Ʉmʉreco Pacʉra, jĩcã wãme ʉnoacã cʉ̃ ca tii majitiri wãme mani —ĩiupi Maríare.

38To biro cʉ̃ ca ĩirijere tʉogo: —Ʉmʉreco Pacʉre pade coteri majo yʉ nii. To biro yʉre mʉ ca ĩi wederi wãmere birora, yʉre cʉ̃ tiijato Ʉmʉreco Pacʉ —ĩiupo María. To biro cõ ca ĩirora, waacoaupi Ʉmʉreco Pacʉre queti wede bojari majʉ.

Elizabet're, María cõ ca ĩago waarique

39Tii rʉmʉrira pato wãcãro mena, Judea yepare ʉ̃tã buurori watoa ca niiri macãpʉ waacoaupo María.

40Tii macãpʉre eago, Zacarías yaa wiipʉ jãa ea, cʉ̃ nʉmo Elizabet're añu doti jãa eaupo.

41María cõ ca añu doti jãa earijere cõ ca tʉorora, wimagʉ cõ paa totipʉ ca niigʉra yuguiupʉ, Elizabet're. To biro cʉ̃ ca biiri tabera, Añuri Yeri Elizabet're ñaajãa nʉcã eaupi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

42To cõrora tutuaro wederique mena o biro ĩiupo Elizabet, Maríare: —Nomia niipetirã ametʉenerop̶ʉ añuro mʉre tiijapi Ʉmʉreco Pacʉ; ñucã mʉ macʉ̃ cãare añurije cʉ̃re tiijapi.

43¿Yʉa ñiruo ʉno yʉ niiti, yʉ Wiogʉ paco yʉre mʉ ca ĩago eajata?

44Yʉre mʉ ca añu doti jãa earijere yʉ ca tʉorije menara, yʉ Macʉ̃, yʉpʉre ca jãñagʉacã, ʉjea niigʉ yuguimi.

45Ʉjea niiña mʉ, cʉ̃ ca ĩirijere ca tʉo nʉnʉjeerico, Wiogʉ mʉre cʉ̃ ca ĩirique cʉ̃ ca ĩiricarore biro biirucu —cõre ĩiupo.

46To cõrora María o biro ĩiupo: —Yʉ ca cati niirije Ʉmʉreco Pacʉ do biro ca tiiya manigʉ cʉ̃ ca niirijere baja peo nʉcʉ̃ bʉo.

47Yʉ yeri, yʉre Ca Ametʉenegʉ yʉ Ʉmʉreco Pacʉpʉre bʉaro ʉjea nii.

48Cʉ̃re pade coteri majo watoa macõ yʉ ca nii pacaro, yʉre ĩajapi Ʉmʉreco Pacʉ. To biri mecʉ̃ mena, bojoca ca nii nʉnʉa waarã cõrora, to birora “Ʉjea niirique ca bʉarico niimo,” yʉre ĩicõa niirucuma.

49Ʉmʉreco Pacʉ niipetirijepʉre ca doti tutuagʉ, do biro ca tiiya maniri wãmere yʉre tiimi. Cʉ̃a, “Ca Ñañarije Manigʉ,” wãme cʉtimi.

50Cʉ̃re ca ĩi nʉcʉ̃ bʉorãra, bojoca cʉ̃ja ca nii nʉnʉa waaro cõrora cʉ̃jare ĩa maimi Ʉmʉreco Pacʉ.

51Cʉ̃ ca tutuarije niipetiro mena añurijere tiiupi. “O biro ca biirã jãa nii,” ca ĩirã cʉ̃ja ca tiirʉgarijere tii acobocãmi.

52Wiorã cãare, wiorã cʉ̃ja ca niimirijere ẽma, watoa macãrã peere ca nii majuropeerã cʉ̃jare tiimi.

53Ca aʉa boarãra, niipetirije cʉ̃ja ca cʉoro tii, ca apeye pairã peera ñeeja manirã cʉ̃ja ca tuaro cʉ̃jare tiimi.

54Israel, cʉ̃re pade coteri majʉ yaa pooga macãrãre, cʉ̃jare tii nemoupi. Ĩa mairique mena cʉ̃jare tii nemo acobotiupi.

55Mani ñicʉ̃ jãa niiquĩricarã, Abraham're, to biri cʉ̃ pãramerã ca nii nʉnʉa waaparãpʉ cãare, “O biri wãmera mʉjare yʉ tiirucu,” ĩiquĩupi Ʉmʉreco Pacʉ —ĩiupo Elizabet're.

56María itiarã muipũa Elizabet mena nii, jiro cõ yaa wiipʉ tuacoaupo ñucã.

Juan cʉ̃ ca baʉarique

57Cõ ca macʉ̃ cʉtiri rʉmʉ ca earo, jĩcʉ̃ macʉ̃ cʉtiupo Elizabet.

58Cõ yaarã, cõ yaa macã macãrã, Ʉmʉreco Pacʉ añuro cõre cʉ̃ ca tii nemoriquere tʉori, cõre ʉjea nii peorã waaupa.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

59Cũ ca baʉaricaro jiro, jĩcã amo peti, ape amore itiaga penituaro ca niiri rʉmʉri ca nii waaro, wimagʉ jeyua quejero yapare wide taa dotirã waaupa. Cũ pacʉ wãmera Zacarías cũre cũja ca wãmeo tiirʉgaro macã cũ paco pea,

60o biro cũjare ĩi camotaupo: —Biiticu. Juan, wãme cʉtirucumi —cũjare ĩiupo.

61To biro cõ ca ĩiro tʉorã: —Mʉ yaarã, jĩcũ peera mʉ ca ĩiri wãme ca wãme cʉtigʉ manimi doca —cõre ĩiupa.

62To biro ameri ĩi, cũ pacʉ pea "¿Di wãme cũ macũre cũ wãmeo tiirʉgati?" ĩirã, ca wedetigʉ cũ ca niiro macã tii cõoñarique mena cũre jãiñaupa.

63To biro cũre cũja ĩiro, cũ pea jĩcã pĩi yucʉ pĩi jãiri, tii pĩipʉre: "Cũ wãme nii Juan," ĩi owa tuuupi. To biro cũ ca tiiro, to ca niirã niipetirã do biro pee ĩi majiticãupa.

64"Cũ, wãme cʉtirucumi," ĩi owa tuugʉra, ca wedetigʉ ca niimiricʉ wede, Ʉmʉreco Pacʉre ĩi nʉcũ bʉo baja peo jʉo waaupi.

65Cũ yaa macã macãrã niipetirã to biro cũ ca biirijere queti tʉorã, tʉo ʉcʉacoaupa. Ñucã Judea yepa maquẽ ca ũtã yucʉ cʉtiri yepa niipetiro macãrãpʉra to biro ca biiriquere ameri queti wede bato peoticã cojoupa.

66Teere ca tʉorã niipetirãpʉra, "¿Ani wimagʉa, do biro ca biipʉ peti cũ niigajati?" ĩi jãiñarucuupa cũja majurope, añuro petira, Ʉmʉreco Pacʉ cũre cũ ca tii nemorije ca niiro macã.

Zacarías cũ ca bajarique

67Wimagʉ pacʉ Zacarías pea, Añuri Yeri cũpʉre cũ ca ñaajãa nʉcã earo macã, ca biipere o biro ĩi wede jʉgueupi:

68—Añuro ĩiricʉ cũ niijato Ʉpʉ, Israel Ʉmʉreco Pacʉ cũ yaa pooga macãrãre ca ametʉenegʉ doericʉ.

69Cũre pade coteri majʉ ca niiricʉ David pãramire, manire ca Ametʉenepʉ do biro ca tiiya manigʉre manire tiicojomi.

70Tĩrʉmʉpʉra atere, cũ yee quetire ca wede jʉguerã ca ñañarije manirã menapʉra "O biro yʉ tiirucu" ĩiquĩupi Ʉmʉreco Pacʉ.

71Mʉja waparãre, mʉjare ca ĩa junarãre, mʉjare yʉ ametʉenerucu.

72Mani ñicũ jũmʉapʉre ĩa mai, " 'To biro yʉ tiirucu,' cũ ca ĩirique ca ñañarije manirijere acoboti, yʉ biirucu" ĩiquĩupi Ʉmʉreco Pacʉ.

73Ñucã, ate nii, mani ñicũ Abraham niiquĩricʉpʉre, "Yʉ tii majuropeecãrucu," cũ ca ĩirique:

74-75"Uwi tʉgoeñaricaro maniro, ca ñañarije manirã niirique mena, ca niirore biro tii niirique mena, cũre tii nʉcũ bʉo nʉnʉjee, ñucã mani ca catiri rʉmʉri cõrora cũ ca bojoca cʉti niiri tabere nii, mani ca biipere biro ĩigʉ, waparã manirã cũja ca

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

niiro yʉ tiirucu," ĩiquĩupi Ʉmʉreco Pacʉ, o biro manire cʉ̃ ca tii bojapere —ĩiupi Zacarías.

76To biro ĩicã, cʉ̃ macʉ̃ peera o biro ĩiupi ñucã: —Mʉ, yʉ macʉ̃acã pea, "Ʉmʉreco Pacʉ ati ʉmʉreco niipetiropʉre Ca Doti Niigʉ yee quetire ca wede jʉguegʉ niimi," ĩiricʉ mʉ niirucu. Wiogʉ cʉ̃ ca dooparo jʉguero, bojocare mʉ wede majio jʉguerucu,

77Ʉmʉreco Pacʉ, "Cʉ̃ yaa pooga macãrãre, ñañarije cʉ̃ja ca tiiriquere acobo, ametʉene, tiimi," cʉ̃jare ĩi majiorʉgʉ.

78Mani Ʉmʉreco Pacʉ bʉaro ca ĩa maigʉ niiri, jĩcã rʉmʉ muipũ añuro cʉ̃ ca boe bate mʉa doori rʉmʉre biro manire tii bojami,

79bʉaro ca naitĩari tabepʉre ca niirãre biro ca niirãre, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca boorore biro niiriquere wede majio, añuro niiriquere manire ĩño jʉgue, manire tiirʉgʉ —ĩiupi Zacarías.

80Wimagʉ bʉcʉa nʉnʉa waagʉra, yeri jãñariquepʉ bʉaro tutua añugʉ bii nʉnʉa waaupi. Ména, israelitas're Ʉmʉreco Pacʉ yee queti cʉ̃ ca wedeparo jʉguero ca bojoca maniro ca yucʉ maniri yepapʉ niicãrucuupi Juan.

SAN LUCAS 2

Jesús cʉ̃ ca baʉarique
(Mt 1.18-25)

1Tii rʉmʉrirena wiogʉ César Augusto bojoca niipetirãre cʉ̃ja wãmere owa peo dotiupi.

2Ate, wãme owa peoriquera, Siria yepa wiogʉ Cirenio cʉ̃ ca niiri tabere tii jʉoupa.

3To biri niipetirãpʉra cʉ̃ja ca niiro cõro cʉ̃ja yaa macãripʉ cʉ̃ja wãmere owa peo dotirã waarique niiupa.

4Tee jʉori José cãa, David niiquĩricʉ yaa puna macʉ̃ niiri, Galilea yepa macã macã Nazaret ca niiricʉ waaupi Judea yepa macã macã Belén ca wãme cʉtiri macã, wiogʉ David niiquĩricʉ cʉ̃ ca baʉarica macãpʉ.

5Toopʉ José, cʉ̃ nʉmo María menara cʉ̃ja wãmere owa peorã waaupa. To biro cʉ̃ja ca biiri tabere María pea ʉtaaga niiupo.

6Belén'pʉ cʉ̃ja ca bii niiro, María peera cõ ca macʉ̃ cʉtiri rʉmʉ eaupa.

7Toopʉ baʉaupi cõ macʉ̃ ca nii jʉogʉ. Cʉ̃ ca baʉaro, juti quejeri mena cʉ̃re ũmaari, wecʉare baarique ecarica coropʉ cʉ̃re peoupo, cãnirica wiipʉre cãnirica taberi ca maniro macã.

Ovejas coteri majare Ʉmʉreco Pacʉ pʉto macãrã cʉ̃ja ca baua earique

8Ovejas coteri majare baua eaupi Ʉmʉreco Pacʉre queti bojari majʉ.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

9Tee jãa cũja ca ĩitiri tabera, jĩcũ Ʊmʉreco Pacʉre queti wede bojari majʉ cũjare baua eaupi. Ʊpʉ cũ ca boe baterije pea cũja wejare boe bate ñaacũmu eaupa. To biro ca biiro, cũja pea bʉaro uwiupa.

10To biro cũja ca biiro, Ʊmʉreco Pacʉre queti wede bojari majʉ pea o biro cũjare ĩiupi: —Uwiticãña. Añurije queti niipetirã bojoca cũja ca ʉjea niipere mʉjare wede doogʉ yʉ biijãwʉ.

11Mecũre, David niiquĩricʉ yaa macãpʉre baʉami jĩcũ mʉjare Ca Ametʉenepʉ, Ʊmʉreco Pacʉ cũ ca tiicojogʉ Mesías, Wiogʉ ca niigʉ.

12Cũra niimi mʉja ca ĩi majipere biro ĩirã, juti quejeri mena cũja ca ũmaaricʉre wecʉare ecarica coropʉ ca pejagʉre mʉja bʉarucu —ĩiupi.

13To biro cũ ca ĩi niiri tabera paʉ aperã Ʊmʉreco Pacʉre queti wede bojari maja cũ pʉtore baua ea, Ʊmʉreco Pacʉre o biro ĩi baja peoupa:

14“¡Ʊmʉreco Pacʉ cũ ca añu majuropeerije niipetiropʉ nii. Añuro cũ ca tiirijere ca bii ʉjea nii niirãre, añuro niirique cũjare to niijato!” ĩiupa.

15Ʊmʉreco Pacʉ pʉto macãrã ʉmʉreco tutipʉ cũja ca tua mʉa waaro jiro, ovejas coteri maja pea o biro ameri ĩiupa: —Jamʉ Belén'pʉ. Ate queti Ʊpʉ manire cũ ca wederije ca biiriquere mani ĩaco —ĩiupa.

16To biro ameri ĩi, jĩcãto waa, Maríare, Josére, wimagʉ peera, wecʉare baarique ecarica coropʉ ca jãñagʉre bʉa eaupa.

17Cũre ĩarã, Ʊmʉreco Pacʉ pʉto macũ wimagʉ cũ ca biipe maquẽre cũjare cũ ca wederiquere bojocare wedeupa.

18Ovejas coteri maja to biro cũja ca ĩirijere ca tʉorã niipetirã do biro pee ĩi majiticãupa.

19María pea to biro cũja ca ĩirije niipetirore cõ yeripʉ tʉgoeñacã niirucuupo.

20Ovejare coteri maja pea ĩa, tʉo, cũja ca tiirique niipetirije jʉori, Ʊmʉreco Pacʉre ĩi nʉcũ bʉo, cũre baja peo, tiicã tua waaupa, niipetirijepʉra cũjare cũ ca ĩiricarore birora ca biirijere ĩari.

Jesús're Ʊmʉreco Pacʉ yaa wiipʉ cũja ca ami waarique

21Jĩcã amo peti, ape amore itiaga penituaro ca niiri rʉmʉri jiro, cũ jeyua quejero yapare wide taa dotirã waaupa. Ñucã María, ʉtaaga cõ ca niiparo jʉgueropʉra, Ʊmʉreco Pacʉ pʉto macũ cõre cũ ca ĩirica wãmera JESÚS cũre wãmeo tiiupa.

22Moisés cũ ca dotirique ca ĩirore biro, cũja ca macũ cʉtiro jiro ca amori jujurije ca petiri rʉmʉri jirore, wimagʉ Jesús're, Jerusalén'pʉ cũre ami waaupa cũ pacʉa, Ʊmʉreco Pacʉre, “Mʉ yʉʉ niimi” cũre ĩi, ĩñorã waarã.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

23Atere to biro tiiupa, Ʊpʉ cʉ̃ ca doti cũuriquepʉre o biro ĩi owa cũurique ca niiro macã: “Niipetirã ʉmʉa mʉja ca macʉ̃ cʉti jʉorã, Ʊmʉreco Pacʉ yaarã niirucuma,” ĩi owaupa.

24To biri ñucã, Ʊpʉ cʉ̃ ca dotirique ca ĩirore biro waibʉcʉ jĩari, tiicojo nʉcʉ̃ bʉorã waaupa: “Jĩcã bapa weje bua, tiirʉgatirã, bua ʉmʉa ʉno mena tiirique niirucu,” cʉ̃ ca ĩiricarore biro.

25To biro ca bii niiri cuure niiupi Jerusalén're, jĩcʉ̃ ʉmʉ Simeón ca wãme cʉtigʉ, ca añugʉ, Ʊmʉreco Pacʉre ca ĩi nʉcʉ̃ bʉogʉ, Israel yepare ñañaro ca tiirãre ca ametʉenepʉre ca yue niirucugʉ. Cʉ̃ mena niiupi Añuri Yeri.

26To biri, “Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca tiicojogʉ Mesías're ĩatigʉra mʉ bii yaitirucu,” cʉ̃re ĩi wede majio jʉgueupi.

27Añuri Yeri cʉ̃re cʉ̃ ca ami waaro macã, Ʊmʉreco Pacʉ yaa wiipʉ waaupi Simeón. Wimagʉ Jesús pacʉa, doti cũurique ca ĩirore biro tiirã waarã cʉ̃re cʉ̃ja ca ami waari tabere,

28Simeón pea cʉ̃re ami pʉja, Ʊmʉreco Pacʉre o biro ĩi baja peo nʉcʉ̃ bʉoupi:

29Ʊpʉ, mecʉ̃ra “To biro yʉ tiirucu,” yʉre mʉ ca ĩiricarore birora mʉ tii: Mʉre pade coteri majʉre añuro cʉ̃ ca bii yairo mʉ tii maji yua.

30Bojocare ca ametʉenepʉ mʉ ca tiicojogʉre mee yʉ ĩa yerijãa,

31Bojoca niipetirã cʉ̃ja ca ĩa cojoro mʉ ca tii ĩño jʉo waarijere,

32Bojoca poogaari, Ʊmʉreco Pacʉ yee díámacʉ̃ ca niirijere cʉ̃ja ca majiro tii, Mʉ yaa pooga Israel macãrãre ca nii majuropeera cʉ̃ja ca niiro tii, ca tiipʉre —ĩiupi Simeón.

33Cʉ̃ pacʉa pea to biirije wimagʉre Simeón cʉ̃ ca ĩirijere tʉo ʉcʉacoa, do biro pee ĩi majiticãupa.

34To cõrora Simeón, “Añuro mʉjare to biijato,” cʉ̃jare ĩi, o biro ĩiupi ñucã Jesús paco María peera: —Ani wimagʉ, paʉ Israel macãrã ñañaro tamʉo, ametʉa, cʉ̃ja ca biro tii, ñucã bʉaro cʉ̃re ĩa juna, cʉ̃ja ca biiro tiirucumi.

35O biro cʉ̃ja ca biiro, paʉ, cʉ̃ja yeripʉ cʉ̃ja ca tʉgoeña niirijere ca bii bau niipere biro ĩigʉ. Mʉ peera, ate niipetirije mʉ yerire niipĩi mena jade ame wioricarore biro puniro mʉ ca tʉgoeñape niirucu —cõre ĩiupi.

36Ñucã, Ana ca wãme cʉtigo, Ʊmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri majo, Fanuel macõ, Aser niiquĩricʉ yaa puna macõ cãa, toora niiupo. Mee bʉcʉo peti niiupo. Wãmoacã niigopʉ manʉ cʉti, jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro niiri cʉ̃marira cõ manʉ mena cõ ca nii tʉja waarora, cõre cʉ̃ ca bii yai weorico niiupo.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

37Cõ manʉ cʉ̃ ca bii yai weoricaro jirore, ochenta y cuatro cʉ̃mari peti nii tʉja waaupo. Cõ pea Ʉmʉreco Pacʉ yaa wiipʉre witiri méé, ñamiri, ʉmʉrecori, baarique betirique mena Ʉmʉreco Pacʉre jãi juu bue, tii nʉcʉ̃ bʉocõa niirucuupo.

38Ana cãa, Simeón to biro cʉ̃ ca ĩi niiri tabera ea, Ʉmʉreco Pacʉre: “Añu majuropeecã,” ĩi ʉjea nii, Jerusalén're ca ametʉenepʉre ca yue niirucurã niipetirãre wedeupo, wimagʉ Jesús yee maquẽre.

Nazaret'pʉ cʉ̃ja ca tua waarique

39Ʉmʉreco Pacʉ dotirique ca dotirore biro tii yapanori jiro, Galilea yepa cʉ̃ja yaa macã majurope Nazaret'pʉ tuacoaupa ñucã.

40Wimagʉ pea añuro tutua añugʉ bʉcʉa, bʉaro ca majigʉ, Ʉmʉreco Pacʉ añuro cʉ̃re cʉ̃ ca tiirije mena bii nʉnʉa waaupi.

Ʉmʉreco Pacʉ yaa wiipʉ Jesús cʉ̃ ca biirique

41Jesús pacʉa to cãnacã cʉ̃mara Jerusalén macãpʉ Pascua boje rʉmʉ ĩarã waarucuupa.

42Jesús, pʉa amo peti, dʉpore pʉaga penituaro ca niiri cʉ̃mari ca cʉogʉ cʉ̃ ca niiro, cʉ̃ja niipetirã tii boje rʉmʉre cʉ̃ja ca waarucuricarore birora waaupa ñucã Jerusalén'pʉ.

43Tii boje rʉmʉ ca petiro, cʉ̃ja yaa wiipʉ cʉ̃ja ca tua waaro, Jesús pea cʉ̃ pacʉa cʉ̃ja ca majitirora, Jerusalén'pʉra tuacãupi.

44Cʉ̃ja pea, “Aperã mena doocumi” ĩi tʉgoeñari, jĩcã rʉmʉ waaupa. Jiro cʉ̃ja yee wederã, cʉ̃ja ca majirã watoa cʉ̃re amañami,

45cʉ̃re bʉati, Jerusalén'pʉra cʉ̃re amarã tuacoaupa ñucã.

46Itia rʉmʉ jiropʉ Ʉmʉreco Pacʉ yaa wiipʉ doti cũuriquere ca jʉo bueri maja watoapʉ cʉ̃ja ca wederijere tʉo, cʉ̃ cãa cʉ̃jare jãiña, ca tii duwigʉre cʉ̃re bʉaupa.

47Cʉ̃ ca ĩirijere ca tʉorã niipetirã, cʉ̃ ca majirijere, cʉ̃jare cʉ̃ ca yʉʉ majirijere tʉorã, tʉo ʉcʉacoaupa.

48Toopʉ cʉ̃ja mena cʉ̃ ca ĩi duwiro ĩarã, cʉ̃ pacʉa pea ĩa ʉcʉacoari, cʉ̃ paco pea o biro cʉ̃re ĩiupo: —Macʉ̃, ¿ñee tiigʉ to biirije jãare mʉ bii tua nʉcã weoquĩjãri? Mʉ pacʉ, yʉ, bʉaro tʉgoeña pairique mena mʉre jãa ama yujujãwʉ —cʉ̃re ĩiupo.

49To biro cõ ca ĩiro o biro ĩi yʉʉupi Jesús: —¿Ñee tiirã yʉre mʉja amajãri? ¿Yʉ Pacʉ yeere ca tiipʉ niiri yʉ ca biirijere mʉja majitijãri? —ĩiupi.

50To biro cʉ̃jare cʉ̃ ca ĩirijere tʉo majitiupa cʉ̃ja pea.

51To biri cʉ̃ pacʉa mena Nazaret'pʉ tua waa, niipetirije cʉ̃ja ca ĩirore biro tiicã niirucuupi. Cʉ̃ paco pea ate niipetirijere cõ yeripʉ tʉgoeñacã niirucuupo.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

52Jesús cũ ca bʉcʉa nʉnʉa waaro cõrora, cũ ca majirije cãa bʉcʉa nʉnʉa waaupa. To biri Ʉmʉreco Pacʉ menare, bojoca mena cãare, añuro bii ʉjea nii, bii bʉcʉa nʉnʉa waaupi Jesús.

SAN LUCAS 3

Juan, ca yucʉ maniri yepapʉ añurije quetire cũ ca wederique

(Mt 3.1-12; Mc 1.1-8; Jn 1.19-28)

1Tiberio quince cũmari wiogʉ cũ ca nii nʉnʉa waari cũmare, Poncio Pilato Judea yepa wiogʉ niiupi. Herodes pea Galilea yepa wiogʉ niiupi. Cũ bai Felipe pea, Iturea, to biri Traconite yepari wiogʉ niiupi. Ñucã Lisanias pea Abilinia yepa wiogʉ niiupi.

2Cũja wiorã cũja ca niiri tabere Anás, to biri Caifás paia wiorã niiupa. To biro cũja ca bii niiri cũmarire, ca yucʉ maniri yepapʉ ca niigʉ, Zacarías macũ Juan're wedeupi Ʉmʉreco Pacʉ.

3Cũre cũ ca wedero jiro, Juan pea dia Jordán pʉto macã yepa niipetiropʉre waari: —Ñañarije mʉja ca tiirijere tʉgoeña yeri wajoari, uwo coe doti tiiya, Ʉmʉreco Pacʉ ñañarije mʉja ca tiiriquere cũ acobojato ĩirã —cũjare ĩi wede yujuupi.

4Atea, Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri majʉ Isaías o biro cũ ca ĩi owaquĩricarore birora biiupa: “Ca yucʉ maniri yepapʉre jĩcũ, o biro ĩi acaro bui wedemi: ‘Añuro tʉgoeñarique mena Wiogʉre yueya,’ Wiogʉ cũ ca eaparo jʉguerore, cũ ca doopa maare díámacũ maa cũja ca queno yuerore birora, mʉja cãa, mʉja yerire añuro cũre queno yueya.

5Upa coraari bʉcʉ ca nii ñaajãa duwi waarije cõrorena, jita mena maa jãa dado queno peoticãrique niirucu.

Ũtã yucʉ, ca emʉari buurori ca niirije cõrorena, coa queno cũu peoticãrique niirucu. Upa beto maari ca niirijera, díámacũ maari queno cojorique niirucu. Docuori maari ca niirijera, añuri maari quenorique niirucu.

6Bojoca ñañarije cũja ca tiirijere Ʉmʉreco Pacʉ cũ ca ametʉenerijere bojoca niipetirã ĩarucuma,” ĩi owaquĩupi Isaías.

7Paʉ bojoca cũre ca uwo coe dotirã earãre, o biro cũjare ĩiupi Juan: —Añaa punaa ¿“Ñiru, Ʉmʉreco Pacʉ ñañaro cũ ca tiipe ca cõña doorijere mʉja duti majicãrucu,” mʉjare cũ ĩijãri?

8Díámacũra ñañarije mʉja ca tiirucurijere tii yerijãa tʉgoeña yeri wajoari, Ʉmʉreco Pacʉ peere mʉja ca tʉo nʉnʉjeerijere ĩñorã, ĩa majiricarora añuro niirique cʉti ĩño niiña. Mʉja majuropeera: “Jãa, Abraham pãramerã jãa nii,” ĩi tʉgoeñaticãña. Ʉmʉreco Pacʉa, ate ũtãgaarirena Abraham pãramerã cũja ca niiro tii jeeñocã majimi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

9Mee comea, yucuguurire ca queti paga, tee nucõripure paa pua tuuricaga tuja yerijãa. Yucu añurije ca dica cutitiri yucu cõrorena quetiri, pecamepu paa jude joerique niirucu —cũjare ĩi wedeupi.

10To biro cũ ca ĩiro tuorã, o biro cũre ĩi jãiñaupa: —¿To docare ñee jãa tiigajati? —ĩiupa.

11To biro cũre cũja ca ĩi jãiñaro: —Puaro jutiro ca cuogu, ca cuotigure jĩcãro tiicojoya. Baarique ca cuorã cãa, ca cuotirãre ecaya —cũjare ĩi yuuupi Juan.

12Jĩcãrã Roma maquẽre wapa jee bojari maja cãa, uwo coe dotirã earã, o biro ĩi jãiñaupa Juan're: —Buegu, jãa pea ¿ñee jãa tiigajati? —ĩiupa.

13To biro cũre cũja ca ĩi jãiñaro: —Mujare cũja ca wapa jãi dotiricaro ametueneropu wapa jãiticãña —cũjare ĩi yuuupi Juan.

14Ñucã jĩcãrã uwamarã cãa: —Jãa pea, ¿ñee jãa tiigajati? —cũre ĩi jãiñaupa. To biro cũre cũja ca ĩi jãiñaro: —Jĩcũ uno peerena ĩi uwiori, cũja ca cuorijere jĩcã wãme uno peerena cũjare ẽma, cũja ca tiitiriquerena wedejãa, tiiticãña. Muja ca wapa taaro cõrora cuoya —cũjare ĩi yuuupi Juan.

15Bojoca pea, “Do biirije peti to ca biicãro,” ĩi yue niirã, niipetirãpura cũja majurope: “¿‘Juan, Mesías doorucumi,’ cũja ca ĩiquĩricura cũ niicã tiimiti?” ĩi jãiñaupa.

16To biro cũja ca ĩiro, Juan pea niipetirãre o biro ĩiupi: —Yua oco mena mujare yu uwo coe. Ména, doorucumi jĩcũ, yu ametuenero niipetirijepure ca doti tutua majuropeegu. Yua, cũ dupo jutire jiarica daari cãare ca popio cotepu méé yu nii. Cũa, Añuri Yeri mujapure cũ ca ñaajãa nucã earo tiiri, ñañarije manirã muja ca tuaro tiirucumi.

17Trigo quejerire cũ ca maa muene batepa tabere ami doomi, ca quejerire jee dica woo, ca ape peera teere queno cũurica tabepu queno cũu, tiirugu. Tee quejeri peera pecame ca ũu yatitiri pecamepu joe batecãrucumi —ĩiupi.

18Ate mena, ñucã apeye pau wãmeri mena cũjare wede majiori, añurije quetire bojocare wedeupi Juan.

19Apeyera ñucã, Herodes're cũ yee wedegu Felipe numo Herodías're cũ ca numo cutirije juori, ñucã apeye niipetirije ñañarije cũ ca tiirique juori, cũre tuti bojoca catiomiupi.

20Herodes pea niipetirije ñañarije cũ ca tii niirije watoara, Juan're cũre tia cũu nemocãupi ñucã.

Jesús're cũ ca uwo coerique

(Mt 3.13-17; Mc 1.9-11)

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

21Jĩcã rʉmʉ bojoca niipetirã Juan're cʉ̃ja ca uwo coe doti niiri tabere Jesús cãa, cʉ̃re uwo coe ecoupi. Uwo coe eco yapano, cʉ̃ ca juu bue niiri tabera ʉmʉreco quejero ca pãa nʉcãro,

22Añuri Yeri pea buare biigʉ bau duwi doo, bii ñaapea eaupi Jesús'pʉre. To biro cʉ̃ ca biiri tabera, ʉmʉreco tutipʉ: —Mʉ mʉ nii yʉ Macʉ̃, yʉ ca maigʉ; mʉ mena bʉaro yʉ ʉjea nii —ĩi wedeoupe.

Jesús ñicʉ̃ jʉ̃mʉa ca niiquĩricarã

(Mt 1.1-17)

23Jesús, treinta cʉ̃mari cʉogʉ, cʉ̃ paderiquere tii jʉoupi. Cʉ̃ja ca ĩirucuropʉra niijata, Jesús, José macʉ̃ niiupi. José, Elí macʉ̃ niiupi.

24Elí pea, Matat macʉ̃ niiupi. Matat pea Leví macʉ̃ niiupi. Leví pea Melqui macʉ̃ niiupi. Melqui pea Jana macʉ̃ niiupi. Jana pea José macʉ̃ niiupi.

25José pea Matatías macʉ̃ niiupi. Matatías pea Amós macʉ̃ niiupi. Amós pea Nahúm macʉ̃ niiupi. Nahúm pea Esli macʉ̃ niiupi. Esli pea Nagai macʉ̃ niiupi.

26Nagai pea Máat macʉ̃ niiupi. Máat pea Matatías macʉ̃ niiupi. Matatías pea Semei macʉ̃ niiupi. Semei pea Josec macʉ̃ niiupi. Josec pea Judá macʉ̃ niiupi.

27Judá pea Joanán macʉ̃ niiupi. Joanán pea Resa macʉ̃ niiupi. Resa pea Zorobabel macʉ̃ niiupi. Zorobabel pea Salatiel macʉ̃ niiupi. Salatiel pea Neri macʉ̃ niiupi.

28Neri pea Melqui macʉ̃ niiupi. Melqui pea Adi macʉ̃ niiupi. Adi pea Cosam macʉ̃ niiupi. Cosam pea Elmadam macʉ̃ niiupi. Elmadam pea Er macʉ̃ niiupi.

29Er pea Josué macʉ̃ niiupi. Josué pea Eliezer macʉ̃ niiupi. Eliezer pea Jorim macʉ̃ niiupi. Jorim pea Matat macʉ̃ niiupi.

30Matat pea Leví macʉ̃ niiupi. Leví pea Simeón macʉ̃ niiupi. Simeón pea Judá macʉ̃ niiupi. Judá pea José macʉ̃ niiupi. José pea Jonán macʉ̃ niiupi. Jonán pea Eliaquín macʉ̃ niiupi.

31Eliaquín pea Melea macʉ̃ niiupi. Melea pea Mainán macʉ̃ niiupi. Mainán pea Matata macʉ̃ niiupi. Matata pea Natán macʉ̃ niiupi. Natán pea David macʉ̃ niiupi. David pea Isaí macʉ̃ niiupi.

32Isaí pea Obed macʉ̃ niiupi. Obed pea Booz macʉ̃ niiupi. Booz pea Salmón macʉ̃ niiupi.

33Salmón pea Naasón macʉ̃ niiupi. Naasón pea Aminadab macʉ̃ niiupi. Aminadab pea Aram macʉ̃ niiupi. Aram pea Esrom macʉ̃ niiupi. Esrom pea Fares macʉ̃ niiupi. Fares pea Judá macʉ̃ niiupi.

34Judá pea Jacob macʉ̃ niiupi. Jacob pea Isaac macʉ̃ niiupi. Isaac pea Abraham macʉ̃ niiupi. Abraham pea Taré macʉ̃ niiupi. Taré pea Nacor macʉ̃ niiupi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

35Nacor pea Serug macũ niiupi. Serug pea Ragau macũ niiupi. Ragau pea Peleg macũ niiupi. Peleg pea Heber macũ niiupi. Heber pea Sala macũ niiupi.

36Sala pea Cainán macũ niiupi. Cainán pea Arfaxad macũ niiupi. Arfaxad pea Sem macũ niiupi. Sem pea Noé macũ niiupi. Noé pea Lamec macũ niiupi.

37Lamec pea Matusalén macũ niiupi. Matusalén pea Enoc macũ niiupi. Enoc pea Jared macũ niiupi. Jared pea Mahalaleel macũ niiupi. Mahalaleel pea Cainán macũ niiupi.

38Cainán pea Enós macũ niiupi. Enós pea Set macũ niiupi. Set pea Adán macũ niiupi. Adán pea, Ʊmʉreco Pacʉ macũ niiupi.

SAN LUCAS 4

Satanás Jesús're ñañaro cũ ca tiiro cũ ca tiirʉgamirique

(Mt 4.1-11; Mc 1.12-13)

1Jesús pea Añuri Yeripʉ cũre cũ ca doti niirije mena niicãri, dia Jordán'pʉ ca niiricʉ cũ ca tua maa waaro, Añuri Yeri pea ca yucʉ maniri yepapʉ cũre amicoaupi.

2Toopʉre cuarenta rʉmʉri peti niiupi. Satanás pea ñañarijere cũ ca tiiro cũre tiirʉgamiupi. To biro cũ ca biiri rʉmʉrire baari méé biima ĩigʉ, bʉaro queya tʉgoeñaupi Jesús.

3To biro cũ ca biiro, Satanás pea o biro cũre ĩiupi: —Díámacũra Ʊmʉreco Pacʉ Macũra mʉ ca niijata, " 'Atiga ũtãgare pan jeeñaña,' ĩiña" —cũre ĩiupi.

4To biro cũre cũ ca ĩiro, o biro cũre ĩi yʉʉupi Jesús: —Ʊmʉreco Pacʉ wederique o biro ĩi: "Bojocʉa, baarique mena wado cati niitimi. Niipetiro Ʊmʉreco Pacʉ wederique mena cãare caticã majimi," ĩi —cũre ĩiupi.

5Jiro Satanás macãnʉcũ ca emʉari buuro jotoapʉ cũre jʉo waari, jĩcã nimarora ati yepa macã yepari niipetirore cũre ĩño peticã cojori,

6o biro ĩiupi Jesús're: —Ati yepari niipetirijere, tii yepari maquẽ ca nii majuropeerijere, mʉ ca doti maji tutua niipere mʉre yʉ tiicojorucu. Ate niipetirije yʉ ñeewʉ. Noo yʉ ca tiicojorʉgagʉre yʉ tiicojorucu.

7Ate niipetirijepʉra mʉ yee wado niirucu, mʉ ãjʉro jupeari mena tuetuu ea nuuri yʉre mʉ ca ĩi nʉcũ bʉojata —cũre ĩiupi Satanás.

8To biro cũ ca ĩiro Jesús pea o biro cũre ĩi yʉʉupi: —"Ʊmʉreco Pacʉ wederique o biro ĩi: Ʊpʉ mʉ Ʊmʉreco Pacʉ wadore ĩi nʉcũ bʉoya. Cũ jĩcũrena cũ ca dotirore biro tii nʉnʉjeeya," ĩi —cũre ĩiupi.

9Jiro Satanás, Jesús're Jerusalén macãpʉ ami waa, Ʊmʉreco Pacʉ yaa wii jotoa ca emʉari tabepʉ ami mʉa waari, o biro cũre ĩiupi: —Díámacũra, Ʊmʉreco Pacʉ Macũra mʉ ca niijata, anopʉ menara bupu duwi waagʉja.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

10Ʊmʉreco Pacʉ wederique o biro ĩi: “Ʊmʉreco Pacʉ, cʉ̃re queti wede bojari majare, mʉre cʉ̃ja ĩa nʉnʉjeejato ĩigʉ, mʉ pʉto cʉ̃jare tiicojorucumi,

11cʉ̃ja, cʉ̃ja amori mena mʉre boca tuu ñeerucuma, jĩcãga ʉ̃tãga ʉno peerena mʉ ca pʉa taatipere biro ĩirã,” ĩi —cʉ̃re ĩiupi.

12To biro cʉ̃ ca ĩiro o biro cʉ̃re ĩi yʉʉupi Jesús: —O biro ĩi ñucã Ʊmʉreco Pacʉ wederique: “Ʊpʉ, mʉ Ʊmʉreco Pacʉre, ‘To biro cʉ̃re mani ĩi ñaaco’ ĩi epeticãña,” ĩi —cʉ̃re ĩiupi.

13To biro cʉ̃ ca ĩiro Satanás pea, ape wãme Jesús're, ñañaro cʉ̃ ca tiiro cʉ̃ ca tii doti ñaape bʉatima ĩigʉ, jĩcã cuu cʉ̃re waa weocoaupi.

Galileapʉ Jesús cʉ̃ ca pade jʉorique

(Mt 4.12-17; Mc 1.14-15)

14Tee jiro Jesús, Añuri Yeri cʉ̃ ca doti tutua niirijepʉre yeri jãñacãri, Galilea pee tuacoaupi. Jesús cʉ̃ ca bii niirijere tii yepa niipetiropʉ wede bato peticã cojoupa.

15To cãnacã taberipʉrena nea poo juu buerica wiijeripʉ cʉ̃jare buerucuupi Jesús. To biro cʉ̃ ca ĩirijere tʉorã, niipetirã añuro cʉ̃re ĩi nʉcʉ̃ bʉorucuupa.

Jesús Nazaret'pʉ cʉ̃ ca biirique

(Mt 13.53-58; Mc 6.1-6)

16Jiro Jesús, cʉ̃ ca bʉcʉarica macã Nazaret'pʉ waaupi. Jĩcã rʉmʉ yerijãarica rʉmʉ ca niiro, cʉ̃ ca biirucuricarore biro cʉ̃ja ca nea poo juu bueri wiipʉ jãa waa, Ʊmʉreco Pacʉ wederiquere buerʉgʉ ea nʉcã waaupi.

17To biro cʉ̃ ca biiro, Ʊmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri majʉ Isaías cʉ̃ ca owarica pũurore cʉ̃re bue dotiupa. To biro cʉ̃ja ca tiiro Jesús pea tii pũurore pãagʉ, o biro cʉ̃ ca ĩi owa tuurica tabere bʉaupi:

18“Ʊmʉreco Pacʉ yʉʉ Añuri Yeri yʉpʉre niimi, ca boo pacarãre añurije quetire ca wedepʉ yʉre cʉ̃ ca ami dica wooro macã. Tia cũuricarã ca niirã, ‘Tia cũuricarã cʉ̃ja ca niirijere wiene ecorucuma,’ yʉre ĩi wede doti cojomi. Ca ĩatirãre cʉ̃ja ĩaro yʉre tii dotimi. Aperã ñañaro cʉ̃ja ca doti eperãre, ametʉene dotigʉ yʉre tiicojomi.

19Ʊmʉreco Pacʉ bojocare añuro cʉ̃ ca tii bojapa tabe ea yerijãa, yʉre ĩi wede doti cojomi,” cʉ̃ ca ĩi owariquere bueupi Jesús.

20Bue yapano, tii pũurore bʉato, tii wii ca pade nemogʉre tiicojo, ea nuucoaupi ñucã. To biro cʉ̃ ca biiro to ca niirã niipetirã cʉ̃ pee wadore ĩa cojocã niiupa.

21Cʉ̃ pea o biro cʉ̃jare ĩi wede jʉoupi: —Mecʉ̃ra, Isaías cʉ̃ ca owariquere yʉ ca buero mʉja ca tʉorije ca ĩirore birora bii ea —cʉ̃jare ĩiupi.

22Niipetirã Jesús yee maquẽre añuro ameri wede, ñucã añurije peti cʉ̃ ca ĩirijere tʉori, do biro pee ĩi majiticã, o biro ameri ĩi jãiñarucuupa: —¿Ania José macʉ̃ méé cʉ̃ niiti? —ĩiupa.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

23To biro cũja ca ĩiro Jesús pea o biro cũjare ĩi yʉʉupi: —Mʉja, o biri wãme yʉre mʉja ĩicu: “Ʉco tiiri majʉ, mʉ majuropeera mʉ ca diarique cʉtirijere ametʉeneña,” mʉja ĩicu. O biro mʉja ĩicu ñucã: “Ano mʉ yaa yepa cãare, Capernaúm'pʉ niigʉ mʉ ca tiirijere jãa ca tʉoriquere tiiya,” yʉre mʉja ĩicu —ĩiupi.

24To biro ĩicã, o biro cũjare ĩi nʉnʉa waaupi ñucã: —Yee méé mʉjare yʉ ĩi, jĩcũ ʉno peera Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri majʉ cũ yaa yepa macãrã petira ĩi nʉcũ bʉo ecotimi.

25Yee méé yʉ ĩi. Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri majʉ Elías cũ ca niiri cuure, itia cũma decomacã peti oco peati, tii yepa niipetiropʉrena aʉa boarique nii, ca biiri tabere, ca manʉ jũmʉa bii yai weo ecoricarã romiri paʉ niiupa Israel're.

26To biro cũja ca biicã pacaro, Elías peera, israelitas romiri ca manʉ jũmʉa bii yai weo ecoricarã romirire jĩcõ ʉno peerena tii nemo doti cojotiupi. Sidón macã pʉto macã macã Sarepta macõ pee wadore tii nemo doti cojoupi.

27Ñucã Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri majʉ Eliseo cũ ca niiri cuu cãare, Israel'pʉre paʉ cami boarique ca diarique cʉtirã niiupa. To biro cũja ca biimijata cãare, jĩcũ ʉno peera cũja diariquere ametʉene ecotiupa. Siria macũpʉ Naamán wado cũ diariquere ametʉene ecoupi —cũjare ĩiupi Jesús.

28To biro cũ ca ĩirijere tʉorã, nea poorica wiipʉ ca niirã niipetirãpʉra bʉaro ajiaupa.

29To biri niipetirã wãmʉ nʉcã, Jesús're macã tʉjaropʉ cũre amicã witi waaupa, tii macã weja macã tʉdipʉ cũre tumicõa cõa jãa cojorʉgarã.

30To biro cũre cũja ca tii pacaro, Jesús pea cũja watoara ametʉa waacoaupi.

Ca wãtĩ jãa ecoricʉre Jesús cũ ca catiorique
(Mc 1.21-28)

31Jesús pea Galilea macã macã Capernaúm'pʉ waacoaupi. Toopʉ bojocare, yerijãarica rʉmʉri ca niiro cũjare buerucuupi.

32Doti maji majuropeerique mena cũ ca buerijere tʉorã, bojoca pea do biro pee ĩi majiticãrucuupa.

33Nea poo juu buerica wiipʉre niiupi jĩcũ, ca wãtĩ jãa ecoricʉ. To biri tutuaro mena o biro ĩi acaro buiupi:

34—¡Jesús, Nazaret macũ! To birora jãare ĩacãña. ¿Ñee tiigʉ jãare mʉ pato wãcõgʉ dooti? ¿Jãare tii yaio bategʉ doogʉ mʉ biijãri? Yʉa mʉre yʉ maji. Mʉa, Ʉmʉreco Pacʉ yʉʉ Ca Ñañarije Manigʉ mʉ nii —cũre ĩiupi.

35To biro cũre cũ ca ĩirora, Jesús pea wãtĩre o biro cũre ĩi cõa wieneupi: —¡Wedeticãña! To cõrora cũre camotatiya —ĩiupi. To biro cũre cũ ca ĩirije menara,

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wãtĩ pea niipetirã cũja ca ĩa cojoro, cũre ñañoricaro maniro yepapu cũre tii cõa cũucã ũmaa witi waaupi.

36To biro cũ ca tiirijere, niipetirã ĩa ucuacoa, o biro ameri ĩiupa cũja majurope: —¿Ñee uno wederique to niiti nija atea? Doti maji tutuarique mena wãtĩare "Witi waarãja," cũ ca ĩirora, cũja pea to cõrora witicoarucuma —ĩiupa.

37To biri Jesús cũ ca tii niirije pea tii yepa niipetiropure jeja nucã peticoaupa.

Simón Pedro mañicõre Jesús cũ ca diarique ametuenerique
(Mt 8.14-15; Mc 1.29-31)

38Jesús, nea poo juu buerica wiipu ca niiricu witi waagu, Simón Pedro yaa wiipu waaupi. Cũ mañicõ pea buaro wiorique diaupo. To biro cõ ca biiro, Jesús're: "Cõre catioya," cũre ĩiupa.

39To biro cũre cũja ca ĩiro, Jesús pea cõ jotoa pee muu bia ea nucã, wioriquere "¡Yerijãa waaroja!" cũ ca ĩirora, yerijãacoaupa. To cõrora cõ pea wãmu nucã, cũjare baarique eca juo waaupo.

Ca diarique cutirã paure Jesús cũ ca catiorique
(Mt 8.16-17; Mc 1.32-34)

40Muipũ cũ ca ñaajãa waari tabe ca niiro, bojorica wãmeri ca diarique cutirãre ca cuo niiricarã niipetirã Jesús puto cũjare jee waaupa. Cũ pea, cũja ca niiro cõrorena cũ amori mena cũjare ñia peori, cũjare diarique ametueneupi.

41Ñucã pau ca diari majapure ca niiricarã wãtĩa cãa: —¡Mua, Umureco Pacu Macũ mu nii! —ĩi acaro bui, witicoarucuupa. To biro cũja ca ĩiro Jesús pea wãtĩare tuti, cũjare wede dotiticãupi, Mesías cũ ca niirijere cũja ca majiro macã.

Galilea macãrãre Jesús cũ ca buerique
(Mc 1.35-39)

42Ape rumu ca boe mua doorije mena, macã tujaro bojoca cũja ca manirop u waagu witi, waacoaupi Jesús. To biro cũ ca biiro bojoca pea, cũre ama, cũ ca niiri tabepu earã, aperopu cũ ca waaro bootirã, cũre tuenerugamiupa.

43To biro cũja ca tiirugamijata cãare, o biro cũjare ĩiupi Jesús: —Ape macãri macãrã cãare, Umureco Pacu cũ ca doti niiri tabe maquẽ añurije quetire yu ca wedepe niiro bii. Aterena ĩigu, cũ ca tiicojoricu yu nii —ĩiupi.

44To biri Jesús, judíos cũja ca niiri macãripure, cũja ca nea poo juu bueri wiijeripu añurije quetire cũjare bue yujurucuupi.

SAN LUCAS 5

Cũja ca wai wajarique
(Mt 4.18-22; Mc 1.16-20)

1Jĩcã rumu Jesús, Genesaret utabucura tujaropu cũ ca niiro, Umureco Pacu yee quetire cũ ca wedero ca tuorugarã pau bojoca do biro tii majiña maniro, uta bijaroacã ameri tuutu nea poo nunua dooupa.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2To biro cũja ca bii nea poo dooro, Jesús pea cũmua pʉaga, wai jĩari maja cũja bapi yucʉre coerã waarã jita dupari yepapʉ cũja ca maa weoricagaarire ĩa bʉaupi.

3Tiigaarire, jĩcãga, Simón yaa cũmuare ea jãa, õo jañuroacã juu wiyo dotiupi. Jiro tii cũmuapʉ ea nuu waari, toopʉ menara bojocare Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire cũjare bueupi.

4Cũjare bue yapano, o biro ĩiupi Simón're: —Wai ñeerʉgarã, atira ca ũcũari tabe pee cũmua mena wia waari, toopʉ mʉja bapi yucʉre cõañuaña —ĩiupi.

5To biro cũ ca ĩirora Simón pea o biro cũre ĩi yʉʉupi Jesús're: —Buegʉ, meepʉ macã ñamire jãa waja boecoamijãwʉ mee. Jĩcũ ʉnora jĩarucu, jãa tiitijãwʉ. Mʉ, yʉre mʉ ca dotiro macã mʉ ca dotirore biro yʉ tiirucu —ĩiupi.

6To biro tiirã, paʉ cũja bapi yucʉ yegaboropʉ wai waja bʉaupa.

7To biro cũja ca biiro, cũja mena macãrã ape cũmuapʉ ca niirãre, “Jãare wai jee nemorã dooya” ĩirã, cũjare bʉa jʉo cojoupa. To biro cũja ca tiiro ea, waire cũjare jee nemorã, pʉagapʉrena cũmu duucãboupa.

8To biro ca biiro ĩagʉ Simón Pedro pea, Jesús pʉto cũ ãjʉro jupeari mena tuetuu ea nuu waari, o biro cũre ĩiupi: —Wiogʉ, yʉre camotati waagʉja. Ñañarije ca tiigʉ yʉ nii yʉa —ĩiupi.

9Atere to biro ĩiupi, Simón, to biri cũ mena macãrã cãa, to cõro pairo cũja ca wai jĩarijere cũja ca ĩa ʉcʉacoarije ca niiro macã.

10Ñucã Zebedeo puna Santiago, Juan, Simón mena macãrã cãa to birora biiupa. To biro cũja ca biiro, Jesús pea o biro ĩiupi Simón're: —Uwiticãña. Mʉa mecũ mena, waire mʉ ca waja majirore birora mʉ tiirucu bojoca cãare —cũre ĩiupi.

11To cõrora cũja cũmuarire waa pãa waa, wee moene cũu, cũja yee niipetirore cũu peticã, waacoaupa Jesús mena.

Ca cami boagʉre Jesús cũ ca catiorique

(Mt 8.1-4; Mc 1.40-45)

12Jĩcã rʉmʉ Jesús jĩcã macãpʉ cũ ca niiro, jĩcũ ca cami boa diarique cʉtigʉ cũ pʉto eaupi. Jesús're ĩagʉra, yepapʉ muu bia cũmu waa, o biro cũre ĩi jãiupi: —Wiogʉ, mʉ ca boojata, yʉ ca diarique cʉtirijere yʉre ametʉeneña —cũre ĩiupi.

13To biro cũ ca ĩiro Jesús pea, cũ amo mena cũre ñia peo, o biro cũre ĩiupi: —Yʉ boo, diarique manigʉ tuaya —ĩiupi. To biro cũre cũ ca ĩirora, cũ ca cami boa diarique cʉtimirique jĩcãto peticoaupe.

14Cũre catio yapano: —Jĩcũ ʉno peerena wedeticãña. Pai pʉtopʉ wado waari, mʉre ca cami yatiriquere ĩñoña. Ñucã diarique manigʉ mʉ ca tuarije jʉori, Moisés cũ ca tii dotiriquere, mʉ ca tiicojo nʉcũ bʉope jee waagʉja, mee mʉ ca diarique manirijere paia cũja ca majipere biro ĩigʉ —cũre ĩiupi Jesús.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

15To biro cũ ca ĩicã pacaro, Jesús cũ ca tii niirije pea, bʉaro jañuro queti jeja nʉcã waaupe. To biri, cũ ca wederijere tʉo, cũja ca diarique cʉtirijere ametʉene doti, tiirʉgarã paʉ nearucuupa.

16To biro cũja ca bii pacaro, Jesús pea ca bojoca maniri taberi pee waari, juu buegʉ waacoarucuupi.

Ca bʉʉricʉre Jesús cũ ca catiorique

(Mt 9.1-8; Mc 2.1-12)

17Jĩcã rʉmʉ, Jesús bojocare cũ ca bue niiro, jĩcãrã fariseos, Moisés cũ ca doti cũuriquere ca jʉo buerã, niipetirije Galilea yepa, Judea yepa, macã macãri macãrã, to biri Jerusalén macãrã ca dooricarã too duwi cojoupa. Ʉmʉreco Pacʉ cũ ca tutuarije pea Jesús mena ca diarique cʉtirãre cũ ca catiorije mena bii ĩño niiupa.

18Too cũjare cũ ca bue niiro, jĩcãrã ca bʉʉricʉre, pũugʉ quejero mena cũre ca yoo dooricarã cũre ami eaupa. To earã, wiipʉ ami jãa waa, Jesús jʉguero cũre cũurʉgamiupa.

19Paʉ bojoca cũja ca niiro macã, do biro tii, cũre ami jãa waa majitiupa. To biri wii jotoa pee mʉa waa, jĩcã jope jee woo tiicãri, paʉ bojoca watoara, cũ ca yojaricaro menara, Jesús cũ ca niiri tabe díámacũ cũre yoo duwio cojoupa.

20Jesús pea, “Jesús cũre catiocãrucumi,” cũja ca ĩi tʉgoeña bayirijere ĩari, o biro ĩiupi ca bʉʉricʉre: —Yʉ mena macũ, ñañarije mʉ ca tiiriquere yʉ acobocã —cũre ĩiupi Jesús.

21To biro cũ ca ĩirora, Moisés cũ ca doti cũuriquere ca jʉo buerã, to biri fariseos: “¿Ania ñiru ʉno cũ niiti, Ʉmʉreco Pacʉre ñañarije ca ĩi tutigʉa? Bojocʉ jĩcũ ʉno peera ñañarije tiiriquere acobo majitimi; Ʉmʉreco Pacʉ wado niimi ñañarije tiiriquere ca acobo majigʉ,” ĩi tʉgoeñaupa.

22Jesús pea to biro cũja ca ĩi tʉgoeñarijere majiri, o biro cũjare ĩi jãiñaupi: —¿Ñee tiirã to biirije mʉja tʉgoeñati?

23¿Di wãme pee to niiti popiye méé ĩirica wãme: “Ñañarije mʉ ca tiirique acoboriquepʉ tua,” ĩirique, ñucã to biro ĩitigʉra: “Wãmʉ nʉcã, waagʉja,” ĩirique pee?

24Yʉ, Ca Nii Majuropeegʉ Macũ, bojoca ati yepapʉre ñañarije cũja ca tii niirijere ca acobo majigʉ yʉ ca niirijere mʉja ca majipere biro ĩigʉ mʉjare yʉ ĩñorucu —ĩiupi Jesús. To biro ĩi, ca bʉʉricʉre o biro cũre ĩiupi: —“Wãmʉ nʉcã, mʉ yojaricarore ami, mʉ yaa wiipʉ tua waagʉja” mʉre yʉ ĩi —cũre ĩiupi Jesús.

25To biro cũre cũ ca ĩirije menara, niipetirã cũja ca ĩa cojoro wãmʉ nʉcã, cũ ca yojarica quejerore ami, cũ yaa wii pee Ʉmʉreco Pacʉre baja peo nʉcũ bʉo, ĩicã tua waaupi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

26Teere niipetirãpʉra do biro pee ĩi majiticã, Ʉmʉreco Pacʉre baja peo nʉcʉ̃ bʉo, bʉaro uwi tʉgoeñarique mena o biro ĩiupa: —Mecʉ̃ra añurije ca ĩa ñaaña manirijere mani ĩajãwʉ —ameri ĩiupa.

Jesús, Levíre cʉ̃ ca jʉorique

(Mt 9.9-13; Mc 2.13-17)

27Ate jiro Jesús witi waagʉ, jĩcʉ̃ Roma maquẽre wapa jee bojari maja mena macʉ̃ Leví ca wãme cʉtigʉ, wapa jãirã cʉ̃ja ca duwiri tabepʉ ca duwigʉre ĩa: —Yʉ mena dooya —cʉ̃re ĩiupi.

28Leví pea to biro cʉ̃re cʉ̃ ca ĩirora wãmʉ nʉcã, niipetirije cʉ̃ yee paderiquere toora cũu waacoaupi Jesús mena.

29Jiro jañuro Leví, cʉ̃ yaa wiipʉ pairi boje rʉmʉ Jesús're boje rʉmʉ tii peoupi. To biro cʉ̃ ca tiiri tabere, paʉ Roma maquẽre wapa jee bojari maja, aperã, cʉ̃ja mena baa bapa cʉti niiupa.

30To biro cʉ̃ja ca biiro, fariseos, doti cũuriquere ca jʉo buerã, tii wãme wadorena ca tʉo nʉnʉjeerã, Jesús buerãre o biro cʉ̃jare ĩi wede pai jʉo waaupa: —¿Ñee tiirã mʉja, ñañarije ca tiirã, wapa jee bojari maja mena, baa, jini, mʉja tii niiti? —ĩiupa.

31To biro cʉ̃ja ca ĩiro, Jesús pea o biro cʉ̃jare ĩi yʉʉupi: —Añurã ca niirã, ca diarique manirã, ʉco tiiri majʉre bootima. Ca diarique cʉtirã wado booma.

32Yʉa, añurã, ca ñañarije manirãre jʉogʉ doogʉ méé yʉ doowʉ. Ñañarã peere jʉogʉ doogʉ yʉ doowʉ, ñañarije cʉ̃ja ca tiirijere cʉ̃ja tʉgoeña yeri wajoajato ĩigʉ —ĩiupi.

Betirique maquẽ

(Mt 9.14-17; Mc 2.18-22)

33To biro cʉ̃ ca ĩiro, jĩcãrã o biro ĩiupa Jesús're: —Juan're ca nʉnʉrã, to biri fariseos're ca nʉnʉrã, paʉ tiiri baarique beti, to birora juu bue, tiicã niima. Mʉ buerã pea, to biro tiitirãra jinirã, baarã, tiicã niirucuma —cʉ̃re ĩiupa.

34To biro cʉ̃ja ca ĩiro, Jesús pea o biro cʉ̃jare ĩi yʉʉupi: —To docare mʉja, ¿amo jiarica boje rʉmʉre cʉ̃ ca jʉo cojoricarãre, ca amo jiagʉ cʉ̃ja mena cʉ̃ ca niirora, cʉ̃ja ca betiro mʉja tiicãbogajati?

35Earucu jĩcã rʉmʉ ca amo jiagʉre cʉ̃ja ca ami weo waari rʉmʉ. Tii rʉmʉri docare betirucuma —ĩiupi.

36To biro ĩi, ati wãme cʉ̃jare ĩi cõoña wedeupi ñucã: —Jĩcʉ̃ ʉno peera, jutiro bʉcʉrore sere tuurʉgʉ, jutiro wãmarore taa amitimi. To biro cʉ̃ ca tiijata, wãma quejerore to birora tii yaiocãgʉ tiimi. Wãma quejero, bʉcʉ quejero menare añuro ãpõtĩoti.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

37Ñucã jĩcũ ũno peera ũje oco wãmare, waibũcũ quejero poari, bũcũ poaripũre pio jãatimi. To biro cũ ca tiijata, ũje oco wãma, tii poarire tii yega batecãcu. To biri ũje ocoa jite batecoa, tii poari cãa yega yaicoa, biicãcu.

38To biri ũje oco wãmarã, wãma poaripũ pio jãaricaro añu.

39Jĩcũ ũno peera ũje oco ca pãmũrijepũre ca jinirã, wãma biperique peera jinitima, "Ca pãmũrijepũ wado añu" ca ĩirã niiri —ĩiupi Jesús.

SAN LUCAS 6

Yerijãarica rũmũre trigo cũja ca tunerique

(Mt 12.1-8; Mc 2.23-28)

1Jĩcã rũmũ Jesús, yerijãarica rũmũ ca niiro, ote wejeri watoapũ cũ ca waa nũnũa waaro, cũ buerã pea trigo dicare tune jee, cũja amori mena ca apere jĩquẽ jeeri, baa nũnũa waaupa.

2To biro cũja ca tiiro, jĩcãrã fariseos o biro cũjare ĩi jãiñaupa: —¿Ñee tiirã, yerijãarica rũmũre ca tii dotitirijere mũja tiiti? —ĩiupa.

3To biro cũja ca ĩiro, o biro cũjare ĩi yũũupi Jesús: —¿Mũja, jĩcãti David, cũ mena macãrã ména queyama ĩigũ cũ ca tiiriquere, jĩcãti ũno peera mũja bue ñaatiti?

4Ũmũreco Pacũ yaa wiipũ jãa waa, pan, Ũmũreco Pacũ yee cũja ca jee dica wooriquerena jee, paia wado cũja ca baarijerena baa, cũ mena macãrã cãare eca, tiiupi —ĩiupi.

5O biro cũjare ĩi nemoupi ñucã: —Yũ, Ca Nii Majuropeegũ Macũa, yerijãarica rũmũ cãare yũ doti majicã —cũjare ĩiupi Jesús.

Ca amo bũũricũre Jesús cũ ca catiorique

6Ape rũmũ yerijãarica rũmũ ca niiro, nea poo juu buerica wiipũ jãa waari, bue jũo waaupi ñucã Jesús. Toopũre niiupi jĩcũ, díámacũ nũña peere ca amo bũũricũ.

7To biri doti cũuriquere ca jũo buerã, fariseos, cũre cũja ca wedejãapa wãmere amarã, "¿Yerijãarica rũmũrena cũ catiocãgũti?" ĩirã, cũ jĩcũrena boca ĩa cote niiupa.

8Jesús pea to biro cũja ca ĩi tũgoeñarijere majiri, o biro ĩiupi ca amo bũũricũre: —Wãmũ nũcã doori, ano decomacã pee ea nũcã waagũja —cũre ĩiupi. To biro cũre cũ ca ĩiro, wãmũ nũcã doo, cũ ca ea nũcã waaro ĩa,

9o biro cũjare ĩiupi Jesús: —Jĩcã wãme mũjare yũ jãiñarucu: ¿Doti cũuriquea, yerijãarica rũmũre ñee to tii dotiti, ñañarijere, añurije peere? ¿Bojocare catioriquere, jĩa cõarique peere? —cũjare ĩi jãiñaupi.

10To biro ĩi, cũ weja ca niirã niipetirãre ĩa, o biro ĩiupi ca amo bũũricũre: —Mũ amore juu pooya —ĩiupi. Cũ ca ĩirore biro tiiupi cũ pea. To cõrora ca bũũmirica amo añucoaupa ñucã.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

11To biro cũ ca tiirijere ĩarã, fariseos pea bʉaro ajiari: —¿Do biro peti Jesús're mani tiirãti? —ameri ĩi wede peni jʉo waaupa.

Cũ buerãre Jesús cũ ca beje jeerique
(Mt 10.1-4; Mc 3.13-19)

12Tii rʉmʉrirena Jesús, ũtãga jotoapʉ waaupi, juu buegʉ waagʉ. Tii ñamire Ʊmʉreco Pacʉre juu bue ñami cʉti boeocoaupi.

13Ape rʉmʉ boeri tabe, cũ buerãre jʉo cojori, cũja mena macãrãre pʉa amo peti, dʉpore pʉaga penituaro ca niirã beje jeeupi, cũ yee quetire ca wedeparãre.

14To biri anija niiupa: Simón, ñucã cũrena Pedro cũ ca wãmeo tiiricʉ, Simón bai Andrés, Santiago, Juan, Felipe, Bartolomé,

15Mateo, Tomás, Alfeo macũ Santiago, Simón celote puna macũ,

16Santiago macũ Judas, Judas Iscariote Jesús're ca wedejãa cõapʉ, to cãnacãrã niiupa Jesús cũ ca beje jeericarã, cũ yee quetire ca wede nemoparã.

Paʉ bojocare Jesús cũ ca buerique
(Mt 4.23-25)

17-18Jiro Jesús ũtãgʉ jotoapʉ ca niiricʉ, cũja mena duwi doo, ca buuri maniri yepare tua nʉcã eaupi. Toore, paʉ cũre ca nʉnʉrã, paʉ Judea yepa niipetiro macãrã, Jerusalén macãrã, dia pairi yaa buuro jotoa macã macãri Tiro, Sidón, ca wãme cʉtiri macãri macãrã, Jesús cũ ca wederijere ca tʉorã dooricarã, cũja diariquere cũ ametʉenejato ĩirã ca dooricarã, niiupa. Ñucã wãtĩ yeri jʉori ñañaro ca tamʉorã cãa catio ecoupa.

19To biri bojoca niipetirã Jesús're padeñarʉgamiupa, cũ ca yeri tutuarije cũpʉre ca witirijera niipetirã ca diarique cʉtirãre ca ametʉenero macã.

Ʊjea niirique, tʉgoeña pairique
(Mt 5.1-12)

20To cõrora Jesús pea cũ buerã peere ĩa, o biro cũjare ĩiupi: “¡Ʊjea niiña mʉja, ca boo pacarã. Ʊmʉreco Pacʉ cũ ca doti niiri tabea mʉja yaa tabera nii!

21¡Ʊjea niiña mʉja mecũre ca queyarã, añuro yapi ʉjea niirã mʉja niirucu! ¡Ʊjea niiña mʉja, mecũre ca otirã. Jiropʉre mʉja bui ʉjea niirucu!

22¡Ʊjea niiña mʉja, yʉ, Ca Nii Majuropeegʉ Macũ yee jʉori, mʉjare ĩa tuti, mʉjare cõa wiene, mʉjare acaro bui tuti, ñañarãre biro jeeñori, mʉjare cũja ca ĩa junaro!”

23To biro mʉja ca tamʉori rʉmʉre ʉjea niiña. Bʉaropʉra ʉjea niirique mena niiña, ʉmʉreco tutipʉre añurijere mʉja tiicojo ecorucu. Cũja ñicũapʉ cãa, Ʊmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri majare o biri wãmera ñañaro cũjare tiiupa.

24“¡Mʉja ca apeye pairã pea ñañaro mʉja tamʉorucu, mee ʉjea niiriquere mʉja bʉa yerijãa!

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

25¡Mʉja mecʉ̃re añuro yapi añurã ca niirã, jiropʉre mʉja queya nucũ yuju bʉañarucu! ¡Mʉja mecʉ̃re ca bui ʉjea nii niirã, jiropʉre ñañaro tʉgoeñarique pai mʉja otirucu!

26¡Mʉja mecʉ̃re niipetirã cʉ̃ja ca ĩi nʉcʉ̃ bʉorã, ñañaro mʉja tamʉorucu! ¡To birora tiiquĩupa cʉ̃ja ñicʉ̃apʉ cãa, Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wederi maja jãa nii, ca ĩi dito nucũ yujurã mena cãare!” cʉ̃jare ĩiupi Jesús.

Ca ĩa tutirãre mairique

(Mt 5.38-48; 7.12)

27—Mʉja yʉre ca tʉorã peera, o biro mʉjare yʉ ĩi: Mʉjare ca ĩa tutirãre maiña; ñañaro mʉjare ca tiirã cãare añuro cʉ̃jare tiiya.

28“Ñañaro mʉja bii bʉa ñaarucu,” mʉjare ca ĩi tutirãre, “Añuro mʉjare to biijato,” cʉ̃jare ĩiña. Ñañaro mʉjare ca tii eperã cãare, juu bue bojaya.

29Jĩcʉ̃, mʉre, jĩcã nʉña wajopuare cʉ̃ ca paajata, ape nʉña cãare cʉ̃re paa dotiya. Jĩcʉ̃ mʉ jutiro jotoa macãrore cʉ̃ ca ẽmajata, “Doca macãro cãare cʉ̃ amicoajato,” ĩicãña.

30No ca boogʉ cʉ̃ ca boorijere mʉre cʉ̃ ca jãiro, cʉ̃re tiicojoya. Mʉ yeere ca ẽmagʉ cãare, “Yʉre tueneña,” cʉ̃re ĩiticãña.

31Aperã añuro mʉjare cʉ̃ja ca tiiro mʉja ca boorore birora, mʉja cãa añuro cʉ̃jare tiiya.

32”Mʉjare ca mairã wadore mʉja ca maijata, ¿ñee ʉno pee añurijere tii ametʉene nʉcãrã mʉja tiiti? Ñañarije ca tiirã cãa to birora tiirique cʉtima.

33Añuro mʉjare ca tiirã wadore, añuro cʉ̃jare mʉja ca tiijata, ¿ñee ʉno peere añurije to bii ametʉene nʉcãti? Ñañarije ca tiirã cãa to birora tiirique cʉtima.

34“Apeye ʉnore jãare tiicojorucuma,” mʉja ca ĩi tʉgoeñarã wadore mʉja ca wajojata, ¿ñee ʉno peere añurije tii ametʉene nʉcãrã mʉja tiiti? Ñañarije ca tiirã cãa, “Apeye ʉno jãa tiicojo ecorucu,” ĩi tʉgoeñari ameri wajoma.

35Mʉja pea to biro tiitirãra, mʉjare ca ĩa tutirãre mai, añurijere tii, apeye ʉnore wajorã cãa, “Tee wapa jãare tiicojorucuma,” ĩi yuericaro maniro tiiya. To biro mʉja ca tiiro, pairo niirucu, mʉja yee ca niipe. Mʉja pea Ʉmʉreco Pacʉ ati ʉmʉreco niipetiropʉre Ca Doti Niigʉ puna mʉja niirucu. Cʉ̃a, añu ca ĩitirã, ca bojoca ñañarã mena cãare, ca bojoca añugʉ niimi.

36Mʉja cãa, ca ĩa mairã niiña, mʉja Pacʉ ca ĩa maigʉ cʉ̃ ca niirore birora.

Aperãre ĩa bejeticãña

(Mt 7.1-5)

37”Aperãre, “To biro biima,” ĩi ĩa bejeticãña. Ʉmʉreco Pacʉ cãa, “To biro biima,” mʉjare ĩi ĩa bejetirucumi. Ñucã aperãre “Ñañaro ca tii ecoparãra niima,” cʉ̃jare ĩi wedejãaticãña. Ʉmʉreco Pacʉ cãa, “Ñañaro ca tii ecoparãra niima,” mʉjare

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ĩitirucumi. Ñañarije mʉjare cʉ̃ja ca tiirijere acoboya. Ʉmʉreco Pacʉ cãa ñañarije mʉja ca tiirijere acoborucumi.

38Ca cʉotirãre cʉ̃ja ca boo pacarijere cʉ̃jare tiicojoya. Ʉmʉreco Pacʉ cãa mʉjare tiicojorucumi. Mʉjare tiicojorucumi upa poapʉ añuro ʉta bijaro ñia jua dadocãrica poa. Aperãre mʉja ca tiicojoricaro cõrora, Ʉmʉreco Pacʉ cãa mʉjare tuenerucumi —cʉ̃jare ĩiupi.

39Ñucã ati wãme ĩi cõoñari cʉ̃jare wedeupi: —Mʉjara, ¿jĩcʉ̃ ca ĩatigʉra, apĩ ca ĩatigʉre cʉ̃ jʉo jʉgue waa majicãgajati? ¿Cʉ̃ja pʉarãpʉra operʉ cʉ̃ja ñaajãacoatigajati?

40Jĩcʉ̃ bueri majʉ ʉno peera cʉ̃re ca buegʉ ametʉenero maji ametʉenetimi. Biigʉpʉa, cʉ̃ ca buerijere yapanogʉpʉ doca, cʉ̃re ca buegʉre birora bii eacumi.

41”¿Ñee tiigʉ mʉ pea mʉ capegapʉre yucʉ dʉcaro mʉ ca cʉorije peera ĩa majiti pacagʉ, mʉ yee wedegʉ capega peere taa daacã ca jãñari daa peere mʉ ĩa nʉnʉjeeti?

42Mʉ capegarena yucʉ dʉcaro mʉ ca cʉorijere ĩa majiti pacagʉ, ¿ñee tiigʉ mʉ yee wedegʉre, “Yʉ yee wedegʉ mʉ capegapʉre taa daa jãña, tii daare yʉre ami cõa dotiya,” cʉ̃re mʉ ĩiti? Watoara ca bii dito paigʉ, mʉ capegare ca niiri dʉcaro peere ami cõa jʉoya. To biro tiicãri jiropʉ docare, añuro mʉ ĩa majirucu, mʉ yee wedegʉ capegapʉre taa daacã ca jãñari daare ami cõarʉgʉ.

Yucʉgʉre tiigʉ dica mena ĩa majirique nii
(Mt 7.17-20; 12.34-35)

43”Jĩcãgʉ ʉno peera, yucʉgʉ añuricʉ ñañarije dica cʉtiti; yucʉgʉ ca ñañaricʉ cãa, añurije dica cʉtiti.

44To cãnacã yucʉpʉrena ca dica mena ĩa majirique nii. Higore pota yucʉpʉre ca niirijere jeeya mani. Ʉje cãare pota daaripʉre ca niirijere jeeya mani.

45Bojocʉ ca añugʉ, añurije wedemi, cʉ̃ yeripʉre añurije ca niiro macã. Ñañagʉ cãa, ñañarije wedemi, cʉ̃ yeripʉre ñañarije wado ca niiro macã. To biri yeripʉre ca nii ametʉene nʉcãrijera ʉjerore witi.

Ca tʉgoeña majigʉ, ca tʉgoeña majitigʉ
(Mt 7.24-27)

46”¿Ñee tiirã yʉ ca ĩirijere tiiti pacarã “Wiogʉ, Wiogʉ,” yʉre mʉja ĩiti?

47Yʉ pʉto pee doori, yʉ yee quetire tʉo, yʉ ca ĩirore biro ca tiigʉa, “O biirije ca tiigʉre biro biimi,” mʉjare yʉ ĩirucu.

48Jĩcʉ̃ wii bʉagʉ ʉ̃cʉ̃aro ope coa jʉo, ʉ̃tãga jotoara wii botarire wee ñee peo, ca tiiricʉre biro biimi. Dia pai, duama ĩiro, tutuaro tii wiire oco ca ũmaa cõa tuu pacaro, petoacã yuguirucu tiitiupe, añuro tutua añuro cʉ̃ ca quenorica wii niiri.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

49Yʉ ca ĩirijere tʉo pacagʉ, yʉ ca ĩirore biro ca tiitigʉa, jĩcʉ̃ wii bʉagʉ, yepara tii pacagʉ, wii botari ca nucũ ñeepa tabe cũu jʉotigʉra ca tiiricʉre biro biimi. Dia pai, duama ĩiro, tutuaro oco ũmaa cõa tuuma ĩirora, jĩcã bota, wii bota dʉjaricaro manirop ʉ ũmaa yuu bate yaiocãupe —cʉ̃jare ĩiupi Jesús.

SAN LUCAS 7

Uwamarã ʉpʉre pade coteri majʉre Jesús cʉ̃ ca catiorique

(Mt 8.5-13)

1Bojocare to biro cʉ̃jare ĩi wede yapano, Capernaúm'pʉ waacoaupi Jesús.

2Tii macãre niiupi jĩcʉ̃ Roma macʉ̃, uwamarã wiogʉ, cʉ̃re ca pade bojari majʉ bʉaro cʉ̃ ca maigʉ, ca bii yaigʉpʉre ca cʉogʉ.

3Uwamarã ʉpʉ pea Jesús cʉ̃ ca tii niirijere cʉ̃ja ca wedero tʉori, jĩcãrã judíos're ca jʉo niirã mena cʉ̃ pade coteri majʉre cʉ̃ catiogʉ doojato ĩigʉ, Jesús're cʉ̃jare jʉo doti cojoupi.

4Cʉ̃ja pea to biro cʉ̃ ca ĩi cojoricarã Jesús pʉto earã, o biro cʉ̃re ĩiupa: —Ani uwamarã ʉpʉa mʉ ca tii nemopʉ ʉnora niimi.

5Cʉ̃a, mani yaa pooga macãrãre bʉaro maimi. Cʉ̃ra jãa ca nea poo juu bueri wiire tii dotiwi —ĩi eaupa.

6To biri cʉ̃ja mena waaupi Jesús. Mee, wiire ea waagʉ doogʉ cʉ̃ ca birora, uwamarã wiogʉ pea jĩcãrã cʉ̃ mena macãrãre o biro ĩi doti cojoupi: —Wiogʉ, tee jʉorira pato wãcãrique mena biiticãña. Yʉa, yʉ yaa wiire mʉre ca jãa dotipʉ ʉno méé yʉ nii.

7To birira mee, yʉ majuropeera mʉre yʉ amagʉ waatijãwʉ. Yʉre pade coteri majʉ cʉ̃ ca diarique ametʉape wadore doti cojoya.

8Yʉ majurope cãa yʉ wiorã cʉ̃ja ca dotirijere ca tiigʉ yʉ nii. Yʉ cãa uwamarãre yʉ cʉo, yʉ ca dotirijere ca tiirãre. To biri cʉ̃ja mena macʉ̃ jĩcʉ̃re, “Waagʉja” yʉ ca ĩiro, waami. Ñucã apĩre, “Dooya” cʉ̃re yʉ ca ĩiro, doomi; yʉre ca pade cotegʉ cãare, “Teere tiiya” yʉ ca ĩiro, yʉ ca ĩirore biro tiimi —ĩiupi.

9Teere tʉogʉ, Jesús pea do biro pee ĩi majiticã amojode nʉcãri, cʉ̃re ca nʉnʉrãre o biro ĩiupi: —Yee méé mʉjare yʉ ĩi. Ano Israel yepare jĩcʉ̃ ʉno peera ani uwamarã ʉpʉ to cõro bʉaro “Yʉre tii nemocãrucumi,” cʉ̃ ca ĩi tʉgoeña bayirore biro ca biigʉre yʉ bʉa ea ñaati —cʉ̃jare ĩiupi Jesús.

10Uwamarã wiogʉ cʉ̃ ca doti cojoricarã pea wiipʉ tua earã, uwamarã wiogʉre pade coteri majʉ bii yaigʉpʉ ca biimiricʉre añuro cati añugʉpʉ cʉ̃ ca niiro tua eaupa.

Ca manʉ bii yai weo ecorico macʉ̃re Jesús cʉ̃ ca catiorique

11Ate jiro Jesús, Naín ca wãme cʉtiri macã pee, cʉ̃ buerã, aperã bojoca paʉ mena waaupi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Tii macãre ea waarã, pa~ bojoca tii macã macãrã mena ca man~ bii yai weorico mac~ jĩc~ra ca niimiric~, ca bii yairic~re c~ja ca yaarã waaro ĩaupa.

13C~jare ĩa, ca bii yairic~ pacore boo paca ĩari, o biro cõre ĩiupi: —¡Otieto! —ĩiupi Jesús.

14To cõrora waa, maja potire padeña, c~ ca tiirora tii potire ca ami waarã pea tua n~cãupa. Jesús pea, o biro ĩiupi ca bii yairic~re: —Wãm~, wãm~ n~cãña m~re y~ ĩi —c~re ĩiupi.

15To biro c~ ca ĩirije menara, ca bii yairic~ pea cati tua wãm~ nuu, wede j~o waaupi. To biro tii, Jesús pea c~ pacore c~re tueneupi.

16Atere ĩarã niipetirãp~ra ĩa uwima ĩirã, ~m~reco Pac~re o biro ĩi n~c~ b~oupa: —Jĩc~ ~m~reco Pac~ yee quetire wede j~gueri maj~ do biro ca tiiya manig~ mani p~tore baua eami —ĩiupa. Ñucã o biro ĩiupa: —~m~reco Pac~ c~ yaarãre tii nemog~ doog~ doojapi —ĩiupa.

17To biro Jesús c~ ca tiirijere Judea yepa niipetiro macãrã, ñucã too wejari macãrã cãa queti t~o peticã cojoupa.

Juan c~ ca jãiña doti cojoricarã

(Mt 11.2-19)

18C~ buerã c~re c~ja ca wedero macã ate niipetirijere queti t~oupi Juan. To biri c~ buerã mena macãrã p~arãre j~o cojo,

19Jesús're o biro ĩi jãiña doti cojoupi: —¿M~ra m~ niiti “ ‘Mesías doorucumi,’ c~ja ca ĩiric~, ména apĩre jãa yuegajatiqué?” c~re ĩi jãiñarãja —ĩiupi Juan.

20To biro c~ ca ĩi cojoricarã Jesús p~to ea, o biro c~re ĩiupa: —Juan, bojocare uwo coeri maj~, “¿M~ra m~ niiti, ‘Mesías doorucumi,’ c~ja ca ĩiric~, ména apĩ ca yueparã jãa niitiqué?” c~re ĩi jãiñarãja jãare ĩi cojojãwi —c~re ĩiupa.

21To biro c~re c~ja ca ĩiri tabera, Jesús pea pa~ bojoca ca diarique c~tirãre, ca up~ri punirãre, catioupi. Ñucã c~ja yerip~ ca wãtĩa jãñarã cãare c~jare catio, pa~ ca ĩatirãre c~ja ca ĩaro tii, c~jare tiiupi.

22To biro tii yapano, o biro c~jare ĩi y~~upi Jesús: —Waari, m~ja ca ĩajãrijere, m~ja ca t~ojãrijere wedeya Juan're. Ca ĩatirã ca niimiricarã ĩa, upa yuriri cãa añuro waa maji, ca cami boarã cãa cami yati eco, ca t~otimiricarã cãa t~o, ca bii yairicarã cãa cati tua, ñucã ca boo pacarã cãa añurije quetire wede eco, biima.

23“¡~jea niiña, y~ yee j~ori ca t~goeña maa wijiatig~a!” ĩi wederãja Juan're —ĩiupi, Juan c~ ca jãiña doti cojoricarãre.

24Juan, c~ ca jãiña doti cojoricarã c~ja ca tua waaro jiro, too ca niirã bojocare o biro c~jare ĩi wede j~o waaupi Jesús, Juan yee maquẽre: —¿Ñeere ĩarã waarã, ca yuc~ maniri yepap~ m~ja waari? ¿Jĩcã wãjo wino ca paa puurije mena ca yugui nucũri wãjore ĩarã waarã m~ja biiri?

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

25Tee méére ĩarã mʉja ca biijata, ¿ñeere ĩarã waarã mʉja biiri? ¿Jĩcʉ̃ añurije ca juti jãñagʉre ĩarã waarã mʉja biirique? Mʉja, añurije juti jãñacãri ca niirã, cʉ̃ja upʉri ca boorore biro ca tii nucũ yujurã, wiorã yaa wiijeripʉ cʉ̃ja ca niirijere mʉja maji.

26¿To docare ñee peere ĩarã waarã mʉja waari? ¿Jĩcʉ̃ Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire ca wede jʉgueri majʉre ĩarã waarã mʉja biiriqué? Cʉ̃ petire mʉja ĩarã waajacupa. Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri maja ca niirã ametʉenero ca niigʉre.

27Juan, Ʉmʉreco Pacʉ wederiquepʉ o biro cʉ̃ja ca ĩi owa tuuricʉra niimi: “Mʉre cʉ̃ maa queno yuejato ĩigʉ, yʉ yʉʉ queti wederi majʉre mʉ jʉguero cʉ̃re yʉ tiicojo.”

28Jĩcʉ̃ peera ati yepa macʉ̃, Juan ametʉenero ca nii majuropeegʉ maniupi. To biro cʉ̃ ca biicã pacaro, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca doti niiri tabepʉra watoa macʉ̃ ca niigʉ pee, Juan ametʉenero ca niigʉ niimi —ĩiupi Jesús.

29O biro cʉ̃ ca ĩiro tʉorã, bojoca niipetirã, ñucã Roma maquẽre wapa jee bojari majapʉ cãa, “Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca ĩirije díámacʉ̃ra nii,” ĩi majiri, Juan're uwo coe dotiupa.

30Cʉ̃ja pea o biro cʉ̃ja ca biicãro, fariseos, doti cũuriquere ca jʉo buerã pea, Juan're uwo coe dotitiupa. To biro biirã, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃jare cʉ̃ ca tii nemorʉgamirijere junaupa.

31O biro ĩi nʉnʉa waaupi Jesús: —¿Ati cuu macãrã bojocare, ñee mena yʉ ĩi cõoñagʉti? ¿Ñiruare biro cʉ̃ja biiti?

32Wimarã jĩcã yepapʉ epe duwirã cʉ̃ja mena macãrãre: “Tõrogare jãa putimijãwʉ; mʉja pea mʉja bajatijãwʉ. Boori bajare jãa bajamijãwʉ; mʉja pea mʉja otitijãwʉ,” ca ĩi ameri acaro bui cojo niirãre biro niima.

33Bojocare Uwo Coeri majʉ Juan, baariquere baati, ʉje ocore jiniti, ca biigʉ dooupi. To biro cʉ̃ ca biirijerena, “Ca wãtĩ jãñagʉ niimi,” cʉ̃re mʉja ĩiupa.

34Cʉ̃ jiro yʉ doowʉ ñucã, yʉ, Ca Nii Majuropeegʉ Macʉ̃, baariquere ca baagʉ, ʉje ocore ca jinigʉ. To biro yʉ ca biirijerena ñucã mʉja pea: “Ca baa pacagʉ, ca jini pacagʉ, ñañarã mena macʉ̃, Roma maquẽre wapa jee bojari maja mena macʉ̃ niimi,” yʉre mʉja ĩi.

35Biiropʉa Ʉmʉreco Pacʉ yee majiriquea, cʉ̃re ca nʉnʉrã menapʉ bii ĩñocã —ĩiupi.

Simón fariseo yaa wiipʉ Jesús cʉ̃ ca waarique

36Jĩcʉ̃ fariseo Simón ca wãme cʉtigʉ Jesús're: “Yʉ pʉto baagʉ dooya,” cʉ̃re ĩiupi. To biro cʉ̃ ca ĩiricʉ cʉ̃ yaa wiipʉ waari, baarique peorica pĩi pʉto ea nuu eaupi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

37Tii macãre niiupo jĩcõ nomio, ñañarije ca tiigo. Cõ pea, “Fariseo yaa wiipʉ baagʉ waajagʉ Jesús,” cʉ̃ja ca ĩirijere tʉori, alabastro cʉ̃ja ca ĩirica dadaro, ca jʉti añurijere cʉocãrico, jãa eaupo Jesús pʉto.

38Otigora, Jesús dʉpori pʉto pee waari, cõ cape oco menara cʉ̃ dʉporire weyoupo. To biro tiicã cõ poa menara tuu bopo, cʉ̃ dʉporire ũpũ, ca jʉti añurije pio peo, tiiupo.

39To biro cõ ca tiiro ĩagʉ, “Yʉ yaa wiipʉ baagʉ dooya” Jesús're ca ĩiricʉ fariseo pea: —Ania díámacʉ̃ra, Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri majʉra cʉ̃ ca niijata, to biro ca biigo yʉre padeñacumo, “Ñañarije ca tiigo niimo atio,” ĩi majibocumi doca —ĩi tʉgoeñaupi.

40To cõrora Jesús pea o biro cʉ̃re ĩiupi fariseore: —Simón, jĩcã wãme mʉre yʉ ĩirʉga —ĩiupi. To cʉ̃ ca ĩiro: —Jaʉ, Buegʉ, yʉre wedeya —cʉ̃re ĩiupi Simón.

41Jesús pea o biro cʉ̃re ĩi wede nʉnʉa waaupi: —Pʉarã ʉmʉa, wapa moouparã wapa tiirica tiiri ca wajogʉre. Jĩcʉ̃ quinientos rʉmʉri pade wapa taaricaro cõro, apĩ pea, cincuenta rʉmʉri pade wapa taaricaro cõro, cʉ̃re wapa moouparã.

42Cʉ̃ja ca wajoricʉ pea cʉ̃re cʉ̃ja ca wapa tiipe ʉno cʉ̃ja ca cʉotiro macã, cʉ̃ja pʉarãpʉrena “ ‘Yʉre mʉja ca wapa moorijea to birora to biicãjato,’ cʉ̃jare ĩiupʉ,” mʉ pea ĩiñaaqué yua. Mʉ ca tʉgoeñajata, ¿niipe bʉaro peti cʉ̃re cʉ̃ maigajati? —cʉ̃re ĩi jãiñaupi Jesús.

43To biro cʉ̃ ca ĩi jãiñaro: —Yʉra, pairo cʉ̃re ca wapa moomiricʉ pee cʉ̃re mai ametʉenecumi —ĩiupi. To biro cʉ̃re cʉ̃ ca ĩi yʉʉro tʉogʉ: —Díámacʉ̃ra mʉ ĩi —cʉ̃re ĩiupi Jesús.

44To biro cʉ̃re ĩi, nomio peere ĩari, o biro cʉ̃re ĩiupi Jesús, Simón're: —¿Mʉ ĩati atiore? Mʉ yaa wii yʉ ca jãa dooro, yʉ dʉpori yʉ ca coepe oco yʉre mʉ tiicojotijãwʉ. Cõ pea, cõ cape oco menara yʉ dʉporire weyori, cõ poa ñapõ menara tuu coe bopomo.

45Yʉ ca earo, yʉ wajopuare ũpũ boca, mʉ tiitijãwʉ. Cõ pea, yʉ ca jãa earopʉra yʉ dʉporire ca ũpũ jʉojãgo, ũpũ yerijãatimo.

46Ñucã yʉ dʉpʉga cãare ca jʉti añurije yʉre pio peo, mʉ tiitijãwʉ. Cõ pea, yʉ dʉporire ca jʉti añurije pio peomo.

47To biri mʉre yʉ ĩi: Paʉ ñañarije cõ ca tiiriquere acobo ecomo, bʉaro yʉre cõ ca mairo macã. Petoacã ñañarije ca tiiricʉre acobojata, petoacã cʉ̃ ca mairijere ĩñomi —ĩiupi.

48To biro cʉ̃re ĩi, o biro ĩiupi nomio peere: —Ñañarije mʉ ca tiirique acoboriquepʉ nii —cõre ĩiupi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

49To biro cʉ̃ ca ĩiro tʉorã, aperã cʉ̃ ca jʉoricarã pea o biro ameri ĩi jãiñaupa: —¿Ania ñiru ʉno peti cʉ̃ niicãti nija, bojoca ñañarije cʉ̃ja ca tiirijepʉ cãare ca acobocãgʉa? —ameri ĩiupa.

50Jesús pea o biro ĩiupi ñucã nomio peere: —"Yʉre ametʉenecãrucumi," mʉ ca ĩi tʉgoeña bayirije jʉori, mʉ ametʉene eco. Tʉgoeñarique paitigora tua waagoja —cõre ĩiupi.

SAN LUCAS 8

Jesús're ca tii nemorucuricarã romiri

1Ate jiro Jesús paʉ macãripʉre Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca doti niiri tabe maquẽ añurije quetire wede yujuupi. Cʉ̃ buerã pʉa amo peti, dʉpore pʉaga penituaro ca niirã,

2ñucã nomia jĩcãrã ca wãtĩa jãa ecoricarãre cʉ̃ ca catioricarã romiri, cʉ̃re bapa cʉti yujuupa. Cʉ̃ja watoare waaupo María, ñucã cõra Magdalena ca wãme cʉtigo, jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro ca niirã peti wãtĩa cʉ̃ja ca witirico.

3Apeo, wiogʉ Herodes yeere ĩa nʉnʉjee bojari majʉ ca niiricʉ Cuza nʉmo Juana, to biri apeo Susana niiupa. Aperã paʉ romiri cʉ̃ja ca cʉorije mena cʉ̃re ca tii nemorucuricarã niiupa.

Oteri majʉre ĩi cõoñari cʉ̃ ca wederique
(Mt 13.1-9; Mc 4.1-9)

4Paʉ bojoca macãri macãrã cõrora Jesús're ĩarʉgarã waaupa. To biri paʉ cʉ̃ja ca nea pooro ati wãme ĩi cõoñari, cʉ̃jare wedeupi Jesús:

5—Jĩcʉ̃ oteri majʉ cʉ̃ otere otegʉ waaupʉ. Cʉ̃ ca dee bate otero jĩcãgaari maapʉ ñaaupe. To biri bojoca teere ʉta yaio batecã, ñucã minia cãa doo, teere baacã, tiicãuparã.

6Apeye ñaaupe ʉ̃tã watoapʉ. Wiiñami, jita ʉje meniroacã ca niiro macã, oco manima ĩiro jinicoaupe.

7Ape gaari pota watoapʉ ñaaupe. Pota mena jĩcãrira bʉcʉañami, pota pee teere bʉcʉa ametʉa biato yaiocãupe.

8Apeye pea añuri jitapʉre ñaacũmuupe. Tee añuro bʉcʉa, jĩcã jati cien apegaari peti dica cʉtiupe —ĩiupi. Atere o biro ĩi yapano, tutuaro wederique mena o biro ĩiupi Jesús: —¡Ca amoperi cʉtirã tʉoya yʉ ca ĩirijere!

¿Ñee tiiro ĩi cõoñarique to niiti?
(Mt 13.10-17; Mc 4.10-12)

9Cʉ̃ buerã pea, "¿Ate ĩi cõoñarique, do biro ĩirʉgaro to ĩiti?" cʉ̃re ĩi jãiñaupa.

10Jesús pea o biro cʉ̃jare ĩiupi: —Mʉjara Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca doti niiri tabe maquẽ ca majiña maniriquere mʉja ca majiro mʉjare tiimi. Aperã peera ĩi cõoñarique mena cʉ̃jare yʉ wede, "Yʉ ca tiirijere ca ĩarã nii pacarã ĩa majiti, yʉ ca wederijere tʉo pacarã tʉo majiti, cʉ̃ja biijato ĩigʉ," ĩiupi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Oteri majʉre ĩi cõoñari cʉ̃ ca wederiquere Jesús cʉ̃ ca wede majiorique
(Mt 13.18-23; Mc 4.13-20)

11”Ate nii ĩi cõoñari yʉ ca wedejãrijere ca ĩirʉgarije: Ote apegaaria, Ʉmʉreco Pacʉ wederique nii.

12Ote ape ca ñaarica maa pea, Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire ca tʉorã niima. Jiro Satanás doo, añurije queti cʉ̃ja ca tʉomiriquere ẽmacãcumi, teere díámacʉ̃ tʉo nʉnʉjeeri ametʉarema ĩigʉ.

13Ca ʉ̃tã cʉtiri yepa pea añurije quetire tʉorã, ʉjea niirique mena ca tʉorã niima. Bʉcʉarucu ñami, nʉcõri manima ĩiro ca jiniriquere birora, tee jʉori ñañaro cʉ̃jare to ca bii earora, cʉ̃ja ca tʉo nʉnʉjeemiriquere yerijãacãma.

14Ote ape ca ñaarica yepa ca pota yucʉ cʉtiri yepa pea, añurije quetire ca tʉorã niima. Tʉo pacarã tʉgoeñarique pai, pairo apeye cʉorʉga tʉgoeña, ati yepare cati niirã cʉ̃ja upʉri ca boorore biro cʉ̃ja ca tii ʉjea niirije mena teere tii yaio batecãma. To biri dica manirora ca yairicarore birora biicãma. Bʉcʉa yapanotirora ca bii yairijere biro biima.

15Ote ape ca ñaarica yepa ca jita añuri yepa pea, bojoca añuro yeri tʉgoeñarique cʉtiri, añurije quetire tʉo, tee ca ĩirore biro tii nʉnʉjee, to birora tʉgoeña bayicõa nii, ca biirã niiri añuro ca dica cʉtiricarore biro biima —cʉ̃jare ĩi wedeupi Jesús.

Jĩa boericagare ĩi cõoñari cʉ̃ ca wederique
(Mc 4.21-25)

16—Jĩcʉ̃ peera jĩa boericagare jotʉ mena bʉato dopo, ñucã cãni pejarica tabe doca pee dopo, tiirʉgʉ méé jĩa boemi. Emʉaro pee peorʉgʉ, ca jãa doorãre to boejato ĩigʉ pee doca, jĩa boemi.

17Teere birora yaioropʉ ca niirije, majiña manirijera biicã yerijãa waa, biiti. Ñucã jĩcãrãra majirique cãa niipetirãpʉ majiña manirijera niicã nʉnʉa waa, biiti.

18To biri añuro tʉoya: Yʉ yee quetire aperãre ca wede majiogʉra, bʉaro jañuro cʉ̃ ca majipere tiicojorucumi Ʉmʉreco Pacʉ. To biro ca tiitigʉa, cʉ̃ ca majirʉga tʉgoeñamirijepʉra ẽma ecocoarucumi —cʉ̃jare ĩiupi Jesús.

Jesús paco, cʉ̃ bairã
(Mt 12.46-50; Mc 3.31-35)

19Jesús paco, cʉ̃ bairã cʉ̃re ĩarã waamiupa. Paʉ bojoca cʉ̃ja ca niiro macã, cʉ̃ pʉtopʉ ea waa majitiupa.

20To biri to ca niirã mena macʉ̃ jĩcʉ̃: —Mʉ paco, mʉ bairã mʉre ĩarʉgarã, macãpʉ mʉre yue niima —cʉ̃re ĩiupi.

21To biro cʉ̃ ca ĩiro, Jesús pea o biro cʉ̃re ĩi yʉʉupi: —Yʉ paco, yʉ bairã, Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire tʉori, tee ca ĩirore biro ca tii nʉnʉjeerã niima —ĩiupi.

Winore, oco ca jaberijere, Jesús cʉ̃ ca yerijãa dotirique
(Mt 8.23-27; Mc 4.35-41)

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

22Jĩcã rʉmʉ Jesús cʉ̃ buerã mena cũmua pairicapʉ ea jãa, o biro cʉ̃jare ĩiupi: —Jamʉ. Ʉtabʉcʉra ape nʉñapʉ mani tĩa waaco —ĩiupi. To biri tĩa waaupa.

23Cʉ̃ja ca tĩa nʉnʉa waaro, Jesús pea cãnicoaupi. To biro cʉ̃ ca bii ditoye tiirare, bʉaro ca wino paa puu cõa pooro oco jabe nʉnʉa dooupe. To biro ca biiro, cũmua peera pairo oco ñaajãa duuropʉ tiicãupe.

24To cõrora cʉ̃ buerã pea Jesús're wãcõrã, o biro ĩiupa: —¡Buegʉ, Buegʉ dua waarã mani bii nija! —cʉ̃re ĩiupa. To biro cʉ̃ja ca ĩiro Jesús pea wãcã, winore, ca jaberijere, yerijãa dotiupi. To cõrora wino, oco ca jaberije añuropʉ yerijãa peticoaupa.

25To biro ca biiro cʉ̃ buerãre o biro ĩiupi Jesús: —¿"Manire ametʉenecãrucumi" mʉja ca ĩi tʉgoeña bayirije do biro to biijãri? —ĩiupi. Cʉ̃ja pea to biro ca biirijere ĩa ʉcʉa, ñee pee ĩi majiticã, o biro ameri ĩi jãiñaupa: —¿Ñiru ʉno peti cʉ̃ niibuti ania, winopʉra, oco ca jaberijepʉra, cʉ̃ ca dotirore biro añuro cʉ̃re ca tʉo nʉnʉjeero ca tiigʉa? —ĩiupa.

Gerasa macʉ̃ ca wãtĩa jãa ecoricʉ

(Mt 8.28-34; Mc 5.1-20)

26Biirique peti Gerasa yepa, ʉtabʉcʉra ape nʉña peere Galilea yepa ãpõtĩñaro ca niiri yepapʉre tĩa ea waaupa.

27Jesús cʉ̃ ca maa nʉcãrije menara, jĩcʉ̃ bojocʉ, tii macã macʉ̃, ca wãtĩa jãa ecoricʉ cʉ̃re ũmaa bocaupi. Mee, yoaro juti jãñati, wiipʉre niiti, maja operi watoaripʉ nii, ca biigʉ niiupi.

28Jesús're ĩacãgʉpʉa, cʉ̃ ãjʉro jupeari mena cʉ̃ jʉguero ñaanuu waari, o biro ĩi acaro buiupi: —"¡Yʉre pato wãcõticãña Jesús, Ʉmʉreco Pacʉ ati ʉmʉreco niipetiropʉre Ca Doti Niigʉ Macʉ̃! ¡Ñañaro yʉre tiiticãña," mʉre yʉ ĩi! —cʉ̃re ĩiupi.

29Wãtĩ atere to biro ĩiupi, "To cõrora cʉ̃re witi waagʉja," Jesús cʉ̃re cʉ̃ ca ĩiro macã. Paʉ tiiri wãtĩ cʉ̃pʉre ñaajãa nʉcã earucuupi. To biri no ca booro biiremi ĩirã, cʉ̃ dʉporire, cʉ̃ amorire, come daari mena cʉ̃ja ca jiacãmijata cãare, teere tʉ̃a jude batecã, ca yucʉ maniri yeparipʉ cʉ̃ ca ũmaa duticã yai waarucuro, cʉ̃re tiirucuupi wãtĩ.

30Jesús pea o biro cʉ̃re ĩi jãiñaupi: —¿Do biro mʉ wãme cʉtiti? —cʉ̃re ĩiupi. To biro cʉ̃ ca ĩi jãiñaro, cʉ̃ pea: —Yʉa, Legión yʉ wãme cʉti —cʉ̃re ĩi yʉʉupi. Atere o biro ĩiupi, paʉ wãtĩa cʉ̃pʉre cʉ̃ja ca jãarique ca niiro macã.

31Cʉ̃ja pea: —Ca ʉ̃cʉ̃ari opepʉ jãare tiicojoticãña —ĩi jãiupa Jesús're.

32Tii tabe macã buuro peere paʉ ecaricarã yejea baa niiupa. To biri wãtĩa pea: —Cʉ̃japʉre jãare jãa dotiya —ĩiupa. Jesús pea cʉ̃japʉre cʉ̃jare jãa dotiupi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

33To cõrora wãtĩa pea bojocʉpʉre ca niiricarã witi waa, yejea peere ñaajãa nʉcã eaupa. Cʉ̃ja ca jãarora, yejea pea tii buuro macã tʉdipʉ ũmaa mecʉ̃ bua waa, tiirapʉ ñaañua, dua yaicoaupa.

34Yejeare ca cotemiricarã pea to biro ca biirijere ĩari, ũmaa duti tua waa macã macãrãre, macã tʉjaro macãrãpʉ cãare teere cʉ̃jare wedeupa.

35Bojoca pea to biro ca biiriquere ĩarã waaupa. Jesús pʉto earã, wãtĩa cʉ̃ja ca witi weoricʉ peera juti jãñacãricʉpʉre, ñucã añuro bojoca cati añugʉpʉ, Jesús pʉto ca duwigʉre cʉ̃re ĩaupa. To biro cʉ̃ ca biiro ĩarã, bʉaro uwiupa.

36Ca wãtĩa jãa ecoricʉre Jesús cʉ̃re cʉ̃ ca catioro ca ĩaricarã pea: —O biro tii catio ecojãwi —cʉ̃jare ĩi wedeupa.

37Teere tʉorã, Gerasa yepa macãrã niipetirãpʉra uwima ĩirã: —Waacoagʉja. Anore niiticãña —ĩiupa. To biri Jesús cũmuapʉ ea jãa, waacoaupi.

38To biro cʉ̃ ca biiro, ca wãtĩa jãñagʉre cʉ̃ ca catioricʉ pea: —Yʉ cãa, mʉ mena yʉ waarucu —bʉaro Jesús're ĩi jãimiupi.

39To biro cʉ̃ ca ĩiro tʉogʉ, o biro cʉ̃re ĩiupi Jesús: —Dooticãña. Mʉ yaa wii pee tua waari, Ʉmʉreco Pacʉ añuro mʉre cʉ̃ ca tiirije niipetirore mʉ yaarãre wedeya —cʉ̃re ĩiupi. To biro cʉ̃ ca ĩiro waa, macã macãrã niipetirãre Jesús cʉ̃re cʉ̃ ca catioriquere cʉ̃jare wede peticãupi.

Jairo macõ, to biri Jesús jutirore ca padeñarico

(Mt 9.18-26; Mc 5.21-43)

40Jesús, ʉtabʉcʉra ape nʉña peere cʉ̃ ca tua tĩa earo, bojoca pea ʉjea niirique mena cʉ̃re bocaupa, niipetirã cʉ̃re ca yue niiricarã niiri.

41To biro cʉ̃ ca bii tĩa eari tabera jĩcʉ̃, nea poo juu buerica wii wiogʉ Jairo ca wãme cʉtigʉ, Jesús pʉto eari, cʉ̃ dʉpori pʉto cʉ̃ ãjʉro jupea mena ea nuu waari: —Yʉ yaa wiipʉ dooya —cʉ̃re ĩiupi.

42Cʉ̃ macõ jĩcõra ca niigo, pʉa amo peti, dʉpore pʉaga penituaro ca niiri cʉ̃mari ca cʉogo bii yaigopʉ biiupo. Toopʉ waagʉ cʉ̃ ca bii nʉnʉa waaro Jesús mena paʉ bojoca ʉta bijaroacã tuutu nʉnʉa waaupa.

43Cʉ̃ja watoare niiupo jĩcõ, pʉa amo peti, dʉpore pʉaga penituaro ca niiri cʉ̃mari peti ca díi waa yerijãatirije ca diarique cʉtigo. Cõre ʉco tiiri majare wapa tiima ĩigo, cõ ca cʉomirique niipetirije tiicojo peoticãupo. Jĩcʉ̃ peera cõre ʉco tii catioticãupa.

44To biri Jesús jiro pee doo, cʉ̃ jutiro yapare padeñaupo. Cõ ca padeñarora, cõre ca díi waa niirije jĩcãto díi taticoaupe.

45To cõrora o biro ĩi jãiñaupi Jesús: —¿Ñiru yʉre cʉ̃ padeñajãri? —ĩiupi. Niipetirãpʉra: “Jãa padeñatijãwʉ,” cʉ̃ja ca ĩiro macã, o biro cʉ̃re ĩiupi Pedro pea:

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

—Buegʉ, paʉ bojoca mʉre ca nʉnʉrã, ʉta bijaroacã cʉ̃ja ca tuumicõa nʉnʉa waa pacaro, “¿Ñiru yʉre cʉ̃ padeñajãri mʉ ĩi jãiñati?” —cʉ̃re ĩiupi.

46To biro cʉ̃re cʉ̃ ca ĩi pacaro Jesús pea: —Yee méé yʉ ĩi nija, jĩcʉ̃ yʉre padeñabujãwi. Yʉ ca tʉgoeña tutua maji niirije to ca waa ũmaa waaro yʉ tʉgoeñajãwʉ —ĩiupi.

47Nomio pea to biro cʉ̃ ca ĩiro, do biro bii duti majitima ĩigo, nanagora cʉ̃ pʉto pee waa, cʉ̃ dʉpori pʉtopʉ cõ ãjʉro jupeari mena tuetuu ea nuu waari, niipetirã cʉ̃ja ca tʉoropʉ: —O biirije diarique cʉtima ĩigo, mʉ jutirore yʉ padeñajãwʉ. Yʉ ca padeñarora, yʉ ca diarique cʉtirije yʉre ametʉacoa —ĩi wedeupo.

48To biro cõ ca ĩiro, Jesús pea o biro cõre ĩiupi: —Macõ, “Yʉre catiocãrucumi,” mʉ ca ĩi tʉgoeña bayirijera mʉ ca diarique cʉtirijere mʉre ametʉene. Tʉgoeñarique paitigora waagoja —ĩiupi.

49Ména, Jesús to biro cʉ̃ ca ĩi niiri tabera, nea poo juu buerica wii wiogʉ Jairo yaa wii macʉ̃ ea, o biro cʉ̃re ĩiupi: —Mee, mʉ macõ bii yaicoajãwo. Buegʉre pato wãcõ nemoticãña —cʉ̃re ĩiupi.

50Jesús pea teere tʉori, o biro ĩiupi Jairore: —Uwiticãña. Díámacʉ̃ tʉo nʉnʉjeeya, mʉ macõ ametʉacãrucumo —cʉ̃re ĩiupi.

51Jairo yaa wiipʉ eagʉ, ca bii yairico pacʉ, cõ paco menare, Pedro, Juan, Santiago jãari wadore jãa waa dotiupi Jesús.

52Niipetirã bʉaro tʉgoeñarique pairique mena cõre oti niiupa. Jesús pea o biro cʉ̃jare ĩiupi: —Otiticãña. Daquego bii yaigo méé biimo. Cãnigo tiimo —ĩiupi.

53To biro cʉ̃ ca ĩiro tʉorã, niipetirã cʉ̃re boca buicãupa Jesús're: —Mee, bii yaicoajãwo —ĩima ĩirã.

54To biro cʉ̃re cʉ̃ja ca ĩi bui pacaro, cõ amore ñeeri, tutuaro wederique mena o biro ĩiupi Jesús: —Daquego, wãmʉ nʉcãña —cõre ĩiupi.

55To biro cʉ̃ ca ĩirora, cõ pea cati tua eaupo; cati tua eagora wãmʉ nʉcã cõ ca biiro Jesús pea: —Cõre baarique ecaya —cʉ̃jare ĩiupi.

56Ca bii yaicoaricopʉra cõ ca cati tuaro ĩarã, cõ pacʉa pea ĩa ʉcʉa yaicoa, ñee pee ĩiticãupa. Jesús pea, to biro ca biiriquere: “Jĩcʉ̃ peerena wedeticãña,” cʉ̃jare ĩiupi.

SAN LUCAS 9

Jesús cʉ̃ buerãre cʉ̃ ca tiicojo cojorique

(Mt 10.5-15; Mc 6.7-13)

1Jesús cʉ̃ buerã, pʉa amo peti, dʉpore pʉaga penituaro ca niirãre neori, yeri tutuarique, doti majirique cʉ̃jare tiicojoupi, wãtĩa cʉ̃ja ca niiro cõrorena cõa wiene maji, diariquere ametʉene maji, cʉ̃ja ca tii majipere biro ĩigʉ.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2To biro tii, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca doti niiri tabe maquẽre wede, ca diarãre cʉ̃ja diarique ametʉene, cʉ̃jare tii dotigʉ tiicojoupi.

3O biro cʉ̃jare ĩiupi: —Maa waarã mʉja ca cʉo waape ʉnora jee waaticãña: tuericagʉ ʉnora, wajopoa ʉnora, baarique ʉnora, wapa tiirica tiiri ʉnora, to biri juti mʉja ca wajoa jãñape ʉnorena, jee waaticãña.

4Noo mʉja ca eari wiira niicãña. Tii wiira nii, apero waarãpʉ ñucã tii wiire mʉja witirucu.

5Jĩcã macã macãrã ʉno mʉjare cʉ̃ja ca bootijata, tii macãre witi waarãra, tii macã maquẽ jita mʉja dʉporipʉre ca ea tuarijere paa bate cũu, waacoarãja, "Mʉjare jãa ca wederijere mʉja ca tʉorʉgatirije jʉori, mʉja yee wapa ñañaro mʉja tamʉorucu," cʉ̃jare ĩi majiorã —cʉ̃jare ĩi cojoupi Jesús.

6To biri cʉ̃ja pea, macãri niipetirijepʉ waa, añurije quetire wede, ca diarique cʉtirãre cʉ̃ja diarique ametʉene, tii yujuupa.

Herodes cʉ̃ ca tʉgoeña amarique

(Mt 14.1-12; Mc 6.14-29)

7Wiogʉ Herodes, Jesús cʉ̃ ca tii niirije niipetirijere queti tʉoupi. Teere tʉogʉ, do biro ĩi majitiupi: "Jĩcãrã Juan niiquĩricʉ cati tuajapi,"

8aperã pea: "Elías baua eagʉ biijapi," ñucã aperã: "Tĩrʉmʉpʉ macãrã, Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri maja niiquĩricarã mena macʉ̃ cati tuagʉ biijapi," cʉ̃ja ca ĩiro macã.

9To biro cʉ̃ja ca ĩiro tʉori, o biro ĩiupi Herodes pea: —Yʉra, Juan dʉpʉgare yʉ paa taa dotiwʉ doca. To docare, ¿ñiru peti cʉ̃ niigajati, to cõro paʉ cʉ̃ ca tii niirijere cʉ̃ja ca wederucurijere yʉ ca tʉogʉ pea? —ĩiupi. To biri Jesús're bʉaro cʉ̃re ĩarʉgarucumiupi Herodes.

Paʉ bojocare Jesús cʉ̃ ca baarique ecarique

(Mt 14.13-21; Mc 5.30-43; Jn 6.1-14)

10Cʉ̃ buerã tua earã, cʉ̃ja ca tiiriquere wedeupa Jesús're. Cʉ̃ pea cʉ̃ja wadore jʉo cojo, Betsaida ca wãme cʉtiri macã pee cʉ̃jare jʉo waacoaupi.

11Bojoca pea toopʉ cʉ̃ ca waariquere majiri, cʉ̃re nʉnʉcoaupa. Toopʉ cʉ̃ja ca ẽmʉ ea waaro, añuro cʉ̃jare boca, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca doti niiri tabe maquẽre cʉ̃jare wede, ca diarique cʉtirãre cʉ̃jare catio, cʉ̃jare tiiupi Jesús.

12Ca naio waaro ĩarã, cʉ̃ buerã pʉa amo peti, dʉpore pʉaga penituaro ca niirã pea Jesús pʉto waa, o biro cʉ̃re ĩiupa: —Bojocare "Waarãja," cʉ̃jare ĩiña. Waa, pʉto jañuri ca niiri macãri pee cʉ̃ja ca cãnipa taberi, cʉ̃ja ca baapere, cʉ̃ja amarã waajato ĩigʉ. Ano mani ca niiri tabera ñee ʉno mani —cʉ̃re ĩiupa.

13To biro cʉ̃ja ca ĩiro: —Mʉjara cʉ̃jare baarique ecaya —cʉ̃jare boca ĩiupi Jesús. Cʉ̃ja pea o biro cʉ̃re ĩiupa: —Pan jĩcã amo cõro niirije, pʉarã wai, to cõroacãra jãa

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

cʉo, ano ca niirã niipetirã cʉ̃ja ca baapere jãa ca wapa tiirã waatijata —ĩiupa Jesús're.

14Ʉmʉa wadora jĩcã amo cõro mil peti niiupa. To cõro paʉ cʉ̃ja ca niiro ĩa pacagʉ: —Cincuenta niirãri wado cʉ̃jare duwi dotiya —ĩiupi Jesús, cʉ̃ buerãre.

15Cʉ̃ja pea cʉ̃ ca tii dotirore birora bojocare cʉ̃jare duwi dotiupa.

16To biro cʉ̃ja ca tii yapanoro ĩa, jĩcã amo cõro ca niirije pan'gaarire, wai pʉarãre ami, ʉmʉreco tuti pee ĩa mʉeneri, "Ate jãare mʉ ca baarique tiicojorijere añurije jãare ĩa cõa peo bojaya" ĩi jãi yapano, teere pee bato, cʉ̃ buerãre tiicojoupi bojocare cʉ̃ja bato cojojato ĩigʉ.

17Bojoca niipetirã pea teere baa yapi peticoaupa. Ca dʉjarije peera pʉa amo peti, dʉpore pʉaga penituaro niiri pijeeri peti jeeupa ñucã cʉ̃ buerã pea.

Pedro: "Cristo mʉ nii," Jesús're cʉ̃ ca ĩirique
(Mt 16.13-19; Mc 8.27-29)

18Jĩcã rʉmʉ, Jesús bojoricaro cʉ̃ ca juu bue niiro cʉ̃ buerã cãa cʉ̃ mena niiupa. Cʉ̃ pea o biro cʉ̃jare ĩi jãiñaupi: —¿Bojoca, "Ñiru niimi," yʉre cʉ̃ja ĩirucuti? —ĩiupi.

19To biro cʉ̃ ca ĩi jãiñaro, o biro cʉ̃re ĩi yʉʉupa cʉ̃ja pea: —Jĩcãrã, bojocare Uwo Coeri majʉ Juan niimi; aperã Elías niimi; ñucã aperã pea, "Tĩrʉmʉpʉ macʉ̃ Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri maja ca niiquĩricarã mena macʉ̃ ca cati tuaricʉ niimi," mʉre ĩima —cʉ̃re ĩiupa.

20To biro cʉ̃ja ca ĩiro: —Mʉja pea ¿"Ñiru niimi," yʉre mʉja ĩiti? —cʉ̃jare ĩi jãiñaupi. To biro cʉ̃ ca ĩi jãiñaro, Pedro pea: —Mʉa, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca tiicojoricʉ, Cristo mʉ nii —cʉ̃re ĩiupi Jesús're.

Cʉ̃ ca bii yaipere cʉ̃ ca wederique
(Mt 16.20-28; Mc 8.30—9.1)

21Jesús pea: —Atere jĩcʉ̃ peerena wedeti majuropeecãña —cʉ̃jare ĩiupi.

22To biro ĩicã ñucã: —Yʉ, Ca Nii Majuropeegʉ Macʉ̃a, paʉ ñañarije tamʉo, judíos're ca jʉo niirãre, paia ʉparãre, doti cũuriquere ca jʉo buerãre, ĩa juna eco, jĩa cõa eco, yʉ ca biipera niicãro bii. To biro cʉ̃ja ca tiimijata cãare, itia rʉmʉ jiro yʉ cati tuacoarucu ñucã —ĩi wedeupi Jesús, cʉ̃ buerãre.

23Jiro niipetirãre o biro ĩiupi Jesús: —Jĩcʉ̃, yʉ buegʉ ca niirʉgʉ ʉnoa, mʉ majurope mʉ ca tiirʉgarijere yerijãari, to cãnacã rʉmʉra yʉ yee jʉori ñañaro tamʉo pacagʉ, to birora tʉgoeña bayicõa niiña.

24Cʉ̃ ca cati niirijere ca maigʉa, cʉ̃ ca catipere bʉatirucumi. Yʉ yee jʉori ñañaro ca tamʉo yaigʉa, ametʉarucumi.

25¿Bojocʉre ñee pee añurije to tiiti, ati yepa maquẽ apeye niipetirijepʉrena cʉocã pacagʉ, cʉ̃ majuropeera cʉ̃ ca cati niirijere cʉ̃ ca tii yaio nʉcõcãjata?

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

26Jĩcũ yʉre ca tʉo nʉnʉjeegʉ nii pacagʉ, yʉ yee maquẽre, yʉ yee quetire, wederʉgatigʉ ca bobo nucũ yujugʉra, yʉ, Ca Nii Majuropeegʉ Macũ cãa, yʉ ca boe baterije, yʉ Pacʉ cũ ca boe baterije mena, ñucã Ʉmʉreco Pacʉ pʉto macãrã ca ñañarije manirã cũja ca boe baterije mena, yʉ ca doori rʉmʉre yʉre ca tʉo nʉnʉjeegʉ cũ ca niirijere wederʉgʉ, yʉ bobo jañurucu.

27Díámacũ mʉjare yʉ ĩi: Jĩcãrã ano ca niirã, Ʉmʉreco Pacʉ cũ ca doti niirijere ĩatirãra bii yaitirucuma —ĩi wedeupi.

Jesús cũ ca baurije ca wajoarique

(Mt 17.1-8; Mc 9.2-8)

28Atere cũ ca ĩiricaro jiro, jĩcã amo peti, ape amore itiaga penituaro ca niiri rʉmʉri ca nii waaro, ũtãgʉpʉ juu buegʉ waagʉ, Pedro, Santiago, Juan jãare bapa cʉti waaupi Jesús.

29Toopʉ cũ ca juu bue niirora, cũ diámacũ cũ ca bojoca baurije wajoacoaupe. Cũ jutiro cãa bʉaro boti ajiyaarito biicoaupe.

30To biro cũ ca bii niiri tabera, ʉmʉa pʉarã baua ea nʉcã, Jesús mena wede peni niiupa. Cũja pea Moisés, Elías niiupa.

31Bʉaro ca ajiyaa boe baterije watoapʉ niicãri, ñañaro Jerusalén'pʉ Jesús cũ ca bii yaipere wede peni niiupa.

32Pedro, to biri cũ mena macãrã pea bʉaro cũjare ca wʉgoa eyo pacaro, to birora ĩacã niima ĩirã, Jesús cũ ca boe baterijere, ñucã ʉmʉa pʉarã cũ mena ca niirãre ĩaupa.

33Cũre cũja ca camotati waarora, Pedro pea cũ ca ĩirijere “To biirije yʉ ĩicu” ĩiti pacagʉ, o biro ĩiupi Jesús're: —Buegʉ, anopʉ mani ca niijata, añu majuropeecã. To biri itia wii, wii pĩiri mani tiico. Mʉ yaa wii jĩcã wii, ape wii Moisés yaa wii, Elías yaa wii, mani tiirucu —ĩiupi.

34To biro cũ ca ĩi niirora, bueri bʉrʉa cũjare duwi ñaapea ea, paa ũmaa nʉcõcãupa. Bueri bʉrʉa watoapʉ niirã, bʉaro uwiupa.

35To biro cũjare ca biiri tabera, bueri bʉrʉa watoapʉ wederique o biro ĩi cojoupa: —Ani niimi yʉ Macũ, yʉ ca beje amiricʉ. Cũre tʉoya —ĩi wedeoupa.

36Tee wederiquere cũja ca tʉoro jiro, Jesús jĩcũra tua nʉcãcãupi. Cũja pea atere cũja wado majicã niiupa. Jĩcã cuu, to biro ca biirijere cũja ca ĩariquere, jĩcũ ʉno peerena jĩcã wãme ʉnora wederucu tiitiupa.

Wãmʉ ca wãtĩ jãa ecoricʉre Jesús cũ ca catiorique

(Mt 17.14-21; Mc 9.14-29)

37Ape rʉmʉ, ũtãgʉ jotoapʉ ca niiricarã cũja ca duwi waaro, paʉ bojoca Jesús're bocarã waaupa.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

38Jĩcũ bojoca watoapʉ, Jesús're o biro ĩi cojoupi: —Buegʉ, yʉ macũ jĩcũra ca niigʉre, cũre ĩaña petopʉra.

39Wãtĩ cũpʉre ñaajãa nʉcã eari, cũ ca acaro bui mecũro tii, cũ ca dia ñaaro tii, ñucã cũ ʉjeropʉ jopo witi, cũ ca biro cũre tiimi. Ñañaro peti cũre tiicãmi. Cũre pitirʉgati majuropeecãmi.

40Mʉ buerã cãare, "Wãtĩre cõa wiene bojaya," cũjare yʉ ĩimijãwʉ. Cũre cõa wiene majitijãwa —cũre ĩiupi.

41To biro cũ ca ĩiro, Jesús pea o biro ĩi yʉʉupi: —¡Agó nija, díámacũ tʉoti, ca bojoca ñañarã peti nii, ca biirã! ¿No cõro yoaro mʉja mena nii, to biro mʉja ca bii niirijere nʉcã, yʉ bii niigʉti? Ano pee mʉ macũre ami dooya —ĩiupi.

42Jesús pʉto cũ ca ea nʉnʉa waarora, wãtĩ pea ñucã yepapʉ cũre tii cõa cũu cojori, tutuaro cũ ca yugui mecũro tiiupi. To biro cũ ca tii pacaro, Jesús pea wãtĩre tuti cõa wiene, cũre tii catio yapano, cũ pacʉre cũre tueneupi.

43To ca niirã niipetirãpʉra Ʉmʉreco Pacʉ do biro ca tiiya manigʉ cũ ca niirijere ĩa ʉcʉa, do biro pee ĩiticãupa.

Cũ ca bii yaipere pʉati Jesús cũ ca wederique

(Mt 17.22-23; Mc 9.30-32)

Niipetirãpʉra Jesús to biro cũ ca tiirijere ĩa ʉcʉa, do biro pee ĩi majiti, cũja ca bii ditoye, o biro ĩiupi Jesús cũ buerãre:

44—Atere añuro tʉori, acoboticãña. Yʉ, Ca Nii Majuropeegʉ Macũre jĩa dotirã, aperãpʉre yʉre tiicojorucuma —ĩiupi.

45Cũja pea to biro cũ ca ĩirijere tʉo majitiupa, cũja ca tʉo majitipere biro ĩiro, cũja ca tʉo puoborijere tii acoboriquere biro cũjare ca niicãro macã. Ñucã apeyera "To biro mʉ ca ĩirijere jãare wede majioña," Jesús're ĩi jãiñarʉgarã cãa, uwi jañuupa.

¿Ñiru pee cũ niiti, ca nii majuropeegʉ?

(Mt 18.1-5; Mc 9.33-37)

46Ñucã Jesús buerã cũja majurope: —¿Niipe mani mena macũ ca nii majuropeegʉ cũ niigʉti? —ameri ĩi wede pai niiupa.

47Jesús pea to biro cũja ca ĩi tʉgoeña wede pai niirijere majiri, jĩcũ wimagʉre cũre ami, cũ pʉto nʉcõri, o biro cũjare ĩiupi:

48—No ca boogʉ yʉ wãme mena ani wimagʉre ca ñeegʉa yʉrena ñeegʉ tiimi. Ñucã yʉre ca ñeegʉa, yʉre ca tiicojoricʉ cãare ñeegʉ tiimi. To biri mʉja niipetirã watoare, watoa macũre biro ca niigʉ pee, ca nii majuropeegʉ niimi —ĩiupi Jesús, cũ buerãre.

Manire ca junatigʉa, mani mena macũ niimi

(Mc 9.38-40)

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

49Juan pea o biro ĩiupi: —Buegʉ, jĩcʉ̃ mʉ wãme mena ĩicãri, ca wãtĩa cõa wiene niigʉre jãa ĩajãwʉ. Mani mena macʉ̃ méé cʉ̃ ca niiro macã, to biro cʉ̃ ca tiirijere, “To biro tiiticãña” cʉ̃re jãa ĩimijãwʉ —ĩiupi.

50To biro cʉ̃ ca ĩiro, Jesús pea o biro cʉ̃re ĩi yʉʉupi: —Cʉ̃re camotaaticãña. Manire ca junatigʉa, mani mena macʉ̃ niimi —cʉ̃re ĩiupi Jesús.

Santiagore, Juan're, Jesús cʉ̃ ca tutirique

51Mee, Jesús ʉmʉreco tutipʉ cʉ̃ ca tua mʉa waapa tabe ea waaro ca biiro tʉgoeña tutuarique mena Jerusalén'pʉ waagʉ, waa jʉo waaupi.

52To waa nʉnʉa waagʉ, cʉ̃ja jʉguero tiicojoupi queti wede jʉgueri majare. Cʉ̃ja pea Samaria yepa macã macãpʉ waaupa, cãnirica tabe ama yuerã waarã.

53To biro cʉ̃ja ca biiro, samaritanos pea “Jerusalén'pʉ waari maja niima,” ĩi ĩa majiri, cʉ̃jare ñeerʉgatiupa.

54To biro cʉ̃ja ca biirijere ĩari, Jesús buerã Juan, Santiago jãa, o biro ĩiupa Jesús're: —Wiogʉ, ¿Elías cʉ̃ ca tiiquĩricarore biro ʉmʉreco tutipʉ maquẽ ca ʉ̃ʉrijere duwi doo dotiri, cʉ̃jare to ca joe batero jãa ca tiiro mʉ booti? —ĩiupa.

55To biro cʉ̃ja ca ĩiro Jesús pea amojode nʉcãri, o biro cʉ̃jare ĩi tutiupi: —Mʉja, wãtĩ cʉ̃ ca tʉgoeñari wãmerena ĩicãrã mʉja ca ĩirijere mʉja majiti.

56Yʉ, Ca Nii Majuropeegʉ Macʉ̃a bojocare jĩagʉ doogʉ méé yʉ doowʉ. Cʉ̃jare ametʉenegʉ doogʉ pee yʉ doowʉ —cʉ̃jare ĩiupi Jesús. To biro cʉ̃jare ĩi, ape macã pee waacoaupa ñucã.

Jesús're ca nʉnʉrʉgamiricarã
(Mt 8.19-22)

57Maapʉ cʉ̃ja ca waa nʉnʉa waaro, jĩcʉ̃ o biro ĩiupi Jesús're: —Wiogʉ, noo mʉ ca waari taberi cõro mʉ mena yʉ waarucu —cʉ̃re ĩiupi.

58To biro cʉ̃ ca ĩiro, o biro cʉ̃re ĩi yʉʉupi Jesús: —Buu yairoa, cʉ̃ja cãniri operi cʉoma. Minia cãa, cʉ̃ja die batiri cʉoma. Yʉ, Ca Nii Majuropeegʉ Macʉ̃ pea cãnirica tabe ʉnora yʉ cʉoti —cʉ̃re ĩiupi.

59Apĩ peera: —Yʉ mena pee dooya —cʉ̃re ĩiupi Jesús. To biro cʉ̃ ca ĩiro: —Wiogʉ, yʉ pacʉre yʉ yaa jʉogʉ waarʉga ména —cʉ̃re ĩiupi.

60To biro cʉ̃re cʉ̃ ca ĩiro, o biro cʉ̃re ĩi yʉʉupi Jesús: —“Ca bii yairã majuropeera, ca bii yairãre cʉ̃ja yaajato” ĩicãña. Mʉ pea waari, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca dotiri tabe maquẽ quetire wede yujugʉja —cʉ̃re ĩiupi Jesús.

61Apĩ o biro ĩiupi ñucã: —Wiogʉ, mʉ mena yʉ waarʉga. Ména, yʉ yaa wii macãrãre yʉ waarique wui jʉogʉ waarʉga —ĩiupi.

62To biro cʉ̃ ca ĩiro, o biro cʉ̃re ĩi yʉʉupi Jesús: —Ca jee cũu nʉnʉa waagʉ nii pacagʉ, cʉ̃ jiro pee wado ca ĩa tuenecã niigʉa, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca dotiri tabe maquẽre ca tiipʉ ʉno méé niimi —cʉ̃re ĩiupi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

SAN LUCAS 10

Setenta y dos peti niirãre Jesús cũ ca tiicojo cojorique

1Ate jiro ñucã Wiogu, setenta y dos peti beje jeeri, puarãri wado cũ ca waapa taberi macã macãripu cũjare tiicojo jugueupi.

2O biro cũjare ĩiupi: —Díámacũ petira ote ca bucua yapanorije pau peti niicã. To ca bii pacaro, paderi maja pea petoacã niima. To biri oterique Upure ca dicare ca jeerã doopará paderi majare cũ tiicojojato ĩirã, muja cũre jãiña.

3Waarãja muja. Tuoya. Ecaricarã oveja punare biro ca niirãre, macãnucũ yaia ca wiorã watoapure mujare yu tiicojo.

4Wajopoa unora, wapa tiirica tiiri muja ca jãari poari unora, dupo juti muja ca wajoa jãña pee unora, jee waaticãña. Ñucã maapu cãare jĩcũ peerena jãiña tua nucã, tiiticãña.

5"Jĩcã wiire jãa waarã, o biro cũjare ĩi añu doti juoya: "Ati wii macãrãre añuro niirique to niijato," ĩiña.

6Tii wiire jĩcãri cõro añuro ca niirã cũja ca niijata, añuro cũja ca niiro muja ca boorije muja ca boorore birora cũjare biirucu. Teere ca bootirã cũja ca niijata, añuro niirique muja peera yai nucãtirucu.

7Mujare cũja ca nii dotiri wiira niicãña. Tii wii macãrã cũja ca cuorijera baa, jini, tiicã niiña. Paderi majua, cũ ca paderije wapare wapa ñee majimi. Wiijeri cõro waa nucũ yuju tiiticãña.

8"Jĩcã macãre muja ca earo, añuro mujare cũja ca bocajata, baarique mujare cũja ca ecarijera baa,

9tii macã macãrã ca diarique cutirãre catio, ñucã o biro cũjare ĩi wedeya: "Mee, Umureco Pacu cũ ca doti niirije muja putora nii yerijãa," cũjare ĩiña.

10Jĩcã macãre muja ca earo, tii macã macãrã mujare cũja ca bootijata, macã yepa pee waari, o biro cũjare ĩiña:

11"Mujare jãa ca wederijere muja ca tuorugatirije juori muja yee wapa ñañaro muja tamuorucu, mujare ĩirã, muja yaa macã maquẽ jita, jãa duporipure ca ea tuarique menapurena jãa paa bate. Biirãpua atere majiña, Umureco Pacu cũ ca doti niirije mee muja putora nii yerijãa," cũjare muja ĩi wederucu.

12Yu pea o biro mujare yu ĩi: "Ñañaro tamuorica rumu ca niiro, Sodoma macãrã ametuenero ñañaro tamuorucuma tii macã macãrã," yu ĩi —cũjare ĩiupi Jesús.

Ca ametuene nucãri macãri
(Mt 11.20-24)

13—¡Abé nija muja Corazín, Betsaida macãrã! Muja watoare ca ĩa ñaaña manirije yu ca tii bau niiriquere Tiro, Sidón macãrã peere cũjare yu ca tii ĩñojata, tĩrumupura ñañarije cũja ca tiiriquere tugoeña yeri wajoari, Umureco Pacu

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

peere tʉo nʉnʉjeebojacupa. Cʉ̃ja ca tʉgoeña wajoarijere ĩñorã, boori juti jãña, õwarena duwi, biibojacupa.

14To biri Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca ĩa bejeri rʉmʉ ca niirore, Tiro, Sidón macãrã ametʉenero ñañaro mʉja ca tamʉope niirucu.

15Mʉja Capernaúm macãrã, “¿Ʉmʉreco tutipʉ jãa ami mʉa waa ecorucu,” mʉja ĩi tʉgoeñati? Mʉja biiticu. Ca ʉ̃cʉ̃ari opere bʉaro ca ʉ̃cʉ̃a majuropeeri tabepʉ mʉja duwi nʉcãcoarucu.

16”Mʉja ca wederijere ca tʉorã, yʉrena tʉorã tiima. Mʉjare ca junarã, yʉrena junacãrã tiima. Yʉre ca junarã, yʉre ca tiicojoricʉpʉre cʉ̃re junarã tiima —cʉ̃jare ĩi wedeupi Jesús.

Setenta y dos niirã cʉ̃ja ca tua earique

17Jiro, setenta y dos niirã, bʉaro ʉjea niirique mena o biro ĩi tua eaupa: —Wiogʉ, mʉ wãme mena jãa ca ĩijata, wãtĩapʉ cãa, jãa ca dotirore biro biicãma —ĩiupa.

18To biro cʉ̃ja ca ĩiro, o biro cʉ̃jare ĩiupi Jesús: —Satanás, ʉmʉreco tutipʉ ca niimiricʉ, bʉpo cʉ̃ ca yaberore biro cʉ̃ ca bii ñaaduwi dooro cʉ̃re yʉ ĩajãwʉ.

19Tʉgoeña yeri tutuariquere mʉjare yʉ tiicojowʉ, aña, cotiapa jotoara waa, ñucã mani waparã yʉʉ wãtĩ cʉ̃ ca tutuarijere ñañaro tamʉoricaro maniro, mʉja ca bii ametʉa nʉcãpere biro ĩigʉ.

20Wãtĩa yeri mʉja ca dotirore biro cʉ̃ja ca biirijerena ĩa ʉjea niiticãña. Mee, mʉja wãme Ʉmʉreco Pacʉ pʉtopʉ owa tuurique ca niirije pee docare ʉjea niiña —ĩiupi.

Jesús cʉ̃ ca ʉjea niirique
(Mt 11.25-27; 13.16-17)

21Tii nimarora, Añuri Yeri jʉori bʉaro ʉjea niirique mena o biro ĩiupi Jesús: —Mʉre yʉ baja peo nʉcʉ̃ bʉo Cáacʉ, ati ʉmʉreco, ati yepa Ʉpʉre. Ca majirãre, ca tʉo puorãre, mʉ ca yaioriquere watoa macãrã peere mʉ ĩño. Ʉ̃gjá, añu Cáacʉ, o biirijera ca biiro mʉ boowʉ.

22”Yʉ Pacʉ, niipetirijepʉrena yʉre tiicojowi. Jĩcʉ̃ ʉno peera, cʉ̃ Macʉ̃ yʉ ca niirijere majitima. Yʉ Pacʉ wado majimi. Ñucã jĩcʉ̃ ʉno peera, yʉ Pacʉ cʉ̃ ca niirijere majitimi. Yʉ cʉ̃ Macʉ̃, to biri cʉ̃ Macʉ̃ yʉ ca boorã wadore cʉ̃ja ca majiro yʉ ca tiirã wado majima —ĩi ʉjea niiupi.

23To biro ĩi yapano, amojode nʉcã, cʉ̃ buerã wadore o biro cʉ̃jare ĩiupi: —Ʉjea niiña mʉja, ano mʉja ca ĩarijere ca ĩarã.

24Paʉ Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri maja, wiorã, ate mʉja ca ĩarijere ĩarʉgamiupa. To biro bii pacarã ĩatiupa. Ñucã ate mʉja ca tʉorijere tʉorʉgamiupa. To biro bii pacarã tʉotiupa —cʉ̃jare ĩiupi Jesús.

Ca bojoca añugʉ samaritanore ĩi cõoñari cʉ̃ ca wederique

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

25Jĩcũ doti cũuriquere ca jʉo bueri majʉ Jesús mena wede penigʉ waaupi. Cũ pea, “¿Do biirije peti yʉre cũ yʉʉgʉti?” ĩigʉ, o biro cũre ĩi jãiñaupi: —Buegʉ, ¿ñee yʉ tiigajati, to birora caticõa niiriquere cʉorʉgʉ? —ĩiupi.

26To biro cũ ca ĩiro Jesús pea o biro cũre ĩi yʉʉupi: —¿Doti cũuriquepʉre do biro ĩi owarique to niiti? ¿Mʉa teere, “Do biirije ĩi,” mʉ ĩi bue tʉo jeeñoti? —ĩiupi.

27To biro cũre cũ ca ĩiro, doti cũuriquere jʉo bueri majʉ pea o biro cũre ĩi yʉʉupi: —“Ʉpʉ, mʉ Ʉmʉreco Pacʉre mʉ yeri niipetiro mena, mʉ ca catirije niipetiro mena, mʉ ca tutuarije niipetiro mena, mʉ ca tʉgoeñarije niipetiro mena, cũre maiña. Ñucã mʉ pʉto macãrã cãare mʉ upʉre mʉ ca mairore birora cũjare maiña,” ĩi owarique nii —cũre ĩi yʉʉupi.

28To biro cũ ca ĩiro tʉogʉ, o biro cũre ĩiupi Jesús: —Díámacũra mʉ ĩi. Teere mʉ ca tiijata, to birora caticõa niiriquere mʉ cʉorucu —ĩiupi.

29Cũ pea, “Ca bojoca añugʉ niimi” yʉre cũ ĩijato ĩigʉ, o biro cũre ĩi jãiña nemoupi ñucã Jesús're: —¿Ñiru cũ niiti, yʉ pʉto macũ? —ĩiupi.

30To biro cũ ca ĩiro, o biro cũre ĩi yʉʉupi Jesús: —Jĩcũ bojocʉ Jerusalén ca niiricʉ Jericó pee waagʉ bua nʉnʉa waaupʉ. Toopʉ cũ ca waaro, jĩcãrã jee dutiri maja cũre ñeeri, cũ ca cʉomiriquere, to biri cũ juti menapʉra ẽma peti, cũre paa, ca bii yaibogʉpʉ cũre tii cõa cũu, waacoauparã.

31To biro cũre cũja ca tii cõa cũu waaro jiro, jĩcũ pai tii maarena waaupʉ. Cũre ĩagʉra, woa ametʉa waacoaupʉ.

32Cũ ca ametʉa waaro jiro ñucã levita cãa cũ ca niiri tabere eaupʉ. Cũ cãa cũre ĩagʉra, woa ametʉa waacoaupʉ.

33Cũja jiro, Samaria macũ cãa tii maarena ca waagʉ, cũre ĩagʉra, bʉaro cũre boo paca ĩaupʉ.

34To biri cũ pʉto pee waa, cũ camire ʉje oco, to biri ʉje mena cũre ʉco tiiupʉ. Cũre ʉco tii yapano, jutiro daa mena cũ camire dʉdʉa, jiro cũ yʉʉ burro jotoara cũre ami peo, amicoaupʉ, waa yujuri maja cũja ca cãniri wiipʉ. Toopʉ cũre ami eari, cũre coteupʉ.

35Ape rʉmʉ Samaria macũ pea waa yujuri maja cũja ca cãniri wii ʉpʉre pʉa rʉmʉ pade wapa taaricaro cõro wapa tiirica tiiri cũre tiicojo, o biro cũre ĩiupʉ: “Anire añuro cũre coteya. Apeye cũ jʉori mʉ yeere mʉ ca tii batejata, tua doogʉ mʉre yʉ wapa tiirucu,” ĩiupʉ.

36To biicãri yua, ¿anija itiarã watoare, jee dutiri maja cũja ca paa jĩa cõa cũuricʉre, niipe cũ pʉto macũre biro cũ tiijapari? —cũre ĩi jãiñaupi Jesús.

37To biro cũre cũ ca ĩi jãiñaro, doti cũuriquere ca jʉo buegʉ pea: —Cũre ca boo paca ĩaricʉ pee —cũre ĩi yʉʉupi. To biro cũ ca ĩiro: —Mʉ cãa, waa, cũ ca tiiricarore birora tiigʉja —cũre ĩiupi Jesús.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

María, Marta jãa yaa wiipʉ Jesús cʉ̃ ca earique

38Jesús cʉ̃ buerã mena waa nʉnʉa waagʉ, jĩcã macãpʉ cʉ̃ ca earo, Marta ca wãme cʉtigo, cõ yaa wiipʉ cʉ̃re cãni dotiupo.

39Marta, jĩcõ baio cʉtiupo, María ca wãme cʉtigo. Cõ pea Jesús pʉto ea nuuri, cʉ̃ ca ĩirijere tʉocã duwiupo.

40Marta pea paʉ paderique cõ ca tiirije pee wadore ĩa nʉnʉjee pade niima ĩigo, cõ baio to biro cõ ca bii weoro ĩari, Jesús pʉto pee waa, o biro cʉ̃re ĩiupo: —Wiogʉ, ¿mʉra, yʉ baio ate niipetirije paderiquere yʉre tii nemori méé, yʉ jĩcõrena cõ ca cũujata, to añucãti? “Cõre tii nemogoja,” cõre ĩiña petopʉra —cʉ̃re ĩiupo.

41To biro cõ ca ĩiro tʉogʉ, o biro cõre ĩi yʉʉupi Jesús: —Marta, mʉa paʉ peti paderique cʉoma ĩigo, bʉaro mʉ tʉgoeñarique pai.

42Jĩcã wãmera tiiricaro añu. Ca nii majuropeerije peere bʉamo María. To biri jĩcʉ̃ ʉno peera cõre ẽmatirucumi —cõre ĩiupi.

SAN LUCAS 11

Juu buerique maquẽre Jesús cʉ̃ ca buerique

(Mt 6.9-15; 7.7-11)

1Jĩcãti, jĩcã tabepʉ juu bue niiupi Jesús. Cʉ̃ ca juu bue yapanoro, jĩcʉ̃ cʉ̃ buegʉ o biro cʉ̃re ĩiupi: —Wiogʉ, Juan cʉ̃ buerãre cʉ̃ ca buericarore biro jãa cãare juu bue bueya —ĩiupi.

2To biro cʉ̃ ca ĩiro, o biro cʉ̃jare ĩiupi Jesús: —Juu buerã o biro ĩiña: “Cáacʉ, ʉmʉreco tutipʉ ca niigʉ, mʉ wãme ĩi nʉcʉ̃ bʉorica wãme to niijato. Mʉ ca dotirije to doojato. Ʉmʉreco tutipʉre mʉ ca boori wãme mʉ ca tiirore birora tiiya ati yepa cãare.

3Jãa ca baapere to cãnacã rʉmʉra jãare tiicojoya.

4Ñañarije jãa ca tiiriquere jãare acoboya, jãa cãa, niipetirãpʉrena ñañaro jãare cʉ̃ja ca tiirijere jãa ca acoborucurore birora. Ñañarije ca bii bui yeerijere jãa ca tiiro jãare tiiticãña; tiitigʉra ñañarijere jãare ametʉeneña,” ĩi juu bueya —cʉ̃jare ĩiupi Jesús.

5O biro cʉ̃jare ĩiupi ñucã: —Jĩcʉ̃ mʉja mena macʉ̃, cʉ̃ mena macʉ̃ cʉ̃ ca cʉojata, ñami decomacã cʉ̃ pʉto waari, o biro cʉ̃re ĩibocumi: Yʉ mena macʉ̃, itiaga pan'gaari yʉre wajoya.

6Yʉ mena macʉ̃ yoaropʉ ca dooricʉ yʉ yaa wiire eami, yʉ pea cʉ̃re yʉ ca ecape ʉno yʉ cʉoticã.

7To biro cʉ̃ ca ĩiro, wii jupeapʉ ca niigʉ pea: “Yʉre pato wãcõticãña. Mee, jope biaricaropʉ nii. Yʉ puna, yʉ cãa, cãnirã jãa tii. Wãcãñaari mʉre yʉ tiicojogʉ waa majiti,” cʉ̃re ĩi yʉʉbocumi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

8Cũ mena macũ nii pacagu, wãcãri cũ ca tiicojoruгatirije ca nii pacaro, to birora cũre cũ ca ĩi pato wãcõcã niirije ca niiro macã, wãcãri, cũ ca boorije cõro cũre tiicojocumi.

9”To biri o biro mujare yu ĩi: Umureco Pacure jãiña, muja ca jãirijere mujare tiicojorucumi. Amaña; amarã muja buarucu. Jopepu eari juoya, muja pãa ecorucu.

10To biri ca jãigu cõrora, cũ ca jãirijere tiicojo ecomi; ca amagu cãa, cũ ca amarijere buami. To biri ñucã jopere eari ca juogu cãa, jope pãa ecomi.

11”¿To docare muja, ca puna cutirã, muja puna, baarique cũja ca jãijata, ũtãgarena muja tiicojocãgajati? ¿Wai cũja ca jãijata, añarena muja tiicojocãgajati?

12¿Ñucã ãbocu die cũja ca jãijata, cotiaparena cũjare muja tiicojocãgajati?

13Muja, ca bojoca ñañarã nii pacarã, muja punare añurije cũjare muja tiicojo maji. Muja Pacu umureco tutipu ca niigu doca, ametuenero Añuri Yerire mujare tiicojorucumi, cũre ca jãirãre —cũjare ĩiupi Jesús, cũ buerãre.

Jesús, to biri Beelzebú

(Mt 12.22-30; Mc 3.20-27)

14Jĩcãti Jesús, jĩcũ umure ca wedetigu cũ ca tuaro ca tiiricu wãtĩre cõa wienegu tiiupi. Wãtĩ cũ ca witi waarora, ca wedetimiricu wedecoaupi. To biro cũ ca biiro, bojoca pea ĩa ucua, ñee pee ĩiticãupa.

15To cũ ca biiro, jĩcãrã o biro ĩiupa: —Anira, Beelzebú, wãtĩa wiogu majuropeera cũ ca yeri tutuarijere cũre tiicojojapi. To biri wãtĩare cõa wiene majimi —ameri ĩiupa.

16Aperã pea, “¿No cõro majicãri cũ tiiti?” ĩirã, cũre ĩi ñaarã, “Umureco tutipu maquẽ ca bii ĩñorije ca ĩa ñaaña manirije jãare tii bau nii ĩñoña,” ĩiupa Jesús're.

17Cũ pea to biirije cũja ca ĩi tugoeñarijere ca majicãgu niiri, o biro cũjare ĩiupi: —Jĩcã yepa macãrãra, cũja majuropeera camotaticãri cũja ca ameri ĩa tuti niijata, cũja majuropeera ameri jĩa peticã yai waacuma. Ñucã jĩcã wii macãrãra cũja ca ameri tutijata, jĩcã wiira nii majiticuma.

18To birora Satanás cãa cũ majuropeera cũ yaarã menara cũ ca ameri quẽejata, ¿to docare do biro pee tiicãri, yoaro cũ doti tutua maji niibogajati? Atere o biirije mujare yu ĩi: “Beelzebú cũ ca yeri tutuarije mena wãtĩare cõa wienemi,” yure muja ca ĩiro macã.

19To docare to biro to ca biijata, “Muja ca buerijere ca tuo nunujeerã peera, ¿ñiru cũ tiicojoti wãtĩare cũja ca cõa wiene tutua majipere?” To biri cũjara, ñañaro mujare tiicãrucuma.

20Umureco Pacu cũ ca tutuarije mena wãtĩare yu ca cõa wienerije to ca niijata, “Mee, Umureco Pacu cũ ca doti niirije mujapure ca ea yerijãarijere ĩiro bii.”

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

21”Jĩcũ ʉmʉ ca tutuagʉ, añuro beju cʉticãri, cũ yaa wiire cũ ca cotejata, cũ yee añuro niicã.

22To ca bii pacaro, apĩ cũ ametʉenero ca tutuagʉ ea, cũre cũ ca quẽe ametʉene nʉcãcãjata, cũ beju, “Tee jʉori yʉ ametʉarucu,” cũ ca ĩi tʉgoeña bayimiriquere ẽma, cũ yee ca niimirique niipetiro menara tuacãcumi.

23”Yʉ mena ca niitigʉa, yʉre ca junagʉ niimi. Yʉ mena ca jee neo niitigʉa, no ca boorora dee batecãmi.

Wãtĩ cũ ca tua earije
(Mt 12.43-45)

24”Jĩcũ wãtĩ bojocʉpʉre ca niiricʉ witi waagʉ, ca bopori yeparipʉ waa yujucumi, cũ ca yerijãa niipa tabere ama yujugʉ. Tii tabe bʉatigʉ, o biro ĩi tʉgoeñacumi: “Jaʉ, yʉ yaa wii yʉ ca witi weorica wiipʉra yʉ tua waarucu ñucã,” ĩicumi.

25Tua eagʉ, jĩcã wii añuro owa batecã, añuro quenocã, tiirica wiire biro cũ ca niiro cũre ĩacumi.

26To biri waa, aperã wãtĩa jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro niirã cũ ametʉenero ñañarã petire cũjare jʉo neo, cũja mena jĩcãri bojocʉpʉre jãacuma, cũpʉre niirã waarã. To biri jʉguero cũ ca biiricaro ametʉenero ñañaro peti tamʉocumi yua —cũjare ĩi wedeupi Jesús.

Díámacũra ʉjea niirique

27Atere Jesús cũ ca ĩi niiro, jĩcõ nomio bojoca watoapʉ o biro ĩi acaro buiupo: —Bʉaro ʉjea niicumo, mʉre macũ cʉtiri, mʉre ca ũpũo majorico —ĩiupo.

28Jesús pea o biro cõre ĩi yʉʉupi: —Ʉmʉreco Pacʉ wederiquere tʉori, tee ca ĩirore biro ca tii nʉnʉjeerã pee doca ʉjea niima —cõre ĩiupi.

Ca bojoca ñañarã, tii bau nii ĩñoriquere cũja ca ĩarʉgarique
(Mt 12.38-42; Mc 8.12)

29Paʉ bojoca Jesús pʉtopʉ cũja ca nea poo nʉnʉa dooro ĩa, o biro cũjare ĩi wede jʉo waaupi: —Ati rʉmʉri macãrã bojoca ñañarã peti niima. Jĩcã wãme ca ĩa ñaaña manirije tii bau nii ĩñorique booma. To biro cũja ca ĩimijata cãare, ape wãme tii ĩño nemoña manirucuma, Jonás cũ ca biirique ʉno wadore ĩarucuma.

30Jonás, Nínive macãrãre cũ ca bii ĩñoricarore birora, yʉ, Ca Nii Majuropeegʉ Macũ cãa ati cuu macãrãre yʉ bii ĩñorucu.

31Ʉmʉreco Pacʉ ati cuu macãrãre cũ ca ĩa bejeri rʉmʉ ca niiro, ʉpo Sabá macõ cati tuari, ñañaro mʉjare tiirucumo. Cõ pea, ca yoaropʉ ca niiricora dooupo, Salomón cũ ca majirijere tʉorʉgo. Mʉja pea, Salomón ametʉenero ca majigʉre mʉja pʉto yʉre mʉja cʉo.

32Nínive macãrã cãa, ati cuu macãrãre Ʉmʉreco Pacʉ cũ ca ĩa bejeri rʉmʉ ca niiro cati tuari, ñañaro mʉjare tiirucuma. Nínive macãrã pea Jonás cũ ca wederijere tʉo, ñañarije cũja ca tiiriquere tʉgoeña yeri wajoari, Ʉmʉreco Pacʉ

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

peere tʉo nʉnʉjeeupa. Mʉja, Jonás ametʉenero ca niigʉre mʉja pʉto yʉre mʉja cʉo —cʉ̃jare ĩiupi.

Upʉre ca boerije
(Mt 5.15; 6.22-23)

33—Jĩcʉ̃ peera jĩa boericagare, yaioropʉ cũu, upa coro docapʉ cũu, tiirʉga méé jĩa tuami. Emʉaro pee peomi, bojoca ca jãa doorãre to ʉ̃ʉ boejato ĩigʉ.

34Mʉja cape mʉja upʉre ca jĩa boerije nii, mʉja cape añurije pee wadore ca ĩa majirije to ca niijata, mʉja upʉ niipetiro añurije wadore tii niirucu. Mʉja cape ñañarije to ca niijata, mʉja upʉ niipetiro ñañarije wado tiirucu. Mʉja yeri Ʉmʉreco Pacʉ mena añuro to ca niitijata, añurijere mʉja tii majitirucu.

35Bojoca catiri niiña, Ʉmʉreco Pacʉ yee mʉ ca majirije jĩa boeriquere biro mʉpʉre ca niirije ca naitĩarije peere biro biire ĩigʉ.

36To biri mʉ upʉ niipetiropʉra, ca naitĩarije ʉnoacã cʉoricaro maniro ca boerijere to ca cʉojata, ca ʉ̃ʉ boerica añuro mʉre ca ʉ̃ʉ boero añuro mʉ ca ĩacãrore birora añurije wadore mʉ tii maji niirucu —cʉ̃jare ĩiupi Jesús.

Fariseos, to biri doti cũuriquere ca buerã cʉ̃ja ca tiirijere Jesús cʉ̃ ca wederique
(Mt 23.1-36; Mc 12.38-40; Lc 20.45-47)

37Jesús to biro cʉ̃ ca ĩi wede yapanoro, jĩcʉ̃ fariseo: “Yʉ yaa wiipʉ baagʉ dooya,” cʉ̃re ĩiupi. To biro cʉ̃ ca ĩiro cʉ̃ mena waa, cʉ̃ yaa wiipʉ jãa waa, baarique peorica pĩi pʉto ea nuu waaupi.

38To biro cʉ̃ ca biiro fariseo pea, baarʉgarã jʉguero cʉ̃ja ca amo coerucurore biro cʉ̃ ca tiitiro ĩari, “¿Ñee tiigʉ to biro cʉ̃ biiti?” cʉ̃re ĩi ĩa muiupi.

39Wiogʉ pea, o biro cʉ̃re ĩiupi: —Mʉja fariseos, bau niiro niirã wado, añuro mʉja tiirique cʉti. Jotʉ baparire jotoare coecã pacarã, jupea peere ca coeya manirijere biro mʉja bii. To biri mʉja yeri peera mʉja ca boo tʉgoeñarije, ñañarije mʉja ca tiirʉgarije pee wado nii ametʉene nʉcãcã.

40¡Ca tʉgoeña bojoca catitirã! ¿“Jotoare ca tiiricʉra, jupea cãare tiijacupi,” mʉja ĩi majititi?

41Ca boo pacarãre tii nemorã, mʉja yeripʉ cʉ̃jare mʉja ca mai ĩarije mena tiiya. To biro tiirã, niipetirijepʉrena añurã mʉja niirucu.

42”Ñañaro mʉja biirucu mʉja fariseos, Ʉmʉreco Pacʉre, pũu ca jʉti añurije menta, ruda, ñucã mʉja ote ca niiro cõrorena pʉa amo cõro ca niirijere jĩcã tabe wado jee dica woori ca tiicojorã nii pacarã, añurije peera tii nʉnʉjeeti, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca mai dotirique peera tiiti, mʉja ca biirije jʉori. Atere ca tii niiparã mʉja nii, apeye mʉja ca tii niirucurije cãare tii yerijãatirãra.

43”Ñañaro mʉja biirucu mʉja fariseos, nea poo juu buerica wiijeripʉre añuri taberipʉ wado duwirʉga, ñucã wiije watoa macã yepari waarã cãa, bojoca añuro nʉcʉ̃ bʉorique mena mʉjare añu doti, cʉ̃ja ca tiiro ca boorãre.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

44”Ñañaro mɨja biirucu mɨja, mɨja ca ĩirore biro ca tiitirã, maja ope ca bautiro bojoca tii ope jotoara waa pacarã, “Tii ope niicu,” ĩi majiri méé cũja ca ɨta ametɨa waarore biro ca biirãre —ĩiupi Jesús.

45To biro cũ ca ĩiro, jĩcũ, doti cũuriquere ca jɨo buegɨ o biro cũre ĩi yɨɨupi Jesús're: —Buegɨ, atere o biro ĩigɨ jãa menapɨrena ajienerije mɨ ĩi jĩi —cũre ĩiupi.

46To biro cũ ca ĩiro, Jesús pea o biro cũre ĩiupi: —Ñañaro mɨja biirucu mɨja, doti cũuriquere ca jɨo buerã cãa. Aperãre tii dotirã, mɨja ca ĩirore biro ca tii peoti majiña manirijepɨre ca tii dotirã nii pacarã, mɨja pea mɨja ca dotirijere petoacã tiirɨgarucu, mɨja tiiti majuropeecã.

47”Ñañaro mɨja biirucu, mɨja ñicũ jãa niiquĩricarã Ɨmɨreco Pacɨ yee quetire wede jɨgueri majare cũja ca jĩaricarã maja operi jotoarire wiijeri ca tii peo nɨnɨjeerã.

48To biro mɨja ca tiirije mena mɨja ñicũ jũmɨa cũja ca tiiriquere “ ‘Añu majuropeecã,’ ca ĩirã niima,” ĩi ĩa majiricaro mɨja tii. Cũja, Ɨmɨreco Pacɨ yee quetire wede jɨgueri majare jĩaupa. Mɨja pea cũja maja operire mɨja queno nɨnɨjee.

49To birira Ɨmɨreco Pacɨ cũ ca majirije mena o biro ĩiupi: “Yɨ yee quetire ca wede jɨguepará, yɨ yee añurije quetire ca wedeparãre yɨ tiicojorucu. To biro yɨ ca tiirãre jĩcãrãre cũjare jĩa, aperãra ñañaro tiirɨgarã cũjare nɨnɨ, tiirucuma,” ĩiupi.

50To biri Ɨmɨreco Pacɨ, ati yepare cũ ca tii jɨori tabepɨra ca biipere wede jɨgueri majare cũja ca jĩa díi tii bate nɨnɨa dooricarã niipetirã yee wapa,

51Abel niiquĩricɨ díi wapa menapɨ, to biri Zacarías're waibɨcɨrã joe mɨenerica tutu mena, to biri ca ñañarije maniri jawi watoare cũja ca jĩaquĩricɨ díi menapɨ, ati cuu macãrã bojocare wapa jãirucumi. To biri cũja, cũja ca bii yairique wapare ati cuu macãrãpɨre wapa jãirucumi Ɨmɨreco Pacɨ,” mɨjare yɨ ĩi.

52”Ñañaro mɨja biirucu mɨja doti cũuriquere ca jɨo buerã majiriquere ca jee uparicarã. Mɨja majuropeecã tɨo majiti, ñucã ca tɨo majirɨgarãre díámacũ wede majioti, mɨja biicã —ĩiupi Jesús.

53Atere to biirije cũjare ĩi, to ca niiricɨ cũ ca witi waaro, doti cũuriquere ca jɨo buerã, to biri fariseos bɨaro ajiari, paɨ wãmeri cũre jãiña pato wãcõ jɨo waaupa,

54“Bojoricaro cũ ca ĩi bui cɨtiro, cũre mani wedejãajaco,” ĩirã.

SAN LUCAS 12

“Fariseos cũja ca ĩi dito buerijere tɨo majiña,” Jesús cũ ca ĩirique

(Mt 10.26-27)

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

1To biro cʉ̃ ca ĩi niiri tabera, paʉ bojoca cʉ̃ja majuropeera ameri waa doca jañuripʉ Jesús pʉtore bii nea poo nʉnʉa dooupa. To biro cʉ̃ja ca biiro Jesús pea, cʉ̃ buerã peere o biro cʉ̃jare ĩi wede jʉoupi: —Tʉo majiña fariseos yee baarique ca wauaro ca tiirije cʉ̃ja ca cʉorije menare, o biro pee ĩijata, watoara cʉ̃ja ca bii dito niirijere.

2Jĩcã wãme ʉno peera, jĩcãrãra majirique majiña manirijera biicã yerijãawa, ca biirije mani. Ñucã yaioropʉ ca niirije cãa, majiña manirijera biicã yerijãa waa, biiti.

3To biri niipetirije ca naitĩaropʉ mʉja ca ĩiriquere, añuro ʉmʉreco ca boeropʉ tʉorique niirucu. Ñucã mʉja wado jope bia jãa waari yaioroacã mʉja ca ĩirique cãare, wii jotoa pee mʉa peari acaro bui wede baterucuma —cʉ̃jare ĩiupi Jesús.

¿Ñirure ca uwipe to niiti?

(Mt 10.28-31)

4—Mʉja, yʉ mena macãrã peera o biro mʉjare yʉ ĩi: Ca jĩarãre uwiticãña; upʉ petira jĩacã pacarã, jiropʉra do biro tii majiticuma.

5"¿Ñiru peere ca uwipe to niiti?" Jĩacãri jiropʉ cãare, catiro jãñariquepʉ cãare pecame ca ʉ̃ʉ yatitiri pecamepʉ ñañaro ca tii yaiogʉ docare cʉ̃re uwiya. Ʉ̃gjá. Yee méé mʉjare yʉ ĩi. Cʉ̃ docare uwiya.

6"¿Wapa tiirica tiiri pʉa tiiacã wapara jĩcã amo cõropʉ miniare to noniña maniti? To biro tiicãrique to ca nii pacaro, Ʉmʉreco Pacʉ pea jĩcʉ̃ ʉnorena cʉ̃jare acoborucu tiitimi.

7Mʉja cãare, mʉja dʉpʉga maquẽ poare cõo peotiriquepʉ cʉomi. To biri uwiticãña. Mʉja doca paʉ minia ametʉenero ca wapa cʉtirã mʉja nii —cʉ̃jare ĩiupi Jesús.

Jesucristo yeere ca wederã

(Mt 10.32-33; 12.32; 10.19-20)

8—No ca boogʉ yʉre ca tʉo nʉnʉjeegʉ yʉ yee maquẽre bojocare cʉ̃ ca wedejata, yʉ, Ca Nii Majuropeegʉ Macʉ̃ cãa, Ʉmʉreco Pacʉ pʉto macãrãre cʉ̃ yee maquẽre yʉ wede bojarucu.

9Yʉre ca tʉo nʉnʉjeegʉ nii pacagʉ, bojocare yʉ yee maquẽre ca wede junagʉra, cʉ̃ cãa to birora cʉ̃ yee maquẽre Ʉmʉreco Pacʉ pʉto macãrãre wede boja ecotirucumi.

10Yʉ, Ca Nii Majuropeegʉ Macʉ̃re, jĩcʉ̃ ñañarije cʉ̃ ca ĩicãmijata cãare, to biro cʉ̃ ca ĩiriquere acobocãrucumi Ʉmʉreco Pacʉ. To ca bii pacaro, Añuri Yerire ñañarije ca ĩi wede paigʉ doca, ñañaro cʉ̃ ca ĩiriquere acobo ecotirucumi.

11"Mʉjare, nea poo juu buerica wiijeripʉ, ʉparã pʉtoripʉ cʉ̃ja ca ñee waaro, "¿Do biri wãme mani ĩi ametʉarãti? ¿Do biro cʉ̃jare mani ĩi yʉʉrãti?" ĩi tʉgoeñarique paiticãña.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Mɯja ca wedepa tabe ca earo, mɯja ca wedepere mɯjare majiorucumi Añuri Yeri —cɯjare ĩiupi Jesús.

Ca apeye paigɯ, ca tɯgoeña bojoca catitigɯ

13To biro cɯ ca ĩi niiro, jĩcɯ, bojoca watoapɯ ca niigɯ, o biro ĩiupi Jesús're: —Buegɯ, jãa pacɯ niiquĩricɯ cɯ ca cũu yairije yɯ jũwɯ cɯ ca cɯorijere "Cɯ yee ca niirijere cɯre noniña," yɯre ĩi bojaya —ĩiupi.

14To biro cɯ ca ĩiro, Jesús pea o biro cɯre ĩi yɯɯupi: —Yɯ mena macɯ, "¿Ñiru yɯre, mɯja watoare, mɯja ca tii niirijere ĩa beje, mɯja ca cɯorijere dica woo, tii niiña," yɯre cɯ ĩijapari? —ĩiupi.

15To biro ĩi, bojocare o biro cɯjare ĩi wedeupi Jesús: "Bojoca catiya, niipetirije boo tɯgoeñarique menare. Mani ca cati niirijea paɯ mani ca apeye jee cũu cɯo niirije jɯori méé nii."

16To biro cɯjare ĩi, ati wãme ĩi cõoñari cɯjare wedeupi: —Niiupɯ jĩcɯ, ca apeye paigɯ. Cɯ yaa yeparire, cɯ oterique pairo cɯre dica cɯti bojaupe.

17To biro ca biiro, "¿Do biro yɯ tiigɯti? Yɯ otere yɯ ca queno cũupa tabe yɯ cɯoti," ĩi tɯgoeñaupɯ.

18"Jaɯ. Mee yɯ maji yɯ ca tiipere. Yɯ ote dicare yɯ ca queno cũuri wiijerire wee bateri, ape wiijeri, paca wiijeri jañuro yɯ tiigɯda, tii wiijeripɯ yɯ ote dica niipetirore, yɯ ca cɯorije niipetirijere cũurɯgɯ.

19To biro tii yapano, o biro yɯ ĩirucu, yɯ ca cati niirijere: 'Yɯ mena macɯ, paɯ cɯmari mɯ ca cɯo niipere mee pairo queno cũurique mɯ cɯo. To biri yerijãa, baa, jini, mɯ ca catiri rɯmɯrire ɯjea nii, tiicã niiña,' yɯ ĩirucu," ĩiupɯ.

20"To biro cɯ ca ĩiro, Ʊmɯreco Pacɯ pea o biro cɯre ĩiupɯ: "Ca tɯgoeña bojoca catitigɯ, ati ñamira mɯ yerire ẽmacãrã doorã tiima. Mɯ ca queno cũu cɯo niirije pea ¿ñiru yee to niiroti?" cɯre ĩiupɯ.

21"O biirije bii, pairo apeye cɯti pacagɯ, pai jañuro cɯ yee ca niipe wadore ca apeye jee cũu niigɯra, Ʊmɯreco Pacɯ cɯ ca ĩa cojoro peera ca boo pacagɯ niimi —cɯjare ĩiupi Jesús.

Cɯ punare ĩa cotemi Ʊmɯreco Pacɯ
(Mt 6.25-34)

22To biro ĩi yapano, cɯ buerãre o biro cɯjare ĩiupi Jesús: —To biri o biro mɯjare yɯ ĩi: Baarique mɯja ca baa cati niipere, juti mɯja ca jãñaperena tɯgoeñarique paiticãña.

23Mani ca cati niirijea baarique ametɯenero wapa cɯti, mani upɯ cãa juti ametɯenero wapa cɯti.

24Minia, wai aare ĩaña. Otere oteti, ote dicare jeeti, baarique queno cũurica wii cɯoti, ote dica queno cũurica tabe ɯnora cɯoti, biima. To biro cɯja ca bii pacaro,

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ʊmʉreco Pacʉ pea cʉ̃ja ca baapere cʉ̃jare tiicojomi. ¡Mʉja pee doca minia ametʉenero ca wapa cʉtirã mʉja nii!

25¿Nii pee mʉja mena macʉ̃, cʉ̃ ca tʉgoeña ama pato wãcãrije menara, jĩcã cuu cʉ̃ bʉcʉa mʉa nemo majicãgajati?

26Õo ca biirije ʉnoacãrena bii majiti pacarã, ¿ñee tiirã apeye peere to cõro bʉaro mʉja tʉgoeña ama pato wãcãti?

27”Oorire ĩaña. ¿Do biirije to bʉcʉati? Padeti, tee ca jãñape juti juati, bii pacaro ĩaricaro añurije bʉcʉa. Wiogʉ Salomón niiquĩricʉ niipetirije añurije ca cʉocãgʉpʉ cãa, tee ametʉenero añurijepʉra juti jãña, tiitiquĩupi.

28Ʊmʉreco Pacʉ, taa mecʉ̃re nii, ñucã boero ʉnora joe bate ecocã yai waa, ca biirije cãare, ĩaricaro añurije juti jãami. ¡Mʉja docare tee ametʉenero cʉ̃ tiitibogajati, petoacã peti díámacʉ̃ ca tʉo nʉcʉ̃ bʉorã!

29To biri mʉja ca baapere, mʉja ca jinipere, tʉgoeñarique pai ama nucũ yujuticãña.

30Ʊmʉreco Pacʉre ca majitirã niima, ate niipetirijere ca ama nucũ yujurã. Mee, mʉja pea jĩcʉ̃ mʉja Pacʉ cʉti, mʉja ca boorijere ca majigʉre.

31To biri mʉja Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca doti niirije peere amaña. To biro biirã, ate cãare mʉja tiicojo ecorucu —cʉ̃jare ĩiupi Jesús.

Ʊmʉreco tutipʉ apeye cʉtirique
(Mt 6.19-21)

32—Yʉ yaarã oveja, uwiticãña. Mʉja, paʉacã méé mʉja nii. To biro mʉja ca bii pacaro, Ʊmʉreco Pacʉ pea ca bojoca añugʉ niiri, cʉ̃ ca doti niiri tabere mʉjare tiicojorʉgami.

33Mʉja apeyere noni wapa jeeri, ca apeye boo pacarãre tiicojoya. Ati yepa maquẽ apeye boacoa, ca biirijerena jee cũuticãña. Ʊmʉreco tutipʉ apeye ca petitipe jee dutiri maja eati, õpẽcõa ʉnora baati, cʉ̃ja ca biiri tabepʉ maquẽ docare apeye queno cũuña.

34To biri mʉja apeye ca niiri tabera niirucu mʉja yeri cãa —cʉ̃jare ĩiupi Jesús.

Añuro nii yuerique

35—To biri, mee juti jãñaricarãpʉ, jĩa boericagaari cãare jĩa tuariquepʉ, cʉo yue niiña.

36Paderi maja, cʉ̃ja wiogʉ amo jiarica boje rʉmʉre ca waaricʉ tua eagʉ, jopere cʉ̃ ca paarije menara cʉ̃re boca pãa jõene, ca tiiparã cʉ̃ja ca nii yuerore biro biiya.

37Bʉaro ʉjea niima, cʉ̃ja wiogʉ cʉ̃ ca eapere ca yue niirãrena cʉ̃ ca bʉa earã. Yee méé mʉjare yʉ ĩi: Wiogʉ majuropeera, baarique peorica pĩi pʉto cʉ̃jare duwi doti yapano, cʉ̃jare baarique peorucumi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

38Cũja, bʉaro ʉjea niima, ñami decomacã, ca boeparo jʉguero to ca nii pacaro, ca cãnitirãrena cũ ca bʉa earã.

39Atere majiña: Jĩcũ wii ʉpʉ, “To cõro earucumi jee dutiri majʉ,” cũ ca ĩi majijata, cũ yaa wiire pãa jãa doori, cũ ca jee dutiro, cũre tiiticumi.

40Mʉja cãa to birora añuro queno yue niiña. “Doocumi,” mʉja ca ĩitiri tabe ʉnore earucumi Ca Nii Majuropeegʉ Macũ —cũjare ĩiupi Jesús.

Pʉarã pade coteri maja: ca añugʉ, ca añutigʉ
(Mt 24.45-51)

41To biro cũ ca ĩiro tʉogʉ, Jesús're o biro ĩi jãiñaupi Pedro: —Wiogʉ, ¿ate mʉ ca ĩi cõoña wederijere jãa wadore ĩigʉ mʉ ĩiti, niipetirãre ĩigʉ mʉ ĩitiqué? —cũre ĩiupi.

42To biro cũ ca ĩiro, Jesús pea o biro ĩiupi: —¿Ñiru cũ niiti, cũ wiogʉ yeere ĩa nʉnʉjee bojari majʉ, ĩiricarore biro ca tiigʉ, ca tʉgoeña bojoca catigʉ, cũ wiogʉ, cũ yaa wii macãrãre ĩa cote, baarica tabe ca earo cũjare baarique eca, cũ ca tii dotigʉ pea?

43Bʉaro ʉjea niimi pade coteri majʉ, cũ wiogʉ tua eagʉ, cũ ca tiipe cũ paderiquere ca tii niigʉrena cũ ca bʉa eagʉa.

44Yee méé mʉjare yʉ ĩi. Cũ wiogʉ pea cũ yee niipetirijere ca ĩa cotegʉ cũre cũurucumi.

45Cũ pade coteri majʉ pea, “Yʉ wiogʉ yoari méé tua eatirucumi,” ĩi tʉgoeñari, paderi maja aperã peere, ʉmʉa, nomiare ñañaro cũjare tii, baarique wado baa, jini, cũmu nucũ yuju, biicumi.

46Cũ wiogʉ pea tii rʉmʉ, to cõro ca niiro, earucumi cũ ca ĩi tʉgoeña yuetiri tabere eari, bʉaropʉra ñañaro cũre tii, ĩiricarore biro ca tiitirã cũja ca tamʉorore biropʉ cũ ca biiro cũre tiirucumi.

47”Pade coteri majʉ, cũ wiogʉ cũ ca boorijere maji pacagʉ, queno yueti, cũ ca boorore biro tiiti, cũ ca biijata, paʉ tiiri bape ecorucumi.

48Pade coteri majʉ, majitima ĩigʉ ñañaro cũ ca tii ecope ʉnore cũ ca tii bui cʉtijata, peeto jañurora bape ecorucumi. To biri paʉ ca tiicojo ecogʉa, bʉaropʉra tii doti ecorucumi. Ñucã, cũ ca ĩa nʉnʉjeepere paʉpʉra ca tiicojo ecogʉa, ametʉeneropʉ doti ecorucumi —ĩiupi Jesús.

Jesús jʉori ameri camotatirique
(Mt 10.34-36)

49—Yʉa, ati yepapʉre peca jĩa tuagʉ doogʉ yʉ doowʉ. Mee ca ũʉcoaropʉ yʉ boocãmi.

50Biigʉpʉa, ñañaro peti yʉ bii ametʉarucu. To biro yʉ ca biipere ñañaro yʉ tʉgoeña.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

51¿“Ati yepare jĩcãri mena añuro niiriquere jee doogʉ biijacupi,” mʉja ĩiti? Teere jee doogʉ méé yʉ biiwʉ. Ameri camotatirique peere jee doogʉ yʉ doowʉ.

52Mecʉ̃ mena, jĩcã wii macãrã jĩcã amo cõro ca niirã, ĩtiarã pʉarãre ĩa tuti, ñucã pʉarã, itiarã ca niirã peere ĩa tuti, biirucuma.

53Ñucã cʉ̃ pacʉ cʉ̃ macʉ̃rena ĩa juna, cʉ̃ macʉ̃ pee cãa cʉ̃ pacʉrena ĩa juna, cõ paco cãa cõ macõrena ĩa juna, cõ macõ pee cãa cõ pacorena ĩa juna, ñucã cõ mañico cãa cõ macʉ̃ nʉmorena ĩa juna, cõ macʉ̃ nʉmo pee cãa cõ mañicõrena ĩa juna, ameri biirucuma —ĩiupi Jesús.

Ʉmʉrecori ca biirije
(Mt 16.1-4; Mc 8.11-13)

54Jiro bojoca peere o biro cʉ̃jare ĩiupi ñucã Jesús: —Muipũ cʉ̃ ca ñaajãa waari nʉña pee, bueri bʉrʉri to ca mʉa dooro ĩarã, “Oco pearʉgaro bii,” mʉja ĩi ĩa maji. Mʉja ca ĩirore birora bii.

55Ñucã jõcʉ̃ jiro macã nʉña pee wino to ca paa puu dooro ĩarã, “Ajirʉgaro bii,” mʉja ĩi ĩa maji. Mʉja ca ĩirore birora bii.

56¡Watoara ca bii dito pairã! Ʉmʉrecori, yepari ca biirijere añuropʉ, “To biirije biirʉgaro bii,” ca ĩi majĩcãrã nii pacarã, ¿ñee tiirã ano mʉja watoa ca biirije peera “To biirije biirʉgaro bii,” mʉja ĩi ĩa majititi? —cʉ̃jare ĩiupi Jesús.

Ameri wederique quenorique
(Mt 5.25-26)

57—¿Ñee tiirã mʉja majuropeera, añurijere mʉja ĩa cõoña majititi?

58Jĩcʉ̃ mʉre cʉ̃ ca wedejãaro, wiorã pʉtopʉ cʉ̃ mena waa nʉnʉa waagʉpʉra, jĩcãto cʉ̃ mena ameri wederique quenoña. To biro mʉ ca tiitijata, ca jãiña bejegʉ pʉtopʉ mʉre ami waa, cʉ̃ pee cãa uwamarãpʉre mʉre tiicojo, cʉ̃ja pea tia cũurica wiipʉ mʉre tia cũu, cʉ̃ja ca tiitipere biro ĩigʉ.

59Tia cũurica wiipʉra yua, mʉ ca wapa tii peotitijata, mʉ wititirucu,” mʉre yʉ ĩi —cʉ̃jare ĩiupi Jesús.

SAN LUCAS 13

Tʉgoeña yeri wajoarique

1O biro cʉ̃ ca ĩi niiri taberirena, jĩcãrã Jesús're ĩarã waari, Pilato, jĩcãrã Galilea macãrã waibʉcʉrã jĩari, Ʉmʉreco Pacʉre ca tiicojo nʉcʉ̃ bʉo niirãre jĩari, cʉ̃ja díire waibʉcʉrã díi mena cʉ̃ ca ayiariquere cʉ̃re wedeupa.

2Teere tʉogʉ, Jesús pea o biro cʉ̃jare ĩi yʉʉupi: —¿“Mʉja, aperã cʉ̃ja yaa yepa Galilea macãrã ametʉenero ñañarije ca tiirã niima ĩirã, to biro tamʉojacupa,” mʉja ĩi tʉgoeñati?

3“Biitijacupa,” mʉjare yʉ ĩi. Mʉja cãa, tʉgoeña yeri wajoari ñañarije mʉja ca tii niirijere mʉja ca tii yerijãatijata, cʉ̃jare birora mʉja bii yairucu.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

4Ñucã, Siloére cũja ca wee nʉcõrica tutu pee ñaawaaro, dieciocho niirã ca tãni yairicarã, Jerusalén macãrã ametʉenero ñañarije cũja ca tii bui cʉtirique jʉori, tãni yaijacupa, ¿mʉja ĩi tʉgoeñati?

5“Biitijacupa,” mʉjare yʉ ĩi. Mʉja cãa, tʉgoeña yeri wajoari ñañarije mʉja ca tii niirijere mʉja ca tii yerijãatijata, cũjare birora mʉja bii yairucu —cũjare ĩiupi Jesús.

Higueragʉ ca dica manericʉre cũ ca ĩi cõoña wederique

6To biro cũjare ĩi, ati wãme ĩi cõoñari wedeupi ñucã Jesús: —Jĩcũ cũ ʉje wejepʉre higueragʉ cũ ca otericagʉre cʉoupʉ. “Mee dica cʉticoacu,” ĩigʉ, ĩagʉ waamiupʉ. Jĩcãga ʉnora bʉaticãupʉ.

7To biri, cũ ʉje wejere ca ĩa nʉnʉjeegʉre o biro cũre ĩiupʉ: “Mee, itia cũma waa, atigʉ dicare jeerʉgʉ yʉ ca amagʉ doorucu niimirije, jĩcãga ʉnoacãra bʉarucu, yʉ tiiti. Queti cõacãña. Ñee tiiro cõro watoa petira nucũ cotero niiticu,” cũre ĩiupʉ.

8”To biro cũ ca ĩiro cũ ʉje wejere coteri majʉ pea o biro cũre ĩiupʉ: “Wiogʉ, ati cũmara mani quetiticãjaco ména. Jita ca jʉti añurije mena ayiari, tiigʉ pʉtore yʉ jita coa tuu ñaarucu.

9Ape tabera tee mena dica cʉticãbocu. To ca dica manicãjata docare mʉ queti cõacãrucu yua,” cũre ĩiupʉ —ĩi wedeupi Jesús.

Ca tũa mutĩaricore Jesús cũ ca catiorique

10Jĩcã rʉmʉ yerijãarica rʉmʉ ca niiro, nea poo juu buerica wiipʉ bojocare buegʉ tiiupi Jesús.

11Toopʉre niiupo jĩcõ nomio, dieciocho cũmari peti ca diarique cʉti niigo. Wãtĩ cõre cũ ca tũa mutĩarico niiri, petoacã wãmʉ poo majiri méé ca biigo niiupo.

12Jesús pea cõre ĩari, cõre jʉo cojo, o biro cõre ĩiupi: —Nomio, mee diarique manigo mʉ tua —ĩiupi.

13To biro ĩigʉra cũ amori mena cõre cũ ca ñia peorije menara, cõ pea díámacũ wãmʉ poocoaupo. To biro biigora, Ʉmʉreco Pacʉre baja peo nʉcũ bʉoupo.

14Yerijãarica rʉmʉrena, ca diarique cʉtigore Jesús cũ ca catiorijere ĩari, nea poo juu buerica wii wiogʉ pea ajiacoaupi. To biri bojocare o biro cũjare ĩiupi: —Jĩcã amo peti, ape amore jĩcãga penituaro niiri rʉmʉrira nii paderica rʉmʉri. Tii rʉmʉri ʉnore mʉja diariquere ametʉene dotirã dooya. Yerijãarica rʉmʉ petira to biro tiiticãña —ĩiupi.

15To biro cũ ca ĩiro, Jesús pea o biro cũre ĩi yʉʉupi: —Watoara ca bii dito pairã, ¿mʉja jĩcũ ʉno peera yerijãarica rʉmʉrena, mʉja burrore, mʉja yʉʉ buey're, mʉja ca jia tuu nʉcõricʉre cũre popiori mʉja oco tĩarã waatirucuti?

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

16Atio, Abraham pãrameore, Satanás dieciocho cũmari peti ate diarique mena cũ ca jia nʉcõ epego peera, ¿yerijãarica rʉmʉrena cõ popio ecotibogajati? —cũre ĩiupi.

17O biirije Jesús cũ ca ĩiro, cũre ca ĩa tutirã pea boboro tamʉoupa. To ca bii pacaro, niipetirã to cõro do biro ca tiiya manirije Jesús cũ ca tiirijere bʉaro ĩa ʉjea niiupa.

Mostaza apega mena cũ ca ĩi cõoña wederique
(Mt 13.31-32; Mc 4.30-32)

18O biro ĩi nʉnʉa waaupi Jesús: —¿Ñeere biro to biiti, Ʉmʉreco Pacʉ cũ ca dotirije? ¿Ñee mena yʉ ĩi cõoñagʉti?

19Jĩcãga mostaza apegaacãre jĩcũ cũ yaa wejepʉ ote, cũ ca tiiro jiro wii mʉa waaro, jĩcãgʉ yucʉgʉ pairicʉ bʉcʉa, to ca biiro tiigʉ dʉpʉripʉre minia yerijãa peja cũja ca biirore biro bii —cũjare ĩiupi Jesús.

Baariquere ca wauorije mena cũ ca ĩi cõoña wederique
(Mt 13.33)

20Ñucã o biro ĩiupi: —¿Ʉmʉreco Pacʉ cũ ca doti niirijere ñee mena yʉ ĩi cõoñagʉti?

21Jĩcõ nomio harinare itia bapa cõori, niipetiri bʉrʉapʉra to wauacoajato ĩigo, ca wauaro ca tiirijere cõ ca ayiarore biro bii —ĩiupi Jesús.

Ca ejatiri jope
(Mt 7.13-14, 21-23)

22Jesús, Jerusalén'pʉ waa nʉnʉa waagʉ, cũ ca ametʉa waari tabe macã macãri macãrãre bue ametʉa waaupi.

23To biro cũ ca ĩi nʉnʉa waaro, jĩcũ Jesús're o biro ĩi jãiñaupi: —Wiogʉ, ¿ca ametʉarã petoacã cũja niiti? —cũre ĩiupi. To biro cũ ca ĩiro, o biro cũre ĩi yʉʉupi Jesús:

24—“Ca ejatiri jope peere jãa waarʉga niiña. Paʉ jãa waarʉgamirucuma. To bii pacarã jãa majitirucuma,” mʉjare yʉ ĩi.

25Tii wii wiogʉ wãcãri, jopere cũ ca biaro jiro, mʉja macãpʉ ca niirã pea, “Wiogʉ, jãare jope pãaña,” cũre mʉja ĩi jʉomirucu. To biro mʉja ca ĩiro cũ pea, “Baa, mʉjare yʉ majiti. Noo macãrã niirã mʉja niicu,” mʉjare ĩi yʉʉrucumi.

26To biro cũ ca ĩiro, mʉja pea: “Mʉ menara baa, jini, jãa tiiwʉ. Jãa macã yeparira bojocare mʉ bue yujurucuwʉ,” cũre mʉja ĩimirucu.

27”To biro mʉja ca ĩiro, “ ‘Mee mʉjare yʉ majiti,’ mʉjare yʉ ĩijãwʉ. Yʉre camotatiya mʉja, ñañarije ca tiirã,” mʉjare ĩirucumi.

28”To cõrora otirique, bʉaro tʉgoeña pairique, mʉjare niirucu, Abraham, Isaac, Jacob, Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri maja niiquĩricarã niipetirã,

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca doti niiri tabepʉ cʉ̃ja ca niicãro, mʉja pea macãpʉ cõa wiene ecoma ĩirã.

29Bojoca niipetiropʉ macãrã, muipũ cʉ̃ ca mʉa doori nʉña macãrã, cʉ̃ ca ñaa jãari nʉña macãrã, jõcʉ̃ jiro macã yepa macãrã, ñucã díámacʉ̃ macã yepa macãrã doorucuma, ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca doti niiri tabepʉ baa duwirã doorã.

30To biri mecʉ̃rire watoa macãrã ca niirã, ca nii majuropeerã niirucuma. Ñucã mecʉ̃rire ca nii majuropeerã ca niirã, watoa macãrã tuarucuma —ĩiupi.

Jerusalén're ĩari Jesús cʉ̃ ca otirique
(Mt 23.37-39)

31Tii rʉmʉrena jĩcãrã fariseos eari, o biro ĩiupa Jesús're: —Anore waacoagʉja. Herodes mʉre jĩacãrʉgami —cʉ̃re ĩiupa.

32To biro cʉ̃ja ca ĩiro, o biro cʉ̃jare ĩi yʉʉupi Jesús: —Waari, o biro ĩirãja, ca bojoca ñañagʉre: "Mecʉ̃, boero ca diarique cʉtirãre catio, wãtĩare cõa wiene, yʉ tiirucu. Boero ape rʉmʉra yʉ paderiquere yʉ yapanorucu.

33Mecʉ̃, boero, boero ape rʉmʉ, yʉ waa nʉnʉa waarucu. Jĩcʉ̃, ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri majʉ, Jerusalén ca niitiropʉra cʉ̃ ca bii yaijata añuti."

34"Jerusalén, Jerusalén, ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri majare jĩa, mʉre ʉmʉreco Pacʉ, cʉ̃ ca wede doti cojorãre ʉ̃tã mena dee jĩa, ca tiiri macã mʉ nii. Jĩcãti méé, ãboco cõ punare cõ quedʉpʉ doca cõ ca jee neorore biro yʉ tiirʉgamiwʉ mʉ bojocare. Mʉja pea mʉja bootiwʉ.

35To biri, mʉja ca niiri tabe, bojoca maniri tabe tuarucu. Yʉre mʉja ĩa nemotirucu, " 'Añuro ca biigʉ niimi, ʉmʉreco Pacʉ wãme mena ca doogʉ,' mʉja ca ĩiri rʉmʉ ca earopʉ," mʉjare yʉ ĩi —cʉ̃jare ĩiupi Jesús.

SAN LUCAS 14

Mipĩrique ca diagʉre Jesús cʉ̃ ca catiorique

1Jĩcã rʉmʉ, yerijãarica rʉmʉ ca niiro, ʉpʉ fariseo yaa wiipʉ baagʉ waaupi Jesús. Aperã fariseos pea Jesús're ĩa duti cote niiupa.

2Ñucã toopʉre niiupi jĩcʉ̃ mipĩrique ca diarique cʉtigʉ.

3To biri Jesús pea, doti cũuriquere ca jʉo buerãre, fariseos're, o biro cʉ̃jare ĩi jãiñaupi: —¿Doti cũurique, yerijãarica rʉmʉre ca diarique cʉtirãre to catio dotiti? ¿To dotititiqué? —ĩiupi.

4To biro cʉ̃ ca ĩiro, cʉ̃ja pea wedetiupa. To cõrora ca diagʉre catio yapano, "Tua waagʉja," cʉ̃re ĩiupi Jesús.

5To biro tii yapano, fariseos peera o biro cʉ̃jare ĩiupi: —¿Nii mʉja mena macʉ̃, yerijãarica rʉmʉrena cʉ̃ macʉ̃ ʉno, cʉ̃ buey ʉno opepʉ cʉ̃ ca ñaajãaro, yoari méé cʉ̃re cʉ̃ ami wienetiti? —ĩiupi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

6Jesús to biro cũ ca ĩiro, cũja pea do biro cũre ĩi yʉʉ majitiupa.

Amo jiarica boje rʉmʉre ca jʉo ecoricarã

7Cũ ca jʉo cojoricarã duwiriquere añuri taberipʉ wado cũja ca beje ea nuuro ĩagʉ, o biro cũjare ĩi wede majioupi Jesús:

8—Noo jĩcũ, amo jiarica boje rʉmʉre mʉjare cũja ca jʉo cojoro, duwirique añurijepʉ wado beje ea nuuticãña. Mʉja ametʉenero ca nii majuropeegʉ eabocumi.

9To biro cũ ca biiro, mʉja pʉarãpʉrena ca jʉo cojoricʉ doori: "Mʉ ca duwiri tabere ani peere duwi dotiya," mʉjare ĩibocumi. To biro cũ ca ĩiro, aperã cũja ca ĩa cojoro, boboro cũja jiropʉ mʉja duwirã waabocu yua.

10To biro biitirãra, mʉjare cũja ca jʉoro, jiro macã pĩiropʉ ea nuu eaya, to biro mʉja ca biiro mʉjare ca jʉoricʉ pea, "Yʉ mena macũ, ano añuri tabe pee duwigʉ dooya," mʉjare cũ ca ĩipere biro ĩirã. To biro biirã, mʉja mena ca baa duwirã cũja ca ĩa cojoro, mʉjare ca jʉo cojoricʉre añuro mʉja ĩi ecorucu.

11Cũ majuropeera, "Ca nii majuropeegʉ yʉ nii," ca ĩigʉa, watoa macũ tuarucumi. "Watoa macũ yʉ nii," ca ĩigʉ pea, ca nii majuropeegʉ tuarucumi —cũjare ĩiupi.

12Ñucã cũre ca jʉoricʉ cãare o biro cũre ĩiupi Jesús: —Baarique jʉo baagʉ, mʉ mena macãrãre, mʉ yee wederãre, mʉ yaarã ca nii cojorãre, ñucã mʉ ca niiri tabe pʉto macãrã ca apeye pairãre, jʉoticãña. Cũjare mʉ ca jʉojata, ñucã cũja pee cãa mʉre jʉorucuma, mʉre amerʉgarã. Mee, to biro mʉre cũja ca tiirije menara mʉ wapa taacãrucu.

13To biro tiitigʉra, boje rʉmʉ tiigʉ, ca boo pacarãre, ca waa majitirãre, dʉpo yuririre, ca ĩatirãre, jʉoya.

14To biro tiigʉ, bʉaro mʉ ʉjea niirucu. Cũja pea jĩcã rʉmʉ ʉnora, to biro mʉre tii ametirucuma. To biro mʉre cũja ca tiiti pacaro, mʉ pea ca añurã cũja ca cati tuari rʉmʉre tee wapa mʉ tiicojo ecorucu —cũre ĩiupi.

Jʉo baarique mena cũ ca ĩi cõoña wederique
(Mt 22.1-10)

15Atere to biro cũ ca ĩiro tʉogʉ, jĩcũ Jesús mena ca duwirã mena macũ, o biro ĩiupi: —Ʉmʉreco Pacʉ cũ ca doti niiri tabepʉre ca baapʉ doca ʉjea niiña —ĩiupi.

16To biro cũ ca ĩiro, Jesús pea o biro ĩiupi: —Jĩcũ, pairo baarique quenori, paʉ bojocare jʉoupʉ.

17Baarica tabe ca earo, cũre pade coteri majʉre, "Dooya. Mee, baarique queno yapanoriquepʉ nii," ĩigʉja yʉ ca jʉoricarãre, cũre ĩi cojoupʉ.

18"To biro ĩi cojojãwi, cũjare cũ ca ĩiro, niipetirãpʉra ate jʉori jãa waati, cũre boca ĩiuparã. Ca nii jʉogʉ, o biro ĩiupʉ: "Mecũacãra jĩcã yepa yʉ wapa tii

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yerijãawa. To biri tii yepare ĩagʉ waagʉ yʉ tii, teere ĩima ĩigʉ yʉ waati," cʉ̃re ĩiupʉ.

19Apĩ cãa, "Pʉa amo cõro niirã wecʉa yʉ wapa tii yapano. Cʉ̃jare ĩa ñaagʉ waagʉ yʉ bii ména, 'teere ĩima ĩigʉ yʉ waati,' ĩijãwi cʉ̃re ĩiña," ĩicãupʉ.

20Apĩ cãa ñucã, "Mecʉ̃acãra yʉ amo jĩa yapano. To biri yʉ waa majiti," cʉ̃re ĩiupʉ.

21"Cʉ̃re pade coteri majʉ pea tua ea, ate to biro cʉ̃ja ca ĩiriquere wedeupʉ cʉ̃ wiogʉre. Wii ʉpʉ pea teere tʉo ajia, o biro ĩiupʉ cʉ̃re pade coteri majʉre: "Yoari méé, macã macã yeparipʉ, wiije watoa macã maaripʉ waari, ca boo pacarãre, ca waa majitirãre, ca ĩatirãre, upa yuririre, cʉ̃jare jʉo dooya," ĩiupʉ.

22To biro cʉ̃ ca ĩi cojoricʉ waa tua eagʉ: "Wiogʉ, yʉre mʉ ca dotijãrore birora yʉ tii yerijãajãwʉ mee. To ca bii pacaro, wii pee dadati ména," cʉ̃re ĩiupʉ.

23To biro cʉ̃ ca ĩiro, cʉ̃ wiogʉ pea o biro cʉ̃re ĩiupʉ: "Maaripʉ, metã macãriacãpʉ waari, noo mʉ ca bʉa earãre ca doorʉgatirãrena cʉ̃jare jʉocã dooya, yʉ yaa wii ca dadacoapere biro ĩigʉ.

24'Jĩcʉ̃ ʉno peera, yʉ ca jʉomiricarã yʉ mena baatirucuma,' mʉjare yʉ ĩi," ĩiupʉ —ĩi wedeupi Jesús.

Cristore nʉnʉrique popiye ca niirije

(Mt 10.37-38)

25Bojoca paʉ Jesús're nʉnʉupa. To biro cʉ̃ja ca biiro, cʉ̃ pea cʉ̃ja peere amojode nʉcãri, o biro cʉ̃jare ĩiupi:

26—Jĩcʉ̃ yʉre ca tʉo nʉnʉjeegʉ, cʉ̃ pacʉre, cʉ̃ pacore, cʉ̃ nʉmore, cʉ̃ punaare, cʉ̃ yaarãre, cʉ̃ yaarã romirire, ñucã cʉ̃ majuropeera cʉ̃ ca mairo ametʉenero yʉre cʉ̃ ca maitijata, yʉ buegʉ nii majitimi.

27Ñucã yʉ yee jʉori, cʉ̃ majuropeera ñañaro tamʉori, yʉre ca nʉnʉtigʉa, yʉ buegʉ nii majitimi.

28"¿Jĩcʉ̃ mʉja mena macʉ̃, emʉari wii weerʉgʉ, "¿Wapa tiirica tiiri yʉ ca cʉorije menara yʉ wee yapanocãrʉgamiti?" ĩigʉ, ea nuu waa, tee ca wapa cʉtipere cʉ̃ cõoña jʉotigajati?

29To biro tiitigʉra, tii wii ca niipa yepa wadore wee cũu pacagʉ, peoti majitigʉ cʉ̃ ca bii niiro niipetirã tii tabere ca ĩarã, o biro cʉ̃re ĩi buicuma:

30"Ania, wii queno jʉocãmijapi táá biigʉpʉa. Tii yapano majitimi béé," ĩi buicuma.

31"Ñucã jĩcʉ̃ wiogʉ, apĩ wiogʉ mena cʉ̃ ca ameri jĩagʉ waape to ca niijata: ¿Yʉ uwamarã diez mil menara, veinte mil uwamarã mena yʉre ca jĩagʉ doogʉre yʉ ãpõtĩocãrʉgamiti? ĩigʉ, ea nuu waa, ¿cʉ̃ cõoña jʉotigajati?

32Yʉ ãpõtĩoricaro mani cʉ̃ ca ĩijata, apĩ wiogʉ pea ména yoaropʉra cʉ̃ ca niiro, "Añurucu. Mani ameri jĩaticãjato," ĩi cojocumi, queti wederi maja mena.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

33To biri wãmera no ca boogʉ mʉja mena macʉ̃ cʉ̃ ca cʉorije niipetirore cʉ̃ ca waa weo majitijata, yʉ buegʉ nii majitimi —cʉ̃jare ĩiupi Jesús.

Moa ca oca yerijãarije
(Mt 5.13; Mc 9.50)

34—Moa añurijera nii. Bii pacaro ca ocarije to ca peticoajata, ¿do biro pee bii, ñucã ca poarije to nii eabogajati?

35Yepa cãare añuti, otepʉre maa tuujata cãare añuti, biicã yua. To biri díámacʉ̃ra cõa cũu batecãma. Ca amoperi cʉtirã tʉoya yʉ ca ĩirijere —ĩiupi Jesús.

SAN LUCAS 15

Oveja ca yairicʉre ĩi cõoñari Jesús cʉ̃ ca wederique
(Mt 18.10-14)

1Paʉ, Roma maquẽre wapa jee bojari maja, ñañarije ca tiirã, Jesús're nea poo eaupa cʉ̃ ca wederijere tʉorʉgarã.

2O biro cʉ̃re cʉ̃ja ca biirije jʉori, fariseos, doti cũuquĩriquere ca jʉo buerã, o biro ĩi wede paiupa Jesús're: —Ania, ñañarije ca tiirãre añuro tii, cʉ̃ja menara baa, tiimi déé —ĩiupa.

3To biro cʉ̃ja ca ĩiro, cʉ̃ pea ati wãme ĩi cõoñari cʉ̃jare wedeupi:

4—¿Nii mʉja mena macʉ̃ pee cien ovejas ca cʉogʉ, jĩcʉ̃ cʉ̃ ca yairo, ca yairicʉre amagʉ waagʉ, noventa y nueve ca niirãre toora cũucã, cʉ̃re bʉacãripʉ cʉ̃ ama yerijãatiti?

5Cʉ̃re bʉagʉ, bʉaro ʉjea niirique mena cʉ̃re ami pʉja,

6cʉ̃ yaa wii tua eagʉ, cʉ̃ mena macãrãre, cʉ̃ ca niiri tabe macãrãre, jʉo neo, o biro ĩicumi: “Yʉ mena ʉjea niiña. Mee, yʉ oveja ca yairicʉre yʉ bʉajãwʉ,” ĩicumi.

7To biiri wãmera bii ʉmʉreco tutipʉre: Jĩcʉ̃ ñañarije ca tiigʉ cʉ̃ ca tʉgoeña yeri wajoaro, mee añurã noventa y nueve ca niirã ca tʉgoeña yeri wajoarique bootirã menare ʉjea niiricaro ametʉenero ʉjea niirique nii —cʉ̃jare ĩi wedeupi Jesús.

Wapa tiirica tii ca yairiquere cʉ̃ ca ĩi cõoña wederique

8—¿Dico ʉno nomio wapa tiirica tiiri, pʉa amo cõro niiri tiiri ca cʉogo, jĩcã tii ca yairo, jĩa boericaga mena jĩa boeri, to cãnacã tabepʉra añuro owa ama, tii tiire bʉacãripʉ cõ ama yerijãatiti?

9Tii tiire bʉago, cõ mena macãrã romirire, cõ ca niiri tabe pʉto macãrãre, o biro ĩicumo: “Yʉ mena ʉjea niiña. Mee, yʉ wapa tiirica tii, ca yairica tiire yʉ bʉajãwʉ,” cʉ̃jare ĩicumo.

10To biri wãmera ʉjea niirique nii Ʉmʉreco Pacʉ pʉto macãrãre, jĩcʉ̃ ñañarije ca tiigʉ cʉ̃ ca tʉgoeña yeri wajoaro —cʉ̃jare ĩiupi.

Cʉ̃ macʉ̃ ca yairicʉre, cʉ̃ pacʉ cʉ̃ ca bʉariquere cʉ̃ ca ĩi cõoñarique

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

11O biro cũjare ĩi wedeupi ñucã Jesús: —Jĩcũ, pʉarã puna cʉtiupʉ.

12Ca bai pee o biro ĩiupʉ cũ pacʉre: “Cáacʉ, yʉ yee ca niipe mʉ ca cʉorijere yʉre tiicojoya,” ĩiupʉ. To biro cũ ca ĩiro, pʉarãpʉrena cũjare dica woocãupʉ.

13”No cãnacã rʉmʉ jiro méére, ca bai pea, cũ pacʉ cũ ca dica wooriquere jee neo, ape yepapʉ, ca yoaropʉ, waacoaupʉ. Toopʉ, noo ca boorora tii niima ĩigʉ, cũ yee, cũ pacʉ cũ ca dica woomiriquere tii bate peoticãupʉ.

14Cũ ca jee waamiriquere cũ ca tii bate peotiro jiro, tii yepapʉre baarique peticoaupe. To biro ca biiro, cũ pea bʉaro aʉa tamʉo jʉo waaupʉ.

15To biri tii yepa macũre paderique jãigʉ waaupʉ. Cũ pea, cũ yaa wejeripʉ cũ yejeare cũre eca cote doti cojoupʉ.

16Bʉaro queyama ĩigʉ, yejea cũja ca baarijerena baarʉgamiupʉ. To biro cũ ca biicã pacaro, jĩcũ peera jĩcã wãme ʉnora cũre baarique eca, tiiticãuparã.

17”Biirique peti tʉgoeña bojoca cati, o biro ĩiupʉ: —¿Yʉ pacʉre pade coteri maja paʉ baarique cũja ca cʉocãro, yʉ pea anopʉ yʉ aʉa boa duwi yujuti?

18Yʉ pacʉ pʉtopʉra tua waari, o biro cũre yʉ ĩirucu: “Cáacʉ, Ʊmʉreco Pacʉ menare, mʉ menare ñañarijere yʉ tiijapa.

19To biri ‘Yʉ macũ,’ yʉre ĩiticãña. Jĩcũ mʉre ca pade coteri majʉre biro pee yʉre tiiya,” yʉ ĩirucu —ĩiupʉ.

20”To biro ĩicã cũ pacʉ pʉtopʉra tuacoaupʉ ñucã. Ména yoaropʉra cũ ca niiro, cũ pacʉ pea cũre ĩa maji, cũre ĩa boo pacaupʉ. To biri cũre ũmaa boca, cũre paabario, cũ wajopuare ũpũ, cũre tiiupʉ.

21To biro cũ ca tiiro, cũ macũ pea o biro cũre ĩiupʉ: “Cáacʉ, Ʊmʉreco Pacʉ menare, mʉ menare ñañarijere yʉ tiijapa. To biri, ‘Yʉ macũ,’ yʉre ĩiticãña,” cũre ĩiupʉ.

22”To biro cũ ca ĩi pacaro, cũ pacʉ pea cũre pade coteri majare: “Yoari méé, jutiro añurito ami doori cũre jãa, amo jũa jãarica beto cãare jãa, dʉpo juti cãare jãa, cũre tiiya.

23Ñucã wecʉ añuro ca díí cʉtigʉre, ami doori, cũre jĩaña. Yʉ macũ cũ ca tua eari boje rʉmʉ mani tii ʉjea nii baaco.

24Ani, yʉ macũre, ‘Bii yaicoajacupi,’ yʉ ĩi tʉgoeñarucumijãwʉ. Bii yaitijapi. Waa yaicoamiwi, cũre mani bʉa ñucã,” ĩiupʉ. To cõrora boje rʉmʉ tiicã jʉo waauparã mee yua.

25”To biro cũja ca tii niicãro, cũ macũ ca jũwʉ pea wejepʉ niiupʉ. Ca pade niiricʉ tua doogʉ, wii pʉto ea doogʉ, cũja ca baja wedeo niirijere tʉoupʉ.

26To biri jĩcũ pade coteri majʉre jʉo cojo, “¿Ñee to biijãri yua?” cũre ĩi jãiñaupʉ.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

27To biro cũ ca ĩiro, pade coteri majʉ pea o biro cũre ĩiupʉ: “Mʉ bai tua eajãwi. To biri mʉ pacʉ pea wecʉ añuro ca díí cʉtigʉre jĩa dotijãwi. Cũ macũre añuro ca cati añugʉrena, yʉ bʉa, ĩima ĩigʉ boje rʉmʉ tiirʉgʉ,” cũre ĩiupʉ.

28”Cũ jũwʉ pea teere bʉaro tʉo ajiari, jãa waarʉgatiupʉ. To biri cũ pacʉ pea cũre jʉogʉ witi waaupʉ.

29Cũ pea o biro ĩiupʉ cũ pacʉre: “Cáacʉ, paʉ cũmari, jĩcãti ʉno peera mʉre ametʉene nʉcãri méé yʉ ca pade niirijere mʉ maji. To biro yʉ ca bii pacaro, ‘Cũ mena macãrã mena cũ jĩa baajato’ ĩigʉ, jĩcũ cabra macũ ʉnoacãrena jĩcãti ʉno peera yʉre tiicojorucu, mʉ tii ñaati.

30Ani mʉ macũ, mʉ yeere ʉmʉa cũja ca tii eperã romiri mena tii epe nucũ yuju, tii bate peoticãri ca tua eagʉ peera, wecʉ añuro ca díí cʉtigʉre jĩacãri, cũre mʉ boje rʉmʉ tii peo,” cũre ĩiupʉ cũ pacʉre.

31”To biro cũ ca ĩiro, cũ pacʉ pea o biro cũre ĩiupʉ: “Macũ, mʉa yʉ menara mʉ niicõa nii. Yʉ ca cʉorije niipetirije mʉ yee wado niiro bii.

32Ani, mʉ bai, ‘Bii yaicoajacupi,’ yʉ ca ĩi tʉgoeñarucumigʉ, catijapi. Ca waa yairicʉre mani bʉa ñucã. To biri cũre ca boje rʉmʉ tii peo ʉjea niipera niiro bii,” cũre ĩiupʉ cũ pacʉ —ĩi wedeupi Jesús bojocare.

SAN LUCAS 16

Wiogʉ yeere ĩa nʉnʉjee bojari majʉre cũ ca ĩi cõoña wederique

1Ñucã cũ buerãre o biro ĩi cõoñari wedeupi Jesús: —Jĩcũ ca apeye paigʉ, cũ yeere ca ĩa nʉnʉjee bojagʉre cʉoupʉ. Aperã pea, “Mʉ yeere tii bategʉ tiimi,” cũre ĩi wedejãarã waauparã.

2To biri cũre jʉo cojori, o biro cũre ĩiupʉ: “¿Ñee to niiti mʉ ca tiirijere yʉre cũja ca wederijea? To biri mʉ ca paderiquere cõoñari, yʉre owa tuu cojoya. To cõrora yʉ yeere ĩa nʉnʉjee bojari majʉ mʉ nii yerijãarucu,” cũre ĩiupʉ.

3”To biro cũ ca ĩiro, cũ wiogʉ yeere ĩa nʉnʉjee bojari majʉ pea o biro ĩi tʉgoeñaupʉ: “Agó nija, ¿ñeere yʉ tiigʉti yua? Yʉ wiogʉ paderique manigʉ yʉre cũugʉ doogʉ tiimi. Yeparire ca padepʉ ʉno méé yʉ nii. Yʉ tutuati. Wapa tiirica tiiri jãirʉgʉ cãa, yʉ bobo jañu.

4Jaʉ, mee yʉ maji, paderique manigʉ yʉ ca tuaro, aperã yʉre cũja ca ñeepere biro ĩigʉ yʉ ca tiipere,” ĩiupʉ.

5”To biri cũ wiogʉre ca wapa moorãre jʉo cojoupʉ. Ca nii jʉogʉre o biro ĩi jãiñaupʉ: “¿Mʉa, no cõro yʉ wiogʉre mʉ wapa mooti?” cũre ĩi jãiñaupʉ.

6Cũ pea: “Cien daperipeti ʉje daperi yʉ wapa moo,” cũre ĩiupʉ. To biro cũ ca ĩiro cũ wiogʉ yeere ĩa nʉnʉjee bojari majʉ pea o biro cũre ĩiupʉ: “Jaʉ, ano duwiya. Ate nii mʉ ca wapa moorije. Yʉ wiogʉre cien mʉ ca wapa moorijere, cincuenta niirijera owa tuuya yua,” cũre ĩiupʉ.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

7”To biro cũre ĩi yapano, apĩre jʉo cojo, “¿Mʉa, no cõro mʉ wapa mooti?” cũre ĩi jãiñaupʉ. “Trigo cien poari ca eape cõro yʉ wapa moo,” cũre ĩi yʉʉupʉ. To biro cũ ca ĩiro: “Jaʉ, ano duwiya. Ate nii mʉ ca wapa moorije, cien poari mʉ ca wapa moorijere, ochenta poarira owa tuuya yua,” cũre ĩiupʉ.

8”Cũ yeere ĩa nʉnʉjee bojari majʉ ca añutigʉ cũ ca tiiriquere majiri, cũ wiogʉ pea, “Ca tii majigʉ peti niijapi,” ĩiupʉ. Ati yepa macãrã, cũjare biro ca biirã mena cũja ca ameri tii niijata, Ʉmʉreco Pacʉ yaarã ca boeropʉ ca niirã ametʉenero tii majima.

9To biri mʉja pea, ati yepa maquẽ apeye menara, mʉja mena macãrã bʉarʉgarã, cũjare tii nemoña. Ati yepa maquẽ apeye ca petiro to birora ca niicõa niiri wiijeripʉ mʉjare ca ñeerã ʉno cũja ca niipere biro ĩirã.

10”Petoacãrena añuro ca ĩa nʉnʉjee majigʉa, pairopʉ cãare añuro ĩa nʉnʉjee majimi. Petoacã cãare ca ĩa nʉnʉjee majitigʉa, pairo cãare ĩa nʉnʉjee majitimi.

11To biri ati yepa maquẽ apeye cʉti niirique ca bii ditorije cãare añuro mʉja ca ĩa nʉnʉjee majitijata, ¿apeye cʉti niirique ca nii majuropeerije peera, ñiru peti “Atere ĩa nʉnʉjeeya” mʉjare cũ ĩibogajati?

12Mʉja yee ca niitirije cãare añuro mʉja ca ĩa nʉnʉjee boja majitijata, ¿ñiru pee mʉja yee ca niirijere mʉjare cũ tiicojobogajati?

13”Jĩcũ pade bojari majʉ ʉno peera pʉarã wiorãpʉre pade cote majitimi. To biro cũ ca biijata, jĩcũre ĩa tuti, apĩ peere mai, biicãcumi. Ñucã jĩcũ cũ ca dotirijere tii, apĩ cũ ca dotirije peera tiiti, biicãcumi. To biri mʉja, Ʉmʉreco Pacʉ peere pade nʉnʉjee pacarã ñucã, pairo apeye cʉti niirʉgarã tee pee cãare pade nʉnʉjee, mʉja tii majiti —ĩiupi.

14Fariseos wapa tiirica tiirire bʉaro ca boorã cãa, ate niipetirijere tʉori, boborije ĩi bui tutiupa Jesús're.

15To biro cũja ca ĩiro, Jesús pea o biro cũjare ĩiupi: —Mʉja, bojoca cũja ca ĩaro ca bojoca añurãre biro mʉja bii dito. Biigʉpʉa, Ʉmʉreco Pacʉ pea mʉja yeripʉ mʉja ca biirijere majimi. Bojoca pea “Añurije nii,” cũja ca ĩirijere, Ʉmʉreco Pacʉ peera ñañarije niiro bii —ĩiupi.

Doti cũurique, to biri Ʉmʉreco Pacʉ cũ ca doti niirije

16—Doti cũurique, to biri Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri maja, Juan menara bii yapano eaupa. Tii tabe mena wãma wãme añurije queti Ʉmʉreco Pacʉ cũ ca doti niirije maquẽre wederique nii. Niipetirã toopʉre jãa waarʉgarã bii niima.

17Ati yepa, ati ʉmʉreco, ca petipe pea popiye méé ca nii pacaro, doti cũurique pea jĩcã wãme ʉnoacãra ca ĩirore biro biitirora yaicoa, biitirucu —ĩiupi.

Ameri cõarique maquẽre Jesús cũ ca wederique
(Mt 19.1-12; Mc 10.1-12)

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

18—Jĩcũ cũ nʉmore cõacãri, apeo peere cũ ca nʉmo cʉtijata, cũ nʉmo ca niitigo menapʉ niigʉ tiimi. Ñucã ca manʉ cõaricore ca nʉmo cʉtigʉ cãa, cũ nʉmo mena méé niigʉ tiimi —ĩiupi.

Ca apeye paigʉ, to biri Lázaro

19—Niiupʉ jĩcũ ca apeye paigʉ, añurije juti jãña, to cãnacã rʉmʉra ĩaricaro añuro boje rʉmʉri queno, ca tii niirucugʉ.

20Niiupʉ ñucã, jĩcũ boo pacoro ca biigʉ, Lázaro ca wãme cʉtigʉ, cũ upʉ niipetiropʉra ca cami boagʉ. Ca apeye paigʉ yaa wii jope pʉtore duwirucuupʉ.

21Cũ pea, ca apeye paigʉ, cũ ca baa bate ñoorijere baarʉgarucumiupʉ. Ñucã yaia menapʉra cũ camire nenirã earucuuparã.

22”To biro biirucu, jĩcã rʉmʉ bii yaicoaupʉ Lázaro. Cũ ca bii yairo, Ʉmʉreco Pacʉ pʉto macãrã pea Abraham pʉto añuri tabepʉ cũ niijato ĩirã, cũre amicoauparã. Ca apeye paigʉ cãa bii yaicoaupʉ. Cũ ca bii yairo, cũre yaa cõa, tiicãuparã.

23Ca apeye paigʉ pea bojoca ñañarã cũja ca waari tabepʉre ñañaro bii niigʉ, ĩa mʉene cojoma ĩigʉ, yoaropʉ Abraham're, ñucã Lázaro cãare cũ mena ca duwigʉre ĩaupʉ.

24”To biri cũre ĩacãgʉpʉa, o biro ĩi acaro buiupʉ: “Ñicũ Abraham, yʉre boo paca ĩaña nija petopʉra. Lázarore yʉ pʉtopʉ cũre tiicojoya. Cũ amo jũa yapa mena oco ñia bia doori, yʉ ñemerore cũ weyogʉ doojato. Ati pecamepʉre bʉaropʉra ñañaro peti yʉ tamʉocã,” cũre ĩiupʉ.

25”To biro cũ ca ĩiro, Abraham pea o biro cũre boca ĩi yʉʉupʉ: “Yʉ pãrami, atere tʉgoeñaña. Mʉa, mʉ ca cati niiri rʉmʉre añuro peti mʉ niiwʉ, Lázaro pea ñañaro cũ ca biicãro. To biri cũ pea mecũra anopʉre añuro niigʉ tiimi. Mʉ pea ñañaro mʉ tamʉo.

26Ñucã pairi ope nii mani watoare. To biri ano ca niirã toopʉre ca waarʉgarã do biro bii waa majiti, ñucã too macãrã pee cãa anopʉre do biro bii doo majiti, biicãma,” cũre ĩiupʉ.

27”To biro cũ ca ĩiro, cũ pea o biro cũre ĩi yʉʉupʉ: “Ñicũ Abraham, yʉ pacʉ yaa wiipʉ Lázarore cũre tiicojoya.

28Yʉ yaarã jĩcã amo cõro ca niirãre cũ wede majiogʉ waajato, cũja cãa, ati tabe ñañaro tamʉorica tabe pee cũja ca dootipere biro ĩigʉ,” cũre ĩiupʉ.

29”Ñucã Abraham pea o biro cũre ĩi yʉʉupʉ: “Mee cũja, Moisés cũ ca owariquere, to biri Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri majare, cũjare cʉoma. Cũjare cũja tʉo nʉnʉjeejato,” cũre ĩiupʉ.

30”To biro cũ ca ĩiro, ca apeye paigʉ pea o biro cũre ĩi yʉʉupʉ: “Tʉo nʉnʉjeeticuma, ñicũ Abraham. Jĩcũ ca bii yairicʉpʉ cati tuari cũjare cũ ca

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wedejata docare, tʉo nʉnʉjeeri ñañarije cʉ̃ja ca tiirucurijere tii yerijãabocuma," cʉ̃re ĩiupʉ.

31"To biro cʉ̃ ca ĩiro, Abraham pea o biro cʉ̃re ĩiupʉ ñucã: "Moisés cʉ̃ ca ĩirijere tʉo nʉnʉjeeti, ñucã Ʊmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri maja cʉ̃ja ca ĩirije cãare tʉorʉgati, cʉ̃ja ca biijata, ca bii yairicʉ cati tuari cʉ̃ ca wedejata cãare, tʉo nʉnʉjeeticuma," cʉ̃re ĩiupʉ —cʉ̃jare ĩi wedeupi Jesús.

SAN LUCAS 17

Ñañarije tiirique ca bii buiyeerije

(Mt 18.6-7, 21-22; Mc 9.42)

1Cʉ̃ buerãre o biro ĩiupi Jesús: —Bojoca ñañaro cʉ̃ja ca tiiro ca bii buiyeerijea, do biro pee ca bii ametʉa nʉcã majiña manirije niiro bii. Aperãre ñañarije cʉ̃ja ca tiiro ca tii buiyeegʉa, ñañaro peti tamʉorucumi.

2To biro ca tiigʉra, cʉ̃ amʉtuture ʉ̃tãga jia yoori, dia pairi yaapʉ cʉ̃re cõañua cõacãjata añubocu, yʉre ca tʉo nʉnʉjee jʉo doorãre ñañarijere cʉ̃ja ca tiiro cʉ̃ ca tii buiyeerije jʉori.

3¡To biri, bojoca catiya! Mʉja yee wedegʉ ñañarijere cʉ̃ ca tiijata, cʉ̃re tuti bojoca catioya, cʉ̃ ca tʉgoeña wajoajata, ñañarije cʉ̃ ca tiiriquere acoboya.

4Jĩcã rʉmʉre jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro niirije peti ñañaro mʉre tiicãri, ñucã ñañaro mʉre cʉ̃ ca tiirije cõrora mʉ pʉto doori, "Ñañaro mʉre yʉ ca tiijãrijere acoboya, yʉ tii nemotirucu," mʉre cʉ̃ ca ĩigʉ eajata, ñañaro mʉre cʉ̃ ca tiiriquere acoboya —ĩiupi.

Díámacʉ̃ tʉgoeña bayirique

5Cʉ̃ buerã pea o biro ĩiupa Jesús're: —¡Díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉo bayiriquere pai jañuro jãare tiicojoya! —cʉ̃re ĩiupa.

6To biro cʉ̃re cʉ̃ja ca ĩiro, o biro cʉ̃jare ĩiupi Jesús: —Díámacʉ̃ mʉja ca tʉo nʉcʉ̃ bʉorije mostaza apega cõroacã to ca nii pacaro, atigʉ sicómorogʉre, "Wẽe waari, dia pairi yaapʉ ea nʉcãña," mʉja ca ĩijata, mʉja ca ĩirore birora biicãbocu —cʉ̃jare ĩiupi.

Pade coteri majʉ cʉ̃ ca tii niirije

7—Jĩcʉ̃ mʉja mena macʉ̃, cʉ̃re ca pade cotegʉre ca cʉogʉ, wejepʉ ca jee cũu niiricʉ, ape tabera wecʉare ca cote niiricʉ, cʉ̃ ca tua earo, ¿"Baagʉ dooya ména," cʉ̃re mʉja ĩi bocati?

8Mʉja ĩiticu. O biro pee mʉja ĩicu: "Yʉ ca baapere quenoña ména, baa, jini, tii niigʉ yʉ ca boorijere jee cojo coterʉgʉ, juti wajoagʉ waari, toora nucũ coteya. Jiro, 'Baa, jini, mʉ tiirucu mʉa,' " cʉ̃re mʉja ĩicu.

9Ñucã mʉja ca dotiriquere cʉ̃ ca tiiricaro jiro to ca niimijata cãare, "Añu majuropeecã," cʉ̃re mʉja ĩiticu.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

10Mʉja cãa to biri wãmera, mʉjare tii dotiriquere tii yapanorã, o biro ca ĩiparã mʉja nii: “Pade coteri maja ca añutirã mani nii. Apeyepʉra tiiricaro maniro, manire cʉ̃ja ca tii dotirijeacã wadore mani tii,” ca ĩiparã mʉja nii —ĩiupi Jesús.

Ca cami boarãre Jesús cʉ̃ ca catiorique

11Jesús, Jerusalén'pʉ waa nʉnʉa waagʉ, Galilea yepa, to biri Samaria yepare ametʉa waaupi.

12Jĩcã macãre cʉ̃ ca ea waarora, pʉa amo cõro niirã peti ca cami boa diarique cʉtirã cʉ̃re bocarã doori, yoaropʉra tua nʉcã, o biro ĩi acaro bui cojoupa:

13—Jesús, Buegʉ, jãare boo paca ĩaña —ĩiupa.

14Jesús pea cʉ̃jare ĩa, o biro cʉ̃jare ĩi cojoupi: —Paia pʉtopʉ waari cʉ̃jare ĩñorãja —cʉ̃jare ĩiupi. To biro cʉ̃ ca ĩiro, cʉ̃ja ca waa nʉnʉa waarora, cʉ̃ja ca cami boa diarique cʉtimirique yati peticoaupe.

15Jĩcʉ̃ cʉ̃ja mena macʉ̃, cami manigʉpʉ cʉ̃ ca niirijere ĩari, õopʉra tʉoricʉ Ʉmʉreco Pacʉre baja nʉcʉ̃ bʉo tua doo,

16Jesús pʉto yepapʉ muu bia cũmu waaupi: —Añu majuropeecã —Jesús're ĩigʉ. Cʉ̃ pea Samaria macʉ̃ niiupi.

17Jesús pea, o biro ĩiupi: —¿Mʉja ca cami boa diarique cʉtirijere ca ametʉene ecojãrã, pʉa amo cõro méé mʉja niijãri? ¿Jĩcã amo peti, ape amore baparica penituaro ca niirã pea, noo cʉ̃ja niiti?

18¿Ani judío ca niitigʉ wado Ʉmʉreco Pacʉre ĩi nʉcʉ̃ bʉorʉgʉ cʉ̃ tua doojapari? —ĩiupi.

19To biro ĩicã, cʉ̃ peera o biro cʉ̃re ĩiupi: —Wãmʉ nʉcãri, waagʉja. “Jesús yʉre catiocãrucumi,” díámacʉ̃ mʉ ca ĩi tʉgoeña bayirique jʉori, mʉ diarique ametʉene eco —cʉ̃re ĩiupi Jesús.

Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca dotirije, ¿do biro to bii earoti?
(Mt 24.23-28, 36-41)

20Fariseos “¿Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca doti niirije no cõropʉ to earoti?” Jesús're ĩi jãiñaupa. To biro cʉ̃ja ca ĩiro cʉ̃ pea o biro cʉ̃jare ĩi yʉʉupi: —Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca dotirijea bau niiro ca eape ʉno méé niiro bii.

21“Ano nii.” “Õo pee nii,” ĩiña manirucu. Mee, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca dotirijea, mʉja watoara nii yerijãa —cʉ̃jare ĩiupi.

22To biro ĩicã, cʉ̃ buerã peere o biro ĩiupi Jesús: —Earucu jĩcã cuu, yʉ, Ca Nii Majuropeegʉ Macʉ̃, yʉ ca doori rʉmʉre mʉja ca ĩarʉgamirije. Bii pacarã, mʉja ĩatirucu.

23Jĩcãrã o biro mʉjare ĩirucuma: “Ani niimi,” “Ĩi pee niimi,” ĩirucuma. To biro cʉ̃ja ca ĩi pacaro, waa, cʉ̃jare tʉo nʉnʉjee, tiiticãña.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

24Ʉmʉreco quejeropʉre, jĩcã nʉña bʉpo cʉ̃ ca yabe cojorijera ape nʉñapʉ cãare ca boe ãpõtĩocã cojorore birora biirucu yʉ, Ca Nii Majuropeegʉ Macʉ̃, yʉ ca tua doori rʉmʉre.

25Ména to biro yʉ ca biiparo jʉguero, bʉaropʉra ñañaro tamʉo, ati cuu macãrãre ĩa juna eco, yʉ biirucu.

26”Noé cʉ̃ ca niiri cuupʉre ca biiquĩricarore birora biirucu, yʉ, Ca Nii Majuropeegʉ Macʉ̃ yʉ ca tua doori rʉmʉ cãare.

27Baa, jini, amo jia, cʉ̃ja puna romiare nomi cũu, tii niiupa. Cũmuapʉ Noé cʉ̃ ca ea jãa waari rʉmʉpʉ to biro tii yerijãaupa. To biro ca tii niirãre ca duurije doo, cʉ̃jare duu yaio bate peoticãquĩupa.

28”To birora biiupa Lot cʉ̃ ca niiri cuu cãare. Baa, jini, apeye wapa tii, cʉ̃ja ca cʉorijere noni wapa taa, otere ote, wiijeri bʉa, tii niiquĩupa.

29Sodoma ca niiricʉ, Lot cʉ̃ ca witiri rʉmʉra, ʉmʉreco tutipʉ maquẽ ca ʉ̃ʉrije, azufre cʉ̃ja ca ĩirije, oco pearore biro cʉ̃jare ñaapea, tii jĩa bate peoticãquĩupa niipetirãpʉrena.

30”To birora biirucu, yʉ, Ca Nii Majuropeegʉ Macʉ̃ yʉ ca doori rʉmʉre.

31Tii rʉmʉre wii jotoapʉ ca niigʉa, cʉ̃ yee apeye wii jupeapʉ cʉ̃ ca cʉorijere cʉ̃ jeegʉ duwi waaticãjato. Ñucã wejepʉ ca niigʉ cãa, cʉ̃ yaa wii pee cʉ̃ tua waaticãjato.

32Lot nʉmo ñañaro cõ ca biiriquere tʉgoeñaña.

33Cʉ̃ ca catirijere ñañaro yʉ tii yaiore ca ĩigʉa, cʉ̃ ca cati niirijere díámacʉ̃ra tii yaio nʉcõcãrucumi. Cʉ̃ ca catirijere ca maitigʉa, cʉ̃ ca caticõa niipere bʉarucumi.

34Tii ñamire, pũugʉ jĩcãgʉrena pʉarã ca cãni yojarã, jĩcʉ̃ ami waa eco, apĩra toora cũu, tii ecorucuma.

35Pʉarã nomia ca wãñia niirã, jĩcõ ami waa eco, apeora toora cũu, tii ecorucuma.

36Ʉmʉa pʉarã wejepʉre ca niirã, jĩcʉ̃ ami waa eco, apĩ toora cũu, tii ecorucuma —cʉ̃jare ĩi wedeupi Jesús.

37To biro cʉ̃ ca ĩiro, cʉ̃ja pea o biro cʉ̃re ĩi jãiñaupa: —¿Wiogʉ, tea noopʉ to biiroti? —ĩiupa. Cʉ̃ pea o biro cʉ̃jare ĩi yʉʉupi: —Ca bii yairicʉ cʉ̃ ca niiri tabere wʉʉ nea poorucuma yucáá —cʉ̃jare ĩiupi.

SAN LUCAS 18

Ca manʉ dia weo ecorico cõ ca ĩi bayirique

1Jĩcã wãme ĩi cõoñari wedeupi Jesús, jʉtiricaro maniro, to birora cʉ̃ja ca juu buecõa niipere wede majiorʉgʉ.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2O biro ĩiupi: —Jĩcã macãpʉre niiupʉ jĩcʉ̃, bojoca cʉ̃ja ca tii niirijere ca jãiña bejegʉ, Ʉmʉreco Pacʉra nʉcʉ̃ bʉoti, bojoca cãare ĩa nʉcʉ̃ bʉoti ca biigʉ.

3Ñucã tii macãrena niiupo jĩcõ, ca manʉ bii yai weo ecorico, bojoca cʉ̃ja ca tii niirijere ca jãiña bejegʉ pʉtopʉ waari, "Yʉre ca ĩa tutigʉre, ñañaro cõre tiiticãña," cʉ̃re ĩiña, cʉ̃re ca ĩi niigo.

4Jĩcã cuu, yoaro cõre tii nemorʉgatiupʉ. To biro biiñami, o biro ĩi tʉgoeñaupʉ: "Ʉmʉreco Pacʉra nʉcʉ̃ bʉoti, bojoca cãare ĩa nʉcʉ̃ bʉoti,

5ca biigʉ yʉ ca nii pacaro, atio, ca manʉ bii yai weo ecorico pea, yʉre pato wãcõ yerijãatimo. Cõre yʉ tii nemocãgʉda. To cãnacã tiira doori, añuro yʉ ca niicãboro yʉre pato wãcõ niibocumo," ĩiupʉ —ĩi wedeupi Jesús.

6To biro ĩicã, o biro ĩi nemoupi ñucã Jesús: —O biirije ĩiupi jãiña bejeri majʉ, ca añutigʉ.

7"¿To docare Ʉmʉreco Pacʉ pea cʉ̃ yaarã, cʉ̃ ca beje jeericarã, ñamiri, ʉmʉrecori cʉ̃re cʉ̃ja ca jãijata, cʉ̃jare cʉ̃ tii nemotigajati? ¿Yoaro cʉ̃ja ca yue mani waaro cʉ̃ tiigajati?

8Yoari mééra cʉ̃jare tii nemorucumi," mʉjare yʉ ĩi. ¿To docare yʉ, Ca Nii Majuropeegʉ Macʉ̃ yʉ ca tua doori rʉmʉre, ména ati yepapʉre díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉorique to niicãroti? —ĩiupi cʉ̃ buerãre.

Fariseo, to biri wapa jeeri majʉ menare cʉ̃ ca ĩi cõoñarique

9Jĩcãrã cʉ̃ja majuropeera, "Añurã jãa nii" ĩi tʉgoeñari, aperãre ca ĩa junarãre ĩima ĩigʉ, ati wãme ĩi cõoñari cʉ̃jare wedeupi Jesús:

10—Pʉarã ʉmʉa, Ʉmʉreco Pacʉ yaa wiipʉre juu buerã waauparã. Jĩcʉ̃ fariseo, apĩ pea Roma maquẽre wapa jee bojari maja mena macʉ̃ niiuparã.

11Fariseo pea o biro ĩi juu bue nucũupʉ: " 'Ʉmʉreco Pacʉ, añu majuropeecã,' mʉre yʉ ĩi. Yʉa, aperã, ca jee duti pairã, ca tii dito pairã, ca tii epericarã cʉti pairã, ñucã ani wapa jee bojari majʉre biro, yʉ biiti.

12Yʉa, jĩcã semanare pʉati wado betiri yʉ juu bue, yʉ ca wapa taarije cõrora pʉa amo coro ca niirijere jĩcã tabe mʉre yʉ tiicojorucu," ĩi juu bueupʉ.

13Roma maquẽre wapa jee bojari majʉ pea, yoaropʉra tua nʉcã, ʉmʉreco peere ĩa mʉeneri méé, cʉ̃ cotiare paagʉra, o biro ĩi juu bueupʉ: "Ʉmʉreco Pacʉ, yʉre boo paca ĩaña. Yʉa, ñañarije ca tiigʉ yʉ nii," ĩiupʉ.

14"To biri wapa jee bojari majʉ pea, ñañarije manigʉpʉ cʉ̃ yaa wiire tua waaupʉ. Fariseo pea biitiupʉ. To biri cʉ̃ majuropeera, "Ca nii majuropeegʉ yʉ nii," ca ĩigʉa, watoa macʉ̃ tuarucumi. "Watoa macʉ̃ yʉ nii," ca ĩigʉ peera, ca nii majuropeegʉ cʉ̃ ca niiro cʉ̃re tiirucumi Ʉmʉreco Pacʉ —ĩiupi.

Wimarãre Jesús cʉ̃ ca juu bue peorique
(Mt 19.13-15; Mc 10.13-16)

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

15Ñucã wimarãre Jesús pʉto jee waaupa, cʉ̃jare cʉ̃ padeñajato ĩirã. To biro cʉ̃ja ca tiiro ĩarã, cʉ̃ buerã pea wimarãre ca jee doorãre boca tuti camotaupa.

16To biro cʉ̃ja ca ĩiro, Jesús pea wimarãre jʉo cojo, o biro ĩiupi: —Wimarãre yʉ pʉto pee cʉ̃jare tiicojoya. Cʉ̃jare camotaaticãña. Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca doti niiri tabea, cʉ̃jare biro ca niirã cʉ̃ja ca niipa tabe nii.

17Yee méé mʉjare yʉ ĩi. Wimagʉre biro Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca dotirijere ca tʉo nʉnʉjeetigʉa, toopʉre ea waatirucumi —cʉ̃jare ĩiupi.

Ca apeye paigʉ Jesús mena cʉ̃ ca wede penirique

(Mt 19.16-30; Mc 10.17-31)

18Jĩcʉ̃ judíos're ca jʉo niirã mena macʉ̃, o biro ĩi jãiñaupi Jesús're: —Buegʉ añugʉ, ¿ñee yʉ tiigajati, caticõa niiriquere bʉarʉgʉ? —cʉ̃re ĩiupi.

19To biro cʉ̃ ca ĩiro, Jesús pea o biro cʉ̃re ĩi yʉʉupi: —¿Ñee tiigʉ "Añugʉ," yʉre mʉ ĩiti? Jĩcʉ̃ ʉno peera ca añugʉ manimi; ca añugʉa jĩcʉ̃ra niimi, Ʉmʉreco Pacʉ wado.

20Mee, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca doti cũuriquere mʉ maji: Nʉmo cʉti, manʉ cʉti, bii pacarã tii epericarã cʉtiticãña. Jĩaticãña. Jee dutiticãña. Jĩcʉ̃ peerena watoara ĩi dito buiyeeticãña. Mʉ pacʉre, mʉ pacore nʉcʉ̃ bʉoya —cʉ̃re ĩiupi.

21To biro cʉ̃ ca ĩiro, cʉ̃ pea o biro cʉ̃re ĩiupi: —Mee, wãmʉ niigʉpʉra tee niipetirijepʉrena tee ca ĩirore biro yʉ tii peticãwʉ —cʉ̃re ĩiupi.

22To biro cʉ̃ ca ĩiro tʉo, o biro cʉ̃re ĩi yʉʉupi Jesús: —Jĩcã wãme mʉre dʉjacã ména. Mʉ ca cʉorijere noni peoticã, tee wapa mʉ ca jeerijere ca boo pacarãre cʉ̃jare tiicojoya. To biro tiigʉ, ʉmʉreco tutipʉre pairo mʉ apeye cʉtirucu. To biro tii yapano, yʉ mena dooya —cʉ̃re ĩiupi.

23Cʉ̃ pea ca apeye paigʉ niiri to biro Jesús cʉ̃ ca ĩirijere tʉogʉ, bʉaro tʉgoeñarique paiupi.

24To biro cʉ̃ ca biiro ĩa, o biro ĩiupi Jesús: —¡No cõro peti ca bii majiña manirije to niicãti, ca apeye pairã Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca doti niiri tabepʉre cʉ̃ja ca ea waape!

25Popiye méé niicã, jĩcʉ̃ camello ãjipõa potaga opeacãre cʉ̃ ca ame witi waaro, jĩcʉ̃ ca apeye paigʉ pea Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca doti niiri tabepʉre, do biro cʉ̃ ca bii ea waatirije to ca nii pacaro —ĩiupi.

26To biro cʉ̃ ca ĩirijere ca tʉorã pea, o biro cʉ̃re ĩi jãiñaupa: —¿To docare ñiru pee cʉ̃ ametʉagʉti? —ĩiupa.

27To biro cʉ̃ja ca ĩiro, Jesús pea o biro cʉ̃jare ĩi yʉʉupi: —Bojocara do biro ca bii majiña manirije cãa, Ʉmʉreco Pacʉ peera popiye méé niicã —cʉ̃jare ĩiupi.

28To biro cʉ̃ ca ĩiro, Pedro pea o biro ĩiupi Jesús're: —Wiogʉ, jãa, jãa yee niipetirije cũu peticã, mʉre jãa nʉnʉ doowʉ —cʉ̃re ĩiupi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

29-30Jesús pea o biro cũre ĩi yuuupi: —Yee méé mujare yu ĩi. No ca boogu, Umureco Pacu cũ ca doti niirije peere tii nunujeerugu, cũ yaa wii, cũ numo, cũ yaarã, cũ pacua, cũ punaare, cũ ca waa weojata, ati yepare cati niigura, cũ ca waa weorique ametuenero tiicojo ecorucumi. Ñucã cũ ca bii yairo jiropura, to birora caticõa niiriquere tiicojo ecorucumi —ĩiupi.

Cũ ca bii yaipere itiati Jesús cũ ca wede tuja waarique

(Mt 20.17-19; Mc 10.32-34)

31Jesús, cũ buerã pua amo peti, dupore puaga penituaro ca niirã wadore juo cojori, o biro cũjare ĩiupi: —Mecũra Jerusalén'pu mani waa, Umureco Pacu yee quetire wede jugueri maja, yu, Ca Nii Majuropeegu Macũ yu ca biipere cũja ca owarique ca ĩirore biro ca biipa tabepure.

32Toopu apero macãrãpure yure noni cõarucuma. Cũja pea yure bui epe, yure acaro bui tuti, yure ujeco eo tuu, tiirucuma.

33To biro tiicã, yure bape yapanori jiro, yure jĩa cõa, tiicãrucuma. To biro cũja ca tiicãmijata cãare, itia rumu jiro yu cati tuacoarucu ñucã —cũjare ĩiupi.

34Cũja pea ate to biro cũ ca ĩirijere tuo majitiupa. Ñucã, “To biro ĩirugu ĩigajami,” ĩi majiticãupa, do biro tii ca tuo majiña manirije ca niiro macã.

Jericó macãre ca ĩatigure Jesús cũ ca catiorique

(Mt 20.29-34; Mc 10.46-52)

35Jesús, Jericó macãre ea nunua waagu cũ ca biiro, jĩcũ, ca ĩatigu, maa putore wapa tiirica tiiri ca jãi duwigu,

36pau bojoca cũja ca ametua waarijere tuori: —¿Do biro to biiti? —ĩi jãiñaupi.

37To biro cũ ca ĩiro: —¡Jesús, Nazaret macũ ametua waagu biimi! —cũre ĩi wedeupa.

38Teere tuocãgupua, o biro ĩi acaro buiupi: —¡Jesús, David Pãrami, yure boo paca ĩaña! —ĩiupi.

39Cũ juguero ca waa nunua waarã pea, cũ yerijãa waajato ĩirã, cũre tutimiupa. To biro cũja ca ĩi pacaro, cũ pea buaro jañuro: —¡Jesús, David Pãrami, yure boo paca ĩaña! —ĩi acaro buiupi.

40Jesús pea, to biro cũ ca ĩiro tuo, tua nucãri, “Cũre ami dooya,” ĩiupi. Ca ĩatigu cũ puto cũ ca earo, o biro cũre ĩi jãiñaupi Jesús:

41—¿Ñee uno mure yu ca tiiro mu booti? —ĩiupi. To biro cũ ca ĩiro, ca ĩatigu pea o biro cũre ĩi yuuupi: —Wiogu, yu cape ca ĩaro yu boo —cũre ĩiupi Jesús're.

42To biro cũ ca ĩiro, Jesús pea o biro cũre ĩiupi: —¡Ĩaña! “Jesús yure catiocãrucumi,” díámacũ mu ca ĩi tugoeña bayirije juori mu ametuene eco —cũre ĩiupi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

43To biro cũ ca ĩirije menara, ca ĩatimiricu añuro ĩacoari, Umureco Pacure ĩi nucũ buo baja peo nunua waaupi Jesús mena waagu. Bojoca niipetirã atere ca ĩarã cãa, Umureco Pacure ĩi nucũ buoupa.

SAN LUCAS 19

Jesús to biri Zaqueo

1Jesús Jericóre ea, tii macãre tẽo taa nunua waaupi.

2Tii macãre niiupi jĩcũ ca apeye paigu Zaqueo ca wãme cutigu, Roma maquẽre wapa jee bojari maja wiogu.

3Cũ, Jesús're ĩarugamiupi. Ca emuatiguacã niima ĩigu, bojoca pau cũja ca niiro macã, do biro tii ĩa eyotiupi.

4To biri cũja juguero ũmaa waa, Jesús're ĩarugu, cũ ca ametua waapa tabe puto ca niiricu yucugupu muacoaupi.

5Jesús tii tabere ametua waagu, emuaro pee ĩa muene, Zaqueore ĩari, o biro cũre ĩiupi: —Zaqueo, yoari méé duwi dooya. Mecũra mu yaa wiira yu earucu —cũre ĩiupi Jesús.

6To biro cũ ca ĩiro Zaqueo pea yoari méé duwi doo, ujea niirique mena cũ yaa wiipu juocoaupi Jesús're.

7Teere ĩarã, niipetirã: —Ñañarije ca tiigu yaa wiipu cãnigu waami —ĩi wede paiupa.

8Jiro Zaqueo cũ yaa wiipu niigu, wãmu nucã, o biro ĩiupi Jesús're: —Wiogu, yu ca cuorije niipetirore, ca boo pacarãre decomacã yu tiicojorucu. Jĩcãrãre yu ca jee dutijata, bapari niirije cũjare yu tuene nemorucu —ĩiupi.

9Jesús pea o biro cũre ĩiupi: —Mecũ ati wii macãrãre cũja ca ametuarije ea. Ani cãa, Abraham pãramira niimi.

10Yu, Ca Nii Majuropeegu Macũa, ca yairicarãre ama, cũjare ametuene, tiigu doogu yu doowu —ĩiupi.

Wapa tiirica tiiri mena ĩi cõoñarique
(Mt 25.14-30)

11Bojoca to biro cũ ca ĩirijere cũja ca tuo niiro macã, Jesús pea jĩcã wãme ĩi cõoñari, cũjare wedeupi. Mee, Jerusalén putoacã niiupa. To biri bojoca pea, “Mee Umureco Pacu cũ ca dotipa cuu ea waaro biicu,” ĩi tugoeñaupa.

12To biri o biro cũjare ĩiupi Jesús: —Niiupu jĩcũ, ca nii majuropeegu ca niigu, ca yoaropu ape yepapu ca waaricu, toopu wiogu jõene eco yapanori jiro ca tua doopu.

13Cũ ca waaparo juguero, cũre ca pade coterãre, pua amo cõro niirã juo cojo, cũja cõrorena wapa tiirica tiirire pairo cũjare tiicojo, o biro cũjare ĩiupu: “Ate, wapa

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tiirica tiiri mena apeye wapa tiiri, noni wapa taa niiña, yн ca tua earopн," cнjare ĩiupн.

14Cн yaa yepa macãrã pea cнre ĩa tuti jañuuparã. To biri cн jiro, cнja mena macãrã jĩcãrãre tiicojouparã: "Ani, jãa wiogн cн ca niiro jãa booti," ca ĩiparãre.

15"To biro cнja ca ĩirije ca nii pacaro, wiogн jõene eco yapano, cн yaa yepapн tuacoaupн ñucã. Tua ea, cнre ca pade coterãre wapa tiirica tiiri cн ca tiicojoricarãre jнo doti cojoupн, cнja ca niiro cõro cнja ca wapa taa nemoriquere majirнgн.

16Ca ea jнogн, o biro cнre ĩiupн: "Wiogн, mн yee wapa tiirica tiirire pнa amo cõro niirije yн wapa taa nemojãwн," cнre ĩiupн.

17To biro cн ca ĩiro: "Añu majuropeecã. Paderi majн añugн mн nii. Mee, petoacã cãare añuro ca ĩa nнnнjee majiricн mн ca niiro macã, pнa amo cõro niiri macãrire ca dotipн mнre yн cũu," cнre ĩiupн cн wiogн.

18"Cн jiro apĩ eaupн ñucã. "Wiogн, mн yee wapa tiirica tiirire, jĩcã amo cõro niirije yн wapa taa nemojãwн," cнre ĩiupн.

19To biro cн ca ĩiro, cн cãare o biro cнre ĩiupн: "Jĩcã amo cõro niiri macãrire ca dotipн mнre yн cũu," cнre ĩiupн.

20"Cн jiro apĩ o biro ĩi eaupн: "Wiogн, ate nii, mн wapa tiirica tiiri. Jutiro quejero mena ũmaari, yн queno cũu cнo niirucujãwн.

21Mнre yн uwi jañuwн. Mнa do biro ca tiiya manigн, mн ca cũutirica taberena ca jeegн, mн ca otetirica taberena ote dicare jee, ca tiigн mн nii," cнre ĩiupн.

22To biro cн ca ĩiro, wiogн pea o biro cнre ĩi yннupн: "Paderi majн ca añutigн, mн majuropeera mн ca ĩirije menara, ñañarije mн ca tiirique cнtirijere yн ĩa bejerucu. Do biro ca tiiya manigн, yн ca cũutirica taberena ca jeegн, yн ca otetirica taberena ote dicare ca jeegн, yн ca niirijere maji pacagн,

23¿ñee tiigн yн yee wapa tiirica tiirire, wapa tiirica tiiri queno cũurica wiipн mн cũutiri, yн ca tua earo, tee ca wapa taa nemorique mena yнre tuenerнgн?" cнre ĩiupн.

24To biro cнre ĩi, too ca niirãre o biro cнjare ĩiupн: "Anire, wapa tiirica tiirire ẽmari, pнa amo cõro niirije ca wapa taa nemoricн peere cнre tiicojoya," cнjare ĩiupн.

25"To biro cн ca ĩiro, cнja pea o biro cнre ĩiuparã: "Wiogн, mee cнa pнa amo cõro niirijepн cнomi doca," ĩiuparã.

26To biro cнja ca ĩiro, wiogн pea o biro ĩi yннupн: "Ca cнogнa, pai jañuro tiicojo nemo ecorucumi. Ca cнotigн pea, petoacã cн ca cнorije menapнra, ẽma ecocoarucumi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

27Yʉre ca ĩa junarã, cʉ̃ja wiogʉ yʉ ca niiro ca bootiricarã peera, ano pee cʉ̃jare jee doori, yʉ ca ĩa cojoro cʉ̃jare jĩa batecãña,” ĩiupʉ —ĩi wedeupi Jesús bojocare.

Jerusalén're Jesús cʉ̃ ca jãa waarique
(Mt 21.1-11; Mc 11.1-11; Jn 12.12-19)

28Atere ĩi yapano, Jerusalén'pʉ waagʉ, waacã nʉnʉa waaupi ñucã Jesús.

29Macãnʉcʉ̃ Olivos ca wãme cʉtiri buuro pʉto ca niiri macãri Betfagé, Betania, macãri pʉto ea waagʉ, cʉ̃ buerã pʉarãre tiicojori,

30o biro cʉ̃jare ĩi cojoupi: —Ano díámacʉ̃ ca niiri macãpʉ waarãja. Tii macãre earã, jĩcʉ̃ burro jĩcʉ̃ peera cʉ̃ja ca peja ñaatigʉ cʉ̃ja ca jia tuu nʉcõricʉre mʉja bʉarucu. Cʉ̃re popiori, ano pee mʉja ami doowa.

31Jĩcãrã, “¿Ñee tiirã cʉ̃re mʉja popioti?” mʉjare cʉ̃ja ca ĩi jãiñajata, “Wiogʉ cʉ̃re boomi,” cʉ̃jare mʉja ĩiwa —cʉ̃jare ĩi cojoupi Jesús.

32Cʉ̃ buerã pea waa, cʉ̃jare cʉ̃ ca ĩiricarore birora bʉa eaupa.

33Burrore cʉ̃ja ca popio niiro, cʉ̃ ʉparã pea: —¿Ñee tiirã cʉ̃re mʉja popioti? —cʉ̃jare ĩi jãiñaupa.

34To biro cʉ̃ja ca ĩiro: —Wiogʉ cʉ̃re boomi —cʉ̃jare ĩiupa cʉ̃ja pea.

35Jesús pʉto cʉ̃re ami ea, jotoa cʉ̃ja ca jãñarije jutire burro jotoa peori, cʉ̃re ami peoupa.

36Jesús cʉ̃ ca waa nʉnʉa waaro cõrora, bojoca pea cʉ̃ja juti, jotoa cʉ̃ja ca jãñarijere maare cũu jʉgue nʉnʉa waaupa.

37Macãnʉcʉ̃ Olivos Buuro ca nii bua waari tabere cʉ̃ ca ea waarora, niipetirã cʉ̃re ca nʉnʉrã bʉaro ʉjea nii acaro bui, Ʉmʉreco Pacʉre baja peo jʉo waaupa, niipetirije ca ĩa ñaaña manirije cʉ̃ ca tii bau nii ĩñoriquere ca ĩaricarã niiri.

38O biro ĩiupa: —Añuro ca biigʉ niimi, Wiogʉ, Ʉmʉreco Pacʉ wãme mena ca doogʉ. Ʉmʉreco tutipʉre jĩcãri cõro niirique to niijato. Cʉ̃ ca añu majuropeerije niipetiropʉ to niijato —ĩiupa.

39To biro cʉ̃ja ca ĩiro, jĩcãrã fariseos, bojoca watoare ca niirã, o biro ĩiupa Jesús're: —Buegʉ, mʉre ca nʉnʉrãre, to cõrora cʉ̃jare yerijãa dotiya —cʉ̃re ĩiupa.

40To biro cʉ̃ja ca ĩiro, Jesús pea o biro cʉ̃jare ĩi yʉʉupi: —Anija cʉ̃ja ca yerijãajata, ʉ̃tãgaarira acaro buirucu —cʉ̃jare ĩiupi.

41Jerusalén macãre ea waagʉra, tii macãre ĩari, o biro ĩi otiupi Jesús:

42—¡Mʉ cãare, ati rʉmʉ, añuro mʉ ca niipere ca jee doori rʉmʉ petira ca ĩa majicãpe niimi! Mecʉ̃ra, teere mʉ ca ĩa majiborique yaioropʉ mʉre niicã.

43Doorucu ñañaro mʉ ca biipa rʉmʉri, mʉ wapará, mʉ wejare camota nʉcã eari, niipetiri taberipʉ noo pee duti waa majiña maniro cʉ̃ja ca jĩa jãa doopa rʉmʉri.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

44Díámacũra mũre tii yaiocã, mũ bojocara jĩa peoticã, ñucã ũtãga apega jotoa pejaricaro manirop̃ũ tii yaiocã, tiirucuma. Mũa, Ũmũreco Pacũ mũre cũ ca ametũenegũ doori tabere mũ ĩa majiti —ĩi otiupi.

Ũmũreco Pacũ yaa wiire ñañarije ca niirijere Jesús cũ ca cõarique
(Mt 21.12-17; Mc 11.15-19; Jn 2.13-22)

45Jiro Jesús Ũmũreco Pacũ yaa wiipũ jãa waari, toopũ ca noni wapa taa niirãre cũjare cõa wiene jũo waaupi.

46O biro ĩiupi: —O biro ĩi owarique nii: "Yũ yaa wii, juu buerica wii niirucu," ĩi, mũja pea tii wiire, jee dutiri maja cũja ca niiri ope mũja jeeñocãjapa —cũjare ĩiupi Jesús.

47To cãnacã rũmũra Jesús Ũmũreco Pacũ yaa wiipũ bojocare buerucuupi. Paia ũparã, doti cũuriquere ca jũo buerã, to biri bojocare ca jũo niirã pea, "¿Do biro pee tiiri cũre ca jĩa cõape to niimiti?" ĩi ama niiupa.

48Biirãpũa, cũre cũja ca jĩapa wãmere bũa majitiupa, bojoca niipetirã cũ ca wederijere cũja ca tũo niiro macã.

SAN LUCAS 20

Jesús cũ ca doti majirije
(Mt 21.23-27; Mc 11.27-33)

1Jĩcã rũmũ Jesús, Ũmũreco Pacũ yaa wiipũ bojocare bue, añurije quetire wede, cũ ca tii niiro, paia ũparã, doti cũuriquere ca jũo buerã, bojocare ca jũo niirã mena eari, o biro cũre ĩi jãiñaupa:

2—Jãare wedeya: ¿Ñee doti majirique cũocãri, to biro mũ tii niiti? ¿Tee doti majiriquere ñiru mũre cũ tiicojojãri? —cũre ĩiupa.

3To biro cũre cũja ca ĩiro, Jesús pee cãa o biro cũjare ĩi yũũupi: —Yũ cãa, jĩcã wãme mũjare yũ jãiñarucu. Mũja cãa yũre yũũya.

4¿Ñiru Juan're, cũ uwo coe doti cojoupari? ¿Ũmũreco Pacũ, bojoca pee cũre cũja doti cojoupari? —ĩiupi.

5To biro cũ ca ĩiro cũja pea, cũja majurope o biro ameri ĩiupa: —"Ũmũreco Pacũ cũre doti cojoupi," mani ca ĩi yũũjata, "¿Ñee tiirã cũ ca wederijere díámacũ mũja tũo nũnũjeetiri?" manire ĩirucumi.

6Ñucã, "Bojoca cũre doti cojoupa," mani ca ĩijata, bojoca ũtã mena manire dee jĩa cõacãrucuma. Mee niipetirã, "Ũmũreco Pacũ cũ ca doti cojoricũ niiwi Juan," ca ĩirã wado niima —ĩiupa.

7To biri o biro cũre ĩi yũũupa Jesús're: —Baa. Jãa majiti. Ñiru cũre doti cojojacupi doca —ĩiupa.

8To biro cũja ca ĩiro, Jesús pea: —To docare yũ cãa, "Tee doti majirique mena to biro yũ tii," mũjare yũ ĩiticu —cũjare ĩi yũũupi Jesús.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Paderi maja ñañarãre ĩi cõoñari cũ ca wederique
(Mt 21.33-44; Mc 12.1-11)

9Jiro bojocare ati wãme ĩi cõoñari cũjare wedeupi Jesús: —Jĩcũ, jĩcã weje, ũje weje ote, paderi majare pade doti cũu, yoaro bii yujugũ waagũ, waacoaupũ.

10Ũje ca dica cũtiri cuu ca earo, jĩcũ cũre pade coteri majũre, paderi maja pũtopũ cũre tiicojoupũ cũ yee ca niirijere cũja dica woo cojojato ĩigũ. Cũ ca earo, paderi maja pea cũre paa, ñee jãa manigũ cũre tii ãcũ tuenecã cojouparã.

11Jiro tii weje ũpũ apĩre tiicojomiupũ ñucã. Cũ cãare cũre paa, ñañaro cũre ĩi tuti, ñee jãa manigũ cũre tii ãcũ tuenecã cojouparã.

12Apĩre tiicojo nemomiupũ ñucã. Cũ cãare to birora, cũre cami tuu, tii weje tũjaropũ cũre tii ãcũ wooenecã cojouparã.

13"To biro tii ñami waagũ, ũje weje ũpũ o biro ĩi tũgoeñaupũ: "¿Do biro yũ tiigũti? Jaũ. Yũ macũ, yũ ca maigũre, yũ tiicojorucu. Ape tabera cũre nũcũ bũocãbocuma," ĩi tũgoeñaupũ. To biro ĩi, cũre tiicojoupũ.

14"Paderi maja pea cũre ĩacãrãpũa, o biro ameri ĩiuparã: "Ani niimi, ati wejere ca cũo nũnũjeepũ, cũre mani jĩa cõacãco, ati weje mani yaa weje ca tuapere biro ĩirã," ĩiuparã.

15To biri ũje weje tũjaropũ cũre ami witi waa, cũre jĩa cõacãuparã. "¿"Mũja, ũje weje ũpũ do biro cũjare tiirucumi," mũja ĩi tũgoeñati?

16Cũ majuropeera waa, paderi majare jĩa bate, aperã peere tii wejere cũjare tiicojorucumi —ĩiupi. To biro cũ ca ĩirijere tũorã, bojoca pea o biro ĩiupa: —Biiticu tea —ĩiupa.

17To biro cũja ca ĩiro, Jesús pea cũjare ĩari, o biro ĩiupi: —To docare ¿do biro ĩirũgaro to ĩiti, Ũmũreco Pacũ wederique: "Wii bũari maja ũtãga cũja ca beje cõamiricagara ca nii majuropeerica tua," ca ĩirijea?

18Tiiga ũtãga jotoare ca ñaapearã cõrora, doca jude batecã yai waarucuma. Ñucã tiiga pee no ca boogũre to ca ñaapeajata, doca abo yaiocãrucu —ĩiupi.

19Paia ũparã, doti cũuriquere ca jũo buerã pea, ĩi cõoñari cũ ca wederijere, "Manirena ĩigũ ĩimi," ĩi tũo majiri, jĩcãtora cũre ñeerũgamiupa. Bii pacarã, bojocare uwi jañuupa.

Wiogũ César're wapa tiirique maquẽre cũja ca jãiñarique
(Mt 22.15-22; Mc 12.13-17)

20To biri jĩcãrã ca bojoca añurãre biro bii ditori, Jesús jĩcã wãme cũ ca ĩi maa wijiaro cũja tiijato ĩirã, ca ĩa duti coterãre tiicojoupa: "No ca booro cũ ca ĩijata, wiogũpũre mani wedejãajaco," ĩirã.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

21To biri cũja pea o biro cũre ĩi jãiñaupa: —Buegu, mu ca ĩirijere, mu ca buerijere, ca niirore biro díámacũra mu ca ĩirijere jãa maji. Bojocare mu ĩa dica wooti. Umureco Pacu cũ ca boorore biro niiriquere díámacũ mu wede.

22To biri: ¿Roma macũ wiogure niirique wapa, jãa ca wapa tiirije to añucãti? ¿To añutitiqué? —ĩiupa.

23Jesús pea, ñañari wãme tugoeñacãri cũja ca ĩirijere majiri, o biro cũjare ĩiupi:

24—Jĩcã tii, wapa tiirica tii yure ĩñoña. ¿Ati tiipure owa tuurique ñiru wãme, ñiru diámacũ to niiti? —ĩi jãiñaupi. To biro cũ ca ĩiro, cũja pea: —Wiogu César yee nii —ĩi yuuupa.

25To biri Jesús pea: —To docare wiogu yee ca niirijere, wiogure tiicojoya. Umureco Pacu yee ca niirijere Umureco Pacure tiicojoya —cũjare ĩi yuuupi.

26Jĩcã wãme peerena bojoca cũja ca tuo cojoro cũ ca ĩirijere, cũre cũja ca wedejãapa wãmere buatiupa. To biri cũ ca yuu majirijere tuo ucuacoa, do biro pee ĩi majiti, wedeticã nucã waaupa.

Cati tuarique maquẽre cũja ca jãiñarique

(Mt 22.23-33; Mc 12.18-27)

27Jiro, jĩcãrã saduceos, Jesús're ĩarã waaupa. Saduceos, “Ca bii yairicarãpua puati cati tuatima,” ca ĩirã niima. To biri o biro cũre ĩi eaupa:

28—Buegu, Moisés o biro manire ĩi owa cũuquĩupi: “Jĩcũ numo cuti, puna manigura cũ ca bii yaijata, cũ yee wedegu numo ca niiricore numo cutiri, cũ yee wedegu ca bii yairicure, cũ puna cuti wajoa bojajato,” ĩi owaupi.

29To biri yua, jĩcãti niiupa jĩcã amo peti, ape amore puaga penituaro niirã jĩcũ puna. Ca nii juogu numo cuti, puna manigura bii yaicoaupi.

30Jiro macũ,

31ñucã jiro macũ cãa, cõrena numo cuti, puna manirãra bii yaicoaupa. Cũja jĩcã amo peti, ape amore puaga penituaro ca niirãpura, cõ wadorena numo cutiñami, puna manirã wado bii yai peticoaupa.

32Cũja jiro cõ cãa bii yaicoaupo.

33To docare yua, cati tuarica tabepura, cũja, jĩcã amo peti, ape amore puaga penituaro ca niirã numo ca niirico, ¿nii numo pee cõ niigoti yua? —ĩi jãiñaupa Jesús're.

34To biro cũja ca ĩi jãiñaro, Jesús pea o biro cũjare ĩi yuuupi: —Bojoca, ati yepare cũja ca cati niiri rumurire umua numo cuti, nomia manu cuti, tii niima.

35To biri cati tuari, ape yepapure ca ea waaparã unora ca niirã, umua numo cuti, nomia manu cuti, tiitirucuma,

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

36ca bii yaitiparã niiri. Ʊmʉreco Pacʉ pʉto macãrãre birã nii, ñucã Ʊmʉreco Pacʉ puna nii, biirucuma, ca cati tuaricarãpʉ niiri.

37Moisés majuropeera yucʉgʉ ca ʉ̃ʉ nucũricʉ quetire cʉ̃ ca owarique mena, ca bii yairicarã cʉ̃ja ca cati tuarijere mani ca majiro tiimi. Tii tabere Ʊmʉreco Pacʉ: "Yʉa, Abraham, Isaac, Jacob, Ʊmʉreco Pacʉ yʉ nii," ĩiupi.

38Cʉ̃a, ca bii yairicarã Ʊmʉreco Pacʉ méé niimi. Ca catirã Ʊmʉreco Pacʉ niimi. Ʊmʉreco Pacʉra niipetirã ca catirã wado niicãma —ĩiupi.

39To biro cʉ̃ ca ĩiro, jĩcãrã doti cũuriquere ca jʉo buerã o biro cʉ̃re ĩiupa: —Buegʉ, díámacʉ̃ peti mʉ ĩi —ĩiupa.

40To biri cʉ̃re jãiña nemorʉgarucu, tiitiupa yua.

¿Ñiru pãrami cʉ̃ niiti, Mesías?

(Mt 22.41-46; Mc 12.35-37)

41Jesús o biro cʉ̃jare ĩi jãiñaupi: —¿Ñee tiirã Mesías're, "David pãrami niimi," cʉ̃ja ĩirucuti?

42David majuropeera Salmos pũuropʉre o biro ĩi owaupi: "Ʊmʉreco Pacʉ, yʉ Wiogʉre o biro ĩiwi: 'Ano yʉ díámacʉ̃ nʉña pee duwiya,

43mʉ waparãre cʉ̃ja ca doca cũmuro yʉ ca tiiropʉ,' ĩiwi," ĩiupi David.

44¿To docare do biro biicãri, David majuropeera "Yʉ Wiogʉ," cʉ̃ ca ĩigʉ nii pacagʉ, cʉ̃ pãrami cʉ̃ niibogajati Mesías? —cʉ̃jare ĩiupi.

Doti cũuriquere ca jʉo buerãre Jesús cʉ̃ ca tutirique

(Mt 23.1-36; Mc 12.38-40; Lc 11.37-54)

45Bojoca niipetirã cʉ̃ja ca tʉo cojoro, o biro ĩiupi Jesús, cʉ̃ buerãre:

46—Doti cũuriquere ca jʉo buerã cʉ̃ja ca biirique cʉtirijere ĩa maji, bojoca catiri niiña. Cʉ̃ja, juti yoerije jãñacãri waa yuju, apeye nonirica taberipʉ cʉ̃ja ca waa yujujata cãare, nʉcʉ̃ bʉorique mena jãi, tiirique booma. Nea poo juu buerica wiijeripʉre wiorã cʉ̃ja ca duwirijepʉ wado duwirʉga, baarica taberi cãare añuri taberi wado ama, biima.

47Ñucã ca manʉ jʉ̃mʉa bii yai weo ecoricarã romiri yaa wiijerire ẽmama. To biro ca tiirã nii pacarã, teere tii ditorã, "¡Ca bojoca añurã peti niima!" jãare cʉ̃ja ĩijato ĩirã, yoaro juu buema. Cʉ̃ja, ametʉenero ñañaro tii ecorucuma —ĩiupi Jesús.

SAN LUCAS 21

Ca manʉ bii yai weo ecorico cõ ca tiicojo nʉcʉ̃ bʉorique

(Mc 12.41-44)

1Jesús, Ʊmʉreco Pacʉ yaa wiipʉre, Ʊmʉreco Pacʉre tiicojo nʉcʉ̃ bʉorã jãarica cũmuaripʉre, ca apeye pairã wapa tiirica tiiri cʉ̃ja ca jãaro ĩaupi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2Ñucã ca manʉ bii yai weo ecorico ca apeye boo pacago cãa, pʉa tiiacã wapa tiirica tiiri cõ ca jãaro ĩaupi.

3To cõrora o biro ĩiupi Jesús: —Yee méé mʉjare yʉ ĩi. Atio, ca manʉ bii yai weo ecorico boo pacoro ca biigo pea, niipetirã ametʉenero tiicojomo.

4Niipetirãpʉra, pairo ca cʉorã niiri, cʉ̃jare ca dʉjarijepʉre tiicojoma. Cõ pea, cõ ca boo pacarije menara cõ ca wapa tii baa catibopeacãrena tiicojo peoticãmo —ĩiupi Jesús.

"Ʉmʉreco Pacʉ yaa wii cõa ecorucu," Jesús cʉ̃ ca ĩirique
(Mt 24.1-2; Mc 13.1-2)

5Jĩcãrã cʉ̃ buerã mena macãrã, Ʉmʉreco Pacʉ yaa wiire añurije ʉ̃tã mena, ñucã Ʉmʉreco Pacʉre cʉ̃ja ca tiicojo nʉcʉ̃ bʉorique mena cʉ̃ja ca wãmoriquere ĩari, ameri wede peni niiupa. Jesús pea o biro ĩiupi:

6—Ano mʉja ca ĩarije niipetiro, jĩcãga ʉ̃tãga jotoare apega ca pejatiropʉ cʉ̃ja ca tiipa rʉmʉri earucu. Niipetirije tii yaio ecocoarucu —ĩiupi.

Ati ʉmʉreco ca petiparo jʉguero ca biipe
(Mt 24.3-28; Mc 13.3-23)

7To biro cʉ̃ ca ĩiro, o biro cʉ̃re ĩi jãiñaupa: —Buegʉ, ¿tea no cõropʉ to biiroti? ¿Tee ca biiparo jʉguero, do biirije to bii ĩño jʉgueroti? —ĩiupa.

8To biro cʉ̃ja ca ĩiro, cʉ̃ pea o biro cʉ̃jare ĩiupi: —Bojoca catiri niiña, jãa ĩi dito ecore ĩirã. Paʉ doorucuma yʉ wãme mena ĩicãri: "Yʉra yʉ nii Cristo. Mee, tii cuu eacoaro bii," ca ĩiparã. To biro ca ĩirãre nʉnʉticãña.

9Ñucã ameri jĩa, cʉ̃ja ca doti niirijere ameri bii ametʉene nʉcʉ̃, cʉ̃ja ca biirijere queti tʉorã uwiticãña. Ate bii jʉorucu. Biiropʉa ména ati ʉmʉreco ca petirije jĩcãto bii eatirucu —ĩiupi.

10O biro ĩi nʉnʉa waaupi: —Jĩcã yepa macãrã, ape yepa macãrã mena ameri jĩa, ñucã jĩcã pooga macãrã, ape pooga macãrã mena ameri jĩa, tiirucuma.

11Bʉaro jita jabe, niipetiri taberipʉrena aʉa boarique, diarique ca punirije, waarucu. Ʉmʉreco tutipʉre uwiorije, ca ĩa ñaaña manirije ca bii ĩño jʉguerije baurucu.

12"Ména ate ca biiparo jʉguero, mʉjare ñee, ñañaro mʉjare tiirʉga nʉnʉjee, biirucuma. Jãiña bejerʉgarã nea poo juu buerica wiijeripʉ mʉjare jee waa, tia cũurica wiijeripʉ mʉjare tia cũu, ñucã yʉ yee jʉori, ʉparã pʉtoripʉ, bojocare ca jʉo niirã pʉtoripʉ, mʉjare jee waarucuma.

13To biro mʉjare cʉ̃ja ca tiiro, yʉ yee maquẽre cʉ̃jare mʉja ca wedepe niirucu.

14"Ñee ʉno peere ñañarije jãa tiitijãwʉ," cʉ̃jare mʉja ca ĩi ametʉapere, "O biirije cʉ̃jare mani ĩi yʉʉjaco," ĩi tʉgoeña queno yueticãña.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

15Yʉ majuropeera, bʉaro majirique mena mʉja ca wedepere mʉjare yʉ tiicojorucu, jĩcʉ̃ peera mʉjare ca ĩa tutirã, do biro pee ĩi majiti, mʉjare boca yʉʉ majiti, cʉ̃ja ca biipere biro ĩigʉ.

16Biirãpʉa, mʉja pacʉara, mʉja yaarãra, mʉja yee wederãra, mʉja mena macãrãra mʉjare wedejãa buiyeecãrucuma. Mʉja mena macãrã jĩcãrãre jĩarucuma.

17Yʉ yee jʉori, bojoca niipetirã mʉjare ĩa tutirucuma.

18Biiropʉa, mʉja dʉpʉga maquẽ poa jĩcã daa ʉnora yaicoa biitirucu.

19To birora mʉja ca tʉgoeña bayicõa niijata, caticõa niiriquere mʉja bʉarucu.

20”Jerusalén macãre uwamarã cʉ̃ja ca nii amojodero ĩarã, “Mee, yoari mééra ati macã cõa ecoro dooro tii,” ĩi majiña.

21To cõrora Judea yepare ca niirã, ʉ̃tã yucʉpʉ cʉ̃ja duticoajato. Jerusalén macãre ca niirã, tii macãre cʉ̃ja witicoajato. Ñucã macã tʉjaro ca niirã cãa, macã peere cʉ̃ja tua dooticãjato.

22Ñañaro biirica rʉmʉri, Ʉmʉreco Pacʉ yee queti owarique ca ĩirore biro ca bii eari rʉmʉri niiro biirucu.

23Ñañaro peti tamʉorucuma, to biro ca biiri rʉmʉrire, ʉtaaga pacoa ca niirã, ñucã ũpũrãacã ca puna cʉtirã romiri. Ati yepare ñañaro tamʉorique niirucu. Ñucã Israel yaa pooga menare ñañaro peti cʉ̃ ca tiirije niiro biirucu.

24Jĩcãrã niipĩiri mena jĩa eco yairucuma. Aperãra, niipetiri yeparipʉ cʉ̃jare ñee waarucuma. Judíos ca niitirã Jerusalén're ñañaro tii yaiorã tiirucuma. “To cõro biirucu,” cʉ̃ ca ĩirica cuu ca earopʉ, tii yerijãarucuma.

Ca Nii Majuropeegʉ Macʉ̃ cʉ̃ ca tua doope

(Mt 24.29-35, 42-44; Mc 13.24-37; 1Ts 4.13—5.11; Ap 22.7)

25”Muipũ, ʉmʉreco macʉ̃re, ñami macʉ̃re, to biri ñocõare ca ĩa ñaaña manirije bii jʉorucu. Ati yepa peera bojoca poogaari niipetirãpʉra bʉaro tʉgoeñarique pai, dia pairiya ca jabero uwiorije ca bʉjʉrije jʉorira, do biro pee bii majiti, biicãrucuma.

26Bojoca, ati yepare ca biipere tʉgoeña uwima ĩirãra, dia ñaacãrucuma. Ʉmʉreco tutipʉre ca niirã menapʉra yugui peticoarucuma.

27To cõrora yʉ, Ca Nii Majuropeegʉ Macʉ̃re, yʉ ca tutuarije do biro ca tiiya manirije mena, bueri bʉrʉapʉ yʉ ca boe bate duwi dooro yʉre ĩarucuma.

28Ate to ca bii jʉo dooro, tʉgoeña tutua, emʉaro pee ĩa mʉene, tiiya. Mee, yoari mééra mʉja ametʉene ecorucu —ĩiupi.

29Ate mena ĩi cõoñari, cʉ̃jare wedeupi ñucã: —Higueragʉre to biri no ca boricʉ yucʉgʉre ĩañaaqué.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

30To ca pũu wajoaro ĩarã, “Mee, cũma jʉguero niicã doo,” mʉja ĩi ĩa maji.

31To biro mʉja ca ĩi ĩa majirore birora ano mʉjare yʉ ca ĩirije ca biiro ĩarã, “Mee, Ʉmʉreco Pacʉ cũ ca dotipa cuu ea dooro bii,” ĩi ĩa majiña.

32Díámacũra mʉjare yʉ ĩi, ano mʉjare yʉ ca ĩirije niipetirije, ati cuu macãrã cũja ca bii yaiparo jʉguero biirucu.

33Ati ʉmʉreco, ati yepa, peticoarucu. Yʉ wederique pea yai nʉcãtirucu.

34”Bojoca catiya, ati yepare niirã tii niirique, cũmurique, ati yepare cati niirã bʉaro boo tʉgoeñarique jʉori, ca tʉo nʉnʉjeetirã mʉja ca niiro mʉjare ca tiitipere biro ĩirã. Mʉja ca bojoca catitijata, to biro ca biiri rʉmʉ, “To biro biibocu,” mʉja ca ĩitiri tabera mʉjare bii eacãrucu.

35Ati yepa macãrã niipetirãpʉre, yoo yuerica tabe ca tiirore biro bii earo biirucu.

36To biri añuro nii yueya. To birora juu buecõa niiña. Ate niipetirije ñañaro ca biipere ametʉa, ñucã yʉ, Ca Nii Majuropeegʉ Macũre boboricaro maniro boca, mʉja ca biipere biro ĩirã —cũjare ĩiupi Jesús.

37Jesús, ʉmʉrecora Ʉmʉreco Pacʉ yaa wiipʉ bojocare bue, ñami peera Olivos ca wãme cʉtiri macãnʉcũ buuropʉ cãnigʉ waarucuupi.

38Bojoca niipetirã, ca boerije mena, Ʉmʉreco Pacʉ yaa wiipʉ waarucuupa, Jesús cũ ca wederijere tʉorã waarucurã.

SAN LUCAS 22

Jesús're ñeerʉgarã cũja ca wede penirique

(Mt 26.1-5, 14-16; Mc 14.1-2, 10-11; Jn 11.45-53)

1Mee, pan're ca wauarije ca ayiaya manirijere cũja ca baari boje rʉmʉ, Pascua ea waaro biiupa.

2Paia ʉparã, doti cũuriquere ca jʉo buerã, bojocare uwima ĩirã, Jesús're cũja ca jĩapa wãmere ama niiupa.

3To biro cũja ca ĩi niiri tabere, Judas Iscariote, Jesús buerã, pʉa amo peti, dʉpore pʉaga penituaro ca niirã mena macũrena, cũ yeripʉ ñaajãa nʉcãupi Satanás.

4Cũ pea, paia ʉparãre, to biri Ʉmʉreco Pacʉ yaa wiire ca coterãre ĩagʉ waari, “Jesús're o biro tiiri cũre mʉja ca ñeero yʉ tiirucu,” ĩi wede peniupi.

5Cũja pea teere tʉo ʉjea nii: —Wapa tiirica tiiri mʉre jãa tiicojorucu —cũre ĩiupa.

6To biri cũ pea, teere ñeecãri, bojoca cũja ca maniri tabe ʉnore ama jʉo waaupi, Jesús're ñee dotirʉgʉ.

Jesús cũ ca baa tʉjarique

(Mt 26.17-29; Mc 14.12-25; Jn 13.21-30; 1Co 11.23-26)

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

7Pan're ca wauarije ca ayiaya manirije baarica boje rʉmʉre, Pascua macʉ̃ oveja macʉ̃re cʉ̃ja ca jĩari rʉmʉ ca earo,

8Jesús pea Pedrore, Juan're, o biro cʉ̃jare ĩi cojoupi: —Pascua boje rʉmʉ mani ca baapere queno yuerãja —ĩiupi.

9To biro cʉ̃jare cʉ̃ ca ĩiro: —¿Noopʉ jãa ca queno yuero mʉ booti? —cʉ̃re ĩi jãiñaupa.

10To biro cʉ̃ja ca ĩiro, o biro cʉ̃jare ĩi yʉʉupi Jesús: —Macãre piya waarãra mʉja bʉarucu jĩcʉ̃, ocorʉ ca ami waagʉre. Cʉ̃re nʉnʉ waa, cʉ̃ ca jãa waari wiipʉ eari,

11tii wii ʉpʉre o biro cʉ̃re mʉja ĩirucu: "Buegʉ o biro ĩi jãiñami: '¿Dii jawi to niiti, yʉ buerã mena Pascua boje rʉmʉre yʉ ca baapa jawi?' ĩimi," cʉ̃re mʉja ĩirucu.

12To biro mʉja ca ĩiro, jotoa macã jawi, pairi jawi, mee queno yuerica jawipʉre, mʉjare ĩñorucumi. Toopʉ mani ca baapere mʉja quenowa —ĩiupi.

13To biro cʉ̃ ca ĩi yapanoro waarã, Jesús cʉ̃jare cʉ̃ ca ĩiricarore birora bʉa eaupa. Toopʉ Pascua cʉ̃ja ca baapere quenoupa.

14Baarica tabe ca earo, Jesús, cʉ̃ buerã, baarique peorica pĩi pʉto ea nuu waaupa.

15Jesús pea o biro cʉ̃jare ĩiupi: —"¡Yʉ ca bii yaiparo jʉguero bʉaro peti mʉja mena ati Pascua boje rʉmʉre yʉ baarʉgarucuwʉ!

16Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca dotiri cuu ca eaparo jʉguero pʉati yʉ baa nemotirucu," mʉjare yʉ ĩi —ĩiupi.

17To biro ĩi, jinirica bapare ami, Ʉmʉreco Pacʉre, "Añu majuropeecã," ĩi yapano, o biro cʉ̃jare ĩiupi cʉ̃ buerãre: —"Atere amiri, mʉja majurope ameri bato cojoya.

18Ʉje ocore, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca dotiri cuu ca eaparo jʉguero yʉ jini nemotirucu," mʉjare yʉ ĩi —ĩiupi.

19To biro ĩicã ñucã, pan'gare ami, Ʉmʉreco Pacʉre, "Añu majuropeecã" ĩi yapano pee bato noni cojogʉra, o biro cʉ̃jare ĩiupi: —Atea yʉ upʉri nii, mʉja yee ca niipere ĩima ĩigʉ, yʉ ca bii yai bojarije. Yʉre tʉgoeñarã atere tiiya —ĩiupi Jesús.

20Ñucã baa yapano, cʉ̃ ca tiiricarore birora jinirica bapa cãare amiri, o biro ĩiupi: —Ati bapa, yʉ díi mena, "Ʉmʉreco Pacʉ wãma wãme yʉ tiirucu," cʉ̃ ca ĩiricarore biro to biijato ĩigʉ, mʉja yee ca niipere yʉ ca bii yai bojape nii.

21Yʉre ca wedejãa buiyee cõapʉ cãa, ano yʉ menara baa duwimi.

22Biigʉpʉa, yʉ, Ca Nii Majuropeegʉ Macʉ̃a, "To biro biirucumi," cʉ̃ ca ĩiricarore birora biigʉ doogʉ yʉ tii. Yʉre ca wedejãa buiyee cõagʉ pea, ñañaro peti biigʉ doogʉ tiimi —ĩiupi Jesús.

23To biro cʉ̃ ca ĩirora, cʉ̃ja majurope: —¿Ñiru peti cʉ̃ niigʉti, cʉ̃re ca wedejãa buiyee cõapʉ? —ameri ĩi jãiña jʉo waaupa.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

¿Ñiru cũ niiti ca nii majuropeegu?

24Cũ buerã pea ñucã: —¿Niipe mani mena macũ ca nii majuropeegu cũ niiguti? —ameri ĩi wede pai niiupa.

25To biro cũja ca ĩiro, Jesús pea o biro cũjare ĩiupi: —Umureco Pacure ca majitirã watoare, ati yepa macãrã uparã, cũja bojocare tutuaro mena doti epema, cũjare ca doti niirã peera, "Añurijere ca tiirã niima," cũjare ĩi wãmeo tiima.

26Muja pea, to biro ca biitiparã muja nii. To biro biitirãra, muja watoare ca nii majuropeegu ca niigua, ca wãma maja doogure biro cũ biijato. Ñucã ca dotigu cãa, pade bojari majure biro pee cũ niijato.

27To docare: ¿Ñiru pee cũ niiti, ca nii majuropeegu, ca baa ea nuu waagu pee, baariquere ca peo cotegu pee? ¿Baariquere peorica pĩi puto ca baa duwigu pee méé cũ niiti? Yu pea muja watoare baarique ca peo cotegure biro yu nii.

28Muja, ñañaro yure ca biiri taberi cãare yu menara muja niicõa niiwu.

29To biri yu Pacu, wiogu yure cũ ca tiiricarore birora, yu cãa, wiorã muja ca niiro mujare yu tiirucu,

30yu ca doti niiri tabepu, yu mena baa, jini, ñucã Israel yaa pooga macãrã pua amo peti, dupore puaga penituaro ca niiri punaarire jãiña bejerugarã, wiorã cũja ca duwiri cũmuroripu ea nuu waa, muja ca biipere biro ĩigu —cũjare ĩiupi Jesús cũ buerãre.

"Mu ĩi ditorucu," Pedrore Jesús cũ ca ĩirique
(Mt 26.31-35; Mc 14.27-31; Jn 13.36-38)

31Ñucã o biro ĩiupi Jesús: —Simón, Simón, tuoya. Yure muja ca tuo nunujeerijere muja ca yerijãaro tiiri, ñañaro tiirugu jãijãwi Satanás.

32To biro cũ ca ĩi pacaro, yu pea mure yu juu bue bojajãwu, mu ca tuo nunujee yerijãatipere biro ĩigu. Mu pea ñucã tugoeña yeri wajoa, yure tuo nunujee, biigu, mu yaarãre cũja ca tugoeña bayiro cũjare mu tiiwa —cũre ĩiupi.

33To biro cũ ca ĩiro, Simón pea o biro cũre ĩiupi: —Wiogu, yua mu menara tia cũurica wiipu waa, mu menara bii yai, ca biipura niicãgu yu bii —ĩiupi.

34To biro cũ ca ĩiro, Jesús pea o biro cũre ĩi yuuupi: —Pedro, mecũra, ãbocu cũ ca wãcãparo juguero itiati peti, " 'Jesús're yu majiti,' mu ĩi ditorucu," mure yu ĩi —ĩiupi.

Ñañaro biirica tabe ea dooro bii

35Jiro Jesús o biro cũjare ĩi jãiñaupi: —Wajopoari, wapa tiirica tiiri, dupo juti, jeericaro maniro mujare yu ca tiicojo cojoriquere, ¿jĩcã wãme mujare to dujacãri? —ĩiupi. To biro cũ ca ĩiro cũja pea: —Dujatiwu —cũre ĩi yuuupa.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

36To biro cũja ca ĩiro, o biro cũjare ĩiupi: —Mecũ docare yua, wajopoa ca cʉogʉa, cũ ami waajato. Wapa tiirica tiiri ca cʉogʉ cãa cũ jee waajato. Niipĩi ca cʉotigʉa, mʉ jutiro jotoa macãrore noni wapa jeeri, niipĩi wapa tiiya.

37O biro cũja ca ĩi owarique, cũja ca ĩiricarore birora yʉrena biirucu: Ñañarã watoapʉ biicã yai waawi. Niipetirije yʉ yee maquẽre cũja ca owarique tee ca ĩirore biro ca biipe niiro bii —ĩiupi Jesús.

38To biro cũ ca ĩiro, cũja pea o biro ĩiupa: —Wiogʉ, ano pʉa pĩi niipĩiri nii —ĩiupa. To biro cũja ca ĩiro: —To cõrora ĩiña —cũjare ĩiupi Jesús.

Getsemanípʉ Jesús cũ ca juu buerique

(Mt 26.36-46; Mc 14.32-42)

39Witi, cũ ca biirucuricarore biro, Olivos ca wãme cʉtiri buuropʉ waacoaupi Jesús. Cũ buerã cãa cũre nʉnʉ waaupa.

40Toopʉ eagʉ, o biro cũjare ĩiupi: —Ñañarije ca bii buiyeerijere jãa tiire ĩirã, juu bueya —cũjare ĩiupi.

41Cũ pea, ũtãga dee cojoricaro ca ñaacũmuro cõro yoaro cũja jʉguero waa, juu buegʉ doogʉ, cũ ãjʉro jupea ména tuetuu ea nuu waaupi.

42O biro ĩi juu bueupi: —Cáacʉ, mʉ ca boojata, ano ñañaro yʉ ca tamʉopere yʉre ametʉeneña. Biigʉpʉa mʉ ca boori wãme tiiya. Yʉ ca boorore biro méé tiiya —ĩiupi.

43To biro cũ ca ĩi juu bue niiri tabera, cũ ca tʉgoeña tutuaro cũre tiigʉ eagʉ, jĩcũ Ʉmʉreco Pacʉ pʉto macũ cũre baua eaupi.

44Jesús pea ñañaro cũ ca bii tʉgoeñarique pairije watoara, bʉaro jañuri juu bueupi. Cũ ca aji puarije oco pea díire biirije bʉcʉ ñaaupe yepapʉre.

45Juu bue yapano, wãmʉ nʉcã, cũ buerã pʉto pee waagʉ, bʉaro tʉgoeñarique paima ĩirã ca cãni cũmu waaricarãpʉre eaupi.

46To biro bii, o biro cũjare ĩiupi: —¿Ñee tiirã mʉja cãniti? Wãcãri juu bueya, ñañarije ca bii buiyeerijere jãa tiire ĩirã —cũjare ĩiupi Jesús.

Jesús're cũja ca ñeerique

(Mt 26.47-56; Mc 14.43-50; Jn 18.2-11)

47Ména Jesús to biro cũ ca ĩi niirora, paʉ bojoca eaupa. Judas ca wãme cʉtigʉ, cũ buerã, pʉa amo peti, dʉpore pʉaga penituaro ca niirã mena macũra cũjare maa jʉgueupi. Cũ pea, cũ wajopuare ũpũrʉgʉ Jesús pʉto waaupi.

48To biro cũ ca biiro, Jesús pea o biro cũre ĩi jãiñaupi: —¿Judas, wajopuare ũpũrique mena, Ca Nii Majuropeegʉ Macũre mʉ wedejãa cõati? —ĩiupi.

49Jesús mena ca niirã pea to biro ca biirije ĩari, o biro ĩiupa: —¿Wiogʉ, niipĩiri mena cũjare jãa quẽeti? —ĩiupa.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

50To cõrora jĩcʉ̃ cʉ̃ja mena macʉ̃, paia wiogʉre pade bojari majʉ amopero díámacʉ̃ nʉña peere paa taa ñoocã cojoupi.

51To biro cʉ̃ ca tiiro, o biro ĩiupi Jesús: —Tiiticãña. To cõrora tiiya —ĩiupi. To biro ĩi cʉ̃ amoperore padeña, cʉ̃re yʉjʉo, tiicãupi ñucã.

52To biro tiicã, cʉ̃re ca ñeerã dooricarã paia ʉparã, Ʉmʉreco Pacʉ yaa wii coteri majare, aperã judíos're ca jʉo niirãre, o biro cʉ̃jare ĩiupi Jesús: —¿Ñee tiirã, jĩcʉ̃ jee dutiri majʉre ca ñeerã waarãre biro niipĩiri, yucʉ dʉcari, jeecãri mʉja doojãri?

53Ʉmʉrecori cõro, Ʉmʉreco Pacʉ yaa wiipʉ mʉja mena yʉ niirucujãwʉ. Yʉre ñeerʉgarucu mʉja tiitirucujãwʉ. Biiropʉa, mecʉ̃ to biro mʉja ca tiipa tabe ñañarije wiogʉ cʉ̃ ca dotirijere mʉja ca tiiri tabe mʉjare ea —ĩiupi.

“Jesús're yʉ majiti,” Pedro cʉ̃ ca ĩirique

(Mt 26.57-58, 69-75; Mc 14.53-54, 66-72; Jn 18.12-18, 25-27)

54To cõrora Jesús're cʉ̃re ñee, paia wiogʉ yaa wiipʉ cʉ̃re amicoaupa. Pedro pea yoaropʉ cʉ̃jare nʉnʉupi.

55Jiro cʉ̃ja pea toopʉre, macã yepa decomacãre pecame cʉ̃ja ca dioro tii pecame pʉto juma ea nuu waaupa. Pedro cãa cʉ̃ja watoa juma ea nuu waaupi.

56Too cʉ̃ ca juma duwirucuro, jĩcõ pade coteri majo añuro cʉ̃re ĩa, o biro ĩiupo: —Ani cãa, cʉ̃ menara niirucuwi —ĩiupo.

57To biro cõ ca ĩiro, Pedro pea o biro ĩi ditoupi: —Nomio, yʉa cʉ̃re yʉ majiti —ĩiupi.

58Ca yoa waatirora ñucã apĩ Pedrore ĩari, o biro ĩiupi: —Mʉ cãa, cʉ̃ja mena macʉ̃ra mʉ nii cá́jí —ĩiupi. Pedro pea o biro cʉ̃re ĩi yʉʉupi: —Cʉ̃ méé yʉ nii nija —ĩiupi.

59Peeto ca yoa waaro jiro apĩ ñucã o biro cʉ̃re ĩicãupi: —Yee méé yʉ ĩi jĩi, “Ani cãa cʉ̃ menara niijãwi. Ĩañaaqué. Galilea macʉ̃ra niimi” —ĩiupi.

60To biro cʉ̃ ca ĩiro, Pedro pea o biro ĩiupi: —¡Ñee ʉnore ĩigʉ mʉ ĩiti nija! Yʉ majiti —ĩiupi. Pedro, to biro cʉ̃ ca ĩi niirora, ãbocʉ wedeupi.

61To cõrora Jesús pea cʉ̃re amojode ĩaupi Pedrore. Cʉ̃re cʉ̃ ca ĩarora, Pedro pea: “Ati ñami, ãbocʉ cʉ̃ ca wedeparo jʉguero, itia tii, ‘Cʉ̃re yʉ majiti,’ mʉ ĩi ditorucu,” cʉ̃re cʉ̃ ca ĩiriquere tʉgoeña bʉaupi.

62To cõrora too ca niiricʉ witi waa, bʉaro otiupi.

Jesús're cʉ̃ja ca bui tutirique

(Mt 26.67-68; Mc 14.65)

63Jesús're ca cote niirã pea, ñañaro cʉ̃re ĩi epe, cʉ̃re paa, tii niiupa.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

64Cũ capere jutiro quejero mena jia biatori, o biro cũre ĩi jãiñaupa: —Ĩi bʉaya. ¿Nii mʉre cũ paajãri? —cũre ĩi epeupa.

65Ape wãmeri paʉ ñañarije ĩi tutiupa Jesús're.

Ʉparã pʉtopʉ Jesús're cũja ca ami waarique
(Mt 26.59-66; Mc 14.55-64; Jn 18.19-24)

66Boeri tabe ca niiro, judíos're ca jʉo niirã, paia ʉparã, to biri doti cũuriquere ca jʉo buerã, nea poori, ʉparã pʉtopʉ Jesús're ami waaupa. Cũja pea o biro cũre ĩi jãiñaupa:

67—Jãare wedeya. ¿Mʉa, Ʉmʉreco Pacʉ cũ ca tiicojoricʉ Mesías mʉ niiti? —cũre ĩiupa. To biro cũja ca ĩiro, Jesús pea o biro cũjare ĩi yʉʉupi: —"Cũra yʉ nii" yʉ ca ĩimijata cãare, díámacũ mʉja tʉoticu.

68Mʉjare yʉ ca jãiñamijata cãare, yʉre yʉʉti, yʉre pititi, mʉja biicãcu.

69Biigʉpʉa, mecũ mena, yʉ, Ca Nii Majuropeegʉ Macũ, Ʉmʉreco Pacʉ niipetirijepʉre ca doti tutua niigʉ díámacũ nʉña pee yʉ duwirucu —cũjare ĩiupi.

70To biro cũ ca ĩiro niipetirãpʉra: —¿To docare mʉa, Ʉmʉreco Pacʉ Macũ mʉ niiti? —cũre ĩi jãiñaupa. Jesús pea: —Mee, mʉjara "Cũ mʉ nii," mʉja ĩi —cũjare ĩi yʉʉupi.

71To biro cũ ca ĩiro tʉorã: —Ñee peere ĩirã cõro paʉ cũja ca wede nemorije mani booticu. Mee mani majuropeera, cũ ca ĩirijere mani tʉo —ameri ĩiupa.

SAN LUCAS 23

Jesús're Pilato pʉto cũja ca ami earique
(Mt 27.1-2, 11-14; Mc 15.1-5; Jn 18.28-38)

1To cõrora cũja niipetirã wãmʉ nʉcã, Pilato pʉtopʉ Jesús're amicoaupa.

2Toopʉ cũre ami eari, cũ ca tʉo cojoro o biro cũre ĩi wedejãa jʉo waaupa: —Ani, jãa yaarãre ca ĩi mecũo niigʉre jãa bʉajãwʉ. "Wiogʉ romanore niirique wapare ca wapa tiiticãpe nii," ĩimi. Ñucã apeyera: "Ʉmʉreco Pacʉ cũ ca tiicojoricʉ Cristo, 'Wiogʉ yʉ nii,' " ĩimi —ĩiupa.

3To biro cũja ca ĩiro, Pilato pea o biro ĩi jãiñaupi Jesús're: —¿Mʉ, mʉ niiti, judíos wiogʉ? —ĩiupi. To biro cũ ca ĩiro: —Mee, mʉra mʉ ĩi —cũre ĩi yʉʉupi Jesús.

4To biro cũ ca ĩiro, Pilato pea paia ʉparãre, to biri to ca niirã bojocare o biro cũjare ĩiupi: —Anire jĩcã wãme peera cũ ca jĩa ecope ʉnopʉ ñañarije cũ ca tii bui cʉtiriquepʉra yʉ bʉati —cũjare ĩiupi.

5To biro cũ ca ĩi pacaro, cũja pea bʉaro jañuro o biro ĩi wedejãaupa: —Cũ ca buerije mena bojoca niipetirãpʉre ĩi mecũogʉ tiimi. Galileapʉ tii jʉoupi. Mecũra ano Judea yepapʉ tiicã ea doomi —ĩiupa.

Jesús're Herodes pʉto cũja ca ami waarique

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

6Atere tʉogʉ, Pilato pea: —¿Galilea macʉ̃ cʉ̃ niiti? —ĩi jãiñaupi.

7Jesús, Herodes cʉ̃ ca doti niiri yepa macʉ̃ cʉ̃ ca niirijere majiri, Herodes pʉtopʉ cʉ̃re tiicojoupi. Cʉ̃ cãa tii rʉmʉrire Jerusalén'pʉra niiupi.

8Herodes pea Jesús're ĩagʉ, bʉaro ʉjea niiupi. Cʉ̃ yee maquẽre cʉ̃ja ca wedero macã cʉ̃re cʉ̃ ca ĩarʉgarije, ñucã jĩcã wãme ca ĩa ñaaña manirije Jesús cʉ̃ ca tii bau niirijere cʉ̃ ca ĩarʉga niirije, yoacoaupe.

9Herodes pea Jesús're paʉ cʉ̃re jãiñamiupi. Jesús pea cʉ̃re yʉʉrucu tiitiupi.

10Paia ʉparã, doti cũuriquere jʉo bueri maja cãa, toora, yerijãaricaro maniro cʉ̃re wedejãa niiupa.

11To cõrora Herodes, cʉ̃ uwamarã mena, Jesús're ñañari wãme tii, cʉ̃re buigʉ, wiogʉre biro juti añurije cʉ̃re jãa, Pilato pʉto peera cʉ̃re tuenecã cojoupi ñucã.

12Ména jʉguero peera ca ameri ĩarʉgati niimirucuricarã, tii rʉmʉre Herodes, Pilato ameri bapa bʉaupa.

Jesús're cʉ̃ja ca jĩape

(Mt 27.15-26; Mc 15.6-15; Jn 18.39—19.16)

13Pilato pea, paia ʉparã, bojocare ca jʉo niirãre, bojoca cãare neori,

14o biro cʉ̃jare ĩiupi: —Mʉja anire, “ ‘Wiogʉ cʉ̃ ca dotirijere tii nʉnʉjeeticãña,’ bojocare ĩi mecʉ̃omi,” ĩicãri yʉ pʉto mʉja ami doojapa. Mʉja ca tʉorora, cʉ̃re yʉ jãiñami. Cʉ̃re mʉja ca wedejãarijere jĩcã wãme peera ñañaro cʉ̃ ca tii bui cʉtiriquere yʉ bʉati.

15Herodes cãa bʉatijapi. Ñucã mani pʉto peera cʉ̃re tuenecã cojojapi. Mee, mʉja ĩa, jĩcã wãme peera cʉ̃ ca jĩa ecope ʉnora tii bui cʉtitijapi.

16To biri bape doti yapano, cʉ̃re yʉ pitirucu —cʉ̃jare ĩiupi.

17Pilato pea, Pascua boje rʉmʉri cõrora jĩcʉ̃ tia cũurica wiipʉ ca niigʉre wienerucuupi.

18To biro cʉ̃ ca ĩirora, niipetirãpʉra jĩcãri o biro ĩi acaro buiupa: —¡Jĩa cõacãña cʉ̃ra! ¡Barrabás peere jãare wiene bojaya! —ĩi acaro buiupa.

19Ména ani Barrabás peera, wiorã cʉ̃ja ca dotirijere junagʉ ametʉene nʉcã, ñucã bojocʉre jĩacã, cʉ̃ ca tiirique jʉori cʉ̃ja ca tia cũuricʉ niiupi.

20Pilato pea Jesús're ca wienerʉga niigʉ niiri, ĩi nemomiupi ñucã bojocare.

21Cʉ̃ja pea bʉaro jañuri, o biro ĩi acaro buiupa: —¡Paa pua tuu cõacãña! ¡Paa pua tuu cõacãña! —ĩiupa.

22Ñucã itiati peti o biro cʉ̃jare ĩimiupi Pilato: —¿Ñee ʉno ñañarije cʉ̃ tiijãri? Yʉa, jĩcã wãme peera ca jĩa ecopʉ cʉ̃ ca niipe cʉ̃ ca tii bui cʉtiriquere yʉ bʉati. Cʉ̃re bape doti yapano, cʉ̃re yʉ wienerucu —cʉ̃jare ĩimiupi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

23Cũja pea, “Cũre paa pua tuu cõacãña,” ĩirã, yerijãaricaro maniro bʉaro acaro bui niiupa. To biro ĩi acaro bui bayicãri bʉaupa cũja ca tiirʉgarijere.

24To biri Pilato pea, “Cũja ca jãiri wãme ca tiipe niicu,” ĩicãupi yua.

25To biri cũja ca boogʉ, wiorã cũja ca dotirijere junagʉ ametʉene nʉcã, ñucã bojocʉre jĩa, cũ ca tiirique jʉori, tia cũurica wiipʉ ca niigʉ peere wiene, Jesús peera cũja ca boorore biro cũja tiijato ĩigʉ, cũre cũjare nonicãupi.

Jesús're cũja ca paa pua tuu cõarique

(Mt 27.32-44; Mc 15.21-32; Jn 19.17-27)

26Jesús're paa pua tuu cõarʉgarã cũre ami nʉnʉa waarã, jĩcũ Cirene macũ Simón ca wãme cʉtigʉ, macã tʉjaropʉ ca niiricʉ ca doogʉre ñeeri, Jesús're cũja ca paa pua tuupagʉ yucʉgʉ cũre ami peori, Jesús jiro pʉja nʉnʉjee dotiupa.

27Paʉ bojoca, ñucã paʉ nomia to biro cũre cũja ca tiiro ĩarã, cũ jiro oti, tʉgoeñarique pai, acaro bui nʉnʉjeeupa.

28To biro cũja ca biiro, Jesús pea amojode nʉcã, o biro cũjare ĩiupi: —Jerusalén macãrã romiri, yʉ yee jʉorira otiticãña. Mʉja majurope, mʉja puna yee ca niipe peere tʉgoeñari otiya.

29Doorucu: “Ca puna manirã romiri, jĩcãti ʉno peera ca puna cʉti ñaatiricarã romiri, cũja ca ũpũo bʉcʉoparã ca puna cʉtitiricarã romiri, ʉjea niima,” cũja ca ĩipa rʉmʉri.

30To cõrora bojoca ũtã yucʉrena: “ ‘¡Jãare ñaapeaya!’ ñucã, ca emʉari buurorirena ‘¡Jãare yaioya!’ ĩirucuma.”

31Ñañarije ca tiitigʉrena o biirije yʉre cũja ca tiicãjata, ¿ñañarije ca tiirã docare do biro pee biicãri ñañarije cũjare to biitibogajati? —cũjare ĩiupi.

32Ñucã Jesús menare, pʉarã ñañarije ca tiiricarãre jee waaupa, cũ mena jĩcãri cũjare jĩarʉgarã.

33Dʉpʉga Õaro ca wãme cʉtiri buuro earã, Jesús're, ñañarije ca tii bui cʉtiricarã mena jĩcãri, jĩcũre cũ díámacũ nʉña pee, apĩ peera cũ ãcõ nʉña pee, cũjare paa pua tuu nʉcõupa.

34Jesús pea o biro ĩiupi: —Cáacʉ, cũjare acoboya. Cũja ca tiirijere majitima —ĩiupi. Uwamarã cãa cũja majurope cũ jutirore ameri dica woorʉgarã, ĩi bʉarique mena tii niiupa.

35Bojoca pea toora ĩacã niiupa. Ñucã ʉparã menapʉra o biro cũre ĩi buiupa: —Aperã cãare ametʉenewi. Mecũ docare, díámacũra Ʊmʉreco Pacʉ cũ ca beje amiricʉ Mesías'ra cũ ca niijata, cũ majuropeera cũ ametʉajato —ĩi buiupa.

36Uwamarã cãa, cũre buiupa. Cũ pʉto waari, ʉje oco ca piyarijere cũre tĩari,

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

37o biro cũre ĩi epeupa: —Mʉa, judíos wiogʉ mʉ ca niijata, mʉ majuropeera ametʉaya —ĩiupa.

38Ñucã cũ dʉpʉga jotoare, “ANI NIIMI JUDÍOS WIOGʉ,” cũja ca ĩi owa tuurica pĩi tujaupa.

39Jĩcũ, ñañarije ca tii bui cʉtiricʉ, too cũja ca paa pua tuu nʉcõricʉ cãa, o biro cũre ĩi tutiupi: —Mesías'ra mʉ ca niijata, mʉ majuropeera ametʉa, jãa cãare ametʉene, tiiya —ĩi tutiupi.

40To biro cũ ca ĩiro, apĩ ñañarije ca tii bui cʉtiricʉ pea, o biro cũre ĩi tutiupi: —¿Mʉ cãa, to birora ñañaro ca tamʉogʉ nii pacagʉ, ʉmʉreco Pacʉre mʉ uwititi?

41Mani doca ñañarije mani ca tiirique jʉori, díámacũra ñañaro tamʉorã mani tii. Ani pea, jĩcã wãme ʉno peera ñañarije tiitijapi —ĩiupi.

42To biro cũre ĩi, o biro ĩiupi Jesús're: —Jesús, mʉ ca doti jʉo waari tabe, yʉ cãare mʉ tʉgoeñawa —ĩiupi.

43To biro cũ ca ĩiro, Jesús pea o biro cũre ĩi yʉʉupi: —Yee méé mʉre yʉ ĩi: Mecũra yʉ mena ca añu majuropeeri tabepʉ mʉ niirucu —cũre ĩiupi.

Jesús cũ ca bii yairique

(Mt 27.45-56; Mc 15.33-41; Jn 19.28-30)

44Muipũ jotoa decomacã cũ ca niiro, to biri bʉaro cũ ca aji cõa cũu duwi waari tabe menapʉ, ati yepa niipetiropʉra naitĩa peticoaupa.

45Muipũ cãa, ajiticoaupi. Ñucã ʉmʉreco Pacʉ yaa wiipʉre, ca ñañarije maniri jawire cũja ca yoo camotaarica quejero cãa decomacã yegacã duwi waaupa.

46To cõrora Jesús pea tutuaro o biro ĩi acaro buiupi: —Cáacʉ, yʉ ca cati niirijere mʉpʉre yʉ ĩa nʉnʉjee doti —ĩiupi. To biro ĩigʉra, bii yaicoaupi Jesús.

47Uwamarã wiogʉ romano pea to biro ca biirijere ĩagʉ, ʉmʉreco Pacʉre baja peo nʉcũ bʉo: —Díámacũra ania ñañarije ca tiitigʉ niijapi —ĩiupi.

48Bojoca niipetirã to biro ca biirijere ĩarʉgarã ca nea pooricarã pea, to biro ca biirijere ĩari, cũja cotiarire paa, tiicã tua waaupa.

49Niipetirã Jesús cũ ca majirã pea, ñucã nomia Galileapʉra cũre ca nʉnʉ waaricarã romiri cãa, teere yoaropʉra ĩa cojocã niiupa.

Jesús're cũja ca yaarique

(Mt 27.57-61; Mc 15.42-47; Jn 19.38-42)

50Niiupi jĩcũ, ca bojoca añugʉ, ñañarije ca tiitigʉ, José ca wãme cʉtigʉ, wiorã ca nii majuropeerã mena macũ, Judea yepa macã macã Arimatea macũ.

51José, ʉmʉreco Pacʉ cũ ca dotipa cuu ca eapere ca yue niirucuricʉ, cũ mena macãrã ʉparã cũja ca tiirʉgarijere, ñucã cũja ca biirique cʉti niirije mena cãare ca bootiricʉ pea,

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

52Pilatore ĩagʉ waari, Jesús upʉri niiquĩriquere jãiupi.

53Cʉ̃ja ca paa pua tuuricʉre ami duwio yapano, juti quejero lino quejero mena cʉ̃re ũmaa, ʉ̃tãgapʉ maja ope cʉ̃ja ca quenorica toti, ména jĩcʉ̃ ʉno peerena ca yaaya maniri totipʉ cʉ̃re cũuupi.

54Yerijãarica rʉmʉ maquẽre cʉ̃ja ca queno yue niiri rʉmʉ niiupa. Yerijãarica rʉmʉ pea mee, ea waaropʉ biiupa.

55Galileapʉra Jesús're ca bapa cʉti waaricarã romiri pea, maja opere ĩa, ñucã cʉ̃ upʉri niiquĩriquere, “To biro pee cũuma,” ĩi ĩa, tiiupa.

56Jiro wiipʉ tua waa, cʉ̃ upʉri niiquĩriquere cʉ̃ja ca wadape ca jʉti añurijere queno, tiiupa. To biri nomia pea doti cũurique ca ĩirore biro, yerijãarica rʉmʉre yerijãaupa.

SAN LUCAS 24

Jesús cʉ̃ ca cati tuarique

(Mt 28.1-10; Mc 16.1-8; Jn 20.1-10)

1Nomia pea ape semana ca nii jʉori rʉmʉre ca boerije mena, ca jʉti añurije cʉ̃ja ca quenoriquere jee, waacoaupa maja opepʉ ĩarã waarã.

2Toopʉ earã, maja opere cʉ̃ja ca biaricaga ʉ̃tãga aperopʉ ca niiro bʉa eaupa.

3Tii opepʉre jãa waarã, Wiogʉ Jesús niiquĩricʉ upʉri peera bʉatiupa.

4To biri do biro to biibujapari, cʉ̃ja ca ĩi ameri jãiña niiri tabera, ʉmʉa pʉarã, bʉaro ca ajiyaa boe baterije ca juti jãñarã, cʉ̃ja pʉto baua ea nʉcãcãupa.

5Cʉ̃ja pea ʉcʉa yaicoama ĩirã, yepapʉ muu bia ñaacũmucoaupa. To biro cʉ̃ja ca biiro, cʉ̃ja pea o biro cʉ̃jare ĩiupa: —¿Ñee tiirã mʉja, ca catigʉrena ca bii yairicarã watoapʉ mʉja amaati?

6Manimi anora. Mee, cati tuacoajãwi. Ména, Galileapʉ mʉja mena niigʉ, o biro mʉjare cʉ̃ ca ĩiriquere

7tʉgoeñaña: “Ca Nii Majuropeegʉ Macʉ̃, ñañarije ca tiirãpʉre tiicojo eco, yucʉ tenipʉ paa pua tuu cõa eco, itia rʉmʉ jiro cati tua, biirucumi,” mʉjare cʉ̃ ca ĩiriquere —cʉ̃jare ĩiupa.

8To biro cʉ̃ja ca ĩiropʉ, Jesús cʉ̃ja mena niigʉ cʉ̃jare cʉ̃ ca ĩiriquere tʉgoeña bʉaupa.

9Toopʉ ca niiricarã tua earã, niipetiro cʉ̃ja ca ĩariquere Jesús buerã, pʉa amo peti, dʉpore jĩcãga penituaro ca niirãre, ñucã aperã cãare, cʉ̃jare wedeupa.

10Teere ca queti wedericarã romiri pea: María Magdalena, Juana, Santiago paco María, to biri aperã cʉ̃jare ca bapa cʉti waaricarã romiri niiupa.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

11To biro cũja ca ĩirije cũ buerã peera, ĩi mecũriquere biro cũjare biicãupa. To biri díámacũ cũjare tʉorʉgatiupa.

12To biro cũjare to ca bii pacaro, Pedro pea, maja opepʉ waagʉ ũmaacoaupi. Toopʉ ea, jagueña jõene cojogʉ, cũre cũja ca ũmaarica quejeri wadore ĩaupi. Jiro wii pee tua waagʉ, to biro ca biiriquere "¿Do biro peti to biibujapari yéé?" ĩi tʉgoeñarique paicã tua waaupi.

Emaús waarica maapʉre ca biirique

(Mc 16.12-13)

13Tii rʉmʉrena, pʉarã cũja mena macãrã, Emaús macã Jerusalén menare, once kilómetros'pʉ ca niiri macãpʉ waarã waaupa.

14Too waarã, niipetirije ca biiriquere wede peni nʉnʉa waaupa.

15Teere wede peni, ameri wede majio cũja ca ĩi nʉnʉa waarucuro, Jesús'ra cũjare ẽmʉri, cũja mena waacã nʉnʉa waaupi.

16Cũja peera cũre cũja ca ĩacã pacaro, jĩcã wãmeacã cũjare ca bii camotaro macã, "Cũ niicumi," ĩi ĩa majitiupa.

17Jesús pea o biro cũjare ĩi jãiñaupi: —¿Ñee ʉnore mʉja ameri wede peni nʉnʉa waati? —ĩiupi. Cũja pea tʉgoeñarique pairãra tua nʉcãupa.

18To biro cũ ca ĩiro jĩcũ cũja mena macũ Cleofas ca wãme cʉtigʉ, o biro ĩi yʉʉupi: —¿Mʉ jĩcũra mʉ niiti, Jerusalén'ra nii pacagʉ, tii macãre ati rʉmʉrire ca biijãrijere ca majitigʉ? —cũre ĩiupi.

19To biro cũ ca ĩiro: —¿Do biro to biijãri? —ĩi jãiñaupi Jesús. Cũja pea o biro cũre ĩi yʉʉupa: —Jesús, Nazaret macũre ca biijãrijere jãa ĩi. Cũa, Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri majʉ, Ʉmʉreco Pacʉ, ñucã bojoca cũja ca ĩa cojorore cũ ca tiirije, cũ ca wederije ména cãare, do biro ca tiiya manigʉ niimiwi.

20Paia ʉparã, to biri manire ca jʉo niirã, cũre cũja jĩa cõacãjato ĩirã aperãpʉre cũre noni cõacãjãwa; cũja pea yucʉ tenipʉ cũre paa pua tuu, tii jĩa cõacãjãwa.

21Jãa pea, "Israelitas're ca doti epe niirãre ametʉenerucumi," jãa ĩi yuemiwʉ. Ate niipetirije ca biijãro jiro, mee itia rʉmʉ ametʉacoa.

22To ca bii pacaro, jĩcãrã jãa mena macãrã romiri ʉcʉeneri wãme jãare wedejãwa tee peere. Meepʉ boeri tabere, meepʉacã maja opepʉ ĩarã waamijapa.

23Cũ upʉri niiquĩrique peera bʉatijapa. Tua earã, jĩcãrã Ʉmʉreco Pacʉ pʉto macãrã baua eari, " 'Jesús catimi,' jãare ĩijãwa," jãare ĩi wede tua eajãwa.

24Jiro jĩcãrã jãa mena macãrã maja opepʉ ĩarã waamijapa ñucã. Nomia cũja ca wedejãrore birora ĩajapa cũja cãa, Jesús upʉ peera ĩatijãna —cũre ĩi wedeupa.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

25To biro cũja ca ĩiro tʉo, Jesús pea o biro cũjare ĩiupi: —¿No cõro peti tʉo puoti, ñucã Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri maja cũja ca ĩirique niipetirorena tʉo nʉnʉjee jeeñoti, ca biirã peti mʉja niicãti?

26¿Too docare Ʉmʉreco Pacʉ cũ ca tiicojogʉ Mesías, Wiogʉ cũ ca niiparo jʉguero, ñañaro cũ tamʉoricaro maniupari? —ĩiupi.

27To biro cũjare ĩi, Ʉmʉreco Pacʉ wederique cũ ca biipe maquẽre cũja ca owarique niipetirije, Moisés cũ ca owaquĩrique mena cũjare wede jʉo waa, Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri maja cũja ca owariquepʉ mena cũjare wede majio nʉnʉa waaupi.

28Cũja ca waarica macãre cũja ca ea waarora, Jesús pea ca ametʉacoapʉre biro boca biiupi.

29To biro cũ ca biiro cũja pea: —Waaticãña. Anora jãa mena tuaya. Mee, ñamipʉ nii. Naitĩacoaropʉ bii —cũre ĩiupa. To biro cũja ca ĩiro cũja mena tuarʉgʉ jãa waaupi.

30Jiro, cũja mena baarique peorica pĩi pʉtopʉ duwigʉ, pan're ami, Ʉmʉreco Pacʉre, “Añu majuropeecã” ĩi juu bue, pan're pee batori cũjare tiicojoupi.

31To biro cũ ca tiirije menara, cũre ĩa majiupa. Cũ pea yaicã ũmaa waaupi.

32To cõrora cũja pea o biro ameri ĩiupa: —¿To birira maapʉ mani mena wede peni, Ʉmʉreco Pacʉ yee cũja ca owa cũuriquere manire wede majio, cũ ca ĩi nʉnʉa dooro, mani yeripʉre to cõro ʉcʉeneri wãme manire to boca bii niitijapari? —ĩiupa.

33To biro ĩi, jĩcãtora tuacoaupa ñucã Jerusalén peera. Toopʉ earã, Jesús buerã pʉa amo peti, dʉpore jĩcãga penituaro ca niirã, aperã cũja mena macãrã, ca nea pooricarãre bʉa eaupa.

34Cũja pea o biro cũjare ĩi bocaupa: —Díámacũra Wiogʉ cati tuagʉra biijapi. Simón Pedrore baua eajapi —cũjare ĩiupa.

35Cũja pee cãa ñucã maapʉ cũja ca waaro cũjare ca biiriquere, ñucã Jesús pan'gare cũ ca pee batoro cũre cũja ca ĩa majiriquere, cũjare wedeupa.

Jesús cũ buerãre cũ ca baua earique

(Mt 28.16-20; Mc 16.14-18; Jn 20.19-23)

36Cũja pea ména atere cũja ca wede niirora, Jesús pea cũja watoa baua ea nʉcãri, o biro cũjare ĩi añu dotiupi: “Añuro niirique mʉjare to niijato,” ĩiupi.

37Cũja pea, “Ca bii yairicʉ wãtĩ niicumi” ĩi tʉgoeñari, ʉcʉacã yai waaupa.

38To biro cũja ca biiro Jesús pea o biro cũjare ĩiupi: —¿Ñee tiirã mʉja ʉcʉacoati? ¿Ñee tiirã “Cũra niimi,” yʉre mʉja ĩititi?

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

39Yʉ amorire, yʉ dʉporire ĩaña. Yʉra yʉ nii. Yʉre padeña, ĩa, tii ñaaqué. Jĩcʉ̃ ca bii yairicʉ wãtĩa, yʉ ca biiro yʉre mʉja ca ĩarore biro díí cʉti, õa cʉti, biitimi —ĩiupi.

40To biro ĩigʉra, cʉ̃ amorire, cʉ̃ dʉporire cʉ̃jare ĩñoupi.

41Cʉ̃ja pea bʉaro ʉjea nii, ʉcʉa, biima ĩirã, “Cʉ̃ra niimi,” cʉ̃ja ca ĩitiro macã, o biro cʉ̃jare ĩi jãiñaupi Jesús: —¿Anore baarique ʉno mʉja cʉoti? —ĩiupi.

42To biro cʉ̃ ca ĩiro, wai pʉ̃oricʉ dʉcare cʉ̃re tiicojoupa.

43Cʉ̃ pea tii dʉcare amiri, cʉ̃ja ca ĩa cojorora baaupi.

44Baa yapano, o biro cʉ̃jare ĩiupi: —“Yʉre ca biijãrijea, mʉja mena niigʉ, Moisés niiquĩricʉ cʉ̃ ca owarique, Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri maja, to biri Ʉmʉreco Pacʉre baja nʉcʉ̃ bʉorica pũuripʉ yʉ yee maquẽre cʉ̃ja ca owarique ca ĩirore biro biirucu,” mʉjare yʉ ca ĩi wederique biro biijãwʉ —ĩiupi.

45To biro ĩi, cʉ̃ja ca tʉgoeña niirijepʉre pãaupi, Ʉmʉreco Pacʉ wederiquere cʉ̃ja ca tʉo majipere biro ĩigʉ.

46O biro cʉ̃jare ĩiupi: —O biro ĩi owarique nii: “Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca tiicojoricʉ Mesías bii yai, ñucã itia rʉmʉ jiro cati tua, biirucumi.

47Cʉ̃ ca dotirije mena, bojoca poogaari cõrorena, ‘Ñañarije mʉja ca tiirijere tii yerijãa tʉgoeña wajoaya, ñañarije mʉja ca tiirijere Ʉmʉreco Pacʉ mʉjare cʉ̃ acobojato ĩirã,’ ĩi wede jʉorique niirucu Jerusalén ména,” ĩi.

48Mʉjara mʉja nii, atere “To birora biiwʉ,” ca ĩi wedeparã.

49Yʉ pea, yʉ Pacʉ, “Yʉ tiicojorucu” cʉ̃ ca ĩiricʉ Añuri Yerire mʉjare yʉ tiicojorucu. Mʉja pea ména, Jerusalén macãrã niicãña, ʉmʉreco tutipʉ maquẽ yeri tutuarique ca doorijere mʉja ca boca amiparo jʉguero —cʉ̃jare ĩiupi Jesús.

Jesús ʉmʉreco tutipʉ cʉ̃ ca tua mʉa waarique
(Mc 16.19-20)

50Jiro Jesús, Betaniapʉ cʉ̃jare jʉo waa, toopʉ cʉ̃ amorire juu mʉene, añuro cʉ̃jare ca bii mʉa nʉcãpere cʉ̃jare jãi bojaupi.

51Añuro cʉ̃jare ca bii mʉa nʉcãpere cʉ̃jare jãi boja niigʉra, cʉ̃jare camotati, ʉmʉreco tutipʉ amicã mʉa waa ecoupi.

52Cʉ̃ja pea cʉ̃re ĩi nʉcʉ̃ bʉo yapano, bʉaro ʉjea niirique mena Jerusalén'pʉ tuacoaupa.

53Ʉmʉreco Pacʉ yaa wiipʉ to birora Ʉmʉreco Pacʉre baja peo nʉcʉ̃ bʉo, tiicõa niirucuupa. To biro to biijato. Lucas

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

SAN JUAN

SAN JUAN 1

Ʉmʉreco Pacʉ Macʉ̃ manire biigʉ cʉ̃ ca doorique

1Mee, jĩcãtopʉra, Ʉmʉreco Pacʉ Wederiquera niicã jʉoupi Cristo. Ʉmʉreco Pacʉ menara niicãupi; ñucã Ʉmʉreco Pacʉra niicãgʉ biiupi.

2Cristoa, mee jĩcãtopʉra Ʉmʉreco Pacʉ mena nii yerijãaupi.

3Cristo menara niipetirije tiiupi Ʉmʉreco Pacʉ. Jĩcã wãme ʉno peera cʉ̃ ca manirora cʉ̃ ca tiirique mani.

4Cʉ̃ menara catirique bii jʉoupa. Tee catiriquera ati yepa macãrã bojocare Ʉmʉreco Pacʉre cʉ̃ja ca majiro ca tiipe niiupa.

5Cristo, ca boerije ca biirore birora, Ʉmʉreco Pacʉre ca majitirã, ca naitĩaropʉ ca niirãre biro ca niirãre, Ʉmʉreco Pacʉre cʉ̃ja ca majiro ca tiigʉ niiupi. To biri ca naitĩaropʉ ca niirãre biro ca niirã pea, ca boerijere ametʉa nʉcã majitima.

6Niiwi jĩcʉ̃ ʉmʉ Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca tiicojo cojoricʉ, Juan ca wãme cʉtigʉ.

7Cʉ̃a, ca boegʉ Cristore cʉ̃ ca ĩariquere ca wedegʉ doericʉ niiwi, cʉ̃ ca wederijere tʉori, niipetirã díámacʉ̃ cʉ̃ja ca tʉo nʉnʉjeepere biro ĩigʉ.

8Biigʉpʉa, bojocare Uwo Coeri majʉ Juan, ati yepa macãrãre ca boegʉ doericʉ méé niiwi. Juan, ca boegʉ Cristore cʉ̃ ca ĩariquere cʉ̃ ca wede doti cojoricʉ niiwi.

9Cristo ca boerije ca nii majuropeegʉ, bojoca niipetirãre ca boegʉra dooupi, ati yepapʉre.

10Cristo, wederique ca niiricʉra, ati yepapʉre niiwi. Cristo menara Ʉmʉreco Pacʉ ati yepare cʉ̃ ca jeeñorique to ca niicã pacaro, ati yepa macãrã pea cʉ̃re ĩa majitiwa.

11Cʉ̃ yaarã pʉtore doomiupi. Cʉ̃ja pea cʉ̃re bootiwa.

12To biro cʉ̃ja ca bii pacaro, añuro cʉ̃re ñee, cʉ̃re tʉo nʉnʉjee, ca tiirã peera, Ʉmʉreco Pacʉ puna peti cʉ̃ja ca niiro cʉ̃jare tiiwi.

13Ʉmʉreco Pacʉ puna niiriquea, bojoca cʉ̃ja ca boorije jʉori méé, mani pacʉa manire cʉ̃ja ca puna cʉtirije ʉno méé, nii. Ʉmʉreco Pacʉ, cʉ̃ majuropeera cʉ̃ puna cʉ̃ja ca niiro cʉ̃jare tiimi.

14Ʉmʉreco Pacʉ Wederique ca niiricʉra manire biigʉ bojocʉ jeeñari, mani watoare niiwi. Cʉ̃ ca doti tutua niirijere, cʉ̃ macʉ̃ jĩcʉ̃ra ca niigʉ niiri doti tutuarique cʉ̃ Pacʉ cʉ̃re cʉ̃ ca tiicojorijere cʉ̃ ca ñeeriquere, jãa ĩawʉ. Bʉaropʉra mairiquere cʉocã, díámacʉ̃ ca niirijere cʉocã, ca biigʉ niiwi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

15To biri cũre cũ ca ĩariquerena wedegʉ, o biro ĩi acaro bui wedewi Juan: “Anira niimi: ‘Yʉ jiro ca doogʉ pea, yʉ ametʉenero ca nii majuropeegʉ niimi, yʉ jʉgueropʉra ca nii jʉo doorícʉ niiri,’ yʉ ca ĩi wedericʉa,” ĩiwi.

16Cristo niipetirije cũ ca añu majuropeerijere, mani niipetirãpʉrena bʉaro jañuro añurijere manire tii boja nʉnʉa waami.

17Doti cũuriquea Moisés'pʉre tiicojo ecoupa. Ʉmʉreco Pacʉ añuro manire cũ ca tii bojarique, to biri díámacũ ca niirije, Jesucristo mena pee manire bii bau nii eawʉ.

18Ʉmʉreco Pacʉra jĩcũ ʉno peera jĩcãti ʉnora cũre ĩa ñaatiupa. Cũ Macũ jĩcũra ca niigʉ, Ʉmʉreco Pacʉra ca niigʉ, cũ Pacʉ menara ca niicõa niigʉ wado, cũre mani ca majiro manire tiiwi.

Bojocare ca uwo coegʉ Juan, Jesucristo yee maquẽre cũ ca wederique
(Mt 3.11-12; Mc 1.7-8; Lc 3.15-17)

19Ate nii, Jerusalén macãrã judíos ʉparã, paia, to biri levitare, “¿Ñiru mʉ niiti?” Juan're ĩi jãiña dotirã cũja ca tiicojoricarã cũja ca jãiña earo, cũ ca niirijere Juan cũjare cũ ca wederique.

20Cũre cũja ca jãiñaro, ĩi ditoricaro maniro o biro cũjare ĩi wedewi Juan: —Yʉa, Mesías méé yʉ nii —cũjare ĩiwi.

21Cũre jãiña nemowa ñucã: —¿To docare ñiru peti mʉ niiti? ¿Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri majʉ Elías mʉ niiti? —cũre ĩi jãiñawa. Cũ pea: —Cũ méé yʉ nii —cũjare ĩiwi Juan. Cũja pea o biro cũre ĩi jãiñawa ñucã: —Too docare, Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri majʉ doorucumi cũja ca ĩiricʉ mʉ niitiqué —cũre ĩiwa. To biro cũre cũja ca ĩi jãiñaro, Juan pea: —Yʉ niiti —cũjare ĩiwi.

22To biro cũ ca ĩiro, o biro cũre ĩi jãiña nemowa ñucã: —¿Too docare, ñiru peti mʉ niiti? Jãare ca jãiña doti cojojãrãre jãa ca wedepere jãa majirʉga, ¿mʉ majurope pea “Ñiru yʉ nii,” mʉ ĩiti? —cũre ĩiwa.

23To biro cũre cũja ca ĩiro, o biro cũjare ĩi yʉʉwi Juan: —Yʉa, Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri majʉ Isaías niiquĩricʉ: “Ca yucʉ maniri yeparipʉ, ‘Wiogʉ cũ ca doopa maare díámacũ maa queno yueya,’ ĩi acaro bui wedeorucumi,” cũ ca ĩiricʉ yʉ nii —cũjare ĩiwi.

24Fariseos cũja ca jãiña doti cojoricarã pea ñucã Juan're,

25o biro cũre ĩi jãiña nemowa: —Too docare Mesías méé nii, Elías méé nii, Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire ca wede jʉgueri majʉ méé nii, bii pacagʉ, ¿ñee tiigʉ bojocare mʉ uwo coeti? —cũre ĩi jãiñawa.

26Juan pea o biro cũjare ĩi yʉʉwi: —Yʉa, bojocare oco mena yʉ uwo coe. Ména apĩ niimi mʉja watoare, mʉja ca majitigʉ.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

27Cũ niimi, yu jiro ca doopu. Cũa, yu ametuenero ca nii majuropeegu niigu biimi, cũ dupo juti jiarica daa cãare ca popiopu méé yu nii yua —cũjare ĩiwi Juan.

28Ate niipetirije biiwu Betaniapure , dia Jordán ape nuña muipũ cũ ca mua doori nuña peere bojocare Juan cũ ca uwo coe niiri tabere.

Jesús, Umureco Pacu yuu Oveja Macũ

29Ape rumu peere Juan, cũ puto pee Jesús cũ ca doo nunua dooro ĩari, o biro ĩiwi: "Ĩaña. Ĩira niimi Umureco Pacu yuu Oveja Macũre biro bojoca cũja ca ñañarije wapare ametuenegu ca bii yai bojapu.

30Anirena ĩigu: 'Yu jiro doorucumi jĩcũ, yu jugueropura ca nii juo dooricu niiri, yu ametuenero ca nii majuropeegu,' mujare yu ĩi wedewu.

31Yu majurope cãa, 'Cũ niicumi Mesías,' yu ĩi majitiwu. To biro bii pacagu, Israel yaa pooga macãrã cũre cũja majijato ĩigu, oco mena bojocare yu uwo coewu," ĩiwi Juan.

32Cũ ca ĩariquere o biro ĩi wede majio nemowi ñucã Juan: "Yu majuropeera yu ĩawu. Añuri Yeri, umureco tutipu buare biigu bau duwi doori, Jesús jotoare cũ ca ñaapea earo.

33Yu cãa ména, Mesías'ra cũ ca niirijere yu majitiwu. Oco mena yure ca uwo coe doti cojoricu pee o biro yure ĩiwi: 'Añuri Yeri, buare biigu bau duwi doori, cũ jotoapure cũ ca ñaapea earo mu ca ĩagu niirucumi, bojoca yeripure, Añuri Yeri cũ ca ñaajãa nucã earo ca tiipu,' yure ĩi wedewi.

34To biri yu majuropeera ca ĩaricu niiri, díámacũra: 'Anira niimi Umureco Pacu Macũ,' mujare yu ĩi wedewu," ĩi wedewi Juan.

Jesús buerã ca nii juoricarã

35Ape rumure, cũ buerã puarã mena tii tabera niiwi ñucã Juan.

36Jesús, too cũ ca ametua waaro ĩari, o biro ĩiwi: —Ĩaña, ĩira niimi Umureco Pacu yuu Oveja Macũ —ĩiwi Juan.

37To biro Juan cũ ca ĩiro tuorã, puarãpura cũ buerã ca niimiricarã Jesús're jãa nunucoawu.

38Cũ jiro jãa ca nunu waaro, jãare amojode nucã ĩari, Jesús pea o biro jãare ĩi jãiñawi: —¿Ñeere muja amaati? —jãare ĩiwi. To biro jãare cũ ca ĩi jãiñaro, o biro cũre jãa ĩi yuuwu: —Buegu, ¿noopu mu ca cãniri tabe to niiti? —cũre jãa ĩiwu.

39To biro cũre jãa ca ĩiro: —Doori, ĩarã dooya —jãare ĩiwi Jesús. To biro cũ ca ĩiro cũ mena waa, cũ ca niirica tabepure earã, toopura cũ mena jãa niicã naio waawu yua, mee naiori tabeacãpu ca niiro macã.

40Jĩcũ, Juan cũ ca wedero tuori, puarã Jesús're ca nunu waaricarã mena macũ pea Simón Pedro yee wedegu Andrés niiwi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

41To biri Andrés pea cũ yee wedegʉ Simón'rena bʉa ea jʉori, o biro cũre ĩiupi: —Mesías're jãa bʉajãwʉ —ĩiupi. (Mesías ĩiro, “Ʉmʉreco Pacʉ cũ Ca Beje Amiricʉ,” ĩirʉgaro ĩi.)

42Jiro Andrés pea, cũ yee wedegʉ Simón're Jesús pʉtopʉ jʉo dooupi. Jesús pea Simón're ĩari, o biro cũre ĩiwi: —Mʉa, Juan macũ Simón mʉ nii; mecũra Cefas mʉ wãme cʉtirucu yua. (Cefas ĩiro, Pedro, ĩirʉgaro ĩi.)

Felipere, Natanael're Jesús cũ ca jʉorique

43Ape rʉmʉ peere ñucã, Jesús pea, “Galilea yepa pee ca waape niicu,” ĩiwi. To biri toopʉ cũ ca waaparo jʉguero, Felipere bʉa eari, o biro cũre ĩiwi Jesús: —Dooya yʉ mena —cũre ĩiwi.

44Felipe cãa, Pedro, Andrés jãari cũja ca niirica macã Betsaida macũra niiwi cũ cãa.

45To biri Felipe pea, Natanael're amagʉ waa, cũre bʉa eari, o biro cũre ĩiupi: —Moisés niiquĩricʉ, cũ yee maquẽre doti cũuriquepʉ owa, Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri maja cãa cũ yee maquẽre owa, cũja ca tiiricʉ Jesús, Nazaret macũ, José macũre jãa bʉajãwʉ —cũre ĩiupi.

46To biro cũre cũ ca ĩiro Natanael pea, o biro cũre ĩiupi Felipere: —¿Mʉ ca tʉgoeñajata, Nazaret macãre jĩcũ añugʉ ʉno cũ nii baʉabogajati? —cũre ĩiupi. Felipe pea Natanael to biro cũ ca ĩiro, o biro cũre ĩi yʉʉupi: —Dooya. Mʉ majurope doori ĩagʉ doo ñaaqué —cũre ĩiupi.

47Jesús pea, Natanael cũ ca doo nʉnʉa dooro ĩari, o biro ĩiwi: —Ani doomi, israelita bojocʉ peti, jĩcã wãme ʉnora ĩi ditorique ʉnore ca cʉotigʉ —ĩiwi.

48To biro Jesús cũ ca ĩiro: —¿Do biro biicãri to cõro añuro yʉre mʉ majiti? —cũre ĩi jãiñawi Natanael. To biro cũ ca ĩiro: —Felipe mʉre cũ ca jʉoparo jʉguero, higueragʉ doca mʉ ca niiro mʉre yʉ ĩajãwʉ —cũre ĩiwi Jesús pea.

49To biro cũ ca ĩiro, Natanael pea o biro cũre ĩiwi Jesús're: —Buegʉ, Mʉa, Ʉmʉreco Pacʉ Macũ mʉ nii; Israel yaa yepare ca dotipʉ Wiogʉ peti mʉ nii —cũre ĩiwi.

50To biro cũ ca ĩiro, Jesús pea o biro ĩi nemowi Natanael're: —¿“Higueragʉ doca mʉ ca niiro mʉre yʉ ĩajãwʉ,” yʉ ca ĩirijere tʉorira, “Ʉmʉreco Pacʉ Macũ mʉ nii,” yʉre mʉ ĩi nʉcũ bʉoti? Jiropʉ docare o biro yʉ ca ĩirije ametʉenero añurijere mʉ ĩarucu —cũre ĩiwi Jesús.

51To biro cũre ĩi, o biro ĩi nemowi ñucã Jesús: —Yee méé mʉjare yʉ ĩi: Ʉmʉreco quejero pãa nʉcãcoa, ñucã Ʉmʉreco Pacʉ pʉto macãrã, yʉ, Ca Nii Majuropeegʉ Macũ jotoare duwicã doorucu, mʉacoarucu, cũja ca biirijere mʉja ĩarucu —ĩiwi Jesús.

SAN JUAN 2

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Canápʉ ocorena ʉje oco Jesús cʉ̃ ca jeeñorique

1Itia rʉmʉ ca nii waaro, Galilea yepa macã macã Canáre amo jiarica boje rʉmʉ niiwʉ. Jesús paco cãa toopʉ niiwo.

2Jesús, to biri jãa cʉ̃ buerã, tii boje rʉmʉre cʉ̃ja ca jʉo cojoricarã niiri, toopʉ jãa niiwʉ.

3To biri yua, tii boje rʉmʉre ʉje oco ca petiro, cʉ̃ paco pea o biro cʉ̃re ĩiwo Jesús're: —Ʉje oco peticoajãwʉ. Cʉotima yua —cʉ̃re ĩiwo.

4To biro cõ ca ĩiro Jesús pea, o biro cõre ĩiwi cʉ̃ pacore: —¿Nomio, ñee tiigo teere yʉre mʉ wedeti? Yʉ ca niirije cʉtirijere yʉ ca tii bau niipa tabe eati ména —cõre ĩiwi.

5To biro cʉ̃ ca ĩimijata cãare, cõ pea, ʉje oco tĩa coteri majare o biro cʉ̃jare ĩiwo: —Niipetiro mʉjare cʉ̃ ca tii dotirore biro tiiya —cʉ̃jare ĩiwo.

6Toore niiwʉ, jĩcã amo peti, ape amore jĩcãga penituaro ca niirije jotʉ bʉcʉrʉʉri, pacarʉʉri, ʉ̃tã mena cʉ̃ja ca tiirique. Tee pea to cãnacãrʉʉpʉra

75 to biri

115 litros cõro ca oco jeerirʉʉri niiwʉ; judíos're ca dotirore biro tiirã, cʉ̃ja ca uwa coerirʉʉri niiwʉ.

7Jesús pea o biro ĩiwi, ʉje oco ca tĩa coterãre: —Atirʉʉrire oco waa jãa dadocãña —cʉ̃jare ĩiwi. To biro cʉ̃ ca ĩiro, cʉ̃ja pea tiirʉʉrire añuropʉ pio jãa dadocãwa.

8To biro cʉ̃ja ca tii yapanoro, o biro cʉ̃jare ĩiwi ñucã Jesús: —Peeto tii rʉʉ maquẽre jeeri ami waarãja yua, boje rʉmʉ ca jʉo tii niigʉ pʉtopʉ —cʉ̃jare ĩiwi Jesús. Cʉ̃ja pea cʉ̃ ca ĩirore biro tiiwa.

9Boje rʉmʉ ca jʉo tiigʉ pea, ocora, ʉje oco ca jeeñariquere jini ñaawi, “To biro ca biirique niicu,” ĩi majiri méé. Ca tĩa coterã wado majiwa, ca oco waaricarã niiri. To biri teere jini ñaacãri, boje rʉmʉ ca jʉo tiigʉ pea, ca amo jiaricʉre cʉ̃re jʉo cojori,

10o biro cʉ̃re ĩiupi: —Niipetirãpʉra ʉje oco añurije peere tĩa jʉoma. Mee, jʉo cojoricarã cʉ̃ja ca jini yapicoaro jiropʉ docare ca pãmʉti jañurije peere tĩa yapano cojoma. Mʉ pea, ʉje oco añurije peere mʉ dʉajapa —cʉ̃re ĩiupi.

11Ate, Galilea yepa macã macã Caná ca wãme cʉtiri macãre Jesús cʉ̃ ca tiirique pea, ca ĩa ñaaña manirije cʉ̃ ca tii bau nii jʉorije niiro biiwʉ. Tee mena ĩñowi Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca tiicojoricʉ ca tutua majuropeegʉ cʉ̃ ca niirijere. To biri jãa, cʉ̃ buerã pea, díámacʉ̃ cʉ̃re jãa tʉo nʉnʉjee jʉowʉ.

12Ate jiro waacoawi ñucã Jesús Capernaúm ca wãme cʉtiri macã pee. Cʉ̃ paco, cʉ̃ bairã, jãa cʉ̃ buerã cãa, cʉ̃ mena jãa waawʉ. Tii macãpʉre no cãnacã rʉmʉ mééra jãa niiwʉ.

Ʉmʉreco Pacʉ yaa wiipʉre ca noni wapa taa niirãre Jesús cʉ̃ ca cõa wienerique

(Mt 21.12-13; Mc 11.16-18; Lc 19.45-46)

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

13Judíos boje rɨmɨ Pascua ea waaro ca biiro, Jerusalén macãpɨ maa waawi Jesús.

14Toopɨ ea, Ɨmɨreco Pacɨ yaa wiipɨre jãa waagɨ, wecɨa, ovejas, búáá, noni wapa taari maja to biri wapa tiirica tiirire ca wajoarã cɨ̃ja ca duwiri taberi ca duwirãre, cɨ̃jare bɨa eawi.

15To biro ca tii niirãre ĩari, Jesús pea upa daari jeeri, baperica daa quenori, Ɨmɨreco Pacɨ yaa wiipɨre ca niirã niipetirãre cɨ̃ja wecɨa, cɨ̃ja oveja niipetiro menara cɨ̃jare bape ãcũ wiene peoticã cojowi. Wapa tiirica tiiri ca wajoarã yee wapa tiirica tiiri cãare maa dee batecã, ñucã cɨ̃ja ca peori pĩiri cãare tuu puu cũu bate peoticãwi Jesús.

16To biro tiicã, buare ca noni wapa taarãra: —¡Atere to cõrora jee witi waarãja! Yɨ Pacɨ yaa wiire apeye noni wapa taarica wii jeeñoticãña —cɨ̃jare ĩiwi Jesús.

17To biro cɨ̃ ca tiiro ĩarã, jãa, cɨ̃ buerã pea, Ɨmɨreco Pacɨ yee wederiquere cɨ̃ja ca owarica pũuropɨre: "Mɨ yaa wiire yɨ ca mai uwa jeorijera yɨre yaiocãrucu," cɨ̃ja ca ĩi owa cũuriquepɨre jãa tɨgoeña bɨawɨ.

18To biro Jesús cɨ̃ ca tiiro ĩarã, judíos pea o biro cɨ̃re ĩi jãiñawa: —O biro mɨ ca tiirijera ca doti majigɨ mɨ ca niirijere jãa ca majipere biro ĩigɨ, ¿ñee ɨno jãare mɨ tii bau nii ĩñogɨti? —cɨ̃re ĩiwa.

19To biro cɨ̃re cɨ̃ja ca ĩiro, Jesús pea o biro cɨ̃jare ĩi yɨɨwi: —Ati wii Ɨmɨreco Pacɨ yaa wiire wee batecãña, yɨ pea itia rɨmɨ jirora yɨ queno yapanocãrucu ñucã —ĩiwi.

20To biro cɨ̃jare cɨ̃ ca ĩiro judíos pea o biro cɨ̃re ĩiwa ñucã: —Cuarenta y seis cɨ̃mari peti waawɨ ati wiire quenoricaro. ¿Mɨ pea do biro tiicãri itia rɨmɨ jirora mɨ queno yapanocãgɨti? —cɨ̃re ĩiwa Jesús're.

21Jesús pea Ɨmɨreco Pacɨ yaa wiire cɨ̃ ca ĩijata, cɨ̃ upɨri majuro ca biiperena ĩigɨ cɨ̃jare ĩimiwi.

22To biri jãa cɨ̃ buerã pea, cɨ̃ ca cati tuari tabepɨ o biro cɨ̃ ca ĩiriquere tɨgoeña bɨa, Ɨmɨreco Pacɨ wederiquere, to biri ñucã Jesús cɨ̃ ca ĩiriquere, díámacɨ̃ jãa tɨo nɨnɨjeewɨ yua.

Jesús mani ca biirique cɨtirijere maji peoticãmi

23Ména Jesús, Jerusalén'pɨ Pascua boje rɨmɨ niigɨ, ca ĩa ñaaña manirije cɨ̃ ca tiirijere ĩari, paɨ bojoca cɨ̃re tɨo nɨnɨjeewa.

24To biro cɨ̃re cɨ̃ja ca biimijata cãare, Jesús pea "Díámacɨ̃ra yɨre tɨo nɨnɨjeerã tiima," cɨ̃jare ĩitiwi, niipetirãpɨrena cɨ̃ja yeripɨ cɨ̃ja ca tɨgoeña niirijepɨre ca majigɨ niiri.

25To biri jĩcɨ̃ ɨno peera, bojoca cɨ̃ja ca bii niirijere, aperã cɨ̃re cɨ̃ja ca wedero bootiwi, mee cɨ̃ majuropeera cɨ̃ja yeripɨ cɨ̃ja ca tɨgoeña niirijepɨre ca ĩa maji peoticãgɨ niiri.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

SAN JUAN 3

Nicodemo, Jesús mena cũ ca wede penirique

1Niiupi jĩcũ fariseo, judíos're ca jʉo niigʉ ca nii majuropeegʉ ca niigʉ, Nicodemo ca wãme cʉtigʉ.

2Cũ pea jĩcã ñami Jesús pʉto ĩagʉ doori, o biro cũre ĩi jãiñawi: —Buegʉ, jãare ca bue majiopʉ, Ʉmʉreco Pacʉ cũ ca tiicojo cojoricʉ mʉ ca niirijere jãa maji. Jĩcũ ʉno peera Ʉmʉreco Pacʉ cũ mena cũ ca niitijata, ca ĩa ñaaña manirije mʉ ca tii bau niirije ʉnore tii majiticumi —cũre ĩiwi.

3To biro cũ ca ĩiro Jesús pea o biro cũre ĩiwi: —Díámacũ mʉre yʉ ĩi: Nemo ca wãma baʉatigʉa, Ʉmʉreco Pacʉ cũ ca doti niirijere do biro ĩa majitimi —ĩiwi.

4To biro cũ ca ĩiro, Nicodemo pea o biro cũre ĩi jãiñawi ñucã: —¿Do biro pee biicãri ñucã mania, bʉcʉ niigʉpʉra nemo baʉacãrique to niigajati? ¿To docare mani paco paa totipʉre pʉatiri cõro jãacoarique to niigajati, nemo wãma baʉarʉgʉ? —cũre ĩiwi.

5To biro cũ ca ĩiro, Jesús pea o biro cũre ĩi yʉʉwi: —Díámacũ mʉre yʉ ĩi: Oco mena, ñucã Añuri Yeri cũ ca tii niirije jʉori mena nemo baʉa, ca biitigʉa, Ʉmʉreco Pacʉ cũ ca doti niiri tabepʉre eatirucumi.

6Bojoca cũja ca puna cʉtirã, bojoca puna niima. Añuri Yeri cũ ca ñaajãa nʉcãrã pea, Ʉmʉreco Pacʉ puna niima.

7To biri, “Bojoca wãma baʉa jʉorã cũja ca baʉaricarore birora, ca baʉa nemoparã niima,” mʉre yʉ ca ĩirijere tʉo ʉcʉaticãña.

8Atere tʉgoeñañaqué: Wino no ca booro paa puucã. To biri tee ca bʉjʉrijere tʉocã pacarã, too maquẽ paa puu doo, ñucã too pee waaro bii, ĩi majiña mani. Tee ca biirore birora biima, niipetirã Añuri Yeri cũ ca tii niirije jʉori nemo ca baʉarã cãa —ĩiwi Nicodemore.

9To biro cũ ca ĩiro, Nicodemo pea ñucã: —¿Atea do biro biicãri to biro to biigajati? —cũre ĩiwi.

10To biro cũ ca ĩiro, o biro cũre ĩi yʉʉwi Jesús: —¿Mʉa, Israel yepa macãrãre Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire ca buegʉ nii pacagʉ, atere mʉ majititi?

11Yee méé mʉre yʉ ĩi: Jãa, jãa ca majirijere, jãa ca ĩariquere, mʉjare jãa wederucu. To biro jãa ca ĩimijata cãare, mʉja pea teere díámacũ mʉja tʉo nʉnʉjeeti.

12Ati yepa maquẽrena mʉjare yʉ ca wederijere díámacũ mʉja ca tʉotijata, ¿do biro pee biicãri ʉmʉreco tutipʉ maquẽ yʉ ca wederije peera díámacũ mʉja tʉobogajati?

13”Jĩcũ ʉno peera ʉmʉreco tutipʉre mʉa waatiupi. Yʉ, ʉmʉreco tutipʉ ca duwi doricʉ, Ca Nii Majuropeegʉ Macũ wado yʉ nii.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

14To biri Moisés niiquĩricu, ca yucu maniri yepapu cũ yee wederãre añaa cũja ca bacaro “Cũre ca ĩarã catirucuma,” ĩigu, añare biigu cũ ca quenoricure, yucugu mena cũre muene nucõupi. To biri wãmera, yu, Ca Nii Majuropeegu Macũ cãa, bojoca ñañaro cũja ca bii yaiboriquere ametuenerugu yucu tenipu yu ami muene nucõ ecorucu,

15niipetirã bojoca yure ca tuo nunujeerã to birora caticõa niiriquere cũja ca cuopere biro ĩigu —cũre ĩiwi Jesús, Nicodemore.

Bojoca niipetirãpure Umureco Pacu cũ ca mairije

16Umureco Pacu, bojocare buaropura maima ĩigu, cũ Macũ jĩcũra ca niigure, díámacũ cũre ca tuo nunujeerã niipetirã cũja bii yaiticãjato, caticõa niirique peere cũja cuojato ĩigu cũre tiicojoupi.

17Umureco Pacua, bojocare ñañaro tiirugu méé, cũ Macũre tiicojoupi. Cũ juori bojocare ametuenerugu pee cũre tiicojoupi.

18Umureco Pacu Macũre díámacũ ca tuo nunujeegua, ñañaro tii yaio ecotirucumi. Díámacũ cũre ca tuo nunujeetigu doca, mee ñañaro ca tii ecoricupu nii yerijãami, Umureco Pacu Macũ jĩcũra ca niigure díámacũ cũ ca tuo nunujeetirije wapa.

19Díámacũ cũre ca tuo nunujeetirã pea mee ñañaro tiiricarãpu nii yerijãama. Ñañarije wado ca tii niirucurã niiri, Jesucristo añurije wado ca tiigu ati yepapure cũ ca doori tabere, Jesucristo peere boorica tabe unora ca naitĩarije peere boo ametuenecãupa.

20Niipetirã ñañarije ca tii niirã, ca boerijere ĩa juna jañuma, yaioropu ñañarije cũja ca tii niirucurije bau niiropu bii bau niire ĩirã, teere juna jañuma.

21Umureco Pacu yee díámacũ ca niirije queti ca ĩirore biro ca tii nunujeerã pea, ca boerije puto pee dooma, cũja ca tii niirije niipetiro Umureco Pacu cũ ca boorore biro cũja ca tii niirije añuropu ca bii bau nii ĩñocãpere biro ĩirã.

Jesús yee maquẽre Juan cũ ca wede nemorique

22Ate jiro Jesús, jãa cũ buerã mena Judea yepapu waawi ñucã. Toopure jãa mena yoa jañuropura nii, bojocare uwo coe, tii niiwi.

23Ñucã Juan cãa, Enón'pu bojocare uwo coe niiupi, Salim ca wãme cutiri macã putore, tii tabere pairo oco ca niiro macã. To biri bojoca toopu waari, cũre uwo coe ecorucuupa.

24(Ména ate pea, Juan're cũja ca tia cũuparo juguero biiwu.)

25To biri jĩcã rumu jĩcãrã Juan buerã pea, jĩcũ judío mena wede peniupa, ñañarije cũja ca tiiricaro jiro, teere coerã cũja ca uwa coerucurije maquẽre.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

26To biro ĩi yapano, o biro ĩirã waaupa Juan're: —Buegʉ, tii rʉmʉ mʉ mena dia Jordán ape nʉña ca niiricʉ jãare mʉ ca wedericʉ pea, mecʉ̃ra bojocare uwo coegʉ tiijãwi. Niipetirã cʉ̃ peere tʉo nʉnʉjeema —cʉ̃re ĩiupa.

27To biro cʉ̃re cʉ̃ja ca ĩiro, o biro cʉ̃jare ĩiupi Juan: —Jĩcʉ̃ ʉno peera to biro tii majiriquere cʉo majitimi, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca tiicojotijata.

28Mee mʉja majuropeera: “Yʉa, Mesías méé yʉ nii. Jĩcʉ̃ cʉ̃ jʉguero cʉ̃ ca tiicojo jʉgueric pee yʉ nii,” yʉ ca ĩirijere mʉja tʉowʉ.

29Amo jiarica rʉmʉre cʉ̃ nʉmo ca niipore ca cʉogʉa, cõ manʉ ca niipʉ cõre cʉomi. Co manʉ ca niipʉ mena macʉ̃ too ca niigʉ, cʉ̃ ca wederijere tʉogʉ bʉaro ʉjea niimi. To biri yʉ cãa Jesús mena macʉ̃ niiri, bʉaro yʉ ʉjea nii.

30To biri cʉ̃ pea, bʉaro jañuri ca nii majuropeegʉ nii nʉnʉa waarucumi. Yʉ pea, watoa macʉ̃re biro bii nʉnʉa waagʉ yʉ tii.

Ʉmʉreco tutipʉ ca doorics

31”Emʉaropʉ ca doorics, niipetirã ametʉenero ca nii majuropeegʉ niimi. Ati yepare ca niigʉa, ati yepa macʉ̃ niigʉ biimi. To biri ati yepa maquẽ wadore wedemi. Ʉmʉreco tutipʉ ca doorics pea, niipetirã ametʉenero ca nii majuropeegʉ niiri,

32cʉ̃ ca ĩariquere, cʉ̃ ca tʉoriquere, wedemi. To biro cʉ̃ ca ĩimijata cãare, jĩcʉ̃ ʉno peera cʉ̃ ca wederijere díámacʉ̃ tʉo nʉnʉjeetima.

33To biro cʉ̃ja ca bii pacaro, jĩcʉ̃, cʉ̃ yee quetire díámacʉ̃ ca tʉo nʉnʉjeegʉ pea, “Díámacʉ̃ra nii Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca wederije,” ĩigʉ ĩimi.

34Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca tiicojo cojorics, Ʉmʉreco Pacʉ yee wadore wedemi, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ Añuri Yerire dʉjaricaro maniro cʉ̃ ca tiicojorics niiri.

35Cʉ̃ Pacʉ, cʉ̃ Macʉ̃re maimi. To biri niipetirijepʉrena cʉ̃ ca doti maji niirijere cʉ̃re tiicojoupi.

36To biri cʉ̃ Macʉ̃re díámacʉ̃ ca tʉo nʉnʉjeegʉa, to birora caticõa niiriquere cʉomi. Ʉmʉreco Pacʉ Macʉ̃re díámacʉ̃ ca tʉo nʉnʉjeerʉgatigʉ pea, tee caticõa niiriquere cʉotirucumi. Ʉmʉreco Pacʉ ñañaro cʉ̃ ca tiirije peere ñañaro peti tamʉorucumi —ĩiupi.

SAN JUAN 4

Samaria macõ mena Jesús cʉ̃ ca wede penirique

1Jiro, paʉ peti bojoca Jesús're cʉ̃ja ca tʉo nʉnʉjeerijere, ñucã Juan ametʉenero cʉ̃ ca uwo coerijere queti tʉoupa fariseos.

2(Biigʉpʉa añuro petira Jesús méé cʉ̃jare uwo coewi; jãa, cʉ̃ buerã pee bojocare jãa uwo coewʉ.)

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

3To biri Jesús teere majiri, Judea yepa ca niiricʉ, Galilea yepa pee jãare jʉo tuacoawi ñucã.

4To biro bii tua waagʉ, Samaria yepare cʉ̃ ca waa nʉnʉa waape niiwʉ.

5To biri tii yepare eagʉ, Sicar ca wãme cʉtiri macã, Jacob cʉ̃ macʉ̃ Josére cʉ̃ ca cũu yaiquĩrica yepa pʉto ca niiri macãre jãare jʉo eawi.

6Tii yepare niiwʉ Jacob niiquĩricʉ oco ope. Jesús pea, maa doogʉ ca boga yaicoaricʉ niiri, tii ope pʉtora ea nuucoawi. Muipũ jotoa decomacã ea doogʉ cʉ̃ ca biiri tabe niiwʉ.

7-8Jãa, cʉ̃ buerã pea, macãpʉ baarique jãa wapa tiirã waacoawʉ. To biro jãa ca bii waa ditoyere, jĩcõ nomio, Samaria macõ, tii opere oco waago doogo cõ ca earo, o biro cõre ĩiupi Jesús: —Petoacã yʉ cãare oco tiicojoya —cõre ĩiupi.

9Jãa judíos pea, Samaria yepa macãrã mena añuro jãa ca ameri tiitirije ca maniro macã, o biro cʉ̃re ĩiupo Jesús're: —¿Ñee tiigʉ mʉa judío nii pacagʉ, yʉ Samaria macõre mʉ oco jãiti? —cʉ̃re ĩiupo.

10To biro cʉ̃re cõ ca ĩiro, o biro cõre ĩi yʉʉupi Jesús: —Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca tiicojorijere mʉ ca majijata, ñucã "Yʉre oco tĩaña," mʉre ca ĩigʉre, "Cʉ̃ niicumi," mʉ ca ĩi ĩa majijata, cʉ̃ peere mʉ jãibojacupa. To biri cʉ̃ pea oco catirique ca tiicojorijere mʉre tiicojobojacupi —cõre ĩiupi.

11To biro cõre cʉ̃ ca ĩiro, cõ pea o biro cʉ̃re ĩiupo: —Wiogʉ, ati opea ʉ̃cʉ̃a jañu doca, oco waarique ʉno cʉoti pacagʉ, ¿noo maquẽpʉ bʉacãri oco ca catirijere yʉre mʉ tiicojogʉti?

12Mani ñicʉ̃ Jacob niiquĩricʉ ati ope maquẽre oco jini, cʉ̃ puna cãa jini, ñucã cʉ̃ ecaricarã cãare oco tĩa, cʉ̃ ca tiirucurica operena jãare cũuquĩupi. ¿To docare mʉa, cʉ̃ ametʉenero ca nii majuropeegʉ mʉ niiti? —cʉ̃re ĩi jãiñaupo Jesús're.

13To cõ ca ĩi jãiñaro, o biro cõre ĩi yʉʉupi Jesús: —Niipetirã ati ope maquẽre ca oco jinirã, to birora oco jinirʉgacõa niirucuma ñucã.

14Oco yʉ ca tiicojorijere ca jinigʉ pea, pʉati oco jinirʉga, biitirucumi. Oco yʉ ca tiicojorije pea, to birora caticõa niirique cʉ̃ yeripʉre, oco ca witi yerijãatirore birora cʉ̃re biicõa niirucu —cõre ĩiupi Jesús.

15To biri cõ pea o biro cʉ̃re ĩiupo: —Wiogʉ, to docare tee pee yʉre oco tiicojoya, pʉati oco jinirʉga, ati opepʉre oco waago doorucu, yʉ ca bii nemotipere biro ĩigʉ —cʉ̃re ĩiupo Jesús're.

16To biro cʉ̃re cõ ca ĩiro, o biro cõre ĩiupi Jesús: —To docare tua waa, mʉ manʉre jʉo, anopʉra mʉ doowa ñucã —cõre ĩiupi.

17To biro cõre cʉ̃ ca ĩiro: —Ca manʉ manigo yʉ nii yʉa —cʉ̃re ĩi yʉʉupo cõ pea. Jesús pea o biro cõre ĩiupi: —"Yʉa ca manʉ manigo yʉ nii," mʉ ca ĩijata, díámacʉ̃ra mʉ ĩi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

18Mʉa, jĩcã amo cõro peti ca manʉ jʉ̃mʉa cʉtirico mʉ nii. To biri mecʉ̃ mʉ mena ca niigʉ cãa, mʉ manʉ majurope méé niimi, díámacʉ̃ra mʉ ĩi, to biro mʉ ca ĩijata —cõre ĩiupi.

19To biro cõre cʉ̃ ca ĩiro, cõ pea o biro cʉ̃re ĩiupo: —Wiogʉ, yʉa mʉre yʉ ĩa maji. Mʉa, Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri majʉ mʉ nii.

20Jãa ñicʉ̃ jʉ̃mʉa Samaria yepa macãrã ca niiquĩricarã ati buuropʉ Ʉmʉreco Pacʉre juu bue nʉcʉ̃ bʉorucuupa. Mʉja judíos pea, “Jerusalén'pʉ wado nii Ʉmʉreco Pacʉre ĩi nʉcʉ̃ bʉorica tabe,” mʉja ĩirucu —cʉ̃re ĩiupo.

21To biro cõ ca ĩiro, o biro cõre ĩiupi Jesús: —Nomio, yʉ ca ĩirijere yʉre tʉo nʉnʉjeeya: Ati buuropʉ doo, ñucã Jerusalén macãpʉ waa, biitirãra Ʉmʉreco Pacʉre mʉja ca jãi juu bue nʉcʉ̃ bʉopa tabe ea.

22Mʉja Samaria macãrã, mʉja ca majitirijerena mʉja ĩi nʉcʉ̃ bʉocã. Jãa judíos pea jãa ca tii nʉcʉ̃ bʉogʉre jãa maji. To biri, jãa judíos jʉori bojocare ametʉenerucumi Ʉmʉreco Pacʉ.

23Mee ea, mecʉ̃ra nii mee, díámacʉ̃ra Ʉmʉreco Pacʉre ca tii nʉcʉ̃ bʉorã, ca niirore biro, Ʉmʉreco Pacʉ yʉʉ Añuri Yeri cʉ̃ ca boorore biro cʉ̃ja ca tii nʉcʉ̃ bʉopa tabe, to biirije cʉ̃ja ca tiiro boomi Ʉmʉreco Pacʉ, cʉ̃re ca ĩi nʉcʉ̃ bʉorãra.

24Ʉmʉreco Pacʉa, yeri ca bautigʉ niimi. To biri cʉ̃re ca tii nʉcʉ̃ bʉorã, cʉ̃ja yeripʉ, ĩi ditoricaro maniro Ʉmʉreco Pacʉ yʉʉ Añuri Yeri cʉ̃ ca boori wãmere biro ca tiiparã niima —cõre ĩiupi Jesús.

25To biro cõre cʉ̃ ca ĩiro, nomio pea o biro cʉ̃re ĩiupo Jesús're: —Yʉ maji, Mesías, Cristo ca wãme cʉtigʉ cʉ̃ ca eapere. Cʉ̃ eagʉpʉ niipetirije manire wede majiorucumi —cʉ̃re ĩiupo.

26To biro cʉ̃re cõ ca ĩiro, o biro cõre ĩiupi Jesús pea: —Mʉ mena ca wede penigʉa, cʉ̃ra yʉ nii yʉa —cõre ĩiupi.

Jesús buerã cʉ̃ pʉto cʉ̃ja ca tua earique

27To biro cõre cʉ̃ ca ĩi niiri tabera jãa, cʉ̃ buerã, macãpʉ baarique ca wapa tiirã waaricarã jãa eawʉ. Cʉ̃ pʉto earã, Jesús pea nomio mena cʉ̃ ca wede peni niirijere ĩarã, do biro pee jãa ĩi majiticãwʉ. Bii pacarã jĩcʉ̃ peera, ¿ñee ʉnore cõ booti? ¿Ñee ʉnore cõ mena mʉ wede peniti? jãa ĩi jãiña majiticãwʉ ñucã.

28Jãa ca eari tabera, nomio pea cõ jotʉre toora piti dopo, macã pee tuacoawo. Toopʉ eari, o biro bojocare cʉ̃jare ĩi wedeupo:

29—Ĩarã dooña mʉja cãa. Õo, jĩcʉ̃ bojocʉ niijãwi, yʉ ca tiiriquere ca maji peoticãgʉ. ¿Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca tiicojopʉ Mesías cʉ̃ja ca ĩigʉ méé cʉ̃ niicã tiimijapari? —ĩiupo.

30To cõrora tii macã macãrã pea, Jesús cʉ̃ ca niiri tabepʉ ĩarã dooupa.

31To biro cõ ca bii ditoyeacã: “Buegʉ, baaya petopʉra,” cʉ̃re jãa ĩimiwʉ Jesús're.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

32To biro cũre jãa ca ĩiro: —Yʉa, mʉja ca majitirije baarique yʉ cʉo —jãare boca ĩiwi Jesús pea.

33To biro jãare cũ ca ĩiro, o biro jãa ameri ĩi jãiñawʉ: —¿Mee jĩcãrã cũre cũja baarique jee doobujapari? —jãa ĩiwʉ.

34To biro jãa ca ameri ĩiro, Jesús pea o biro jãare ĩiwi: —Yʉ baariquea, yʉre ca tiicojo cojoricʉ cũ ca boorore biro tiirique, to biri cũ ca dotiriquere yʉ ca tii yapanope, nii.

35Mʉja pea: "Bapari muipũa dʉja ména ote ca bʉcʉa yapanopa tabe," mʉja ĩi. Yʉ pea o biro yʉ ĩi: "Ote wejerire ĩañaaqué, mee bʉcʉa yapanocoa, jeeriquepʉ nii," yʉ ĩi.

36Ote dicare ca jeegʉa, cũ ca paderije wapare wapa taami. Cũ ca jeerije pea, Ʉmʉreco Pacʉ cũ ca tiicojorije to birora cũ ca caticõa niipe nii. To biri ote ca otegʉ, ñucã ca dicare ca jeegʉ cãa, cũja pʉarãpʉra jĩcãri cõro ʉjea niima.

37O biro ĩirica wãme díámacũra nii: "Jĩcũ niimi ca otegʉ. Apĩpʉ niimi ñucã ca dicare ca jeegʉ," ĩiriquea.

38Mʉja yʉ buerã ca niirã, to biro cũja ca ĩirucuri wãmere birora mʉja bii. Mee aperã cũja ca wede majio jʉoricarã pʉtopʉre, yʉ yee añurije quetire mʉjare yʉ wede doti cojowʉ, añuro cũja ca tʉo ame wio peoti majiro cũja tiijato ĩigʉ. Aperã popiye bii jʉoupa añurije quetire wederã, cũja ca pade jʉoriquepʉre ca pade boja yapanorãre biro mʉjare yʉ tii doti cojo. To biri mʉjara popiye méé jañuro nii, yʉ ca wede doti cojorije —jãare ĩiwi Jesús.

Paʉ samaritanos cũja ca tʉo nʉnʉjeerique

39Sicar macã macãrã samaritanos, "Yʉ ca tiiriquere, niipetiro yʉre ĩijãwi," nomio cõ ca ĩirijere ca tʉoricarã, paʉ Jesús're tʉo nʉnʉjeewa.

40To biri Samaria macãrã Jesús pʉto earã, "Waaticãña, jãa mena tuaya ména," cũre ĩiwa Jesús're. To biro cũre cũja ca ĩiro macã, tii macãre pʉa rʉmʉ niiwi Jesús.

41To biri ñucã Jesús cũjare cũ ca wederijere tʉorã, paʉ jañuro cũre tʉo nʉnʉjee nʉnʉa waawa.

42To biro biirã, o biro cõre ĩiwa: —Mecũra yua, jãare mʉ ca ĩijãrije jʉori wado méé jãa tʉo nʉnʉjee, cũ majuropeera cũ ca ĩijãrijere jãa majuropeera tʉori, díámacũra bojocare Ca Ametʉenegʉ cũ ca niirijere jãa maji —cõre ĩiwa.

Wiogʉ yeere ca pade bojari majʉ macũre Jesús cũ ca catiorique

43Pʉa rʉmʉ jiro Jesús, Samaria yepa ca niiricʉ, Galilea yepa pee waa nʉnʉa waawi ñucã.

44Ména, Jesús majuropeera: "Jĩcũ, Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri majʉre cũ yaa yepa macãrã cũre nʉcũ bʉotima," ĩiwi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

45Galilea yepapʉre Jesús cʉ̃ ca earo, too macãrã bojoca pea añuro cʉ̃re jãi bocawa, Jerusalén'pʉ Pascua boje rʉmʉ ĩarã earã, niipetirije tii boje rʉmʉre cʉ̃ ca tiiriquere ca ĩaricarã niiri.

46Jesús, Galilea yepare waa yuju jañucã, ocorena ʉje oco cʉ̃ ca jeeñorica macã Canápʉra tuacoawi ñucã. Tii macãre niiupi jĩcʉ̃, wiogʉ yeere pade nemori majʉ ʉpʉ ca niigʉ Capernaúm'pʉ cʉ̃ macʉ̃ bʉaro ca diagʉre ca cʉogʉ.

47To biri, “Jesús Judea yepapʉ ca niiricʉ, Galilea yepare eajagʉ,” cʉ̃ja ca ĩirijere queti tʉori, Jesús're ĩagʉ eari, “Yʉ macʉ̃ bii yaigʉpʉ ca biigʉre, yʉ yaa wiipʉ waari cʉ̃re catiogʉja,” bʉaro cʉ̃re ĩiwi cʉ̃ pacʉ pea.

48To biro cʉ̃re cʉ̃ ca ĩiro: —Ca bii ĩñorijere, ca ĩa ñaaña manirije tii jeeñoriquere, mʉja ca ĩatijata, mʉja tʉo nʉnʉjeeti mʉja —cʉ̃re ĩiwi Jesús.

49To biro cʉ̃ ca ĩi pacaro, wiogʉre pade nemori majʉ ʉpʉ pea: —Wiogʉ, yʉ macʉ̃ cʉ̃ ca bii yaitirora yoari méé dooya —cʉ̃re ĩiwi Jesús're.

50To biro cʉ̃re cʉ̃ ca ĩiro Jesús pea o biro cʉ̃re ĩiwi: —Mʉ yaa wiipʉ tua waagʉja. Mee mʉ macʉ̃ caticoami —cʉ̃re ĩiwi. To biro cʉ̃re cʉ̃ ca ĩirijere díámacʉ̃ tʉori, cʉ̃ yaa wiipʉ tuacoawi.

51To biro cʉ̃ ca bii tua waaro, cʉ̃re pade coteri maja pea cʉ̃re bocarã doori: —¡Mʉ macʉ̃ caticoajãwi mee! —cʉ̃re ĩi bocaupa.

52To biro cʉ̃re cʉ̃ja ca ĩi bocaro tʉogʉ, “¿Di tabe muipũ cʉ̃ ca niiro peti cʉ̃ cati jʉojãri yʉ macʉ̃?” cʉ̃jare ĩi jãiñaupi. To biro cʉ̃ ca ĩi jãiñaro: —Ñamica, jotoa decomacã jiroacã muipũ cʉ̃ ca niirije mena cʉ̃re wiorique tatijãwʉ —cʉ̃re ĩiupa.

53To biro cʉ̃re cʉ̃ja ca ĩiro, cʉ̃ pacʉ pea: “ ‘Mee mʉ macʉ̃ caticoami,’ Jesús yʉre cʉ̃ ca ĩijãri tabe peti biijapa,” ĩi majicãupi. To biri teere cʉ̃jare cʉ̃ ca wedero tʉorã, cʉ̃ yaa wii macãrã niipetirã Jesús're cʉ̃re tʉo nʉnʉjeeupa.

54Ate, Judea yepa ca niiricʉ, Galilea yepare tua eagʉ cʉ̃ ca tiirije pea, pʉati ca ĩa ñaaña manirije Jesús cʉ̃ ca tii bau nii ĩño tʉja waarije niiwʉ.

SAN JUAN 5

Betzatá macʉ̃ ca bʉʉricʉre Jesús cʉ̃ ca catiorique

1Ate jiro, judíos boje rʉmʉ cʉ̃ja ca quenoro ĩagʉ waawi ñucã Jesús, Jerusalén macãpʉ.

2Jerusalén macãre “Ovejas” ca wãme cʉtiri jope pʉtore nii, arameo wederique menara Betzatá ca wãme cʉtiri raa, jĩcã amo cõro niiri wiijeriacã ca nii amojoderi raa.

3Teepʉre, paʉ bojoca ca diarique cʉtirã, ca ĩatirã, ca waa majitirã, ca bʉʉricarã, cũa cojowa, oco ca jaberijere yuerã.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

4Ména Ʉmʉreco Pacʉ pʉto macʉ̃ pea majiña maniro no ca boori tabe eari, tiira maquẽ ocore tii jaberucuupi. Cʉ̃ ca tii jabero jiroacã ca ñaañua jʉogʉ ʉno, no ca boorije cʉ̃ ca diarique cʉtirijere ametʉene ecorucuupi.

5Cʉ̃ja watoare niiupi jĩcʉ̃, treinta y ocho cʉ̃mari peti ca diarique cʉti niigʉ.

6To biri Jesús pea, too ca cũagʉre ĩa, mee yoaro peti cʉ̃ ca diarique cʉti cũa yujurijere majiri, o biro cʉ̃re ĩi jãiñawi: —¿Mʉ diarique ca ametʉaro mʉ booti? —cʉ̃re ĩiwi Jesús.

7Ca diagʉ pea o biro cʉ̃re ĩi yʉʉwi Jesús're: —Wiogʉ, oco ca jaberi tabere ocorapʉ yʉre ca ami cõañuagʉ ʉno manimi. To cãnacã tiira oco ca jabero jiro tiirapʉ yʉ ca ñaañuarʉgaro, aperã pee wado yʉ jʉguero ñaañua weocãrucuma —cʉ̃re ĩiwi.

8To biro cʉ̃ ca ĩiro, o biro cʉ̃re ĩiwi Jesús: —Wãmʉ nʉcã, mʉ ca cũari quejerore ami, waagʉja —cʉ̃re ĩiwi.

9To biro cʉ̃re cʉ̃ ca ĩirije menara, diarique manigʉpʉ yua, cʉ̃ ca cũarucurica quejerore ami pʉja, waacã nʉnʉa waawi. Yerijãarica rʉmʉ ca niiro macã,

10judíos ʉparã pea Jesús cʉ̃ ca catioricʉ cʉ̃ ca cũarica quejerore cʉ̃ ca ami waaro ĩari, o biro cʉ̃re ĩiupa: —Mecʉ̃a yerijãarica rʉmʉ nii; paderica rʉmʉ méé nii. Tii quejerore ami waagʉa padegʉ mʉ tii —cʉ̃re ĩiupa.

11To biro cʉ̃re cʉ̃ja ca ĩiro, o biro cʉ̃jare ĩiupi cʉ̃ pea: —Yʉre ca diarique ametʉenejãgʉ, "Mʉ ca cũari quejerore ami, waagʉja," yʉre ĩijãwi —cʉ̃jare ĩiupi.

12To biro cʉ̃ ca ĩiro cʉ̃ja pea o biro cʉ̃re ĩi jãiñaupa: —¿Ñiru cʉ̃ niijãri, "Mʉ ca cũari quejerore amiri waagʉja," mʉre ca ĩiricʉa? —cʉ̃re ĩiupa.

13Cʉ̃ pea cʉ̃re ca diarique ametʉenericʉre majitiupi, Jesús pea to ca niirã paʉ bojoca watoapʉ waa, cʉ̃ ca yaicoaro macã.

14Jiro ñucã Ʉmʉreco Pacʉ yaa wiipʉ cʉ̃re bʉa eari, o biro cʉ̃re ĩiwi Jesús: —Tʉoya. Mecʉ̃ra diarique manigʉ mʉ nii yua. To biri ñañarijere tii nemoticãña, tee ametʉene jañuro ñañaro mʉ ca tamʉotipere biro ĩigʉ —cʉ̃re ĩiwi Jesús.

15To biro cʉ̃ ca ĩiro jiro cʉ̃ pea judíos pʉtopʉ waari, "Yʉre ca diarique ametʉenericʉa, 'Jesús' niijapi," cʉ̃jare ĩi wedeupi.

16Ate jʉori judíos, yerijãarica rʉmʉrena to biirije peti cʉ̃ ca tiicãrije jʉori, Jesús're ĩi pato wãcõ nʉnʉjee, cʉ̃re jĩarʉga cote, biirucuwa.

17To biro cʉ̃ja ca biiro ĩari, Jesús pea o biro ĩiwi: —Yʉ Pacʉ cãa to birora padecõa niimi. To biri yʉ cãa, to birora yʉ padecõa nii —ĩiwi.

18Ate jʉori judíos pea, yerijãarica rʉmʉre ca dotirijere cʉ̃ ca ametʉene nʉcãrije jʉori wado méé, ñucã Ʉmʉreco Pacʉre, "Yʉ Pacʉ niimi," cʉ̃ ca ĩirije mena,

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ʊmʉreco Pacʉ jĩcãripʉ cʉ̃ ca biicãrije jʉori, nemo jañuro cʉ̃re jĩarʉga cotewa Jesús're.

Jesús cʉ̃ ca doti majirije

19To biri Jesús pea o biro cʉ̃jare ĩi yʉʉwi: —Díámacʉ̃ mʉjare yʉ ĩi: Yʉ, Ʊmʉreco Pacʉ Macʉ̃ nii pacagʉ, yʉ ca boori wãme yʉ tii majiti. Yʉ Pacʉ cʉ̃ ca tiirijere ĩari wado yʉ tii. Yʉ, cʉ̃ Macʉ̃ cãa, yʉ Pacʉ cʉ̃ ca tiirije niipetirije yʉ tii.

20Yʉ Pacʉ yʉre ca maigʉ niiri, niipetirije cʉ̃ ca tiirijere yʉre ĩñomi. Ména, ate ametʉene jañuro do biro ca tiiya manirijepʉ tii bau nii majiriquere yʉre ĩñorucumi, ametʉene jañuro do biro pee mʉja ca ĩiticãpere.

21Ñucã yʉ Pacʉ, ca bii yaicoaricarãre cʉ̃jare catiori, catiriquere cʉ̃jare tiicojo, cʉ̃ ca tiirore birora yʉ, cʉ̃ Macʉ̃ cãa, yʉ ca tiicojorʉgarãre catiriquere yʉ tiicojo.

22Yʉ Pacʉa, jĩcʉ̃ ʉno peerena ĩa bejetimi. Cʉ̃ Macʉ̃ pee docare niipetirije yʉ ca ĩa beje majipere yʉre tiicojowi,

23niipetirã yʉ Pacʉre cʉ̃ja ca ĩi nʉcʉ̃ bʉorore birora, yʉ, cʉ̃ Macʉ̃ cãare cʉ̃ja ĩi nʉcʉ̃ bʉojato ĩigʉ. Yʉre ca ĩi nʉcʉ̃ bʉotigʉa, yʉ Pacʉ yʉre ca tiicojo cojoricʉ cãare ĩi nʉcʉ̃ bʉotimi.

24”Díámacʉ̃ mʉjare yʉ ĩi: Yʉ ca wederijere tʉo, yʉre ca tiicojo cojoricʉre tʉo nʉnʉjee, ca tiigʉa, to birora caticõa niiriquere cʉomi. Ñañaro tii yaio ecotirucumi, mee cʉ̃ ca bii yaiboriquere ametʉari caticõa niirique peere ca bʉaricʉ niiri.

25Yee méé mʉjare yʉ ĩi: Tee ca biipa tabe ea dooro bii, mee mecʉ̃ra nii yerijãa, ca bii yairãre biro ca niirã, yʉ, Ʊmʉreco Pacʉ Macʉ̃ wederiquere cʉ̃ja ca tʉopa tabe, yʉ ca wederijere ca tʉo nʉnʉjeerã catirucuma.

26Yʉ Pacʉ, cʉ̃ majuropeera catirique cʉ̃ ca cʉorore birora, yʉ, cʉ̃ Macʉ̃ cãare, yʉ majuropeera catirique yʉ ca cʉoro yʉre tiiwi.

27To biri ñucã, yʉ, Ca Nii Majuropeegʉ Macʉ̃ yʉ ca niirije jʉori, bojoca niipetirãre yʉ ca ĩa beje majipe cãare yʉre tiicojowi.

28Atere tʉo ʉcʉaticãña. Earucu niipetirã ca bii yaiquĩricarã yʉ wederiquere tʉori,

29maja operipʉ ca niiricarãra cʉ̃ja ca witipa tabe. Añurijere ca tii niiricarã to birora caticõa niirʉgarã cati tuarucuma. Ñañarijere ca tiirucuricarã pea ñañaro tii ecorʉgarã cati tuarucuma.

Cristo yee maquẽre wede nemori maja

30”Yʉa, yʉ majurope yʉ ca boorora yʉ tiiti. Yʉ Pacʉ cʉ̃ ca dotiro mena yʉ ĩa beje. Yʉ ca ĩa bejerije díámacʉ̃ra nii. Yʉ majurope yʉ ca booro, yʉ ca tiirʉgarijere yʉ tiiti. Yʉ Pacʉ, yʉre ca tiicojo cojoricʉ cʉ̃ ca boorore biro wado yʉ tii.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

31”Yʉ majuropeera yʉ yee maquẽre yʉ ca wedejata, yʉ yee maquẽre yʉ ca wederijere díámacʉ̃ méére biro yʉre mʉja tʉocãbocu.

32To biri apĩpʉ niimi, yʉ yee maquẽre ca wede bojagʉ. To biri “Yʉ yee maquẽre cʉ̃ ca ĩi bojarije pee doca díámacʉ̃ra nii,” yʉ ĩi maji.

33Mʉja, “Juan're jãiñarãja,” mʉja ĩi cojoupa. Cʉ̃ ca wederique pea díámacʉ̃ra cʉ̃ ca ĩirique nii.

34Yʉa, bojocʉra yʉ yee maquẽre cʉ̃ ca wede bojarijerena “Añu majuropeecã” yʉ ĩi, ĩigʉ méé yʉ ĩi; ñañaro cʉ̃ja ca biiboriquere cʉ̃ja ametʉajato ĩima ĩigʉ mʉjare yʉ ĩi atera.

35Juan, jĩcãga jĩa boericaga ca boe baterore biro ca biigʉ niiupi, añurije quetire ca wedegʉ niiri. Mʉja pea tee cʉ̃ ca wederijere tʉorã, no cõro meeacãra teere mʉja tʉo ʉjea nii niirʉgamiupa.

36Yʉ pea Juan cʉ̃ ca wederique ametʉenero, yʉ yee maquẽre ca wede bojarijere yʉ cʉo. Yʉ ca tiirije, yʉ Pacʉ cʉ̃ ca doti cojoriquere yʉ ca tiirijera, cʉ̃ ca tiicojoricʉra yʉ ca niirijere ĩa majiricaro tii.

37Yʉ Pacʉ, yʉre ca tiicojo cojoricʉ cãa, yʉ yee maquẽre wede bojami, jĩcãti ʉno peera cʉ̃ ca wederijere tʉo, cʉ̃re ĩa, mʉja ca tiitirije ca nii pacaro.

38Cʉ̃ wederique cãa mʉjapʉre niiticã, yʉ, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca tiicojo cojoricʉre díámacʉ̃ mʉja ca tʉo nʉnʉjeetirije jʉori.

39”Mʉja, Ʉmʉreco Pacʉ wederiquere cʉ̃ja ca owariquepʉre añuropʉ mʉja buecãrucu, “Teepʉre caticõa niiriquere jãa bʉarucu” ĩi tʉgoeñari. Tee pea yʉ yee maquẽrena to ca wedecãmijata cãare,

40mʉja pea yʉre mʉja tʉo nʉnʉjeerʉgati, caticõa niiriquere cʉorʉga pacarã.

41”Yʉa bojocara, “Añuro peti ca tiigʉ niimi,” yʉre cʉ̃ja ca ĩi nʉcʉ̃ bʉorijere yʉ amaati.

42Apeyera ñucã, yʉa mʉjara yʉ ĩa majicã, Ʉmʉreco Pacʉre mʉja ca maitirijere yʉ maji.

43Yʉa, yʉ Pacʉ cʉ̃ ca tiicojoro yʉ doowʉ. Mʉja pea yʉre mʉja booti. Apĩ cʉ̃ majuropeera ca doogʉ ʉno peera añuro mʉja tʉo nʉnʉjeebocu.

44Ʉmʉreco Pacʉ jĩcʉ̃ra ca niigʉ, “Añurã mʉja nii,” mʉjare cʉ̃ ca ĩi nʉcʉ̃ bʉope peera amari méé, mʉja majuropeera “Añurã mʉja nii,” mʉja ca ameri ĩi nʉcʉ̃ bʉorije wado ca amarã, ¿do biro pee tiicãri díámacʉ̃ mʉja tʉo nʉnʉjeebogajati?

45” “Cʉ̃ Pacʉpʉre ñañaro manire wedejãa buiyeerucumi,” yʉre ĩi tʉgoeñaticãña, “Moisés cʉ̃ ca doti cũurique niipetiro tii nʉnʉjeerãra catiriquere mani bʉarucu,” mʉja ca ĩi yue niigʉra niimi mʉjare ca wedejãagʉ.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

46Moisés niiquĩricʉ cʉ̃ ca ĩiriquere díámacʉ̃ mʉja ca tʉo nʉnʉjeejata, yʉ cãare díámacʉ̃ mʉja tʉo nʉnʉjeebocu. Moisés niiquĩricʉa yʉ yee maquẽrena owa cũu jʉguequĩupi.

47Cʉ̃ ca owa cũuriquere díámacʉ̃ ca tʉo nʉnʉjeetirã nii pacarã, ¿do biro pee biicãri yʉ ca ĩirije peera, díámacʉ̃ mʉja tʉo nʉnʉjeebogajati? —cʉ̃jare ĩiwi Jesús.

SAN JUAN 6

Paʉ bojocare Jesús cʉ̃ ca baarique ecarique

(Mt 14.13-21; Mc 6.30-44; Lc 9.10-17)

1Ate jiro, Galilea ʉtabʉcʉra, ñucã tiirarena Tiberias cʉ̃ja ca ĩiri raa ape nʉña pee Jesús mena jãa tĩacoawʉ.

2Bojoca ca diarique cʉtirãre catiogʉ ca ĩa ñaaña manirije cʉ̃ ca tiirijere ca ĩaricarã niiri, paʉ bojoca cʉ̃re nʉnʉwa.

3To biri Jesús pea upa buuropʉ maa waa, jãa, cʉ̃ buerã mena ea nuu eawi.

4Mee judíos boje rʉmʉ Pascua ea waaro biiwʉ.

5To biri Jesús pea ĩa cojogʉ, paʉ bojoca cʉ̃re ca nʉnʉ doorãre ĩari, o biro ĩiwi Felipere: —¿Noopʉ baarique mani wapa tiirãti, anija patoacã cʉ̃ja ca baapere? —ĩiwi.

6Mee Jesús pea cʉ̃ ca tiipere añuro majicã pacagʉ, "¿Felipe, do biro yʉre cʉ̃ ĩi yʉʉgʉti?" ĩima ĩigʉ, to biro cʉ̃re ĩi jãiñawi Jesús.

7To biro cʉ̃ ca ĩiro, Felipe pea o biro ĩi yʉʉwi Jesús're: —¡Agó nija! Doscientos rʉmʉri padegʉ wapa taaricaro cõro mena baarique wapa tiiri petoriacã eca batomijata cãare earicaro mani —cʉ̃re ĩiwi.

8To biro cʉ̃ ca ĩiro, jãa mena macʉ̃ Andrés, Simón Pedro yee wedegʉ pea, o biro cʉ̃re ĩiwi Jesús're:

9—Anore niijãwi jĩcʉ̃ wimagʉ, jĩcã amo cõro niirije pan cebada mena cʉ̃ja ca tiirique, ñucã wai pʉarã ca cʉogʉ. Ate baarique paʉ bojocapʉre earicaro mani —cʉ̃re ĩiwi Andrés.

10To biro cʉ̃ ca ĩiro, Jesús pea o biro ĩiwi: —Niipetirãre duwi dotiya —ĩiwi. Tii tabe pea añuro ca taa cʉtiri yepa niiwʉ, to biri ʉmʉa wado niirã jĩcã amo cõro mil niirã cõro peti niiwa.

11To biro cʉ̃ja ca biro, Jesús pea baariquere ami, Ʉmʉreco Pacʉre, "Añu majuropeecã," cʉ̃re ĩi nʉcʉ̃ bʉo yapano, cʉ̃ buerãre tiicojowi. Jãa pea too ca duwirã bojocare jãa bato cojowʉ. Wai cãare to birora tiiwi ñucã. To biro cʉ̃ ca tiirijere baarã, no cʉ̃ja ca baarʉgaro cõro baawa.

12Teere niipetirãpʉra cʉ̃ja ca baa yapi peticoaro, o biro jãare ĩiwi Jesús: —Ca dʉjarijere jee neoña, no ca booro ca bii batetipere biro ĩirã —jãare ĩiwi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

13To biri jãa pea jĩcã amo cõro niiricari pan ca niirique ca dʉjarijere pʉa amo peti, dʉpore pʉaga penituaro niiri pijeeri peti jãa jee jãa dadowʉ.

14Bojoca pea, ca ĩa ñaaña manirije Jesús cʉ̃ ca tiirijere ĩacãri, o biro ĩiwa: —Díámacʉ̃ra ania, “Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri majʉ ati yepapʉre doorucumi,” cʉ̃ja ca ĩiricʉra niimi —ameri ĩiwa.

15Jesús pea tutuaro mena ami waari, cʉ̃re cʉ̃ja ca wiogʉ jõenerʉgarijere ĩa majiri, jĩcʉ̃ra niirʉgʉ ʉ̃tãgʉ bʉaro ca emʉaricʉ jotoapʉ mʉacoawi.

Oco jotoara Jesús cʉ̃ ca waarique

(Mt 6.22-27; Mc 6.45-52)

16Ca naio ñaacũmuri tabe ca niiro, jãa, Jesús buerã pea, ʉtabʉcʉrapʉ bua waari,

17cũmuapʉ ea jãa, ʉtabʉcʉrare jãa tĩa nʉnʉa waawʉ, Capernaúm macãpʉ waarã. Mee naitĩa peticoawʉ. Jesús pea tua eatiwi ména.

18To biro jãa ca bii tĩa waaro, bʉaro ca wino paa puuro macã, oco ca jaberije paca bii nʉnʉa doowʉ. To biro ca biiro paca jabewʉ.

19Mee cinco, seis kilómetros cõro jãa ca tʉja tĩa waaro, Jesús pea jãa pʉto pee doogʉ, oco jotoara cʉ̃ ca doo nʉnʉa dooro ĩari, bʉaro jãa uwiwʉ jãa pea.

20To biri Jesús pea o biro ĩi cojowi: —Yʉra yʉ nii. Uwiticãña —jãare ĩi cojowi.

21To biro jãare cʉ̃ ca ĩiro, ʉjea niirique mena cũmuapʉ cʉ̃re jãa ea jãa dotiwʉ. Cũmuapʉ cʉ̃ ca ea jãaro jiroacãra, jãa ca waari tabepʉ jãa eacoawʉ.

Bojoca Jesús're cʉ̃ja ca amarique

22Ape rʉmʉ peere, ʉtabʉcʉra ape nʉñapʉra ca tuaricarã bojoca pea, cũmua jĩcãga ca niiricarena jãa ca tĩa waaro jãa mena Jesús cʉ̃ ca waatiriquere majicãupa.

23To biro cʉ̃ja ca ĩi niiri tabere ape cũmuari, Tiberias macã pee ca doorique, Jesús cʉ̃ Pacʉre, “Jãa mena mʉ añujañu,” ĩi yapanori, baarique cʉ̃ ca jʉo baarica tabe pʉtore eaupa.

24To biri Jesús, jãa cʉ̃ buerã cãa, too jãa ca maniro ĩa, tii cũmuari menara ea jãa, Capernaúm'pʉ cʉ̃re amarã doocã dooupa.

Jesús, baariquere birora catiriquere ca tiicojogʉ

25Cʉ̃ja pea ʉtabʉcʉra ape nʉña tĩa ea, Jesús're bʉa eari, o biro cʉ̃re ĩi jãiñawa: —Buegʉ, ¿no cõropʉ anopʉre mʉ doojãri? —cʉ̃re ĩiwa.

26To biro cʉ̃ja ca ĩi jãiñaro, o biro cʉ̃jare ĩiwi Jesús: —Díámacʉ̃ mʉjare yʉ ĩi: Mʉja, yʉ ca tii bau niijãrijere mʉja ca tʉo jeeñorije jʉori méé yʉre mʉja ama, baarique mʉja ca baa yapicoajãrijere ĩima ĩirã yʉre mʉja ama.

27Baarique ca petirijerena bʉarʉgarã, popiye pade bʉañaaticãña. Baarique to birora ca niicõa niirije, caticõa niirique ca tiicojorije peere, bʉarʉgarã pee doca

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

padeya. Tee pee nii, yʉ, Ca Nii Majuropeegʉ Macʉ̃ baarique mʉjare yʉ ca tiicojope. Ʉmʉreco Pacʉ, yʉ Pacʉ, yeri caticõa niiriquere, bojocare yʉ ca tiicojopere yʉre tiicojowi —cʉ̃jare ĩiwi Jesús.

28To biro cʉ̃jare cʉ̃ ca ĩiro, o biro cʉ̃re ĩi jãiñawa Jesús're: —¿Ñee ʉno jãa tiigajati, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca dotirore biro tiirʉgarã? —cʉ̃re ĩiwa.

29To biro cʉ̃re cʉ̃ja ca ĩi jãiñaro, o biro cʉ̃jare ĩi yʉʉwi Jesús: —Ate wado nii Ʉmʉreco Pacʉ, mʉja ca tiiro cʉ̃ ca boorije. Cʉ̃ ca tiicojo cojoricʉre díámacʉ̃ mʉja ca tʉo nʉnʉjeerije wadore boomi —cʉ̃jare ĩiwi Jesús.

30To biro cʉ̃jare cʉ̃ ca ĩiro, o biro cʉ̃re ĩi jãiñawa ñucã: —¿Teere ĩari, díámacʉ̃ mʉre jãa ca tʉo nʉnʉjeepere biro ĩigʉ, ñee ca ĩa ñaaña manirije jãare mʉ tii ĩñogʉti? ¿Dije to niiti mʉ ca tii niirije?

31Mani ñicʉ̃ jãari niiquĩricarã ca yucʉ maniri yepapʉ niirã, ʉmʉreco tutipʉ maquẽ baarique maná cʉ̃ja ca ĩirijere baaupa, Ʉmʉreco Pacʉ wederique: “Ʉmʉreco tutipʉ maquẽ baarique cʉ̃jare ecaupi,” ca ĩirore birora —cʉ̃re ĩiwa Jesús're.

32To biro cʉ̃ja ca ĩiro, o biro cʉ̃jare ĩi yʉʉwi Jesús: —Díámacʉ̃ mʉjare yʉ ĩi. Moisés niiquĩricʉ méé ʉmʉreco tutipʉ maquẽ baariquere mʉjare ecaupi. Yʉ Pacʉ pee niimi baarique ca nii majuropeerije emʉaropʉ maquẽre ca tiicojogʉ.

33Ʉmʉreco Pacʉ, ʉmʉreco tutipʉ maquẽ baarique cʉ̃ ca tiicojoriquere biro ca niigʉ ʉmʉreco tutipʉ ca duwi doericʉ ati yepa macãrãre to birora caticõa niiriquere ca tiicojogʉ niimi —cʉ̃jare ĩiwi.

34To biro cʉ̃jare cʉ̃ ca ĩiro, o biro cʉ̃re ĩiwa: —Wiogʉ, tee wadore jãare baarique tiicojocõa niiña —cʉ̃re ĩiwa.

35Jesús pea o biro cʉ̃jare ĩiwi: —Yʉra yʉ nii, baarique baa catiricarore birora catiriquere ca tiicojogʉ. To biri yʉ pʉto ca doogʉa, jĩcãti ʉno peera aʉa boa, biitirucumi. Ñucã díámacʉ̃ yʉre ca tʉo nʉnʉjeegʉa, jĩcãti ʉno peera oco jinirʉga, biitirucumi.

36Mee mʉjare yʉ wedejãwʉ: mʉja, yʉ ca tii niirijere ĩa pacarã, díámacʉ̃ yʉre mʉja tʉoti.

37Yʉ Pacʉ yʉre cʉ̃ ca tiicojorã niipetirã yʉ pʉtore dooma; yʉ pʉto ca doorãre jĩcãti ʉno peera cʉ̃jare cõa wiene, yʉ tiitirucu.

38Yʉa, ʉmʉreco tutipʉ ca niiricʉ ati yepapʉre duwi doogʉa, yʉ ca boorore biro tiigʉ doogʉ méé yʉ doowʉ. Yʉre ca tiicojo cojoricʉ yʉ Pacʉ cʉ̃ ca tii dotirije wadore tiigʉ doogʉ yʉ doowʉ.

39Yʉre ca tiicojo cojoricʉ yʉ Pacʉ cʉ̃ ca boorijea, yʉre cʉ̃ ca tiicojoricarãre jĩcʉ̃ ʉno peerena tii yaioricaro maniro, ca tʉjari rʉmʉ ca niiro, cʉ̃ja ca cati tuaro yʉ ca tiipe nii.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

40Yʉ Pacʉ cʉ̃ ca boorijea, yʉ, cʉ̃ Macʉ̃re ca ĩa majirã niipetirã yʉ ca wederijere díámacʉ̃ tʉo nʉnʉjeeri, caticõa niirique cʉ̃ja ca bʉape nii. Yʉ pea ca tʉjari rʉmʉ ca niiro, cʉ̃ja ca cati tuaro yʉ tiirucu —cʉ̃jare ĩiwi Jesús.

41To biro cʉ̃ ca ĩiro judíos pea, yaioroacã Jesús're wede pai niiwa "Yʉ, yʉ nii, ʉmʉreco tutipʉ maquẽ baariquere biro ca duwi dooricʉ," cʉ̃ ca ĩirijere tʉori.

42To biri o biro ĩiwa: —¿Ania, José macʉ̃ Jesús méé cʉ̃ niiti? Mania cʉ̃ pacʉre, cʉ̃ pacore mani maji. ¿Ñee tiigʉ "Ʉmʉreco tutipʉ ca niiricʉ yʉ duwi doowʉ," cʉ̃ ĩiti? —ĩiwa.

43To biro cʉ̃ja ca ameri ĩiro, o biro ĩiwi Jesús: —To cõrora wede pai yerijãaña.

44Yʉre ca tiicojo cojoricʉ yʉ Pacʉ, cʉ̃ yeripʉ cʉ̃ ca tʉgoeña wajoaro cʉ̃ ca tiitijata, jĩcʉ̃ ʉno peera yʉre tʉo nʉnʉjee majitimi. Cʉ̃ ca tʉgoeña wajoaro cʉ̃ ca tiirã wado yʉre tʉo nʉnʉjeema. Yʉ pea ca tʉjari rʉmʉ ca niiro, cʉ̃ja ca cati tuaro yʉ tiirucu.

45Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri maja cʉ̃ja ca owarica pũuroripʉ o biro ĩi: "Niipetirãre wede majiorucumi Ʉmʉreco Pacʉ," ĩi. To biri yʉ Pacʉ wederiquere tʉo, cʉ̃ yee maquẽre maji, ca tiirã niipetirã, yʉ pʉto dooma.

46Biigʉpʉa yʉ Pacʉre ca ĩaricarã jĩcãrã niima ĩigʉ méé yʉ ĩi. Yʉ, cʉ̃ mena ca nii jʉo dooricʉ wado cʉ̃re ca ĩaricʉ yʉ nii.

47Yee méé mʉjare yʉ ĩi: Díámacʉ̃ yʉre ca tʉo nʉnʉjeerã, to birora caticõa niiriquere cʉo yerijãama.

48Yʉ yʉ nii, baariquere baa catiricarore birora catiriquere ca tiicojogʉ.

49Mʉja ñicʉ̃ jãa niiquĩricarã, ca yucʉ maniri yepapʉ niirã, baarique maná cʉ̃ja ca ĩirijere baaquĩupa. Teere ca baaricarã nii pacarã, bii yaicoaquĩupa.

50Yʉ pea, baarique ʉmʉreco tutipʉ ca duwi doorijere yʉ wede. Teere ca baarã, to birora caticõa niirucuma.

51Yʉ yʉ nii, baarique ca catirije ʉmʉreco tutipʉ ca duwi doorique ca niigʉ. Tee baariquere ca baagʉa, to birora caticõa niirucumi. Baarique yʉ ca tiicojope pea yʉ upʉrira nii. Ati yepa macãrã cʉ̃ja ca caticõa niipere biro ĩigʉ, cʉ̃jare yʉ bii yai bojarucu —ĩiwi.

52To biro cʉ̃ ca ĩiro tʉorã, judíos pea cʉ̃ja majurope o biro ameri ĩi tutiwa: —¿Ania, do biro tiicãri, cʉ̃ upʉrirena manire cʉ̃ baa dotigʉti? —ĩiwa.

53To biro cʉ̃ja ca ameri ĩiro, cʉ̃ ca bii yaipepʉre tʉgoeñari, o biro cʉ̃jare ĩiwi Jesús: —Díámacʉ̃ mʉjare yʉ ĩi: Yʉ, Ca Nii Majuropeegʉ Macʉ̃ dííre baa, ñucã yʉ díire jini, mʉja ca tiitijata, caticõa niiriquere mʉja cʉoti.

54Yʉ dííre baa, ñucã yʉ díi cãare jini, ca tiigʉa, to birora caticõa niiriquere cʉo yerijãami. Yʉ pea, ca tʉjari rʉmʉ ca niiro cʉ̃ ca cati tuaro yʉ tiirucu.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

55Yʉ díía, baarique ca nii majuropeerije nii. Ñucã yʉ díi cãa, jinirique ca nii majuropeerije nii.

56To biri yʉ dííre baa, yʉ díi cãare jini, ca tiigʉa, yʉ mena cati niimi. Yʉ pee cãa, cʉ̃ mena yʉ nii.

57Yʉ Pacʉ, to birora ca caticõa niigʉ yʉre cʉ̃ ca tiicojo cojoricarore birora, yʉ cãa cʉ̃ jʉori yʉ ca caticõa niirore birora, yʉ dííre ca baagʉ cãa, yʉ jʉorira caticõa niirucumi.

58Ate baarique ʉmʉreco tutipʉ ca duwi dooriquere yʉ wede. Ate baarique pea mʉja ñicʉ̃ jãari niiquĩricarã cʉ̃ja ca baarique manáre biro biiti. Teere ca baaricarã nii pacarã, bii yaicoaquĩupa. Baarique ʉmʉreco tutipʉ ca duwi dooriquere ca baarã pee doca, to birora caticõa niirucuma —cʉ̃jare ĩi wedewi Jesús.

59Ate niipetirijere nea poo juu buerica wii, Capernaúm macã macã wiipʉre cʉ̃jare wede majiowi Jesús.

Wederique, caticõa niirique ca tiicojorije

60O biro cʉ̃ ca ĩi wederijere tʉorã, paʉ Jesús're ca tʉo nʉnʉjeemiricarã o biro ameri ĩiwa: —Ate cʉ̃ ca buerijea do biro ca tii majiña manirije peti niicã. Ñiru pee teere tii nʉnʉjee majiricaro manimi —ĩiwa.

61To biro cʉ̃ja ca ĩi wede pairijere majiri, Jesús pea o biro cʉ̃jare ĩi jãiñawi: —¿Atera mʉjare to ajienecãti?

62¿Do biro to biibogajati, to docare yʉ, Ca Nii Majuropeegʉ Macʉ̃, yʉ ca nii jʉorica tabepʉra yʉ ca tua mʉa waaro mʉja ca ĩajata?

63Yeri jãñarique pee nii, cati niiriquere ca tiicojorije. Mani upʉria, yeri jãñarique to ca manijata, wapa mani. Mʉjare yʉ ca ĩijãrijea, yeri jãñarique, catirique, niiro bii.

64To ca bii pacaro, jĩcãrã mʉja mena macãrã díámacʉ̃ ca tʉo nʉnʉjeetirã niicãma ména —ĩiwi. Mee Jesús pea, jĩcãtopʉra, díámacʉ̃ cʉ̃re ca tʉo nʉnʉjeetirãre, ñucã cʉ̃re ca wedejãa buiyee cõapʉ cãare, maji yerijãaupi.

65To biri o biro cʉ̃jare ĩi nemowi ñucã: —Aterena ĩigʉ, “Yʉ Pacʉ cʉ̃ ca tiicojotigʉa jĩcʉ̃ ʉno peera yʉ pʉto doo majitimi,” mʉjare yʉ ĩi wedejãwʉ —cʉ̃jare ĩiwi Jesús.

66Tii tabe mena paʉ bojoca Jesús're ca nʉnʉmiricarã, cʉ̃re waa weo, cʉ̃re bapa cʉti waa yujuticãwa yua.

67To biro cʉ̃ja ca biiro ĩa, Jesús pea, jãa cʉ̃ buerãre o biro ĩi jãiñawi: —¿Mʉja cãa yʉre mʉja waa weocoarʉgati? —ĩiwi.

68To biro cʉ̃ ca ĩiro, Simón Pedro pea o biro cʉ̃re ĩi yʉʉwi: —Wiogʉ, ¿noa mena pee jãa waabogajati? Mʉ jĩcʉ̃ra mʉ nii, to birora caticõa niirique maquẽre ca wedegʉ.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

69Jãa, mee mʉ ca wederijere díámacʉ̃ jãa tʉo nʉnʉjeewʉ. Mʉa, Ʉmʉreco Pacʉ yʉʉ Ca Ñañarije Manigʉ mʉ ca niirijere jãa maji —ĩiwi Jesús're.

70To biro cʉ̃ ca ĩiro, Jesús pea o biro jãare ĩi yʉʉwi: —¿Yʉa, pʉa amo peti, dʉpore pʉaga penituaro niirã mʉjare yʉ beje jeetiri? To biro yʉ ca tiiricarã mʉja ca nii pacaro, jĩcʉ̃ mʉja mena macʉ̃ Satanás'ra niicãmi —jãare ĩiwi Jesús.

71Atere o biro cʉ̃ ca ĩijata, Simón Iscariote macʉ̃ Judas're ĩigʉ ĩiwi Jesús. Judas pea jãa mena macʉ̃ nii pacagʉ, Jesús're ca wedejãa buiyee cõapʉ niiupi.

SAN JUAN 7

Jesús bairã cʉ̃re cʉ̃ja ca tʉo nʉnʉjeetirique

1Ate jiro Galilea yepa pee waa yujuwi Jesús. Judea yepapera niirʉgatiwi, too macãrã judíos ʉparã cʉ̃re jĩarʉgarã cʉ̃ja ca ama niiro macã.

2Judíos yaa boje rʉmʉ, yucʉ dʉpʉri mena wiijeriacã cʉ̃ja quenori boje rʉmʉ ea nʉnʉa dooro ca biiro,

3cʉ̃ bairã pea o biro cʉ̃re ĩiwa Jesús're: —Anore tuaticãña. Waagʉja Judea yepapʉ, too macãrã mʉre ca tʉo nʉnʉjeerã cãa, mʉ ca tii niirijere cʉ̃ja ca ĩapere biiro ĩigʉ.

4Manire cʉ̃ja ca majiro boogʉa, apeye ʉnore yaioropʉ tiiya mani. Anore atere mʉ ca tiirore birora toopʉ cãare niipetirã cʉ̃ja ca ĩa cojoro, ca ĩa ñaaña manirije mʉ ca tii bau niirijere cʉ̃jare tii ĩñogʉja —cʉ̃re ĩiwa.

5Cʉ̃ bairã peti cãa, cʉ̃re tʉo nʉnʉjeeticãwa.

6To biri Jesús pea o biro cʉ̃jare ĩiwi: —Yʉra toopʉ yʉ ca waapa rʉmʉ eati ména. Mʉjara no ca boori rʉmʉ mʉja ca waajata cãare añujañu.

7Mʉjara, ati yepa macãrã Ʉmʉreco Pacʉre ca tʉo nʉnʉjeetirã mʉjare ĩa tutitima. Yʉra ĩa tuti jañuma, cʉ̃ja ca tii niirije ñañarije ca niirijere, “Ñañarije nii” cʉ̃jare yʉ ca ĩi bau niirije jʉori.

8Mʉja tii boje rʉmʉre waarãja. Yʉa, yʉ waati, yʉ Pacʉ yʉ ca biipere cʉ̃ ca cũurica tabe eati ména —cʉ̃jare ĩiwi Jesús.

9To biro cʉ̃jare ĩi, Galileapʉra tuacãwi Jesús.

Ote ca bʉcʉa yapanori boje rʉmʉre Jesús cʉ̃ ca biirique

10To biro ĩi pacagʉ, cʉ̃ bairã cʉ̃ja ca waaricaro jiro, cʉ̃ cãa tii boje rʉmʉre waawi. Toopʉre bau niiro biitigʉra, yaioro biicã yujuwi.

11Tii boje rʉmʉre judíos ʉparã pea cʉ̃re amarã: —¿Õo ca niigʉa noopʉ cʉ̃ niigajati? —ameri ĩi yujuupa.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Ména too peera bojoca pea, Jesús cũ ca tiirijere ca ĩaricarã, bʉaro ameri wede peni niiupa. Jĩcãrã, o biro ĩiupa: “Ca bojoca añugʉ niiwi,” ĩiupa. Aperã pea: “Añutimi. Cũ ca buerije mena bojocare ĩi ditomi,” ĩiupa.

13Biirãpʉa, to biro ĩi pacarã, judíos ʉparãre uwima ĩirã cũ yee maquẽre bau niiro ameri wedetiupa.

Boje rʉmʉre Jesús cũ ca buerique

14To biri Jesús pea cũja ca boje rʉmʉ tii decomacã cʉti waari tabepʉ, Ʉmʉreco Pacʉ yaa wiipʉ jãa waari, bojocare wede majio jʉo waawi ñucã.

15To biro cũ ca ĩirijere tʉorã, judíos ʉparã pea do biro pee ĩi majiticã, o biro ameri ĩiwa: —¿Ania ca buetiricʉ nii pacagʉ, do biro pee biicãri to cõro paʉ cũ majiti? —ĩiwa.

16To biro cũja ca ĩiro, Jesús pea o biro cũjare ĩi yʉʉwi: —Mʉjare yʉ ca buerijea yʉ yee méé nii. Yʉre ca tiicojo cojoricʉ yee niiro bii.

17Jĩcũ, Ʉmʉreco Pacʉ cũ ca boorore biro ca tiirʉgʉ ca niigʉ ʉnoa, yʉ ca buerijere: “Ʉmʉreco Pacʉ yeera nii,” ĩi maji, ñucã, “Biiti, cũ majurope cũ ca booro cũ ca wederije nii,” ĩi tʉo majirucumi.

18Cũ ca boori wãme ca wedegʉa, bojoca cũre cũja ca ĩi nʉcũ bʉorijere amagʉ ĩimi. Cũre ca tiicojo cojoricʉpʉre cũja ca ĩi nʉcũ bʉorijere ca boojãgʉa, díámacũ wedemi, dije ʉno peera cũ ca wederije watoara cũ ca ĩirije mani.

19¿Doti cũuriquere Moisés niiquĩricʉ méé mʉjare cũ cũuquĩupari? Mʉjarena cũ ca cũu pacaro, jĩcũ ʉno peera doti cũurique ca ĩirore biro mʉja tii nʉnʉjeeti. To biro ca biirã nii pacarã, ¿ñee tiirã yʉre mʉja jĩarʉgati? —cũjare ĩiwi Jesús.

20To biro cũ ca ĩiro tʉorã: —¿Noa mʉre cũja jĩarʉgati yee? ¡To docare ca wãtĩ jãa ecoricʉ mʉ niicu! —cũre boca ĩi yʉʉwa bojoca pea.

21To biro cũja ca ĩiro, Jesús pea o biro cũjare ĩiwi: —Mʉja niipetirãpʉra, jĩcãatiacã yerijãarica rʉmʉ ca niirore, ca diarique cʉtigʉre yʉ ca catioriquerena mʉja ĩa ʉcʉa wede paicã maniwa.

22Moisés niiquĩricʉ, jeyua quejero yapa wide taariquere mʉjare tii dotiupi. Biiropʉa, tee pea Moisés niiquĩricʉ cũ ca tii doti cũuparo jʉgueropʉra mʉja ñicũa niiquĩricarãpʉra teere tii jʉo dooquĩupa. Mʉja pea, “Teere tii nʉnʉjeerã jãa tii,” ĩirã, yerijãarica rʉmʉrena wimagʉre cũ jeyua quejero yapare mʉja wide taarucu.

23To biri, Moisés niiquĩricʉ cũ ca doti cũuquĩriquere “Jãa bii ametʉene nʉcãre” ĩirã, yerijãarica rʉmʉrena mʉja puna jeyua quejeri yaparire ca wide taarã nii pacarã ¿ñee tiirã mʉja pea ca diarique cʉtigʉre yerijãarica rʉmʉ ca niiro yʉ ca catioriquerena, yʉ mena mʉja ajiacãti?

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

24Mɯja, añuro tɯgoeñatirãra, bau niiro ca biirijerena ĩari, “To biirije mɯja biirique cɯti,” ĩi ĩa bejeticãña. Mɯja ca ĩa bejerɯgajata, añuro díámacũ tɯgoeñari ca niirore biro ĩa bejeya —cũjare ĩiwi Jesús.

Ati yepapɯ cũ ca dooriquere Jesús cũ ca wederique

25To biro cũ ca ĩi niiro, jĩcãrã Jerusalén macãrã o biro ameri ĩiwa Jesús're ĩacãri: —¿Ania, jĩa cõarɯgarã cũja ca amarucujãgɯ méé cũ niiti?

26Ĩira, niipetirã cũja ca tɯo cojoro wede niimi doca. To biro cũ ca bii pacaro, jĩcũ ɯno peera jĩcã wãme ɯnora cũre ĩirucu tiitima. ¿Bojocare ca jɯo niirãpɯra, “Ania díámacũra Ʊmɯreco Pacɯ cũ ca tiicojo cojoricɯ Mesías niimi,” cũre cũja ĩi tɯgoeña nɯcũ bɯocãbutiqué?

27Mee, mania anira, too macũ cũ ca niirijere mani maji. Ʊmɯreco Pacɯ cũ ca tiicojo cojogɯ Mesías peti cũ ca doojata docare, jĩcũ ɯno peera: “Too macũ niimi” cũre ĩi majitirucuma —ameri ĩiwa.

28Teere tɯori, Jesús pea Ʊmɯreco Pacɯ yaa wiipɯra ca bue niigɯ niiri, tutuaro o biro ĩi wedewi: —¿To docare mɯja yɯre maji, tii macã macũ yɯ ca niirijere maji, mɯja biiti cấjí? Yɯa yɯ ca boorora doogɯ méé yɯ biiwɯ. Jĩcũ mɯja ca majitigɯ “Yee méé ĩimi,” ĩi tɯo nɯnɯjeericɯ ɯnora ca niigɯ cũ ca doti cojoro yɯ doowɯ.

29Yɯ doca, cũ mena ca nii jɯo doericɯ niiri cũre yɯ maji, cũra anopɯre yɯre tiicojo cojowi —cũjare ĩiwi Jesús.

30To biro cũ ca ĩirijere tɯo ajiari, jĩcãto cũre ñeerɯgamiwa. To biro tiirɯga pacarã, ména cũ ca bii yaipa tabe ca eatiro macã cũre ñee majitiwa.

31Biirãpɯa, paɯ bojoca cũre tɯo nɯnɯjee, o biro ameri ĩiwa: —Ʊmɯreco Pacɯ cũ ca tiicojo cojogɯ Mesías, ati yepapɯre doogɯ, ¿ani Jesús, ca ĩa ñaaña manirije cũ ca tii bau nii ĩñorije ametɯenero cũ tiigɯti? —ĩiwa.

Fariseos Jesús're cũja ca ñeerɯgamirique

32To biri fariseos pea, to biirije Jesús're bojoca cũja ca ĩi nɯcũ bɯorijere tɯori, paia ɯparã mena Ʊmɯreco Pacɯ yaa wiire ca coterã uwamarãre tiicojoupa, Jesús're ñee doti cojorã.

33Jesús pea o biro cũjare ĩiwi: —Mɯja menare yoaro yɯ niitirucu. Jiro, yɯre ca tiicojo cojoricɯ pɯtopɯra yɯ tuacoarucu ñucã.

34Yɯre mɯja amamirucu. Yɯre ama pacarã, yɯre mɯja bɯatirucu, yɯ ca niiri tabepɯre ca ea waa majitirã niiri —cũjare ĩiwi.

35To biro cũ ca ĩiro, judíos pea o biro ameri ĩi jãiñawa: —¿Ania, cũre mani ca bɯatipa tabepɯra, noopɯ cũ waarɯgabuti? ¿Mani yaarã judíos ape yepari ca waa batericarã pɯtopɯre, ñucã Ʊmɯreco Pacɯre ca majitirãpɯre, wede yujugɯ waagɯ cũ biigajati?

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

36¿Do biro ĩirɨgɨ, “Yɨre mɨja amamirucu. Yɨre ama pacarã, yɨre mɨja bɨatirucu, yɨ ca niiri tabepɨre ca ea waa majitirã niiri,” manire cɨ̃ ĩijapari? —ameri ĩiwa.

Añuri Yerire ĩigɨ cɨ̃ ca ĩirique

37Boje rɨmɨ ca nii tɨjari rɨmɨ, ca nii majuropeeri rɨmɨ niiwɨ. Tii rɨmɨre Jesús pea wãmɨ nɨcãri, tutuaro o biro ĩi wedewi: —Jĩcɨ̃ ɨno cɨ̃ ca oco jinirɨgajata, yɨ pɨto doori cɨ̃ oco jinijato.

38Ɨmɨreco Pacɨ wederique ca ĩirore birora, díámacɨ̃ yɨre ca tɨo nɨnɨjeegɨra, oco, catirique ca tiicojorije diari to birora oco ca ũmaa yuucõa niirore birora cɨ̃re biirucu cɨ̃ yeripɨre —cɨ̃jare ĩi wedewi Jesús.

39Atere Jesús to biro cɨ̃ ca ĩijata: Díámacɨ̃ cɨ̃re ca tɨo nɨnɨjeerã, Añuri Yerire cɨ̃ja ca ñeepere ĩigɨ ĩiupi. Añuri Yeri pea bojoca yeripɨre ñaajãa eatiwi ména, Jesús, cɨ̃ Pacɨ pɨtopɨ cɨ̃ ca tua mɨa waatirije ca niiro macã.

Bojoca cɨ̃ja ca ameri dica watirique

40To biro Jesús cɨ̃ ca ĩirijere tɨorã, niiwa jĩcãrã bojoca watoare o biro ca ĩirã: —Díámacɨ̃ra ania Ɨmɨreco Pacɨ yee quetire wede jɨgueri majɨ peti niimi —ĩiwa.

41To biro cɨ̃ja ca ĩiri tabere, aperã pea o biro ĩiwa: —Ania Ɨmɨreco Pacɨ cɨ̃ ca tiicojo cojoricɨ Mesías peti niimi —ĩiwa. Ñucã aperã pea o biro ĩiwa: —Cɨ̃ méé niimi. Ɨmɨreco Pacɨ cɨ̃ ca tiicojo cojogɨ Mesías cɨ̃ ca niijata, Galilea yepa macɨ̃ niitibocumi.

42Ɨmɨreco Pacɨ wederiquea, “Mesías, wiogɨ David niiquĩricɨ pãrami, ñucã David niiquĩricɨ yaa macã Belén macɨ̃, niirucumi,” ĩi doca —ĩiwa.

43To biro ĩirãra, bojoca pea Jesús yee jɨori ameri dica waticoawa.

44To biro biima ĩirã, cɨ̃re ami waari cɨ̃re tia cũurɨgamiwa. To biro cɨ̃re tiirɨga pacarã jĩcɨ̃ ɨno peera cɨ̃re ami waatiwa.

Ɨparã Jesús're cɨ̃ja ca tɨo nɨnɨjeetirique

45Ɨmɨreco Pacɨ yaa wiire coteri maja uwamarã pea, fariseos, to biri paia ɨparã, cɨ̃ja ca niiropɨ tuacoaupa. Cɨ̃ja pea o biro cɨ̃jare ĩi jãiñaupa: —¿Ñee tiirã cɨ̃re mɨja ami dootijãri? —cɨ̃jare ĩiupa.

46To biro cɨ̃ja ca ĩiro, uwamarã pea o biro cɨ̃jare ĩi yɨɨupa: —Jĩcɨ̃ ɨno peera cɨ̃re biro wede ñaatimi —ĩiupa.

47To biro cɨ̃ja ca ĩiro, fariseos pea o biro cɨ̃jare ĩiupa ñucã: —¿Mɨja cãa ñucã, mɨja menara cɨ̃re mɨja ĩi dito ecocoajãri?

48¿To docare mɨjara, manire ca jɨo niirã, ñucã fariseos cãa, díámacɨ̃ cɨ̃re ca tɨo nɨnɨjeerã cɨ̃ja niiti?

49Anija bojoca doti cũuquĩriquere ca majitirã, bɨena, Ɨmɨreco Pacɨ ñañaro cɨ̃ ca tiiparã peti niirã biima —cɨ̃jare ĩiupa.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

50To biro cũja ca ĩiro, fariseos mena macũ Nicodemo, jĩcãti Jesús're ca wede penigu earicu pea, o biro cũjare ĩiupi:

51—¿To docare manire ca dotirijea, jĩcũ bojocure, cũ ca ĩirijere tuo juoti, ñañarije cũ ca tiiriquere añuro majiti, bii pacarã, ñañaro to tii doticãti? —cũjare ĩiupi.

52Cũja pea to biro cũ ca ĩiro, o biro cũre ĩi yuuupa: —¿Mu cãa Galilea macũra mu niicãtimiti? Umureco Pacu wederiquere cũja ca owarica pũuropure bueñaaqué jĩcãti uno peera Galilea macũ Umureco Pacu yee quetire wede jugueri maju nii ñaatiupi —cũre ĩi tutiupa Nicodemore.

53To biro ĩi, cũja ca niiro cõro cũja yaa wiijeripu tuacoaupa yua.

SAN JUAN 8

Nomio ca umua epe paigo

1Jesús pea ũtãgu, Olivos yucu ca niiri buuro pee waacoawi.

2Ape rumu boeri tabe, Umureco Pacu yaa wiipu waawi ñucã Jesús. Tii wiipure pau bojoca cũ puto cũja ca nea pooro ĩari, jĩcã tabepu ea nuu waa, cũjare bue juo waawi.

3Cũjare cũ ca bue niiri tabera, Moisés cũ ca doti cũuriquere ca juo buerã, to biri fariseos, jĩcõ nomio apĩ mena ca tii niigore cũja ca bua earicore ami doori, too ca niirã niipetirã watoapu cõre nucõri, Jesús're o biro cũre ĩiwa:

4—Buegu, atiore, cõ manu mena mééra cõ ca tii niiri tabera cõre jãa bua eajãwu.

5Doti cũuriquepu, Moisés, atiore biro ca tiirãra, "Ũtã mena dee jĩa cõacãña," manire ĩi cũuupi. ¿Mua do biro mu ĩiti teere? —cũre ĩi jãiñawa.

6"No ca boori wãme manire cũ ca yuuro, mani uparãpure cũre mani wedejãajaco," ĩi tugoeñarique mena atere to biro cũre ĩi jãiñawa Jesús're. To biro cũre cũja ca ĩi jãiñaro, Jesús pea muu bia ea nuu waa, cũ amo jũa mena yepapu owa juo waawi.

7Buaro jañuro cũre cũja ca jãiña nunua waaro macã, muu biari ca owa duwiricu wãmu nucã: —Muja mena macũ ñañarije ca tiitigu, ũtãga amiri, cõre cũ dee juojato —cũjare ĩiwi.

8To biro cũjare ĩi, muu bia nuu waari yepapura owacã nunua waawi ñucã.

9To biro cũjare cũ ca ĩiro, ñañarije ca tiirã cũja ca niirijere tugoeña majiri, jĩcũri, jĩcũri waa batecã juo waawa. Bucurã waa bate juo waa, waa peticoawa. To biro cũja ca bii weogu Jesús pea, fariseos cũja ca ami doorico nomio mena jĩcũra tuacãwi yua.

10Wãmu nucã, nomio jĩcõra cõ ca nucũro ĩa, o biro cõre ĩi jãiñawi Jesús: —¿Nomio, mure ca wedejãajãrã pea noo cũja waati? ¿Jĩcũ uno peera ũtã mena mure cũ dee jĩatijãri? —cõre ĩi jãiñawi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

11To biro cõre cʉ̃ ca ĩiro: —Jĩcʉ̃ peera yʉre dee jĩatima —cʉ̃re ĩi yʉʉwo cõ pea. To biro cõ ca ĩiro Jesús pea o biro cõre ĩiwi: —Yʉ cãa ñañaro mʉre yʉ tiiticu. Tua waagoja. Jiro ñañarije tii nemoticãña yua —cõre ĩiwi Jesús.

Jesús ati yepa macãrãre ca boegʉ

12Jiro ñucã Jesús, bojocare o biro cʉ̃jare ĩi wedewi: —Yʉ yʉ nii, ati yepa macãrãre ca jĩa boegʉ. Yʉre ca tʉo nʉnʉjeegʉ, catirique ca tiicojorije ca boerijere cʉorucumi. To biro biigʉ, jĩcãti ʉno peera ca naitĩari tabepʉre niigʉre biro biitirucumi —cʉ̃jare ĩiwi Jesús.

13To biro cʉ̃ ca ĩiro, o biro cʉ̃re ĩiwa fariseos pea: —Mʉa, mʉ majuropeera mʉ yee maquẽre wedegʉ mʉ tii. To biro mʉ ca ĩirije wapa mani —cʉ̃re ĩiwa.

14To biro cʉ̃re cʉ̃ja ca ĩiro, Jesús pea o biro cʉ̃jare ĩi yʉʉwi: —Yʉ majuropeera yʉ yee maquẽre yʉ ca wedemijata cãare, yʉ yee maquẽre yʉ ca wederijea díámacʉ̃ nii. Yʉa, "Toopʉ yʉ doowʉ, ñucã 'Toopʉ waagʉ yʉ bii,' " yʉ ĩi maji. Mʉja pea atere mʉja majiti.

15Mʉja, bojoca cʉ̃ja ca tiiri wãme mʉja ĩa bejerique cʉti. Yʉa jĩcʉ̃ ʉno peerena yʉ ĩa bejeti.

16Yʉ ca ĩa bejejata, yʉ ca ĩa bejerijea díámacʉ̃ nii, yʉ jĩcʉ̃ra yʉ ca ĩa bejetirije ca niiro macã. Yʉ Pacʉ yʉre ca tiicojo cojoricʉ cãa yʉ mena ĩa bejemi.

17Mʉjare ca dotirije, o biro ĩi owa tuurique nii: "Pʉarã ca ĩaricarã, ca ĩi jʉoricʉ cʉ̃ ca wedericarore birora cʉ̃ jiro macʉ̃ cãa cʉ̃ ca wedejata, cʉ̃ja ca ĩirije wapa cʉti," ĩi.

18Yʉa, yʉ majuropeera yʉ yee maquẽre ca wedegʉ yʉ nii. Apĩ yʉ yee maquẽre ca wedegʉa, yʉ Pacʉ yʉre ca tiicojo cojoricʉ niimi —cʉ̃jare ĩiwi Jesús.

19To biro cʉ̃jare cʉ̃ ca ĩiro: —¿Too docare mʉ pacʉ noopʉ cʉ̃ niiti? —cʉ̃re ĩi jãiñawa. To biro cʉ̃ja ca ĩiro, Jesús pea o biro cʉ̃jare ĩi yʉʉwi: —Mʉja, yʉre mʉja majiti, to biri yʉ Pacʉ docare ametʉenero cʉ̃re mʉja majiticu. Yʉre mʉja ca majijata, yʉ Pacʉ cãare mʉja majibocu —cʉ̃jare ĩiwi.

20Ʉmʉreco Pacʉ yaa wiipʉ, wapa tiirica tiiri jãarica cũmuari pʉto bojocare bue niigʉ atere to biro ĩiwi Jesús. Biirãpʉa, jĩcʉ̃ ʉno peera Jesús're ñee, tiitiwa, ména cʉ̃ ca bii yaipa tabe ca eatiro macã.

"Mʉja, yʉ ca waari tabepʉra mʉja waa majiti," Jesús cʉ̃ ca ĩirique

21To biro cʉ̃jare ĩi yapano, o biro ĩi nemowi ñucã Jesús: —Yʉa waagʉ yʉ bii. Yʉre mʉja amamirucu. Yʉre ama pacarã, mʉja ca ñañarijere acobo ecoya manirãra mʉja bii yaicãrucu. Yʉ ca waari tabepʉre mʉja waa majiti mʉja —cʉ̃jare ĩiwi Jesús.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

22To biro cũjare cũ ca ĩiro, judíos ʉparã pea o biro ameri ĩiwa: —“Yʉ ca waari tabepʉre mʉja waa majiti,” cũ ca ĩijata, ¿cũ majuropeera jĩa yairʉgʉ cũ ĩibuti? —ĩiwa.

23To biro cũja ca ĩiro Jesús pea o biro cũjare ĩiwi: —Mʉja, ano, doca macãrã mʉja nii. Yʉa emʉaropʉ macũ yʉ nii. Mʉja ati yepa macãrã mʉja nii. Yʉa ati yepa macũ méé yʉ nii.

24To biri, “Mʉja ca ñañarijere acobo ecoya manirãra, mʉja bii yaicãrucu,” mʉjare yʉ ĩijãwʉ. To birora ca niicõa niigʉ, “Yʉ, yʉ nii,” ca ĩigʉre yʉre díámacũ mʉja ca tʉo nʉnʉjeetijata, mʉja ca ñañarije menara mʉja bii yaicãrucu —ĩiwi.

25To cõrora o biro cũre ĩi jãiñawa: —¿Mʉa ñiru ʉno peti mʉ niiti? —ĩiwa Jesús're. To biro cũre cũja ca ĩi jãiñaro, Jesús pea o biro cũjare ĩi yʉʉwi: —Mʉjare bue jʉogʉpʉra, “Cũ, yʉ nii,” mʉjare yʉ ĩimiwʉ.

26Mʉja yee maquẽre wede, ĩa beje, yʉ ca tiipe paʉ niicã biiropʉa. To ca bii pacaro yʉre ca tiicojoricʉ pea, díámacũ ca ĩigʉ niimi. Ati yepa macãrãre yʉ ca wederijera, cũ ca ĩiro yʉ ca tʉoriquerena cũjare yʉ wede —cũjare ĩiwi Jesús.

27Cũ Pacʉ yeere cũjare wedegʉ cũ ca ĩirijerena tʉo majiticãwa cũja pea.

28To biri o biro cũjare ĩiwi Jesús: —Yʉ, Ca Nii Majuropeegʉ Macũre, yucʉ tenipʉ paa pua tuu ami mʉene nʉcõrãpʉ, to birora ca niicõa niigʉ, yʉ, yʉ ca niirijere, ñucã yʉ, yʉ ca boorore biro tiitigʉra, yʉ Pacʉ, yʉre cũ ca wede majiorique wadore yʉ ca wederijere, mʉja ĩa majirucu.

29Yʉ Pacʉ yʉre ca tiicojoricʉ yʉ menara niicõa niimi. Yʉ Pacʉa, jĩcũra yʉre cũutimi, cũ ca ĩa ʉjea niirije wado yʉ ca tiiro macã —cũjare ĩiwi Jesús.

30Atere Jesús cũ ca ĩiro, paʉ bojoca cũre tʉo nʉnʉjeewa.

Ʉmʉreco Pacʉ punaa, to biri ñañarijere ca tii niirã

31Jiro o biro ĩiwi Jesús, cũre ca tʉo nʉnʉjeericarã judíos're: —Yʉ ca wederijere to birora mʉja ca tʉo nʉnʉjeecõa niijata, díámacũra yʉ buerã peti mʉja niirucu.

32Díámacũ maquẽre mʉja majirucu. Díámacũ maquẽra, aperãre ca pade coterãre biro mʉja ca niimiriquere, mʉja ca witiro tiirucu —cũjare ĩiwi.

33To biro cũ ca ĩiro, cũja pea o biro cũre ĩi yʉʉwa: —Jãa, Abraham pãramerã jãa nii. Jĩcãti ʉnora, jĩcũ ʉno peerena ca pade coterã jãa nii ñaati. ¿Ñee tiigʉ mʉ pea, “Ca pade coterã méé mʉja niirucu yua,” jãare mʉ ĩiti? —ĩiwa Jesús're.

34To biro cũja ca ĩiro, o biro cũjare ĩiwi Jesús: —Díámacũ mʉjare yʉ ĩi: Niipetirã bojoca ñañarije ca tiirã, ñañarije tiiriquere ca pade cote yai waarã niirã biima.

35Pade coteri majʉa, cũ ca pade cotegʉ menara niicõa niitimi. Cũja macũ díámacũ wado, cũ pacʉa mena to birora cũja mena niicõa niimi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

36To biri yʉ, Ʉmʉreco Pacʉ Macʉ̃, pade coteri majare biro mʉja ca niirijere yʉ ca ametʉene bojajata, díámacʉ̃ra pade coteri maja mʉja niiticãrucu.

37Yʉa, Abraham pãramerã mʉja ca niirijera yʉ maji mee. Cʉ̃ pãramerã nii pacarã, yʉ ca wederijere bootima ĩirã, yʉre mʉja jĩarʉga cote.

38Yʉa yʉ Pacʉ yʉre cʉ̃ ca ĩñoriquere mʉjare yʉ wede. Mʉja cãa, mʉja pacʉ cʉ̃ ca ĩirijere mʉja ca tʉoriquere mʉja tii —ĩiwi.

39Cʉ̃ja pea o biro cʉ̃re ĩi yʉʉwa: —Jãa pacʉa Abraham niimi —ĩiwa. To biro cʉ̃ja ca ĩiro, o biro cʉ̃jare ĩi yʉʉwi Jesús pea: —Abraham punaa peti mʉja ca niijata, cʉ̃ ca tii niiquĩricarore birora mʉja tii niibocu doca.

40Ʉmʉreco Pacʉ yʉre cʉ̃ ca wederiquere, díámacʉ̃ ca niirijere mʉjare yʉ ca wede pacaro, mʉja pea yʉre mʉja jĩacãrʉga. ¡Abraham, jĩcãti ʉno peera o biirije tiitiquĩupi!

41Mʉja ca tii niirijea mʉja pacʉ cʉ̃ ca tiirore biro mʉja ca tiirije nii —cʉ̃jare ĩiwi Jesús. To biro cʉ̃ ca ĩiro, o biro cʉ̃re ĩiwa ñucã: —Jãa, cʉ̃ja ca puna jãa batericarã méé jãa nii. Jĩcʉ̃ra ca Pacʉ cʉtirã jãa nii, Ʉmʉreco Pacʉ wadore —ĩiwa Jesús're.

42Jesús pea o biro cʉ̃jare ĩi yʉʉwi: —Díámacʉ̃ra, Ʉmʉreco Pacʉra mʉja pacʉ cʉ̃ ca niijata, yʉ cãare mʉja maibocu doca. Yʉa, Ʉmʉreco Pacʉ pʉto ca dooricʉra yʉ nii anora. Yʉ majuropeera doogʉ méé yʉ biiwʉ. Ʉmʉreco Pacʉ yʉre cʉ̃ ca tiicojoro macã yʉ doowʉ.

43¿Ñee tiirã, yʉ ca wederijere mʉja tʉo jeeño majititi? Mʉjare yʉ ca wederijere tʉo junama ĩirã, to biro mʉja bii.

44Mʉja pacʉa Satanás niimi. Cʉ̃ yaarã mʉja nii mʉja. To biri mʉjare cʉ̃ ca tii dotirijere mʉja tiirʉgarucu. Cʉ̃a, jĩcãtopʉra ca añutigʉ, bojocare ca jĩagʉ, nii jʉo dooupi. Díámacʉ̃ ca niirije ca ĩirore biro tii nʉnʉjeecõa nii, jĩcãti ʉno peera díámacʉ̃ ĩi, ca ĩigʉ méé niimi cʉ̃a. Cʉ̃ ca ĩi ditojata, cʉ̃ ca niirique cʉtirijerena ĩigʉ tiimi, ca ĩi ditorique paigʉ, ĩi ditorique pacʉ, niiri.

45Yʉ pea, díámacʉ̃ yʉ ca ĩirije to ca niiro macã, yʉ ca ĩirije peera díámacʉ̃ mʉja tʉorʉgati.

46¿To biri mʉja mena macʉ̃ niipe, “Ati wãme ñañarije mʉ tiiwʉ,” yʉre cʉ̃ ĩi majiti? Díámacʉ̃ yʉ ca wedemijata cãare, ¿ñee tiirã díámacʉ̃ yʉre mʉja tʉotiti?

47Ʉmʉreco Pacʉ yʉʉ ca niigʉa, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca wederijere tʉomi. Mʉja, Ʉmʉreco Pacʉ yaarã méé niiri, Ʉmʉreco Pacʉ yeere mʉja tʉorʉgati —cʉ̃jare ĩiwi Jesús.

Cristo, Abraham jʉgueropʉra ca nii jʉo dooricʉ

48To biro cʉ̃ ca ĩiro, judíos ʉparã pea o biro cʉ̃re ĩiwa: —“Mʉa Samaria macʉ̃ mʉ nii; ñucã ca wãtĩ jãa ecoricʉ mʉ nii,” mʉre jãa ca ĩijata, díámacʉ̃ra ĩirã jãa tii —cʉ̃re ĩi tutiwa Jesús're.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

49To biro cũre cũja ca ĩiro Jesús pea o biro cũjare ĩi yuuwi: —Yua ca wãtĩ jãa ecoricu méé yu nii. Yua, yu Pacure tii nucũ buorique wado yu tii. Muja pea yure muja nucũ buoti.

50Yua, yu majuropeera nucũ buorique unore yu amaati. Biigupua niimi jĩcũ, yure cũja ca ĩi nucũ buorijere ca boogu. Cũ niimi, ca ĩa bejegu.

51Díámacũ mujare yu ĩi: Yu ca wederijere tee ca ĩirore biro ca tii nunujeerã, bii yaitirucuma —cũjare ĩiwi Jesús.

52To biro cũ ca ĩiro, judíos uparã pea o biro cũre ĩiwa ñucã: —Mecũ docare díámacũra ca wãtĩ jãa ecoricu peti mu ca niirijere jãa maji. Abraham, Umureco Pacu yee quetire wede jugueri maja cãa, bii yai peticoaupa. Mu pea, ¿ñee tiigu, "Yu ca wederijere tee ca ĩirore biro ca tii nunujeerã bii yaitirucuma," mu ĩicãti?

53¿To docare mua, jãa ñicũ Abraham niiquĩricu ametuenero ca nii majuropeegu mu niiti? Cũa bii yaicoa, Umureco Pacu yee quetire wede jugueri maja cãa bii yai peticoa, biicãupa. Mu pea, ¿ñiru uno peti niicãri, to biirije mu ĩi docuoti? —ĩiwa Jesús're.

54To biro cũja ca ĩiro, o biro cũjare ĩi yuuwi Jesús: —Yu majuropeera, "Ca nii majuropeegu niigu yu bii," yu ca ĩi nucũ buo nucũ yujujata, yu ca ĩirije wapa mani. Yure ca ĩi nucũ buogua, yu Pacu niimi, "Jãa Umureco Pacu niimi," muja ca ĩigura.

55Muja cũre muja ĩa ñaati. Yu doca cũre yu maji. Cũre maji pacagu, "Cũre yu majiti," yu ca ĩijata docare, mujare birora yu cãa, ca ĩi ditorique paigu yu niibocu. Yua, díámacũra cũre yu maji. To biri cũ ca dotirijere cũ ca ĩirore biro yu tii.

56Muja ñicũ Abraham niiquĩricua, yu yaa rumure cũ ca ĩapere tugoeñari ujea niiwi. To biri tii rumu ca earo ĩari, buaro ujea niiwi —ĩiwi.

57To biro cũ ca ĩiro, judíos pea o biro ĩiwa Jesús're: —¿Ména cincuenta cũmari cuoti pacagu, "Abraham're yu ĩawu," mu ĩicãti? —cũre ĩiwa.

58To biro cũja ca ĩiro, o biro cũjare ĩi yuuwi Jesús: —Díámacũ mujare yu ĩi: Yua, Abraham niiquĩricu cũ ca bauaparo jugueropura ca nii juo dooricu yu nii —cũjare ĩiwi.

59To biro cũ ca ĩirora, cũre deerugarã ũtãgaari jeewa. Jesús pea Umureco Pacu yaa wiipu ca niiricu, "To biro biicumi" ĩiña manigura cũja watoara duti witi, waacoawi.

SAN JUAN 9

Ca ĩatigu ca bauaricure Jesús cũ ca catiorique

1Jesús pea waa nunua waagu, jĩcũ umu ca ĩatigu ca bauaricure ĩa buawi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2Cũre ĩari, jãa, cũ buerã pea o biro cũre jãa ĩi jãiñawʉ: —Buegʉ, ¿ñee tiigʉ ania ca ĩatigʉ cũ baʉajapari? ¿Cũ pacʉa ñañarije cũja ca tiirique wapa cũ biijapari? ¿Cũ majurope cũ ca ñañarije wapa pee cũ biijapariqué? —cũre jãa ĩiwʉ.

3To biro jãa ca ĩiro, o biro jãare ĩi yʉʉwi Jesús: —Cũ majurope cũ ca ñañarije jʉori méé, ñucã cũ pacʉa cũja ca ñañarije jʉori méé, ca ĩatigʉ baʉajacupi. Añuro petira, Ʉmʉreco Pacʉ cũ ca tii majirije, cũpʉre to bii bau niijato ĩiro to biro cũre biijapa.

4Ména mʉja mena yʉ ca niirora yʉre ca doti cojoricʉ yeere ca padeparã mani nii. Yʉ ca waacoaro jiropʉ docare, jĩcũ ʉno peera ape wãme tii nemo majitirucumi.

5Ména ati yepapʉre niigʉ, ati yepa macãrãre ca boe bate niigʉ yʉ nii —ĩiwi.

6To biro ĩi yapano, yepapʉ ʉjeco eo cũu, jita mena paa ayia, ca ĩatigʉ capere wadawi.

7To biro tiicã, o biro cũre ĩiwi Jesús: —Waa, ocora Siloé macãarapʉ mʉ capere waa coegʉja —cũre ĩi cojowi. (Siloé ĩiro: "Tiicojo cojoricʉ," ĩirʉgaro ĩi.) To biro cũ ca ĩiro, ca ĩatigʉ pea waa, tiirapʉ cũ capere waa coe yapano, tua doogʉ, añuro ca ĩagʉpʉ tua dooupi.

8To biro cũ ca biiro ĩarã, cũ ca niiri tabe pʉto macãrã, wapa tiirica tiiri cũ ca jãi duwiro ca ĩarucuricarã pea o biro ameri ĩiupa: —¿Ania wapa tiirica tiiri ca jãi duwirucujãgʉ méé cũ niiti? —ĩiupa.

9To biro cũja ca ĩiro, jĩcãrã o biro ĩiupa: —Cũra niimi. Aperã pea: —Cũ méé niimi. Cũre biigʉra baumi biigʉpʉa —ĩiupa. To biro cũja ca ĩimijata cãare, cũ pea: —Cũra yʉ nii —cũjare ĩiupi.

10To biro cũ ca ĩiro: —Too docare mecũra, ¿do biro biicãri añuro mʉ ĩacãti? —cũre ĩiupa.

11Cũ pea o biro cũjare ĩi yʉʉupi: —Jĩcũ ʉmʉ, Jesús ca wãme cʉtigʉ, cũ ʉjecore yepapʉ eo cũu, jita mena paa ayiari, yʉ capere wadari: "Ocora Siloé macãrapʉ mʉ capere waa coegʉja," yʉre ĩijãwi. To biro cũ ca ĩigʉ, toopʉ waa, yʉ capere waa coegʉra, añuro yʉ ĩacoajãwʉ yua —cũjare ĩi wedeupi.

12Cũja pea to biro cũ ca ĩiro: —To biro mʉre ca tiiricʉ pea, ¿noopʉ cũ niiti? —cũre ĩi jãiñaupa. Cũ pea: —¡Baa! yʉ majiti —cũjare ĩicãupi.

Ca ĩatigʉ ca catio ecoricʉre fariseos cũja ca jãiñarique

13-14Jesús, jitare cũ ʉjeco mena ayiari ca ĩatigʉ capere wadari cũ ca ĩaro cũ ca tiirica rʉmʉ pea, yerijãarica rʉmʉ niiwʉ. To biri cũ pʉto macãrã pea ca ĩatigʉ ca niimiricʉre, fariseos pʉtopʉ cũre ami waaupa.

15Fariseos pea o biro cũre ĩi jãiñaupa: "¿Do biro biicãri añuro mʉ ĩacoajãri?" cũre ĩiupa. To biro cũja ca ĩiro, cũ pea o biro cũjare ĩi yʉʉupi: —Jita ca weyarique

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mena yʉ capere cʉ̃ ca wadaro jiro, yʉ capere oco mena waa coe, yʉ ca tiijãro jirora añuro yʉ ĩacã yua —cʉ̃jare ĩi wedeupi.

16To biro cʉ̃ ca ĩiro, jĩcãrã fariseos pea o biro ĩiupa: —Anire o biirije ca tiiricʉa, Ʉmʉreco Pacʉ yʉʉ méé niicumi, yerijãarica rʉmʉre ca nʉcʉ̃ bʉotigʉa —ĩiupa. To biro cʉ̃ja ca ĩiri tabere aperã pea o biro ĩiupa: —¿Ñañarije ca tiigʉ nii pacagʉ, do biro pee tiicãri, ate ca ĩa ñaaña manirije cʉ̃ tii bau nii majibogajati? —ĩiupa. To biro ĩima ĩirãra, cʉ̃ja majuropeera ameri dica waticoaupa.

17To biro mani ameri biicã ĩima ĩirã, ca ĩatigʉ ca niimiricʉre cʉ̃re jãiña nemoupa ñucã: —Mʉa, mʉ ca ĩaro ca tiiricʉre, ¿"Ñiru peti niicumi," cʉ̃re mʉ ĩi tʉgoeñati? —cʉ̃re ĩiupa. To biro cʉ̃ja ca ĩiro, o biro cʉ̃jare ĩi yʉʉupi cʉ̃ pea: —Yʉa, "Jĩcʉ̃ Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri majʉ niimi," yʉ ĩi —cʉ̃jare ĩi yʉʉupi.

18Judíos ʉparã pea, jʉguero peera ca ĩatigʉ cʉ̃ ca niiriquere, ñucã añuro cʉ̃ ca ĩaro cʉ̃ ca tii ecoriquere, díámacʉ̃ tʉorʉgatiupa. To biri cʉ̃ pacʉapʉre cʉ̃jare jʉo cojori,

19o biro cʉ̃jare ĩi jãiñaupa: —¿Ania mʉja macʉ̃, "Ca ĩatigʉ baʉawi," mʉja ca ĩigʉra cʉ̃ niiti? ¿Do biro biicãri mecʉ̃ra yua añuro cʉ̃ ĩacãti? —cʉ̃jare ĩiupa.

20To biro cʉ̃ja ca ĩiro, cʉ̃ pacʉa pea o biro cʉ̃jare ĩi yʉʉupa: —Jãa, anira, jãa macʉ̃ra nii, ca ĩatigʉra baʉa, cʉ̃ ca biiriquere jãa maji.

21"Tee docare to biro biicãri añuro ĩacãmi. Ñucã cʉ̃, añuro cʉ̃ ca ĩaro cʉ̃re tiijapi," ĩirique docare jãa majiti. Mʉja majurope cʉ̃re jãiñañaqué, mee, ca maja tua waaricʉpʉ niimi. Cʉ̃ majurope, cʉ̃ ca biiriquere díámacʉ̃ mʉjare wede majimi —cʉ̃jare ĩiupa.

22Cʉ̃ pacʉa pea judíos're uwima ĩirã, o biirijera cʉ̃jare ĩicãupa. Mee cʉ̃ja pea, ameri wede peni, " 'Jesús're, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca tiicojo cojoricʉ Mesías niimi,' ca ĩigʉra, nea poo juu buerica wiipʉra cʉ̃re mani cõa wienecãjaco," ameri ĩi yerijãaupa.

23To biri cʉ̃ pacʉa pea: "Mʉja majurope cʉ̃re jãiñaña. Mee, ca maja tua peti waaricʉpʉ niimi," cʉ̃jare ĩicãupa.

24To biro ĩicãri, judíos ʉparã pea ca ĩatigʉ ca niimiricʉre jʉo cojori, o biro cʉ̃re ĩiupa ñucã: —Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca ĩa cojorore díámacʉ̃ jãare wedeya. Jãa, cʉ̃ra, ñañarije ca tiigʉ cʉ̃ ca niirijere jãa maji —cʉ̃re ĩiupa.

25To biro cʉ̃ja ca ĩiro, cʉ̃ pea o biro ĩi yʉʉupi: —Yʉa, "Ñañarije ca tiigʉ niicumi," cʉ̃re yʉ ĩi majiti. Jʉgueropʉra ména ca ĩatigʉ yʉ niiwʉ. Mecʉ̃ra añuro yʉ ĩacã yua. Tee wadore yʉ maji —cʉ̃jare ĩiupi.

26To biro cʉ̃ ca ĩiro tʉo pacarã, o biro cʉ̃re ĩi jãiña nemocãupa ñucã: —¿Ñee mʉre cʉ̃ tiijãri? ¿Do biro peti tiicãri, mʉ ca ĩaro cʉ̃ tiijãri? —cʉ̃re ĩiupa.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

27To biro cũja ca ĩiro, o biro cũjare ĩi yuupi cũ pea: —Mee, mujare yu wede yerijãajãwu doca. Yu ca wedemijata cãare, yu ca ĩirijere díámacũ muja tuorugati. ¿Ñee tiirã puatiri cõro yu ca wedero muja booti? ¿Muja cãa, cũre tuo nunujeerugarã muja ĩitiqué? —cũjare ĩicãupi.

28To biro cũ ca ĩiro ñañarije cũre ĩi tuti, o biro cũre ĩiupa: —Mu mu nii cũre ca tuo nunujeegua. Jãa, Moisés're ca tuo nunujeerã jãa nii.

29Jãa, Moisés niiquĩricure Umureco Pacu cũ ca wederiquere jãa maji. Cũ peera jãa majiti, "Noopu macũ doogu doojacupi" —cũre ĩiupa.

30To biro cũre cũja ca ĩiro tuo, o biro cũjare ĩi yuupi cũ pea: —¡Agó nija! Teera nii, do biro pee ca ĩi majiña manirije, muja, "Too macũ doojacupi," muja ca ĩi majiticãrije, yu peera ca ĩatimiricurena yu ca ĩaro tiijãwi doca.

31Ñañarije ca tiirãra, Umureco Pacu cũ ca tii nemotirijere añuro mani maji. Cũre ĩi nucũ buo, cũ ca boorore biro tii, ca tiirã wadore tii nemomi.

32Jĩcãti uno peera, jĩcũ uno peerena, "Ca ĩatigu ca bauaricure cũ ca ĩaro cũre tiijagu," ĩiriquere tuo ñaaña mani.

33Ania, Umureco Pacu cũ ca tiicojoricu méé cũ ca niijata, jĩcã wãme uno peera tiiticãbocumi —cũjare ĩiupi.

34To cõrora o biro cũre ĩi tutiupa: —Mu, buaropura ñañarije ca tiigu ca bauaricura, ¿jãa peere mu wede majiorugati? —ĩiupa. To biro cũre ĩi tuti, nea poo juu buerica wiipu ca niigure ãcũ wienecã cojoupa.

Ca ĩatirãre biro niirique

35Jesús pea, ca ĩatigu ca niimiricure cũja ca tuti ãcũ wieneriquere queti tuowi. To biri cũre buа eagu, o biro cũre ĩi jãiñawi: —¿Umureco Pacu Macũre mu tuo nunujeeti? —cũre ĩiwi.

36Cũ pea o biro ĩi yuuwi: —¿Wiogu, nii cũ niiti? Yure wedeya, cũre yu ca tuo nunujeepere biro ĩigu —cũre ĩiwi.

37Jesús pea o biro cũre ĩiwi: —Mee cũre mu ĩa, yu, mu mena ca wedegua, cũra yu nii —ĩiwi.

38To biro cũ ca ĩirora, cũ pea Jesús juguerore cũ ãjuro jupeari mena ea nuu waa, o biro cũre ĩi nucũ buowi: —Wiogu, díámacũ mure yu tuo nunujee —cũre ĩiwi.

39To biro cũ ca ĩirora, Jesús pea o biro cũre ĩiwi: —Yua ati yepapure bojoca cũja ca biirijere ĩa bejegu doogu yu doowu. Ati yepa macãrã ca ĩatirãre biro ca niirã, añurije quetire tuo nunujeeri añuro ca ĩarã cũja ca niiro tii, "Umureco Pacu yeere ca majirã jãa nii," ca ĩi ditorucurã pea, ca majiti majuropeerã tua, cũja biijato ĩigu anopure yu doowu —ĩiwi Jesús.

40To biro Jesús cũ ca ĩiro tuorã, jĩcãrã fariseos cũ mena ca niiricarã o biro cũre ĩi jãiñawa: —¿Too docare jãa cãa, ca ĩatirã jãa niicãti? —cũre ĩiwa.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

41To biro cũja ca ĩiro, Jesús pea o biro cũjare ĩi yʉʉwi: —Ca ĩatirã mʉja ca niijata, ñañarije mʉja ca tiirijere wapa tuatirã mʉja niibocu. “Jãa, ca ĩa majirã jãa nii,” mʉja ca ĩirije ca niiro macã, ñañarije ca tii wapa tuarã mʉja niicã —cũjare ĩiwi Jesús.

SAN JUAN 10

Ovejas, cũjare ca cotegʉ cũ ca wederijere tʉo majima

1To biro cũjare ĩi yapano, o biro cũjare ĩiwi ñucã Jesús: —Díámacũ mʉjare yʉ ĩi: Jĩcũ, ecaricarã ovejas cũja ca niiri janirore, jopera jãa waatigʉra aperopʉ ca mʉa ametʉa jãa waagʉa, jĩari majʉ, jee dutiri majʉ, niigʉ biimi.

2Jopera ca jãa waagʉa, ecaricarã ovejas're ca cotegʉ niimi.

3Jope pãa coteri majʉ cũre cũ ca jope pãaro, ovejas're ca cotegʉ pea, cũ ecaricarã ovejas're cũja wãmeri mena wado cũjare cũ ca jʉoro, ovejas pea cũ wederiquepʉrena tʉo majicãma. To biri tii janiropʉ ca niirãre jʉo wiene cojo,

4niipetirã cũja ca witi ea petiro ĩa, cũjare cũ ca jʉgue waaro cũ jiro nʉnʉcoama, cũ wederiquepʉrena ca tʉo majĩcãrã niiri.

5Cũja ca majitigʉ peera cũre nʉnʉtima. Cũre nʉnʉricaro ʉnora ũmaa duticãma, ca ĩa ñaaña manigʉ cũ ca wederijere ca tʉo ñaatirã niiri —cũjare ĩiwi.

6Ate cũjare ĩi cõoña wedewi Jesús. Cũja pea, to biro cũ ca ĩirije ca ĩirʉgarijere tʉo majiticãwa.

Jesús ovejas're añuro ca cotegʉ

7To biri o biro cũjare ĩi nemowi ñucã Jesús: —Díámacũ mʉjare yʉ ĩi: Yʉ yʉ nii ovejas cũja ca jãa waari jopere biro ca niigʉ.

8Niipetirã yʉ jʉguero ca dooricarã, jee dutiri maja, jĩari maja, niiupa. To biri yʉ yaarã, ecaricarã ovejas're biro ca niirã pea, cũja ca ĩirijere tʉo nʉnʉjeetiupa.

9Yʉ yʉ nii jope. Yʉ, jopere biro ca niigʉre díámacũ ca tʉo nʉnʉjeegʉa, yʉ jʉori ametʉarucumi. Jĩcũ oveja, jãa waa, ñucã macã pee witi waa, añuro taa bʉa baa, cũ ca biirore biro biirucumi.

10Jee dutiri majʉa, jee duti, jĩa, tii yaio bate, tiigʉ doogʉ wado doomi. Yʉ pea catirique pee cũja cʉojato, pairopʉra catirique peere cũja cʉo ametʉenecãjato ĩigʉ yʉ doowʉ.

11”Yʉ yʉ nii, ecaricarã ovejas're añuro ca ĩa nʉnʉjeegʉ. Cũ ovejare añuro ca ĩa nʉnʉjeegʉa, cũjare ametʉenerʉgʉ bii yai boja majimi.

12Wapa taarique wadore boo tʉgoeñari ca padegʉ pea, yai cũ ca dooro ĩa, ovejare toora cũjare cũu, duti weocoami, ovejas're ca ĩa nʉnʉjeegʉ méé nii, ovejas cũ yaarã méé nii, cũja ca biiro macã. To biro cũjare cũ ca bii weoro, yai pea cũjare ñee, cũjare tii ãcũ batecã cojomi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

13Cũa, ovejas're ĩa nʉnʉjeerʉgʉ méé, wapa taarique wadore boogʉ ca padegʉ niiri, to biro cũjare bii weocãmi.

14-15”Yʉ yʉ nii, ecaricarã ovejas're añuro ca ĩa nʉnʉjeegʉ; yʉ Pacʉ yʉre ĩa maji, yʉ pee cãa yʉ Pacʉre ĩa maji, yʉ ca biirore birora, yʉa yʉ yaarã ecaricarã ovejas're ĩa maji, ñucã cũja pee cãa yʉre ĩa maji, biima. To biri yʉa yʉ yaarã ovejas're biro ca niirãre cũjare ametʉenegʉ, cũjare yʉ bii yai boja maji.

16Ati janiro macãrã ca niitirã cãare aperã ovejas yʉ cʉo. Cũja cãare yʉ jee cojorucu. Cũja pea yʉre tʉo nʉnʉjee, jĩcã puna macãrãra nii ea, jĩcũra cũjare ca ĩa cotegʉ cʉo, biirucuma.

17”Yʉ majuropeera bojoca cũja ca ñañarije wapa bii yai bojari, ñucã ca cati tuapʉ yʉ ca niiro macã, yʉ Pacʉ yʉre mai jañumi.

18Jĩcũ ʉno peera yʉre jĩa cõa majitimi. Yʉ majuro yʉ ca booro mena bojoca cũja ca ñañarije wapare yʉ bii yai boja maji. To biri yʉ majuropeera bii yai boja, ñucã yʉ majuropeera cati tua, yʉ biicã maji. Ate nii, yʉ Pacʉ yʉre cũ ca tii doti cojorique —cũjare ĩi wedewi Jesús.

19To biro Jesús cũ ca ĩirijere tʉori, judíos pea, no ca boorora ameri ĩi maa wijiacoawa ñucã.

20To biro biima ĩirã, cũja mena macãrã paʉ o biro ĩiwa: —¿Ñee tiirã, wãtĩ jãa ecocãri ca ĩi mecũgʉre cũre mʉja tʉo nʉnʉjeeti? —ĩiwa.

21Aperã pea to biro cũja ca ĩicãro o biro ĩiwa: —Ca wãtĩ jãa ecoricʉa jĩcũ ʉno peera, o biirije ĩiticumi. Mʉjara, ¿wãtĩra, ca ĩatirãre cũja ca ĩaro cũ tii majicãgajati? —ameri ĩiwa.

Judíos ʉparã Jesús're cũja ca bootirique

22Jerusalén macã peera Ʉmʉreco Pacʉ yaa wiire queno yapanorã cũja ca boje rʉmʉ tii peo jʉorica rʉmʉ ʉno ca earo, tii wiire cũja ca boje rʉmʉ tii peori rʉmʉri niiwʉ. Pue bʉcʉ rʉmʉri niiwʉ.

23Jesús pea Ʉmʉreco Pacʉ yaa wiipʉre, Pórtico de Salomón cũja ca ĩiri tabe pee waa yujuwi.

24Tii tabepʉ cũ ca waa yujuro, judíos ʉparã pea cũre waa amojode nʉcãri, o biro cũre ĩi jãiñawa: —¿No cõro yoaro, “Cũ niicumi,” ĩi majiri méé jãa ca bii niiro mʉ tiigʉti? Ʉmʉreco Pacʉ cũ ca tiicojo cojoricʉ Mesías'ra mʉ ca niijata, jĩcãtora “Cũra yʉ nii,” jãare ĩicãña —cũre ĩiwa.

25To biro cũre cũja ca ĩiro, Jesús pea o biro cũjare ĩiwi: —Mee, mʉjare yʉ wede yerijãajãwʉ. Mʉja pee díámacũ mʉja tʉoti. Yʉ Pacʉ cũ ca dotiro ména yʉ ca tii niirijera, Mesías yʉ ca niirijere ĩa majiricarora bii ĩñocã doca.

26Mʉja pea díámacũ mʉja tʉoti, yʉ yaarã ovejas mena macãrã méé niiri.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

27Yʉ yaarã ecaricarã ovejas're biro ca niirã pea, yʉ wederiquere tʉo majima. Yʉ pee cãa, cʉ̃jare yʉ maji. Cʉ̃ja pea añuro yʉre tʉo nʉnʉjeema.

28To biri yʉa, to birora caticõa niiriquere cʉ̃jare yʉ tiicojo, jĩcãti ʉno peera bii yaicoa, jĩcʉ̃ ʉno peera cʉ̃jare yʉre ẽma, tiitirucumi.

29Yʉ Pacʉ, cʉ̃jare yʉre ca tiicojoricʉa, niipetirã ametʉenero do biro ca tiiya manigʉ niimi. To biri yʉ Pacʉ cʉ̃ ca ĩa nʉnʉjeerãpʉra, jĩcʉ̃ ʉno peera cʉ̃re ẽma majiticãmi.

30Yʉ, yʉ Pacʉ, jĩcʉ̃ra niirã jãa bii —cʉ̃jare ĩiwi.

31To biro cʉ̃ ca ĩirora ñucã, judíos ʉparã pea cʉ̃re deerʉgarã ʉ̃tã jeewa ñucã.

32To biro cʉ̃ja ca tiiro, Jesús pea o biro cʉ̃jare ĩiwi: —Yʉ Pacʉ yee ca doorijere, mʉja ca ĩaro paʉ añurije mʉjare yʉ tii ĩñorucujãwʉ. ¿Di wãme jʉori pee ʉ̃tã mena yʉre mʉja deerãti? —cʉ̃jare ĩiwi.

33To biro cʉ̃jare cʉ̃ ca ĩiro, judíos ʉparã pea o biro cʉ̃re ĩi yʉʉwa: —Añurije mʉ ca tii niirije jʉori méé ʉ̃tã mena mʉre jãa deerucu. Ʉmʉreco Pacʉre ñañari wãme mʉ ca ĩi tutirije jʉori pee mʉre jãa deerucu. Mʉa, bojocʉ nii pacagʉ, mʉ majuropeera “Ʉmʉreco Pacʉ yʉ nii,” mʉ ĩicã —cʉ̃re ĩiwa Jesús're.

34To biro cʉ̃ja ca ĩiro, Jesús pea o biro ĩiwi ñucã: —Mʉjare ca dotirijepʉre o biro ĩi owarique nii: “ ‘Mʉja, jʉ̃guẽa mʉja nii,’ mʉjare yʉ ĩijãwʉ,” ĩi.

35Ʉmʉreco Pacʉ wederiquepʉ ca ĩirijepʉra, “To biro ĩicãro ĩi,” mani ĩi majiti. Ʉmʉreco Pacʉa, cʉ̃ yee quetire cʉ̃ ca wedericarãre, “Jʉ̃guẽa mʉja nii,” cʉ̃jare ĩiupi.

36Ʉmʉreco Pacʉra yʉre beje amiri, ati yepapʉre cʉ̃ ca tiicojo cojoricʉrena, “Ʉmʉreco Pacʉ Macʉ̃ yʉ nii” yʉ ca ĩirijerena, ¿ñee tiirã Ʉmʉreco Pacʉre ñañarije mʉ ĩi tuti, yʉre mʉja ĩicãti?

37Yʉ Pacʉ cʉ̃ ca tiirijere yʉ ca tiitijata, díámacʉ̃ yʉre tʉoticãña.

38Yʉ Pacʉ cʉ̃ ca tiirijere yʉ ca tiijata, díámacʉ̃ yʉre tʉoti pacarã, yʉ ca tii niirije peere “Díámacʉ̃ra nii,” ĩi ĩa nʉcʉ̃ bʉoya petopʉra, mee jĩcãtora “Yʉ Pacʉ yʉpʉre nii, yʉ pee cãa yʉ Pacʉpʉre nii,” yʉ ca biirijere mʉja ca maji peoticãpere biro ĩirã —cʉ̃jare ĩiwi Jesús.

39To biro Jesús cʉ̃jare cʉ̃ ca ĩi wedero, judíos ʉparã pea Jesús're cʉ̃re ñeerʉgamiwa ñucã. Jesús pea cʉ̃jare duticoawi.

40Jesús pea ñucã, dia Jordán ape nʉña muipũ cʉ̃ ca mʉa doori nʉña peere, jʉguerop ʉ, Juan bojocare cʉ̃ ca uwo coe niirica tabepʉ waa, too jãare jʉo tua nʉcãwi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

41Toopʉ paʉ bojoca cʉ̃re ĩarã eari, o biro ĩiwa: —Díámacʉ̃ra Juan, jĩcã wãme ʉno peera ca ĩa ñaaña manirije tii bau nii ĩñoti pacagʉ, niipetirije ani cʉ̃ ca biipe maquẽre cʉ̃ ca ĩijata, díámacʉ̃ra ĩijapi —ĩiwa.

42To biri tii tabepʉre paʉ Jesús're tʉo nʉnʉjeewa.

SAN JUAN 11

Lázaro cʉ̃ ca bii yairique

1Niiupi jĩcʉ̃, diarique wai Lázaro ca wãme cʉtigʉ, María cõ yee wedego Marta jãari yaa macã Betania macʉ̃.

2Atio María, Lázaro yee wedego pea ména jʉguero peere, Jesús're ca jʉti añurije mena cʉ̃ dʉporire pio peori, cõ poa ñapõ menara ca ñia boporicora niiwo.

3To biri cʉ̃ yaarã romiri pea, Jesús're o biro ĩi cojoupa: —Wiogʉ, mʉ mena macʉ̃, mʉ ca maigʉ, bʉaro diami —ĩiupa.

4Jesús pea to biro cʉ̃ja ca ĩirijere tʉori, o biro ĩiwi: —Ate cʉ̃ ca diarique cʉti niirijea, to birora cʉ̃ ca bii yaicã yerijãa waape méé niirucu. Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca tutua majuropeerijere, ñucã yʉ Ʉmʉreco Pacʉ Macʉ̃ yʉ ca tutua majuropeerijere, yʉ ca ĩñope niiro biirucu —ĩiwi.

5Jesús pea María, Marta, Lázarore bʉaro cʉ̃jare mai pacagʉ,

6“Lázaro bʉaro diajãwi,” cʉ̃ja ca ĩirijere tʉo pacagʉ, toora pʉa rʉmʉ jãare jʉo nii nemocãwi ména.

7Jiro jañuro o biro jãare ĩiwi Jesús: —Jamʉ. Judea yepapʉ mani waaco ñucã —ĩiwi.

8To biro cʉ̃ ca ĩiro, jãa, cʉ̃ buerã pea o biro cʉ̃re jãa ĩiwʉ: —Buegʉ, tii rʉmʉ jañuriacãra tii yepa macãrã judíos, ʉ̃tã mena mʉre dee jĩa cõarʉgawa doca. To biro cʉ̃ja ca tiirʉgaricʉ nii pacagʉ, ¿toopʉre mʉ waarʉgati ñucã? —cʉ̃re jãa ĩiwʉ.

9To biro jãa ca ĩiro, Jesús pea: —Tʉgoeñarique paiticãña. ¿Jĩcã rʉmʉ doce horas to cʉotiti? Ʉmʉrecora jĩcʉ̃ ʉno peera pʉa taatima, ati yepare ca boerijere ĩari ca waarã niiri.

10Ñami ca waagʉ doca pʉa taacoami, ca boetiro macã —jãare ĩiwi.

11O biro ĩi nemowi ñucã: —Mani mena macʉ̃ Lázaro cãnicoajapi. Cʉ̃ ca cãnicoamijata cãare, cʉ̃re yʉ wãcõgʉ waarucu —ĩiwi.

12To biro cʉ̃ ca ĩiro, jãa cʉ̃ buerã pea o biro cʉ̃re jãa ĩiwʉ: —Wiogʉ, cʉ̃ ca cãnijata, cʉ̃ ca catipe biicu —cʉ̃re jãa ĩiwʉ.

13Jesús pea, Lázaro cʉ̃ ca bii yaicoariquere ĩigʉ ĩimiupi. Jãa, cʉ̃ buerã pea, “Ca catirã mani ca cãnirucurore biro cãnigʉ biicumi,” jãa ĩi tʉgoeñacãwʉ.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

14To biri Jesús pea, jãa ca tʉo majitiro macã o biro jãare ĩi wede majiowi: —Lázaro bii yaicoajapi.

15To biri yʉ pea cʉ̃ pʉtopʉre yʉ ca niitirique ca niiro macã, bʉaro yʉ ʉjea nii. To biro peera añu biiropʉa, mʉjare yʉ ca tii ĩñorijepʉre ĩari díámacʉ̃ mʉja ca tʉo nʉnʉjeepere biro ĩiro. Jamʉ, cʉ̃re mani ĩaco —ĩiwi.

16To biro jãare cʉ̃ ca ĩiro, Tomás, apeyera ca Sʉ̃rʉaricʉ cʉ̃ja ca ĩigʉ pea, o biro jãare ĩiwi: —Jamʉ, mani cãa cʉ̃ mena jĩcãri bii yairʉgarã —ĩiwi.

Jesús, cati tuarique, añuro cati niirique, cʉ̃ ca niirije

17Jesús pea, Lázarore cʉ̃ja ca yaa cõaricaro jiro bapari rʉmʉ ca nii waaropʉ jãare jʉo eacãwi.

18Betania macã pea, Jerusalén pʉtoacãra itia kilómetros waaricarora niiwʉ.

19Paʉ judíos, Marta, María jãarire ĩarã waaupa, cʉ̃ja yee wedegʉ Lázaro cʉ̃ ca bii yairo cʉ̃ja ca tʉgoeñarique pairijere cʉ̃ja ca tʉgoeña bayiro tiirã waarã.

20Marta pea, “Mee, Jesús doomi,” cʉ̃ja ca ĩiro tʉori, cʉ̃re bocago dooupo. María pea wiipʉra tuacãupo.

21To biri toopʉ jãare bocari, Marta pea o biro ĩiwo Jesús're: —Wiogʉ, anora mʉ ca niijata, yʉ yee wedegʉ bii yaitibojacupi.

22Biigopʉa yʉ maji. Mecʉ̃pʉ cãare cʉ̃ mʉ ca jãirije niipetirijere, mʉre tiicojocãrucumi Ʉmʉreco Pacʉ —ĩiwo.

23To biro cõ ca ĩiro, Jesús pea o biro cõre ĩiwi: —Mʉ yee wedegʉ cati tuacoarucumi —cõre ĩiwi.

24To biro cʉ̃ ca ĩiro, o biro cʉ̃re ĩiwo Marta pea: —Mee yʉ maji. Ca bii yairicarã cʉ̃ja ca cati tuari rʉmʉ, ca tʉjari rʉmʉ ca niiropʉ cati tuarucumi —cʉ̃re ĩiwo.

25To biro cõ ca ĩiro, Jesús pea o biro cõre ĩiwi: —Yʉ yʉ nii, cati tuarique, to birora caticõa niirique, ca niigʉ. Yʉre ca tʉo nʉnʉjeegʉa, ca bii yaicoaricʉ nii pacagʉ, caticãrucumi.

26Ca cati niirã, yʉre ca tʉo nʉnʉjeerã cõrora, jĩcãti ʉno peera bii yaicoa, biitirucuma. ¿Atere díámacʉ̃ mʉ tʉoti? —cõre ĩiwi Jesús.

27To biro cʉ̃ ca ĩiro, cõ pea o biro cʉ̃re ĩi yʉʉwo: —Ʉ̃gjá Wiogʉ, yʉa díámacʉ̃ra, “Cristo, Ʉmʉreco Pacʉ Macʉ̃ ati yepapʉre ca doorícʉ niimi,” mʉre yʉ ĩi nʉcʉ̃ bʉo —ĩiwo Marta.

Lázaro maja ope pʉto Jesús cʉ̃ ca otirique

28Marta pea, to biro cʉ̃re ĩi yapano, wiipʉ tua waa, cõ yee wedego Maríare jʉo cojori, yaioroacã o biro cõre ĩiupo: —María, manire Ca Buegʉ ea yerijãami. Mʉre jʉomi —ĩiupo.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

29To biro cõ ca ĩiro tʉogo, María pea jĩcãtora wãmʉ nʉcã, Jesús're cʉ̃re ĩago doocã dooupo.

30Ména Jesús pea tii macãpʉre piya waatigʉra, tii macã tʉjaropʉra, Marta cʉ̃re cõ ca bocarica tabepʉra niicãwi.

31Judíos, cõ yee wedegʉ cʉ̃ ca bii yairo cõ ca tʉgoeñarique pairijere cõ tʉgueña bayijato ĩirã cõ yaa wiipʉ Maríare ca bapa cʉti niiricarã pea, yoari méé wãmʉ nʉcã cõ ca witi waaro ĩari, “Cõ yee wedegʉ niiquĩricʉ maja ope pʉtopʉ otigo waago biicumo” ĩi tʉgoeñari, cõre nʉnʉcã dooupa.

32María pea, Jesús pʉto eago, Jesús ñicãri pʉtoacã cõ ãjʉro jupeari mena ea nuu eari, o biro cʉ̃re ĩiwo: —Wiogʉ, anora mʉ ca niijata, yʉ yee wedegʉ bii yaitibojacupi —cʉ̃re ĩiwo.

33Jesús pea yua, María, to biri judíos cõ mena ca dooricarã cʉ̃ja ca otiro ĩari, cʉ̃ yeripʉ bʉaropʉra tʉgoeñarique pai, biima ĩigʉ

34o biro cʉ̃jare ĩi jãiñawi: —¿Noopʉ cʉ̃re mʉja yaajãri? —cʉ̃jare ĩiwi. Cʉ̃ja pea o biro ĩiwa: —Wiogʉ, doori ĩagʉ dooya —cʉ̃re ĩiwa.

35Jesús pea otiwi.

36To biro cʉ̃ ca biro ĩarã, judíos pea o biro ameri ĩiwa: —¡Ĩañaaqué, no cõro bʉaro peti cʉ̃re cʉ̃ maicãmijapari! —ĩiwa.

37To biro cʉ̃ja ca ĩiro, jĩcãrã cʉ̃ja mena macãrã pea o biro ĩiwa: —Ani, ca ĩatigʉre cʉ̃ ca ĩaro ca tiiricʉa, ¿jĩcã wãme ʉnora cʉ̃ tiitibojapari, Lázaro cʉ̃ bii yaiticãjato ĩigʉ? —ĩiwa.

Lázaro cʉ̃ ca cati tuarique

38Jesús pea ñucã cʉ̃ yeripʉ bʉaro tʉgoeñarique paigʉra, cʉ̃ niiquĩricʉ maja ope pʉto pee waawi. Tii ope pea ʉ̃tã ope niiwʉ. Ñucã tii ope jope pee cãa ʉ̃tãga mena biaricaro niiwʉ.

39Tii jope pʉto eagʉra, o biro ĩiwi Jesús: —Ʉ̃tãgare ami wooya —ĩiwi. To biro cʉ̃ ca ĩiro, ca bii yairicʉ yee wedego Marta pea, o biro ĩiwo Jesús're: —Wiogʉ, docuoro ʉ̃nicumi, mee bapari rʉmʉ peti ametʉa cʉ̃ ca bii yaijãro jiro —cʉ̃re ĩiwo.

40To biro cõ ca ĩiro Jesús pea o biro cõre ĩi yʉʉwi: —Mee, “Díámacʉ̃ yʉre mʉ ca tʉo nʉnʉjeejata, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca doti tutua majuropeerijere mʉ ĩarucu,” ¿mʉre yʉ ĩitijãri? —cõre ĩiwi.

41Maja ope tiaricaga ʉ̃tãgare cʉ̃ja ca ami wooro ĩa, Jesús pea ʉmʉreco pee ĩa mʉene cojori, o biro ĩiwi: —Cáacʉ, yʉ ca jãirijere mʉ ca tʉoro macã, “Añu majuropeecã,” mʉre yʉ ĩi.

42To cãnacã tiira yʉre mʉ ca tʉorucurijere yʉ maji biigʉpʉa. Atera, anija bojoca ano ca niirãre añurije boojãma ĩigʉ to biro mʉre yʉ ĩi, mʉ, mʉ ca tiicojo cojoricʉ

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yʉ ca niirijere: “Díámacʉ̃ra Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca tiicojoricʉ niimi,” cʉ̃ja ca ĩi ĩa majipere biro ĩigʉ —ĩiwi Jesús.

43To biro ĩi yapanogʉra, bʉaro acaro buirique mena o biro ĩiwi: —¡Lázaro, ano pee witi dooya! —ĩiwi.

44To biro cʉ̃ ca ĩirora, ca bii yaicoamiricʉ pea, cʉ̃ amori, cʉ̃ dʉporire juti quejeri mena dʉdʉaricʉ, ñucã cʉ̃ dʉpʉga peera lienzo quejero mena dʉdʉaricʉ, witicã doowi. To biro cʉ̃ ca biiro, Jesús pea o biro cʉ̃jare ĩiwi: —Teere cʉ̃re popioya. Cʉ̃ waajato —ĩiwi.

Jesús're jĩarʉgarã cʉ̃ja ca wede penirique

(Mt 26.1-5; Mc 14.1-2; Lc 22.1-2)

45To biro cʉ̃ ca tiirijere ĩarã, paʉ judíos Maríare ca bapa cʉtirã waaricarã, Jesús're tʉo nʉnʉjeewa.

46To biri, jĩcãrã cʉ̃ja mena macãrã pea fariseos pʉtopʉ waari, niipetirije Jesús cʉ̃ ca tiiriquere cʉ̃jare wedeupa.

47To biro cʉ̃ja ca ĩirijere tʉori, fariseos, paia ʉparã pea, tii macãre ca jʉo nii majuropeerãre neori, o biro ĩiupa. —¿Do biro cʉ̃re mani tiirãti? Cʉ̃a, paʉ wãmeri peti ca ĩa ñaaña manirije tii bau niicãgʉ tiimi.

48To birora cʉ̃re mani ca ĩacãjata, niipetirã cʉ̃re tʉo nʉnʉjeerucuma. To biro cʉ̃ja ca biijata, Roma macãrã ʉparã doori, mani Ʉmʉreco Pacʉ wiire, ñucã mani yaa yepa menapʉrena díámacʉ̃ra tii yaiocãrucuma —ĩiupa.

49To biro cʉ̃ja ca ĩiro, jĩcʉ̃ cʉ̃ja mena macʉ̃ Caifás ca wãme cʉtigʉ, tii cʉ̃mare paia wiogʉ ca niigʉ pea, o biro cʉ̃jare ĩiupi: —Mʉja, mʉja majiti majuropeecã.

50“Bojoca niipetirãre jĩcʉ̃ra cʉ̃ ca bii yai bojaro añu, jĩcã yepa macãrã niipetirãpʉra ñañaro mani ca tii yaio ecotipere biro ĩirã,” mʉja ĩi tʉgoeña majiti majuropeecã tee cãare —ĩiupi.

51Caifás pea, atera cʉ̃ majurope cʉ̃ ca tʉgoeñarije mena méé to biro ĩiupi. Tii cʉ̃mare paia wiogʉ ca niigʉ niiri, Ʉmʉreco Pacʉ, “To biro ĩiña,” cʉ̃re cʉ̃ ca ĩi cõa jãaro macã, judíos're ametʉenerʉgʉ Jesús cʉ̃ ca bii yai bojapere ĩigʉ to biro ĩiupi.

52Ñucã judíos wadore ametʉenetigʉra, niipetirã Ʉmʉreco Pacʉ puna, ape yeparipʉ ca nii bate cojorãre jĩcã punaarã cʉ̃ja ca nii earo cʉ̃ ca tiipere wede jʉguegʉ ĩiupi Caifás.

53To biro cʉ̃ja ca ĩirica rʉmʉra, “Jesús're mani jĩacãjaco,” ĩi yerijãaupa judíos ʉparã.

54To biri Jesús pea judíos watoare bau niiro waa yujutigʉra, Judea yepare ca niiricʉ, jĩcã tabe ca yucʉ maniri yepa pʉtoacã pee, Efraín ca wãme cʉtiri macãpʉ jãare jʉo waacoawi. Toopʉra jãare jʉo niicãwi yua.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

55Peeto dʉjawʉ yua, judíos yaa boje rʉmʉ Pascua ca earo. To biri tii boje rʉmʉ ca eaparo jʉguerore, paʉ bojoca, macãri macãrã cõrora Jerusalén macãpʉ maa waawa, Ʉmʉreco Pacʉre añuro cʉ̃ja ca tii nʉcʉ̃ bʉo majipere biro ĩirã, Pascua boje rʉmʉ jʉguero cʉ̃ja ñicʉ̃ jʉ̃mʉa cʉ̃ja ca tii jʉo dooricarore biro tiirã, ñañarije cʉ̃ja ca tiiriquere coe jʉguerã waarã.

56To biro biirã, Jesús're ama yujurã, Ʉmʉreco Pacʉ yaa wiipʉ niirã cʉ̃ja majurope o biro ameri ĩi jãiña niiupa: —¿Do biro mʉja ĩi tʉgoeñati mʉja? ¿Boje rʉmʉre cʉ̃ doogajati? ¿Cʉ̃ dootigajatiqué? —ĩiupa.

57Mee fariseos, to biri paia ʉparã pea: —Jĩcʉ̃ ʉno Jesús're cʉ̃ ca ĩajata, jĩcãto “Too niijãwi,” cʉ̃ ĩi wedejato, cʉ̃re mani ca ñeepere biro ĩirã —ĩi wede majio yerijãaupa.

SAN JUAN 12

María, ca jʉti añurije Jesús're cõ ca pio peorique

1Pascua boje rʉmʉ ca eaparo jʉguero, seis niiri rʉmʉri ca dʉjaro, ca bii yairicʉpʉre cʉ̃ ca catioricʉ Lázaro cʉ̃ ca niiri macã Betaniapʉ jãare jʉo waawi Jesús.

2Toopʉ, Jesús're tii nʉcʉ̃ bʉorã, baarique jãare jʉo baawa. Marta niiwo baarique ca batogo. Jesús mena ca baa duwirã watoare ca baa duwigʉ, Lázaro niiwi.

3Too jãa ca baa duwirucuro, María pea, ca jʉti añurije, nardogʉ maquẽ ca dia peti ca niirije ca wapa pacarijere, pʉa waaga oco waa amiricaro cõro Jesús dʉporire pio peori, cõ poa ñapõ menara tuu bopowo. To biro cõ ca tiiro, tii wiire jʉti añu dadacoawʉ.

4To biro Jesús're cõ ca tiirijere ĩagʉ, Judas Iscariote, jãa mena macʉ̃, Jesús're ca wedejãa buiyee cõapʉ pea, o biro ĩiwi:

5—¿Ñee tiigo ate ca jʉti añurijere jĩcã cʉ̃ma pade wapa taaricaro cõro mʉ noni wapa jeetijãri, ca boo pacarãre tii nemorʉgo? —ĩiwi.

6Judas pea ca boo pacarãrare tii nemorʉgʉ méé to biro ĩiwi. Ca jee duti paigʉ niiri ĩiwi atera. Cʉ̃ pea, wapa tiirica tiiri ca jãñari poare ca ĩa nʉnʉjeegʉ niiri, tii poare jãa ca jãarucurijere jee duticãrucuupi.

7To biro cʉ̃ ca ĩiro, Jesús pea o biro cʉ̃re ĩiwi: —To birora cõre ĩacãña. Yʉre cʉ̃ja ca yaari rʉmʉ maquẽpʉre tii yuego tiimo.

8Ca boo pacarã to birora mʉja mena niicõa niirucuma. Yʉ pea to cãnacã rʉmʉra mʉja menare yʉ niicõa niitirucu —ĩiwi Judas're.

Judíos, Lázarore cʉ̃ja ca jĩarʉgarique

9Betaniapʉ Jesús cʉ̃ ca niirijere majiri, paʉ judíos, Jesús wadore ĩarʉgarã méé, Lázaro ca bii yaicoaricʉpʉrena Jesús cʉ̃ ca catioricʉ cãare ĩarʉgarã dooupa.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

10To biri paia ʉparã pea, Lázaro cãare jĩarʉgarã

11ameri wede peni yerijãaupa, cʉ̃ jʉorira paʉ judíos cʉ̃jare camotatiri, Jesús peere cʉ̃ja ca tʉo nʉnʉjeero macã.

Jerusalén macãre Jesús cʉ̃ ca piya waarique
(Mt 21.1-11; Mc 11.1-11; Lc 19.28-40)

12Ape rʉmʉ peere, paʉ bojoca Jerusalén'pʉ Pascua boje rʉmʉ ca waaricarã, Jesús tii macãpʉre cʉ̃ ca eapere majiupa.

13To biri ĩiquĩ queeri paa jude jeeri, cʉ̃re bocarã doorã o biro ĩi acaro bui nʉnʉa doowa: —¡Añu majuropeecã, jãare ametʉeneña Wiogʉ David pãrami! ¡Añuro ca biigʉ niimi Ʉmʉreco Pacʉ wãme mena ca doogʉ! ¡Añuro ca biigʉ niimi Israel Wiogʉ! —ĩi ʉjea nii bocawa Jesús're.

14Jesús pea, jĩcʉ̃ burro bʉari, cʉ̃re mʉa peawi, Ʉmʉreco Pacʉ wederiquepʉ o biro ca ĩirore birora:

15“Uwiticãña Sión macã macãrã. Ĩaña. Mʉja Wiogʉ burro jotoapʉ pejari doomi,” ca ĩirore birora.

16Ména jĩcãtoacãra, jãa cʉ̃ buerã pea, atere jãa tʉo majitiwʉ. Ca bii yaicoaricʉ nii pacagʉ Jesús cʉ̃ ca cati tuaro jiropʉ docare, ate niipetirije cʉ̃re cʉ̃ja ca tiiriquere, Ʉmʉreco Pacʉ wederiquepʉ cʉ̃ ca biiperena cʉ̃ja ca owarique ca niirijere jãa tʉo majiwʉ.

17Bojoca, Lázarore maja opepʉ ca niigʉre jʉo wiene cojo, ca bii yairicarã watoare cʉ̃ ca cati tuaro cʉ̃re tii, Jesús cʉ̃ ca tiiri tabere cʉ̃ mena ca niiricarã pea cʉ̃ja ca ĩariquere aperãre wederucuwa.

18To biri paʉ bojoca Jesús're bocarã doowa, ca ĩa ñaaña maniri wãme cʉ̃jare cʉ̃ ca tii ĩñoriquere cʉ̃jare cʉ̃ja ca wederiquere ca tʉoricarã niiri.

19To biro cʉ̃ja ca biirijere ĩarã, fariseos pea o biro ameri ĩiupa: —Mee, mʉja ĩati: O biro cʉ̃ja ca biirijere mani ca camotaaticãjata, do biro mani tiiricaro mani. Ĩañaaqué, bojoca niipetirã cʉ̃ jĩcʉ̃rena tʉo nʉnʉjeecãma —ĩiupa.

Griegos, Jesús're cʉ̃ja ca amarique

20Tii boje rʉmʉre Ʉmʉreco Pacʉre ca ĩi nʉcʉ̃ bʉorã Jerusalén'pʉ ca maa waaricarã watoare niiupa jĩcãrã griegos.

21Cʉ̃ja pea Galilea yepare ca niiri macã Betsaida macʉ̃ Felipe pʉto eari, o biro cʉ̃re ĩi jãiupa: —Jãa Jesús're jãa ĩacãrʉgamijapa —ĩiupa.

22To biro cʉ̃ja ca ĩiro tʉori, Felipe pea, Andrés peere wedegʉ waaupi. To biri cʉ̃ja pʉarãpʉ Jesús're wederã eawa.

23To biro cʉ̃ja ca ĩiro, Jesús pea o biro cʉ̃jare ĩi yʉʉwi: —Mee, yʉ, Ca Nii Majuropeegʉ Macʉ̃ bii yairi jiro yʉ ca cati tuapa tabe eacoa.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

24Yee méé yʉ ĩi: Trigo apega, oteya maniricara to ca boacoajata, tiiga wado biicã yerijãa waa. Tiigare otejata docare, wii, bʉcʉa, pairo dica cʉti.

25Cʉ̃ ca catirijere ca maigʉa, cʉ̃ ca cati niirijere tii yaiocãrucumi. Ati yepare cʉ̃ ca cati niirijere bʉaro ca maitigʉ pea, cʉ̃ ca caticõa niipere bʉarucumi.

26Jĩcʉ̃ yʉ yeere ca tii nʉnʉjeerʉgʉ ʉno, yʉ mena cʉ̃ doojato. Yʉ yeere ca tii nʉnʉjeegʉa, yʉ ca niiri tabera niirucumi cʉ̃ cãa. Yʉ yeere ca tii nʉnʉjeegʉre, yʉ Pacʉ añuro cʉ̃re tii nʉcʉ̃ bʉorucumi —ĩiwi Jesús.

Cʉ̃ ca bii yaipere Jesús cʉ̃ ca wederique

27To biro ĩicã, o biro ĩiwi: —“Mecʉ̃acãre bʉaro peti yʉ tʉgoeñarique paicã,” ¿Do biro yʉ ĩigʉti? ¿“Cáacʉ, ate yʉ ca tʉgoeña pairijere yʉre ametʉeneña,” yʉ ĩigʉti? ¡Yʉ ĩiticu! Aterena ĩigʉ yʉ doowʉ.

28Cáacʉ, do biro ca tiiya manigʉ mʉ ca niirijere bojocare ĩñoña —ĩiwi Jesús. To biro cʉ̃ ca ĩirora, ʉmʉreco tutipʉ o biro ĩi wedeo cojowʉ: —Mee, do biro ca tiiya manigʉ yʉ ca niirijere yʉ ĩño yerijãawʉ. Yʉ ĩño nemorucu ñucã —ĩi wedeowʉ.

29Bojoca too ca tʉo niirã pea: —Bʉpo niibujãwi —ĩiwa. Aperã pea: —Ʉmʉreco Pacʉ pʉto macʉ̃ Jesús mena wedegʉ ĩibujãwi —ĩiwa.

30To biro cʉ̃ja ca ĩiro, Jesús pea o biro cʉ̃jare ĩiwi: —Ano ca wederijere mʉja ca tʉorijea yʉre ĩiro méé ĩi. Mʉjare ĩima ĩiro ĩi.

31Mee mecʉ̃ra nii, ati yepa macãrã Ʉmʉreco Pacʉre cʉ̃ja ca ĩa beje ecopa tabe. Ñucã mecʉ̃ra ati yepare ca doti niigʉ Satanás cãa, Ʉmʉreco Pacʉre cõa wiene ecorucumi.

32To biri yucʉ tenipʉ yʉre paa pua tuuri, cʉ̃ja ca ami mʉene nʉcõrije mena, ati yepa macãrã paʉ cʉ̃ja ca ñañarije wapare tʉgoeña wajoari, yʉ peere cʉ̃ja ca tʉo nʉnʉjeero yʉ tiirucu —ĩiwi.

33Atere ĩigʉa, “O biri wãme yʉ bii yairucu,” ĩigʉ ĩiwi.

34To biro Jesús cʉ̃ ca ĩirijere tʉorã, bojoca pea o biro cʉ̃re ĩiwa: —Jãa, doti cũurique: “Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca tiicojo cojogʉ Mesías, to birora caticõa niirucumi,” ca ĩirijere jãa maji. ¿Ñee tiigʉ mʉ pea, “Ca Nii Majuropeegʉ Macʉ̃, yucʉ tenipʉ paa pua tuuri ami mʉene nʉcõ ecorucumi,” mʉ ĩiti? ¿Nii cʉ̃ niiti Ca Nii Majuropeegʉ Macʉ̃? —cʉ̃re ĩi jãiñawa.

35To biro cʉ̃ja ca ĩiro, o biro ĩiwi Jesús: —Ména yʉ, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca boorore biro niiriquere ca wede majiogʉ, no cõro mééacãra mʉja watoare yʉ ca niiro ʉno, yʉ ca wederijere añuro yʉre tʉo nʉnʉjeeya, “To biro biibocu,” mʉja ca ĩitiri tabere ca naitĩarije mʉjare ca bii ñaapea eatipere biro ĩirã. Ca naitĩaro jĩa boeri méé ca waagʉa, “Too pee yʉ waacu,” ĩi majitimi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

36Yʉ, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca boorore biro niiriquere ca wede majiogʉ yʉ ca niirora, díámacʉ̃ yʉre tʉo nʉnʉjeeya, yʉ yaarã mʉja ca niipere biro ĩirã —ĩiwi. To biro atere ĩi yapano, waa, cʉ̃jare duticoawi Jesús.

Judíos, Jesús're cʉ̃ja tʉo nʉnʉjeetirique

37Cʉ̃ja ca ĩarora to cõro paʉ ca ĩa ñaaña manirije cʉ̃ ca tii bau niirije ca nii pacaro, Jesús're tʉo nʉnʉjeeticãwa.

38Biiropʉa, Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri majʉ Isaías niiquĩricʉ: "Ʉpʉ, ¿noa pee jãa ca wederijere cʉ̃ja tʉo nʉnʉjeeti? ¿Ʉpʉa, noa peere cʉ̃ ca tutuarijere cʉ̃ tii bau nii ĩñomijapari?" cʉ̃ ca ĩiquĩricarore biro bii earo biiwʉ.

39To biri Jesús cʉ̃ ca wederijere tʉo nʉnʉjee majitiwa. Ñucã teerena ĩigʉ:

40"Ca ĩatirãre biro cʉ̃jare tii, ca tʉo jeeño majitirã cʉ̃jare tii, cʉ̃jare tiijapi Ʉmʉreco Pacʉ. Ĩa maji, tʉo puo, tʉgoeña yeri wajoa, biicãri yʉ peere cʉ̃ja ca tʉo nʉnʉjeero, yʉ pee cãa cʉ̃jare ametʉene, yʉ ca tiitipere biro ĩigʉ," ĩi owaquĩupi Isaías.

41Isaías, atere to biro ĩiupi, Jesús yee ca añu majuropeerijere ca ĩaricʉ niiri. To biri Jesús cʉ̃ ca biipere wedeupi.

42To biirije to ca ĩicã pacaro, paʉ judíos, to biri jĩcãrã bojocare ca jʉo niirã menapʉra, díámacʉ̃ Jesús're tʉo nʉnʉjeewa. Cʉ̃ja pea Jesús're ca tʉo nʉnʉjeerã niicã pacarã, fariseos're uwima ĩirã bau niiro, "Jesús're ca tʉo nʉnʉjeerã jãa nii," ĩitiwa, nea poo juu buerica wiijeripʉra cʉ̃jare cʉ̃ja ca cõa wienetipere biro ĩirã.

43Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃jare cʉ̃ ca nʉcʉ̃ bʉorije ametʉenero, bojoca cʉ̃ja ca nʉcʉ̃ bʉorije peere ca boorã niiri, to biro biiwa.

Jesús wederiquera ñañaro tiicãrucu

44Jesús pea tutuaro wederique mena o biro ĩiwi: —Díámacʉ̃ yʉre ca tʉo nʉnʉjeegʉa, yʉ jĩcʉ̃rena tʉo nʉnʉjeegʉ méé tiimi. Yʉ Pacʉ yʉre ca tiicojo cojoricʉ cãare tʉo nʉnʉjeegʉ tiimi.

45Yʉre ca ĩagʉ cãa, yʉre ca tiicojo cojoricʉ cãare ĩami.

46Yʉ, ca boerije ca niigʉra ati yepapʉre yʉ doowʉ, díámacʉ̃ yʉre ca tʉo nʉnʉjeerã, ca naitĩaropʉ cʉ̃ja tuaticãjato ĩigʉ.

47To ca bii pacaro yʉ ca wederijere tʉocã pacagʉ, tee ca ĩirore biro ca tii nʉnʉjeetigʉra, yʉ méé yʉ nii, ñañaro cʉ̃re ca tiipʉ. Yʉa bojocare ñañaro tiigʉ doogʉ méé yʉ doowʉ. Cʉ̃jare ametʉenegʉ doogʉ yʉ doowʉ.

48Yʉre booti, yʉ ca wederijere tʉorʉgati, ca biigʉa mee, ñañaro cʉ̃re ca tiipʉre cʉo yerijãami. Yʉ ca wedejãrijera ca tʉjari rʉmʉ ca niiropʉre ñañaro cʉ̃re tiicãrucu.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

49Yʉa, yʉ majurope yʉ ca boori wãmera wedegʉ méé yʉ ĩi. Yʉ Pacʉ yʉre ca tiicojo cojoricʉpʉra, “Ate mʉ wederucu; atere mʉ bue majiorucu,” yʉre ĩi cojowi.

50Yʉa, yʉ Pacʉ cʉ̃ ca tii dotirijera, to birora caticõa niirique maquẽ ca niirijere añuro yʉ maji. To biri, yʉ ca ĩirije cõrorena yʉ Pacʉ yʉre cʉ̃ ca wede doti cojoricarore birora yʉ wede —ĩiwi.

SAN JUAN 13

Cʉ̃ buerã dʉporire Jesús cʉ̃ ca coerique

1Mee Pascua boje rʉmʉ ea waaro biiwʉ. Jesús pea, cʉ̃ Pacʉ mena niigʉ waarʉgʉ, ati yepare cʉ̃ ca waa weopa tabe ca ea waarijere majiupi. Cʉ̃a, ati yepa macãrã cʉ̃ yaarã cʉ̃re ca tʉo nʉnʉjeerãre to birora ca maicã jʉo dooricʉ niiri, bʉaropʉra cʉ̃ ca mairijere ĩñowi.

2Baarica tabe eacoawʉ yua. Mee Satanás pea, Simón macʉ̃ Judas Iscariote peera, Jesús're cʉ̃ ca wedejãapere cʉ̃ ca tʉgoeñarijepʉre cʉ̃re tʉgoeña cõa jãacãupi.

3Jesús pea, Ʉmʉreco Pacʉ pʉtopʉ cʉ̃ ca dooriquere, ñucã Ʉmʉreco Pacʉ pʉtopʉra cʉ̃ ca tua waapere, to biri cʉ̃ Pacʉ, niipetirijepʉrena ca doti niigʉ cʉ̃re cʉ̃ ca tiiriquere, majiwi.

4To biri ca baa duwiricʉra wãmʉ nʉcã, cʉ̃ jutiro jotoa macãrore tuu wee cũu, jutiro quejero amiri cʉ̃ wẽñarica daa cʉtiri tabe jia tuuwi.

5To biro tiicã, jotʉ bapapʉ oco waa piori, tee mena jãa, cʉ̃ buerã dʉporire coeri, jutiro quejero cʉ̃ wẽñarica daa cʉtiri tabe cʉ̃ ca jia tuuricaro mena tuu bopo nʉnʉa waawi Jesús.

6Simón Pedro dʉporire coegʉ doogʉ cʉ̃ ca tiirora, cʉ̃ pea o biro ĩicãwi Jesús're: —Wiogʉ, ¿mʉ, yʉ dʉporire coegʉ doogʉ mʉ tiiti? —ĩiwi.

7To biro cʉ̃ ca ĩiro, Jesús pea: —Mecʉ̃acãra ména o biro yʉ ca tiirijere mʉ tʉo puoti; jiro jañuri mʉ tʉo puorucu ména —cʉ̃re ĩiwi.

8Pedro pea o biro cʉ̃re ĩiwi ñucã: —Mʉra, jĩcãti ʉno peera yʉ dʉporire mʉre yʉ coe dotiti majuropeecãrucu —ĩiwi. To biro cʉ̃ ca ĩiro, Jesús pea o biro ĩi yʉʉwi Pedrore: —Mʉ dʉporire yʉ ca coetijata, yʉ yaarã mena macʉ̃ mʉ niiticãrucu —cʉ̃re ĩiwi.

9To biro cʉ̃ ca ĩiro, Pedro pea ñucã o biro cʉ̃re ĩiwi: —Wiogʉ, to docare yʉ dʉpori wadorena yʉre coeeto. Yʉ amori, yʉ dʉpʉga cãare coeya —ĩiwi Jesús're.

10To biro cʉ̃ ca ĩiro, Jesús pea: —Mee, ca uwa coe yapanoricʉpʉra, õweri manigʉ cʉ̃ ca niiro macã, cʉ̃ dʉpori wadore coerique boo. Mʉja, ca õweri manirãre biropʉ mʉja nii mee. Biirãpʉa, niipetirãpʉra to biro mʉja biiti. Niimi jĩcʉ̃ ñañarije ca tʉgoeñarique cʉtigʉ; cʉ̃ niimi mʉja watoare ca õweri cʉtigʉre biro ca niigʉ —cʉ̃re ĩi yʉʉwi Pedrore.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Niipetirãpʉra, “Õweri manirã wado mʉja niiti” cʉ̃ ca ĩijata, cʉ̃re ca wedejãa buiyeecõapʉre cʉ̃re majiri to biro jãare ĩiwi Jesús.

12Jãa, cʉ̃ buerã dʉporire coe yapano, cʉ̃ jutiro jotoa macãro cʉ̃ ca tuu wee cũuricarore ami jãña, cʉ̃ ca duwirica tabepʉra ea nuu waa, o biro jãare ĩiwi Jesús: —¿Mʉjare yʉ ca tiijãrijere mʉja tʉo puoti?

13Mʉja, yʉre “Jãare Ca Buegʉ,” “Jãa Wiogʉ,” yʉre mʉja ĩi. Díámacʉ̃ra mʉja ĩi: “Cʉ̃ra yʉ nii”.

14To biri yʉ, mʉjare ca Buegʉra, mʉja Wiogʉra, jĩcʉ̃ pade coteri majʉre biro mʉja dʉporire yʉ ca coejãrore birora mʉja cãa, mʉja majurope mʉja dʉporire ca ameri coeparã mʉja nii.

15Jĩcã wãme mʉjare yʉ tii ĩñojãwʉ, mʉjare yʉ ca tiijãrore birora mʉja ca tiipere biro ĩigʉ.

16Díámacʉ̃ mʉjare yʉ ĩi: Pade coteri majʉ jĩcʉ̃ ʉno peera cʉ̃ wiogʉ ametʉenero niitimi. Ñucã jĩcʉ̃ ca doti cojo ecoricʉ cãa, cʉ̃re ca doti cojogʉ ametʉenero niitimi.

17To biri atere tʉo jeeñori teere mʉja ca tii niijata, añuro ʉjea niirã mʉja niirucu.

18” “Mʉja niipetirãpʉre ĩigʉ méé” yʉ ĩi, biigʉpʉa. Yʉa, yʉ ca beje jeericarãre yʉ maji. Ʉmʉreco Pacʉ wederiquere owarica pũuropʉ: “Yʉ mena ca baa duwigʉra yʉre ca ĩa tutigʉ nii eacãmi,” cʉ̃ja ca ĩi owarique ca ĩirore birora ca biipe niiro bii.

19Mee, tee ca biiparo jʉguero atere mʉjare yʉ wede majio jʉguecã, yʉ ca ĩiricarore biro ca biiro ĩarã, to birora ca niicõa niigʉ yʉ, yʉ ca niirijere mʉja ca tʉo nʉnʉjeepere biro ĩigʉ.

20Díámacʉ̃ mʉjare yʉ ĩi: Yʉ yee quetire yʉ ca wede doti cojogʉre añuro ca tʉo nʉnʉjeegʉa, yʉrena tʉo nʉnʉjeegʉ tiimi. Ñucã yʉ ca wederijere ca tʉo nʉnʉjeegʉ cãa, yʉre ca tiicojoricʉrena tʉo nʉnʉjeegʉ tiimi —jãare ĩi wedewi Jesús.

Judas cʉ̃re cʉ̃ ca wedejãapere Jesús cʉ̃ ca wederique

(Mt 26.20-25; Mc 14.17-21; Lc 22.21-23)

21Teere to biro jãare ĩi wede yapanogʉra, Jesús pea cʉ̃ ca cati niirijepʉ bʉaro tʉgoeña yapa pua, díámacʉ̃ o biro jãare ĩi wede majiowi: —Atere díámacʉ̃ mʉjare yʉ ĩi: Jĩcʉ̃ mʉja mena macʉ̃ra yʉre wedejãa buiyee cõacãgʉ doogʉ tiimi —jãare ĩiwi.

22To biro cʉ̃ ca ĩiro, jãa, cʉ̃ buerã pea: “Cʉ̃re ĩigʉ ĩicumi” ĩi majitima ĩirã, jãa majuropeera jãa ameri ĩacã duwi yujuwʉ yua.

23Ména yʉ, bʉaro Jesús cʉ̃ ca maigʉ pea, baarica tabere cʉ̃ pʉtoacã yʉ duwiwʉ.

24Simón Pedro pea yʉre ĩa cojori, “ ‘¿Ñirure mʉ ĩiti?’ cʉ̃re ĩi jãiñaña” ĩigʉ, cʉ̃ amori mena tii cõoñari, yaioroacã yʉre jãiña doti cojowi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

25To biro yʉre cʉ̃ ca ĩi jãiña dotiro ĩari, yʉ pea Jesús pʉto jañuriacã waari: —Wiogʉ, ¿nii peti cʉ̃ niiti? —cʉ̃re yʉ ĩiwʉ.

26To biro yʉ ca ĩiro, Jesús pea o biro yʉre ĩi yʉʉwi: —Pan tabere weyori yʉ ca tiicojogʉ niimi —ĩiwi. To biro ĩigʉra, pan quire weyori, Simón macʉ̃ Judas Iscariote petire cʉ̃re tiicojocãwi.

27To biro cʉ̃re cʉ̃ ca tiiro, pan quire cʉ̃ ca ñeerije menara, Judas Iscariote yeripʉre Satanás ñaajãa nʉcãcoaupi mee. To biri Jesús pea o biro cʉ̃re ĩiwi: —Mʉ ca tiipere yoari méé tiiya —ĩiwi.

28To biro Jesús cʉ̃ ca ĩirijere, jãa, cʉ̃ buerã to ca duwirã pea, jĩcʉ̃ peera jãa tʉo majiticãwʉ.

29Judas pea jãa yee wapa tiirica tiiri ca jãñari poare ca ĩa nʉnʉjeegʉ cʉ̃ ca niiro macã, jĩcãrã jãa mena macãrã pea: “ ‘Boje rʉmʉ maquẽ apeye ʉno wapa tiigʉja,’ ĩigʉ ĩicumi,” ĩiupa. “Ape tabera, ‘Ca boo pacarãre apeye ʉno cʉ̃jare tiicojogʉja,’ ĩigʉ ĩicumi Jesús,” ĩi tʉgoeñacãupa.

30To biri Judas pea, pan quire cʉ̃re cʉ̃ ca joa noniro, ami baa, witicoawi. To biro cʉ̃ ca bii witi waari tabere mee ñamipʉ niiwʉ yua.

Wãma dotirique

31Judas cʉ̃ ca witi waaro jiro, Jesús pea o biro jãare ĩiwi: —Mecʉ̃ra yʉ, Ca Nii Majuropeegʉ Macʉ̃, yʉ yee ca añu majuropeerijere mʉjare yʉ ĩñorucu. Ñucã yʉ menara mʉjare bii ĩñorucu, Ʉmʉreco Pacʉ yee ca añu majuropeerije cãa.

32Yʉ, Ca Nii Majuropeegʉ Macʉ̃, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca tutua majuropeerijere yʉ ca ĩñorore birora, Ʉmʉreco Pacʉ pee cãa, yʉ ca nii majuropeerijere ĩñorucumi. Yoari mééra teere tiirucumi.

33Yʉ puna yʉ ca mairã, mʉja menare yoaro yʉ niitirucu. Mʉja pea yʉre mʉja amamirucu, judíos're yʉ ca ĩirore birora mʉjare yʉ ĩi mecʉ̃ra: Yʉ ca waari tabepʉre mʉja waatirucu.

34To biri ati wãme wãma wãmere mʉjare yʉ tii doti: “Mʉja ca niiro cõrora ameri maiña.” Mʉjare yʉ ca mairore birora mʉja cãa, mʉja ca niiro cõrora ameri mai niiña.

35Mʉja ca niiro cõrora mʉja ca ameri mairo ĩarã, yʉ buerã mʉja ca niirijere niipetirã ĩa majirucuma —ĩiwi.

“ ‘Cʉ̃re yʉ majiti,’ mʉ ĩirucu,” Pedrore Jesús cʉ̃ ca ĩirique

(Mt 26.31-35; Mc 14.27-31; Lc 22.31-34)

36To biro cʉ̃ ca ĩiro, Simón Pedro pea o biro ĩi jãiñawi Jesús're: —Wiogʉ, ¿noopʉ waagʉ mʉ tiiti? —cʉ̃re ĩiwi. To biro cʉ̃re cʉ̃ ca ĩiro, Jesús pea: —Mecʉ̃ra, yʉ ca waari tabepʉre yʉre mʉ nʉnʉ waa majiti ména. Jiropʉ docare, yʉ ca waari tabepʉre yʉre mʉ nʉnʉ waarucu —ĩiwi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

37To biro cũ ca ĩiro, Pedro pea o biro cũre ĩiwi: —Wiogu, ¿ñee tiigu mecũra mure yu nunu waa majitigajati? Mu ca bii yaipa tabe unorena, mure ca bii yai bojapura niicãgu yu bii yua —ĩiwi Jesús're.

38To biro cũ ca ĩiro, Jesús pea: —Mua, ¿díámacũra yure mu bii yai bojaguti? Díámacũ mure yu ĩi: Ãbocu cũ ca wedeparo juguero, itiati peti, "Jesús're yu majiti," mu ĩi ditorucu —ĩiwi Pedrore.

SAN JUAN 14

Jesús juori wado Umureco Pacu putopure mani ea maji

1Ñucã o biro jãare ĩi nunua waawi Jesús: —Tugoeñarique paiticãña muja. Tugoeñarique paitirãra, Umureco Pacu peere díámacũ tuo nunujee, ñucã yu cãare díámacũ tuo nunujee, tiicã niiña.

2Yu Pacu cũ ca niiri tabepure niirica taberi pau nii. To biro to ca biitijata, mee mujare yu wede yerijãabojacupa. To biri muja ca niipa taberire mujare queno yuegu waagu yu bii.

3Toopu waa, muja ca niipa tabere queno yapano, yu doorucu ñucã, yu mena mujare jee waarugu. O biro yu ca tiiro, yu ca niiri tabera muja niirucu muja cãa.

4Mee, muja maji yu ca waari tabepure ca nii eari maare —ĩiwi.

5To biro Jesús cũ ca ĩiro, Tomás pea: —Wiogu, "Toopu waacumi," mure jãa ĩi majiti. ¿Do biro pee tiicãri, tii maare jãa majibogajati? —ĩiwi Jesús're.

6To biro cũre cũ ca ĩiro, Jesús pea o biro cũre ĩi yuuwi: —Yu yu nii, tii maa, díámacũ wado ca ĩigu, caticõa niiriquere ca tiicojogu, yu juori wado yu Pacu putopure ea waa majirique nii.

7Díámacũra yure muja ca majijata, yu Pacu cãare muja majirucu. Mee mecũ menapura cũre muja maji yerijãa, cũre ca ĩa niirucujãrã niiri —cũre ĩiwi Jesús.

8To biro cũ ca ĩiro, Felipe pea o biro ĩiwi ñucã Jesús're: —Wiogu, mu Pacure jãare ĩñoña. Tee menara jãare añucãrucu —cũre ĩiwi.

9To biro cũre cũ ca ĩiro: —Felipe, yoaro muja mena yu ca nii pacaro, ¿ména yure mu majiticãti? Mee yure ca ĩagua, yu Pacu cãare ĩami. ¿Ñee tiigu mu pea, "Mu Pacure jãare ĩñoña," yure mu ĩiti?

10¿Yu Pacu yupure nii, ñucã yu cãa yu Pacupure nii, jãa ca biirijere díámacũ mu tuo nunujeeticãti? Mujare yu ca ĩirijere, yu ca tugoeñarora mujare ĩigu méé yu tii. Yu Pacu yupure ca niigura, cũ paderiquere tiimi.

11Yua, yu Pacupure nii, yu Pacu pee cãa yupure nii, jãa bii, mujare yu ca ĩi wederijere díámacũ tuo nunujeeya. Atere díámacũ muja ca tuotijata, yu ca tii niirije juori pee yure tuo nunujeeya petopura.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

12”Yee méé mʉjare yʉ ĩi: Díámacʉ̃ yʉre ca tʉo nʉnʉjeegʉa, yʉ ca tiirije cãare tiirucumi. Ñucã yʉ ca tiirije ametʉene jañuro tiirucumi. Mee, yʉ pea yʉ Pacʉ pʉto waacoagʉ yʉ bii.

13Mʉja ca jãirije cõrorena jãirã, “Jesús cʉ̃ ca dotiro mena teere yʉ ĩi” ĩicãri, Ʉmʉreco Pacʉre mʉja ca jãirijere, mʉja ca jãirore biro yʉ tiirucu, yʉ, cʉ̃ Macʉ̃ menapʉ, yʉ Pacʉ yee ca añu majuropeerijere to bii ĩñojato ĩigʉ.

14“Jesús cʉ̃ ca dotiro mena teere yʉ ĩi,” ĩiri mʉja ca jãirije cõrorena, mʉja ca jãirore biro yʉ tiirucu.

Añuri Yerire cʉ̃ ca tiicojo cojopere Jesús cʉ̃ ca wederique

15”Yʉre mʉja ca maijata, mʉjare yʉ ca tii doti cũurijere, yʉ ca dotirore biro mʉja tii nʉnʉjeerucu.

16Yʉ pea, yʉ Pacʉpʉre apĩ yʉ jãirucu, mʉja ca tʉgoeña bayiro ca tiipʉ, mʉja mena to birora ca niicõa niipʉ, Añuri Yeri díámacʉ̃ ca ĩigʉre mʉjare cʉ̃ tiicojojato ĩigʉ.

17Ʉmʉreco Pacʉre ca majitirã, cʉ̃re ĩati, cʉ̃re majiti, ca biicãrã niiri cʉ̃re ñee majitima. Mʉja pea cʉ̃re mʉja maji, cʉ̃a, mʉja mena to birora niicõa niimi. Ñucã to birora mʉjapʉre niicõa niirucumi.

18Biigʉpʉa, ca pacʉ dia weo ecoricarãre biro mʉjare yʉ cũutirucu. Yʉ doorucu ñucã, mʉja mena niigʉ doogʉ.

19Ca yoa waatirora, Ʉmʉreco Pacʉre ca majitirã yʉre ĩa nemotirucuma. Mʉja pea yʉre mʉja ĩarucu, mʉja mena yʉ ca niirijere. Ca catigʉ niigʉ yʉ bii yʉa. To biri mʉja cãa, yʉre birora ca catirã mʉja niirucu.

20Tii rʉmʉ ca earo, yʉ, yʉ Pacʉpʉre yʉ ca niirijere, mʉja cãa yʉpʉre mʉja ca niirijere, ñucã yʉ pee cãa mʉjapʉre yʉ ca niirijere, mʉja ĩa majirucu.

21Yʉ ca dotirijere tʉori, tee ca ĩirore biro ca tii nʉnʉjeegʉ niimi, díámacʉ̃ra yʉre ca maigʉ. Yʉre ca maigʉre, yʉ Pacʉ cãa cʉ̃re mairucumi. Yʉ cãa cʉ̃re mai, cʉ̃re yʉ ca mairijere cʉ̃re ĩño, yʉ tiirucu —jãare ĩi wedewi Jesús.

22To biro jãare cʉ̃ ca ĩiro, Judas (Iscariote méé pea) Jesús're o biro cʉ̃re ĩi jãiñawi: —Wiogʉ, mʉa ¿ñee tiigʉ Ʉmʉreco Pacʉre ca majitirãre, mʉ ca niirique cʉtirijere ĩñotigʉra jãa wadore mʉ ĩñogʉti? —cʉ̃re ĩiwi.

23To biro cʉ̃ ca ĩiro, Jesús pea o biro cʉ̃re ĩi yʉʉwi: —Yʉre ca maigʉa, yʉ wederique ca ĩirore biro tii nʉnʉjeemi. To biro ca biigʉre, yʉ Pacʉ cʉ̃re mairucumi. To biri jãa pʉarãpʉra yʉ Pacʉ mena cʉ̃ pʉtopʉ doo, cʉ̃ mena jãa niirucu.

24Yʉre ca maitigʉa, yʉ wederique ca ĩirore biro tii nʉnʉjeetimi. Ano mʉjare yʉ ca ĩirijere mʉja ca tʉorijea, yʉ majurope tʉgoeñari yʉ ca wederije méé nii. Yʉ Pacʉ, yʉre ca tiicojo cojoricʉ yʉre cʉ̃ ca wede dotirije niiro bii.

25Ména mʉja mena niigʉra, ate niipetirije mʉjare yʉ wede.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

26Jiropʉra, tʉgoeña bayiricaro ca tiigʉ Añuri Yeri yʉre ca wajoagʉ, yʉ Pacʉ cʉ̃ ca tiicojogʉ niipetirije mʉjare wede majio, ñucã mʉjare yʉ ca ĩirique niipetirijere mʉja ca majiro mʉjare tii, tiirucumi.

27”Añuro niiriquere mʉjare yʉ cũu. Yʉ yee añuro niiriquere mʉjare yʉ tiicojo, yʉa, ati yepa macãrã cʉ̃ja ca tiicojorore biro méé mʉjare yʉ tiicojo. To biri tʉgoeñarique pai, uwi, biiticãña.

28“Mee, waagʉ yʉ bii, mʉja mena niigʉ doogʉ yʉ doorucu ñucã,” yʉ ca ĩirijere mʉja tʉojãwʉ. Díámacʉ̃ra yʉre mʉja ca maijata, “Yʉ Pacʉ pʉtopʉ waagʉ yʉ tii,” yʉ ca ĩirijere tʉorã, bʉaro mʉja ʉjea niibojacupa. Cʉ̃a, yʉ ametʉenero do biro ca tiiya manigʉ niimi.

29Mee atere, tee ca biiparo jʉguero mʉjare yʉ wede majio jʉguecã, yʉ ca ĩiricarore biro to ca biiro ĩarã, “Díámacʉ̃ra manire ĩijapi,” mʉja ĩirucu.

30”To cõrora mʉja mena yʉ wederucu. Mee, doo yerijãami ati yepa macãrãre ca doti niigʉ Satanás. Cʉ̃a, yʉre ca doti ametʉa nʉcãgʉ méé niimi biigʉpʉa.

31Biiropʉa o birora ca biipe niiro bii, ati yepa macãrã bojoca niipetirã, yʉ Pacʉre mai, yʉre cʉ̃ ca tii doti cojoricarore birora tii, yʉ ca tiirijere cʉ̃ja ca majipere biro ĩiro —jãare ĩiwi Jesús. To biro jãare ĩi yapano: —Wãmʉ nʉcãña. Jamʉ, mani waaco —jãare ĩiwi.

SAN JUAN 15

Jesús, ʉje daa ca nii majuropeeri daa

1O biro ĩi cõoña wedewi ñucã Jesús: —Yʉa, ʉje daa ca nii majuropeeri daare biro ca niigʉ yʉ nii. Yʉ Pacʉ niimi ca otegʉ.

2To biri jĩcã dʉpʉ ca dica maniri dʉpʉ to ca niijata, tii dʉpʉre paa taa cõacãmi. To ca dica cʉtijata, tii dʉpʉri ca añutirijere paa jude bate, jee woo, tiimi, paʉ jañuro to dica cʉtijato ĩigʉ.

3Mee mʉja pea yʉ ca wederijere ca tʉo nʉnʉjeerã niiri, ca ñañarije manirãpʉ mʉja nii.

4Yʉ mena to birora niicõa niiña. Yʉ cãa, mʉja menara to birora yʉ niicõa niirucu. Ca dʉpʉ, ʉje daapʉre pʉto cʉtitirora, tii dʉpʉ wadora dica cʉti majiti. Tii dʉpʉ ca biirore birora, mʉja cãa yʉ mena to birora mʉja ca niicõa niitijata, añurijere mʉja tii majiticu.

5”Yʉ yʉ nii ʉje daa ca nii majuropeeri daa. Mʉja pea ca dʉpʉrire biro ca biirã mʉja nii. Yʉ menara ca niicõa niigʉa, ñucã yʉ pee cãa cʉ̃ menara nii, yʉ ca biigʉa, paʉ añurijere tii niirucumi. Yʉ mena niitirã, do biro mʉja tiiticu.

6Yʉ mena ca niitigʉa, paa taa cõa ecori, pecamepʉ cʉ̃ja ca joepa dʉpʉ ca jini cũa yujuri dʉpʉre biiro niimi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

7Mʉja, yʉ mena to birora niicõa nii, yʉ ca wederijere yʉ ca ĩirore biiro tii nʉnʉjeecõa nii, mʉja ca biijata, mʉja ca boorijere jãiña. Mʉja tiicojo ecorucu.

8Paʉ añurije mʉja ca tii niirije mena, yʉ Pacʉ cʉ̃ ca nii majuropeerijere tii nʉcʉ̃ bʉo ecomi. O biro tiirã, yʉ buerã peti mʉja ca niirijere mʉja ĩño.

9"Yʉ Pacʉ yʉre cʉ̃ ca mairore birora mʉjare yʉ mai. To biri mʉjare yʉ ca mairijere camotatiiticãña.

10Yʉ ca doti cũurijere yʉ ca dotirore biro mʉja ca tiicõa niijata, yʉ ca mairã mʉja niirucu, yʉ cãa, yʉ Pacʉ cʉ̃ ca dotirijere tii nʉnʉjeeri, cʉ̃ ca maigʉ yʉ ca niirore birora.

11"Atere o biro mʉjare yʉ ĩi, yʉ ca ʉjea niirore birora cʉ̃ja ʉjea niijato ĩigʉ. To biri bʉaro mʉja ʉjea niirucu.

12Ate nii yʉ ca dotirije: Mʉjare yʉ ca mairore birora, mʉja cãa ameri maiña.

13Bʉaropʉra ca maigʉ niiriquea, mani mena macãrãre bii yai bojarique niiro bii.

14Yʉ ca dotirijere mʉja ca tiijata, yʉ mena macãrã niirã mʉja bii.

15Pade coteri maja mʉjare yʉ ĩiti yua. Pade coteri majʉa, cʉ̃ wiogʉ cʉ̃ ca tiirijere majitimi. Yʉ mena macãrã mʉjare yʉ ĩi, yʉ Pacʉ yʉre cʉ̃ ca ĩirique niipetirore mʉjare yʉ ca wede peoticãrique ca niiro macã.

16Mʉja méé yʉre mʉja beje amiwʉ. Yʉ pee mʉjare beje jeeri, añurijere cʉ̃ja tiirã waajato ĩigʉ, mʉjare yʉ tiicojo cojowʉ, añurije mʉja ca tii niirije to birora to niicõa niijato ĩigʉ. O biro mʉja ca tiiro, "Jesús cʉ̃ ca dotiro mena atere yʉ ĩi," ĩicãri cʉ̃re mʉja ca jãiro, mʉja ca jãirije niipetiro mʉjare tiicojorucumi yʉ Pacʉ.

17Atere mʉjare yʉ tii doti: "Mʉja ca niiro cõrora ameri maiña".

"Ati yepa macãrã manire ĩa junarucuma," Jesús cʉ̃ ca ĩirique

18"Ati yepa macãrã mʉjare cʉ̃ja ca ĩa tutiro, yʉpʉrena cʉ̃ja ca ĩa tuti jʉoriquere majiña.

19Ati yepa macãrã mʉja ca niijata, ati yepa macãrã mʉjare maibocuma, cʉ̃ja yaarãre cʉ̃ja ca mairore birora. Yʉ pea ati yepa macãrã watoa ca niirãre, mʉjare yʉ beje jeewʉ. To biri ati yepa macãrã mʉjare ĩa tuti jañuma, ati yepa macãrã méé mʉja ca niiro macã.

20"Pade coteri majʉ jĩcʉ̃ ʉno peera cʉ̃ wiogʉ ametʉenero niitimi," mʉjare yʉ ca ĩijãrijere tʉgoeñaña.Ñañaro tiirʉgarã yʉre cʉ̃ja ca nʉnʉricarore birora mʉja cãare ñañaro tiirʉgarã mʉjare nʉnʉrucuma. Yʉ ca wederijere cʉ̃ja ca tʉo nʉnʉjeericarore birora mʉja ca ĩirije cãare tʉo nʉnʉjeerucuma.

21Yʉre ca tiicojo cojoricʉre ca majitirã niiri, ate niipetirije mʉjare tiirucuma, yʉ yee quetire cʉ̃jare mʉja ca wederije jʉori.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

22Ati yepapʉ dooti, cʉ̃jare wede majioti, yʉ ca biijata, ñañarije ca tii wapa tuatirã niicãbojacupa. Mecʉ̃ra, cʉ̃jare yʉ ca wede majiorije ca niiro macã, “Ñañarije ca tiirã méé jãa nii,” ĩi majitima yua.

23Yʉre ca ĩa tutirã, yʉ Pacʉ cãare cʉ̃re ĩa tutirã tiima.

24Cʉ̃ja watoare, jĩcʉ̃ ʉno peera cʉ̃ ca tiitirique ʉnore cʉ̃jare yʉ ca tii ĩñotijata, jĩcã wãme ʉno peera ñañarije cʉ̃ja ca tiirijere wapa tuatibojacupa. Mecʉ̃ra yʉ ca tii niirijere ĩa yerijãama, teere ĩacã pacarã yʉre ĩa tuti, yʉ Pacʉ cãare ĩa tuti, tiima.

25Atea biiropʉa cʉ̃ja yee doti cũurique: “Ñee ʉno ñañarije ca tiitigʉrena yʉre ĩa tutiwa,” cʉ̃ja ca ĩi owarique ca ĩirore biro ca biipe niiro bii.

26”Mʉjare ca wede majiopʉ díámacʉ̃ wado ca ĩigʉ, Añuri Yeri yʉ Pacʉ cʉ̃ ca tiicojogʉre yʉ ca tiicojo cojogʉ, yʉ Pacʉ mena ca nii jʉo doorícʉ eagʉpʉ, yʉ yee maquẽre wede majiorucumi.

27Mʉja cãa, jĩcãtopʉra yʉ mena ca nii jʉoricarã niiri, yʉ yee maquẽre mʉja wederucu.

SAN JUAN 16

1”Díámacʉ̃ yʉre mʉja ca tʉo nʉcʉ̃ bʉorijere to birora mʉja ca tʉgoeña bayicõa niipere biro ĩigʉ, atere to biro mʉjare yʉ ĩi.

2Juu buerica wiijeripʉra mʉjare ãcũ wienerucuma. Niirucu ñucã, no ca boorã mʉjare jĩacõari, “Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca boorore biro tiirã mani tii,” cʉ̃ja ca ĩi tʉgoeñapa cuu.

3Atere to biro tiirucuma, yʉre majiti, yʉ Pacʉ cãare majiti, ca biirã niiri.

4Atere mʉjare yʉ wede majio, bojoca ñañaro mʉjare cʉ̃ja ca tiiri tabe ca earo, mʉjare yʉ ca wede majio yerijãariquere mʉja ca tʉgoeñapere biro ĩigʉ.

Añuri Yeri cʉ̃ ca tiirije

”Ate o biro mʉjare yʉ ca ĩi wederijere jĩcãtopʉre mʉjare yʉ wedetiwʉ, mʉja menara niima ĩigʉ.

5Mecʉ̃ra yʉre ca tiicojo cojoricʉ mena niigʉ waagʉ yʉ bii, mʉja pea jĩcʉ̃ ʉno peera, “¿Noopʉ mʉ waati?” yʉre mʉja ĩi jãiñati.

6Yʉre jãiñaricaro ʉnora, o biro mʉjare yʉ ca ĩi wederijerena mʉja tʉgoeñarique paicoa.

7Díámacʉ̃ mʉjare yʉ ĩi: Mʉja peera mʉjare yʉ ca waa weocoaro peera añu. Yʉ ca waatijata, tʉgoeña bayiricaro ca tiigʉ mʉja mena niigʉ dootibocumi. Yʉ ca waacoajata docare, yʉ majuropeera cʉ̃re mʉjare yʉ tiicojo cojorucu.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

8Cũ eagupu, ati yepa macãrãre ĩa majiricarora, cũ niimi ñañarije ca tiigu, cũ niimi ñañarije ca tiitigu, ñucã cũ niimi Umureco Pacure ñañaro ca tii ecogu, ĩi wede majiorucumi:

9Ñiru cũ niiti ñañarije ca tiigu: Yure ca tuo nunujeetigu.

10Ñiru cũ niiti ñañarije ca tiitigu: Yu, yu Pacu puto ca waagu, muja pea yure muja ĩa nemotirucu yua.

11Ñiru cũ niiti Umureco Pacu ñañaro cũ ca tiigu: Ati yepare ca doti niigu Satanás, mee ñañaro cũ ca tiiricupu ca niigu.

12"Pau mujare yu ca ĩirugarije nii biiropua. Buari, mecũacãra muja peera pau peti niirore biro mujare biibocu.

13Añuri Yeri díámacũ ca ĩigu eagupu, niipetirijere díámacũ mujare wede majiorucumi. Cũa, cũ ca tugoeñari wãme wedetirucumi. Niipetirije Umureco Pacure cũ ca tuorije wadore wederucumi. To biri ñucã, jiro ca biipe cãare mujare wede majiorucumi.

14Yu yee ca niirijere jee upari mujare wede majio niigu, yure ĩi nucũ buo niigu tiirucumi.

15Niipetirije yu Pacu cũ ca cuorije yu yee nii. To biri, "Añuri Yeri yu yeere jee upari mujare wede majiorucumi," mujare yu ĩijãwu.

16"Ca yoa waatirora yure muja ĩa nemotirucu. Biirãpua ñucã jiro jañuroacã yure muja ĩarucu ñucã —jãare ĩi wedewi Jesús.

Muja ca tugoeñarique pairije ujea niirique pee wajoarucu

17To biirije Jesús cũ ca ĩi wederijere tuorã, jĩcãrã jãa mena macãrã o biro ameri ĩi jãiñawa: —¿Do biro ĩirugu atere: "Ca yoa waatirora yure muja ĩa nemotirucu yua, manire ca ĩigu nii pacagu ñucã, jiro jañuropu yure muja ĩarucu ñucã, yu Pacu putopu waagu yu ca biiro macã," manire cũ ĩiti?

18¿Do biro ĩirugu, "Ca yoa waatirora," cũ ĩiti? To biro cũ ca ĩirijere mani tuo majiti majuropeecã —ĩiwa.

19Jesús pea teere cũre cũja ca jãiñarũga niirijere majiri, o biro ĩiwi: —Yua, o biro mujare yu ĩi wedejãwu: "Ca yoa waatirora yure muja ĩa nemotirucu. Biirãpua, jiro jañuroacã yure muja ĩarucu ñucã," mujare yu ĩijãwu. ¿Atere muja ameri jãiña niiti?

20Díámacũ mujare yu ĩi: Buaro tugoeñarique pai, oti, muja biirucu, ati yepa macãrã pea cũja ca ujea niicãro. Biiropua muja ca tugoeñarique paimijata cãare, muja ca tugoeñarique pairijera ujea niirique pee mujare wajoarucu.

21Jĩcõ nomio macũ cutirugo, buaro peti wijiomo, cõ ca macũ cutiri tabe ca earo. To biro bii pacago, cõ macũ cũ ca bauaro jiropura, ca punirijere tugoeñatimo yua, jĩcũ bojocu ati yepapure cũ ca bauarijere ĩa ujea niima ĩigo.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

22Cõre birora mʉja cãa mecʉacãre, ñañaro mʉja bii tʉgoeñarique pai. To biro mʉja ca biimijata cãare, yʉ pea jiro mʉjare yʉ ĩa nemorucu ñucã. To biro yʉ ca biiro ĩarã, mʉja yeripʉ bʉaro mʉja tʉgoeña ʉjea niirucu. Mʉja ca ʉjea niirijere jĩcʉ ʉno peera mʉja ca ʉjea nii yerijãaro mʉjare tii majitirucumi.

23Tii rʉmʉ ca earopʉra, bʉaro ʉjea niima ĩirã, jĩcã wãme ʉno peera yʉre jãiñarucu, mʉja tiiticãrucu. Díámacʉ mʉjare yʉ ĩi: "Jesús cʉ ca dotiro mena atere yʉ ĩi," mʉja ca ĩi jãirije cõrorena, yʉ Pacʉ mʉjare tiicojorucumi.

24Ména jĩcã wãme ʉno peera, "Jesús cʉ ca dotiro mena atere yʉ ĩi," mʉja ĩi jãiti. Jãiña. Jãirã mʉja bʉarucu, bʉaro ʉjea niirã mʉja ca niipere biro ĩirã.

Jesús ati yepa maquẽ ñañarijere bii ametʉa nʉcãri majʉ

25"Atere ĩi cõoñarique mena wado mʉjare yʉ wederucujãwʉ. Biiropʉa mee ea dooro bii, ĩi cõoñarique mena mʉjare wedericaro maniro, tʉo majiricarora yʉ Pacʉ yee maquẽre mʉjare yʉ ca wede majiopa tabe.

26Tii rʉmʉre, "Jesús cʉ ca dotiro mena atere yʉ ĩi," ĩicãri, yʉ Pacʉre mʉja jãirucu yua. "Yʉ, yʉ Pacʉpʉre mʉjare yʉ jãi bojarucu," ĩigʉ méé yʉ ĩi,

27mee yʉ Pacʉ majuropeera mʉjare maimi. Yʉre mai, ñucã díámacʉra "Ʉmʉreco Pacʉ cʉ ca tiicojoricʉra niimi," yʉre ca ĩi nʉcʉ bʉorã mʉja ca niiro macã.

28Yʉa, yʉ Pacʉ pʉto ca niiricʉ yʉ doowʉ, ati yepapʉre. To biri mecʉra ñucã yʉ Pacʉ pʉtopʉra tua waagʉ, ati yepa macãrãre waa weo waagʉ yʉ tii —jãare ĩiwi Jesús.

29To biro cʉ ca ĩiro, jãa, cʉ buerã pea o biro cʉre jãa ĩiwʉ: —Mecʉ docare yua, ĩi cõoñaricaro maniro díámacʉ jãare mʉ wede.

30Mecʉra, niipetirijepʉrena mʉ ca majirijere jãa ĩa maji. To biri jĩcʉ ʉno peera mʉre jãa ca jãiña bʉa ñaaro mʉ booti. Ate jʉori, "Ʉmʉreco Pacʉ pʉto ca doorícʉra niimi," díámacʉra mʉre jãa ĩi tʉo nʉnʉjee —jãa ĩiwʉ.

31To biro jãa ca ĩiro, Jesús pea o biro jãare ĩi yʉʉwi: —To docare, ¿mecʉpʉ díámacʉ yʉre mʉja tʉoti?

32Mee earopʉ bii, mecʉra nii, mʉja niipetirãpʉra no ca boorora yʉre mʉja ca ũmaa weocoapa tabe. To biro yʉre mʉja ca bii weocãmijata cãare, yʉ jĩcʉra yʉ tuatirucu, yʉ Pacʉ yʉ menara cʉ ca niicãro macã.

33Ate niipetirijere to biro mʉjare yʉ ĩi wede, yʉ mena niima ĩirã, añuro niiriquere mʉja ca bʉa eapere biro ĩigʉ. Ati yepapʉre niirã, ñañaro mʉja tamʉorucu. To biro bii pacarã, tʉgoeña bayicãña. Mee, yʉa ati yepa maquẽ ñañarijere yʉ bii ametʉa nʉcãcãwʉ —jãare ĩi wedewi Jesús.

SAN JUAN 17

Cʉ buerãre Jesús cʉ ca juu bue bojarique

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

1To biro ĩi yapano, emʉaro pee ĩa mʉene, o biro ĩi juu buewi Jesús: —Cáacʉ, mee yʉre mʉ ca cõorica tabe eacoa. Yʉ, mʉ Macʉ̃re ĩi nʉcʉ̃ bʉoya. Yʉ, mʉ Macʉ̃ pee cãa, mʉre yʉ ĩi nʉcʉ̃ bʉorucu.

2Yʉ, mʉ Macʉ̃re, bojoca niipetirã ametʉenero doti majiriquere yʉre mʉ tiicojowʉ, yʉre mʉ ca tiicojoricarãre to birora caticõa niiriquere cʉ̃ tiicojojato ĩigʉ.

3To birora caticõa niiriquere bʉariquea ate nii: Mʉ, díámacʉ̃ra Ʉmʉreco Pacʉ jĩcʉ̃ra ca niigʉre, ñucã yʉ, Jesucristo, mʉ ca tiicojo cojoricʉ cãare ca majirã, caticõa niiriquere bʉarucuma.

4Mee ati yepapʉre niigʉ, mʉre yʉ tii nʉcʉ̃ bʉo niiwʉ. Yʉre mʉ ca tii doti cojoriquere, mʉ ca tii dotirore birora yʉ tii yapano.

5Cáacʉ, mecʉ̃ra ñucã ati yepa ca niiparo jʉgueropʉra mʉ mena niigʉ ca nii majuropeegʉ yʉ ca niiricarore birora, mʉ pʉtopʉ ca nii majuropeegʉ yʉ ca niiro yʉre tiiya ñucã.

6”Ati yepa macãrãre beje jeeri, yʉre mʉ ca tiicojoricarãre mʉre cʉ̃ja ca majiro yʉ tiiwʉ. Mʉ yaarã niiwa, mʉ, cʉ̃jare yʉre mʉ tiicojowʉ, cʉ̃ja pea mʉ wederiquere tʉo nʉnʉjeewa.

7Mecʉ̃ra, niipetirije yʉre mʉ ca tiicojoriquere, mʉpʉ mʉ ca tiicojorije ca niirijere majima.

8Yʉre mʉ ca wede dotiriquere cʉ̃jare yʉ wedewʉ. Cʉ̃ja pee cãa teere yʉre tʉo nʉnʉjeewa. Mʉ pʉtopʉ ca niiricʉra yʉ ca dooriquere añuro majima. Ñucã mʉ ca tiicojo cojoricʉ yʉ ca niirije cãare díámacʉ̃ tʉo nʉnʉjeema.

9”Cʉ̃ja yee maquẽre jãi bojagʉ yʉ ĩi. Yʉre ca tʉo nʉnʉjeetirãre jãi bojagʉ méé yʉ ĩi. Yʉre mʉ ca tiicojoricarãre yʉ jãi boja, mʉ yaarã cʉ̃ja ca niiro macã.

10Niipetirã yʉre ca tʉo nʉnʉjeerã, mʉ yaarã niima. Ñucã niipetirã mʉ ca cʉorã, yʉ yaarã niima. Ca nii majuropeegʉ yʉ ca niirijere cʉ̃ja menapʉ bojocare bii ĩño nii.

11Yʉa, ati yepara yʉ niicõa niitirucu. Cʉ̃ja pee doca ati yepara tuarucuma. Yʉa, mʉ pʉtopʉ waagʉ yʉ tii. Cáacʉ ca ñañarije manigʉ, mʉ ca doti tutua niirije mena, doti tutua niirique yʉre mʉ ca tiicojorique mena, cʉ̃jare ĩa nʉnʉjeeya, jĩcʉ̃re biro mani ca niirore birora, cʉ̃ja cãa jĩcʉ̃re biro cʉ̃ja ca niipere biro ĩigʉ.

12Ména ati yepare cʉ̃ja mena niigʉ, doti tutuarique yʉre mʉ ca tiicojorique mena cʉ̃jare ĩa nʉnʉjee, ñañarije cʉ̃jare ca biirʉgarijere cʉ̃jare camota boja, yʉ tii niiwʉ yʉre mʉ ca tiicojoricarãre. Cʉ̃ja mena macʉ̃ jĩcʉ̃ ʉno peera yaitiwi. Biigʉpʉa, mʉ yee quetire cʉ̃ja ca owarique ca ĩirore biro to biijato ĩigʉ, ca yaipʉ ca baʉaricʉ wado yairucumi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

13”Mecũra mʉ pʉtopʉra tua waagʉ yʉ tii. Biigʉpʉa atera, ati yepapʉ cũja mena niigʉra atere to biro yʉ ĩi, cũja cãa, yʉ ca ʉjea niirore birora cũja ʉjea niijato ĩigʉ.

14Yʉre mʉ ca wede doti cojorijere cũjare yʉ wedewʉ. Yʉ cãa ati yepa macũ méé yʉ ca niirore birora, cũja cãa ati yepa macãrã méé cũja ca niiro macã, ati yepa macãrã mʉre ca majitirã pea cũjare ĩa tuti jañuma.

15“Ati yepare ca niirãre mʉ pʉtopʉ yoari méé cũjare jee cojocãña,” ĩigʉ méé yʉ ĩi biigʉpʉa. “Ñañarije cũjare ca biirʉgarijere cũjare camota bojaya,” ĩigʉ pee doca, to biro mʉre yʉ ĩi.

16Ati yepa macũ méé yʉ ca niirore birora, cũja cãa ati yepa macãrã méé niima.

17Mʉ majuropeera mʉ yaarãre jee dica wooya, mʉ yee díámacũ ca niirijere ca padeparãre. Mʉ wederiquea, díámacũ ca niirije nii.

18Ati yepapʉre yʉre mʉ ca tiicojo cojoricarore birora, yʉ cãa anijare cũjare yʉ tiicojo cojo, ati yepa macãrãre mʉ yeere cũja wede majiorã waajato ĩigʉ.

19Cũjare ĩima ĩigʉ yʉ majuropeera, mʉ ca tii dotiricarore biro tiirʉgʉ, ca ñañarije manigʉ ami dica wooricʉ yʉ nii ea, cũja cãa díámacũ ca niirije queti jʉori, ca ñañarije manirã nii ea, Ʉmʉreco Pacʉ cũ ca boorije peere ca tiirã nii, cũja ca biipere biro ĩigʉ.

Cũre ca tʉo nʉnʉjeerã niipetirãpʉre Jesús cũ ca juu bue bojarique

20”Anija wadore jãi bojagʉ méé, to biro mʉre yʉ ĩi. Niipetirã bojoca, yʉ yee quetire cũjare cũja ca wedero tʉori, yʉre ca tʉo nʉnʉjeeparãpʉ cãare cũjare yʉ jãi boja.

21Cũja niipetirãpʉre, “Añuro jĩcãri cõro cũja niijato” ĩigʉ, atere to biro mʉre yʉ ĩi. “Cáacʉ, yʉ, mʉ mena nii, mʉ pee cãa yʉ mena nii, mani ca bii niirore birora, cũja cãa jĩcãri cõro añuro mani mena cũja ca niiro tiiya,” yʉ ĩi, ati yepa macãrã mʉre ca tʉo nʉnʉjeetirã, mʉ ca tiicojo cojoricʉ yʉ ca niirijere díámacũ cũja ca tʉo nʉnʉjeepere biro ĩigʉ.

22”Ca nii majuropeegʉ yʉ ca niiro yʉre mʉ ca tiiricarore birora, yʉ cãa ca nii majuropeera cũja ca niiro cũjare yʉ tiiwʉ, jĩcũre birora mani ca niirore birora, cũja cãa jĩcũre birora cũja niijato ĩigʉ.

23Yʉ pea, cũjapʉre nii, mʉ pea, yʉpʉre nii, mani bii. Añuropʉra jĩcãri cõro cũja ca nii earo cũjare tiiya. To biro mʉ ca tiiro ati yepa macãrã, mʉ ca tiicojo cojoricʉ yʉ ca niirijere, ñucã yʉre mʉ ca mairore birora cũjare mʉ ca mairijere, ĩa majirucuma.

24Cáacʉ, mʉ, yʉre mʉ ca tiicojoricarã cãa, yʉ ca niipa tabepʉra yʉ mena cũja ca niiro yʉ boo, ca nii majuropeegʉ yʉ ca niirijere yʉre mʉ ca tiicojoriquere cũja ĩajato ĩigʉ; mee, mʉa ati yepare mʉ ca tiiparo jʉguerop̃ʉra yʉre mʉ mai jʉo doowʉ.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

25Cáacʉ añugʉ, ména ati yepa macãrã mʉre cʉ̃ja ca majiti pacaro, yʉ pea mʉre yʉ maji. Anija yʉ mena ca niirã cãa, mʉ ca tiicojo cojoricʉ yʉ ca niirijere majima.

26Mʉ ca niirique cʉtirijere cʉ̃jare yʉ ĩñowʉ. Ñucã to birora yʉ ĩñocã nʉnʉa waarucu, yʉre mʉ ca mairije cʉ̃japʉre nii, ñucã yʉ majuropeecã cʉ̃japʉrena niicã, yʉ ca biipere biro ĩigʉ —ĩi juu buewi Jesús.

SAN JUAN 18

Jesús're cʉ̃ja ca ñeerique

(Mt 26.47-56; Mc 14.43-50; Lc 22.47-53)

1Atere ĩi yapano, Jesús, jãa, cʉ̃ buerãre, dia maa Cedrón ape nʉñapʉ jãare jʉo waacoawi. Toopʉre niiwʉ jĩcã yepa ote yucʉ ca niiri yepa. Tii tabepʉ jãare jʉo owa waawi.

2Judas, Jesús're ca wedejãa buiyee cõagʉ cãa, tii tabere majiwi, paʉ tiiri Jesús jãare cʉ̃ ca jʉo waarucurique ca niiro macã.

3To biri Judas, jĩcã puna uwamarã, paia ʉparã, fariseos, cʉ̃ja ca doti cojoricarã, jĩcãrã Ʉmʉreco Pacʉ yaa wiire coteri maja mena, beju cʉticãri, jĩcãrã, ʉje pio jãari jĩa boerica coori mena jĩa boe, aperã yucʉgʉ yapa upa bʉrʉa jia tuuri jĩa boerique mena jĩa boe, ca tii dooricarã mena toopʉ eawi.

4Mee Jesús pea niipetirije cʉ̃re cʉ̃ja ca tiipere ca maji peoticãgʉ niiri, cʉ̃jare boca nʉcãri, o biro cʉ̃jare ĩi jãiñawi: —¿Ñirure mʉja amaati? —ĩiwi.

5To biro cʉ̃ ca ĩi jãiñaro: —Jesús, Nazaret macʉ̃re jãa ama —ĩiwa. To biro cʉ̃ja ca ĩiro Jesús pea: —Yʉ yʉ nii —cʉ̃jare ĩiwi. Judas, Jesús're ca wedejãa buiyee cõagʉ cãa toora cʉ̃ja mena niiwi.

6“Yʉ yʉ nii,” Jesús cʉ̃jare cʉ̃ ca ĩirora duwi tua tua waa, yepapʉ ñaacũmucoawa.

7Jesús pea ñucã: —¿Ñirure mʉja amaati? —cʉ̃jare ĩi jãiña nemowi. Cʉ̃ja pea: —Jesús, Nazaret macʉ̃re jãa ama —cʉ̃re ĩiwa ñucã.

8Jesús pea o biro cʉ̃jare ĩiwi ñucã: —Mee, “Yʉ yʉ nii” mʉjare yʉ ĩijãwʉ. Yʉre mʉja ca amajata, anija yʉ mena macãrã peera ñeeticãña —ĩiwi Jesús.

9Ate pea cʉ̃ majuropeera: “Cáacʉ, yʉre mʉ ca tiicojoricarã jĩcʉ̃ ʉno peera yaitiwa,” cʉ̃ ca ĩiricarore biro to biijato ĩiro biiwʉ.

10To cõrora Simón Pedro pea niipĩi ca cʉoricʉ niiri yoo wee amiri, paia wiogʉre ca pade cotegʉ Malco ca wãme cʉtigʉ amopero díámacʉ̃ nʉña peere paa taa ñoocã cojowi.

11To biro cʉ̃ ca tiiro ĩari, Jesús pea: —Ca niirica tabepʉra niipĩire queno cũuña. Yʉ Pacʉra, ñañaro yʉ ca tamʉoro cʉ̃ ca boojata, cʉ̃ ca dotirore birora ñañaro yʉ ca biipera niicãro bii —ĩiwi Jesús.

Anás yaa wiipʉ Jesús're cʉ̃ja ca ami waarique

(Mt 26.57-58; Mc 14.53-54; Lc 22.54)

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Uwamarã cũjare dotiri majʉ mena, to biri judíos yaarã uwamarã Ʉmʉreco Pacʉ yaa wiire coteri maja mena, Jesús're ñeeri cũre jia,

13Anás yaa wii pee cũre ami waa jʉowa. Cũ pea tii cũmare paia wiogʉ ca niigʉ Caifás mañicʉ niiwi.

14Ani Caifás pea, judíos're: “Bojoca niipetirãpʉre jĩcũra cũ ca bii yai bojaro añu,” ca ĩi wede majioricʉra niiupi.

“Jesús're yʉ majiti,” Pedro cũ ca ĩirique
(Mt 26.69-70; Mc 14.66-68; Lc 22.55-57)

15Jesús're cũja ca ami waaro, Simón Pedro mena cũre jãa nʉnʉ waawʉ. Yʉ pea paia ʉpʉ cũ ca majigʉ niiri, Jesús menara paia ʉpʉ yaa wii macã yepapʉ yʉ jãacoawʉ.

16Simón Pedro pea, macã yepapʉra tii wiire camotaarica janiro macã jopepʉra tua nʉcãcãwi. To biri yʉ pea, paia ʉpʉ cũ ca majigʉ niiri, jopere ca cotegore cõre yʉ wedegʉ waawʉ. To biro cõre yʉ ca ĩiro, Simón Pedro cãare cũre jõene cojowo.

17Jopere ca cotego pea cũ ca jãa dooro o biro cũre ĩi jãiñawo Simón Pedrore: —¿Mʉa, Jesús buerã mena macũ méé mʉ niiti? —cũre ĩiwo. To biro cõ ca ĩiro, Simón Pedro pea: —Cũ méé yʉ nii yʉa —cõre ĩicãwi.

18Tii ñamire bʉaro ca yʉjʉaro macã, paia wiogʉre pade bojari maja, to biri Ʉmʉreco Pacʉ yaa wiire coteri maja mena pecame diori, to juma nucũ cojowa. To biro cũja ca biiro, Pedro cãa cũja mena peca juma niiwi.

Paia wiogʉ Jesús're cũ ca jãiñarique

19Paia wiogʉ pea Jesús're o biro cũre ĩi jãiña jʉoupi: —¿Noa ʉno peti cũja niiti, mʉ buerã? ¿Ñee ʉnore cũjare mʉ buerucuti? —cũre ĩi jãiñaupi.

20To biro cũre cũ ca ĩi jãiñaro, Jesús pea o biro cũre ĩiupi: —Niipetirã bojoca cũja ca tʉo cojoropʉ yʉ wederucujãwʉ. To cãnacã tiira, nea poo juu buerica wiijeripʉ, Ʉmʉreco Pacʉ yaa wiipʉ, judíos niipetirã cũja ca nea pooropʉ yʉ wederucujãwʉ. Jĩcãti ʉno peera yairopʉ wede, yʉ tiitirucujãwʉ.

21¿Ñee tiigʉ yʉre mʉ jãiñati? Yʉ ca wederijere ca tʉorucujãrã peere cũjare jãiñaña. Cũja, “To biirije ĩirucujãwi,” mʉre cũja ĩijato, cũja majima cũjare yʉ ca wederucujãrijere —ĩiupi.

22O biro Jesús cũ ca ĩirije menara, jĩcũ uwamʉ Ʉmʉreco Pacʉ yaa wiire ca coterã mena macũ cũ pʉto ca nucũricʉ cũ diámacũre paari, o biro ĩiupi: —¿Paia wiogʉrena o biirijera cũre mʉ ĩi yʉʉcãti? —ĩiupi.

23To biro cũre cũ ca tiiro, Jesús pea o biro cũre ĩiupi: —¿Ñañarije yʉ ca ĩijata, ñee ʉno pee ñañarije yʉ ĩijãri? Yʉre wedeya. Díámacũ yʉ ca ĩirije to ca nii pacaro, ¿ñee tiigʉ yʉre mʉ paati? —ĩiupi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

24To cõrora Anás pea Jesús're cũre jiari, paia wiogʉ Caifás pʉtopʉ ami waa dotiupi.

“Jesús're yʉ majiti,” Pedro cũ ca ĩi nemorique

25Ména Pedro pea, toora peca jumacã nucũwi. Too cũ ca juma nucũrucuro: —¿Mʉ cãa, ĩi buerã mena macũ méé mʉ niicãtimiti? —cũre ĩi jãiñawa. Pedro pea: —Cũ méé yʉ nii —cũjare ĩi ditocãwi.

26To biro cũ ca ĩiri tabera, jĩcũ paia ʉpʉre pade coteri maja mena macũ Pedro cũ ca amopero patariсʉ yee wedegʉ peti: —¿Jesús mena ote wejepʉ mʉ ca niiro, yʉ ca ĩajãgʉ méé mʉ niicãtimiti? —cũre jãiñawi.

27To biro cũ ca ĩiro, Pedro pea cũre ĩi ditocãwi ñucã. To biro cũ ca ĩi niiri tabera, ãbocʉ wedecoawi yua.

Pilato pʉtopʉ Jesús're cũja ca ami waarique

28Jiro, Caifás yaa wii ca niiricʉre tii yepa macãrã ʉpʉ romano cũ ca niiri wiipʉ ami waawa ñucã Jesús're. Mee ca boe mʉa doori tabepʉ ca niiro macã, judíos pea tii wiipʉ mani ca jãacoajata, mani ñicũ jãa cũja ca biitiriquere mani biibocu, to biro biicãri Pascua boje rʉmʉ mani ca tii niirucurijere cũja ca tiiro ñañarã nii cote, baarique cãare baati, mani biibocu ĩima ĩirã, jãa waatiupa.

29To biro cũja ca biiro macã, Pilato pea cũja mena wede penigʉ doogʉ witi doori, o biro cũjare ĩi jãiñawi: —¿Anire, ñee ʉno ñañarije cũ ca tiirique jʉori cũre mʉja wedejãarã doojãri? —cũjare ĩiwi.

30To biro cũjare cũ ca ĩiro, o biro cũre ĩi yʉʉwa: —Ñañarije ca tiitigʉ cũ ca niijata, mʉ pʉtopʉ cũre jãa ami dootibojacupa —cũre ĩiwa.

31To biro cũja ca ĩiro, Pilato pea o biro cũjare ĩiwi: —Mʉjara cũre ami waari, mʉjare ca dotirije ca ĩirore biro cũre jãiña bejeya —ĩiwi. To biro cũjare cũ ca ĩiro, judíos ʉparã pea o biro cũre ĩi yʉʉwa: —Jãa, judíos'ra, jĩcũ ʉno peerena jãa ca jĩa cõa dotirije mani —ĩiwa.

32O biro bii eawʉ, “O biri wãme yʉ tii yaio ecorucu,” Jesús cũ ca ĩirique.

33To biro cũja ca ĩiro, ñucã Pilato pea cũ yaa wiipʉ jãa waa, Jesús're jʉo cojo, o biro cũre ĩi jãiñaupi: —¿Mʉa judíos wiogʉra mʉ niiti? —cũre ĩiupi.

34To biro cũ ca ĩiro, Jesús pea o biro cũre ĩiupi: —¿Teere mʉ majurope jãiñagʉ mʉ ĩiti, aperã yʉ yee maquẽre mʉre cũja ca wederije jʉori, to biro yʉre mʉ ĩi jãiñatiqué? —ĩiupi.

35To biro Jesús cũre cũ ca ĩiro, Pilato pea o biro cũre ĩiupi: —¿To docare yʉa judío yʉ niiti? Cũ méé yʉ nii nija yʉa. Mʉ yaarãra, paia ʉparãra, yʉpʉre mʉre nonirã dooma. ¿Ñee ʉno mʉ tii bui cʉtijãri? —cũre ĩiupi.

36Jesús pea o biro cũre ĩi yʉʉupi: —Ati yepa macũ wiogʉ méé yʉ nii yʉa. Ati yepa macũ wiogʉ yʉ ca niijata, yʉre ca jĩarãre cũjare ca jĩa camotaparãre yʉ cʉobocu,

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

judíos'pʉre yʉre cʉ̃ja ca tiicojo cõatipere biro ĩigʉ. Yʉ ca doti niiri tabea ano méé nii —ĩiupi.

37To biro Jesús cʉ̃ ca ĩiro, Pilato pea o biro cʉ̃re ĩi jãiñaupi ñucã: —¿To docare mʉa wiogʉ mʉ niiti? —cʉ̃re ĩiupi. To biro cʉ̃re cʉ̃ ca ĩiro, Jesús pea o biro cʉ̃re ĩi yʉʉupi: —Mʉra, “Wiogʉ mʉ nii,” yʉre mʉ ĩi doca. Yʉa, aterena biirʉgʉ yʉ baʉawʉ. Ñucã aterena biirʉgʉ ati yepapʉre yʉ doowʉ, díámacʉ̃ maquẽre wede majiogʉ doogʉ. To biri díámacʉ̃ maquẽre ca amarã niipetirã, yʉ ca wederijere tʉo nʉnʉjeema —cʉ̃re ĩiupi.

38To biro cʉ̃ ca ĩiro Pilato pea: —¿Ñee to niiti, díámacʉ̃ maquẽ mʉ ca ĩirije? —cʉ̃re ĩi jãiñaupi Jesús're.

Jesús're cʉ̃ja ca jĩa dotirique
(Mt 27.15-31; Mc 15.6-20; Lc 23.13-25)

Jesús're o biro cʉ̃re ĩi jãiña yapano, judíos mena wedegʉ witi eawi ñucã Pilato. O biro ĩiwi: —Anire jĩcã wãme ʉno peera ñañarije cʉ̃ ca tiiriquere yʉ bʉati.

39Biirãpʉa mʉja pea Pascua boje rʉmʉ ca niiro, tia cũurica wiipʉ ca niigʉre jĩcʉ̃ yʉ ca wienero mʉja ca boorucurije nii, ¿to biri ani “Ani Judíos Wiogʉre” yʉ ca wienero mʉja booti? —cʉ̃jare ĩiwi.

40To biro cʉ̃ ca ĩi jãiñarora niipetirãpʉra o biro ĩi acaro buiwa ñucã: —¡Wieneticãña cʉ̃ra! ¡Barrabás peere wieneña! —ĩi acaro buiwa. (Barrabás pea jee dutiri majʉ niiwi.)

SAN JUAN 19

1To cõrora Pilato pea Jesús're ami waari, cʉ̃re bape dotiupi.

2Uwamarã pea cʉ̃re bape yapano, pota mena upa beto cʉ̃ja ca quenorica betore Jesús dʉpʉgare peo, jutiro bʉaro ca jũarito, wiogʉ cʉ̃ ca jãñarito ʉno cʉ̃re jãa, tiiupa.

3To biro tiicãri cʉ̃ díámacʉ̃re paarãra: —¡Judíos Wiogʉ to birora cʉ̃ caticõa niijato! —cʉ̃re ĩi bui epeupa.

4Pilato pea ñucã witi doo, o biro ĩiwi judíos're: —Maa, ĩaña. Ani cʉ̃re yʉ ami witi doo, jĩcã wãme ʉno peera ñañarije cʉ̃ ca tiiriquere bʉatijapi, mʉja ca ĩi ĩa majipere biro ĩigʉ —cʉ̃jare ĩiwi.

5Jesús pea pota beto cʉ̃ dʉpʉgare cʉ̃ja ca peoricʉ, ñucã jutiro ca jũarito cʉ̃ja ca jãaricʉ witi eawi. To biro cʉ̃ ca biiro, Pilato pea: —Ani niimi —cʉ̃jare ĩiwi.

6Paia ʉparã, to biri uwamarã Ʉmʉreco Pacʉ yaa wiire coteri maja cʉ̃re ĩarãra, o biro ĩi acaro bui jʉo waawa: —¡Yucʉ tenipʉ cʉ̃re paa pua tuu cõacãña! ¡Yucʉ tenipʉ cʉ̃re paa pua tuu cõacãña! —ĩiwa. To biro cʉ̃ja ca ĩiro Pilato pea: —Mʉja majurope cʉ̃re ami waari, yucʉ tenipʉ cʉ̃re paa pua tuurãja. Yʉa, anira, jĩcã wãme ʉno peera ñañarije cʉ̃ ca tii bui cʉtirica wãmere yʉ bʉati —cʉ̃jare ĩiwi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

7To biro cũ ca ĩiro, judíos ũparã pea o biro cũre ĩi yũũwa: —Jãa, jĩcã wãme jãare ca dotirije jãa cũo. To biri ca dotirije ca ĩirore biro ca boapũ niimi, cũ majuropeera, “Ũmũreco Pacũ Macũ yũ nii,” jãare cũ ca ĩi ditorije jũori —cũre ĩiwa.

8To biro cũja ca ĩirijere tũori, Pilato pea bũaro jañuro uwi tũgoeñaupi.

9To biri Pilato pea ñucã cũ ca niiri tabepũ jãa waari, o biro ĩi jãiñaupi Jesús're: —¿Mũa, noo macũ peti mũ niiti? —cũre ĩiupi. To biro cũ ca ĩi jãiñamijata cãare, Jesús pea cũre yũũtiupi.

10To biro cũ ca biiro, Pilato pea: —¿Ñee tiigũ yũre mũ yũũtiti? ¿Mũa, yucũ tenipũ paa pua tuu cõa doticã, ñucã ñañaro cũja ca tiirũgarijere camota bojacã, ca tii doti majigũ yũ ca niirijere mũ majititi? —cũre ĩiupi.

11To biro cũ ca ĩiro, Jesús pea o biro cũre ĩi yũũupi: —Jĩcã wãme ũno peera yũre mũ ca doti majirijere mũ cũotibojacupa, Ũmũreco Pacũ mũre cũ ca tiicojoticãjata. To biri mũpũre yũre ca wedejãa buiyee cõaricũ pee doca, mũ ametũenero ñañarije ca tii bui cũtiricũ niimi —ĩiupi.

12To biro cũ ca ĩiri tabepũra, Pilato pea Jesús're wienerũgũ bũaro tũgoeña ama peoticãmiupi. Judíos pea yerijãari méé, o biro cũre ĩi acaro buiwa: —Cũre mũ ca wienecãjata, César mena macũ méé mũ nii. No ca boogũ, cũ ca boorora wiogũ ca jãagũa, wiogũ romano César waparã yũũ peti niigũ biimi —cũre ĩiwa.

13Pilato pea o biirije cũre cũja ca ĩiro tũori, Jesús're ami witi waari ũparã cũja ca duwiri tabepũ ea nuucoawi, ũtã mena cũja ca tiirica tabe, arameo wederique menara Gabatá cũja ca ĩiri tabepũ.

14Tii rũmũ pea Pascua boje rũmũ jũguero macã rũmũre jotoa decomacã cõro niiwũ. Pilato pea o biro cũjare ĩiwi judíos're: —Ani niimi mũja wiogũ —cũjare ĩiwi.

15To biro Pilato cũ ca ĩirora, cũja pea o biro ĩi acaro buiwa: —¡Cũ boajato! ¡Cũ boajato! ¡Yucũ tenipũ cũre paa pua tuu cõacãña! —ĩiwa. To biro cũre cũja ca ĩiro tũogũ, Pilato pea o biro cũjare ĩiwi: —¿Ñee tiigũ mũja wiogũrena yucũ tenipũ cũre yũ paa pua tuu cõa dotibogajati? —cũjare ĩiwi. To biro cũ ca ĩiro, paia ũparã pea o biro cũre ĩi yũũwa: —Jãa, jĩcũra jãare ca dotigũ wiogũ César wadore jãa cũo —ĩiwa.

16To biro cũja ca ĩiro, Pilato pea Jesús're cũja paa pua tuu cõarã waajato ĩigũ cũjare tiicojocãwi. To biri cũja pea Jesús're amicoawa yua.

Jesús're cũja ca paa pua tuu cõarique
(Mt 27.32-44; Mc 15.21-32; Lc 23.26-43)

17Jesús pea cũre cũja ca paa pua tuupa teni yucũ tenire pũjaricũ witi waawi, “Dũpũga Õaro” (hebreo wederique menara “Gólgota”) ca wãme cũtiri tabepũ waagũ.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

18Toopʉ cʉ̃re ami eari, pʉarã watoa cʉ̃re paa pua tuu nʉcõwa. Jĩcʉ̃ cʉ̃ díámacʉ̃ nʉña pee, apĩre cʉ̃ ãcõ nʉña pee, cʉ̃jare paa pua tuu nʉcõwa.

19Ñucã Pilato pea: JESÚS NAZARET MACʉ̃ NIIMI, JUDÍOS WIOGʉ —ĩi owa tuurique ca tujari pĩire cʉ̃ jotoare paa pua tuu doti cojoupi.

20To biro ĩi owa tuurique ca tujari pĩire paʉ judíos buewa, Jesús're cʉ̃ja ca paa pua tuu nʉcõrica buuro macã pʉtoacã ca niiro macã. Tii pĩire owarique pea hebreo wederique mena, griego wederique mena, romano wederique mena, owarique niiwʉ.

21To biri paia ʉparã judíos pea o biro ĩiupa Pilatore: —"Judíos Wiogʉ niimi," ĩi owa tuuticãña. "Ani niimi, cʉ̃ majuropeera, 'Yʉ yʉ nii Judíos Wiogʉ,' ca ĩirucugʉ," ĩi owa tuuya —cʉ̃re ĩiupa.

22To biro cʉ̃ja ca ĩiro, Pilato pea: —Mee, yʉ ca owariquepʉa to birora tuaro bii —cʉ̃jare ĩi yʉʉupi.

23Uwamarã pea Jesús're paa pua tuu yapanori, cʉ̃ jutirore amiri, bapari quejeri yega batori, cʉ̃ja ca niiro cõro ameri dica woowa. Ñucã cʉ̃ jutiro doca macãro cãare ami, tiiro pea ee ãpõtĩoña maniro jĩcã daara cʉ̃ja ca juaricaro ca niiro macã,

24uwamarã pea cʉ̃ja majurope o biro ameri ĩiwa: —Atirora mani yega bateticãjaco, "Ĩi bʉarique mena pee mani ĩijaco, ñiru peti tiirore cʉ̃ ca ĩi bʉaro," ĩirã —ĩiwa. O biro bii eawʉ, Ʉmʉreco Pacʉ yaa pũuropʉre: "Yʉ jutiro jotoa macãrore cʉ̃ja majurope ameri dica woo, ñucã doca macãro cãare ĩi bʉarique mena ĩi bʉa, tiiwa," cʉ̃ja ca ĩi owarique. Uwamarã o biri wãme peti tiicãwa.

25Jesús're cʉ̃ja ca paa pua tuu nʉcõricaro pʉtore, cʉ̃ paco, cʉ̃ paco yee wedego Cleofas nʉmo María, to biri apeo María Magdalena, niiwa.

26Jesús pea cʉ̃ pacore ĩa, to biri yʉ, cʉ̃ buegʉ, bʉaro cʉ̃ ca maigʉ cõ pʉto yʉ ca niiro ĩari, o biro cõre ĩiwi cʉ̃ pacore: —Nomio, mee toora niimi mʉ macʉ̃ —ĩiwi.

27To biro cõre ĩi yapano, yʉ, cʉ̃ buegʉ peere: —Mee toora niimo mʉ paco —yʉre ĩiwi. O biro yʉre cʉ̃ ca ĩiricaro jiro, yʉ pea, yʉ yaa wiipʉ cõre yʉ amicoawʉ.

Jesús cʉ̃ ca bii yairique

(Mt 27.45-56; Mc 15.33-41; Lc 23.44-49)

28Ate jiro Jesús pea, mee niipetirije Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca dotiriquere cʉ̃ ca tii yapanocãrijere majiri, ñucã Ʉmʉreco Pacʉ wederiquere cʉ̃ja ca owa tuurica pũuropʉ ca ĩirore biro to bii yapano eajato ĩigʉ, o biro ĩiwi: —Yʉ oco jinirʉga —ĩiwi.

29Toore niiwʉ jotʉ urua ʉje oco ca piyarije ca niiri rʉ. To biri cʉ̃ja pea to biro cʉ̃ ca ĩiro tʉori, ʉje oco ca piyarijere upa jitia mena weyo, yucʉgʉ hisopogʉ dʉpʉpʉ jia tuu, Jesús ʉjerore juu tuu waa, cʉ̃ jinijato ĩirã.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

30To biro cũja ca tiiro, Jesús pea tee ũje oco ca piyarijere neniña yapano, o biro ĩiwi: —Mee niipetirijepũrena yũ tii yapano peoticã —ĩiwi. To biro ĩi yapano cũ dũpũgare muu cõa yoo, bii yaicã yerijãa waawi Jesús.

Jesús warure cũ ca jadeorique

31To biro Jesús're cũja ca tii cõari rũmũ pea, Pascua boje rũmũ jũguero macã rũmũ niiwũ. Judíos pea cũja ca yerijãari rũmũre cũja upũri niiquĩrique yucũ teniripũra ca tujaro bootiupa, cũja ca yerijãari rũmũ ca nii majuropeeri rũmũ peti ca niiro macã. To biri, “ ‘Mũ uwamarãre, cũja ñicãrire paa pee, ñucã cũja upũri niiquĩrique cãare yoari méé jee duwio, tiirãja’ cũjare ĩi cojoya,” cũre ĩirã waaupa Pilatore.

32To biri uwamarã cũja pũtopũ doori, Jesús mena cũja ca paa pua tuuricarã ñicãrire, ca nii jũogũ ñicãrire paa pee, jiro ñucã apĩ cãare paa pee, tiiwa.

33Jesús pũto earã pea, ca bii yaicoaricũpũre cũre ĩawa. To biri cũ ñicãrire paa peetiwa.

34To biro bii pacarã, jĩcũ cũja mena macũ cũ jadericaro mena Jesús warure jadeocãwi. To biro cũ ca tiiro díi, oco, witiwũ.

35Ate yũ ca wederijere yũ majuropeera yũ ĩawũ. To biri mũjare yũ ca wederijea díámacũ niiro bii. Ñucã yũ ca ĩirijea, díámacũra ca niirijere yũ maji, mũja cãa, teere mũja ca tũo nũnũjeepere biro ĩigũ.

36Atea, Ũmũreco Pacũ yee wederiquere cũja ca owa tuurica pũuropũre: “Jĩcã õaro ũno peerena cũre paa peetirucuma,” cũja ca ĩi owa jũguequĩrique ca ĩirore biro to bii eajato ĩiro to biro biiwũ.

37To biri ñucã ape tabe peera Ũmũreco Pacũ wederique o biro ĩi: “Jĩcũ, cũja ca jadeoricũre ĩarucuma,” ĩi. Tee bii earo biiupa.

Jesús're cũja ca yaarique
(Mt 27.57-61; Mc 15.42-47; Lc 23.50-56)

38Ate niipetirije ca biiro jiro José Arimatea macã macũ, Jesús upũri niiquĩriquere ami waarũgũ, Pilatore jãiupi. José cãa Jesucristore ca tũo nũnũjeegũ niiupi. Bii pacagũ, bau niiro bii ĩñotiupi, ũparã judíos're uwima ĩigũ. Pilato, Jesús upũrire cũ ca ami waa dotiro, José pea waa, Jesús upũrire amicoaupi.

39Ñucã Nicodemo, jĩcãti Jesús mena ñamipũ ca wede penigũ earicũ cãa, treinta y cuatro kilos cõro ca jũti añurijere, mirrare áloe mena ayiariquere jeecãri eaupi.

40To biri José, Nicodemo mena, juti quejerire ca jũti añurije cũja ca wadarique mena Jesús upũri niiquĩriquere ũmaaupa, judíos, ca bii yairicũre yaa cõarã cũja ca tiirucurore biro tiirã.

41Jesús're cũja ca paa pua tuu nũcõrica tabere jĩcã weje ote weje niiwũ. Tii wejepũre niiwũ maja ope wãma ope, ména jĩcũ ũno peerena ca yaaya maniri ope.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

42Judíos cũja ca yerijãari rũmũ ea waaropũ ca biiro macã, ñucã maja ope pee cãa pũtoacãra ca niiro macã, tii opera Jesús're cũre yaawa.

SAN JUAN 20

Jesús cũ ca cati tuarique
(Mt 28.1-10; Mc 16.1-8; Lc 24.1-12)

1Ape semana ca nii jũori rũmũ boeri tabere, meepũ ca naitĩa jañuropũra María Magdalena pea Jesús're cũja ca yaaricaro maja opepũ ĩago waacoaupo. Toopũ eago, maja ope jãa waarica tabere cũja ca biaricaga ũtãga ami wooricaropũ ca niiro ĩaupo.

2To cõrora ũmaa tua doo, Simón Pedro, yũ, Jesús bũaro cũ ca mairicũ mena jãa ca niiropũ ũmaa eari, o biro jãare ĩiwo: —Mani Wiogũ niiquĩricũ upũrire amicoajapa. “Too pee cũre cũujacupa,” ĩi majiña mani —jãare ĩi wedewo.

3To biro cõ ca ĩiro tũori, jãa pũarãpũra Simón Pedro mena, Jesús're cũja ca yaarica opepũre jãa ĩarã waacoawũ.

4Pũarãpũra ũmaarique mena jãa waawũ. Yũ pea Simón Pedro ametũene jañuro yũ ũmaa bayiwũ. To biri cũ jũguero, Jesús're cũja ca yaarica opepũ yũ ũmaa eacoawũ.

5Tii opepũre eagũ, jãa waatigũra muu bia ĩa jõene cojogũ, juti quejeri Jesús're cũja ca dũdũarica quejeri wado ca pejaro yũ ĩawũ.

6Yũ jiro Simón Pedro ũmaa eawi. Ũmaa ea, cũ pea díámacũ jãacoawi maja opepũre. Cũ cãa, Jesús're cũja ca dũdũarique juti quejeri wadore ĩawi.

7Jesús dũpũgare cũja ca ũmaarica quejero cãa, cũ upũre cũja ca ũmaarica quejero menara pejatiwũ. Bojoricaropũ tunuo peoricaro pejacãwũ.

8Jiro yũ, Simón Pedro jũguero ca earicũ cãa, tii ope jupeapũre yũ jãa waawũ. To biro biigũ, to biro ca biirique niipetirijere ĩa, “To birora bii,” yũ ĩi ĩawũ yũ cãa.

9Teere ĩa pacarã, Ũmũreco Pacũ wederiquere owa cũurica pũuropũre, “Mesías, cũja ca jĩa cõaricũpũra ca bii yairicarã watoare cati tuarucumi,” cũja ca ĩi owaquĩriquere jãa tũo puotiwũ ména.

10Teere ĩa yapano, jãa yaa wiipũ jãa tuacoawũ ñucã.

María Magdalenare Jesús cũ ca baua earique
(Mc 16.9-11)

11Ména, María Magdalena pea, Jesús're cũja ca yaarica ope pũtopũra oti tua nũcãcãupo. Otigora, maja ope peere muu bia ĩa jõene cojoupo.

12Ĩa jõene cojogo, pũarã Ũmũreco Pacũ pũto macãrã, juti ca botirije jãñacãricarã, Jesús upũri niiquĩriquere cũja ca cũurica tabepũ jĩcũ cũ dũpũga ca niirica tua pee, apĩ cũ dũpori ca niirica tua pee, ca duwirãre ĩaupo.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

13Cũja pea toopʉ duwirãra: —Nomio, ¿ñee tiigo mʉ otiti? —cõre ĩi jãiñaupa. To biro cũja ca ĩiro: —Yʉ Wiogʉ upʉri niiquĩriquere amicoajapa. “Toopʉ ami waajacupa,” yʉ ĩi majiti. To biri yʉ oti —cũjare ĩiupo.

14To biro cũjare ĩi yapano, amojode ĩagora, cõ pʉtora Jesús cũ ca nucũro ĩaupo. Cũre ĩa pacago, “Cũra niicumi,” ĩi ĩa majiticãupo.

15Cõre ĩa, Jesús pea o biro cõre ĩi jãiñaupi: —Nomio, ¿ñee tiigo mʉ otiti? ¿Ñirure mʉ amaati? —cõre ĩiupi. Cõ pea, “Ote wejere ca cotegʉ niicumi” ĩi tʉgoeñari, o biro cũre ĩiupo: —Mʉra, Jesús upʉrire mʉ ca ami waajata, yʉre wedeya. Noopʉ mʉ cũujãri, yʉ cũre yʉ amigo waarucu —cũre ĩiupo.

16To biro cõ ca ĩiro Jesús pea: —¡María! —cõre ĩiupi. To biro cũ ca ĩirora, María Magdalena pea cũ peere amojode ĩa, o biro cũre ĩiupo judíos wederique mena: —¡Raboni! —ĩiupo. (“Buegʉ,” ĩigo ĩiupo.)

17To biro cũre cõ ca ĩirora, Jesús pea o biro cõre ĩiupi María Magdalenare: —Yʉre ñee tueneticãña. Yʉ Pacʉ pʉtopʉ yʉ tua mʉa waati ména. To biro tiitigora tua waari: “ ‘Yʉ Pacʉ, mʉja Pacʉ ca niigʉ, yʉ Ʉmʉreco Pacʉ, mʉja Ʉmʉreco Pacʉ ca niigʉ pʉtopʉ tua mʉa waagʉ yʉ bii,’ ĩijãwi,” ĩi wedegoja yʉ buerãre —ĩiupi.

18To biro cũ ca ĩirico niiri, jãa cũ buerã ca niiricarã pʉtopʉ teere jãare queti wedego dooupo. Bʉaro ʉjea niirique mena, “¡Wiogʉre yʉ ĩajãwʉ!” jãare ĩi wede, cõre cũ ca ĩiriquere jãare wedewo María Magdalena.

Jesús cũ buerãre cũ ca baua earique

(Mt 28.16-20; Mc 16.14-18; Lc 24.36-49)

19Tii rʉmʉrena, tii semanare ca nii jʉori rʉmʉ, ca naio waari tabere jãa, Jesús buerã ca niiricarã pea, judíos're uwima ĩirã, joperi biacãri jãa niiwʉ. To biro jãa ca bii niiri tabere jãa watoapʉ: —¡Añuro niirique mʉjare to niijato! —jãare ĩi añu doti, jãa nʉcã eawi Jesús.

20To biro ĩigʉra cũ amorire, cũ warure cũ ca jadeorica opere, jãare ĩñowi Jesús. Jãa pea, Wiogʉre cũre ĩarã, bʉaro jãa ʉjea niiwʉ.

21To biro ĩicã, o biro jãare ĩiwi ñucã Jesús: —¡Añuro niirique mʉjare to niijato! Yʉ Pacʉ yʉre cũ ca tiicojo cojoricarore birora, yʉ cãa mʉjare yʉ tiicojo cojo —jãare ĩiwi.

22To biro ĩi, jãa jotoare puticõa peo cojogʉra: —Maa, Añuri Yerire ñeeña.

23Ñañaro mʉjare ca tiirãre, to biro cũja ca tiirijere mʉja ca acobojata, ñañarije cũja ca tiirijere acoborucumi Ʉmʉreco Pacʉ. Ñañarije cũja ca tiirijere mʉja ca acobotijata, Ʉmʉreco Pacʉ cãa to biro cũja ca tiirijere acobotirucumi —jãare ĩiwi Jesús.

Tomás're Jesús cũ ca baua earique

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

24Jãa, Jesús buerã, pʉa amo peti, dʉpore pʉaga penituaro ca niirã mena macʉ̃ Tomás ca wãme cʉtigʉ, Ca Sʉ̃rʉaricʉ cʉ̃ja ca ïigʉ pea, Jesús jãare cʉ̃ ca baua eari tabere maniwi.

25Jiro, Tomás jãa mena cʉ̃ ca niiro, aperã Jesús buerã pea o biro cʉ̃re ïimiwa: —Wiogʉre jãa ïajãwʉ —cʉ̃re ïiwa. To biro cʉ̃re cʉ̃ja ca ïi wedero, Tomás pea o biro ïi yʉʉwi: —Jesús amorire cʉ̃ja ca paa puarica operire ïa, yʉ amo jũa mena tii operire juu jõene ñaati, ñucã cʉ̃ warure cʉ̃ja ca jadeorica opere yʉ amo mena juu jõene ñaati, yʉ ca biijata, "Yee méé ïima," mʉjare yʉ ïi tʉo nʉcʉ̃ bʉoti majuropeecãrucu —cʉ̃jare boca ïicãwi.

26Jïcã amo peti, ape amore itiaga penituaro ca niiri rʉmʉri jiro jãa, cʉ̃ buerã ca niiricarã pea, jïcã wiipʉ jãa neawʉ ñucã. Tii tabere Tomás cãa jãa mena niiwi yua. Jesús pea joperi biarique ca nii pacaro jãa doori, jãa decomacãpʉ baua ea nʉcãri: "Añuro niirique mʉjare to niijato," jãare ïi añu doti jãa nʉcã eawi.

27To biro ïi yapano, Tomás're o biro ïiwi Jesús: —Ano mʉ amo jũa mena juu jõeneri, yʉ amorire ïaña. Ñucã mʉ amo mena yʉ warure cʉ̃ja ca jadeorica tabere juu jõenegʉ dooya. "Yee mʉja ïi" ca ïigʉ niiticãña. Díámacʉ̃ ca tʉogʉ niiña —cʉ̃re ïiwi.

28To biro Jesús cʉ̃ ca ïiro, Tomás pea: —¡Yʉ Wiogʉ, yʉ Ʉmʉreco Pacʉ! —cʉ̃re ïiwi.

29To biro cʉ̃ ca ïiro, o biro cʉ̃re ïiwi Jesús pea: —¿Yʉre ïacãripʉ "Yee méé ïijapa" mʉ ïiti? Ʉjea niima, ïati pacarã díámacʉ̃ ca tʉorã —ïiwi.

"¿Ñee tiigʉ ati pũurore cʉ̃ owajapari?" ïirique

30Biigʉpʉa Jesús, jãa cʉ̃ buerã jãa ca ïaro, paʉ apeye ca ïa ñaaña manirije tii bau niiwi. Tee niipetirije ati pũurore owa tuu peotiya mani.

31Atera, Jesús're, "Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca tiicojo cojoricʉ Mesías, Ʉmʉreco Pacʉ Macʉ̃ra niimi," ïi tʉo nʉnʉjee, ñucã cʉ̃re tʉo nʉnʉjeeri, cʉ̃ jʉori to birora caticõa niiriquere cʉo, cʉ̃ja biijato ïigʉ owarique nii.

SAN JUAN 21

Cʉ̃ buerã jïcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro ca niirãre Jesús cʉ̃ ca baua earique

1Jiro ñucã, jãa, cʉ̃ buerãre, Tiberias ca wãme cʉtiri ʉtabʉcʉra tʉjaropʉ jãare baua eawi Jesús. O biri wãme biiwʉ.

2Simón Pedro mena ano cãnacãrã jãa niiwʉ: Tomás, apeyera Ca Sʉ̃rʉaricʉ cʉ̃ja ca ïi jʉorucugʉ, Galilea yepa macã macã Caná ca wãme cʉtiri macã macʉ̃ Natanael, Zebedeo puna, to biri aperã jãa mena macãrã pʉarã, jãa niiwʉ.

3Tii tabere, Simón Pedro pea o biro jãare ïiwi: —Wai ñeegʉ waagʉ yʉ bii yʉa —ïiwi. To biro jãare cʉ̃ ca ïiro: —Jãa cãa mʉ mena jãa waarucu —cʉ̃re jãa ïiwʉ. To

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

biro ĩi, cũ mena waa, cũmuapu ea jãa, jãa waacoawu wai ñeerã waarã. Tii ñamire wai jĩari méé jãa biicãwu.

4Ca boe mua doori tabe, Jesús pea, tiira, utabucura tujaro baua eawi. Jãa, cũ buerã pea, “Jesús niicumi” jãa ĩi ĩa majitiwu.

5Jesús pea o biro jãare ĩi jãiñawi: —Yu yaarã, ¿muja wai cuoti téé? —jãare ĩiwi. To biro cũ ca ĩi jãiñaro: —Jãa cuotiéé —cũre jãa ĩi yuuwu.

6To biro jãa ca ĩiro, Jesús pea: —Cũmua díámacũ nuña pee bapigure cõañua cojoya. To biro tiirã muja wai jĩarucu —jãare ĩiwi. To biro cũ ca ĩiro, cũ ca tii dotirore biro jãa tiiwu jãa pea. To biro tiirã, bapigure pau wai cũja ca yoorique ca niiro macã, do biro pee jãa tii wee pãmuo cojo bayiticãwu.

7To biro cũja ca biiro ĩagu yu, cũ buegu, buaro Jesús cũ ca maigu pea: —¡Mani Wiogura niimi yura! —yu ĩiwu Pedrore. “Mani Wiogura niimi yura,” cũre yu ca ĩiro tuogura, Pedro pea, cũ jutiro cũ ca tuu wee jãaricarore ami jãña, diapu bupu ñaañuacoawi.

8Aperã Jesús buerã pea, jita dupari yepapure bapigu pau wai cũja ca niiricure cũmua mena jãa wee pãa waawu. Tiira tujaro puto jañurora noventa metros yoarora jãa niiwu.

9To biro bii pãa ea, maa nucãrã, pecame diorica pecame jotoare wai cũja ca jũjo peoricarã, to biri pan, ca pejaro jãa ĩawu.

10Jesús pea o biro jãare ĩiwi: —Mecũacã wai muja ca jĩa yapanorãre jĩcãrã jee dooya —jãare ĩiwi.

11To biro Jesús cũ ca ĩiro, Simón Pedro pea cũmuapu ea jãa waa, bapigupu pau wai pacarã, ciento cincuenta y tres peti cũja ca niiricure jita dupari yepapu weecã maa waawi. To cõro pau wai pacarã cũja ca jãamijata cãare, bapigu pea yegatiwu.

12To biro cũ ca tiiro, Jesús pea o biro jãare ĩiwi: —Baa wãcãrã dooya muja cãa ména —ĩiwi. Jãa, cũ buerã pea, “Wiogu Jesús'ra niimi,” ca ĩi majicãra niiri, jĩcũ jãa mena macũ uno peera, “¿Ñiru peti mu niiti?” cũre ĩi jãiñaticãwa.

13Jiro Jesús pea doo, pan're amiri, jãare tiicojowi. Ñucã wai cãare to birora tiiwi.

14Ate pea cũ ca cati tuaricaro jirore, itiati jãare cũ ca baua ea ĩñorije niiro biiwu.

Simón Pedro mena Jesús cũ ca wede penirique

15Baa wãcã yapanori jiro, Jesús pea Simón Pedrore o biro cũre ĩi jãiñawi: —Juan macũ Simón, ¿anija ametuenero yure mu maiti? —ĩiwi. To biro cũ ca ĩiro, Simón Pedro pea o biro cũre ĩi yuuwi: —Wiogu, ũgjá. Mee mu maji mure yu ca mairijere —ĩiwi. To biro cũ ca ĩiro Jesús pea o biro cũre ĩiwi: —To docare, yure ca tuo nunujeerãre añuro cũjare ĩa nunujeeya —cũre ĩiwi.

16Jiro ñucã: —Juan macũ Simón, ¿yure mu maiti? —cũre ĩi jãiñawi. Cũ pea: —Wiogu, ũgjá, mee mu maji mure yu ca mairijere —cũre ĩiwi. To biro cũre cũ ca

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ĩiro Jesús pea ñucã: —To docare yʉre ca tʉo nʉnʉjeerãre añuro cʉ̃jare ĩa nʉnʉjeeya —ĩiwi Pedrore.

17Pʉati jiro o biro cʉ̃re ĩi jãiñawi ñucã Jesús: —Juan macʉ̃ Simón, ¿yʉre mʉ maiti? —ĩiwi. Itiati peti, "¿Yʉre mʉ maiti?" Jesús cʉ̃re cʉ̃ ca ĩi jãiñarije ca niiro macã, Pedro pea tʉgoeñarique paicoawi. To biri o biro cʉ̃re ĩi yʉʉwi: —Wiogʉ, mʉa niipetirije mʉ maji. Mʉre yʉ ca mairijere mʉ maji mee —cʉ̃re ĩiwi. To biro cʉ̃re cʉ̃ ca ĩiro Jesús pea o biro cʉ̃re ĩiwi ñucã: —To docare yʉre ca tʉo nʉnʉjeerãre añuro cʉ̃jare ĩa nʉnʉjeeya.

18Díámacʉ̃ mʉre yʉ ĩi. Wãmʉ jañuri niigʉ, mʉ majuropeera juti jãñari noo mʉ ca waarʉgari tabe mʉ waarucuwʉ. Bʉcʉ nii waagʉpʉa yua, mʉ dicarire mʉ ca juu mʉenero, aperãpʉ mʉre juti jãari, mʉ ca waarʉgatiri taberena mʉre amicoarucuma —ĩiwi Pedrore.

19Jesús atere ĩigʉ, "O biri wãme bii yairi, mʉ ca bii yairije mena Ʉmʉreco Pacʉre mʉ tii nʉcʉ̃ bʉorucu" ĩigʉ, to biro cʉ̃re ĩiwi Pedrore. To biro ĩi yapano: —Yʉre nʉnʉña —cʉ̃re ĩiwi Jesús.

Jesús cʉ̃ ca maigʉ

20To biro cʉ̃ ca ĩiro, Pedro pea amojode nʉcã ĩa tuenecojogʉ, yʉ, Jesús bʉaro cʉ̃ ca maigʉ, Jesús mena jĩcãri jãa ca baa duwi tʉjari tabere Jesús pʉtoacã ca duwigʉ niiri: "Wiogʉ, ¿nii peti mʉre cʉ̃ wedejãagʉti?" Jesús're ca ĩi jãiñaricʉra cʉ̃ja jiro yʉ ca nʉnʉ waaro yʉre ĩawi.

21Yʉre ĩa, Jesús're o biro cʉ̃re ĩi jãiñawi Pedro: —Wiogʉ, ani peera ¿do biro to biiroti? —cʉ̃re ĩiwi.

22To biro cʉ̃ ca ĩi jãiñaro, Jesús pea o biro cʉ̃re ĩi yʉʉwi: —Nemo yʉ ca tua doori tabepʉ to birora cʉ̃ ca caticõa niiro yʉ ca boojata, mʉ yee maquẽ méé nii. Mʉa teere tʉgoeñatigʉra yʉre nʉnʉña —cʉ̃re ĩiwi.

23Ate jʉori, Jesús're ca tʉo nʉnʉjeerã niipetirã watoapʉre, "Cʉ̃a, bii yairicaro manijagʉ," cʉ̃ja ca ĩi niirije bate cũmucoawʉ. Jesús pea, "Cʉ̃a bii yaitirucumi" ĩigʉ méé, to biro yʉre ĩiwi. O biirije pee ĩigʉ ĩiwi: "Nemo yʉ ca tua doori tabepʉ to birora cʉ̃ ca caticõa niiro yʉ ca boojata, mʉ yee maquẽ méé nii," ĩigʉ ĩiwi.

24Atere, "To birora biiwʉ" ĩi wede, teere owa, ca tiigʉa, cʉ̃ra yʉ nii yʉa. To biri yʉ ca ĩariquere yʉ ca wederije díámacʉ̃ra ca niirijere mani maji.

25Biigʉpʉa Jesús, apeye paʉ tiicãwi. Cʉ̃ ca tiirique cõrorena owa nʉnʉa waajata, yʉ ca tʉgoeñajata teere owarica pũurori ati ʉmʉreco niipetiropʉrena dada ametʉacoabocu. To birora to biijato. Juan

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

LOS HECHOS

LOS HECHOS 1

Añuri Yerire cũ ca tiicojope maquẽ

1Yũ ca maigũ Teófilo, yũ ca owa jũorica pũurore niipetirije Jesús cũ ca tii jũoriquere, cũ ca bue majio jũoriquere,

2cũ yee quetire cũ ca wede doti cojoparã cũ ca bejericarãre, Añuri Yeri jũori cũjare wede majiori jiro, ũmũreco tutipũ cũ ca ami mũa waa ecoriquepũ yũ owa yapano eawũ.

3Cũ ca bii yairicaro jiro ca nii pacaro, cũ ca catirijere ĩñogũ cũ majuropeera ĩa majiricarora bau niigũra paũ tiiri, cuarenta rũmũri peti cũjare baua ĩño nii, Ũmũreco Pacũ cũ ca doti niiri tabe maquẽre cũjare wede, tii niiupi.

4Ména, cũja mena niigũ, Jerusalén macãrã cũjare niicã dotiupi. O biro cũjare ĩiupi: —Yũ Pacũ "Yũ tiicojorucu" cũ ca ĩiriquere, mũjare yũ ca wederiquere yueya ména.

5Yee mééra Juan, oco mena uwo coeupi. Mũja pea, no cãnacã rũmũ jiro mééra, Añuri Yeri mena uwo coe ecorã doorã mũja tii —cũjare ĩiupi Jesús.

Jesús ũmũreco tutipũ cũ ca tua mũa waarique

6Jesús mena ca nea pooricarã pea, o biro cũre ĩi jãiñaupa: —Wiogũ, ¿mecũ to niiti yua, Israel yepare, ñucã cũja majuro cũja ca doti niiro mũ ca tiipa rũmũ? —cũre ĩiupa.

7To biro cũja ca ĩiro tũogũ, o biro cũjare ĩi yũũupi Jesús: —Mũjara, tii tabe ca niiro, tii rũmũ ca niiro, Ũmũreco Pacũ cũ majuro ca doti majigũ niiri cũ ca tiipere, mũja ca majipe méé nii.

8Biirãpũa, Añuri Yeri mũjapũre cũ ca ñaajãa nũcã earo, mũja ca yeri tutuapere ñee yapanori, yũ yee maquẽre mũja wede yujurã waarucu. Jerusalén'ra mũja wede jũorucu, jiro Judea yepa, to biri Samaria yepa, jiro ati yepa niipetiropũ yũ yee quetire mũja wede yuju peticã cojorucu —cũjare ĩiupi Jesús.

9Atere ĩi yapanogũra, cũre cũja ca ĩarucurora, ũmũreco tutipũ ami mũa waa eco, bueri bũrũa cũre ca paa ũmaarora, bauticã yerijãa waaupi Jesús.

10Jesús cũ ca mũa waaro, emũaro pee wado cũja ca ĩa mũene nucũrucuro, pũarã juti botirije jãñaricarã cũja pũto baua ea nũcã eari, o biro cũjare ĩiupa:

11—Galilea macãrã, ¿ñee tiirã ũmũreco tuti pee mũja ĩa mũenecã nucũti? Ano mũja mena ca niijãgũ Jesús, ũmũreco tutipũ ca ami mũa waa ecojãgũra, cũ ca mũa waaro mũja ca ĩajãri wãmera doorucumi ñucã —cũjare ĩiupa.

Judas're ca wajoapũ Matías're cũja ca beje amirique

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

12To cõrora Jesús cũ ca tua mʉa waaro jiro, Olivos Buuropʉ ca niiricarã, ca yoati jañuri maa pee tuacoaupa Jerusalén pee, doti cũurique yerijãarica rʉmʉre ca dotirore biro.

13Macãpʉ tua ea, wiipʉre earã, jotoa macã jawi cũja ca niirica jawipʉ mʉa waaupa. Pedro, Santiago, Juan, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Alfeo macũ Santiago, Zelote yaa puna macũ Símon, to biri Santiago yee wedegʉ Judas, niiupa.

14Cũja niipetirã, Jesús bairã, cũ paco María, to biri aperã romiri mena to cãnacã tiira nea poori, jĩcã wãmera tʉgoeña yeri cʉtiri, to birora juu buecõa niirucuupa.

15Tii rʉmʉrire Pedro, ciento veinte cõro ca niirã bojoca Jesús yee quetire ca tʉo nʉnʉjeerã watoapʉ ca niiricʉ wãmʉ nʉcã, o biro cũjare ĩi wedeupi:

16—Yʉ yaarã, David niiquĩricʉ, Añuri Yeri cũ ca majiorije mena Judas, Jesús're ca ñeeparãre maa jʉgue waa, cũ ca tiipere, “O biro biirucu,” cũ ca ĩi owaricarore birora ca biipe niiupa mee.

17Judas cãa mani mena macũra nii, mani ca pade niirijerena tii nemo, tii niimiwi biigʉpʉa.

18To biro bii pacagʉ, Jesús're cũ ca wedejãarije wapa, wapa tiirica tiiri cũre cũja ca tiicojorique mena waa, jĩcã yepa wapa tiiupi. Jiro cũ dʉpʉga pee ñaaduwi waa, cũ paaga yiga, cũ ʉta miji witi bate, biicã yai waaupi.

19Jerusalén macãrã to biro cũ ca bii yai waariquere queti tʉori, tii yepare Acéldama wãmeo tiiupa. Cũja wederique menara, “Díi Yepa,” ĩirʉgaro ĩi.

20Mee, to biro cũ ca biipere Ʊmʉreco Pacʉre ĩi nʉcũ bʉo baja peorica pũuropʉre o biro ĩi owa tuurique niiupa: “Cũ yaa wii, yucʉ mani, ca bopori yepa jeeña, to biicã yai waajato. Jĩcũ ʉno peera tii yepare cũ niiticãjato.” Ñucã, “Cũ ca pademiriquera apĩpʉ cũ pade wajoajato,” ĩi.

21To biri, Jesús mani mena cũ ca niiri cuu cõrora mani mena bapa cʉti nii,

22Jesús're, Juan cũ ca uwo coeri tabepʉra nii, ʉmʉreco tutipʉ cũ ca mʉa waari tabepʉ, mani mena ca niiricarã ano niima. To biri jĩcũ cũja mena macũ mani mena Jesús cũ ca cati tuaro cũ ca ĩariquere manire ca wede nemopʉre bejerique booro bii —cũjare ĩiupi Pedro.

23To biro cũ ca ĩiro, pʉarãre, José cũrena ñucã Barsabás (cũ buirica wãme peera Ca Añugʉ) cũja ca ĩigʉ, apĩ Matías're jeeupa.

24To biro tiicã, o biro ĩi juu bueupa: —Ʊpʉ, mʉ, niipetirãre cũja yeripʉ cũja ca tʉgoeñarijere ca majigʉ, mʉ majuropeera anija pʉarãre, mʉ ca beje amiricʉre jãare ĩñoña,

25cũ ca ñañarije wapa, cũ ca waapa tabepʉra waa, cũ ca bii yai weorique Judas paderique ca niimiriquere ca ĩa nʉnʉjee wajoapʉre —ĩi juu bueupa.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

26To biro ĩi yapano, “¿Niipe cʉ̃ niiti Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca amiricʉ?” ĩi majirʉgarã, cõa peo bʉarique mena tiirã, Matías're to ca ñaapea bʉaro tiiupa. To biri Jesús buerã pʉa amo peti, dʉpore jĩcãga penituaro ca niirã mena macʉ̃ nii eaupi Matías.

LOS HECHOS 2

Añuri Yeri cʉ̃ ca doorique

1Pentecostés boje rʉmʉ ca earo, niipetirã Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã jĩcã tabera nea poori niiupa.

2Ca niiro tʉjarora, ʉmʉrecopʉ bʉaro wino paa puu duwi doorore biro bʉjʉ duwi doo, cʉ̃ja ca niiri wiire paa puu ame jãa dadacoaupa.

3To biro biirora, cʉ̃ja ca niiro cõrorena cʉ̃ja jotoarire pecame ca ʉ̃ʉrore biro ʉ̃ʉ ñaapea eaupa.

4To biro ca biiri tabera, cʉ̃ja niipetirãpʉrena Añuri Yeri cʉ̃ja yeripʉre ñaajãa nʉcã eaupi. To biro cʉ̃ ca biirora, Añuri Yeri cʉ̃ ca boorore biro cʉ̃ja ca niiro cõrora apeye wederiquere wede jʉo waaupa.

5Tii rʉmʉrire Jerusalén macãre, judíos, boje rʉmʉri cõrorena ca juu buerã earucurã, niipetiri yeparipʉ macãrã ca dooricarã niiupa.

6Bojoca pea ca bʉjʉrijere tʉori, nea pooma ĩirã, Jesús're ca tʉo nʉnʉjeerã cõrora, cʉ̃ja wederiquerena cʉ̃ja ca wederijere tʉori, do biro pee ĩi majitiupa.

7Do biro pee ĩi majiti, tʉo ʉcʉa biima ĩirã, o biro ameri ĩiupa: —¿Anija ano ca wede niirã niipetirã, Galilea macãrã méé cʉ̃ja niiti?

8¿Do biro pee biicãri, mani yee wederiquere añuro cʉ̃ja ca wedero mani tʉoti?

9Anora Partia, Media, Elam, Mesopotamia, Judea, Capadocia, Ponto, Asia yepare ca niiri macãri macãrã,

10to biri Frigia, Panfilia, Egipto, Africa macã yepari macãrã, Cirene õo peepʉ macãrã, ñucã Roma macãrã ati macãre ca niirã, jĩcãrã judíos, aperã judíos yee pee ca bii wajoaricarã,

11Creta macãrã, to biri Arabia macãrãpʉ, mani nii anora. ¡Niipetirãpʉra mani ca wederije mena Ʉmʉreco Pacʉ añurije cʉ̃ ca tiirique quetire cʉ̃ja ca wedero mani tʉo! —ameri ĩiupa.

12Niipetirãpʉra to biro ca biirijere ĩa ʉcʉari, do biro ĩi majitima ĩirã, o biro ameri ĩi jãiñaupa: —¿O biro cʉ̃ja ca biirijea do biirije peti biro to biiti? —ĩiupa.

13Aperã pea: —Cũmurã biima —cʉ̃jare ĩi buicãupa.

Pedro cʉ̃jare cʉ̃ ca wederique

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

14To cõrora Pedro pea, cũ mena macãrã pʉa amo peti, dʉpore jĩcãga penituaro ca niirã mena wãmʉ nʉcã, tutuaro wederique mena o biro cũjare ĩiupi: —Mʉja judíos, to biri mʉja Jerusalén macãre ca niirã niipetirã, ano ca biirije mʉja ca ĩarijere mʉjare yʉ wede majiorʉga. To biri añuro tʉoya, ano mʉjare yʉ ca ĩipere.

15”Anija, “Cũmurã tiima” mʉja ca ĩirã, “Cũmurã méé tiima,” cũmurica tabe ʉno méé nii, boeri tabe jiroacãra niicã ména.

16Ano mʉja ca ĩarijea, ca biipere wede jʉgueri majʉ Joel, “O biro biirucu,” cũ ca ĩi owaquĩrique bii earo bii:

17“ ‘Ca tʉjari rʉmʉrire o biro biirucu,’ ĩimi Ʊmʉreco Pacʉ. Yʉ Añuri Yerire bojoca niipetirãpʉrena yʉ tiicojorucu. Mʉja puna: ʉmʉa, nomia ca biipere wede jʉguerucuma. Wãmarã, ca bii ĩñorijere ĩarucuma. Bʉcʉrã pea cũja ca biirʉga tʉgoeñarijere quẽñarucuma.

18Ñucã tii rʉmʉrire yʉre ca pade bojarã, ʉmʉa, nomia cãare yʉ Añuri Yerire yʉ tiicojorucu. To biro yʉ ca tiiro ca biipere wede jʉguerucuma.

19Ʊmʉreco tutipʉre, ati yepare, uwiorije, díi, ca ũʉrije, ca bue mʉenerije, yʉ ĩñorucu.

20Muipũ ʉmʉreco macũ naitĩacoarucumi. Ñami macũ pea, díire biro jeeñacoarucumi, Wiogʉ yaa rʉmʉ, ca nii majuropeeri rʉmʉ, ca añuri rʉmʉ ca eaparo jʉguerore.

21To ca bii pacaro, ‘Wiogʉ wãme mena ĩicãri tii nemorique ca jãirã niipetirã ametʉarucuma,’ ĩimi Ʊmʉreco Pacʉ,” ĩiupi Joel.

22Israelitas, atere añuro tʉoya: Mʉja ca ĩarora, Jesús, Nazaret macũ cũ ca doti majirijere, cũ menapʉ do biro ca tiiya manirijepʉ ĩaricaro añurije tii, ca ĩa ñaaña manirije tii bau nii, mʉja watoare cũ ca tiirije mena mʉjare ĩñowi Ʊmʉreco Pacʉ, teere añuro mʉja ca majirore birora.

23Cũre, Ʊmʉreco Pacʉ “To biro biirucumi,” cũ ca ĩiricarore birora wedejãa eco, ca biigʉre mʉja pea bojoca ñañarã jʉoripʉ cũre mʉja jĩawʉ, yucʉ tenipʉ cũre paa pua tuuri.

24To biro mʉja ca tiicã pacaro Ʊmʉreco Pacʉ pee cũ ca cati tuaro cũre tiiri, ñañaro peti puniro bii yairiquere cũre ametʉeneupi. Bii yairique cãa, do biro pee cũre bii ametʉa nʉcã majiticãupa.

25Wiogʉ David cãa, Jesús'rena ĩigʉ, o biro ĩiquĩupi: “Ʊpʉ to birora yʉ mena cũ ca niicõa niiro yʉ ĩawʉ. Cũ, yʉre cũ ca tii nemoro jĩcã wãme ʉno peera ñañaro yʉ ca biiro yʉre tiitirucu.

26To biri yʉ yeri ʉjea nii. Bʉaro ʉjea niirique mena yʉ baja ʉjea nii. Yʉ upʉripʉ cãa, uwiricaro maniro cũpʉre yuecõa niirucu.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

27Yʉ ca cati niirijere, ca bii yairicarã cʉ̃ja ca niiri tabepʉra cũu cõacã, tiitirucumi; ñucã cʉ̃re pade bojari majʉ ca ñañarije manigʉ upʉri niiquĩrique cãare ca boa yairo tiitirucumi.

28Mʉ ca boorore biro nii nʉnʉa waariquere yʉre mʉ ĩñowʉ; yʉ pʉtora mʉ ca bojoca cʉti niirije mena, bʉaro yʉ ca ʉjea niiro mʉ tiirucu," ĩiquĩupi David, Jesús cʉ̃ ca biipere.

29Yʉ yaarã, díámacʉ̃ mʉjare yʉ wede majiorʉga, mani ñicʉ̃ David niiquĩricʉ, bii yaicoa, yaa cõa eco, cʉ̃ ca biiriquere. Mecʉ̃ripʉ cãare cʉ̃ maja ope mani watoara niicã ména.

30David niiquĩricʉa, ca biipere wede jʉgueri majʉ niiquĩupi. To biri Ʉmʉreco Pacʉ: "Yee méé mʉre yʉ ĩi," ĩirique mena, "Mʉ pãramerã ca nii cojorãpʉre jĩcʉ̃ wiogʉ cʉ̃ ca niiro yʉ tiirucu," cʉ̃re cʉ̃ ca ĩirijere majicãquĩupi mee.

31To biri, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca tiicojoricʉ Mesías, ca bii yaicoaricʉpʉra cʉ̃ ca cati tuarijere ĩa jʉgueri, o biro cʉ̃ ca biiperena ĩigʉ: "Mesías, cʉ̃re cʉ̃ja ca yaa cõarica opepʉra biicã yerijãa waa, cʉ̃ upʉri niiquĩriquea tii opepʉra boa yaicoa, biitirucu," ĩi wedequĩupi David.

32To biri, ani Jesús'rena cʉ̃ ca cati tuaro cʉ̃re tiiwi Ʉmʉreco Pacʉ. Teere mani niipetirãpʉra "To birora biiwʉ," ca ĩirã wado mani nii.

33Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca tutuarije jʉori, ca nii majuropeegʉ tii eco, cʉ̃ díámacʉ̃ nʉña pee cũu eco, biiri jiro, ñucã, "Añuri Yerire mʉjare yʉ tiicojorucu," jãare cʉ̃ ca ĩiricʉre cʉ̃ Pacʉ cʉ̃re cʉ̃ ca tiicojogʉre ñeeri jiro, cʉ̃ pea jãa niipetirãpʉre tiicojomi. Atere mecʉ̃re ĩa, tʉo, mʉja tii.

34David'ra ʉmʉreco tutipʉ mʉa waatiupi. Biiti pacagʉ o biro ĩiupi: "O biro ĩiwi Ʉpʉ yʉ Wiogʉre, 'Yʉ díámacʉ̃ nʉña pee duwiya,

35mʉ waparãre cʉ̃ja ca doca cũmuro yʉ ca tiiropʉ,' ĩiupi."

36Mʉja Israel yaa pooga niipetirã, atere añuro majiña, yucʉ tenipʉ mʉja ca paa pua tuu jĩa cõajãgʉ Jesús'rena, Wiogʉ, Mesías, cʉ̃ ca niiro tiimi Ʉmʉreco Pacʉ — cʉ̃jare ĩiupi Pedro.

37To biirije Pedro cʉ̃ ca ĩiro tʉorã, too ca nea pooricarã pea, niipetirãpʉra bʉaro tʉgoeñarique pai ametʉacoari, Pedrore, ñucã cʉ̃ mena macãrãre o biro ĩiupa: —Jãa yaarã, ¿ñee ca tiiparã jãa niiti? —cʉ̃jare ĩi jãiñaupa.

38To biro cʉ̃ja ca ĩiro, o biro cʉ̃jare ĩi yʉʉupi Pedro: —Ñañarije mʉja ca tiirucurijere tʉgoeña yeri wajoari Ʉmʉreco Pacʉ peere tʉo nʉnʉjee, mʉja ca niiro cõrora Jesucristo wãme mena uwo coe dotiya, mʉja ca ñañarijere Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca acobopere biro ĩirã. To biro mʉja ca tiiro, cʉ̃ pea Añuri Yerire mʉjare tiicojorucumi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

39Ate, “O biro yʉ tiirucu,” cʉ̃ ca ĩiriquea, mʉja yee, mʉja puna yee, ñucã yoaoripʉ ca niirã niipetirã Ʉpʉ mani Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca jʉorʉgarã yee, niiro bii atea —cʉ̃jare ĩiupi Pedro.

40Ate, ñucã apeye paʉ wãmeri mena cʉ̃jare wede majio, o biro cʉ̃jare ĩi wedeupi Pedro: —¡Anija bojoca ñañarãre camotatiya! —cʉ̃jare ĩiupi.

41To biri, Pedro cʉ̃ ca wederijere ca tʉo nʉnʉjeericarã, uwo coe ecoupa. Tii rʉmʉre Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã, itia mil peti nii nemo waaupa.

42Cʉ̃ja niipetirã, Jesús, cʉ̃ yee quetire cʉ̃ ca wede doti cojoricarã cʉ̃jare cʉ̃ja ca bue majiorijere añuro tʉo nʉnʉjee, cʉ̃ja ca cʉorijere ameri dica woo, ñucã jĩcãri mena juu bue, pan dica woo baa, tiirʉgarã nea poo, biicã niirucuupa.

Jesucristore ca tʉo nʉnʉjee jʉoricarã cʉ̃ja ca bii niirique

43Jesús, cʉ̃ yee quetire cʉ̃ ca wede doti cojoricarã, paʉ wãmeri ca ĩa ñaaña manirije cʉ̃ja ca tii bau niirijere ĩarã, niipetirãpʉra do biro pee ĩi majiticãupa.

44Jesús're ca tʉo nʉnʉjeerã niipetirãpʉra jĩcãri mena nii, cʉ̃ja ca cʉorije mena cʉ̃ja majurope ameri dica woo, tii niirucuupa.

45Cʉ̃ja yee ca niirijere, cʉ̃ja ca apeye cʉti niirijere, noni wapa jeeri, cʉ̃ja ca boorije ea tuaro, wapa tiirica tiirire ameri dica woorucuupa.

46To cãnacã rʉmʉra Ʉmʉreco Pacʉ yaa wiipʉ neacõa niirucuupa. Ñucã cʉ̃ja yaa wiijeri cõro añuro yeri ʉjea niirique mena pan're baa, baarique cʉ̃ja ca cʉorijere jĩcãri mena ameri dica woo baa,

47Ʉmʉreco Pacʉre ĩi nʉcʉ̃ bʉo baja peo, ñucã niipetirã bojoca cʉ̃jare añuro cʉ̃ ca ĩa mairijere bii ʉjea nii, bii niirucuupa. To cãnacã rʉmʉra aperã, Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã, cʉ̃ja ca nii nemo nʉnʉa waaro cʉ̃jare tiiupi Ʉmʉreco Pacʉ.

LOS HECHOS 3

Ca bʉʉricʉre Pedro cʉ̃ ca catiorique

1Jĩcã rʉmʉ, Pedro, Juan, yucʉ jotoa muipũ cʉ̃ ca tʉja duwi waaro juu buerica tabe ca niiro, Ʉmʉreco Pacʉ yaa wiipʉ juu buerã waaupa.

2Ʉmʉreco Pacʉ yaa wii jope, Añuri Jope ca wãme cʉtiri jope pʉtore, baʉagʉpʉra ca bʉʉricʉ ca niiricʉre to cãnacã rʉmʉra cʉ̃re ami waari, tii wii ca jãa waarãre wapa tiirica tiiri cʉ̃ jãijato ĩirã, cʉ̃ja ca cũuricʉ niiupi.

3Cʉ̃ pea Pedro, Juan, Ʉmʉreco Pacʉ yaa wiipʉre jãa waarã doorã cʉ̃ja ca biiro ĩari, wapa tiirica tiire cʉ̃jare jãiupi.

4To biro cʉ̃jare cʉ̃ ca ĩiro, cʉ̃ja pea añuro cʉ̃re ĩa ãpõtĩo, o biro cʉ̃re ĩiupi Pedro: —Jãare ĩaña —ĩiupi.

5To biro cʉ̃re cʉ̃ ca ĩiro, ca bʉʉricʉ pea: “Apeye ʉno yʉre tiicojorã doorã tiicuma,” ĩigʉ, cʉ̃jare ĩaupi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

6To cõrora Pedro pea o biro cũre ĩiupi: —Wapa tiirica tiiri ũnora, oro ũnora, yũ cũoti. Biigũpũa, yũ ca cũorijera mũre yũ tiicojorucu: “Jesucristo, Nazaret macũ cũ ca dotiro mena, ‘Wãmũ nũcã waagũja,’ mũre yũ ĩi” —cũre ĩiupi.

7To biro cũre ĩigũra, cũ amo díámacũ nũñare ñeeri, cũre tũa wãmũo nũcõcãupi. To biro cũre cũ ca tiirije menara, cũ ñicãri, cũ aña tĩigaari cãa, tutuacoaupa.

8To cõrora ca bũũricũ pea bupu wãmũ nũcã waari, waa jũo waaupi. Jiro, Ũmũreco Pacũ yaa wiipũ cũja mena jãa waagũ cũ majurope bupurique mena jãa nũnũa waa, Ũmũreco Pacũre ĩi nũcũ bũo, ĩi jãa waaupi.

9Niipetirã, ca waatimiricũra waa, Ũmũreco Pacũre ĩi nũcũ bũo baja peo, cũ ca tiiro ĩarã:

10—Ũmũreco Pacũ yaa wii jope, “Añuri Jope” ca wãme cũtiri jope pũto wapa tiirica tiiri ca jãi duwirucujãgũra niimi —ĩi ĩa majiri, bũaro ĩa ũcũa do biro pee ĩi majiticãupa, to biro cũre ca biirique jũori.

Pedro cũ ca wederique

11Ca bũũricũre cũja ca catioricũ pea, Pedro, Juan're camotatiitiupi. Niipetirã bojoca to biro ca biirijere ĩa ũcũa niirãra, Ũmũreco Pacũ yaa wii, Salomón yaa tabe Pórtico de Salomón Pedro, Juan, cũja ca niiri tabe cũja pũto pee ũmaa nea poo waaupa.

12To biro cũja ca biiro ĩari, o biro cũjare ĩiupi Pedro: —Mũja israelitas, ¿ñee tiirã mũja ĩa ũcũati? ¿Ñee tiirã jãa majuropeera jãa ca yeri tutuarije mena, ñucã cũre mai ĩama ĩirã ani ca bũũricũre cũ ca waa majiro jãa ca tiirore biro, jãare mũja ĩati?

13Abraham, Isaac, Jacob jãa, Ũmũreco Pacũ, mani ñicũ jãa Ũmũreco Pacũ, cũ paderi majũ Jesús, ũparãpũre mũja ca tiicojo cõagũre, ñucã Pilato pee cũ ca wienerũga pacaro mũja ca bootigũre ca nii majuropeegũ cũ ca niiro cũre tiijapi.

14Ca añugũ, ca ñañarije manigũ, ca niigũ peere junacãri, bojoca ca jĩagũ peere mũja wiene dotiwũ.

15To biro tiiri mũja jĩa cõawũ, catirique manire ca tiicojogũre. To biro mũja ca tiimijata cãare, Ũmũreco Pacũ pea cũre catiocãwi, to biro cũ ca tiirijere ca ĩaricarã, “Jãara jãa nii.”

16Ano mũja ca ĩagũ, mũja ca majigũre, cũ upũri ca tutuaro ca tiirijea, Jesucristore díámacũ tũo nũcũ bũoriquera to biro tii. Ate Jesucristore díámacũ tũo nũcũ bũorique ca doorijera, añuro diarique manigũpũ cũ ca niiro tii, ano mũja niipetirã mũja ca ĩarore birora.

17”Yũ yaarã, mee yũ maji. Mũja, mũja wiorã, Jesús're jĩarã, to biro mũja ca tiirijere majiti pacarã to biro cũre mũja tiicãwũ.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

18Biiropʉa, ate mena, mee tĩrʉmʉpʉra cʉ̃ yee quetire wede jʉgueri maja niipetirã mena, “Yʉ ca tiicojo cojogʉ Mesías bii yaicoarucumi,” Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca ĩi jʉguericarore birora bii earo biiupa.

19To biri ñañarije mʉja ca tiirijere to cõrora tii yerijãa tʉgoeña wajoa, Ʉmʉreco Pacʉre tʉo nʉnʉjeeya, mʉja ca ñañarijere cʉ̃ acobojato ĩirã. To cõro docare Ʉpʉ, añuro niirica yʉteari tiicojorucumi,

20mʉjare ĩima ĩigʉ mee jĩcãtopʉra cʉ̃ ca ami dica wooricʉ Mesías're cʉ̃ra Jesús ca niigʉre mʉjare tiicojori.

21Ména mecʉ̃ra Jesucristo, ʉmʉreco tutipʉra cʉ̃ ca niipera niicãro bii, tĩrʉmʉ macã yʉtearipʉre ca dooquĩricarã, Ʉmʉreco Pacʉ, cʉ̃ yeere wederi maja ca ñañarije manirã mena, “To biro yʉ tiirucu” cʉ̃ ca ĩiricarore birora, niipetirijepʉrena añuro ca nii earo cʉ̃ ca tiiri tabepʉ.

22Mani ñicʉ̃ jʉ̃mʉare o biro ĩi wedequĩupi Moisés: “Ʉpʉ mʉja Ʉmʉreco Pacʉ, jĩcʉ̃ Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri majʉ, yʉre biro ca biigʉre mʉja watoare cʉ̃ ca nii earo tiirucumi. Mʉjare cʉ̃ ca wederije niipetirije cʉ̃re tʉo nʉnʉjeeya.

23Cʉ̃, Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri majʉ cʉ̃ ca ĩirijere ca tʉo nʉnʉjeetigʉra, jĩa cõacãrique niirucu” ĩiquĩupi Moisés.

24”Ñucã niipetirã Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri maja niiquĩricarã, Samuel jiro macãrã niipetirãpʉra ati rʉmʉri o biro ca biiperena wedequĩupa cʉ̃ja cãa.

25Mʉjara mʉja nii, Ʉmʉreco Pacʉ, cʉ̃ yee quetire wede jʉgueri maja mena: “To biro yʉ tiirucu” cʉ̃ ca ĩiriquere cʉo nʉnʉjee, ñucã Ʉmʉreco Pacʉ mʉja ñicʉ̃ jʉ̃mʉa niiquĩricarãpʉre: “O biro mani tii niijaco” cʉ̃ ca ĩiriquere cʉo nʉnʉjee, ca tiirã. Ʉmʉreco Pacʉ o biro ĩiupi Abraham're: “Mʉ pãrami jʉori niipetirã ati yepa macãrã bojoca poogaari añuro tii ecorucuma,” ĩiupi.

26To biro ca ĩiricʉ niiri, Ʉmʉreco Pacʉ, cʉ̃ Macʉ̃re cʉ̃ ca cati tuaro tiiri, mʉjare tiicojo jʉoupi, añuro mʉjare tii, mʉja cõrorena ñañaro mʉja ca tiirucuriquere to cõrora tii yerijãa, tʉgoeña wajoa mʉja ca biipere biro ĩigʉ —cʉ̃jare ĩi wedeupi Pedro.

LOS HECHOS 4

Pedrore, Juan're wiorã pʉtopʉ cʉ̃ja ca ami waarique

1Ména, Juan, Pedro, bojocare o biro cʉ̃ja ca wede niirora, paia, Ʉmʉreco Pacʉ yaa wiire ca coterã uwamarã wiogʉ mena, to biri Saduceos mena eaupa.

2Pedro, Juan, “Ca bii yairicarã cʉ̃ja ca cati tuarije Jesucristo menara bii bau niicãupa,” bojocare cʉ̃ja ca ĩi wederije jʉori bʉaro ajiaupa.

3To biri cʉ̃jare ñee, ñamipʉ ca niiro macã, ape rʉmʉpʉ cʉ̃jare jãiñarʉgarã tia cũurica wiipʉ cʉ̃jare tia cũucãupa.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

4To ca bii pacaro, Pedro cũ ca wederijere ca tʉoricarã paʉ tʉo nʉnʉjeeupa. To biri Jesús're ca tʉo nʉnʉjeerã ʉmʉa wadora, jĩcã amo cõro mil cõro peti eacoaupa.

5Ape rʉmʉ peere Jerusalén're judíos wiorã, bʉcʉrã ca jʉo niirã, doti cũuriquere ca jʉo buerã, neaupa.

6Paia wiorã Anás, Caifás, Juan, Alejandro, to biri paia ʉparã yaarã ca niirã niipetirã, toore niiupa.

7Nea poo yapano, tia cũurica wiipʉ ca niirã, Pedro, Juan're ami doo doti, cũja jʉguero cũjare nʉcõri, o biro ĩi jãiña jʉo waaupa: —¿Ñee doti majirique mena, ñiru wãme mena, atere to biro mʉja tiijãri? —cũjare ĩiupa.

8To biro cũja ca ĩi jãiñaro Pedro pea, Añuri Yeri cũre cũ ca majiorije mena, o biro cũjare ĩi yʉʉupi: —Bojocare ca doti niirã, to biri Israel macãrãre ca jʉo niirã:

9Mʉja, mecũre, ca diarique cʉtigʉre añuro jãa ca tiirique jʉorira jãare jãiña, "¿Do biro cũ tii catio ecojãri?" jãare ĩi jãiña, mʉja ĩi.

10To biri mʉja niipetirã mʉja ca tʉo cojoro, ñucã Israel yepa macãrã niipetirã cũja ca majipere biro ĩirã, ani ca bʉʉricʉ ca niimiricʉ, mʉja niipetirã mʉja ca ĩa cojoro ca niigʉa, Jesucristo Nazaret macũ, yucʉ tenipʉ mʉja ca paa pua tuu cõaricʉrena, Ʉmʉreco Pacʉ cũ ca cati tuaro cũ ca tiiricʉ cũ ca doti tutuarije mena catio ecojãwi.

11Jesucristoa, "Mʉja, wiijeri tiiri maja, ũtãga ca añutiricare mʉja ca beje cõamiricagara, mecũra yua ũtãga ca nii majuropeerica ca nii earicʉ, niimi."

12To biri apĩ jĩcũ ʉno peera ñañaro mani ca biipere manire ca ametʉenegʉ manimi. "Ñañaro cũja ca bii yaiboriquere cũ jʉori ametʉarucuma," ĩigʉ Ʉmʉreco Pacʉ cũ ca tiicojoricʉ, ati yepa niipetiropʉrena apĩ manicãmi —cũjare ĩi yʉʉupi Pedro.

13Ʉparã pea, Pedro, Juan, uwi tʉgoeñaricaro maniro cũja ca wedero ĩarã, ca buetiricarã nii, watoa macãrãra niicã, cũja ca biirijere ĩa maji, ñee pee ĩi majiticã, biima ĩirã, "Jesús buerãra niima," ĩi majiupa.

14Ñucã ca bʉʉricʉre cũja ca catioricʉ pee cãa cũja menara cũ ca niiro macã do biro pee cũjare ĩi boca yʉʉ majiticãupa.

15Do biro pee cũjare ĩi majitima ĩirã, cũjare witi waa doti, too ca nearicarã wado o biro ameri ĩi wede peni niiupa:

16—¿Anijare do biro mani tiirãti? Jerusalén macãrã niipetirãpʉra ca bʉʉricʉre cũja ca catioriquere maji peticãma. "To biro biicãro bii, yee ĩima," mani ĩi majiti.

17Ate bojoca watoare õo jañuro bii jeja nʉcã waare ĩirã, Jesús yeere jĩcũ peerena cũja ca wedetipere biro ĩirã, "Ñañaro mʉjare jãa tiirucu," cũjare mani ĩi uwiojaco —ameri ĩi wede peniupa.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

18To biro ĩicãri, cũjare jʉo cojo: —Jesús yee maquẽre jĩcã wãme ʉno peera bue, wede majio, tii nemoticãña yua —cũjare ĩiupa.

19To biro cũja ca ĩiro, Pedro jãa pea o biro cũjare ĩi yʉʉupa: —¿Mʉjara, Ʉmʉreco Pacʉ cũ ca ĩa cojorore Ʉmʉreco Pacʉ cũ ca dotirije peere tʉo nʉnʉjeetirãra, mʉja ca dotirije peere jãa ca tʉo nʉnʉjeero, to añucãgajati? Mʉja majuropeera tʉgoeña bejeya.

20Jãa, jãa ca ĩariquere, jãa ca tʉoriquere, jãa wede yerijãa majiti —cũjare ĩi yʉʉupa.

21To biro cũjare cũ ca ĩi yʉʉrijere tʉorã, ʉparã pea ñucã: —Teere mʉja ca wedejata, ñañaro mʉja tii ecorucu —cũjare ĩi nemo, cũjare piticãupa. Ñañaro cũjare cũja ca tiipa wãmere do biro pee tii bʉaticãupa, niipetirã bojoca ca biirique cũja ca ĩariquere Ʉmʉreco Pacʉre cũja ca ĩi nʉcũ bʉo niiro macã.

22Ca bʉʉricʉre cũja ca catioricʉ pea, cuarenta cũmari ametʉenero ca cʉogʉ niiupi.

Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã cũja ca juu buerique

23Pedro, Juan jãa cũjare cũja ca wienero jiro, ñucã cũja mena macãrã pʉtopʉ tua waari, niipetirije paia wiorã, to biri bʉcʉrã bojocare ca jʉo niirã cũjare cũja ca ĩirique niipetirije cũjare wedeupa.

24Teere cũja ca wedero tʉori jiro, jĩcãri mena o biro Ʉmʉreco Pacʉre ĩi juu bueupa: —Niipetirije Ʉpʉ, ati ʉmʉrecore, ati yepare, dia pairi yaare, to biri teepʉre ca niirije niipetirije ca tiiricʉ,

25Añuri Yeri menapʉ, mʉre pade bojari majʉ jãa ñicũ David menapʉ, o biro mʉ ĩiupa: "¿Ñee tiirã bojoca poogaari to cõro peti cũja wede mecũti? ¿Ñee tiirã bojoca, watoa petira "O biro mani tiijaco," cũja ĩiti?

26Wiorã, ati yepare ca doti niirã, jĩcãri mena Ʉmʉreco Pacʉ menare to biri mʉ ca beje amiricʉ Mesías menare, ĩa junama."

27To birira Herodes, Poncio Pilato, judíos, judíos ca niitirã mena, ati macãre nea pooupa, mʉ ca beje amiricʉ Jesús, ca ñañarije manigʉ, mʉre pade bojari majʉre ĩa junari,

28tĩrʉmʉpʉra "To biro biirucu," mʉ ca ĩiricarore birora, to biijato ĩirã.

29Ʉpʉ, mecũra ñañaro jãare cũja ca tiirʉgarijere ĩaña. Mʉ paderi majare uwiricaro maniro mʉ yeere jãa ca wede yujuro jãare tiiya.

30To biri mʉ ca yeri tutuarije mena ca diarique cʉtirãre catio, ñucã mʉre pade bojari majʉ ca ñañarije manigʉ Jesús wãme mena, ca ĩa ñaaña manirije jãa ca tii maji niiro tiiya —ĩi juu bueupa.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

31Cũja ca juu bue yapanorora, cũja ca niiri tabe bʉaro nanaupe. To biro ca biiro, niipetirãpʉra Añuri Yeri cũja yeripʉre cũ ca ñaajãa nʉcã earo, uwiricaro maniro Ʉmʉreco Pacʉ wederiquere wede yujuupa.

Niipetirije cũja ca cʉorije, niipetirã yee ca niirije

32Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã niipetirã jĩcũ peere birora bii, jĩcãri cõro tʉgoeña biiupa. Jĩcũ peera cũja ca cʉorijere, "Yʉ yee wado nii," ĩiricaro maniro, "Mani niipetirã yee niiro bii," ameri ĩiupa.

33Jesús yee quetire wederi maja pea, Wiogʉ Jesús cũ ca cati tuarique quetire do biro tiiya maniro to birora wedecã nʉnʉa waaupa. Ʉmʉreco Pacʉ pea cũja niipetirãpʉrena bʉaro jañuro, añuro cũjare tii nemo nʉnʉa waaupi.

34Cũja watoare jĩcũ ʉnora ca boo pacagʉ maniupi. Yepari ca cʉorã, ñucã wiijeri ca cʉorã, aperãre noni wapa jeeri,

35wapa tiirica tiirire Jesús buerãre tiicojori, bate dotirucuupa cũja ca niiro cõrorena, cũja ca cʉotirijere cũja jeejato ĩirã.

36To birora tiiupi, Leví yaa puna macũ José ca wãme cʉtigʉ, Chipre yucʉ pooga macũ, Jesucristo yee quetire wederi maja, Bernabé cũja ca wãmeo tiiricʉ cãa, (Bernabé ĩiro, "Tʉgoeña bayiricaro ca tiigʉ," ĩirʉgaro ĩi),

37cũ yaa yepare aperãre noni wapa jeeri, wapa tiirica tiirire Jesús buerãpʉre tiicojoupi.

LOS HECHOS 5

Ananías, Safira, ñañaro cũja ca tiirique

1Ananías, cũ nʉmo Safira mena, cũja cãa, cũja yaa yepare noniupa.

2Cũ nʉmo Safira mena, "To biro mani tiijaco," ameri ĩi wede peniri, wapa tiirica tiirire jee dʉori, ca dʉjarijere Jesús buerãre noniupa.

3Pedro pea o biro ĩi jãiñaupi Ananías're: —Ananías, ¿ñee tiigʉ Satanás mʉ yeripʉ ñaajãa nʉcãri mʉre doti ametʉene nʉcã, Añuri Yerire ĩi dito, mʉ yaa yepare mʉ ca noni wapa taarique wapa tiirica tiirire jee dʉo, tee mena tua, mʉ ca tiiro cũ tiijãri?

4¿Mʉ ca noniparo jʉguero, mʉ yaa yepa méé to niijãri? ¿Mʉ ca noniro jiro, wapa tiirica tiiri mʉ yee méé to niijãri? ¿Ñee tiigʉ to biirije peti mʉ tiicãjãri? Bojocare ĩi ditogʉ méé mʉ tii. Ʉmʉreco Pacʉre ĩi ditogʉ mʉ tii —cũre ĩiupi.

5O biirije Pedro cũre cũ ca ĩirijere tʉogʉra, dia ñaacũmucoaupi Ananías. Niipetirã to biro ca biiriquere ca tʉorã, bʉaro uwiupa.

6To biro cũ ca biiro ĩa, wãmarã doo, cũ upʉri niiquĩriquere jutiro quejero mena paa ũmaa, cũre yaarã waarã amicoaupa.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

7No cõro mee itia horas jiro, ca biiriquere majiricaro maniro jãa dooupo Ananías niiquĩricʉ nʉmo.

8Cõ cãare o biro cõre ĩi jãiñaupi Pedro: —Safira, yʉre wedeya: ¿Jãare wapa tiirica tiiri mʉja ca noni jãaro cõrora mʉja yaa yepare mʉja noni wapa jeejãri? —cõre ĩi jãiñaupi. —Ʉgjá. To cõrora jãa noni wapa jeejãwʉ —cʉre ĩi yʉʉupo.

9To biro cʉre cõ ca ĩi yʉʉrora: —¿Ñee tiirã mʉja pʉarãpʉra, Ʉmʉreco Pacʉ yʉʉ Añuri Yerire "O biro cʉre mani ĩi ñaajaco" mʉja ameri ĩi wede penijãri? ¡Ĩaña! Ĩijã tua dooma, mʉ manʉ niiquĩricʉre ca yaarã waaricarã. Mʉ cãare ñucã ami waarã doorã tiima —cõre ĩiupi Pedro.

10To biro cõre cʉ ca ĩirije menara, Safira cãa Pedro pʉtora dia ñaacũmucoaupo. Cõ manʉ niiquĩricʉre ca yaarã waaricarã wãmarã jãa earã, cõ cãare ca bii yairicopʉre bʉa ea, cõre ami waa, cõ manʉ niiquĩricʉ pʉtora cõre yaaupa.

11To biri niipetirã Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã, ñucã niipetirã teere ca tʉoricarã, bʉaro uwiupa.

Ca diarique cʉtirãre paʉ cʉja ca catiorique

12Jesús buerã menapʉ, paʉ wãmeri bojoca watoare ca ĩa ñaaña manirije tii bau niirique niiupa. Ñucã niipetirã Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã, jĩcʉ peere biro tʉgoeñarique cʉtiri, Pórtico de Salomón cʉja ca ĩiri tabere nea poorucuupa.

13Aperã pea bʉaropʉra cʉjare nʉcʉ bʉocã pacarã, jĩcʉ ʉno peera cʉja mena niirucu biitiupa.

14Wiogʉre ca tʉo nʉnʉjeerã pea, paʉ jañuro nomia, ʉmʉa, nii nʉnʉa waaupa.

15To biri, ca diarique cʉtirãre wiijeri watoa waarica maaripʉ jee wieneri, cãni pejaricaro jotoarira, diari majare ami waaricaro jotoarira, cũu cojoupa, Pedro cʉ ca ametʉa waaro petopʉra, cʉja mena macãrã jĩcãrãre cʉ wãtĩ cʉti ñaapeajato ĩirã.

16Ñucã Jerusalén pʉto macã macãri macãrã cãa, ca diarique cʉtirãre, wãtĩa jʉori ñañaro ca biirãre, cʉjare jee doorã paʉ tii macãre earucuupa. Niipetirãpʉra catio ecoupa.

Jesús buerãre ñañaro tiirʉgarã cʉja ca nʉnʉrique

17Paia ʉpʉ, cʉ mena ca niirã saduceos're ca tʉo nʉnʉjeerã, bʉaro ajiaupa.

18To biri Jesús buerãre ñeeri, tia cũurica wii, macã macã wiipʉ cʉjare tia cũucãupa.

19To biro cʉja ca tiimijata cãare, jĩcʉ Ʉmʉreco Pacʉ pʉto macʉ ñamira cʉjare pãa wiene, o biro ĩiupi:

20—Waa, Ʉmʉreco Pacʉ yaa wiipʉ ea nʉcãri, niipetirije ate catirique quetire bojocare wederãja —cʉjare ĩiupi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

21Cũja pea to biro cũ ca ĩirijere cũja ca tuoricarore birora, ape rumu meepu, ca boerije mena Umureco Pacu yaa wiipu jãa waari, wede juo waaupa. To biro cũja ca ĩi nii ditoye, paia upu, to biri cũ mena ca niirã mena doo, israelitas're ca juo niirã niipetirãre juo neo, Jesús buerã tia cũurica wiipu ca niirãre juo doti cojoupa.

22Cũja ca juo doti cojoricarã uwamarã pea, tia cũurica wiipu earã cũjare buatiupa. To biri o biro ĩi wede tua eaupa:

23—Tia cũurica wii niipetiri joperipura añuro biarica joperi wado nii, ñucã tii wiire coteri maja uwamarã cãa tii joperi cõrorena cote, bii niijapa. To biro cũja ca bii pacaro, jãa pea tii wiire jope pãarã, tii wii jupeapura jĩcũ unora jãa buaticãjãwu —cũjare ĩi tua eaupa.

24Teere tuorã, Umureco Pacu yaa wiire ca coterã uwamarã wiogu, ñucã paia ca nii majuropeerã, do biro pee ĩi majiti: —¿Tee niipetirije ñeepu to bii yapanorugabuti? —ameri ĩiupa.

25To biro cũja ca ĩi niiri tabera, jĩcũ o biro cũjare ĩi eaupi: —Tia cũurica wiipu muja ca tia cũuquĩjãrã, Umureco Pacu yaa wiipu bojocare buerã tiima ñucã —ĩiupi.

26To biro cũ ca ĩiro tuo, uwamarã wiogu cũ uwamarã mena waa, bojocare ũtã mena dee jĩa ecorugatigu uwima ĩigu, Jesús buerãre ñañaro cũjare tiitigura cũjare jeecoaupi.

27Ea, wiorã putopu cũjare jee waaupa. Paia upu pea o biro cũjare ĩiupi:

28—"Jĩcãti uno peera cũ yee maquẽre wede nemoeto," mujare jãa ĩijãwu doca. Muja pea, to biro mujare jãa ca ĩicã pacaro muja ca bue majiorije mena Jerusalén macãre ca jeja nucã peticoaro muja tii, ñucã to biro muja ca ĩi niirije watoara, cũ ca bii yairiquere, jãarena, "Cũre muja jĩawu," muja ĩi nii —ĩiupi.

29To biro cũ ca ĩiro, Pedro, to biri cũ mena macãrã: —Jãara, bojoca cũja ca ĩirije peere tii nunujee juorica tabe unora, Umureco Pacu cũ ca tii dotirije peere jãa ca tii nunujee juopera niicãro bii.

30Mani ñicũ jãa niiquĩricarã Umureco Pacura, Jesús're, yucu tenipu muja ca paa pua tuu cõagure cũ ca cati tuaro tiiwi.

31Cũrena, Umureco Pacu, ca nii majuropeegu cũre tii, cũ díámacũ nuña pee cũre cũuri, Wiogu, manire Ca Ametuenegu, cũ ca niiro tiijapi, Israel bojoca ñañarije cũja ca tii niirijere to cõrora tii yerijãa, Umureco Pacu mena pee nii ea, ñañarije cũja ca tiirijere acobo eco, cũja ca biipere biro ĩigu.

32Jãara jãa nii, atere ca ĩaricarã, ñucã Umureco Pacu, cũre ca tuo nunujeerãre cũ ca tiicojoricu Añuri Yeri cãa, ate to biro ca biiriquere, "To birora biiwu" ca ĩigu niimi —cũjare ĩiupa.

33Cũja pea atere tuorã, buaropura ajia ametuacoari, cũjare jĩacãrugaupa.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

34To biro cũja ca biiro, jĩcũ fariseo, Gamaliel ca wãme cʉtigʉ, doti cũuriquere jʉo bueri majʉ bojoca niipetirã cũja ca nʉcũ bʉogʉ, ʉparã cũja ca nea poori tabepʉre wãmʉ nʉcãri, Jesús buerãre jĩcã nimaro cũjare wiene cojo doticãupi.

35Cũja ca witi waaro jiro o biro ĩiupi: —Israelitas, anijare mʉja ca tiirʉgarijere tʉgoeña bojoca catiya.

36Tʉgoeñaña tĩrʉmʉpʉre Teudas ca wãme cʉtigʉ, "Yʉ yʉ nii ca nii majuropeegʉ," cũ ca ĩiro, cuatrocientos peti cũ ca ĩirijere tʉo nʉnʉjeeupa. To ca bii pacaro cũre jĩacãupa. Cũre cũja ca jĩarora, cũre ca nʉnʉmiricarã waa bate peti, to cõrora niipetiro peti nʉcãcoaupa.

37Jiro jañuro ñucã, cũja wãme cũja ca owa peori rʉmʉrire, Galilea macũ Judas cãa, to birora ĩiri, bojoca cũre cũja ca tʉo nʉnʉjeero tiimiupi. Ñucã cũ cãare jĩa cõacãupa. To biro cũja ca tiirora, cũre ca nʉnʉmiricarã cãa waa bate peticoaupa.

38"Mecũ peera, anijare to birora cũjare ĩacãña," mʉjare yʉ ĩi wede majio. ¡Cũjare piticãña! Ano ca biirije bojoca cũja ca dotirije to ca niijata, peticoarucu.

39Ʉmʉreco Pacʉ cũ ca dotirije to ca niijata docare, do biiro pee mʉja tii ametʉa nʉcã majitirucu. Bojoca catiya, Ʉmʉreco Pacʉ menara mʉja ameri quẽecã niire —cũjare ĩiupi Gamaliel, cũ mena macãrã wiorãre. To biro cũ ca ĩirije mena, cũ mena macãrãre cũja ca tʉgoeña wajoaro tiiupi.

40To biri Jesús buerãre jʉo cojo, cũjare bape yapano, "Jesús yee maquẽre wede nemoticãña," cũjare ĩiupa. Jiro cũjare piticãupa.

41Jesús buerã pea, ʉparã pʉto ca niiricarã witi waarã: "Jesús yee quetire mani ca wederije jʉori, manire cũja ca bapero manire tiimi Ʉmʉreco Pacʉ," ĩi ʉjea niicã witi waaupa.

42To cãnacã rʉmʉra, Ʉmʉreco Pacʉ yaa wiipʉ, wiijeripʉ, bojocare bue, Jesús'ra Mesías ca niigʉ yee maquẽ añurije quetire wede, tiicã niirucuupa.

LOS HECHOS 6

Ca pade nemoparãre cũja ca bejerique

1Tii cũmarire Jesús yee quetire ca tʉo nʉnʉjeerã paʉ nii nʉnʉa waama ĩirã, griego bojoca pee, hebreo bojocare: —Jãa yee wederã romiri ca manʉ jũmʉa bii yai ecoricarã griega romirire, manire cũja ca tii nemorijere baarique dica woorã, "Añuro cũjare tiitima" —ĩi wede pai jʉo waaupa.

2To biri Jesús buerã pʉa amo peti, dʉpore pʉaga penituaro ca niiricarã pea, niipetirã Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerãre neori, o biro cũjare ĩiupa: —Jãa Jesús buerã ca niiricarã, baarique bato coterʉgarãra, Ʉmʉreco Pacʉ yeere jãa ca wede yerijãaro añuti.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

3Jãa yaarã, mʉja majuropeera mʉja mena ca niirãre, “Anijarã añuma” mʉja ca ĩirã, ca majirãre, Añuri Yeri ca cʉorãre, jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro ca niirã ʉmʉa tee paderiquere ca tii niiparãre cʉ̃jare amaña.

4Jãa pea, juu bue, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca ĩirijere bojocare wede, jãa tiicã nʉnʉa waarucu —cʉ̃jare ĩiupa.

5To biro cʉ̃ja ca ĩiro, niipetirãpʉra “To birora mani tiijaco” ĩi, bʉaropʉra díámacʉ̃ tʉgoeña tutua, Añuri Yeri cʉo, ca biigʉ Esteban're, Felipere, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas, to biri Antioquía macʉ̃ Nicolás, jʉguero peera judíos yee peere ca tii nʉcʉ̃ bʉorucuricʉre, jʉoupa.

6Cʉ̃jare beje yapano, Jesús buerã pʉtopʉ cʉ̃jare jee waaupa. Cʉ̃ja pea Ʉmʉreco Pacʉre cʉ̃jare jãi boja, cʉ̃ja amori mena cʉ̃jare ñia peo, cʉ̃jare tiiupa.

7Ʉmʉreco Pacʉ yee queti pea bʉaro jañuri jeja nʉcã waaupa. To biri Jesús yee quetire ca tʉo nʉnʉjee waarã paʉ jañuro nii nʉnʉa waaupa Jerusalén're. Ñucã paiapʉ cãa, paʉ Jesús yee añurije quetire tʉo nʉnʉjeeupa.

Esteban're cʉ̃ja ca ñeerique

8Esteban, Ʉmʉreco Pacʉ añuro cʉ̃ ca tiirije, cʉ̃ ca yeri tutuarije cʉocãri, bojoca watoare ca ĩa ñaaña maniri wãmeri tii bau nii niiupi.

9Jĩcãrã nea poo juu buerica wii, Pade Coteri Maja Ca Ametʉaricarã, ca wãme cʉtiri wii macãrã, jĩcãrã Cirene, Alejandría, Cilicia, to biri Asia yepa macã macãri macãrã mena, Esteban mena ameri tuti jʉo waaupa.

10To biro ĩi pacarã, Esteban're do biro pee cʉ̃re ĩi ametʉa nʉcã majitiupa, Añuri Yeri cʉ̃ ca majiorije mena cʉ̃ ca wedero macã.

11Do biro ĩi majitima ĩirã, jĩcãrãre wapa tiiupa, watoara, “Moisés cʉ̃ ca doti cũuriquere, Ʉmʉreco Pacʉre, Esteban ñañarije cʉ̃ ca ĩi tutiro jãa tʉojãwʉ,” cʉ̃ja ĩijato ĩirã.

12To biro cʉ̃ja ca tiiricarã niiri, bojocare, bojocare ca jʉo niirãre, doti cũuriquere ca jʉo buerãre, cʉ̃jare wede mecʉ̃o peticã cojoupa. To biri Esteban're ũmaa nea poo, cʉ̃re ñee, ʉparã cʉ̃ja ca nea pooropʉ cʉ̃re amicoaupa.

13Ñucã yeera, “ ‘Ania Moisés cʉ̃ ca doti cũuriquere, to biri ati wii Ʉmʉreco Pacʉ yaa wii ca ñañarije maniri wiire ñañaro ĩi yerijãati majuropeecãmi.’

14‘Ñucã Jesús, Nazaret macʉ̃, ati wii Ʉmʉreco Pacʉ yaa wiire cõacã, mani ca tii niirije Moisés manire cʉ̃ ca cũuriquere wajoacã, tiirucumi’ cʉ̃ ca ĩirijere jãa tʉojãwʉ,” ca ĩi dito wedejãa nemoparãre amaupa.

15To cõrora ʉparã, to ca duwirã niipetirãpʉra, Esteban're ĩarã, Ʉmʉreco Pacʉ pʉto macʉ̃re biro cʉ̃ ca diámacʉ̃ cʉtiro ĩaupa.

LOS HECHOS 7

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Esteban cũ ca wederique

1To cõrora paia wiogʉ pea o biro cũre ĩi jãiñaupi: —¿Ano mʉre cũja ca wedejãarije díámacũra to niiti? —ĩiupi.

2Cũ pea o biro ĩi yʉʉupi: —Yʉ yaarã, yʉ pacʉa, yʉre tʉoya. Mani Ʉmʉreco Pacʉ do biro ca tiiya manigʉ, mani ñicũ Abraham're, Harán pee cũ ca niigʉ waaparo jʉguero, ména Mesopotamiapʉra cũ ca niiro cũre baua eari,

3"Mʉ yaa yepare, mʉ yaarãre witi weori, mʉre yʉ ca ĩñopa yepapʉ waagʉja," cũre ĩiupi.

4To biri caldeos yaa yepare witiri, Harán yepa pee niigʉ waaupi. Toopʉ cũ ca niiro, cũ pacʉ cũ ca bii yairo jiro, Ʉmʉreco Pacʉ ati yepa, mecũre mʉja ca niiri yepare, cũre ami dooupi.

5To biro cũre tii pacagʉ, ati yepare cũ yee ca niipe cũre tiicojo, ñucã jĩcã tabe ʉnoacã cũ ca niipa tabe ʉnora cũre tiicojorucu, tiitiupi. Biigʉpʉa, "Mʉre yʉ tiicojorucu mʉ ca bii yairo jiro mʉ pãramerã yaa yepa ca niipere biro ĩigʉ," cũre ĩiupi, ména Abraham tii tabepʉra cũ ca puna mani pacaro.

6Ñucã Ʉmʉreco Pacʉ o biro cũre ĩiupi: "Mʉ pãramerã ca nii nʉnʉa waarã, cũja yaa yepa ca niitiropʉ ape yepa macãrãre biro niirucuma, cuatrocientos cũmari peti pade coteri maja nii, ñañaro tii eco, cũja ca bii niiparopʉre.

7Yʉ pea cũjare ca pade doti eperãre ñañaro cũjare yʉ tiirucu. Jiro mʉ pãramerã tii yepare witi weori, ati yepapʉ yʉre tii nʉcũ bʉorucuma," ĩiupi Ʉmʉreco Pacʉ Abraham're.

8Ʉmʉreco Pacʉ, Abraham're, "O biro mani tii niirucu," cũre cũ ca ĩirijere ca bii ĩñorije to niijato ĩigʉ, jeyua quejero yapare wide taatiriquere cũre tii dotiupi. To biri cũ macũ Isaac cũ ca baʉaro jiro jĩcã amo peti, ape amore itiaga penituaro ca niiri rʉmʉri ca nii waaro, cũ jeyua quejero yapare wide taaupi. Ñucã Isaac cãa cũ macũ Jacob're to birora tiiupi. Jacob cãa to birora tiiupi, cũ puna Israel macãrã pʉa amo peti, dʉpore pʉaga penituaro niiri poogaari ca niiparã pacʉa cãare.

9"Anija Jacob puna mani ñicũ jãa ca niiricarã cũja bai Josére ĩa tutiri, pade coteri majʉre biro cũja ca noni cõagʉre, Egiptopʉ cũre ami waaupa. To biro cũre cũja ca tii pacaro, Ʉmʉreco Pacʉ pea cũ menara niiri,

10niipetirije cũ ca tʉgoeñarique pairijere cũre tii nemo ametʉeneupi. To biro tii, bʉaro ca majigʉ cũ ca niiro cũre tiiri, Faraón, Egipto macũ ʉpʉ, Josére Egipto macãrã wiogʉ cũ ca niiro, ñucã ʉpʉ cũ ca niiri wiire ca dotigʉ cũ ca niiro cũre tiiupi.

11"Tii tabere, Egiptore, to biri Canaán yepare aʉa nii, ñañaro tamʉorique nii, biiupa. To biri mani ñicũ jãa niiquĩricarã pea cũja ca baape ʉno cʉoticãupa.

12Jacob, "Egiptore baarique niijato," cũja ca ĩirijere tʉori, cũ puna, mani ñicũ jãa niiquĩricarãre toopʉ cũjare tiicojo jʉoupi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

13Jiro cũja ca waa nemoro, José pea cũ jũwʉ jãarire cũre cũja ca majiro tiiupi. To biri Faraón pea Josére “Tii pooga macũ niijapi,” ĩi majiupi.

14Tee jiro José, cũ pacʉ Jacob, cũ puna niipetirã, setenta y cinco bojoca ca niirãre, Egipto pee cũjare jee doo dotiupi.

15To biro biima ĩigʉ, Egipto yepapʉ niigʉ waaupi Jacob. Toopʉ bii yaiupi. Ñucã cũ puna, mani ñicũ jãa niiquĩricarã cãa, tii yepapʉra bii yaiupa.

16Jacob niiquĩricʉ cũ ca bii yairo cũ upʉri niiquĩriquere Siquem'pʉ ami waa, Abraham, Hamor punare cũ ca wapa tiirica maja opepʉ cũre yaacõaupa.

17”Ʉmʉreco Pacʉ Abraham're, “To biro yʉ tiirucu,” cũ ca ĩirica cuu ca ea nʉnʉa waaro, Israel yaa pooga macãrã Egipto yepapʉ niirã paʉ bojoca bʉʉupa.

18To biro cũja ca biiri cũmarire, Josére ca majitigʉ, Egipto yepare wiogʉ jãaupi.

19To biri cũ pea, mani yaa pooga macãrãre ĩi dito, mani ñicũ jãare ñañaro cũjare tii epe, cũja puna wãma ca baʉarã cãare ĩa nʉnʉjee dotiti, cũja ca bii yairo tiiupi.

20To biro cũjare cũ ca tiiri cuurena baʉaupi Moisés. Ʉmʉreco Pacʉ cũ ca ĩa biijejagʉ añugʉ niiupi. Cũ pacʉa pea itiarã muipũa peti cũja yaa wiira cũre majo niiupa.

21Jiro cũre jĩarema ĩima ĩirã, diapʉ cũja ca poo yuu cojogʉre, faraón macõ cũre amiri cõ macũ majuro peere biro cũre majoupo.

22To biro cõ ca tiiricʉ niiri, Egipto macãrã yee majiriquere bue majio ecori, cũ ca wederije, cũ ca tiirije cãare bʉaro ĩi bayi, niipetirije ca tii maji petigʉ bii maja nʉcãupi Moisés.

23”Cuarenta cũmari cʉogʉ, cũ yaarã israelitas're: “Ca ĩagʉ waape niicu,” ĩiupi Moisés.

24Cũjare ĩagʉ waagʉ, jĩcũ Egipto macũ, jĩcũ cũja mena macũre ñañaro cũ ca tiiro ĩari, cũre camotagʉ waama ĩigʉra, Egipto macũre quẽe jĩacãquĩupi.

25“Cũ jʉori, ‘Ʉmʉreco Pacʉ manire ametʉenerucumi,’ ĩi tʉgoeñarucuma yʉ yaarã,” ĩi tʉgoeñamiupi Moisés. Cũja pea to biri wãme tʉgoeñatiupa.

26Ñucã ape rʉmʉ cũ yaarã pʉarã israelitas wado cũja ca ameri quẽe niiro ĩari, añuro cũja ca niiro tiirʉgama ĩigʉ, “Mʉja jĩcã majara mʉja nii, ¿ñee tiirã ñañaro mʉja ameri tiiti?” cũjare ĩimiupi.

27To biro cũ ca ĩirora, cũ mena macũre ca quẽe niijãgʉ pea, Moisés're tumicõa cojo, o biro cũre ĩiupi: “¿Ñiru jãare ca dotipʉ, jãare ca ĩa bejepʉ, mʉre cũ tiijãri?

28¿Ñamica, egipcio bojocʉre mʉ ca jĩajãrore birora, yʉ cãare jĩarʉgʉ mʉ tiiti?” cũre ĩiupi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

29To biro cũre cũ ca ĩirijere tʉo uwima ĩigʉ, Madián yepapʉ duticoaupi Moisés. Tii yepapʉre ape yepa macũre biro niirucuupi. Toopʉ niigʉ, pʉarã puna cʉtiupi.

30”Cuarenta cũmari jiro, ca yucʉ maniri yepa Sinaí ũtãgʉ pʉto, jĩcũ Ʊmʉreco Pacʉ pʉto macũ, yucʉgʉ ca pota cʉtiricʉ ca ũʉrije watoapʉ cũre baua eaupi.

31Moisés pea to biro ca biirijere ĩagʉ, ĩa ʉcʉacoa, añuro ĩa quenorʉgʉ pʉto jañuro waa nʉnʉa waagʉ, Ʊmʉreco Pacʉ o biro cũre cũ ca ĩiro tʉoupi:

32“Yʉa, mʉ ñicũ jãa Ʊmʉreco Pacʉ yʉ nii. Abraham, Isaac, Jacob jãari Ʊmʉreco Pacʉ yʉ nii,” cũre ĩiupi. To biro cũre cũ ca ĩiro tʉogʉ, cũ pea uwi nana yai waama ĩigʉ, ĩa cojori méé biicãupi.

33To biro cũ ca biiro, Moisés're o biro cũre ĩiupi Ʊmʉreco Pacʉ: “Mʉ dʉpo jutire tuu weeya. Mʉ ca nucũri yepa ca ñañarije maniri yepa nii.

34Yʉ yaarã Israel yaa pooga macãrã Egiptopʉ ca niirã, ñañaro cũja ca biirijere ĩa, ‘Ñañaro peti mani tamʉocã anore niirã,’ cũja ca ĩirijere yʉ tʉo, to biri cũjare ametʉenerʉgʉ yʉ duwi doojãwʉ. ‘Dooya. Ñucã Egiptopʉra mʉre tiicojogʉ doogʉ yʉ tii,’ ” cũre ĩiupi Ʊmʉreco Pacʉ.

35”Ani Moisés, “¿Ñiru jãare ca dotipʉ, jãare ca ĩa bejepʉ, mʉre cũ tiijãri?” cũja ca ĩi ĩa junaricʉrena ñucã, Ʊmʉreco Pacʉ pea cũjare ca ametʉenepʉ, cũjare ca jʉo niipʉ, cũre tiicojoupi Ʊmʉreco Pacʉ pʉto macũ, potagʉ ca ũʉricʉ watoapʉ ca baua earicʉ cũ ca doti tutuarije jʉori.

36To biri Moisés'ra tii yepare ca ĩa ñaaña manirije tii bau nii, Dia Pairiya Ca Jũari yaare jʉo tĩa, ñucã ca bopori yepapʉ cãare cuarenta cũmari peti ca ĩa ñaanã manirije tii bau nii, ca tiiricʉra, mani ñicũ jãa niiquĩricarãre cũjare jʉo witi nʉcãupi.

37Ñucã cũra, israelitas're: “Mʉja watoare jĩcũ cũ yee quetire wede jʉgueri majʉ yʉre biro ca biigʉ cũ ca nii earo tiirucumi Ʊmʉreco Pacʉ, cũre mʉja tʉo nʉnʉjeerucu,” cũjare ĩiupi.

38Ñucã ani, Moisés'ra, ca yucʉ maniri yepapʉ Israel bojocare jʉo niigʉ, Ʊmʉreco Pacʉ pʉto macũ, Sinaí buuropʉ niigʉ cũre cũ ca ĩirijere, mani ñicũ jãa peere wedecojo niiupi. Ñucã cũra, catirique maquẽ wederiquere Ʊmʉreco Pacʉ cũ ca tiicojorije cãare ñeeupi, manipʉre cũ ca wede ametʉenepere.

39”Mani ñicũ jãa niiquĩricarã pea, cũjare cũ ca wederijere tʉo nʉnʉjeerʉgati, teere tʉo juna, ñucã Egipto peera tuacoarʉgaupa.

40To biri: “Jũguẽa, manire ca jʉo waparãre quenoña. Ani Moisés, Egiptopʉ mani ca niiro manire ca jʉo witimiricʉ cãare mani majiti. Do biro peti biicãbumi doca,” ĩiupa Aarón're.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

41To biro ĩicãri jĩcũ wecu macũre biigu weeri, waibucurã jĩa, cũre tiicojo nucũ buo, boje rumu queno peo, tii ujea nii niiupa, cũja majuropeera cũja ca quenoricurena.

42Ate juori Umureco Pacu, cũjare camotati, umureco tuti macãrã ñocõarena cũja ca tii nucũ buoro cũjare tiiupi. O biirijera ĩi owarique nii Umureco Pacu yee quetire wede jugueri maja cũja ca owarica pũuropure: “Israelitas, ¿muja, ca yucu maniri yepapure cuarenta cũmari peti niirã, oveja jĩari joe juti añu muene, muja ca cuorijere tiicojo, yure muja tii nucũ buo niiri?

43”Muja tiitiwu. To biro tii nucũ buoricaro uno, jũguẽ Moloc peere cũ yaa wii menara cũre puja waarucu, ñucã jũguẽ Refán yuu ñocõ cãare to birora tii, ĩi nucũ buorugarã muja majuropeera muja ca weericarãrena tii nucũ buo, muja tiicõa niiwu. To biri Babilonia õo peepu mujare yu tiicojo batecãrucu,” ĩi.

44”Mani ñicũ jãa ca bopori yepare niirã, Umureco Pacu, bojoca watoare cũ ca niirijere ca bii ĩñori wiire, Moisés're, “Mu ca ĩarica wiire biiri wii tiiya,” Umureco Pacu cũre cũ ca ĩirica wiire biiri wii cũ ca tiirica wiire cuoupa.

45Mani ñicũ jãa pea tii wiire ñeeri jiro, ape poogaari macãrã yaa yepare Umureco Pacu cũjare tiicojorugu, cũja ca ĩa cojorora cũjare cõa wiene, cũ ca tiiri yepare Josué cũjare cũ ca doti niiro mena ẽmarã, cũja menara tii wiire ami nunua waaupa. David cũ ca niiri cuupu, tii wii toora niicãupa.

46David pea, Umureco Pacu añuro cũ ca tiirijere bua eaupi. To biri, Jacob cũ ca tuo nunujeericu Umureco Pacu yaa wiire quenorugu cũre jãiupi.

47Biigupua, Salomón'pu quenoquĩupi Umureco Pacu yaa wiire.

48Umureco Pacu ati umureco niipetiropure Ca Doti Niigua, bojoca cũja ca quenorica wiijeri unorena niitimi, ca biipere wede jugueri maju cũ ca ĩiricarore birora:

49“Umureco quejeroa, yu ca doti duwiri cũmuro nii. Ati yepa pea yu dupori yu ca uta cũuri tabe nii. ¿To docare do biri wii uno pee yure muja queno bojarãti? ¿Noo pee yu ca yerijãa niipa tabe to niiroti?

50¿Ate niipetirije yu, yu ca tiirique méé to niiti?” ĩimi Upu.

51”¡Muja pea ca ametuene nucã pairã, Umureco Pacure ca majitirãre biro amoperi cuti, yeri cuti, muja bii! To cãnacã tiira, Añuri Yerire muja junacã. Muja ñicũ jũmua niiquĩricarãre birora muja biicã.

52Muja ñicũ jũmua niiquĩricarã, niipere Umureco Pacu yee quetire wede jugueri majure, ¿ñañaro cũja tiitiupari? Ca ñañarije manigu cũ ca doopere ca wede juguerã dooricarãre, cũjara jĩa bateupa. Mecũra yua, ca ñañarije manigura ca dooricurena, muja pea cũre wedejãa, jĩa cõa, muja tii yerijãawa.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

53Mʉja, Ʉmʉreco Pacʉ pʉto macãrã menapʉ doti cũuriquere ca ñeericarã, teere mʉja tii nʉnʉjeeti tee cãare” —cʉ̃jare ĩiupi Esteban.

Esteban cʉ̃ ca bii yairique

54Atere tʉorã, cʉ̃ja upire baca dʉpo tuuri nʉcʉ̃ripʉ ajiaupa Esteban menare.

55Esteban pea, Añuri Yerire cʉo ametʉene nʉcãcoa, ʉmʉreco pee ĩa mʉene cojogʉ, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca boe baterijere, ñucã Jesús, Ʉmʉreco Pacʉ díámacʉ̃ nʉña pee ca nucũgʉre, ĩaupi.

56To cõrora o biro ĩiupi Esteban: —¡Ĩaña. Ʉmʉreco tuti pãa nʉcãcoa! ¡Ca Nii Majuropeegʉ Macʉ̃ Ʉmʉreco Pacʉ díámacʉ̃ nʉña pee ca niigʉre yʉ ĩa! —cʉ̃jare ĩiupi.

57Cʉ̃ja pea bʉaro acaro bui, cʉ̃ja amoperire paa biato, tiicãri, to ca niirã niipetirãpʉra ũmaa nea poori cʉ̃re ñeeupa.

58Cʉ̃re ñee, macã tʉjaropʉ ami witi waari, ʉ̃tã mena cʉ̃re dee jʉo waaupa. Cʉ̃re ca wedejãarã pea, jĩcʉ̃ wãmʉ Saulo ca wãme cʉtigʉre, cʉ̃ja juti jotoa cʉ̃ja ca jãñarijere cote dotiupa.

59Cʉ̃re cʉ̃ja ca deero watoara, o biro ĩi juu bueupi Esteban: —Wiogʉ Jesús, yʉ yerire ñeeña —ĩiupi.

60To biro ĩi ñaanuu waa, o biro ĩi acaro buiupi: “Wiogʉ, o biro ñañaro yʉre cʉ̃ja ca tiirijere cʉ̃jare acoboya.” Atere ĩi yapanogʉra, bii yaicoaupi Esteban.

LOS HECHOS 8

1Saulo cãa, toora Esteban're cʉ̃ja ca jĩaro, “Mee añuro tiima,” ĩi cote niiupi.

Jesús yaarãre Saulo cʉ̃ ca nʉnʉrique

Tii rʉmʉra Jerusalén macãrã Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã menare ñañaro tiirʉgarã, cʉ̃ja ca nʉnʉrije bii jʉoupa. To biri niipetirã Judea, Samaria yeparipʉ waa batecoaupa. Jesús buerã ca niiricarã wado ametʉaupa.

2Jĩcãrã ʉmʉa ca bojoca añurã, Esteban niiquĩgʉre bʉaro oti, cʉ̃re yaa cõa, tiicã yerijãa waaupa.

3Saulo pea wiijeri cõro waari Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerãre cʉ̃ja yaa wiijeripʉra, nomia, ʉmʉare ñee, wee nʉnʉa waari, cʉ̃jare tia cũu doti niiupi.

Felipe Samariare añurije queti cʉ̃ ca wederique

4Jerusalén ca niimiricarã ca waa batericarã pea, noo cʉ̃ja ca waari taberi cõro añurije quetire wedecã nʉnʉa waaupa.

5Felipe pea, Samaria yepa pee waari, ca nii majuropeeri macãre Jesús yee quetire cʉ̃jare wede jʉo waaupi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

6Felipe cũ ca ĩirijere tuo, ca ĩa ñaaña manirije cũ ca tii bau niirijere ĩari, pau bojoca cũ ca wederijere añuro tuo nunujeeupa.

7Pau bojoca ca wãtĩa jãa ecoricarã ametuene eco, wãtĩa cũjapure ca niirã, cũjare witi waarucurã buaro acaro bui, ñucã pau ca buuricarã, ñicã yuriri cãa catio eco, biiupa.

8Ate juori, tii macãre buaro ujea niirique niiupa.

Simón cũmu

9Tii macãre niiupi jĩcũ, mee, jugueropura cũmu niiri ca nii majuropeegure biro biicãri, Samaria macãrãre ca ĩi dito epe niirucuricu Simón ca wãme cutigu.

10To biri niipetirã, ca nii majuropeerã, ñucã ca nii coterã cãa, cũ ca ĩirijere añuro cũre tuo nunujeeri, “Ania Umureco Pacu cũ ca yeri tutuarije niimi,” cũre ĩi nucũ buorucuupa.

11Cũmu cũ ca niirije mena pau cũmari cũjare cũ ca ĩi dito niiro macã, cũ ca ĩirore biro cũre tii nunujeerucuupa.

12Felipe, Umureco Pacu cũ ca doti niiri tabe maquẽ, to biri Jesucristo yee añurije quetire cũ ca wederije peere tuo nunujeema ĩirã, umua, nomia, uwo coe dotiupa.

13Ñucã Simón cũmupura, Felipe cũ ca wederijere tuo nunujee, uwo coe dotiri jiro, ca ĩa ñaaña manirije Felipe cũ ca tii bau niirijere ĩa ujea niiri, cũre camotatiri méé cũre bapa cuti yujuupi.

14Jesús buerã Jerusalén ca niirã, Samaria macãrã Umureco Pacu yee quetire cũja ca tuo nunujeerijere queti tuori, Pedrore, Juan're cũja putopu cũjare tiicojoupa.

15Cũja pea toopu earã, Samaria macãrã Cristo yee quetire ca tuo nunujeericarã Añuri Yerire cũja ñeejato ĩirã, cũjare juu bue bojaupa,

16ména, jĩcũ uno peerena Añuri Yeri cũjapure cũ ca ñaajãa nucã eatirique ca niiro macã. Wiogu Jesús wãme mena wado uwo coe ecoupa ména.

17To biri Pedro, Juan, cũja amori mena cũjare ñia peo, Añuri Yeri cũjapure cũ ca ñaajãa nucã earo cũjare tiiupa.

18Ñucã Simón pea Jesús buerã cũja amorire bojocare cũja ca ñia peorora, Añuri Yeri cũ ca dooro cũja ca tiirijere ĩari, wapa tiirica tiiri cũjare tiicojo,

19o biro cũjare ĩiupi: —To biro tii majiriquere yu cãare tiicojoya, niipetirã yu amori mena yu ca ñia peorã Añuri Yerire cũja ca ñeepere biro ĩirã —cũjare ĩiupi.

20To biro cũ ca ĩiro tuogu, Pedro pea o biro cũre ĩi yuuupi: —Umureco Pacu wapa maniro cũ ca tiicojorijere mu ca wapa tii amirugarije wapa, mu yee wapa tiirica tiiri mu menara ñañaro to tii yaio ecocãjato.

21Jãa ca majirije unore ca cuopu méé mu nii mua. Umureco Pacu ca ĩaro, mu yeri añuti majuropeecã.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

22Ate ñañarije mʉ ca cʉorijere to cõrora tii yerijãari, Ʉmʉreco Pacʉre jãiña. Ape tabera o biirije mʉ ca tʉgoeñarijere mʉre acobocãbocumi.

23Yʉ ca ĩajata, ñañarije wado tʉgoeña, ñañarije pee wadore tii nʉnʉjeecã yai waa, biirique wado mʉre niicã —cʉ̃re ĩiupi Simón cũmure.

24To biro cʉ̃ ca ĩiro tʉogʉ, o biro cʉ̃re ĩi yʉʉupi Simón: —Mʉjara Ʉmʉreco Pacʉre yʉre jãi bojaya, ano yʉre mʉja ca ĩirije jĩcã wãme ʉno peera yʉre ca biiticãpere biro ĩirã —cʉ̃jare ĩiupi.

25Pedro, Juan, Jesús cʉ̃ ca tiirijere cʉ̃ja ca ĩariquere wede, Ʉmʉreco Pacʉ wederiquere cʉ̃jare bue, tii yapanorã, Jerusalén pee tuacoaupa. To biro bii, tua nʉnʉa waarã Samaria yepare ca niiri macãri paʉ macãripʉre añurije quetire cʉ̃jare wede, ĩi nʉnʉa waaupa.

Felipe, Etiopía macʉ̃re añurije queti cʉ̃ ca wederique

26Ate jiro jĩcʉ̃ Ʉmʉreco Pacʉ pʉto macʉ̃ o biro ĩiupi Felipere: “Jõcʉ̃ jiro macã nʉña peere, Jerusalén mena Gaza pee ca nii bua waari maa, ca yucʉ maniri yepare ca nii waari maare waagʉja,” cʉ̃re ĩiupi.

27To biro cʉ̃ ca ĩiro tʉo, waacoaupi Felipe. Too waa nʉnʉa waagʉ bʉa eaupi jĩcʉ̃ Etiopía macʉ̃, tii yepa macãrã wiogo Candace ca wãme cʉtigo yee wapa tiirica tiirire ĩa nʉnʉjeeri majʉ ca niigʉre. Cʉ̃ pea Jerusalén'pʉ, Ʉmʉreco Pacʉre ca ĩi nʉcʉ̃ bʉogʉ earicʉ niiupi.

28To biro bii tua waagʉ, cʉ̃ tunurica caballoa cʉ̃ja ca tʉ̃ari coropʉ duwiri, Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri majʉ Isaías cʉ̃ ca owariquere bue nʉnʉa waaupi.

29Añuri Yeri pea o biro ĩiupi Felipere: —Ii coro, ca tunuri coro pʉto jañuro waagʉja —ĩiupi.

30To biro cʉ̃ ca ĩiro Felipe tii coro pʉtoacã eagʉ, Etiopía macʉ̃ pea Isaías cʉ̃ ca owaquĩrica pũurore cʉ̃ ca bue nʉnʉa waarijere tʉori, o biro cʉ̃re ĩi jãiñaupi: —¿Too mʉ ca buerijere mʉ tʉo puoti? —ĩiupi.

31To biro Felipe cʉ̃ ca ĩi jãiñaro: —¿Jĩcʉ̃ ʉno peera yʉre cʉ̃ja ca wede majioro cõro, do biro tiicãri yʉ tʉo puobogajati? —cʉ̃re ĩi yʉʉupi. To biro ĩi, Etiopía macʉ̃ pea cʉ̃ pʉto Felipere ea jãa dotiupi.

32Etiopía macʉ̃ cʉ̃ ca bue nʉnʉa waarije pea o biro ĩi owarique niiupa: “Jĩcʉ̃ ovejare biro, cʉ̃ja ca jĩapa tabepʉ ami waa ecowi. Jĩcʉ̃ oveja macʉ̃re cʉ̃ja ca poa juaro, cʉ̃ ca acaro buitirore birora wederucu, tiitiwi.

33Ñañaro tii epe ecowi. Ñañaro cʉ̃re ca tiirãre ñañaro cʉ̃jare tiitiwi. ¿Ñiru pee cʉ̃ ca bii jʉo dooriquere cʉ̃ wede peotibogajati? Ati yepare cʉ̃ ca cati niimirije ẽma ecocoawʉ,” ca ĩirijere bue jãñaupi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

34Etiopía macũ pea Felipere o biro ĩi jãiñaupi: —Yũre wedeya petopũra. ¿Atera, ñiru pee cũ ca biipere cũ ĩiupari Isaías? ¿Cũ majuropeera cũ ca biipere ĩigũ cũ ĩijapari? ¿Apĩpũ cũ ca biipere ĩigũ pee cũ ĩijapari? —cũre ĩi jãiñaupi.

35To biro cũre cũ ca ĩi jãiñaro, Felipe pea cũ ca bue nũnũa dooriquere cũre wede jũo waa, añurije queti Jesús yeepũ cũre wede yapano eaupi.

36To waa nũnũa waarã, jĩcã tabe oco ca niiri tabe eagũra, o biro ĩiupi Etiopía macũ, Felipere: —Ĩaña, anore oco nii. ¿Ca bii camotarije ũno to niibogajati yũre mũ ca uwo coejata? —cũre ĩiupi.

37To biro cũ ca ĩiro: —Mũ yeri niipetiro menapũra mũ ca tũo nũnũjeejata, mũre yũ uwo coe maji —cũre ĩiupi Felipe. To biro cũ ca ĩiro: —Jesucristoa, Ũmũreco Pacũ Macũra niimi; cũre yũ tũo nũnũjee —cũre ĩi yũũupi.

38To biro ĩi, cũja tunuricare tua nũcã doti, cũja pũarãpũra duwi ñaanũcã, diapũ wau wia waa, Etiopía macũre uwo coeupi Felipe.

39Cũre uwo coe yapano, cũja ca maa nũcãri tabera, Ũmũreco Pacũ yũũ Añuri Yeri pea Felipere amicoaupi ñucã. Etiopía macũ pea pũati cũre ĩa nemotiupi yua. To biro bii pacagũ, bũaro ũjea niirique mena waacã nũnũa waaupi.

40Felipe pea, Azoto cũja ca ĩiri macãpũ nii yerijãaupi ñucã. To ca niiri macãri cõro añurije quetire wede nũnũa waagũ, Cesarea macãpũ wede eacoaupi.

LOS HECHOS 9

Saulo, cũ ca tũgoeña wajoarique

(Hch 22.6-16; 26.12-18)

1Ména Saulo pea, Jesucristore ca tũo nũnũjeerãre yerijãari méé jĩarũga nũnũjee niigũra, paia wiogũ pũtopũ eari,

2cũre cũ ca doti cojori pũurorire "Yũre owa bojaya" cũre ĩi jãigũ eaupi, Damascopũ nea poo juu buerica wiijeripũ, Wãma Maa maquẽre ca tũo nũnũjeerã, nomia, ũmũare, cũjare ama bũari, Jerusalén'pũ cũjare ami waagũda ĩigũ.

3Teere tii yapano, waagũ, mee Damasco macãre ea waagũ doogũ cũ ca biiro, ca niiro tũjarora ũmũrecopũ ca doorije bũaro ca boe ajiyaarije cũ wejare boe ñaacũmu eaupe.

4To biro ca biiro Saulo, yepapũ ñaacũmu waagũ: —Saulo, Saulo, ¿ñee tiigũ yũre mũ nũnũti? —cũre ca ĩirijere tũoupi.

5To biro ca ĩirijere tũori: —¿Wiogũ, ñiru mũ niiti? —ĩi jãiñaupi. To biro cũ ca ĩiro, too ca wederije pea: —Yũa Jesús, ñañaro mũ ca tiirũga nũnũjeegũra yũ nii. Mũ majuropeera potagare natẽ puagũre biro tiigũ mũ tii —ĩiupa.

6Cũ pea nanagũra bũaro uwirique mena o biro ĩiupi: "¿Wiogũ, ñee yũ ca tiiro mũ booti?" cũre ĩiupi. To cũ ca ĩiro Jesús'pea: "Wãmũ nũcãri, macã pee piya waagũja. Toopũ mũ ca earo, mũ ca tiipere mũre wederucuma," ĩi yũũupi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

7Saulo mena ca waaricarã pea, bojoca bauti pacaro ca wederijere tʉori, bʉaro ʉcʉa uwirãra tua nʉcãupa.

8Jiro, Saulo wãmʉ nʉcã, cʉ̃ capere ĩa pãagʉ, ĩaticãupi. To biri cʉ̃ amoripʉ ñee, Damascopʉ cʉ̃re amicoaupa.

9Tii macãre itia rʉmʉ peti ĩati, baati, jiniti, bii niiupi Saulo.

10Damascore niiupi jĩcʉ̃ Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeegʉ, Ananías ca wãme cʉtigʉ. Quẽñagʉre biro cʉ̃ ca bii oto wetiropʉ, Wiogʉ cʉ̃re baua eari, o biro cʉ̃re ĩiupi: —¡Ananías! —ĩiupi. To biro cʉ̃ ca ĩiro: —Anora yʉ nii Wiogʉ —cʉ̃re ĩi yʉʉupi cʉ̃ pea.

11To biro cʉ̃ ca ĩi yʉʉro, o biro cʉ̃re ĩiupi Wiogʉ: —Wiijeri caa, Díámacʉ̃ Maa ca wãme cʉtiri maapʉ, Judas yaa wiipʉ waari, "¿Tarso macʉ̃ Saulo ca wãme cʉtigʉ cʉ̃ niiti?" ĩi jãiñaña. Juu buegʉ tiimi.

12Quẽñaricarore biro bii oto weti waagʉ, jĩcʉ̃ Ananías ca wãme cʉtigʉ, cʉ̃ pʉtopʉ jãa eari, ñucã cʉ̃ ĩajato ĩigʉ cʉ̃ amori mena cʉ̃re ca ñia peo ea nʉcãgʉre ĩami —cʉ̃re ĩiupi.

13Teere tʉogʉ, o biro ĩiupi Ananías: —Wiogʉ, paʉ cʉ̃ yee maquẽre, ñucã mʉ yaarã ca ñañarije manirã Jerusalén ca niirãre, niipetirije ñañaro cʉ̃ja ca biiro cʉ̃ ca tiirijere yʉre wederucuma.

14Mecʉ̃ra ano pee doojapi, mʉ wãmere ca ĩi nʉcʉ̃ bʉorã niipetirãre, paia wiorã cʉ̃ja ca doti cojoro mena tia cũurica wiipʉ cʉ̃jare jee waarʉgʉ —ĩi yʉʉupi.

15To biro cʉ̃ ca ĩiro, Wiogʉ pea o biro cʉ̃re ĩiupi ñucã: —Waagʉja. Bojoca, ape yepari macãrãpʉre, ñucã cʉ̃ja wiorãre, to biri israelitas bojocare, yʉ yee quetire ca wede yujupʉ yʉ ca ami dica woojãgʉ niimi.

16Yʉ yee jʉori, bʉaropʉra ñañaro tamʉoriquere cʉ̃re yʉ ĩñorucu —ĩiupi Ananías're.

17To biro cʉ̃ ca ĩiro tʉo, Saulo cʉ̃ ca niiri wiipʉ waacoaupi Ananías. Cʉ̃ pʉtopʉ jãa ea, cʉ̃ amori mena cʉ̃re ñia peo, o biro cʉ̃re ĩiupi: —Yʉ yee wedegʉ Saulo, Wiogʉ Jesús, maa mʉ ca dooro mʉre ca baua earicʉ, ano mʉ pʉtopʉ yʉre tiicojojãwi, ñucã ĩa, Añuri Yerire boca ami, mʉ ca biipere biro ĩigʉ —cʉ̃re ĩiupi.

18To biro cʉ̃re cʉ̃ ca ĩirora wai nʉtʉ̃re biirije cʉ̃ capepʉre ca niirique ca ñaarora, añuro ĩacoaupi ñucã Saulo. To cõrora wãmʉ nʉcã, uwo coe ecoupi.

19Jiro, baa, upʉ tutua, biicoaupi ñucã Saulo. To biro bii cati, Damasco macãrã Jesús yee quetire ca tʉo nʉnʉjeerã mena jĩcã rʉmʉri niiupi.

Damascore Jesús yee quetire Saulo cʉ̃ ca wederique

20Jiro Saulo cʉ̃ja ca nea poo juu bueri wiijeripʉ, "Jesús Ʉmʉreco Pacʉ Macʉ̃ra niimi" ĩi wede jʉo waaupi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

21To biro cũ ca ĩi wedero ca tʉorã niipetirã do biro pee ĩi majiticã, o biro ĩi jãiñarucuupa: —¿Ania Jerusalén'pʉ Jesús're ca tʉo nʉnʉjeerãre ca jĩarʉga nʉnʉjeerucujãgʉ méé cũ niiti? ¿Ano macãrã cãare ñee waari, paia wiorãpʉre tiicojorʉgʉ ca doorícʉ méé cũ niiti? —ameri ĩiupa.

22Saulo pea cũjare cũ ca wederije cõrora õo pee jañuro uwiricaro maniro cũjare wede nʉnʉa waa, "Jesús Ʉmʉreco Pacʉ cũ ca tiicojoricʉra niimi" cũ ca ĩirije mena Damasco macãrã judíos're, do biro pee cũja ca ĩi majitiropʉ cũjare tiicãupi Saulo.

Judíos're Saulo cũ ca dutirique

23Paʉ rʉmʉri jiro judíos, Saulore jĩarʉgarã ameri wede peniupa.

24Cũ pea teere queti tʉoupi. Cũre jĩarʉgarã, ñamiri, ʉmʉrecori tii macãre witi waarica joperi cõrorena cũre cũmurucuupa.

25To biro cũre cũja ca tiirʉgarijere majiri, Saulo cũ ca wederijere ca tʉo nʉnʉjeerã pea, piiwʉpʉ cũre jãari, ñamira tii macãre cũja ca wee camota amojoderica tʉdipʉra cũre yoo duwiocã cojoupa. To biro bii, duticoaupi Saulo.

Jerusalén'pʉ Saulo cũ ca earique

26Saulo, Jerusalén'pʉ eagʉ, Jesús're ca tʉo nʉnʉjeerã mena niirʉgamiupi. Cũja pea niipetirãpʉra cũre uwi jañuupa. "Bii ditogʉ biimi. Jesús're ca tʉo nʉnʉjeegʉ méé niicumi," cũre ĩi uwi tʉgoeñari.

27To biro cũja ca ĩi pacaro, Bernabé pea, Jesús buerã pʉtopʉ cũre ami waaupi. Toopʉ cũre ami ea, "Maapʉ, Wiogʉ Jesús cũre cũ ca baua earo cũ ca ĩariquere cũre cũ ca wederiquere, Damascopʉ Jesús yee quetire uwiricaro maniro cũ ca wederiquere, yʉre wedejãwi ani Saulo," cũjare ĩi wedeupi Bernabé.

28O biro bii, cũja mena Jerusalén macãre tuari, ape tabe pee waacoarucu, uwiricaro maniro, Wiogʉ Jesús yee quetire wede,

29judíos, griego ca wederã mena wede peni, tutuaro mena cũjare wede majio, tii niiupi; cũja pea cũre jĩacãrʉgaupa.

30Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã pea to biro cũre cũja ca tiirʉgarijere majiri, Cesareapʉ cũre ami bʉa waa, Tarso pee cũre tiicojocã cojoupa.

31To cõrore Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã, Judea, Galilea, to biri Samaria yepari macãrã niipetirãpʉ añuro jĩcãri cõro nii, Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire bʉaro jañuro tʉgoeña bayi, bii mʉa nʉcã nʉnʉa waa, Wiogʉre añuro tii nʉcũ bʉorique mena, Añuri Yeri cũ ca tii nemoro mena, paʉ Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã nii nʉnʉa waaupa.

Eneas're Pedro cũ ca catiorique

32Pedro, Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerãre ca ĩa yuju waarucugʉ niiri, Lidapʉ ca niirã Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã cãare ĩagʉ waaupi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

33Toopʉre bʉa eaupi jĩcʉ̃, Eneas ca wãme cʉtigʉ, bʉʉcãri waari méé, jĩcã amo peti, ape amore itiaga penituaro ca niiri cʉ̃mari peti, cãni pejarica tabepʉ ca peja yai waagʉre.

34Cʉ̃re o biro ĩiupi Pedro: —Eneas, mʉ ca diarique cʉtirijere Jesucristo mʉre ametʉenemi. Wãmʉ nʉcãri, mʉ ca pejaritore quenoña —cʉ̃re ĩiupi. To biro cʉ̃ ca ĩirije menara, wãmʉ nʉcãcoaupi Eneas.

35Niipetirã Lida, Sarón macãrã Eneas cʉ̃ ca catirijere ĩari, Jesucristo peere tʉo nʉnʉjeeupa.

Dorcas cõ ca cati tuarique

36Ñucã tii cʉ̃marirena Jope macãpʉre niiupo jĩcõ, Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeego Tabita, ca wãme cʉtigo. Griego wederique menara Dorcas wãme cʉtiupo. Cõ pea añurijere tii, ca boo pacarãre tii nemo, tii niirucuupo.

37Tii rʉmʉrira diarique tamʉo bii yaicoaupo Dorcas. Cõ ca bii yairo ĩa, cõ upʉri niiquĩriquere coe yapano, jotoa macã jawi pee peocãupa.

38Pedro cʉ̃ ca earica macã Lida pea, Jope macã pʉtoacãra niiupa. To biri Jope macãrã Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã, “Lida macãrã niijagʉ Pedro,” cʉ̃ja ca ĩirijere tʉori, “ ‘Yoari méé Jopepʉ dooya,’ cʉ̃re ĩirãja ĩirã,” pʉarã ʉmʉare tiicojo cojoupa.

39To biri Pedro pea yue mani waaricaro maniro cʉ̃ja mena waacoaupi. Tii macãpʉ cʉ̃ ca earo, cõ upʉri niiquĩriquere cʉ̃ja ca peorica jawipʉ cʉ̃re jʉo waaupa. Toopʉ cʉ̃ ca earo, niipetirã ca manʉ jʉ̃mʉa dia weo ecoricarã romiri, Dorcas catigo juti, jotoa jãñarique cʉ̃jare cõ ca tii bojariquere Pedrore ĩñori, oti amojodeupa.

40Pedro pea too ca niirã niipetirãre cʉ̃jare witi waa doti, cʉ̃ ãjʉro jupeari mena ea nuu waa, juu bueupi. Juu bue yapano, ca bii yairico peere amojode ĩa cojo, o biro ĩiupi: —¡Tabita, wãmʉ nʉcãña! —cõre ĩiupi. To biro cõre cʉ̃ ca ĩirora, cõ capere ĩa pãa, Pedrore ĩagora wãmʉ nuucoaupo.

41To cõrora Pedro pea cõ amorire ñee, cõre tʉ̃a wãmʉo nʉcõcãupi. To biro cõre tii, Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerãre, ca manʉ jʉ̃mʉa dia weo ecoricarã romirire jʉo cojo, ca catigopʉre cʉ̃jare ĩñoupi.

42Teere Jope macãrã niipetirã queti tʉo, paʉ bojoca Jesús're tʉo nʉnʉjeeupa.

43Pedro pea paʉ rʉmʉri Jope macãre, Simón, ca wãme cʉtigʉ, waibʉcʉrã quejeri paderi majʉ yaa wiipʉ niicãupi.

LOS HECHOS 10

Cornelio, Pedrore cʉ̃ ca jʉo dotirique

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

1Cesarea macãre niiupi jĩcũ, cien niirã uwamarã ʉpʉ, uwamarã cũja ca niiri tabe Italiano ca wãme cʉtiri tabe mena ca padegʉ Cornelio ca wãme cʉtigʉ.

2Cũa, cũ yaa wii macãrã niipetirã menara, ca bojoca añugʉ, Ʉmʉreco Pacʉre ca ĩi nʉcũ bʉogʉ, judíos cũja ca boo pacarijere tii nemogʉ pairo wapa tiirica tiiri tiicojo, Ʉmʉreco Pacʉre to birora juu buecõa nii, ca tiigʉ niiupi.

3Jĩcã rʉmʉ, muipũ bʉaro cũ ca aji cõa cũu duwi waari tabe ca niiro, quẽñaricarore biro bii oto weti waagʉ, jĩcũ Ʉmʉreco Pacʉ yʉʉ cũre queti wede bojari majʉ, bau niiro cũ ca niiri tabepʉ jãa eari: —Cornelio —cũre ca ĩi jãiñagʉre ĩaupi.

4To biro cũre cũ ca ĩi jãiñaro, Cornelio pea Ʉmʉreco Pacʉ pʉto macũre ĩa, bʉaro uwirique menara: —¿Wiogʉ, ñeere mʉ booti? —cũre ĩi jãiñupi. To biro cũ ca ĩiro, o biro cũre ĩiupi: —Mʉ ca juu buerucurijere, ca boo pacarãre mʉ ca tii nemorijere, cũre mʉ ca tiicojo nʉcũ bʉorijere biro ĩami Ʉmʉreco Pacʉ.

5To biri Jope macãpʉ jĩcãrãre tiicojoya, Simón ape wãme Pedro ca wãme cʉtigʉre cũja jʉorã waajato ĩigʉ.

6Waibʉcʉrã quejeri ca padegʉ dia tʉjaro ca niigʉ, cũre birora Simón ca wãme cʉtigʉ yaa wiire niimi —ĩiupi.

7Ʉmʉreco Pacʉ pʉto macũ cũ mena ca wede niiricʉ cũ ca waaro jiro, Cornelio pea cũ paderi maja pʉarãre, to biri jĩcũ uwamʉ to birora cũ mena ca niicõa niigʉ Ʉmʉreco Pacʉre ca nʉcũ bʉogʉre, jʉo cojori,

8ca biirique niipetirije cũjare wede yapano, Jope macãpʉ cũjare tiicojocã cojoupi.

Pedrore ca bii ĩñorique

9Ape rʉmʉ cũja pea maapʉ waa nʉnʉa waarã, Jope macãre cũja ca ea nʉnʉa waaro, Pedro pea, muipũ jotoa decomacã eagʉ doogʉ cũ ca biiro, juu buegʉ waagʉ, wii jotoa macã yepa pee mʉa waaupi.

10Bʉaro queyari, baarʉgaupi. Cũre cũja ca baarique queno boja ditoye, jĩcã wãme quẽñaricarore biro bii oto weori cũre ca bii ĩñorijere ĩaupi.

11Ʉmʉreco quejero ca pãa nʉcãro juti quejerore biiri quejero pairi quejero, tii quejero yaparire bapari taberi jiarica quejero yepa pee ca ñaañumu duwi dooro ĩaupi.

12Tii quejeropʉre, bapari dʉpori ca cʉorã waibʉcʉrã cũja ca niiro cõro, yepa cũari ca waarã, ca wʉʉrã, niiupa.

13To biro cũre ca biiri tabera o biro ca ĩirijere tʉoupi Pedro: —Wãmʉ nʉcãña Pedro. Waibʉcʉrãre jĩari baaya —ĩiupe.

14To biro ca ĩiro, Pedro pea o biro ĩi yʉʉupi: —Biiticu níja, Ʉpʉ. Yʉa jĩcãti ʉnora ñañarãre, docuorãre, yʉ baa ñaati —ĩiupi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

15To biro cũ ca ĩiro, wederique pea o biro cũre ĩi nemoupe ñucã: —Ʊmʉreco Pacʉ añurã cũ ca tiiricarãre, “Ñañarã niima,” ĩiticãña mʉa —ĩiupe.

16Itiati peti to biro biiupe. Jiro tii quejero ʉmʉrecopʉ mʉacoaupe ñucã.

17Pedro pea to biro cũre ca bii ĩñorijere, “¿Ñee ʉno petire ĩirʉgaro to biibuti yéé?” cũ ca ĩi tʉgoeñarique pai niirucurora, Cornelio cũ ca jʉo doti cojoricarã pea Simón yaa wiire ca jãiña ama nʉnʉa waaricarã, cũ yaa wii jope petire ea yerijãaupa.

18To earãra, tutuaro mena: —¡Cấjí! ¿Ati wiira to niiti Simón Pedro cũ ca cãniri wii? —ĩi jãiñaupa.

19Ména Pedro pea, cũre ca bii ĩñorijere cũ ca tʉgoeña niirora, Añuri Yeri pea o biro cũre ĩiupʉ: “Ĩaña. Ʊmʉa itiarã mʉre amarã eama.

20Wãmʉ nʉcã duwi waa, ‘Yʉ waati,’ ĩitigʉra, cũja mena waagʉja. Yʉra yʉ ca tiicojojãrã niima,” cũre ĩiupi.

21To biro cũ ca ĩiro Pedro pea duwi waa: —Anora yʉ nii. Yʉra yʉ nii, mʉja ca amagʉ. ¿Ñeere mʉja ĩi doojãri? —cũjare ĩiupi.

22To biro cũ ca ĩiro, o biro cũre ĩi yʉʉupa: —Uwamarã wiogʉ Cornelio, ca bojoca añugʉ, Ʊmʉreco Pacʉre ca nʉcũ bʉogʉ, judíos niipetirã cũja ca nʉcũ bʉogʉ cũ ca doti cojoro jãa doojãwʉ. Jĩcũ Ʊmʉreco Pacʉ yʉʉ, cũre queti wede bojari majʉ cũre baua eari, cũre jʉo doti cojoya ĩijapi mʉre, cũ yaa wiipʉ waari, mʉ ca ĩirijere cũ ca tʉopere biro ĩigʉ —cũre ĩiupa Pedrore.

23To biro cũre cũja ca ĩirijere tʉo, “Jãa dooya” cũjare ĩi, tii ñamire toora cãni, ape rʉmʉ cũja mena waacoaupi Pedro. Jĩcãrã Jope macã macãrã Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã cũre bapa cʉti waaupa.

Cornelio yaa wiipʉ Pedro cũ ca earique

24Jĩcã rʉmʉ jiro Cesareare ea waaupa, Cornelio pea cũ yaarã, cũ mena macãrã majurope cũ ca jʉo neoricarã mena yue niiupi.

25Pedro, wiipʉ cũ ca earo, Cornelio cũre jãi bocagʉ witi waagʉ, cũre ĩi nʉcũ bʉorʉgʉ, cũ ãjʉro jupeari mena ea nuu waaupi.

26To biro cũ ca biiro ĩa, Pedro pea cũre wãmʉ nʉcã dotiri, o biro ĩiupi: —Wãmʉ nʉcãña. Yʉ cãa mʉre birora bojocʉ yʉ nii —cũre ĩiupi.

27To biro ĩi, cũ mena wede peni jãa waagʉ, paʉ bojoca ca nea pooricarãre bʉa eaupi.

28Jãa ea, o biro ĩiupi Pedro: —Mʉja añuro mʉja maji, jãare ca dotirije, judíos ca niitirã mena nii dotiti, cũjare ĩa yuju dotiti, jãare ca biirijere. Ʊmʉreco Pacʉ pea jĩcũ ʉno peerena, “ ‘Ñañagʉ, docuogʉ niimi,’ ĩiticãña,” yʉre ĩi majiojãwi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

29To biri yʉre ca jʉorã waaricarãre, “To biro mʉre ĩi cojojãwi,” yʉre cʉ̃ja ca ĩirijere tʉogʉ, “Yʉ waati” ĩitigʉra, yʉ doocã doojãwʉ. To biri yʉ majirʉga ¿ñeere ĩirã yʉre mʉja jʉojãri? —cʉ̃jare ĩiupi Pedro.

30To biro Pedro cʉ̃ ca ĩi jãiñaro, o biro cʉ̃re ĩi yʉʉupi Cornelio: —Mee bapari rʉmʉ ametʉa, ano cõrora muipũ bʉaro cʉ̃ ca aji cõa cũu duwi waari tabe ca niiro, ano yʉ yaa wiira juu buegʉ yʉ tiiwʉ. Tee jãa ca ĩiña maniri tabera jĩcʉ̃ ʉmʉ yʉ jʉguerore juti ca ajiyaa boe baterije jãñacãricʉ baua ea,

31o biro yʉre ĩiwi: “Cornelio, Ʉmʉreco Pacʉ mʉ ca juu buerijere tʉo, ca boo pacarãre mʉ ca tii nemorijere majimi.

32To biri Jope macãpʉ jĩcãrãre tiicojoya Simón, cʉ̃ buirica wãme peera Pedro cʉ̃ja ca ĩigʉ, apĩ Simón, waibʉcʉrã quejeri ca padegʉ dia tʉjaro ca niigʉ yaa wiipʉ ca niigʉre cʉ̃ja jʉorã waajato ĩigʉ,” yʉre ĩiwi.

33To biri yue mani waaricaro maniro mʉre yʉ jʉo doti cojojãwʉ. Mʉ pea añuro mʉ doojapa. Mecʉ̃ra anore, niipetirã Ʉmʉreco Pacʉ jʉguerore mani nii, to biri Ʉpʉ mʉre cʉ̃ ca ĩi doti cojorique niipetirije jãare mʉ ca wedero jãa tʉorʉga —cʉ̃re ĩi yʉʉupi Pedrore.

Pedro Cornelio yaa wiipʉ cʉ̃ ca wederique

34To cõrora Pedro o biro ĩi wede jʉoupi: —Mecʉ̃ra díámacʉ̃ra Ʉmʉreco Pacʉ bojocare cʉ̃ ca ĩa dica wootirijere yʉ maji.

35Niipetiri poogaari macãrã cʉ̃re ĩi nʉcʉ̃ bʉo, ca niirore biro añurijere tii, ca tiirãre añuro cʉ̃jare ĩami.

36Ʉmʉreco Pacʉ, niipetirã Wiogʉ ca niigʉ Jesucristo mena, Israel yaa pooga macãrãre jĩcãri cõro añuro niirique añurije quetire tiicojoupi.

37Mʉja maji ate añurije queti, uwo coerique maquẽre Juan cʉ̃ ca wedero jiro Galilea mena bii jʉo waaro, Judea yepa niipetiropʉ ca bii jeja nʉcã waariquere.

38Ʉmʉreco Pacʉ, Jesús Nazaret macʉ̃re Añuri Yeri jʉori, niipetirije cʉ̃ ca tii majipere cʉ̃ ca tiicojoricʉ niiri, ñucã cʉ̃ menara Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca niiro macã añurije maquẽre bojocare tii boja, niipetirã Satanás ñañaro cʉ̃ ca tiirã cãare ametʉene, cʉ̃ ca tii yujurique cãare mʉja maji.

39Jãara jãa nii, niipetirije Judea yepare, to biri Jeusalén'pʉre Jesús cʉ̃ ca tiiriquere ca ĩaricarã. Jiro yucʉ tenipʉ cʉ̃re paa pua tuu, cʉ̃re tii jĩa cõacãwa.

40To biro cʉ̃re cʉ̃ja ca tii cõacãmijata cãare, Ʉmʉreco Pacʉ pee itia rʉmʉ jiro cʉ̃ ca cati tuaro tiiri, jãare cʉ̃ ca baua ĩñoro tiiwi.

41Biigʉpʉa niipetirãpʉrena baua ĩñotiwi. Mee jʉgueropʉra Ʉmʉreco Pacʉ, to biro ca biiriquere ca wedeparã jãare cʉ̃ ca beje jeericarã wadore baua ea ĩñowi. Cʉ̃ ca cati tuaricaro jiro, cʉ̃ mena baa, jini, jãa tiiwʉ.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

42To biri cũra, “Bojoca ca catirãre, ca bii yairicarã cãare ca ĩa bejepu cũ ca niiro cũre tiimi Umureco Pacu,” ĩi wede dotigu jãare tiicojowi.

43Ca biipere wede jugueri maja niipetirã, mee Jesús yee maquẽrena wede, “Cũre ca tuo nunujeerã cõrora cũ juorira ñañarije cũja ca tiiriquere acobo eco, biirucuma,” ĩiupa —cũjare ĩi wedeupi Pedro.

Judíos ca niitirãre Añuri Yeri cũ ca earique

44Ména, Pedro to biro cũ ca ĩi wede niirora, cũ ca wederijere ca tuo niirã niipetirãpure Añuri Yeri cũjare ñaajãa nucã eaupi.

45To biri Jesucristore ca tuo nunujeerã judíos Pedro mena ca waaricarã, Añuri Yeri judíos ca niitirãpu cãare cũ ca ñaajãa nucã earijere ĩarã, ĩa ucuacoaupa,

46ca tuoya manirije wederique wede, Umureco Pacure baja peo nucũ buo, cũja ca ĩirijere tuori.

47To cõrora Pedro pea o biro ĩiupi: —¿Anija manire birora Añuri Yeri ca ñaajãa nucã ecorã, oco mena uwo coericaro cũja bootibogajati? —ĩiupi.

48To biro ĩi, Jesucristo wãme mena cũja ca uwo coe dotiro tiiupi. Jiro, “Jĩcã rumuri jãa mena tuaya mena,” cũre ĩiupa Pedrore.

LOS HECHOS 11

Cũ ca bii niirijere Pedro cũ ca wederique

1Jesús buerã, to biri Judea yepa niipetiro macãrã Jesucristore ca tuo nunujeerã, judíos ca niitirã Umureco Pacu yee quetire cũja ca tuo nunujeerijere queti tuoupa.

2To biri Pedro Jerusalén'pu cũ ca tua earo, judíos cũja ca tii nucũ buo niirucuriquere ca tuo nunujee niirucuricarã,

3o biro cũre ĩi wede pai jãiñaupa: —¿Ñee tiirã judíos ca niitirã yaa wiipu jãa waa, cũja mena baa, muja tiijãri? —cũre ĩiupa.

4To biro cũre cũja ca ĩiro, Pedro pea ca bii nunua waaricarore biro cũjare wede juo waaupi:

5—Jope macãpu yu ca juu bue niiro, jĩcã wãme quẽñaricarore biro yure bii oto weo ĩñowu: Umureco tutipu jutiro quejerorore biro bapari taberi peti jiarica quejero ñaañumu duwi doo, yu puto ca earo yu ĩawu.

6¿Ñee uno peti to niiti tii quejero pupeapure? ĩigu, añuropu yu ĩacãwu. Tii quejeropure waibucurã bapari dupori ca dupori cutirã, waibucurã macãnucũ macãrã, ca pairã, ca wuurã, niiwa.

7Jiro o biro yure ca ĩirijere yu tuowu: “Wãmu nucãña Pedro. Waibucurãre jĩari baaya,” ĩiwu.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

8”To biirije yʉre ca ĩiro yʉ pea o biro yʉ ĩi yʉʉwʉ: “Ʉpʉ, biiticu. Yʉa, jĩcãti ʉno peera ñañarãre, ca docuorãre yʉ baa ñaati majuropeecã,” yʉ ĩiwʉ.

9To cõrora ʉmʉrecopʉ ca wederije pea o biro yʉre ĩi nemowʉ ñucã: “Ʉmʉreco Pacʉ añurã cʉ̃ ca tiiricarãre ‘Ñañarã niima,’ ĩiticãña mʉa,” yʉre ĩiwʉ.

10Itiati peti to biro bii, jiro tee niipetirijepʉra ʉmʉrecopʉ tuacã mʉa waawʉ ñucã.

11”To biro yʉre ca bii niiri tabera, itiarã Cesarea macãrã yʉre cʉ̃ja ca ama doti cojoricarã, wii peera ea yerijãaupa.

12Añuri Yeri pea, “ ‘Yʉ waati,’ ĩitigʉra cʉ̃ja mena waagʉja,” yʉre ĩiwi. Ñucã anija mani yaarã jĩcã amo peti, ape amore jĩcãga penituaro ca niirã cãa yʉ mena waawa. Niipetirãpʉra cʉ̃ yaa wiire jãa jãa waawʉ.

13Cʉ̃ pea Ʉmʉreco Pacʉ pʉto macʉ̃ cʉ̃ yaa wiire to biro bii baua eari, “Jope macãpʉ jĩcãrãre tiicojoya Simón, buirica wãme peera Pedro, ca wãme cʉtigʉre cʉ̃ja jʉorã waajato ĩigʉ.

14Cʉ̃, mʉre wederucumi, mʉ, mʉ yaa wii macãrã mʉja ca ametʉapere,” cʉ̃ ca ĩiriquere jãare wedewi.

15”Cʉ̃jare yʉ ca wede jʉo waarora, Añuri Yeri manire cʉ̃ ca bii jʉoricarore birora cʉ̃ja cãare cʉ̃japʉre ñaajãa nʉcã eawi.

16To cõrora Wiogʉ Jesús: “Juan, oco mena uwo coeupi, mʉja pea Añuri Yeri mena mʉja uwo coe ecorucu,” cʉ̃ ca ĩiriquere yʉ tʉgoeña bʉawʉ.

17To biri, Ʉmʉreco Pacʉ, mani, Wiogʉ Jesucristore díámacʉ̃ ca tʉo nʉnʉjeericarãre, Añuri Yerire manire cʉ̃ ca tiicojoricarore birora cʉ̃ja cãare cʉ̃ ca tiicojorijere ĩa pacagʉ, ¿ñiru yʉ niiti yʉa, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca tiirijere ca ĩi camotapʉ? —cʉ̃jare ĩiupi.

18To biro Pedro cʉ̃jare cʉ̃ ca ĩirijere tʉorã, Jerusalén macãrã Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã pea wedetirãra, Ʉmʉreco Pacʉre o biro ĩi nʉcʉ̃ bʉo baja peoupa: —¡Judíos ca niitirã cãare Ʉmʉreco Pacʉ, ñañarije cʉ̃ja ca tii niirijere tʉgoeña wajoa, cʉ̃ peere tʉo nʉnʉjeeri ca ametʉaparã cʉ̃ja ca niiro cʉ̃jare tiicãjapi! —ĩiupa.

Antioquía macãrã Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã

19Esteban cʉ̃ ca bii yairo jiro, Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerãre ñañaro cʉ̃ja ca tiirʉgarã ca waa batericarã jĩcãrã, Fenicia, Chipre yucʉ poogapʉ, aperã Antioquíapʉ, duti waaupa. Tii macãripʉre, aperãpʉra wedetirãra judíos wadore añurije quetire wede eaupa.

20To biro cʉ̃ja ca bii pacaro, cʉ̃ja watoare niiupa jĩcãrã, Chipre to biri Cirene macãrã, Antioquíapʉ earã, judíos ca niitirãre Wiogʉ Jesús yee añurije quetire ca wederã.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

21Wiogʉ cʉ̃ ca yeri tutuarije cʉ̃ja mena niiupa. To biri paʉ, cʉ̃ja ca tʉo nʉnʉjee jʉo dooriquere camotatiri, Wiogʉ peere tʉo nʉnʉjee jʉoupa.

22Jerusalén macãrã Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã tee quetire tʉorã, Bernabére tiicojo cojoupa Antioquíapʉ.

23Bernabé pea toopʉ eagʉ, bʉaropʉra Ʊmʉreco Pacʉ añuro cʉ̃jare cʉ̃ ca tiirijere ĩari bʉaro ʉjea niiupi. To biri cʉ̃ja niipetirãre: —Mʉja yeripʉ mena "O biro mani biijaco" ĩi tʉgoeña bayi, mani Wiogʉre to birora tʉo nʉnʉjeecõa niiña —cʉ̃jare ĩi wede majioupi.

24Cʉ̃a, ca bojoca añugʉ, Añuri Yeri ca cʉogʉ, díámacʉ̃ ca tʉgoeña tutuagʉ, niiupi. To biri paʉ bojoca Jesús're tʉo nʉnʉjeeupa.

25Ate jiro Bernabé, Tarsopʉ waaupi Saulore amagʉ waagʉ.

26Cʉ̃re bʉa ea, Antioquíapʉ cʉ̃re amicoaupi. Toopʉre jĩcã cʉ̃mapʉ Jesús're ca tʉo nʉnʉjeerã mena nea poori, paʉ bojocare bue majio niiupa. Antioquíara Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerãre, "Cristo yaarã,"cʉ̃jare ĩi wãmeo tii jʉoupa.

27Tii rʉmʉrirena jĩcãrã ca biipere wede jʉgueri maja Jerusalén macãrã waaupa Antioquíapʉ.

28Jĩcʉ̃ cʉ̃ja mena macʉ̃ Agabo ca wãme cʉtigʉ wãmʉ nʉcã, Añuri Yeri cʉ̃ ca majioro mena, "Ati yepa niipetiropʉ bʉaro aʉa niirucu," cʉ̃jare ĩi wedeupi, wiogʉ Claudio cʉ̃ ca doti niiri cuure ca biiriquere.

29To biri Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã Antioquía macãrã, cʉ̃ja ca niiro cõro tii nemorã cʉ̃ja ca tiicojorijere, "Mani ca tiicojoro cõro ca tiicojoparã mani niicu Judea macãrã Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerãre tii nemorã," ĩiupa.

30To birora tiiupa, tii nemorã cʉ̃ja ca tiicojorijere, Bernabé to biri Saulo jãa mena tiicojo cojoupa Cristore ca tʉo nʉnʉjeerãre ca jʉo niirã Judea macãrãpʉre.

LOS HECHOS 12

Pedrore cʉ̃ja ca tia cũurique

1Tii cuurena wiogʉ Herodes, jĩcãrã Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerãre cʉ̃jare jĩarʉgʉ, nʉnʉ jʉo waaupi.

2Juan yee wedegʉ Santiago peera niipĩi mena cʉ̃re paa taa cõacã dotiupi.

3To biro cʉ̃ ca tiirijere judíos cʉ̃ja ca ʉjea niiro ĩari, Pedro cãare ñee dotiupi. Atea, pan're ca wauarije ca ayiaya manirijere cʉ̃ja ca baari boje rʉmʉrire to biro biiupa.

4Cʉ̃re ñeeri jiro Herodes, Pedrore tia cũurica wiipʉ uwamarã bapari puna peti, jĩcã punare bapari niirã wado ca niiri punari cʉ̃ja ca ĩa cote niiri wiipʉ Pedrore cũuupi. Pascua boje rʉmʉri jiro, "Bojocare yʉ ĩñorucu," ĩi tʉgoeñaupi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

5O biro tiiri, Pedrore tia cũurica wiipʉ cʉo niiupa. Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã pea yerijãaricaro maniro Ʉmʉreco Pacʉre cũre jãi boja niiupa.

Pedro cũ ca witirique

6Herodes, Pedrore bojoca menapʉ jãiña bejerʉgʉ cũ ca ami wienepa rʉmʉ macã ñamire, pʉarã uwamarã watoapʉ, pʉa daa come daari mena cũja ca jiacãricʉ cãni cũaupi Pedro, aperã uwamarã pea jope peere cũja ca cote niiro ʉno.

7Ca niiro tʉjarora jĩcũ Ʉmʉreco Pacʉ yʉʉ, cũre queti wede bojari majʉ baua eaupi. Tia cũurica wii pea añuro boe peticoaupa. Ʉmʉreco Pacʉ pʉto macũ pea Pedro warure padeña wãcõri, o biro cũre ĩiupi: —Yoari méé wãmʉ nʉcãña —ĩiupi. To biro cũre cũ ca ĩirije menara, Pedro amorire come daari cũja ca jiarique ñaacoaupa.

8Ʉmʉreco Pacʉ pʉto macũ pea o biro cũre ĩiupi ñucã: —Juti jãña, dʉpo juti jãña, tiiya —ĩiupi. Pedro pea cũ ca ĩirore biro tiiupi. Ʉmʉreco Pacʉ pʉto macũ pea o biro cũre ĩi nemoupi ñucã: —Jotoa mʉ ca jãñarito cãare jãña, yʉre nʉnʉ dooya —cũre ĩiupi.

9Pedro, Ʉmʉreco Pacʉ pʉto macũ to biro cũ ca tiirijere, “To biro yʉ biicu,” ĩi majiti pacagʉ, cũ jiro nʉnʉ witi waaupi. Quẽñaricaro ca biirore biro pee cũre biicãupe.

10Too witi waarã, ca nii jʉorã, ñucã jiro macãrã ca coterã uwamarãre ametʉa, come jope wiije watoa macã maare ca niiri jopere eaupa. Tii jope pea tee majuropeera pãacoaupe. Tii jopere witi, jĩcã caa wiijeri caare waa yapano eagʉra, Ʉmʉreco Pacʉ pʉto macũ pea ca niiro tʉjarora jĩcũra cũre cũu, waa weocoaupi.

11To cõropʉ Pedro pea tʉgoeña maji bojoca cati ea: —Mecũ docare díámacũra, Herodes, to biri judíos, ñañarije yʉre cũja ca tiirʉgarijere yʉre ametʉenerʉgʉ cũ pʉto macũre tiicojojapi Ʉmʉreco Pacʉ —ĩiupi Pedro.

12Teere ĩa maji, Juan Marcos cũja ca ĩigʉ paco María yaa wii, paʉ bojoca nea poocãri cũja ca juu bue niiri wii pee waacoaupi.

13Tii wiipʉ eagʉ, wiijeri caa pee ca niiri jope pee eari, jʉoupi. Cũ ca jʉoro tʉori, jĩcõ wãmo Rode ca wãme cʉtigo, ĩago witi waaupo.

14Cõ pea, Pedro cũ ca wederijere tʉo majiri, bʉaro ʉjea niima ĩigo jope pãatigora, “Jope niimi Pedro,” cũjare ĩigo waago toopʉra ũmaacã jãa waaupo. To biro cõ ca ĩiro, cũja pea:

15—Mecũgo mʉ ĩi —cõre boca ĩicãupa. Cõ pea: —Yee méé yʉ ĩi. Cũra niijãwi —cũjare ĩimiupo. Cũja pea ñucã: —Cũ méé niicumi. Cũ yʉʉ cũre coteri majʉ niicumi —cõre ĩiupa.

16To biro cũja ca ĩi niiro ʉno, Pedro pea jope peera jʉogʉ tiiupi. To biro cũ ca ĩiro tʉo, cũre jope pãama ĩirã, ĩa ʉcʉacoaupa.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

17Cũ pea wedeticãña ĩigu, cũ amori mena tii cõoña, tia cũurica wiipu ca niigure Wiogu cũre cũ ca ami wieneriquere cũjare wede, ñucã "Santiagore, to biri Jesucristore ca tuo nunujeerã cãare, atere cũjare wedeya," ĩiupi. Teere cũjare ĩi yapano witi, aperopu waacoaupi Pedro.

18Boeri tabe ca niiro uwamarã, Pedrore ca cotericarã pea Pedro cũ ca biiriquere majitima ĩirã, no ca boorora ameri ĩi mecũcãupa.

19Herodes pea jãiña ama dotiñami Pedrore buatima ĩigu, cũre ca cotemiricarãrena tee juori cũjare jĩa batecã dotiupi. Ate jiro Herodes, Judea yepa ca niiricu waari, Cesarea pee niigu waacoaupi.

Herodes cũ ca bii yairique

20Herodes, Tiro, Sidón macãri macãrã mena buaro ajiaupi. To biri cũja pea cũ putopu cũja ca waapere ameri wede peni, "O biro mani biijaco" ameri ĩi, cũre ĩarã waaupa. Wiogu Herodes're pade nemori maju Blastore, "Jãare mu ĩi nemowa," cũre ĩi, cũ juoripu wiogu Herodes're, "Añuro mani niijaco" cũre ĩi jãiupa, cũ ca doti niiri yepa maquẽ baariquere ca baa niirã niiri.

21To biri Herodes: —Tii rumu ca niiro, cũja mena yu wede penirucu —cũ ca ĩirica rumure, cũ wiogu jutire jãñacãri, cũ ca doti duwiri cũmuropu ea nuu ea, bojocare wedeupi.

22To cõrora, bojoca pea o biro ĩi acaro buiupa: —¡Ano ca wedegua bojocu méé niimi. Jũguẽ niimi! —ĩiupa.

23To biro cũre cũja ca ĩi nucũ buori nimarora, Umureco Pacu yuu, cũre queti wede bojari maju pea cũ ca dia ñaaro cũre tiicãupi, Umureco Pacure cũ ca ĩi nucũ buotirije juori. To biri becoa baa eco biicã yai waaupi.

24Umureco Pacu yee queti pea õo jañuri bate nucã nunua waa, niipetiri taberipu wede bato nunua waarique nii, biiupa.

25Bernabé, Saulo, Jerusalén're cũja paderique yapanori, too ca niiricarã Antioquía pee tuacoaupa ñucã. Juan, ñucã cũrena Marcos cũja ca ĩigu cãare, cũja mena cũre ami waaupa.

LOS HECHOS 13

Bernabé, Saulo añurije quetire cũja ca wede yujurã waa juorique

1Antioquíare Jesucristore ca tuo nunujeerã, ca biipere wede jugue, bue majio, ca tii niirã, Bernabé, "Ca ñiigu" cũja ca ĩigu Simón, Cirene macũ Lucio, Galilea yepa wiogu ca niiricu Herodes ména ca bucuaricu Menahem, to biri Saulo, niiupa.

2Jĩcã rumu betiri, Umureco Pacure ĩi nucũ buo juu bue, cũja ca tii niiri rumure: —"Tee ca tiiparã niirucuma" ĩigu, yu ca juojãrã Bernabére to biri Saulore, yure jee dica woo bojaya —cũjare ĩiupi Añuri Yeri.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

3To biri betiri juu bue yapano, cũja amori mena cũjare ñia peo, cũjare waarique uwicã cojoupa.

Chiprepu cũja ca earique

4Añuri Yeri cũ ca doti cojorã, Bernabé, Saulo, Seleucia pee bua waa, too menara cũmua mena Chipre yucu poogapu waaupa.

5Salamina macãre earã, judíos cũja ca nea poo juu bueri wiijeripu Umureco Pacu yee quetire cũjare wede juo waaupa. Juan Marcos cãa cũjare tii nemo yujurugu, cũja mena waaupi.

6Tii yucu poogare waa yuju peticã, Pafos cũja ca ĩiri macãpu eaupa. Tii macãre bua eaupa jĩcũ majiri maju judíos bojocu, watoara "O biro biirga," ĩi ditori maju Barjesús ca wãme cutigure.

7Cũ, cũmu pea, wiogu Sergio Paulo ca wãme cutigu, buaro ca tugoeña majigu mena niiupi. Wiogu pea, Umureco Pacu yee quetire tuorugu, Bernabé, Saulore juo doti cojoupi.

8Cũmu, griego wederique mena peera Elimas ca wãme cutigu pea, "Cũja ca wederijere wiogu tuo nunujeeremi" ĩigu, cũjare ĩi camotaupi.

9To biro cũ ca ĩiro, Saulo, romano wederique mena peera Pablo ca wãme cutigu pea Añuri Yerire ca cuogu niiri, añuro cũre ĩa ãpõtĩo,

10o biro cũre ĩiupi: —¡Ca ĩi dito paigu, ñañagu, Satanás macũ, niipetirije añurijere ca junagu! ¿Ñee tiigu Umureco Pacu díámacũ cũ ca wederijere mu ĩi maa wijio niiti?

11Mecũra Umureco Pacu ñañaro mu ca biiro mure tiirucumi. Ca ĩatigu mu tuarucu. Jĩcã cuu cõro muipũ cũ ca boerijere mu ĩatirucu —cũre ĩiupi. To biro cũre cũ ca ĩirije menara, cũmu Elimas pea díámacũra ca ĩatigupu tuacãupi. To biri ca ĩatigu niima ĩigu, cũre ca tũa waapure amaupi.

12To biro ca biirijere ĩari, Wiogu yee maquẽre cũ ca buerijere tuo ujea nii, díámacũ tuo nunujeeupi wiogu Sergio Paulo.

Pisidia yepare ca niiri macã Antioquíapu cũja ca biirique

13Pablo cũ mena macãrã mena, Pafos ca niiricarã bua jãa, waarã, Panfilia yepare ca niiri macã, Perge cũja ca ĩiri macãpu eaupa. Cũja mena ca waamiricu Juan Marcos pea, toora cũjare camotati, Jerusalén pee tuacoaupi.

14Cũja pea, Perge ca niiricarã waarãra, Pisidia yepa macã macã Antioquíapu eaupa. Yerijãarica rumu ca niiro, nea poo juu buerica wiipu jãa waa, ea nuu waaupa.

15Doti cũuriquere, Umureco Pacu yee quetire wede jugueri maja cũja ca owariquere bue yapano, nea poo juu buerica wii wiorã pea o biro cũjare ĩi juo

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

cojoupa: —Jãa yaarã, bojoca cũja ca tʉgoeña bayiro tiirʉgarã mʉja ca wederʉgajata, mecũra ĩiña —cũjare ĩiupa.

16To biro cũja ca ĩiro Pablo wãmʉ nʉcã, “Wedeticãña,” ĩigʉ, cũ amori mena tii cõoña, o biro cũjare ĩiupi: —Mʉja, israelitas, ñucã judíos ca niitirã Ʉmʉreco Pacʉre ca ĩi nʉcũ bʉorã, tʉoya.

17Israel yaa pooga macãrã mani ñicũ jãaripʉre beje jeeupi Ʉmʉreco Pacʉ. Ména Egiptopʉre ape yepa macãrãre biro cũja ca niiro, paʉ cũja ca bojoca bʉʉro tiiupi Ʉmʉreco Pacʉ. Jiro, cũ ca tutuarije mena, tii yepa ca niiricarãre jʉo witiri,

18ñañari wãme cũja ca biirique cʉti nii pacaro, ca yucʉ maniri yepapʉre cuarenta cũmari peti cũjare ĩa nʉnʉjee nʉcã niiupi.

19Canaán yepare jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro niiri poogaari tii yaiori jiro, cũ yaarãre tii yepare cũjare tiicojoupi.

20Ate niipetirije cuatrocientos cincuenta cũmari peti, to biro bii niiupa. Jiro ñucã cũjare ca jʉo niiparãre cũjare tiicojoupi. Cũja pea Samuel, Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri majʉ cũ ca niiri rʉmʉripʉ cũjare jʉo nii eyoupa.

21Cũja pea jĩcũ cũjare ca jʉo niipʉ wiogʉre jãiupa. Ʉmʉreco Pacʉ pea, Quis macũ Saúl, Benjamín yaa puna macũ cuarenta cũmari peti cũjare ca jʉo niiricʉre cũjare tiicojoupi.

22Jiro Ʉmʉreco Pacʉ, Saúl're, wiogʉ cũ ca niirijere ẽmari, David peere cũja wiogʉ cũre jõeneupi, o biro cũ ca ĩiricʉre: “Isaí macũ David're yʉ bʉa, yʉre birora ca yeri cʉtigʉre, cũ, yʉ ca boorije niipetirore tiirucumi,” cũ ca ĩiricʉre.

23”Ani David niiquĩricʉ pãramirena, “To biro yʉ tiirucu,” cũ ca ĩiricarore birora Ʉmʉreco Pacʉ, Israel bojocare ca ametʉenepʉre tiicojoupi Jesucristore.

24Jesús cũ ca dooparo jʉguero, Juan, niipetirã Israel bojocare, “Ñañarije mʉja ca tii niirijere tii yerijãa tʉgoeña wajoa, Ʉmʉreco Pacʉ peere tʉo nʉnʉjee, uwo coe dotiya,” cũjare ĩi wedeupi.

25Cũ ca bii yaipa tabe ca ea nʉnʉa waaro, o biro ĩiupi Juan: “¿Mʉja, ‘Ñiru niicumi,’ yʉre mʉja ĩiti? ‘Cũ niicumi,’ mʉja ca ĩi tʉgoeñagʉ méé yʉ nii. Ĩaña. Yʉ jiro doomi jĩcũ, yʉa cũ dʉpo juti ʉnorena ca tuu weepʉ méé yʉ nii,” ĩiupi.

26”Yʉ yaarã Abraham pãramerã, mʉja judíos ca niitirã Ʉmʉreco Pacʉre ca nʉcũ bʉorã, ate ametʉarique queti mani yee nii.

27Jerusalén macãrã, to biri cũja wiorã, Jesús're ĩa majitiupa. To biri cũre jĩa cõarã ca biipere wede jʉgueri maja cũja ca ĩirique, yerijãarica rʉmʉri cõrora cũja ca buerije ca ĩirore birora tiirã tiiupa.

28Jĩcã wãme ʉnora ca jĩa ecopʉ cũ ca niipe ñañaro cũ ca tii bui cʉtiriquere bʉati pacarã, Pilato cũre cũ ca jĩa cõa dotiro booupa.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

29Cũ yee maquẽ niipetiro cũja ca owarique ca ĩirore biro cũja ca tii yapano peotiro jiro, yucu tenipu cũja ca paa pua tuu cõaricure ami duwio, cũre yaa cõacãupa.

30Umureco Pacu pea ca bii yairicarã watoare cũre catiocãupi.

31Galilea ca niiricu, Jerusalén pee cũ ca dooro cũre ca bapa cuti dooricarãre pau rumuri cũjare baua ea ĩño niiupi. Mecũra, cũjara niima, “To birora biiwu,” bojocare ca ĩi wederã.

32”To biri ate añurije quetire mujare jãa wede, mani ñicũ jãapure, “O biro yu tiirucu,” Umureco Pacu cũ ca ĩi cũurique maquẽrena.

33Umureco Pacua, mani, cũja pãramerãre, cũ ca ĩiricarore birora tiimi, Jesús cũ ca cati tuaro tiigu. Salmos ca nii juori pũuro jiro macã pũuro o biro ĩi owarique ca ĩirore biro: “Mua, yu macũ mu nii, mecũra mure yu macũ jãa,” ca ĩirore biro.

34Jĩcãti uno peera cũ upuri ca boa yaitipere biro ĩigu ca bii yairicarã watoare cũ ca cati tuaro cũ ca tiipe peera o biro ĩiupi: “David're, ca ñañarije manirije, díámacũ ca niirijere, mure yu tiicojorucu yu ca ĩiriquere, yu ca ĩiricarore biro yu tiirucu,” ĩiupi.

35To biri ape tabe o biro ĩi owarique nii: “Cũre pade bojari maju, ca ñañarije manigu upurire, ca boa yairo tiitirucumi,” ĩi.

36”Díámacũ petira David, cũ ca niiri cuu macãrãre Umureco Pacu cũre cũ ca dotiricarore biro cũjare juo niiri jiro bii yai, cũ ñicũ jãa niiquĩricarã mena yaa cõa eco, cũ upuri pea boa, biicã yai waaupa.

37Umureco Pacu cũ ca cati tuaro cũ ca tiiricu upuri pea boatiupa.

38To biri yu yaarã, Jesucristo juori, ñañarije tiirique wapare acobo ecoriquere mujare jãa ca wederijere majiña.

39Cũ juori, niipetirã cũre ca tuo nunujeerã, ca ñañarije manirã tii ecoma, niipetirije Moisés cũ ca doti cũurique juori, ca ñañarije manirã muja ca tii ecotiriquere.

40Ca biipere wede jugueri maja o biro cũja ca ĩirique, mujarena ca biitipere biro ĩirã, bojoca catiri niiña:

41“Tuoya muja, boborije ca ĩi bui tutirã. Ĩa ucua yaicoa, yai nucãcoarãja. Ati rumurire, jĩcã wãme tiigu doogupu yu tii, jĩcũ mujare cũ ca wedemijata cãare, díámacũ muja ca tuotipere,” ĩi —cũjare ĩiupi Pablo.

42Pablo, cũ mena macãrã mena, nea poo juu buerica wiire cũja ca witi waaro, “Ano jiro macã rumu yerijãarica rumu cãare ate maquẽrena jãare muja wedewa ñucã,” cũjare ĩiupa.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

43Nea poo juu buerica wiipʉ cʉ̃ja ca nea poo juu buerije ca petiro, paʉ judíos, to biri judíos cʉ̃ja ca tii nʉcʉ̃ bʉorijere ca tii nʉnʉjeerã, Pablo, Bernabé jãare nʉnʉ waaupa. Cʉ̃ja pea: —Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca mairije jʉori ca jʉo ecoricarã mʉja ca niirijere, to birora tʉo nʉnʉjeecõa niiña —cʉ̃jare ĩi wede majioupa.

44Ñucã tii semana yapare yerijãarica rʉmʉ ca niiro, Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire tʉorʉgarã tii macã macãrã niipetirã jañuripʉra neaupa.

45To cõro paʉ bojoca cʉ̃ja ca nearo ĩarã, judíos pea bʉaro ĩa ajiari, Pablo cʉ̃ ca ĩirijere ĩi camota, cʉ̃re acaro bui tuti, ĩi jʉo waaupa.

46To biro cʉ̃ja ca ĩiro tʉo, Pablo, Bernabé jãa pea cʉ̃jare uwi tʉgoeñaricaro maniro wede, o biro cʉ̃jare ĩi yʉʉupa: —Mʉja judíos'rena, Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire jãa ca wede jʉopera niimiwʉ. Teere booti, to birora caticõa niirique ca cʉorʉgarã ʉno méé nii, mʉja ca biirije jʉori, mecʉ̃ra judíos ca niitirã peere jãa wederã waarucu.

47Mee, to birora jãare doti cojowi Wiogʉ o biro ĩiri: “Bojoca poogaarire ca boeparã mʉjare yʉ cũu, ati yepa niipetiropʉ yʉ ca ametʉenerije quetire mʉja ca wedepere biro ĩigʉ, jãare ĩiwi” —ĩiupa.

48To biro cʉ̃ja ca ĩirijere tʉorã, judíos ca niitirã pea, “Wiogʉ yee queti añurije nii,” ĩi ʉjea niiupa. “Caticõa niiriquere ca bʉa eaparã niirucuma,” cʉ̃ ca ĩiricarã niipetirã tʉo nʉnʉjeeupa.

49To biri tii yepa macãrã niipetirãpʉre, Wiogʉ yee quetire wedeupa.

50Judíos pea cʉ̃ja ca ĩirore biro ca tii nʉnʉjeerã romirire, cʉ̃ja ca ĩa nʉcʉ̃ bʉorã romirire, to biri tii macã macãrã ʉmʉa ʉparã ca niirã mena wede peniri, Pablo, to biri Bernabére ñañaro cʉ̃jare cʉ̃ja ca tiirʉga nʉnʉjeero cʉ̃jare tiiupa. To biro tiicãri, tii yepare cʉ̃jare cõa wienecãupa.

51Cʉ̃ja pea, “Mʉja yee wapa ñañaro mʉja tamʉorucu,” ĩirã, cʉ̃ja dʉporire jita ca ea tuariquere paa bate cũu, Iconio pee waacoaupa.

52Jesús yee quetire ca tʉo nʉnʉjeericarã pea, Añuri Yerire cʉo, bʉaro ʉjea nii, bii niiupa.

LOS HECHOS 14

Iconio macãrãre añurije queti cʉ̃ja ca wederique

1Iconiore Pablo, Bernabé, cʉ̃ja ca biirucuricarore birora judíos cʉ̃ja ca nea poo juu bueri wiipʉ jãa waari, añurije quetire cʉ̃ ca wedero judíos, judíos ca niitirã, paʉ tʉo nʉnʉjeeupa.

2Judíos Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeetirã pea, judíos ca niitirãre, Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã menare cʉ̃ja ca ajiaro cʉ̃jare tiiupa.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

3To ca bii pacaro, Pablo, Bernabé jãa pea Wiogʉ cʉ̃ ca tii nemorijepʉre tʉgoeña tutuari uwiricaro maniro, toora yoaro añurije quetire wede, tiicã niiupa. Wiogʉ pea, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca mairije maquẽre cʉ̃ja ca wede niirijere, “To birora nii,” cʉ̃jare ĩi majiogʉ, cʉ̃ja jʉoripʉ ca ĩa ñaaña manirije tii bau nii, tii niiupi.

4Tii macã macãrã bojoca pea, jĩcãrã judíos cʉ̃ja ca ĩirijere tʉo nʉnʉjee, aperã Pablo jãa cʉ̃ja ca ĩirije peere tʉo nʉnʉjee, ameri bii dica waticã niiupa.

5To biri judíos, judíos ca niitirã, cʉ̃jare ca dotirã mena neari, Pablo jãare ʉ̃tã mena dee, ñañaro cʉ̃jare tii, tiirʉgarã, ameri wede peniupa.

6Pablo, Bernabé jãa pea teere majiri, Listra, Derbe, Licaonia yepa macã macãripʉ, to weja ca niiri macãri pee duticoaupa,

7añurije quetire to birora cʉ̃ja ca wedecã nʉnʉa waaricaropʉre.

Listrapʉ Pablore ʉ̃tã mena cʉ̃ja ca deerique

8Listrare niiupi jĩcʉ̃ ʉmʉ ca waa majitigʉ, upa suquẽro ca baʉaricʉ, waari méé, to birora ca duwi yai waagʉ.

9Cʉ̃ pea Pablo cʉ̃ ca wederijere añuro tʉo duwiupi. Pablo pea, “Jesús yʉre catiocãrucumi,” díámacʉ̃ cʉ̃ ca ĩi tʉgoeñarijere ĩa majiri,

10tutuaro wederique mena o biro cʉ̃re ĩiupi: —Wãmʉ nʉcã, díámacʉ̃ ea nʉcã waagʉja —ĩiupi. Cʉ̃ pea to biro cʉ̃re cʉ̃ ca ĩirije menara bupu wãmʉ nʉcã, waa jʉo waaupi.

11Pablo to biro cʉ̃ ca tiirijere ĩarã, bojoca pea Licaonia macãrã wederique mena o biro ĩi acaro bui jʉo waaupa: —¡Jʉ̃guẽa, bojocare biirã jeeñacãri manire ĩarã duwi doojapa yéé! —ĩi acaro buiupa.

12To biri Bernabére cʉ̃ja jʉ̃guẽ Zeus wãmere cʉ̃re wãmeo tii, Pablo peera, bojocare ca wedegʉ cʉ̃ ca niiro macã apĩ cʉ̃ja jʉ̃guẽ Hermes wãmere cʉ̃re wãmeo tii, tiiupa.

13Zeus yʉʉ pai, macã piya waarica tabera Zeus're ĩi nʉcʉ̃ bʉorica wiire ca cʉogʉ pea, wecʉa, oori daari jee dooupi. Cʉ̃ pea cʉ̃ bojoca mena, Pablo jãarire tii nʉcʉ̃ bʉogʉ, wecʉare jĩari joe jʉti añu mʉene nʉcʉ̃ bʉorʉgaupi.

14Pablo, Bernabé jãa pea to biro cʉ̃jare cʉ̃ja ca tii nʉcʉ̃ bʉorʉgarijere ĩa majiri, cʉ̃ja jutire yega, bojoca watoara o biro ĩi acaro bui jãa waaupa:

15—¿Ñee tiirã atere to biro mʉja tiiti? Jãa cãa, mʉjare birora bojoca jãa nii. Ano añurije queti mʉjare jãa ca wederijea, ate ca wapa manirije mʉja ca tii niirijere tii yerijãari, to birora ca caticõa niigʉ Ʉmʉreco Pacʉ, ati yepare, diare, teepʉre ca niirije niipetirije ca tiiricʉ peere cʉ̃ja tʉo nʉnʉjeejato ĩirã, jãa ca wederije nii.

16Ména jʉguero macã cuupʉra, bojoca poogaari cʉ̃ja ca niiro cõrorena cʉ̃ja ca tiirʉgarijere biro cʉ̃ja tiijato ĩicãupi Ʉmʉreco Pacʉ.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

17To biro bii pacagʉ, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca niirijere ĩñogʉ, añurije tii yerijãatiupi, ʉmʉreco tutipʉ ca niirijere oco tiicojo, yucʉ ca dica cʉtiri yʉteari tii, baarique tiicojo, ñucã yeri ʉjea niirique tiicojo, cʉ̃ ca tii niirije mena —cʉ̃jare ĩiupa.

18Ate niipetirije cʉ̃jare cʉ̃ja ca ĩi wederije mena do biro tii majiña maniro ca bii pacaro, cʉ̃jare cʉ̃ja ca tii nʉcʉ̃ bʉorʉgarijere biirique peti cʉ̃jare ĩi camotaupa.

19To biro cʉ̃ja ca bii niiri tabere jĩcãrã judíos, Antioquía, Iconio macãrã eari, bojocare cʉ̃ja ca tʉgoeña wajoaro tiiupa. To biri Pablore ʉ̃tã mena dee, “Mee, cʉ̃re mani jĩacãcu” ĩi tʉgoeñari, macã tʉjaropʉ cʉ̃re wee witi waa cõacãupa.

20To biro cʉ̃re cʉ̃ja ca tiiro, Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã pea, cʉ̃re cʉ̃ja ca nea poo amojoderora, cati wãmʉ nʉcã, macã peera piyacoaupi ñucã. Ape rʉmʉra Bernabé mena Derbe macã pee waacoaupi.

Siria yepare ca niiri macã Antioquía pee cʉ̃ja ca tua waarique

21Tii macãre añurije quetire wede, paʉ cʉ̃ja ca tʉo nʉnʉjeero tiiri jiro, Listra, Iconio, Antioquía macãrire

22Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerãre cʉ̃ja ca tʉgoeña tutuaro tii, “Díámacʉ̃ mʉja ca tʉo nʉcʉ̃ bʉorijere to birora tʉgoeña tutuacõa niiña” cʉ̃jare ĩi, ñucã “Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca doti niiri tabepʉre ea waarʉgarã, ñañaro tamʉoriquera niiro bii,” cʉ̃jare ĩi, ĩi tua waaupa.

23Ñucã, Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã cʉ̃ja ca niiri taberi cõrora, cʉ̃jare ca jʉo niiparãre beje, betirique mena juu bue, Wiogʉ cʉ̃ja ca tʉo nʉnʉjeericʉpʉre cʉ̃jare ĩa nʉnʉjee doti, tii tua waaupa Pablo jãa.

24Pisidia yepare ametʉa waarãra, Panfilia yepapʉre eaupa.

25Perge macãrãre añurije quetire wede yapano, Atalía macã pee bua waaupa.

26Tii macãre bua ea, cũmuapʉ ea jãa, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca mairije quetire ca wedeparã niirucuma ĩigʉ, Añuri Yeri cʉ̃jare cʉ̃ ca jee dica woo dotirica macã Antioquía peera, tee añurije quetire wede yuju yapano, tuacoaupa ñucã.

27Antioquíare tua earã, Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerãre neori, niipetirije Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ja mena cʉ̃ ca tiiriquere, ñucã judíos ca niitirã cãa díámacʉ̃ cʉ̃ja ca tʉo nʉnʉjeero cʉ̃ ca tiiriquere, wedeupa.

28Tii macãrã Pablo, Bernabé jãa Jesús yee quetire ca tʉo nʉnʉjeerã mena yoaro niicãupa.

LOS HECHOS 15

Jerusalén'pʉ cʉ̃ja ca nea poorique

1Tii cuure Judea macãrã, Antioquía pee ca waaricarã: “Moisés cʉ̃ ca doti cũurique ca ĩirore biro, jeyua quejero yapare mʉja ca wide taa dotitijata, mʉja ametʉatirucu,” cʉ̃jare ĩi bueupa Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerãre.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2Ate jʉori, Pablo, Bernabé, añurora ĩiricaro maniro cʉ̃ja mena ameri tuti jãñuripʉ tee maquẽre ameri wede peniupa. To biri, “Pablo, Bernabé, aperã jĩcãrã cʉ̃ja mena macãrã, Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã mena Jerusalén'pʉ cʉ̃ja waajato, Jesús buerã ca niiricarã mena, to biri Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerãre ca jʉo niirã mena, ate maquẽre wede penirʉgarã,” ĩiupa.

3To biri Antioquía macãrã Jesús're ca tʉo nʉnʉjeerã cʉ̃ja ca tiicojo cojoricarã, Fenicia, to biri Samaria yeparire ametʉa waarã, judíos ca niitirã, añurije quetire tʉorã Ʉmʉreco Pacʉ peere tʉo nʉnʉjeerʉgarã, tĩrʉmʉpʉ cʉ̃ja ca tʉo nʉnʉjee jʉo dooriquere cʉ̃ja ca tii yerijãariquere, cʉ̃jare wede ametʉa waaupa. Tii yepari macãrã Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã pea teere tʉorã, bʉaro ʉjea niiupa.

4Pablo, Bernabé Jerusalén'pʉ cʉ̃ja ca earo, Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã, Jesús buerã ca niiricarã, to biri cʉ̃jare ca jʉo niirã, cʉ̃jare bocaupa. Cʉ̃ja pea niipetirije Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃jare cʉ̃ ca tii nemoriquere cʉ̃jare wedeupa.

5Teere cʉ̃ja ca wedero tʉorã, jĩcãrã fariseos Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeericarã wãmʉ nʉcãri, o biro ĩiupa: —Judíos ca niitirã Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã cãare, cʉ̃ja jeyua quejero yapare wide taa, Moisés cʉ̃ ca doti cũurique ca ĩirore biro cʉ̃jare tii nʉnʉjee doti, ca tiipera niiro bii —ĩiupa.

6To biro cʉ̃ja ca ĩiro tʉo, tee maquẽre wede penirʉgarã, Jesús buerã ca niiricarã, to biri Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerãre ca jʉo niirã, neaupa.

7Tee maquẽre yoaro ameri wede peniri jiro, Pedro pea wãmʉ nʉcã, o biro cʉ̃jare ĩiupi: —Yʉ yaarã, mʉja maji, mʉja mena ca niigʉre jĩcãtopʉra Ʉmʉreco Pacʉ yʉre beje amiwi, judíos ca niitirã, añurije quetire yʉ ca wedero tʉori, díámacʉ̃ cʉ̃ja tʉo nʉnʉjeejato ĩigʉ.

8Ʉmʉreco Pacʉ, yeri cʉtiriquepʉre ca majigʉ, “Yʉ yaarã niima,” cʉ̃ ca ĩirijere ĩñogʉ, manire cʉ̃ ca tiiricarore birora cʉ̃ja cãare Añuri Yerire tiicojowi.

9Ʉmʉreco Pacʉa, jĩcã wãme ʉno peerena, manire, cʉ̃ja menare ĩa dica wooricaro maniro, díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉorique jʉori, cʉ̃ja yeripʉre ca ñañarije manirã cʉ̃ja ca niiro tiiwi.

10Too docare mʉja pea ¿ñee tiirã Ʉmʉreco Pacʉre mʉja ĩi ametʉa nʉcãrʉgati, anija Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerãre, mani majuropeecã, ñucã mani ñicʉ̃ jãa cãa, cʉ̃ja ca tii nʉnʉjee bayitiriquerena cʉ̃jare tii dotirã?

11To biro méé bii. Cʉ̃jare birora mani cãa, mani Wiogʉ Jesús wapa manirora cʉ̃ ca tii bojarique jʉori, mani ametʉene eco, mani ĩi maji —cʉ̃jare ĩi wedeupi Pedro.

12Niipetirãpʉra, Pablo, Bernabé, cʉ̃ja jʉori, Ʉmʉreco Pacʉ judíos ca niitirã watoapʉre ca ĩa ñaaña manirije cʉ̃ ca tii bau niiriquere cʉ̃ja ca wedero, wederucuri méé tʉocã duwiupa.

13Cʉ̃ja ca wede yapanoro, Santiago cãa o biro ĩiupi: —Tʉoya yʉ yaarã.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

14Ʊmʉreco Pacʉ, judíos ca niitirãre, cʉ̃re ca ĩi nʉcʉ̃ bʉoparãre jeegʉ añuro cʉ̃jare cʉ̃ ca tii jʉoriquere manire wedemi Pedro.

15Ate mena, ca biipere wede jʉgueri maja o biro cʉ̃ja ca ĩi owarique ca ĩirore birora bii:

16“ ‘David cʉ̃ ca doti niirije ca petiro jiro, cʉ̃ pãramerã ca nii nʉnʉa waarã cʉ̃ja ca doti niimirije ca petiro jiropʉre ñucã, jĩcʉ̃, David pãrami ca nii nʉnʉa waagʉpʉre ca doti niigʉ cʉ̃ ca niiro cʉ̃re yʉ tiirucu,

17aperã bojoca ca nii cojorã, ati yepa macãrã bojoca poogaari niipetirã, yʉ wãmere ca ĩi nʉcʉ̃ bʉorã mena Ʊpʉre cʉ̃ja amajato ĩigʉa,’ ĩimi Ʊpʉ,

18tĩrʉmʉpʉ macã yʉtearipʉra, atere, ‘To biro yʉ tiirucu’ ca ĩiricʉ,” ĩi.

19”To biri judíos ca niitirã, Ʊmʉreco Pacʉre ca tʉo nʉnʉjeerãre cʉ̃ja ca tiitipe ʉnorena cʉ̃jare ca ĩi maa wijiotiparã mani nii.

20“Waibʉcʉrã díí weericarãre cʉ̃ja ca tiicojo nʉcʉ̃ bʉoriquere, mʉja nʉmoa ca niitirãpʉrena tii epericarã cʉtiriquere, waibʉcʉrã ñee taa jĩaricarã dííre, díire, baarique docare to cõrora tii yerijãaña,” cʉ̃jare ca ĩi owa cojoparã mani nii.

21Mee, tĩrʉmʉpʉra macãri cõrorena nea poo juu buerica wiijeripʉre Moisés cʉ̃ ca doti cũuriquere wede majio, yerijãarica rʉmʉri ca niiro cõro teere jʉo bue, ca tiirã nii jʉo dooupa —cʉ̃jare ĩi wedeupi Santiago.

Judíos ca niitirãre cʉ̃ja ca owa cojorique

22To biri Jesús buerã, Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerãre ca jʉo niirã, Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã niipetirã mena wede peniri, “Jĩcãrã mani mena macãrãre jeeri, Pablo, Bernabé jãa mena Antioquíapʉ cʉ̃jare ca tiicojope niicu,” ameri ĩi wede peniupa. To biri, cʉ̃ja mena macãrã ca nii majuropeerã ca niirã Judas, ape wãme Barsabás cʉ̃ja ca ĩigʉre, apĩ Silas're jeeupa.

23Cʉ̃ja mena o biro ĩi owarica pũuro tiicojo cojoupa: “Jãa, Jesús buerã, to biri Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerãre ca jʉo niirã, mʉja jãa yaarã judíos ca niitirã Antioquía, Siria, to biri Cilicia macãrãre, jãa añu doti cojo.

24Jĩcãrã jãa mena macãrã jãa ca doti cojotirã nii pacarã, mʉja pʉtopʉ waacãri, mʉjare cʉ̃ja ca wede maa wijio pato wãcõriquere jãa tʉo.

25To biri ameri wede peni yapano, jĩcãrã jãa mena macãrãre jeeri, mʉja pʉtopʉ mani yaarã Bernabé, Pablo,

26mani Wiogʉ Jesucristo yee jʉori, bii yairicaro uwioro ñañaro ca tamʉoricarã mena mʉjare cʉ̃ja ĩarã waajato ĩirã, cʉ̃jare ca tiicojope niicu,” jãa ĩi.

27To biri Judas, Silas jãare, mʉja pʉtopʉ cʉ̃jare jãa tiicojo cojo, mʉjare jãa ca owa cojorijere cʉ̃ja majuropeerã mʉjare cʉ̃ja wede majiojato ĩirã.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

28Añuri Yerire, to biri jãa cãare, mee pa~ wãmeri m~jare tii dotitirãra, ano m~jare jãa ca tii dotirije wadora m~jare jãa ca tii doti cojoro añucã:

29“Waib~c~rã díí weericarãre c~ja ca tiicojo n~c~ b~oriquere baati, waib~c~rã ñee taa jĩaricarã dííre, ñucã c~ja díi cãare baati, m~ja n~moa ca niitirãp~rena tii epericarã c~titi, biiya,” m~jare jãa ĩi cojo tee docare. Ate m~jare jãa ca tii doti cojorijere m~ja ca tii n~n~jeejata, añuro tiirã m~ja tiirucu. Añuro m~jare to biijato, ĩi owa cojoupa.

30To biri jĩcãtora c~jare waarique wui, Antioquía pee bua waa, Jesucristore ca t~o n~n~jeerãre neori, tii pũurore c~jare tiicojoupa.

31Jesucristore ca t~o n~n~jeerã pea, tii pũurore buerã, b~aro ~jea niiupa, c~ja ca t~goeña bayiro ca tiiro macã.

32To biri Judas, Silas jãa cãa, ca biipere wede j~gueri maja niiri, c~jare c~ja ca wederije mena, b~arop~ra t~goeña bayi ~jea nii, c~ja ca biiro c~jare tiiupa.

33Toore jĩcã cuu c~ja ca niiro jiro, Jesucristore ca t~o n~n~jeerã pea, c~jare ca tiicojo cojoricarã p~topra c~ja tua waajato ĩirã, añuro mena c~jare waarique wui tuenecojoupa.

34Silas pea: “Anora y~ tuarucu,” ĩiupi.

35Pablo, Bernabé jãa pea aperã pa~ mena, Antioquíara Wiog~ yee añurije quetire wede, bue majio, tiicõa niiupa.

Pablo, Bernabére c~ ca camotatirique

36Ca yoa waaro jiro, ñucã Pablo, Bernabére o biro c~re ĩiupi: “Jam~, Wiog~ yee añurije quetire mani ca wederica macãri niipetirop~re mani ĩa yujuco, Jesucristore ca t~o n~n~jeerã, ‘Do biro c~ja bii niimiti,’ ĩirã” c~re ĩiupi.

37Bernabé pea, c~ja mena Juan Marcos're ami waar~gaupi.

38Pablo pea, c~jare pade nemo bapa c~ti yapanotig~ra, Panfilia macãrã c~ ca tua weocã doorique ca niiro macã, c~re c~ ca ami waaro bootiupi.

39To biri jĩcãri cõro c~ja ca t~goeñatirije ca niiro macã, ameri camotaticoaupa. Bernabé pea Juan Marcos mena cũmuap~ ea jãa, Chipre pee waacoaupi.

40Pablo pea, Silas're j~o, Jesucristore ca t~o n~n~jeerã, “~m~reco Pac~ añuro m~jare c~ cotejato,” c~jare c~ja ca ĩiro jiro,

41Siria, to biri Cilicia yepari ca niirã, Jesucristore ca t~o n~n~jeerãre wede majio queno, c~ja ca yeri t~goeña bayi ~jea niiro c~jare tii, tiicã n~n~a waaupa.

LOS HECHOS 16

Pablo, Silas jãare Timoteo c~ ca bapa c~ti waarique

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

1Pablo, Derbere eari jiro, Listra macãre eagʉ, jĩcʉ̃ Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeegʉ Timoteo ca wãme cʉtigʉ, judío bojoco Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeego macʉ̃, griego bojocʉre ca pacʉ cʉtigʉre bʉa eaupi.

2Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã Listra macãrã, Iconio macãrã, Timoteo cʉ̃ ca biirijere, “Ca bojoca añugʉ peti niimi,” ĩi nʉcʉ̃ bʉorucuupa.

3To biri Pablo, cʉ̃re cʉ̃ ca bapa cʉti waaro booupi. Ména cʉ̃re ami waarʉgʉ jʉguero judíos tii taberi macãrã ñañaro ĩi wede pairema ĩigʉ, cʉ̃ jeyua quejero yapare wide taa doticãupi, mee niipetirãpʉra, griego bojocʉ macʉ̃ cʉ̃ ca niirijere cʉ̃ja ca maji peticãrije ca niiro macã.

4Waa nʉnʉa waarã cʉ̃ja ca ametʉa waari macãri cõrorena, Jesús buerã ca niiricarã to biri Jesús're ca tʉo nʉnʉjeerãre ca jʉo niirã Jerusalén macãrã, “O biro mani tiijaco,” cʉ̃ja ca ĩiriquere cʉ̃jare wede majio nʉnʉa waaupa, tee ca ĩirore biro cʉ̃ja tii niijato ĩirã.

5To biro cʉ̃ja ca ĩiro, Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã díámacʉ̃ cʉ̃ja ca tʉo nʉcʉ̃ bʉorijere bʉaro jañuri tʉgoeña bayi, Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã to cãnacã rʉmʉra paʉ jañuri bʉʉ nʉnʉa waaupa.

Macedonia macʉ̃re Pablo cʉ̃ ca ĩarique

6Añuri Yeri, Asia yepa macã macãri macãrãre añurije quetire cʉ̃ja ca wedero cʉ̃ ca bootiro macã, Frigia, Galacia yepari pee tẽo taa waaupa.

7Misia yepa pʉto ea waarã, Bitinia yepa pee ametʉa waarʉgamiupa; Jesús yʉʉ Añuri Yeri pea bootiupi.

8To biri Misia yepare to birora ametʉa waari, Troas macã pee buacoaupa.

9Tii macãre ñamipʉ cʉ̃ ca quẽñaro jĩcʉ̃ Macedonia macʉ̃ cʉ̃ pʉto nucũcãri: “Macedonia pee doori, jãare tii nemoña,” cʉ̃re ca ĩigʉre ĩaupi Pablo.

10Teere cʉ̃ ca ĩaricaro jirora, “Macedonia macãrãre añurije quetire cʉ̃ja wedejato ĩigʉ, manire jʉomi Ʊmʉreco Pacʉ,” ĩi majiri, Macedonia pee tĩa waarʉgarã, jãa yee apeyere jãa jeyowʉ.

Pablo, Silas, Filipos'pʉ añurije queti cʉ̃ja ca wederique

11Troas ca niiricarãra cũmuapʉ ea jãa, díámacʉ̃ Samotraciapʉ jãa tĩacoawʉ. Ape rʉmʉpʉ Neápolis jãa ea waawʉ.

12Too macãrãra Filipos macã, Roma macãrã cʉ̃ja ca doti niiri macã, Macedonia yepare ca nii majuropeeri macãpʉ jãa waawʉ. Tii macãre jĩcã rʉmʉri jãa niiwʉ.

13Yerijãarica rʉmʉ ca niiro, macã tʉjaropʉ jãa waawʉ, “Dia pʉtore judíos cʉ̃ja ca nea poo juu bueri tabe niibocu,” ĩi tʉgoeñari. Toopʉ ea, ea nuu waari, nomia too ca nea pooricarã romirire añurije quetire jãa wedewʉ.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

14Jĩcõ cũja mena macõ Lidia ca wãme cutigo, Tiatira macã macõ, juti pĩiri ca wapa pacarije jũari moñiri ca niirijere ca noni wapa taago, Umureco Pacure ca ĩi nucũ buorucugo niiupo. Añurije quetire cũ ca wedero cõ ca tuorucuro, Wiogu pea, Pablo cũ ca ĩirijere cõ tuo nunujeejato ĩigu, teere añuro cõ ca tuo ñeero cõre tiiwi.

15To biri cõ yaa wii macãrã niipetirã mena uwo coe doti ecori jiro, o biro jãare ĩiwo: —"Díámacũra, Wiogu Jesús're ca tuo nunujeego niimo," yure muja ca ĩijata, yu yaa wiipu cãnirã dooya —jãare ĩi, jãa ca booti pacaro, "Yu yaa wii pee dooya," jãare ĩicoawo.

Pablo, Silas jãare cũja ca tia cũurique

16Jĩcãti jãa ca juu buerucuri tabepu jãa ca waaro, jĩcõ wãmo, pade coteri majo ca biipere ĩi bua majiriquere ca yeri cutigo, jãare bocawo. To biro cõ ca ĩi bua majirije mena, cõ wiorã peera pairo cũja ca wapa taaro tiirucuupo.

17Cõ, Pablore to biri jãare, o biro ĩi acaro bui nunujeewo: —Anija Umureco Pacu ati umureco niipetiropure Ca Doti Niigure pade coteri maja niima. To biri ametuarique maquẽ quetire mujare wedema —ĩiwo.

18Pau rumuri to biro jãare ĩi nunujee niiwo. Teere tuo jutima ĩigu, Pablo pea amojode nucãri, to biro cõ ca ĩi yeri tutua niigure o biro ĩiwi: —Jesucristo cũ ca dotiro mena, "Cõre witi waaguja" mure yu ĩi —ĩiwi. To biro cũ ca ĩirije menara, cõpure ca niigu to biirije cõ ca ĩi yeri tutua niigu pea cõre witi weocoawi.

19To biri cõ uparã pea teere majiri, "Do biro pee tiiri mani wapa taa nunua waaricaro mani," ĩima ĩirã, Pablo, Silas jãare ñeeri, macã decomacãre ca niiri yepa bojocare cũja ca jãiña bejeri tabe uparã putopu cũjare jeecoawa.

20Ca jãiña bejerã puto cũjare jee eari, o biro ĩiwa: —Anija judíos nii pacarã, mani yaa macã macãrãre wede mecũo,

21cũja ñicũ jũmua cũja ca tii juo doorique peere bue, tiima, mani romanos niiri teere booti, tee ca ĩirore biro tii nunujeeti mani ca biirijerena —ĩiwa.

22To cõrora bojoca pea Pablo, Silas jãari menare ajiacoawa. Wiorã jãiña bejeri maja pea cũjare juti tuu wee dotiri, wãjori mena cũjare bape dotiwa.

23Buaro cũjare bape yapanori jiro, tia cũurica wiipu cũjare tia cũuri, tii wiire ca cotegure añuro cũjare, cũre ĩa cote dotiwa.

24To biro cũre cũja ca ĩiro macã, tii wiire ca cotegu pea jupea macã jawipu cũjare jee jãa waari, cũja duporire yucu pĩi, pua pĩi watoa cũu dupori, cũjare jia tuu cũuupi.

25Tii ñamire ñami decomacã ca niiro, Pablo, Silas jãa, Umureco Pacure jãi juu bue, baja, cũja ca tii niiro, aperã cũja ca tia cũuricarã cãa teere tuo niiupa.

26To biro cũja ĩi niiro, ca niiro tujarora buaro yepa nanaupa, tii wiire cũja ca wee ñeerica yepa menapura cagueri nucũpu. To biro ca biirije menara, joperi

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

niipetirijepʉra pãa peticoa, ñucã cʉ̃ja ca jia cũuricarã cãare niipetirãpʉrena come daari popi ñaa peticoa, biiupa.

27Tii wiire ca cotegʉ pea wãcã eagʉ, tii wii joperi niipetirijepʉra pãarica joperi ca niiro ĩari, “Cʉ̃ja ca tia cũuricarã duti witi peticoajacupa,” ĩi tʉgoeñari, cʉ̃ niipĩire tʉ̃a wee amiri cʉ̃ majuropeera jade puacã yai waagʉ doogʉ tiimiupi.

28To biro cʉ̃ ca tiiro Pablo pea o biro cʉ̃re ĩi acaro buiupi: —Mʉ majuropeera ñañaro tiieto. Anora jãa niipeticã —ĩiupi.

29To cõrora tia cũurica wiire ca cotegʉ pea jĩa boericaga jãi, ũmaa jãa waa, uwigʉ nanagʉra Pablo, Silas jãa pʉto ñaanuu waaupi.

30Jiro, cʉ̃jare jʉo witi waa: —¿Ñee yʉ tiigʉti, ametʉarʉgʉ? —cʉ̃jare ĩi jãiñaupi.

31To biro cʉ̃jare cʉ̃ ca ĩi jãiñaro: —Wiogʉ Jesús're díámacʉ̃ tʉo nʉnʉjeeya. To biro tiigʉ, mʉ, mʉ yaa wii macãrã cãa, mʉja ametʉarucu —cʉ̃re ĩi yʉʉupa.

32Jiro cʉ̃re, cʉ̃ yaa wii macãrã niipetirãre Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire cʉ̃jare wedeupa.

33Tii ñamira tia cũurica wiire ca cotegʉ pea Pablo jãare jʉo waa, cʉ̃ja camire coeupi. Jiro cʉ̃, cʉ̃ yaa wii macãrã, uwo coe ecoupa.

34Uwo coe doti yapanori jiro tia cũurica wiire ca cotegʉ pea cʉ̃ yaa wiipʉ cʉ̃jare jʉo waari, cʉ̃jare baarique eca, cʉ̃ yaa wii macãrã niipetirã mena bʉaro ʉjea niiupi, Ʉmʉreco Pacʉre cʉ̃ ca tʉo nʉnʉjeerije jʉori.

35Ape rʉmʉ boeri tabe, wiorã pea, jĩcãrã uwamarã coteri majare, tia cũurica wiire ca cotegʉre, “ ‘Pablo, Silas jãare wieneña,’ cʉ̃re ĩirãja,” cʉ̃jare ĩi cojoupa.

36To biri tia cũurica wiire ca cotegʉ o biro ĩiupi Pablore: “Cʉ̃jare wienecãña yʉre ĩi cojojapa ʉparã; to biri uwiricaro maniro witi, waacoarãja,” cʉ̃re ĩiupi.

37To biro cʉ̃ ca ĩiro tʉogʉ, Pablo pea o biro ĩiupi uwamarãre: —¿Do biro? Jãa romanos jãa ca nii pacaro, paʉ bojoca cʉ̃ja ca ĩa cojoro jãare bape dotiri, jãare tia cũu dotijãwa, ñañarije jãa ca tiiriquere jãare jãiña beje jʉoti pacarã. To biro tii pacarã, mecʉ̃ra: ¿Bojoca cʉ̃ja ca ĩatiropʉ jãare cʉ̃ja wienerʉgati? Jãa waaticu. Cʉ̃ja majuropeera doori, jãare cʉ̃ja jee wienerã doojato —cʉ̃jare ĩiupi.

38Uwamarã pea atere wiorãpʉre cʉ̃jare wedeupa. Cʉ̃ja pea Pablo, Silas jãa romanos cʉ̃ja ca niirijere majirã, tʉo ʉcʉacoaupa.

39To biri, bojoca cʉ̃ja ca ameri tii niirijere ca jãiña bejerã pea waa, “Ñañaro mʉjare jãa tiijapa; teere jãare ajiaticãña,” cʉ̃jare ĩi, cʉ̃jare wiene, “Ati macãre waacoarãja,” cʉ̃jare ĩiupa.

40Pablo, Silas jãa pea, tia cũurica wii ca niiricarã witi waarã, Lidia yaa wii pee waacoawa. Jesús're ca tʉo nʉnʉjeerãre ĩa, cʉ̃ja ca tʉgoeña ʉjea niiro cʉ̃jare tii yapano, to ca niiricarã waacoawa.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

LOS HECHOS 17

Tesalónicapʉ cʉ̃ja ca biirique

1Pablo, Silas, Anfípolis, Apolonia yeparire ametʉa waa, Tesalónica macãre earã, judíos cʉ̃ja ca nea poo juu bueri wii ca niiri tabere eawa.

2Pablo pea cʉ̃ ca biirucuricarore birora nea poo juu buerica wiipʉ waa, yerijãarica rʉmʉri itia rʉmʉpʉrena, cʉ̃ja mena wede peniwi.

3Ʉmʉreco Pacʉ wederique cʉ̃ja ca owarique menapʉ ĩicãri, "Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca tiicojo cojoricʉ bii yai, ñucã ca bii yaicoaricʉpʉra cati tua, cʉ̃ ca biipera niiupa," cʉ̃jare ĩi wede niiwi. O biro ĩiwi: —Ano mʉjare yʉ ca wedegʉ Jesús'ra niimi, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca tiicojo cojoricʉ —cʉ̃jare ĩi wedewi.

4Jĩcãrã judíos teere tʉo nʉnʉjeeri, Pablo, Silas jãa mena neawa. Ñucã paʉ griegos Ʉmʉreco Pacʉre ca ĩi nʉcʉ̃ bʉorucuricarã, to biri aperã ca nii majuropeerã romiri cãa paʉ romiri tʉo nʉnʉjeewa.

5To biro cʉ̃ja ca biiro, judíos ca tʉo nʉnʉjeetirã pea, cʉ̃ja mena bʉaro ajiari, jĩcãrã ca bojoca ñañarã ñee tiiri méé macãre ca bii amojoderãre jʉo neori, macãre acaro bui amojode, bojocare ĩi mecʉ̃o, cʉ̃ja ca tiiro tiiwa. Ñucã Pablo, Silas jãare bojocapʉre cʉ̃jare tiicojorʉgarã, cʉ̃jare amarã, Jasón yaa wiire ũmaa jãawa.

6Tii wiire cʉ̃jare bʉatima ĩirã, Jasón're to biri aperã jĩcãrã Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerãre ñeeri, wiorã pʉtopʉ cʉ̃jare jee waarã: —Anija, ati ʉmʉreco niipetiropʉ waacãri bojocare ca ĩi mecʉ̃o yujurã, anopʉ cãare eacã dooma.

7To biro ca ĩi mecʉ̃o nʉnʉa doorãre, "Yʉ pʉto niiña," cʉ̃jare ĩijapi Jasón. Cʉ̃ja niipetirãpʉra, wiogʉ apĩ niimi Jesús ca wãme cʉtigʉ ĩicãri, Roma macʉ̃ wiogʉ César cʉ̃ ca dotirijere bii ametʉene nʉcã niima —ĩi acaro bui, cʉ̃jare wee nʉnʉa waawa.

8To biro cʉ̃ja ca ĩiro tʉorã, bojoca, wiorãpʉ cãa, tʉo mecʉ̃coawa.

9To cõrora Jasón're, ñucã aperã cãare cʉ̃jare pitirʉgarã wapa tiirica tiiri cʉ̃jare jãiwa.

Bereapʉ cʉ̃ja ca biirique

10Ca naiorije menara Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã, Pablo, Silas jãare Berea pee cʉ̃jare tiicojocã cojowa. Tii macãre ea biirã, judíos cʉ̃ja ca nea poo juu bueri wiipʉ waacãwa.

11Berea macãrã pea Tesalónica macãrã ametʉenero añuro ca tʉgoeñarique cʉtirã niiwa. To biri Pablo jãa cʉ̃jare cʉ̃ja ca wederijere añuro tʉo nʉnʉjee, "Cʉ̃ja ca buerije díámacʉ̃ra to niimiti," ĩirã, to cãnacã rʉmʉra Ʉmʉreco Pacʉ wederiquere bue niirucuwa.

12To biri paʉ judíos, ca nii majuropeera ca niirã griega romiri, paʉ ʉmʉa, tʉo nʉnʉjeewa.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

13Ñucã Tesalónica macãrã judíos, Berea macãrãre ʉmʉreco Pacʉ yee quetire cʉ̃jare wedegʉ tiijagʉ Pablo cʉ̃ja ca ĩirijere tʉocãrãpʉa toopʉ waari, too macãrã bojocare cʉ̃jare ĩi mecʉ̃o ajienecãwa.

14To biro cʉ̃ja ca ĩi earo, Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã pea Silas, Timoteo jãa tii macã cʉ̃ja ca tuaro ʉno, yoari méére, Pablo peera dia pairi yaa pʉto pee cʉ̃re tiicojocã cojowa.

15Pablore ca bapa cʉti waaricarã pea, Atenas macãpʉ cʉ̃re jʉo eacoawa. Jiro "Timoteo, Silas yoari méé jañurira cʉ̃ja doojato," cʉ̃ ca ĩi cojoriquere queti cʉti tua eawa.

Pablo Atenas'pʉ cʉ̃ ca biirique

16Pablo, Atenas'pʉ, Silas, Timoteo jãare yue niigʉ, tii macãre cʉ̃ja ca weericarã cʉ̃ja ca dadacãrijere ĩari, cʉ̃ yeripʉ bʉaro tʉgoeñarique paiwi.

17To biri nea poo juu buerica wiipʉ, judíos, griegos, ʉmʉreco Pacʉre ca ĩi nʉcʉ̃ bʉorã mena bʉaro wede penirucuwi. Ñucã to cãnacã rʉmʉra wiijeri watoa macã yepare ca nearã mena, bʉaro wede penirucuwi.

18Ñucã jĩcãrã filósofos epicúreos, to biri estoicos, Pablo mena wede peni jʉo waawa. Jĩcãrã o biro ĩiwa: —¿Ani ca wederique peti majitigʉa ñee ʉnore ĩirʉgʉ cʉ̃ ĩibuti? —cʉ̃re ĩiwa. Aperã ñucã: —Jʉ̃guẽa apero macãrãpʉre wede boja yujuri yéé majʉ niibumi —cʉ̃re ĩiwa. Atere to biro ĩiwa, Pablo, añurije queti Jesús yee maquẽre, cʉ̃ ca cati tuarique maquẽre, cʉ̃jare cʉ̃ ca wedero macã.

19To biri cʉ̃ja ca nearo Areópagopʉ cʉ̃re ami waari, o biro ĩi jãiñawa Pablore: —¿Ano jãare mʉ ca wederijea, ñee wãma wãme buerique to niiti? ¿Jãa teere jãa majitibogajati?

20¿Jãa ca tʉo ñaatirijere mʉ wede, jãa cãa, jãa majirʉga, do biro ĩirʉgaro to ĩiti? —ĩiwa.

21Atenas macãrã niipetirãpʉra, ñucã aperori macãrã tii macãre ca niirã cãa, apeyepʉra tiiricaro maniro, wãma queti ca biirijerena tʉo, teerena ameri wede peni, tiicã duwi yujurucuupa.

22Pablo pea, dotiri maja Areópago watoapʉ wãmʉ nʉcã, o biro cʉ̃jare ĩiwi: —Atenas macãrã, yʉ ca ĩajata, mʉja paʉ wãmerire ca ĩi nʉcʉ̃ bʉorã peti mʉja niicã.

23Mʉja ca ĩi nʉcʉ̃ bʉori taberire ĩa waarucugʉ, jĩcã tutu wee nʉcõrica tutupʉre: ʉMʉRECO PACʉ CA MAJIÑA MANIGʉRE ĨI NʉCʉ̃ BʉORICA TABE, ĩi owa tuurique ca niiri tuture yʉ bʉa eajãwʉ. To biri majiti pacarã mʉja ca tii nʉcʉ̃ bʉogʉ yee maquẽrena mʉjare yʉ wedegʉ doo.

24"ʉmʉreco Pacʉ ati yepare, to biri ati yepare ca niirije niipetiro ca tiiricʉra niimi, ati yepa, ati ʉmʉreco, ʉpʉ. Bojoca cʉ̃ja ca tiirica wiijerirena niitimi,

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

25ñucã jĩcũ ũno peera jĩcã wãme ũno peerena cũre cũ ca tii bojarije ũno cãare ama bũa ñaatimi. Cũra niimi, niipetirãpũrena catirique, yeri jãñarique, ñucã apeye niipetirije manire ca tiicojogũ.

26”Ñucã jĩcũ bojocũ menara, bojoca poogaari niipetirãpũrena tiiupi, ati yepa niipetiropũre cũja niijato ĩigũ. Ñucã cũja ca nii mũa nũcãpa yũtearire cũu, cũja yaa yepari ca nii eyopa taberire cũu, tiiupi.

27Atere to biro tiiupi Ũmũreco Pacũ, niipetirã cũre ama, ape tabera cũre padeña jañuripũ bũacãbocuma ĩima ĩigũ. Añuro petira Ũmũreco Pacũa, mani niipetirãpũrena mani pũtoacãra niicãmi.

28Cũ jũorira cati, cũ jũorira ãcũ, cũ jũorira nii, mani bii. Jĩcãrã griego mũja mena macãrã cũja ca tũgoeñarijere ca owarã, o biro ĩi owaupa: “Ũmũreco Pacũ pãramerã mani nii,” ĩiupa.

29To biri, Ũmũreco Pacũ pãramerã nii pacarã, “Ũmũreco Pacũa, oro, plata, ũtã mena, bojoca cũja ca tũgoeñari wãmere biro cũja ca tiiricũ niicumi,” ca ĩi tũgoeñatiparã mani nii.

30Tĩrũmũpũra Ũmũreco Pacũ, bojoca cũja ca majitirije jũori, to birora cũjare ĩacãupi. Mecũ peera, niipetirãre niipetiro macãrãpũre yeri tũgoeña wajoari, cũ peere tũo nũnũjee dotimi.

31Mee jĩcã rũmũ ati yepa macãrã niipetirãre ca niirore biro, jĩcũ cũ ca beje amiricũ menapũ, cũ ca ĩa bejepa rũmũ cãare cũu yerijãaupi. To biro cũ ca tiipere niipetirãpũre ĩñoupi, ca bii yaicoaricũpũrena cũ ca cati tuaro cũre tiigũ —cũjare ĩi wedewi.

32Ca bii yairicarã cũja ca cati tuarije maquẽre cũ ca wedero tũorãra, jĩcãrã cũre buiwa. Aperã pea, “Jiro ate maquẽre mũ ca wedero tũorique niirucu ñucã,” cũre ĩiwa.

33To cõrora toopũ ca niiricũ witi waacoawi Pablo.

34Jĩcãrã cũ mena waa, cũ ca wederijere tũo nũnũjeewa. Cũja menare niiwa: Dionisio, Areópago ca nearucurã mena macũ, ñucã jĩcõ nomio Dámaris ca wãme cũtigo, to biri aperã niiwa.

LOS HECHOS 18

Pablo Corintopũ cũ ca biirique

1Ate jiro, Pablo, Atenas ca niiricũ, Corinto macã pee waacoawi.

2Tii macãpũre jĩcũ judío Aquila, ca wãme cũtigũ, Ponto yepa macũ, cũ nũmo Priscila menare bũa eawi. Italiapũ ca niiricũ, wiogũ Claudio, judíos niipetirãre, “Roma ca niirã cũja waacoajato,” cũ ca ĩirique ca niiro macã, ca dooricarã Pablo jũgueroacãra ca earicarã niiupa. Pablo cũjare ĩagũ waawi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

3Cũ cãa, cũjare birora waa yujurã cũja ca wiijeri bʉari quejeri tiiriquere ca paderique cʉtigʉ niiri, cũja mena tuawi, cũja mena jĩcãri paderʉgʉ.

4Yerijãarica rʉmʉri ca niiro cõrora, nea poo juu buerica wiipʉ waari, judíos're, ñucã griegos cãare, tʉgoeña wajoa cũja ca tʉo nʉnʉjeero tiirʉgʉ cũjare wederucuwi Pablo.

5Silas, Timoteo, Macedonia ca niiricarã cũja ca earo, Jesús yee queti wadore to macãrãre wede, ñucã judíos're: —Jesús'ra Ʉmʉreco Pacʉ cũ ca tiicojoricʉ niimi —cũjare ĩi wede majio niiwi Pablo.

6Cũja pea cũ ca ĩirijere ĩi camota, cũre acaro bui tuti, cũja ca ĩiro Pablo pea "Mʉja yee jʉori ñañaro mʉja biirucu," cũjare ĩigʉ, cũ jutire paa bate, o biro cũjare ĩiwi: —Mʉja yee wapa mʉja majuropeera ñañaro mʉja ca bii yaipe niirucu. Yʉ yee wapa méé, to biro mʉja biirucu. Mecũ ména judíos ca niitirã peere añurije quetire yʉ wedegʉ waarucu —cũjare ĩiwi Pablo.

7To biro ĩi, tii wii ca niiricʉ witi waa, Ticio Justo ca wãme cʉtigʉ, Ʉmʉreco Pacʉre ca ĩi nʉcũ bʉogʉ, nea poo juu buerica wii pʉto ca wii cʉtigʉ yaa wii pee waacoawi.

8Nea poo juu buerica wii wiogʉ Crispo pea, cũ yaa wii macãrã niipetirã menara Wiogʉ Jesús yee quetire tʉo nʉnʉjeewi. Ñucã paʉ Corinto macãrã Pablo cũ ca wederijere ca tʉoricarã, tʉo nʉnʉjee, uwo coe ecowa.

9Jĩcã ñami, quẽñaricarore biropʉ bii oto weti waagʉ cũ ca ĩaro, Pablore o biro cũre ĩiupi Ʉmʉreco Pacʉ: —Uwiticãña. Yerijãatigʉra, añurije quetire to birora wedecã nʉnʉa waagʉja.

10Yʉa mʉ menara yʉ niicã. Jĩcũ ʉno peera ñañaro tiirʉgarã mʉre ñaatuatirucuma. Paʉ yʉre ca tʉo nʉnʉjeerãre yʉ cʉo, ati macãre —cũre ĩiupi.

11To biri Pablo jĩcã cũma decomacã Corinto macãrãre Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede, tiicã niiwi.

12Acaya macã wiogʉ, Galión cũ ca niiri rʉmʉrire, judíos nea poo, Pablore ñee, wiorã pʉtopʉ cũre ami waari, o biro cũre ĩi wedejãawa:

13—Ania, doti cũurique ca tii dotitiri wãmepʉ, "Ʉmʉreco Pacʉre ca nʉcũ bʉoparã mʉja nii," bojocare ĩiri, tee peere cũja ca tʉo nʉnʉjeero tii yujumi —ĩiwa.

14Mee, Pablo wedegʉ doogʉ cũ ca tiirora, o biro ĩiwi Galión, judíos're: —Mʉja judíos, ñañaro cũ ca tiiriquere, cũ ca jĩarique ʉnore, mʉja ca wedejãajata, mʉjare yʉ tʉobojacupa.

15Wederiquerena, bojoca wãmerena, mʉjare ca dotirije maquẽrena, mʉja ca ĩicãrije ca niiro macã, mʉja majurope ameri quenoña; yʉa tee ʉnorena ca jãiña bejegʉ yʉ niirʉgati —cũjare ĩicãwi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

16To biro ĩi, bojoca cũja ca tii bui cʉtiriquere ca jãiña bejerã cũja ca nea poori wiipʉ ca niirãre Galión cũjare wienecã cojowi.

17To cõrora, nea poo juu buerica wii wiogʉ Sóstenes're cũre ñeeri, jãiña bejeri maja cũja ca ĩa cojorora cũre quẽewa. To biro cũja ca tiirije Galión peera ñeacãpe cũre biiticãwʉ.

Pablo Antioquíapʉ cũ ca tua waarique

18Ména, Pablo, Corintora yoaro niicãwi. Jiro Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerãre waarique wui, Priscila, Aquila jãa mena cũmuapʉ ea jãa waacoawi Siria yepa pee waagʉ. Ména, Cencreapʉ niigʉ, waarʉgʉ jʉguero, “O biro yʉ tiirucu,” cũ ca ĩiriquere cũ ca ĩiricarore biro tiigʉ, cũ dʉpʉgare poa pedecãwi.

19Éfeso earã, Pablo pea Aquila, Priscila jãare camotati, nea poo juu buerica wiipʉ waa, judíos too ca nea poorã mena wede peniwi.

20Cũja pea, “Yoa jañuro jãa mena niiña,” cũre ĩimiwa. Cũ pea bootiwi.

21Biigʉpʉa, cũjare waarique wuigʉ, o biro cũjare ĩiwi: “Ʉmʉreco Pacʉ cũ ca boojata, jiro mʉjare yʉ ĩagʉ doorucu ñucã,” cũjare ĩiwi. To biro ĩi, Éfeso ca niiricʉ waacoawi.

22Cesarea yepare tĩa eagʉ, Jerusalén pee Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerãre cũjare ĩagʉ waa, jiro Antioquía pee waacoawi.

Itiati Pablo cũ ca waarique

23Toore jĩcã cuu niiri jiro, Galacia, Frigia yepari macãrã Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã cũja ca niiri macãri cõrorena cũja ca tʉgoeña tutuaro cũjare tii, ĩa yujugʉ waagʉ waacoawi ñucã.

Apolos Éfesore añurije queti cũ ca wederique

24Tii rʉmʉrire Éfesore eaupi judío bojocʉ Apolos ca wãme cʉtigʉ, Alejandría macũ. Añuro tʉo yeri jãñaricaro ca wedegʉ, Ʉmʉreco Pacʉ wederiquere añuro ca majigʉ, niiupi.

25Cũa Ʉmʉreco Pacʉ yeere cũja ca bue majioricʉ niiupi. To biri ʉjea niirique mena ca niirore biro, Jesucristo yee añurije quetire wedeupi, Juan cũ ca uwo coerique queti wadore ca majigʉ nii pacagʉ.

26Nea poo juu buerica wiipʉre, uwiricaro maniro añurije quetire wedeupi Apolos. To biro cũ ca ĩiro tʉorã, Aquila, Priscila jãa pea apero pee cũre ami waari, bʉaro jañuri Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire ca niirore biro cũre wede majio nemoupa.

27Jiro Apolos, Acaya cũja ca ĩiri yepa pee cũ ca waarʉgaro, Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã pea, cũ ca tʉgoeña ʉjea niiro cũre tii, ñucã Acaya macãrã Jesús're ca tʉo nʉnʉjeerãre, “Añuro cũre ñeeña,” ĩi owa cojoupa. Acaya macãpʉ eagʉ,

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca añurije jʉori Jesús're ca tʉo nʉnʉjeericarãre bʉaro cʉ̃jare tii nemoupi.

28Niipetirã cʉ̃ja ca tʉo cojoro, judíos “Yee ĩimi,” cʉ̃ja ca ĩi majitiri wãmeri mena, Ʉmʉreco Pacʉ wederique menapʉ ĩiri, “Jesús'ra niimi, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca tiicojo cojoricʉ,” cʉ̃jare ĩi wede majio niiupi Apolos.

LOS HECHOS 19

Pablo Éfesopʉ cʉ̃ ca biirique

1Apolos Corinto macã pee cʉ̃ ca nii ditoye, Pablo pea, ca ʉ̃tã yucʉ cʉtiri yepa macã macãrire waa yuju peticã, tẽo taa waa, Éfeso macãre eawi. Tii macãre paʉ Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerãre bʉa ea,

2o biro cʉ̃jare ĩi jãiñawi: —¿Jesucristore tʉo nʉnʉjeerã, Añuri Yerire mʉja ñeeri? —ĩiwi. Cʉ̃ja pea: —Jãa ñeetiwʉ; jãa jĩcãti ʉno peera Añuri Yeri yee maquẽre cʉ̃ja ca wedero jãa tʉo ñaati —cʉ̃re ĩi yʉʉwa.

3To biro cʉ̃ja ca ĩiro, Pablo pea o biro cʉ̃jare ĩi jãiñawi: —To docare ¿ñee ʉno uwo coeriquere mʉja tii dotiri? —ĩiwi. To biro cʉ̃ ca ĩiro cʉ̃ja pea: —Juan cʉ̃ ca uwo coerique ʉnore jãa tii dotiwʉ —cʉ̃re ĩi yʉʉwa.

4To biro cʉ̃ja ca ĩiro, o biro cʉ̃jare ĩiwi Pablo: —Juan, ñañarije cʉ̃ja ca tii niirijere ca tʉgoeña yeri wajoarãre uwo coeupi. To biro tii pacagʉ, cʉ̃ jiro ca doopʉ, “Jesús peere tʉo nʉnʉjeeya,” cʉ̃jare ĩiupi —cʉ̃jare ĩiwi.

5To biro cʉ̃ ca ĩiro tʉorã, Wiogʉ Jesús wãme mena uwo coe ecowa.

6Pablo cʉ̃ amori mena cʉ̃jare cʉ̃ ca ñia peoro, Añuri Yeri cʉ̃jare ñaajãa nʉcã eawi. To biro cʉ̃ ca biiro, cʉ̃ja pea wederique ca tʉoya manirije wede, ca biipere wede jʉgue, tiiwa.

7Cʉ̃ja niipetirã niirã, pʉa amo peti, dʉpore pʉaga penituaro ʉmʉa niiwa.

8Pablo pea itiarã muipũa peti nea poo juu buerica wiipʉ waari, uwiricaro maniro añurije quetire wede, ñucã Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca doti niiri tabe maquẽre wede, ĩirucuwi bojocare, tʉgoeña wajoa tʉo nʉnʉjee, cʉ̃ja ca biiro tiirʉgʉ.

9Jĩcãrã teere junarã, ametʉene nʉcã, tʉo nʉnʉjeerʉgati, biicãri bojoca cʉ̃ja ca tʉo cojoro Wãma Maa maquẽre tʉo nʉnʉjeeriquere ñañaro ĩi tutiwa. To biri Pablo cʉ̃jare camotati, Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerãre buerica wii Tirano ca wãme cʉtigʉ yaa wiipʉ cʉ̃jare jee waari, to cãnacã rʉmʉra cʉ̃jare bue majiocã niirucuwi.

10Pʉa cʉ̃ma peti to biro tii niiwi. To biri niipetirã Asia yepa macãrã, judíos, judíos ca niitirã, Wiogʉ yee quetire tʉo peticãwa.

11Ʉmʉreco Pacʉ pea Pablo menapʉ, do biro ca tiiya manirijepʉ ca ĩa ñaaña manirije tii bau nii niiwi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Tuu coerica quejeri, juti cũ upũre ca cũorique menapũra, ca diarique cũtirãre teere jee waari, cũja ca padeña dotiro cũja diarique ametũa, ñucã wãtĩa cũjapũre ca niirã cãa witi, biicãwa.

13Jĩcãrã judíos, wiije watoa waarica maaripũ bojocapũre ca niirã wãtĩare ca cõa wiene amojoderã cãa, bojocapũre ca niirã wãtĩare cõa wienerũgarã, Wiogũ Jesús wãme mena ĩicãri, o biro ĩimiupa: “ ‘Pablo cũ ca wedegũ Jesús cũ ca dotiro mena witi waagũja,’ mũre yũ ĩi,” ĩirucuupa.

14Atere to biro tiirucuupa, jĩcã amo peti, ape amore pũaga penituaro ca niirã, judío bojocũ paia ũpũ Esceva puna.

15To biro cũja ca ĩi waarucuro, jĩcã rũmũ o biro cũjare ĩi yũũupi wãtĩ yeri pea: — Yũa Jesús're yũ maji, Pablo cãare yũ maji, mũja pea, ¿ñirua ũno mũja niiti? — cũjare ĩiupi.

16To biro ĩigũra, ca wãtĩ jãa ecori pea cũjare quẽegũ waa yerijãaupi, bũaro cũ ca tutuarije mena, cũja niipetirãre quẽe yaiocã, tii wii ca niiricarã juti manirã, ca cami paca waaricarã cũja ca duti waari nũcũpũ cũjare tiicãupi.

17Éfeso macãrã niipetirã judíos, judíos ca niitirã tee quetire tũorã, bũaro uwiupa. O biro ca biirije jũori, Wiogũ Jesús wãme bũaro jañuri ĩi nũcũ bũorique nii nũnũa waaupa.

18Ñucã paũ Jesús're ca tũo nũnũjeericarã, jũguerop̃ũre ñañarije cũja ca tii niirucuriquere paũ bojoca cũja ca tũo cojoro, wede ametũenerã eawa.

19Ñucã paũ majiri maja bajeriquere ca tiirucuricarã cãa, cũja ca bue bajeri yaiarica pũurire jee neori, paũ bojoca cũja ca ĩa cojoropũ teere joe batewa. Tii pũurori ca wapa cũtirijere cũja ca cõoñajata peera yua, wapatirica tiiri plata tiiri cincuenta mil niiri tiiri cõro peti ca wapa cũtirije ca niiriquere majiwa.

20O biro bii, Wiogũ Jesús yee queti õo pee jañuri bii jeja nũcã nũnũa waa, cũ ca tutuarijere bii ĩño, bii nũnũa waawũ.

21Ate niipetirije ca biiricaro jiro, Pablo, “Macedonia, Acaya yepari macãrãre ĩa ametũa waa, Jerusalén'pũ ca waapũ yũ niicu,” ĩiwi. Ñucã, “Jerusalén waari jiro Roma cãare ca waapũ yũ nii,” ĩiwi.

22To biri cũ pea jĩcã cuu cõro Asiapũ tua nũcã nũnũa waagũ ũnora, cũre pade nemori maja pũarã, Timoteo, Erasto jãare, Macedoniapũ cũjare tiicojo cojowi.

Éfeso macãrã cũja ca wede mecũrique

23Tii rũmũrire Éfesopũre Wãma Maa maquẽre tũo nũnũjeerique jũori, peetora biiricaro maniro añutiri wãmepũ cũja ca acaro bui wede mecũro tiiupa,

24to macũ jĩcũ Demetrio ca wãme cũtigũ, plata mena paderi majũ yee jũori. Ani Demetrio pea plata mena Artemisareĩi nũcũ bũorã cũja ca neari wiire biiri

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wiijeriacã cũ ca tiirije mena, cũ mena paderi majare pairo cũja ca wapa taaro tiirucuupi.

25To biri cũ mena ca paderãre, ñucã aperã cũjare birora ca paderique cũtirãre jũo neori, o biro ĩiupi: —Yũ mena macãrã, ate mani ca paderije mena añuro mani ca wapa taarijere mũja maji.

26Tũo, ĩa, mũja ca tiirora ani Pablo, "Jũguẽa, bojoca cũja ca weericarã, tii nũcũ bũoricarã méé niima," ĩi wede majiori, paũ bojocare ano Éfeso wado méére, Asia yepa niipetiro macãrãpũre cũja ca tũgoeña wajoaro tii yujumi.

27To biri mecũra mani paderique wado méé manire yairũga, do biro ca tiiya manigo jũguẽo Artemisare ĩi nũcũ bũorica wii cãa, ñucã jũguẽo, Asia yepa niipetiropũ macãrã, to biri ati yepa niipetiropũ ca niirã cũja ca ĩi nũcũ bũogo menapũra, cõre cũja ca ĩi nũcũ bũorije menapũra yai nũcãcoarũga —cũjare ĩiupi.

28Atere o biro cũ ca ĩiro tũorã, bũaro ajia, o biro ĩi acaro buiwa: —Éfeso macãrã yoo Artemisa do biro ca tiiya manigo niimo —ĩiwa.

29To cõrora tii macã macãrã niipetirãpũra, "¿Ñee tiirã cũja ĩiti?" ĩi mecũcãupa. To biri Macedonia macãrã Pablore ca bapa cũti waaricarã, Gayo, Aristarco jãare ñeeri, bojoca cũja ca neari tabepũ cũjare wee waawa.

30To biro cũja ca tiiro, Pablo pea bojocare wederũgũ toopũ jãa waarũgamiwi; Jesucristore ca tũo nũnũjeerã pee bootiwa.

31Ñucã Asia yepa macãrã wiorã Pablo mena macãrã menapũra, "Cũ dooticãjato," cũre ĩi wede doti cojoupa.

32Too ca nearicarã pea, mecũcãwa. Cũja ca niiro cõrora bojorica wãmeri wado acaro bui biicãri, to ca nearicarã niipetirã jañuripũra, "Teere ĩirã mani neajacupa," ĩi majiticãwa.

33To biri judíos pea bojoca watoa ca niigũ Alejandrore decomacã pee cũre tumicõa wiene nũcõwa. Cũ pea to biro cũja ca tii nũcõgũ bojoca cũja ca tũo cojoro judíos're wede bojarũgũ, cũ amori mena tii cõoñari, "Wedeticãña," cũjare ĩiwi.

34Cũja pea cũ cãa judíos bojocũra cũ ca niirijere majiri, niipetirãpũra jĩcãri cõro pũa horas cõro peti: —¡Éfeso macãrã yoo Artemisa do biro ca tiiya manigo niimo! —ĩi acaro bui niiwa.

35To cõrora tii macã macãrã wiorã cũja ca ĩirijere owa coteri majũ pea cũja ca acaro bui yerijãaro tiiri, o biro cũjare ĩiwi: —Éfeso macãrã, ati yepa macãrã niipetirãpũra, Éfeso macãrã yoo jũguẽo do biro ca tiiya manigo Artemisa yaa wii nea poo juu buerica wiire, ñucã cõre biigo ca baugo ũmũreco tutipũ ca duwi dooricore ca ĩa nũnũjeerã mani ca niirijere majima.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

36Mee atera jĩcũ ũno peera, “Yee ĩima,” ĩi majitima. To biri to cõrora yerijãa waarãja. Añuro tũgoeñati pacarã, to biro tiiticãña.

37Mũja, anija, mani jũguẽo Artemisare ñañarije cõre ĩi wede pai, cõre ĩi nũcũ bũorica wii maquẽ cãare ca tiiya manirijera tii, ca tiitirãrena mũja jee doojapa.

38Demetrio, cũ mena ca paderã, jĩcãrã mena cũja ca ajiarije to ca niijata, mee teerena ĩirã, jãiña bejeri maja, ũparã macãri jũo niiri maja, niima. Cũja pũtopũ waari, mũja ca ameri wedejãarijere quenorãja.

39Ape wãme mũja ca ĩirũgarije to ca niijata, wiorã cũja ca nea poori tabepũ wede quenoña.

40Ano mecũ ca biijãrije menare, ũparã cũja ca dotirijere junari ca bii ametũene nũcãrã niima, manire cũja ca ĩi wedejãaro uwioro tiirã mani tii. Manire cũja ca jãiñajata, “Tee jũori to biro jãa tiijãwũ,” mani ca ĩipe mani majuropeecã —ĩiwi.

41To biro cũjare ĩi yapano, to ca nea pooricarãre: “Waarãja,” cũjare ĩicãwi.

LOS HECHOS 20

Macedoniare, Greciare Pablo cũ ca waa yujurique

1Cũja ca wede mecũ yerijãa waaro, Pablo pea Jesús're ca tũo nũnũjeerãre jũo cojo doti, jĩcã wãmeri cũjare wede majio, cũjare paabario tũja yapano, waarique wui, Macedonia pee waacoawi.

2Tii yepa macã yepari macãrã Jesucristore ca tũo nũnũjeerãre bũaro cũjare wede majio waa yuju yapanori jiro, Greciapũ eawi,

3itiarã muipũa cũ ca niiricaropũre. Mee, Siria pee waagũ doogũ cũmuapũ ea jãa waarũgũ bii niigũra, judíos ñañaro cũre cũja ca tiirũgarijere majiri, “Macedonia peera ca tuacoapũ yũ niicu,” ĩiwi.

4Cũ ca waaro, Berea macũ Sópater macũ Pirro, Tesalónica macãrã Segundo, Aristarco, Derbe macũ Gayo, apĩ Timoteo, aperã Asia macãrã, Tíquico, Trófimo, cũre bapa cũti waawa.

5Anija, Jesucristore ca tũo nũnũjeerã pea jãa jũguero waa, Troas'pũ jãare yueupa.

6Jãa pea pan're ca wauarije ca ayiaya manirije baarica boje rũmũ jiro, Filipos ca niiricarã cũmua mena waarã, jĩcã amo cõro niiri rũmũri jiro Troas'pũ cũjare ẽmũ ea, toopũre jĩcã semana jãa niiwũ.

Troas macãrãre Pablo cũ ca ĩagũ earique

7Ape semana ca nii jũori rũmũre pan bato baarũgarã jãa neawũ. Pablo pea ape rũmũra ca waapũ niiri, Jesucristore ca tũo nũnũjeerãre wedegũ, ñami decomacã eyocãwi.

8Ca emũari wiipũre ca niiri jawi, paũ jĩa boericagaari ca niiri jawipũre jãa neawũ.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

9Toopʉre jĩcʉ̃ wãmʉ, Eutico ca wãme cʉtigʉ, tii jawire to boe jõenejato ĩirã cʉ̃ja ca tiirica jopere duwiwi. Pablo yoaro cʉ̃ ca wedero macã, cʉ̃ ca wedero tʉorucuñami, wʉgoa cʉ̃re ca earo cãnicã nuu waarucuwi. To biima ĩigʉ, itia cajawo jotoapʉra cãni ametʉacã ñaaduwi waawi yua. Ca dia waaricʉpʉre cʉ̃re ami wãmʉowa.

10To biro cʉ̃ ca biiro, Pablo pea duwi waa, cʉ̃ jotoa ea pea waa, cʉ̃re paabario, o biro ĩiwi Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerãre: —Ĩa ʉcʉaticãña. Caticãmi —cʉ̃jare ĩiwi.

11Jiro ñucã Pablo mʉa waa, pan're pee bato, jãare jʉo baa yapano, wedecã nʉnʉa waawi ñucã. Ca boerije mena wede yapano, waacoawi.

12Wãmʉ, ca ñaapaa jĩaricʉ peera, ca catigʉre ami waawa. To biro cʉ̃ ca biirije pea, niipetirãpʉrena cʉ̃ja ca ʉjea niiro tiiwʉ.

Pablo Miletopʉ cʉ̃ ca waarique

13Jãa pea, Pablore jãa ca jãaparopʉre cʉ̃ jʉguero cũmua mena Asón macãpʉ jãa waacoawʉ. Mee, “To biro yʉ biirucu,” cʉ̃ ca ĩirique ca niiro macã, tii tabeacãre maapʉ waarʉgawi.

14Asón'pʉ ameri bʉa ea, cʉ̃re jãa, Mitilene macã pee jãa waacoawʉ.

15Too ca niiricarã waarã, ape rʉmʉre Quío ãpõtĩñaro jãa eawʉ. Ñucã ape rʉmʉre, Samos pee tĩa waa, jĩcã rʉmʉ jiropʉ Mileto macãre jãa ea waawʉ yua.

16Pablo, Éfesore díámacʉ̃ra ametʉacoarʉgawi, Asia yepare yoaro bii nʉnʉa waarʉgatigʉ. Ape tabera yʉ ca bii bayijata, “Jerusalén'pʉre Pentecostés boje rʉmʉre yʉ eacoabocu” ĩima ĩigʉ, pato wãcã jañuwi.

Éfeso macãrã Cristo yaarãre ca jʉo niirãre Pablo cʉ̃ ca wederique

17Pablo pea Miletopʉra niigʉ, Jesús're ca tʉo nʉnʉjeerãre ca jʉo niirã Éfeso macãrãre jʉo doti cojowi.

18Cʉ̃ja ca earo ĩa, o biro cʉ̃jare ĩiwi: —Mʉja maji, mʉja mena yʉ ca niiri rʉmʉri cõro Asia yepare yʉ ca ea jʉori rʉmʉpʉra yʉ ca biirique cʉti niiriquere.

19“Ca nii majuropeegʉ yʉ nii” ĩiricaro maniro, yacó menara mʉja watoare Wiogʉ yeere yʉ pade niiwʉ, paʉ tiiri judíos ñañaro yʉre cʉ̃ja ca tiirʉga cote pacaro.

20Añuro mʉja ca niipe maquẽ peera jĩcã wãme ʉno peerena mʉjare wedeticã, yʉ biitiwʉ. Noo mʉja ca nea poori taberipʉ, mʉja yaa wiijeripʉ, mʉjare yʉ wederucuwʉ.

21Judíos're, judíos ca niitirã cãare, “Tʉgoeña yeri wajoa, Ʉmʉreco Pacʉ mena pee nii, mani Wiogʉ Jesucristore tʉo nʉnʉjee, tiiya,” yʉ ĩiwʉ.

22Mecʉ̃ra Añuri Yeri yʉre cʉ̃ ca dotiro macã, toopʉ yʉre ca biipere majiti pacagʉ Jerusalén'pʉ yʉ waa.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

23Yʉ ca waari macãri cõrora, Añuri Yeri, “Tia cũu ecocoa, ñañaro tii eco, biirique mʉre yue,” yʉre cʉ̃ ca ĩirije wadore yʉ maji.

24To biro cʉ̃ ca ĩicã pacaro jĩcã wãme ʉno peerena tʉo nʉnʉjee, yʉ ca cati niirije cãare, “ ‘Yʉ, yʉ ca cati niirije nii,’ ĩi mai,” yʉ ĩiti, yʉ ca tii niirijere añuro ʉjea niirique mena tii yapano nʉcã, ñucã Wiogʉ Jesús añurije queti Ʊmʉreco Pacʉ manire cʉ̃ ca mairije quetire yʉre cʉ̃ ca wede dotiricarore biro tii, yʉ ca tii yapano earʉgarijera ca niicãro macã.

25”Tʉoya. Mecʉ̃ docare Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca dotiri tabe maquẽ quetire yʉ ca wede yujurica taberi macãrã jĩcʉ̃ mʉja mena macʉ̃ ʉno peera yʉre ĩa nemotirucuma.

26To biri mecʉ̃ra “Yʉ yee wapa méé ñañaro biirucuma,” yʉ ĩi.

27Mee, jĩcã wãme ʉno peera wede dʉaricaro maniro Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca tiirʉgarijere yʉ wede peoticãwʉ.

28To biri mʉja majurope cãa, bojoca catiri nii, Añuri Yeri, Ʊmʉreco Pacʉ yaarã Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerãre cʉ̃ majuropeera cʉ̃ ca bii yai boja ametʉenericarãre ca ĩa nʉnʉjeeparã mʉjare cʉ̃ ca cũuricarore birora añuro cʉ̃jare ĩa nʉnʉjee, tiicõa niiña.

29Yee méé yʉ ĩi. Yʉ ca waaro jiro, ca bojoca ñañarã mʉja watoare earucuma, Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerãre ca ĩa nʉcʉ̃ bʉotiparã.

30Ñucã jĩcãrã mʉja mena macãrã Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerãra, jãa peere cʉ̃ja tʉo nʉnʉjeejato ĩirã, ca ĩi dito buerã nii bau nii earucuma.

31To biri bojoca catiri niiña. Tʉgoeñaña, itia cʉ̃ma peti yacó cape cʉticãri, yerijãari méé ñamiri, ʉmʉrecori mʉja ca niiro cõrorena, mʉjare yʉ ca wede majio niiriquere.

32”Yʉ yaarã, mecʉ̃ra, Ʊmʉreco Pacʉre cʉ̃ ca mairije maquẽ añurije quetire, ca tʉgoeña bayirã mʉja ca niiro tii, ñucã niipetirã ca ñañarije manirã cʉ̃ ca tiiricarãre cʉ̃ja yee ca niipere cʉ̃ja ca bʉaro ca tiirijepʉre mʉjare ca ĩa cote niiro yʉ tii.

33Oro, juti, wapa tiirica tiirire, jĩcʉ̃ ʉno yee peerena ĩa ʉgo, yʉ tiitiwʉ.

34Mʉja majuropeera mʉja maji, yʉ yee yʉ ca boorijere, ñucã yʉ mena macãrã cʉ̃ja ca boorijere, bʉarʉgʉ yʉ majuropeera ati amori mena yʉ padewʉ.

35To biro yʉ ca tii niirije mena, ca boo pacarãre tii nemorʉgʉa, tutuaro ca padepe nii mʉjare yʉ ĩi wede majiowʉ, Wiogʉ Jesús: “Ca tiicojogʉ pee, ca ñeegʉ ametʉenero ʉjea niimi” cʉ̃ ca ĩiriquere tʉgoeñacãri —cʉ̃jare ĩiwi Pablo.

36Ate cʉ̃jare ĩi yapano, Pablo cʉ̃ja niipetirã mena, cʉ̃ ãjʉro jupeariparʉ ea nuu waa, juu buewi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

37Cũja niipetirãpʉra Pablore paabario, yerijãari méé do biro tiiya maniro otiwa.

38“Yʉre mʉja ĩa nemotirucu,” cũjare cũ ca ĩirique ca niiro macã, bʉaro tʉgoeñarique paiwa. Jiro petapʉ cũre bapa cʉti bua waa, cũmuapʉ cũre waarique wui tʉja cojo, tiicãwa.

LOS HECHOS 21

Jerusalén'pʉ Pablo cũ ca waarique

1Cũjare camotatiri jiro bua jãa, díámacũra Cos'pʉ jãa waacoawʉ. Ñucã ape rʉmʉ Rodas'pʉ waa, to macãrãra Pátarapʉ jãa waawʉ.

2Pátara earãra, Fenicia pee ca waari cũmuare bʉa ea, tiigara ea jãa, jãa waacoawʉ.

3Too waarã, Chipre yucʉ poogare ca ãcõ nʉña pee ĩa ametʉa waarã, díámacũra Siria yepapʉ waa, cũmua pea Tiro macãre ca apeye cũupe ca niiro macã tii macã pee jãa pãa waawʉ.

4Tii macãre Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerãre bʉa ea, cũja mena jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro niiri rʉmʉri jãa niiwʉ. Cũja pea Añuri Yeri cũjare cũ ca wede majioro macã, “Jerusalén'pʉre waaticãña,” ĩimiwa Pablore.

5To biro cũja ca ĩi pacaro, jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro ca niiri rʉmʉri jiro jãa waacoawʉ ñucã. Niipetirã cũja nʉmoa, cũja puna mena, tii macã tʉjaropʉ jãare bapa cʉti tʉja cojowa. Toopʉ jita dupari yepapʉ ãjʉro jupeari mena ea nuu waari, jãa juu buewʉ.

6Jiro cũjare waarique wui, cũmuapʉ jãa ea jãacoawʉ. Cũja pea cũja yaa wiijeripʉ tuacoawa ñucã.

7Tiro macã mena bua jãa waa nʉnʉa waarã, Tolemaida macãpʉ jãa eawʉ. Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerãre ĩarã waa, cũja mena jĩcã rʉmʉ jãa niiwʉ.

8Ape rʉmʉ waarãra, Cesarea macãre ea, Felipe añurije queti wederi majʉ, jĩcũ Jesús buerã ca niiricarãre pade nemori majʉ, jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro ca niirã mena macũ yaa wiire jãa cãniwʉ.

9Felipe pea wãmarã romiri bapari peti ca manʉ jũmʉa manirã Ʊmʉreco Pacʉ cũ ca ĩirijere wede jʉgueri maja romiri puna cʉtiwi.

10Mee, toore paʉ rʉmʉri jãa ca nii waaropʉ, Judea macũ ca biipere wede jʉgueri majʉ Agabo ca wãme cʉtigʉ, eawi.

11Cũ pea jãare ĩagʉ eari, Pablo wẽñarica daare ami, cũ amorire, cũ dʉporire jia, tiicãri, o biro ĩiwi: —Ate ĩimi Añuri Yeri: “Ati daa wẽñarica daa ʉpʉre Jerusalén macãrã judíos o biro cũre tii jiari, aperã bojocapʉre tiicojorucuma,” ĩimi —ĩiwi Agabo.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Atere tʉori, jãa, to biri Cesarea macãrã: —Jerusalén'pʉre waaticãña —jãa ĩimiwʉ Pablore.

13To biro cʉ̃re jãa ca ĩicã pacaro Pablo pea o biro ĩi yʉʉwi: —¿Ñee tiirã mʉja otiti? Yʉ ca cati niirijepʉra bʉaro yʉ ca tʉgoeñarique pairo mʉja tii. Yʉa, Wiogʉ Jesús yee jʉori, jia ecorique wado méé, bii yairique cãare Jerusalén'pʉra ca bii yaipʉra niicãgʉ yʉ tii —ĩiwi.

14Do biro pee tii, cʉ̃ ca tʉgoeña wajoaro tii majitima ĩirã, o biro cʉ̃re jãa ĩiwʉ: "Wiogʉ cʉ̃ ca boorore biro mʉre to biijato," jãa ĩiwʉ.

15Ate jiro jãa yee apeyere jeyo jãa yapano, Jerusalén pee jãa waacoawʉ yua.

16Jĩcãrã Cesarea macãrã Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã jãare bapa cʉti waari, Mnasón ca wãme cʉtigʉ yaa wii jãa ca cãniparopʉ jãare jʉo waawa. Cʉ̃a Chipre macʉ̃, Jesucristore ca tʉo nʉnʉjee jʉoricarã mena macʉ̃ niiwi.

Pablo Jerusalén'pʉ cʉ̃ ca earique

17Jerusalén'pʉ jãa ca earo, Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã ʉjea niirique mena jãare bocawa.

18Ape rʉmʉ Pablo, jãa mena Santiagore ĩagʉ waawi. Ñucã toopʉre, Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerãre ca jʉo niirã niipetirã niiupa.

19Pablo pea cʉ̃jare jãi yapano, judíos ca niitirã watoapʉre cʉ̃ mena Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca tiiriquere, ca bii nʉnʉa waaricarore biro cʉ̃jare wede nʉnʉa waawi.

20Teere cʉ̃jare cʉ̃ ca wedero tʉorã, Ʉmʉreco Pacʉre ĩi nʉcʉ̃ bʉo baja peo, o biro ĩiwa Pablore: —Jãa yee wedegʉ, mee mʉ ĩa, paʉ miles peti judíos Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã niima; bii pacarã cʉ̃ja niipetirãpʉra Moisés cʉ̃ ca doti cũuriquere tii nʉnʉjee yerijãarʉgati majuropeecãma.

21Ñucã apeyera, niipetirã judíos, judíos ca niitirã watoapʉ ca niirãre, " 'Moisés cʉ̃ ca doti cũuriquere tii nʉnʉjeeticãña. Mʉja puna jeyua quejero yapare wide taa dotieto. Ñucã mani ca tii niirucurije cãare tiiticãña,' cʉ̃jare ĩi buemi," cʉ̃ja ca ĩi wederijere tʉojapa.

22¿Ñee mani tiirãti? Mʉ ca earijere queti tʉo majuropeecãrucuma bojoca.

23To biri jãa ca wede majiorore biro tiiya. Ano jãa watoare niima bapari, "O biro jãa tiirucu," cʉ̃ja ca ĩiriquere ca tiiparã.

24Cʉ̃jare jʉo waari, cʉ̃ja mena jĩcãri ñañarijere coe, to biro mʉja ca tiirijere wapa tii, tiiya, cʉ̃ja ca poa jua dotiparore biro ĩigʉ. To biro mʉ ca tiiro ĩarã, mʉre cʉ̃ja ca ĩiriquere: "Yeera ĩicãjapa. Cʉ̃ cãa, Moisés cʉ̃ ca doti cũuriquere tii nʉnʉjeecã niimi," ĩirucuma.

25Judíos ca niitirã, ca tʉo nʉnʉjeerã peera, " 'Waibʉcʉrã díí weericarãre cʉ̃ja ca tiicojo nʉcʉ̃ bʉoriquere baati, díire baati, waibʉcʉrã ñee taa jĩaricarã díire baati,

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ñucã mʉja nʉmoa ca niitirãpʉrena tii epericarã cʉtiti, biiya,’ cʉ̃jare ca ĩipe niicu,” jãa ca ĩiriquera jãa owa cojo yerijãawʉ mee —ĩiwa Pablore.

Pablore cʉ̃ja ca ñeerique

26Ape rʉmʉ Pablo, cʉ̃jare jʉowa, cʉ̃ja mena cʉ̃ja ca ñañarijere coe yapanori, Ʉmʉreco Pacʉ yaa wiipʉ jãa waaupi, “To biro jãa tiirucu” jãa ca ĩirique, ñucã jãa ca niiro cõrora Ʉmʉreco Pacʉre tii nʉcʉ̃ bʉorã jãa ca tii niirije “To cõro petirucu” ĩi wedegʉ waagʉ.

27To biro cʉ̃ja ca tii niiri semana ca petiparo jʉgueroacã, jĩcãrã judíos Asia yepa macãrã, Pablore Ʉmʉreco Pacʉ yaa wiipʉ cʉ̃ ca niiro ĩari, bojocare cʉ̃jare wede mecʉ̃ocãupa. To biro ĩicãri,

28o biro ĩi acaro bui, ñeewa Pablore: —¡Israelitas, jãare tii nemoña! Ani niimi, niipetiri taberipʉ waacãri, mani yaa poogare, Moisés cʉ̃ ca doti cũuriquere, Ʉmʉreco Pacʉ yaa wiire, “Añuti,” bojocare ca ĩi bue amojodegʉ. To biro ca ĩigʉ niiri mecʉ̃ra, griego bojocare Ʉmʉreco Pacʉ yaa wiipʉre jʉo jãa waacãri, ca Ñañarije Maniri jawire ca tiiya manirije tiimi —ĩi acaro buiwa.

29Ména jʉguero peere Pablo, Éfeso macʉ̃ Trófimore cʉ̃ ca bapa cʉtiro ca ĩaricarã niiri, “Ʉmʉreco Pacʉ yaa wiipʉ cʉ̃re amicã jãa waajacupi,” ĩi tʉgoeñama ĩirãra to biro ĩi mecʉ̃cãwa.

30To biri tii macã macãrã niipetirãpʉra wede mecʉ̃coari, bojoca pea Ʉmʉreco Pacʉ yaa wiipʉ ũmaa eari, Pablore cʉ̃re ñee, cʉ̃re wee witi waari, yoari mééra tii wii joperire bia peticã cojowa.

31Mee, Pablore jĩarãpʉ cʉ̃ja ca tiiro, uwamarã romanos cʉ̃ja ca niiri tabe ca dotigʉre, “Niipetirã Jerusalén macãrã acaro bui mecʉ̃ peticoama,” cʉ̃ja ca ĩirije queti eaupa.

32Tee queti tʉocãgʉpʉa, cʉ̃ uwamarã, uwamarãre ca dotirãre jʉo neo, bojoca cʉ̃ja ca niiropʉ ũmaa dooupi. Uwamarãre ca dotigʉ, cʉ̃ uwamarã mena cʉ̃ ca dooro ĩarãpʉ, Pablore quẽe yerijãawa.

33To cõrora uwamarã wiogʉ pea cʉ̃ pʉto pee waa, Pablore ñee, pʉa daa come daari mena cʉ̃re jia dotiwi. To biro tii yapano: —¿Ñiru cʉ̃ niiti? ¿Ñeere cʉ̃ tiijapari? —ĩi jãiñawi.

34To biro cʉ̃ ca ĩiro, bojoca pea jĩcãrã ape wãme acaro bui, aperã ape wãme ĩi acaro bui, biicãwa. To biri to biiro cʉ̃ja ca ĩi acaro buirijere, uwamarã wiogʉ pea “Tee jʉori, to biro biijapa,” ĩi majiticãwi. To biri uwamarã cʉ̃ja ca niiri tabepʉ cʉ̃re ami waa doticãwi.

35Uwamarã cʉ̃ja ca niiri wii mʉa waarica tabere earãra, bojoca uwiori wãmepʉ cʉ̃ja ca tii nʉnʉjeero macã cʉ̃re wee ñee, tiicã mʉa waawa,

36niipetirã cʉ̃ jiro, “Jĩacãña, jĩacãña,” cʉ̃ja ca ĩi acaro bui nʉnʉjeero macã.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Pablo bojocare cũ ca wederique

37Uwamarã cũja ca niiri wiipu cũre ami jãa waarã doorã cũja ca tiirora, Pablo pea uwamarã upure o biro cũre ĩi jãiñaupi: —¿Jĩcã wãme mure yu ca ĩiro mu bootiti? —ĩiupi. To biro cũ ca ĩiro, cũ pea: —¿Griego yeere mu wede majiti?

38¿To docare mua, egipcio bojocu, tĩrumu jañurore wiorã cũja ca dotirijere junari, bii ametuene nucã, bapari mil jĩari maja uwamarãre ca yucu maniri yepapu ca juo waaricu méé mu niicãtimiti? —cũre ĩiupi.

39To biro cũ ca ĩiro, o biro cũre ĩiupi Pablo: —Cũ méé yu nii. Yua, judío bojocu, Tarso macũ, Cilicia yepare ca nii majuropeeri macã macũ yu nii. Petopura anija bojocare yure wede dotiya —cũre ĩiupi.

40Uwamarã upu cũre cũ ca wede dotiro macã Pablo pea, mua waarica tabe ea nucãri, cũja wede yerijãa waajato ĩigu cũ amori mena, "Wedeticãña," cũjare ĩiwi. Niipetirã cũja ca yerijãa waaro, arameo wederique mena o biro ĩiwi:

LOS HECHOS 22

1—Yu yaarã, yu pacua ca nii cojorã, ñañarije ca tiitigu yu ca niirijere muja ca majipere biro ĩigu, yu yee maquẽre mujare yu ca wederijere tuoya —ĩiwi.

2Arameo wederique mena cũ ca wedero tuorã, buaro jañuro wederi méé tuowa. O biro ĩi nunua waawi Pablo:

3—Yua, judío bojocu, Cilicia yepare, Tarso ca wãme cutiri macã ca bauaricu yu nii. To biro bii pacagu, ati macã ca majaricu yu nii. Gamaliel cũ ca buero mena mani ñicũ jãa cũja ca doti cũurique ca niirore biro bue, ñucã yu yeri yu ca cati tugoeñarije niipetiropu mena Umureco Pacure yu tii nucũ buowu, mecũrire muja ca tii niirore birora.

4Yua, ate Wãma Maa maquẽre ca tuo nunujeerãre nunuri, yu jĩacãrucuwu; umuare, nomiare, ñeeri, tia cũurica wiipu cũjare yu tia cũurucuwu.

5Paia wiogu, judíos're ca juo niirã niipetirãpura atere majicuma. Cũjara mani yaarã judíos Damasco ca niirãre ñee doti cojorã, cũja ca doti cojori pũurore yure tiicojowa. Toopu yu waawu, Jesucristore ca tuo nunujeerãre amagu waagu, ano Jerusalén'pu cũjare ñee doori, ñañaro cũjare cũja ca tiipere biro ĩigu.

Pablo cũ ca tugoeña wajoariquere cũ ca wederique
(Hch 9.1-19; 26.12-18)

6"Maapu yu ca waa nunua waaro, jotoa decomacã muipũ cũ ca niiro Damasco ea nunua waagu yu ca biirora, ca niiro tujarora, umureco maquẽ ca boerije yu wejare boe ñaacũmu eawu.

7To biro ca biiro, yepapu ñaacũmu waagu, o biro yure ca ĩirijere yu tuowu: "¡Saulo! ¡Saulo! ¿Ñee tiigu yure mu nunuti?" ca ĩirijere.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

8To biro ca ĩiro tʉo, “¿Wiogʉ, ñiru mʉ niiti?” yʉ ĩi jãiñawʉ. Cʉ̃ pea, “Yʉa Jesús, Nazaret macʉ̃, ñañaro mʉ ca tiirʉga nʉnʉjeegʉra yʉ nii,” yʉre ĩiwi.

9Yʉre ca bapa cʉti waaricarã cãa, ca boe ajiyaarijere ĩawa. Biirãpʉa yʉre ca wederije peera tʉotiupa.

10Yʉ pea o biro yʉ ĩi jãiñawʉ, “Wiogʉ, ¿ñee yʉ tiigajati?” yʉ ĩiwʉ. To biro yʉ ca ĩiro: “Wãmʉ nʉcã, Damascopʉ waagʉja. Mʉ ca tiipe niipetirijere toopʉ mʉre wederique niirucu,” yʉre ĩiwi.

11Tee ca boe baterije, ca ĩatigʉ yʉ ca tuaro yʉre ca tiirique jʉori, yʉ mena macãrã yʉ amopʉ ñeeri, Damascopʉ yʉre tʉ̃a waaupa.

12”Tii macãre niiupi jĩcʉ̃, Ananías ca wãme cʉtigʉ, Moisés cʉ̃ ca doti cũuriquere tee ca ĩirore biro añuro ca tii nʉnʉjeegʉ, tii macã ca niirã judíos añuro cʉ̃ja ca ĩi nʉcʉ̃ bʉogʉ.

13Yʉre ĩagʉ eagʉ, yʉ pʉto ea nʉcã, o biro yʉre ĩiwi: “Yʉ yee wedegʉ Saulo ĩa pãaña ñucã,” yʉre ĩiwi. To biro yʉre cʉ̃ ca ĩirora ĩa pãa, añuro yʉ ĩacoawʉ ñucã.

14To biro ĩicã, “Mani ñicʉ̃ jãa Ʉmʉreco Pacʉ, cʉ̃ ca boori wãmere maji, Ca Añugʉre ĩa, cʉ̃ majuropeera cʉ̃ ca ĩirijere tʉo, mʉ ca tiipere biro ĩigʉ mʉre beje amijapi.

15Mʉ, mʉ niirucu cʉ̃ yʉʉ, mʉ ca ĩariquere, mʉ ca tʉoriquere bojoca niipetirãpʉre ca wedepʉ.

16Mecʉ̃ra, ¿ñeere yuegʉ mʉ tiiti? Wãmʉ nʉcã, uwo coe doti Wiogʉ wãmere ĩi nʉcʉ̃ bʉori, mʉ ca ñañarijere coe, tiiya,” yʉre ĩiwi.

Pablo judíos ca niitirã pʉtopʉ cʉ̃ ca tiicojo cojo ecorique

(Hch 6—7)

17”Ñucã Jerusalén'pʉ tua ea, Ʉmʉreco Pacʉ yaa wiipʉ juu bue niigʉ, jĩcã wãme quẽñaricarore biro yʉre ca bii oto weo ĩñorijere ĩa,

18ñucã Wiogʉ o biro yʉre ca ĩigʉre yʉ ĩawʉ: “Yoari méé Jerusalén're waacoagʉja. Ano macãrã, yʉ yee maquẽre cʉ̃jare mʉ ca wedero mʉre tʉo nʉnʉjeetirucuma,” yʉre ĩiwi.

19Yʉ pea o biro cʉ̃re yʉ ĩiwʉ: “Wiogʉ, nea poo juu buerica wiijeri cõrorena waari, mʉre ca tʉo nʉnʉjeerãre ñee, tia cũurica wiipʉ cʉ̃jare tia cũu, cʉ̃jare quẽe,

20ñucã mʉ yee quetire wederi majʉ Esteban're cʉ̃ja ca jĩaro cãare toora yʉ niiwʉ, cʉ̃re ca jĩarã jutire cʉo cote, cʉ̃re cʉ̃ja ca jĩaro, ‘Añu majuropeecã,’ ĩi niigʉ,” cʉ̃re yʉ ĩiwʉ.

21To biro yʉ ca ĩiro, Wiogʉ pea o biro yʉre ĩiwi: “Waagʉja. Ca yoaroripʉ ca niirã judíos ca niitirã pʉtopʉ mʉre yʉ tiicojo cojorucu” —yʉre ĩiwi.

Pablo, romano bojocʉ

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

22Bojoca pea ate wãmere cũ ca ĩi wameo tii wederoa, añuro cũre tʉo eyowa. To cõrora wede jʉo waa, o biro ĩi acaro buiwa: —Ania ca catitipʉ niimi. Cũre ca jĩa cõacãpe nii —ĩiwa.

23Yerijãari méé acaro bui, cũja juti dee bate, jita maa dee bate mʉene, cũja ca tii nʉnʉa waaro ĩagʉ,

24uwamarã ʉpʉ pea uwamarã cũja ca niiri wiipʉ Pablore ami jãa waa dotiri, cũre bape dotiupi, "Tee jʉori, bojoca yʉ mena ajiarã to biro ĩi acaro buima," cũ ĩi wedejato ĩigʉ.

25Cũre baperʉgarã come daari mena cũre cũja ca jia niirora, o biro ĩiupi Pablo: —¿Ca dotirijea, romano bojocʉre ñañaro cũ ca tiiriquere jãiñarʉgarã jʉguero peera mʉjare to bape doticãti? —ĩi jãiñaupi.

26To biro cũ ca ĩiro tʉo, uwamarãre ca dotigʉ pea, cũja ʉpʉpʉre o biro ĩi wedegʉ waaupi: —Pabloa romano niijãwi. ¿Do biro cũre mʉ tiigʉti? —ĩiupi.

27To biro cũ ca ĩiro tʉo, uwamarã ʉpʉ pea cũ pʉto waa: —¿Yee mééra romano mʉ niiti? —cũre ĩi jãiñaupi. Cũ pea: —Ʉjʉ, cũra yʉ nii —cũre ĩiupi.

28To biro cũre cũ ca ĩiro uwamarã ʉpʉ pea o biro cũre ĩiupi: —Yʉa, romano niirʉgʉ, pairo yʉ wapa tiiwʉ —cũre ĩiupi. Pablo pea o biro cũre ĩi yʉʉupi: —Yʉa baʉagʉpʉra romano ca niiricʉ yʉ nii —cũre ĩiupi.

29To biro cũ ca ĩiro, cũre ca bapeboricarã pea camotati, ñucã uwamarã wiogʉpʉ cãa, romano bojocʉrena come daari mena cũ ca jia dotirique jʉori uwicoaupi.

Ʉparã pʉtopʉ Pablo cũ ca biirique

30Ape rʉmʉ uwamarã ʉpʉ pea, "¿Ñee ʉno jʉori peti judíos Pablore cũja wedejãajapari?" ĩi majirʉgama ĩigʉ, come daari cũja ca jiariquere popio, paia wiorãre, to biri niipetirã ʉparãre nea dotiupi. To biro tii, Pablore ami wieneri cũja pʉtopʉ cũre ami waaupi.

LOS HECHOS 23

1Pablo pea ʉparã ca nii majuropeera ca nearicarãre ĩa, o biro cũjare ĩiupi: —Yʉ yaarã, yʉa yʉ ca catiri rʉmʉri cõrorena ati rʉmʉ menapʉre Ʉmʉreco Pacʉ cũ ca ĩa cojoro añuro tʉgoeñarique mena yʉ tii nii —ĩiupi.

2To biro cũ ca ĩirora, paia wiogʉ Ananías pea, Pablo pʉto ca niigʉre, cũ ʉjerore cũre paa dotiupi.

3To biro cũ ca ĩiro, Pablo pea o biro cũre ĩiupi: —¡Watoara ca bii dito paigʉ, mʉ cãare Ʉmʉreco Pacʉ mʉre paarucumi! Mʉa ca dotirije ca ĩirore biro yʉre tiirʉgʉ, too bii duwi pacagʉ, ¿ñee tiigʉ doti cũuriquere ca tii dotitiri wãme peere yʉre mʉ paa dotiti? —cũre ĩiupi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

4To biro cũre cũ ca ĩiro, too ca niirã pea o biro cũre ĩiupa: —¿Mʉa, Ʉmʉreco Pacʉ yʉʉ paia wiogʉre, o biirijera mʉ ĩi tuticãti? —ĩiupa.

5Pablo pea o biro ĩiupi: —"Yʉ yaarã, yʉa paia wiogʉ niicumi," cũre yʉ ĩitijãwʉ. Ʉmʉreco Pacʉ wederique cãa to birora ĩi: "Mʉ yaarãre ca jʉo niigʉre ñañarije cũre ĩi tutiticãña," ĩi —cũjare ĩiupi.

6Pablo pea ʉparã to ca niirã jĩcãrã saduceos, aperã fariseos, cũja ca niirijere ĩa majiri, tutuaro mena o biro ĩi wedeupi: —Yʉ yaarã, yʉa fariseo, fariseo macũ yʉ nii, ca bii yairicarã cũja ca cati tuarijere yʉ ca tʉgoeña yue niirije jʉorira yʉre mʉja jãiña beje —ĩiupi.

7Pablo ate cũ ca ĩirije menara fariseos, saduceos cũja majurope ameri tuti, jĩcãri ca neamiricarã dica waticoaupa.

8Saduceos, "Ca bii yairicarã cati tuati, Ʉmʉreco Pacʉre queti wede bojari maja mani, bojoca yeri cãa mani bii," ca ĩirã niima. Fariseos pea, ate niipetirijepʉrena "Niipeticã" ca ĩirã niima.

9To biri niipetirãpʉra acaro buicãupa. To cõrora jĩcãrã doti cũuriquere jʉo bueri maja fariseos yaa puna macãrã ca niirã pea wãmʉ nʉcã, o biro ĩiupa: —Ania, jĩcã wãme ʉno peera ñañarije tiitijapi. Ape tabera Ʉmʉreco Pacʉ pʉto macũ, bojocʉ yeri ʉno, cũre wedebujapi, to biri Ʉmʉreco Pacʉrena mani ĩi ametʉene nʉcãticãjaco —ĩiupa.

10Cũja ca acaro bui niirije pea bʉaro jañuro uwiori nʉcũpʉ cũja ca ĩi nʉnʉa waarije ca niiro macã, uwamarã wiogʉ pea, "Pablore paa jude batecãbocuma," ĩi uwima ĩigʉ, jĩcãrã uwamarãre jʉo doti cojoupi, Pablore ami wieneri uwamarã cũja ca niiri tabe pee cũre cũja ami waajato ĩigʉ.

11Ape ñami peere Wiogʉ Jesús, Pablore baua eari, o biro cũre ĩiupi: —Tʉgoeña bayiya Pablo. Ano Jerusalén're yʉ yee maquẽre mʉ ca wederore birora Roma macãrã cãare ca wedepʉ mʉ nii —cũre ĩiupi.

Pablore cũja ca jĩarʉgarique

12Boerije mena jĩcãrã judíos Pablore jĩarʉgarã, "Ména cũre jĩatirã baati, jiniti, mani biirucu," ĩirique mena, cũja majurope ñañaro cũja ca biipere ĩicãri, ameri wede peni niiupa.

13To biro ca ĩiricarã cuarenta ametʉenero peti ʉmʉa niiupa.

14To biri paia wiorã, judíos're ca jʉo niirã pʉtopʉ waari, o biro cũjare ĩiupa: —Ména Pablore jĩatirãra baarique mani ca baajata, "Mani majuropeera ñañaro mani biirucu," jãa ĩi wede penijãwʉ.

15Mecũra mʉja, ʉparã ca nii majuropeerãpʉ cũja ca tii nemoro mena uwamarã wiogʉre, "Jãa pʉtopʉ Pablore ami dooya, ñañaro cũ ca tiiriquere añuro cũre jãiña quenorã doorã jãa tii," ĩi ditorique mena cũre ami doo dotiya. Jãa pea cũ ca

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

eaparo jʉguero maapʉra cʉ̃re jĩa cõarʉgarã toopʉ jãa nii yerijãarucu —cʉ̃jare ĩiupa.

16Pablo yee wedego macʉ̃ pea to biro cʉ̃ja ca ĩirijere tʉori uwamarã cʉ̃ja ca niiri wiipʉ jãa waari, Pablore wedeupi.

17Teere tʉori, Pablo pea jĩcʉ̃ uwamarã wiorã mena macʉ̃re jʉo cojori, o biro cʉ̃re ĩiupi: —Ani wãmʉre mʉja wiogʉ pʉtopʉ cʉ̃re ami waagʉja. Jĩcã wãme cʉ̃re wederʉgami —ĩiupi.

18To biro cʉ̃ ca ĩiro, uwamarã wiogʉ pea cʉ̃re ami waa, o biro ĩiupi: —Pablo, tia cũuricʉ mani ca cʉogʉ yʉre jʉo cojori, anire mʉ pʉtopʉ yʉre ami doo dotijãwi, mʉre cʉ̃ ca wedepa wãme jĩcã wãme cʉojagʉ —cʉ̃re ĩiupi.

19To biro cʉ̃ ca ĩiro, uwamarã ʉpʉ pea apero jañuroacã cʉ̃re tʉ̃a waari, o biro cʉ̃re ĩi jãiñaupi: —¿Ñeere yʉre mʉ ĩirʉgajãri? —ĩiupi.

20Cʉ̃ pea o biro cʉ̃re ĩiupi: —“Boerore judíos, Pablore ʉparã ca nii majuropeerã pʉtopʉ ami dooya, ñañaro cʉ̃ ca tiiriquere añuro cʉ̃re jãiña quenorã doorã jãa tii,” ĩi ditorique mena cʉ̃re, mʉre jʉo doo dotirʉgarã ameri wede penijãwa.

21Teere díámacʉ̃ cʉ̃jare tʉoticãña, cʉ̃re jĩarʉgarã cʉ̃ja mena macãrã cuarenta ametʉenero peti yaicãri yue niirã tiima. “Ména Pablore jĩatirãra, baa, jini, mani ca tiijata, ñañaro manire to biijato,” ĩirique mena ameri wede penijãwa. To biri mecʉ̃ra cʉ̃jare mʉ ca doti cojorije wadore yuerã tiima —cʉ̃re ĩiupi.

22To biro cʉ̃ ca ĩiro, uwamarã ʉpʉ pea: —Ano yʉre mʉ ca wederijere aperãre wedeticãña —cʉ̃re ĩi tuenecojoupi.

Cesarea pee Pablore cʉ̃ja ca ami waarique

23To biri uwamarã wiogʉ pea cʉ̃ yaarã uwamarãre ca dotirã mena macãrã pʉarãre jʉo cojori, o biro tii dotiupi: —Doscientos peti uwamarã dʉpora ca waaparã, setenta peti caballoa mena ca waaparã, ñucã doscientos peti jaderica pĩiri ca cʉorãre, cʉ̃jare neoña, ñami decomacã jʉguero Cesareapʉ ca waaparãre,

24ñucã Pablore cati añugʉra wiogʉ Félix pʉtopʉ ami waarʉgarã caballoa cʉ̃ ca peja waaparã cãare queno bojaya —ĩiupi.

25Cʉ̃ja mena o biro ĩi owarica pũurore tiicojo cojoupi:

26Claudio Lisias, wiogʉ Félix ca añu majuropeegʉre yʉ añu doti.

27Judíos anire ñeeri, cʉ̃re jĩarʉgarã tiimiwa. Yʉ pea, romano bojocʉ cʉ̃ ca niirijere majiri, yʉ uwamarã mena waari, cʉ̃re cʉ̃ja ca jĩarʉgaro yʉ camotawʉ.

28Cʉ̃re cʉ̃ja ca wedejãarijere majirʉgʉ, judíos wiorã pʉtopʉ cʉ̃re yʉ ami waawʉ.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

29Cũja yee doti cũurique maquẽrena ĩicãri, cũre wedejãacãupa. Biiropũa jĩcã wãme ũno jũori peera, jĩa cõa eco, tia cũu eco, cũre ca tiipe ũnopũa manicãmiwũ.

30Judíos cũre cũja ca jĩarũga coterijere yũre cũja ca wedero, “Jĩcãtora mũ pũtopũ cũre ca tiicojope niicu,” yũ ĩijãwũ. Ñucã cũre ca wedejãarã cãare: “Cũre mũja ca wedejãarũgarijere Félix cũ ca tũo cojoro ĩiña,” cũjare yũ ĩijãwũ —ĩi owa cojoupi.

31To biri uwamarã pea cũ ca dotiricarore birora, tii ñamira Pablore jũo, Antípatris macãpũ cũre ami waaupa.

32Uwamarã, dũpo mena ca waaricarã pea ape rũmũra uwamarã cũja ca niiri tabepũ cũja ca tua dooro ũno, caballoa mena ca waaricarã pea Pablo mena waacã nũnũa waaupa.

33Cesareapũ earã, cũja ũpũ cũ ca owarica pũurore, Félix're cũre tiicojo, ñucã Pablo cãare cũre wiyo, tii eaupa.

34Félix pea tii pũurore bue yapano, Pablore “¿Noo macũ mũ niiti?” cũre ĩi jãiñaupi. Cilicia macũ cũ ca niirijere majiri,

35o biro cũre ĩiupi: —Mũre ca wedejãaricarã cũja ca earopũ, mũ ca wederijere yũ tũorucu —cũre ĩiupi. To biro cũre ĩi yapano, wiogũ Herodes cũ ca doti niirica wiipũ Pablore cũuri, cũ uwamarãre cote dotiupi.

LOS HECHOS 24

Tértulo Pablore cũ ca wedejãarique

1Jĩcã amo cõro niiri rũmũri jiro, paia wiogũ Ananías, jĩcãrã judíos're ca jũo niirã, ñucã ca wedejãa ecoricarãre ca ĩi nemogũ Tértulo ca wãme cũtigũ mena eaupi Cesareapũre. Anija eaupa wiogũ Félix pũtopũre, Pablore wedejãarã earã.

2Pablore cũja ca ami earo cũre wedejãagũ, Félix're o biro ĩi wede jũo waaupi Tértulo: —Mũ, jãa wiogũ mũ ca niirije, añu majuropeecã. Tũgoeña majiri jãare mũ ca jũo niirije jũori, añuro nii, jãa yaa yepare paũ queno ea, bii nũnũa waa.

3Niipetiri taberipũra, ñucã niipetirijepũrena, “Añu majuropeecã,” ĩirique mena atere jãa ĩa, ca añu majuropeegũ Félix.

4Yoaro mũre yũ ca wede pato wãcõ nũnũa waatipere biro ĩigũ, ca bojoca añugũ mũ ca niirije mena jĩcã nimaro jãare tũoya mũre yũ ĩi.

5”Ani Pablo, diarique ca punirijere biro, niipetiri taberipũre, judíos watoapũre, cũja ca ameri camotatiro ca tii yujugũre jãa bũajãwũ. Ñucã nazarenos're ca tũo nũnũjeerãre ca jũo niigũ niimi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

6Ñucã, Ʊmʉreco Pacʉ yaa wiipʉ cãare ca tiiya manirijepʉ tiirʉga niijãwi. Tee jʉori cʉ̃re ñeeri, jãare ca dotirije ca ĩirore biro ñañarije cʉ̃ ca tiiriquere jãa jãiña bejerʉgamijãwʉ.

7To biro jãa ca tiirʉgagʉre, uwamarã wiogʉ Lisias pea jãa watoa ñaajua eari, cʉ̃ uwamarã mena jãare ẽmari, "Cʉ̃re ca wedejãarã cãa ano mʉ pʉtopʉre waarucuma," jãare ĩiwi.

8Ano mʉre jãa ca wederijere díámacʉ̃ mʉ ca majirʉgajata, mʉ majuropeera cʉ̃re jãiñañaqué —cʉ̃re ĩiupi.

9"Aperã judíos too ca niirã cãa, "To biro petira biiwʉ," ĩi quenoupa.

Pablo cʉ̃ ca wederique

10To cõrora wiogʉ, tii cõoñari Pablore cʉ̃ ca wede dotiro cʉ̃ pea o biro ĩi yʉʉupi: —Paʉ cʉ̃mari judíos're ca niirore biro cʉ̃jare jãiña beje, cʉ̃jare mʉ ca jʉo tii niirijere majiri, ʉjea niirique mena mʉre yʉ wederucu yʉ ca tiiriquere.

11Mʉ majuropeera añuro mʉ ca majirore birora, pʉa amo peti, dʉpore pʉaga penituaro niiri rʉmʉrira waa, ano Jerusalén'pʉ Ʊmʉreco Pacʉre ĩi nʉcʉ̃ bʉogʉ doogʉ yʉ ca earicaro jiro.

12Jĩcãrã ʉno mena peera ameri tuti, Ʊmʉreco Pacʉ yaa wiipʉ, nea poo juu buerica wiijeripʉre, ñucã ati macãre jĩcã tabe ʉno peera bojocare wede mecʉ̃o, yʉ ca tiiro yʉre ĩatiwa.

13Anija mecʉ̃ yʉre cʉ̃ja ca wedejãarijere jĩcã wãme ʉno peerena, "Díámacʉ̃ nii," mʉre ĩi majiticuma.

14Ate docare mʉre yʉ wederucu: Yʉa yʉ ñicʉ̃ jãa Ʊmʉreco Pacʉre, Wãma Maa maquẽre ca ĩirore biro yʉ tii nʉcʉ̃ bʉo nii, anija yʉre ca wedejãarã, "Bojorica wãme tʉo nʉnʉjeemi," yʉre cʉ̃ja ca ĩirijera. Doti cũurique ca ĩirije niipetirijere tʉo nʉnʉjee, ca biipere wede jʉgueri maja cʉ̃ja ca owarique cãare niipetirije yʉ tʉo nʉnʉjee.

15Yʉ cãa cʉ̃jare birora, ca bii yairicarã, "Añurãre, ñañarãre, cʉ̃ja ca cati tuaro tiirucumi Ʊmʉreco Pacʉ," cʉ̃ja ca ĩi tʉgoeña yue niirore birora yʉ tʉgoeña yue.

16To biri, Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca ĩa cojorore, ñucã bojoca mena cãare, añuri wãme yʉ tʉgoeñarique cʉti niirʉga.

17"Paʉ cʉ̃mari ape taberipʉ waa yujuri jiro, yʉ tua eawʉ ñucã yʉ yaa yepare, yʉ yaarã ca boo pacarãre cʉ̃ja ca tiicojorijere jee doo, Ʊmʉreco Pacʉre ĩi nʉcʉ̃ bʉo, tiigʉ doogʉ.

18Atere tiigʉ yʉ tiiwʉ, ñañarije tiiriquere coeri jiropʉ, Ʊmʉreco Pacʉ yaa wiipʉ yʉre cʉ̃ja ca bʉa earica tabera. Paʉ bojoca ʉnora yʉre bapa cʉtitiwa. Ñucã bojocare wede mecʉ̃orucu, yʉ tiitiwʉ.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

19Yʉre ca ĩaricarã jĩcãrã judíos Asia yepa macãrã niiwa. Cʉ̃ja niima, yʉ menare cʉ̃ja ca ajiarije to ca niijata, ano mʉ pʉtopʉ doori, yʉre ca wedejãaparã.

20To biro to ca biitijata, anija ano ca niirã, judíos yaarã ʉparã ca nii majuropeerã cʉ̃ja ca nea pooropʉre ñañaro yʉ ca tiiriquere cʉ̃ja ca bʉarique to ca niijata, mʉre cʉ̃ja wedejato,

21cʉ̃ja watoapʉre tutuaro mena, “Mecʉ̃ra, ca bii yairicarã cʉ̃ja ca cati tuarije maquẽre yʉ ca tʉo nʉnʉjeerije jʉorira yʉ ca tii bui cʉtiriquere yʉre mʉja jãiña beje,” yʉ ca ĩirique méé to ca niijata —ĩiupi Pablo.

22Félix pea atere tʉogʉ, Wãma Maa maquẽre añuro ca majicãgʉ niiri, “Jiro ca ĩipe niicu ñucã,” ĩi: —Uwamarã wiogʉ Lisias cʉ̃ ca earopʉ, ano mʉja ca ĩi niirije maquẽre añuro yʉ tʉo petirucu —cʉ̃jare ĩicãupi.

23To biro cʉ̃jare ĩi, uwamarãre dotiri majʉre, “Pablore añuro ĩa coteya. Biigʉpʉa apero ʉnoacã cʉ̃re waa doti, cʉ̃ mena macãrã cʉ̃re cʉ̃ja ca tii nemoro cʉ̃jare camotaati, biiya,” ĩiupi.

24Jĩcã rʉmʉri jiro eaupi ñucã Félix, cʉ̃ nʉmo Drusila judío bojoco mena. Ea, Pablore jʉo doti cojori, Jesucristore díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉorique maquẽre cʉ̃ ca wederijere tʉoupa.

25Félix pea, atere tʉogʉ, Wãma Maa maquẽre añuro ca majicãgʉ niiri, ca niirore biro tii niirique maquẽre, tʉgoeña bayiriquere, to biri jiropʉre ñañaro tii yaio ecorique ca niipe maquẽre, Pablo cʉ̃ ca wederora teere tʉori uwima ĩigʉ, o biro cʉ̃re ĩiupi: —¡Mee, mecʉ̃ra to cõrora añu! Waagʉja. Jiro apeye ʉno yʉ ca tiitiri tabe ʉno mʉre yʉ jʉorucu ñucã —cʉ̃re ĩiupi.

26Apeyera ñucã Félix, wapa tiirica tiiri Pablo cʉ̃re cʉ̃ ca tiicojorijere yuerucumiupi. To biri paʉ tiiri cʉ̃re jʉo cojori, cʉ̃ mena wede penirucuupi.

27Pʉa cʉ̃ma jiro Félix, wiogʉ cʉ̃ ca niirijere witicãupi; cʉ̃ wajoa yee jãaupi Porcio Festo. Félix pea judíos mena añuro tuarʉgama ĩigʉ, Pablore tia cũurica wiipʉra cʉ̃re cũucãupi.

LOS HECHOS 25

Pablo, Festo mena cʉ̃ ca wede penirique

1Festo tii yepa macãrãre ca doti niipʉ cʉ̃ ca jõene ecoricaro jiro tii yepare eari, itia rʉmʉ jirora Cesarea ca niiricʉ, Jerusalén pee maacoaupi.

2Toopʉ cʉ̃ ca earo, paia wiorã, judíos ʉparã ca nii majuropeerã, Pablore wedejãaupa.

3Ñucã, “Pablore Jerusalén pee yoari méé cʉ̃re, jãare ami cojo doti bojaya,” ĩiupa. Cʉ̃ja ca tʉgoeñarije pea, Pablore maapʉra cʉ̃re cʉ̃ja ca jĩa cõacãro tiirʉgarã ĩimiupa.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

4To biro cũre cũja ca ĩiro, Festo pea: —Cesareapʉra tia cũuricʉ niicãrucumi. Jiro jañuroacã yʉ majuropeera toopʉ yʉ waarʉga tʉgoeña.

5To biri jĩcãrã mʉja wiorã yʉ mena Cesareapʉ waari, ñañarije cũ ca tii bui cʉtirique to ca niijata, toopʉ cũre mʉja ca wedejãarijere cũja wedejato —cũjare ĩi yʉʉcãupi.

6Festo pea, Jerusalén're jĩcã semana cõro, pʉa amo cõro niiri rʉmʉri cõro nii nemo, Cesarea peera tuacoaupi ñucã. Ape rʉmʉ, wiorã cũja ca nearopʉ ea nuu eari, Pablore jʉo doti cojoupi.

7Toopʉ Pablo cũ ca jãa earo, Jerusalén macãrã toopʉ ca bua waaricarã cũre neari, jĩcã wãme ʉno peera díámacũ ca niitirijerena paʉ wãmeri ñañarijepʉ cũre wedejãaupa.

8To biro cũja ca ĩiro, Pablo pee cãa o biro ĩiupi: —Yʉa, jĩcã wãme ʉno peera judíos're ca dotirije menare, Ʉmʉreco Pacʉ yaa wii menare, ñucã ʉpʉ Roma macũ mena cãare ñañarije ʉnora tiirucu, yʉ tiiti —ĩi yʉʉupi.

9Festo pea judíos mena añuro tuarʉgama ĩigʉ: —¿Mʉre cũja ca ĩirijere yʉ ca jãiña petiparore biro ĩigʉ, Jerusalén'pʉ mʉ waarʉgati? —ĩiupi.

10To biro cũ ca ĩiro, Pablo pea o biro cũre ĩi yʉʉupi: —Mee, Roma macũ ʉpʉ yʉre ca jãiña bejepʉ pʉtora yʉ nii. Mee mʉ majuropeera, judíos menare jĩcã wãme ʉno peera ñañarije yʉ ca tiitiriquere añuro mʉ maji.

11Jĩa cõa ecorique ʉnopʉ ñañarije yʉ ca tii bui cʉtiricaro jiro to ca niijata cãare, bii yairiquera yʉ uwiti yʉa. Anija yʉre cũja ca wedejãarije díámacũ to ca niitijata, jĩcũ ʉno peera cũjapʉre yʉre tiicojo majitima. ¡Roma macũ ʉpʉ César majuropeera yʉre cũ jãiña bejejato! —ĩiupi Festore.

12To biro cũ ca ĩiro, Festo, cũre ca tii nemorã mena wede peni yapano, o biro ĩiupi Pablore: —Mee mʉ majuropeera wiogʉ romano César mʉ ca biirijere cũ ca jãiña bejero mʉ ca boorije ca niiro macã, César pʉtopʉ mʉ waarucu —cũre ĩiupi Festo.

Festo, wiogʉ Agripare cũ ca wede penirique

13Jĩcã rʉmʉri jiro wiogʉ Agripa, Berenice mena Cesareapʉ, Festore cũre añu dotirã waaupa.

14Toopʉre paʉ rʉmʉri cũja ca niiro macã, Festo pea Pablo yee maquẽre wiogʉre wedeupi. O biro ĩiupi: —Anore jĩcũ, Félix cũ ca tia cũuricʉ niimi.

15Jerusalén'pʉ yʉ ca earo, paia wiorã, judíos're ca jʉo niirã, cũre wedejãari, “Cũre jĩa cõacãña,” yʉre ĩi jãiwa.

16Yʉ pea, to biro cũja ca ĩiro: “Jãa romanos jĩcũ ʉno peerena cũre ca wedejãarã mena ameri ĩati, cũre cũja ca wedejãarijere cũ yee maquẽre cũ ca wedero tʉotirãra, cũre cũja ca jĩa cõaro jãa tii ñaati,” cũjare yʉ ĩi yʉʉcãwʉ.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

17To biri cũre wedejãari maja anopʉ cũja ca earo, yoaro yue mani waatigʉra, ape rʉmʉra wiorã cũja ca nearopʉ ea nuu eari, cũre yʉ ami doo dotiwʉ.

18Cũre ca wedejãarã dooricarã pea, “Tee tii bui cʉtijacupi,” yʉ ca ĩi tʉgoeñamirique peera jĩcã wãme ʉnora ĩirucu, tiiticãwa.

19Cũre cũja ca wedejãarije pea, cũja ca ĩi nʉcũ bʉorije maquẽrena, ñucã Jesús ca bii yaicoaricʉpʉrena, “ ‘Caticãmi,’ ĩimi Pablo,” ĩi wedejãacãwa.

20Yʉa, tee ʉno maquẽre do biro pee ĩi jãiña beje majitima ĩigʉ, “¿To biro mʉre cũja ca ĩirijere Jerusalén'pʉ mʉre cũja jãiña bejejato ĩigʉ, toopʉ mʉ waarʉgatiti?” cũre yʉ ĩi jãiñamiwʉ.

21Cũ pea ñañaro yʉ ca tii bui cʉtirique to ca niijata, romanos ʉpʉ majuropeera yʉ ca biirijere cũ jãiña bejejato ĩiwi. To biri, “Anora tia cũurica wiipʉ cũ niicãjato mena, Romapʉ cũre yʉ ca tiicojoparo jʉguero,” yʉ ĩiwʉ —ĩiupi Agripare.

22To biro cũ ca ĩiro, Agripa pea, o biro cũre ĩiupi Festore: —Yʉ cãa, cũ ca wederijere yʉ tʉorʉga —ĩiupi. Festo pea o biro cũre ĩi yʉʉupi: —Jaʉ, mee boerora cũre mʉ tʉorucu —cũre ĩiupi.

Pablo, Agripare cũ ca wederique

23Ape rʉmʉre Agripa, Berenice mena, añurije juti jãñacãricarã añuro cũjare cũja ca tii nʉcũ bʉorije watoa, uwamarã ʉparã, macã wiorã ca nii majuropeera mena nea poorica jawipʉ jãa eaupa. To biri Festo pea Pablore ami doo dotiri,

24o biro ĩiupi: —Ʉpʉ Agripa, mʉja ano jãa mena ca niirã niipetirã: Ani mʉja pʉto niimi. Judíos niipetirã cũre yʉre wedejãrã, Jerusalén cãare ano Cesarea cãare, to birora: “¡Cũre jĩacãña!” yʉre ĩi jãi acaro bui yerijãatima.

25Yʉra, cũ ca jĩa cõa ecope ʉnopʉra jĩcã wãme ʉnora ñañarije cũ ca tii bui cʉtirique mani. To ca bii pacaro, cũ majuropeera, “Romanos ʉpʉ majuropeera yʉre cũ jãiña bejejato” cũ ca ĩiro macã, “Romapʉ ca tiicojope niicu,” yʉ ĩiwʉ.

26Jĩcã wãme ʉno peera ani ñañaro cũ ca tii bui cʉtirique, wiogʉpʉre yʉ ca owa cojopere yʉ cʉoti. To biri ano mʉja pʉtopʉ cũre yʉ ami doo, añuro petira mʉ, ʉpʉ Agripa pʉtore, cũre jãiña bejeri jiro jĩcã wãme cũre yʉ ca owa cojopere yʉ cʉobocu ĩima ĩigʉ.

27Jĩcũ, tia cũuricʉ ca niigʉre, “Ate jʉori wedejãa ecojapi,” ĩitigʉra tiicojojata, watoara ñee ca tii bui cʉtitigʉrena tiicojorica wãmera niicã yʉra —ĩiupi.

LOS HECHOS 26

1To cõrora Agripa pea, o biro ĩiupi Pablore: —Mʉ ca biirijere mʉ wede maji yua —ĩiupi. To biro cũ ca ĩiro, Pablo pea cũ amore juu mʉene, o biro ĩi wede jʉo waaupi:

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2—Ʊpʉ Agripa, mecʉ̃ra bʉaro yʉ ʉjea nii, niipetirije judíos yʉre cʉ̃ja ca wedejãarijere mʉre wederʉgʉ.

3Añuro petira mʉa, judíos cʉ̃ja ca tii jʉo doorique niipetirijere, ñucã jãa ca ameri wede penirucurije cãare añuro mʉ maji. “To biri pato wãcãricaro maniro yʉre tʉoya,” mʉre yʉ ĩi.

4”Judíos niipetirãpʉra, wimagʉ niigʉpʉra, yʉ yaarã watoare, ñucã Jerusalén're yʉ ca bii niiriquere añuro majima.

5Cʉ̃ja, tĩrʉmʉpʉra yʉ ca bii jʉo dooriquere majima. Cʉ̃ja ca boojata, fariseos cʉ̃ja ca tii nʉcʉ̃ bʉo niirijere jĩcã wãme dʉjaricaro maniro ca tii nʉnʉjeegʉ yʉ ca niiriquere mʉre wede majima.

6Mecʉ̃ra Ʊmʉreco Pacʉ mani ñicʉ̃ jãapʉre, “O biro yʉ tiirucu,” cʉ̃ ca ĩiriquere yʉ ca yue niirije jʉorira yʉre wedejãama.

7Mani yaarã Israel yaa pooga macãrã pʉa amo peti, dʉpore pʉaga penituaro ca niiri punari, ate “O biro yʉ tiirucu,” cʉ̃ ca ĩirique ca bii eapere ĩarʉgarã yuema. To biri ʉmʉrecori, ñamiri, yerijãari méé Ʊmʉreco Pacʉre ĩi nʉcʉ̃ bʉo niima. Atere yʉ ca yue niirije jʉorira mecʉ̃ra, judíos yʉre wedejãama, wiogʉ Agripa.

8¿Ñee tiirã mʉja, ca bii yairicarãre cʉ̃ja ca cati tuaro Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca tiirijere, díámacʉ̃ mʉja tʉo nʉnʉjeetiti?

Ñañaro cʉ̃ ca tiirucuriquere Pablo cʉ̃ ca wederique

9”Yʉ majuropeera jʉguerop ʉre, “Jesús Nazaret macʉ̃re ca tʉo nʉnʉjeerãre, ñañaro ca tiipe niicu,” yʉ ĩi tʉgoeñarucuwʉ.

10To biri ñañaro cʉ̃jare yʉ tiirucuwʉ, Jerusalén'pʉ niigʉ. Paia wiorã cʉ̃ja ca dotiro mena, paʉ Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerãre tia cũurica wiipʉ cʉ̃jare tia cũu, ñucã cʉ̃jare cʉ̃ja ca jĩajata cãare “Añu majuropeecã,” yʉ ĩirucuwʉ.

11Paʉ tiiri nea poo juu buerica wiijeri cõrora waari, ñañaro cʉ̃jare yʉ tiirucuwʉ, cʉ̃ja ca tʉo nʉcʉ̃ bʉorijere ñañarije cʉ̃ja ĩi tutijato ĩigʉ. Cʉ̃ja mena yʉ ca ajiarije bii ametʉene nʉcãcoari, ñañaro cʉ̃jare tiirʉgʉ, ape macãripʉ cʉ̃jare yʉ ca nʉnʉ yujuropʉ yʉre tiicãwʉ.

Cʉ̃ ca tʉgoeña wajoariquere Pablo cʉ̃ ca wederique
(Hch 9.1-19; 22.6-16)

12”To biro tii yujugʉ, jĩcãti Damasco macãpʉ paia wiorã yʉre cʉ̃ja ca doti cojoro mena yʉ waa bui cʉtiwʉ.

13Yʉ wiogʉ, to biro biigʉ, jotoa decomacã muipũ cʉ̃ ca niiro maapʉ yʉ ca waaro, ʉmʉrecopʉ maquẽ muipũ cʉ̃ ca boerije ametʉenero ca boerijere yʉ ĩawʉ. Tee ca ajiyaa boe baterijera yʉ, yʉ mena macãrãre, boe bate ñaacũmu ea, jãare paa ũmaa nʉcãcoawʉ.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

14To biro ca biiro, niipetirãpʉra yepapʉ jãa ñaacũmucoawʉ. Yʉ pea hebreo wederique mena: “Saulo, Saulo ¿ñee tiigʉ yʉre mʉ nʉnʉti? Mʉ majuropeera ca joo yoori wacare natẽ puagʉre biro tiiri, mʉ majuropeera ñañaro tiigʉ mʉ tii,” yʉre ca ĩirijere yʉ tʉowʉ.

15To biro ca ĩiro yʉ pea: “¿Wiogʉ, ñiru mʉ niiti?” yʉ ĩiwʉ. To biro yʉ ca ĩiro Wiogʉ pea o biro yʉre ĩi yʉʉwi: “Yʉa Jesús, ñañaro tiirʉgʉ mʉ ca nʉnʉgʉra yʉ nii.

16Wãmʉ nʉcãri, yʉre tʉoya. Yʉ yeere ca padegʉ mʉre tii, ñucã yʉ yee maquẽ mʉ ca ĩarijere wede, mʉre yʉ ca ĩñope cãare wede, ca tiipʉ mʉre tiirʉgʉ, mʉre yʉ baua ea.

17Judíos, to biri judíos ca niitirã pʉtopʉ mʉre tiicojo cojogʉ, ñañaro mʉre cʉ̃ja ca tiirʉgarijere mʉre yʉ ametʉenerucu.

18Cʉ̃japʉre mʉre yʉ tiicojo cojo, añuro ĩa maji, ñañarije cʉ̃ja ca tii niirijere to cõrora tii yerijãari añurije pee tii, ñucã Satanás cʉ̃ ca dotirore biro cʉ̃ja ca tii niirucurijere tii yerijãari, Ʉmʉreco Pacʉ peere tʉo nʉnʉjee, díámacʉ̃ yʉre cʉ̃ja ca tʉo nʉnʉjeerije jʉori ñañarije cʉ̃ja ca tiiriquere acobo eco, Ʉmʉreco Pacʉ yaarã ca ñañarije manirã watoapʉ cʉ̃ja yee ca niirijere bʉa ea, cʉ̃ja ca biro cʉ̃ tiijato ĩigʉ,” yʉre ĩiwi.

Pablo cʉ̃ ca yʉʉrique

19”To biri wiogʉ Agripa, ʉmʉrecopʉ maquẽ yʉre ca bii ĩñorijere yʉ ametʉene nʉcãtiwʉ.

20To biro biitigʉra, mee jĩcãtora Damasco macãrãre añurije quetire cʉ̃jare wede jʉo, jiro Jerusalén macãrãre, Judea yepa niipetiro macãrãre, ñucã judíos ca niitirãpʉ cãare, “Tʉgoeña yeri wajoa, Ʉmʉreco Pacʉre tʉo nʉnʉjee, mʉja ca biirijere ĩñorã añurije tii niiña,” cʉ̃jare yʉ ĩiwʉ.

21To biro yʉ ca ĩi wede yujurije jʉori, judíos Ʉmʉreco Pacʉ yaa wiipʉ yʉre ñeeri, yʉre jĩarʉgawa.

22To biro yʉre cʉ̃ja ca tiirʉgarije to ca nii pacaro, Ʉmʉreco Pacʉ pea mecʉ̃ menapʉra yʉre tii nemocõa niimi. To biri tʉgoeña tutuarique mena, Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire, ca jʉo niirãre, ca nii coterãre, yʉ wede nʉnʉa waa. Ca biipere wede jʉgueri maja, to biri Moisés “O biro biirucu,” cʉ̃ja ca ĩirique ca niitirijepʉra jĩcãti ʉno peera wede, yʉ tiiti.

23Mesías, ñañaro tamʉo bii yairi jiro, ñucã ca bii yairicarãre cati tua jʉgue biicãri, añurije ametʉarique quetire cʉ̃ yaarãre wede, griego cãare wede tiirucumi, cʉ̃ja ca ĩi cũu jʉgueriquepʉ wadore yʉ wede —ĩiupi Pablo, Agripare.

Agripa, Cristore cʉ̃ ca tʉo nʉnʉjeero Pablo cʉ̃ ca tiirʉgamirique

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

24Pablo atere cũ ca wede tɯja waarora, Festo pea o biro cũre ĩi camotacãupi: —¡Pablo, mɯ mecũcoa! Bɯaro buema ĩigɯ, mecũcã yai waagɯ mɯ tii —cũre ĩi acaro buiupi.

25To biro cũ ca ĩiro, Pablo pea o biro cũre ĩi yɯɯupi: —Yɯ mecũti, ca nii majuropeegɯ Festo. Añuro tɯgoeñacãri, díámacũra ca niirore biro ĩigɯ yɯ tii.

26Ʊpɯ Agripa atere añuro ca majigɯ cãa anora niimi. To biri uwiri méé, cũ ca tɯo cojoro yɯ wede. Yee méé yɯ ĩi, cũ cãa ate niipetirijere añuro majicumi, atea yaioropɯ biitiwɯ.

27Ʊpɯ Agripa, ¿Ʊmɯreco Pacɯ yee quetire wede jɯgueri maja cũja ca ĩiquĩriquere díámacũ mɯ tɯoti? Díámacũ mɯ tɯocu. Teere yɯ maji —cũre ĩiupi.

28To biro cũ ca ĩiro, o biro cũre ĩi yɯɯupi Agripa: —Petoacã mena, Jesucristore ca tɯo nɯnɯjeegɯ yɯ ca niiro mɯ tiicã boo —ĩiupi.

29Pablo pea o biro cũre ĩiupi: —Yoari méére, jiro jañuripɯ, mɯ wado méére, ano mecũ yɯ ca ĩirijere ca tɯo niirã niipetirãpɯra yɯre biro Jesucristore ca tɯo nɯnɯjeerã cũja niijato ĩigɯ, Ʊmɯreco Pacɯre yɯ jãi, biirãpɯa come daari manirãra —ĩiupi.

30To cõrora ɯpɯ, macã wiogɯ cãa, Berenice mena, to biri too cũja mena ca duwiricarã niipetirã wãmɯ nɯcã,

31apero pee waari, cũja majurope o biro ameri ĩiupa: —Ania, ca jĩa ecopɯ cũ ca niipe ɯnopɯra tii bui cɯtitijapi. Yeera tia cũuricɯ niicãmi —ĩiupa.

32Agripa pea o biro ĩiupi Festore: —Cũ majuropeera, "Roma macũ wiogɯ majurope yɯre cũ jãiña bejejato," cũ ca ĩitijata, cũre ca wienecãpe niimijapa —ĩiupi.

LOS HECHOS 27

Pablore Romapɯ cũja ca tiicojo cojorique

1"Italiapɯ ca tiicojo cojope niicu" ĩiri jiro, Pablore to biri aperã tia cũurica wiipɯ ca niirãre uwamarã cũja ca niiri tabe, Emperador ca wãme cɯtiri tabe macũ, uwamarã wiogɯ Julio ca wãme cɯtigɯpɯre cũjare wiyowa.

2To biri Adramitio macãga cũmua Asia yepa macã petaripɯ ca waarica mena ea jãa, jãa waawɯ. Tesalónica yepa macã macã Macedonia macũ Aristarco cãa jãa mena waawi.

3Ape rɯmɯ Sidón macãre jãa ea waawɯ. Tii macãre uwamarã wiogɯ Julio pea Pablore añuro cũre tiiwi. Cũ mena macãrãre ĩa yuju, cũja pee cãa cũre tii nemo, cũja tiijato ĩigɯ, to birora cũre ĩacãwi.

4Sidón bua jãa waarãra, Chipre yucɯ pooga ditoye pee jãa ametɯa waawɯ, jãa ca waaro díámacũ peera wino ca paa puu ãpõtĩoro macã.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

5Tii yaare Cilicia, Panfilia yepari ãpõtĩñaro ametʉa, waa nʉnʉa waarã, Licia yepa macã macã Mira ca wãme cʉtiri macãre jãa eawʉ.

6Tii macãrã uwamarã wiogʉ jĩcãga cũmua Alejandría macãga, Italiapʉ ca waaricare bʉari waa nʉnʉa waarʉgarã, tiiga pee jãare ea jãa dotiwi.

7Too waa nʉnʉa waarã paʉ rʉmʉri, añuroacã jãa bii nʉnʉa waawʉ. Biirique peti, Gnido ca wãme cʉtiri macã ãpõtĩñarore jãa eawʉ. Ména, wino to birora ca paa puu ãpõtĩocã niiro macã, Salmona ãpõtĩñarore, Creta yucʉ poogare amojode ametʉa waarã,

8tii yucʉ pooga tʉjarore ca yoacãro wioro bii paja yuju nʉnʉa waa, Añuri Petari ca wãme cʉtiri tabe, Lasea macã pʉtoacã ca niiri tabere jãa eawʉ.

9To biroacã bii nʉnʉa waama ĩirã, yoaro peti biirã jãa biiwʉ. Pue bʉcʉ eacoaro ca biiro macã, waaricaro bʉaro uwioro dooro tiiwʉ, mee baarique betiri juu buerica boje rʉmʉ ca ametʉacoarique ca niiro macã. To biri Pablo pea o biro cʉ̃jare ĩi wede majiowi:

10—Yʉ mena macãrã, yʉ ca ĩajata, ano mani ca waape uwio majuropeecãro dooro tii, cũmuare cõacã, apeyera cõacã, ñucã mani majuropeecã bii yaicoa mani biicãrʉga —cʉ̃jare ĩimiwi.

11To biro cʉ̃jare cʉ̃ ca ĩi pacaro, uwamarã wiogʉ pea, Pablo cʉ̃ ca ĩirijere tʉoricaro ʉno, tii cũmua wiogʉ, ñucã tii cũmuare ca waa tuugʉ peere boca tʉo nʉnʉjeewi.

12Tii peta pea, pue bʉcʉ ametʉenerica tabe ʉno méé ca niiro macã, niipetirã jañuripʉra, “Creta macã peta jotoa pee cãare doca pee cãare, muipũ cʉ̃ ca ñaajãa waari nʉña peere ca nii cojori peta Fenicepʉ, pue bʉcʉ ca ametʉenepe niicu,” ĩi tʉgoeñawa.

Ca wino paa puurique

13Jõcʉ̃ jiro macã nʉña peere añuroacã wino ca paa puu jʉo dooro ĩarã, “Mee mani ca boorore birora bii,” ĩi tʉgoeñari, cʉ̃ja ca cũu ñeerique come pĩirire jee mʉene jãa, Creta yucʉ pooga wejare jãa waa nʉnʉa waawʉ.

14Ca yoa waatirora, muipũ cʉ̃ ca mʉa doori nʉña to biri jotoa macã nʉña watoare wino ca paa puu doorije pea tutuaro paa puu ñaatua eawʉ cũmuare.

15To biri wino ca paa puu dooro díámacʉ̃ pee, cũmuare do biro tii waa queno poo majitima ĩirã, tee ca paa puu cojoro peera jãa waacã yai waawʉ.

16Cauda ca wãme cʉtiri yucʉ pooga wejare bʉaro ca wino ca paa puuti jañuri tabe pee ametʉa waarã, biirique peti, duarã ea jãaricaga cũmuare jãa ami jãawʉ.

17Tiigare ami jãa yapano, cũmua pairica peere pũugʉ dʉpo daari mena jia ñee nemowa. Jiro, “Jita dupari buari Sirte maquẽpʉ mani ñaapeabocu,” ĩi uwima ĩirã,

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

juti quejeri cũja ca tũa mʉene nʉcõriquere jee duwio, ca paja ñeeri pĩire ami cõa poori, ca wino paa puurije menara jãa waacã yai waawʉ.

18Ména ape rʉmʉ pee cãare to birora wino bʉaro jãare ca paa puu cõa tuucõa niiro macã, cũmuapʉ ca niirije apeyere diapʉ jee cõañua jʉo waawa.

19Itia rʉmʉ ca waaro, cũja majuropeera cũmua maquẽre jee cõañua peticãwa.

20Paʉ rʉmʉri muipũ ʉnora, ñocõa ʉnora bauri méé, bʉaro jañuro too ca wino paa puu nʉnʉa waaro ĩarã, “Mani caticãrucu,” ĩirique ʉnopʉa jãare manicãwʉ yua.

21Paʉ rʉmʉri baari méé jãa ca biiro macã, Pablo pea niipetirã watoa wãmʉ nʉcã, o biro ĩiwi: —Yʉ mena macãrã, yʉ peere tʉo nʉnʉjeeri, Cretapʉra mani ca tuacãjata, o biro ñañaro mani ca biirijere tamʉoti, apeye cãa yaiti biibojacupa.

22To ca bii pacaro mecũra jʉtirititicãña, jĩcũ ʉno peera mani bii yaitirucu biirãpʉa. Cũmua wado yairucu.

23Meepʉ macã ñami, cũ yʉʉ nii, cũ yeere pade cote, yʉ ca tiigʉ, Ʉmʉreco Pacʉ cũ ca tiicojoricʉ jĩcũ cũ pʉto macũ yʉre baua eari,

24o biro yʉre ĩijãwi: “Uwiticãña Pablo. Roma macũ wiogʉpʉtopʉ mʉ eacoarucu. Mʉ jʉori, mʉ mena cũmua ca niirã niipetirãre cũjare ametʉenerucumi Ʉmʉreco Pacʉ,” yʉre ĩijãwi.

25To biri, tʉgoeña tutuaya yʉ mena macãrã. Yʉa Ʉmʉreco Pacʉre, “Cũ ca ĩirore birora ca tiigʉ niimi,” yʉ ĩi, to biri “Cũ pʉto macũ yʉre cũ ca ĩijãrore birora biirucu,” yʉ ĩicã.

26Biirãpʉa, yucʉ poogapʉ mani ñaapearucu —ĩiwi Pablo.

Cũja ca duarique

27Jãa ca waari tabe díámacũ waatirãra apero pee jãare ca wino paa puu cojocãro macã, pʉa semana peti dia pairi yaa Adriaticopʉre bii paja yuju ñami waarã, ñami decomacã peti cũmua waatuuri maja pea, “Mee, yepa ea waarã mani tii,” ĩi majiupa.

28To biri, ¿no cõro to ũcũati? ĩirã, cõoñarica daa mena cõoñawa. Treinta y siete metros ũcũawʉ tii tabe. Jʉguero jañuro cõoñawa ñucã, too pea veintisiete metros'ra ũcũacãwʉ yua.

29“Ũtãgaaripʉ mani ñaatuare,” ĩi uwima ĩirã, cũmuare to nʉcũ ñee poojato ĩirã, come pĩiri bapari pĩicũmua ca waa tuuro pee jee cõañuari, “Yoari méé ca boero tiiya Ʉmʉreco Pacʉ,” ĩi jãi niiwa.

30Cũmua waa tuuri maja pea, “Ca duticoape niicu” ĩi tʉgoeñari, cũmua ĩquĩa pee, come pĩiri jee cõañuarãre biro tii ditori, ca duaro ea jãaricaga cũmuare ami duwio jʉo waawa.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

31To biro cũja ca tiiro, Pablo pea uwamarã wiogure, cũ uwamarãre, o biro cũjare ĩi wedewi: —Anija cũmuapura cũja ca tuatijata, muja cãa muja catitirucu —ĩiwi.

32To cõrora uwamarã pea tii cũmuare jia ñeerica daarire paa jude, diapu tii cõañua weocãwa.

33Tii ñami ca boe doori tabere, Pablo pea niipetirãpurena petopura apeye uno baaya ĩigu, o biro ĩiwi: —Pua amo peti, dupore baparica penituaro ca niiri rumuri peti, do biro manire to ca biiro, mani ĩajaco ména ĩirã, petoacã baarucuri méé muja biijãwu.

34Apeye uno baaya petopura, mujare yu ĩi: Catirugarã ca baaparã muja nii, jĩcũ muja mena macũ uno peerena, muja dupuga maquẽ poa jĩcã daacã unora mujare yai weotirucu —cũjare ĩiwi.

35To biro ĩigura, pan'gare ami, niipetirã cũja ca ĩa cojoro, Umureco Pacure, “Añu majuropeecã” ĩi juu bue yapano, pee ami, baawi.

36To biro cũ ca tiiro ĩarã, niipetirã tugoeña tutua, cũja cãa, ujea niirique mena baawa.

37Tii cũmuapure ca niirã niipetirã, doscientos setenta y seis peti jãa niiwu.

38Cũja ca baarugaro cõro baa yapano cũmuare to nucũti jañujato ĩirã, trigo poarire jee cõañua bate duowa.

Cũmua ca duarique

39Ca boe waaro cũmuare ca waa tuurã pea, tii yepare ĩa majitiwa. To bii pacarã, jita dupari yepapure ca nii pãa waari jawire ĩari, “Tii jawi pee cũmuare mani waa pãa waa ñaaco,” ĩiwa.

40To biro ĩi, cũmuare to paja ñeejato ĩirã, come pĩiri cũja ca jia yoo duwio cojorica daarire diapura paa jude cõañua cojo, ñucã waa tuurica pĩirire popio duwio cojori jiro cũmua ĩquĩa pee ca niiri quejerore wino ca paa puu cojoro pee tũa muene nucõ, jita dupari yepa pee waa pãa nunua waawa.

41Cũmua pea jita dupari yepa ca nii wia dooro pee waa, tii yepapu ñaapea peyacã cũmu waawu. Cũmua ĩquĩa pea, dia jupea jita dupari yepapu ñaapeacãri ãcũrucuri méé ca biiro, cũmua waa tuurica tua pee oco ca jaberije ñaatuarora wati batecã nunua doowu.

42To biro ca biiro, uwamarã pea cũja ca ñee waaricarã jĩcũ uno peera cũja ca baa dutitipere biro ĩirã, jĩa batecãruga tugoeñamiupa.

43Cũja wiogu pea Pablo menarena jĩa cõacãbocuma ĩima ĩigu, cũjare jĩa dotitiwi. Dotitigura, “Ca baa majirã uno ñaañua jugue baa pãa waarãja;

44aperã yucu pĩiri, ñucã cũmua ca wati bateri pĩiri mena peja pãa waarãja,” ĩiwi. To biro tiirã, niipetirãpura añuro cati añurãra tii yucu poogare jãa eawu.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

LOS HECHOS 28

Malta yucʉ poogapʉ Pablo cʉ̃ ca biirique

1Mee, niipetirãpʉra tii yucʉ poogare pãa earã, “Malta ca wãme cʉtiri yucʉ pooga niijapa,” jãa ĩi majiwʉ.

2Bojoca too ca nii jʉo dooricarã pea, jãa niipetirãpʉrena añuro jãare tiiwa. Oco rʉmʉri niima ĩiro, bʉaro ca yʉjʉaro macã too macãrã pea, pairi pecame dio yapano, “Jumarã dooya,” jãare ĩiwa.

3Pablo cãa peca ca boporijere ca jeericʉ niiri, teere jee tĩagʉ tii niiwi. To cʉ̃ ca tiiro, aña ca ajirijere duti witi waagʉra, Pablo amopʉ bacacã ñaañumu waawi.

4Cʉ̃re cʉ̃ ca baca ñaañumu waaro ĩarã, too macãrã pea o biro ameri ĩiwa: —Ania ca bojoca jĩagʉ niibumi. Dia pairi yaapʉ cãare cʉ̃ ca ametʉacã pacaro, ñañaro cʉ̃ ca tiirique wapa pea cʉ̃ ca catiro cʉ̃re booti —ĩiwa.

5Pablo pea pecamepʉ añare wẽe yaye cõa joecã cojowi. Cʉ̃ peera bojoricaro biirucu, biitiwʉ.

6Bojoca pea, cʉ̃re mipi, ñucã ca niiro tʉjarora dia ñaacoa, cʉ̃ ca biiro ĩarʉgarã yuemiwa. Yoaro yuerucuñami, bojoricaro biirucu cʉ̃ ca biitiro ĩari, tʉgoeña wajoari, “Biiti, jʉ̃guẽ niibumi ania,” ameri ĩiwa.

7Tii tabe pʉtore niiwʉ jĩcʉ̃, tii yucʉ pooga macʉ̃ ca nii majuropeegʉ, Publio ca wãme cʉtigʉ yaa yepa. Cʉ̃ pea añuro jãare boca, cʉ̃ yaa wiipʉ itia rʉmʉ peti jãare cʉo niiwi.

8To biro jãa ca biiri tabere, Publio pacʉ pea wiorique, díi yoopote mena diagʉ tiiupi. To biro ca bii yojagʉre Pablo pea cʉ̃re ĩagʉ waari, juu bue yapano, cʉ̃ amori mena cʉ̃re ñia peo, cʉ̃re tii catiocãwi.

9To biro cʉ̃re cʉ̃ ca tii catiorije jʉori, aperã tii yucʉ pooga macãrã ca diarique cʉtirã cãa, cʉ̃ pʉto doori, cʉ̃ja ca diarique cʉtirijere ametʉene ecowa.

10Paʉ apeye jãare tiicojo, waa nʉnʉa waarã jãa ca cʉope niipetiro jãare tiicojo, tiiwa.

Romapʉ Pablo cʉ̃ ca earique

11Tii yucʉ poogapʉre itiarã muipũa niiri jiro, pue bʉcʉ ca niiro tii yucʉ poogara ca tua nʉcãricagara ea jãa, jãa waacoawʉ. Tii cũmua pea, Alejandría macãga, cʉ̃ja jʉ̃guẽa Cástor, Pólux're ĩa cõori cʉ̃ja ca owa tuuricarã ca tujarica niiwʉ.

12Too ca waaricarãra Siracusa macãre ea, itia rʉmʉ peti jãa niiwʉ.

13Too ca niiricarã, tii tabere weja jañuroacã waa nʉnʉa waa, Regio macãpʉ jãa eawʉ. Ape rʉmʉ peera, jãa jiro pee wino ca paa puu doorije ca earo, ape rʉmʉra Puteoli macãpʉ jãa eacoawʉ.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

14Tii macãre jĩcãrã Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerãre jãa bʉa eawʉ. Cʉ̃ja pea, “Jãa mena jĩcã semana tuaya,” jãare ĩiwa. Too bii nʉnʉa waarãpʉ, jãa ea waawʉ Romare.

15Roma macãrã Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã pea to biro jãa ca bii nʉnʉa waarijere queti tʉori, Foro de Apio, ñucã Tres Tabernas ca wãme cʉtiri tabepʉ jãare bocarã dooupa. Pablo pea cʉ̃jare ĩari, Ʉmʉreco Pacʉre, “Añu majuropeecã” ĩi, tʉgoeña bayi, biiwi ñucã.

16Romapʉ jãa ca earo, Pablo peera bojoricaropʉ cʉ̃re cũuri, uwamʉ jĩcʉ̃rena cʉ̃re cote dotiwa.

Romapʉ añurije quetire Pablo cʉ̃ ca wederique

17Itia rʉmʉ jiro Pablo pea, judíos're ca jʉo niirãre jʉo neowi. Cʉ̃ja ca nea petiro ĩa, o biro cʉ̃jare ĩiwi: —Yʉ yaarã, yʉa, mani yaa pooga macãrã menare ñañaro tiiti, ñucã mani ñicʉ̃ jʉ̃mʉa cʉ̃ja ca tii jʉo doorique mena cãare ñañarije ĩiti, yʉ ca bii pacaro Jerusalén'pʉ yʉre ñeeri, romanos'pʉre yʉre tiicojowa.

18Cʉ̃ja pea yʉre jãiñari jiro, ca jĩa ecopepʉ ñañarije yʉ ca tii bui cʉtitiriquere ĩa majiri, yʉre wienecãrʉgamiwa.

19To biro cʉ̃ja ca tiirʉga pacaro, judíos pee cʉ̃ja ca bootiro macã, yʉ majuropeera, “Ʉpʉ Roma macʉ̃ majuropeera yʉre cʉ̃ jãiña bejejato,” yʉ ĩiwʉ. Biigʉpʉa, yʉ yaa pooga macãrãre wedejãarʉgʉ méé to biro yʉ ĩiwʉ.

20Atere ĩima ĩigʉ, mʉjare ĩa, mʉja mena wede peni, tiirʉgʉ mʉjare yʉ jʉo cojojãwʉ. Mani israelitas bojoca mani ca yue niirije jʉorira, anopʉre come daari mena jiacãricʉ yʉ nii —ĩiwi Pablo.

21To biro cʉ̃ ca ĩiro, cʉ̃ja pea o biro cʉ̃re ĩiwa: —Jãa jĩcãti ʉno peera mʉ yee maquẽ quetire Judea macãrã jãare cʉ̃ja ca owa cojorijere ñeerucu, jãa tiiti. Ñucã mani yaarã judíos, Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã toopʉ macãrã ca earã cãa, jĩcʉ̃ ʉno peera mʉ yee maquẽ ñañarije queti cʉti, ñañaro mʉre wede ama, tiitiwa.

22To biri mʉ ca tʉgoeñari wãmere jãa tʉorʉga. Ate wãma wãme ĩi nʉcʉ̃ bʉoriquere niipetiri taberi macãrãpʉra ñañaro cʉ̃ja ca wede pairije wadore jãa maji —ĩiwa Pablore.

23To biri Pablo mena nearʉgarã, “Tii rʉmʉ ca niiro mani neajaco” ĩi, tii rʉmʉ ca earo, cʉ̃ ca niiri wiipʉre paʉ bojoca nea poowa. Pablo pea boeri tabe ména Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca doti niiri tabe maquẽ quetire ca wede jʉoricʉ, tii rʉmʉ ca naiori tabepʉ cʉ̃jare wede yerijãawi. Moisés cʉ̃ ca doti cũurique, Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri maja cʉ̃ja ca owarique mena ĩiri, Jesucristore cʉ̃ja ca tʉo nʉnʉjeero tiirʉgʉ, cʉ̃jare wedemiwi.

24Pablo cʉ̃ ca ĩirijere, jĩcãrã tʉo nʉnʉjee, aperã tʉo nʉnʉjeerʉgati, biicãwa.

25Cʉ̃ja majuropeera jĩcãri cõro tʉgoeñatima ĩirã, waa batecã jʉo waawa. To biro cʉ̃ja ca biro Pablo pea o biro cʉ̃jare ĩiwi: —Díámacʉ̃ra Añuri Yeri mʉja ñicʉ̃ jãa

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

niiquĩricarãpʉre Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri majʉ Isaías menapʉ o biro ĩiquĩupi:

26“Waari, o biro ĩiña anijare: Bʉaro tʉocã pacarã, tʉo puotirucuma; Ca ĩacãrã nii pacarã, ĩa jeeñotirucuma.

27Ati pooga macãrã, cʉ̃ja yeripʉra ca tʉo nʉnʉjeerʉgatirã jeeñacã yai waama. Cʉ̃ja amoperire tiarique cʉocãma. Cʉ̃ja capegaarire biaricarãre biro biima. To biro cʉ̃ja ca biitijata, cʉ̃ja cape mena ĩa, cʉ̃ja amoperi mena tʉo, cʉ̃ja yeri menapʉ tʉo puo, tʉgoeña yeri wajoa, biibocuma. Yʉ pea cʉ̃jare yʉ catiobocu,” ĩiupi.

28”To biri atere mʉja ca majiro yʉ boo: Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca ametʉenerije judíos ca niitirã peere wederique nii, cʉ̃ja pea teere añuro tʉo nʉnʉjeerucuma —ĩiwi Pablo.

29Pablo atere o biro cʉ̃ ca ĩiro, judíos pea, cʉ̃ja majuropeera ameri acaro bui tuti, ĩicã tua waawa.

30Pʉa cʉ̃ma peti cʉ̃re cʉ̃ja ca wajorica wiire niiwi Pablo. Niipetirã cʉ̃re ca ĩarã earucurãre, ʉjea niirique mena cʉ̃jare jãi bocarucuwi.

31Uwi tʉgoeñaricaro maniro, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca dotiri tabe maquẽ quetire wede, ñucã Wiogʉ Jesucristo yee maquẽre jĩcãrã peerena ĩi camota ecoricaro maniro bue, tiicõa niirucuwi. To biro to biijato. Lucas

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ROMANOS

ROMANOS 1

Añu dotirique

1Yʉ Pablo, Cristo Jesús yeere ca paderi majʉ, cʉ̃ yee quetire ca wede yujupʉ cʉ̃ niijato ĩigʉ cʉ̃ ca jʉoricʉ, Ʉmʉreco Pacʉ yee añurije quetire ca wedepʉ cʉ̃ ca ami dica wooricʉ, mʉjare yʉ añu doti.

2Mee, cʉ̃ yeere wede jʉgueri maja menapʉra añurije queti cʉ̃ja ca owariquepʉ, “To biro yʉ tiirucu,” ĩi cũucãquĩupi Ʉmʉreco Pacʉ.

3Tee añurije queti, mani Wiogʉ Jesucristo bojocʉre biro ca baʉaricʉ cʉ̃ ca niirije peera, David yaa puna macʉ̃ cʉ̃ ca niirijere wede.

4Añuri Yeri ca ñañarije manirã cʉ̃ja ca niiro ca tiigʉ mena peera, cʉ̃ ca doti tutuarije mena Ʉmʉreco Pacʉ Macʉ̃ nii eaupi, ca bii yairicarã watoare cʉ̃ ca cati tuari tabe mena.

5Jesucristo jʉorira, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ wãmere cʉ̃ja ĩi nʉcʉ̃ bʉojato ĩigʉ, añurije quetire wede yujuri majʉ niiriquere mani ca bʉa earo jãare tiiwi, bojoca poogaari niipetirãpʉra cʉ̃re tʉo nʉnʉjee, cʉ̃ ca ĩirore biro tii, ca tiirã cʉ̃ja niijato ĩigʉ.

6Mʉja, Jesucristo yaarã cʉ̃ja niijato ĩigʉ Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca jʉoricarã cãa, cʉ̃ja menara mʉja nii.

7Mʉja niipetirã Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca mairã, cʉ̃ yaarã cʉ̃ja niijato ĩigʉ cʉ̃ ca jʉoricarã Roma ca niirãre yʉ owa cojo. Mani Pacʉ Ʉmʉreco Pacʉ, Wiogʉ Jesucristo, cʉ̃ ca añu majuropeerije, jĩcãri cõro añuro niiriquere, mʉjare cʉ̃ tiicojojato.

Pablo Romapʉ cʉ̃ ca ĩa yujugʉ waarʉgarique

8Ca nii jʉori tabere, Jesucristo jʉoripʉ, mʉja niipetirã yee jʉori, yʉ Ʉmʉreco Pacʉre, “Añu majuropeecã” yʉ ĩi, díámacʉ̃ mʉja ca tʉo nʉcʉ̃ bʉorijere niipetiri taberipʉ macãrã cʉ̃ja ca wede bato nʉnʉa waarije ca niiro macã.

9Ʉmʉreco Pacʉ, yʉ ca cati niirije niipetiropʉ mena, cʉ̃ Macʉ̃ yee añurije quetire yʉ ca wede boja niigʉ niimi, to birora mʉjare yʉ ca tʉgoeñacõa niirijere ca majigʉ.

10Mʉja pʉtopʉ yʉ ca ĩagʉ waapere, Ʉmʉreco Pacʉre “Mʉ ca boorije to ca niijata, toopʉ yʉ ca waaro yʉre tiiya,” yʉ ĩi juu buerucu to cãnacã tiira.

11Jĩcã wãme mʉja ca yeri tʉgoeña bayipere mʉjare wede majiorʉgama ĩigʉ, bʉaro mʉjare yʉ ĩarʉga.

12Añuro petira díámacʉ̃ mani ca tʉo nʉcʉ̃ bʉo niirijere ameri wede ʉjea nii, tʉgoeña tutua, mani ca ameri tiipere ĩima ĩigʉ.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

13Yʉ yaarã, atere mʉja ca majiro yʉ boo: Paʉ tiiri “ca ĩagʉ waape niicu,” ĩi pacagʉ, yʉ waa majiti, paʉacã yʉre bii camotacõa niirucu. Ape poogaari macãrã judíos ca niitirã, Jesús're ca tʉo nʉnʉjeerã cʉ̃ja ca niiro yʉ ca tiiricarore birora, mʉja mena macãrã Jesucristore cʉ̃ja ca tʉo nʉnʉjeero tiirʉgama ĩigʉ, yʉ waarʉgami.

14“To biri bojoca cõrorena griego ca niirã, griego ca niitirã cãare, yʉ ca wedepe dʉjacã mena,” yʉ ĩi tʉgoeña.

15To biri mʉja Roma macãrã cãare, bʉaro mʉjare Jesús yee añurije quetire yʉ ca wederʉgarije nii.

Añurije queti ca tii tutuarije

16Añurije queti Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca yeri tutuarije ca niirije, teere ca tʉo nʉnʉjeerã niipetirãre cʉ̃ja ca ametʉaro ca tiirijere wedegʉ yʉ boboti, ca nii jʉori tabere judíos, ñucã judíos ca niitirã cãa, cʉ̃ja ca ametʉapere.

17Tee añurije queti pea, mee tĩrʉmʉpʉra díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉorique jʉorira Ʉmʉreco Pacʉ añurã cʉ̃ ca tiiriquera, mecʉ̃ cãare ñucã díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉorique jʉorira añurã manire cʉ̃ ca tiirijere wede majio, Ʉmʉreco Pacʉ wederique: “Añugʉa, díámacʉ̃ cʉ̃ ca tʉo nʉcʉ̃ bʉorije jʉorira catirucumi,” ca ĩirore birora.

Ʉmʉreco Pacʉ bojoca menare cʉ̃ ca ajiarije

18Niipetirã bojoca ñañarã, ñañarije cʉ̃ja ca tiirije mena, Ʉmʉreco Pacʉ yee majiriquere, díámacʉ̃ ca niirijere, ca tii camota niirãre, ʉmʉreco tutipʉ niigʉra ñañaro cʉ̃jare cʉ̃ ca tiirije mena cʉ̃ ca ajiarijere ĩñomi Ʉmʉreco Pacʉ.

19Ʉmʉreco Pacʉ yee maquẽ cʉ̃ja ca majipere añuro majima, cʉ̃ majuropeera cʉ̃jare majioupi.

20Ʉmʉreco Pacʉ ca ĩaña manigʉ cʉ̃ ca nii pacaro, cʉ̃ ca tiiriquerena ĩari, cʉ̃re majirique nii. Ati yepare cʉ̃ ca tiirica tabe menapʉra, Ʉmʉreco Pacʉra cʉ̃ ca niirijere, cʉ̃ ca doti tutuarije ca peti nʉcãtirijere, ĩa majirique nii. To biri ca ñañarã, “Majitima ĩirã, to biro jãa biiwʉ,” ĩi majitima.

21Ʉmʉreco Pacʉre ca majirã nii pacarã, Ʉmʉreco Pacʉre birora cʉ̃re ĩi nʉcʉ̃ bʉo, “Mʉ añu majuropeecã,” cʉ̃re ĩi, ĩitima. Ĩitirãra ñañarije pee wado tʉgoeña, ñañarije cʉ̃ja ca tʉgoeñarijera ca naitĩaropʉ ca niirãre biro, cʉ̃ja ca nii yai waaro cʉ̃jare tiicã.

22“Ca majirã jãa nii,” ĩi pacarã, ca majitirã jeeñacã yai waama.

23To biro ca biirã niiri, Ʉmʉreco Pacʉ to birora ca caticõa niigʉ cʉ̃ ca tutuarijere, bojocʉ yoaro ca catitigʉre biigʉ pee weeri, ñucã ca wʉʉrã, waibʉcʉrã bapari dʉpori ca dʉpori cʉtirã, añaa, pinoare biirã cʉ̃ja ca wee jeeñoricarã peere, tii nʉcʉ̃ bʉo wajoama tee cãare.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

24Tee jʉori Ʊmʉreco Pacʉ, cʉ̃ja yeripʉ ñañarije cʉ̃ja ca tiirʉga tʉgoeñarije pee, cʉ̃jare cũucãupi. To biri cʉ̃ja majuropeera boborije ameri tiicã yai waaupa.

25Ʊmʉreco Pacʉ yee díámacʉ̃ ca niirijere tii nʉnʉjeericaro ʉnora, ca bii ditorije peere tii nʉnʉjee, Ʊmʉreco Pacʉre cʉ̃ja ca tii nʉcʉ̃ bʉopa tabe ʉnora, cʉ̃ ca tii jeeñorique peere tii nʉcʉ̃ bʉo, tii niiupa, Ʊmʉreco Pacʉ teere ca tii jeeñoricʉ to birora baja peo nʉcʉ̃ bʉocõa niiricʉ peere tii nʉcʉ̃ bʉotirãra. To biro to biijato.

26To birira Ʊmʉreco Pacʉ, boborije cʉ̃ja ca tiirije peere cʉ̃ja ca tiiro cʉ̃jare tiiupi. Nomia menapʉra añuro manʉ cʉti niirica wãmere tiitirãra, cʉ̃ja majuropeera, nomia wado ameri manʉ cʉti, tii wajoa niiupa.

27Ʊmʉa cãa to birora nomia mena añuro nʉmo cʉti niirica wãme cõrora tiitirãra, cʉ̃ja majuropeera, ʉmʉa wadora ameri tii epe niirucuupa, cʉ̃ja upʉri ca boorore biro aperã mena cʉ̃ja ca tiirʉga ametʉarije ca niiro macã. Ca tiiya manirijere cʉ̃ja ca tiirije jʉori cʉ̃ja majuropeera cʉ̃ja upʉ menara cʉ̃ja ca ñañarije wapare ñañaro tamʉoupa.

28Ʊmʉreco Pacʉre majirʉgati, ñañarije wado tʉgoeña, cʉ̃ja ca biirije jʉori, cʉ̃ pea cʉ̃jare camotaticãupi, ca tiitipe ʉno peere cʉ̃ja tii niijato ĩigʉ.

29To cãnacã wãmera ñañarijere tiicãma: ñañaro cʉ̃ja ca tʉgoeñarije, apeye ʉnore cʉ̃ja ca ĩa ʉgorije, aperãre ñañaro cʉ̃ja ca tiirʉga tʉgoeñarije, ca bojoca jĩarã, ca ĩa tutirique pairã, ca ajia pairã, ca ameri quẽe pairã, ca ĩi dito pairã, ca wede pairã,

30aperãre ñañarije ca ĩi wede coterã, Ʊmʉreco Pacʉre ca junarã, “Ñañaro jãa tiibocu” ca ĩi bojoca catitirã, ca nii majuropeerãre biro ca tʉgoeñarã, ñañarije ca ĩi jeeñorique pairã, cʉ̃ja pacʉare ca ametʉene nʉcãrã,

31ca tʉgoeña bojoca catitirã, cʉ̃ja ca ĩirore biro ca tiitirã, ca bojoca ĩa maitirã, ca ĩa boo pacatirã, niima.

32Mee Ʊmʉreco Pacʉ, “To biro ca tii niirã, ñañaro biirica tabepʉ ca bii yaiparã niicãrã biima,” cʉ̃ ca ĩi cũuriquere añuro majima. Teere maji pacarã, to birora tiicã nʉnʉa waa, cʉ̃ja ca tiirijere ĩa cõori, cʉ̃jare biro ca tii nʉnʉjeerã cãare “Añu majuropeecã,” ĩima.

ROMANOS 2

Ʊmʉreco Pacʉ ca niirore biro cʉ̃ ca ĩa bejerije

1To biri mʉ, no ca boogʉ, aperãre, “To biro biima,” ca ĩi ĩa bejegʉa, “Cʉ̃jare biro yʉ biiti,” mʉ ĩi majiti. Aperãre, “To biro biima,” ĩi ĩa bejegʉ mʉ majuropeera ñañaro mʉ bii yaicã, cʉ̃jare birora ca tiigʉ niiri.

2Ʊmʉreco Pacʉ, ñañarije ca tiirãre ñañaro cʉ̃ ca tiijata, díámacʉ̃ra cʉ̃ ca tiirijere mani maji.

3Mʉ, aperãre, “To biro biima,” ca ĩi ĩa bejegʉ, cʉ̃jare birora ca tiigʉ nii pacagʉ, “Ʊmʉreco Pacʉ ñañaro cʉ̃ ca tiirijere yʉ duticãrucu,” ¿mʉ ĩi tʉgoeñacãti?

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

4Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca añu majuropeerijera mʉ ca tʉgoeña wajoaro ca tiirʉgarijere majirʉgatima ĩigʉ, Ʊmʉreco Pacʉ, ca añu majuropeegʉ niiri, ca tʉgoeña bayigʉ niiri, ca boo paca ĩagʉ niiri, añurije ca peti nʉcãtirije cʉ̃ ca tiicojorijere mʉ juna.

5Ca bii ametʉene nʉcãgʉ niiri, Ʊmʉreco Pacʉ peere mʉ ca tʉo nʉnʉjeerʉgatirije jʉori, ñañaro tamʉorica rʉmʉ, ca niirore biro Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca ĩa bejeri rʉmʉ ca niirore, mʉ majuropeera ñañaro mʉ ca tamʉopere bʉaro jañuro mʉ tii bui cʉti nʉnʉa waa.

6To cãnacãrãpʉrena, cʉ̃ja ca tiirica wãmeri ca niirore biro ĩa cõoñari, ñañarije ca tiiricarãra ñañaro tii, añurije ca tii niiricarãre añuro cʉ̃jare tii, tiirucumi.

7Ca añu majuropeerije, ĩi nʉcʉ̃ bʉorique, to birora caticõa niiriquere, amarã, añurijere to birora ca tiicõa niiricarã peera, to birora caticõa niiriquere cʉ̃jare tiicojorucumi Ʊmʉreco Pacʉ.

8Cʉ̃ja ca bii ametʉene nʉcãrije mena, díámacʉ̃ ca niirijere juna, ñañarije peere tii, ca tiirã, Ʊmʉreco Pacʉ, ajiarique mena ñañaro cʉ̃ ca tiirijere tamʉorucuma.

9Niipetirã ñañarije ca tiirã, ñañaro tamʉo, tʉgoeñarique pai, biirucuma. Ca nii jʉori tabere judíos, ñucã judíos ca niitirã cãa, to birora biirucuma.

10To ca bii pacaro, niipetirã añurije ca tiirã peera, ca añu majuropeerije, ĩi nʉcʉ̃ bʉorique, añuro niirique, cʉ̃jare tiicojorucumi Ʊmʉreco Pacʉ; judíos're tiicojo jʉo, ñucã judíos ca niitirã cãare to birora tiirucumi.

11Ʊmʉreco Pacʉ menara bojocare cʉ̃ ca ĩa dica woorije mani.

12Niipetirã Moisés cʉ̃ ca doti cũuriquere majitirãra ñañarije ca tiiricarã, ñañarije cʉ̃ja ca tiirique jʉorira ñañaro biirica tabepʉ waarucuma. Moisés cʉ̃ ca doti cũuriquere ca majirã nii pacarã ñañarije ca tiirã, doti cũurique ca ĩirore biro ñañaro tii ecorucuma.

13Moisés cʉ̃ ca doti cũuriquere cʉ̃ja ca tʉorije jʉorira, “Añurã niima,” cʉ̃jare ĩitimi Ʊmʉreco Pacʉ. Doti cũurique ca ĩirore biro ca tiirã peere, “Añurã niima,” cʉ̃jare ĩi ĩami.

14Judíos ca niitirã, doti cũurique ca cʉotirã nii pacarã, cʉ̃ja majuropeera cʉ̃ja ca tii niirijere doti cũurique ca ĩirore biro cʉ̃ja ca tiijata, cʉ̃ja majuropeera doti cũurique niicãma.

15To biro cʉ̃ja ca bii bojoca cʉti niirijera, cʉ̃ja yeripʉ doti cũurique ca niirijere ĩñoma. Teera cʉ̃ ca tʉgoeña bojoca cati niirijepʉre cʉ̃ ca majiro tii, ñucã cʉ̃ ca tʉgoeña niirijera cʉ̃re wede majio, teera cʉ̃re wedejãa buiyee, tiirucu,

16Jesucristo jʉori, jĩcãrãra majiriquere añurije queti yʉ ca wederije ca ĩirore biro Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca ĩa bejeri rʉmʉ ca niirore.

Judíos, to biri doti cũurique

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

17“Jãa judíos, doti cũuriquere ca cʉorã, Ʉmʉreco Pacʉ yaarã,

18cʉ̃ ca boorijere ca majirã, doti cũurique jʉori añurije beje majiriquere ca bue majio ecorã,

19ca ĩatirãre biro ca niirãre ca jʉo waa majirãre biro ca tʉgoeña niirã, ca naitĩaropʉ niirãre biro ca niirãre ca boe baterãre biro ca niirã,

20ñucã, ca majitirãre ca wede majiorã, ca tʉgoeña bayitirã cãare ca bue majiorã, doti cũuriquerena, majirique, díámacʉ̃ ca niirijere, ca cʉorã jãa nii,” mʉja ĩi ʉjero bayi.

21To docare mʉja, aperãre ca bue majiorã nii pacarã, ¿ñee tiirã mʉja majuropeera mʉja wede majio majititi? “Jee dutieto,” ca ĩi buerã nii pacarã, ¿ñee tiirã mʉja jee dutirucuti?

22Ñucã, “Ñee epeticãña,” ca ĩirã nii pacarã, ¿ñee tiirã mʉja pea mʉja ñee epeti? Cʉ̃ja ca weericarãre ca junarã nii pacarã, ¿ñee tiirã cʉ̃jare ĩi nʉcʉ̃ bʉorica wii maquẽre mʉja jee dutirucuti?

23“Moisés cʉ̃ ca doti cũuriquere ca cʉorã niirã jãa bii,” ca ĩi ʉjero bayirã nii pacarã, doti cũurique ca ĩirore biro mʉja ca tiitirije mena Ʉmʉreco Pacʉre mʉja nʉcʉ̃ bʉoticã.

24To birira Ʉmʉreco Pacʉ wederique o biro ĩi: “Mʉja yee jʉorira, judíos ca niitirã, Ʉmʉreco Pacʉre ñañaro cʉ̃re ĩi tutima,” ĩi.

25Moisés cʉ̃ ca doti cũurique ca ĩirore biro mʉ ca tii nʉnʉjeejata, jeyua quejero yapare wide taariquea ca wapa cʉtirijera niiro bii; tee ca ĩirore biro mʉ ca tii nʉnʉjeetijata, jeyua quejero yapare ca wide taaya manigʉre birora mʉ niicã.

26To biicãri, cʉ̃ jeyua quejero yapare ca wide taaya manigʉ nii pacagʉ, doti cũurique ca ĩirore biro ca tii nʉnʉjeegʉra, jeyua quejero yapare wide taaricʉre biro ĩaricʉ niirucumi.

27Cʉ̃ upʉ macã tabere ca wide taaya manigʉ nii pacagʉ, doti cũurique ca ĩirore biro ca tii nʉnʉjeegʉ pea mʉ, doti cũuriquere cʉocã, mʉ jeyua quejero yapare wide taaricʉ niicã, bii pacagʉ doti cũurique ca ĩirore biro mʉ ca tii nʉnʉjeetirije jʉori, ñañaro mʉre tiirucumi.

28Judío niiriquea, jotoa wado biirique méé nii. Jeyua quejero yapare wide taarique cãa, jotoa wado tii niirique méé nii.

29Díámacʉ̃ra judío nii majuropeeriquea, mani ca tʉgoeña niirijepʉ biirique nii. Ñucã jeyua quejero yapare wide taaricʉ peti niiriquea, yeri jãñariquepʉ tʉgoeña wajoarique nii, doti cũurique cʉ̃ja ca owa tuurique jʉori méé, Añuri Yeri jʉori mani ca tʉgoeña wajoarije nii. To biro ca biigʉ judío docare, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃re ĩi nʉcʉ̃ bʉomi, bojoca méé to biro ĩima.

ROMANOS 3

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca añurije

1¿To docare judío niirique mena, ñee peere nii ametʉene nʉcã, ñucã jeyua quejero yapare wide taariquea, ñee pee wapa cʉti, to biiti?

2Paʉ wãmeripʉrena biicã, ca nii jʉori tabere judíos're cʉ̃ wederiquere cʉ̃jare tiicojoupi Ʊmʉreco Pacʉ.

3¿To docare yua, Ʊmʉreco Pacʉa, jĩcãrã cʉ̃ yee ca niitirije peere tii nʉnʉjee, cʉ̃re cʉ̃ja ca bii weorora, cʉ̃ ca ĩirore biro ca tiigʉ cʉ̃ ca niirijere cʉ̃ yerijãacãgajati?

4¡Biiticumi! Ʊmʉreco Pacʉa, to birora díámacʉ̃ ca niirije ca ĩirore biro tiicõa niimi, bojoca niipetirãpʉra ca ĩi dito pairã wado cʉ̃ja ca niicã pacaro. O biro ĩi owarique nii: “Mʉ ca ĩirijere ‘Añugʉ niimi,’ ĩi eco, ñucã mʉre cʉ̃ja ca wedejãajata cãare bii ametʉa nʉcãcã, mʉ biicãrucu,” ĩi.

5Mani ca ñañarijera, Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca añurijere ca bii bau niiro to ca tii pacaro, ¿do biro pee mani ĩirãti? ¿Ʊmʉreco Pacʉ ñañagʉ cʉ̃ niiti, to biro ñañaro manire tiigʉ? Bojoca cʉ̃ja ca tʉgoeñari wãmere biro yʉ ĩi.

6¡Biitimi! Ʊmʉreco Pacʉ ñañagʉ cʉ̃ ca niijata, ¿do biro tiicãri bojoca ñañaro cʉ̃ja ca tiirije wapare ñañaro cʉ̃jare cʉ̃ tiibogajati?

7Jĩcʉ̃ o biro ĩibocumi: Yʉ ca ĩi ditorijera, Ʊmʉreco Pacʉ yee díámacʉ̃ ca niirijere to ca bii bau niiro, cʉ̃ ca añu majuropeerijere bʉaro jañuro to ca bii nʉnʉa waaro ca tii pacaro, ¿ñee tiigʉ Ʊmʉreco Pacʉ, ñañagʉre biro yʉre cʉ̃ tiiti?

8To biro to ca biijata: “¿Ñee tiirã ñañarije peere mani tiititi, añurije maquẽ pee to nii eajato ĩirã?” ĩicumi. O biirije peti jãa ca ĩitirijerena, “O biirije ĩi buema,” jãare ĩi wede paima jĩcãrã. To biro ca ĩirã ñañaro ca tii ecoparã niirucuma.

“Jĩcʉ̃ peera añugʉ manimi”

9“¿Do biro mani ĩi yapanorãti? ¿To docare mani judíos mani ca niirije jʉorira, aperã ametʉenero añurã mani niiti? ¡Mani biiti! Mee, mani judíos, judíos ca niitirã cãa, jĩcãri cõro ñañarije ca tiirã mani niicãupa,” mani ĩi yerijãajãwʉ.

10To birira owarique o biro ĩi: “Jĩcʉ̃ ʉno peera añugʉ ca niigʉ manimi; jĩcʉ̃ ʉno mani majuropeecãmi.

11Ca tʉgoeña majigʉ ʉno manicãmi. Ʊmʉreco Pacʉre ca majirʉgagʉ ʉno cãa, jĩcʉ̃ ʉno peera manicãmi.

12Niipetirãpʉra cʉ̃re camotaticoama. Niipetirãpʉra ñañarije pee wadore tiicã yai waama. Jĩcʉ̃ ʉno peera añurije ca tiigʉ ʉno manicãmi. ¡Jĩcʉ̃ ʉnoacã niirucu biiti majuropeecãmi!”

13“Mʉja wedericagaaria, maja ope ca tujurore biro nii. Mʉja ñemerori, ca ĩi dito pairije nii.” “¡Mʉja ʉjeroripʉ cãare aña nimara niicã!”

14“Ñañaro mʉja ca ĩi tutirije wado mʉja ʉjerorire dadacã.”

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

15“Jĩa díi tii bater~~u~~garop~~u~~a, m~~u~~ja d~~u~~pori tutua añuro ũmaa nucũ yujucã.

16M~~u~~ja ca tii niirijea, tii yaio baterique, ñeeja manirã tuaricaro ca tiirije wado niicã.

17Añuro jĩcãri mena nii n~~u~~n~~u~~a waariquere majitima.”

18“~~U~~m~~u~~reco Pac~~u~~re n~~u~~c~~ũ~~ b~~u~~orique ~~u~~no cãare t~~u~~goeñati majuropeecãma, c~~ũ~~ ca ĩa cojorore,” ĩi.

19Niipetirije doti cũurique ca ĩirijea, teere ca tii n~~u~~n~~u~~jeerãre ĩi, niipetirã do biro ĩi wede majitiri, niipetirãp~~u~~ra ~~U~~m~~u~~reco Pac~~u~~ ñañaro c~~ũ~~ ca tiirijere, ñañaro ca biiparã c~~ũ~~ja niijato ĩiro, mani ĩi maji.

20To biri jĩc~~ũ~~ ~~u~~no peera doti cũurique ca ĩirore biro c~~ũ~~ ca tiirije j~~u~~orira, ~~U~~m~~u~~reco Pac~~u~~ c~~ũ~~ ca ĩa cojorore “Añug~~u~~ niimi,” ĩi ecotirucumi. Doti cũuriquea, ñañarije ca tiirã mani ca niirijere mani ca majiro ca tiirije pee nii.

Díámac~~ũ~~ t~~u~~o n~~u~~c~~ũ~~ b~~u~~orique j~~u~~ori, añurã niirique

21To biri mec~~ũ~~ra doti cũurique manirora, ~~U~~m~~u~~reco Pac~~u~~, añurã mani ca niiro c~~ũ~~ ca tiirije bii bau nii ea, doti cũurique, ~~U~~m~~u~~reco Pac~~u~~ yee quetire wede j~~u~~gueri maja, c~~ũ~~ja ca wederique.

22Ate, ~~U~~m~~u~~reco Pac~~u~~ añurã mani ca niiro c~~ũ~~ ca tiirijea, Jesucristore díámac~~ũ~~ t~~u~~o n~~u~~c~~ũ~~ b~~u~~orique j~~u~~ori ea, niipetirã c~~ũ~~re ca t~~u~~o n~~u~~n~~u~~jeerãre. Ĩa dica woorique mani,

23niipetirãp~~u~~ra ñañarijere tiicãma. To biri ~~U~~m~~u~~reco Pac~~u~~ añurije c~~ũ~~ ca boo jãarore biro mani tii eaticã.

24Biirãp~~u~~a, ~~U~~m~~u~~reco Pac~~u~~ c~~ũ~~ ca añurije j~~u~~ori, wapa manirora añuro tii ecoma, ñañaro mani ca biiboriquere Cristo Jesús c~~ũ~~ ca amet~~u~~ene bojarique j~~u~~ori.

25~~U~~m~~u~~reco Pac~~u~~, Cristo c~~ũ~~ ca bii yairo tiiri, ñañarije tiiriquere c~~ũ~~ ca amet~~u~~ene bojaro tiiupi. Ate ñañarije tiiriquere amet~~u~~ene ecoriquera, Cristo c~~ũ~~ ca bii yai bojariquere díámac~~ũ~~ t~~u~~o n~~u~~c~~ũ~~ b~~u~~orique j~~u~~ori b~~u~~arique nii. O biro tiiri, añurã mani ca niiro c~~ũ~~ ca tiirijere ĩñor~~u~~gaupi ~~U~~m~~u~~reco Pac~~u~~, ména j~~u~~guerop~~u~~ra ñañarije mani ca tiirijere to birora c~~ũ~~ ca ĩa amet~~u~~acãriquere manire amet~~u~~ene~~g~~~~u~~.

26C~~ũ~~a ca t~~u~~goeña bayig~~u~~ niimi. Ati cuup~~u~~re añurã mani ca niiro c~~ũ~~ ca tiiri wãmere ĩñor~~u~~gaupi; c~~ũ~~a añug~~u~~ c~~ũ~~ ca niirore birora, Jesús're ca t~~u~~o n~~u~~n~~u~~jeerãre añurã c~~ũ~~ja ca niiro tiimi.

27To docare, “¿Bojoc~~u~~, ‘o biro ca biig~~u~~ y~~u~~ nii,’ c~~ũ~~ ca ĩirije noop~~u~~ to niiti? ¡Tea peticoa! ¿Ñee j~~u~~ori to biiti? ¿Doti cũurique ca ĩirore biro tii n~~u~~n~~u~~jeerique j~~u~~ori to biiti? Tee j~~u~~ori méé bii. Díámac~~ũ~~ t~~u~~o n~~u~~c~~ũ~~ b~~u~~orique j~~u~~ori pee to biro bii.

28Doti cũurique ca ĩirore biro tiirique j~~u~~ori méé, díámac~~ũ~~ t~~u~~o n~~u~~c~~ũ~~ b~~u~~orique j~~u~~ori pee, bojoc~~u~~re añug~~u~~ c~~ũ~~ ca niiro tiimi ~~U~~m~~u~~reco Pac~~u~~,” mani ĩi yapano ea.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

29To docare ¿Ʊmʉreco Pacʉa, judíos Ʊmʉreco Pacʉ wado cʉ̃ niiti? ¿Bojoca poogaari niipetirã Ʊmʉreco Pacʉ méé cʉ̃ niiti? Ati yepa macãrã niipetirã bojoca poogaari Ʊmʉreco Pacʉ niimi.

30Apĩ Ʊmʉreco Pacʉ manimi. Cʉ̃ra, díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉorique jʉori, jeyua quejero yapare wide taaricarãre, ca wide taaya manirã cãare, añurã cʉ̃ja ca niiro tiirucumi.

31To docare, ¿díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉorique jʉorira, doti cũurique ca wapa maniro mani tiicãti? Mani tiiti. Doti cũurique ca ĩirore biro pee tiirã mani tii.

ROMANOS 4

Abraham cʉ̃ ca tʉo nʉcʉ̃ bʉorique

1To docare ¿mani ñicʉ̃ Abraham cʉ̃ ca biirique peera, do biro mani ĩirãti?

2Yee mééra Abraham cʉ̃, cʉ̃ ca tiirije jʉorira, añugʉ cʉ̃ ca tii ecojata, “O biro ca biigʉ yʉ nii,” cʉ̃ ca ĩi ʉjero bayirijere díámacʉ̃ra ĩibojacupi, biigʉpʉa Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca ĩa cojoro méére.

3Ʊmʉreco Pacʉ wederique o biro ĩi: “Ʊmʉreco Pacʉre tʉo nʉnʉjeeupi Abraham, tee jʉori, ‘Añugʉ niimi,’ ĩi ecoupi,” ĩi.

4Jĩcʉ̃ cʉ̃ ca padejata, cʉ̃ ca wapa taarije wapa manirora cʉ̃ ca tiicojo ecorije méé nii, cʉ̃ ca paderique wapapʉ cʉ̃ ca wapa taarije nii.

5To ca bii pacaro, jĩcʉ̃ ʉno, Ʊmʉreco Pacʉ, ñañarãre, ca ñañarije manirã cʉ̃ja ca niiro ca tiigʉre cʉ̃ ca tʉo nʉnʉjeejata, díámacʉ̃ cʉ̃ ca tʉo nʉcʉ̃ bʉorije jʉorira, “Añugʉ niimi,” ĩi ecomi, teere bʉarʉgʉ cʉ̃ ca pade bʉa ñaati pacaro.

6David cãa to birora ĩiupi, bojocʉ cʉ̃ ca tii niirije jʉori méé, Ʊmʉreco Pacʉ añugʉ cʉ̃ ca niiro cʉ̃ ca tiigʉ ca ʉjea niigʉ yee maquẽre, o biro ĩigʉ:

7“Ʊmʉreco Pacʉ, cʉ̃ja ca ñañarijere ametʉene, ñañarije cʉ̃ja ca tiirijere to birora ĩa ametʉa, cʉ̃ ca biirã, ʉjea niima.

8Ca ñañarije manigʉre biro wiogʉ cʉ̃ ca ĩagʉ, ʉjea niimi,” ĩiupi.

9¿To docare ate ʉjea niiriquea, jeyua quejero yapare wide taaricarã wadore ĩiro to ĩiti? ¿Ca wide taaya manirã cãare ĩiro méé to ĩiti? To birira Ʊmʉreco Pacʉ, Abraham're “Añugʉ niimi,” ĩirʉgʉ, díámacʉ̃ cʉ̃ ca tʉo nʉcʉ̃ bʉorijepʉre ĩaupi, mani ĩijãwʉ mee.

10¿No cõropʉ, “Añugʉ,” cʉ̃re cʉ̃ ĩaupari? Cʉ̃ jeyua quejero yapare cʉ̃ ca wide taa ecoro jiro pee, ¿jʉgueropʉra añugʉ cʉ̃re cʉ̃ ĩaupari? Jiro méé, jʉgueropʉra añugʉ cʉ̃re ĩaupi.

11Cʉ̃ jeyua quejero yapare wide taaya manigʉpʉra, díámacʉ̃ cʉ̃ ca tʉo nʉcʉ̃ bʉorije jʉori, “Añugʉ niimi,” ĩi ecoupi Ʊmʉreco Pacʉre. Añugʉ cʉ̃ ca niirijere to bii ĩñojato ĩigʉ, jiropʉ cʉ̃ jeyua quejero yapare wide taa ecoupi Abraham. To biri

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Abraham, cũja jeyua quejero yapare ca wide taaya manirã nii pacarã, ca tuo nunujeerã niipetirã pacu niimi. O biro cũja ca biiro macã cũja cãare cũja ca tuo nunujeerije juori, “Añurã niima,” ĩimi Umureco Pacu.

12Ñucã, cũja jeyua quejero yapare ca wide taaricarã nii pacarã, mani ñicũ Abraham cũ jeyua quejero yapare ca wide taaya manigu niigupura cũ ca tuo nunujeericarore biro ca tuo nunujeerã cãare cũja pacura niimi.

Díámacũ tuo nucũ buorique juori, Umureco Pacu cũ ca ĩiricarore biro ca bii earique

13Doti cũurique juori méé, Abraham're, cũ pãramerãre, “Ati yepare mu cuo earucu,” Umureco Pacu cũ ca ĩiriquere ñeeupa. Tuo nunujeerique juori, añugu cũ ca niiro cũ ca tiirique juori pee, to biro ĩiupi Umureco Pacu.

14Doti cũuriquere ca tii nunujeerã pee teere ca cuo eaparã cũja ca niijata, tuo nunujeerique pea watoa maquẽ nii, Umureco Pacu, “To biro yu tiirucu,” cũ ca ĩirique cãa wapa mani, biicãbojacupa.

15Doti cũuriquea, ñañaro tii ecoricaro tii. Ñucã doti cũurique ca manicãjata, teere bii ametuene nucãrique cãa mani.

16To biri Umureco Pacu, “O biro yu tiirucu,” cũ ca ĩiriquere díámacũ tuo nunujeerique juori bua earique nii, Abraham pãramerã niipetirãpure to biro wapa manirora bua earique to niicõa niijato ĩiro. “Yu tiicojorucu,” cũ ca ĩiriquea, doti cũuriquere ca tii nunujeerã yee wado méé nii, ñucã niipetirã Abraham're biro ca tuo nunujeerã cãare to birora biicã. Cũa to biro biima ĩigu, Umureco Pacu cũ ca ĩa cojorore mani niipetirã pacu niimi.

17Umureco Pacu wederique o biro ca ĩirore birora: “Pau bojoca poogaari pacu mure yu tii.” Cũ niimi Umureco Pacu, Abraham díámacũ cũ ca tuo nunujeericu, ca bii yaicoaricarãpurena cũja ca catiro tii, ca manirijerena tii jeeño, ca tiigu.

18Abraham, cũ ca yue niirije ca peticoa pacaro, to birora tuo nunujee yuecã niiupi. O biro biima ĩigu, pau bojoca poogaari pacu nii eaupi, “Mu pãramerã ano cõro pau niirucuma,” Umureco Pacu cũre cũ ca ĩiricarore birora.

19Mee, Abraham cien cũmari peti ca cuogu niiri cũ upurire ca bii yaicoariquere biirijepu ca niirijere ĩa maji, ñucã Sara cõ ca macũ cutiborique uno cãa peticoa, ca biicã pacaro, cũre cũ ca ĩiriquere cũ ca tugoeña yue niirije pea daquecoa, cũre biiticãupa.

20Umureco Pacu “To biro yu tiirucu,” cũre cũ ca ĩiriquere, ca tuo nunujeetigu cũ ca biirore biro “Yeera yure ĩicãjacupi,” ĩitiupi. To biro ĩitigura, cũre cũ ca ĩiriquere buaro jañuri díámacũ tuo nucũ buo, Umureco Pacure baja peo nucũ buo, tiiupi,

21“Umureco Pacua ‘To biro yu tiirucu,’ cũ ca ĩiriquere cũ ca ĩiricarore birora ca tii tutuagu niicumi,” ĩi majiri.

22Tee juori Umureco Pacu, to biro cũ ca biirijere ĩa, “Añugu niimi,” cũre ĩiupi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

23Ate to biro cʉ̃ ca biirijere Ʉmʉreco Pacʉ, “Añugʉ niimi,” cʉ̃ ca ĩiriquere, Abraham yee wado méére owarique niiupa.

24Mani yee maquẽpʉ cãare owarique niiupa. Mani cãare, cʉ̃ ca ĩiriquere díámacʉ̃ mani ca tʉo nʉcʉ̃ bʉorije jʉorira, añurãre biro manire ĩarucumi Ʉmʉreco Pacʉ, mani Wiogʉ Jesús're ca bii yairicarã watoare cʉ̃ ca cati tuaro ca tiiricʉre díámacʉ̃ mani ca tʉo nʉnʉjeerije jʉori.

25Cʉ̃ra mani ca ñañarije wapare manire bii yai bojarʉgʉ, wedejãa buiyee cõa eco, jĩcãti ʉno peera ñañarije ca tiitiricarãre biro mani ca niipere ĩigʉ cati tua, biiupi.

ROMANOS 5

Añuro nii, ʉjea nii, biirique

1Díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉorique jʉori añurã tii ecori, Ʉmʉreco Pacʉ mena añuro mani nii, mani Wiogʉ Jesucristo jʉori.

2Ñucã Jesucristo jʉorira, cʉ̃ ca ĩiriquere díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉorique jʉori, ate añurijere ca bʉa eaparã mani ca niirijere mani cʉo, teepʉre to birora mani ca tʉgoeña bayicõa niirijere. To biri Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca añu majuropeerije mani ca bʉa eapepʉre ĩirã, bʉaro mani ʉjea nii.

3Biirãpʉa ate wado méére, ñañaro tamʉorã cãa, “O biro ca biirã jãa nii,” mani ĩi ʉjero bayirucu, ñañaro mani ca tamʉorijea ca tʉgoeña bayirã mani ca niiro ca tiirijere ca majirã niiri.

4Tʉgoeña bayiriquera, ca bojoca añurã mani ca nii earo tii, ca bojoca añurã mani ca nii earo ca tiirijera, to birora ca yuecõa niirã manire tii.

5Mani ca yue niirije pea boboro mani ca tamʉoro tiiti, Ʉmʉreco Pacʉ, Añuri Yeri manire cʉ̃ ca tiicojoricʉ mena, cʉ̃ ca mairijere mani yeripʉre pairo manire cʉ̃ ca tiicojorije ca niiro macã.

6Ména ñañarije wapare do biro mani ca bii ametʉa majitiri tabere, “To biro biirucu,” cʉ̃ ca ĩirica yʉtea ca earo, ñañarije ca tiirãre bii yai ametʉene bojaupi Cristo.

7Jĩcʉ̃ ʉno peera apĩpʉ cʉ̃ ca bii yaiborica tabe ʉnorena, “Yʉ, yʉ bii yai bojarucu” ĩirique, popiye mééra niicã biiti. Ca bojoca añugʉ petipʉ cãare bii bojaya manicu. Ape tabera niicãbocumi biigʉpʉa, jĩcʉ̃ bʉaropʉra añuro cʉ̃re ca tiiricʉ ʉnore ca bii yai bojagʉ ʉno.

8Ʉmʉreco Pacʉ pea manire cʉ̃ ca mairijere ate mena ĩñomi: Ména ñañarijere ca tiirã mani ca niirora, mani yee jʉori bii yaiupi Cristo.

9Mecʉ̃ra Cristo cʉ̃ ca bii yai bojarique jʉori, añurã ca tii ecoricarã niiri, cʉ̃ jʉorira, Ʉmʉreco Pacʉ ñañaro cʉ̃ ca tiirijere mani ametʉarucu.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

10Ména Ʊmʉreco Pacʉ waparã mani ca niirora, cʉ̃ Macʉ̃ cʉ̃ ca bii yai bojarique mena, cʉ̃ majuropeera cʉ̃ mena añuro mani ca nii earo tiiupi. To biri mecʉ̃ docare cʉ̃ mena añuro ca niirã niiri, ametʉenero cʉ̃ ca catirije jʉori mani ametʉarucu.

11Ate wado méé, mani Wiogʉ Jesucristo jʉori, Ʊmʉreco Pacʉre bʉaro mani ʉjea nii, cʉ̃ jʉori cʉ̃ mena añuro nii eariquere ca tiicojo ecoricarã niiri.

Adán to biri Cristo

12Jĩcʉ̃ bojocʉ Adán jʉori, ñañarije tiirique bojocapʉre bii ñaajãa nʉcã eaupa; tee tiiro ñañarije tiirique jʉorira bii yairique cãa nii eaupa. O biro biima ĩiro, niipetirãpʉre bii yairique niicã nʉnʉa dooupa, niipetirãpʉra ñañarije cʉ̃ja ca tiicãro macã.

13Doti cũurique ca niiparo jʉguerop̃ʉra, ati yepapʉre ñañarije tiirique nii yerijãaupa. Doti cũurique ca manijata, ñañarije tiiriquere majiña mani.

14To ca bii pacaro, Adán cʉ̃ ca niiri cuu mena, Moisés cʉ̃ ca niiri cuupʉ, ñañarije ca tiiricarãre bii yairique to birora biicõa niiupa. Biiropʉa cʉ̃jara, Adán, ca doopʉre ca bii jʉguegʉ, dotiriquere cʉ̃ ca bii ametʉa nʉcãricarore biro méé, ñañarije cʉ̃ja ca tiirije jʉori, to biro biiupa.

15Adán ñañarije cʉ̃ ca tiiriquea, Ʊmʉreco Pacʉ wapa manirora añurije cʉ̃ ca tiicojorijere biro méé nii. Jĩcʉ̃ra ñañarije cʉ̃ ca tiirique jʉorira, niipetirãpʉra bii yaicãupa. Jĩcʉ̃, Jesucristo jʉori wadora, wapa manirora Ʊmʉreco Pacʉ añurije cʉ̃ ca tiicojorije pea, tee ametʉenerop̃ʉ nii eacãupa, paʉpʉ añuro cʉ̃ja ca niipere biro ĩiro.

16Jĩcʉ̃ ñañarije cʉ̃ ca tii buiyeerique jʉori ca bii nʉnʉa waarijere, Ʊmʉreco Pacʉ, wapa manirora añurije cʉ̃ ca tiicojorije menare cõoñarique ʉno méé nii. Ñañaro biiriquea, jĩcã wãme ñañarije tiirique jʉorira ñañaro bii yairicaro tiiupa. Ʊmʉreco Pacʉ, wapa manirora cʉ̃ ca tiicojorije pea, paʉ wãmeri ñañarije tiirique jʉori bii eari, añurã niiricaro tiiupa.

17Jĩcʉ̃ ñañarije cʉ̃ ca tiirique jʉorira niipetirãpʉre bii yairique ca bii niiricarore biro ametʉenero, Ʊmʉreco Pacʉ ca bojoca añugʉ cʉ̃ ca niirijepʉ, wapa manirora añurã cʉ̃ ca tiirã doca, jĩcʉ̃ bojocʉ Jesucristo jʉori wadora, catirãra wãma wãme cati niirucuma.

18Adán wado ñañarije cʉ̃ ca tiirique jʉorira, niipetirãpʉre ñañaro ca bii yaiparã cʉ̃ja ca niiro ca tiiricarore birora, Jesucristo wadora añurije cʉ̃ ca tiirique jʉorira, cʉ̃re ca tʉo nʉnʉjeerãre añurã cʉ̃ja ca niiro tii, to birora cʉ̃ja ca caticõa niipere biro ĩiro.

19O biro ĩi: Jĩcʉ̃ra Ʊmʉreco Pacʉre cʉ̃ ca ametʉene nʉcãrique jʉorira, paʉ ñañarije ca tiirã cʉ̃ja ca niiro cʉ̃jare tiicãupa. Ñucã tee ca biiricarore birora, jĩcʉ̃ra Ʊmʉreco Pacʉre cʉ̃ ca tʉo nʉnʉjeerique jʉorira, paʉ añurã tii ecorucuma.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

20Doti cũurique pea, ñañarije tiirique bʉaro jañuro to bii bau nii nʉnʉa waajato ĩiro tiicojorique niiupa. Ñañaro tiirique bʉaro jañuro ca bii nʉnʉa waarora, Ʉmʉreco Pacʉ cũ ca añurije pea tee ametʉenerop ʉ nii nemocãupa.

21Ñañarije tiirique bii yairicaro ca tii tutua niiricarore birora, Ʉmʉreco Pacʉ wapa manirora añuro cũ ca tii bojarique añurã mani ca niiro tii, mani Wiogʉ Jesucristo jʉori to birora caticõa niiriquere manire tiicojo, tii doti tutua niiupa.

ROMANOS 6

Ñañarijere bii yai weo, Cristo mena pee cati, biirique

1¿To docare ñee mani ĩirãti? ¿Ñañarijera mani tiicõa niirãti, Ʉmʉreco Pacʉ bʉaro jañuro cũ ĩa mai nʉnʉa waajato ĩirã?

2¡Mani tiiti majuropeecãrucu! Mee ñañarijere ca bii yai weoricarãp ʉ mani nii. ¿Ñee tiirã, ñañarijera mani tiicõa niibogajati?

3¿Mʉja, Cristo Jesús mena niirʉgarã ca uwo coe ecoricarã niipetirã, cũ ca bii yairicarore birora biirã, mani ca uwo coe ecoriquere mʉja majititi?

4To biri uwo coerique jʉori, Jesucristo menara yaa cõa eco, cũ ca bii yairicarore biro mani biiwʉ. O biro biicãri, Cristo, cũ Pacʉ cũ ca tutuarije mena cati tua, cũ ca biiricarore birora mani cãa, wãma wãme catirique mena mani bii niico.

5Cũ menara, cũ ca bii yairicarore biro ca biiricarã mani ca niijata, ñucã cũ menara mani cati tuarucu.

6Jʉguero mani ca bii niirucurique Cristo menara yucʉ tenip ʉ paa pua tuu yaio ecoupa, mani up ʉ ñañarije ca tiirʉga niirije ca tii yaio ecoro, ñañarije tiiriquere ca tii nʉnʉjeerã mani ca nii nʉnʉa waatipere biro ĩirã, mani ĩi maji.

7Bii yaicoarãp ʉa, ñañarije mani tiiticu.

8“Cristo mena mani ca bii yaijata, cũ menara mani catirucu,” mani ĩi.

9Cristoa, ca bii yairicarã watoare ca cati tuaricʉp ʉ niiri, cũ ca bii yai nemotipere mani maji. Cũra, bii yairiquea do biro cũre bii ametʉene nʉcã majiti yua.

10Cũ ca bii yairije mena, jĩcãti bii yaigʉra, ñañarije tiiriquere bii yai ametʉene peoticã cojoupi mee. Cũ ca catirije peera Ʉmʉreco Pacʉ yeere tiirʉgʉ catimi.

11To biri wãmera mʉja cãa, ñañarije tiiriquere ca bii yai weoricarãp ʉre biro nii tʉgoeñaña. Bii pacarã Cristo Jesús jʉori, Ʉmʉreco Pacʉ yee peere ca tiiparã ca catirã niiña.

12To biicãri, mʉja up ʉ ca bii yaipa up ʉre ñañarije tiirique pee ca bii ametʉene nʉcãro tii, ñucã ñañarije ca tiirʉgarije cãare tii nʉnʉjee, tiiticãña.

13Mʉja up ʉ maquẽre ñañarije peere ca tiirije ca niiro tiicãri, ñañarije tiirique maquẽ ca niiro tiiticãña. To biro tiitirãra, Ʉmʉreco Pacʉ yee peere ca tiirije ca

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

niiro tiiya, ca bii yaicoaricarãpʉra, ca cati tuaricarãre birora mʉja upʉri maquẽre añurije peere ca tiirije pee ca niiro tiiri.

14O biro mʉja ca tiiro, ñañarije tiirique mʉjare bii ametʉenetirucu, doti cũurique ca ĩirore biro tii nʉnʉa waatirãra, Ʉmʉreco Pacʉ añuro cʉ̃ ca tiirije mena pee mʉja ca niiro macã.

Añurijere pade coteri maja

15¿To docare ñee mani ĩirãti? ¿Doti cũurique ca ĩirore biro tii nʉnʉa waatirãra, Ʉmʉreco Pacʉ wapa manirora añuro cʉ̃ ca tii bojarique mena pee ca niirã niiri, ñañarije mani tiirãti? ¡Mani tiiti majuropeecãrucu!

16¿Jĩcʉ̃re, cʉ̃ ca dotirijere tii nʉnʉjeerʉgarã cʉ̃re pade coteri maja mʉja ca niijata, mʉja ca pade bojagʉre wapa manirora pade coteri maja niiriquere mʉja majititi? Atea teere birora bii, bii yairicaro ca tiirije ñañarijere ca tii nʉnʉjeerã, añurije maquẽre ca tii nʉnʉjeerã cãa, teere ca pade coterã niima.

17Añu majuropeecã Ʉmʉreco Pacʉ, ñañarijere ca tii nʉnʉjeerã ca niimiricarã, mee mʉja ca yeri tʉgoeña niirije menapʉ, añurije queti mʉja ca bue majio ecoriquere mʉja tʉo nʉnʉjeeupa.

18Ñañarije tiiriquere ametʉene ecori, mecʉ̃ra añurije peere pade coteri maja mʉja nii yua.

19Bojoca bii niiriquerena yʉ wede, tʉgoeña bayitima ĩirã, atere añuro tʉo puotibocuma mʉjare ĩima ĩigʉ. Jʉgueropʉre, mʉja upʉri maquẽre, õo pee jañuro ñañarije tii yai waaricaro ca tiirije peere ca tiirije ca niiro mʉja ca tiiricarore birora, mecʉ̃ cãare mʉja upʉri maquẽre añurije, ca ñañarije manirã niiricaro ca tiirije peere ca tii nʉnʉjeerije ca niiro tiiya.

20Ména, ñañarije peere tii nʉnʉjee niirã, añurije peere mʉja tii nʉnʉjeetiupa.

21¿Mecʉ̃re mʉja ca bobo tʉgoeñarije ñañarijere tii niirã, ñee mʉja bʉari? Mʉja bʉatiupa. Tea bii yairicaro ca tiirije wado nii.

22Mecʉ̃ra ñañarijere ca tii nʉnʉjee yerijãaricarã niiri, Ʉmʉreco Pacʉ peere ca pade coterã nii eari, ca ñañarije manirã nii, caticõa niiriquere bʉa earicaro tii, ca tiirijere mʉja bʉa.

23Ñañarije tiirique wapa, bii yairique nii. Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca tiicojorije pea, mani Wiogʉ Cristo Jesús jʉori caticõa niirique nii.

ROMANOS 7

Amo jiarique mena ĩi cõoña wederique

1¿Yʉ yaarã, to docare mʉja majititi (doti cũurique ca majirãre mʉjare yʉ ĩi) doti cũurique bojocʉre cʉ̃ ca cati niiro wado cʉ̃re ca doti niirijere?

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2O biro ĩijata: Nomio ca manʉ cʉtigo, ca dotirije jʉori cõ manʉ cʉ̃ ca cati niirore ĩigo, cʉ̃ mena niimo. Cõ manʉ cʉ̃ ca bii yaicoajata, ca manʉ cʉtigo cõ ca niirijere ca dotirijere ca doti ecotigo tuamo.

3O biro ca biirije jʉori, cõ manʉ cʉ̃ ca cati pacaro apĩ cõ ca manʉ cʉtijata, ca manʉ cʉtigo cõ ca niirijere ca dotirijere ametʉene nʉcãgo tiimo. Cõ manʉ cʉ̃ ca bii yaicoajata docare, tee ca dotirijere ca doti ecotigo tuamo. To biri apĩ cõ ca manʉ cʉtijata cãare, ca ʉmʉa epe paigo méé niimo.

4Yʉ yaarã, mʉja cãa to birora Cristo mena nii earã, cʉ̃ menara doti cũuriquere mʉja bii yai weocãupa, apĩ ca bii yairicarã watoare ca cati tuaricʉ yaarã pee niirʉgarã. O biro biicãri, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca ĩa biijejarije añurije mani tii niirucu.

5Ména ñañarije ca tii niirã mani ca niiro, doti cũuriquea, mani upʉpʉre ñañarije tiirʉgarique ca niirijere ca tii bau niiro ca tii niirije niiupa. To biri bii yairicaro ca tiirije wadore mani tiicã niirucuupa.

6Mecʉ̃ra, doti cũurique manire ca doti niirucumiriquere ca bii yai weoricarã niiri, jʉguerop ʉ doti cũurique ca nii jʉoriquere ca tii nʉnʉjeerã méé mani nii, Añuri Yeri wãma wãme cʉ̃ ca doti niirije mena pee Ʉmʉreco Pacʉre tii nʉnʉjeerʉgarã.

Ñañarije yʉpʉre ca niirije

7¿To docare ñee mani ĩirãti? ¿"Doti cũurique ñañarije nii," mani ĩirãti? ¡Mani ĩiti majuropeecãrucu! Doti cũurique ca manijata, ñañarije ca niirijere yʉ majitibojacupa. Ĩa ʉgoriquere yʉ majitibojacupa, doti cũurique, "Ĩa ʉgoticãña," to ca ĩitijata.

8Ñañarije pea, doti cũurique to biro ca ĩirije jʉori, niipetirije ĩa ʉgoriquere yʉre tii bau niiwʉ. Doti cũurique ca manijata, ñañaro tiirique manirore biro biicã.

9Doti cũuriquere ca majitigʉ yʉ ca niiri cuupʉre cati añugʉ yʉ niiwʉ. Doti cũuriquere yʉ ca majiro, ñañarije yʉ ca tiirique bii bau nii eacãwʉ. To biri ca bii yaipʉra yʉ niicãwʉ yua.

10To biri doti cũurique, catirique yʉre ca tiicojoboriquera, ca bii yaipʉ yʉ ca niiro yʉre tiicãwʉ.

11Ñañarije pea, doti cũuriquerena nii eari, ñañaro yʉ ca tii bui cʉtiro yʉre tiiwʉ. Tee jʉori ca bii yaipʉra yʉ niicãwʉ.

12O biro mani ĩi yapano, añuro petira doti cũuriquea, ca ñañarije manirije nii, ca doti niirije cãa ca ñañarije manirije, díámacʉ̃ ca niirije, añurije, nii.

13To docare, ate añurijera, ¿ca bii yaipʉ yʉ ca niiro yʉre to tiicãjapari? ¡Tiitijacupa! Ñañarije, ñañarijera ca niirijere ĩñorʉgaro, añurije jʉorira, ca bii yaipʉ yʉ ca niiro yʉre tiiwʉ. O biro biiri, doti cũurique jʉori, ñañarije, díámacʉ̃ra ñañarije peti ca niirijere bii bau nii eacãwʉ.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

14Doti cũuriquea Ʊmʉreco Pacʉ yee nii. Yʉ pea, bojocʉ ca tʉgoeña tutuatigʉ, ñañarijere ca tii nʉnʉjeepʉ noniricʉ yʉ niicã.

15Yʉ ca tiirijere yʉ tʉo majiti. Yʉ ca tiirʉgarijere tiitigʉra, yʉ ca junarije peere yʉ tiicã.

16To biri yʉ ca junarije peere ca tiigʉ niiri, “Doti cũurique, añurijera nii,” yʉ ĩi.

17To biri yua yʉ méé yʉ nii, teere ca tiigʉ. Yʉpʉre ñañarije ca niirije pee to biro tii.

18Yʉpʉre ca tʉgoeña bayitigʉ yʉ ca niiri upʉre añurije ʉnora ca manicãrijere yʉ maji; añurije ca tiicãrʉgagʉ nii pacagʉ, yʉ tii jeeño majiticã.

19To biri yʉ ca tiirijea, añurije yʉ ca tiirʉgarije méére yʉ tii, ñañarije yʉ ca junarije peere yʉ tii.

20To biri yua, yʉ ca junarijerena yʉ ca tiijata, yʉ méé yʉ tii. Yʉpʉre ñañarije ca niirije to biro tii.

21O biro ca biirije jʉori atere yʉ maji: Añurijere yʉ ca tiicãrʉga pacaro, ñañarije mena wado biicã.

22Yʉ ca tʉgoeñarijepʉa, Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca dotirijere bʉaro boo tʉgoeña.

23To ca bii pacaro, yʉ upʉpʉre apeye ca doti niirijere yʉ ĩa, ñañarijere ca doti niirije ca niirijere. Ate ca dotirije, yʉ ca tʉgoeñarije ca dotirije menare ameri quẽe niima ĩiro, ñañarijerena yʉ ca tii nʉnʉjeecõa niiro yʉre tii.

24¡Abé nija yʉ niiquĩgʉ! ¿Ati upʉ mena ñañarije tiicãri yʉ ca bii yaipere ñiru peti yʉre cʉ̃ ametʉenegʉti?

25Ʊmʉreco Pacʉ, mani Wiogʉ Jesucristo jʉori, “Añu majuropeecã,” yʉ ca ĩigʉ wado ametʉene majimi. O biirije ca biiro macã, yʉ ca tʉgoeña niirije mena peera, yʉ majuropeera Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca dotirijere yʉ tii nʉnʉjee, yʉ upʉ ñañarije ca tii niiri upʉ mena peera, ñañarije ca tii dotirije peere yʉ tii nʉnʉjeecã.

ROMANOS 8

Añuri Yeri jʉori catirique

1To biri mecʉ̃ra yua, Cristo Jesús mena ca niirãra ñañaro cʉ̃ja ca bii yaipe ʉno mani.

2Jesucristo jʉori, Añuri Yeri catirique ca tiicojogʉ cʉ̃ ca dotirije, ñañarijere, bii yairiquere, ca doti tutua niirijere yʉre ametʉenewʉ.

3Ʊmʉreco Pacʉ pea, Moisés cʉ̃ ca doti cũurique do biro ca tii majitirijere tiiupi. Do biro ca tiipe méé niiupa, bojoca tʉgoeña bayitima ĩirã ñañarije cʉ̃ja ca tii niirije niima ĩiro. Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ Macʉ̃re, bojocʉ ñañarijere ca tii niigʉ ca tʉgoeña bayitigʉre biro ca niigʉ cʉ̃re tiicojoupi, ñañarije tii niiriquere cʉ̃

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

amet~~u~~ene bojajato ĩig~~u~~. Bojoc~~u~~ ca t~~u~~goeña bayitig~~u~~re biro c~~ũ~~re tiiri, ñañarijere tii yaioupi ~~U~~m~~u~~reco Pac~~u~~.

4Atere to biro tiiupi, doti cũurique añurije ca dotirore biro c~~ũ~~ja tii niijato ĩig~~u~~. Mee ñañarije tiir~~u~~ga t~~u~~goeñariquere ca tii n~~u~~n~~u~~jeerã méé mani nii, Añuri Yeri c~~ũ~~ ca ĩirore biro pee ca tii niirã mani nii yua.

5Ñañarije ca tiirã, tee pee wadore tiir~~u~~ga n~~u~~n~~u~~jeecã niima. Añuri Yeri c~~ũ~~ ca ĩirore biro ca tiirã pea, Añuri Yeri c~~ũ~~ ca boorije pee wadore tiir~~u~~ga t~~u~~goeñama.

6Ñañarije tiir~~u~~ga t~~u~~goeñariquere n~~u~~cãtima ĩirã, tee pee wadore tiir~~u~~ga n~~u~~n~~u~~jeecã niiriquea, bii yairicaro ca tiirije nii. Añuri Yeri yee peere tiijata, añuro nii, cati, biiricaro tii.

7Ñañarije c~~ũ~~ja ca tiir~~u~~ga t~~u~~goeñarijere n~~u~~cãtima ĩirã, tee pee wadore ca tiir~~u~~ga n~~u~~n~~u~~jeecõa niirã, ~~U~~m~~u~~reco Pac~~u~~re ca junarã niima. C~~ũ~~ ca dotirijere booti, tii n~~u~~n~~u~~jee majiti, biicãma.

8To biri ñañarije c~~ũ~~ja ca tiir~~u~~ga t~~u~~goeñarijere ca n~~u~~cãtirã, ~~U~~m~~u~~reco Pac~~u~~ c~~ũ~~ ca ĩa ~~u~~jea niirijere tii majitima.

9M~~u~~ja pea, ñañarije ca tiirã méé m~~u~~ja nii yua. Añuri Yeri c~~ũ~~ ca boorore biro pee ca tiirã m~~u~~ja nii, díámac~~ũ~~ra ~~U~~m~~u~~reco Pac~~u~~ y~~u~~~~u~~ Añuri Yeri m~~u~~jap~~u~~re c~~ũ~~ ca niijata. Cristo y~~u~~~~u~~ Añuri Yerire ca c~~u~~otig~~u~~a, Jesucristo y~~u~~~~u~~ méé niimi.

10Cristo m~~u~~jap~~u~~re c~~ũ~~ ca niijata, m~~u~~ja up~~u~~ pea ñañarije j~~u~~ori ca bii yaipa up~~u~~ to ca nii pacaro, ~~U~~m~~u~~reco Pac~~u~~ y~~u~~~~u~~ Añuri Yeri pea m~~u~~ja ca catirije niimi, añurã c~~ũ~~ ca tiirije j~~u~~ori.

11Cristo c~~ũ~~ ca cati tuaro ca tiiric~~u~~ y~~u~~~~u~~ Añuri Yeri m~~u~~jap~~u~~re c~~ũ~~ ca niijata, Cristo c~~ũ~~ ca cati tuaro ca tiiric~~u~~ ~~U~~m~~u~~reco Pac~~u~~ra m~~u~~ja up~~u~~ri ca bii yairijere wãma catirique tiicojorucumi, c~~ũ~~ y~~u~~~~u~~ Añuri Yeri m~~u~~jap~~u~~re c~~ũ~~ ca niirije j~~u~~ori.

12To biri y~~u~~ yaarã, jĩcã wãme mani ca tii niipe nii. Biirop~~u~~a mani up~~u~~ ñañarije ca tiir~~u~~garije peere mani ca tii niipe méé nii.

13Tee ñañarijere m~~u~~ja ca tii niijata, ñañaro tam~~u~~o yairica tabep~~u~~ m~~u~~ja waarucu. Añuri Yeri j~~u~~ori, ñañarije tiiriquere m~~u~~ja ca tii yaiojata, m~~u~~ja caticõa niirucu.

14Niipetirã, ~~U~~m~~u~~reco Pac~~u~~ y~~u~~~~u~~ Añuri Yeri c~~ũ~~ ca majiorore biro ca tii niirã, ~~U~~m~~u~~reco Pac~~u~~ puna niima.

15M~~u~~ja, ñucã ca uwi duwi yujurã m~~u~~ja ca niiro ca tiipa yeri méére m~~u~~ja ñeeupa. Añuri Yeri, ~~U~~m~~u~~reco Pac~~u~~ puna niiricaro ca tiig~~u~~re m~~u~~ja ñeeupa. C~~ũ~~ j~~u~~orira, ~~U~~m~~u~~reco Pac~~u~~re, “¡Abbá! ¡Cáac~~u~~!” mani ĩi.

16C~~ũ~~, Añuri Yerira mani ca yeri c~~u~~tirijep~~u~~re, ~~U~~m~~u~~reco Pac~~u~~ puna mani ca niirijere wede majiomi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

17Cũ puna mani ca niijata, cũ yeere ca cʉo nʉnʉjeerã niirã mani bii; Ʉmʉreco Pacʉ yeere ca cʉo nʉnʉjeerã, Cristo mena jĩcãri cũ yeere ca cʉo nʉnʉjeerã, niirã mani bii, cũ mena jĩcãri ñañaro mani ca tamʉojata, ñucã cũ mena jĩcãrira añuro mani ca tii nʉcũ bʉo ecopere biro ĩirã.

Jiropʉ añurije ca niipe

18Ati rʉmʉrire ñañaro tamʉoriquea, añurije manire ca bii eape menare mani ca ĩa cõoñajata, mani majuropeecã.

19Ʉmʉreco Pacʉ cũ ca jeeñorique, díámacũra Ʉmʉreco Pacʉ puna mani ca niirijere ca bii ĩño eapa tabere pato wãcãrique mena yue nii,

20ñañaro ca biipe ca niiro ca tii ecorique niiri. Biiropʉa tee majuropeera to biro biitiupa. Ʉmʉreco Pacʉ, “To biro biirucu,” cũ ca ĩirique niima ĩiro to biro biiupa. Bii pacaro nii,

21cũ ca jeeñorique majuropeera ñañaro ca tii eco niirijere ametʉene ecori, Ʉmʉreco Pacʉ puna añurijepʉ cũja ca ametʉene ecori tabere cũja mena ca nii earo ca tiipe.

22Cũ ca jeeñorique niipetirijepʉra, jĩcõ nomio macũ cʉtigo puniro cõ ca tʉgoeñarore biro ca biirijere mani maji.

23Tee wado méé ñañaro tamʉo, mani, jiro mani ca bʉapepʉre ĩigʉ, Añuri Yerire cũ ca tiicojo jʉoricarãpʉ cãa to birora ñañaro mani tamʉo, Ʉmʉreco Pacʉ punare biro tii ecori, ñañaro mani ca tamʉori upʉre cũ ca ametʉenepa tabere yue niirã ʉno.

24Tee, mani ca yue niirijerena ĩirã, mani ametʉene ecowʉ. Yuerique ca bii earijepʉa, yue nemorique méé nii. ¿Ñiru cũ ca cʉorijepʉrena cũ yuecõa niigajati?

25Mani ca cʉotirijere mani ca yue niijata, tʉgoeña bayirique mena to birora mani yuecõa nii.

26O biri wãmera, mani ca tʉgoeña bayitirijere manire tii nemomi Añuri Yeri. Jãi juu buerica wãme ʉnora mani ĩi majiticã, to biro mani ca biiro Añuri Yeri majuropeera do biro ca ĩi wede majiña manirije mena, otirique mena, Ʉmʉreco Pacʉre manire jãi bojami.

27Ʉmʉreco Pacʉ, yeripʉ tʉgoeñariquere ca majigʉ niiri, Añuri Yeri cũ ca ĩirʉgarijere majicãmi, Añuri Yeria, Ʉmʉreco Pacʉ cũ ca boorore biro cũ yaarãre cũ ca jãi bojarije ca niiro macã.

Ca ametʉa nʉcã majuropeerã

28Ʉmʉreco Pacʉ, cũre ca mairãre añurije boojãgʉ, niipetiri wãmeri cũjare ca biiro tiimi, cũ ca ĩiricarore biro to biijato ĩigʉ cũ ca jʉoricarãre, mani ĩi maji.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

29Ʊmʉreco Pacʉ, jʉgueropʉra cʉ̃ ca beje jeericarãre cʉ̃ Macʉ̃re biro ca niiparã cʉ̃jare tiiupi, cʉ̃ Macʉ̃ pea paʉ ca tʉo nʉnʉjeerã watoare cʉ̃ja jũwʉ cʉ̃ niijato ĩigʉ.

30To biro biirucuma, cʉ̃ ca ĩiricarãrena jʉo, cʉ̃ ca jʉoricarãrena, añurã cʉ̃ja ca niiro tii, añurã cʉ̃ ca tiiricarãrena, cʉ̃ ca añu majuropeerijere ca cʉo eaparã cʉ̃ja ca niiro tii, tiimi.

31¿Atere ñee mani ĩirãti? Ʊmʉreco Pacʉ mani mena cʉ̃ ca niijata, ¿ñiru ʉno pee ñañaro manire cʉ̃ tiibogajati?

32Cʉ̃ Macʉ̃ majurope cãare maitigʉra, mani niipetirã mani ca ñañarije jʉori cʉ̃ ca bii yairo ca tiiricʉ, ¿do biro ĩigʉ, cʉ̃ Macʉ̃ mena jĩcãrira niipetirije manire cʉ̃ tiicojotibogajati?

33¿Ñiru, Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca beje jeericarãre "Ñañarije ca tiirã niima," cʉ̃ ĩibogajati? Ʊmʉreco Pacʉ niimi, ca ñañarije manirã ca tiigʉ.

34¿Ñiru ñañaro cʉ̃jare cʉ̃ tiibogajati? Cristo Jesús manire bii yai bojaupi. Ñucã cati tua biicãri, Ʊmʉreco Pacʉ díámacʉ̃ nʉña pee niiri, manire jãi boja niimi.

35¿Jesucristo manire cʉ̃ ca mairijere, ñiru manire cʉ̃ tuu dica woogʉti? Ñañaro tamʉorique, do biro ca bii majiña manirije, ñañaro cʉ̃ja ca tiirʉga nʉnʉjeerije, aʉa boarique, juti boo pacarique, ca uwiorije, ñañaro jĩa eco yairique cãa, manire tuu dica woo majiti.

36O biro ĩi owarique: "Mʉ yee jʉori, to cãnacã rʉmʉra ca bii yaiparã jãa niicã. Oveja cʉ̃ja ca jĩaparãre biro jãare ĩama," ca ĩirore birora.

37To ca bii pacaro, manire ca mairicʉ jʉori, ate niipetirijere ca ametʉa nʉcãrã peti mani nii.

38"Díámacʉ̃ra, bii yairique ʉnora, catirique ʉnora, Ʊmʉreco Pacʉ pʉto macãrã ʉnora, wãtĩa ʉnora, mecʉ̃re ca biirije ʉnora, jiro ca biipe ʉnora, ca yeri tutuarã ʉnora,

39emʉaropʉ ʉnora, ñañaro bii yairica tabe ʉnora, jĩcã wãme Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca jeeñorique ʉnora, mani Wiogʉ Cristo Jesús jʉori, Ʊmʉreco Pacʉ manire cʉ̃ ca mairijere manire tuu dica woo majiti," yʉ ĩi.

ROMANOS 9

Israelitas're Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca ami dica woorique

1Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeegʉre birora ĩi ditoricaro maniro, díámacʉ̃ yʉ ĩi. Yʉ ca tʉgoeñarije, Añuri Yeri cʉ̃ ca majiorije jʉori, "To birora bii," yʉre ĩi.

2Yʉ yeripʉ bʉaro tʉgoeñarique pai, to birora puniro tʉgoeña cõa nii, yʉ bii.

3Yʉ majuropeera, "Ñañaro biirucumi," ĩiricʉ nii, Jesucristore ca majitigʉ nii, yʉ biicãrʉgami, yʉ yaarã, yʉ yaa pooga macãrã

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

4israelitas're ĩima ĩigʉ. Cʉ̃ja, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca ami dica wooricarã niiupa. Ʉmʉreco Pacʉ, cʉ̃ puna peti cʉ̃ja ca niiro cʉ̃jare tiiupi. Cʉ̃ja menara nii, cʉ̃ ca doti tutuarijere cʉ̃jare ĩño, tiiupi. "Mʉja menare o biro yʉ tii niirucu," cʉ̃jare ĩi, cʉ̃ ca dotirijere cʉ̃jare cũu, díámacʉ̃ tii nʉcʉ̃ bʉorica wãmere cʉ̃jare wede majio, ñucã "O biro mʉjare yʉ tiirucu," cʉ̃jare ĩiupi.

5Jãa ñicʉ̃ jʉ̃mʉara niiupa, Ʉmʉreco Pacʉ yaarã. Cʉ̃ja yaa puna macʉ̃ra bojoca mani ca bii nʉnʉa doorica wãmere biro ĩijata, baʉaupi Cristo, niipetirije jotoa Ʉmʉreco Pacʉ ca niigʉ. To birora ĩi nʉcʉ̃ bʉocã niiricʉ cʉ̃ niijato. To biro to biijato.

6Ʉmʉreco Pacʉ, Israel yaa pooga macãrãre, "To biro yʉ tiirucu," cʉ̃ ca ĩirique, to birora biicã yerijãa waaro méé bii. Niipetirãpʉ Israel pãramerã ca niirã israelitas méé niima.

7Ñucã Abraham pãramerã cʉ̃ja ca niirije jʉorira, niipetirãpʉra cʉ̃ puna niitima. Ʉmʉreco Pacʉ o biro cʉ̃re ĩiupi: "Isaac jʉori, mʉ pãramerã cʉtirucu," ĩiupi.

8O biro ĩijata: "Ʉmʉreco Pacʉ puna ca niirã, tii puna macãrã cʉ̃ja ca niirije jʉorira cʉ̃ puna niitima. 'O biro yʉ tiirucu,' cʉ̃ ca ĩiricʉ puna pee doca, Abraham pãramerã niima," ĩiricarã niima.

9Ate nii Ʉmʉreco Pacʉ, "O biro yʉ tiirucu," cʉ̃ ca ĩirique: "Ape cʉ̃mare ati cuu ʉnora yʉ doorucu, to cõrore Sara jĩcʉ̃ macʉ̃ cʉtirucumo," cʉ̃ ca ĩirique.

10Tee wado méé nii ñucã, Rebeca puna cãa jĩcʉ̃ra pacʉ cʉtiupa, mani ñicʉ̃ Isaac wadore.

11Cʉ̃ja ca baʉaparo jʉguero, añurije, ñañarije, cʉ̃ja ca tiitiropʉra, Ʉmʉreco Pacʉ, cʉ̃ ca boorore biro cʉ̃ majuropeera cʉ̃ ca beje amirijere díámacʉ̃ra to nii eajato ĩigʉ,

12bojoca tii niirique jʉori méé, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca jʉogʉ niiriquere ĩigʉ, o biro cõre ĩiupi Rebecare: "Cʉ̃ jũwʉ pee cʉ̃ baire pade coterucumi," ĩiupi,

13o biro ĩi owarique ca ĩirore birora: "Jacob're yʉ maiwʉ. Esaú peera yʉ juna jañuwʉ."

14¿Ñee mani ĩirãti? ¿To docare Ʉmʉreco Pacʉ ñañagʉ cʉ̃ niiti? ¡Niitimi!

15Ʉmʉreco Pacʉ o biro cʉ̃re ĩiupi Moisés're: "Yʉ ca ĩa mairʉgagʉre yʉ ĩa mairucu. Yʉ ca boo paca ĩarʉgagʉre yʉ boo paca ĩarucu," ĩiupi.

16To biri cʉ̃ ca jʉorijea, bojocʉ cʉ̃ ca boorije jʉori méé; ñucã cʉ̃ ca tii bayi niirije jʉori méé, bii, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca boo paca ĩarije jʉori pee bii.

17Ʉmʉreco Pacʉ wederiquepʉ, Egipto macʉ̃ wiogʉre o biro ĩi: "Aterena ĩigʉ, mʉ mena yʉ ca tutuarijere ĩñorʉgʉ, wiogʉ mʉre yʉ tiiwʉ, niipetiri yepapʉ yʉ wãmere wede batorique ca niipere biro ĩigʉ," ĩi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

18Tee tiigʉ Ʉmʉreco Pacʉa, cʉ̃ ca ĩa maigʉre ĩa mai, ca ametʉene nʉcãgʉra bʉaro jañuro to birora cʉ̃ ca biicã nʉnʉa waaro tiicãmi.

19Mʉ pea yʉre mʉ ĩicu: “To docare, ¿ñee tiigʉ Ʉmʉreco Pacʉ, ‘To biro tiima,’ manire cʉ̃ ĩiti? ¿Ñiru pee cʉ̃ ca boorijere cʉ̃ ĩi camotabogajati?” mʉ ĩicu.

20Yʉ pea o biro mʉre yʉ ĩi: Mʉa, ¿“Ñiru mʉ niiti, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca tiirijere to biro mʉ tii,” cʉ̃re ĩirʉgʉ? Mʉja ca tʉgoeñajata, ¿diirʉ, tiirʉ ca weericʉre ñee tiigʉ to biri jotʉ yʉre mʉ tiiri, to ĩigajati?

21Jotʉri weeri majʉa, dii jĩcã bʉrʉa maquẽrena ca nii majuropeerijere tiirã cʉorique, niipetirijere tiirã cʉ̃ja ca cʉori jotʉri, wee majimi.

22Ʉmʉreco Pacʉ, ñañaro cʉ̃ ca tiirijere, cʉ̃ ca tutuarijere, ĩñorʉga pacagʉ, ñañaro tii eco, ñañaro bii yairica tabepʉ waa, ca biiparãre tʉgoeña bayirique mena to birora cʉ̃jare ĩacãupi.

23Ñucã to biro biigʉa, manire ametʉenerʉgʉ, bʉaro manire cʉ̃ ca mairijere, cʉ̃ ca añu majuropeerijere, ĩñoupi. Jĩcãtopʉra manire boo paca ĩari, cʉ̃ mena mani ca niipere biro ĩigʉ manire beje jeeupi.

24Mania cʉ̃jara mani nii, judíos watoare, judíos ca niitirã watoa cãare, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca jʉoricarã.

25Oseas cʉ̃ ca owarica pũuropʉ Ʉmʉreco Pacʉ: “Yʉ yaa pooga ca niitiricarãre, ‘Yʉ yaa pooga,’ yʉ ĩirucu. Yʉ ca maitimiricarãrena, ‘Yʉ ca mairã,’ yʉ ĩirucu.”

26“ ‘Yʉ yaa pooga méé mʉja nii,’ cʉ̃jare cʉ̃ ca ĩirica tabera, ‘Ʉmʉreco Pacʉ ca caticõa niigʉ puna mʉja nii, ĩiricarã niirucuma,’ ” cʉ̃ ca ĩiricarore birora.

27Israelitas cʉ̃ja ca biipe peera o biro ĩimi Isaías: “Israel yaa pooga macãrã jita duparire biro paʉ nii pacarã, paʉacã mééra ametʉarucuma;

28Wiogʉa, cʉ̃ ca ĩiricarore birora, yoari mééra ati yepa macãrãre ñañaro tiirucumi,” ĩimi.

29Isaías'ra o biro ĩiupi ñucã: “Ʉmʉreco Pacʉ niipetirijepʉrena ca doti tutua niigʉ, mani Israel yaa pooga macãrãre cʉ̃ ca dʉaticãjata, Sodoma, Gomorra macãrãre biro mani bii yaicã yerijãa waabojacupa,” ĩiupi.

Israelitas cʉ̃ja ca tʉo nʉnʉjeetirique

30Atere ¿ñee mani ĩirãti? Judíos ca niitirã, añurã cʉ̃re tii ecorʉgarã añurije ca tiitirucuricarãrena, díámacʉ̃ cʉ̃ja ca tʉo nʉcʉ̃ bʉorije jʉori, añurã cʉ̃jare tiiupi Ʉmʉreco Pacʉ.

31Israelitas, doti cũurique jʉori añurã nii eariquere ca amamiricarã pea, añurã nii eariquere bʉa eatiupa.

32¿Ñee tiirã cʉ̃ja bʉa eatijapari? Díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉorique mena méé teere amaupa, cʉ̃ja ca tii nʉnʉjeerije jʉori pee, teere amaupa, “Tee menara mani bʉa

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

eacãrucu” ca ĩi tʉgoeñarãre biro. To biro biima ĩirã, ʉ̃tãgare pʉa taarãre biro biiupa.

33O biro ĩi owarique ca ĩirore birora: “Ĩaña, Sión're jĩcãga ʉ̃tãga yʉ cũu, jĩcãga ʉ̃tãga bojoca cʉ̃ja ca pʉata ñaaro ca tiipagare. Cʉ̃re ca tʉo nʉnʉjeegʉa boboro tamʉotirucumi.”

ROMANOS 10

1Yʉ yaarã, yʉ yeri ca boorije, israelitas're Ʉmʉreco Pacʉre yʉ ca jãi bojarije, “Cʉ̃ja ametʉajato” ĩigʉ yʉ ca ĩirije nii.

2“Ʉmʉreco Pacʉre bʉaropʉra ca tii nʉcʉ̃ bʉorʉgarã niima biirãpʉa” yʉ ĩi, cʉ̃ja yee maquẽre. Tee peere to biro ca biicãrã nii pacarã, Ʉmʉreco Pacʉ yee díámacʉ̃ ca niirijere biro tiitima.

3Ʉmʉreco Pacʉ añurã cʉ̃ ca tiirijere majitima ĩirã, cʉ̃ja majuro cʉ̃ja ca tiirije jʉorira añurã niirʉgama ĩirã, Ʉmʉreco Pacʉ añurã cʉ̃ ca tiirijere junaupa.

4Doti cũurique, Jesucristorena bii yapano ea, díámacʉ̃ cʉ̃re ca tʉo nʉcʉ̃ bʉorã niipetirã añurã cʉ̃ja ca nii eapere biro ĩiro.

5Doti cũurique jʉori añurã niiriquere o biro ĩi owaupi Moisés: “Doti cũurique ca ĩirore biro ca tii niigʉa, tee jʉorira caticõa niiriquere bʉarucumi,” ĩiupi.

6Díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉorique jʉori añurã nii earique peera o biro ĩi: “Mʉja yeripʉ o biro ĩi tʉgoeñaticãña, ¿ñiru ʉmʉreco tutipʉ cʉ̃ mʉa waa majigajati, ñucã Jesucristo cʉ̃ ca duwi dooro tiirʉgʉ?

7¿Ñiru ca ʉ̃cʉ̃ari opepʉ cʉ̃ duwi nʉcã waagʉti, Jesucristore ca bii yairicarã watoapʉ cʉ̃ ca tua mʉa dooro tiirʉgʉ?” ĩi.

8To docare, “¿Ñeere to ĩiti? Ʉmʉreco Pacʉ wederique mʉ pʉtora nii, mʉ yeripʉ nii, mʉ ʉjerorena nii, bii,” ĩi doca. Ate nii díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉorique maquẽre jãa ca wederije.

9Mʉ ʉjero mena, “Wiogʉ niimi Jesucristo” ĩi, mʉ ca tʉgoeña niirijepʉ, “Ca bii yairicarã watoare cʉ̃ ca cati tuaro tiiupi Ʉmʉreco Pacʉ,” mʉ ca ĩi tʉo nʉnʉjeejata, mʉ ametʉarucu.

10Añurã niiriquere bʉa earʉgarã, yeripʉ mena díámacʉ̃ tʉo nʉnʉjee, ametʉariquere bʉa earʉgarã, ʉjero mena, “Wiogʉ niimi Jesucristo,” ĩi, ĩirique nii.

11Ʉmʉreco Pacʉ wederique o biro ĩi: “Niipetirã cʉ̃re ca tʉo nʉnʉjeerã, boboro tamʉotirucuma” ĩi.

12To biri judíos, judíos ca niitirã menare, ameri ĩa dica woorique mani. Cʉ̃, Wiogʉra, niipetirã Wiogʉ niimi, tii nemorique cʉ̃re ca jãirã niipetirãre, niipetiro añurije cʉ̃ja ca bʉa earo tiimi.

13To biri: “ ‘Wiogʉ jãare ametʉeneña,’ cʉ̃re ca ĩi jãirã niipetirã ametʉarucuma,” ĩi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

14¿Do biro pee biicãri, cũja ca tʉo nʉnʉjeetiricʉrena, “Jãare tii nemoña,” cũja ĩibogajati? ¿Cũ yeere tʉo ñaati pacarã, do biro pee tiicãri cũre cũja tʉo nʉnʉjeebogajati? ¿Cũ yee maquẽre cũjare wederi maja cũja ca mani pacaro, do biro pee tiicãri cũja tʉobogajati? ¿Cũ ca wede doti cojoricarã niiti pacarã,

15do biro tiicãri añurije quetire cũja wedebogajati? O biro ĩi owarique nii: “Añurije peti nii, queti wederi majʉ añurije queti ca jee doogʉre jãi bocarique,” ĩi.

16To ca bii pacaro, israelitas niipetirãpʉra añurije quetire tʉo nʉnʉjee, tiitiupa, Isaías o biro cũ ca ĩi owaquĩricarore birora: “Wiogʉ, jãa ca wederijere, ¿ñiru pee cũ tʉo nʉnʉjeejapari?”

17To biri díámacũ tʉo nʉcũ bʉoriquea, añurije quetire tʉorique jʉori nii ea. Queti tʉorique pea, Jesucristo yee maquẽre wederique nii.

18Yʉ pea o biro yʉ ĩi jãiña: ¿Añurije quetire cũja tʉotibujapari? ¡Tʉojacupa! Ʉmʉreco Pacʉ wederique o biro ĩi: “Añurije quetire, niipetiri taberipʉ wedeupa. Cũja ca wederije ati yepa ca nii eyori taberipʉ ea peticoa,” ĩi.

19Yʉ jãiña nemo ñucã: ¿To docare israelitas, teere cũja tʉo puotibujapari? Ca nii jʉori tabere o biro ĩimi Moisés: “Yʉ yaa pooga macãrã ca niitirãre mʉja ca ĩa tutiro yʉ tiirucu; ca tʉo jeeñotiri pooga macãrã mena mʉja ca ajiaro yʉ tiirucu,” ĩimi.

20Ñucã Isaías pea o biirije ĩimi: “Yʉre ca amaatimiricarã yʉre cũja ca bʉaro yʉ tiiwʉ. Yʉre ca jãiña amaatiricarãre yʉre cũja ca majiro yʉ tiiwʉ,” ĩimi.

21Israelitas yee peera o biro ĩimi: “Tʉo nʉnʉjeeti, ametʉene nʉcã, ca biiri poogare ʉmʉreco yoari rʉmʉ yʉ amorire yʉ juu cojo niimiwʉ,” ĩimi.

ROMANOS 11

Israelitas ca nii dʉjarã

1To biri yʉ jãiña: ¿Ʉmʉreco Pacʉ, cũ yaa poogare junagʉ cũ tiibujapari? ¡Junatijacupi! Yʉ cãa, israelitara, Abraham pãrami, Benjamín yaa puna macũ, yʉ nii.

2Mee jĩcãtopʉra Ʉmʉreco Pacʉ, “Yʉ yaa pooga macãrã niirucuma,” cũ ca ĩiricarãre junatiupi. ¿Mʉja, Elías, Ʉmʉreco Pacʉre cũ ca jãi juu buerije mena, israelitas're cũ ca wedejãarique, o biro ĩi owarique ca ĩirijere mʉja majititi? O biro ĩiupi:

3“Ʉpʉ, mʉ yaarã mʉ yee queti wede jʉgueri majare jĩa bate, mʉre tii nʉcũ bʉorã waibʉcʉrã joe mʉenerica tuturi cãare paa abo bate, tiima. Yʉ jĩcũra yʉ cati dʉja. Ñucã yʉ cãare jĩarʉgama,” ĩiupi Elías.

4To biro cũ ca ĩiro, Ʉmʉreco Pacʉ pea o biro cũre ĩi yʉʉupi: “Yʉ yaarã ca niiparãre siete mil peti Baal're jĩcãti ʉno peera ca ĩi nʉcũ bʉotiricarãre yʉ jee dica woowʉ,” ĩiupi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

5To biri wãmera mecũri cãare, Ʊmʉreco Pacʉ, cũ ca mairije mena cũ ca beje jeericarã israelitas jĩcãrã dʉjama.

6Cũ ca ĩa mairije jʉori cũ ca beje amijata, añurije tii niirique jʉori méé bii. Too to ca biijata, Ʊmʉreco Pacʉ cũ ca mairije, cũ ca mairije méé niicãbojacupa.

7To docare ¿do biro mani ĩirãti? Israelitas, cũja ca amariquere bʉa eatiupa. Ʊmʉreco Pacʉ cũ ca beje jeericarã pea bʉa eaupa. Ca tʉorʉgatirã pea to birora cũja biicãjato ĩi ecocãupa.

8O biro ĩi owarique ca ĩirore birora: "Cũja ca cati tʉgoeña niirijepʉ ca tʉo jeeño majitirã cũjare tii, ca ĩa jeeñotirije cũja capere tii, ñucã cũja amoperi cãa ca tʉo jeeñotirije ca niiro tii, cũjare tiiupi Ʊmʉreco Pacʉ. To biri ati rʉmʉripʉ cãare to birora biicãma," ĩi.

9David cãa o biro ĩiupi: "Cũja boje rʉmʉrira yoo yuericarore biro cũjare ca bii buiyeerije to jeeñacãjato, teerena tii bui cʉti, ñañaro cũja ca tii ecopere biro ĩiro.

10Cũja ca ĩatipere biro ĩiro, cũja cape macũri to yati nũcãcoajato. Cũja jõcũri cãa ca tũa mutĩariquera to niicõa niijato," ĩi.

Judíos ca niitirã cũja ca ametʉarije

11Mecũra o biro yʉ ĩi jãiña: ¿Judíos, to birora tʉo nʉnʉjeeticã yerijãa waarã cũja biijapari? Biitijacupa. Cũja ca bii ametʉene nʉcãrije jʉorira, judíos ca niitirã peere cũja ca ametʉape nii eaupa, israelitas teere cũja ca uwa jeoro tiirʉgaro.

12Cũja ca bii ametʉene nʉcãrijera, niipetirãpʉre cũja ca tʉgoeña wajoaro tii, cũja ca junariquera judíos ca niitirãre cũja ca ametʉaro to ca tiijata, ñucã cũ yaarã cũja ca nii eajata docare, ametʉenero añurije cũjare biirucu.

13Mecũra, mʉja judíos ca niitirãre yʉ ĩi: Mʉja yʉʉ, añurije quetire wederi majʉre birora yʉ paderiquere nʉcũ bʉorique mena yʉ tii,

14ape tabera yʉ yaarã mʉjare ĩa peju cʉti, tʉo nʉnʉjeema ĩirã, jĩcãrã cũja ca ametʉaro yʉ tiibocu ĩima ĩigʉ.

15Cũre cũja ca junariquera, bojoca, Ʊmʉreco Pacʉ menare añuro cũja ca nii earo tiiupa. Ʊmʉreco Pacʉre cũja ca tʉo nʉnʉjee eajata, ca bii yairicarã cati tuarãre biro biirucuma.

16Trigo weta bʉrʉare jĩcã tabe, "Ʊmʉreco Pacʉ yee niirucu," ĩi ami dica woo jʉojata, niipetiropʉra añuri bʉrʉa niipeticoa. "Yucʉgʉ nʉcõ Ʊmʉreco Pacʉ yaa nʉcõ niirucu," ĩi ami dica woorique to ca niijata, ca dʉpʉri cãa jee dica wooriquepʉ tuacã.

17To biicãri yua, añuro petira jĩcã dʉpʉri paa taa cõa ecoupa. Mʉ pea olivogʉ macãnʉcũ macãgʉ nii pacagʉ, ape dʉpʉri watoare mʉ tuu ecoupa. O biro biicãri, olivogʉ majuropeepʉre pʉto cʉti, tiigʉ ca cati niirore birora catiro jãña, mʉ bii eaupa.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

18To biri olivogʉ dʉpʉri majurope ametʉenero ca nii majuropeegʉre biro tʉgoeñaticãña. To biro mʉ ca ĩijata, “Ca dʉpʉri méé ca nʉcõrire jʉo cati nii, ca nʉcõri pee yʉ ca cati niiro yʉre tii,” ĩi majiña.

19Ape tabera o biro mʉ ĩicu: “Jĩcã dʉpʉrire paa jude cõaupi, yʉ peere tuu wajoarʉgʉ,” mʉ ĩicu.

20To birora bii. Cʉ̃ja ca tʉo nʉnʉjeetirije jʉori paa jude cõa ecoupa. Mʉ pea díámacʉ̃ mʉ ca tʉo nʉcʉ̃ bʉorije jʉori tii tabere mʉ nii. To biri “O biro ca biigʉ yʉ nii,” ĩitigʉra, Ʉmʉreco Pacʉre ca ĩi nʉcʉ̃ bʉogʉ niiña.

21Ʉmʉreco Pacʉa, cʉ̃ yaarã majurope cãare cʉ̃ ca ĩa boo pacatijata, mʉja cãare ĩa boo pacatirucumi.

22Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca bojoca añurijere, ñucã ñañaro ca tiigʉ cʉ̃ ca niirijere, majiña. Cʉ̃re ca tʉo nʉnʉjeetiricarãre ñañaro ca tiigʉ nii, mʉja mena peera ca bojoca añugʉ nii, biimi. Cʉ̃ ca bojoca añurijere to birora mʉja ca tʉo nʉnʉjeecõa niitijata, mʉja cãa, mʉja paa taa cõa ecocoarucu.

23Judíos, ca tʉo nʉnʉjeerʉgatirã cʉ̃ja ca niirijere cʉ̃ja ca yerijãajata, ñucã cʉ̃ yaarã cʉ̃ja ca niiro cʉ̃jare tiicãrucumi. Ʉmʉreco Pacʉa, paa taa cõarica dʉpʉre ca tuu queno majigʉ niimi.

24Mʉja, macãnʉcʉ̃ macãgʉ olivogʉ dʉpʉre paa taari, otericagʉ olivogʉpʉre, tiigʉ dʉpʉ niiti pacarã mʉja ca tuu ecojata, judíos tiigʉ dʉpʉ majurope ca niirã doca, amaricaro maniro tiigʉ dʉpʉ ca niiro tii ecorucuma.

Israelitas cʉ̃ja ca ametʉape

25Yʉ yaarã, ate ca majiña maniriquere, “O biro ca biirã jãa nii” mʉja ca ĩitipere biro ĩigʉ, mʉja ca majiro yʉ boo. Israelitas jĩcãrã Ʉmʉreco Pacʉre tʉo nʉnʉjeetiupa. Ména to birora biicõa niirucuma, judíos ca niitirã, Ʉmʉreco Pacʉre cʉ̃ja ca tʉo nʉnʉjee petiropʉ.

26O biro cʉ̃ja ca biiro, israelitas niipetirã ametʉene ecorucuma, o biro ĩi owarique ca niirore birora: “Bojocare ca ametʉenegʉ Sión macʉ̃ doorucumi, Jacob pãramerã ñañarije cʉ̃ja ca tii niirijere cõa bojacãrucumi.

27Ate niirucu cʉ̃ja menare yʉ ca tiipe, cʉ̃ja ca ñañarijere yʉ ca ametʉeneri tabere,” ĩi.

28Añurije queti mena peera, israelitas, Ʉmʉreco Pacʉ waparã niima, mʉja pee añuro mʉja ca niipere ĩirã. Beje jeericarã cʉ̃ja ca niirije peera, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca mairã niima, cʉ̃ja ñicʉ̃apʉ cʉ̃ ca jʉoricarã pãramerã niiri.

29Ʉmʉreco Pacʉa, cʉ̃ ca tiicojorijera ẽmatimi. Ñucã cʉ̃ ca jʉoricarã niirique cãare wajoatimi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

30Jʉguerop̶ʉre mʉja cãa, Ʉmʉreco Pac̶ʉre ca tʉo nʉnʉjeetirã mʉja niiupa. Mec̶ʉri peera israelitas cʉ̃ja ca tʉo nʉnʉjeetirije jʉori, Ʉmʉreco Pac̶ʉ cʉ̃ ca ĩa mairã mʉja nii ea.

31To birora anija cʉ̃re ca tʉo nʉnʉjeetirã cãa, mec̶ʉra ĩa mai ecorucuma, Ʉmʉreco Pac̶ʉ mʉjare cʉ̃ ca mairore birora.

32Ʉmʉreco Pac̶ʉ, niipetirãp̶ʉrena ca tʉo nʉnʉjeetirã cʉ̃ja ca niiro tiiupi, niipetirãp̶ʉrena ĩa mair̶ʉg̶ʉ.

33¡Ʉmʉreco Pac̶ʉ yee añurije maquẽ ca niirije, cʉ̃ yee majirique, tʉo puorique, do biro ca tiiya manirije peti to niicãti! ¡No cõro peti cʉ̃ ca tiir̶ʉgarijere wede majio majiña mani, cʉ̃ ca tiirijere tʉo puoti, biirique to niiti!

34¿Ñiru pee Wiog̶ʉ cʉ̃ ca t̶ʉgoeñarijere cʉ̃ majiti? ¿Ñiru cʉ̃ niiupari, cʉ̃re ca wede majioric̶ʉ?

35¿Ñiru pee Ʉmʉreco Pac̶ʉre apeye ʉno cʉ̃re cʉ̃ tiicojo jʉojapari, jiro cʉ̃re tuene ecor̶ʉg̶ʉ?

36Niipetirije cʉ̃ ca jeeñorique cʉ̃ jʉorira nii, cʉ̃ yeera nii, bii. ¡To biri to birora cʉ̃re mani baja peo nʉcʉ̃ bʉocõa niico! To biro to biijato.

ROMANOS 12

Wãma catirique

1To biri y̶ʉ yaarã, Ʉmʉreco Pac̶ʉ cʉ̃ ca ĩa mairije jʉori, mʉja up̶ʉrire ca catirijerena cʉ̃re tiicojo nʉcʉ̃ bʉorãre biro, ca ñañarije manirije, Ʉmʉreco Pac̶ʉ cʉ̃ ca ĩa biijejarije, “Cʉ̃re tiicojo nʉcʉ̃ bʉoya,” mʉjare y̶ʉ ĩi jãi. Ate nii díámac̶ʉra cʉ̃re tii nʉcʉ̃ bʉorã peti mʉja ca tiimiirije.

2Ati cuu macãrãre biro biiticãña. Biitirãra, mʉja ca t̶ʉgoeñarijere wajoaya, mʉja ca biirique c̶ʉti niirije ca wajoapere biro ĩirã. O biro biirã, Ʉmʉreco Pac̶ʉ cʉ̃ ca boorije añurije, ĩa biijejarique, díámac̶ʉ ca niirijere, mʉja majirucu.

3Cʉ̃ ca añurije jʉori, y̶ʉre cʉ̃ ca wede doti cojorique ca niiro macã, mʉja niipetirãre: “Jĩcʉ̃ ʉno peera, cʉ̃ ca biirijere cʉ̃ ca t̶ʉgoeña niirijere, amet̶ʉenerop̶ʉ cʉ̃ t̶ʉgoeñaticãjato,” y̶ʉ ĩi. Biitirãra, díámac̶ʉ tʉo nʉcʉ̃ bʉorique jʉori, tii maji niiriquere Ʉmʉreco Pac̶ʉ mʉjare cʉ̃ ca tiicojorique ca niiro cõrora cʉ̃ja t̶ʉgoeñajato.

4Mani ca niiro cõrora jĩcã up̶ʉrena pa̶ʉ taberi ca niiri up̶ʉ mani c̶ʉo. Bii pacaro tee niipetirijep̶ʉra jĩcã wãmera tiiti.

5To birora mani cãa, pa̶ʉ nii pacarã Jesucristo wadore jĩcã up̶ʉra mani nii ea. Mani ca niiro cõrora jĩcãri mena añuro mani ameri tii nemo.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

6Bojorica wãmeri wado tii majiriquere mani cʉo, Ʉmʉreco Pacʉ manire cʉ̃ ca tiicojorʉgaricarore birora. To biri jĩcʉ̃re, ca biipere wede jʉguerique to ca niijata, díámacʉ̃ cʉ̃ ca tʉo nʉcʉ̃ bʉorore biro cʉ̃ wedejato.

7Tii nemo majiriquere cʉ̃ ca tiicojo ecojata, añuro mena cʉ̃ tii nemojato. Bue majioriquere cʉ̃ ca tiicojo ecojata, cʉ̃ bue majiojato.

8Aperãre cʉ̃ja ca tʉgoeña bayiro tii majiriquere cʉ̃ ca tiicojo ecojata, cʉ̃ja ca tʉgoeña bayiro cʉ̃ tiijato. Ca boo pacarãre tii nemo majiriquere cʉ̃ ca tiicojo ecojata, añuro tʉgoeñarique mena cʉ̃ tiicojojato. Jʉo niiriquere cʉ̃ ca tiicojo ecojata, añuro cʉ̃ jʉo niijato. Ĩa boo pacariquere cʉ̃ ca tiicojo ecojata, ʉjea niirique mena cʉ̃ tiijato.

Mairique

9Mʉja ca niiro cõrora mai ditoricaro maniro ameri mai niiña. Ñañarijere juna, añurije peere tii nʉnʉjeeya.

10Mʉja ca niiro cõrora jĩcʉ̃ punare biro ameri mai niiña, nʉcʉ̃ bʉorique mena añuro ameri ĩi nʉcʉ̃ bʉo niiri.

11Junañe bʉcʉrã niiticãña. To biro biitirãra, añuro yeri cʉticãri Wiogʉre to birora cʉ̃re tii nʉcʉ̃ bʉocõa niiña.

12Mʉja ca yue niirijere ĩirã, añuro ʉjea niiña. Ñañaro tamʉorã, tʉgoeña bayi ametʉene nʉcãcãña. Juu bue yerijãaticãña.

13Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã cʉ̃ja ca boo pacarijere cʉ̃jare tii nemoña. Mʉja pʉto ca earãre añuro cʉ̃jare ñeeña.

14Ñañaro mʉjare ca tiirʉga nʉnʉjeerãre, Ʉmʉreco Pacʉ añuro cʉ̃jare cʉ̃ tiijato ĩirã, cʉ̃jare jãi juu bue bojaya. “Ñañaro mʉja biirucu,” ĩitirãra, “Añuro mʉjare to biijato,” cʉ̃jare ĩiña.

15Ca ʉjea niirã mena ʉjea niiña. Ca otirã menare otiya.

16Jĩcã majare biro añuro niirique cʉti niiña. “Do biro ca tiiya manirã jãa nii,” ĩi tʉgoeñatirãra, watoa macãrã cʉ̃ja ca niirique cʉtirijere biro niiña. “Ca majirã jãa nii,” ĩi tʉgoeñaticãña.

17Jĩcʉ̃ peerena, ñañaro cʉ̃ ca tiiricarore birora, ñañaro cʉ̃re tii ameticãña. Niipetirã cʉ̃ja ca ĩa cojoro añurijere tiirʉga niiña.

18Tiirique ʉnora to ca niijata, no mʉja ca tii bayiro cõro niipetirã mena añuro niiña.

19Yʉ yaarã, mʉja majuropeera ñañaro tii ameticãña. Tiitirãra, “Ʉmʉreco Pacʉ pee ñañaro cʉ̃ tii amejato,” ĩicãña, owarique o biro ĩi: “Yʉ yee nii ñañaro tii amerique; yʉ, yʉ ame bojarucu,” ĩimi Ʉmʉreco Pacʉ.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

20O biro ĩi: “Mʉre ca ĩa tutigʉ cʉ̃ ca aʉa boajata, cʉ̃re baarique ecaya. Cʉ̃ ca oco jinirʉgajata cãare, cʉ̃re oco tĩaña. To biro tiigʉ cʉ̃ ca biirique cʉtirijere bʉaro cʉ̃ ca bobo tʉgoeñaro mʉ tiirucu,” ĩi.

21Ñañarije pee mʉre ca bii ametʉa nʉcãro tiiticãña. To biro biitigʉra, añurije mena pee ñañarijere ca bii ametʉa nʉcãro tiiya.

ROMANOS 13

Ʉparãre nʉcʉ̃ bʉorique

1Ʉparã cʉ̃ja ca dotirijere niipetirã ca tii nʉnʉjeepe nii. Doti maji niiriquea Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca tiicojorije nii. Ʉparã, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca cũurã niima.

2To biri ʉparãre ca ametʉene nʉcãgʉa, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca dotirijere bii ametʉene nʉcãgʉ tiimi. To biro ca biirã, cʉ̃ja majuropeera ñañaro cʉ̃ja ca biipere bii bui cʉtirã tiima.

3Ʉparã, añurije ca tii niirãre cʉ̃ja ca uwi tʉgoeñaro ca tiirã méé niima. Ñañarije ca tiirã peere biima. ¿Ʉparãre uwi tʉgoeñaricaro maniro mʉ niirʉgati? Añurijere tii niiña. To biro biigʉ, añuro cʉ̃jare mʉ ĩi ecorucu.

4Cʉ̃a, añuro mʉ ca niipere ĩigʉ, Ʉmʉreco Pacʉ yʉʉ paderi majʉ niimi. Ñañarije mʉ ca tiijata docare, ca uwipʉ mʉ nii. Watoara ñañaro ca tiirã méé niima. Ʉmʉreco Pacʉ yeere paderi majʉ niiri, ñañaro ca tiigʉre, ajiarique mena ñañaro ca tiipʉ niigʉ tiimi.

5Tee jʉori, ʉparãre ca tʉo nʉnʉjeepera niiro bii, bʉari ñañaro cʉ̃ja ca tiirijere tamʉorʉgatirã wado méé, tʉgoeña niiriquepʉ ca biirije jʉori.

6Teerena ĩirã, niirique wapare mʉja wapa tii. Ʉparã, Ʉmʉreco Pacʉ yeere tiiri maja niima. Teera nii cʉ̃ja ca tii niirije.

7Mʉja ca niiro cõrora mʉja ca wapa moorijere wapa tiiya. Tii nemorique maquẽre wiogʉre mʉja ca wapa moojata, wapa tiiya. Niirique wapare mʉja ca wapa moojata cãare wapa tiiya. Mʉja ca nʉcʉ̃ bʉoparã cʉ̃ja ca niiro macã, cʉ̃jare nʉcʉ̃ bʉoya. Cʉ̃ja ca tiirije cãare ĩa nʉcʉ̃ bʉoya.

8Mʉja ca ameri maitirije watoarena, jĩcʉ̃ ʉno mena peerena wapa mooticãña. Cʉ̃ pʉto ca niigʉre ca maigʉa, doti cũuriquere tii peoticãmi.

9Doti cũurique o biro ĩi: “Nʉmo cʉti, manʉ cʉti, bii pacarã, tii epericarã cʉtiticãña; jĩaticãña; jee dutiticãña; ĩa ʉgoticãña,” ĩi. Ate, to biri apeye doti cũurique ca niirije, ate wadorena nii ea: “Mʉ pʉto ca niigʉre, mʉ upʉre mʉ ca mairore birora maiña.”

10Mairiquea, bojocare ñañaro tiiti. Mairiquea, doti cũurique ca ĩirore biro tii peoticã.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Tee tiirã, mani ca niiri cuure majiri ate niipetirijere tii niiña. Mee, ca cãnirãre biro mani ca biirijere wãcãrica tabe niicoa. Mecũra, añurije quetire mani ca tuo nunujee juorica tabe menare mani ca ametuape cõñacã doo.

12Ñami ca niimijãrije boecoaro bii. To biri naitĩaropu niirãre biro mani ca tii niirucurijere tii yerijãari, ca boero beju cutirique peere mani jee upaco.

13Umurecore ca tii niirãre birora, bojoca catiri mani bii niico. Baa paca duwi yuju, cũmu cũa yuju, umua, nomia, tiirica wãme cõro méé tii epericarã cuti, ñañarije tii jeyaariquere, jĩcãri cõro ca nii majiña manirijere, ĩa tutiriquere, ca tii niitiparã mani nii.

14To biro biitirãra, Wiogu Jesucristore biro pee biiya, upu, ñañarije tiirique ca boorijere tiiruga tugoeñatirãra.

ROMANOS 14

Díámacũ ca tuo nucũ buo bayitirã

1Díámacũ ca tuo nucũ buo bayitigure wede pairugarã méé añuro tii quenoña.

2Jĩcãrãre, díámacũ cũja ca tuo nucũ buorije, niipetirije cũjare baa doti. To biro ca bii pacaro niima, díámacũ ca tuo nucũ buo bayitirã, ote wado ca baarã.

3Niipetirije ca baagua, niipetirije ca baatigu peere cũ ĩa junaticãjato. Niipetirije ca baatigu pee cãa, niipetirije ca baagu peere cũ wede paiticãjato. Mee, Umureco Pacu cũ ca mairicu niimi.

4¿Mua ñiru mu niiti, apĩre ca pade cotegupure wede pairugu? Añurije, ñañarije, cũ ca tiijata cãare, cũ wiogu majimi. Biigupua tugoeña tutuacõa niirucumi. Wiogua, tugoeña tutuacõa niiricaro ca tii majigu niimi.

5Niima, jĩcã rumure ape rumuri ametuenero, “Ca nii majuropeeri rumu nii,” ca ĩirã. Niima ñucã, “Niipetiri rumuripura, jĩcã rumure birora biicã,” ca ĩirã. Muja ca niiro cõro, muja ca tugoeñari wãmere biro tii niiña.

6No ca niiri rumurena “Ca nii majuropeeri rumu nii” cũ ca ĩijata, Wiogure tii nucũ buorugu tiimi. Ñucã ca ĩitigu cãa, Wiogurena tii nucũ buogu tiimi. Niipetirije ca baagu cãa, Wiogure nucũ buogu tiimi. To biri Umureco Pacure, “Añu majuropeecã” ĩimi. Niipetirije ca baatigu cãa, Wiogure tii nucũ buogura tiimi. Cũ cãa, Umureco Pacure, “Añu majuropeecã” ĩimi.

7Jĩcũ mani mena macũ uno peera cũ yeere cati, ñucã cũ yee majuro peere bii yai, biitimi.

8Mani ca cati niijata, Wiogu yaarã mani nii. Ñucã bii yairã cãa, Wiogu yaarãra mani niicã. To biri cati niirã cãa, bii yairãpu cãa, Wiogu yaarãra mani niicã.

9Teere ĩigura, bii yai, cati tua, biiupi Cristo, ca catirãre, ca bii yairicarã cãare, cũja Wiogu niirugu.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

10Mʉa, to docare, ¿ñee tiigʉ mʉ yee wedegʉre mʉ wede paiti? ¿Ñee tiigʉ cʉ̃re mʉ ĩa junati? Mani niipetirãpʉra Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca ĩa bejeri tabere mani ca eapera niiro bii.

11O biro ĩi owarique nii: “ ‘Yʉ ca catirore birora biirucu,’ yʉ ĩi,” ĩimi Wiogʉ. “Yʉ jʉguerore niipetirã ãjʉro jupeari mena ea nuurucuma. Ñucã bojoca poogaari cõrora Ʉmʉreco Pacʉre baja peo nʉcʉ̃ bʉorucuma,” ĩi.

12To biri mani ca niiro cõrora, niipetirije mani ca tii niiriquere Ʉmʉreco Pacʉre mani wederucu.

13To biri ca ameri wede paitiparã mani nii. To biro ĩitirãra, mʉja yee wedegʉ ñañaro cʉ̃ ca biiro ca tiirijere tii buiyeeti, díámacʉ̃ cʉ̃ ca tʉo nʉcʉ̃ bʉorijere ca bii camotarijere tiiti, biiya.

14Yʉ, Wiogʉ Jesús're ca tʉo nʉnʉjeegʉre birora, jĩcã wãme ʉnora tee majuropeera ñañarije ca niitirijere yʉ maji. Jĩcã wãme ʉnore, “Ñañarije nii,” ca ĩi tʉgoeñagʉra, to biirijera biicu, to biirije ca tʉgoeñagʉ wadore.

15Mʉ ca baarije jʉorira, mʉ yee wedegʉ cʉ̃ ca tʉgoeñarique pairo mʉ ca tiijata, ameri maĩrica wãme méére tiigʉ mʉ tii. Mʉ ca baarije jʉorira mʉ yee wedegʉ, Cristo cʉ̃ ca bii yai bojaricʉ cʉ̃ ca yairo tiiticãña.

16Añurijere mʉja ca tiirijerena, ñañaro cʉ̃ja ca wede pairo tiiticãña.

17Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca doti niirijea, baa, jini, tiirique jʉori méé bii. Añurije, añuro niirique, ʉjea niirique, Añuri Yeri jʉori bii niirique pee nii.

18O biri wãme Jesucristore ca tii nʉnʉjeegʉa, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca ĩa biijejaro tii, bojoca cãare, “Añugʉ niimi,” ĩi eco, biimi.

19Tee tiirã añuro niirique, añuro nii nʉnʉa waaricaro ca tiirije peere mani tii niico.

20Baarique jʉorira, Ʉmʉreco Pacʉ, ca ametʉaparã cʉ̃ja ca niiro cʉ̃ ca tii niirijere ca yai nʉcãro tiiticãña. Baariquea, niipetirijepʉra añurije wado nii. Ñañarijea, mani ca baarije jʉorira aperãre ñañaro cʉ̃ja ca biiro mani ca tiirije pee nii.

21Waibʉcʉ dííre baati, ʉje ocore jiniti, mʉ yee wedegʉ ñañaro cʉ̃ ca tiiro tii buiyeetirique pee añu.

22Tee tiigʉ, díámacʉ̃ mʉ ca tʉo nʉcʉ̃ bʉo niirijere, mʉ, Ʉmʉreco Pacʉ mena wadore bii niiña. Ʉjea niimi, cʉ̃ ca tii niirijere, cʉ̃ ca tʉgoeña niirijepʉ, “To biro mʉ tii,” ca ĩi ecotigʉ.

23Cʉ̃ ca baarijere tʉgoeñarique pairi ca baagʉa, tee jʉorira wapa tuami, díámacʉ̃ cʉ̃ ca tʉo nʉcʉ̃ bʉorore biro tiitima ĩigʉ. Niipetirije, díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉoricarore biro ca tiiya manirijea, ñañarije nii.

ROMANOS 15

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Cristo cũ ca biiricarore biro bii nũnũjeerique

1Mani, ca tũgoeña tutuarã, manire ca biijejarije peere tiirica tabe ũnora, ca tũgoeña tutuatirãre ca tii nemoparã mani nii.

2Mani ca niiro cõrora, mani pũto macãrã cũja ĩa biijejaro ca tiiparã mani nii, cũja yee añurije, añuro cũja ca nii nũnũa waaro tiirũgarã.

3Jesucristo cãa, cũre ca biijejarije wadore amaatiupi. O biro ĩi owarique ca ĩirore birora: "Ñañarije ca ĩi tutirã ñañarije mũre cũja ca ĩi tutirije, yũpũ wadore ñaatuawũ" ca ĩirore biro.

4Jũguerop ũ cũja ca owarique niipetirijere, manire ca wede majiopere owaupa, tee, ca tũgoeña tutuarã manire ca tiirije jũori, mani ca yue niirijere pato wãcãricaro maniro mani ca yue niipere biro ĩirã.

5Ũmũreco Pacũ, tũgoeña bayi, pato wãcãti, biiricaro ca tiigũ, jĩcãri mena añuro nii, Cristo cũ ca biiricarore biro mũja ca biiro cũ tiijato,

6jĩcũ peere biro yeri cũti, jĩcãri mena Ũmũreco Pacũ, mani Wiogũ Jesucristo Pacũre baja peo, mũja ca tii nũcũ bũopere biro ĩigũ.

7To biri mũja ca niiro cõro añura, añuro ameri tiiya, Ũmũreco Pacũ añuro ĩi nũcũ bũoricũ cũ ca niipere ĩigũ, Jesucristo añuro mũjare cũ ca tiiricarore birora.

8Jesucristoa, judíos're pade coteri majũ niiupi, Ũmũreco Pacũ cũ ca ĩirore biro ca tiigũ cũ ca niirijere ĩñori mani ñicũpũre, "To biro yũ tiirucu," cũ ca ĩiriquere cũ ca ĩiricarore birora to biijato ĩigũ.

9Ñucã judíos ca niitirã cãa Ũmũreco Pacũ cũ ca ĩa mairije jũori, cũre cũja ca baja nũcũ bũopere biro ĩigũ dooupi, o biro ĩi owarique ca ĩirore birora: "Tee tiigũ judíos ca niitirã watoare mũre yũ ĩi nũcũ bũorucu. Mũ wãmere yũ baja peorucu."

10Ñucã ape tabe o biro ĩi: "Ũmũreco Pacũ yaarã mena ũjea niiña judíos ca niitirã."

11Ñucã o biro ĩi: "Niipetirã bojoca poogaari, Ũpũre ĩi nũcũ bũoya. Bojoca cõrora Ũpũre baja peoya."

12Isaías cãa o biro ĩi owaupi: "Isaí yaa punare jĩcũ baũarucumi, niipetirã bojoca poogaarire ca jũo niipũ. Bojoca cõrora, 'Manire ca ametũenepũ niimi,' ĩi yuerucuma," ĩi.

13Ũmũreco Pacũ, yue niiricaro ca tiigũ, mũja, díámacũ cũre ca tũo nũcũ bũorãre, ũjea niirique, añuro niirique, mũjare cũ tiicojojato, Añuri Yeri cũ ca tutuarije jũori, nemo jañuro ca tũgoeña tutua yue niirã mũja ca niipere biro ĩigũ.

Pablo, judíos ca niitirãre añurije queti wederi majũ

14Yũ yaarã, yũa díámacũra, "Ca bojoca añurã, niipetirije ca majirã, ca ameri wede majio majirã niima," mũjare yũ ĩi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

15To biro mɯja ca bii pacaro jĩcã wãmeri mɯjare ca dɯjarije jɯori, “Yɯ ĩicãre,” ĩiri méé, díámacũ yɯ ĩi owa cojo, mɯja ca acobotipere biro ĩigɯ. Atere to biro yɯ tii, Ʊmɯreco Pacɯ, cũ ca añu majuropeerijere cũ ca tiicojoricɯ,

16judíos ca niitirãre, añurijere boojãgɯ Cristo Jesús're pade bojari majɯ cũ ca tiiricɯ niiri. Pai niigɯ yɯ ca paderijea, Ʊmɯreco Pacɯ yee añurije quetire yɯ ca wederije nii, judíos ca niitirãre Añuri Yeri, ca ñañarije manirã cũjare cũ ca tiirije jɯori, Ʊmɯreco Pacɯre tiicojo nɯcũ bɯorique cũ ca ĩa biijejarijere biro cũjare tiirɯgɯ.

17To biri yɯra, Ʊmɯreco Pacɯ yeere yɯ ca pade niirijea, Cristo Jesús jɯori, “To biro ca biigɯ yɯ nii,” yɯ ca ĩirije nii.

18Judíos ca niitirã Ʊmɯreco Pacɯre cũja ca tɯo nɯnɯjeero tiirɯgɯ, Jesucristo yɯre cũ ca tiirique ca niitirijepɯra yɯ wedeti. To biri wederique, yɯ ca tii niirije mena,

19ca bii ĩñorije, ca ĩa ñaaña manirije tii bau niirique, ca doti tutua niirije mena, ñucã Ʊmɯreco Pacɯ yɯɯ Añuri Yeri cũ ca doti tutua niirije mena, yɯ tiiwɯ. O biro tiiri, Jerusalén mena Jesucristo yee añurije quetire wede jɯo waa, niipetiri taberipɯ wede, Iliria yepapɯ yɯ wede eacoawɯ.

20Yɯ ca tiirɯgarijea, Jesucristo yee añurije quetire ca tɯo ñaatirãpɯre yɯ ca wederɯgarije niiwɯ, aperã cũja ca wedericarãpɯrena yɯ ca wedetipere biro ĩigɯ.

21O biro owarique ca ĩirore birora: “Cũ yee maquẽre cũja ca wederijere jĩcãti ɯno peera ca tɯo ñaatiricarã, cũre ĩarucuma. Jĩcãti ɯno peera cũ yee maquẽre ca tɯo ñaatiricarã, tɯo puorucuma.”

Romapɯ Pablo cũ ca waape

22Ate paderique, paɯ tiiri mɯjare yɯ ca ĩagɯ waa majitiro yɯre bii camota niiwɯ.

23Mecũra ati yeparire jĩcã tabe ɯno peera yɯ ca padepa tabe ca dɯjatiro macã, paɯ cũmari mɯjare ca ĩagɯ waarɯga niirucuricɯ niiri,

24España waagɯ mɯjare yɯ ca ĩagɯ waarɯgarije nii. Jĩcã cuu cõro mɯjare ĩa bapa cɯti, yɯ ca biiro jiro, yɯ ca waa nɯnɯa waaro yɯre mɯja ca tii nemoro yɯ boo.

25Mecũra Jerusalén pee, Jesucristore ca tɯo nɯnɯjeerãre cũja ca tii nemorije wapa tiirica tiirire jee waagɯ yɯ waa ména.

26Macedonia macãrã, Acaya macãri macãrã, cũja majuropeera, “Jerusalén macãrã Jesucristore ca tɯo nɯnɯjeerã ca boo pacarãre ca tii nemope niicu,” ĩiri, teere neoupa.

27Añuro tiirɯgarique mena tiiupa. Biiropɯa, to birora ca tiiparã cũja ca niirije niiro biiupa. Judíos ca niitirã, judíos yee añurije yeri tutuariquere cũja ca bɯa earicarore birora, cũja cãa, apeye cũja ca cɯorije mena cũjare cũja ca tii nemopera niiro bii.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

28O biro atere tii yapano, ate wapa tiirica tiirire cũjare noni yapanori jiro, España waagu mujare yu ĩa ametua waarucu.

29Mujare ĩagu waagu, “Cristo añurije cũ ca tiirije niipetiro mena mujare yu earucu,” yu ĩi maji.

30Yu yaarã, mani Wiogu Jesucristo yee juori, Añuri Yeri, ca mairã mani ca niiro cũ ca tiirije juori, “Umureco Pacure yure muja ca juu bue bojarije mena ate yu ca tii niirijere yure tii nemoña,” mujare yu ĩi.

31Judea macãrã Jesucristore ca tuo nunujeetirã, ñañaro yure cũja ca tiirugarijere cũ ca camotaapere jãiña, ñucã Jesucristore ca tuo nunujeerã, Jerusalén macãrãre cũja ca tii nemorijere yu ca jee waarijere añuro cũja ca ñeepe cãare jãi bojaya.

32O biro muja ca tiiro, Umureco Pacu cũ ca boorije juori, ujea niirique mena mujare yu bapa cuti yerijãa niibocu.

33Umureco Pacu, añuro mani ca niiro ca tiigu, muja niipetirã mena cũ niijato. To biro to biijato.

ROMANOS 16

Añu doti cojorique

1Mani yee wedego Febe, Cencrea macãrã Jesucristore ca tuo nunujeerãre ca tii nemogore, “Añuro cõre tiiya,” mujare yu ĩi cojo.

2Wiogu wãme mena añuro cõre jãi bocaya, ca ñañarije manirã cũja ca tii yaarã cuti niirore biro tiiya. Ñucã niipetirije tii nemorique cõ ca boorijere cõre tii nemoña. Cõ pea paure tii nemo, ñucã yu cãare tii nemo, tiiwo.

3Priscila, Aquila, Cristo yeere yu ca pade bapa cutirãre añu dotiya.

4Cũja pea, “Cũre mani ca tii nemojata, mani cãare jĩacãrucuma,” ĩi uwi tugoeña pacarã yure tii nemowa. Yu, judíos ca niitirã Cristo Jesús're ca tuo nunujeerã niipetirã, “Añu majuropeecã,” cũjare jãa ĩi.

5Ñucã to birora Priscila, Aquila yaa wiire ca nea poo juu buerã cãare añu dotiya. Ñucã yu yee wedegu Epéneto Asia macũ, Jesucristore ca tuo nunujee juoricu cãare añu dotiya.

6Muja yee maquẽre ĩigo, buaro ca paderico María cãare añu dotiya.

7Ñucã yu yaarã tia cũurica wiipu, yu baparã ca niiricarã, Andrónico, Junias jãarire añu dotiya. Cũja pea Jesucristo buerã watoare ca nii majuropeerã ca niiricarã, Jesucristore yu juguero ca tuo nunujee juoricarã, niima.

8Jesucristo juori yu ca maigu Ampliato cãare añu dotiya.

9Urbano, Jesucristo yeere jãare ca pade bapa cutigu, ñucã yu ca maigu Estaquis cãare añu dotiya.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

10Cũ añujato Apeles, Jesucristore díámacũra díámacũ cũ ca tʉo nʉcũ bʉorijere mani ca majiro ca tiiricʉ cãa. Ñucã Aristóbulo yaa wii macãrã cãa cũja añujato.

11Yʉ yee wedegʉ Herodión cãa cũ añujato. Ñucã Narciso yee wederã Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã cãa cũja añujato.

12Mani Wiogʉ yee maquẽre bʉaro ca pade bojarucurã romiri, Trifena, Trifosa, cũja añujato. To biri apeo, yʉ yee wedego yʉ ca maigo, Pérsida, Wiogʉ yeere bʉaro ca paderucurico cãa, cõ añujato.

13Rufo, Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeegʉ, ñucã cũ paco, yʉ pacore biro ca niirico, cũja añujato.

14Asíncrito, Flegonte, Hermes, Patrobas, Hermas, to biri mani yaarã cũja mena ca niirã cãa, cũja añujato.

15Añu dotiya, Filólogo, Julia, Nereo, cũ yee wedego Olimpas, niipetirã mani yaarã Cristore ca tʉo nʉnʉjeerã cũja mena ca niirã cãare.

16Ñucã to cãnacãrãpʉrena nʉcũ bʉorique mena añuro ameri añu dotiya. Niipetirã Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã mʉjare añu doti cojoma.

17Yʉ yaarã, dica watiricaro tii, añurije queti mʉja ca wede ecoriquere ĩi camota, ca tiirã menare ĩa majiri niiña. Cũjare camotaticãña.

18Cũja, mani Wiogʉ Jesucristo yeere ca tiirã méé niima. Cũja majurope, cũja ca boorore biro cũja ca tiirʉgarijere ca tiirã niima. To biri añuro tʉoricaro añurije wede ditori, bojoca ca yeri tʉgoeña tutuatirãre cũjare ĩi ditoma.

19Niipetirã, añuro Jesucristo yee quetire mʉja ca tʉo nʉnʉjeerijere majima. To biro mʉja ca biirijere bʉaro yʉ ʉjea nii. Añurije maquẽre ca tii majirã nii, ñañarije peera ca tii majitirã nii, mʉja ca biiro yʉ boo.

20Yoari mééra, Ʉmʉreco Pacʉ añuro mani ca niiro ca tiigʉ, Satanás're mʉja dʉpori docapʉ cũre ʉta abo cũucãrucumi. Mani Wiogʉ Jesucristo cũ ca añurije mʉja mena to niijato.

21Yʉ paderique bapa Timoteo, ñucã yʉ yaarã, Lucio, Jasón, Sosípater jãari cãa, mʉjare añu doti cojoma.

22Yʉ, Tercio ati pũurore ca owagʉ, mani Wiogʉre ca tʉo nʉnʉjeegʉ, mʉjare yʉ añu doti cojo.

23Gayo cãa, mʉjare añu doti cojomi. Yʉ, niipetirã ano macãrã Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã, cũ yaa wiira jãa nea poo nii. Erasto, macã maquẽ wapa tiirica tiirire ca ĩa nʉnʉjee bojagʉ, mani yee wedegʉ Cuarto, mʉjare añu doti cojoma.

24Mani Wiogʉ Jesucristo cũ ca añu majuropeerije mʉja niipetirã mena to niijato. To biro to biijato.

Ʉmʉreco Pacʉre baja peo yapanorique

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

25Ʉmʉreco Pacʉre mani baja peoco, añurije queti Jesucristo yee maquẽ yʉ ca wederije ca ĩirore biro añuro ca tʉgoeña tutuarã mʉja ca niiro ca tii majigʉre. Ʉmʉreco Pacʉ to birora ca niicõa niigʉ, ati yepa ca niiparo jʉguerop̃ʉra ca majiña maniriquere,

26mecʉ̃ra, ca biipere wede jʉgueri maja cʉ̃ja ca owa cũurique mena mani ca majiro tiimi. Ʉmʉreco Pacʉ, “To biro yʉ tiirucu,” cʉ̃ ca ĩiricarore biro bojoca poogaari cõrora, díámacʉ̃ tʉo nʉnʉjee, tee ca ĩirore biro tii nʉnʉjee, cʉ̃ja ca tiipere biro ĩigʉ cʉ̃ja ca majiro tiimi.

27Ʉmʉreco Pacʉ, jĩcʉ̃ra ca niigʉ, ca majigʉre, Jesucristo jʉori, “Ca añu majuropeegʉ niimi,” ĩi nʉcʉ̃ bʉorique to niijato. To biro to biijato. Pablo

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

1 CORINTIOS

1 CORINTIOS 1

Añu dotirique

1Yʉ Pablo, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca boorore biro, Cristo Jesús yee quetire wederi majʉ cʉ̃ niijato ĩigʉ cʉ̃ ca jʉoricʉ, to biri mani yee wedegʉ Sóstenes mena,

2Corintos macãrã, Ʉmʉreco Pacʉ yaarã, Cristo Jesús jʉori ca ñañarije manirã, ñucã cʉ̃ yaarã ca ñañarije manirã cʉ̃ja niijato ĩigʉ cʉ̃ ca jʉoricarã niipetirã, niipetiri taberipʉ mani Wiogʉ Jesucristo, mani Wiogʉ cʉ̃ja Wiogʉ wãmere ca ĩi nʉcʉ̃ bʉorã niipetirãre, mʉjare jãa owa cojo.

3Ʉmʉreco Pacʉ mani Pacʉ, Wiogʉ Jesucristo añurijere, jĩcãri mena añuro niiriquere, mʉjare cʉ̃ tiicojojato.

"Añu majuropeecã," ĩirique

4Mʉja jʉori, to cãnacã tiira Ʉmʉreco Pacʉre "Añu majuropeecã," yʉ ĩi, Ʉmʉreco Pacʉ, Cristo Jesús jʉori, añuro mʉjare cʉ̃ ca tiirique jʉori.

5Cristo jʉorira mʉja ca tʉgoeña niirijepʉre, niipetirije mʉja ca wedepe, niipetirije mʉja ca majipe, mʉjare tiicojoupi Ʉmʉreco Pacʉ.

6To biro biima ĩiro, Cristo yee queti mʉjare jãa ca wederique ca niirore biro mʉjare bii eaupa.

7To biri mani Wiogʉ Jesucristo cʉ̃ ca doopa rʉmʉre yue niirã ʉno, Ʉmʉreco Pacʉ yeere añuro mʉja ca pade maji niipa wãmeri mʉjare dʉjati.

8Ca tʉjari rʉmʉpʉ, to birora mʉja ca tʉgoeña bayicõa niiro mʉjare tii, ĩa nʉnʉjee yapano earucumi Ʉmʉreco Pacʉ, mani Wiogʉ Jesucristo cʉ̃ ca doori rʉmʉre, añurã, ca ñañarije manirã mʉja ca niipere biro ĩigʉ.

9Cʉ̃ ca ĩirore biro ca tiigʉ niimi Ʉmʉreco Pacʉ, cʉ̃ Macʉ mani Wiogʉ Jesucristo mena cʉ̃ja niijato ĩigʉ, manire ca jʉoricʉ.

Cristo yaarã jĩcãri mena cʉ̃ja ca niitirije

10"Yʉ yaarã, niipetirãpʉra jĩcãri mena nii, mʉja watoare ameri dica wati nii biitirãra, añuro jĩcãri mena jĩcã wãmera tʉgoeñari, jĩcã wãmera yeri cʉti bii niiña, mani Wiogʉ Jesucristo cʉ̃ ca dotiro mena," mʉjare yʉ ĩi.

11Yʉ yaarã, jĩcãrã Cloé yee wederã mʉja ca ameri ĩarʉgati niirijere yʉre cʉ̃ja ca wedero macã, atere to biro mʉjare yʉ ĩi.

12Mʉja ca niiro cõrora o biro mʉja ĩi: " 'Yʉa, Pablo yʉʉ yʉ nii,' apĩ pea 'Yʉa, Apolos yʉʉ yʉ nii,' apĩ ñucã 'Cefas yʉʉ yʉ nii,' apĩ, 'Yʉa, Cristo yʉʉ yʉ nii,' mʉja ĩi," ĩigʉ mʉjare yʉ ĩi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

13¿To docare Cristo, bojoricarori wado cũ niiti? ¿Pablo, mũja yee jũori yucũ tenipũ cũ paa pua tuu ecoupari? ¿Pablo wãme mena ĩiri, mũja uwo coe ecori?

14“Añu majuropeecã,” yũ ĩi Ũmũreco Pacũre, majigũra Crispo, to biri Gayo jãa jirore jĩcũ ũno peerena mũjare yũ uwo coetiwũ.

15To biri jĩcũ ũno peera, “Pablo wãme mena jãa uwo coe ecowũ,” ĩi majitima.

16Estéfanas yaarã cãare, yũ uwo coewũ, anija jirore aperã jĩcũ ũno peerena yũ ca uwo coeriquepũra yũ majiti.

17Biigũpũa Cristo, “Uwo coe yujugũja,” yũre ĩi cojotiwi. Bojoca majiriquerena wede nucũ yujutigũra, añurije queti, yucũ tenipũ Cristo cũ ca bii yairique ca wapa cũtirije ca yai nũcãtipere biro ĩigũ, teere yũre wede doti cojowi.

Ũmũreco Pacũ cũ ca majirije, cũ ca tutuarije, niimi Cristo

18Ñañaro ca bii yaiparãra, Cristo yucũ tenipũ cũ ca bii yairique queti, ĩi mecũriquera niicã, mani, ñañaro biiriquere ca ametũarã peera, Ũmũreco Pacũ cũ ca tutuarije niiro bii.

19O biro ĩi owarique ca niirore birora: “Ca majirã cũja ca majirijere yũ tii yaio nũcõcãrucu, ca tũgoeña majirã cũja ca tũgoeña majirijere yũ maa wijio nũcõcãrucu,” ĩirique nii.

20¿Ñee ũno, ca majigũre, bue majiori majũre, ati yepa maquẽ ca bii niirijere ca majigũre, cũ ca tũgoeña tua nũcãro to tiijapari? ¿Ũmũreco Pacũ ati yepa macãrã cũja ca maji niirijere ĩi mecũriquere biro ca biiro cũ tiitiupari?

21Ati yepa macãrã, cũja ca maji niirije mena, Ũmũreco Pacũ cũ ca majirijere ĩa majitiupa. To biri cũ ca majirijepũ, díámacũ ca tũo nũcũ bũorãre cũ yee añurije queti ĩi mecũriquere biro cũja ca wederije menara cũjare ametũenerũgaupi.

22Judíos, ca bii ĩñorije ca ĩañaña manirije tii bau niiriquere jãima; griegos pea majiriquere amama.

23Jãa pea Cristo yucũ tenipũ cũja ca paa pua tuu cõaricũ yee queti peere jãa wede. Ate añurije queti judíos peera ĩi tutiriquere biro pee cũjare biicã, judíos ca niitirã peera ĩi mecũriquere biro pee cũjare biicã.

24Ũmũreco Pacũ cũ ca jũoricarã judíos, judíos ca niitirã pea, Cristoa, Ũmũreco Pacũ cũ ca tutuarije, cũ ca majirije, cũ ca niirijere majima.

25Ati yepa macãrã peera Ũmũreco Pacũ cũ ca ĩi mecũrijere biro bii pacaro, ati yepa macãrã cũja ca majirije ametũenero majirique nii. Ũmũreco Pacũ cũ ca tutuatirijere biro cũja ca ĩarije pea, ati yepa macãrã cũja ca tutuarije ametũenero ca tutuarije nii.

26Yũ yaarã, bojoca cũja ca ĩirore birora, paũacã méé mũja mena macãrã ca majirã, ñucã jĩcãrãacã ca nii majuropeera ũparã yee wederã, paũacã méé ca niirãre Ũmũreco Pacũ cũ ca jũoriquere majiña.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

27Ʊmʉreco Pacʉ, ca majirãre boboro cʉ̃ja ca tamʉoro tiirʉgʉ, ati yepa macãrã "Ca tʉgoeña majitirã niima," cʉ̃ja ca ĩirãre bejeupi; ñucã ca tutuarãre boboro cʉ̃ja ca tamʉoro tiirʉgʉ, ati yepa macãrã "Ca tutuatirã niima," cʉ̃ja ca ĩirãre bejeupi.

28Ñucã cʉ̃ja ca ĩiña manirãre, cʉ̃ja ca ĩarʉgatirãre, watoa macãrã petire bejeupi Ʊmʉreco Pacʉ, ca nii majuropeerã peere, watoa macãrã cʉ̃ja ca tuaro tiirʉgʉ.

29To biri cʉ̃ ca ĩa cojorore, jĩcʉ̃ ʉno peera "O biro ca biirã jãa nii," ĩi majitima.

30Ʊmʉreco Pacʉra, Cristo Jesús mena mʉja ca niiro tiiupi, ñucã Cristora, mani ca majirije nii, añurã mani ca niirije nii, ca ñañarije manirã nii, mani ca ametʉarije nii, cʉ̃re tiiupi.

31Ʊmʉreco Pacʉ wederiquepʉ o biro ca ĩirore birora: "Jĩcʉ̃ ʉno 'O biro ca biigʉ yʉ nii' ca ĩigʉa, Wiogʉ yee jʉori peere 'O biro ca biigʉ yʉ nii,' cʉ̃ ĩijato."

1 CORINTIOS 2

Cristo yucʉ tenipʉ paa pua tuuricʉ yee queti

1Yʉ yaarã, Ʊmʉreco Pacʉ yeere mʉjare wedegʉ waagʉ, bʉaro majirique mena, do biro tii tʉo puo majiña manirije mena yʉ ĩitiwʉ.

2Mʉja pʉtopʉ niigʉ, Jesucristo yee, añuro petira yucʉ tenipʉ cʉ̃ja ca paa pua tuuricʉ yee queti ca niitirijepʉra yʉ wedetiwʉ.

3Mʉja pʉtopʉre, ca tutuatigʉ, bʉaro uwi, yʉ bii nana eawʉ.

4Mʉjare wede, añurije quetire mʉjare bue majio tiigʉ, mʉja ca tʉo nʉnʉjeero tiirʉgʉ, majirique, tʉoricaro añurije mena yʉ ĩitiwʉ. Añuri Yeri cʉ̃ ca tutuarije mena tii bau nii ĩñori, mʉja ca tʉgoeña wajoaro yʉ tiiwʉ,

5díámacʉ̃ mʉja ca tʉo nʉcʉ̃ bʉorije, bojoca cʉ̃ja ca majirije jʉori niitirora, Ʊmʉreco Pacʉ wado cʉ̃ ca tii majirije jʉori pee ca niipere biro ĩigʉ.

Ʊmʉreco Pacʉ yʉʉ Añuri Yeri jʉori majirique

6To ca bii pacaro díámacʉ̃ ca tʉo nʉcʉ̃ bʉo bayicoaricarãpʉra bʉaro majirique mena jãa wede, biirãpʉa, ati yepa maquẽ majirique ati yepare ca doti niirã cʉ̃ja ca majirije ca peti nʉnʉa waarije mena méére.

7Añuro petira Ʊmʉreco Pacʉ yee majirique ca majiña maniriquere jãa wede. Majirique yaioropʉ ca niirucurique, Ʊmʉreco Pacʉ, ati yepare cʉ̃ ca jeeñoparo jʉgueropʉra manipʉre añuro cʉ̃ ca tiipe maquẽre cʉ̃ ca queno yue yerijãariquere jãa wede.

8Ati wãmere jĩcʉ̃ ʉno peera ati yepa macãrã wiorã tʉo puotiupa. Teere cʉ̃ja ca tʉo puocãjata, añurije Wiogʉre, yucʉ tenipʉ paa pua tuu cõatibojacupa.

9Owarique o biro ca ĩirore birora: "Jĩcʉ̃ ʉno peera ĩa, jĩcʉ̃ ʉno peera tʉo, jĩcʉ̃ ʉno peera tʉgoeña tiitiupa, Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃re ca mairãre cʉ̃ ca queno yueriquere," ĩi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

10Ate nii, Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ yʉʉ Añuri Yeri jʉori jãa ca majiro cʉ̃ ca tiirique. Añuri Yeri, niipetirije ĩa beje, Ʊmʉreco Pacʉ yee ca majiña manirijepʉ cãare mani ca majiro tiimi.

11¿Ñiru pee apĩpʉ cʉ̃ ca tʉgoeñarijere cʉ̃ majiti? Cʉ̃ ca yeri cʉtirije wado cʉ̃ ca tʉgoeña niirijere maji. To biri wãmera, jĩcʉ̃ ʉno peera Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca tʉgoeña niirijere majitimi, cʉ̃ yʉʉ Añuri Yeri wado majimi.

12Mania, ati yepa maquẽ yeri tʉgoeña tutuarique méére mani ñeewʉ. Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca mairije jʉori, wapa manirora cʉ̃ ca tii bojariquere mani ca tʉo majipere biro ĩirã, cʉ̃ yʉʉ Añuri Yeri ca doogʉ peere mani ñeewʉ.

13Atera nii, jãa ca wederucurije. Bojoca cʉ̃ja ca majirije jãare ca majiorije jʉori méé, Ʊmʉreco Pacʉ yʉʉ Añuri Yeri jãare cʉ̃ ca majiorijere jãa wede. To biri díámacʉ̃ ca niirijere, yeri jãñariquepʉ ca biirijere ca tʉo majirãra, yeri jãñariquepʉ ca biirije mena jãa wede majio.

14Añuri Yeri ca cʉotigʉa, Ʊmʉreco Pacʉ yʉʉ Añuri Yeri yee maquẽre tʉorʉgatimi. Cʉ̃ra, ĩi mecʉ̃riquera niicã. Ñucã tʉo jeeño majitimi, yeri tʉgoeña niirique menapʉ ĩa majirique ca niiro macã.

15Añuri Yerire ca cʉogʉa, niipetirijere ĩa cõoña maji peticãmi. Cʉ̃ peera jĩcʉ̃ ʉno peera cʉ̃ ca biirijere ĩa cõoña majitimi.

16To birira Ʊmʉreco Pacʉ wederique o biro ĩi: “¿Ñiru, Ʊpʉ cʉ̃ ca tʉgoeñarijepʉre cʉ̃ majiti? ¿Ñiru, cʉ̃re cʉ̃ wede majiobogajati?” ĩi. Mani pea Cristo cʉ̃ ca tʉgoeñarore birora mani tʉgoeña.

1 CORINTIOS 3

Ʊmʉreco Pacʉre tii nemori maja

1Yʉ yaarã, yʉa, ca tʉgoeña tutua waaricarãpʉre biro mʉjare yʉ wede majitiwʉ. Ca tʉgoeña tutuatirã, Cristore wãmaacã ca tʉo nʉnʉjee jʉo waarãre ĩigʉre biro pee mʉjare yʉ wedewʉ.

2Añuro tʉo jeeñoriquera mʉjare yʉ buewʉ, jĩcʉ̃ wimagʉ ca ũpũgʉre baarique ecarica tabe ʉnorena, õpẽcõa cʉ̃ja ca ũpũorore birora. Mecʉ̃ cãare mʉja tʉo puoticã.

3Ca tʉgoeña maji tutuatirã mʉja niicã ména. ¿Mʉja majuropeera ameri tuti, ameri ĩarʉgati, mʉja ca ameri bii niirijea Ʊmʉreco Pacʉre ca majitirã mʉja ca niirije méé to biiti?

4“Yʉa, Pablo yʉʉ yʉ nii,” apĩ ñucã “Yʉa, Apolos yʉʉ yʉ nii,” ĩirã, ¿bojoca cʉ̃ja ca ĩi niirore biro méé ĩirã mʉja ĩiti?

5To docare, ¿Ñiru cʉ̃ niiti Apolos? ¿Ñiru cʉ̃ niiti Pablo? Wiogʉ, cʉ̃ja ca tiipere cʉ̃ ca tii dotiricarore biro ca tii nʉnʉjeerã wado niima. Cʉ̃ja jʉori, mʉja pea teere mʉja tʉo nʉnʉjeeupa.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

6Yʉ, añurije quetire yʉ wede jʉowʉ. Apolos wede bato nemo cojoupi. Ʉmʉreco Pacʉ bʉaro jañuro mʉja ca tʉo puo nʉnʉa waaro tiiupi.

7To biri ca wede jʉogʉ, ca wede bato nemo cojogʉ cãa, ca nii majuropeerã méé niima. Ʉmʉreco Pacʉ bʉaro jañuro tʉo puo nʉnʉa waaricaro ca tiigʉ wado niimi ca nii majuropeegʉ.

8Teere ca wede jʉogʉ, jiro ca wede nemogʉ cãa, jĩcã wãmerena ĩima, cʉ̃ja ca niiro cõrorena Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ja ca paderique ca niirore biro cʉ̃ ca wapa tiipe ca nii pacaro.

9Jãa, Ʉmʉreco Pacʉre tii nemori maja jãa nii. Mʉja pea Ʉmʉreco Pacʉ yaa yepa ote yepa nii, Ʉmʉreco Pacʉ yaa wii, wii queno mʉa waarica wii nii, mʉja bii.

10Ʉmʉreco Pacʉ yee, cʉ̃ ca mairije ca niirore biro yʉre tii dotigʉ cʉ̃ ca tiicojoriquere, wii bʉari majʉ cʉ̃ ca cũu ñee jʉorore birora añurije quetire yʉ wede jʉowʉ, aperã pea yʉ ca wederiquepʉre wede majio nʉnʉa waama. Biirãpʉa, to cãnacãrãpʉra, “Ca niirore birora yʉ wedemiti,” ĩi ĩa cõoña majiña.

11Jĩcʉ̃ ʉno peera Jesucristo yee quetire wederiquepʉrena bojorica wãme wede jʉo majitimi.

12Jĩcʉ̃ ʉno, ati yepa, wii bʉarʉgarã cũu ñee jʉorica yepa jotoare, oro, plata, ʉ̃tã añurije, yucʉ, mui, taa mena, cʉ̃ ca queno mʉa waajata,

13cʉ̃ paderiquera cʉ̃ ca biirique cʉtirijere ĩñorucu. Cʉ̃ja ca tiiriquere cʉ̃ ca ĩa bejeri rʉmʉ ca niiro teere majirique niirucu. Pecame ca joerije mena bii bau nii ĩñorucu. Cʉ̃ja ca niiro cõrora cʉ̃ja ca paderica wãmeri ca niirijere pecame joe ñaarucu.

14Jĩcʉ̃ ʉno cʉ̃ ca queno mʉa waarique peca mena cãare to ca ʉ̃ʉticãjata, tee wapa, wapa ñeerucumi.

15Cʉ̃ paderiquere pecamera to ca joe yaiocãjata, cʉ̃ paderique yaicoarucu. Cʉ̃ pea biirique peti ca ʉ̃ʉrijere ca duti bayigʉre biro bii ametʉarucumi.

16¿Mʉja, Ʉmʉreco Pacʉ yaa wii nii, Ʉmʉreco Pacʉ yʉʉ Añuri Yeri mʉjapʉre nii, cʉ̃ ca biirã mʉja ca niirijere mʉja majititi?

17Jĩcʉ̃ ʉno Ʉmʉreco Pacʉ yaarãre díámacʉ̃ ca niitirije pee cʉ̃jare cʉ̃ ca wede maa wijiojata, Ʉmʉreco Pacʉ ñañaro cʉ̃re tiirucumi. Ʉmʉreco Pacʉ yaa wiia, ca ñañarije maniri wii nii. Mʉja tii wiira mʉja nii.

18Jĩcʉ̃ ʉno peera mʉja majuropeera ĩi ditoticãña. Jĩcʉ̃ mʉja mena macʉ̃ ati yepa maquẽrena majicãri, ca majigʉre biro cʉ̃ ca tʉgoeñajata, ca majitigʉre biro pee cʉ̃ biijato, to biro biicãri díámacʉ̃ra ca maji majuropeegʉ nii earʉgʉ.

19Ʉmʉreco Pacʉra, ati yepa maquẽ majiriquea ĩi mecʉ̃riquera niicãro bii. O biro ĩi owarique ca niirore birora: “Ʉmʉreco Pacʉa, ca majirãre cʉ̃ja ca ĩi maji niirijerena cʉ̃jare tii maa wijiocãmi.”

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

20Ñucã o biro ĩi: “Ʊmʉreco Pacʉ, ca majirã cʉ̃ja ca tʉgoeñarije, watoa maquẽ ca niirijere majimi,” ĩi.

21To biri jĩcʉ̃ ʉno peera, bojoca jʉorira, ca nii majuropeegʉre biro ca tʉgoeñaticãpe nii. Niipetirije mʉja yee nii.

22Pablo, Apolos, Pedro, ati yepa, catirique, bii yairique, mecʉ̃ri ca niirije, jiropʉ ca niipe, niipetirije mʉja yee wado nii.

23Mʉja Cristo yaarã mʉja nii. Cristo pea Ʊmʉreco Pacʉ yʉʉ niimi.

1 CORINTIOS 4

Jesucristo yeere wederi maja paderique

1Mʉja, jãare, Cristore pade nemori maja, Ʊmʉreco Pacʉ yee ca majiña maniriquere wede majio niiri majare biro pee jãare ĩaña.

2To biri jĩcã wãme cʉ̃ ca tiipere ca doti ecogʉa cʉ̃ ca doti ecoricarore birora ca tiigʉ ca niipe nii.

3Yʉra bʉaro biiti, yʉ ca biirijere, mʉja, ape tabera no ca boorã ʉparã, mʉja ca ĩa cõoña beje niirije; yʉ majuropeecã yʉ ca biirijere yʉ ĩa bejeti.

4Yʉ ca tʉgoeña niirijepʉ ñañarije yʉ ca tiirijere yʉre majioti, tee jʉorira, “Añugʉ yʉ nii” yʉ ĩiti. Wiogʉ pee niimi, yʉ ca biirijere ca ĩa bejegʉ.

5To biri mʉja majuropeera cʉ̃ ca ĩa bejepa cuu ca eatirora ĩa bejeticãña. Wiogʉ cʉ̃ ca eari rʉmʉpʉ yueya. Cʉ̃ pea yaioro ca naitĩaropʉ ca niirijere ca boeropʉ ĩi bau nii, ñucã bojoca cõrora cʉ̃ja yeripʉ cʉ̃ja ca tiirʉga tʉgoeñarijere majiricaro tiirucumi. To cõro docare cʉ̃ja ca niiro cõrora cʉ̃ja ca tii niirique ca niirore biro Ʊmʉreco Pacʉre ĩi nʉcʉ̃ bʉo ecorucuma.

6Yʉ yaarã, atera añuro mʉja ca niipere ĩigʉ, yʉ, Apolos, jãa ca bii niirije mena ĩiri, yʉ wede, jãa ca biirique cʉti niirijere ĩa cõori, owarique ca ĩirije ca niitirijepʉrena mʉja ca ĩitipere biro ĩigʉ. Ate jʉori, jĩcʉ̃ mʉja mena macʉ̃ ʉno peera, jĩcʉ̃re añuro ĩi, apĩre juna, cʉ̃ja ca bii uwa jeorijere biitirucuma.

7To docare, ¿ñiru aperã ametʉenero añugʉ mʉ ca niiro cʉ̃ tiiti? ¿Ñee mʉ cʉoti, Ʊmʉreco Pacʉ mʉre cʉ̃ ca tii cojotiriquere? Cʉ̃re ca tiicojo ecoricʉ nii pacagʉ, ¿ñee tiigʉ mʉ majuropeera ca bʉaricʉre biro mʉ tʉgoeñati?

8Mʉja ca boorije niipetirore mʉja cʉo peticã. Mee, ca apeye pairãpʉ mʉja nii. Jãa ca tii nemotirora, mee ʉparã mʉja niicoa. Díámacʉ̃ra ʉparã peti mʉja ca niicãjata, añu majuropeecã boo, jãa cãa mʉja mena ʉparã jãa ca niipere biro ĩirã.

9Jãa, Cristo yee quetire wederi maja peera, “Jiro macãrãpʉ, ca jĩa eco yaiparãre biropʉ, jãare tiijapi Ʊmʉreco Pacʉ,” yʉ ĩi tʉgoeña. To biri ati ʉmʉreco niipetiropʉ, Ʊmʉreco Pacʉ pʉto macãrã, bojoca, cʉ̃ja ca ĩa petiropʉ tii ĩñori majare biro jãa nii ea.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

10Jãa pea Cristo jʉori, ca tʉgoeña bojoca catitirã jãa nii, mʉja pea Cristo jʉori ca majirã mʉja ca niicãro. Ca tutuarã mʉja ca niicãro, jãa pea ca tutuatirã jãa nii. Jãara ĩa juna, mʉja peera ĩi nʉcʉ̃ bʉo, biima.

11Mecʉ̃ cãare, to birora aʉa boa, oco jinirʉga, juti mani, ñañaro tii eco, ñucã jãa yaa wii majurope cʉoti jãa biicã.

12Jãa majurope jãa amori mena paderã jãa jʉti yaicoa. Ñañaro jãare cʉ̃ja ca ĩi tutiro, “Añuro mʉjare to biijato,” jãa ĩi yʉʉ. Ñañaro jãare cʉ̃ja ca tiirʉga nʉnʉjeero, to birora jãa tʉgoeña bayicã.

13Watoara jãare cʉ̃ja ca wede pairo, mairique mena cʉ̃jare jãa yʉʉ. Ati yepa maquẽ ca bii baterije, bojoca cʉ̃ja ca tii baterijere ca tiirãre biro jãare tiima.

14Mʉjare ĩi boborʉgʉ méé atere mʉjare yʉ owa cojo. Yʉ puna yʉ ca mairãre biro pee, mʉjare wede majiorʉgʉ yʉ ĩi.

15Cristo yeere mʉjare bue majiori majare diez mil niirã cʉo pacarã, mʉja pacʉa peera paʉ mʉja cʉoti. Añurije queti mʉjare yʉ ca wedero, Cristo Jesús yaarã mʉja ca nii earique jʉori mʉja pacʉ yʉ nii.

16To biri “Yʉre biro bii nʉnʉjeeya,” mʉjare yʉ ĩi.

17Ate jʉori, yʉ ca maigʉ Timoteo, Wiogʉ yeere añuro ca tii nʉnʉjeegʉre mʉja pʉtore yʉ tiicojo cojowʉ. Cʉ̃, Cristo Jesús're ca tʉo nʉnʉjeegʉre birora yʉ ca biirique cʉti niirijere mʉjare wederucumi, niipetiri taberipʉ Cristo Jesús're ca tʉo nʉnʉjeerã cʉ̃ja ca niiri taberire ametʉa waagʉ, yʉ ca bue majiorucurore birora.

18Jĩcãrã mʉja mena macãrã, ca nii majuropeerãre biropʉ tʉgoeñacuma, “Jãare ĩagʉ dooticumi” ĩi tʉgoeñari.

19Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca boojata, yoari méé jañurora mʉjare yʉ ĩagʉ waarucu. To cõropʉ, “Ca nii majuropeerã jãa nii,” ca ĩirã, cʉ̃ja ca ĩi bayirije wado méére, cʉ̃ja ca ĩi bayi niirore birora cʉ̃ja ca tii niirije cãare yʉ ĩarucu.

20Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca dotiri tabea wederique jʉori méé bii, cʉ̃ ca tutuarije jʉori pee bii.

21¿Ñee peere mʉja booti? ¿Baperica daa amicãri mʉjare yʉ ca ĩagʉ waarije peere mʉja booti? ¿Mairique mena, añuro tʉgoeñarique mena, mʉjare yʉ ca ĩagʉ waaro pee mʉja bootiqué?

1 CORINTIOS 5

¡Ñañarije ca tiigʉre cõa wienecãña!

1Jĩcʉ̃ mʉja mena macʉ̃re, “Cʉ̃ pacʉ nʉmorena nʉmo cʉtimi,” ĩiriquere jãa queti tʉo. To biro tiiriquea ñañari wãme peti niiro bii. Ʉmʉreco Pacʉre ca majitirã cãa, tii wãme ʉnopʉra tiitima.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2To biro mʉja ca tiirijerena “O biro ca biirã jãa nii,” mʉja ĩi. ¿To biro ĩitirãra, teere tʉgoeña bobo, to biirije ca tiiricʉre cõa wienecã, ca tiiparã mʉja niititi?

3Yʉ pea mʉja pʉtopʉre bau niigʉ niiti pacagʉ, yʉ yeri mena peera mʉja menara yʉ nii, ate ñañarije ca tiiricʉre mʉja mena niigʉre birora mee ñañaro ca biipʉ cʉ̃re yʉ tii yerijãa.

4Mani Wiogʉ Jesús wãme mena mʉja ca neari tabere yʉ cãa, mani Wiogʉ Jesús cʉ̃ ca tutuarije mena yʉ ca tʉgoeñarijepʉ mʉja mena yʉ niirucu.

5Cʉ̃ra Satanás'pʉre tii cojocãña, ñañarije cʉ̃ ca tii niiri upʉ tii yaio eco, cʉ̃ yeri pea Wiogʉ cʉ̃ ca doori rʉmʉre ametʉa, ca biipere biro ĩirã.

6“O biro ca biirã jãa nii,” ca ĩirã nii pacarã, ñañaro mʉja tii. Ñañaro mʉja ca tiirijere niipetirãpʉ tii nʉnʉjee peticoama.

7To biri, jʉguero mʉja ca tii niirucurique ñañaro mʉja ca tiiro ca tiirijere to cõrora tii yerijãaña, wãma trigo weta ca wauarije ca ayiaya manirije ca niirore biro niirʉgarã, díámacʉ̃ petira teere birora mʉja bii. Cristo, mani yʉʉ Oveja Macʉ̃, Pascua macʉ̃, mee jĩa ecocã yerijãa waaupi.

8To biri mani Pascua boje rʉmʉre, ca wauaro ca tiirije, bʉcʉ, ñañarije tiirique, tiirica wãme cõro ca tiiya manirije ca niirijere tiitirãra, baarique ca wauarije ca ayiaya manirije, ca niirore biro ĩirique, díámacʉ̃ ca niirije, ca niirije mena pee mani boje rʉmʉ tii niico.

9Mee to birira, “Ca nomia epe pairã mena bapa cʉti niiticãña,” mʉjare yʉ ĩi owa cojowʉ.

10Biigʉpʉa, ati yepa macãrã, ca nomia epe pairãre, cʉo pacarã pai jañuro ca boo jãa waarãre, ca jee duti pairãre, weericarãrena ca ĩi nʉcʉ̃ bʉorãre, “camotati majuropeecãña” ĩigʉ méé, to biro mʉjare yʉ ĩi cojowʉ. To biro mʉja ca biirʉgajata, ati yepare mʉja ca witicoaropʉ añubocu.

11Ate mena jĩcʉ̃ ʉno peerena, “Cristore ca tʉo nʉnʉjeegʉ yʉ nii,” ca ĩigʉ nii pacagʉ, nomia epe pai, cʉo pacagʉ pai jañuro boo jãa waa, weericarãrena ĩi nʉcʉ̃ bʉo, watoara wede pai, cũmu pai, jee duti pai, ca biirã menare, “ ‘Cʉ̃jare biro bii, bapa cʉti bii niiticãña,’ mʉjare ĩi wede majiogʉ pee,” mʉjare yʉ ĩiwʉ. To biro ca tiirã menara baa, bapa cʉtiticãña.

12¿Ñee tiigʉ cõro Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeetirãpʉre cʉ̃ja ca tii niirijere yʉ ĩa bejebogajati? ¿Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerãrena ca ĩa bejeparã, mʉja méé mʉja niiti?

13Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeetirãra, Ʉmʉreco Pacʉ ĩa bejerucumi cʉ̃ja ca tii niirijere. To biri mʉja watoare ñañarije ca tii niigʉre cõa wienecãña.

1 CORINTIOS 6

Cristo yaarã wado ameri wederique quenorique

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

1Jĩcũ mɯja mena macũ, apĩ mena cũ ca ajia tɯgoeña niijata, ¿ñee tiigɯ Jesucristore ca tɯo nɯnɯjeerãre wedericaro ɯno, jãiña bejeri maja, Ʊmɯreco Pacɯre ca majitirã peere cũ wedejãati?

2¿Ʊmɯreco Pacɯ yaarãra, "Ati yepa macãrã cũja ca tii niirijere ĩa bejerucuma," mɯja ĩi majititi? Ati yepa macãrã cũja ca tii niirijere ca ĩa bejeparã nii pacarã, ¿ñee tiirã, õo ca biirije ɯnoacãrena ca ĩa beje majitirã mɯja niibogajati?

3¿Ʊmɯreco Pacɯ pɯto macãrãpɯ cãare mani ca ĩa bejepere mɯja majititi? Mani ca cati niiri rɯmɯrire ca biirijeacã docare ca ĩa beje maji niiparã mani nii.

4To biri, cati niirã mani ca tii niirije jɯorira wedejãarique mɯja ca cɯojata, ¿ñee tiirã Jesucristore ca tɯo nɯnɯjeetirãpɯre teere ca wederique quenoparã cũja ca niiro mɯja tiiti?

5Cũja bobojato ĩigɯ, yɯ ĩi atera: ¿Mɯja watoare jĩcũ ɯno peera niipetirije ca majigɯ, mɯja, Jesucristore ca tɯo nɯnɯjeerã wado, mɯja ca ameri ĩi niirijere ca wederique quenopɯ ɯno cũ manicãti?

6Mɯja majuropeera ameri wederique quenoricaro ɯnora, mɯja ca ameri quẽerijere aperã Jesucristore ca tɯo nɯnɯjeetirãpɯre mɯja ameri wedejãa nii.

7Mee, mɯja majuropeera mɯja ca ameri wedejãa niirijera mɯja doca cũmucã yaiwa. ¿Ñee tiirã ñañarije mɯjare ca bii niirijere mɯja nɯcãtiti? ¿Mɯja yeere cũja ca jee dutijata cãare, ñee tiirã, "To biro cũja tii bɯañajato" mɯja ĩititi?

8Mɯja biiti, mɯjara ñañarije tii, mɯjara mɯja yaarã yeerena jee duti, mɯja tiicã.

9¿Bojoca ñañarije ca tii niirã, Ʊmɯreco Pacɯ cũ ca doti niiri tabepɯre cũja ca eatipere mɯja majititi? Ĩi dito ecoticãña, nɯmo mani, manɯ mani, bii pacarã ca epericarã cɯtirã, weericarãrena ca ĩi nɯcũ bɯorã, manɯ cɯti, nɯmo cɯti, bii pacarã ca epericarã cɯtirã, ɯmɯa wadora ca ameri ñee eperã,

10ca jee dutirã, cɯo pacarã pai jañuro ca apeye boo jãa waarã, ca cũmu pairã, ñañarije ca ĩi tutirã, ĩi dito jee dutiri maja ɯnora, Ʊmɯreco Pacɯ cũ ca doti niiri tabepɯre niirica tabe cɯotirucuma.

11Mɯja mena macãrã jĩcãrã to biro ca tiirãra niiupa. Mee, mani Wiogɯ Jesucristo wãme mena mani Ʊmɯreco Pacɯ yɯɯ Añuri Yeri jɯori, tɯgoeña yeri wajoa, ca ñañarije manirã tii eco, añurã tii eco, ca biiricarãpɯ mɯja nii.

Upɯre ñañaro tiirique

12Niipetirije yɯ ca tiipe wado nii. Bɯari, niipetirije yɯ ca tiirije añurije wado méé nii. Niipetirije yɯ ca tiipe wado nii. Bɯari, jĩcã wãme ɯno peera yɯre ca doti ametɯene nɯcãro yɯ tiitirucu.

13Baariquea, ɯtapoa maquẽ nii. Ʊtapoa pee cãa baarique ca jãñari poa nii. To birora bii biiropɯa, Ʊmɯreco Pacɯ pea pɯa wãmepɯrena tii yaiocãrucumi. Upɯa,

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nʉmo cʉti, manʉ cʉti tiirica wãme cõro méé, tiirica upʉ méé nii. Wiogʉ yaa upʉ nii, Wiogʉ pee cãa, upʉ macʉ̃ nii, biimi.

14Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca tutuarije mena, Wiogʉre cʉ̃ ca cati tuaro ca tiiricʉ, mani cãare mani ca cati tuaro tiirucumi.

15¿Mʉja, Cristore ca tʉo nʉnʉjeerã mʉja ca niirijere mʉja majititi? ¿To docare yʉa, Cristore ca tʉo nʉnʉjeegʉ nii pacagʉ, ʉmʉa mena ca tii epe wapa taago mena yʉ ñee epebogajati? Yʉ tiiti majuropeecãrucu.

16¿Ʉmʉa mena ca tii epe wapa taago mena ca tiigʉa, cõ mena jĩcã upʉra cʉ̃ja ca tuacãrijere mʉja majititi? Ʉmʉreco Pacʉ wederique o biro ĩi: “Pʉarãpʉra jĩcã upʉra nii earucuma,” ĩi.

17Wiogʉ Jesucristo mena ca niigʉa, cʉ̃ ca yeri jãñarijepʉ cʉ̃ mena jĩcã upʉra niimi.

18Manʉ mani, nʉmo mani bii pacarã, tii eperiquere tiiticãña. Jĩcʉ̃ bojocʉ apeye no ca boorije ñañarije cʉ̃ ca tiijata, cʉ̃ upʉre ñañoti. To ca bii pacaro, nʉmo mani, manʉ mani bii pacarã, tiirica wãme cõro ca tiitirã, cʉ̃ja upʉrena ñañaro tiirã tiima.

19¿Mʉja upʉa, Ʉmʉreco Pacʉ mʉjare cʉ̃ ca tiicojoricʉ, mʉjapʉre ca niigʉ Añuri Yeri yaa wii ca niirijere mʉja majititi? Mʉja méé, mʉja upʉ ʉparã mʉja nii.

20Jĩcã wãme ca wapa cʉtiri wãme mena Ʉmʉreco Pacʉ mʉjare wapa tii jeeupi. To biri Ʉmʉreco Pacʉre mʉja upʉ mena tii nʉcʉ̃ bʉoya.

1 CORINTIOS 7

Ca nʉmo cʉtirãre wede majiorique

1Mecʉ̃ra, yʉre mʉja ca jãiña owa cojoriquere mʉjare yʉ wede cojorucu. Nʉmo maniricaro peera añu.

2Bʉari, ñee eperique do biro tii majiña maniro ca bii niirije jʉori, ʉmʉa cãa, nomia cãa, cʉ̃ja ca niiro cõrora nʉmo cʉti, manʉ cʉti ca tiiparã niima.

3Cõ manʉa, cʉ̃ nʉmo menare, ca nʉmo cʉtigʉ cʉ̃ ca niirije ca tii dotirije ca ĩirore biro ca tii niipʉ niimi; cʉ̃ nʉmo pee cãa, to birora ca tiipo niimo.

4Cʉ̃ nʉmo yaa upʉ, cõ jĩcõ yaa upʉ méé nii. Cõ manʉ yaa upʉ cãa niiro bii. To birora cõ manʉ yaa upʉ cãa cʉ̃ jĩcʉ̃ yaa upʉ méé nii. Cʉ̃ nʉmo yaa upʉ cãa niiro bii.

5Juu buerʉgarã, “To biro mani biijaco,” mʉja ca ĩirica cuu ca maniri taberira ameri junaticãña. Jiro pʉarã niiña ñucã, teere mʉja ca tʉgoeña bayitiri tabere Satanás ñañaro mʉja ca tiiro cʉ̃ ca tiitipere biro ĩirã.

6Atera, “To biro pee mʉja ca biiro añurucu,” ĩigʉ yʉ ĩi. Mʉjare dotigʉ méé yʉ ĩi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

7Yʉ majuropeepʉa, niipetirãpʉrena yʉre biro cʉ̃ja ca biiro yʉ boocãmi. Biirãpʉa, cʉ̃ja ca niiro cõrora cʉ̃ja majurope cʉ̃ja ca bii niipa wãme Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca tiicojoriquere cʉoma, jĩcãrã jĩcã wãme, aperã ape wãme, cʉoma.

8Nʉmo mani, manʉ mani ca biirãre, ca manʉ bii yai weoricarã romirire yʉre birora cʉ̃ja ca biicãjata, "Añucãbocu," yʉ ĩi.

9Biirãpʉa, mʉja ca nʉcãricaro manijata, nʉmo cʉticãña. Nʉcã nucũ yujurica tabe ʉnorena nʉmo cʉtiricaro peera añu.

10Mee ca nʉmo cʉtirãpʉra o biro yʉ doti. Yʉ, yʉ ca dotirije méé nii, Wiogʉ cʉ̃ ca dotirije niiro bii: Cʉ̃ nʉmo cõ manʉre cõ waa weoticãjato.

11Cʉ̃re cõ ca waa weojata, manʉ manigora niicã, cõ ca biirʉgatijata, cõ manʉ ca niiricʉ mena peera niigo waa, cõ biijato. Cõ manʉ pee cãa cõre cõa, cõre waa weo, cʉ̃ tiiticãjato.

12Apeyera yʉ, yʉ ĩi, Wiogʉ cʉ̃ ca ĩirije méé nii. Jĩcʉ̃ Cristore ca tʉo nʉnʉjeegʉ, Cristore ca tʉo nʉnʉjeetigore cʉ̃ ca nʉmo cʉtijata, cõ pea, "Cʉ̃ menara añuro yʉ niicãrucu," cõ ca ĩijata, cõre cʉ̃ cõaticãjato.

13Ñucã jĩcõ nomio Cristore ca tʉo nʉnʉjeego, Cristore ca tʉo nʉnʉjeetigʉre cõ ca manʉ cʉtijata, cʉ̃ pea: "Cõ menara añuro yʉ niicãrucu," cʉ̃ ca ĩijata, cʉ̃re cõa, cʉ̃re waa weo, cõ biiticãjato.

14Cõ manʉ Cristore ca tʉo nʉnʉjeetigʉ, cʉ̃ nʉmo jʉorira ca ñañarije manigʉ tii ecomi, ñucã cʉ̃ nʉmo Cristore ca tʉo nʉnʉjeetigo pee cãa, cõ manʉ Cristore ca tʉo nʉnʉjeegʉ jʉorira, ca ñañarije manigo tii ecomo. To biro to ca biitijata, mʉja puna ñañarã niibocuma, Ʉmʉreco Pacʉ añuro cʉ̃ ca tiirijere ca bʉa eaparã nii pacarã.

15To ca bii pacaro, Cristore ca tʉo nʉnʉjeetirã, cʉ̃ja nʉmoare, cʉ̃ja manʉ jʉ̃mʉare, cʉ̃ja ca cõarʉgajata, cʉ̃ja cõacãjato. To biro to ca biijata, Cristore ca tʉo nʉnʉjeerã añuro tuacãma. Añuro cʉ̃ja niijato ĩigʉ manire jʉoupi Ʉmʉreco Pacʉ.

16¿Nomio, do biro biicãri, "Yʉ manʉre yʉ ametʉenecãrucu," mʉ ĩi majiti? ¿Mʉ, cõ manʉ pee cãa do biro biicãri, "Yʉ nʉmore yʉ ametʉenecãrucu," mʉ ĩi majiti?

17Mʉja ca niiro cõrora mʉja ca tii niipe Wiogʉ cʉ̃ ca tiicojoricarore birora, ñucã Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca jʉori rʉmʉre mʉja ca niiricarore birora, ca bii niiparã mʉja nii. Niipetirã Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerãre ate yʉ tii doti.

18Mee, jeyua quejero yapare wide taaricʉpʉre Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca jʉoricʉ mʉ ca niijata, teere boboticãña, ca wide taaya manigʉre Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca jʉoricʉ mʉ ca niijata cãare, wide taa dotiticãña.

19Wide taaricʉ, ca wide taaya manigʉ niirique, do biro pee biiti. Ca nii majuropeerijea, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca dotirije ca ĩirore biro tii nʉnʉjeerique pee nii.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

20Mɯja ca niiro cõrora, Ʊmɯreco Pacɯ mɯjare cũ ca jɯori rɯmɯre, mɯja ca niiricarore birora ca niicõa niiparã mɯja nii.

21Pade coteri majɯ mɯ ca niiri tabere Ʊmɯreco Pacɯre ca jɯo ecoricɯ mɯ ca niijata, tɯgoeñarique paiticãña. Mee, añuro niicãriquere mɯ ca cɯo eacãjata, teere bɯaro jañuro tii nɯnɯa waagɯja.

22Ʊmɯreco Pacɯ cũ ca jɯori tabere pade coteri majɯ ca niiricɯa, Wiogɯ yeere ca tiipɯ añuro niicãgɯ biimi. Ñucã añuro ca niicãgɯra ca jɯo ecoricɯa, mecũra Cristore pade coteri majɯ niimi yua.

23Mɯja jĩcã wãme, ca wapa cɯtirije mena Ʊmɯreco Pacɯre mɯja wapa tii jee ecoupa. Jĩcũ ɯno peerena pade coteri maja niiticãña.

24Yɯ yaarã, mɯja ca niiro cõrora Ʊmɯreco Pacɯ mɯjare cũ ca jɯori rɯmɯre mɯja ca niiricarore birora niicãña, Ʊmɯreco Pacɯ cũ ca ĩa cojorore.

25Wãmarã romiri ca manɯ manirã peera, jĩcã wãme ɯno peera Wiogɯ cũ ca dotirijere yɯ cɯoti. Biigɯpɯa, Wiogɯ cũ ca mairije jɯori, yee méé ĩimi ĩiricɯre birora yɯ ca tɯgoeñari wãmere mɯjare yɯ wede majio cojo.

26Mani ca cati niiri rɯmɯrire do biro tii majiña maniro ca bii niirije jɯori, mɯja ca niiro cõrora, “Mɯja ca niirore birora mɯja ca niiro añucã,” yɯ ĩi tɯgoeña.

27Ca nɯmo cɯtigɯ mɯ ca niijata, mɯ nɯmore cõarɯga tɯgoeñaticãña. Mɯ ca nɯmo manijata, nɯmo amaaticãña.

28Biigɯpɯa, mɯ ca nɯmo cɯtijata, ñañarije tiigɯ méé mɯ tii. Ñucã jĩcõ wãmo, cõ ca manɯ cɯtijata cãare, ñañarije tiigo méé tiimo. To ca bii pacaro, nɯmo cɯticoarãpɯ cũja ca cati niiri rɯmɯrire paɯacã cũja ca boorije jɯori, “Ñañaro cũjare biirique niibocu” ĩima ĩigɯ, yɯ camotarɯgami.

29Yɯ yaarã, atere ĩirɯgɯ yɯ ĩi: Ʊmɯrecori yoeti. To biri mecũ menare ca nɯmo cɯtirã, ca nɯmo manirãre birora ca bii niiparã niima.

30Ca otirã, ca otitirãre biro ca niiparã niima. Ca ɯjea niirã cãa, ca ɯjea niitirãre biro ca bii niiparã niima. Apeye ca wapa tiirã cãa, cũja yee ca niitirijere ca ĩarãre biro ca bii niiparã niima.

31Ati yepa maquẽre ca cɯo ɯjea nii niirã, teere ca cɯo ɯjea nii niitirãre biro ca biiparã niima. Ati yepa maquẽ ca bii niirije mani ca ĩarijea ca peti nɯnɯa waarije nii.

32To biri tɯgoeña pato wãcãrique maniro mɯja ca niiro yɯ boomi. Ca nɯmo manigɯa Wiogɯ yeere cũ ca ĩa biijejaro cũ ca tiipe peere tɯgoeña niimi.

33Ca nɯmo cɯtigɯ pea, ati yepa maquẽ peere tɯgoeña, cũ nɯmore cõ ca ɯjea niiro cũ ca tiipe peere tɯgoeña, biimi. Cũja ca tii niirɯgarije,

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

34o birora bii dica waticã. Nomio, ca manʉ manigo, wãmo cãa, Wiogʉ yee wadore tʉgoeña, cʉ̃ja upʉri, cʉ̃ja yeripʉ cãare ca ñañarije manirã cʉ̃ja ca niipe peere tʉgoeña, ca manʉ cʉtigo pea, ati yepa maquẽ peere tʉgoeña, cõ manʉ cʉ̃ ca ʉjea niiro cõ ca tiipe peere tʉgoeña, biima.

35Atera mʉjare ĩi camotagʉ méé yʉ ĩi, mʉjara añuro nii, bii pato wãcõ ecoricaro maniro añuro tʉgoeñarique mena Wiogʉre ĩi nʉcʉ̃ bʉo mʉja ca biipere ĩigʉ yʉ ĩi.

36Jĩcʉ̃ cʉ̃ nʉmo ca niipore, “Tiirica wãmere biro cõ yʉ tiiti,” cʉ̃ ca ĩi tʉgoeñajata, mee cõ pee cãa maja nʉcãcoa cõ ca biiro, ca nʉmo cʉtipe niicu, cʉ̃ ca ĩijata, cʉ̃ nʉmo cʉticãjato. Tee menara ñañarije tiigʉ méé tiimi, cʉ̃ nʉmo cʉticãjato.

37Cʉ̃ ca tʉgoeña niiri wãmere to birora tʉgoeña bayicã nii, ñucã cʉ̃ ca tiirʉgarijere bii ametʉene nʉcã ecoti, cʉ̃ ca tiirʉgarijere cʉ̃ pee bii ametʉene nʉcãri, cʉ̃ nʉmo ca niiboricore, “Ca nʉmo cʉtiticãpʉ yʉ niicu,” cʉ̃ ca ĩijata, cʉ̃ cãa añuro tiigʉ tiimi.

38To biri cʉ̃ nʉmo ca niipo mena cʉ̃ ca nʉmo cʉtijata, añuro tiigʉ tiimi. Ca nʉmo cʉtitigʉ pea, añuro peti tiigʉ tiimi.

39Nomio, ca manʉ cʉtirico, cõ manʉ cʉ̃ ca catiro cʉ̃ mena ca niipo niimo. Cʉ̃ ca bii yai weojata docare, noo cõ ca boogʉ mena manʉ cʉti majimo ñucã, bʉari, Cristore ca tʉo nʉnʉjeegʉ ʉnore.

40Yʉ ca tʉgoeñajata, “Manʉ manigo peera ʉjea niigo niirucumo,” yʉ ĩi. Yʉ cãa, “Ʉmʉreco Pacʉ yʉʉ Añuri Yeri yʉ cʉobu,” yʉ ĩi.

1 CORINTIOS 8

Baarique, weericarãre tii nʉcʉ̃ bʉorã jee dica woorique

1Weericarãre tii nʉcʉ̃ bʉorã baarique tiicojo nʉcʉ̃ bʉorique maquẽre mʉja ca jãiñarique peera o biro mʉjare yʉ ĩi, yee mééra díámacʉ̃ ca niirijere niipetirãpʉra mani maji. Majiriquea watoara ca bii ditorije nii. Mairique pea añuro nii nʉnʉa waaricaro tii.

2Jĩcʉ̃, “Ca majigʉ yʉ nii,” ca ĩirʉga niigʉ ʉnoa, ména majirica wãme ʉno peera majitimi.

3To ca bii pacaro, Ʉmʉreco Pacʉre ca maigʉa, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca majigʉ niimi.

4Weericarãre tii nʉcʉ̃ bʉorã waibʉcʉrã díí cʉ̃ja ca tiicojo dʉarijere baarique maquẽre, jĩcʉ̃ weericʉ ʉno peera ati yepapʉre wapa mani, jĩcʉ̃ra Ʉmʉreco Pacʉ nii, cʉ̃ ca biirijere mani maji,

5ʉmʉreco tutipʉre, ati yepa cãare, “Jʉ̃guẽa niima” ĩiricarã cʉ̃ja ca nii pacaro. Teere ĩijata, paʉ jʉ̃guẽa nii, paʉ ʉparã nii biima.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

6Mani peera, jĩcũra Ʊmʉreco Pacʉ, mani Pacʉ, niipetirije ca tiiricʉ, ñucã cũ yaarã nii, mani ca biigʉ wado niimi. Ñucã jĩcũra Wiogʉ niimi Jesucristo wado, cũ jʉorira niipetirije nii, manipʉ cãa nii, mani ca biigʉ wado.

7Biirãpʉa, niipetirãpʉra ate maquẽre majitima. Jĩcãrã, weericarãre ca nʉcũ bʉo jeya waaricarã, "Jũguẽare cũja ca tii nʉcũ bʉo dʉarique niicu," ĩi tʉgoeñari, tee baariquere baama. Cũja ca tʉgoeña niirijepʉ tʉgoeña bayitima ĩirã, cũja majuropeera, "Ñañarijere mani tiijapa," cũja ca ĩi tʉgoeñarique pairo tii.

8Biiropʉa, mani ca baarijera Ʊmʉreco Pacʉ yaarã mani ca niiro tiiti. Mani ca baarije jʉorira, añurã nii, mani ca baatirije jʉorira ñañarã nii, mani biiticu.

9To ca bii pacaro bojoca catiya, mʉja peera añurije ca niiro macã mʉja ca tii niirijera, ca tʉgoeña bayitirã peere ñañarije cũja ca tiiro, mʉja ca tii buiyeetipere biro ĩirã.

10Jĩcũ ca tʉgoeña tutuatigʉ, mʉ, atere ca majigʉ niiri, weericarãre cũja ca tii nʉcũ bʉori tabepʉ mʉ ca baa duwiro ĩagʉ, ¿"Weericarãre cũja ca tii nʉcũ bʉo dʉariquera ca baacãpʉ yʉ niicu yʉ cãa," cũ ĩi tʉgoeñatibogajati?

11Mʉ, teere ca majigʉ mʉ ca niirije jʉorira, mʉ yee wedegʉ ca tʉgoeña tutuatigʉ, Cristo cũ ca bii yai bojaricʉ yairucumi.

12Mʉja yaarã ca tʉgoeña bayitirã menare o biro ñañaro tiirã, Cristo menarena ñañaro tiicãrã mʉja tii.

13To biri yʉ ca baarije jʉorira, yʉ yee wedegʉ ñañaro cũ ca tiiro ca tiirije to ca niijata, yʉ baa nemotirucu, ñañaro cũ ca tiiro yʉ tiire ĩigʉ.

1 CORINTIOS 9

Añurije queti wederi majʉ cũ ca tiipe

1¿Yʉ ca tiirʉgarije ca tiipʉ ʉno méé yʉ niiti? ¿Jesús cũ yee quetire cũ ca wede doti cojoricʉ méé yʉ niiti? ¿Mani Wiogʉ Jesús're yʉ ĩatijapari? ¿Mʉja méé mʉja niiti, yʉ paderique, Wiogʉ yee yʉ ca paderijere ca nii jeeña waarã?

2Aperã pea Jesús cũ yee quetire cũ ca wede doti cojoricʉre biro yʉre cũja ca ĩatimijata cãare, "¡Mʉja peera, cũ peti yʉ nii!" Mʉjara, Jesucristo mena mʉja ca niirijera cũ yee quetire cũ ca wede doti cojoricʉra yʉ ca niirijere bii ĩño.

3Ate nii, yʉre ca wede pairãre yʉ ca yʉʉrije:

4¿Jãara baa, jini, jãa ca tiipe ʉno to maniti?

5¿Aperã, Jesucristo cũ yee quetire cũ ca wede doti cojoricarã, Wiogʉ bairã, to biri Cefasjãa, cũja ca tiirore biro jãa pea, jĩcõ Cristore ca tʉo nʉnʉjeegore nʉmo cʉti, cõ mena bapa cʉti, jãa waa yuju majititi?

6¿To docare jãa wado yʉʉ, Bernabé mena, jãa majuropeera ca pade wapa taa baa niiparã jãa niiti?

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

7¿Niipe uwamʉ, uwamʉ cʉ̃ ca niirijere pade niigʉ, cʉ̃ ca tii niirijere cʉ̃ yee menara cʉ̃ wapa tii niibogajati? ¿Niipe oteri majʉ ʉje ote pacagʉ, tee dicare cʉ̃ baatibogajati? ¿Niipe oveja coteri majʉ cʉ̃ja õpẽcõa cʉ̃ ca diperije jinitigʉra cʉ̃ cote niibogajati?

8"Atere cʉ̃ra ĩigʉ ĩimi" ĩi tʉgoeñaticãña. Doti cũurique cãa to birora ĩi.

9Moisés cʉ̃ ca doti cũurique o biro ĩi owarique nii: "Buey trigo quejerire cʉ̃ ca ʉta code niiro, cʉ̃ ʉjerore jia biatoticãña," ĩi.¿Ʉmʉreco Pacʉ bueyes're ĩa nʉnʉjeegʉ cʉ̃ ĩiupari?

10¿Añuro petira mani yee maquẽ peere ĩigʉ méé cʉ̃ ĩijapari? Mani yee maquẽ ca niipe maquẽrena ĩigʉ ĩijapi. To biri paderi maja, ca jee cũu nʉnʉ waagʉ, ca dica jee, tee quejerire weo bate ca tiigʉ, ca dicare mani jeerucu, ĩi tʉgoeña yuerique mena padema.

11Mʉja watoare añurije quetire wederã, añuro yeri cʉtiriquere oterãre biro mʉjare jãa ca tiirique to ca niijata, ¿mʉja ca cʉorijere jãa ca jãiro jãare mʉja ca tii nemoro to añutibogajati?

12Aperã cãa, mʉjare cʉ̃ja ca tii nemo ecojata, jãa pee doca cʉ̃ja ametʉenero mʉja ca tii nemoparã jãa nii. To ca bii pacaro mʉja ca tii nemoparã jãa ca niirijere bʉaro jãa ĩiti. To biro ĩitirãra, Cristo yee añurije quetire jĩcã wãme ʉno peera ca bii camotaatipere biro ĩirã, niipetirijepʉrena jãa nʉcãcã.

13¿Ʉmʉreco Pacʉ yaa wiire ca pade niirã, tii wii maquẽra baa, joe jʉti añu mʉenerica tuture ca ĩa nʉnʉjee pade niirã cãa, tiicojo nʉcʉ̃ bʉorã cʉ̃ja ca jee earije waibʉcʉrã díírena baa, cʉ̃ja ca tiirijere mʉja majititi?

14O biri wãmera dotiupi Wiogʉ: "Añurije quetire ca wederã tee cʉ̃ja ca wede niirije jʉorira baa cati niirucuma," ĩiupi.

15Yʉ pea atere to biro ca tiipʉ niicã pacagʉ, jĩcã wãme ʉno peera mʉjare yʉ jãitiwʉ. Ñucã atera, teere mʉjare jãigʉ méé o biri wãme yʉ ĩi owa. Ate to biro yʉ ca ĩi bayi niirijere yeera ĩicãmi, yʉre cʉ̃ ca ĩiparo jʉguero yʉ bii yaicoarʉgami.

16Añurije quetire yʉ ca wedejata, ñee peere ĩigʉ cõro, "O biro ca biigʉ yʉ nii," yʉ ĩi majiti. Tea yʉ ca wedepera niicãro bii, "¡Abé nija yʉ niiquĩricʉ añurije quetire yʉ ca wedetijata!"

17Yʉ majuropeera tiirʉgarique mena yʉ ca tiijata, yʉ yee ca niipere ca tiicojo ecopʉra yʉ niibocu. Dotiriquepʉre yʉ ca tiijata, "Tee mʉ tiirucu," Ʉmʉreco Pacʉ yʉre cʉ̃ ca ĩiriquepʉre tiigʉ yʉ tii.

18¿To docare dije to niiti, yʉ ca wapa taarije? Añurije quetire wedegʉ wapa manirora wede, mʉjare ca tii nemo ecopʉ yʉ ca niirijere ca wapa manirijere biro ĩa, yʉ ca biirije nii.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

19Añuro niicã, jĩcũ ʉno peerena ca pade cotegʉ niiti bii pacagʉ, niipetirãre pade coteri majʉre biro yʉ bii, paʉ jañuri Cristo yaarã cũja ca niiro tiirʉgʉ.

20Judíos mena niigʉ, cũjare biro yʉ bii, judíos Cristore cũja ca tʉo nʉnʉjeero tiirʉgʉ. Doti cũurique ca ĩirore biro ca tii nʉnʉjeerã mena niigʉ cãa, cũjare birora yʉ bii, yʉ majurope pea doti cũuriquere ca tii nʉnʉjeetigʉ nii pacagʉ, teere ca tii nʉnʉjeerãre Cristo peere cũja ca tʉo nʉnʉjeero tiirʉgʉ.

21Ñucã doti cũuriquere ca cʉotirã menara, doti cũuriquere ca cʉotigʉre biro yʉ bii, Ʉmʉreco Pacʉ cũ ca dotirijere cʉocã, Cristo cũ ca dotirijere tii nʉnʉjeecã bii pacagʉ, doti cũurique ca cʉotirã Cristore cũja ca tʉo nʉnʉjeero tiirʉgʉ.

22Ca tʉgoeña tutuatirã mena niigʉ cũjare biro yʉ bii, ca tʉgoeña tutuatirãre Cristore cũja ca tʉo nʉnʉjeero tiirʉgʉ. Niipetirã menapʉrena, niipetirijepʉrena cũjare biro yʉ bii, yʉ ca tii niirije mena jĩcãrã cũja ca ametʉaro yʉ tiibocu ĩigʉ.

23Ate niipetirijere añurije queti jʉori yʉ tii, tee añurije ca jee doorijere bʉa earʉgʉ.

24¿Ũmaari maja, niipetirãpʉra wapa taarʉgarã ũmaa pacarã, jĩcũ ca ũmaa ametʉa nʉcãgʉ wado cũ ca wapa ñeerijere mʉja majititi? To biri wãmera mʉja cãa, wapa ñeerʉgarã, Ʉmʉreco Pacʉ cũ ca boorore biro pee tii niiña.

25Eperi maja niipetirãpʉra tee ca tii dotirore birora epe bue niima. Cũja, yoari méé ca yairijerena epe wapa taarʉgarã to biro tiima. Mani pea to birora ca niicõa niipe peere wapa taarʉgarã mani tii.

26To biri yʉa, cũ ca ũmaa yapano eapa tabe ca mani pacaro ca ũmaagʉre biro yʉ ũmaati. Ñucã ñeeja manirora ca ñoje amagʉre biro yʉ tiiti.

27Tiitigʉra yʉ upʉrirena ñañaro tii, yʉre ca tʉo nʉnʉjeero tii, yʉ tii, aperãre añurije queti yʉ ca wedericaro jiro ca nii pacaro yʉ majuropeera teere ca tii nʉnʉjeetigʉre biro yʉ tuare ĩigʉ.

1 CORINTIOS 10

Israelitas cũja ca biiquĩrique mena wede majiorique

1Yʉ yaarã, mani ñicũ jãa niiquĩricarã niipetirãpʉra bueri bʉrʉa doca nii, niipetirã dia pairi yaare tĩa, cũja ca biiriquere mʉja ca acoboro yʉ booti.

2Cũja niipetirãpʉra bueripʉ, dia pairi yaapʉ uwo coe ecoupa, Moisés cũ ca biirore biro nii earʉgarã.

3Niipetirãpʉra tee wado baarique yeri tutuarique ca niirijere baa,

4ñucã niipetirãpʉra tee wadorena yeri tutuarique ca niirije, ũtãga cũja mena ca niirica maquẽ ocore jini, tiiupa, tiiga ũtãga pea Cristora cũ ca niirijere.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

5To ca bii pacaro, niipetirã jañuripʉrena cʉ̃ja ca tii niirijere ĩa biijejatiupi Ʉmʉreco Pacʉ. To biri cʉ̃ja upʉri niiquĩrique ca yucʉ maniri yepapʉra cũa batecã yai waaupa.

6Ate niipetirije biiupa, ñañarije tiirique mani ca tiirʉgarijere cʉ̃jare biro tiiti, mani ca biipere manire bii majioro.

7To biri jĩcãrã cʉ̃ja mena macãrã cʉ̃ja ca tiiricarore biro weericarãre ca ĩi nʉcʉ̃ bʉorã niiticãña. O biro ĩi owarique ca niirore biro: “Bojoca, baa, jini, tii ea nuu waa, jiro wʉmʉ nʉcã, Ʉmʉreco Pacʉre ca majitirãre biro tiirica wãme cõro méépʉ tii ʉjea nii niiupa.”

8Jĩcãrã cʉ̃ja mena macãrã tiirica wãme cõro méé, cʉ̃ja ca ñee epericarã cʉtiricarore biro ca tiitiparã mani nii, tee jʉori jĩcã rʉmʉrena veintitrés mil niirã peti bii yaiupa.

9Ñucã Wiogʉre, jĩcãrã cʉ̃ja mena macãrã cʉ̃ja ca ĩiquĩricarore biro, “Ñañari wãme mani ĩi ñaaco,” ca ĩitiparã mani nii. Tee jʉori añaare baca jĩa ecoupa.

10Jĩcãrã cʉ̃ja mena macãrã Ʉmʉreco Pacʉre yairoacã cʉ̃ja ca wede pai cotericarore biro ĩiticãña. Tee jʉori, Ʉmʉreco Pacʉ pʉto macʉ̃ jĩari majʉre jĩa eco yaiupa.

11Ate niipetirije cʉ̃jare biiupa, ca bii majiorijere biro bii jʉguero. Mani ati cuure ca niirãre ca wede majiopere birora owa tuurique nii eaupa.

12To biri “Ca tʉgoeña bayigʉ yʉ nii,” ca ĩi tʉgoeñagʉa, “Ñañarijere yʉ tiibocu,” ĩi, bojoca catiri niiña.

13Mʉja, ca bii buiyeerije bojocare ca biitirije ʉnopʉra ñañaro mʉja tamʉo ñaati. Biigʉpʉa Ʉmʉreco Pacʉ pea cʉ̃ ca ĩirore biro ca tiigʉ niiri, mʉja ca tʉgoeña bayiro ametʉeneropʉ mʉjare ca bii buiyee earijere mʉja ca tamʉoro tiitirucumi. Tiitigʉra, ca bii buiyeerije mʉjare ca bii earo, mʉja ca bii ametʉa bayipe cãare mʉjare tiicojorucumi, mʉja ca tʉgoeña bayipere biro ĩigʉ.

Weericarã boje rʉmʉri, to biri Wiogʉre tii nʉcʉ̃ bʉo baarique

14To biri yʉ yaarã yʉ ca mairã, weericarãre ĩi nʉcʉ̃ bʉoriquere to cõrora tii yerijãaña.

15Bojoca ca tʉo maji waaricarãpʉre yʉ ĩi. Yʉ ca ĩirijere mʉja majurope ĩa beje cõoñaña.

16Cristo manire cʉ̃ ca bii yai bojariquere tʉgoeñari, tii nʉcʉ̃ bʉorã ʉje oco bapare jinirʉgarã jʉguero Ʉmʉreco Pacʉre, “Añu majuropeecã,” ĩiri jinirã, ¿Cristo manire cʉ̃ ca díi bate yai waa bojariquerena tiirã méé mani tiiti? Pan'gare bato baarã, ¿Cristo cʉ̃ upʉ mena manire cʉ̃ ca bii yai bojariquerena tiirã méé mani tiiti?

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

17Pan'ga jĩcãgara nii, niipetirã mani ca baarica. To biri pa~~ʉ~~ nii pacarã, jĩcã up~~ʉ~~ macãrãra mani nii.

18Israelitas c~~ʉ~~ja ca tii niiriquere ĩañaaqué: Waib~~ʉ~~c~~ʉ~~rã díí c~~ʉ~~ja ca joe j~~ʉ~~ti añu m~~ʉ~~eneri tutu maquẽ waib~~ʉ~~c~~ʉ~~rã dííre baarã, tii tutu maquẽrena baarã tiima.

19Ate menare waib~~ʉ~~c~~ʉ~~rã díí, weericarãre tii n~~ʉ~~c~~ʉ~~ b~~ʉ~~orã c~~ʉ~~ja ca joe m~~ʉ~~enerije pee "Apeye ca tii n~~ʉ~~c~~ʉ~~ b~~ʉ~~oya manirije amet~~ʉ~~enero ca nii majuropeerije nii," ñucã "Weeric~~ʉ~~ pee cãa, ca wapa c~~ʉ~~ti jañug~~ʉ~~ nii biimi," ĩir~~ʉ~~g~~ʉ~~ méé y~~ʉ~~ ĩi.

20~~Ʉ~~m~~ʉ~~reco Pac~~ʉ~~re ca majitirã, waib~~ʉ~~c~~ʉ~~rã díí mena joe j~~ʉ~~ti añu m~~ʉ~~ene niirã, wãtĩare tii n~~ʉ~~c~~ʉ~~ b~~ʉ~~orã tiima. "~~Ʉ~~m~~ʉ~~reco Pac~~ʉ~~re tii n~~ʉ~~c~~ʉ~~ b~~ʉ~~orã méé tiima," ĩig~~ʉ~~ y~~ʉ~~ ĩi. Y~~ʉ~~ pea wãtĩare c~~ʉ~~ja ca tii n~~ʉ~~c~~ʉ~~ b~~ʉ~~o niirijere, c~~ʉ~~jare m~~ʉ~~ja ca baa bapa c~~ʉ~~ti niiro y~~ʉ~~ booti.

21Wiog~~ʉ~~ manire c~~ʉ~~ ca bii yai bojariquere t~~ʉ~~goeña tii n~~ʉ~~c~~ʉ~~ b~~ʉ~~o niirã, ~~ʉ~~je oco bapare jini, ñucã wãtĩare tii n~~ʉ~~c~~ʉ~~ b~~ʉ~~orã c~~ʉ~~ja ca jiniri bapari peere jini, m~~ʉ~~ja tii majiti. Ñucã Wiog~~ʉ~~re tii n~~ʉ~~c~~ʉ~~ b~~ʉ~~orã baarique peere baacã pacarã, wãtĩare c~~ʉ~~ja ca tii n~~ʉ~~c~~ʉ~~ b~~ʉ~~o baarije peere baa, m~~ʉ~~ja tii majiti.

22¿To docare Wiog~~ʉ~~ c~~ʉ~~ ca uwa jeoro mani tiirãti? ¿C~~ʉ~~ amet~~ʉ~~enero ca tutuarã mani niiti?

Cristore ca t~~ʉ~~o n~~ʉ~~n~~ʉ~~jeeg~~ʉ~~ c~~ʉ~~ ca tii niirije

23Niipetirije y~~ʉ~~ ca tiipera nii. Biirop~~ʉ~~a niipetirijep~~ʉ~~ra añuti. Niipetirije y~~ʉ~~ ca tiipera nii. Biirop~~ʉ~~a niipetirijep~~ʉ~~ra añuro nii n~~ʉ~~n~~ʉ~~a waaricaro tiiti.

24Jĩc~~ʉ~~ ~~ʉ~~no peera, m~~ʉ~~ja majurope, añuro m~~ʉ~~ja ca niipe wadore amaaticãña. Aperã añuro c~~ʉ~~ja ca niipe peere amaña.

25Niipetirije waib~~ʉ~~c~~ʉ~~rã díí c~~ʉ~~ja ca noniri jawi maquẽre m~~ʉ~~ja ca t~~ʉ~~goeña niirijep~~ʉ~~ ca biirije j~~ʉ~~ori, jãiñatirãra baacãña.

26Ati yepa niipetiro, to biri, tii yepare ca niirije, niipetirijep~~ʉ~~ra ~~Ʉ~~m~~ʉ~~reco Pac~~ʉ~~ yee nii.

27Jĩc~~ʉ~~ Cristore ca t~~ʉ~~o n~~ʉ~~n~~ʉ~~jeetig~~ʉ~~, "Baarã dooya," m~~ʉ~~jare c~~ʉ~~ ca ĩi j~~ʉ~~oro m~~ʉ~~ja ca y~~ʉʉ~~jata, m~~ʉ~~ja ca t~~ʉ~~goeña niirijep~~ʉ~~ ca biirije j~~ʉ~~ori jãiñatirãra, m~~ʉ~~jare c~~ʉ~~ ca ecarije niipetirora baacãña.

28To biri jĩc~~ʉ~~, "Ate waib~~ʉ~~c~~ʉ~~ díí weericarãre tii n~~ʉ~~c~~ʉ~~ b~~ʉ~~orã c~~ʉ~~ja ca joe m~~ʉ~~enejãrije nii," m~~ʉ~~jare c~~ʉ~~ ca ĩijata, to biro ca ĩiric~~ʉ~~re t~~ʉ~~o n~~ʉ~~n~~ʉ~~jee, ñucã m~~ʉ~~ja ca t~~ʉ~~goeña niirijep~~ʉ~~ ca biirije j~~ʉ~~ori baaticãña.

29M~~ʉ~~ja ca t~~ʉ~~goeña niirijerena ĩig~~ʉ~~ méé y~~ʉ~~ ĩi. "Apĩ c~~ʉ~~ ca t~~ʉ~~goeña niirije peere m~~ʉ~~ja ñañore," ĩig~~ʉ~~ y~~ʉ~~ ĩi. ¿Ñee tiig~~ʉ~~ y~~ʉ~~ ca tii niirijere, aperã c~~ʉ~~ja ca t~~ʉ~~goeña niirijep~~ʉ~~re, "To biro tiimi," c~~ʉ~~ja ca ĩi ĩa bejero y~~ʉ~~ tiibogajati?

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

30Baariquere, Ʊmʉreco Pacʉre “Añu majuropeecã,” yʉ ca ĩi baarijere, ¿ñee tiigʉ Ʊmʉreco Pacʉre “Añu majuropeecã,” yʉ ca ĩi baarije jʉorira cʉ̃ja ca wede pairo yʉ tiibogajati?

31To biri baa, jini, ñucã apeye noo mʉja ca tiirijere tiirã niipetirijepʉrena Ʊmʉreco Pacʉre tii nʉcʉ̃ bʉorique mena wado tiiya.

32Jĩcʉ̃ ʉno peerena, judíos're, judíos ca niitirãre, ñucã Ʊmʉreco Pacʉ yaarãre, ñañarije cʉ̃ja ca tiiro tiiticãña.

33Yʉre biro tiiya, niipetirijepʉrena niipetirãre cʉ̃ja ca ĩa ʉjea niirijere yʉ ca tiirore birora. Yʉ majuropeera añuro yʉ ca biiperena yʉ amaati, paʉ yee maquẽ peere yʉ ama, cʉ̃ja ca ametʉapere biro ĩigʉ.

1 CORINTIOS 11

1Mʉja cãa, yʉ ca biirore biro bii nʉnʉjeeya, yʉ cãa Cristore yʉ ca bii nʉnʉjeerore birora.

Nea poo juu buerica tabere tii niirique

2Mʉjare yʉ ʉjea nii peo, to birora yʉre tʉgoeñacã nii, mʉjare yʉ ca bue majioriquere, mʉjare yʉ ca wedericarore birora tii nʉnʉjee, mʉja tii.

3To biri Cristo, ʉmʉare ca jʉo niigʉ nii, ʉmʉa pea nomiare ca jʉo niirã nii, ñucã Ʊmʉreco Pacʉ pea Cristore ca jʉo niigʉ nii, cʉ̃ja ca bii niirijere mʉja ca majiro yʉ boo.

4Niipetirã ʉmʉa juu bue, ca biipere wede jʉgue, ca tiirã cʉ̃ja dʉpʉgare cʉ̃ja ca bʉatojata, cʉ̃jare ca jʉo niigʉ cʉ̃ja dʉpʉgare nʉcʉ̃ bʉotirã tiima.

5Ñucã nomia cõrora juu bue, ca biipere wede jʉgue, tiirã, cʉ̃ja dʉpʉgare bʉatotirãra ca tiirã, cʉ̃ja manʉ jʉ̃mʉare nʉcʉ̃ bʉotirã tiima. Cʉ̃ja poare ca pede batecãricarãre biro biima.

6Nomio, cõ dʉpʉgare cõ ca bʉatoticãjata, cõ poa cãare cõ taacãjato. Nomiore, poa yoetirijeacã cʉo, poa pede batericagapʉ dʉpʉga cʉti biirique ca boborije to ca niijata, cõ peo ditojato.

7Ʊmʉ pea cʉ̃ dʉpʉgare ca bʉatotipʉ niimi. Mee cʉ̃a Ʊmʉreco Pacʉ bauriquera nii, ñucã Ʊmʉreco Pacʉ do biro ca tiiya manigʉ cʉ̃ ca niirijere nii bau nii, ca biigʉ niimi. Nomio pea ʉmʉ cʉ̃ ca niirijere ca nii bau niigo niimo.

8Ʊmʉa nomio macã tabere amiri, cʉ̃ ca tiiricʉ méé niimi. Nomio pee ʉmʉ macã tabere amiri, cʉ̃ ca quenorico niimo.

9Ʊmʉa, nomio yee jʉori méé jeeño ecoupi. Nomio pee ʉmʉ yee jʉori jeeño ecoupo.

10Atere ĩima ĩigo, ñucã Ʊmʉreco Pacʉ pʉto macãrãre ĩima ĩigo, nomio cõ dʉpʉga jotoare jʉti quejero ca peopo niimo cõre ca jʉo niigʉre ca bii cõoñari quejerore.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

11To ca bii pacaro, Cristore tʉo nʉnʉjeejata peera, ʉmʉ jĩcʉ̃ra bojoricaro nii, nomio cãa jĩcõra bojoricaro nii, bii majitima.

12Nomio, ʉmʉ upʉ macã tabe mena cʉ̃ ca tiiricarore birora, ʉmʉ cãa nomiopʉre baʉami; bii pacarã niipetirã Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca tii jeeñorã wado niima.

13Mʉja majuropeera ĩa beje cõoñaña, nomio cõ dʉpʉgare peo ditotigora, Ʉmʉreco Pacʉre cõ ca juu buerije, ca añurijera to niiti.

14Bii bojoca cʉti niirique majuropeera, ʉmʉ cʉ̃ ca poa ñapõ cʉtijata ca boborije nii, mʉja ca ĩi majiro tii,

15bii pacaro, ¿nomio peera pairo cõ ca poa ũmarije ca añurije nii, mʉja ca ĩi majiro to tiititi? Nomiora jʉti quejero ʉnora poa yoerije cõre tiicojoupi.

16Jĩcʉ̃ ʉno ate maquẽre bʉaro cʉ̃ ca ĩi uwa jeo wederʉgajata, jãa, Ʉmʉreco Pacʉ yaarã ape wãme jãa ca tii niitirijere ca majipʉ niimi.

Wiogʉre tii nʉcʉ̃ bʉo baariquere tii eperique

17Ano mʉjare yʉ ca wede majio nʉnʉa waape peera mʉjare yʉ ʉjea nii peoti, mʉja ca nea poorucurijera, añuro nii nʉnʉa waaricaro ʉnora bʉaro jañuro mʉjare ñañocã.

18Ca nii jʉori tabere, Cristore ca tʉo nʉnʉjeerãre birora nea poorã, cʉ̃ja majuropeera ameri dica watima ĩiriquere yʉ tʉo. “Díámacʉ̃ra biicu,” yʉ ĩi.

19Yee méé yʉ ĩi, mʉja watoare ĩa dica woori maja manicã biiticuma, Ʉmʉreco Pacʉ yaarã peti ca niirã cʉ̃ja ca niirijere ca majirʉgarã.

20To biro mʉja ca bii niirije niima ĩiro, mʉja ca nea poo baarije, Wiogʉ cʉ̃ ca biiriquere mʉja ca tʉgoeña tii nʉcʉ̃ bʉo baarije méé nii.

21Baarica tabe ca earo, to cãnacãrãpʉra jĩcʉ̃ ʉno peerena yue nemoricaro maniro mʉja baa jʉguecã. Jĩcãrã aʉa menara nii cʉ̃ja ca biicãro, aperã pea ca cũmurãpʉ niicãma.

22¿To docare mʉja, baa, jini, mʉja ca tii niipa wiijeri mʉja cʉotiti? ¿Ñee tiirã Ʉmʉreco Pacʉ yaarãre nʉcʉ̃ bʉoti, ca cʉotirãre boboro cʉ̃ja ca tamʉoro tii, mʉja tiiti? ¿Ñee mʉjare yʉ ĩigʉti? ¿Ate jʉori mʉjare yʉ ʉjea nii peogʉti? Yʉ ĩiti majuropeecãrucu.

Wiogʉ cʉ̃ ca baa tʉjarique
(Mt 26.26-29; Mc 14.22-25; Lc 22.14-20)

23Wiogʉ yeere yʉ ñeewʉ, mʉja cãare yʉ ca bue majioriquere: Wiogʉ Jesús cʉ̃ ca wedejãa cõa ecorica ñamire pan'ga ami,

24Ʉmʉreco Pacʉre “Añu majuropeecã,” ĩiri jiro tiigare pee bato, o biro ĩiupi: “Atiga pan'ga yʉ upʉ nii. Mʉja yee jʉori yʉ ca bii yai bojarije, yʉ ca biiriquere tʉgoeñarã atere tiiya.”

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

25Ñucã to biiri wãmera, baa yapanori jiro, jinirica bapare ami, o biro ĩiupi: “Ati bapa wãma wãme yʉ tiirucu,” cʉ̃ ca ĩiriquere cʉ̃ ca ĩiricarore birora yʉ ca díi cõa yai waarije nii. Tii bapa maquẽre jinirã cõrora yʉ ca biiriquere tʉgoeñari tiiya.

26Atiga pan'gare baa, ati bapa maquẽre jini, mʉja ca tiiri taberi cõrora Wiogʉ cʉ̃ ca bii yairiquere mʉja wede, cʉ̃ ca dooropʉ mʉja wede yerijãarucu.

27To biri no ca boogʉ, teere nʉcʉ̃ bʉoti pacagʉ pan'gare baa, Wiogʉ yaa bapa maquẽre jini, ca tiigʉa, Wiogʉ upʉre, cʉ̃ díi menare ñañarije tiigʉ tiimi.

28Teere ĩirã, cʉ̃ja cõrora pan'gare baa, jinirica bapa maquẽre jini, cʉ̃ja ca tiiparo jʉguero cʉ̃ja majuropeera ca tʉgoeña beje ñaaparã niima.

29Wiogʉ upʉri ca biiriquere ĩa cõoña maji petiti pacagʉ, pan're baa, jinirica bapa maquẽre jini, ca tiigʉa, cʉ̃ majurope ñañaro cʉ̃ ca biiperena baa, jini, tii bui cʉtigʉ tiimi.

30Tee jʉori, paʉ mʉja mena macãrã diarique pairã, yeri tutuatirã niima. Ñucã paʉ bii yaiupa.

31Mani majuropeera mani ca tʉgoeña cõoña majijata, Wiogʉre ñañaro mani tii ecotibocu.

32Wiogʉ ñañaro manire cʉ̃ ca tiijata, cʉ̃ja tʉgoeña majijato ĩigʉ, to biro manire tiimi, ati yepa macãrã menara ñañaro mani ca tii yaio ecotipere biro ĩigʉ.

33To biri yʉ yaarã, baarʉgarã nea poorã ameri yueya.

34Jĩcãrã cʉ̃ja ca queyajata, cʉ̃ja yaa wiijeripʉra cʉ̃ja baajato, mʉja ca nea poo baarijera ñañaro ca tii yaio ecoparã mʉja ca niiro ca tiirije to ca nii eatipere biro ĩirã. Apeye peera mʉjare ĩagʉ waagʉpʉ yʉ wede quenorucu.

1 CORINTIOS 12

Añuri Yeri jʉori mani ca tii majipere cʉ̃ ca tiicojorique

1Yʉ yaarã, mani ca tii maji niipere Añuri Yeri manire cʉ̃ ca tiicojorije maquẽre añuro mʉja ca majiro yʉ boo.

2Ména Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeetirã niirã, weericarã ca wedetirã peere mʉja ca tii nʉcʉ̃ bʉo nʉnʉjeerucuriquere mʉja maji.

3To biri Ʉmʉreco Pacʉ yʉʉ Añuri Yeri jʉori ca wedegʉa: “ ‘Bʉecʉ niimi Jesús,’ ĩi majitimi. Ñucã jĩcʉ̃ ʉno peera Añuri Yeri jʉori méé ca wedegʉa: ‘Wiogʉ niimi Jesús,’ ĩi majitimi,” mʉjare yʉ ĩi wede majio.

4Biiropʉa, Jesucristo yaarãre bojorica wãmeri cʉ̃ja ca tii maji niipe nii, Añuri Yeri pea jĩcʉ̃ra niimi.

5Bojorica wãmeri wado ameri tii nemo niirique nii, jĩcãri mena Jesucristore mani ca tii nʉcʉ̃ bʉo niipere biro ĩigʉ. Niipetirijepʉrena Wiogʉ wadora dotimi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

6Bojorica wãmeri wado tii niirique nii, to ca bii pacaro jĩcũra niimi Ʊmʉreco Pacʉ, niipetiropʉre niipetirije ca tii niigʉ.

7To cãnacãrãpʉrena, Añuri Yeri cũ ca niirijere jĩcã wãme to ca bii bau niiro tiimi, niipetirãpʉ añuro cũja ca niipere ĩigʉ.

8Jĩcãrãre Ʊmʉreco Pacʉ Añuri Yeri jʉori, majirique mena cũja ca wedepere tiicojomi. Aperãre, cũ Añuri Yeri jʉorira, añuro tʉo puorique mena cũja ca wede majipere tiicojomi.

9Aperã, cũ Añuri Yeri jʉorira, díámacũ tʉo nʉcũ bʉoriquere tiicojo ecoma, aperã ñucã, cũ Añuri Yeri jʉorira, diari majare cũja ca diarique ametʉenepere tiicojo ecoma.

10Aperã, ca ĩa ñaaña manirijere tii bau nii maji tutuariquere, aperã ca biipere wede jʉgue majiriquere, aperã yeri tʉgoeña niiriquepʉre ĩa beje majiriquere, aperã apeye wederiquere, aperã apeye wederique ca ĩirʉgarijere wede majio majiriquere, tiicojo ecoma.

11Ate niipetirijere jĩcũra, jĩcũ Añuri Yeri menara to cãnacãrãpʉrena cũ ca boori wãmerire biro cũjare tiicojomi.

Jĩcã upʉ macãrãra mani ca niirije

12Ñucã ape wãme mʉja ca jãiñarique peera o biro mʉjare yʉ ĩi: Upʉ jĩcã upʉra nii pacaro, paʉ taberi nii. Cristore ca tʉo nʉnʉjeerã mena cãare to birora bii.

13Jĩcũ Añuri Yeri jʉorira, mani uwo coe ecowʉ, jĩcã upʉra nii earʉgarã, judíos, judíos ca niitirã, ca pade coterã, añuro ca niicãrã cãa, jĩcũ Añuri Yeri yeerena niipetirãpʉra mani cʉo eawʉ.

14Upʉa, jĩcã tabe menara upʉ niiti, paʉ taberi mena upʉ nii ea.

15Dʉpo, amo méé niiri, “Upʉ macã tabe méé yʉ nii,” to ca ĩijata, tee jʉorira upʉ macã tabe niiticoa biiticu.

16Amopero, capega méé niiri, “Upʉ macã tabe méé yʉ nii,” to ca ĩijata, tee jʉorira upʉ macã tabe niiticoa biiticu.

17Upʉ niipetiropʉra capega to ca niicãjata, ¿do biro pee tii tʉorique to niibojapari? Upʉ niipetiropʉra amopero wado to ca niicãjata, ¿do biro pee tii wĩni majirique to niibojapari?

18Ʊmʉreco Pacʉ, upʉ macã taberire tee cõrorena tee ca niipa taberira tiiupi.

19Niipetirijepʉra jĩcã tabera to ca niicãjata, ¿upʉ pea noopʉ to niibojapari?

20Díámacũra paʉ taberi nii, bii pacaro jĩcã upʉra nii.

21Capega, amore: “Mʉre yʉ booti,” ñucã dʉpʉga, dʉporire: “Mʉjare yʉ booti,” ĩi majiti.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

22O biro pee bii: Upʉ macã tabe ca tutuatiri tabe peerena bʉaro boorique nii.

23Upʉ macã tabe ca maioti jañuri tabe peere añuropʉ ĩa nʉnʉjee mani juti jãña bʉato nii. Upʉ maquẽ ca bau niitirije peere añuropʉ mani tii padeocã,

24bau niiro ca niirije peera to biirije tiirique ca booti pacaro. O birora tiiupi Ʉmʉreco Pacʉ mani upʉ maquẽre ca maioti jañurije peere, añuro tii padeorique to niijato ĩigʉ.

25Upʉre dica watiricaro maniro niiri, ape taberire añuro jĩcãri cõro to ca ĩa nʉnʉjee niipere biro ĩigʉ.

26To biri jĩcã tabe upʉ macã tabe ñañaro to ca tamʉoro, niipetirijepʉra ñañaro tamʉocã. Ñucã jĩcã tabe añuro to ca tii ecojata, ape taberi cãa, tii tabe menara ʉjea nii.

27Mʉja, Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã cʉ̃ upʉre biro mʉja nii, mʉja ca niiro cõrora tii upʉ macã taberi ca niiro cõro, bojorica wãmeri wado ca tii niirije ca niirore birora mʉja bii.

28Jesucristo yaarãre, Ʉmʉreco Pacʉ pea ca nii jʉori tabere, añurije quetire wederi maja, cʉ̃ja jirore, ca biipere wede jʉgueri maja, cʉ̃ja jirore bue majiori maja, cʉ̃ja jirore, ca ĩa ñaaña manirije ca tii bau nii majirã, cʉ̃ja jirore, ca diarique cʉtirãre ca diarique ametʉene majirã, aperãre ca tii nemorã, ca jʉo niirã, apeye wederiquere ca wede majiparãre cʉ̃jare cũuupi.

29¿Niipetirãpʉra añurije quetire wederi maja cʉ̃ja niiti? ¿Niipetirãpʉra ca biipere wede jʉgueri maja cʉ̃ja niiti? ¿Niipetirãpʉra bue majiori maja cʉ̃ja niiti? ¿Niipetirãpʉra ca ĩa ñaaña manirije tii bau niiriquere cʉ̃ja tiiti?

30¿Niipetirãpʉra diarique ametʉene majiriquere cʉ̃ja cʉoti? ¿Niipetirãpʉra ape wãme wederiquere cʉ̃ja wedeti? To docare ¿niipetirãpʉra apeye wederique ca ĩirʉgarijere cʉ̃ja wede majio majiti?

31Mʉja pea tii majirique añurije ca niirije peere cʉorʉga niiña.

Mairique

Mecʉ̃ra añurije tii niirique petire mʉjare yʉ wede majiorucu.

1 CORINTIOS 13

1Bojoca yeere wedecã, Ʉmʉreco Pacʉ pʉto macãrã yeere wedecã, tii pacagʉ yʉ ca maitijata, come pĩi, ñucã come tiiri paa bʉjʉo pato wãcõricarore biro yʉ bii.

2Ca biipere wede jʉgue majiriquere cʉocã, niipetirije ca majiña manimiriquere tʉo puo peticã, niipetirije majirique cʉocã, ñucã díámacʉ̃ yʉ ca tʉo nʉcʉ̃ bʉorije macãnʉcʉ̃ buurorire aperopʉ ca wẽe waaropʉ ca tiiro ca tiirije cʉocã, yʉ ca bii pacaro, mairique pee yʉre to ca manicãjata, yʉ mani majuropeecã.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

3Yʉ ca cʉorije niipetirore ca boo pacarãre bato peoticã, ñucã yʉ majuropeera yʉ upʉrire cʉ̃ja ca joe cõaro tiicã pacagʉ yʉ ca maitijata, tee menare ñeacãpe yʉ bʉati.

4Mairiquea tʉgoeña bayi, ca bojoca añugʉ nii, biirique nii. Mairiquea ĩa tutiti, yʉ majuropeera ca nii majuropeegʉre biro tʉgoeñati, “O biro ca biigʉ yʉ nii,” ĩiti,

5ñañari wãme bii tuti, jĩcʉ̃ra boocã ca biiya manirije, õo ca biirijeacãrena ajia, yoaro ajia tʉgoeñacõa nii, biiricaro tiiti.

6Mairiquea ñañaro tiicãrira ʉjea niirique méé nii; díámacʉ̃ maquẽ peere ʉjea niiricaro tii.

7Mairiquea niipetirijepʉrena tʉgoeña bayi, niipetirijepʉrena tʉo nʉnʉjee, niipetirijepʉrena yue, niipetirijepʉrena nʉcã, bii.

8Mairiquea jĩcãti ʉno peera yai nʉcãcoa, biitirucu. Ca biipere wede jʉgue majiriquea peti nʉcãcoa, apeye wederique peticoa, maji niirique yai nʉcãcoa, biicãrucu.

9Jĩcã wãmerira maji, jĩcã wãmerira ca biipere wede jʉgue, mani bii.

10To biri ca nii majuropeegʉ cʉ̃ ca earora, jĩcã wãmeri maji niimirique yai nʉcãcoarucu.

11Wimagʉ niigʉ wimagʉre biro wede, wimagʉre biro tʉgoeña, wimagʉre biro tʉgoeña beje, yʉ biiwʉ. Bʉcʉa maja nʉcã waagʉ, wimagʉ yʉ ca niirica wãmere yʉ yerijãacãwʉ.

12Mecʉ̃ra ca niirore biro ĩatirãra, eñoro añuro ca bauti jañuro ca ĩarãre biro mani ĩa, to ca bii pacaro jĩcã rʉmʉ bau niiro mani ĩarucu. Mecʉ̃ra jĩcã wãmeri yʉ maji, to ca bii pacaro jĩcã rʉmʉ yʉre cʉ̃ ca ĩarucuricarore biro cʉ̃re yʉ ĩarucu.

13Mecʉ̃ra ate itia wãme nii: Díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉorique, tʉgoeña yue niirique, mairique, nii. Tee itia wãme menare ca nii majuropeeri wãme, mairique nii.

1 CORINTIOS 14

Apeye wederique

1Mairique peere tii nʉnʉjee niiña. Ñucã Añuri Yeri jʉori mʉja ca tii majipe cʉ̃ ca tiicojopere ama niiña, añuro petira ca biipere mʉja ca wede jʉgue majipere.

2Apeye wederiquere ca wedegʉa, bojoca mena wedegʉ méé tiimi. Ʉmʉreco Pacʉ mena wedegʉ tiimi. Jĩcʉ̃ ʉno peera teere tʉo puotima. Añuri Yeri cʉ̃ ca majioro macã, ca majiña manirijere wedemi.

3Ca biipere wede jʉgueri majʉ pea aperã peere añuro cʉ̃ja ca nii nʉnʉa waaro tii, cʉ̃ja ca tʉgoeña ʉjea niiro tii, cʉ̃ja ca tʉgoeña bayiro tii, tiigʉ wedemi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

4Apeye wederiquere ca wedegʉa, cʉ̃ majuropeera añuro cʉ̃ ca nii nʉnʉa waapere ĩigʉ tiimi. Ca biipere wede jʉgueri majʉ pea, Jesucristo yaarã añuro cʉ̃ja ca nii nʉnʉa waaro tiigʉ tiimi.

5Yʉ pea mʉja niipetirãpʉra apeye wederiquere mʉja ca wedero yʉ boomi. Biigʉpʉa, ca biipere ca wede jʉguerã mʉja ca niirije peere bʉaro yʉ boo. Ca biipere wede jʉgueri majʉ pee apeye wederique ca wedegʉ ametʉenero niimi, cʉ̃, Jesucristo yaarã añuro cʉ̃ja nii nʉnʉa waajato ĩigʉ, tee ca ĩirʉgarijere cʉ̃ ca wede majiorije ca nii pacaro.

6Yʉ yaarã, mecʉ̃ra mʉjare ĩagʉ waari, jĩcã wãme ca bii ĩñoriquere wede, majiriquere wede, ca biipere wede jʉgue, mʉjare bue majio, tiiricaro ʉnora apeye wederiquepʉ mʉjare yʉ ca wede eajata, ¿ñee pee mʉjare to tii nemobogajati?

7Baja apeye ca catitirije, tõroga, bʉa pʉ̃tẽ bajaricarore cʉ̃ja ca tii bʉjʉorije bojorica wãme to ca bʉjʉcõa jãatijata, ¿do biro pee tiicãri, baja wãmere tʉo majirique to niibogajati?

8Ñucã putirica wʉʉre tʉo majirica wãme cʉ̃ja ca puti bʉjʉotijata, ¿ñiru pee cʉ̃ ca ameri jĩagʉ waapere cʉ̃ queno yue majibogajati?

9To birora bii mʉja mena cãare, apeye wederique wederã, tʉo puoriquera mʉja ca wedetijata, ¿do biro biicãri, mʉ ca ĩirijere tʉo puorique to niibogajati? Wĩnorena wederãre biro mʉja ĩirucu.

10Ati yepapʉre paʉ wederique nii, niipetirijepʉrena teere ca wederã tʉo majima.

11Jĩcʉ̃ yʉre cʉ̃ ca wederijere yʉ ca tʉo majitijata, cʉ̃ peera apero macʉ̃pʉ yʉ niicu. Yʉ pee cãare cʉ̃ pee cãa to birora biicãcumi.

12To biri mʉja, mee yeri tutuariquepʉ tii maji niiriquere ca boo niirã niiri, Jesucristo yaarã añuro cʉ̃ja ca nii nʉnʉa waaro ca tiirije pee docare amaña.

13O biro ca biirije jʉori, apeye wederique ca wedegʉa cʉ̃ ca ĩirijere cʉ̃ ca wede majio majipere cʉ̃ tiicojojato ĩigʉ, Ʉmʉreco Pacʉre ca jãi juu buepʉ niimi.

14Apeye wederique mena yʉ ca juu buejata, yʉ yeripʉ juu buegʉ yʉ tii, bii pacagʉ, yʉ ca tʉo majiborique pea manicã.

15To docare, ¿do biro yʉ tiigʉti? Yʉ ca yeri jãñarije menapʉ juu bue, ñucã tʉo maji niirique mena cãare juu bue, yʉ tiirucu. Yʉ ca yeri jãñarijepʉ mena baja, ñucã tʉo maji niirique mena cãare baja, yʉ tiirucu.

16Mʉ ca yeri jãñarijepʉ mena Ʉmʉreco Pacʉre mʉ ca baja peojata, ca bue majioña manigʉ pea añu majuropeecã mʉ ca ĩirijere, ¿do biro pee biicãri, “To biro to biijato,” mʉre cʉ̃ ĩi nemobogajati?

17Biigʉpʉa, mʉ pea díámacʉ̃ra “Añu majuropeecã,” ĩigʉ mʉ tii, ca tʉorã peera ñee pee cʉ̃jare biiticã.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

18Ʊmʉreco Pacʉre, “Añu majuropeecã” yʉ ĩi, mʉja niipetirã ametʉenero apeye wederiquere ca wedegʉ niiri.

19Bii pacagʉ, Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerãre, jĩcã amo cõro niiri wãmerira yʉ wederʉga, cʉ̃ja ca tʉo majipere biro, aperã cãare wede majioricarore biro to biijato ĩigʉ, apeye wederique mena peera pʉa amo cõro mil niiri wãmeri wederica tabe ʉnorena.

20Yʉ yaarã, mʉja ca tʉgoeña niirijere wimarãre biro biiticãña. Ñañarije tiirique pee docare wimarãre biro niiña. Tʉgoeña niirique mena peera bʉcʉrã niiña.

21Doti cũuriquepʉ o biro ĩi owarique nii: “ ‘Ca tʉo ñaaña manirije ca wederã mena, ape yepari macãrã menapʉ, ati pooga macãrãre yʉ wederucu. To biirije yʉ ca ĩicã pacaro, yʉre tʉo nʉnʉjeetirucuma,’ ĩimi Ʊpʉ,” ĩi.

22To biri apeye wederiquere wederiquea, Cristore ca tʉo nʉnʉjeetirãre ĩiro bii, Cristore ca tʉo nʉnʉjeerã méére bii, ca biipere wede jʉgueriquea, Cristore ca tʉo nʉnʉjeetirã méére bii, Cristore ca tʉo nʉnʉjeerã peere bii cõoñaro bii.

23Cristore ca tʉo nʉnʉjeerã neari, niipetirãpʉra apeye wederiquere wede, mʉja ca tii niiri tabere jĩcãrã tʉo puoti, tʉo nʉnʉjeeti, ca biirã jãa earã, ¿“Mecʉ̃ra tiima,” mʉjare cʉ̃ja ĩitigajati?

24Niipetirã ca biipere mʉja ca wede jʉgue niiri tabere, jĩcʉ̃ tʉo puoti, tʉo nʉnʉjeeti, ca biigʉ jãa eagʉ, niipetirije mʉja ca ĩirijere tʉori, cʉ̃ majuropeera ñañagʉ cʉ̃ ca niirijere ĩa beje cõoña, tʉgoeña bojoca cati,

25cʉ̃ yeripʉ cʉ̃ ca biirique cʉti niirijere majirucumi. To biri Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca ĩa cojorore muu bia ea nuu waari, o biro ĩi nʉcʉ̃ bʉorucumi: “Díámacʉ̃ra Ʊmʉreco Pacʉ mʉja mena niimi,” ĩirucumi.

Juu buerica tabere añuro tii nʉnʉa waarique

26Yʉ yaarã, ¿do biro mani ĩirãti? Nea poo juu buerã mʉja ca niiro cõrora, jĩcʉ̃ baja, apĩ bue majio, apĩ ca bii ĩñoriquere wede, ñucã apĩ apeye wederiquere wede, apĩ tee ca ĩirʉgarijere wede majio, ca tii niiparã mʉja nii. Ate niipetirijere Jesucristo yaarã añuro cʉ̃ja ca nii nʉnʉa waapere ĩirã ca tiiparã mʉja nii.

27Apeye wederiquere wederã, pʉarã cõro, paʉ cʉ̃ja ca ĩirʉgajata, itiarã cõrora cʉ̃ja wedejato, bʉari jĩcʉ̃ jiro wado. Ñucã jĩcʉ̃ teere cʉ̃ wede majiojato.

28Teere wede majiori majʉ ʉno cʉ̃ ca manijata, nea poorica tabepʉre cʉ̃ wedeticãjato. Cʉ̃ majuropeera wede, Ʊmʉreco Pacʉre wede, cʉ̃ tiijato.

29Ñucã to biiri wãmera, ca biipere wede jʉgueri maja cʉ̃ja ca niijata, pʉarã, itiarã cõrora cʉ̃ja wedejato. Aperã pea cʉ̃ja ca ĩirijere añuro mena cʉ̃ja tʉo cõoñajato.

30Apĩ, to ca duwigʉre, Ʊmʉreco Pacʉ jĩcã wãme cʉ̃re cʉ̃ ca wede majiojata, ca wede niigʉ pea, cʉ̃ peere cʉ̃ wede dotijato.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

31O biro tiirã ca biipere wede jʉgueri maja, jĩcʉ̃ jiro wado wede nʉnʉa waarã niipetirãpʉra wederucuma, niipetirã tʉo maji, ʉjea nii, cʉ̃ja ca biipere biro ĩirã.

32Ca biipere wede jʉgue majiriquea ca biipere wede jʉgueri majʉ cʉ̃ ca ĩa nʉnʉjeerije nii.

33Ʉmʉreco Pacʉa, añuro niirique Ʉmʉreco Pacʉ niimi. No ca boorora tii maa wijio niirique Ʉmʉreco Pacʉ méé niimi. Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã nearã bii niirucuricarore birora,

34nomia, Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã cʉ̃ja ca nea poori tabepʉre ca wedetiparã niima. Cʉ̃jara wede dotiti, doti cũurique ca ĩirore birora cõ tʉo nʉnʉjeejato.

35Jĩcã wãme ʉno cõ ca majirʉgajata, wiipʉ cõ manʉre cõ jãiñajato. Nea poo juu buerica tabere nomio cõ ca wedero añuti.

36¿To docare Ʉmʉreco Pacʉ wederiquea mʉja jʉori, to ame pea nʉcãupari, mʉja wado mʉja niiti, teere ca tʉo jʉoricarã?

37Jĩcʉ̃ ca biipere wede jʉgueri majʉ, ñucã Añuri Yeri cʉ̃ ca majiogʉre biro tʉgoeña ca biigʉ, “Ate mʉjare yʉ ca owarijere Wiogʉ cʉ̃ ca dotirije nii,” ĩi majiña.

38Cʉ̃ ca ĩa majitijata, Wiogʉ cãa cʉ̃re ĩa majitirucumi.

39To biri yʉ yaarã, ca biipere wede jʉgue maji niirique peere boo tʉgoeñaña. Apeye wederiquere cʉ̃ja ca wedero camotaaticãña.

40Biirãpʉa, niipetirijepʉrena, añuro mena, ca niirore biro tii nʉnʉa waarãja.

1 CORINTIOS 15

Cristo cʉ̃ ca cati tuarique

1Yʉ yaarã, mecʉ̃ra añurije queti mʉjare yʉ ca wederiquere mʉja ca tʉo nʉnʉjeerique, tee jʉori mʉja ca tʉgoeña bayi niirijere, mʉja ca tʉgoeñaro yʉ tii majiorʉga.

2Ate añurije queti jʉorira mʉja ametʉarucu, mʉjare yʉ ca wederiquere mʉja ca tii nʉnʉjee niijata, to biro to ca biitijata, yee petira mʉja tʉo nʉnʉjeecãbojacupa.

3Ca nii jʉori tabere, yʉ majurope yʉ ca tʉoriquerena mʉjare yʉ wede majiowʉ, Cristo mani ca ñañarije jʉori, Ʉmʉreco Pacʉ wederique ca ĩirore birora cʉ̃ ca bii yairiquere.

4Ʉmʉreco Pacʉ wederique ca ĩirore birora, yaa cõa eco, itia rʉmʉ jiro cati tua, cʉ̃ ca biiriquere.

5Pedrore baua ea, jiro pʉa amo peti, dʉpore pʉaga penituaro ca niirãre baua ea, cʉ̃ ca biiriquere.

6Jiro quinientos ametʉenero ca niirã Cristore ca tʉo nʉnʉjeerãre baua eaupi. Cʉ̃re ca ĩaricarã paʉ jañuripʉra catima, jĩcãrã cʉ̃ja ca bii yaicoa pacaro.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

7Jiro Santiagore baua ea, jiro jañuroacã cũ buerã ca niiricarã niipetirãpʉre baua ea,

8ca tʉjari tabe cũja niipetirã jirore, jĩcũ wimagʉ bʉcʉa yapanotigʉra ca baʉaricʉre biro ca biigʉre yʉ cãare baua eawi.

9Yʉa Cristo cũ yee quetire cũ ca wede doti cojoricarã dʉaroacã ca niigʉ yʉ nii. Petoacã ʉnora, “Cristo yee quetire wederi majʉ niimi,” ĩiricʉ ʉno méé yʉ nii. Ʉmʉreco Pacʉ yaarãre ñañaro yʉ tiirʉga nʉnʉjeewʉ.

10Biigʉpʉa, Ʉmʉreco Pacʉ cũ ca añurije jʉori, yʉ ca biirijere yʉ bii. Yʉre cũ ca ĩa mairiquea, watoa méé biiupa. Cũja niipetirã ametʉenero yʉ padewʉ. Biigʉpʉa yʉ méé yʉ tiiwʉ, Ʉmʉreco Pacʉ pee cũ ca añurije mena yʉre tii nemowi.

11Yʉ, yʉ ca ĩijata cãare, cũja, cũja ca ĩijata cãare, atera nii jãa ca buerije, ñucã atera nii mʉja ca tʉo nʉnʉjerique.

Ca bii yairicarã cũja ca cati tuarije

12“Cristo bii yaicoa pacagʉ, cati tuaupi,” ĩi wedericarã nii pacarã, ¿ñee tiirã jĩcãrã mʉja mena macãrã “Ca bii yairicarã cati tuatima,” cũja ĩiti?

13Ca bii yairicarã cũja ca cati tuarije to ca manicãjata, to docare Cristo cãa cati tuatijacupi.

14Cristo cũ ca cati tuatijata, añurije queti jãa ca wederije wapa mani, teere díámacũ mʉja ca tʉo nʉcũ bʉorije cãa wapa mani, biicu.

15Ate to birora to ca biijata, Ʉmʉreco Pacʉ yaarã ĩi dito yujuri maja jãa niibocu, ca biitiriquerena, “Ʉmʉreco Pacʉ Cristore cũ ca cati tuaro tiiupi,” jãa ca ĩi wedejata, yee mééra ca bii yairicarã cũja ca cati tuatijata.

16Ca bii yairicarã cũja ca cati tuatijata, to docare Cristo cãa cati tuatijacupi.

17Cristo cũ ca cati tuatijata, díámacũ mʉja ca tʉo nʉcũ bʉorije cãa wapa mani; ména, ñañarije mʉja ca tii niirucuriquera mʉja tiicã niicu.

18To biro to ca biijata, Cristore ca tʉo nʉnʉjeerã ca bii yairicarã cãa, to biro bii yaicã yerijãa waarãra biicãjacupa.

19Cristo jʉori, mani ca yue niirije mani ca cati niiri rʉmʉri wadore, ca añurije to ca niijata, niipetirã ametʉenero añurije ca bʉa eatiparã peti mani niibocu.

20Díámacũra Cristoa, ca bii yaicoaricʉpʉra cati tuaupi, ca bii yairicarãre cati tua jʉguegʉ.

21Bii yairique jĩcũ jʉorira ca bii earicarore birora, ca bii yairicarã cũja ca cati tuape cãa, jĩcũ jʉorira nii eaupa.

22To biri Adán jʉori niipetirã cũja ca bii yairucurore birora, ñucã Cristo jʉori niipetirã catirucuma.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

23Bʉari, to cãnacãrãpʉra ca niirore biro: Mee Cristo cati tua jʉgueupi; jiro Cristo cʉ̃ ca dooro cʉ̃ yaarã ca niirã cati tuarucuma.

24Cristo, Ʉmʉreco Pacʉre ca junarã niipetirãre cõa peoti, cʉ̃ Pacʉ Ʉmʉreco Pacʉre cʉ̃ ca doti niirijere tuene, cʉ̃ ca tiiro jiro docare tee peti nʉcã waarucu.

25Niipetirã cʉ̃ waparã cʉ̃ja ca doca cũmuropʉ Cristo cʉ̃ ca doti niipera niirucu.

26Cʉ̃ waparãre cʉ̃ ca bii ametʉene nʉcãro, bojoca cʉ̃ja ca bii yairije manirucu.

27Ʉmʉreco Pacʉ, niipetirije cʉ̃re ca yʉʉ nʉnʉjeero tiiupi. Biiropʉa, “Niipetirijepʉra cʉ̃re yʉʉ nʉnʉjeeupa” ĩiro, Ʉmʉreco Pacʉ, niipetirije Cristore ca yʉʉ nʉnʉjeero ca tiiricʉ menarena ĩiro méé ĩi.

28Niipetirije Cristo wadore ca yʉʉ nʉnʉjee ea petiro, cʉ̃ majuropeera, niipetirije cʉ̃re ca yʉʉ nʉnʉjeero ca tiiricʉ Ʉmʉreco Pacʉre yʉʉ nʉnʉjee earucumi, Ʉmʉreco Pacʉ niipetirijere niipetiropʉ cʉ̃ ca doti niipere biro ĩigʉ.

29Ca bii yairicarã cʉ̃ja ca cati tuarije to ca mani pacaro, ¿ñee peere ĩirã, ca bii yairicarã jʉori, cʉ̃ja uwo coeti? ¿Ñee tiirã ca bii yairicarã jʉori cʉ̃ja uwo coeti?

30¿Ñee tiirã jãa pea to cãnacã tiira ca uwiorije watoa jãa niiti?

31Yʉ yaarã, to cãnacã rʉmʉra ca bii yaipʉra yʉ niicã, díámacʉ̃ra mani Wiogʉ Cristo Jesús jʉori mʉja ca bii niirije jʉori, “O biro ca biigʉ yʉ nii,” yʉ ca ĩi bayi niirore birora.

32¿Ñee yʉ bʉa boojapari Éfesopʉre bojoca bii niirique jʉorira bojoca ca uwiorã mena yʉ ca ameri quẽejata? Díámacʉ̃ra ca bii yairicarã cʉ̃ja ca cati tuatijata, “Baa, jini, mani tiico. Boerora mani bii yaicoarucu,” ca ĩirã, yee mééra ĩibocuma.

33Ĩi dito ecoticãña. Ñañarãre bapa cʉtijata, añuro bojoca cʉti niiriquere tii yaio nʉcõcãma.

34Añuro niirique cʉti niirique peere tii niiña, ñañarijere to cõrora tii yerijãaña, ména mʉja mena macãrã jĩcãrã Ʉmʉreco Pacʉre ca majitirã niicãma. Cʉ̃ja bobojato ĩigʉ mʉjare yʉ ĩi atera.

Ca cati tuarica upʉ

35Jĩcʉ̃ o biro ĩi jãiñabocumi: Ca bii yairicarã, ¿do biro bii, cʉ̃ja cati tuarãti? ¿Do biri upʉ mena cʉ̃ja cati tuarãti?

36¡Do biirije peti jãiña mecʉ̃rique to niicãti! Ote ape, oterique ca quejeri to ca boa weotijata, wiiti.

37Oterã, jiro ca wii mʉa waapagʉ peere otetima. Ca apega, trigo apega, apeye ote dica ape ʉno peere otema.

38Ʉmʉreco Pacʉ pee cʉ̃ ca boori upʉre biro ca niiro tiimi. Ote ape wãme cõrorena tee ca niiriquera ca bʉcʉaro tiimi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

39Niipetirije upʉripʉra jĩcã upʉre biirijera niiti. Bojoca upʉri, waibʉcʉrã upʉri, minia upʉri, wai upʉri nii, bii.

40Teere birora ʉmʉreco macã upʉri, ati yepa macã upʉri nii, bii. Ʉmʉreco tutipʉ macãrã upʉri baurique ĩarique añurije cãa jĩcã wãme nii, ati yepa macãrã upʉri cãa ape wãme nii, bii.

41Ʉmʉreco macʉ̃ muipũ cʉ̃ ca boerije jĩcã wãme nii, ñami macʉ̃ cʉ̃ ca boerije cãa ape wãme nii, ñocõa cãa bojorica wãme boema. Ñucã ñocõa cãa jĩcʉ̃ peere birora boetima.

42To biirijera bii, ca bii yairicarã cʉ̃ja ca cati tuape cãa. Yaa cõariquea ca boarije nii. Ca cati tuarije pea ca boarije méé nii.

43Yaa cõariquea, ca bii baterije nii, ca cati tuarije pea añurije nii. Yaa cõariquea ca tutuatirije nii, ca cati tuarije pea, ca tutuarije nii.

44Ca bau niiri upʉre yaa cõa, yeri cati niirica upʉ pee cati tua, bii. Ca bau niiri upʉ nii, yeri cati niirica upʉ nii, bii.

45O biro ĩi Ʉmʉreco Pacʉ wederique: “Bojocʉ ca nii jʉoricʉ Adán ca catigʉ nii eaupi.”Ca tʉjagʉ Adán pea yeri catirique ca tiicojogʉ nii eaupi.

46Yeri cati niirique méé doo jʉoupa. Ca bii yaipe pee doo jʉoupa. Yeri cati niirique pea jiropʉ nii eaupa.

47Bojocʉ ca nii jʉoricʉa jita mena tiiricʉ niiupi. Jiro macʉ̃ bojocʉ pea ʉmʉreco tutipʉ macʉ̃ niiupi.

48Ati yepa maquẽ upʉri, jita mena cʉ̃ ca quenoricʉre birora nii. Ʉmʉreco tutipʉ maquẽ pea, ʉmʉreco tutipʉ macʉ̃ upʉrire birora nii.

49Jita mena quenoricʉ bauriquere biro mani ca baurore birora, ʉmʉreco tutipʉ macʉ̃ baurique cãare cʉ̃re biirã mani baurucu.

50O biro ĩigʉ yʉ ĩi, yʉ yaarã: Ca bii yaipa upʉra, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca doti niiri tabepʉre ea waa majiti. Mani upʉri yoaro ca cati niitirijea, to birora caticõa niiriquere cʉo ea majiti.

51Añuro tʉoya, ca majiña maniriquere mʉjare yʉ ca wedepere. Niipetirãpʉra mani bii yaitirucu. Bʉari, niipetirãpʉra mani upʉri wajoacoarucu,

52jĩcã nimaro capega bibita ĩa pãaricarore biro, putirica wʉʉ puti tʉjarica tabera. Putirica wʉʉ bʉjʉrucu, ca bii yairicarã pea pʉati cʉ̃ja ca bii yaitipa upʉ mena cati tuarucuma. Mani pea, mani upʉri wajoacoarucu.

53Mani upʉri ca boa yaicoarijera, to birora ca caticõa niipa upʉri pee juti weti waarucu. Ca bii yairi upʉrira, ca bii yaitipa upʉri pee juti wetirucu.

54Mani upʉri ca boa yaicoarijera, to birora caticõa niipa upʉri pee juti weti ea, ca bii yairi upʉrira, ca bii yaitipa upʉri pee juti weti ea ca biiro, o biro ĩi owarique ca

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ĩirore biro bii earucu. Cristo cũ ca bii ametua nucãrije juori, bii yairique tii yaio eco.

55Bii yairique, ¿noopu to niiti mu ca bii ametua nucãrucurique? Bii yairique ¿noopu to niiti, puniro tugoeñaricaro mu ca tii tutua niirucurique?

56Bii yairicaro manire ca tiirijea Umureco Pacu cũ ca boorore biro mani ca tiitirije juori bii. Doti cũurique ca ĩirore biro tii nunujeetima ĩirã, ñañarije ca tiirã mani nii.

57To ca bii pacaro, añu majuropeecã Umureco Pacu mani Wiogu Jesucristo juori bii ametua nucãriquere manire cũ ca tiicojorije.

58Yu yaarã, ate juori tugoeña bayi, yerijãaricaro maniro to birora buaro jañuri Wiogu yeere pade nunua waarãja, Wiogu mena jĩcãri muja ca pade niirijere watoa maquẽ méé ca niirijere ĩa majiri.

1 CORINTIOS 16

Umureco Pacu yaarãre tii nemorã neorique

1Jesucristore ca tuo nunujeerãre tii nemorã neorique maquẽre, Galacia yepa macãrã Jesucristore ca tuo nunujeerãre yu ca wede majioricarore birora tii nunujeeya.

2Yerijãarica rumuri cõrora muja ca niiro cõro muja ca wapa taaarijere ĩa cõoña, jee dica woo queno cũu, ca tiiparã muja nii, yu ca waari tabepure muja ca neo mani waatipere biro ĩirã.

3Yu eagupu, queti owa tiicãri, muja ca neoriquere, muja ca bejericarã mena Jerusalén'pu cũjare yu tiicojo cojorucu, teere cũja jee waajato ĩigu.

4Yu cãa, yu ca waape to ca niijata, jĩcãri cõro jãa waarucu.

Pablo cũ ca waape

5Waa nunua waagu, Macedonia yepare yu ametua waarucu. Macedoniare ametua waagu, Corintopure yu ea waarucu.

6Yu ca biijata, muja mena yoa jañuro yu niicãbocu; ñucã ape tabera pue bucure toora yu ametuenebocu, noo yu ca waari tabe yu ca waape maquẽre yure muja ca tii nemopere biro ĩigu.

7Mecũra mujare ĩa ametuarique wado yu biirugati, biitigura Wiogu cũ ca boojata, jĩcã cuu muja mena yu niiruga.

8Biigupua, Pentecostés boje rumu ca earopu, Éfeso macãrã yu niicãrucu.

9Wiogu yee paderiquere yu ca padepe añuro yure bii ea, pau yure ca ĩa tutirã cũja ca nii pacaro.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

10Timoteo cũ ca earo, mʉja mena añuro cũ ca niiro cũre tiiya, cũa yʉre birora Wiogʉ yeere ca padegʉ niimi.

11To biri mʉja mena macãrã jĩcũ ʉno peera cũre cũja junaticãjato. Añuro cũ ca waa nʉnʉa waapere biro ĩirã, cũre tii nemoña, yʉre cũ ca ĩagʉ ea doo majipere biro ĩirã. Aperã Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã mena cũre yuegʉ yʉ tii.

12Mani yee wedegʉ Apolos're, mani yee wederã mena waari, “Cũjare ĩagʉja,” yʉ ĩimiwʉ. Mecũra waarʉgati majuropeecãmi. Biigʉpʉa cũ ca waarʉgari tabe ca earo waarucumi.

Añu doti yapanorique

13Bojoca catiri niiña. Díámacũ tʉo nʉcũ bʉoriquere to birora biicõa niiña. Bʉaro tʉgoeña bayi, ca tutuarã nii, biiya.

14Mʉja ca tii niirijere mairique mena wado tiiya.

15Yʉ yaarã, mʉja maji, Acaya macãrã Estéfanas yaarã añurije quetire ca tʉo nʉnʉjee jʉoricarã Ʉmʉreco Pacʉ yaarãre ca tii nemo niirã cũja ca niirijere.

16To biri cũjare biro ca biirã, niipetirã ca tii nemorã, jãare birora pade bayi, ca tiirãre mʉja ca yʉʉ nʉnʉjeero yʉ boo.

17Estéfanas, Fortunato, Acaico yʉ pʉto cũja ca earo, yʉ ʉjea nii. Cũja, mʉja ca maniri tabere yʉre nii nemowa.

18Yʉ ca yeri tʉgoeña bayiro yʉre tiiwa. Mʉja cãare to birora tiima. Cũjare biro ca biirãre añuro ca tiipe nii.

19Asia yepa macãrã, Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã mʉjare añu doti cojoma. Aquila, Priscila, to biri cũja yaa wii ca nea poorucurã cãa, Wiogʉ Jesús wãme mena bʉaro mʉjare añu doti cojoma.

20Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã, mani yaarã niipetirã, mʉjare añu doti cojoma. Mʉja ca niiro cõrora añuro ameri mairique mena ameri añu dotiya.

21Yʉ Pablo majuropeera, ate añu doti cojoriquere yʉ amo mena yʉ owa.

22Jĩcũ ʉno Wiogʉre cũ ca maitijata, ñañaro ca tii ecopʉ cũ niijato. Wiogʉ dooya.

23Wiogʉ Jesús yee añurije mʉja mena to niijato.

24Mʉja niipetirãre, Cristo Jesús mena bʉaro mʉjare yʉ mai. To biro to biijato. Pablo

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 CORINTIOS

2 CORINTIOS 1

Añu dotirique

1Yʉ Pablo, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca booro mena, Cristo Jesús yee quetire wederi majʉ, Ʉmʉreco Pacʉ yaarã, Corinto macã macãrãre, ñucã Acaya yepa niipetiro ca nii cojorã Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã niipetirãre, Timoteo mani yee wedegʉ mena, mʉjare jãa añu doti cojo.

2Ʉmʉreco Pacʉ mani Pacʉ, Wiogʉ Jesucristo, cʉ̃ yee añurijere, añuro jĩcãri cõro niiriquere, mʉjare cʉ̃ja tiicojojato.

Pablo ñañaro cʉ̃ ca tamʉorique

3Ʉmʉreco Pacʉ mani Wiogʉ Jesucristo Pacʉ, mani Pacʉ ca ĩa maigʉ, to birora mani ca tʉgoeña tutuacõa niiro ca tiigʉ Ʉmʉreco Pacʉre mani baja peoco.

4Cʉ̃ra niipetirije ñañaro mani ca tamʉoro mani ca tʉgoeña bayiro manire tiimi, mani cãa, ñañaro ca tamʉorãre Ʉmʉreco Pacʉ mani ca tʉgoeña bayiro manire cʉ̃ ca tiiricarore birora cʉ̃ja ca tʉgoeña bayiro cʉ̃jare mani ca tiipere biro ĩigʉ.

5Cristo ñañaro cʉ̃ ca biiricarore biro ñañaro mani ca bii nʉnʉjeerore birora, ñucã to birora cʉ̃ jʉorira tʉgoeña bayirique cãare mani cʉo.

6Ñañaro jãa ca tamʉojata, tʉgoeña bayi, mʉja ca bii ametʉa nʉcãpere ĩirã jãa bii. Ñucã Ʉmʉreco Pacʉ jãa ca tʉgoeña bayiro cʉ̃ ca tiijata, mʉja cãa, jãa ca biirore biro ñañaro tamʉorã tʉgoeña bayi, nʉcã, mʉja ca biipere ĩiro bii.

7To biri mʉja yee maquẽre jãa ca tʉgoeña yue niirijea, díámacʉ̃ra nii. “Jãare biro ñañaro cʉ̃ja ca tamʉorore birora, ñucã to birora Ʉmʉreco Pacʉ jãa ca tʉgoeña bayiro, cʉ̃ ca tiirije cãare cʉoma,” mʉjare jãa ĩi maji.

8Yʉ yaarã, Asiapʉre ñañaro peti jãa ca biiriquere mʉja ca majiro jãa boo. Bʉaro peti ñañaro, do biro pee bii tʉgoeña bayiya maniro jãare biiwʉ. “Catirãra mani tua waarucu,” ĩirique manirop ʉ jãare biicãwʉ.

9Cʉ̃ja ca jĩa cõacãparãre biropʉ jãa tʉgoeñawʉ. Ate pea, jãa majuropeera “Ca tʉgoeña bayirã jãa nii,” jãa ca ĩi tʉgoeña niirijere, “Biiti, Ʉmʉreco Pacʉ ca bii yairicarãre cʉ̃ja ca cati tuaro ca tiigʉ peere ca tʉo nʉnʉjeeparã mani nii,” cʉ̃ja ĩi tʉgoeña majijato ĩiro jãare biiwʉ.

10Ʉmʉreco Pacʉra jãare ametʉenewi. Ñucã jãare ametʉenerucumi, uwiorije ñañaro bii yairiquere, “To birora jãare ametʉenecã nʉnʉa waarucumi,

11jãare mʉja ca juu bue nemojata,” jãa ĩi tʉgoeña yue. Paʉ jãare cʉ̃ja ca juu bue bojajata, Ʉmʉreco Pacʉ yeere añurije jãa ca ñeerije jʉori, ñucã paʉ “Añu majuropeecã,” cʉ̃re ĩirucuma.

¿Ñee tiigʉ Corintopʉre cʉ̃ waatijapari?

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Jãa peera jãa ca ʉjea niirije, jãa ca tʉgoeña niirijepʉ, ati yepare niirã, añuro petira mʉja mena niirã, Ʉmʉreco Pacʉ, añurije díámacʉ̃ ĩirique cʉ̃ ca tiicojorije jʉori, "Añuro mani bii niiupa," jãa ca ĩi tʉgoeña majiro jãare ca tiirije jʉori, jãa ca ʉjea niirije nii. Jãa ca biirique cʉti niirijea, bojoca majirique jʉori menara ca biirije méé nii, Ʉmʉreco Pacʉ añuro cʉ̃ ca tii bojarije mena pee jãa ca bii niirije nii.

13Bue majiti, tʉo puoti, mʉja ca biipe ʉnopʉra jãa owa cojoti. Teere añuro mʉja ca tʉo puo peticoapere yʉ yue,

14mee jĩcã wãmeri jãa ca biirijere mʉja ca tʉo puocoarore birora, mani Wiogʉ Jesús cʉ̃ ca tua doori rʉmʉre, "Cʉ̃ja jʉori to biro ca biirã jãa nii," mʉja ca ĩirore birora, jãa pee cãa, mʉja yee jʉori to birora jãa ĩi tʉgoeñarucu.

15Atere, "To birora biirucu," ĩiri, mʉja peere yʉ ĩa jʉogʉ waarʉga tʉgoeñamiwʉ, to biro biigʉ, pʉati mʉjare yʉ ca ĩapere biro ĩigʉ.

16O biro jĩi, Macedoniapʉ waagʉ mʉjare ĩa ametʉa waa, ñucã Macedonia ca niiricʉ tua doogʉ cãa mʉjare ĩa, yʉ ca biipere biro ĩigʉ. To biro yʉ ca biiro, Judeapʉ yʉ ca waaro, yʉre mʉja tii nemo cojobojacupa.

17Atere, "To biro yʉ biirucu," ĩigʉ, ¿añuro tʉgoeñatigʉra yʉ ĩicãbujapari? "To biro yʉ biirucu," cʉ̃ ca ĩirijere jĩcã wãmera tʉgoeñatigʉra, " 'Yʉ waarucu,' ĩicã pacagʉ ñucã, 'Yʉ waaticu,' ĩimi," ¿mʉja ĩi tʉgoeñati?

18Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca ĩirore biro ca tiigʉ cʉ̃ ca niirore birora, añurije queti mʉjare jãa ca wederique, "O biro nii," ĩicã pacagʉ, "To biro méé nii," ĩirique méé nii.

19Ʉmʉreco Pacʉ Macʉ̃ Jesucristo, Silvano, Timoteo, to biri yʉ, mʉjare jãa ca wedericʉa ca wajoagʉ méé niimi. "Ʉ̃gjá," ĩi pacagʉ, "Biiti," ca ĩigʉ méé niiupi. Cristora to cãnacã tiira, "Ʉ̃gjá" wado niicã.

20To biri, Ʉmʉreco Pacʉ "To biro yʉ tiirucu," cʉ̃ ca ĩirique, niipetirije Cristorena bii eaupa. Ate jʉori, Ʉmʉreco Pacʉre baja peo nʉcʉ̃ bʉorã, "To birora to biijato," mani ĩi, Cristo jʉori.

21Ʉmʉreco Pacʉra jãare, mʉjare, Cristo yaarã mani ca nii tutuacã niiro manire tiimi. Cʉ̃ra manire beje,

22cʉ̃ yaarã mani ca niiro tiiri, Añuri Yerire mani yeripʉ cũuupi, "To biro yʉ tiirucu," cʉ̃ ca ĩiriquere mani ca bʉapere tiicojo jʉguegʉ.

23Ʉmʉreco Pacʉ cãare yʉ ca biirijere cʉ̃ ca majiro tiiri, ca tʉgoeña bayigʉ niiri, "Ñañaro cʉ̃jare ĩigʉre biro yʉ ĩibocu" ĩima ĩigʉ, Corintopʉre yʉ waati ména.

24Biirãpʉa jãa, díámacʉ̃ mʉja ca tʉo nʉcʉ̃ bʉo niirijere dotirã méé jãa ĩi. Jãa ca boorijea añuro ʉjea niirique mena cʉ̃ja niijato ĩirã pee doca, mʉjare jãa ca tii

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nemorɨgarije nii. Mee, díámacɨ̃ tɨo nɨcɨ̃ bɨorique jɨorira, mɨja tɨgoeña bayi nii.

2 CORINTIOS 2

1Ate jɨori, " 'Cɨ̃ja ca tɨgoeñarique pairo yɨ tiibocu,' ĩima ĩigɨ, ca waatipe niicu," yɨ ĩicãwɨ.

2Mɨja, yɨ ca tɨgoeña ɨjea niiro ca tiirãre, mɨja ca tɨgoeñarique pairo yɨ ca tiijata, ¿noa pee yɨ ca tɨgoeña ɨjea niiro cɨ̃ja tiibogajati?

3To biri, yɨ ca tiiricarore birora mɨjare yɨ owa cojowɨ, mɨja pɨto yɨ ca earo, yɨ ca ɨjea niiro ca tiiboricarã yɨ ca tɨgoeñarique pairo yɨre tiirema ĩigɨ, "Yɨ ca ɨjea niirije mɨja niipetirã mɨja ca ɨjea niirijera nii," ĩi tɨgoeñari.

4Bɨaro tɨgoeña pai yeri bate, otirique mena yɨ owawɨ. Biigɨpɨa mɨja ca tɨgoeñarique pairo tiirɨgɨ méé mɨjare yɨ owa cojowɨ. Bɨaro mɨjare yɨ ca mairije peere cɨ̃ja majijato ĩigɨ, to biro yɨ tiiwɨ.

Ñañaro cɨ̃re ca ĩi ajienericɨre Pablo cɨ̃ ca acoborique

5Jĩcɨ̃, yɨ ca tɨgoeñarique pairo cɨ̃ ca tiijata, "Yɨ jĩcɨ̃rena tiigɨ méé tiijapi," ĩi nemo jañuri yɨ ca ĩitijata, mɨja pee docare niipetirãpɨrena mɨja ca tɨgoeñarique pairo tiijapi.

6Mee, mɨja paɨ jañuropɨra cɨ̃re mɨja ca tuti bojoca catiorique menara añucã.

7Mecɨ̃ra, ñañaro cɨ̃re mɨja ca tiiriquere acobo, cɨ̃ ca tɨgoeña bayiro cɨ̃re tii nemo, tiiya, bɨaro jañuro cɨ̃ ca tɨgoeñarique pai yeri batetipere biro ĩirã.

8To biri, "Cɨ̃re mɨja ca mairijere cɨ̃re ĩñoña ñucã," mɨjare yɨ ĩi.

9Mee, aterena ĩima ĩigɨ, mɨjare yɨ owa cojowɨ, "Yɨ ca tii dotirije niipetirore ca tii nɨnɨjeerãra cɨ̃ja niimiti," ĩi majirɨgɨ.

10Ñañaro ca tiigɨre, ñañaro cɨ̃ ca tiiriquere mɨja ca acobogɨre, yɨ cãa to biro cɨ̃ ca tiiriquere yɨ acoborucu. Jĩcã wãme acoborique to ca niijata, mɨjare ĩima ĩigɨ, Cristo cɨ̃ ca ĩa cojorore mee teere yɨ acobocãwɨ,

11Satanás manire cɨ̃ ca tii camota niitipere biro ĩigɨ. Mee añuro mani maji, Satanás ñañaro mani ca tiiro cɨ̃ ca tii buiyee majirijere.

Troas'pɨre Pablo cɨ̃ ca nii majitirique

12Troas macãpɨre Cristo yee añurije quetire wederɨgɨ yɨ ca earo, Wiogɨ yeere yɨ ca padepe añuro peti bii eamiwɨ.

13To biro to ca bii pacaro, yɨ yee wedegɨ Titore yɨ ca bɨa eatirije niima ĩiro, yɨ yeri yɨ ca tɨgoeña niirijepɨ añuro nii majitiwɨ. To biro biima ĩigɨ cɨ̃jare waarique uwi, Macedonia pee yɨ doocã doowɨ.

Cristo jɨori ca bii ametɨa nɨcãrã

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

14Añu majuropeecã Ʊmʉreco Pacʉ Cristo jʉori, to cãnacã tiira ca bii ametʉa nʉcãrã mani ca niiro cʉ̃ ca tiirije, ñucã mani jʉori niipetiri taberipʉ ca jʉti añurije ca juju baterore birora, añurije quetire cʉ̃ja ca majiro bii nʉnʉa waa.

15Mania, Ʊmʉreco Pacʉre ca jʉti añurije Cristo cʉ̃ ca joe jʉti añu mʉenerijere biro mani nii, ca bii yaiparã, ñucã ca ametʉaparã watoare.

16Ñañaro ca bii yaiparãra, ate ca jʉti añurije ca juju baterijea, ca jujurije ca punirijere biro nii. Ca ametʉaparã peera caticõa niiriquere ca tiicojorije nii. ¿Ñiru peti cʉ̃ niiti, atere ca tiipʉ peti ca niigʉ?

17Aperã paʉ cʉ̃ja ca tii nucũ yujurore biro, Ʊmʉreco Pacʉ yee quetire jãa noni wapa taa nucũ yujuti. To biro tiitirãra, Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca tiicojoricarã jãa ca niirore birora, cʉ̃ ca ĩa cojorore díámacʉ̃ jãa wede, Cristo mena ca niirã niiri.

2 CORINTIOS 3

Wãma wãme maquẽre paderi maja

1¿Atere o biro ĩirã, jãa yee maquẽrena añuro ĩi jʉo waarã jãa ĩiti ñucã? ¿Jĩcãrã cʉ̃ja ca tiirucurore biro, “Añu majuropeecãma,” ĩi wede majio owa cojorica pũurore mʉjare tiicojo, ñucã mʉja pee cãare tii pũurore jãi, ca tiiparã jãa niiti?

2Mee mʉjara jãa yeripʉ owariquere biro ca niirijere jãa ca wedericãra niiri, queti owa cojorica pũurore niipetirã bue, maji, cʉ̃ja ca tiirore birora niipetirã maji, bue, cʉ̃ja ca tiirã mʉja nii.

3Añurije quetire jãa ca wederique jʉori, ĩa majiricarora Cristora cʉ̃ ca owa cojorica pũurore biro mʉja nii. Biirãpʉa, owaricagʉ mena owarica pũurore biro méé, Ʊmʉreco Pacʉ to birora ca caticõa niigʉ yʉʉ, Añuri Yeri mena, cʉ̃ ca owaricarã mʉja nii. Ñucã ʉ̃tã pĩipʉ doti cũuriquere owa tuurique ca niirore biro méé, bojoca yeripʉrena owa tuugʉre biro cʉ̃ ca tiiricarã mʉja nii.

4Cristo jʉori, Ʊmʉreco Pacʉre “To birora tiirucumi,” ĩiri, atere “To birora biirucu,” jãa ĩi.

5Jãa majuropeera, “Ca majirã jãa nii,” jãa ĩiti. Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca majiorije nii.

6“Wãma wãme yʉ tiirucu,” cʉ̃ ca ĩiriquere cʉ̃ja wedejato ĩigʉ manire majiowi, doti cũurique maquẽ méére, Añuri Yeri cʉ̃ ca tii niirije maquẽ peere cʉ̃ja wedejato ĩigʉ. Doti cũuriquea, “Bii yairicaro ca tiirije nii,” Añuri Yeri pea caticõa niiriquere tiicojomi.

7Doti cũurique bii yairicaro ca tiirije, ʉ̃tã pĩipʉ owa tuurique ca niirique ca peti nʉnʉa waape nii pacaro, bʉaro ca boe baterije mena, tee ca boe baterije Moisés díámacʉ̃re ca boe cõa tuuro, israelitas cʉ̃ja ca ĩa ãpõtĩo majitiro ca bii earique to ca niijata,

8¿Añuri Yeri cʉ̃ ca queti jee doorije pea tee ametʉenero ca boe baterije mena to eatibogajati?

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

9Bii yairicaro ca tiirije añuro ca boe baterije mena ca bii earique to ca niijata, añuro mani ca niiro ca tiirije pee doca tee amet~~u~~enero ca boe baterije mena niirucu.

10To cõro ca boe baterije mena ca nii earique nii pacaro, Jesucristo yee queti ca boe baterije ca nii majuropeerije menare ĩi cõoñajata, mani majuropeecã.

11Ca peti n~~u~~cãpe cãa, ca boe baterije mena ca nii earique to ca niijata, to birora ca niicõa niipe pee doca, amet~~u~~ene jañuro ca boe baterije mena niirucu.

12"To biro biirucu," ca ĩi yuerã niiri, Jesucristo yee quetire uwiricaro maniro jãa wede.

13Ca boe baterije ca peti n~~u~~n~~u~~a waaro israelitas ĩarema ĩig~~u~~, Moisés c~~ũ~~ diámac~~ũ~~re juti quejero mena c~~ũ~~ ca b~~u~~atoricarore biro jãa tiiti.

14To ca bii pacaro, c~~ũ~~ja ca t~~u~~o maji niimirijep~~u~~ t~~u~~o n~~u~~n~~u~~jeer~~u~~gatiupa. To biri mec~~ũ~~rip~~u~~ cãare ca nii j~~u~~oriquere c~~ũ~~ja ca buemijata cãare, tii quejerora c~~ũ~~ja ca t~~u~~o majitiro c~~ũ~~jare tiicõa nii. Cristo yee añurije queti j~~u~~ori wado tii quejerore ami cõa majirique nii.

15Mec~~ũ~~rip~~u~~ cãare, Moisés c~~ũ~~ ca owa cũurica pũurorire c~~ũ~~ja ca buemijata cãare, c~~ũ~~ja ca t~~u~~o maji niimirijep~~u~~re tii quejerora c~~ũ~~ja ca t~~u~~o majitiro c~~ũ~~jare biicõa nii.

16Biirop~~u~~a, Jesucristore c~~ũ~~ja ca t~~u~~o n~~u~~n~~u~~jeerora, tii quejerore ami wooricarore biro c~~ũ~~jare biirucu.

17Wiog~~u~~a, Añuri Yeri niimi. Wiog~~u~~ y~~uu~~ Añuri Yeri c~~ũ~~ ca niiri tabere añuro niirique nii.

18To biri mani niipetirã, mani díámac~~ũ~~re ca b~~u~~atori quejero ca c~~u~~otirã niiri, eñoro ca biirore birora, Wiog~~u~~ c~~ũ~~ ca añu majuropeerijere mani bau ĩño, Wiog~~u~~ Añuri Yeri ca niig~~u~~ c~~ũ~~ ca tii nemorije mena b~~u~~aro jañuri, c~~ũ~~ yee ca añu majuropeerijere c~~ũ~~re birop~~u~~ mani c~~u~~o n~~u~~n~~u~~a waa.

2 CORINTIOS 4

Jesucristo yeere wederi maja

1Atere ĩima ĩirã, ~~U~~m~~u~~reco Pac~~u~~ c~~ũ~~ ca ĩa mairije j~~u~~ori, ate paderiquere c~~ũ~~ ca tii dotiricarã niiri jãa pade j~~u~~tiiti.

2Boboro, yaiorop~~u~~ tiirique niipetirore jãa booti. Ĩi ditorique mena tii, ~~U~~m~~u~~reco Pac~~u~~ wederiquere no ca boorijerena wede nucũ yuju jãa tiiti. Díámac~~ũ~~ maquẽre ca niirore biro wederi, niipetirã c~~ũ~~ja ca t~~u~~goeña niirijep~~u~~ ~~U~~m~~u~~reco Pac~~u~~ c~~ũ~~ ca ĩa cojorore, "Díámac~~ũ~~ra ĩima," c~~ũ~~ja ca ĩi majiro jãa tii.

3Añurije queti jãa ca wederije ca t~~u~~o puo majiña manirije to ca niijata, ca t~~u~~o puo majiña manirijera niiro bii, ñañaro ca bii yaiparãra.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

4Ati yepare ca doti niigʉ Satanás, ca tʉo nʉnʉjeetirãre cʉ̃ja ca tʉo maji niimirijepʉre tii maa wijio nʉcõcãupi, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca baurije ca niigʉ, Cristo do biro ca tiiya manigʉ yee añurije queti ca añu majuropeerije peere tʉo nʉnʉjeerema ĩigʉ.

5Jãa, jãa yee maquẽrena jãa wedeti. Wiogʉ Jesucristo yeere jãa wede. Jãa, Jesús yee jʉori, mʉjare ca pade coterã jãa nii.

6Ʉmʉreco Pacʉ, ca naitĩarijerena, “Boeya,” ca ĩiricʉra cʉ̃ ca boe baterijere jãa yeripʉ ca ñaajãa nʉcãro jãare tiiwi, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca nii majuropeerije Cristo menapʉ cʉ̃ ca boe baterijere jãa ca majipere biro ĩigʉ.

Díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉorique menara cati niirique

7Ate añurije quetire, jãa upʉri diirʉrire biro ca niirijepʉ jãa cʉo, niipetirã, tee ca tutua majuropeerije jãa yee méé ca niirije, Ʉmʉreco Pacʉ yeepʉ ca doorijere cʉ̃ja ĩajato ĩirã.

8Niipetirije ñañaro tamʉo pacarã, jãa tʉgoeñarique paiti. Tʉgoeñarique pai pacarã, “Do biro mani tii majiricaro mani,” jãa ĩiti.

9Ñañaro cʉ̃ja ca tiirʉga nʉnʉjeerã nii pacarã, jãa waa weo ecoti. Ñañaro jãare tiicã pacarã, jãare tii yaio majitima.

10Noo jãa ca waari taberi cõro, Jesús ñañaro cʉ̃ ca biiricarore birora jãare bii, jãapʉre Jesús cʉ̃ ca cati niirije cãa to bii bau niijato ĩiro.

11Jãa cati niirã, Jesús yee jʉori to birora cʉ̃ja ca jĩarʉga nʉnʉjeerã niicãrã jãa bii, jãa upʉri ca bii yaipa upʉ menara Jesús cʉ̃ ca cati niirije cãa to bii bau niijato ĩirã.

12O biri wãme bii jãara, jãa ca bii yaipe. Mʉja peera mʉja ca caticõa niipe bii.

13Ʉmʉreco Pacʉ wederique o biro ĩi: “Yʉ tʉo nʉnʉjeewʉ; to biri yʉ wedewʉ,” ĩi. Jãa cãa, to biri wãmera díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉo yeri cʉtiri, díámacʉ̃ jãa tʉo nʉnʉjee, to biri añurije quetire jãa wede,

14Wiogʉ Jesús cʉ̃ ca cati tuaro ca tiiricʉra, mani cãare cʉ̃ menara mani ca cati tuaro tiiri mʉja mena jĩcãri cʉ̃ pʉtopʉ manire jee waarucumi, cʉ̃ pʉtopʉ manire cʉ̃ ca jee waapere majiri.

15Añuro mʉja ca niipere ĩima ĩirã, ate niipetirije ñañaro jãa tamʉo, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca ĩa mairije, paʉpʉre to ca bii ea nʉnʉa waaro paʉ bojoca, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca añu majuropeerijere, “Añu majuropeecã,” cʉ̃ja ĩijato ĩirã.

16To biri jãa tʉgoeña yapa puati. Jotoa peera ca upʉ tutuati nʉnʉa waarã nii pacarã, jãa ca yeri jãñarije peera bʉaro jañuro jãa tʉgoeña bayi nʉnʉa waa.

17Ate ñañaro biirique jãa ca tamʉorije yoari méé ca ametʉarijea, ca añu majuropeerije, ametʉenero to birora ca niicõa niirijere ca bʉa eaparã jãa ca niiro tii.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

18To biri ñañaro jãare ca biirijerena jãa ĩa nʉnʉjeecõa niiti. Jiro jãa ca biipepʉre jãa ĩa cojo yue nii. Bau niiro ca bii niirijea ca ametʉarije nii. Ca bautirije pea to birora ca niicõa niirije nii.

2 CORINTIOS 5

1Mania, ati yepa macã wii, yoaro ca niitiri wiire biro ca biirã niiri, mani upʉ to ca bii yaicoajata, emʉaropʉ macã wii, bojoca méé cʉ̃ja ca tiirica wiire, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca tiirica wii, to birora ca niicõa niiri wiire mani ca cʉorijere mani maji.

2To biri emʉaropʉ mani ca niipa upʉ peere bʉaro wajoarʉgama ĩirã, pato wãcãrique mena mani bii nii.

3Ati upʉ ca juti wetiricarã nii pacarã, juti manirãra niicã, mani biitirucu.

4Ati yepare yoaro ca niitiri wiire biro ca niiri upʉ mena nii pato wãcã niima ĩirã, mani jʉticoa. Biirãpʉa upʉre tii yaiocãriquepʉra mani booti. Biitirãra wãma upʉ pee juti weticãri, bii yairiquere, caticõa niirique pee ca bii wajoa nʉcãro mani boo.

5Ʉmʉreco Pacʉra niimi, to biro ca biiparã mani ca niiro tii, ñucã "To biro yʉ tiirucu," cʉ̃ ca ĩiriquere mani ca bʉa eapere biro ĩigʉ, cʉ̃ yʉʉ Añuri Yerire tiicojo jʉgue, ca tiiricʉ.

6To biri, "To birora biirucu," mani ĩi tʉgoeña bayicõa nii; ména, ati upʉ mena cati niirã, Wiogʉ pʉtore mani niiti.

7To biri mani ca ĩarije jʉori méé, díámacʉ̃ mani ca tʉo nʉcʉ̃ bʉorije jʉori pee mani cati nii.

8Biirãpʉa, "To birora biirucu," mani ĩi, to biri Wiogʉ mena niirã waarʉgarã ati upʉre mani waa weorʉgami.

9To biri cati niirã cãa, ñucã bii yairi jiropʉ cãare, Wiogʉ cʉ̃ ca ĩa biijejarijere ca tii niiparã mani nii.

10Niipetirã, Cristo cʉ̃ ca ĩa beje niiri tabepʉre mani ca eapera niiro bii, mani ca niiro cõrora ati upʉ mena cati niirã, añurije, ñañarije, mani ca tii niirique wapare bʉarʉgarã.

Ʉmʉreco Pacʉ mena añuro niirique queti

11To biri, "Wiogʉre ca ĩi nʉcʉ̃ bʉopera nii," ĩi majiri, niipetirãre cʉ̃ja ca tʉo nʉnʉjeero jãa tiirʉga. Jãa ca niirique cʉtirijea Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca majirije nii. Mʉja cãare, "Teere majirucuma," jãa ĩi yue.

12Ñucã jãa yee maquẽrena, "O biro ca biirã jãa nii," mʉjare ĩirã méé jãa ĩi. Mʉja peere, jãa jʉori, "O biro ca biirã jãa nii," cʉ̃ja ĩijato ĩirã pee, to biro mʉjare jãa ĩi, yeripʉ tʉgoeñariquere majiti pacarã, bojoca bauriquerena ĩari, "To biro biima," ca ĩirãre mʉja ca yʉʉ majipere biro ĩirã.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

13Ca mecũra jãa ca niijata, Ʊmʉreco Pacʉ yee jʉori to biro jãa bii. Jãa ca mecũtijata, añuro mʉja ca niipere ĩirã jãa bii.

14Jĩcũra niipetirãpʉre cũ ca bii yai bojariquere, ñucã to biicãri niipetirãpʉra ñañarije cũja ca tii niirucuriquere cũja ca bii yai weoriquere mani ca tʉo majiri tabe mena, Cristo cũ ca mairije pee manire doti niiupa.

15Cristo, niipetirãpʉre bii yai bojaupi, to birora ca caticõa niiparã, cũja ca boorore biro tii niitirãra, cũja yee jʉori bii yai, cati tua, ca biiricʉ yee peere cũja tii niijato ĩigʉ.

16To biri jãa pea, jĩcũ peerena ati yepa macãrã cũja ca ĩirore biro jãa ĩiti. "Ména, jʉgueropʉre Cristore to biri wãmera jãa ĩirucumiwʉ," mecũra to biri wãme jãa ĩiti yua.

17Jĩcũ ʉno Cristo mena ca niigʉa, ca tʉgoeña yeri wajoaricʉpʉ niimi. To biri jʉguero cũ ca tiirucuriquere wajoari, wãma, añurije wado tii niimi.

18Ate niipetirije, Ʊmʉreco Pacʉ cũ ca tiirije nii, Cristo jʉori cũ mena añuro mani ca niiro tiiri, cũ mena añuro niirique quetire jãare wede dotiwi.

19Ate nii, Cristo jʉori Ʊmʉreco Pacʉ, cũ majuropeera, ati yepa macãrã cũja ca ñañarije wapare, "To biro bii," ĩiricaro maniro cũ mena añuro cũja ca nii earo cũ ca tiirique. Jãa peera, tee añuro nii earique quetire jãare wede majio dotiwi.

20To biri Cristo yee quetire wede bojari maja ca niirã niiri, Ʊmʉreco Pacʉ majuropeera, jãa menapʉ mʉjare cũ ca wede majio niirore birora Cristo wãme mena, "Ʊmʉreco Pacʉ mena pee niiña ñucã," bʉaro mʉjare jãa ĩi.

21Jesucristoa, jĩcã wãme ʉno peera ñañarije tiitiupi. To ca bii pacaro mani yee jʉori Ʊmʉreco Pacʉ pea ñañarije ca tiiricʉre ca tiigʉre biropʉ ñañaro cũ ca tamʉoro cũre tiiupi, cũ jʉoripʉ ñañarije manirã Ʊmʉreco Pacʉ manire cũ ca ĩapere biro ĩigʉ.

2 CORINTIOS 6

1To biri jãa, Ʊmʉreco Pacʉ yeere pade nemori majare birora, "Ʊmʉreco Pacʉ cũ ca añu majuropeerijere cũ ca ĩñoriquere to birora tʉo ñami yaio, biiticãña," mʉjare jãa ĩi.

2Owariquepʉ o biro ĩimi: "Yʉ ca tii nemori tabe ca niiro mʉre yʉ tʉowʉ. Ametʉarica rʉmʉre mʉre yʉ tii nemowʉ," ĩimi. "Mecũra nii Ʊmʉreco Pacʉ cũ ca tii nemori tabe. ¡Mecũra nii, ametʉarica rʉmʉ!" mʉjare yʉ ĩi.

3Jãa paderiquere ñañaro ĩi wede paibocuma ĩirã, jĩcũ ʉnorena ñañarije tii ĩño nucũ yuju, jãa tiiti.

4To biro tiitirãra, ñañaro tamʉo, apeye ʉno cʉorʉga, do biro bii majiña maniro jãare bii camota,

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

5jãare bape, jãare tia cũu, ñañaro jãare ĩi acaro bui tuti, bʉaro pade bʉaña, aʉa boa, cãniri méé bii, jãa ca biirije niipetirijere tʉgoeña bayi, jãa ca bii niirije menara Ʉmʉreco Pacʉ yeere ca paderã jãa ca niirijere jãa ĩño.

6Ñucã añuro jãa ca niirije, díámacʉ̃ maquẽre jãa ca majirije, jãa ca tʉgoeña bayirije, jãa ca bojoca añurije, Añuri Yeri jãapʉre cʉ̃ ca niirije, ĩi ditoricaro maniro jãa ca mairije,

7díámacʉ̃ jãa ca wederije, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca tutuarije jãapʉre ca niirije mena jãa tii nemo nii. Ñucã díámacʉ̃ ca niirije menara beju cʉti, bojoca tooye cʉti, jãa bii.

8Jĩcãtiri jãare nʉcʉ̃ bʉo, ape tabera ñañaro jãare ĩi, jĩcãtiri jãa yee maquẽre añuro wede, ape tabera ñañaro jãare wede pai, ñucã ca ĩi dito pairãre ca ĩirãre biro jãare ĩima, díámacʉ̃ jãa ca ĩirije to ca nii pacaro.

9Añuro cʉ̃ja ca majirã jãa ca nii pacaro, cʉ̃ja ca majitirãre ca tiirãre biro jãare tiima. Ca bii yairãre biro nii pacarã, jãa cati, paa ecocã pacarã jãa diati.

10Tʉgoeñarique pairãre biro nii pacarã, to birora jãa ʉjea niicõa nii. Ca apeye manirãre biro nii pacarã, paʉre, ca apeye pairã cʉ̃ja ca niiro jãa tii. Ca apeye manirãre biro nii pacarã, niipetirije jãa cʉo.

11Jãa yaarã Corinto macãrã, ca niirore biro mʉjare wede, ñucã bʉaro mʉjare mai, jãa biiwʉ.

12Mʉjare jãa ca mairijere jãa yaioti, mʉja pee mʉja nii, to biro jãare ca biirã.

13To biro wado mani ca ameri biipere biro ĩigʉ, yʉ punare ca ĩigʉre biro: “Mʉjare yʉ ca mairore birora, mʉja cãa yʉre maiña,” mʉjare yʉ ĩi.

Ʉmʉreco Pacʉ ca catigʉ yaa wii mani nii

14Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeetirã ñañaro tiirʉga tʉgoeñari cʉ̃ja ca tiirijere ameri tii nemo bapa cʉtiticãña. Añurije, ñañarije menare bapa cʉti majiti. Ñucã ca boerije cãa, ca naitĩarije mena nii majiti.

15Cristo cãa Satanás mena wede peni bapa cʉti majitimi. Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã, Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeetirã, jĩcãro peere biro tʉgoeñatima.

16Mani, Ʉmʉreco Pacʉ yaarã, weericarãre mani nʉcʉ̃ bʉoti, Ʉmʉreco Pacʉ ca catigʉ, manipʉre cʉ̃ ca niiro macã. Ʉmʉreco Pacʉra: “ ‘Cʉ̃ja mena nii, cʉ̃ja watoara waa yuju, cʉ̃ja Ʉmʉreco Pacʉ nii, cʉ̃ja pee cãa yʉ yaa pooga macãrã nii, biirucuma,’ cʉ̃ ca ĩiricarore birora.”

17To biri o biro ĩi nemomi: “Ñañarije ca tiirãre camotati, ñañarije cʉ̃ja ca tii niirijere tii nʉnʉjeeticãña. Ñañarijere tiiti majuropeecãña. To biro mʉja ca biiro, yʉ pea mʉjare yʉ ñeerucu.

18” ‘Yʉ pea mʉja Pacʉ yʉ niirucu. Mʉja pee cãa, yʉ puna, yʉ puna romiri, mʉja niirucu,’ ĩimi Ʉpʉ, niipetirijepʉre ca doti tutua niigʉ.”

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 CORINTIOS 7

1Yʉ yaarã, ate "O biro yʉ tiirucu," cʉ̃ ca ĩiriquere ca cʉorã niiri, mani upʉre, mani ca cati niirijere, ca ñañorijere ca tiitiparã mani nii, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca dotirijere tii nʉnʉjee, mani bii nʉnʉa waaco, ca ñañarije manirãpʉ nii earʉgarã.

Pablo cʉ̃ ca ʉjea niirique

2Mʉja yeripʉ jãare tʉgoeñaña petopʉra. Jĩcãrã ʉno mena peera ñañaro tii, jĩcãrã ʉno peerena tii ñaño, jĩcãrã ʉno peerena ĩi dito, jãa tiitiwʉ.

3Atere ĩigʉ, mʉjare wede pairʉgʉ méé yʉ ĩi. Mee jʉgueropʉra: "Jãa ca mairã mʉja nii, catirã cãa, bii yairã cãa, jĩcãri mani niirucu," mʉjare yʉ ĩiwʉ.

4Mʉja yee maquẽre wede boboti, mʉja yee jʉori bʉaro tʉgoeña tutua, yʉ bii. Niipetirije ñañaro jãa ca biirije watoara bʉaro ʉjea nii, yʉ ca ʉjea niirije peti nʉcãti, yʉre bii.

5Macedoniare ea biirã, jĩcãti ʉno peera jãa yerijãatiwʉ. Niipetirijepʉra do biro tii majiña maniro jãare biiwʉ. Jotoa peera ñañaro jãare cʉ̃ja ca tiirʉga coterije, jãa yeri peera uwi tʉgoeñarique, jãare niiwʉ.

6To biro jãa ca bii pacaro, Ʉmʉreco Pacʉ ca tʉgoeñarique pairãre, cʉ̃ja ca tʉgoeña tutuaro ca tiigʉ pee, Tito jãa pʉto cʉ̃ ca earije mena, jãa ca tʉgoeña tutuaro jãare tiiwi.

7Cʉ̃ ca earije wado mena méé, mʉja jʉori cʉ̃ ca tʉgoeña tutuarije menare to biro jãa biiwʉ. Bʉaro jãare mʉja ca ĩarʉgarijere, mʉja ca tʉgoeñarique pairijere, yʉre mʉja ca tʉgoeñarije cãare, jãare wedewi. Ate niipetirije mena nemo jañuro yʉ ʉjea niiwʉ.

8Yʉ ca owa cojorica pũuro mena mʉja ca tʉgoeñarique pairo tii pacagʉ, yʉ tʉgoeñarique paiti. Mʉjare yʉ ca owa cojorique jĩcã cuu mʉja ca tʉgoeñarique pairo ca tiiriquere majiri, yʉ tʉgoeñarique paiwʉ.

9Bii pacagʉ, mecʉ̃ra yʉ ʉjea nii. Biigʉpʉa mʉja ca tʉgoeñarique pairo ca tiirique méére, mʉja ca tʉgoeña pairiquera, mʉja ca tʉgoeña wajoaro ca tiirique peere ĩima ĩigʉ, to biro yʉ bii. Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca boorore birora mʉja tʉgoeña paijacupa. To biri jĩcã wãme ʉno peera ñañaro mʉjare jãa tiitijacupa.

10Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca boorore biro tʉgoeña pairiquea, tʉgoeña yeri wajoa mani ca ametʉaro ca tiirije nii. To biri tʉgoeña pairique ʉno méé nii. Ati yepa maquẽ jʉorira tʉgoeña pai nucũ yujuriquea, Ʉmʉreco Pacʉre camotati, bii yai nʉcãricaro ca tiirije nii.

11Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca boorore birora mʉja ca tʉgoeña pairique mʉjare ca biiriquere ĩañaaqué. Tee maquẽre yʉ ca owa cojoricarore birora tii, to biro mʉja ca tiiriquere ameri queno, teere tʉgoeña ajia, tʉgoeña uwi, yʉre ĩarʉga, yʉre mai uwa jeo, ñañarije ca ĩiricʉre wede bojoca catio, mʉja ca tiiro mʉjare tiiupa. To

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

biro mʉja ca tiirique niipetiro mena, mʉja menara mʉja ca ĩi ñaajuatiriquere mʉja ĩñoupa.

12To biri tii pũurore mʉjare owa cojogʉ, ñañaro yʉre ca ĩiricʉre, ñucã ñañaro ca ĩi ecoricʉre tʉgoeñari méé, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca ĩa cojorore bʉaro jãare mʉja ca mairijere, cʉ̃ja majuropeera cʉ̃ja ĩa majijato ĩigʉ pee, yʉ owa cojowʉ.

13Ate niipetirije bʉaro jañuro jãa ca tʉgoeña bayiro jãare tii. Jãa ca tʉgoeña bayiro jãare ca tiirique ametʉene jañuro jãa ʉjea niiwʉ, Tito cʉ̃ ca tʉgoeña bayiro mʉja ca tiirique jʉori cʉ̃ ca ʉjea niiro ĩarã.

14Mee Titore, mʉja yee maquẽre, “Cʉ̃ja jʉori bʉaro yʉ ʉjea nii,” cʉ̃re yʉ ca ĩiriquere, ñañaro yʉ ca tuaro mʉja tiitijapa. Mʉjare jãa ca ĩirique díámacʉ̃ra ca niiricarore birora Titore mʉja yee maquẽre jãa ca ĩirique cãa, díámacʉ̃ra niijapa.

15Mʉja niipetirã cʉ̃re tʉo nʉnʉjee, nʉcʉ̃ bʉorique mena añuro cʉ̃re boca, mʉja ca biiriquere tʉgoeñari, bʉaro mʉjare mai tʉgoeñami.

16Mʉjare, “Ĩiricarore birora biirucuma,” ĩi tʉgoeñari, yʉ ʉjea nii jañu.

2 CORINTIOS 8

Añuro yeri tʉgoeñari tiicojorique maquẽ

1Yʉ yaarã, mecʉ̃ra, Macedonia macãrã Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerãre Ʉmʉreco Pacʉ añuro cʉ̃jare cʉ̃ ca tii nemorijere mʉja ca majiro jãa boo.

2Do biro bii majiña maniro, ñañaro cʉ̃ja ca tamʉorije watoara bʉaro ʉjea nii, apeye mani pacarã, ca apeye pairãre biro añuro yeri tʉgoeñari, cʉ̃ja ca tii nemorijere tiicojo niiupa.

3Yʉ, yʉ nii, cʉ̃ja majuropeera, cʉ̃ja ca tii bayiro cõro, ñucã cʉ̃ja ca tii bayiro ametʉene jañuropʉ tiicojo, cʉ̃ja ca tiiriquere ca ĩaricʉ.

4To biri cʉ̃ja majuropeera, “Jãa cãa, Ʉmʉreco Pacʉ yaarãre jãa ca tii nemorʉgarijere jãare tii dotiya,” bʉaro jãare ĩi jãiwa.

5“Tiirucuma,” jãa ca ĩi yuericaro ametʉenero tiiwa. Cʉ̃ja majuropeera Wiogʉ peere “Mʉre jãa pade nʉnʉjeerucu,” ĩi jʉo, jiro jãa peere “Mʉja ca ĩirijere jãa tii nʉnʉjeerucu, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca boorore biro,” jãare ĩiwa.

6To biri Titore mʉja pʉtopʉ añurije maquẽre tii nemorã, mʉja ca tiicojorijere, “Mʉ ca jee neo jʉoricarore birora jee neo yapanogʉja,” cʉ̃re jãa ĩi cojo.

7Mee mʉja, aperã ametʉeneropʉ díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉo, añurije quetire wede majio majiri maja nii, teere añuro maji, añuro ʉjea niirique mena tii, jãare mai, mʉja tii. Teere mʉja ca tiirore birora tiiya, añurije maquẽre tii nemorã mʉja ca tiicojorije cãare.

8Mʉjare dotigʉ méé yʉ ĩi atera. “Aperã cʉ̃ja ca tii nemo niirije menare, mʉja cãare díámacʉ̃ra mʉja ca mairijere mʉja ca tii ĩñorijere, majirʉgʉ yʉ ĩi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

9Mee mani Wiogʉ Jesucristo añuro cʉ̃ ca tii bojariquere mʉja maji. Mʉjare maima ĩigʉ, ca apeye paigʉ nii pacagʉ, mʉja yee jʉori ca boo pacagʉ nii eaupi, cʉ̃ ca boo pacarije menara mʉja pea ca apeye pairã mʉja ca nii eapere biro ĩigʉ.

10Mʉja yee maquẽ añurije ca niipere ĩigʉ, ate maquẽre yʉ ca tʉgoeñari wãmere mʉjare yʉ wede majio. Mee jʉguero macã cʉ̃mapʉra, mʉja ca tii nemorijere tiicojorã, mʉjara mʉja tiicojo jʉoupa. Biirãpʉra to birora tiicojorã méé mʉja tiiupa. Tiirʉgarique mena mʉja tiiupa.

11To biri, tiirʉgarique mena mʉja ca tii nemorʉga jʉoricarore birora, mʉja ca tii nemorʉgariquere to birora tiicõa niiña.

12Jĩcʉ̃ añuro tiirʉgarique mena cʉ̃ ca cʉorije ʉnora cʉ̃ ca tiicojorijere añuro ĩa ʉjea niimi Ʉmʉreco Pacʉ. Mani ca cʉotirije ʉnopʉra jãitimi.

13Aperã peere añuro cʉ̃ja ca niiro tiicãri, mʉja pea ñee jãa manirã niiña, ĩigʉ méé yʉ ĩi. Jĩcãro peere biro mʉja ca niipe peere ĩima ĩigʉ yʉ ĩi.

14Mecʉ̃ra mʉja pea cʉ̃ja ca cʉotirijere mʉja ca tiicojopere mʉja cʉo, ñucã cʉ̃ja pee cãa mʉja ca cʉotiri tabere mʉja ca cʉotirijere cʉ̃ja ca tiicojopere cʉorucuma. To biri jĩcãro peere biro mʉja cʉorucu,

15o biro ĩi owa tuurique: “Pairo ca jeericʉ cãa cʉo ametʉenetiwi. Petoacã ca jeericʉ cãare dʉjatiwʉ,” ca ĩirore birora.

Titore Corintopʉ cʉ̃ja ca tiicojo cojorique

16Añu majuropeecã Ʉmʉreco Pacʉ, mʉja yee maquẽre yʉ ca tʉgoeñarore birora, Tito cãare yʉre birora cʉ̃ ca tʉgoeñaro ca tiiricʉ.

17Tito, cʉ̃re jãa ca doti cojorije jʉori wado méé, cʉ̃ majuropeera bʉaro mʉjare ca ĩarʉga niigʉ niiri, ʉjea niirique mena mʉjare ĩagʉ waami.

18Cʉ̃ mena, jĩcʉ̃ mani yee wedegʉ, niipetirã Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã, añurije quetire añuro cʉ̃ ca paderije jʉori, “Añu majuropeecãmi,” cʉ̃ja ca ĩi nʉcʉ̃ bʉogʉre mʉja pʉtopʉ jãa tiicojo.

19Ñucã Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerãra, añurije maquẽre tii nemorã cʉ̃ja ca tiicojorijere jãa ca jee waaro, Wiogʉre nʉcʉ̃ bʉorʉgarã jãa ca tii niirije, bʉaro jãa ca tii nemorijere ĩñorʉgarã jãa ca tii niirijere, jãare cʉ̃ bapa cʉti waajato ĩirã, cʉ̃re bejeupa.

20O biro jãa tii, ate maquẽ cʉ̃ja ca tii nemorije añurije jãa ca jee neorijere, “Cʉ̃jara jee cũucãcuma,” jãare cʉ̃ja ca ĩi wede paitipere biro ĩirã.

21To biri añuri wãmera jãa tii nii, biirãpʉa, Wiogʉ cʉ̃ ca ĩa cojoro wado méé, bojoca cʉ̃ja ca ĩa cojoro cãare to birora jãa tii.

22Cʉ̃ja mena apĩ, mani yee wedegʉ añurije ca tiirʉgagʉ, paʉ wãmeri añuro jãare ca tii ĩño niigʉre, mecʉ̃ docare mʉjare, “To birora tiirucuma,” ca ĩigʉre jãa tiicojo.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

23Tito pea, yʉ mena macʉ̃ añuro mʉja ca niipere ĩigʉ, yʉ mena ca padegʉ niimi. Aperã mani yaarã pea, Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã cʉ̃ja ca tiicojo cojorã, Cristore cʉ̃ja ca nʉcʉ̃ bʉoro ca tiirã niima.

24To biri Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã cʉ̃ja ca majipere biro ĩirã, mʉja ca mairijere anijare ĩñoña, “To biro ca biirã niima,” mʉjare jãa ca ĩi nʉcʉ̃ bʉorijere, “Díámacʉ̃ra ĩijapa,” cʉ̃ja ca ĩi majipere biro ĩirã.

2 CORINTIOS 9

Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã yee maquẽre jee neorique

1Manire biro Cristore ca tʉo nʉnʉjeerãre tii nemorã mʉja ca tiicojorije maquẽra mʉjare yʉ ca owa cojo nʉnʉa waape méé nii.

2Mee, añuro tii nemorʉgarique mena mʉja ca tiirijere yʉ maji. Jʉguero macã cʉ̃mapʉra, mʉja Acaya macãrã, ca tii nemorʉga niirã mʉja ca niirijere, Macedonia macãrãre ʉjea niirique mena yʉ wedewʉ. To biro mʉja ca biirije, Macedonia macãrã niipetirã jañuropʉra, “Jãa cãa, jãa tii nemorucu,” cʉ̃ja ca ĩiro tiiwʉ.

3To biro mʉja ca bii pacaro ate maquẽ, mʉja ca biirije yʉ ca wede bayi niirije watoa maquẽ peti tuabocu ĩigʉ, mani yaarãre mʉja pʉtopʉ yʉ tiicojo cojo, yʉ ca ĩiricarore birora añuro nii yue,

4jĩcãrã Macedonia macãrã yʉ mena waari, “To biro biicu,” mʉja ca ĩitiri tabera cʉ̃ja ca eatipere biro ĩirã. To biro mʉja ca biijata, boboro mʉja tamʉore mʉjare ĩi wedetima ĩirã, “Tiicãrucuma,” ca ĩiricarã niiri, boboro jãa tamʉobocu.

5To biri anija mani yaarãre, “ ‘Jãa cãa, jãa tii nemorʉga,’ cʉ̃ja ca ĩiriquere queno yuerãja,” cʉ̃jare yʉ ca ĩi cojopera nii. To biro mʉja ca tiiro, mʉja ca jee neorije añuro tii nemorʉgarique mena mʉja ca ĩñorijere biro, jãara mʉjare jãa ca tii dotirijere biro méé niirucu.

6Atere tʉgoeñaña: “Petoacã ca otericʉa, ca dica cãare petoacã jeecumi. Pairo ca otericʉa, ca dica cãare pairo jeecumi.”

7To biri mʉja ca tii nemorijere tiicojorã, tʉgoeña pairique mena, cʉ̃ja ca tiicojo dotiro mena tiicojo, tiiticãña. Mʉja ca niiro cõrora mʉja yeripʉ mʉja ca tiicojorʉga tʉgoeñaro cõro tiicojoya. Ʉjea niirique mena ca tiicojogʉre maimi Ʉmʉreco Pacʉ.

8Ʉmʉreco Pacʉ mʉjapʉre añurije ca nii nʉnʉa waaro tii majimi, mʉja ca boorije niipetirore to cãnacã tiira ca cʉocõa niirã niiri, niipetirije añurije mʉja ca tii nemorije bʉaro jañuro mʉjare ca niipere biro ĩigʉ.

9Ʉmʉreco Pacʉ wederique o biro ca ĩirore birora: “Ca boo pacarãre cʉ̃ yee ca niirijere batewi. Añuro cʉ̃ ca tii niirije peti nʉcãtirucu.”

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

10Oteri majʉre ote ape tiicojo, ñucã cʉ̃ ca baapere tiicojo, ca tiigʉ Ʉmʉreco Pacʉra mʉja ca boorijere tiicojo, mʉja oterique ca bʉʉ nʉnʉa waaro tii, tiiri añurije mʉja ca tii niirijere bʉaro jañuro mʉja ca tii nʉnʉa waaro tiirucumi.

11To biro cʉ̃ ca tiirã niiri, niipetirije apeye cʉori, añuro mʉja tii nemo niirucu, jãa jʉoripʉ añuro mʉja ca tii nemorijere Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã Ʉmʉreco Pacʉre "Añu majuropeecã," cʉ̃ja ca ĩipere biro ĩirã.

12Ate añurije maquẽ tii nemoriquere jãa ca jee waarije, Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã cʉ̃ja ca cʉotirije wadore tii nemoti, paʉ tiiri Ʉmʉreco Pacʉre, "Añu majuropeecã," cʉ̃ja ca ĩiro cãare tii.

13Ca tii nemorã niiri, mʉja ca tiicojorije ca bii bau niiro, Cristo yee añurije quetire ca tʉo nʉnʉjeerã mʉja ca niirijere tee ca ĩirore biro mʉja ca tiirije mena ca bii bapa cʉtirijere, cʉ̃jare tii nemorã cʉ̃ja menare, to biri niipetirãpʉ menare, mairicaro maniro mʉja ca tiicojorijere ĩari, Ʉmʉreco Pacʉre añuro ĩi nʉcʉ̃ bʉorucuma.

14Ñucã mʉjare cʉ̃ja ca juu bue bojarijepʉ, mʉjare cʉ̃ja ca mairijere Ʉmʉreco Pacʉ añuro cʉ̃ ca tii bojarijere mʉja ca ñeerique jʉori, ĩi bau niirucuma.

15"Añu majuropeecã Ʉmʉreco Pacʉ," do biro pee ĩi wede majiña manirije cʉ̃ yee manire cʉ̃ ca tiicojorique.

2 CORINTIOS 10

Pablo cʉ̃ ca doti majirije

1Yʉ Pablo, Cristo cʉ̃ ca añurije, cʉ̃ ca mairije mena, jĩcãrã cʉ̃ja ca ĩirucurore biro mʉja mena niigʉ ca uwi paigʉ nii, yoaropʉ niigʉ pea yʉ ĩicãre ĩiri méé ca ĩigʉ nii, yʉ bii.

2To biri mʉja pʉtopʉ yʉ ca ĩagʉ earo, jĩcãrã, "Cristore ca majitirã cʉ̃ja ca tiirore biro tii nucũ yujuma," jãare ca ĩirãre, "Yʉ ĩicãre ĩiri méé yʉ ca ĩiro tiiticãña," mʉjare yʉ ĩi.

3Bojocara jãa nii, bii pacarã ati yepa macãrã cʉ̃ja ca ameri quẽerore biro jãa tiiti.

4Jãa ca beju cʉtirijea, ati yepa maquẽ méé nii. Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca yeri tutuarije, Satanás cʉ̃ ca tii camota tutua niirijere ca tii yaio baterije nii.

5To biri Ʉmʉreco Pacʉre tʉo nʉnʉjeerʉgaricaro mani ca tʉgoeñari wãmera ca bii camotaarijere ĩi camota, bojoca cʉ̃ja ca tʉgoeña niirije niipetirore Cristo peere cʉ̃ja ca tʉo nʉnʉjeero jãa tii.

6Añuro Cristore mʉja ca tʉo nʉnʉjee jeeño peticoaro, ca tʉo nʉnʉjeerʉgatirãre ñañaro cʉ̃jare ca tiiparã niicãrã mani bii.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

7Mʉja, bojoca baurique wadore mʉja ĩa. Jĩcʉ̃, “Cristo yʉʉ, yʉ nii,” cʉ̃ ca ĩijata, ate cãare ca tʉgoeñapʉ niimi, Cristo yʉʉ cʉ̃ ca niirore birora, jãa cãa Cristo yaarã jãa nii.

8“Bʉaropʉra ca doti majirã jãa nii,” jãa ca ĩirije, mʉjare cʉ̃ja tii yaiojato ĩigʉ méé, añuro mʉja ca nii nʉnʉa waapere ĩigʉ, Wiogʉ jãare cʉ̃ ca tiicojoriquere ñee tiigʉ yʉ boboticu.

9Yʉ ca owa cojori pũurori mena, mʉjare ĩi uwiogʉre biro yʉ ca ĩirije ca niiro yʉ booti.

10Jĩcãrã o biro ĩima: “Do biro tiiya manirije tutuaro mena ĩi cojomi. Bii pacagʉ, cʉ̃ majurope ĩigʉ pea jĩcʉ̃ ʉno peerena uwaro ĩi, ‘Cʉ̃ ca wedejata cãare to biro ĩicumi,’ ĩi ecotiwi,” ĩima.

11To biro ca ĩirã, atere ca majiparã niima: Yoaropʉ niirã tutuaro mena jãa ca ĩi owa cojorore birora, mʉja pʉtopʉ niirã cãa, “Jãa ĩicãre” ĩiri méé, tutuaro mena jãa wederucu.

12Jĩcãrã cʉ̃ja majuropeera, “O biro ca biirã jãa nii,” ca ĩirãre biro bii, jãa ca bii niirijere cʉ̃ja ca bii niirije mena cõoña, jãa tiiti. Cʉ̃ja, cʉ̃ja majuropeera cʉ̃ja ca biirijerena ĩa cõoña, aperã cʉ̃ja ca biirijere cõoña, tiirã, to biro cʉ̃ja ca tiirijere majitima.

13Jãa pea jãa ca tiitiriquepʉrena, “Jãa, jãa tii,” jãa ĩiti. Ʉmʉreco Pacʉ jãare cʉ̃ ca dotiricaro cõrora jãa tii nii. Cʉ̃ra mʉja pʉtopʉ jãa ca ea waa majiro jãare tiiwi.

14Jʉguero mʉja pʉtopʉ ca waatiricarã nii pacarã, to biro jãa ca ĩijata, jãa ca tiitiriquepʉrena ĩirã jãa ĩibocu. Mee, jãara Cristo yee añurije quetire mʉjare jãa wede jʉorã eawʉ.

15To biri aperã cʉ̃ja ca tiiriquepʉrena, jãa yeere biro, “Jãa, jãa ca tiirije nii,” jãa ĩiti. Ĩitirãra, díámacʉ̃ mʉja ca tʉo nʉcʉ̃ bʉo bayi nʉnʉa waaro cõrora, jãa ca paderijere bʉaro jañuri jãa tii nʉnʉa waarucu mʉja watoare. Biirãpʉa jãa ca tiipe ca niiro cõrora, jãa ĩi yue,

16mʉja ca niiri tabe õo pee macã yeparipʉ cãare, añurije quetire aperã cʉ̃ja ca tiiriquepʉrena, “Jãa, jãa ca tiirije nii,” ĩiricaro maniro.

17“O biro ca biigʉ niigʉ yʉ bii,” ca ĩigʉa, Wiogʉ yee peere “O biro ca biigʉ yʉ nii,” cʉ̃ ĩijato.

18Cʉ̃ majuropeera, “O biro ca biigʉ yʉ nii,” ca ĩigʉ méé, “Añugʉ niimi,” ĩiricʉ niimi. Wiogʉ, “Añugʉ niimi,” cʉ̃ ca ĩigʉ pee, “Añugʉ niimi,” ĩiricʉ niimi.

2 CORINTIOS 11

Pablo, to biri ĩi dito bueri maja

1Ĩi mecʉ̃gʉre biro mʉjare yʉ ca ĩirijere nʉcãña. Ʉ̃gjá. Nʉcãcãña petopʉra.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2Mʉjare yʉ ca mai uwa jeorijea, Ʉmʉreco Pacʉ yeepʉ doo. Jĩcʉ̃rena Cristo wadore ca tʉo nʉnʉjeeparã mʉjare yʉ cʉo, jĩcõ wãmo ʉmʉ mena ca nii ñaatigore biro ca niirãre mʉjare cʉ̃re ami earʉgʉ.

3Biigʉpʉa, pino cʉ̃ ca ĩi dito majirije mena tĩrʉmʉpʉ Evare cʉ̃ ca ĩi ditoricarore birora, mʉja cãa ĩi dito ecori, Cristore añuro tʉo nʉnʉjee, ĩi nʉcʉ̃ bʉo, cʉ̃ja ca tii niirijere tʉgoeña maa wijia camotatibocuma," yʉ ĩi uwi.

4Jĩcãrã Cristo yee queti mʉjare jãa ca wedericarore biro méé mʉjare cʉ̃ja ca wedero, ñucã Añuri Yeri yee maquẽre bojorica wãme bue, añurije quetire mʉja ca tʉo jʉoriquere bojorica wãme pee mʉjare bue, cʉ̃ja ca tiirije peera popiye jĩcãto añuro mʉja tʉo nʉnʉjeecã.

5Yʉ pea, jĩcãti ʉno peera, Jesucristo yee queti wederi maja ca nii majuropeerãre biro ca bii ditorãre yʉ doca cũmuti.

6Yʉ ca wederije peera bʉaro ca ĩitigʉ nii pacagʉ, yʉ ca majirije peera do biro ca tiiya manigʉ yʉ nii. Atere paʉ wãmeri jãa ca tii niirije mena mʉjare jãa ĩñowʉ.

7¿Mʉja peere ca nii majuropeera mʉja ca niipere ĩigʉ, yʉ pea watoa macʉ̃re biro biicãri, wapa manirora Ʉmʉreco Pacʉ yee añurije quetire mʉjare yʉ ca wedejata, ñañarije tiigʉ yʉ tiijapari?

8Mʉjare tii nemorʉgʉ, aperã Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã, wapa tiirica tiiri yʉre cʉ̃ja ca tiicojorijere ñeegʉ, cʉ̃ja yeere ẽmagʉre biro yʉ tiiwʉ.

9Mʉja pʉtopʉ niigʉ, apeye ʉno boo pacagʉ, jĩcʉ̃ ʉno peerena mʉjare yʉ jãi pato wãcõtiwʉ. Mani yaarã Macedonia macãrã ca dooricarã earã, yʉ ca boorijere yʉre tiicojowa. Niipetirijepʉra mʉjare yʉ jãi pato wãcõtiwʉ; to birora yʉ biicã nʉnʉa waarucu.

10Díámacʉ̃ra Cristo yee díámacʉ̃ ca niirije yʉpʉre ca niirore birora, jĩcʉ̃ ʉno peera Acaya yepa macãrã, ate: "To biro ca biigʉ yʉ nii," yʉ ca ĩi tʉgoeña bayi niirijere, "Yee ĩimi," yʉre ĩi majitima.

11¿Ñee tiigʉ o biirije yʉ wedeti? ¿Mʉjare ca maitigʉ niiri, to biro yʉ ĩigajati? Ʉmʉreco Pacʉ, mʉjare yʉ ca mairijere majimi.

12"Yʉ ca tii niirijere to birora yʉ tiicõa niirucu," ĩi ditori maja, jãare biro biirʉgarã, cʉ̃ja majuro cʉ̃ja ca tii niirijerena "O biro ca biirã jãa nii," ca ĩirã, do biro cʉ̃ja ca tii majitipere biro ĩigʉ.

13To biro ca ĩirã, añurije quetire wede doti cojoricarã majurope méé, ĩi ditori maja, Cristo cʉ̃ yee añurije quetire cʉ̃ ca wede doti cojoricarãre biro ca bii ditorã niima.

14Atea ca bii majiña manirije ʉno méé nii. Satanás'pʉra, Ʉmʉreco Pacʉ pʉto macʉ̃ añugʉre birora biicã majimi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

15To biri cũre pade bojari maja cãa, añurije maquẽre paderi majare birora cũja ca biirijea ca majiña manirije ʉno méé nii. To biri ñañaro cũja ca tiiricarore birora, ñañaro tii ecorucuma.

Pablo ñañaro cũ ca tamʉorique

16Jĩcũ ʉno peera " 'Ca mecũgʉ niimi,' yʉre cũ ĩiticãjato," mʉjare yʉ ĩi ñucã. To biro yʉre mʉja ca ĩijata, "Ca mecũgʉre birora cũ ĩicãjato," yʉre ĩicãña, yʉ cãa petopʉra, "O biro ca biigʉ yʉ nii," yʉ ca ĩipere biro ĩirã.

17O biri wãme biicãri, "O biro ca biigʉ yʉ nii," yʉ ca ĩijata, Wiogʉ cũ ca boorije ʉno méére ĩigʉ yʉ ĩi. Yʉ ca ĩi yeerijere biro pee nii.

18Paʉ, cũja yee maquẽ cũja ca bii niirijerena wederique paioma. Yʉ cãa to birora yʉ ĩirucu.

19Bʉaro ca majirã mʉja nii. Bii pacarã ca ĩi mecũrãrena añuro mʉja tʉo nʉnʉjee.

20Ñucã mʉjare doti epe, mʉjare pade doti epe, mʉja yeere jeecã, ñañaro mʉjare tii epe, mʉjare paacã, ca tiirãpʉ cãare añuro cũjare mʉja tʉo nʉnʉjee.

21Atere ĩirʉga bobo pacagʉ, "Jãa pea to biro biirʉgarã ca tʉgoeña bayitirã peti jãa niicãwʉ," yʉ ĩi. Aperã, "O biro ca biirã jãa nii," cũja ca ĩijata, yʉ cãa to birora yʉ ĩirucu, atea ĩi mecũriquere biro ca nii pacaro.

22"Hebreos cũja ca niijata, yʉ cãa hebreo bojocʉra yʉ nii. Israelitas cũja ca niijata, yʉ cãa israelita bojocʉra yʉ nii. Abraham pãramerã cũja ca niijata, yʉ cãa Abraham pãramira yʉ nii.

23Cristore pade bojari maja cũja ca niijata, yʉ doca cũja ametʉenero Cristore pade bojari majʉ yʉ nii. Atere ĩigʉ, ca ĩi mecũgʉre biro ĩi pacagʉ, yʉa cũja ametʉenero pade, cũja ametʉenero paʉ tiiri tia cũu eco, cũja ametʉenero ñañaropʉ bape eco, paʉ tiiri, cũja ca jĩarʉgaro uwioro bii, yʉ biiwʉ.

24Judíos baperã treinta y nueve niirije peti cũja ca baperijere jĩcã amo cõro niirije peti yʉ bape ecowʉ.

25Itiati peti yucʉgʉ mena yʉre paawa. Jĩcãti ũtãgaari mena yʉre deewa. Itiati peti yʉ duawʉ. Dia pairi yaapʉ jĩcã rʉmʉ, jĩcã ñami, bii paja yuju dua yai boo, yʉ biiwʉ.

26Yʉ ca catiri rʉmʉrire to birora aperopʉ waacoarucu, doocã doorucu biigʉ, ca uwiocãro diaripʉ, jee dutiri maja cũja ca uwiocãro, yʉ yaarã judíos'ra cũja ca uwiocãro, judíos ca niitirã cũja ca uwiocãro, macãpʉ cãare ca uwiocãro, ca bojoca manirop ʉ cãare, dia pairi yaapʉ cãare, ñucã Jesucristo yaarãre biro ca bii ditorã cũja ca uwiocãro yʉ waa yujuwʉ.

27Bʉaro pade, ñañaro tamʉo, paʉ tiiri cãniri méé bii, queya, oco jinirʉga, paʉ tiiri baari méé bii, ñañaro yʉjʉa bʉʉ nucũ yuju, juti boo paca, yʉ biirucuwʉ.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

28Apeyera ñucã to cãnacã rɯmɯra niipetirã Jesucristore ca tɯo nɯnɯjeerãre tɯgoeñama ĩigɯ, bɯaro yɯ tɯgoeña yaja pua.

29Jĩcɯ̃ cɯ̃ ca tɯgoeña bayitijata, yɯ cãa cɯ̃re birora yɯ bii. Jĩcɯ̃ ɯnore ñañaro cɯ̃ ca tiiro cɯ̃ja ca tiijata, cɯ̃ja menare bɯaro yɯ ajia.

30"O biro ca biigɯ yɯ nii," yɯ ca ĩirɯgajata, ca tɯgoeña bayitigɯre biro yɯ ca niirije peere, "O biro ca biigɯ yɯ nii," yɯ ĩirucu.

31Ɯmɯreco Pacɯ, mani Wiogɯ Jesús Pacɯ, to birora ĩi nɯcɯ̃ bɯocõa niiricɯ, yɯ ca ĩi ditotirijere majimi.

32Damascopɯ yɯ ca niiro, wiogɯ Aretas cɯ̃ ca doti niiri yepapɯre ca niiri yepa macãrãre ca jɯo niigɯ, yɯre cɯ̃ja ñeejato ĩigɯ uwamarãre joperire cote dotiupi.

33Yɯ peera piwɯpɯ ami jãari, tii macãre ca nii amojoderi tɯdi macã jopepɯ yɯre yoo duwiocã cojowa. O biro bii, yɯre ca ñeerɯgarãre yɯ duticoawɯ.

2 CORINTIOS 12

Ca biipere Pablo cɯ̃ ca ĩarique

1Yɯ majuropeera, "O biro ca biigɯ yɯ nii," ĩirique menara, ñee ɯno bɯaña mani. To ca bii pacaro, Wiogɯ ca biipere yɯre ĩño, yɯre majio, cɯ̃ ca tiiriquere yɯ wederucu.

2Jĩcɯ̃ Cristore ca tɯo nɯnɯjeegɯ, Ɯmɯreco Pacɯ cɯ̃ ca niiri tabepɯ ca ami waa ecoricɯre yɯ maji. Tee ca biiricaro jiro pɯa amo peti, dɯpore baparica penituaro ca niiri cɯ̃mari ametɯa. Yɯ majiti, ati upɯ menara ami waa ecogɯ, cɯ̃ yeri wadore ami waa ecogɯ, biijacupi. Ɯmɯreco Pacɯ wado majimi.

3To biro ca biiricɯre yɯ maji, ati upɯ menara ami waa ecogɯ, cɯ̃ yeri wadore ami waa ecogɯ, biijacupi. Ɯmɯreco Pacɯ wado majimi.

4Ca añu ametɯeneri tabepɯ ami waa ecori, to biro ĩirɯgaro ĩi, ca ĩi majiña manirije, jĩcɯ̃ bojocɯ ɯno peera ca wedeya manirijere tɯoupi.

5Jĩcɯ̃ to biro ca biiricɯ docare, "To biro ca biigɯ niimi," yɯ ĩi maji. Yɯ yee maquẽ peera jĩcã wãme ɯno peera, "To biro ca biigɯ yɯ nii," yɯ ĩiti, ca tɯgoeña bayitigɯ yɯ ca niirije pee docare, to birora yɯ ĩi.

6"To biro ca biigɯ yɯ nii," yɯ ca ĩijata, watoara ĩi mecɯ̃gɯ méé, díámacɯ̃ra ĩigɯ yɯ ĩibocu. Bii pacagɯ yɯ ĩiti, jĩcɯ̃ ɯno peera, "Cɯ̃ ca bii niirije, cɯ̃ ca ĩirije, ametɯeneropɯ ĩicãmi," yɯre cɯ̃ja ca ĩi tɯgoeñatipere biro ĩigɯ.

7Ate añurije yɯre ca bii ĩñorijere yɯ ca ĩarique jɯori, "O biro ca biigɯ yɯ nii," ĩi ametɯene nɯcãremi ĩima ĩiro, potaga upɯre bɯaro ca puniro cõro ca punirijere yɯ tamɯowɯ, Satanás ñañaro yɯre tiirɯgɯ cɯ̃ ca tiirijere.

8Itiati peti tee ñañaro yɯ ca tamɯorijere cɯ̃ ametɯenejato ĩigɯ, Wiogɯre yɯ jãimiwɯ.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

9Wiogʉ pea o biro yʉre ĩiwi: “Mʉre yʉ ca mairije menara añucã. Tʉgoeña bayitiricaro peera yʉ ca tutuarije añuropʉ bii bau nii ea.” To biri ca tʉgoeña bayitigʉ yʉ ca niirije peere, ʉjea niirique mena, “O biro ca biigʉ yʉ nii,” yʉ ĩi, Cristo cʉ̃ ca tutuarije yʉpʉre ca niicõa niipere biro ĩigʉ.

10Tee jʉori, yʉ ca tʉgoeña bayitirijere, yʉre cʉ̃ja ca acaro bui tutirijere, yʉ ca apeye boo pacarijere, ñañaro yʉre cʉ̃ja ca tiirʉga nʉnʉjeerijere, Cristo jʉori ñañaro yʉ ca tamʉorijere, bʉaro yʉ ʉjea nii. Ca tʉgoeña bayitigʉ niigʉ peera, bʉaro yʉ tutua.

Corinto macãrã jʉori, Pablo cʉ̃ ca tʉgoeña pairique

11Ca mecʉ̃gʉre biro yʉ biiwʉ; mʉjara to biro yʉ ca biiro yʉre mʉja tiiwʉ. Mʉja peera yʉ yee maquẽre añuro ca wedeparã mʉja niimiwʉ. Watoa macʉ̃ nii pacagʉ, jĩcã wãme ʉno peerena, “Jesucristo yee queti wederi maja ca nii majuropeerã jãa nii,” ca ĩirãre yʉ doca cũmuti.

12Mʉja pʉtopʉre, ñañaro tamʉo pacagʉ tʉgoeña bayi, ca ĩa ñaaña manirijere tii bau nii yʉ ca tiirijera, Jesucristo yee queti wederi majʉ peti yʉ ca niirijere mʉjare bii ĩñowʉ.

13Mʉja, ¿ñee peere aperã Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã dʉaro mʉja biiri? Yʉ majuropeera mʉjare wapa jãi pato wãcõ yʉ tiitiwʉ. Ñañaro mʉjare yʉ ca ĩijata, teere yʉre acoboya.

14Mee, itiati mʉjare ĩagʉ waarʉgʉ queno yuegʉ yʉ tii. Mecʉ̃ cãare yʉ jãi pato wãcõtirucu. Mʉja ca cʉorijere yʉ amaati, mʉjarena yʉ amacã. Cʉ̃ja pacʉa pee niima, cʉ̃ja puna yee ca niipe wapa tiirica tiirire ca jee neorã. Cʉ̃ja puna pee cʉ̃ja pacʉa yee ca niipere jee neotima.

15Yʉ ca cʉorije niipetiro añuri wãme mena mʉjare yʉ tii nemorucu. Ñucã añuro mʉja ca niipere ĩima ĩigʉ, yʉ majuropeepʉ cãa, yʉ ca bayiro cõro mʉjare yʉ tii nemorucu. Bʉaro mʉjare yʉ ca mai pacaro, ¿mʉja pea petoacã yʉre mʉja mairãti?

16Yʉa, jĩcãti ʉno peera mʉjare jãi pato wãcõ yʉ tiitiwʉ. ¿Ca ĩi dito majigʉ niiri, mʉja yeere jeerʉgʉ mʉjare yʉ ĩi ditori?

17Jĩcãrã mʉja pʉto yʉ ca tiicojo cojoricarã mena, ¿mʉjare yʉ ĩi ditoupari?

18Titore mʉja pʉtopʉ ĩa doti cojogʉ, cʉ̃ mena apĩ mani yʉʉ Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeegʉre yʉ tiicojowʉ. ¿To docare Tito, ĩi ditorique mena mʉja yee wapa tiirica tiirire cʉ̃ jeeri? ¿Jãa pʉarãpʉra, jĩcʉ̃ peere biro tʉgoeñarique cʉtiri, jĩcã wãmera jãa tii nʉnʉa waatiti?

19Ape tabera, “Añuro jãare cʉ̃ja ĩijato ĩirã, to biro ĩima,” jãare mʉja ĩi tʉgoeñacu. To biro méé bii: Cristo yaarãre birora, Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca ĩa cojorora jãa wede. Yʉ yaarã yʉ ca mairã, niipetiro jãa ca tii niirijea, añuro mʉja ca nii nʉnʉa waape maquẽ niiro bii.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

20Mʉja pʉtopʉ yʉ ca ĩagʉ waaro, yʉ ca boorore biro bʉa eati, yʉ pee cãa mʉja ca boorore biro biiti, biibocu ĩima ĩigʉ, yʉ uwi jañu. Ñucã jĩcãri cõro ca nii majiña manirije, ĩa tutirique, ajiarique, ĩa ʉgorique, queti pairique, wede pairique, “O biro ca biirã jãa nii,” ĩirique, añuro ca nii majiña manirije, niibocu ĩima ĩigʉ, yʉ uwi jañu.

21Ñucã jiro mʉjare yʉ ca ĩagʉ waaro, yʉ Ʉmʉreco Pacʉ, mʉja ca ĩa cojoro boboro yʉ ca tamʉoro yʉre tii, yʉ pea paʉ jʉgueropʉ ñañarije cʉ̃ja ca tiirucurique, tiirica wãme cõro méépʉ ñee epericarã cʉti yai waarique, cʉ̃ja ca tiirucuriquere cʉ̃ja ca tii niirijere, “Cʉ̃ja ca tʉgoeña yeri wajoatiro bʉaro yʉ otibocu,” yʉ ĩi uwi.

2 CORINTIOS 13

Wede majio yapanorique

1Ano yʉ ca waape mena itiati mʉjare ĩagʉ waagʉ doogʉ yʉ tii. Pʉarã, itiarã ca ĩaricarã cʉ̃ja ca wede nemorije mena niipetirijepʉra, “To biro biirucu,” ĩirique niirucu.

2Mʉjare pʉati yʉ ca ĩagʉ earica tabere, mee yʉ wede majio yerijãawʉ. Mecʉ̃ yoaropʉ niigʉ cãa, yʉ ĩi nemo cojo ñucã. Jiro mʉja pʉtopʉ waagʉ, jʉguero ñañarije ca tiiricarãre, ñucã jĩcʉ̃ ʉno peerena yʉ ĩa boo pacatirucu.

3Mʉja, Cristo yʉ menapʉ cʉ̃ ca wederijere mʉja majirʉga. Cʉ̃a, mʉja mena cʉ̃ ca tii niirijere ca ĩi bayitigʉ méé niimi. Cʉ̃ ca yeri tutuarijere mʉja watoare tii niimi.

4Díámacʉ̃ra nii, ca ĩi bayitigʉre biro yucʉ tenipʉ cʉ̃ ca paa pua tuu jĩa ecoriquea. Mecʉ̃ra Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca tutua majuropeerije jʉori catimi. Jãa cãa cʉ̃ ca ĩi bayitiriquere to birora jãa bii nemo nii. To biro bii pacarã Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca tutuarije jʉori, Cristo mena jãa cati niirucu, mʉjare tii nemorʉgarã.

5Díámacʉ̃ mʉja ca tʉo nʉcʉ̃ bʉo niirijere to birora jãa tii nʉnʉjeecõa niimiti ĩirã, mʉja majuropeera ĩa beje ñaaña. Mʉja majurope ĩa cõoñañaqué. ¿Jesucristora mʉjapʉre cʉ̃ ca niicãrijere mʉja majititi? To birora biimi, díámacʉ̃ra cʉ̃re ca tʉo nʉnʉjeerãra mʉja ca niijata.

6Díámacʉ̃ra cʉ̃re ca tʉo nʉnʉjeerãra jãa ca niirijere mʉja ca ĩa majipere yʉ yue.

7Ñañarijere jĩcã wãme ʉno peerena mʉja ca tiitipere biro ĩirã, Ʉmʉreco Pacʉre mʉjare jãa jãi boja. “Añurije wado ca tiirã jãa nii” ĩirã méé jãa ĩi, mʉja peere, “Añurije peere cʉ̃ja tiijato” ĩirã pee jãa ĩi, “To biro ĩicãrã ĩima” cʉ̃ja ca ĩirã nii pacarã.

8Díámacʉ̃ ca niirijera do biro pee jãa tii camota majiti. Teerena ca tii nemorã niirã jãa bii.

9Jãa pea ca tʉgoeña tutuatirã jãa ca niicãro, mʉja pea ca tʉgoeña tutuarã mʉja ca niirijere, jãa ʉjea nii jañu. To biri añurã mʉja ca nii eapere ĩirã, Ʉmʉreco Pacʉre mʉjare jãa juu bue bojacõa nii.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

10Ate jʉori, mʉjare ĩagʉ waarʉgʉ jʉguero yʉ owa cojo, toopʉ eagʉ, mʉja ca tʉo nʉnʉjeerijere cʉ̃ tii camotajato ĩigʉ méé, añuro mʉja ca bii nʉnʉa waapere ĩigʉ, doti majirique Wiogʉ yʉre cʉ̃ ca tiicojorique mena tutuaro mʉjare yʉ ca ĩi eatipere biro ĩigʉ.

Añu doti yapanorique

11Yʉ yaarã, to cõrora mʉjare yʉ ĩi. Ʉjea niiña. Añuro mʉja ca niipere amaña. Mʉjare yʉ ca wede majiorijere tʉo nʉnʉjeeya. Jĩcʉ̃ peere biro tʉgoeñarique cʉti, añuro nii, bii niiña. Ameri mairique, jĩcãri mena añuro niirique Ʉmʉreco Pacʉ, mʉja menara niirucumi.

12Añuro ameri mairique mena ameri añu dotiya.

13Mani yaarã Cristore ca tʉo nʉnʉjeerã niipetirã mʉjare añu doti cojoma.

14Mani Wiogʉ Jesucristo cʉ̃ ca añurije, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca mairije, Añuri Yeri añuro mʉjare cʉ̃ ca bapa cʉti niirije, mʉja niipetirã mena to niijato. To biro to biijato. Pablo

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

GÁLATAS

GÁLATAS 1

1Yʉ Pablo, bojoca cʉja ca wede doti cojoricʉ méé, Jesucristo majuropeera, ñucã cʉ Pacʉ Ʉmʉreco Pacʉ, cʉ ca cati tuaro ca tiiricʉra, cʉ ca wede doti cojoricʉ,

2mani yaarã, Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã, yʉ mena ca niirã niipetirã mena, Galacia macãrã Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã niipetirãre yʉ añu doti cojo.

3Mani Pacʉ Ʉmʉreco Pacʉ, Wiogʉ Jesucristo, añuro cʉ ca tii bojarije, añuro jĩcãri mena niiriquere mʉjare cʉ tiicojojato.

4Jesucristo, mani ca ñañarije wapa bii yaiupi, mani Pacʉ Ʉmʉreco Pacʉ cʉ ca boorore birora, ano mani ca cati niiri cuure ñañaro ca bii niirijere manire ametʉenerʉgʉ.

5Ʉmʉreco Pacʉ cʉ ca añu majuropeerije to birora to niicõa niijato. To biro to biijato.

Añurije queti apeye mani

6Yʉ tʉgoeñarique pai jañu, apeye añurije queti méé peere tʉo nʉnʉjeerʉgarã, yoari méé peti Cristo añuro cʉ ca tii bojarique jʉori mʉjare ca jʉoricʉ Ʉmʉreco Pacʉre mʉja ca camotatirijere.

7Biiropʉa, apeye añurije queti mani. To ca bii pacaro, niima jĩcãrã mʉjare no ca boorora ĩi maa wijiori, Cristo yee añurije quetire ñañarijere biro ca jeeñorʉgarã.

8Ape tabera jãa mena macʉ ʉnora, ñucã Ʉmʉreco Pacʉ pʉto macʉra, añurije queti mʉjare jãa ca wederique ʉno méérena mʉjare cʉja ca wedejata, ¡Ʉmʉreco Pacʉ ñañaro cʉ ca tiirije cʉjare to bii ñaapeajato!

9Mee, jʉguero mʉjare yʉ ca ĩiriquerena mʉjare yʉ ĩi nemo ñucã: Jĩcʉ ʉno añurije queti mʉja ca tʉo jʉorique ʉno méérena cʉ ca wede yujujata, ¡Ʉmʉreco Pacʉ ñañaro cʉ ca tiirijere ca tamʉo yaigʉ cʉ niijato!

10Yʉa, bojocara, “Añu majuropeecãmi,” yʉre cʉja ca ĩi nʉcʉ bʉorijere yʉ amaati. Ʉmʉreco Pacʉ pee, “Añujañu,” cʉ ca ĩirije peere yʉ ama. Bojoca menara añuro tuarʉgʉ yʉ ca tiirije méé nii. Bojoca cʉja ca ĩa biijejarijere yʉ ca tiijata, Cristore pade bojari majʉ méé yʉ niibocu.

Pablo cʉ ca paderique

11Yʉ yaarã, atere majiña: Añurije queti yʉ ca bue majiorijea, bojocara cʉja ca ĩi jeeñorique méé nii.

12Jĩcʉ bojocʉ ʉno peerena cʉ ca majirijepʉre tiicojo eco, bue majio eco, ca biiricʉ méé yʉ nii. Jesucristo majuropeera teere yʉ ca majiro tiiwi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

13Ména jʉguerop̶ʉra judíos cʉ̃ja ca nʉcʉ̃ bʉorijere tii nʉcʉ̃ bʉo niigʉ̃ yʉ̃ ca biiriquere, Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerãre yʉ̃ ca jĩa peotirʉga yujuriquere, mʉja queti tʉojacupa.

14Judíos cʉ̃ja ca nʉcʉ̃ bʉorijere tii nʉcʉ̃ bʉo niigʉ̃, yʉ̃ mena ca maja nʉcãrã ametʉenero yʉ̃ ñicʉ̃ jãa niiquĩricarã cʉ̃ja ca tii jʉo dooriquere jĩcã wãme ʉnoacã tii dʉaricaro maniro ca tiigʉ̃ yʉ̃ niiwʉ̃.

15To ca bii pacaro, Ʉmʉreco Pacʉ pea bʉaro ca maigʉ̃ niiri, yʉ̃ ca baʉaparo jʉguerop̶ʉra yʉre beje amiupi. Cʉ̃ ca boori tabe ca niiro,

16cʉ̃ Macʉ̃re yʉ̃ ca majiro yʉre tiiwi, judíos ca niitirãre cʉ̃ yee añurije quetire yʉ̃ ca wedepere biro ĩigʉ̃. Yʉ̃ pea, jĩcʉ̃ ʉno peerena ate maquẽre yʉ̃ jãiñatiwʉ̃.

17Ñucã yʉ̃ jʉguero Jesús buerã ca niiricarã Jerusalén'pʉ̃ ca niirã cãare ĩagʉ̃ waarucu, yʉ̃ tiitiwʉ̃. Cʉ̃jare ĩagʉ̃ waatigʉra, yoari mééra Arabia yepa pee yʉ̃ waacoawʉ̃. Jiro yʉ̃ tua doowʉ̃ ñucã Damascopʉ̃.

18Itia cʉ̃ma jiropʉ̃ Jerusalén'pʉre, Pedrore yʉ̃ ĩagʉ̃ waawʉ̃. Cʉ̃ mena quince rʉmʉrira yʉ̃ niiwʉ̃.

19Aperã Jesús buerã ca niiricarã peera, jĩcʉ̃ ʉno peerena yʉ̃ ĩatiwʉ̃. Wiogʉ̃ Jesucristo bai Santiago wadore yʉ̃ ĩawʉ̃.

20Ano mʉjare yʉ̃ ca owa cojorijera, ĩi ditogʉ̃ méé yʉ̃ ĩi. Ʉmʉreco Pacʉ cãa majimi.

21Jiro Siria, to biri Cilicia yepari pee yʉ̃ waawʉ̃ ñucã.

22Judea yepa macãrã Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã pea, yʉre ĩa ñaatiwa ména.

23“Manire ñañaro ca tiirʉga nʉnʉjeericʉ, mecʉ̃ra añurije queti cʉ̃ ca tii yaio nʉcõrʉgariquerena wede yujujagʉ̃,” cʉ̃ja ca ĩirije queti wadore tʉorucuupa.

24To biro yʉ̃ ca biirije jʉori, Ʉmʉreco Pacʉre baja peo ʉjea niirucuupa.

GÁLATAS 2

Jesús buerã ca niiricarã mena Pablo cʉ̃ ca biirique

1Pʉa amo peti, dʉpore baparica penituaro ca niiri cʉ̃mari jiro Bernabé mena yʉ̃ waawʉ̃ ñucã Jerusalén'pʉ̃. Tito cãare yʉ̃ ami waawʉ̃.

2Ʉmʉreco Pacʉ “Toopʉ̃ ca waapʉ̃ mʉ̃ nii,” yʉre cʉ̃ ca ĩiro macã yʉ̃ waawʉ̃. Toopʉ̃ ea, cʉ̃jare ca jʉo niirãre biro ca niirã mena wado neari, judíos ca niitirãre añurije queti yʉ̃ ca wederiquere yʉ̃ wedewʉ̃, niipetirije yʉ̃ ca bii yujurique watoa maquẽ peti tuare ĩigʉ̃.

3Ñucã Tito, griego bojocʉ, yʉ̃ ca bapa cʉti waaricʉ cãa, jeyua quejero yapare wide taariquere tii dotiya maniwi.

4To biro jãa ca biiri tabere jĩcãrã, Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerãre biro ca bii ditorã cʉ̃ja mena ĩiña manirã, jãa watoare jãa waaupa. Cristo Jesús jʉori doti

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

cũurique ca ĩirore biro tii nʉnʉjeetirãra, añuro jãa ca niirijere ĩa duti coteupa, ñucã doti cũuriquere ca tii nʉnʉjeerã jãa ca niiro tiirʉgarã.

5Jãa pea jĩcã nimaro ʉno peera cʉ̃jare jãa ĩi ametʉa nʉcã ecotiwʉ, díámacʉ̃ ca niirije añurije queti to birora mʉjapʉre ca niicõa niipere boojãma ĩirã.

6Ca nii majuropeerãre biro bojoca cʉ̃ja ca ĩarã pea, apeye wãma wãme ʉnora yʉre wede majio nemorucu tiitiwa. (To biro ca biirã cʉ̃ja ca niirijere bʉaro yʉ ĩiti yʉa. Ʉmʉreco Pacʉa bojoca baurique jʉorira ca ĩa bejegʉ méé niimi.)

7Ĩitirãra, “Ʉmʉreco Pacʉ, Pedrore, judíos're añurije quetire cʉ̃ ca wede doti cojoricarore birora, judíos ca niitirãre añurije queti cʉ̃ ca wede dotiricʉ niimi,” yʉre ĩi ĩa majiwa.

8Ʉmʉreco Pacʉ, Pedrore judíos're añurije quetire ca wede doti cojoricʉra, yʉ cãare judíos ca niitirãre añurije quetire yʉre wede doti cojowi.

9To biri Santiago, Pedro, Juan, Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerãre ca jʉo nii majuropeerã, añurije Ʉmʉreco Pacʉ yee maquẽre yʉ ca boca amiriquere majiri, Bernabére, yʉre, amo ñee, jãare tiiwa, “Jãa mena macãrãra mʉja niirucu,” cʉ̃ja ca ĩirijere ĩñorã. To biro tii, “Mʉja, judíos ca niitirãre añurije quetire mʉja ca wedero ʉno, jãa pea judíos're añurije quetire jãa wederucu,” jãare ĩiwa.

10To biro ĩi, “Ca boo pacarãre mʉja ĩa peowa petopʉra,” jãare ĩiwa, tee wadore bʉaro yʉ ca tiirʉga tʉgoeñarije petire.

Pablo, Antioquíapʉ Pedrore cʉ̃ ca tutirique

11Pedro, Antioquíapʉ cʉ̃ ca waarica tabere, ñañaro biiricaro cʉ̃ ca tii niirije wapa cʉ̃re yʉ tutiwʉ.

12Ména, Santiago cʉ̃ ca tiicojorã cʉ̃ja ca eaparo jʉguero, judíos ca niitirã mena baarucuupi. Cʉ̃ja ca earo, jeyua quejero yapare wide taariquere ca tii nʉnʉjeerãre uwima ĩigʉ, cʉ̃jare camotati, cʉ̃ja mena baa, bapa cʉti, tiitiupi.

13Aperã judíos, Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã cãa, watoara Pedro cʉ̃ ca bii dito niirije peere cʉ̃re biro tii nʉnʉjeecoaupa. Ñucã Bernabé menapʉra to birije watoara cʉ̃ja ca bii dito niirije cʉ̃jare biro biro bii nʉnʉjeecoaupi.

14To biri añurije queti ca ĩirore biro cʉ̃ ca tiitiro ĩagʉ, niipetirã cʉ̃ja ca tʉo cojoropʉ, o biro yʉ ĩiwʉ Pedrore: “Mʉa judío bojocʉ nii pacagʉ, judío bojocʉ méére biro mʉ bii nii. To bii pacagʉ, ¿ñee tiigʉ judíos ca niitirãre judíos're biro pee cʉ̃ja ca niiro mʉ tiirʉgati?

15”Mania baʉarãpʉra mee, judíos ca nii jʉo dooricarã mani nii. Ʉmʉreco Pacʉre ca majitirã ñañarije ca tiirã méé mani nii.

16To ca bii pacaro jĩcʉ̃ ʉno peera doti cũurique ca ĩirore biro cʉ̃ja ca tii nʉnʉjeerije jʉori méé, Cristo Jesús're díámacʉ̃ tʉo ñʉcʉ bʉorique jʉori pee añurã mani ca tuaro ca tiirijere mani maji. Mani cãa, Jesucristorena díámacʉ̃

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mani tʉo nʉcʉ̃ bʉowʉ, doti cũurique ca dotirore biro mani ca tii nʉnʉjeerije jʉori méé, cʉ̃re mani ca tʉo nʉnʉjeerije jʉori, ca ñañarije manirãre biro Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ĩajato ĩirã. Doti cũurique ca ĩirore biro ca tii nʉnʉjeegʉa, jĩcʉ̃ ʉno peera, 'Añugʉ niimi,' ĩi ecotirucumi.

17"Cristo jʉori añurã mani ca niirʉgarije ca nii pacaro, ñañarije ca tiirã mani ca niirije nii bau nii eacã, ¿to docare atea, 'Cristora ñañarije ca tiirã mani ca niiro tiimi,' ĩirʉgaro to ĩiti? Biiti.

18Jĩcʉ̃, cʉ̃ ca tii yaio bateriquepʉrena ñucã cʉ̃ ca tii jeeñocãjata, cʉ̃ majuropeera ñañarijere tii bui cʉtigʉ tiimi.

19Doti cũuquĩrique jʉorira doti cũurique peera ca bii yai weoricʉ yʉ nii, Ʉmʉreco Pacʉ mena pee yʉ ca cati niipere biro ĩigʉ.

20Cristo menara teere yʉ bii yai weowʉ. To biri yʉ majurope cati niigʉ méé yʉ bii. Cristo pee yʉpʉre niimi. Mecʉ̃ ati upʉ yʉ ca cati niirijera, Ʉmʉreco Pacʉ Macʉ̃ yʉre mai, yʉre bii yai boja, ca biiricʉre díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉorique jʉori yʉ cati.

21Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca mai ĩariquere yʉ junati. Doti cũurique jʉorira añurã niirique to ca niijata, Cristo watoa petira bii yaibojacupi."

GÁLATAS 3

Doti cũurique, to biri díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉorique

1¡Galacia macãrã wedericaro ca tʉotirã! ¿Ñiru mʉjare cʉ̃ doa mecʉ̃ori, Jesucristore yucʉ tenipʉ cʉ̃ja ca paa pua tuu jĩarique queti, díámacʉ̃ ca niirije mʉjare jãa ca wederiquere cʉ̃ja tʉo nʉnʉjeeticãjato ĩigʉ?

2Ano mʉjare yʉ ca jãiña cojorije wadore yʉre mʉja ca yʉʉro yʉ boo. ¿Doti cũuriquere mʉja ca tii nʉnʉjeerije jʉori, Añuri Yerire mʉja ñeeri? ¿Díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉorique mena añurije quetire mʉja ca tʉorique jʉori pee méé Añuri Yerire mʉja ñeeri?

3¿To cõro peti wedericaro ca tʉotirã mʉja niicãti? ¿Añuri Yeri mena pee ca bii nʉnʉa dooricarã nii pacarã, mecʉ̃ra yua, mʉja majurope mʉja ca tii niirije mena añurã mʉja niirʉga tʉgoeñati?

4¿Yee petira ñañaro mʉja bii bʉañaacãri? To cõro watoa peti mʉja biitijacupa.

5Ʉmʉreco Pacʉ, cʉ̃ yʉʉ Añuri Yerire mʉjare tiicojo, mʉja watoare ca ĩa ñaaña maniri wãme tii, cʉ̃ ca tiijata, ¿doti cũurique ca ĩirore biro mʉja ca tiirije jʉori cʉ̃ tiiti? ¿Díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉorique mena añurije quetire mʉja ca tʉo nʉnʉjeerije jʉori pee méé cʉ̃ tiiti?

6Abraham menare o biro biiupa: Abraham, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca ĩirijere "Cʉ̃ ca ĩirore birora tiirucumi," ĩi tʉoupi. Tee jʉorira, "Añugʉ niimi," ĩi ecoupi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

7To biri mʉja, díámacʉ̃ ca tʉo nʉcʉ̃ bʉorã, Abraham pãramerã ca nii majuropeerã cʉ̃ja ca niirijere ca majiparã mʉja nii.

8Ʉmʉreco Pacʉ wederique, judíos ca niitirãre díámacʉ̃ cʉ̃ja ca tʉo nʉcʉ̃ bʉorije jʉorira, Ʉmʉreco Pacʉ añurã cʉ̃ja ca niiro cʉ̃ ca tiipere ĩirora, o biro ĩi, ate añurije quetire wede jʉgueupa Abraham're: “Mʉ jʉori, bojoca poogaari cõrora añuro tii ecorucuma,” ĩiupa.

9To biri díámacʉ̃ ca tʉo nʉcʉ̃ bʉorã, Abraham díámacʉ̃ ca tʉo nʉcʉ̃ bʉoricʉ menara, añuro tii ecoma Ʉmʉreco Pacʉre.

10Doti cũurique ca ĩirore biro ca tii nʉnʉjeerã, ñañaro ca tii ecoparã niima, Ʉmʉreco Pacʉ wederique o biro ĩi: “Doti cũurique owarica pũuropʉ ca ĩirore biro ca tii nʉnʉjeetigʉa, ñañaro biirucumi,” ĩi.

11To biri ĩa majiricarora, jĩcʉ̃ ʉno peera doti cũurique ca ĩirore biro cʉ̃ ca tii nʉnʉjeerije jʉorira, añugʉ tuatimi Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca ĩa cojorore. Ʉmʉreco Pacʉ wederique o biro ĩi: “Añugʉa, díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉorique jʉorira cati niirucumi,” ĩi.

12Doti cũuriquea, díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉorique maquẽ méé nii. O biirije pee ĩi: “Doti cũurique ca ĩirore biro ca tii niigʉa, tee jʉorira cati niirucumi,” ĩi.

13Cristo, doti cũurique ñañaro mani ca biiro ca tiiboriquere, cʉ̃ majuropeera mani yee jʉori ñañaro manire tamʉo yai bojaupi. O biro ĩi owarique nii: “Yucʉgʉpʉ ca paa pua tuu eco yaigʉa, ñañagʉ peti niimi,” ĩi.

14Ate to biro biiupa, Ʉmʉreco Pacʉ Abraham're, “Añuro yʉ tiirucu,” cʉ̃ ca ĩirique Cristo Jesús jʉori bojoca poogaari niipetirore ca eapere biro ĩiro, ñucã díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉorique jʉori, “To biro yʉ tiirucu,” cʉ̃ ca ĩiricarore biro Añuri Yerire ñee, mani ca tiipere biro ĩiro.

Doti cũurique, to biri “O biro yʉ tiirucu,” cʉ̃ ca ĩirique

15Yʉ yaarã jĩcã wãme mʉjare yʉ ĩi cõoña wederucu. Jĩcʉ̃ bojocʉ, “O biro yʉ tiirucu,” cʉ̃ ca ĩirijere, cʉ̃ wãme owa tuu nemocã cʉ̃ ca tiijata, jĩcʉ̃ ʉno peera, “Añuti,” ĩi majiti, ñucã ape wãme ĩi nemo, tii majitimi.

16Tʉoya atere. Ʉmʉreco Pacʉ Abraham're, to biri cʉ̃ pãramire, “O biro yʉ tiirucu” ĩiupi. Ʉmʉreco Pacʉ wederique paʉpʉre: “Mʉ pãramerãre,” ĩiti. Jĩcʉ̃rena, “Mʉ pãramire,” ĩi, Cristo wadore.

17Atere o biro mʉjare ĩirʉgʉ yʉ ĩi: Ʉmʉreco Pacʉ Abraham're, “O biro yʉ tiirucu” cʉ̃ ca ĩiriquere, cuatrocientos treinta cʉ̃mari jiropʉ doti cũurique ca bii earique pea, to biro Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca ĩi cũuriquere ca wapa manirije ca tuaro tii majiti.

18Ʉmʉreco Pacʉ, “Yʉ tiicojorucu” cʉ̃ ca ĩiricʉ, Moisés cʉ̃ ca doti cũurique jʉorira cʉ̃ ca bii eajata, “O biro yʉ tiirucu,” Abraham're cʉ̃ ca ĩirique wapa manibojacupa. Ʉmʉreco Pacʉ pea Abraham're, “To biro yʉ tiirucu,” cʉ̃ ca ĩiriquere, wapa manirora cʉ̃re tiicojoupi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

19To docare, ¿doti cũuquĩrique pea ñee peere ĩiro to nii eaupari? Jiropʉ, bojoca cʉ̃ja ca ametʉene nʉcãrije jʉori bii eaupa. Tea “To biro yʉ tiirucu,” Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca ĩiricʉ cʉ̃ ca earopʉ bii yapano eaupa. Doti cũuriquere Ʉmʉreco Pacʉ pʉto macãrã Moisés menapʉ bojocare wede majio cojoupa.

20To ca bii pacaro jĩcʉ̃ra cʉ̃ ca ĩi niijata, ca ĩi bojari majʉre booti. Ʉmʉreco Pacʉa jĩcʉ̃ra niimi.

Doti cũurique ca tiirique

21To biro to ca biijata, doti cũuriquea, Ʉmʉreco Pacʉ: “O biro yʉ tiirucu,” cʉ̃ ca ĩiriquere, “¿Ca bii camotarije to niiti?” Biiti. Doti cũuriquera caticõa niiriquere to ca tiicojojata, añurã mani ca niiro ca tiirije cãa doti cũurique jʉorira niibojacupa.

22Ʉmʉreco Pacʉ wederique: “Niipetirãpʉra ñañarijere ca tii nʉnʉjeerã niima,” manire ĩi majio, Jesucristore díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉorique jʉori, “O biro yʉ tiirucu,” cʉ̃ ca ĩiriquere cʉ̃re ca tʉo nʉnʉjeerãre tiicojorique to niijato ĩima ĩiro.

23Ate díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉorique ca eaparo jʉguero, doti cũurique pea, do biro mani ca bii majitiro manire tii niiupa; díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉorique ca bii bau nii earopʉ, to biro manire tii niiupa.

24To biro biima ĩiro, doti cũurique pea manire ca jʉo waarije Cristore mani ca majiro ca tiirije niiupa, díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉorique jʉori añurã mani ca niipere biro ĩiro.

25To biri mecʉ̃ra, díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉorique ca earicaro jiro, doti cũurique ca dotirijere ca tii nʉnʉjeerã méé mani nii yua.

26To biri mʉja niipetirã, Cristo Jesús're díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉorique jʉori, Ʉmʉreco Pacʉ puna mʉja nii.

27Cristore díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉo, ca uwo coe dotiricarã niiri, Cristorena ca catiro jãña niirã mʉja nii.

28To biri judío, griego, pade coteri majʉ, añuro ca niigʉ, ʉmʉ, nomio, “Yʉ nii” ĩirique mani, Cristo Jesús jʉori, mʉja niipetirãpʉra jĩcã upʉra niirã mʉja bii.

29Cristo yaarã mʉja ca niijata, Abraham pãramerã peti niirã mʉja bii, Ʉmʉreco Pacʉ, “O biro yʉ tiirucu,” cʉ̃re cʉ̃ ca ĩiriquere ca cʉo eaparã peti.

GÁLATAS 4

1Atere mʉjare ĩirʉgʉ yʉ ĩi: Cʉ̃ pacʉ cʉ̃ ca cʉorije niipetirijere ca cʉopʉ, wimagʉ cʉ̃ ca niijata, jĩcʉ̃ pade coteri majʉre birora biicãmi ména, niipetirije ca cʉo eapʉ nii pacagʉ.

2Cʉ̃re ĩa nʉnʉjee, cʉ̃ yee maquẽre ĩa cote, ca tii niirã niima, cʉ̃ pacʉ cʉ̃ ca cõorica cuu ca earopʉ.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

3Mani cãa to biri wãmera ca tugoeña bayi maja nucãtirã niirã, ati yepa maquẽ ca doti niirijerena ca tii nunujeerã mani niirucuwu.

4Cũ ca cõorica cuu ca earo, Umureco Pacu cũ Macũre tiicojoupi; jĩcõ nomio doti cũuriquere ca tii nunujee niigopure bauaupi,

5doti cũuriquere ca tii nunujeerãre ametueneri, Umureco Pacu puna peti mani ca niiro manire tiirugu.

6Mee muja, cũ punapu muja nii. To biri Umureco Pacu, cũ Macũ yuu Añuri Yerire muja yeripure tiicojoupi, o biro ca ĩigure: "¡Abbá! ¡Cáacu!" ca ĩigure.

7To biri pade coteri maju méé mu nii. Umureco Pacu macũ pee mu nii. Cũ macũ mu ca niiro macã, cũ ca tiicojopere ca cuopu mu ca niiro mure tiimi.

Galacia macãrã juori Pablo cũ ca tugoeña pairique

8Jugueropure Umureco Pacure ca majitirã niirã, Umureco Pacu méérena ĩi nucũ buori maja muja niiupa.

9Mecũra Umureco Pacure ca majirã nii pacarã, o biro pee ĩijata, Umureco Pacu cũ ca majirã nii pacarã, ¿ñee tiirã ñucã, muja ca tii juo doorique añuro niiricaro ca tiitirije ca wapa manirije peerena muja tiiruga tugoeña tuenecãti? ¿Teere tii nunujeeri majara muja nii yaicãrugati?

10Muja boje rumurire, muipũare, ca wato cutiri yutearire, cũmarire, to birora boje rumuri muja tii nucũ buocã nunua waa tee cãare.

11Muja watoare añurije quetire yu ca wederiquere, "¿Watoa petira yu ĩicãbujapari?" yu ĩi uwi jãa jañu.

12Yu yaarã, mujare biro yu ca biiricarore birora muja cãa, "Yure biro biiya," mujare yu ĩi. "Ñañaro yure muja tiiwu," ĩigu méé yu ĩi biigupua.

13Mee muja majicu, añurije quetire mujare wede juogu, diarique cuti pacagu mujare yu ca wede yujuriquere.

14Yu diarique pea, muja ca biirique cutirijere yu ca majipere biro ĩiro biiwu. "Docuoro diarique paimi" yure ĩi ĩa juna, yure doo, muja tiitiwu. To biro ĩitirãra, jĩcũ Umureco Pacu yuu cũre queti wede bojari majure ca tiirãre biro, ñucã Cristo Jesús'rena ca tiirãre biro, yure muja ñeewu.

15¿To biro muja ca bii ujea niirique pea do biro to biiri yua? Ca tiipe uno to ca niijata, muja capegaarire jade wee jeeri, yure ca tiicojocãparãre biropu muja biimiwu.

16¿Mecũra, muja ca biirique cuti niirijere ĩi bau niima ĩigura, muja ca ĩa tutigu yu niicãtimiti?

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

17Ĩi dito yujuri maja bʉaro mʉjare mai uwa jeoma biirãpʉa. Bʉari, añuri wãme tʉgoeñarique mena méé to biro mʉjare ĩima. Añurije queti mʉjare jãa ca wederiquere camotatiri, “Jãa ca ĩirije peere cʉ̃ja tʉo nʉnʉjeejato,” ĩirã ĩima.

18Aperãre mai uwa jeojata, añujañu biiropʉa, bʉari añuri wãme tʉgoeñari ĩijata. Mʉja mena yʉ ca niiro wado méé, yʉ ca manijata cãare to birora ca biicõa niipe nii.

19Yʉ puna yʉ ca mairã, mʉja jʉori jĩcõ nomio macʉ̃ cʉtigo doogo, puniro cõ ca wijiorore biropʉ yʉ bii nii. Cristore díámacʉ̃ mʉja ca tʉo nʉcʉ̃ bʉo jeeñacoaropʉ to biro yʉ bii yerijãarucu.

20Mecʉ̃ra mʉja mena yʉ niicãrʉgamijapa, añu jañuri wãmera mʉjare yʉ ca wedepere biro ĩigʉ. Mʉja ca bii niirijere ñee pee yʉ ĩi majiticã.

Agar, Sara menare ĩi cõoña wederique

21Mʉja, doti cũuriquere ca tii nʉnʉjeerʉgarã, jĩcã wãme yʉre ĩiña. ¿Ñee tiirã doti cũurique ca ĩirijere añuro mʉja tʉo ñeetiti?

22O biro ĩi owarique nii: “Abraham pʉarã puna cʉtiupi; jĩcʉ̃ pade coteri majo macʉ̃, apĩ cʉ̃ nʉmo majurope macʉ̃, niiupa,” ĩi.

23Cʉ̃re pade coteri majo macʉ̃ pea, bojoca boorica wãme jʉori baʉaupi. Cʉ̃ nʉmo majurope macʉ̃ pea, Ʉmʉreco Pacʉ, “To biro yʉ tiirucu,” Abraham're cʉ̃ ca ĩirica wãmere biro to biijato ĩigʉ baʉaupi.

24Ate to biro ca biiriquea, ca bii cõoñarije niiro bii. Cʉ̃ja pʉarã nomia, pʉa wãme ca niirijere bii cõoñarã biima. Jĩcõ Sinaí buuropʉ doti cũurique cʉ̃ja ca boca amiriquere nii cõoñago biimo. Agar puna teere ca tii nʉnʉjeerã ca niiparã niiupa.

25Agar, Arabia yepapʉ ca niiri ʉ̃tã buuro, Sinaí Buurore ca bii cõoñago niimo, mecʉ̃rire Jerusalén macã ca niiri macãre. To biri tii macã, tii macã macãrã menapʉra doti cũuriquere tii nʉnʉjeema ĩirã, pade coteri majare biro biima.

26Ʉmʉreco tutipʉ ca niiri macã Jerusalén pea añuro niicã, mania tii macã macãrã mani nii.

27Ʉmʉreco Pacʉ wederique o biro ĩi: “Ʉjea niiña mʉ, ca puna manigo, jĩcãti ʉno peera ca macʉ̃ cʉti ñaatigo. Di rʉmʉ ʉno peera macʉ̃ cʉti, punirije tamʉo, ca bii ñaatigo, acaro bui ʉjea niiña. Ca waa weo ecorico pea, ca manʉ cʉtigo ametʉenero puna cʉtirucumo,” ĩi.

28Yʉ yaarã, mʉja cãa Sara macʉ̃ Isaac're birora, “O biro yʉ tiirucu,” cʉ̃ ca ĩirique jʉori, cʉ̃ punaarã mʉja nii.

29Tii cuupʉre bojoca boorica wãme jʉori ca baʉaricʉ, Añuri Yeri jʉori ca baʉaricʉre ñañaro cʉ̃re tiirʉga nʉnʉjeeupi. Mecʉ̃ri cãare to birora bii.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

30To docare, ¿do biro to ĩiti Ʊmʉreco Pacʉ wederique? O biro ĩi: “Pade coteri majora, cõ macʉ̃ menara cõacãña. Cõ macʉ̃a, cʉ̃ nʉmo majurope macʉ̃ menara cʉ̃ pacʉ yeere cʉo nʉnʉjee majitimi,” ĩi.

31Yʉ yaarã, to biri wãmera mani cãa, pade coteri majo puna méé mani nii; añuro ca niigo puna pee mani nii.

GÁLATAS 5

Cristo jʉori añuro niirique

1Cristo manire ametʉeneupi, añuro mani ca niipere ĩigʉ. To biri añuro mʉja ca niirijere añuro tʉgoeña bayi, niicãña. Ñucã doti cũuriquere tii nʉnʉjee peoti majitirã mʉja ca biiriquere tii nʉnʉjee nemoticãña.

2Añuro tʉoya. Yʉ Pablo mʉjare yʉ ĩi, mʉja jeyua quejero yapare wide taariquere mʉja ca tiijata, Jesucristo mʉjare cʉ̃ ca ametʉenerique pea wapa manirucu.

3Mʉjare yʉ ĩi nemorucu ñucã: No ca boogʉ jeyua quejero yapare ca wide taa dotigʉa, doti cũurique ca ĩirije niipetirora cʉ̃ ca tiipera niicãro bii.

4Mʉja mena macãrã jĩcãrã añurã niirʉgama ĩirã, doti cũurique ca tii nʉnʉjeerã, Cristore ca camotatiricarãpʉ niima. Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca mai ĩarijere ca junarã niima.

5Mani pea Añuri Yeri cʉ̃ ca tii nemoro mena, díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉorique jʉori, añurã mani ca nii eapere mani yue nii.

6Cristo Jesús mena mani ca niijata, jeyua quejero yapa wide taaricarã, ñucã ca wide taaya manirã niiriquea wapa mani. Ca wapa cʉtirijea díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉo, tee díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉoriquera ameri mairicaro ca tiirije nii.

7Mʉja, Jesucristo yee quetire añuro mʉja tʉo nʉnʉjee nʉnʉa waawʉ ména. ¿Ñiru díámacʉ̃ ca niirijere mʉja ca tʉo nʉnʉjee yerijãaro cʉ̃ tiiri?

8Mʉjare ca jʉoricʉ Ʊmʉreco Pacʉ méé to biro mʉjare tiijacupi.

9Petoacã, baariquere ca wauaro ca tiirijere baariquepʉre jãaricarora, teere jʉo waua peticoa.

10Biigʉpʉa, “Bojorica wãme tʉgoeñatirucuma,” yʉ ĩi tʉgoeña bayicã mani Wiogʉ mena. No ca boori wãmera mʉjare ca ĩi maa wijio yujugʉ doca, “To biro ca biigʉ niimi,” ĩiricaro maniro, ñañaro tii ecorucumi.

11Yʉ yaarã, ména, jeyua quejero yapare wide taarique maquẽrena yʉ ca wede majiocõa niijata, ñee peere ĩirã cõro judíos, ñañaro yʉre tiirʉga nʉnʉjeetibocuma. Teerena yʉ ca ĩicõa niijata, Jesucristo manire cʉ̃ ca bii yai bojarique queti to cõro peti cʉ̃jare ajienetibocu.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

12¡Jeyua quejero yapare wide taarique maquẽre mʉjare ca wede mecʉ̃o yujurã, cʉ̃ja majuropeera añuropʉ cʉ̃ja ca wide weo peoticã yerijãa waajata, añucãbocu petopʉra!

13Mʉja yʉ yaarã, doti cũuriquerena tii nʉnʉjeecã niirema ĩigʉra cʉ̃ ca jʉoricarã mʉja nii. Bʉari, doti cũuriquere tii nʉnʉjeetirãra añuro cʉ̃ja niijato ĩigʉ cʉ̃ ca jʉoriquerena mʉja upʉri ca boorore biro tiirique pee jeeñoticãña. To biro tiitirãra, mʉja ca niiro cõrora ameri mairique mena pee ameri tii nemo niiña.

14Niipetirije doti cũuriquere ate: “Mʉja majurope mʉja ca mairore birora mʉja pʉto macãrã cãare maiña,” ca ĩirije wadora nii peoticã cojo.

15Bojoca catiri niiña. Mʉja majuropeera ameri baca, ameri baa mʉja ca tiijata, mʉja majuropeera ñañaro mʉja ameri tii yaio yapari cʉtire.

Añuri Yeri cʉ̃ ca tii niirije

16To biri o biro yʉ ĩi: Añuri Yeri mʉjare cʉ̃ ca dotirije wadore tii niiña. Ñañarije mʉja upʉri ca boorore biro mʉja ca tiirʉga tʉgoeñarijere tii nʉnʉjeeticãña.

17Ñañarije mani upʉri ca boorore biro mani ca tiirʉga tʉgoeñarijea, Añuri Yerire ca junarije nii. Ñucã, Añuri Yeri pee cãa, mani upʉri ca boorore biro mani ca tiirijere ca junagʉ niimi. Tea, pʉarã ameri ĩa junaricarore biro bii. To biri mʉja ca tiirʉgari wãme peere mʉja tii majiti.

18Añuri Yeri pee mʉjare cʉ̃ ca majiojata, doti cũuriquere ca doti ecorã méé mʉja niirucu.

19Ñañarije tiiriquere ca tii nʉnʉjeerãra ĩa majiriquera niicã: nʉmo cʉti, manʉ cʉti, bii pacarã epericarã cʉtirique, nʉmo mani, manʉ mani, bii pacarã tii eperique, tiirica wãme cõrora ca tiiya manirije,

20weericarãrena ĩi nʉcʉ̃ bʉorique, doa eperique, ĩa tutirique, jĩcãri mena ca niiña manirije, doe peerique, ajia pairique, jĩcãri mena ca tii nii majiña manirije, bojorica wãme tʉgoeña dica watirique,

21ĩa ʉgo ajiarique, jĩarique, cũmurique, baa pacarique, ñucã apeye tee ʉnore paʉ wãmeri tiicãma. Jʉguero mʉjare yʉ ca wede majioricarore birora mecʉ̃ cãare mʉjare yʉ ĩi nemo ñucã: Atere ca tii niirã Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca doti niiri tabepʉre eatirucuma.

22Añuri Yeri cʉ̃ ca tii niirije pea: ameri mairique, ʉjea niirique, añuro niirique, tʉgoeña bayirique, bojoca añurique, añuro tiirique, to birora díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉocõa niirique,

23ʉjero macʉ̃ ca niiña manirije, ca bii buiyeerijere tʉgoeña ametʉene bayirique, nii. Atera jĩcã wãme peera doti cũurique ca ĩi camotarije mani.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

24Cristo Jesús yaarã ca niirã, ñañarã cũja ca niiro ca tiirijere, cũja upʉri ca boorore biro ñañarije cũja ca tiirije menara, Cristo menara teere ca bii yai weoricarãpʉ niima.

25To biri Añuri Yeri mena mani ca niijata, Añuri Yerira manire cũ ca majiorijere ca tii nʉnʉjeeparã mani nii.

26“Ca nii majuropeerã jãa nii,” ĩicãri, mani majuropeera ameri quẽe, ameri ĩa tuti, ca tiitiparã mani nii.

GÁLATAS 6

Ameri tii nemo niirique

1Yʉ yaarã, jĩcũ ʉnore ñañarije cũ ca tiiro mʉja ca ĩajata, mʉja añuro yeri tʉgoeña tutuarã ca niirã, puniro ĩiricaro maniro añuro cũre wede majio, ñucã cũ ca tʉgoeña yeri wajoaro cũre tiiya. Mʉja ca niiro cõrora tʉgoeña bojoca catiya tee peere, mʉja cãare ñañarije ca bii buiyeerije bii eare.

2Mʉja ca niiro cõrora ca nʉcũrijere jeericarore biro, mʉjare ca bii niirijere ameri tii nemo niiña. To biro tiirã, Cristo cũ ca dotirijere tiirã mʉja tiirucu.

3Ñucã jĩcũ ʉno watoara, “O biro ca biigʉ yʉ nii,” ca ĩigʉa, cũ majuropeera ĩi ditogʉ tiimi.

4Mʉja majuropeera, mʉja ca biirique cʉtirijere ĩa bejeya. Jĩcã wãme mʉja ca bii ametʉa nʉcãrije to ca niijata, aperã cũja ca biirijepʉre cõoñaticãña.

5Mani ca niiro cõrora mani ca biirique cʉtirijere ca ĩa maji nʉnʉa waaparã mani nii.

6Añurije Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire ca bue majio ecogʉa, niipetirije mʉ ca cʉorije mena mʉre ca bue majiogʉre tii nemoña.

7Mʉja majuropeera ĩi ditoticãña. Ʉmʉreco Pacʉra jĩcũ ʉno peera bui epe majitimi. Oterique cõrorena tee dicarena jeerique nii.

8Ñañarije cũ ca tiirʉga tʉgoeñarijere ca tii nʉnʉjeegʉa, tee jʉorira ñañaro tamʉo yairucumi. Añuri Yeri cũ ca boorore biro ca tii nʉnʉjeegʉa, Añuri Yeri jʉorira caticõa niiriquere bʉarucumi.

9To biri añurijere ca tii jʉtitiparã mani nii. Mani ca jʉtitijata, tii cuu ca earo añurije mani bʉarucu.

10To biri mani ca tii nemopa tabe ʉno ca niiro, niipetirãre añuro ca tiiparã mani nii, añuro petira manire birora Cristore díámacũ ca tʉo nʉcũ bʉorãre.

Wede majio yapanorique

11Ĩaña, yʉ majuropeera paca owarique mena, mʉjare yʉ ca owa cojorijere.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Jeyua quejero yapare mʉjare ca wide taa dotirʉgarã, bojoca mena añuro tuarʉgarã wado to biro ĩima, “Cristo yucʉ tenipʉ manire cʉ̃ ca bii yai bojariquere mani ca wedejata, ñañaro tiirʉgarã mani cãare nʉnʉbocuma” ĩi uwima ĩirã.

13Cʉ̃ja, jeyua quejero yapare ca wide taa dotirã cãa, doti cũuquĩriquere tii nʉnʉjee peotitima. Jeyua quejero yapare mʉjare ca wide taa dotirã, to biro mʉja upʉpʉre mʉja ca tiirijepʉre, “O biro ca tiirã niirã jãa bii,” ĩirʉgarã ĩima.

14Yʉa mani Wiogʉ Jesucristo cʉ̃ ca bii yai bojarique ca niitirijepʉra, “O biro ca biigʉ yʉ nii,” yʉ ĩirʉgati majuropeecã. Cristo cʉ̃ ca bii yai bojarique jʉori, ati yepa maquẽ ñañarije tii niiriquea yʉre ca bii yai weoriquepʉ nii. Yʉ pee cãa teere ca bii yai weoricʉpʉ yʉ nii.

15Jesucristo menara jeyua quejero yapare wide taaricʉ, wide taaya manigʉ, niiriquea wapa mani. Wãma yeri tʉgoeña wajoarique pee nii, ca wapa cʉtirije.

16Ate ca ĩirore biro ca tii nʉnʉjeerã niipetirãre ñucã Ʊmʉreco Pacʉ yaarã Israel yaa pooga cãare, jĩcãri mena añuro niirique, ĩa mairique, to niijato.

17Apeyera ñucã, jĩcʉ̃ ʉno peera ñañaro yʉ ca biiro cʉ̃ tii nemoticãjato, yʉa, Wiogʉ Jesús yee jʉori ca cami tujagʉ yʉ nii.

18Yʉ yaarã, mani Wiogʉ Jesucristo cʉ̃ ca ĩa mairije mʉja niipetirãre mʉja ca cati niirije menapʉ to niijato. To biro to biijato. Pablo

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

EFESIOS

EFESIOS 1

Añu dotirique

1Yʉ Pablo, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca boorore biro, Cristo Jesús yee quetire wederi majʉ, mʉja Éfeso macãrã, Ʉmʉreco Pacʉ yaarã ca ñañarije manirã, Cristo Jesús're ca tʉo nʉnʉjeerãre, mʉjare yʉ añu doti cojo.

2Ʉmʉreco Pacʉ mani Pacʉ, mani Wiogʉ Jesucristo, cʉ̃ja ca ĩa mairije, añuro niirique, mʉjare cʉ̃ja tiicojojato.

Ʉmʉreco Pacʉre baja peo nʉcʉ̃ bʉorique

3Baja peo nʉcʉ̃ bʉoricʉ cʉ̃ niijato Ʉmʉreco Pacʉ, mani Wiogʉ Jesucristo Pacʉ, Cristo jʉori, ʉmʉreco tutipʉ ca niirije niipetirije añurije mena, “Añuro cʉ̃jare to biijato” manire ca ĩiricʉ.

4Ʉmʉreco Pacʉ ati yepare cʉ̃ ca tiiparo jʉguerop̈ʉra, mani Cristore ca tʉo nʉnʉjeeparãre beje yerijãaupi, cʉ̃ ca ĩa cojorore ca ñañarije manirã, ñañarije ca tiitirã mani ca niipere biro ĩigʉ.

5Maima ĩigʉ, Jesucristo jʉori cʉ̃ punare biro manire cʉ̃ ca tiipere jʉguerop̈ʉra: “To biro yʉ tiirucu,” ĩiupi mee, cʉ̃ ca boorore biro, “Añuri wãme yʉ tiirucu,” cʉ̃ ca ĩiricarore birora.

6Atere to biro tiiupi Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca añu majuropeerije mena, cʉ̃ Macʉ̃ cʉ̃ ca maigʉ jʉori, añuro manire cʉ̃ ca tii bojariquere to birora mani ca baja peo nʉcʉ̃ bʉocõa niipere biro ĩigʉ.

7Cristo mani yee jʉori bii yaigʉ cʉ̃ ca díi bate yairique jʉorira, do biro tiiya manirop̈ʉ bʉarop̈ʉra ca añu majuropeegʉ cʉ̃ ca niirije ca niiro biro, ñañarije mani ca tii niirijere cʉ̃ ca ametʉene bojariquere mani cʉo,

8Ʉmʉreco Pacʉ niipetiro majirique, tʉo puorique, manire cʉ̃ ca tiicojoriquere.

9Cʉ̃a, cʉ̃ ca boorore biro ca majiña maniriquere, mee jʉguerop̈ʉra Cristo jʉori añuri wãme “O biro yʉ tiirucu,” cʉ̃ ca ĩiriquere mani ca majiro tiiupi,

10tii cuu ca earo, niipetirije emʉarop̈ʉ ca niirije, ati yepa maquẽre Cristo yee wado nii earucu, cʉ̃ ca ĩiricarore birora.

11Ñucã Cristo jʉorira, cʉ̃ yeere ca cʉo nʉnʉa waaparã jãa ca niiro jãare tiiupi Ʉmʉreco Pacʉ; mee jãarã jʉguerop̈ʉra niipetirijep̈ʉrena cʉ̃ ca boorore biro ca tiigʉ, cʉ̃ ca tiipa wãme ca niirore biro jãare beje ami yerijãaupi.

12Cʉ̃ pea jãa, cʉ̃re ca yue jʉo niirucuricarã, cʉ̃re ca tʉo nʉnʉjee jʉorã jãa ca niiro booupi, cʉ̃ ca añu majuropeerijere niipetirã mani ca baja peo nʉcʉ̃ bʉopere biro ĩigʉ.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

13Ñucã mɯja cãa, díámacũ ca niirije queti manire cũ ca ametɯenerique añurije quetire tɯo nɯnɯjeema ĩirã, “Yɯ tiicojorucu,” cũ ca ĩiricɯ Añuri Yerire mɯjare cũ ca tiicojorique mena Ʊmɯreco Pacɯ yaarã peti mɯja ca niiro tiiupi.

14Añuri Yerira, Ʊmɯreco Pacɯ: “Yɯ tiicojorucu,” manire cũ ca ĩiriquere, mani cũ yaarãre cũ ca ametɯene yapanori tabere teere ca cɯo eaparã mani ca niirijere ca bii jɯguegɯ niimi, cũ ca añu majuropeerijere mani ca baja peopere biro ĩigɯ.

Jesucristore ca tɯo nɯnɯjeerãre cũ ca juu bue bojarique

15To biri yɯ, Wiogɯ Jesús're díámacũ mɯja ca tɯo nɯcũ bɯorijere, ñucã Ʊmɯreco Pacɯ yaarã niipetirã mena añuro mɯja ca ameri mai niirijere, yɯ ca tɯorica tabepɯra,

16juu buegɯ cõro mɯja jɯori, “Añu majuropeecã,” yɯ ĩi yerijãati Ʊmɯreco Pacɯre.

17Mani Wiogɯ Jesucristo Ʊmɯreco Pacɯ, ca añu majuropeerije Pacɯre, añuro cũre mɯja ca majipere biro ĩigɯ, añuro majirique, cũ yee maquẽre majirique ca tiicojogɯ Añuri Yerire mɯjare cũ tiicojojato ĩigɯ, yɯ jãi.

18Ñucã Ʊmɯreco Pacɯre, mɯja ca tɯgoeñarijepɯre cũ majiojato, yɯ ĩi jãi boja, mɯja ca yue niirijere “Ate maquẽre ĩirã jãa jɯo ecojapa,” ĩi maji, Ʊmɯreco Pacɯ cũ yaarãre cũ ca tiicojorije bɯaropɯra ca añu majuropeerije ca niirijere,

19ñucã cũ ca yeri tutuarije ca peti nɯcãtirije, mani, Jesucristore ca tɯo nɯnɯjeerã menare ca bii bau nii niirijere mɯja ca majipere biro ĩigɯ. Ate yeri tutuariquea Ʊmɯreco Pacɯ cũ ca tutuarije do biro ca tiiya manirije mena,

20Cristore, ca bii yairicarã watoare cũ ca cati tuaro tii, ɯmɯreco tutipɯre cũ díámacũ nɯña pee cũ ca duwiro tiiri,

21niipetirije ca yeri tutuarije, doti majirique, ĩa nɯnɯjeerique, doti niirique, ñucã ĩi nɯcũ bɯorica wãmeri ca niirije cõrorena ati cuu cãare, jiro macã cuupɯ cãare,

22niipetirijepɯre ca doti niigɯ cũuupi Cristore. Ñucã cũrena, cũre ca tɯo nɯnɯjeerãre ca jɯo niigɯ cũre cũuupi.

23Cristore ca tɯo nɯnɯjeerã, Cristo upɯ ca niirã pea, niipetiropɯ ca niigɯ cũ ca bojoca cɯti niirijere ñee dɯjaricaro maniro ca bii bau nii ĩñorã niima.

EFESIOS 2

Cristo jɯori cati niirique

1Ména jɯguerop ɯre, ñañarijere tiiri, mɯja ca ñañarije wapa ca bii yairicarãre biro mɯja niiupa,

2ñañarijere tii nɯnɯjee, ñucã ñañarije yeri winopɯ ca yeri jãñagɯ cũ ca boorore biro tii, Ʊmɯreco Pacɯre ca tɯo nɯnɯjeetirãpɯre ca ĩi dito niigɯ cũ ca boori wãmere biro tii niima ĩirã.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

3Jãa cãa jʉguerop̶ʉre, jãa niipetirãp̶ʉra to birora jãa tii niirucuupa, jãa ca boorore biro ñañarije jãa ca tiirʉga tʉgoeñarije pee wadore tii niima ĩirã. Ate jʉori, aperã ñañaro cʉ̃ja ca tii ecoparore birora, jãa cãa, Ʉmʉreco Pacʉre ñañaro ca tii ecoparã peti jãa niiupa.

4Ʉmʉreco Pacʉ pea bʉaropʉra ca ĩa maigʉ niiri, do biro tiiya manirop̶ʉ manire mairi,

5ñañarije mani ca tii niirucurije jʉori ca bii yairicarãre biro mani ca niimiriquere, Cristo jʉori catiriquere manire tiicojoupi. Ʉmʉreco Pacʉ añuro cʉ̃ ca tii bojarique jʉori, mʉja ametʉaupa.

6Cristo menara mani ca cati tuaro tiiri, ñucã cʉ̃ menara ʉmʉreco tutipʉ mani ca duwiro manire tiiupi Ʉmʉreco Pacʉ.

7Atere to biro tiiupi, jiro macã yʉtearipʉre, cʉ̃ ca bojoca añurijepʉ wapa manirora Cristo jʉori añurijere pairo manire cʉ̃ ca tii bojariquere ĩñorʉgʉ.

8Ʉmʉreco Pacʉ ca bojoca añugʉ cʉ̃ ca niiro macã, díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉorique jʉorira mʉja ametʉene ecoupa. Atea mʉja majurope mʉja ca bʉarique méé nii. Ʉmʉreco Pacʉ wapa manirora cʉ̃ ca tiicojorije nii.

9Añurije tii niirique jʉori méé bii. Jĩcʉ̃ ʉno peera, “O biro jãa ca tiirije jʉori, teere jãa bʉawʉ,” cʉ̃ja ca ĩi nucũ yujutipere biro ĩiro.

10Mania, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca tiiricarã mani nii. Cristo jʉorira, wãma yeri manire wajoaupi, mee jʉguerop̶ʉra añurije mani ca tii niipere cʉ̃ ca queno yueriquere mani ca tii nʉnʉa waapere biro ĩigʉ.

Cristo Jesús jʉori jĩcã puna macãrã mani nii

11To biri mʉja judíos ca niitirã, (judíos, jeyua quejero yapare wide taacãrira, “Ʉmʉreco Pacʉ yaarã jãa nii,” ca ĩirã), “Ca jeyua quejero yapa wide taaya manirã,” cʉ̃ja ca ĩirã,

12jʉguerop̶ʉra Cristore ca majitirã, Israel yaa pooga macãrã méé, Ʉmʉreco Pacʉ, “O biro mani tii niirucu,” ñucã “O biro mʉjare yʉ tiirucu” cʉ̃ ca ĩiriquere cʉoti, Ʉmʉreco Pacʉre majiti, tʉgoeña yue niirique mani, mʉja ca bii niiriquere tʉgoeñaña.

13Mecʉ̃ra Cristo Jesús mena mʉja nii, ména jʉguerop̶ʉra teere cʉoti, majiti, ca biimiricarãre Cristo cʉ̃ ca díi bate yai bojarique jʉori Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca jee cojoricarã niiri.

14Cristora niimi, añuro mani ca niiro manire ca tiigʉ. Cʉ̃ra, judíos, judíos ca niitirã mena ameri ĩarʉgati, mani ca bii niimiriquere, cʉ̃ ca bii yairique mena mani ca yeri wajoaro tii, jĩcã majare birora mani ca bojoca cʉti niiro manire tiiupi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

15Ñucã doti cũurique ca dotirijere, tee ca ĩirore biro tii nʉnʉjeeriquere, ca wapa maniro tiiupi. Atere to biro tiiupi, cʉ̃ majuropeera, pʉa poogapʉ ca niimiricarãre, jĩcã pooga macãrã cʉ̃ja ca niiro tii, tiicãri añuro jĩcãri mena niiriquere tiigʉ.

16Ñucã cʉ̃ra, mani pʉa pooga macãrãpʉra mani ca ameri ĩarʉgati niimiriquere, Cristo cʉ̃ ca bii yairije menara tii yaio batecãupi, jĩcã majare birora Ʊmʉreco Pacʉ mena añuro cʉ̃ja nii eajato ĩigʉ.

17Jesucristo doori, niipetirãpʉre añurije jĩcãri cõro niirique quetire, mʉja cʉ̃re ca majitirãre, jãa judíos cʉ̃re ca majirã cãare, wedeupi.

18Cristo jʉori, mani ca niiro cõro, jĩcʉ̃ Añuri Yeri menara Ʊmʉreco Pacʉ pʉtopʉre mani ca ea waarijere mani cʉo.

19To biri mʉja, ca ĩa ñaaña manirã, ape yepari macãrãpʉ, mʉja niiti; ca ñañarije manirã Ʊmʉreco Pacʉ puna mena macãrã pee mʉja nii yua.

20Mʉja, Cristo cʉ̃ yee quetire cʉ̃ ca wede doti cojoricarã, Ʊmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri majara, cũu ñee jʉorica yepare biro ca niirã jotoare, wii queno mʉa waariquere biro ca niirã mʉja nii. Cristora niicãmi tii wiire ʉ̃tãga ca jʉo tuu ñeericare biro ca niigʉ.

21Cristo jʉorira, wii añuro jene peo ñeerica wiire biro mʉja bii nʉnʉa waa Wiogʉre tʉo nʉnʉjeema ĩirã, Ʊmʉreco Pacʉ yaa wii, ca ñañarije maniri wii nii earʉgarã.

22Ñucã, Jesucristo jʉorira jĩcã pooga macãrãra mʉja bii nea poo nʉnʉa waa, Ʊmʉreco Pacʉ, cʉ̃ Añuri Yeri menapʉ cʉ̃ ca bojoca cʉti niiri wii nii earʉgarã.

EFESIOS 3

Judíos ca niitirãre Pablo añurije queti cʉ̃ ca wederique

1Ate jʉorira yʉ Pablo, Cristo yee jʉori tia cũurica wiipʉ yʉ nii, mʉja judíos ca niitirãre añuro mʉja ca niipere boo jãama ĩigʉ.

2Mee, Ʊmʉreco Pacʉ añuro cʉ̃ ca tii bojariquere añuro mʉja ca niipere ĩigʉ, yʉre cʉ̃ ca wede dotiriquere mʉja majicu,

3ca majiña manirije ca niiriquere Ʊmʉreco Pacʉ yʉre cʉ̃ ca majioriquere, mee, jʉguero peeto mʉjare yʉ ca owajãrore birora.

4Atere buerã, Cristo yee maquẽ ca majiña manirije ca niiriquere yʉ ca majirijere mʉja majirucu:

5tĩrʉmʉpʉre jĩcʉ̃ ʉno peerena ca wede majioña manirique, mecʉ̃ra yua ca ñañarije manirã Cristo yee quetire wederi maja, to biri Ʊmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri maja mena, cʉ̃ yʉʉ Añuri Yeri jʉori cʉ̃ ca majioriquere.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

6Ate nii ca majiña manirique: Ʊmʉreco Pacʉ, añurije queti jʉori bojoca poogaari niipetirore jʉomi, Cristore tʉo nʉnʉjeeri, israelitas're birora Ʊmʉreco Pacʉ yaarã nii, “To biro yʉ tiirucu” cʉ̃ ca ĩiriquere cʉo, jĩcã upʉra nii, cʉ̃ja biijato ĩigʉ.

7Ate añurije quetire, Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca tutuarije ca niirore biro cʉ̃ ca mairije jʉori, yʉre cʉ̃ ca tiicojoriquere paderi majʉ yʉ nii eawʉ.

8Niipetirã Ʊmʉreco Pacʉ yaarã watoare “Cʉ̃ ca ĩiña manigʉ,” nii pacagʉ, Cristo añuro cʉ̃ ca tiirije do biro tii, ca maji petiya manirijere bojoca poogaarire yʉ ca wedepe maquẽre yʉ boca amiwʉ.

9To biro tiiri, Ʊmʉreco Pacʉ niipetirije ca tiiricʉ cʉ̃ ca tiipere, tĩrʉmʉpʉra ca majiña manirije ca nii jʉo dooriquere, niipetirã cʉ̃ja ca tʉo majiro yʉre tii dotiwi.

10O biro tiiri mecʉ̃ra, Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca majirijere bojorica wãmeri Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã menapʉ, ʉmʉreco tutipʉre ca yeri tutuarã, ca dotirã ca niirãre, cʉ̃ja ca majiro tiimi,

11Cristo Jesús mani Wiogʉ jʉori, “To biro yʉ tiirucu” cʉ̃ ca ĩirique ca peti nʉcãtipe cʉ̃ ca tiirique ca niirore biro.

12Jesucristo yaarã niiri, díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉorique jʉori uwiricaro maniro Ʊmʉreco Pacʉ pʉtore mani ea waa maji.

13To biri mʉjare ĩima ĩigʉ, ñañaro yʉ ca biirijere tʉgoeñarique paiticãña. O biro mʉjare yʉ ĩi: “Ñañaro yʉ ca biirijea mʉja peera añurije maquẽ niiro bii.”

Efesiore cʉ̃ ca juu bue bojarique

14-15Ate jʉori, mani Wiogʉ Jesucristo Pacʉ, ʉmʉreco tutipʉ ca niirã, ati yepa ca niirã, niipetirãre ca tiiricʉ jʉguerore yʉ ãjʉro jupea mena ea nuu waari,

16Ʊmʉreco Pacʉre yʉ jãi, cʉ̃ ca añu majuropeerije pairopʉ ca niicãrijere cʉ̃ Añuri Yeri jʉori, mʉja ca cati niirijepʉre yeri tutuariquere tiicojo,

17díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉorique jʉori, Cristo mʉja yeripʉ nii, ñucã ameri mairiquera mʉja ca cati niirijere ca jʉo tutua niirije nii, to biijato ĩigʉ.

18Ʊmʉreco Pacʉ yaarã ca ñañarije manirã niipetirã mena, Cristo cʉ̃ ca mairije ca peti nʉcãtirije, ca ejaro pee cãare, ca yoaro pee cãare, ca emʉaro pee cãare, ca ʉ̃cʉ̃aro pee cãare, to cõrora ca niicãrijere tʉo jeeño,

19to biri cʉ̃ ca mairije mani ca tʉgoeñarije ametʉenero ca niirijere majicãri, Ʊmʉreco Pacʉ niipetiropʉ cʉ̃ ca niirije mʉjapʉre to ca niipere biro ĩigʉ, yʉ jãi boja.

20Mani ca jãirije, mani ca tʉgoeñarije, ametʉeneropʉ ca tii majigʉ, cʉ̃ ca tutuarije ca niirore biro manipʉre ca tii niigʉ

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

21Ʊmʉreco Pacʉre, Cristo Jesús jʉori, cʉ̃re ca tʉo nʉnʉjeerã jʉori, cʉ̃ ca añu majuropeerijere bojoca cʉ̃ja ca nii mʉa nʉcã nʉnʉa waaro cõrora to birora ĩi nʉcʉ̃ bʉocõa niirique to niijato. To biro to biijato.

EFESIOS 4

Jĩcãri cõro tʉgoeñarique cʉti niirique

1Atere ĩima ĩigʉ, yʉ Wiogʉ yee jʉori tia cũurica wiipʉ ca niigʉ, “Mʉja, Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca jʉoricarãre birora, tiirica wãmeri ʉno wadore tii niiña,” mʉjare yʉ ĩi.

2“O biro ca biirã jãa nii,” ĩiti, ca bojoca añurã nii, ca nʉcãrã nii, mʉja ca niiro cõrora ñañaro ĩitirãra ameri mai, tiicõa niiña.

3Añuro niirique, niipetirãpʉre jĩcã majare biro nii earicaro ca tiirije Añuri Yeri cʉ̃ ca tiirijere, to birora tiicõa niiña.

4Ʊmʉreco Pacʉ jĩcã wãmerena ca yueparã cʉ̃ ca jʉoricarã mʉja ca niirore birora, jĩcã upʉra nii, jĩcʉ̃ Añuri Yerira nii, biimi.

5Wiogʉ jĩcʉ̃ra, jĩcã wãmera díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉorique, uwo coerique cãa jĩcã wãmera,

6ñucã jĩcʉ̃ra Ʊmʉreco Pacʉ niipetirã Pacʉ nii, biimi. Niipetirã ametʉenero nii, niipetirãpʉre bojoca cʉti nii, niipetiropʉ nii, biimi.

7To ca bii pacaro, manire mani ca niiro cõrorena, Cristo cʉ̃ ca booricarore biro mani ca tii maji niipe añurijere manire tiicojoupi.

8To birira Ʊmʉreco Pacʉ wederique o biro ĩi: “Ʊmʉreco tutipʉ tua mʉa waagʉ, ñañaro mani ca tiiro ca tii niirijere jeecoaupi. To biro tiicãri, bojocare añurije tii majiriquere tiicojoupi,” ĩi.

9¿Do biro ĩirʉgaro “Mʉa waaupi” to ĩiti? “Ména, ati yepapʉre duwi doo jʉoupi,” ĩirʉgaro ĩi.

10Ati yepapʉ ca duwi doorícʉra ñucã, ʉmʉrecori õo pee jañuropʉ mʉa waaupi, niipetiropʉ bojoca cʉti peoticã cojorʉgʉ.

11Cʉ̃ra jĩcãrãre cʉ̃ yee quetire ca wedeparã, aperãre Ʊmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri maja, aperãra añurije quetire wede yujuri maja, aperãra Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerãre jʉo niiri maja, bue majiori maja, cʉ̃ja ca niiro tiiupi.

12O biro tii majioupi Ʊmʉreco Pacʉ yaarãre, añurije tiirique maquẽre cʉ̃jare wede majio, Cristore ca tʉo nʉnʉjeerã cʉ̃ja ca nii mʉa nʉcãro tii, cʉ̃ja tiijato ĩigʉ.

13O biro biirã, niipetirãpʉra díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉoriquere, Ʊmʉreco Pacʉ Macʉ̃re majiriquere, jĩcã majara nii ea, Cristo cʉ̃ ca biirore biropʉ bojoca añurã peti, mani nii yapano earucu.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

14To biri wimarãre biro, yoari méé tʉgoeña wajoa, ca ĩi ditorã díámacʉ̃ ca niitirijerena díámacʉ̃re biro cʉ̃ja ca ĩi dito yujurijerena tʉo nʉnʉjee, mani biitirucu.

15To biro biitirãra, ameri mairique mena díámacʉ̃ ca niirijere tii nʉnʉjeerã, niipetirijepʉrena mani Wiogʉ Jesucristo cʉ̃ ca biirore biropʉ mani bii earucu.

16To biro cʉ̃ ca tiirije jʉori, niipetiri upʉ ameri mairique mena añuro bʉcʉa nʉnʉa waa, upʉ macã taberi añuro nii tuu doo ñee biicãri, tee ca niiro cõrora tee ca tii niipe ca niirore biro ca tii niirije ca niiro macã.

Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerãre birora bii niiña

17To biri Wiogʉ wãme mena, o biro mʉjare yʉ ĩi: Ʉmʉreco Pacʉre ca majitirã, cʉ̃ja majuro cʉ̃ja ca tʉgoeñarijerena cʉ̃ja ca tii nʉnʉjeerore biro bii niiticãña.

18Añuro maji ame wititi, cʉ̃ja yeri menapʉ tʉo jeeñorʉgati, cʉ̃ja ca biirije pee cʉ̃jare ca bii ametʉene nʉcãrije jʉori, cʉ̃ja ca tʉgoeña niirijepʉre boe taati. Cʉ̃ja, Ʉmʉreco Pacʉ catirique cʉ̃ ca tiicojorijere cʉoti, biicãma.

19To biro biicãri, ca bobo tʉgoeñarique manirã niiri, ñañarije tiirique peere tii nʉnʉjee pacarã, ñañaro cʉ̃ja ca tii niirijere tii tuati majuropeecãma.

20Mʉja to biro tii niirique méére, Jesucristo yee quetire mʉja bue majio ecoupa,

21yee mééra cʉ̃ yee maquẽ díámacʉ̃ ca niirije ca niirore birora wede, bue majio, tiiricarã mʉja ca niijata.

22Jʉguero mʉja ca bii niirucurique peera to biro mʉja ca tii niirucurique ñañarije, añurore biro ca bii dito niirijere, “To cõrora tii yerijãaña,” ĩi bue majioricarã mʉja niiwʉ.

23Mʉja ca tʉgoeña niirijere ca wajoa ecoricarã nii,

24mʉjare ca jeeñoricʉ Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca biirore biro díámacʉ̃ ca niirije ca ĩirore birora añurã nii, ca ñañarije manirã nii, wãma wãme niirique cʉtirique peere jee ʉpa, bii bojoca cʉti niiña.

25To biri to cõrora ĩi dito yerijãaña. Mʉja ca niiro cõrora mʉja pʉto macãrãre díámacʉ̃ ca niirore biro wedeya, niipetirãpʉra jĩcã upʉ macãrãra mani nii.

26Ajiarã cãa ñañarije tiieto. Jĩcã rʉmʉpʉ ajia naio waaticãña.

27Satanás're bii bojaticãña.

28Ca jee dutirucuricarã cãa, jee duti nemoeto. Jee dutitirãra añuro pade niiña, ca boo pacarãre mʉja ca tii nemopere mʉja ca cʉopere biro ĩirã.

29Ñañarije wedeticãña. Añurije, añuro mani ca nii mʉa nʉcãro ca tiirije, ca tʉorã añuro cʉ̃ja ca tʉo yeri puna jãñaro ca tiirije pee wadore wedeya.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

30Cũ ca ametɯeneri rɯmɯ ca niiro cũ yaarãre ĩa majirɯgɯ, cũ ca tiicojoricɯ Ʊmɯreco Pacɯ yɯɯ Añuri Yeri cũ ca tɯgoeñarique pairo tiiticãña.

31Mɯja ca ajia jini tuurucurijere, ñañaro tiirɯga ajia nucũ yujuriquere, ajiariquere, acaro buiriquere, ñañaro ĩi tutiriquere, to biri niipetirije ñañarijere to cõrora yerijãaña.

32Mɯja ca niiro cõrora ca bojoca añurã, ca boo paca ĩarã, niiña. Ñucã ñañaro mɯja ca tiirijere ameri wede quenoña, Ʊmɯreco Pacɯ, Cristo jɯori mɯja ca ñañarijere mɯjare cũ ca acobo bojaricarore birora.

EFESIOS 5

Ʊmɯreco Pacɯ punare birora bii niiña

1Mɯja, Ʊmɯreco Pacɯ puna, cũ ca mairãre birora cũre biro tii nɯnɯjeeya.

2Niipetirãre mairique mena tii niiña. Jesucristo manire maigɯ, mani yee jɯori bii yai boja, waibɯcɯ díí joe mɯenericaro Ʊmɯreco Pacɯre añuro ca jɯti añu mɯenerijere biro cũ ca biiricarore birora.

3Mɯja, Ʊmɯreco Pacɯ yaarã ca niirã, tiirica wãme coro méépɯ ñee epericarã cɯti yai waarique ɯnorena, jĩcã wãme ñañarije ɯnora, ñucã apeye cɯocã pacarã pai jañuro boo nɯnɯa waarique ɯnorena, wede duwi yujuticãña.

4Ñucã ca tɯorɯgaya manirije ɯno cãare, ca tɯo ɯjea niiña manirijerena, docuorijerena, ĩi bui wede peni duwi yuju, tiiticãña, atea añurije méé nii. Teere ĩitirãra, Ʊmɯreco Pacɯ peere baja peo nɯcũ bɯoya.

5Jĩcũ ɯno peera nomiare ñee epe, ñañarije wadore tii, apeye cɯocã pacagɯ bɯaro jañuro boo nɯnɯa waa ca biigɯ, tee ɯnorena ca ĩi nɯcũ bɯogɯa Ʊmɯreco Pacɯ, Cristo mena cũ ca doti niiri tabepɯre ca waatipɯ cũ ca niirijere ca majiparã mɯja nii.

6Jĩcũ ɯno peerena ĩi dito ecoticãña. Ate jɯorira doo, Ʊmɯreco Pacɯ cũre ca ametɯene nɯcãrãre ñañaro cũ ca tiipe.

7To biri mɯja menapɯra cũjare biro bii bui cɯtiticãña.

8Mɯja, jɯguerop ɯre ñañarije wado tii niima ĩirã, ca naitĩaropɯ niirãre biro mɯja bii niimiupa. Mecũra yua Wiogɯ yaarã niima ĩirã, ca boero pee mɯja nii. Ʊmɯreco Pacɯ punare birora bii niiña.

9Ca boerije jɯori ca biirijea, ca bojoca añurã niirique, añurije maquẽ tiirique, díámacũ wado ĩi niirique nii.

10Ʊmɯreco Pacɯ cũ ca ĩa biijejarije peere ĩa bejeri tii niiña.

11Ca naitĩaropɯ niirãre biro ca niirã cũja ca tiirijere tiiticãña. To biro tiitirãra, “Ñañarije niiro bii, to biro tiirique” cũjare ĩi wede majioña.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Yaioropʉ cʉ̃ja ca tiirijere bau niiropʉ wede batojata, ca boborije nii.

13Niipetirijepʉre ca boerije to ca boe eyo peoticãjata, bau niirije nii eacã,

14ca boerijea, niipetirijere ca bauro tii. To birira o biro ĩi: “Mʉ, ca cãnigʉre biro ca biigʉ wãcãña. Ca bii yairicarã watoapʉ niigʉre biro ca niigʉ wãmʉ nʉcã, bojoca catiya. To biro mʉ ca biiro, Cristo mʉre jĩa boerucumi,” ĩi.

15To biri mʉja ca biirique cʉti niirijere añuro tʉgoeña majiri tii niiña. Ca tʉgoeña majitirãre biro niitirãra, añuro ca tʉgoeña majirãre biro pee niiña.

16Ʉmʉrecori ñaña jañu, to biri añuro mʉjare ca bii eari taberira mʉja ca tiipere tiicãña.

17Ca tʉgoeña bojoca catitirã niiticãña. “¿Dije pee to niiti, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca boorije?” ĩi tʉgoeña majiña petopʉra.

18Cũmuticãña. Cũmuriquea añuro mani ca niirijere ca ñañorije nii. To biro biitirãra, Añuri Yeri cʉ̃ ca boorore biro, cʉ̃ ca dotirije peere tii nʉnʉjee niiña.

19Mʉja ca niiro cõrora, Ʉmʉreco Pacʉre baja peo nʉcʉ̃ bʉorique mena, baja ʉjea niirique mena, añuro yeri tʉgoeñarique cʉti baja ʉjea niirique mena, ameri wede peni niiña. Mʉja ca yeri jãñarije niipetiro mena baja, ĩi nʉcʉ̃ bʉo, ĩi niiña mani Wiogʉre.

20Niipetirijepʉrena mani Wiogʉ Jesucristo jʉori, Ʉmʉreco Pacʉ, mani Pacʉre, “Añu majuropeecã” cʉ̃re ĩi nʉcʉ̃ bʉocõa niiña.

Ca nʉmoa cʉtirã cʉ̃ja ca tii niipe

21Mʉja ca niiro cõrora ameri tʉo nʉnʉjee niiña, Cristore ca nʉcʉ̃ bʉorã niiri.

22Nomia, ca manʉ jʉ̃mʉa cʉtirã, Wiogʉre mʉja ca tʉo nʉnʉjeerore birora mʉja manʉ jʉ̃mʉare tʉo nʉnʉjeeya.

23Ca nʉmo cʉtigʉa, cʉ̃ nʉmore ca jʉo niigʉ niimi, Cristo cʉ̃re ca tʉo nʉnʉjeerãre cʉ̃ upʉre biro ca niirãre ca jʉo niigʉ cʉ̃ ca niirore birora. Ñucã cʉ̃ra niimi, cʉ̃jare ca ametʉenegʉ.

24Cʉ̃re ca tʉo nʉnʉjeerã Cristore cʉ̃ja ca tʉo nʉnʉjeerore biro, mʉja cʉ̃ja nʉmoa cãa mʉja manʉ jʉ̃mʉare niipetirijepʉrena ca tʉo nʉnʉjeeparã mʉja nii.

25Ca nʉmoa cʉtirã, mʉja nʉmoare maiña, Cristo cʉ̃ yaarãre maigʉ, ca ñañarije manirã cʉ̃ja ca niiro tiirʉgʉ,

26cʉ̃jare cʉ̃ ca bii yai bojaricarore birora. Cʉ̃ra, oco, upʉre ca coerore birora, cʉ̃ yee wederique mena mani ca yeri tʉgoeña wajoaro tiiupi,

27cʉ̃ yaarãre cʉ̃ majuropeera añurã, ca ñañarije manirã, ñañarijere ca tiitirã, cʉ̃ja ca niiro tiirʉgʉ.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

28O biri wãmera mʉja, cʉ̃ja manʉ jʉ̃mʉa, mʉja upʉre mʉja ca mairore birora mʉja nʉmoare ca maiparã mʉja nii. Cʉ̃ nʉmore ca maigʉa, cʉ̃ upʉrirena maigʉ tiimi.

29-30Jĩcʉ̃ ʉno peera cʉ̃ upʉrena ĩa tutitimi. Tiitigʉra añuro baa, ĩa nʉnʉjee, tii niimi, Cristo cʉ̃ yaarãre cʉ̃ ca tiirore birora. Mania, cʉ̃ upʉ macã taberi niirã mani bii.

31To biri, ʉmʉ cʉ̃ pacʉre, cʉ̃ pacore witi weorucumi, cʉ̃ nʉmo mena niirʉgʉ. Cʉ̃ja pʉarãpʉra jĩcã upʉra nii earucuma.

32Atea ca majiña manirije ca niimiriquera nii. Yʉa, Cristo, cʉ̃re ca tʉo nʉnʉjeerã menare ĩigʉ yʉ ĩi.

33To biri mʉja ca niiro cõrora, mʉja upʉre mʉja ca mairore birora mʉja nʉmoare maiña. Mʉja, cʉ̃ja nʉmoa cãa, mʉja manʉ jʉ̃mʉare nʉcʉ̃ bʉoya.

EFESIOS 6

Cʉ̃ja pacʉa, cʉ̃ja puna, cʉ̃ja ca tii niipe

1Mʉja, cʉ̃ja puna, Wiogʉ cʉ̃ ca ĩa biijejarore biro mʉja pacʉare tʉo nʉnʉjeeya. Atea añurije nii.

2Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca dotirique ca nii jʉorije, “To biro biirucu,” cʉ̃ ca ĩirique mena ca niirije ate nii: “Mʉ pacʉre, mʉ pacore, nʉcʉ̃ bʉoya,

3añuro mʉjare bii, ati yepapʉre yoaro cati nii, mʉja ca bii ʉjea nii niipere biro ĩirã,” ĩi.

4Mʉja, cʉ̃ja pacʉa, mʉja punare cʉ̃ja ca ajiaro tiiticãña. To biro tiitirãra, Wiogʉ cʉ̃ ca boorore biro pee añuro cʉ̃jare wede majio tii majoña.

Pade bojari maja, to biri cʉ̃ja wiorã cʉ̃ja ca tii niipe

5Mʉja pade bojari maja, ati yepare mʉja ʉparã ca niirã cʉ̃ja ca ĩirore biro tiiya. Nʉcʉ̃ bʉorique mena añuro yeri tʉgoeñari, Cristorena pade bojarãre biro, cʉ̃jare pade bojaya.

6Cʉ̃ja mena añuro tuarʉgarã, mʉja ʉparã cʉ̃ja ca ĩa cojoro wado añuro pade dito, tiiticãña. Cristore pade bojari majare birora Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca boorore biro añuro yeri tʉgoeñarique mena padeya.

7Bojocarena pade bojarãre biro méé, Wiogʉrena pade bojarãre biro, añuro tiirʉgarique mena padeya.

8Mani ca niiro cõrora, pade coteri majʉ ca niigʉ, añuro ca niigʉ, “Añurije mani ca tiiricarore birora Wiogʉ cʉ̃ ca tiicojorijere mani ñeerucu,” ca ĩi majiparã mani nii.

9Mʉja, cʉ̃ja ʉparã, mʉjare pade bojari majare ĩi uwiotirãra, añuro mʉjare cʉ̃ja ca pade nʉnʉjeerore birora añuro cʉ̃jare tiiya. Mʉja cʉ̃ja ʉparã, mʉja cʉ̃jare pade

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

bojari maja cãa, ʉmʉreco tutipʉ ca niigʉ Wiogʉ jĩcʉ̃rena ca pade nʉnʉjeerã mʉja ca niirijere majiña. Cʉ̃a bojocare ca ĩa dica woogʉ méé niimi.

Ʉmʉreco Pacʉ yee bojoca tooye

10Yʉ yaarã, mecʉ̃ra yua mʉja ca tʉgoeña tutuapere, Wiogʉ cʉ̃ ca tutuarije do biro ca tiiya manirijepʉre amaña.

11Ʉmʉreco Pacʉ bojoca tooye cʉtirique niipetirije cʉ̃ ca tiicojorique mena, bojoca tooye cʉti niiña, ñañarije mani ca tiiro manire ca tiigʉ Satanás cʉ̃ ca ĩi ditorijerena jãa tii nʉnʉjeere ĩirã.

12Bojoca mena ameri quẽe niirã méé mani tii. Ñañarije wiorã mena, ca dotirã mena, ati ʉmʉrecorire ñañarije tiiricaro ca tii niirã mena, emʉaropʉ macãrã mani waparã ñañarije ca tiirã mena, ameri quẽe niirã mani tii.

13To biri niipetirije bojoca tooye Ʉmʉreco Pacʉ mʉjare cʉ̃ ca tiicojoriquere jee ʉpaya, ñañaro mʉjare ca bii eari rʉmʉre tʉgoeña bayi, bii ametʉa nʉcã, to birora mʉja ca tʉgoeña bayicõa niipere biro ĩirã.

14To biri to birora tʉgoeña tutuacõa niiña. Díámacʉ̃ ca niirije mena wẽñarica daa cʉticãricarã nii, ca niirore biro tii niirique ca niiriro cõme jutiro jãña,

15añurije queti añuro niiricaro ca tiirijere wederã waarʉgarã añuro queno yuericarãpʉ niiricaro ca tiirije dʉpo juti jãñaricarãpʉ nii yue, biiya.

16Añuro petira, díámacʉ̃ mʉja ca tʉo nʉcʉ̃ bʉorijera, mʉja wapero to niijato, Satanás mʉjare cʉ̃ ca ĩi cõa jãarije niipetirijere ca camotaapere biro ĩiro.

17Ʉmʉreco Pacʉ mʉjare cʉ̃ ca ametʉeneriquere mʉja dʉpʉgare ca camotaari coro, come corore biro cʉo, ñucã Ʉmʉreco Pacʉ wederiquera, Añuri Yeri mʉjare cʉ̃ ca tiicojori pĩi niipĩire biro cʉo, tiiya.

18Añuri Yeri cʉ̃ ca majiorije mena to birora juu buecõa niiña. To birora añuro tʉgoeña bojoca catiri nii, ca ñañarije manirã Ʉmʉreco Pacʉ yaarã niipetirãre Ʉmʉreco Pacʉre juu bue boja, tiicõa niiña.

19Yʉ cãare juu bue bojaya, yʉ ca ĩipere Ʉmʉreco Pacʉ yʉre cʉ̃ majiojato ĩirã. Ñucã uwiricaro maniro, Ʉmʉreco Pacʉ yee ca majiña manirije ca niirique añurije quetipʉre ca niirijere, cʉ̃ja ca majiro yʉ ca tiipere biro ĩirã.

20Ʉmʉreco Pacʉra ate añurije quetire yʉre wede yuju doti cojowi. Tee jʉorira mecʉ̃ra, come daari mena cʉ̃ja ca jiaricʉ yʉ nii. To biri Ʉmʉreco Pacʉre yʉre jãi juu bue bojaya, cʉ̃ yee quetire uwiricaro maniro yʉ ca wedepere biro ĩirã.

Añu doti yapanorique

21Tíquico mani yee wedegʉ, yʉ ca maigʉ, añuro mani Wiogʉ yeere yʉre pade nemori majʉ, yʉ ca bii niirijere, yʉ ca tii niirije niipetiro, mʉjare wederucumi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

22To biri jãa ca bii niirijere mʉjare wede, mʉja pea teere tʉo ʉjea nii, mʉja ca biipere biro ĩigʉ, mʉja pʉtopʉ cũre yʉ tiicojo.

23Mani Pacʉ Ʉmʉreco Pacʉ, Wiogʉ Jesucristo, añuro niirique, ameri mairique, díámacũ tʉo nʉcũ bʉorique, mani yaarãre cũja tiicojojato.

24Mani Wiogʉ Jesucristore ca mairã niipetirãre añuro cũ ca tii bojarique, cũ ca mairije ca peti nʉcãtirijere cũ tiicojojato. To biro to biijato. Pablo

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

FILIPENSES

FILIPENSES 1

Añu dotirique

1Pablo, Timoteo, Cristo Jesús yeere paderi maja, mɯja niipetirã, Cristo Jesús jɯori, ca ñañarije manirã Filipos'pɯ ca niirã, ñucã nea poorica wiire tii nemori maja, to biri jɯo juu bue niiri maja menapɯrena, ati pũurore jãa owa cojo.

2Ʊmɯreco Pacɯ, mani Pacɯ, to biri Wiogɯ Jesucristo, manire cũja ca ĩa mairijere, to biri jĩcãri cõro añuro niiriquere mɯjare cũja tiicojojato.

Jesucristore ca tɯo nɯnɯjeerãre Pablo cũ ca juu bue bojarique

3Mɯjare yɯ ca tɯgoeñarije cõrora, yɯ Ʊmɯreco Pacɯre, “Añu majuropeecã,” yɯ ĩi.

4Yɯ ca juu buerije cõrora ɯjea niirique mena wado mɯja niipetirãre yɯ juu bue boja,

5Jesucristo yee quetire mɯja ca tɯo jɯori rɯmɯpɯra yɯre mɯja ca tii nemo nɯnɯa dooriquere, mecũpɯ cãare to birora yɯre mɯja tii nemocõa nii.

6Yee méé yɯ ĩi: Ʊmɯreco Pacɯ cũ yee añurijere mɯjapɯre ca tii jɯoricɯra, añuro mɯja ca niiro mɯjare tii nɯnɯa waarucumi, Cristo Jesús nemo cũ ca tua doori rɯmɯpɯ.

7O biro mɯja niipetirãpɯre yɯ ca ĩi tɯgoeñarije añurijera nii, tia cũurica wiipɯ niigɯ cãa, ñucã wiorã pɯtopɯ añurije quetire ñañaro ca ĩi wede pairãre ĩi camota, díámacũ ca niirijera nii, ĩi wede majio niigɯ cãa, to birora mɯjare yɯ tɯgoeñacõa nii. Mɯja niipetirãpɯra Ʊmɯreco Pacɯ añurije yɯre cũ ca tiicojoriquere yɯ menara mɯja tii nemo nii.

8Ʊmɯreco Pacɯ majimi mɯja niipetirãre, Cristo Jesús cũ ca mairije mena bɯaro mɯjare yɯ ca mai niirijere.

9Ate nii yɯ ca jãi juu bue bojarije: Mɯja ca ameri mairijere bɯaro jañuro ameri mai nɯnɯa waa, ñucã bɯaro maji, niipetirijere tɯo jeeño maji,

10añurije pee wadore ĩa maji, ñucã Jesucristo cũ ca doori rɯmɯre ca ñañarije manirã nii, ñañarije ca tiirã niima, ca ĩi ecotirã nii,

11ñucã Jesucristo jɯori, añuro tiirique mɯja ca tii niirijere bɯaro jañuro tii nɯnɯa waa, Ʊmɯreco Pacɯre ĩi nɯcũ bɯo baja peo, cũja ca tiiro mɯja ca tiipere ĩigɯ.

Cristo niimi catirique

12Yɯ yaarã, ano yɯre ca biirije, añurije quetire bɯaro jañuro ca jeja nɯcã nɯnɯa waaro ca tiirijere mɯja ca majiro yɯ boo.

13To biri niipetirã macã wiogɯ yaa wiire ca coterã uwamarã, ñucã aperã cãa, Jesucristo jɯori tia cũurica wiipɯ yɯ ca niirijere cũja ca majiro cũjare tii.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

14Tia cũurica wiipʉ yʉ ca niiro ĩarã, mani yaarã Jesucristo yee quetire ca tʉo nʉnʉjeerã niipetirã jañuripʉra, Jesucristo peere bʉaro jañuri tʉo nʉnʉjee tʉgoeña bayicãri, uwiricaro maniro Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wedema.

15Jĩcãrã Jesucristo yee quetire wederã, ĩa ʉgo ajiarique mena, ñucã "Jãape jãa ĩi ametʉa nʉcãrucu" ĩirique mena, cʉ̃ja ca wederijea díámacʉ̃ra nii. To ca bii pacaro aperã, añuri wãme tʉgoeñarique cʉtiri wedema.

16Aperã, Jesucristo yee añurije quetire "Díámacʉ̃ra nii cʉ̃ ca ĩi wede niipere ĩima ĩigʉ, tia cũurica wiipʉ cʉ̃ ca niiro cʉ̃re tiimi Ʉmʉreco Pacʉ," ĩi majiri, mairique mena Jesucristo yee quetire wedema.

17To biro cʉ̃ja ca ĩicãro aperã pea, añuro tʉgoeñarique cʉtiri méé, cʉ̃ja majurope cʉ̃ja ca boo tʉgoeñarijere ĩima ĩirã, wedema. "To biro mani ca ĩiro, tia cũurica wiipʉ niigʉ, ñañaro cʉ̃ ca tamʉorijere bʉaro jañuro ñañaro cʉ̃ tamʉo bʉañajato," ĩi tʉgoeñacãri wedema.

18Biiropʉa tee ʉnoa, "To biro ĩima" ĩirique méé nii. No ca boorora wede, ca niirore biro wede, cʉ̃ja ca ĩimijata cãare, mee Jesucristo yee quetirena wederã tiima. To biro cʉ̃ja ca tiirijere yʉ ʉjea nii jañu. Bʉaro jañuro yʉ ʉjea niicã nʉnʉa waarucu.

19Ate niipetirije o biro cʉ̃ja ca tii niirijea, ñañaro yʉ ca biirijere yʉ ca ametʉaro ca tiipera ca niirijere yʉ maji. To biri Ʉmʉreco Pacʉre yʉre mʉja ca jãi bojarucurije, ñucã Jesucristo yʉʉ Añuri Yeri yʉre cʉ̃ ca tii nemorije cãa, añu majuropeecã.

20"Ʉmʉreco Pacʉ pea, boboro yʉ ca tamʉoro yʉre tiitirucumi," yʉ ĩi tʉgoeña bayicã. To biri niipetirã cʉ̃ja ca tʉo cojoro, "To biro yʉre biibocu" ĩiri méé, cʉ̃jare yʉ wederucu. Ñucã mecʉ̃ cãare yʉre ca biirucuricarore birora, bʉaro jañuro yʉ Wiogʉ Jesucristo cʉ̃ ca nii majuropeerije yʉ mena ca niirijere, yʉ ca catijata cãare, ñucã yʉ ca bii yairo jiro to ca niimijata cãare, ĩarucuma.

21To biri yʉ ca catijata, Cristo yee wadore yʉ wede. Ñucã bii yaigʉpʉ cãa cʉ̃ menara yʉ niirucu.

22Yʉ ca caticã nʉnʉa waajata, ametʉene jañuro Jesucristo manire cʉ̃ ca doti cũuriquere, to birora yʉ tiicõa niibocu. To biri, "O biro pee yʉ biirucu," yʉ ĩi majiti.

23Ate pʉa wãmepʉrena yʉ ca tiirʉgarije ca niiro macã, "Tii wãme peere yʉ tiirucu" yʉ ĩi majiti. "Jesucristo mena niigʉ waarʉgʉ yʉ ca bii yaijata, añu majuropeecãbocu," yʉ ca ĩirije nii.

24Ñucã ape tabera añurije peere mʉjare boojãma ĩigʉ, bʉaro yʉ ca cati nʉnʉa waarʉgarije nii, yʉre bii.

25"To biro ca biipʉ yʉ niicu," yʉ ca ĩirore biro ca biipʉ niiri, mʉja menara yʉ tuarucu. Cristore díámacʉ̃ mʉja ca tʉo nʉcʉ̃ bʉorijere bʉaro jañuro tʉgoeña ʉjea nii, mʉja ca bii nʉnʉa waaro mʉjare tii nemorʉgʉ.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

26O biro biigʉ, jiro ñucã mʉja mena yʉ ca niiro, Cristo Jesús yaarã mʉja ca nii ʉjea niirije, yʉ jʉori bʉaro jañuro mʉja ca ʉjea niiro tiirucu.

27Mʉja ca biirique cʉti niirije wadore Jesucristo yee añurije queti ca ĩirore biro bii niiña. To biro mʉja ca biiro, mʉjare yʉ ca ĩagʉ waajata cãare, ñucã yoaropʉ yʉ ca niijata cãare, mʉja ca biirijere queti tʉogʉra, jĩcãri cõro tʉgoeña bayi, añurije quetire jĩcãri cõro díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉo bayi nʉnʉa waa,

28ñucã "Cʉ̃jare ca ĩa junarãre uwi tʉgoeñaricaro maniro bii niijapa," yʉ ĩi majirucu. Cʉ̃ja pea to biro cʉ̃ja ca ĩirijera ñañaro ca bii yaiparã cʉ̃ja ca niirijere ĩñoma. Ñucã mʉja peera ñañaro mʉja ca biiboriquere mʉja ca ametʉapere ĩñoro bii. Atea Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca tiirije nii.

29Mʉjara, Jesucristore tʉo nʉnʉjeerique wado méé nii, cʉ̃ jʉori ñañaro ca tamʉoparã mʉja ca niirije cãa niiro bii.

30Mʉja, to biri yʉ cãa, Jesucristo yee quetire mani ca wederije jʉori ñañaro manire cʉ̃ja ca tii pacaro, jĩcãri cõro teere mani wede nʉnʉa waa. Jʉguerop ʉ cãare to birora teere yʉ ca wedero mʉja ĩawʉ. Mecʉ̃ cãare to birora yʉ ca tiicã nʉnʉa waarije quetire mʉja tʉocu ñucã.

FILIPENSES 2

Do biro ca tiiya manigʉ nii pacagʉ watoa macʉ̃re biro niirique

1To biri Jesucristo, ca ʉjea niirã mʉja ca niiro tii, cʉ̃ ca mairijera mʉja ca tʉgoeña ʉjea niiro tii, Añuri Yeri mena añuro nii, ca ĩa ʉjea niirã, ñucã ca boo paca ĩarã, mʉjare cʉ̃ ca tiijata,

2niipetirãpʉra añuro nii, jĩcʉ̃ peere biro ameri mai, jĩcʉ̃re birora tʉgoeñarique cʉti, mʉja ca bii niirije mena yʉ ca ʉjea niiro yʉre tiiya.

3"Mani pee mani tii ametʉene nʉcãcãjaco," ñucã, "Mania cʉ̃jare biro méé mani bii," ĩirique mena tiiticãña. To biro ĩitirãra, watoa macãrãre biro pee niiri, "Cʉ̃ja pee doca mani ametʉenero ca nii majuropeera niima" ĩirique mena tiiya.

4Jĩcʉ̃ ʉno peera mʉja wado añuro mʉja ca niipere amaaticãña. Aperã añuro cʉ̃ja ca niipe cãare amaña.

5Mʉja ca tʉgoeñarijere Cristo Jesús cʉ̃ ca tʉgoeñaricarore biro ca tʉgoeñaparã mʉja nii:

6Cʉ̃a, Ʉmʉreco Pacʉra nii pacagʉ, Ʉmʉreco Pacʉre biropʉ cʉ̃ ca niirijere, teerena ca waa weo majiña manirijere biro ĩa, tiitiupi.

7To biro biitigʉra, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca niirijere cʉ̃ majuropeera camotati, pade coteri majʉre biro pee bii, bojoca baʉaupi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

8Bojocʉre biro baʉa eari, cʉ̃ majuropeera watoa macʉ̃re biro bii, cʉ̃ ca bii yairi rʉmʉpʉ cʉ̃ Pacʉ cʉ̃ ca dotirore biro ca tii nʉnʉjeegʉ, nii eyoupi. Yucʉ tenipʉ paa pua tuu eco, ñañaro cʉ̃ ca tamʉo yairi tabepʉ to biro bii eyoupi.

9To biro cʉ̃ ca biirije jʉori, niipetirã ametʉeneropʉ ca nii majuropeegʉ cʉ̃ ca niiro cʉ̃re tiiupi Ʉmʉreco Pacʉ. Ñucã cʉ̃ wãme cãare, niipetiri wãme ametʉenero ĩi nʉcʉ̃ bʉorica wãmere cʉ̃re tiicojoupi.

10Niipetirã ʉmʉreco tutipʉ ca niirã, ati yepa macãrã, ati yepa doca macãrã, cʉ̃ja ãjʉro jupeari mena tuetuu ea nuuri, cʉ̃ wãmere ĩi nʉcʉ̃ bʉo,

11ñucã bojoca cʉ̃ja niiro cõrora, “Jesucristo, Wiogʉ peti niimi,” Ʉmʉreco Pacʉre ĩi nʉcʉ̃ bʉorique ca niipere ĩigʉ, to biro cʉ̃re tiiupi.

Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã ca boerijere biro niima

12To biri yʉ yaarã yʉ ca mairã, yʉ ca ĩirijere mʉja ca yʉʉ nʉnʉjeericarore birora, mʉja mena yʉ ca niiro wado to biro biitirãra, yoaropʉ yʉ ca niijata cãare añuro yʉʉ nʉnʉjeeya. Mʉja ca ametʉape maquẽre, añuro bojoca catiri ĩi nʉcʉ̃ bʉorique mena tii niiña.

13Ʉmʉreco Pacʉ majuropeera, mʉja yeripʉ añurijere mʉja ca tiirʉga tʉgoeñaro tii, mʉja ca tiirʉga tʉgoeñarijere cʉ̃ ca boorore biro añuro mʉja ca tiiro ca tiigʉ niimi.

14Noo mʉja ca tiirije cõrorena, yaioroacã wede pai, ameri tuti, ĩitirãra tiiya.

15Jĩcʉ̃ ʉno peera ñañaro mʉja ca tiiriquere bʉati, ñucã, “Ñañaro ca tiirã niima” ca ĩiña manirã, Ʉmʉreco Pacʉ puna ca ñañarije manirã niiña, ati yepa macãrã bojoca ñañarã tiirique ʉno méé ca tii yai waarã watoare. Cʉ̃ja watoare mʉja cãa, ñocõa ati yepare cʉ̃ja ca boe baterore birora boe bate niiña,

16caticõa niirique maquẽ añurije quetire to birora tʉo nʉnʉjeecõa niirã. To biro mʉja ca biiro, Jesucristo cʉ̃ ca doori rʉmʉre “Añurije queti cʉ̃jare wede yujugʉ, yee méé yʉ biijapa,” yʉ ĩi tʉgoeña ʉjea niirucu.

17Díámacʉ̃ mʉja ca tʉo nʉcʉ̃ bʉorije mena Ʉmʉreco Pacʉre mʉja ca tii nʉcʉ̃ bʉo niirijere to bii yapano peoti eajato ĩigʉ, yʉ majuropeera yʉ ca bii yairʉgarijere ĩima ĩigʉ bʉaro yʉ ʉjea nii. Ñucã yʉ ca ʉjea niirijere mʉja niipetirã mena yʉ ʉjea nii.

18Mʉja cãa to birora ʉjea niiri, mʉja ca ʉjea niirijere yʉ mena ʉjea niiña.

Timoteo, to biri Epafrodito

19Wiogʉ Jesucristo cʉ̃ ca boojata, yoari mééra Timoteore mʉja pʉtopʉ yʉ tiicojorʉga, mʉja ca bii niirije quetire tʉori, tʉo ʉjea niirʉgʉ.

20Añurije maquẽre mʉjare boojãgʉ, bʉaro mʉjare yʉ ca tʉgoeñarucurore biro ca tʉgoeñagʉ ʉnore jĩcʉ̃ ʉno peera yʉ cʉoti.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

21Niipetirãpʉra cʉ̃ja yee ca niipe maquẽ wadore amacãma. Jesucristo yee peera
“To biro bii,” ĩitima.

22Mee mʉja, Timoteo cʉ̃ ca biirique cʉti niirijere añuro mʉja maji. Jĩcʉ̃ cʉ̃ macʉ̃,
cʉ̃ pacʉ mena añuro cʉ̃ ca pade nemo niirore birora añurije quetire yʉre wede
nemo niiwi.

23To biri ano yʉre ca biirijere majicãri jiro, yoari mééra mʉja pʉtopʉ Timoteore
yʉ tiicojorʉga.

24“Biigʉpʉa, yoari mééra yʉ majuropeera mʉja pʉtopʉ yʉ ca waaro yʉre
tiirucumi Ʉmʉreco Pacʉ,” yʉ ĩi.

25Ñucã to birora yʉ yee wedegʉ Epafrodito, yʉre pade nemori majʉ, Jesucristo
yee quetire tutuaro mena yʉre biro ca ĩi bayi niigʉ, yʉ ca boorijere cʉ̃ tii
nemojato ĩirã mʉja ca tiicojoricʉ cãare, ñucã cʉ̃re ca tiicojopʉ yʉ nii, yʉ ĩi.

26Cʉ̃ pea mʉja niipetirãre bʉaro amami; ñucã apeyera bʉaro tʉgoeñarique paimi,
cʉ̃ ca diarique tamʉoriquere mʉja ca queti tʉoriquere majiri.

27Díámacʉ̃ mʉja tʉojacupa. Dia jañuwi Epafrodito. Bii yaicoabowi. To biro cʉ̃ ca
biimijata cãare, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃re ĩa mairi, cʉ̃re catiowi. Cʉ̃ wado méére ĩa boo
pacawi; yʉ cãare boo paca ĩawi yʉ ca tʉgoeñarique pairijere, tʉgoeñarique pai
nemoremi ĩigʉ.

28To biri yoari mééʉ̃re yʉ tuenecojorucu mʉja pʉtopʉ, cʉ̃re mʉja ca ĩa ʉjea nii
tʉgoeña tutuapere biro ĩigʉ. To biro tiigʉ, yʉ tʉgoeñarique paiti jañurucu.

29Cʉ̃ ca earo, Wiogʉ yaarãre birora ʉjea niirique mena cʉ̃re bocaya. Ñucã cʉ̃re
biro ca biirãre nʉcʉ̃ bʉoya,

30Jesucristo yeere padema ĩigʉ, bii yaicoabowi. Mʉja majuropeera yʉre mʉja ca
tii nemorã dootiriquere tii nemoma ĩigʉ, bii yairicaro pʉtoacãpʉ ametʉawi.

FILIPENSES 3

Añuro niiricaro ca tiirije

1Apeyera ñucã yʉ yaarã yʉ ca mairã, Jesucristo mena ʉjea niiña. Yʉra, mʉjare yʉ
ca owa cojoriquepʉrena yʉ ca owa cojo nemocã tua waarucujata, bojoricaro bii
pato wãcõrucu biiti, mʉja peera añurije maquẽ ca niiro macã.

2Ĩa biijejaya manirije ca tiirãre, Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire ca wederã nii pacarã
ñañarije ca tiirãre, “Ʉmʉreco Pacʉ yaarã mani nii,” ĩirã, cʉ̃ja jeyua quejerorire ca
wide weo baterã menare, bojoca catiri niiña.

3Mania, Ʉmʉreco Pacʉ yʉʉ Añuri Yeri jʉori cʉ̃re ca ĩi nʉcʉ̃ bʉorã, Cristo Jesús
yaarã niiri ca ʉjea niirã nii, bojoca cʉ̃ja majuropeera ñañarije manirã niirʉgarã,
cʉ̃ja ca tii niirijere tʉo nʉnʉjeeti, ca biirã pee mani nii, jeyua quejero yapare wide
taaricarã majurope ca niirã.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

4Yʉ majuropeera, atera, “Díámacʉ̃ra niiro bii,” ca ĩi nʉcʉ̃ bʉogʉ peti niigʉ yʉ bii. Jĩcʉ̃ ʉno atere, “Díámacʉ̃ ca niirijera niiro bii,” cʉ̃ ca ĩi nʉcʉ̃ bʉojata:

5Yʉ ca baʉaro jiro jĩcã amo peti, ape amore itiaga penituaro ca niiri rʉmʉre yʉ jeyua quejero yapare cʉ̃ja ca wide taaricʉ, israelita bojocʉ, Benjamín yaa puna macʉ̃, hebreo bojocʉ, ñucã hebreo macʉ̃, judíos, doti cũuriquere, “O biro ĩirʉgaro ĩi” cʉ̃ja ca ĩi nʉcʉ̃ bʉorije peera fariseos yaa pooga macʉ̃, yʉ niiwʉ.

6Ñucã doti cũurique ca ĩirijere ametʉene nʉcãriquere ca bootigʉ yʉ ca niirique peera, Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerãre ñañaro cʉ̃jare ca tiirʉga nʉnʉjeericʉ, doti cũurique peera jĩcã wãme dʉjaricaro maniro ca tii nʉnʉjeegʉ ca niiricʉ pee doca, cʉ̃ ametʉenero, “Díámacʉ̃ ca niirijera niiro bii,” ca ĩi nʉcʉ̃ bʉoricʉ peti niigʉ yʉ bii yʉ doca.

7Ate niipetirije jʉguerop̶ʉre yʉra, ca nii majuropeerije ca niimirique, mecʉ̃ra Jesucristo jʉori ca wapa manirije niiro bii yua.

8O biro bii ñucã: Yʉ Wiogʉ Cristo Jesús cʉ̃ ca añu ametʉene majuropeerijere yʉ ca majirije mena, atere yʉ ca ĩa cõoñajata, jĩcã wãme ʉno peerena, “Ca nii majuropeerije nii,” yʉ ĩiti majuropeecã. Cristo jʉori tee niipetirijep̶ʉra ca wapa manirijere biro tuacãwʉ. Mecʉ̃ra yua Cristo peere bʉa eari: “Ca bii bateriquep̶ʉ nii,” yʉ ĩicã.

9Cʉ̃ mena pee niirʉgama ĩigʉ, yʉ majuropeera doti cũurique ca ĩirore biro yʉ ca tii nʉnʉjeerije jʉori, ñañarije manigʉ niiriquere yʉ amaati. Jesucristore díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉorique jʉori pee Ʉmʉreco Pacʉ, ca ñañarije manigʉ yʉ ca niiro cʉ̃ ca tiirije peere yʉ ama.

10Cristo cʉ̃ ca cati tuarique ca tutua majuropeerijere yʉ majuropeera biiñacã, ñañaro cʉ̃ ca tamʉoricarore birora tamʉo, cʉ̃ ca bii yairicarore birora bii yai, biirʉgama ĩigʉ, niipetirijep̶ʉrena ca wapa manirijere biro yʉ ĩacãwʉ.

11To biri yʉ cãa, ca bii yairicarã cʉ̃ja ca cati tuari rʉmʉre yʉ ca cati tuapere yʉ yue.

Ʉmʉreco tutip̶ʉ ca niiparã

12Mee niipetirije bʉa ea peoticã, ñucã “Ca ñañarije manigʉp̶ʉ yʉ nii,” ĩigʉ méé yʉ ĩi. Teere ca bʉa eap̶ʉ cʉ̃ niijato ĩigʉ Cristo Jesús cʉ̃ ca jʉoricʉ yʉ ca niirijere, cʉ̃ pee yʉre cʉ̃ ca maji jʉoricarore birora teere bʉa earʉgʉ, cʉ̃ yeere to birora yʉ tiicã nʉnʉa waa.

13Yʉ yaarã, “Mee yʉ majuropeera teere yʉ bʉa eacãwʉ,” yʉ ĩi tʉgoeñati. Ate pee docare o biro yʉ tii. Jʉguerop̶ʉ yʉ ca biirique cʉti niiriquere acobo, jirop̶ʉ yʉ ca bʉa eape peere tʉgoeñari, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca boorije peere bʉaro jañuro yʉ tii nʉnʉa waa.

14Ʉmʉreco Pacʉ, Cristo jʉori añurijere ʉmʉreco tutip̶ʉ manire cʉ̃ ca tiicojopere yʉ ca ñeepere biro ĩigʉ, añurije peere tii yapano earʉgʉ yʉ tii.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

15To biri mani niipetirã, añuropʉ díámacʉ̃ ca tʉo nʉcʉ̃ bʉo bayicoarãpʉa, ano mʉjare yʉ ca ĩirore biro wado ca tʉgoeñaparã mani nii. Ñucã jĩcã wãme ʉnore bojoricaro mʉja ca tʉgoeñajata, tee cãare mʉja ca majiro mʉjare tiirucumi Ʉmʉreco Pacʉ.

16Tee docare, jĩcã wãmera tii nʉnʉjee, jĩcʉ̃ peere biro tʉgoeña, biiriquere mani ca bʉa earique ca niirore biro ca tii nʉnʉjeeparã mani nii.

17Yʉ yaarã, niipetirã yʉre biro bii nʉnʉjeeya. Mʉjare jãa ca bii ĩñoricarore biro ca bii niirã cãare ĩa cõoña.

18Mee, paʉ tiiri mʉjare yʉ ĩiwʉ. Ñucã mecʉ̃ cãare teerena, yacó cape cʉtiri mʉjare yʉ ĩi nemo. Paʉ niicãma, Jesucristo yucʉ tenipʉ cʉ̃ ca bii yairiquere ca junarãre biro ca tii niirã.

19Biirãpʉa cʉ̃ja, ñañaro ca bii yaiparã niirã biima. Cʉ̃ja upʉri ca boorore biro wado cʉ̃ja ca tii niirijera nii, cʉ̃ja ca ĩi nʉcʉ̃ bʉo niirije. To biro cʉ̃ja ca tii niirijere bobo tʉgoeñaricaro ʉno, “O biro ca biirã jãa nii,” ĩi docuorucuma. Ñucã ati yepa maquẽ pee wadore bʉaro amama tee cãare.

20Mani pea ʉmʉreco tuti macã yepa macãrãpʉ mani nii. Manire Ca Ametʉenegʉ, Wiogʉ Jesucristo cãare toopʉ ca niigʉ ca doopʉrena mani yue nii.

21Cʉ̃a mani upʉ ca añutiri upʉre, cʉ̃ upʉ ca añuri upʉre biro pee manire wajoarucumi. Niipetirijere cʉ̃ ca doti tutuarije mena to biro manire tiirucumi Jesucristo.

FILIPENSES 4

Wiogʉ mena ʉjea niiña

1To biri mʉja, yʉ yaarã yʉ ca mairã, bʉaro yʉ ca ĩarʉgarã, ñucã yʉ ca tʉgoeña ʉjea niiro ca tiirã, yʉ paderique wapa ca niirã, Wiogʉre mʉja ca tʉo nʉnʉjeerijere, to birora tʉgoeña bayi tutuacã nʉnʉa waarãja.

2Ñucã Evodia, to biri Síntique jãare, “Mani Wiogʉ yaarã romirire birora, jĩcõre biro cʉ̃ja tʉgoeñarique cʉtijato,” yʉ ĩi.

3Mʉ, yʉre añuro ca pade bapa cʉtigʉ peera, anija mani yaarã romirire tii nemoña mʉre yʉ ĩi: cʉ̃ja, Clemente, to biri aperã yʉre ca tii nemoricarã mena, yʉ mena añurije quetire wede nemowa. Mee cʉ̃ja wãmea, caticõa niirique ca niiri pũuropʉ owa tuurique nii yerijãa.

Wede majio yapanorique

4To biri to cãnacã tiira mani Wiogʉ Jesucristo mena ʉjea niiña. Yʉ ĩi nemo ñucã: Ʉjea niicõa niiña.

5Niipetirã, ca bojoca añurã mʉja ca niirijere cʉ̃ja ĩajato. Mee, Wiogʉ eagʉpʉ biimi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

6No ca boorijeacã jʉorira tʉgoeñarique paiticãña. Tʉgoeñarique paitirãra, Ʉmʉreco Pacʉ peere “O biirije jãare bii,” cʉ̃re ĩi jãi juu bueya, niipetiro mʉjare ca biirijere. Ñucã tii nemorique cʉ̃re jãi, “Mʉ añu majuropeecã,” cʉ̃re ĩi, ĩiña.

7To biro mʉja ca tiiro, Ʉmʉreco Pacʉ yee añuro niirique bojocʉ cʉ̃ ca tʉo jeeñorije ca niirije ametʉeneropʉ do biro ca tii tʉo jeeño majiña manirije ca niirije Cristo Jesús jʉori, mʉja yerire, mʉja ca tʉgoeña niirijere, añuro mʉjare ĩa nʉnʉjee niirucu.

Añurije pee wadore tʉgoeñaña

8Yʉ yaarã, niipetirije díámacʉ̃ ca niirije, niipetiro ĩa nʉcʉ̃ bʉoriquere, niipetiro añuro niiriquere, niipetiro añurije wado ca niirijere, niipetiro ca bojoca añurã niiriquere, añuro ĩa biijejarique ʉno pee wadore amaña. Niipetirije añurije wado, ñucã añuro ĩi nʉcʉ̃ bʉoricaro ca tiirijere, tʉgoeñaña.

9Mʉjare yʉ ca buero mʉja ca majiriquere, “O biro tii niiña” mʉjare yʉ ca ĩi majioriquere, yʉ ca ĩirijere mʉja ca tʉoriquere, to biri yʉ ca tiirije mʉja ca ĩariquere, tii niiña. To biro mʉja ca tiiro, añuro niirique Ʉmʉreco Pacʉ mʉja mena niirucumi.

Filipos macãrã Pablore cʉ̃ja ca tii nemorique

10Wiogʉ mena bʉaro yʉ ʉjea nii, mee ñucã yʉre mʉja ca tʉgoeña bʉarique ca niiro macã. “Yʉre mʉja acobocoajacupa,” ĩirʉgʉ méé yʉ ĩi. “Yʉre mʉja ca tii nemopa tabe ʉno mʉjare manijacupa,” ĩigʉ pee yʉ ĩi.

11Boo paca niigʉ méé yʉ ĩi atera. Mee noo yʉ ca cʉorije menara ʉjea nii, ca bii jeyaricʉpʉ yʉ nii.

12Apeye mani, ñucã pairo apeye cʉti biigʉ cãa, nii majicã, biirique cãare yʉ maji. Ñucã aʉa boa, aʉa boati, ñee ʉno cʉoti, ñucã cʉo ametʉenecã bii niigʉ cãa, yʉre ca bii earije cõrora yʉ bii jeyacoawʉ.

13Cristo yʉ ca tʉgoeña tutuaro ca tiigʉ jʉori, niipetirijere yʉ tii maji.

14To ca bii pacaro mʉja pea do biro tii majiña maniro ñañaro yʉ ca biiri tabere, yʉre mʉja tii nemowʉ.

15Añurije quetire wede jʉogʉ Macedonia ca niiricʉ yʉ ca waaro, mʉja Filipos macãrã wado Jesucristo yee quetire mʉjare yʉ ca wederiquere, “Añu majuropeecã” ĩirã, yʉre tii nemorã mʉja ca tiicojoriquere mʉja maji.

16Ñucã Tesalónicapʉ yʉ ca niiro cãare, “Cʉ̃ ca boo niirijere cʉ̃ jeejato ĩirã” jĩcãti méé mʉja tiicojoupa.

17Biigʉpʉa, bʉaro jañuro yʉre mʉja ca tii nemo nʉnʉa waarijere boogʉ méé, yʉ ĩi. Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca ĩa cojorore, añuro mʉja ca tii niirijere bʉaro jañuro mʉja ca tii nʉnʉa waape peere boogʉ, yʉ ĩi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

18Mee, niipetirije yʉ ca boorijere yʉ ñeewʉ, yʉ ca booro ametʉenero yʉ cʉo. Epafrodito mena yʉre mʉja ca tiicojo cojorique mena pairo peti yʉ cʉo. Yʉre mʉja ca tiicojo cojorique pea, añuro ca jʉti añurijere joe jʉti añu mʉene cojoricaro,Ʉmʉreco Pacʉ añuro cʉ̃ ca ĩa biijejarijere biro nii.

19To biicãri, yʉ Ʉmʉreco Pacʉ niipetirije mʉjare ca dʉjarijere, cʉ̃ yee ca añu majuropeerijere Cristo Jesús menapʉ pairo cʉ̃ ca cʉorije ca niirore biro mʉjare tiicojorucumi.

20¡Mani Ʉmʉreco Pacʉ mani Pacʉ cʉ̃ ca añu majuropeerije to birora to niicõa niijato! To biro to biijato.

Añu doti cojo yapanorique

21Añu dotiya niipetirã Cristo Jesús jʉori ca ñañarije manirã ca niirãre. Mani yaarã yʉ mena ca niirã cãa mʉjare añu doti cojoma.

22Ñucã niipetirã ano macãrã Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã, añuro petira ʉpʉ romano César're pade bojari maja, mʉjare añu doti cojoma.

23Mani Wiogʉ Jesucristo cʉ̃ ca ĩa mairije mʉja niipetirã mena to niijato. To biro to biijato. Pablo

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

COLOSENSES

COLOSENSES 1

Añu dotirique

1Yʉ Pablo, Ʉmʉreco Pacʉ majuropeera jʉori, Cristo Jesús yee quetire cʉ̃ ca wede doti cojoricʉ, yʉ yee wedegʉ Timoteo mena,

2mʉja Colosa macãpʉre ca niirã, ca ñañarije manirã, díámacʉ̃ra Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerãre jãa añu doti cojo. Mani Pacʉ Ʉmʉreco Pacʉ, cʉ̃ ca añu majuropeerijere, to biri añuro niiriquere mʉjare cʉ̃ tiicojojato.

Jesucristo yaarãre Pablo cʉ̃ ca juu bue bojarique

3Mʉjare juu bue bojarã cõro, Ʉmʉreco Pacʉ, mani Wiogʉ Jesucristo Pacʉre, “Añu majuropeecã” cʉ̃re jãa ĩi nʉcʉ̃ bʉorucu.

4Mani Wiogʉ Cristo Jesús're díámacʉ̃ mʉja ca tʉo nʉcʉ̃ bʉorijere, Ʉmʉreco Pacʉ yaarã niipetirãre mʉja ca mai niirijere,

5ʉmʉreco tutipʉ mʉja ca niipere majima ĩirã, mʉja ca tii niirije cãare jãa queti tʉo. Ate to biro mʉja ca tʉgoeña yue niirijera añurije queti mʉjapʉre ca earique díámacʉ̃ ca niirijere tʉoma ĩirã,

6mʉja majiupa. Ate añurije queti õo pee jañuro, niipetiri yeparipʉre teere cʉ̃ja ca majiro bii bau nii nʉnʉa waa, Ʉmʉreco Pacʉ manire cʉ̃ ca mairijere jãa ca wedero tʉorã, “Díámacʉ̃ra nii,” mʉja ca ĩi majiricarore birora.

7Aterena mʉjare wede majioupi jãa ca maigʉ Epafras, jãa mena ca paderucugʉ, ñucã mʉja yʉʉ, Cristo cʉ̃ ca ĩirore biro pade nʉnʉjeeri majʉ.

8Cʉ̃, jãare queti jee dooupi mʉja ca bii niirijere, ñucã Añuri Yeri mʉjare cʉ̃ ca majiorije jʉori, añuro mʉja ca ameri mai niirije quetire.

9To biri teere jãa ca tʉorica rʉmʉpʉra mʉjare jãa juu bue boja yerijãati, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca boorore biro wado mʉja ca tiipere, ñucã niipetirije majirique mʉja ca cati tʉgoeña niirijepʉre añurije wado mʉjare majio, cʉ̃ ca tiipere biro ĩirã.

10Atere mʉjare jãa jãi bojarucu, Cristore ca tʉo nʉnʉjeerãre birora to cãnacã tiira cʉ̃ ca ĩa biijejarore biro tii, niipetirije añurije tii, Ʉmʉreco Pacʉ yeere bʉaro jañuro maji nʉnʉa waa,

11ñucã niipetirije cʉ̃ ca yeri tutuarije, cʉ̃ ca añu majuropeerije mena, mʉja ca tʉgoeña bayiro mʉjare cʉ̃ tiijato ĩirã. To biro cʉ̃ ca tiiro, ñañaro tamʉo pacarã tʉgoeña bayiri,

12ʉjea niirique mena, “Mʉ añu majuropeecã” mʉja ĩirucu, mani Pacʉ cʉ̃ yaarã ca ñañarije manirãre cʉ̃ ca tiicojopere mʉja cãare añuro ca boeropʉ mʉja yee ca niirijere ca tiicojo ecoparã mʉja ca niiro ca tiiricʉre.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

13-14Satanás ñañarije mani ca tiiro cũ ca tii niimiriquere Ʊmʉreco Pacʉ manire ametʉeneri, cũ Macũ cũ ca mai majuropeegʉ manire ametʉene, mani ca ñañarije wapare acobo boja, ca tiiricʉ cũ ca doti niiro watoa pee manire ami waaupi.

Cristo jʉori Ʊmʉreco Pacʉ mena añuro niirique

15Cristora niimi, Ʊmʉreco Pacʉ mani ca ĩatigʉre, cũ ca bauri wãme ca nii ĩñogʉ. Cũra niimi, niipetirije cũ ca jeeñorique jʉgueropʉra ca nii jʉo doorícʉ.

16Cristo jʉorira ʉmʉreco tutipʉ ca niirije, ati yepa ca niirije, ca baurije, ca bautirije, to biri ñucã emʉaropʉre doti maji, tʉgoeña tutua majiriquere cʉo, ca biirã niipetirãre jeeñoupi Ʊmʉreco Pacʉ. Niipetirije cũ jʉorira jeeño ecoupa. Ñucã cũ yeera niiro biiupa.

17Cristoa, niipetirije jʉgueropʉra ca nii jʉo doorícʉ niimi. Cũ jʉorira niipetirijepʉra to birora niicã nʉnʉa waa.

18Apeyera ñucã, Cristora niimi cũre ca tʉo nʉnʉjeerã cũ upʉre biro ca niirãre ca jʉo niigʉ. Cũra niimi, jĩcãtopʉra ca nii jʉo doorícʉ. Ñucã cũra niiupi ca cati tua jʉorícʉ. To biirije biiupi niipetirijepʉre ca doti niigʉ cũ ca tuapere biro ĩigʉ.

19Cristorena cũ ca nii tʉgoeña tutua maji majuropeerije to ca niiro booupi Ʊmʉreco Pacʉ.

20To biri Cristo jʉorira, ati ʉmʉreco niipetiropʉre, ñucã emʉaropʉ ca niirã, ati yepa ca niirã niipetirãre, cũre ca camotatimiricarãre ñucã cũ mena añuro nii ea, cũja ca biiro tiiupʉ Ʊmʉreco Pacʉ, Cristo díi bate yaigʉ jĩcãri mena mani ca nii majipere biro ĩigʉ, manire cũ ca bii yai bojarique jʉori.

21Jʉguerop̶ʉre mʉja, cũ mena ca niitirã, cũre ca ĩa tutirã mʉja niirucuupa, mʉja yeripʉ ñañarije tʉgoeñacãri ñañarije wado ca tiirã niima ĩirã.

22Mecũra yua cũ pea, Cristo ati yepapʉre niigʉ ñañaro tamʉo, cũ ca bii yairique jʉori cũ mena macãrã mʉja ca niiro tiiupi, cũ pʉtopʉre añurã, ca ñañarije manirã, ñañarije ca tii wapa tuatirã, cũja niijato ĩigʉ, cũja niijato ĩigʉ.

23Atere to biro biirʉgarã, díámacũ tʉo nʉcũ bʉoriquere to birora tʉgoeña bayicõa niiña. Añurije queti mʉja ca tʉoriquere mʉja ca yue niirijere camotatiricaro maniro niiña. Ate añurije quetia, ati yepa niipetiropʉ wederique nii, yʉ Pablo cãa yʉ ca wede nemorije.

Pablo cũ ca paderique

24Mecũra mʉjare ĩima ĩigʉ, ñañaro tamʉo pacagʉ yʉ ʉjea nii jañu. Yʉ upʉ majurope upʉ menara Cristo ñañaro cũ ca tamʉoriquere yʉ bii yapano nʉnʉa waa, cũre ca tʉo nʉnʉjeerã cũ upʉre biro ca niirã jʉori.

25Mee, Cristo yaarãre ca pade coteri majʉ yʉ nii ea, añuro mʉja ca biipere biro ĩigʉ, Ʊmʉreco Pacʉ añurije quetire niipetiropʉ yʉre cũ ca wede yuju doti cojoricarore birora.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

26Tĩrɯmɯpɯ bojoca ca nii nɯnɯa dooquĩricarã cõrora cɯ̃ja ca majitiquĩriquere, mecɯ̃ra cɯ̃ yaarã ca ñañarije manirãre cɯ̃ja ca majiro tiimi.

27Cɯ̃jare bejeupi Ʊmɯreco Pacɯ, judíos ca niitirãre, añurije ca majiña manirije ate maquẽ ca niirijere cɯ̃jare majiorɯgɯ. Cɯ̃a Cristo mɯjapɯre ca niigɯ, añurije mɯja ca cɯopere mɯja ca yue niigɯ niimi.

28Jãa, Cristo yee quetirena jãa wede. Añuro cɯ̃ja ca tii niipere wede majio, niipetirãpɯrena niipetirije majirique mena bue majio, jãa tii, Cristo jɯori ca ñañarije manirã cɯ̃ja niijato ĩirã.

29Atere to biro ca biirã cɯ̃ja niijato ĩigɯra, tutuaro mena Cristo cɯ̃ ca tutuarije yɯpɯre cɯ̃ ca tiicojorije niipetiro mena yɯ pade.

COLOSENSES 2

1To biri mɯja Laodicea macãrã, ñucã niipetirã yɯre ca ĩa ñaatirã cãare ĩima ĩigɯ, bɯaropɯra popiye yɯ ca pade niirijere mɯja ca majiro yɯ boo.

2Cɯ̃ja yeripɯ tɯgoeña tutuariquere bɯa, jĩcɯ̃ peere birora ameri mai, niipetiro añuro tɯo jeeño majirique Ʊmɯreco Pacɯ jĩcɯ̃ra cɯ̃ ca maji niirique, Cristora cɯ̃ ca niirijere mɯja ca majiro ca tiirijere bɯa ea, cɯ̃ja biijato ĩigɯ, tutuaro mena yɯ pade nii,

3niipetiro majirique, tɯo jeeño majirique, cɯ̃pɯre yaio cũurique niicã.

4Atere mɯjare yɯ wede majio, jĩcɯ̃ ɯno peera añurijere ca ĩirãre birora díámacɯ̃ ca niitirijerena mɯjare cɯ̃ja ca ĩi dito epetipere biro ĩigɯ.

5Mɯja watoare bau niiro niiti pacagɯ, yɯ ca tɯgoeñarijepɯ mɯja mena yɯ nii. Jĩcãri mena añuro mɯja ca niirijere, Cristore díámacɯ̃ mɯja ca tɯo nɯcɯ̃ bɯorijere camotatiricaro maniro mɯja ca niirijere tɯori, bɯaro yɯ ɯjea nii.

Cristo jɯori wãma catirique

6To biri Cristo Jesús're, mɯja Wiogɯre biro ca ñeericarã niiri, mecɯ̃ra Cristo yaarãre birora añuro niirique cɯti niiña.

7Ñucã cɯ̃re camotatiricaro maniro, mɯja ca bue majio ecoricarore birora, Cristore díámacɯ̃ mɯja ca tɯo nɯcɯ̃ bɯorijere añuro tɯgoeñari, Ʊmɯreco Pacɯre to cãnacã tiira “Jãa mena mɯ añu majuropeecã,” cɯ̃re ĩi nɯcɯ̃ bɯocõa niiña.

8Añuro tɯgoeña majiri niiña, majirique watoa maquẽ, ca bii ditorije, Cristo yee méé bojoca cɯ̃ja ca bii jɯo doorique, ati yepare ca doti tutua niirije maquẽ cɯ̃ja ca majirijerena, cɯ̃ja ca wedero jãa tɯo nɯnɯjeere ĩirã.

9Ʊmɯreco Pacɯ cɯ̃ ca bojoca cɯti niirije niipetirijepɯra, bau niirora Cristorena upɯra niicãmi.

10Mɯjara Cristo jɯori, Ʊmɯreco Pacɯ, cɯ̃ ca tutua niirijere mɯja ca majiro tiimi. Cristora niimi, ca yeri tutuarã, ca doti tutuarã, niipetirãre ca jɯo niigɯ.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Mʉja cãa cʉ̃ jʉorira, judíos cʉ̃ yaa pooga macãrã cʉ̃ja ca niirijere ĩñorã, jeyua quejero yapare cʉ̃ja ca wide taa ecoricarore biro mʉja tuaupa. Biirãpʉa, bojoca cʉ̃ja ca wide taarucuricarore biro méé, Ʉmʉreco Pacʉ majuropeera Jesucristo yaarã mʉja ca niiro mʉjare tii, ñucã cʉ̃ majuropeera ñañarije mʉja ca tiirucurique cãare mʉjare acobo boja, cʉ̃ ca tiiricarã niima ĩirã, ca jeyua quejero yapa wide taa ecoricarãre biro mʉja nii.

12Ñucã mʉja ca uwo coe dotirije mena Jesucristo menara yaa cõa eco, ñucã cʉ̃ ca cati tuaricarore birora cʉ̃ menara cati tua, mʉja biiupa, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca tutuarije cʉ̃ ca cati tuaro cʉ̃ ca tiiriquere díámacʉ̃ mʉja ca tʉo nʉcʉ̃ bʉorije jʉori.

13Ména jʉguerop̃ʉre Ʉmʉreco Pacʉre majitima ĩirã, ñañaro mʉja ca tii niirijere tii yerijãatima ĩirã, mʉja ca ñañarije jʉori, mʉja ca cati niirijepʉre ca bii yaicoaricarãre biro mʉja ca niirijere, mecʉ̃ra Cristo jʉori wãma wãme catiriquere mʉjare tiicojoupi. Cʉ̃ra mani ca ñañarije wapare acobo boja peotiupi.

14Ʉmʉreco Pacʉra, dotirique menapʉ ca doti niirije, ñañaro mani ca biro ca tiiboriquere, tee méére biro ca tuaro tiiupi. Cristo cʉ̃ ca bii yairje jʉori mena, ñañaro mani ca biiboriquere manire cõa peoti bojaupi.

15To biri Ʉmʉreco Pacʉ, ca doti tutua niirãre, ca tutuarãre, Jesucristo cʉ̃ ca bii yai ametʉene nʉcãrije jʉori, niipetirã cʉ̃ja ca ĩa cojoropʉ boboro cʉ̃ja ca tamʉoro cʉ̃jare tiiupi.

Ʉmʉreco Pacʉ pʉto maquẽ peere amaña

16To biri jĩcʉ̃ ʉno peera baa, jini, boje rʉmʉri queno, muipũ wãma cʉ̃ ca bauari tabere nʉcʉ̃ bʉo, yerijãarica rʉmʉre nʉcʉ̃ bʉo, mʉja ca tiirije jʉorira mʉjare cʉ̃ja wede paiticãjato.

17Ate niipetirije, jiro ca bii eapepʉre biro bii. Díámacʉ̃ ca nii majuropeerijea Cristora niimi.

18To biri, watoa macãrãre biro bii dito, ñucã Ʉmʉreco Pacʉ pʉto macãrãrena juu bue nʉcʉ̃ bʉo, ca biipere to biro biirʉga ca ĩirʉgarãre biro bii, ñucã bojoca cʉ̃ja ca tʉgoeñari wãme ʉno cʉ̃ja ca tʉgoeñarijerena, “O biro ca biirã jãa nii,” ca ĩi jini tuu duwi yujurãrena tʉo nʉnʉjee tiiticãña.

19Cʉ̃ja, dʉpʉgare biro ca niigʉ Cristore ca tʉo nʉnʉjeecõa niirã méé niima. Cristore ca tʉo nʉnʉjeerã, cʉ̃, cʉ̃ ca tiiro macã, upʉ ca biirore biro dʉpʉga mena niiri, upʉ niipetiropʉra tutua añuro bʉcʉa nʉnʉa waa, õa añuro juu ãpõtĩo, waa daari añuro nii tuu doo ñee, ca biirore biro Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca boorore biro ca tʉgoeña bayirã nii nʉnʉa waama.

20-21Mee mʉja, Cristore tʉo nʉnʉjee jʉorãpʉra, ména cʉ̃re majitirãpʉ mʉja ca tii jʉo dooriquere ca bii yai weoricarãpʉ niirã mʉja bii. To biri ati yepa ca doti tutua niirijere ca doti ecorã méé mʉja nii yua. To biro ca biirã nii pacarã, ¿ñee tiirã mena ati yepa macãrãre birora: “Teere padeñaticãña. Teera baaeto. Teera mʉ amo mena amieto,” cʉ̃ja ca ĩirije ʉnorena mʉja tʉo nʉnʉjeecõa niiti?

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

22Ate niipetirije ca dotirijea, tii niirique menara ca petipe, bojoca cũja ca tii jʉo dooriquerena tii doti, bue majio, cũja ca tiirije nii.

23Biiropʉa tea, majiriquere birora bii dito, tii nʉcũ bʉoriquere tii nʉnʉjee doti, watoa macũre biro bii ditorique nii, upʉre ñañaro ca tamʉoro tii, tii doti. To biro ca biirije nii pacaro mani yeripʉ ñañarije tiirʉga tʉgoeñariquere camotaati.

COLOSENSES 3

Ñañarije manirã cati niirique maquẽ

1Mee, Cristo mena ca cati tuaricarã niiri, emʉaropʉre Cristo, Ʉmʉreco Pacʉ díámacũ nʉña pee cũ ca duwiri tabe maquẽ añurije peere amaña.

2Ati yepa maquẽre tʉgoeñatirãra, ʉmʉreco tutipʉ ca niirije peere tʉgoeñaña.

3Mee mʉja, ñañarijere ca bii yai weoricarãpʉ mʉja nii. To biri Cristo mena mʉja ca niicõa niipa tabe Ʉmʉreco Pacʉ cũ ca queno yuericaropʉ nii.

4Cristora niigʉ biimi, mʉja ca cati niirije. To biri cũ ca boe baterije mena cũ ca bau eari tabere mʉja cãa cũ mena mʉja boe bate bau earucu.

5Ati yepa maquẽ: tiirica wãme cõro méépʉ ñee epericarã cʉti yai waarique, ñañarije tiirique, booma ĩirã ñañaro tii nucũ yujurique, ñañarije tiirʉgarique, apeye cʉocã pacarã pai jañuro cʉorʉga nʉnʉa waarique, mʉjapʉre ca niirije tii nʉcũ bʉoriquere biro ca niirijere, to cõrora tii yaio bateya.

6Ate jʉorira doo, Ʉmʉreco Pacʉ cũre ca ametʉene nʉcãrãre ñañaro cũja ca tamʉoro cũ ca tiipe.

7Jʉguerop̶ʉre mʉja cãa teere to birora mʉja tii niirucuupa.

8To biri mecũra ate cãare: ajiariquere, ñañaro tiirʉga tʉgoeñarique, ñañaro tiirique, ñañaro cũja biijato ĩirã watoara wedejãa buiyeerique, ñañarije tʉorʉgaya manirije wederique, ca niirije niipetirijere to cõrora yerijãaña.

9-10Mee, mecũra yua jʉguerop̶ʉre mʉja ca bii niirucuriquere, mʉja ca tii niirije menarena to cõrora tii yerijãari wãma añurije peere ca jee ʉparicarã niiri, to cõrora ameri ĩi dito yerijãaña. To biri wãma upʉ pee ca ami jãñaricarã niiri, mʉjare ca jeeñoricʉ Ʉmʉreco Pacʉre mʉja ca maji nʉnʉa waaro cõrora cũ ca biirore biro mʉja ca tʉgoeña niirijepʉ mʉja wajoa nʉnʉa waa.

11Ati wãma upʉ mena peera yua, ñee peere ĩiro cõro griego niirique, judíos niirique, jeyua quejero yapa wide taaricʉ niirique, ca wide taaya manigʉ niirique, ape yepa macũpʉ niirique, ca buerique manigʉ niirique, ñucã to birora pade coteri majʉ niirique, ca pade cotetigʉ niiriquere, “To biro ca biirã mʉja nii,” ĩi ĩa dica woorique mani. Jesucristo jĩcũra niimi niipetiri wãme manipʉre ca tiigʉ, ñucã niipetiropʉ mani mena ca niigʉ.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

12To biri Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca bejericarã, ca ñañarije manirã, cʉ̃ ca mairãre birora, ĩa boo pacarique, bojoca añurique, ca nii majuropeegʉ méére biro niirique, bojoca añugʉ niirique, pato wãcãricaro maniro niirique peere jee ʉpa, bii bojoca cʉti niiña.

13Mʉja majurope ameri tutitirãra nʉcã ametʉenecãña. Ñucã mʉja majurope mʉja ca ameri wede pai niirije cãare mʉja majuropeera ameri wede quenoña. Ʊpʉ, mʉja ca ñañarijere cʉ̃ ca acoboricarore birora mʉja cãa ñañarije mʉjare cʉ̃ja ca tiirijere acoboya.

14Añuro petira ameri mairique, jĩcãri cõro añuro mani ca niiro ca tiirije peere tii niiña.

15Cristo yee añuro niirique pee mʉja yerire to doti niijato, teere to biro cʉ̃ja biijato ĩigʉ jʉoupi Ʊmʉreco Pacʉ, jĩcã upʉre birora tiirʉgʉ. To biri "Añu majuropeecã" ĩiña.

16Cristo yee queti, tee maquẽ niipetirije añurije mena mʉjare to niijato. Mʉja ca majiro cõro wede majio, ñucã "Teere tiiticãña, ñañarije niiro bii," ameri ĩi wede, añuro yeri tʉgoeña ʉjea niirique mena Ʊmʉreco Pacʉre baja peo nʉcʉ̃ bʉorique añurijere baja peo, tiiya.

17Noo mʉja ca tiirije niipetirijepʉrena, mʉja ca ĩirijere, mʉja ca tiirijere, Wiogʉ Jesús cʉ̃ ca dotiro mena tiiya, cʉ̃ jʉori mani Pacʉ Ʊmʉreco Pacʉre "Añu majuropeecã" ĩirique mena.

Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã cʉ̃ja ca tii niipe

18Mʉja nomia cʉ̃ja nʉmoa, mʉja manʉ jʉ̃mʉa cʉ̃ja ca ĩirore biro tiiya. Atera nii, Cristore ca tʉo nʉnʉjeerãre birora mʉja ca tii niipe.

19Mʉja cʉ̃ja manʉ jʉ̃mʉa, mʉja nʉmoare maiña. Ñañaro cʉ̃jare ĩi epe, tiiticãña.

20Mʉja, cʉ̃ja puna cãa, mʉja pacʉa cʉ̃ja ca ĩirore biro tiiya. Ate nii, mani Wiogʉ cʉ̃ ca ĩa biijejarije.

21Mʉja, cʉ̃ja pacʉa, mʉja punare cʉ̃ja ca ajiaro tiiticãña, cʉ̃ja ca tʉgoeñarique paitipere biro ĩirã.

22Mʉja, pade coteri maja cãa, mʉja ʉparã ati yepa macãrã cʉ̃ja ca dotirijere cʉ̃ja ca ĩirore biro tii nʉnʉjeeya. Mʉja ʉparã mena añuro tuarʉgarã, cʉ̃ja ca ĩa cojoro wado añuro pade dito tiiticãña. Añuro yeri tʉgoeña, Wiogʉre nʉcʉ̃ bʉorique mena padeya.

23Mʉja ca tiirije niipetirorena ati yepa macãrã yeere pade bojarãre biro méé, Wiogʉ yee peere pade bojarãre biro pee añuro yeri tʉgoeñarique mena padeya.

24Mee mʉja, mʉja yee ca niipere, Wiogʉ mʉjare cʉ̃ ca tiicojopere mʉja maji yerijãa. Mʉja Cristo, Wiogʉ peti ca niigʉre pade nʉnʉjeerã mʉja tii.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

25To biri ñañarije ca tiigʉa, ñañaro cʉ̃ ca tiirique wapare ñañaro tii ecorucumi. Ʉmʉreco Pacʉa ĩa dica wooricaro maniro ca ĩa bejegʉ niimi.

COLOSENSES 4

1Mʉja cʉ̃ja ʉparã cãa, mʉjare ca pade coterãre añuro tii, díámacʉ̃ ca niirore biro tii, tii niiña. Majiña mʉja cãa, ʉmʉreco tutipʉre jĩcʉ̃ mʉja Ʉpʉ cʉo.

Niipetiro wede majiorique

2To birora juu buecõa niiña: Ʉmʉreco Pacʉre "Añu majuropeecã" ĩirique mena, bojoca cati añurã niicãri, juu bueriquere to birora tiicõa niiña.

3Jãa cãare juu bue bojaya, Wiogʉ, añurije quetire wede, Cristo yee ca majiña manirije ca niimiriquere wede yuju, jãa ca tii majiro cʉ̃ ca tiipere biro ĩirã. Biigʉpʉa tee jʉorira tia cũurica wiipʉ yʉ nii.

4Yʉre juu bue bojaya, ca niirore biro añuro yʉ ca wede majiopere biro ĩirã.

5Cristore ca tʉo nʉnʉjeetirã mena cãare añuro tʉgoeña majiri bii niiña. Cʉ̃ja mena mʉja ca niiri tabe ʉnore añuro cʉ̃jare wede majioña.

6Mʉja ca wede penirije cãa añurije, añuro tʉo biijejarique to niijato, ñucã cʉ̃ja ca jãiñarijere mʉja ca yʉʉ majipe cãare añuro ca majiparã mʉja nii.

Añu doti yapanorique

7Jãa yee wedegʉ jãa ca maigʉ Tíquico, yʉre añuro ca pade nemogʉ, Cristore pade nʉnʉjeeri majʉ, yʉ ca biirijere mʉjare queti wederucumi.

8Ate jʉorira, mʉja pʉtore cʉ̃re yʉ tiicojo, jãa ca bii niirijere mʉjare cʉ̃ ca wedero, mʉja ca tʉo ʉjea niipere biro ĩigʉ.

9Cʉ̃re bapa cʉti waarucumi Onésimo, jĩcʉ̃ mʉja yee wedegʉ, jãa ca maigʉ, jãa yee wedegʉ ca bojoca añugʉ. Cʉ̃ja mʉjare wederucuma, anopʉre ca bii niirije niipetirore.

10Aristarco yʉ mena tia cũurica wiipʉ ca niigʉ, mʉjare añu doti cojomi. Marcos, Bernabé yee wedegʉ cãa, mʉjare añu doti cojomi. Mee Marcos cʉ̃ ca biirije maquẽre wede majioricarãpʉ mʉja nii. To biri mʉjare cʉ̃ ca ĩagʉ waajata, añuro cʉ̃re mʉja bocawa.

11Ñucã Jesús Justo, cʉ̃ja ca ĩigʉ cãa, mʉjare añu dotimi. Anija wadora niima, judíos yʉ mena Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca doti niiri tabe maquẽre pade nemori maja. Cʉ̃ja jʉori, yʉ tʉgoeña tutua.

12Epafras, Cristore pade coteri majʉ, mʉja yee wedegʉ cãa, mʉjare añu doti cojomi. To cãnacã tiira juu buerique mena wado Ʉmʉreco Pacʉre mʉjare jãi bojarucumi, Cristore mʉja ca tʉo nʉnʉjeerijere camotatiricaro maniro, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca boorore biro wado mʉja ca tii niipere biro ĩigʉ.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

13Yʉ, yʉ nii, mʉja, Laodicea macãrãre, to biri Herápolis macãrãre ĩima ĩigʉ, Epafras bʉaro Ʉmʉreco Pacʉre mʉjare cʉ̃ ca jãi bojarucurijere ca majigʉ.

14Lucas, ʉco tiiri majʉ jãa ca maigʉ, to biri Demas, mʉjare añu doti cojoma.

15Añu dotiya mani yaarã Laodicea macãrã, Cristore ca tʉo nʉnʉjeerãre. To biri Ninfas cãa cõ añujato; ñucã cõ yaa wiipʉ ca nea poorucurã cãare añu dotiya.

16Ano mʉjare yʉ ca owa cojori pũurore bue yapanori jiro, Laodicea macãrã Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã cãare mʉja tiicojowa, cʉ̃ja cãa cʉ̃ja ca buepere biro ĩirã. Mʉja pee cãa, ñucã Laodicea macãrãre yʉ ca owa cojorica pũurore cʉ̃ja ca ami earo, mʉja buewa.

17Arquípore o biro cʉ̃re ĩiña: “Wiogʉ mʉre cʉ̃ ca doti cũuriquere añuro pade yapano peoticãña,” cʉ̃re ĩiña.

18Yʉ Pablo majuropeera, ano mʉjare yʉ ca añu doti cojo yapanorijere yʉ owa. Tʉgoeñaña tia cũurica wiipʉ yʉ ca niirijere. Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca añu majuropeerije mʉja mena to niijato. To biro to biijato. Pablo

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

1 TESALONICENSES

1 TESALONICENSES 1

Añu dotirique

1Yʉ Pablo, Silvano, Timoteo jãa mena, mʉja Ʉmʉreco Pacʉre ca tʉo nʉnʉjeerã, mani Pacʉ Ʉmʉreco Pacʉ mena, to biri cʉ̃ Macʉ̃ Jesucristo mena, ca niirã Tesalónica macã macãrãre jãa añu doti cojo. Ʉmʉreco Pacʉ, cʉ̃ yee añurije, añuro niirique, mʉjare cʉ̃ tiicojojato.

"Añu majuropeecã," Ʉmʉreco Pacʉre Pablo cʉ̃ ca ĩirique

2Jãa ca juu buerucuro cõrora mʉjare tʉgoeñari, mʉja niipetirã yee jʉori to cãnacã tiira, "Añu majuropeecã," jãa ĩirucucã Ʉmʉreco Pacʉre.

3To cãnacã tiira mani Pacʉ Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca ĩa cojorore, díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉoma ĩirã mʉja ca pade niiriquere, to biri ñucã Cristore yuema ĩirã ñañaro tamʉo pacarã, to birora mʉja ca tʉgoeña bayicõa niirijere jãa tʉgoeña.

4Jãa yaarã Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca mairã, cʉ̃ majurope cʉ̃ ca beje amiricarã mʉja ca niirijere jãa maji.

5Ʉmʉreco Pacʉ yee añurije quetire mʉjare wede yujurã, wederique wadora mʉjare jãa ĩi yujutiwʉ. Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca yeri tutuarije mena ca ĩa ñaaña manirije tii bau niirique mena, ñucã Añuri Yeri mʉja ca tʉgoeña wajoaro cʉ̃ ca tiirijere mena, mʉjare jãa wede yujuwʉ. Ñucã mʉjara añuro mʉja ca niipere boojãrã, mʉja pʉtopʉ niirã jãa ca biirique cãare añuro mʉja maji.

6Mʉja pea, jãa ca biiricarore birora, ñucã mani Wiogʉ cʉ̃ ca biiricarore birora, Añuri Yeri cʉ̃ ca tii nemorije jʉori, ñañaro mʉja ca tamʉorije watoara, añurije quetire ʉjea niirique mena mʉja tʉo nʉnʉjeewʉ.

7To biro biima ĩirã, Macedonia, to biri Acaya yepari macãrã mani Wiogʉ Jesucristo yee quetire ca tʉo nʉnʉjeerãre, "Mani cãa cʉ̃jare biro ca biiparã mani nii," cʉ̃ja ca ĩi ĩaro mʉja bii ĩñoupa.

8Mʉja jʉorira, mani Wiogʉ yee añurije queti Macedonia, to biri Acaya yepari wado méére bii jeja nʉcãwa. Niipetiri yeparipʉ jeja nʉcãcoa, ñucã to birora Ʉmʉreco Pacʉre díámacʉ̃ mʉja ca tʉo nʉcʉ̃ bʉorije cãare, maji peticoama. To biri, mʉja ca bii niirijere cʉ̃ja ca ĩa maji peticoaro macã, ñee peere jãa wede majiti yua.

9Mee, cʉ̃ja majuropeera mʉja pʉto jãa ca earo, añuro mena, "Ano niiña" jãare mʉja ca ĩiriquere, ñucã añurije quetire mʉjare jãa ca wedero jiro, weericarãrena mʉja ca nʉcʉ̃ bʉo niimiriquere yerijãari, Ʉmʉreco Pacʉ ca catigʉ, díámacʉ̃ ca nii majuropeegʉ peere mʉja ca tii nʉcʉ̃ bʉorique cãare wederucuma.

10Ñucã to birora jãare ĩirucuma, cʉ̃ macʉ̃ Jesucristo ca bii yaicoaricʉpʉrena, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca yeri tutuarije mena cʉ̃ ca cati tuaro cʉ̃re cʉ̃ ca tiiro jiro,

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ʉmʉreco tutipʉ ca tua mʉa waaricʉ, ñucã nemo cʉ̃ ca duwi doopere mʉja ca yue niirucurije cãare. Jesucristora niimi, ñañaro mani ca biiboriquere manire ca ametʉene bojaricʉ.

1 TESALONICENSES 2

Tesalónicapʉ Pablo cʉ̃ ca pade niirique

1Yʉ yaarã, mʉjara mʉja maji, mʉjare ĩarã earã, watoa petira jãa ca biitiriquere.

2Ñucã jʉguero Filipos'pʉ ñañaro ĩi tuti eco, ñañaro tii eco, bii pacarã, ñañaro jãare ca biiro watoara, Ʉmʉreco Pacʉ jãare cʉ̃ ca tii nemoro mena tʉgoeña tutua, ñañaro tamʉo pacarã añurije quetire mʉjare jãa ca wederique cãare mʉja maji.

3Mʉjare jãa ca bue majiorijea, no ca boorora ĩi maa wijiarique nii, ñañaro mʉjare tiirʉgarique mena, ñucã jĩcʉ̃ ʉno peerena ĩi dito eperʉgarique mena, mʉjare jãa ĩitiwʉ.

4To biro ĩitirãra, Ʉmʉreco Pacʉ, “Añu majuropeecãma,” ĩi ĩa beje yapanori jiro, añurije quetire cʉ̃ ca wede dotiricarãre birora jãa wedewʉ. Jãa, bojocara “Añu majuropeecã to biro mʉja ca tiirije,” jãare cʉ̃ja ca ĩipe ʉnore jãa amaati. Ʉmʉreco Pacʉ mani ca tʉgoeña niirijepʉre ca ĩa majigʉ pee, “Añu majuropeecã,” cʉ̃ ca ĩipe peere jãa ama.

5Ñucã wapa tiirica tiiri wapa taarʉgama ĩirãra, tʉoricaro añurije mʉjare ĩi mecʉ̃o, no ca boori wãme ĩi dito nucũ yuju, jãa ca tiitirique cãare mʉja maji. Ʉmʉreco Pacʉ niimi atere ca majigʉ.

6Ñucã jĩcãti ʉnora, jĩcãrã ʉnorena, mʉjarena, ñucã aperã ʉnorena, “O biro ca biirã mʉja nii,” jãare ĩi nʉcʉ̃ bʉorique ʉnore jãa amaatiwʉ.

7Jesucristo yaarã, cʉ̃ yee quetire ca wede yujurãre birora, ca doti majirã jãa ca niirijere, “Jãa ca ĩirore biro tii nʉnʉjeeya,” mʉjare ca ĩicãboricarã niicã pacarã, mʉja watoapʉre wimarãre biro jãa bii yujuwʉ. Jĩcõ nomio cõ punare ũpũo majo, ĩa nʉnʉjee, cõ ca tii niirore birora,

8bʉaro peti mʉjare maima ĩirã, Ʉmʉreco Pacʉ yee queti wadorena mʉjare wedetirãra, jãa ca cati niirijepʉ cãare mʉjare jãa tiicojocãrʉgamiwʉ. ¡Ano cõro bʉaropʉ jãa ca mairã mʉja nii eacãwʉ!

9Jãa yaarã, Ʉmʉreco Pacʉ yee añurije quetire mʉjare wede niirã, jĩcʉ̃ mʉja mena macʉ̃ ʉno peerena mʉja ca cʉorijere, “Jãa cãare tiicojoya,” ĩi pato wãcõricaro maniro, jãa ca boorijere wapa taarʉgarã jãa majurope, maniro ca bii waaricarã ʉmʉrecori, ñamiri jãa ca pade bʉa ñaarucuriquere mʉja majicu.

10Ʉmʉreco Pacʉ to biri mʉja, mʉja nii, mʉja Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã menare, ñañarije maniro, añuri wãme mena, “To biirije biima,” ĩi ecoricaro maniro, jãa ca biirique cʉti niirijere ca majirã.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Ñucã mʉja ca niiro cõrorena, jĩcʉ̃ cʉ̃ja pacʉ cʉ̃ punaare cʉ̃ ca tiirore biro mʉjare jãa tii niiwʉ.

12Mʉjare wede bojoca catio, mʉja ca tʉgoeña bayiro tii, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca doti niiri tabepʉ, to biri cʉ̃ yee añurijepʉ ca niiparã, mʉjare ca jʉogʉ yaarã ca niirãre birora añuro niirique cʉti niiña, mʉjare jãa ca ĩi wederique cãare mʉja majicu.

13To biri jãa pea, to birora, “Añu majuropeecã,” Ʉmʉreco Pacʉre jãa ĩicõa nii, Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire mʉjare jãa ca wedero, “Bojoca cʉ̃ja ca ĩirijerena mani tʉo nʉnʉjeeticu,” ĩitirãra, teere mʉja ca tʉo nʉnʉjeerique ca niiro macã. Tea, díámacʉ̃ra Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca wede majiorije peti niiro bii. Teera, mʉja Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerãre, añuro mʉja ca niirique cʉti niiro tii.

14Mʉja yʉ yaarã, mʉja yaarã ñañaro mʉjare cʉ̃ja ca tiirʉga nʉnʉjeero ñañaro tamʉorã, Judea macãrã Ʉmʉreco Pacʉre ca tʉo nʉnʉjeerã Cristo Jesús yaarã ca niirã cʉ̃ja ca biiricarore birora mʉja tamʉoupa. Cʉ̃ja cãa cʉ̃ja yaarã judíos'rena ñañaro tiirʉga nʉnʉjee ecoupa.

15Anija judíos'ra, Wiogʉ Jesús're jĩawa, jʉguerop̃ʉ Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri maja niiquĩricarãre cʉ̃ja ca jĩaricarore birora. Jãa peera jãare cõa wienewa. Ʉmʉreco Pacʉre ca bootirã niima. Bojoca niipetirãrena ajia tuticãma.

16Judíos ca niitirãre, ñañaro cʉ̃ja ca biiboriquere cʉ̃ja cãa cʉ̃ja ametʉajato ĩirã, añurije quetire cʉ̃jare jãa ca wedero cãare bootima. O biro tii niirã, õo pee jañuri ñañarijere tii nʉnʉa waacãma. To cʉ̃ja ca biicã pacaro, teere peotirʉgaro, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca ajiarije pea, cʉ̃jare bii ñaapea ea yerijãajapa.

Tesalónicapʉ nemo Pablo cʉ̃ ca waarʉga tʉgoeñarique

17Yʉ yaarã, jĩcã cuu mʉjare camotati waarã, mʉjare ĩati pacarã, to birora jãa yeripʉra mʉjare tʉgoeñari, bʉaro mʉjare jãa ĩarã waarʉgarucumiwʉ.

18Jãa waarʉgamiwʉ. Yʉ Pablo majuropeera, paʉ tiiri yʉ waarʉgamiwʉ. Satanás pee, “To biro ca biipe niicu” ĩi majiña maniro, jãare boca tii camota niiwi.

19To docare: ¿Noa pee cʉ̃ja niiti, mani Wiogʉ Jesucristo nemo ati yepapʉ cʉ̃ ca dooro, “Anija niima, mʉ yee quetire jãa ca wedero jãare ca tʉo nʉnʉjeericarã,” cʉ̃re jãa ca ĩi ʉjea nii bocaparã? ¿Mʉja méé mʉja niiti?

20Mʉjara mʉja nii, wederique paio, ʉjea nii, jãa ca biiro ca tii niirã.

1 TESALONICENSES 3

1To biri mʉjare ĩarʉgarã nʉcãtima ĩirã, “Atenas macãrã mani ca tuaro añurucu,” jãa ĩi tʉgoeñawʉ.

2To biro ĩiri, Timoteo, jãa yee wedegʉ, Ʉmʉreco Pacʉre pade nemori majʉ añurije queti Cristo yeere wederi majʉre jãa tiicojo cojowʉ, díámacʉ̃ mʉja ca tʉo nʉcʉ̃ bʉorijere “Díámacʉ̃ra nii,” mʉjare ĩi, mʉja ca tʉgoeña tutuaro tii,

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

3ñucã jĩcʉ̃ ʉno peerena ate do biro tii majiña maniro ñañaro biiriquera tii maa wijio, ca biitipere biro ĩirã cʉ̃re jãa tiicojo cojowʉ. Mee mʉja majuropeera o biro ñañaro ca tamʉoparãra mani ca niirijere mʉja maji.

4Ñucã apeyera mʉja mena niirã, “Ñañaro mani biirucu” mʉjare jãa ĩi wede majiowʉ. To birora biijapa. Mee mʉja maji.

5To biri nʉcãti wãma ĩigʉ, díámacʉ̃ mʉja ca tʉo nʉcʉ̃ bʉorijere “Do biro cʉ̃ja biibuti,” ĩima ĩigʉ, Timoteore yʉ jãiña doti cojowʉ, Satanás ñañarije peere cʉ̃ja ca tiiro cʉ̃ ca tiijata, “Jãa paderique watoa maquẽ peti tuabocu” ĩi tʉgoeña uwima ĩigʉ.

Timoteo añurije cʉ̃ ca wederique

6Mecʉ̃ra Timoteo, Tesalónicapʉ ca niiricʉ, díámacʉ̃ mʉja ca tʉo nʉcʉ̃ bʉorijere, mʉja ca ameri mairijere, añurije queti cʉti tua eami. Ñucã añuro ʉjea niirique mena mʉjare tʉgoeña, ñucã mʉjare jãa ca ĩarʉgarore birora, cʉ̃ja pee cãa manire ĩarʉgama jãare ĩi wedemi.

7Jãa yaarã, niipetirije ñañaro tʉgoeñarique pai, ñañaro tamʉo, jãa ca bii niirije watoare, to birora díámacʉ̃ mʉja ca tʉo nʉcʉ̃ bʉocõa niirije jʉori, jãa ca tʉgoeña tutuaro jãare mʉja tiiwʉ.

8Wiogʉre to birora mʉja ca tʉgoeña tutuacõa niirijere queti tʉori, añuro cati añurã jãa nii mecʉ̃ra.

9¿Do biro pee tiicãri, mʉja yee jʉori, Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca ĩa cojorore, bʉaro ca ʉjea niirã jãa ca niiro mʉja ca tiirije jʉori, jãa Ʊmʉreco Pacʉre, “Añu majuropeecã,” jãa ĩi boja majibogajati?

10Jãa majuropeera mʉjare ĩarã waari, díámacʉ̃ mʉja ca tʉo nʉcʉ̃ bʉorije ca dʉjarijere, díámacʉ̃ mʉja ca tʉo nʉcʉ̃ bʉo peotiro jãa ca tiirã waaro jãare cʉ̃ tiijato ĩirã, ʉmʉrecori, ñamiri, Ʊmʉreco Pacʉre jãa jãi juu bue niirucu.

11Mani Pacʉ, Ʊmʉreco Pacʉ majuropeera, to biri mani Wiogʉ Jesucristo, mʉjare jãa ca ĩarã waaro, jãare cʉ̃ja tii nemojato.

12Wiogʉ, mʉjare jãa ca mairore birora, mʉja ca niiro cõrora bʉaro jañuri ameri mai, ñucã niipetirãre mai, mʉja ca tii nʉnʉa waaro cʉ̃ tiijato.

13Añuro ca yeri tʉgoeña bayi niirã mʉja ca niiro cʉ̃ tiijato, mani Wiogʉ Jesucristo niipetirã cʉ̃ yaarã ca ñañarije manirã mena cʉ̃ ca doori rʉmʉre, mani Pacʉ Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca ĩa cojorore, ca ñañarije manirã mʉja ca niipere biro ĩigʉ. To biro to biijato.

1 TESALONICENSES 4

Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca ĩa biijejarije tii niirique

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

1Yʉ yaarã, mecʉ̃ra Wiogʉ Jesucristo cʉ̃ ca dotiro mena “O biro biiya,” mʉjare jãa ĩi wede majio: “Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca ĩa biijejarije mʉja ca biirique cʉti niirijere bʉaro jañuri tii jeeño nʉnʉa waarãja, jãa ca biirijere mʉja ca ĩa cõoricarore birora mʉjare jãa ĩi.” Biirãpʉa mee to birora mʉja tii nii.

2Mee mʉja maji, Wiogʉ Jesús cʉ̃ ca dotiro mena mʉjare jãa ca wede majioriquere.

3Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca boorijea, ca ñañarije manirã, nʉmo mani, manʉ mani bii pacarã, tii epericarã cʉtiti, ñucã

4mʉja ca niiro cõrora añuri wãme nʉcʉ̃ bʉorique mena nʉmo cʉti, mʉja ca tiiro boomi,

5Ʉmʉreco Pacʉre ca majitirã cʉ̃ja ca tiirore biro ñañaro mʉja ca tiirʉgarije peere tiitirãra.

6Ate mena jĩcʉ̃ ʉno peera cʉ̃ yee wedegʉ ñañaro cʉ̃ ca biiro tii, cʉ̃re ĩi dito epe, cʉ̃ tiiticãjato. Ʉmʉreco Pacʉa, mʉjare jãa ca wede majioricarore birora ate niipetirije ca tiirãre, bʉaropʉra ñañaro cʉ̃ja ca tamʉoro ca tiigʉ niimi.

7Ʉmʉreco Pacʉa, “Ñañarije ca tiirã cʉ̃ja niijato” ĩigʉ méé, “Ca ñañarije manirã cʉ̃ja niijato” ĩigʉ, manire jʉoupi.

8To biri ate jãa ca wede majiorijere ca junagʉa, bojocʉrena tʉo junagʉ méé tiimi. Ʉmʉreco Pacʉ, cʉ̃ Añuri Yeri mʉjare ca tiicojoricʉre junagʉ tiimi.

9Mani yaarãre ameri mairique peera, ñee peere ĩirã cõro mʉjare jãa ca owa cojorije mʉja booticu, mee Ʉmʉreco Pacʉ majuropeepʉra mʉja ca niiro cõro ameri maiña, cʉ̃ ca ĩiriquere mʉja majiupa.

10Mee, to birora mʉja ameri mai nii, Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã Macedonia yepa niipetiro ca nii cojorãre. Jãa yaarã, to biro mʉja ca bii pacaro, “Ameri mairiquere bʉaro jañuro tii nʉnʉa waarãja,” mʉjare jãa ĩi.

11Niipetirã mena añuro nii jañuña petopʉra, mʉja ca tiipe ca niirijerena tii, ñucã mʉjare jãa ca tii dotiricarore biro mʉja majuropeera pade, tii niiña,

12mʉja ca bii niirije mena Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeetirãre ĩa nʉcʉ̃ bʉo eco, ñucã jĩcãrã ʉno peerena cʉ̃ja ca tii nemorã nii, mʉja ca biitipere biro ĩirã.

Jesucristo cʉ̃ ca doope

13Yʉ yaarã, ca bii yairicarã cʉ̃ja ca biipere majitirãra mʉja ca niiro jãa booti, aperã “To biro mani biirucu” ca ĩi tʉgoeña yuetirã cʉ̃ja ca tʉgoeñarique pairore biro mʉja ca biitipere biro ĩirã.

14Mania, “ ‘Jesucristo ca bii yaicoaricʉ nii pacagʉ, cati tuaupi,’ ca ĩi tʉo nʉnʉjeerã, to biiri wãmera ñucã, Jesucristore tʉo nʉnʉjeeri ca bii yairicarã cãare cʉ̃ menara cʉ̃ja ca cati tuaro tiirucumi Ʉmʉreco Pacʉ,” mani ĩi tʉo nʉnʉjee.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

15To biri Wiogʉ cʉ̃ ca ĩiricarore birora, mani Wiogʉ Jesucristo nemo ati yepapʉ cʉ̃ ca tua doori rʉmʉpʉre ca cati niirã, ca bii yairicarãre mani bii jʉguetirucu.

16Wiogʉ majuropeera, dotirique mena, Ʉmʉreco Pacʉ pʉto macʉ̃ cʉ̃ ca wederije mena, Ʉmʉreco Pacʉ yaa wʉʉ putirica wʉʉ putiricaro ca bʉjʉrije mena, ʉmʉreco tutipʉ ca niiricʉ duwi doorucumi. To biro cʉ̃ ca bii doori tabera, Cristore tʉo nʉnʉjeeri ca bii yairicarã cati tua jʉorucuma.

17Jiro, mani ca catirã ca tuaricarã, bueri bʉrʉripʉ cʉ̃ja menara mani ami mʉa waa ecorucu, mani Wiogʉre bueri bʉrʉripʉ cʉ̃re bocarã waarã. O biro biicãri, Wiogʉ mena to birora mani niicõa niirucu.

18To biri ate mena mʉja ca niiro cõrora, “To biro mani biirucu” ameri ĩi, tʉgoeña bayi, tii niiña.

1 TESALONICENSES 5

1Yʉ yaarã, “Mani Wiogʉ, tii rʉmʉ, tii cuu ca niiro doorucumi,” ĩiriquepʉra owa cojorique mʉja booti.

2Mee, añuro mʉja maji, mani Wiogʉ cʉ̃ ca doori rʉmʉa, “Cʉ̃ doocumi,” ca ĩi majiña maniri tabe ʉnore, “Jĩcʉ̃ jee dutiri majʉ ñamipʉ cʉ̃ ca earore birora bii earucumi,” ĩiriquere.

3“Mee, niipetiropʉra añucã, ñañaro ca biirucurique cãa mani,” cʉ̃ja ca ĩi niiri tabere, jĩcõ nomio cõ ca macʉ̃ cʉtiri tabe ca earo puniro cõ ca tʉgoeñarore birora, ñañaro cʉ̃ja ca bii yaipe cʉ̃jare bii earucu. Do biro pee bii, duti majitirucuma.

4Yʉ yaarã, mʉja, ca naitĩarije watoapʉ mʉja niiti, Wiogʉ cʉ̃ ca tua doori rʉmʉ, jee dutiri majʉre biro jãare bii ʉcʉene eare ĩirã.

5Mʉja niipetirãpʉra ca boeri tabe, ñucã ʉmʉreco macãrã mʉja nii. Ñami macãrã, ca naitĩari tabe macãrã mani niiti mania.

6To biri aperãre biro ca cãnitiparã mani nii. Cãnitirãra, añuro ca cati añurã ca nii yueparã mani nii.

7Ca cãnirã ñamire cãnima. Ca cũmurã, ñamire cũmuma.

8Mani pea ʉmʉreco macãrã niiri, to cãnacã rʉmʉra añuro ca cati añurã ca niiparã mani nii. Ʉmʉreco Pacʉre díámacʉ̃ mani ca tʉo nʉcʉ̃ bʉorije menara, mani ca ameri mairije menara, come jutiro mena mani upʉre jãña bojoca tooye cʉtirãre biro bii, Ʉmʉreco Pacʉ manire cʉ̃ ca ametʉenepere mani ca yue niirijera come coro peja, bii bojoca tooye cʉti, ca bii yue niiparã mani nii.

9Ñañaro cʉ̃ja biijato ĩigʉ méé, manire jʉoupi Ʉmʉreco Pacʉ. Mani Wiogʉ Jesucristo jʉori, ñañaro mani ca biiboriquere cʉ̃ja ametʉajato ĩima ĩigʉ, manire jʉoupi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

10Manire ĩima ĩigʉra, bii yaiupi Jesucristo, catirã cãa, ñucã bii yairã cãa, cʉ̃ menara mani ca niipere ĩigʉ.

11To biri, mee mʉja ca tii niirucurore birora, ameri wede majio ʉjea nii tʉgoeña bayi, tiicõa niiña.

Pablo cʉ̃ ca wede majio cojorique

12Yʉ yaarã, mʉja watoa ca pade niirãre, mani Wiogʉ cʉ̃ ca boorore biro mʉjare ca wede majio jʉguerucurãre, nʉcʉ̃ bʉorique mena cʉ̃jare ĩaña.

13Cʉ̃ja ca pade niirije jʉori, bʉaropʉra cʉ̃jare nʉcʉ̃ bʉo, bʉaro cʉ̃jare mai, cʉ̃jare tiiya. Mʉja ca niiro cõrora añuro niirique mena ameri yaarã cʉti niiña.

14To biri ñucã yʉ yaarã, atere mʉjare jãa tii doti cojo: “Mʉja mena macãrã jĩcãrã ca biijaya manirije ca tiirãre tuti bojoca catio, ca tʉgoeñarique pairãre cʉ̃ja ca tʉgoeña tutuaro tii, ca tʉgoeña tutuatirãre cʉ̃ja ca tʉgoeña tutuaro cʉ̃jare tii, niipetirã menare pato wãcãricaro maniro añuro nii, biiya” mʉjare jãa ĩi.

15Jĩcʉ̃ ʉno peera ñañaro ca tiigʉre, ñañaro cʉ̃ ca tii ametipere biro ĩirã, tʉo majiri niiña. To biro tiitirãra, añurije maquẽ pee wadore tii niiña. Mʉja wado méé, niipetirã mena to biro tii niiña.

16To birora ʉjea niicõa niiña.

17Juu bue yerijãaticãña.

18Niipetirije mʉjare ca biirijere, “Añu majuropeecã” ĩiña Ʉmʉreco Pacʉre. To biro mʉja ca ĩirijere boomi Ʉmʉreco Pacʉ, mʉja, Cristo Jesús're ca tʉo nʉnʉjeerãre.

19Añuri Yeri mʉjare cʉ̃ ca majio niirijere camotaaticãña.

20Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca majioro mena ca biipere ca wede jʉguerã cʉ̃ja ca wederijere tʉo junaticãña.

21Niipetirijepʉrena ĩa beje cõoña peti, añurijere tii nʉnʉjeeya.

22Niipetirije ñañarije tiiriquere tii nemoticãña.

23Ʉmʉreco Pacʉ majuropeera, añuro niirique Ʉmʉreco Pacʉ, niipetirijepʉrena ca ñañarije manirã mʉja ca niiro mʉjare tii, mʉja upʉ niipetirore, mʉja ca catiro jãñarijere, mʉja yerire, mʉja upʉre, ca pojarije manirã mʉjare cʉ̃ cʉo niijato, mani Wiogʉ Jesucristo cʉ̃ ca tua doori rʉmʉre.

24Mʉjare ca jʉogʉa, cʉ̃ ca ĩirore biro ca tiigʉ niimi, ate niipetirore cʉ̃ ca ĩiricarore biro tiirucumi.

Waarique wuirique

25Yʉ yaarã, jãa cãare Ʉmʉreco Pacʉre jãare jãi juu bue bojaya.

26Mani yaarã, Cristore ca tʉo nʉnʉjeerã niipetirãre, bʉaro mairique mena cʉ̃jare añu dotiya.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

27Ñucã Wiogʉ cʉ̃ ca dotiro mena, mani yaarã niipetirãre ati pũuro yʉ ca owa cojorijere mʉjare yʉ bue ĩño doti.

28Mani Wiogʉ Jesucristo mʉja niipetirãre cʉ̃ yee añurijere mʉjare cʉ̃ tiicojojato. To biro to biijato. Pablo

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 TESALONICENSES

2 TESALONICENSES 1

Añu dotirique

1Pablo, Silvano, Timoteo, mʉja, Ʉmʉreco Pacʉ yee queti ca tʉo nʉnʉjeerã, mani Pacʉ Ʉmʉreco Pacʉ mena, ñucã Wiogʉ Jesucristo mena ca niirã Tesalónica macã macãrãre jãa añu doti cojo.

2Mani Pacʉ Ʉmʉreco Pacʉ, to biri Wiogʉ Jesucristo, cʉ̃ja yee añurije, añuro niirique, pairo mʉjare cʉ̃ja tiicojojato.

"Añu majuropeecã" ĩirique, to biri jãi juu bue bojarique

3Yʉ yaarã, mʉja yee jʉori to cãnacã tiira Ʉmʉreco Pacʉre, "Añu majuropeecã," jãa ca ĩirije nii. To biro jãa ca ĩiro añujañu, díámacʉ̃ mʉja ca tʉo nʉcʉ̃ bʉo niirijere bʉaro jañuri tʉgoeña bayi nʉnʉa waa, ñucã mʉja ca niiro cõrora aperãre bʉaro jañuro mai nʉnʉa waa, mʉja ca bii nʉnʉa waaro macã.

4To biri, niipetirije ñañaro mʉjare cʉ̃ja ca tiirʉga nʉnʉjeerije, ñañaro mʉja ca tamʉorije watoara to birora tʉgoeña tutuacõa nii, to birora díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉo tutuacõa nii, mʉja ca biirijere, Ʉmʉreco Pacʉ yaarã nea poo juu bueri majare bʉaro ʉjea niirique mena, "O biro ca biirã niima," cʉ̃jare jãa ĩi wede.

5Ate niipetirije, Ʉmʉreco Pacʉ, díámacʉ̃ra ca niirore biro cʉ̃ ca ĩa bejerijere mani ca ĩa majiro manire tii. To biri mecʉ̃ ñañaro mʉja ca tamʉo niirije jʉori, cʉ̃ ca doti niiri tabepʉre ca niiparã peti cʉ̃ ca cʉorã mʉja nii.

6Ʉmʉreco Pacʉ añugʉ ca niigʉ, ñañaro mʉjare ca tiirãre ñañaro tamʉorique menara cʉ̃jare tii amerucumi.

7Mʉja ñañaro ca tamʉorã peera, jãare birora añuro mʉja ca yerijãa niiro mʉjare tiirucumi. Ate to biro biirucu, Wiogʉ Jesucristo, ʉmʉreco tutipʉ pecame ca ʉʉrije watoapʉ, cʉ̃re ca pade coterã ca tutuarã mena bau ea,

8Ʉmʉreco Pacʉre ca majitirãre, mani Wiogʉ Jesucristo yee añurije quetire ca tʉo nʉnʉjeetirãre, ñañaro cʉ̃ja ca biiro cʉ̃ ca tiigʉ doori rʉmʉre.

9Cʉ̃ja, to birora ñañaro cʉ̃ja ca tamʉo yaicãpere ñañaro cʉ̃jare cʉ̃ ca tiirijere ñañaro tamʉo, Wiogʉ cʉ̃ ca bojoca cʉti niiri tabe, cʉ̃ ca boe baterije, cʉ̃ ca doti tutuarije ca niiri tabe õo peepʉ cõa eco,

10cʉ̃ yaarã ca ñañarije manirãre ĩi nʉcʉ̃ bʉo eco, cʉ̃re ca tʉo nʉnʉjeericarã niipetirãre ĩa ʉjea nii eco, cʉ̃ ca biigʉ doori rʉmʉre to biro tamʉorucuma. Mʉja cãa, cʉ̃ja watoapʉra mʉja nii, añurije queti jãa ca wederiquere díámacʉ̃ ca tʉo nʉnʉjeericarã niiri.

11Atere ĩima ĩirã, to birora mʉjare jãa jãi bojacõa niirucu, mani Ʉmʉreco Pacʉ, cʉ̃ ca jʉoricarãre birora mʉjare ĩa, ñucã cʉ̃ ca tutuarije mena cʉ̃ ca tii nemorije jʉori,

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

niipetirije añurije mʉja ca tiirʉga tʉgoeñarore biro to ca biiro cʉ̃ tiijato, díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉorique mena mʉja ca pade niirijere ĩirã.

12O biro ca biiro, mani Wiogʉ Jesucristo mʉja jʉoripʉ ĩi nʉcʉ̃ bʉo eco, ñucã mʉja pee cãa, mani Ʉmʉreco Pacʉ, to biri Wiogʉ Jesucristo yee añurije ca niirore biro cʉ̃re ĩi nʉcʉ̃ bʉo eco, mʉja biirucu.

2 TESALONICENSES 2

Wiogʉ cʉ̃ ca doopere wede majiorique

1Yʉ yaarã ca nii cojorã, mani Wiogʉ Jesucristo cʉ̃ ca doope, to biri cʉ̃ mena mani ca neape maquẽre o biro mʉjare jãa ĩi:

2Mʉja ca tʉgoeña niirijere yoari mééra tʉgoeña wajoa, ñucã jĩcʉ̃ ʉno peerena, “Añuri Yeri yʉre wede majiojãwi” ĩi, ñucã jãarena “ ‘Cʉ̃ja jãare wede majiojãwa,’ ‘Jãare owa cojojapa,’ ‘Mee Wiogʉ cʉ̃ ca doori rʉmʉ ea yerijãa,’ ĩijãwa,” cʉ̃ja ca ĩirijerena tʉo ʉcʉa bojaticãña.

3Jĩcã wãme ʉno mena peera cʉ̃jare ĩi dito ecoticãña. Ména tii rʉmʉ ca eaparo jʉguero, Ʉmʉreco Pacʉre ametʉene nʉcãrique bii ea jʉo, ñañarije ca jʉo tii niigʉ, ñañaro ca tii yaio ecopʉ baua ea, bii jʉorucumi.

4Cʉ̃a waparã yʉʉ, Ʉmʉreco Pacʉre ĩi nʉcʉ̃ bʉorique niipetiro menare, ĩi nʉcʉ̃ bʉorique ʉno ca niirije menare, ca junagʉ peti niigʉ biimi. Ñucã Ʉmʉreco Pacʉ yaa wiipʉ cãare ami ʉpacoa, Ʉmʉreco Pacʉre biropʉ biirʉga, ca biigʉ niimi.

5¿Mʉja mena niigʉ, mee aterena mʉjare yʉ ca wederucurijere mʉja majititi?

6Mee mʉja añuro mʉja maji, cʉ̃ ca baua eapa cuu ca eatirora cʉ̃ ca baua eatipere biro ĩiro, jĩcã wãme cʉ̃re ca bii camota niirijere.

7To ca bii pacaro, ñañaro tiirique ca majiña manirije ca niirije pea biicã jʉowa mee. Mecʉ̃ra, cʉ̃re ca bii camota niigʉre ami woorique wado dʉja.

8To cõro docare ñañagʉ baua earucumi, Wiogʉ Jesús cʉ̃ ca yeri tiicojorije menara cʉ̃re tii yaio cõa, cʉ̃ ca doori rʉmʉre cʉ̃ ca boe baterije menara ca tutuatigʉpʉ cʉ̃re tii cõacã, cʉ̃ ca tiipʉ.

9Cʉ̃, ca ñaña majuropeegʉ pea Satanás cʉ̃ ca tii nemoro mena, niipetirije ca ĩa ñaaña manirije tii bau niirique, ca bii ĩñorije, tii bau nii ĩño dito, tii earucumi.

10Díámacʉ̃ ca niirijere tʉo nʉnʉjee, tee ca ĩirore biro tii nʉnʉjeeri, cʉ̃ja ca ametʉene eco booriquere junama ĩirã, ñañaro tamʉo yairica tabepʉ ca waarãre, ñañarije tiirique ca niirije cõro cʉ̃ ca tiirije mena cʉ̃jare ĩi dito niirucumi.

11To biri Ʉmʉreco Pacʉ, ca bii dito tutua niirijere tiicojomi, ca bii ditorije peere cʉ̃ja tʉo nʉnʉjeejato ĩigʉ.

12O biro biima ĩirã, díámacʉ̃ ca niirije peere tʉo nʉnʉjeeri méé, ñañarije peere ca tii ʉjea niiricarã niipetirã, ñañaro tii yaio ecorucuma.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ca ametʉaparãre cʉ̃ ca beje jeericarã

13Jãa pea, mʉja, jãa yaarã, Jesucristo jʉori jãa ca mairã mʉja ca niirije jʉori, to cãnacã tiira Ʉmʉreco Pacʉre, “Añu majuropeecã,” ca ĩicõa niiparã jãa ca niirije nii. Mee mʉjara, jĩcãtopʉra beje jeeupi Ʉmʉreco Pacʉ, Añuri Yeri ca ñañarije manirã mʉja ca niiro tii, díámacʉ̃ ca niirije quetipʉre díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉo tutuacõa nii, mʉja ca tiirije jʉori ca ametʉaparã mʉja ca niipere biro ĩigʉ.

14Aterena mʉja ca biipere ĩigʉ, añurije queti mʉjare jãa ca wederije menapʉ mʉjare jʉoupi Ʉmʉreco Pacʉ, mani Wiogʉ Jesucristo yee ca añu majuropeerijere ca cʉo eaparã cʉ̃ja niijato ĩigʉ.

15To biri yʉ yaarã, mʉjare jãa ca bue majiorique, jãa majuropeera mʉjare wede, owa cojorique mena mʉjare wede, jãa ca ĩiriquere acobotirãra, teere to birora añuro tʉo nʉnʉjeecõa niiña.

16Mani Wiogʉ Jesucristo majuropeera, Ʉmʉreco Pacʉ mani Pacʉ manire ca mairicʉ, cʉ̃ ca añu majuropeerije jʉori ca yai nʉcãtirije tʉgoeña tutuarique, añurije yue niirique manire ca tiicojoricʉra,

17mʉja ca tʉgoeña bayiro tii, mʉja yeripʉ mʉja ca tutuaro tii, cʉ̃ tiijato, noo mʉja ca wederije, noo mʉja ca tiirije, niipetirijepʉra añurije wado ca niipere biro ĩigʉ.

2 TESALONICENSES 3

“Jãare juu bue bojaya,” Pablo cʉ̃ ca ĩirique

1Apeyera yʉ yaarã, jãare juu bue bojaya, Wiogʉ yee queti niipetiri taberipʉre yoari mééra bii jeja nʉcã waa, ca biiro mʉja ca biiricarore biro añuro nʉcʉ̃ bʉorique mena teere tʉo nʉnʉjee, cʉ̃ja ca biipere biro ĩirã.

2Ñucã ca bojoca ñañarã, bojoca tiirica wãme ʉno méé ca tiirãre ñañaro jãa ca tii ecotipere biro ĩirã, jãare juu bue bojaya; niipetirãpʉra díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉoriquere cʉotima.

3Biigʉpʉa Wiogʉa cʉ̃ ca ĩirore biro ca tiigʉ niimi. Cʉ̃, to birora ca tʉgoeña bayicõa niirã mʉja ca niiro tii, Satanás ñañaro tiiremi ĩigʉ mʉjare camota boja, tiirucumi.

4Wiogʉre ca nʉcʉ̃ bʉorã niiri, mʉjare jãa ca bue majioriquere mʉja ca tii niirijere, “Cʉ̃ja ca tii niirore birora tiicã nʉnʉa waarucuma,” jãa ĩi.

5Wiogʉ, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca mairore biro ca mairã mʉja ca niiro tii, ñucã Cristo ñañaro tamʉo pacagʉ tʉgoeña bayi, cʉ̃ ca biiricarore birora ca tʉgoeña bayirã mʉja ca niiro cʉ̃ tiijato.

“Padeya,” cʉ̃ ca ĩi wede majiorique

6Yʉ yaarã, mani Wiogʉ Jesucristo cʉ̃ ca dotiro mena, no ca boogʉ, mʉjare jãa ca bue majiorique mʉja ca tʉorique ca ĩirore biro tii nʉnʉjeetigʉra, no ca booro ca bii nucũ yujugʉ ʉnore, “Camotaticãña,” mʉjare jãa ĩi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

7Mee mʉja majuropeera jãa ca tii niirucuricarore birora mʉja ca tii niipere mʉja maji. Jãa, mʉja watoare no ca booro ca bii nucũ yujurãre biro jãa biitiwʉ.

8Jĩcãti ʉno peera baariquere jĩcũ yee peerena wapa tiitirãra baa, jãa tiitiwʉ. To biro tiitirãra, jĩcũ ʉno peerena jãa bii pato wãcõre ĩirã, ñamiri, ʉmʉrecori yerijãari méé jãa paderucuwʉ.

9Jãa biirãpʉa, "Jãare tii nemoña," mʉjare ca ĩiparãra jãa niimiwʉ. To biro bii pacarã, "Jãare ĩa cõori jãa ca tiirore biro cũja tii nʉnʉjeejato" ĩirã, jãa majuropeera jãa padewʉ.

10Ñucã mʉja mena niirãpʉra, "Ca paderʉgatigʉa, baarique cãare cũ baaticãjato," mʉjare jãa ĩi wedewʉ.

11Mʉja watoare "Paderi méé, noo ca booro bii nucũ yuju, cũja ca tiitipe ʉno peere bii ñaajua nucũ yuju, biima," ĩiriquere jãa tʉo.

12To biro ca biirãre, Wiogʉ Jesucristo cũ ca dotiro mena, cũja ca baa catipe bʉarʉgarã, "Añuro pade, cũja tiicã niijato," jãa ĩi wede majio.

13Mʉja, yʉ yaarã, jʉtitirãra añuro mʉja ca tii niirijere to birora tiicõa niiña.

14Jĩcũ ʉno o biro mʉjare jãa ca ĩi wede majio owa cojorijere cũ ca tʉo nʉnʉjeetijata, paʉ bojoca cũja ca tʉo cojoropʉ, "To biro ca biigʉ niimi ania," ĩi wede bate, cũre bapa cʉtiticãña, cũ ca bobo tʉgoeñapere biro ĩirã.

15Biirãpʉa, mʉja pejure biro cũre ĩaticãña. Mʉja yee wedegʉre biro pee, añuro mena cũre wede majioña.

Añu dotirique

16Añuro niirique Wiogʉ majuropeera, cũ yee añuro niiriquere to birora mʉjare cũ tiicojocõa niijato. Wiogʉ, mʉja niipetirã mena cũ niijato.

17Yʉ, Pablo, ate yʉ ca añu doti cojorijere yʉ majuropeera yʉ owa. Yʉ ca queti owa cojori pũurori niipetirijepʉrena o biro wado yʉ owa "Cũra owajapi," mʉja ca ĩi majipere biro ĩigʉ.

18Mani Wiogʉ Jesucristo cũ ca añu majuropeerije mʉja niipetirã mena to niijato. To biro to biijato. Pablo

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

1 TIMOTEO

1 TIMOTEO 1

Añu dotirique

1Yʉ Pablo, Cristo Jesús yee queti wederi majʉ, Ʉmʉreco Pacʉ manire Ca Ametʉenegʉ, to biri mani Wiogʉ Cristo Jesús mani ca yue niirucugʉ, cʉ̃ja ca dotiro mena,

2Timoteo, Cristo Jesús yee quetire yʉ ca wede majio majoricʉ, yʉ macʉ̃ majuropeere biro ca niigʉre,mʉre yʉ añu doti cojo. Ʉmʉreco Pacʉ mani Pacʉ, ñucã mani Wiogʉ Cristo Jesús, cʉ̃ja yee añurijere, cʉ̃ja ca ĩa mairijere, añuro niiriquere, mʉre cʉ̃ja tiicojojato.

Ĩi dito buerique ca añutirije maquẽre wede majiorique

3Macedonia pee waagʉ, “Éfesora tuaya,” mʉre yʉ ĩiwʉ. Too macãrã jĩcãrã, díámacʉ̃ ca niitirijerena ca ĩi dito bueri majare, “To cõrora ĩi yerijãaña,” cʉ̃jare ĩi,

4ca biiquĩriquere cʉ̃ja ca queti wederucurijere, ca petitirije cʉ̃ja ñicʉ̃a yee maquẽpʉrena cʉ̃ja ca ĩicõa niirijepʉ cãare tʉo nʉnʉjee nʉnʉa waaticãña, teepʉ wadore mani ca ameri queti wede niijata, díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉorique jʉori wadora Ʉmʉreco Pacʉ yeere mani ca tii nʉnʉjee nʉnʉa waaro tiitirora, mani majuropeera teerena ĩi uwa jeocãri ameri tuti niirique niiro bii tea, mʉ ca ĩi niipere biro ĩigʉ.

5Añuro yeri cʉti, añuro tʉo nʉcʉ̃ bʉoriquere bii ditoricaro maniro díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉo biicãri, mani ca ameri mai niipere ĩima ĩigʉ, atere yʉ doti.

6Mee, jĩcãrã ano yʉ ca ĩirijere tiitirãra, apeye peere tii nʉnʉjee waa, ca ĩiña manirijerena ameri ĩi tuti, bii maa wijiacã yai waama.

7To biro ca biirã nii pacarã, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca doti cũuriquere ca jʉo buerã niirʉgama biirãpʉa. Añuro petira, cʉ̃ja ca wederijerena, “Tee maquẽre mani ĩi,” ĩi majiticã, díámacʉ̃ tʉgoeña ñee dopocãri cʉ̃ja ca buerijerena tʉo jeñoticã, biicãma.

8Doti cũuriquea, tee ca ĩirʉgari wãmera bue majiojata, añurijera ca niirijere mani maji.

9Doti cũuriquea jĩcã wãme ʉno peera, añurije ca tiirãre ĩirã méé tiicojorique ca niirijere ca majipe nii. Doti cũuriquea, ca tʉo nʉnʉjeetirãre, ca ametʉene nʉcãrãre, ca bojoca ñañarãre, ñañarije wado ca tiirãre, Ʉmʉreco Pacʉre ca nʉcʉ̃ bʉotirãre, nʉcʉ̃ bʉoriquere ca nʉcʉ̃ bʉotirãre, cʉ̃ja pacʉre, cʉ̃ja pacore ca jĩarãre, bojocare ca jĩarã niipetirãre,

10ñucã niipetirã menapʉra ca ñee epe pairãre, ʉmʉa wadora, ñucã nomia wadora cʉ̃ja majuropeera ca ameri tiirãre, bojocare aperãpʉre ca noni wapa taarãre, ca ĩi dito pairãre, watoara “Yee méé jãa ĩi” ca ĩi dito pairãre, o biro pee ĩijata, añurije bue majiorique ca ĩitirije peere ca tiirãre ĩigʉ, cʉ̃ ca cũurique nii, doti cũuriquea.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Ʊmʉreco Pacʉ añuro ca biigʉ, yʉre cʉ̃ ca wede doti cojorique añurije queti ca añu majuropeerijea, ate maquẽrena bue majio.

Pablore Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca ĩa mairique

12“Añu majuropeecã” yʉ ĩi, yʉ ca tʉgoeña tutuaro ca tiigʉ mani Wiogʉ Cristo Jesús, “Ĩiricarore biro ca tiigʉra niimi” yʉre ĩiri, cʉ̃ yee maquẽre ca tiipʉ yʉre ca cũuricʉre.

13Ména jʉguerop̶ʉra, ñañari wãmeri cʉ̃re ĩi tuti, ñañaro tiirʉga nʉnʉjee, acaro bui tuti, ca tiigʉ yʉ ca nii pacaro, Ʊmʉreco Pacʉ pea yʉre ĩa maiupi, yʉ ca tiirijere “To biro tiigʉ yʉ tiicu” ĩi majiti, tʉo nʉnʉjeeti biima ĩigʉ yʉ ca tiirije ca niiro macã.

14Mani Wiogʉ pea, añuro cʉ̃ ca tii bojariquere pairo yʉre tiicojo, Cristo jʉori díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉo, mai, mani ca tiirijere yʉre tiicojowi.

15Atea díámacʉ̃ ca niirije nii. To biri niipetirã díámacʉ̃ ca tʉo nʉnʉjeepe nii: Cristo Jesús dooupi ati yepapʉre, ñañarije ca tiirãre ametʉenegʉ doogʉ. Cʉ̃ja mena macʉ̃ bʉaropʉra ñañaro peti ca tii niirucumiricʉre Cristo cʉ̃ ca ametʉene jʉoricʉ petia, yʉra yʉ nii.

16To biri Ʊmʉreco Pacʉ yʉre ĩa maiwi, yʉ, niipetirã ametʉenero ñañarije ca tiigʉ petire, Cristo Jesús cʉ̃ ca bojoca añurije ca peti nʉcãtirijere cʉ̃ ĩñojato ĩigʉ. O biro biima ĩigʉ cʉ̃re ca tʉo nʉnʉjeerã caticõa niiriquere ca bʉaparãre, “Pablore cʉ̃ ca tiiricarore birora tiirucumi mani cãare,” cʉ̃ja ca ĩi ĩap̶ʉ yʉ nii eawʉ.

17¡To biri, Ʊp̶ʉ to birora ca niicõa niigʉ, ca bii yaitigʉ, ca bautigʉ, jĩcʉ̃ra Ʊmʉreco Pacʉ ca niigʉre, nʉcʉ̃ bʉorique, baja peorique, to birora to niicõa niijato! To biro to biijato.

18-19Macʉ̃ Timoteo, atere mʉre yʉ tii doti, díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉorique, añuri wãme tʉgoeñarique mena añurije maquẽre mʉ ca tii bayi niipere biro ĩigʉ, mʉ ca biipere cʉ̃ja ca ĩi jʉguericarore birora. Jĩcãrã cʉ̃ja ca tʉgoeña niirijere tʉo nʉnʉjeetima ĩirã, díámacʉ̃ cʉ̃ja ca tʉo nʉcʉ̃ bʉomirijere añuro waa boja ecoticãupa.

20Himeneore, Alejandrore, ate to biro biiwʉ, “Ʊmʉreco Pacʉre ñañarije ca ĩi tutiticãpe nii,” cʉ̃ja ĩi bojoca catijato ĩigʉ, Satanás're yʉ ca tiicojoricarãre.

1 TIMOTEO 2

Juu buerique maquẽre wede majiorique

1Atere yʉ tii doti jʉo, to birora Ʊmʉreco Pacʉre jãi juu buecõa nii, mʉja yee maquẽre jãi juu bue, aperãre tii nemorique jãi boja, niipetirã bojoca yee jʉori Ʊmʉreco Pacʉre “Añu majuropeecã,” ĩi tiiya.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2Wiorãre, ca doti niirã niipetirãre, ca juu bue bojape nii, ca bii pato wãcõrije maniro añuro nii, Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca boorore biro bii nii, añuro nʉcʉ̃ bʉorique mena nii, mani ca bii ʉjea nii niipere biro ĩirã.

3Atea, añurije, Ʊmʉreco Pacʉ manire Ca Ametʉenegʉre cʉ̃ ca ʉjea niiro ca tiirije nii.

4Cʉ̃a, niipetirã ametʉa, díámacʉ̃ ca niirijere maji, cʉ̃ja ca biiro boomi.

5Jĩcʉ̃ra Ʊmʉreco Pacʉ nii, ñucã bojocʉ, Ʊmʉreco Pacʉ mena añuro mani ca nii eapere biro ĩigʉ ca tii bojaricʉ cãa jĩcʉ̃ra niimi, Jesucristo,

6niipetirãpʉre cʉ̃ majuropeera ca bii yai ametʉene bojaricʉ wado. Atera, “To biro biirucu” cʉ̃ ca ĩirica cuu ca earo wede majioupi Ʊmʉreco Pacʉ.

7Atere cʉ̃ wedejato ĩigʉ, cʉ̃ yee quetire wede yujuri majʉ yʉre tiiwi. Yee méé yʉ ĩi; ĩi ditogʉ méé yʉ ĩi. Ʊmʉreco Pacʉ, judíos ca niitirãre ca bue majiopʉ yʉre tiiwi, díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉorique díámacʉ̃ ca niirijere cʉ̃ wede majiojato ĩigʉ.

8To biri ʉmʉare, niipetiri taberipʉ añuro yeri tʉgoeñarique mena, ajiarique manirã, ameri tutiricaro maniro, cʉ̃ja amorire ʉmʉreco pee juu mʉeneri, cʉ̃ja ca juu buero yʉ boo.

9Nomia cãa, cʉ̃ja yaarorire ĩñorʉga tʉgoeñaricaro maniro añuri wãmera juti jãña, ñucã do biro ca tiiya manirãre biropʉ nii tʉgoeñatirãra añuri wame juti jãña, cʉ̃ja ca tiiro yʉ boo, wʉa peorã cãa, noo ca booro tii yeericaro maniro wʉa peo, juti ca wapa pacarije jãñacãri, oro mena, to biri perlas cʉ̃ja ca ĩirije mena, cʉ̃ja ca wãma yee nucũ yujurije docare yʉ booti.

10Ʊmʉreco Pacʉre ca nʉcʉ̃ bʉorã romiri cʉ̃ja ca tiipe ca niirore birora, añurije tii niirique mena pee cʉ̃ja wãmajato.

11Nomioa, wedetigora nʉcʉ̃ bʉorique mena cʉ̃ja ca wederijere ca tʉopo niimo.

12Nomio cõ ca bue majioro, ʉmʉre cõ ca ĩi ametʉa nʉcãro yʉ booti. Wedetigora cõ ca niiro yʉ boo.

13To birira Ʊmʉreco Pacʉ Adán're tii jʉoupi. Jiro Evare tiiupi.

14Adán méé Satanás're ĩi dito ecoupi. Nomio pee ĩi dito ecoupo. Ĩi dito ecori, ñañarijere tiiupo.

15Biigopʉa nomioa, puna cʉtima ĩigo, ametʉarucumo, ca bojoca añugo cõ ca niirije cʉtirije mena to birora díámacʉ̃ ca tʉo nʉcʉ̃ bʉogo, ca maigo, ñañarije manigo, cõ ca niicõa niijata.

1 TIMOTEO 3

Ca jʉo niirã yee maquẽ

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

1Atea díámacʉ̃ ca niirije nii: Jĩcʉ̃ ca jʉo niigʉ cʉ̃ ca niirʉgajata, añurije maquẽre tiirʉgʉ biimi.

2To biri ca jʉo niigʉa, ñañarije ca tiitigʉ, jĩcõ manʉra, ca nʉcʉ̃ bʉja añugʉ, añuro niirique cʉti ca bii niigʉ, cʉ̃ja ca nʉcʉ̃ bʉogʉ, bojoca ca earãre cʉ̃ yaa wii ca cãni dotigʉ, ca bue majio majigʉ ʉno,

3ca cũmutigʉ, ñañaro ca ĩitigʉ, ca bojoca añugʉ, añuro ca niigʉ, wapa tiirica tiirire ca ʉgari peatigʉ, ca niipʉ niimi.

4Cʉ̃ yaa wii macãrãre añuro ca jʉo nii majigʉ, cʉ̃ puna cãare añuro ca tʉo nʉnʉjeerã, añuro ca niirique cʉtirã cʉ̃ja ca niiro ca tiigʉ, ca niipʉ niimi.

5Cʉ̃ yaa wii macãrãrena ca ĩa nʉnʉjee majitigʉ nii pacagʉ, ¿do biro pee tiicãri, Ʉmʉreco Pacʉ yaarã peera cʉ̃ ĩa nʉnʉjee majibogajati?

6Ca jʉo niigʉa, Jesucristore ca tʉo nʉnʉjee jʉo waagʉra ca niitipʉ niimi. “O biro ca biigʉ yʉ nii” ĩicãri, Satanás ñañaro cʉ̃ ca tii ecoricarore birora ñañaro cʉ̃ ca tii ecotipere biro ĩigʉ.

7Ñucã Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeetirã cãa cʉ̃ja ca nʉcʉ̃ bʉogʉ ca niipʉ niimi, nʉcʉ̃ bʉo ecoti biicãri, Satanás cʉ̃ ca tii buiyeerije ʉnore cʉ̃ ca tiitipere biro ĩigʉ.

Ca jʉo niigʉre ca tii nemorã yee maquẽ

8Ca jʉo niigʉre ca tii nemorã cãa, nʉcʉ̃ bʉoricarã, cʉ̃ja ca ĩirore biro ca tiirã, ca cũmutirã, ñañari wãme tii wapa taariquere ca bootirã,

9díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉorique ca majiña manirije ca niiriquere mani ca tʉo nʉnʉjeerijere añuro tʉgoeñarique mena ca tii nʉnʉjeerã, ca niiparã niima.

10Biirãpʉa cʉ̃ja ca pade jʉoparo jʉguero, ĩa ñaaricarã niirucuma. Jiro, “Ñañarije ca tiirã niima” cʉ̃jare cʉ̃ja ca ĩi wede paitijata, pade nemori majara niirucuma yua.

11Ñucã cʉ̃ja nʉmoa cãa, nʉcʉ̃ bʉoricarã, ca nʉcʉ̃ bʉjarã, ca queti paitirã, niipetiropʉra cʉ̃ja ca ĩirore biro ca tiirã, cʉ̃ja niijato.

12Ca jʉo niigʉre ca tii nemori majʉa, jĩcõ manʉra, cʉ̃ punaare, cʉ̃ yaa wii macãrãre, añuro ca jʉo nii majigʉ cʉ̃ niijato.

13Ca jʉo niirãre ca tii nemorã, añuro ca paderã, nʉcʉ̃ bʉoricarã peti nii ea biicãri, Cristo Jesús're díámacʉ̃ cʉ̃ja ca tʉo nʉcʉ̃ bʉorijere uwiricaro maniro wede majirucuma.

Mani ca nʉcʉ̃ bʉorije díámacʉ̃ ca niirije ca bii bau niirique

14Yoari mééra mʉre yʉ ca ĩagʉ waape to ca nii pacaro, mʉ ca tiipere ate mʉre yʉ owa cojo,

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

15yoaro yʉ ca biijata, Ʉmʉreco Pacʉ yaarã Ʉmʉreco Pacʉ ca catigʉre ca tʉo nʉnʉjeerã, díámacʉ̃ maquẽre ca ĩa nʉnʉjee niirã menare, “O biri wãme ca niirique cʉti niipe nii” mʉ ca ĩi majipere biro ĩigʉ.

16“ ‘Mani ca nʉcʉ̃ bʉorije díámacʉ̃ ca niirije ca bii bau niirique ca nii majuropeerijere,’ yee ĩirique nii,” ĩirique méé nii: Ʉmʉreco Pacʉa, manire biro upʉ cʉtigʉ baua eaupi. Cʉ̃ Ca Yeri jãñarijepʉ añugʉ tii ecoupi. Ʉmʉreco Pacʉ pʉto macãrã cʉ̃re ĩaupa. Bojoca poogaari niipetirãre wedericʉ nii, niipetiri taberi macãrãpʉ díámacʉ̃ cʉ̃ja ca tʉo nʉnʉjeegʉ nii, ʉmʉreco tutipʉ ami mʉa waa eco, biiupi.

1 TIMOTEO 4

Timoteore cʉ̃ ca wede majiorique

1Añuri Yeri pea, tʉo majiricarora, “Ca tʉjari yʉteari ca nii waarucuro, jĩcãrã díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉoriquere juna, biirucuma, ca ĩi dito yujurãre, to biri wãtĩa yee cʉ̃ja ca bue majiorije peere tʉo nʉnʉjeema ĩirã,” ĩimi.

2Ca ĩi dito pairã watoara ca bii ditocãrã, ñañarije cʉ̃ja ca tiirije cʉ̃ja ca tʉgoeñarijepʉre comegʉ mena joe tuuricarore biro ca cʉorã peere tʉo nʉnʉjeerucuma.

3Anija, nʉmo cʉtiriquere camota, baarique Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca tiiriquere Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã, díámacʉ̃ maquẽre ca majirã, “Añu majuropeecã” ĩiri, cʉ̃ja baajato ĩigʉ cʉ̃ ca tiirique baariquere, jĩcã wãmeri baa dotiti, biima.

4Niipetirije Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca tiirique añurije wado nii. To biri “Ate baarique añu majuropeecã,” Ʉmʉreco Pacʉre ĩi nʉcʉ̃ bʉoriquepʉre, “Ñañarije nii atea,” ĩirique méé nii.

5Ʉmʉreco Pacʉ wederique, juu buerique, añurije ca tuaro tii.

Jesucristo yʉʉ añuro ca padegʉ

6Atere Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerãre mʉ ca bue majiojata, Cristo Jesús yʉʉ añuro ca padegʉ, díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉorique maquẽ díámacʉ̃ ca niirije, to biri añurije bue majiorique mʉ ca tʉo nʉnʉjee nʉnʉa doorique mena, ca tutua añugʉ mʉ niirucu.

7Ati yepa maquẽ, ca biiquĩrique ca tʉo majiña manirijerena tʉo nʉnʉjeeticãña; Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca boorore biro tiirique peere tii nʉnʉjeeya.

8Upʉ tutuarʉgarã tiiriquea jĩcã wãme tii nemo, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca boorore biro tiirique pea niipetirijepʉre tii nemocã, ano mani ca catiri rʉmʉre, jiropʉ mani ca catipere, “O biro mʉja biirucu” ca ĩirije ca cʉorije niiri.

9Atea díámacʉ̃ ca niirije nii; to biri niipetirã díámacʉ̃ ca tʉo nʉnʉjeepe nii.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

10Teerena ĩirã, pade, ñañaro tamʉo jãa bii, Ʉmʉreco Pacʉ ca catigʉ, niipetirãre Ca Ametʉenegʉ, añuro petira Jesucristore díámacʉ̃ ca tʉo nʉnʉjeerãre ca ametʉenegʉre, ca yuerã niiri.

11Atere tii doti, bue majio, ca tiipʉ mʉ nii.

12Wãmʉ mʉ ca niirije jʉorira, jĩcʉ̃ peera watoa macʉ̃re biro mʉre cʉ̃ja ĩaticãjato. To biro biitirãra, Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã, mʉ ca wederijere, mʉ ca biirije cʉtirijere, mʉ ca mairijere, díámacʉ̃ mʉ ca tʉo nʉcʉ̃ bʉorijere, añuro mʉ ca bii niirijere, cʉ̃ja ĩa cõo nʉnʉjeejato.

13To biri yʉ ca eaparo jʉguero, Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire niipetirã bojocare bue ĩño, cʉ̃jare wede majio, cʉ̃jare bue majio, tii niiña.

14Mʉ ca tii majipe mʉ ca cʉorije, ca jʉo niirã cʉ̃ja amori mʉre ñia peo, cʉ̃ja ca tiiri tabere Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca tiicojoriquere to birora tiicõa niiña.

15Atere añuro ĩa nʉnʉjeeri tii niiña. Tee wadore añuro tii niiña niipetirã añuro mʉ ca bii nʉnʉa waarijere cʉ̃ja ca ĩapere biro ĩigʉ.

16Mʉ ca niirique cʉtirijere, mʉ ca bue majiorijere, bojoca catiya. Tee niipetirijere to birora tiicõa niiña. To biro mʉ ca tiijata, mʉ majuropeecã ametʉa, ñucã mʉ ca buerijere ca tʉorã pee cãa ametʉa, biirucuma.

1 TIMOTEO 5

Aperã menare tii niirique

1Bʉcʉre añuri wãmera cʉ̃re ĩiña. Mʉ pacʉre ca ĩigʉre biro añuro cʉ̃re wede majioña.Wãmarã cãare mʉ yee wederãre biro cʉ̃jare ĩaña.

2Bʉcʉrã romirire, mʉ pacore ca tiigʉre biro añuro cʉ̃jare tiiya. Wãmarã romirira mʉ yaarã romirire ca tiigʉre biro ñañari wãme tʉgoeñaricaro maniro nʉcʉ̃ bʉorique mena cʉ̃jare ĩaña.

3Ca manʉ jʉ̃mʉa bii yai weo ecoricarã romirire, noa ʉno pee cʉ̃ja ca tii nemotirãre tii nemoña.

4Jĩcõ, ca manʉ bii yai weo ecorico, puna cʉti, pãramerã cʉti, cõ ca biijata, cʉ̃ja, cʉ̃ja yaarãre ca ĩa mai jʉoparã niima, cʉ̃ja pacʉa, cʉ̃ja ñicʉ̃a, cʉ̃jare cʉ̃ja ca tii mairicarore birora cʉ̃jare mairã. Atea añurije, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca ĩa biijejarije nii.

5Ca manʉ bii yai weo ecorico, jĩcõra ca tuarico, Ʉmʉreco Pacʉ wadore yue niimo. Ʉmʉrecori, ñamiri, jãi juu bue yerijãatimo.

6Ca manʉ bii yai weo ecorico cõ ca tiirʉgari wãme ca tii niigoa, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca ĩajata peera, cati pacago ca bii yairico, niicãmo.

7Ate cãare cʉ̃jare tii dotiya, wede paiya manirã cʉ̃ja ca niipere biro ĩigʉ.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

8Jĩcũ cũ yaarãre “To biro biicuma” ĩiti, añuro petira cũ yaa wii macãrãrena to biro bii ca biiguа, Cristore ca tuo nunujeegure biro méé biigu tiimi; Cristore díámacũ ca tuo nunujeetigu ametuenero ñañagu niigu tiimi.

9Ca manu jũmua bii yai weo ecoricarã romirire owa tuurica pũuropure sesenta cũmari ametuenero ca cuorã, jĩcũra ca manu cutiricarã romiri wado owa tuuricarã cũja niijato.

10Cõ punare añuro ca majorico, ca earãre cõ yaa wii ca cãni dotirico, Jesucristore ca tuo nunujeerãre nucũ buorique mena cũja duporire ca coerico, ñañaro ca biirãre ca tii nemorico, añurije cõrora ca tii niirico, owa tuurico cõ niijato.

11Wãmarã romirira ca manu jũmua bii yai weo ecoricarã docare owa tuuticãña. Cũja ca tiirugarijera Cristore cũja ca camotatiro tii, ñucã nemo manu cutirugama ĩirã,

12“Jãa manu cuti nemotirucu,” cũja ca ĩimiriquere cũja ca ĩiricarore biro tiitima ĩirã, ca bii bui cutirã tuabocuma.

13Apeyera ñucã, wiijeri cõro waa nucũ yuju, ca junañe pairã jeeña, biima. Junañe wado méé, ca queti pairã, niipetiro ca ñaajua nucũ yujurã, ca ĩi tiipe unorena ca ĩirã, niima.

14To biri wãmarã romirira ca manu jũmua bii yai weo ecoricarãra, manu jũmua cuti, puna cuti, wii macãrã romiri nii, cũja ca biiro yu boo. Ĩa tutiri maju cũ ca wede pairo cũja tiiticãjato.

15Mee, jĩcãrã ca manu jũmua bii yai weo ecoricarã romiri, Jesucristore díámacũ cũja ca tuo nucũ buorijere camotaticãri, Satanás peere cũre nunuma.

16Umu uno, nomio uno, Cristore ca tuo nunujeerã, cũja yee wederã ca manu jũmua bii yai weo ecoricarã romiri cũja ca cuojata, cũjara cũjare ca tii nemoparã niima, juu bue nea poori maja peere popiye cũjare biire ĩima ĩirã. To biri juu bue nea poori maja pea cũjare ca tii nemorã ca cuotirã uno wadore tii nemorucuma.

17Ca juo niirã, Cristo yaarãre añuro ca juo nii nunua waarã, puatiri cõropu ĩi nucũ buoricarã niirucuma, añuro petira Umureco Pacu yee quetire wede, bue majio, ca tii niirã.

18To birira Umureco Pacu wederique o biro ĩi: “Wecu, trigo quejerire ca uta code niigu ujerore, jia biatoticãña,” ĩi. Ñucã: “Paderi majua, cũ ca paderije wapa, wapa taa majimi,” ĩi.

19Ca ĩaricarã puarã, itiarã uno cũja ca ĩi nemotijata, jĩcũ bucure cũja ca wedejãa niirore tuo nunujeeticãña.

20Ñañarijere to birora ca tiicã nunua waarãra, niipetirã cũja ca tuo cojoropu cũjare tutiya, aperã cãa, “Tee unore ca tiitipe nii,” cũja ca ĩi bojoca catipere biro ĩigu.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

21“Ʊmʉreco Pacʉ, Jesucristo, to biri cʉ̃ja pʉto macãrã cʉ̃ja ca bejericarã cʉ̃ja ca ĩa cojoro, jĩcãrãre ĩa dica woo, aperãre mai, tiiricaro maniro atere tii nʉnʉjeeya,” mʉre yʉ ĩi.

22Jĩcʉ̃ ʉno peerena añuro cʉ̃re majitigʉra, amori ñia peorʉga pato wãcã, tiiticãña, aperã cʉ̃ja ca ñañarijepʉre yʉ wapa tua nemore ĩigʉ. Ñañarijere tiitigʉra niicãña.

23Paaga diarique cʉti, ñucã to birora diarique cʉticõa nii, mʉ ca biirijere ĩigʉ, oco wado jinitigʉra, ʉje oco cãare peeto jiniña.

24Jĩcãrã ñañarije cʉ̃ja ca tiirije, cʉ̃ja ca jãiña beje ecoparo jʉgueropʉra majirique niicã, aperãra ñañarije cʉ̃ja ca tiirique, jiropʉ bii bau nii.

25Tii wãmere birora, añurije tiirique cãa bau niiro bii iñocã; ca añutirije cãa yaioropʉra biicõa nii, biitirucu.

1 TIMOTEO 6

1Ca pade coterã, cʉ̃ja ʉparãre nʉcʉ̃ bʉorique mena ca ĩaparã niima, Ʊmʉreco Pacʉ wãmere, ñucã cʉ̃ yee queti mani ca wede majiorijere, ñañaro cʉ̃ja ca ĩi wede tutitipere biro ĩirã.

2Cristore ca tʉo nʉnʉjeerãre ca ʉparã cʉtirã, cʉ̃jare birora Cristore ca tʉo nʉnʉjeerã cʉ̃ja ca niiro macã, cʉ̃jare cʉ̃ja nʉcʉ̃ bʉo yerijãaticãjato. Bʉaro jañuro añuro cʉ̃re cʉ̃ pade cotejato, cʉ̃ ca pade bojarã Cristore ca tʉo nʉnʉjeerã, cʉ̃ yaarã, cʉ̃ ca mairã, niima. Atere tii doti, wede majio, tiiya.

Wapa tiirica tiirire bʉaro boorique

3Jĩcʉ̃, ape wãmera mani Wiogʉ Jesucristo yee queti añurije, to biri mani ca nʉcʉ̃ bʉorije, ca niirore biro mééra ca bue majiogʉa,

4jĩcʉ̃ ca majitigʉ nii pacagʉ, “O biro ca biigʉ yʉ nii,” ca ĩigʉ niimi. Cʉ̃a, ca ĩitipe ʉno jʉorira cʉ̃ja ca ameri tutiro tii buiyee, tee jʉorira ameri ĩa ʉgo ajia, ameri dica wati, ñañarije ĩi tuti, “Yee méé ĩimi” ĩi tʉo nʉcʉ̃ bʉorique ʉno manirop ʉ tiicã,

5ñucã añuri wãme ca tʉgoeñatirã, díámacʉ̃ maquẽre ca majitirã, nʉcʉ̃ bʉo niiriquere wapa taariquere biro ca tʉgoeñarãre, cʉ̃ja ca ameri tuti yerijãatiro, cʉ̃jare tiimi.

6To birora bii, nʉcʉ̃ bʉo niirique Ʊmʉreco Pacʉ yeere wede majioriquea, wapa taarique peti niiro bii, bʉari cʉ̃ja ca cʉorije menara ca ʉjea niirã ʉnora.

7Ati yepapʉre jĩcã wãme ʉnoacãra jee doo, mani tiitiwʉ. Ñucã jĩcã wãme ʉnora ami waarucu mani tiitirucu.

8To biri baarique, juti, cʉorã, tee menara ca ʉjea niicãparã mani nii.

9Pairo ca apeye cʉtirʉgarã pea, ca bii buiyeerijerena bii bui cʉti, paʉ cʉ̃ja ca boo tʉgoeñarijerena pade coteri maja nii jeeñacã yai waama. Ate pairo cʉorʉga pato

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wãcãrique ca añutirije bojocare ca ñañorijera, ñeeja manirã, ñañaro bii yairique pee, cũjare tii yaio nʉcõcã.

10Wapa tiirica tiirire pairo jañuro boo jãa waariquera nii, niipetirije ñañarije tiiriquere ca bii jʉorije. Jĩcãrã pai jañuro apeye boo jãa waama ĩirãra, díámacũ tʉo nʉcũ bʉoriquere camotati, cũja majuropeera bʉaropʉra ñañaro tamʉocã yai waaupa.

Timoteore cũ ca wede majiorique

11Mʉ pea Ʊmʉreco Pacʉ yʉʉ niiri, ate niipetirijere tiiticãña. Díámacũ maquẽre, Ʊmʉreco Pacʉ cũ ca boorore biro bii niiriquere, díámacũ tʉo nʉcũ bʉoriquere, mairiquere, tʉgoeña bayiriquere, to biri añuro yeri cʉti niirique peere, tii niiña.

12Díámacũ tʉo nʉcũ bʉoriquere to birora tʉgoeña tutuacõa niiña. Caticõa niiriquere mʉ yeera ca niiro tiiya. Tee maquẽre ĩigʉ, Ʊmʉreco Pacʉ mʉre jʉoupi. Teere ĩigʉra, paʉ bojoca cũja ca tʉo cojoropʉ díámacũ mʉ ca tʉo nʉcũ bʉorijere mʉ wedewʉ.

13To biri mecũra Ʊmʉreco Pacʉ, niipetirijere ca catiro ca tiigʉ, ñucã Jesucristo, Poncio Pilatore, díámacũ ca ĩiricʉ cũ ca ĩa cojoro, o biro mʉre yʉ tii doti:

14Mʉre yʉ ca dotirijere yʉ ca ĩirore biro tiiya. Añuro niirique cʉti, tuti bojoca catio eco, biiricaro maniro bii niiña. Mani Wiogʉ Jesucristo cũ ca doori rʉmʉpʉ to biro bii yerijãaña.

15Cũ ca cõorica cuu ca earo, atere to biro tiirucumi Ʊmʉreco Pacʉ. Cũa jĩcũra niimi añuro ca biigʉ niipetiropʉ Ca Doti Niigʉ, ʉparã Ʊpʉ, to biri wiorã Wiogʉ, ca niigʉ.

16Cũ jĩcũra niimi, ca bii yaitigʉ, ca boerije jĩcũ ʉno peera cũja ca ea majitirijepʉre ca niigʉ. Jĩcũ peera cũre ĩatiupa. Ñucã ĩaricʉ ʉno méé niimi. Ĩi nʉcũ bʉorique, cũ ca doti tutuarije, cũ yee to birora ca niicõa niirije to niijato. To biro to biijato.

17Ati yepare ca apeye pairãre: —“O biro ca biirã jãa nii. Dije ʉno manire dʉjati,” ĩi tʉgoeñaticãña —cũjare ĩiña. Pairo apeye cʉti niiriquea mani ca tʉgoeña yuepe ʉno méé nii. To biro biitirãra, Ʊmʉreco Pacʉ añuro mani ca niipere ĩigʉ, niipetirije pairo manire ca tiicojogʉ peere, cũja tʉgoeña yue niijato.

18Añurijere cũjare tii dotiya. Añurije tiirique mena pee ca apeye pairã nii, cũja ca cʉorijere ca tiicojoparã, ameri dica woo ca tiirã, cũja niijato.

19O biro tiirã, jiropʉ cũja ca cʉope ca nii yue majuropeerijere ca cʉorã cũja ca niiro ca tiirijere cʉo, ñucã to birora caticõa niiriquere bʉa ea, biirucuma.

Pablo Timoteore cũ ca tii doti tʉjarique

20Timoteo, mʉre tii dotiriquere añuro ĩa nʉnʉjee, mʉ tii nʉnʉa waawa. Ati yepa maquẽre wederique, Ʊmʉreco Pacʉ cũ ca boorore biro añuro nii nʉnʉa waa

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

majiña maniro ca tiirije majirique ca bii ditorijere, cʉja ca majirije mena cʉja ca ĩi camotarijere, tʉoticãña.

21Jĩcãrã tee majirique peere tʉo nʉnʉjeema ĩirã, díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉoriquere camotaticãupa. Wiogʉ cʉ̃ yee añurijere mʉja niipetirãre pairo cʉ̃ tiicojojato. To biro to biijato. Pablo

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 TIMOTEO

2 TIMOTEO 1

Añu dotirique

1Yʉ Pablo, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca boorore biro Jesucristo yeere wederi majʉ, Cristo Jesús jʉori catirique bʉarique niirucu cʉ̃ ca ĩirique ca niirore birora, wede dotigʉ cʉ̃ ca tiicojoricʉ,

2yʉ macʉ̃re biro yʉ ca maigʉ Timoteore, mʉ yʉ añu doti cojo. Mani Pacʉ Ʉmʉreco Pacʉ, mani Wiogʉ Jesucristo, cʉ̃ja ca añurijere, cʉ̃ja ca ĩa mairijere, cʉ̃ja yee jĩcãri cõro niiriquere, mʉre cʉ̃ja tiicojojato.

"Añu majuropeecã," ĩirique

3Ñamiri, ʉmʉrecori, yʉ ca juu buerije cõrora mʉre tʉgoeñari, Ʉmʉreco Pacʉre "Añu majuropeecã," yʉ ĩi, yʉ ñicʉ̃ jãa niiquĩricarã cʉ̃ja ca tii niiquĩricarore birora tiigʉ, añuro tʉgoeña yeri cʉtirique mena, yʉ ca tii nʉcʉ̃ bʉogʉre.

4Mʉ ca otiriquere tʉgoeñari, mʉre yʉ ĩarʉgami, ʉjea niirʉgʉ.

5Díámacʉ̃ra, díámacʉ̃ mʉ ca tʉo nʉcʉ̃ bʉorijere yʉ maji. Mʉ ñicõ Loida, to biri mʉ paco Eunice, díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉo jʉoupa. Mʉ cãare, "To birora biimi" yʉ ĩi.

6-7To biri yʉ amori mʉre yʉ ca ñia peori tabere, mʉ ca tii maji niipere Ʉmʉreco Pacʉ mʉre cʉ̃ ca tiicojoriquere, "Uwitigʉra teere tiicõa niiña," mʉre yʉ ĩi. Ʉmʉreco Pacʉ uwi tʉgoeña yeri cʉtirique méére, manire tiicojoupi. Mani ca ĩi bayipere, mani ca ameri maipere, tʉgoeña bayiriquere, manire tiicojoupi.

8To biri mani Wiogʉ yeere wede niigʉ boboeto. Ñucã cʉ̃ yee jʉorira tia cũurica wiipʉ yʉ ca niirije cãare boboeto. Mʉ cãa añurije queti jʉori ñañaro tamʉogʉ, Ʉmʉreco Pacʉ tutuarique mʉre cʉ̃ ca tiicojorije mena, to birora tʉgoeña bayicõa niiña.

9Ʉmʉreco Pacʉ manire ametʉene, ca ñañarije manirã mani ca niiro manire tiirʉgʉ, manire jʉoupi. Añurije mani ca tii niirije jʉori méé, mee ati ʉmʉrecorire cʉ̃ ca tiiparo jʉguerop ʉra Cristo Jesús jʉori, atere to biro manire tii bojaupi.

10Mecʉ̃ra Cristo Jesús manire Ca Ametʉenegʉ, bii yairiquere tii yaio, añurije queti mena to birora caticõa niirique ca peti nʉcãtirije peere añuro ca boeropʉ ami bau nii, ca tiiricʉ cʉ̃ ca doorique mena bii bau nii eaupa.

11Ate añurije quetire, yʉre wede dotiwi Ʉmʉreco Pacʉ. Cristo yeere wederi majʉ, ñucã bue majiori majʉ, yʉre tiicojo cojowi.

12Tee jʉorira ate niipetirijere ñañaro yʉ tamʉo. To biro yʉ ca biirijere yʉ boboti, díámacʉ̃ yʉ ca tʉo nʉnʉjeegʉre ca majigʉ niiri. Teere yʉre ca wede dotiricʉ ca tutuagʉ niiri, tii rʉmʉ ca earopʉ yʉre cʉ̃ ca ĩa nʉnʉjee yerijãapere yʉ maji.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

13Díámacũ bue majiorique yure mu ca tuoriquere wajoatigura, tee ca ĩirore biro tii nunujeecã nunua waaguja. Ñucã Cristo mena niirã díámacũ tuo nucũ buo, ameri mai, mani ca bii niirije mena niiña.

14To biri Añuri Yeri manipure ca niigu cũ ca tii nemoro mena, díámacũ bue majioriquere mure cũ ca dotiriquere añuro ĩa nunujeeya.

15Mee niipetirã Asia yepa macãrã, ñucã Figelo, Hermógenes jãa menapura yure cũja ca waa weocoariquere mu maji.

16Wiogu, Onesíforo yaa wii macãrãre cũ ĩa maijato. Cũ pea pau tiiri, yu ca tugoeña tutuaro tii, tia cũurica wiipu ñañaro yu ca bii duwi yujurije cãare bobo tugoeñati, biiwi.

17To biro biitigura, Romare eacãgupua ama yerijãaricaro maniro yure ama, yure buacãripu yerijãawi.

18To biri Wiogu, tii rumu ca earo, cũ ca ĩa mairijere cũ ca bua earo cũre cũ tiijato. Mee añuro mu maji, pau tiiri Éfesopure manire cũ ca tii nemoriquere.

2 TIMOTEO 2

Ñañaro tamuo tugoeña bayirique

1Mu Timoteo, yu macũ, Umureco Pacu cũ ca añu majuropeerijere, Cristo juori mure cũ ca tiicojoriquere buaro jañuro teere tii nunujee nunua waaguja.

2Pau cũja ca tuo cojoropu yu ca wedero mu ca tuoriquere, Cristore to birora ca tuo nunujeecã niirã aperã cãare ca bue majio majiparã unore, teere cũjare wede dotiya.

3Cristo Jesús yuu uwamu ca niigure birora ñañaro ca tamuopura niiña mu cãa.

4Jĩcũ peera uwamu, cũ wiogu cũ ca ĩa ujea niiro ca tiirugua, uwamarã niitirã tiirique peere tii maa wijiatimi.

5Teere birora ũmaari maju cãa, ca ũmaa bayi ametuenegu cũ ca wapa taari betore buatimi, tee ca dotirore biro cũ ca tiitijata.

6Ñucã paderi maju tutuaro ca padegu niimi, ote dicare ca jee juopu.

7Mure yu ca ĩirijere tugoeñaña. Wiogu ate niipetirijere mu ca tuo puoro tiirucumi.

8Tugoeñaña, Jesucristo, wiogu David pãrami ca bii yairicarã watoare ca cati tuaricure. Ate nii añurije queti yu ca wederije,

9añurije queti juorira ñañarije tamuo nucã duwi yuju, ñucã ñañagure biro come daari mena cũja ca jiacãricu, yu nii. Biiropua, Umureco Pacu yee queti pea come daari mena jiarique niiti.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

10To biri Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca beje jeericarã añuro cʉ̃ja ca niipere ĩima ĩigʉ, niipetiro ñañaro yʉ ca tamʉorijere yʉ nʉcã ametʉenecã, cʉ̃ja cãa, añurije ametʉarique to birora ca niicõa niirije, Cristo Jesús jʉori mani ca cʉorijere cʉ̃ja cʉojato ĩigʉ.

11Díámacʉ̃ra ca niirije nii atea: Cʉ̃ menara ca bii yairicarã mani ca niijata, ñucã cʉ̃ menara mani cati niirucu.

12Cʉ̃ yee jʉori ñañaro mani ca tamʉojata, ñucã cʉ̃ menara ca doti niirã mani niirucu. Cʉ̃ yee jʉori ñañaro biima ĩirã, "Cʉ̃re jãa majiti" mani ca ĩijata, cʉ̃ cãa, "Mʉjare yʉ majiti" manire ĩirucumi.

13Mani ca ĩirore biro ca tiitirã mani ca nii pacaro, cʉ̃ pea cʉ̃ ca ĩirore birora tiicõa niimi, cʉ̃ majuropeera ca ĩi ditotigʉ niiri.

Paderi majʉ añuro ca padegʉ

14Atere to birora cʉ̃jare ĩi wede majiocõa niiña. Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca ĩa cojoro, "Wede penirique ca añutirijere ĩiticaña," cʉ̃jare ĩiña. Tea añuti. Ca tʉorãre ca ñañorije niiro bii.

15Mʉ ca tii bayiro cõro tiiya. Ʊmʉreco Pacʉ jʉguerore jĩcʉ̃ paderi majʉ ñee ʉno jʉori pee ca bobotigʉre birora, "Añu majuropeecãmi" ĩiricʉ nii earʉgʉ, díámacʉ̃ ca niirije quetire ca niirore birora ca wedegʉ niiña.

16Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca boorore biro añuro nii nʉnʉa waa majiña maniro ca tiirije ati yepa maquẽre wedeticãña. Tee ʉnore ca wederã, bʉaro jañuro ñañarije peere tii nʉnʉa waama.

17Ñucã, cʉ̃ja ca bue majiorije cãa, diarique ca catiotirije ca boa nʉnʉa waarijere biro peni pea nʉnʉa waa. Teere biro biima Himeneo, Fileto jãa,

18díámacʉ̃ ca niirije quetire ca camotatiricarã. "Mee, cati tuarique biicã yerijãa waaupa," ĩicãri, jĩcãrã díámacʉ̃ cʉ̃ja ca tʉo nʉcʉ̃ bʉorijere cʉ̃ja ca tʉo maa wijiaro tiima.

19To ca bii pacaro Ʊmʉreco Pacʉ yaarã peti ca niirã, cʉ̃ yaarã cʉ̃ja ca niirijere ĩñorã to birora cʉ̃re tʉo nʉnʉjeecõa niima, o biro ĩi owarique mena: "Ʊmʉreco Pacʉa, cʉ̃ yaarãre majimi," ñucã "Nʉcʉ̃ bʉorique mena Ʊmʉreco Pacʉre tii nemorique ca jãirã niipetirã ñañarije tiiriquere cʉ̃ja camotatijato," ca ĩirije mena.

20Wii pairi wiipʉre, oro, plata mena tiirica bapari wado méé nii: yucʉ mena, dii mena, cʉ̃ja ca tiirique cãa nii. Jĩcã wãmeri ca nii majuropeerijere tiirã cʉ̃ja ca cʉorije, apeyea cʉ̃ja ca boorijere tiirã cʉ̃ja ca cʉorije, nii.

21Jĩcʉ̃ ñañarije tiiri méé cʉ̃ ca niijata, jĩcã bapa añuri bapare biro ca ñañarije manigʉ, Ʊmʉreco Pacʉ yʉʉ, niipetirije añurijere ca tiipʉ niirucumi.

22Wãmarã niirã bʉaro ñañarije tiirique ca boorijere cʉ̃ja ca tii niirijere dutiri, ca niirore biro tii niirique, díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉorique, ameri mairique, jĩcãri cõro

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

añuro niirique peere amaña, añuro yeri tʉgoeñari, Wiogʉre ca ĩi nʉcʉ̃ bʉorã mena.

23Ca ĩitipe ʉno cʉ̃ja ca ĩirijerena tʉo nʉnʉjeeticãña. Mee ameri tutiriquepʉ ca bii yapanorijere mʉ maji.

24Jĩcʉ̃ Wiogʉ yeere paderi majʉa, ca ameri tutigʉ méé ca niipʉ niimi. To biro biitigʉra, niipetirã mena ca bojoca añugʉ, ca bue majio majigʉ, ca tʉgoeña bayigʉ,

25ca ametʉene nʉcãrãre, "Ʉmʉreco Pacʉ, cʉ̃ peere cʉ̃ja ca tʉo nʉnʉjeero tii, díámacʉ̃ ca niirijere maji, cʉ̃ja ca biiro cʉ̃ tiijato," ĩi yuerique mena ca wede majio majigʉ ca niipʉ niimi, díámacʉ̃ ca niirijere maji

26bii bojoca catiri, Satanás cʉ̃ ca tii buiyeerijere, cʉ̃ja ca boorore biro cʉ̃ja ca tiiro cʉ̃ ca tii niirijere cʉ̃ja ca tii yerijãaro tiirʉgʉ.

2 TIMOTEO 3

Ca tʉjari rʉmʉri ca biipere wederique

1Ca tʉjari rʉmʉri ca nii waarucuro, do biro bii majiña maniro ñañarije ca tiirã cʉ̃ja ca niiri yʉteari ca bii eape cãare ca majipʉ mʉ nii.

2Bojoca cʉ̃ja yee maquẽ wadore ca boorã, wapa tiirica tiirire bʉaro ca boorã, "O biro ca biirã jãa nii" ca ĩirã, ca manirijerena ca amarã, niirucuma. Ñañarije ca ĩi tutirã, cʉ̃ja pacʉare ca ametʉene nʉcãrã, "Añu" ca ĩitirã, nʉcʉ̃ bʉoriquere ca nʉcʉ̃ bʉotirã,

3ca bojoca ĩa maitirã, ca ameri wede quenotirã, ca queti pairã, cʉ̃ja ca tiirʉgarijere ca nʉcãtirã, "Ñañaro jãa tiibocu" ca ĩi bojoca catitirã, niipetirije añurijere ca junarã,

4ca wedejãa buiyeerã, jãa tiicãre ca ĩitirã, "O biro ca tiirã jãa nii" ca ĩirã, Ʉmʉreco Pacʉre amaricaro ʉno cʉ̃ja ca tiirʉgarije peere bʉaro ca tiirã, niirucuma.

5Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca boorore biro añuro ca tii nʉnʉjeerãre biro niirucuma. To biro bii pacarã, cʉ̃ja ca tii niirije mena díámacʉ̃ Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca boorore biro tii niiriquere junarucuma. To biro ca biirã menara niiti majuropeecãña.

6Cʉ̃ja mena macãrã niima wiijepʉ jãa waacãri, nomia ca tʉgoeña tutuatirã cʉ̃ja ca tiirʉgarije cõro ñañarije tiicãri, ca tʉgoeñarique pai niirãre, bʉaro jañuri ñañarijere cʉ̃ja ca tii yai waaro ca tiirã.

7Biirãpʉa cʉ̃ja romiria to cãnacã tiira, bʉaro jañuro bue maji nʉnʉa waama. Bii pacarã, díámacʉ̃ ca niirije peera jĩcãti ʉno peera tʉo jeeño majicoa, biitima.

8Moisés're, Janes, Jambres jãari cʉ̃ja ca ĩi camotaricarore birora cʉ̃ja cãa, díámacʉ̃ ca niirije quetire ĩi camotama. Ñañarije wado ca tʉgoeñarã, díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉoriquere ca camotatiricarã niima.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

9Biirãpʉa pʉarã Moisés're ca ĩi camotaricarãre ca biiricarore birora, bʉaro ĩi nʉnʉa waatirucuma, niipetirã no ca boorora cʉ̃ja ca ĩirijere cʉ̃ja ca majicoaro macã.

Pablo, Timoteore cʉ̃ ca tii dotirique

10Mʉ pea, yʉ ca bue majioriquere, yʉ ca niirique cʉtirijere, yʉ ca tiirʉgarijere, díámacʉ̃ yʉ ca tʉo nʉcʉ̃ bʉorijere, yʉ ca tʉgoeña bayirijere, yʉ ca mairijere, ñañaro tamʉogʉ yʉ ca tʉgoeña bayirijere,

11ñañaro yʉre cʉ̃ja ca tiirʉga nʉnʉjeerijere, ñañaro yʉ ca tamʉorijere, yʉ ca biirore birora mʉ bii nʉnʉjeewʉ. Ñucã Antioquía, Iconio, Listrapʉ niigʉ, ñañaro tiirʉga nʉnʉjee eco, yʉ ca biiriquere, ñucã tee niipetirijere Jesucristo yʉre ametʉene, cʉ̃ ca tiiriquere mʉ tʉoupa.

12Niipetirã Cristo Jesús jʉori Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca boorore biro ca tii niirʉgarã, ñañaro tii nʉnʉjee ecorucuma.

13Ñañarã, ca ĩi ditorã pea, bʉaro jañuri ñañaro bii nʉnʉa waarucuma, ĩi dito, ĩi dito eco, biirã.

14Mʉ pea, mʉ ca bue majirique cõrorena “Díámacʉ̃ra nii” mʉ ca ĩirijere, to birora tiicõa niiña. Mee mʉ maji, mʉre ca bue majioricarãre.

15Mee, wimagʉ niigʉpʉra Ʊmʉreco Pacʉ wederiquere mʉ majiupa, “Cristore díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉorique jʉori, ametʉarique nii,” mʉ ca ĩi majiro ca tiirijere.

16Ʊmʉreco Pacʉ wederique owarica tuti niipetiropʉra Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca majiorije mena cʉ̃ja ca owarique nii. Bue majio, tuti bojoca catio, wede majio, ca niirore biro tii niiriquere bue majio, tiirique maquẽ añurije nii,

17Ʊmʉreco Pacʉ yʉʉ ca niigʉ cõrora niipetirije añurijere ca tii majigʉ añugʉ, cʉ̃ ca niipere biro ĩiro.

2 TIMOTEO 4

1Ʊmʉreco Pacʉ, to biri Wiogʉ Cristo Jesús, Ʊpʉre biro cʉ̃ ca doti majirije mena doori, ca catirãre, ca bii yairicarãre, ca ĩa bejepʉ cʉ̃ ca ĩa cojoro, atere mʉre yʉ tii doti:

2Añurije quetire wedeya; mʉ ca wedepa tabe ʉno, mʉ ca wedetipa tabe ʉno cãare, to birora wedecõa niiña. Cʉ̃ja ca tʉgoeña wajoaro tii, bʉaro tʉgoeña bayirique mena cʉ̃jare wede majio bojoca catio, cʉ̃ja ca tʉgoeña bayiro tii, tiiya, cʉ̃jare bue yerijãaricaro maniro.

3Earucu, añurije bueriquere bojoca cʉ̃ja ca tʉorʉgatiri yʉtea, cʉ̃ja ca boorije wadore ca tiirã niiri, paʉ cʉ̃jare ca bueri maja cʉ̃ja ca tʉorʉgarije ʉno wadore ca wederãre amarucuma.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

4Díámacũ ca niirijere tuo nunujee yerijãari, ca biiquĩriquere cũja ca wederije peere tuo nunujeerucuma.

5Mu pea niipetirijepurena ca tugoeña bojoca catigu nii, ñañaro tamuoriquere nucã, añurije quetire wede, mu paderiquere añuro pade, tiicõa niiña.

6Yura, peeto duja yure cũja ca jĩape. Yu ca waapa yutea eacoaro bii.

7Jesucristo yeere padegu ñañaro tamuo pacagu, yu ca tii bayiro cõro to birora yu padecõa niiwu.

8Mecũra Wiogu ca niirore biro ca ĩa bejegu cũ ca doori rumure, cũ yeere ca niirore biro yu ca tii niirique wapare yure cũ ca tiicojo wapa tiipa beto yure yue; yu wado méére tiicojorucumi, niipetirã mairique mena cũ ca doorijere tugoeña bayirique mena ca yue niirã cãare cũjare tiicojorucumi.

Timoteo cũ ca tiipe

9Timoteo, yoari méé jañuro yure ĩagu dooya.

10Demas pea, ati yepa maquẽ peere buaro ca boogu niiri, Tesalónicapu yure waa weocoawi. Cresente cãa Galaciapu waacoawi. Tito pea Dalmaciapu waacoawi.

11Lucas jĩcũra yu mena niimi. Marcos're juogu waari, cũre mu juo doowa; yu ca paderijere yure tii nemobocumi.

12Tíquico peera Éfesopu cũre yu tiicojowu.

13Doogu, Troas'pu, Carpo yaa wiipu yu jutiro jotoa jãñaricaro, yu ca cũuricarore yure mu ami doo bojawa. Ñucã apeyera, owarica tutirire, añuro petira owarique upa tunua ca niiri pũurorire mu jee doo bojawa.

14Alejandro, come paderi maju, buaro peti ñañaro yu ca biiro yure tiiwi. To biri Wiogu cãa cũ ca tiiricarore birora ñañaro cũre tiirucumi.

15Mu cãa cũre uwi bojoca ca tiiri niiña. Mani ca wederijere buaropura booti majuropeecãwi.

16Uparã putopu yu ca wede queno juogu waaro jĩcũ peera yure bapa cutiticãwa. Niipetirãpura yure waa weo peticoawa. To biri Umureco Pacu, “To biro cũja ca biirique juori, ñañaro cũjare cũ tiiticãjato,” yu ĩi yue.

17To ca bii pacaro Wiogu pea yure tii nemo, tutuarique yure tiicojo, tiiwi, yu juori añurije quetire yu ca wedero, Cristore ca majitirã cũja ca tuo nunujeepere biro ĩigu. To biro tiiri, yai jũagu ujeropu ca jãñagure biro yu ca niirijere yure ametuenewi.

18Wiogure díámacũ yu ca tuo nunujeerijere cũ yerijãajato ĩirã, ñañaro yure cũja ca tiimijata cãare, cũra yure tii nemori, ca añuri tabe cũ ca doti niiri tabe umureco tutipu yure amicoarucumi. Añurije to birora cũre to niicõa niijato. To biro to biijato.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Añu doti yapanorique

19Priscila, Aquila jãa, to biri ñucã Onesíforo yaa wii macãrã cũja añujato.

20Erasto, Corintopʉra tuacãwi. Trófimo peera ca diagʉre, Miletopʉra cũre yʉ cũuwʉ.

21Ñucã pue bʉcʉ jʉguero, yoari méé jañuro mʉ doowa. Ñucã Eubulo, Pudente, Lino, Claudia, niipetirã mani yee wederã Cristore ca tʉo nʉnʉjeerã mʉre añu doti cojoma.

22Wiogʉ Jesucristo mʉ mena nii, Ʉmʉreco Pacʉ pea cũ yee añurijere mʉja niipetirãre pairo tiicojo, cũ tiijato. To biro to biijato. Pablo

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

TITO

TITO 1

Añu dotirique

1Yʉ Pablo, Ʉmʉreco Pacʉ yʉʉ paderi majʉ, Jesucristo yeere wederi majʉ, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca bejericarã, díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉoriquere bʉa ea, mani ca nʉcʉ̃ bʉorijepʉre ca niirije díámacʉ̃ ca niirijere maji, cʉ̃ja ca biiro cʉ̃ tiijato ĩigʉ, cʉ̃ ca tiicojoricʉ yʉ nii.

2Mani ca yuerijea, to birora caticõa niirique, Ʉmʉreco Pacʉ ca ĩi ditotigʉ, ati yepare cʉ̃ ca tiiparo jʉgueropʉra "Mʉjare yʉ tiicojorucu," cʉ̃ ca ĩirique nii.

3Mecʉ̃ra, "To biro yʉ tiirucu," cʉ̃ ca ĩirica tabe ca earo, cʉ̃ ca ĩiricarore birora mani ca majiro tiimi Ʉmʉreco Pacʉ manire Ca Ametʉenegʉ, yʉre cʉ̃ ca tii dotiriquere cʉ̃ ca dotiricarore birora añurije quetire yʉ ca wederije jʉori.

4Tito, yʉ macʉ̃re biro ca niigʉ, yʉre birora díámacʉ̃ ca tʉo nʉcʉ̃ bʉogʉre: Mani Pacʉ Ʉmʉreco Pacʉ, manire Ca Ametʉenegʉ Jesucristo, cʉ̃ja yee ca añu majuropeerijere, añuro niiriquere, mʉre cʉ̃ja tiicojojato.

Cretapʉ Tito cʉ̃ ca tiipe

5Creta yucʉ poogapʉre mʉre cũugʉ, yʉ ca quenorique ca dʉjarijere queno peti, ñucã to cãnacã macãripʉrena Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerãre ca jʉo niiparãre joene, mʉre yʉ ca dotiricarore biro cʉ̃ tiijato ĩigʉ, mʉre yʉ cũuwʉ.

6Ca jʉo niigʉa, ñañarije ca tiitigʉ, jĩcõ manʉra ca niigʉ, cʉ̃ puna cãa Cristore ca tʉo nʉnʉjeerã, ñañarije ca tiirã niima, ca ametʉene nʉcãrã niima, ca ĩi wedejãaña manirã ca niiparã niima.

7Bojocare ca ĩa nʉnʉjee niigʉa, Ʉmʉreco Pacʉ yeere ca ĩa nʉnʉjee niigʉre birora ñañarije ca tiitigʉ ca niigʉ niimi; cʉ̃ jĩcʉ̃ra ca majigʉre biro ca nii tʉgoeñatigʉ, ca ajiarique manigʉ, ca cũmutigʉ, ca ameri quẽerã mena macʉ̃ ca niitigʉ, ñañaro tii wapa taariquere ca bootigʉ, ca niipʉ niimi.

8Biitigʉra bojoca ca earãre cʉ̃ yaa wii ca cãni dotigʉ, añurije mena macʉ̃, ca bojoca catigʉ, añugʉ, ca ñañarije manigʉ, añuro ca niirique cʉtigʉ, ca niipʉ niimi.

9Díámacʉ̃ ca niirije añurije queti cʉ̃ ca tʉoriquere cʉ̃ ca bue ecoricarore birora ca tʉo nʉnʉjeecã niipʉ niimi, aperã cãare añurije bue majiorique mena cʉ̃ja ca ʉjea niiro tii, teere ca junarãre cʉ̃ja ca tʉgoeña wajoaro tii, cʉ̃ ca tiipere biro ĩigʉ.

Ĩi dito bueri maja

10Paʉ ametʉene nʉcãri maja, noo ca boorora ca ĩi wede mecʉ̃orã, ca ĩi ditori maja, niima, añuro petira judíos cʉ̃ja ca tii niirijere ca tii nʉnʉjeerã.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Cũjara do biro cũja ca ĩi majitiropu cũjare ca ĩicãpe nii. Mee jĩcũ puna niipetirãpure ñañaro cũjare ĩi mecũoma, ca bue majioña manipe unorena cũjare buecãri. Ñañaro cũja ca tii niirije menara wapa taarugarã to biro tiima.

12Jĩcũ, tii yucu pooga macũ ca biipere wede jugueri maju, cũ yee wederã cũja ca biipere o biro ĩiquĩupi: "Creta macãrã ca ĩi dito pairã, waibucurãre biro ca biirã, ca baa pacarã, ca junañe pairã, niima," ĩiquĩupi.

13Díámacũra ĩiquĩjapi. To biri tuti jañuri cũjare wede majioña, ñañarije tiiricaro maniro, ñañarije maniro díámacũ tuo nucũ buo,

14judíos cũja majuropeera tugoeña jeeñori cũja ca wederijere tuo nunujeeti, díámacũ maquẽre ca junarã cũja ca tii dotirijere tuo nunujeeti, cũja ca biipere biro ĩigu.

15Añurãra, niipetirijepura añurije wado niicã. Bii pacaro, díámacũ tuo nucũ buoriquere ca bootirã peera, jĩcã wãme peera añurije mani, niipetirijepura ñañarije wadora niicã, cũja ca tugoeñarije, cũja yeripu cãare ñañarije wado ca niicãro macã.

16Ñucã "Umureco Pacure ca majirã jãa nii" ca ĩirã nii pacarã, cũja ca tii niirije mena pee ĩñoma, to biro ĩicãrã cũja ca ĩirijere. Ca ĩa tutirique pairã, ametuene nucãri maja niicãri, jĩcã wãme unoacã añurijere tii majitima.

TITO 2

Bue majiorique uno

1Mu pea díámacũ ca niirije ca ĩirore biro bue majioña.

2Bucurãre, nucũ bujarã, nucũ buoricarã, ca tugoeña bojoca catirã, ñañarije maniro díámacũ ca tuo nucũ buo niirã, ca ameri mairã, ca tugoeña bayi nucã ametuenerã, niiriquere cũjare bue majioña.

3To birora bucurã romiri cãare nucũ buoricaro biirique cuti niiriquere, ca queti paitirã niiriquere, jiniriquere ca ugari peatirã niiriquere, cũjare wede majioña. To biro biitirãra, añurije peere ca tii ĩño niirã cũja niijato.

4O biro biirã, wãmarã romiri cũja manu jũmuare, cũja punaare, cũja ca maipere,

5ñucã ca bojoca catirã, ñañarije manirã, wiire añuro ca ĩa nunujeerã, ca bojoca añurã, cũja manu jũmuare ca tuo nunujeerã, cũja ca niipere cũjare wede majiorucuma, Umureco Pacu yee quetire jĩcũ uno peera ñañaro cũja ca wede paitipere biro ĩirã.

6Umua wãmarã cãare, ca tugoeña bojoca catirã cũja ca niipere wede majioña.

7Niipetirijepurena mu majuropeera añuro mu ca bii niirije mena cũjare bii ĩñoña. Cũjare bue majiogu, niipetirã menapura añuro niirique mena, nucũ bujarique mena, cũjare bueya.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

8Ñañarije maniro, añurijere bueya. O biro mʉ ca ĩiro no ca boogʉ teere ca junagʉ, boborucumi. To biri mani yee maquẽre jĩcã wãme ʉno peerena ñañaro ĩi wede majitirucumi.

9Pade coteri maja cãare, cʉ̃ja ʉparã cʉ̃ja ca ĩirije niipetiro ca tʉo nʉnʉjeerã, ca bojoca añurã, ca wede ãpõtĩotirã niiriquere,

10jee dutitirãra, “Añuropʉ ca tiirã niima” ĩiricarã niiriquere, cʉ̃jare wede majioña, niipetiropʉrena Ʉmʉreco Pacʉ manire Ca Ametʉenegʉ yee bue majiorique añurije nii, cʉ̃ja ca ĩipere biro ĩigʉ.

11Díámacʉ̃ra Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca añu majuropeerije mani ca ametʉaro ca tiirije, niipetirã bojocapʉre nii eaupa.

12Tee añurijera, ñañarijere, ati yepa maquẽ tiirʉgariquere, mani ca tii yerijãaro manire tii majio. To biri ati yepare, ca niirore biro tii niirique mena, ĩa boo pacarique mena, tʉgoeña bayi ametʉenerique mena, mani bii niirucu,

13añurije mani ca yue niirijere cote niirã ʉnora o biro ĩijata, ca nii majuropeegʉ mani Ʉmʉreco Pacʉ, manire Ca Ametʉenegʉ Jesucristo, cʉ̃ ca doorije ca añu majuropeerijere.

14Cʉ̃ majuropeera, ñañarije mani ca tii niirije niipetirijere ametʉene, cʉ̃ yaarã ca ñañarije manirã, añurije wadore ca tiirã, mani ca niiro tiirʉgʉ jĩa eco, manire bii yai bojaupi.

15Ate nii, mʉ ca bue majio niipe. Doti majirique mena wede majio, tuti bojoca catio, tiiya. Jĩcʉ̃ ʉno peera watoa macʉ̃re biro mʉre cʉ̃ja ĩaticãjato.

TITO 3

Cristore ca tʉo nʉnʉjeerã cʉ̃ja ca bii niipe

1Niipetirãre, ca jʉo niirãre, ca doti niirãre, cʉ̃jare tʉo nʉnʉjee, añurijere bʉaro ca tiirʉga niirã nii, cʉ̃ja ca biipere wede majioña.

2Jĩcʉ̃ ʉno peerena cʉ̃ja wede paiticãjato; añuro niirica wãme wadore ca amarã, ca bojoca añurã cʉ̃ja niijato; ñucã niipetirã mena añuro cʉ̃ja ca niirijere cʉ̃ja bii ĩño niijato.

3Mani cãa ména jʉgueropʉra ca bojoca catitirã, ca ametʉene nʉcã pairã, mani niirucuwʉ. “To biro jãa biicu,” ĩi bojoca catiti, ca tiiya manirije peerena tii maa wijia yai waa, niipetirije ñañarijere tiirʉgariquere, ca tiitiperena tii ʉjea niiriquere, ca tii nʉnʉjee yai waarã, ñucã ñañarije wado ca tiirʉgarã, ca ĩa tutirique pairã, cʉ̃ja ca ĩa junarã ñañarã, mani majuropeera ca ameri ĩa tutirã, mani niirucuwʉ.

4Ʉmʉreco Pacʉ manire Ca Ametʉenegʉ, cʉ̃ ca añurije, to biri bojocare cʉ̃ ca mairije, ca bii earo,

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

5cũra manire ametuenewi. Mani majuropeera añurije mani ca tiirije juori méé, manire cũ ca ĩa mairije juori pee manire ametuenewi. Mani ca ñañarijere cũ ca coerije mena, wãma ca bauarãre biro manire cũ ca tiirije mena, to biicãri Añuri Yeri juori wãma catirique manire cũ ca tiicojorije mena, manire ametueneupi.

6Manire Ca Ametuenegu Jesucristo juori, Añuri Yerire pairo manire tiicojoupi,

7cũ ca bojoca añurije juori ca ñañarije manirã manire cũ ca tiiro jiro, to birora caticõa niirique mani ca yue niirijere ca cuorã mani ca nii eapere biro ĩigu.

8Atea, tuo nunujeerique uno peti niiro bii. To biri Umureco Pacure ca tuo nunujee niirãre añurije wado cũja tii niijato ĩigu, teere to birora mu ca wede majiocõa niiro yu boo. Ate nii ca añurije, niipetirãre añuro cũja ca niiro ca tiirije.

9Noo ca boorora wede amariquere, bucurã cũja ca bii juo doorique maquẽre, doti cũurique juorira ĩi uwa jeo ameri quẽerique docare, mu menara ĩiticãña. Tea ca añutirije, watoara ĩi amarique, niiro bii.

10Jĩcũ uno, Jesucristore ca tuo nunujeerã cũja ca dica watiro cũ ca tiijata, jĩcãti, puati cõro cũre wederucuñami, cũ ca tuo nunujeetijata, cũre cõa wienecãña.

11To biro ca biigura, ca tiiya manirije pee ñañarije ca tiigu cũ ca niirije juori, cũ majuropeera ñañarije tii bui cuticã yai waagu cũ ca tiirijere ca majipu mu nii.

Pablo, Titore cũ ca tii doti cojorique

12Mu puto yu ca tiicojorã Artemas, ape tabera Tíquico cũja ca ea biiro Nicópolis'pu yure mu ca ĩagu waapa tabe unore amaña. “Toopu pue bucure ca ametuenepu yu niicu,” yu ĩiwu.

13Bojocare ca wede boja nemogu Zenas're, to biri Apolos're, mu ca tii bayiro cõro cũjare tii nemoña, waa nunua waarã, cũja ca boorije uno cũjare ca dujatipere biro ĩigu.

14Mani yaarã cãa añurijere cũja tii maji jeyaajato. Aperã tii nemorique cũja ca boori tabe unore tii nemo, cũja tiijato, cũja ca cati niiri rumurire to biro petira cũja ca niitipere biro ĩirã.

Añu doti yapanorique

15Niipetirã yu mena ca niirã, mure añu doti cojoma. Díámacũ tuo nucũ buorique juori, jãare ca mairã cũja añujato. Umureco Pacu cũ ca añurijere muja niipetirãre cũ tiicojojato. To biro to biijato. Pablo

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

FILEMÓN

FILEMÓN 1

Añu dotirique

1Yʉ Pablo, Cristo Jesús yee jʉori tia cũurica wiipʉ ca niigʉ, jãa yee wedegʉ Timoteo mena, mʉ, jãa yee wedegʉ jãa ca maigʉre, jãa paderique bapa,

2ñucã mʉ yaa wiire ca juu bue nea poorã, mani yee wedego Apia, to biri Arquipo manire birora Jesucristo yeere to birora ca padecõa niigʉre, mʉjare jãa añu doti cojo.

3Mani Pacʉ Ʉmʉreco Pacʉ, mani Wiogʉ Jesucristo cʉ̃ja yee ca añurije, jĩcãri cõro niiriquere, mʉjare cʉ̃ja tiicojojato.

Filemón mai, díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉo, cʉ̃ ca biirije

4Juu buegʉ mʉre tʉgoeña bʉagʉ cõrora, yʉ Ʉmʉreco Pacʉre, “Añu majuropeecã” cʉ̃re yʉ ĩi.

5Wiogʉ Jesucristore díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉo, cʉ̃re ca tʉo nʉnʉjeerã niipetirãre mai, mʉ ca tiirijere yʉ queti tʉo.

6Ʉmʉreco Pacʉre yʉ jãi, díámacʉ̃ mʉ ca tʉo nʉcʉ̃ bʉorijere ca bii bapa cʉtirije, añurije maquẽ Cristo jʉori mani ca cʉorijere mʉja ca majipere biro ĩigʉ.

7Bʉaro ʉjea nii, tʉgoeña bayi, yʉ biiwʉ, mʉ ca mairije jʉori. Mʉ, yʉ yee wedegʉ, ca ñañarije manirãre cʉ̃ja ca tʉgoeña yeri tutuaro mʉ tiiupa.

Pablo Onésimore cʉ̃ ca jãi bojarique

8To biri Cristo jʉori uwiricaro maniro mʉ ca tiipere mʉre ca tii dotipʉra niicã pacagʉ,

9mairique mena pee mʉre yʉ ĩirʉga: Yʉ Pablo, bʉcʉ, mecʉ̃ra Cristo Jesús jʉori tia cũurica wiipʉ ca niigʉ,

10yʉ macʉ̃ Onésimo, tia cũurica wii yʉ ca niiro, yʉ macʉ̃re biro ca bii earicʉ yee maquẽre mʉre yʉ jãi.

11Ména, jʉgueropʉre pade coteri majʉ ñee ʉno mʉre ca tii nemotigʉ niiupi. Mecʉ̃ra, mʉ cãare añuro tii nemo, yʉ cãare tii nemo, ca tiigʉ niimi.

12Ñucã cʉ̃re mʉre yʉ tuenecojo, cʉ̃ mena yʉ yeripʉ yʉ ca boo tʉgoeñarije waa.

13Biigʉpʉa, mʉ wajoaye cʉ̃re yʉ ami tuenerʉgamijapa, Jesucristo yee jʉori tia cũurica wiipʉ yʉ ca niiro ʉno yʉre cʉ̃ tii nemojato ĩigʉ.

14To biro tiirʉga pacagʉ mʉ ca booti pacaro yʉ tiirʉgati, yʉre mʉ ca tii nemopere dotiya manigʉra, mʉ majuropeera mʉ ca tiipere biro ĩigʉ.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

15Onésimo, jĩcã cuu mʉre cʉ̃ ca camotatijata, to birora cʉ̃re mʉ ca cʉocã niiperena ĩima ĩigʉ biijacupi cʉ̃ ca biijata.

16To biri mʉre pade coteri majʉre biro méé, ca pade cotegʉ ametʉenero añugʉ, mʉ yee wedegʉ, mʉ ca maigʉre biro pee niirucumi. Bʉaro cʉ̃re yʉ mai. Mʉ pee doca ametʉenero cʉ̃re mʉ maicu. Bojocʉre mairicarore biro wado méé, Wiogʉre ca tʉo nʉnʉjeegʉre biro pee cʉ̃re mʉ mairucu.

17To biri mʉ bapare biro yʉre mʉ ca cʉojata, yʉrena bocagʉre biro cʉ̃re bocaya.

18Jĩcã wãme ñañaro mʉre tii, apeye ʉno mʉre wapa moo, cʉ̃ ca biijata, yʉre wapa jãiña.

19Yʉ Pablo majuropeera, yʉ amo mena atere yʉ owa, “Yʉ, yʉ wapa tii bojarucu, mʉ cãa, mʉ majuropeera mʉ ca niirije mena yʉre mʉ wapa moo,” mʉre ĩirʉgatigʉ.

20Ʉgjá yʉ yee wedegʉ, Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeegʉ mʉ ca niirijere jĩcã wãme yʉre tii bojaya. Jesucristore tʉo nʉnʉjee yaarã cʉtiricʉre birora yʉ ca yeri ʉjea niiro tiiya.

21Ca tʉo nʉnʉjeegʉ mʉ ca niirijere añuro majiri, mʉre yʉ owa cojo. Ñucã mʉre yʉ ca tii dotiro ametʉenerop ʉ mʉ ca tiipere yʉ maji.

22Apeyera ñucã, mʉ pʉto waagʉ yʉ ca cãnipa jawire yʉre queno yueya. Yʉre mʉja ca juu bue bojarije jʉori, Ʉmʉreco Pacʉ mʉja pʉto yʉ ca ĩagʉ waaro cʉ̃ ca tiipere yʉ yue.

Añu doti yapanorique

23Yʉ mena macʉ̃ Epafras, Cristo Jesús yee jʉori tia cũurica wiipʉ ca niigʉ, mʉre añu doti cojomi.

24Ñucã yʉre ca pade nemorã Marcos, Aristarco, Demas, Lucas jãa cãa mʉre añu doti cojoma.

25Wiogʉ Jesucristo, cʉ̃ ca añu majuropeerije mʉja ca catiro jãña niirijepʉ mena to niijato. To biro to biijato. Pablo

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

HEBREOS

HEBREOS 1

Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ Macʉ̃ menapʉ wedeupi

1Tĩrʉmʉpʉre mani ñicʉ̃ jãare paʉ tiiri, ñucã bojorica wãmeri wado, cʉ̃ yee quetire wede jʉgueri maja mena wedeupi Ʊmʉreco Pacʉ.

2Ati rʉmʉri ca tʉjari rʉmʉripʉra, cʉ̃ Macʉ̃ mena manire wedeupi. Cʉ̃rena niipetirije ca cʉo nʉnʉjeepʉ cʉ̃re cũu, ñucã cʉ̃ jʉorira ati ʉmʉrecore jeeño, tiiupi Ʊmʉreco Pacʉ.

3Cʉ̃ra niimi Ʊmʉreco Pacʉ do biro ca tiiya manigʉ cʉ̃ ca niirijere ca boe bate niigʉ, Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca baurijera nii, cʉ̃ ca wede tutuarije menara niipetirijere tuu ñee, ca tiigʉ. Mani ca ñañarije wapare coe yapanori jiro,Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca duwiri tabe díámacʉ̃ nʉña pee duwi eaupi ʉmʉreco tutipʉre.

4O biro biiri, Ʊmʉreco Pacʉ pʉto macãrã ametʉenero ca niigʉ nii ea, ñucã cʉ̃ja ametʉenero ca nii majuropeeri wãme ca cʉogʉ nii eaupi.

Jesucristo, Ʊmʉreco Pacʉ pʉto macãrã ametʉenero ca niigʉ

5Ʊmʉreco Pacʉa jĩcãti ʉno peera jĩcʉ̃ cʉ̃ pʉto macʉ̃ ʉno peerena: “Mʉ, yʉ macʉ̃ mʉ nii. Mecʉ̃ra mʉre yʉ macʉ̃ jãa,” cʉ̃re ĩitiupi. Ñucã jĩcʉ̃ ʉno peerena: “Yʉa cʉ̃ pacʉ yʉ niirucu. Cʉ̃ pea yʉ macʉ̃ niirucumi,” ĩitiupi cʉ̃ pʉto macãrãre.

6Cʉ̃ Macʉ̃ jĩcʉ̃ra ca niigʉ ca nii majuropeegʉre ati yepapʉ cʉ̃re tiicojo cojogʉ, o biro ĩiupi Ʊmʉreco Pacʉ: “Niipetirã Ʊmʉreco Pacʉ pʉto macãrã cʉ̃re cʉ̃ja ĩi nʉcʉ̃ bʉojato.”

7Cʉ̃re queti wede bojari maja peera, o biro ĩimi Ʊmʉreco Pacʉ: “Cʉ̃re ca queti wede bojarãra winore biro cʉ̃ja ca niiro cʉ̃jare tiimi. Ñucã cʉ̃re pade bojari majara pecamere biro cʉ̃ja ca niiro cʉ̃jare tiimi.”

8Cʉ̃ Macʉ̃ peera o biro pee ĩiupi: “Mʉ, Ʊmʉreco Pacʉ, mʉ ca doti niirije peti nʉcãtirucu, mʉ ca doti niirijea ca niirore biro wado tiirique nii.

9Añurijere mai, ñañarije peera juna, mʉ biiwʉ. To biri Ʊmʉreco Pacʉ mʉ Ʊmʉreco Pacʉ, mʉre beje amiri, mʉ mena macãrãametʉenero ʉjea niiriquere mʉre tiicojoupi.”

10Ñucã o biro ĩi: “Mʉ, ‘Wiogʉ,’ jĩcãtopʉre mʉra ati yepare mʉ tiiupa. Ʊmʉreco quejeroa, mʉra mʉ ca tiiriquera nii.

11Mʉ ca jeeñorique niipetirije yai nʉcã peticoarucu. Tee niipetirije, jutiro ca boa nʉnʉa waarore biro peticã nʉnʉa waarucu. To biro to ca biimijata cãare, mʉ pea to birora mʉ niicõa nii.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Jutirore tuupe queno cũuricarore biro teere mʉ tiirucu; apeye wãma cʉ̃ ca juti wajoarore biro teere mʉ wajoarucu. Mʉ pea cʉ̃ra mʉ niicõa nii. Mʉ ca cati niirije peti nʉcãtirucu," ĩiupi Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ Macʉ̃re.

13Ʉmʉreco Pacʉa, jĩcãti ʉno peera jĩcʉ̃ cʉ̃ pʉto macʉ̃ ʉno peerena: "Ano yʉ díámacʉ̃ nʉña pee duwiya, mʉ waparãre cʉ̃ja ca doca cũmuro yʉ ca tiiropʉ," ĩitiupi.

14Cʉ̃ pʉto macãrã niipetirã ca bautirã niima, Ʉmʉreco Pacʉre pade bojari maja ametʉariquere ca cʉo eaparãre tii nemo dotigʉ cʉ̃ ca tiicojorã.

HEBREOS 2

Ametʉarique quetire ca acoboticãpe nii

1Ate jʉori, cʉ̃ yee queti mani ca tʉoriquere añuro ca tʉo nʉnʉjeeparã mani nii, apeye peere mani ca tʉo nʉnʉjeetipere biro ĩirã.

2Tĩrʉmʉpʉre Ʉmʉreco Pacʉ, cʉ̃re queti wede bojari maja mena doti cũurique cʉ̃ ca tiicojorique díámacʉ̃ra ca niirije nii, ametʉene nʉcã, ñañarijere tii, ca tiiricarãre ca niirore birora ñañaro cʉ̃jare ca tiirique to ca niijata,

3to docare mania Jesucristo manire cʉ̃ ca ametʉene bojariquere mani ca tʉo nʉnʉjee yerijãacãjata, ¿do biro pee biicãri mani duti majirãti? Jesucristo majuropeera mee cʉ̃ ca ametʉenepe quetire ca nii jʉori tabepʉra wede jʉoupi. Jiro aperã, cʉ̃re ca tʉoricarã pee teere manire wede queno nemoupa.

4Ñucã Ʉmʉreco Pacʉ pea teere, "Díámacʉ̃ra nii" ĩigʉ, paʉ wãmeri ca ĩa ñaaña manirije tii bau nii ĩñoupi, Añuri Yeri jʉori, cʉ̃ ca boorore biro bojorica wãmeri wado mani ca tii majipere cʉ̃ ca tiicojorique mena.

Jesucristo cʉ̃ yaarãre biro ca niigʉ

5Ʉmʉreco Pacʉa cʉ̃ pʉto macãrãre, ano jiro ca niipa yepa mani ca wede niiri yepare ca doti niiparã cʉ̃ja ca niiro tiitiupi.

6Jĩcã tabe Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire owa tuurica pũuropʉre, jĩcʉ̃ o biro ĩiupi: "¿Ñirua ʉno cʉ̃ja niiti bojoca pea, to cõro cʉ̃jare cʉ̃ tʉgoeñajato ĩirã? ¿Ñirua cʉ̃ja niiti bojoca pea, cʉ̃jare mʉ ca ĩa cote niijata?

7Ména jĩcã cuu Ʉmʉreco Pacʉ pʉto macãrã dʉaroacã ca niigʉ cʉ̃ ca niiro mʉ tiiupa. To biro cʉ̃re tii pacagʉ, ca nii majuropeegʉ, ĩi nʉcʉ̃ bʉoricʉ, cʉ̃ ca niiro mʉ tiiupa.

8Niipetirije mʉ ca tiiriquere ca doti niirã cʉ̃ja ca niiro mʉ tiiupa," ĩiupi. O biro tiiri, niipetirije ca doti niirã cʉ̃jare cũuri, jĩcã wãme peerena cʉ̃jare ca doti ecotirije ca niiro tiitiupi Ʉmʉreco Pacʉ. To biro cʉ̃ ca tiirique to ca nii pacaro, mani pea niipetirije cʉ̃ja ca dotirore biro to ca tii nʉnʉjeero mani ĩati ména.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

9To biro ca biimijata cãare Jesús're, Ʊmʉreco Pacʉ jĩcã cuu cʉ̃re queti wede bojari maja dʉaroacã ca niigʉ cʉ̃ ca niiro cʉ̃ ca tiiricʉre, ñañaro tamʉo cʉ̃ ca bii yairique jʉori, ca nii majuropeegʉ, ĩi nʉcʉ̃ bʉoricʉ, cʉ̃ ca niirijere mani ĩa. O biro biicãri Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca añu majuropeerije jʉori, ñañaro tamʉo cʉ̃ ca bii yairiquera niipetirãpʉra añuro cʉ̃ja ca niiro cʉ̃jare ca tiirije nii ea.

10Niipetirije, Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ puna niipetirãre ca añu majuropeeri tabepʉ cʉ̃ mena cʉ̃ja ca niiro ca boogʉ yee wadora nii, ñucã cʉ̃ jʉorira nii, bii. To biri ñañaro cʉ̃ ca bii yairije jʉori, Jesucristo cʉ̃jare ca ametʉenepʉre añugʉ cʉ̃ ca niiro cʉ̃ ca tiipera niiupa.

11Ca ñañarije manirã ca tiigʉ, ñucã ca ñañarije manirã cʉ̃ ca tiiricarã cãa, jĩcʉ̃ punaarã niima. To biri Ʊmʉreco Pacʉ Macʉ̃a, “Yʉ yaarã,” manire ĩi bobotimi,

12o biro ĩigʉ: “Mʉ yee maquẽre, yʉ yaarãre yʉ wederucu. Cʉ̃ja ca juu bue nea pooro watoapʉ mʉre yʉ baja peo nʉcʉ̃ bʉorucu.”

13Ñucã o biro ĩimi: “Yʉa, cʉ̃pʉre yʉ tʉgoeña yuerucu.” O biro ĩi nemomi ñucã: “Anora yʉ nii, Ʊmʉreco Pacʉ, cʉ̃ punaa yʉre cʉ̃ ca tiicojoricarã mena,” ĩimi.

14Jĩcʉ̃ puna ca niirã, cʉ̃ja pacʉre birora upʉ cʉti, díi cʉti, cʉ̃ja ca biirore birora Jesús cãa manire birora upʉ cʉti, díi cʉti, bii eaupi ati yepapʉre, cʉ̃ ca bii yairije mena ati yepare bii yairiquere ca doti tutua niigʉ ñañarije wiogʉ Satanás're ñañaro cʉ̃re tii yaio cõarʉgʉ.

15To biro tiiri, bii yairiquere uwima ĩirã, mani ca catiri rʉmʉri cõrora, mani ca tʉgoeña pai niimiriquere ametʉene bojaupi.

16Añuro petira Ʊmʉreco Pacʉ pʉto macãrãre tii nemogʉ doogʉ méé dooupi. Abraham pãramerãre tii nemogʉ doogʉ dooupi.

17Teere ĩima ĩigʉ, niipetirijepʉrena cʉ̃ yaarãre birora biiupi, Ʊmʉreco Pacʉre pade boja niigʉ, paia ʉpʉ nii eari cʉ̃ paderiquere añuro tiicõa nii, ca boo paca ĩagʉ nii, biicãri cʉ̃ ca bii yairije mena bojoca ñañarije cʉ̃ja ca tii niirijere ametʉenerʉgʉ. Ñucã cʉ̃ ca bii yairije menara, bojoca cʉ̃ja ca ñañarijere acobo bojarʉgʉ,

18cʉ̃ majuropeera ñañaro tamʉo, ñañarijere tii doti eco pacagʉ ca bii ametʉa nʉcãricʉ niiri, mecʉ̃ri cãare ñañarije tiirʉgarique ca bii ea ecorãre, cʉ̃jare tii nemo majimi.

HEBREOS 3

Jesucristo, Moisés ametʉenero ca niigʉ

1To biri yʉ yaarã, mʉja ca ñañarije manirã, Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca jʉoricarã, Jesucristore, “Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca tiicojoricʉ, Paia Wiogʉ niimi,” ĩi majiña, díámacʉ̃ mani ca tʉo nʉcʉ̃ bʉo nʉnʉjeegʉre.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2Jesús, Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca dotiriquere cʉ̃re cʉ̃ ca dotiricarore birora tiiupi, Moisés, Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ yaa pooga macãrãre cʉ̃ ca ĩa nʉnʉjee dotiro cʉ̃ ca ĩa nʉnʉjeericarore birora.

3To biro ca biiricarã cʉ̃ja ca nii pacaro, Jesús peera Moisés ametʉenero ĩi nʉcʉ̃ bʉoricʉ cʉ̃ ca niiro cʉ̃re tiiupi, jĩcʉ̃ wii bʉari majʉ, cʉ̃ ca quenorica wii ametʉenero cʉ̃ ca ĩi nʉcʉ̃ bʉo ecorore birora.

4Niipetiri wiijeripʉrena jĩcʉ̃ niicumi teere ca tiiricʉ. To biro ca biimijata cãare, Ʊmʉreco Pacʉ pea ano ca niirije niipetirijere ca tiiricʉ niimi.

5Moisés, pade bojari majʉre biro cʉ̃ ca niirijera, cʉ̃ ca dotiricarore birora Ʊmʉreco Pacʉ yaa pooga macãrã niipetirãre añuro ĩa nʉnʉjeeupi. Cʉ̃ paderique pea jiropʉre Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca wedepere bojocare cʉ̃ ca wede majiorije niiupa.

6Cristo pea Ʊmʉreco Pacʉ Macʉ̃ cʉ̃ ca niirijera, Ʊmʉreco Pacʉ yaa pooga macãrã, manira mani ca niirijere añuro ĩa cotemi, ʉjea niirique mena mani ca yue niirijere to birora mani ca tʉgoeña bayicã niijata.

Ʊmʉreco Pacʉ yaarã cʉ̃ja ca yerijãa niipa tabe

7To biri, Añuri Yeri o biro cʉ̃ ca ĩirore birora: “Mecʉ̃re, Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca wederijere mʉja ca tʉojata,

8tĩrʉmʉpʉ ca yucʉ maniri yepapʉ niirã yʉre tʉorʉgati, ñañaro yʉre bii ametʉene nʉcã, ca biiricarãre biro biiticãña.

9Toopʉre mʉja ñicʉ̃ jãa niiquĩricarã cuarenta cʉ̃mari peti, yʉ ca tii niirijere ĩa nii pacarã, yʉre bii ametʉene nʉcã niiwa.

10To biri cʉ̃ja mena ajiari, ‘Noo ca boorora mʉja tʉgoeña maa wijiacã, mʉjare yʉ ca boojãrije peera mʉja majirʉgati,’ cʉ̃jare yʉ ĩiwʉ.

11To biri cʉ̃ja mena ajiama ĩigʉ: Yee méé yʉ ĩi. ‘Añuro mʉja ca niipa yepare mʉjare yʉ tiicojorucu,’ yʉ ca ĩirica yepare, di rʉmʉ ʉno peera mʉja eatirucu,” yʉ ĩiwʉ.

12Yʉ yaarã, jĩcʉ̃ mʉja mena macʉ̃ ʉno peera, cʉ̃ yeripʉ ñañarije wado tʉgoeña, tʉo nʉnʉjeeti biicãri, Ʊmʉreco Pacʉ to birora ca caticõa niigʉre cʉ̃ ca camotatiro ca tiirijere tʉo majiri niiña.

13O biro pee tii niiña: To cãnacã rʉmʉra mʉja majuropeera, jĩcʉ̃ mʉja mena macʉ̃, ñañarije pee cʉ̃re ca bii buiyeero tʉorʉgatiremi ĩima ĩirã, Ʊmʉreco Pacʉ wederiquere mecʉ̃ mʉja ca tʉojãrijere maji niirãra ameri wede majio niiña.

14Cʉ̃re tʉo nʉnʉjee jʉorãpʉra díámacʉ̃ mani ca tʉo nʉcʉ̃ bʉo jʉo dooricarore birora mani ca bii tutuacõa niijata, Jesucristo mena ca niiparã mani niirucu,

15ano ca ĩi yerijãa waarore birora: “Mecʉ̃re, Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca wederijere mʉja ca tʉojata, tʉorʉgati, ca bii ametʉene nʉcãricarãre biro biiticãña.”

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

16¿Noa cũja niiupari, Ʊmʉreco Pacʉ cũ ca ĩirijere tʉo pacarã, cũre ca bii ametʉene nʉcãricarã? ¿Niipetirãpʉra Egipto ca niiricarãre Moisés cũ ca jee wienericarã méé to biro cũja biiupari?

17¿Noa menare Ʊmʉreco Pacʉ cuarenta cũmari peti cũ ajia niiupari? ¿Ñañarije tiima ĩirã, ca yucʉ maniri yepapʉra ca bii yairicarã mena méé cũ ajiaupari?

18Ñucã, ¿noa peere yee méé yʉ ĩi: " 'Añuro mʉja ca niipa yepare mʉjare yʉ tiicojorucu,' yʉ ca ĩirica yepare mʉja eatirucu," cũ ĩiupari? Cũre ca ametʉene nʉcãricarãre to biro ĩiupi.

19"Ʊmʉreco Pacʉre cũja ca tʉo nʉnʉjeetirique jʉori, tii yepapʉre ea waatiupa," mani ĩi maji.

HEBREOS 4

1To biri Ʊmʉreco Pacʉ yaa tabe yerijãarica tabepʉ mani ca eapere, ména ca yue niirã niiri, bojoca catiri ca niiparã mani nii, mʉja mena macũ jĩcũ ʉno peera toopʉre ca ea waa majitigʉ cũ ca niitipere biro ĩirã.

2Mani cãa, cũjare birora añurije quetire cũja ca wedero mani tʉowʉ. Cũja peera cũja ca tʉorije wapa maniupa, tee añurije quetire cũja ca tʉoriquere díámacũ cũja ca tʉo nʉcũ bʉotirije jʉori.

3Mani, ca tʉo nʉnʉjeericarã pea, tii tabe yerijãa niirica tabepʉre mani earucu, Ʊmʉreco Pacʉ o biro cũ ca ĩirica tabepʉre: Ajiama ĩigʉ, o biro yʉ ĩiwʉ: "Yee méé yʉ ĩi: 'Añuro mʉja ca niipa yepare mʉjare yʉ tiicojorucu,' yʉ ca ĩirica yepare mʉja ea waatirucu," cũjare cũ ca ĩirica tabere. Biigʉpʉa, Ʊmʉreco Pacʉ ati yepare jeeñogʉpʉra cũ paderiquere yapanocãupi.

4Jĩcã taberi owa tuuriquepʉ o biro ĩi, ati ʉmʉrecore cũ ca tii yaponorica rʉmʉ jiro macã rʉmʉre: "Jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro ca niiri rʉmʉre cũ paderiquere yerijãaupi Ʊmʉreco Pacʉ."

5Cũja ca owa tuurique o biro ĩi ñucã: " 'Añuro mʉja ca niipa yepare mʉjare yʉ tiicojorucu,' yʉ ca ĩirica yepare, di rʉmʉ ʉno peera mʉja eatirucu."

6To ca bii pacaro jĩcãrã, añuro yerijãa niirica tabepʉre ca eaparã dʉjacãma ména. Tee añurije quetire ca tʉo jʉguericarã pea tʉo nʉnʉjeetima ĩirã, "Añuro mʉja ca niipa yepare mʉjare yʉ tiicojorucu," cũ ca ĩirica yepare eatiupa.

7To biri Ʊmʉreco Pacʉ pea, "Jĩcã rʉmʉ niirucu," ĩi nemoupi ñucã, "ati rʉmʉre". To biri tĩrʉmʉpʉ David niiquĩricʉ o biro cũ ca ĩiquĩriquepʉ mena manire wede majiomi Ʊmʉreco Pacʉ, David cũ ca ĩiquĩriquere o biro mʉjare yʉ ca ĩijãrijere: "Mecũre Ʊmʉreco Pacʉ cũ ca wederijere mʉja ca tʉojata, teere tʉo nʉnʉjeeticã, biiticãña," ĩiupi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

8Mee Josuéra, israelitas're añuro yerijãarica tabepʉ cʉ̃ ca jʉo eacoajata, “Jĩcã rʉmʉ niirucu yerijãarique mʉja ca bʉapa rʉmʉ,” ĩi nemotibojacupi Ʉmʉreco Pacʉ.

9To biri añuri tabe, yerijãarica tabe Ʉmʉreco Pacʉ yaa pooga macãrã cʉ̃ja ca niipa tabe niicã ména.

10Ʉmʉreco Pacʉ pʉto ca ea waarã, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ paderiquere yapanori cʉ̃ ca yerijãaricarore birora, cʉ̃ja paderiquere yerijãarucuma cʉ̃ja cãa.

11To biri mani cãa tii tabe, yerijãarica tabepʉre ea waarʉgarã, bʉaro bii bayi, tʉgoeña tutua ca biiparã mani nii, jĩcʉ̃ ʉno peera ca tʉo nʉnʉjeetiquĩricarã cʉ̃ja ca biiricarore biro mani biire ĩirã.

12Díámacʉ̃ra Ʉmʉreco Pacʉ wederiquea ca catirije, do biro ca tiiya manirije niiro bii. Niipĩi no ca boori pĩi pʉa nʉñapʉra joo yoorica pĩi ametʉenero mani ca yeri jãña niirijepʉre, mani ca cati niirijepʉre, ñaajãa nʉcã peticoari, mani ca tʉgoeñarijere, mani yeripʉ mani ca tiirʉga tʉgoeñarijere, ĩa beje cõoña peoticã.

13Ʉmʉreco Pacʉ mani ca tii niirijere ca ĩa bejepʉra, cʉ̃ ca tiirique, cʉ̃ ca ĩa eyotirije mani. Niipetirijepʉra cʉ̃ ca ĩarije wado niicã.

Jesucristo Paia Wiogʉ ca nii majuropeegʉ

14Jesús, Ʉmʉreco Pacʉ Macʉ̃, ʉmʉreco tutipʉrena ca ametʉacã jãa waaricʉ, mani yʉʉ Pai Ca Nii Majuropeegʉ niimi. To biri díámacʉ̃ mani ca tʉo nʉcʉ̃ bʉorijere, ca ĩirore biro ca tʉgoeña bayicõa niiparã mani nii.

15Mani yʉʉ Pai Ca Nii Majuropeegʉ pea, mani ca tʉgoeña bayitirijere ĩa boo paca majimi. Cʉ̃ cãa, manire birora ñañaro tiirique cʉ̃re ca bii earo tamʉoupi. Cʉ̃a tee peere jĩcãti ʉno peera ñañarije ʉnora tiitiupi.

16To biri “Jãare tii nemorucumi,” ĩi tʉgoeñari, Ʉmʉreco Pacʉ manire ca mai ĩagʉre mani jãico, manire boo paca ĩari manire maima ĩigʉ, tii nemorique mani ca boori tabe ʉnore manire cʉ̃ ca tii nemopere biro ĩirã.

HEBREOS 5

1Paia wiogʉ ca nii earã cõrora, bojoca, cʉ̃ja watoa ca niigʉre beje ami, bojoca yeere Ʉmʉreco Pacʉre ca jãi bojapʉ, Ʉmʉreco Pacʉ yee cʉ̃ja ca jee dica wooriquere Ʉmʉreco Pacʉre tiicojo, bojoca ñañarije cʉ̃ja ca tii wapa tuariquere, waibʉcʉrã jĩari tiicojo ametʉene boja, ca tiiparã cʉ̃ja ca jõenerã niima.

2To biri pai majuropeera manire biro ca tʉgoeña bayitigʉ niiri, Ʉmʉreco Pacʉ yeere ca majitirãre, ñañarije ca tii maa wijiarãre boo paca ĩa majimi.

3To biro ca biigʉ niiri ñañarije cʉ̃ ca tiirije wapare, ñucã bojoca yee wapa cãare, waibʉcʉrã jĩari joe mʉene cojo majimi Ʉmʉreco Pacʉre, ñañaro cʉ̃ja ca tiiriquere cʉ̃ acobo bojajato ĩigʉ.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

4Jĩcũ ʉno peera cũ majuropeera, “Yʉ, paia wiogʉ yʉ niirucu,” cũ ca ĩirije jʉori méé, paia wiogʉ niimi. Ʉmʉreco Pacʉ, Aarón niiquĩricʉre, paia wiogʉ cũ ca niiro cũ ca tiiricarore birora, paia wiorã ca niiparãre bejeri, paia wiorã cũja ca niiro tiimi Ʉmʉreco Pacʉ.

5To biri wãmera Jesucristo cãa, cũ majuropeera paia Wiogʉ ca nii majuropeegʉ jãatiupi. Ʉmʉreco Pacʉ pee, to biro ca biigʉ cũ ca niiro cũre tiiupi, o biro cũ ca ĩiricʉ cũ ca niiro macã: “Mʉ, yʉ macũ mʉ nii. Mecũra mʉre yʉ macũ jãa.”

6Ñucã ape tabepʉ o biro ĩi owarique nii: “Mʉa, pai to birora ca niicõa niigʉ mʉ niirucu, Melquisedec cũ ca biiquĩricarore birora,” ĩiupi.

7Jesucristo cũ ca bii yaipa upʉ mena cũ ca cati niiri rʉmʉrire, bii yairiquere ca ametʉene majigʉre tutuaro wederique mena, ñucã otirique mena, cũre jãi juu bueupi. Ʉmʉreco Pacʉ pea cũ ca ĩirore biro ca tii nʉnʉjeegʉ cũ ca niiro macã, cũ ca juu buerijere tʉoupi.

8Cũ Macũ nii pacagʉ, ñañaro cũ ca tamʉorije mena cũ ca ĩirore biro tii nʉnʉjeeriquere majiupi.

9To biro bii, ca ñañarije manigʉ nii eari, niipetirã cũre ca tʉo nʉnʉjeerãre to birora caticõa niiriquere ca tiicojogʉ nii eaupi.

10Ñucã Ʉmʉreco Pacʉ pea Melquisedec're biro paia wiogʉ cũ ca niiro cũre tiiupi.

Díámacũ tʉo nʉcũ bʉo yerijãarique ca uwiorije nii

11Paʉ nii biiropʉa, ate maquẽre wederʉgarique, to ca bii pacaro, yoari méé ca tʉo ñee bayitirã mʉja ca niirije jʉori, do biro pee mʉja ĩi wede majio majiña mani.

12Añurije quetire tĩrʉmʉpʉra ca tʉo jʉoricarã niiri, aperãre ca bue majioparã ʉnopʉ mʉja niimi. To biro bii pacarã, Ʉmʉreco Pacʉ yeere mʉjare cũja ca buerique mʉja ca tʉo majipe ʉnopʉrena, “O biro pee ĩirʉgaro ĩi Ʉmʉreco Pacʉ wederique,” ĩi wede majio nemoriquepʉ mʉja boocã ñucã. Ca tutuatirã, baariquere ca baatirã, õpẽcõacã wado ca jinirãre biropʉ mʉja biicã yai waajapa.

13Õpẽcõacã wado ca ũpũrã, ca ũpũrãacã, “Ate añurije nii, atea ñañarije nii,” ca ĩi majitirãre biro niima.

14Baarique ca bayirijepʉa, bʉcʉrã, “Ate añurije nii, atea ñañarije nii,” ca ĩi ĩa beje majirãpʉ cũja ca baarije nii.

HEBREOS 6

1To biri, Cristo yee maquẽ mani ca tʉo jʉorique wadore maji niitirãra, bʉaro jañuro ca bue tʉgoeña maji nʉnʉa waparã mani nii. To biri ca nii majuropeerije mani ca maji jʉorique, ñañarijere tiima ĩirã ca bii yaiparã mani ca niiro ca tiirijere, mani ca tʉgoeña yeri wajoarique maquẽre, Ʉmʉreco Pacʉre díámacũ tʉo nʉcũ bʉorique maquẽre,

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2uwo coerique maquẽ bue majioriquere, Ʊmʉreco Pacʉ yaarãre amori mena cʉ̃jare ñia peori juu bue peoriquere, ca bii yairicarã cʉ̃ja ca cati tuarije maquẽre, to biri to birora ñañaro tamʉo yairique maquẽ mani ca majirijepʉrena, ca wedecõa niitiparã mani nii.

3Atere mani tii nʉnʉa waarucu, Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca boojata.

4Jĩcãti Ʊmʉreco Pacʉ yee quetire díámacʉ̃ ca tʉoricarã, Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca tiicojorijere añuro ʉjea niirique mena ca jee ʉparicarã, Añuri Yeri mena ca nii ʉjea niimiricarã,

5añuro ʉjea niirique mena Ʊmʉreco Pacʉ yee quetire ca jee ʉparicarã, ñucã jiropʉre ca niipe maquẽ ca doti tutua niirijere, ca majiricarã nii pacarã,

6ñañarije tiirique peerena cʉ̃ja ca tii amojodecã tua waajata, ñucã do biro pee tiicãri cʉ̃ja ca tʉgoeña yeri wajoaro tii majiña mani. Cʉ̃ja majuropeera, Ʊmʉreco Pacʉ Macʉ̃re pʉatipʉ yucʉ tenipʉ cʉ̃re paa pua tuu, niipetirã bojoca cʉ̃ja ca ĩa cojoropʉ cʉ̃re bui epe, cʉ̃ja ca tiiricarore birora tiirã tiima ñucã.

7Yepa, oco ca pearije cõrora tii yepare ca ñaacũmu earucurijere ca ũpũ jõene niiri yepa, tii yepare ca pade niirãre añurije cʉ̃jare to ca dica cʉti bojajata, Ʊmʉreco Pacʉre añuro tii eco.

8To biro ca biimijata cãare pota yucʉ, wĩjõ, peca miji daari ca wii bojari yepa pea, wapa mani. Mee, Ʊmʉreco Pacʉre ñañaro tii eco, jiro pecame mena joe yaio eco, ca biipa yepa niiro bii. To biri wãmera Ʊmʉreco Pacʉ yeere ca jee ʉparicarã añuri wãmere ca tii niirã añuro cʉ̃re tii eco, ñañarije peere ca tii amojode tua waarã ñañaro cʉ̃re tii eco, ca biiparãra niicãma.

Mani ca tʉgoeña tutua yue niiro ca tiirije

9Yʉ yaarã, o biirije ĩi wede pacarã, “Añurije cʉ̃jare yue,” o biro pee ĩijata, “Cʉ̃ja ca ametʉapere ca bʉaparã peti niima,” mʉjare jãa ĩi.

10Ʊmʉreco Pacʉa añugʉ niimi, mʉja ca tiiriquere, Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerãre mairique mena mʉja ca tii nemoriquere, ñucã mecʉ̃ri mʉja ca tii niirije cãare, acobotirucumi.

11To biri mʉja ca niiro cõrora, to biro mʉja ca tii niirijere to birora mʉja ca tii yapano nʉcãcãro jãa boo, mʉja ca yue niirijere mʉja ca cʉo eapere biro ĩirã.

12Ca junañe pairã mʉja ca niiro jãa booti. To biro biitirãra, díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉo, to birora tii nʉnʉjeecõa nii, cʉ̃ja ca biirije jʉori, Ʊmʉreco Pacʉ, “Yʉ tiicojorucu,” cʉ̃ ca ĩiriquere ca tiicojo ecorãre ĩa cõori, cʉ̃ja ca bii niirore biro pee tii yue niiña.

13Ʊmʉreco Pacʉ Abraham niiquĩricʉre, “O biro mʉre yʉ tiirucu” ĩigʉ, apĩ cʉ̃ ametʉenero ca nii majuropeegʉ cʉ̃ ca maniro macã, cʉ̃ majuropeera, cʉ̃ wãmerena wãmeo tii peori, “Yee méé yʉ ĩi,” ĩiri,

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

14o biro cũre ĩiupi: “Bʉaropʉra añuro mʉre yʉ tiirucu. Mʉ pãramerã paʉ cũja ca nii nʉnʉa waaro yʉ tiirucu.”

15To biro cũ ca ĩiro jirore, Abraham pea, pato wãcãricaro maniro yue niima ĩigʉ, Ʉmʉreco Pacʉ: “To biro mʉre yʉ tiirucu,” cũre cũ ca ĩiriquere ñeeupi.

16Bojoca pea, “Yee méé jãa ĩi,” cũja ca ĩijata, cũja ametʉenero ca nii majuropeegʉ wãme mena ĩima. Ñucã, “Yee méé jãa ĩi, jãa ca ĩirore birora jãa tiirucu,” cũja ca ĩijata, ape wãme ĩi nemo majiña mani.

17To biri Ʉmʉreco Pacʉ, “O biro yʉ tiirucu” cũ ca ĩiriquere wajoaricaro maniro, cũ ca ĩiricarore birora ca tiipʉ niiri, “O biro yʉ tiirucu” cũ ca ĩiriquere ca bʉaparãre cũ ca ĩiricarore birora cũjare ĩñorʉgʉ, cũ ca tiipere “ ‘Yee méé yʉ ĩi’ ĩirique mena,” ĩi cũucãupi.

18Ate pʉa wãme ca wajoa majiña manirije, Ʉmʉreco Pacʉ cũ ca ĩi ditotirije ca niirije menara mania, Ʉmʉreco Pacʉ cũ ca ĩa coterijere ca amaricarã, to biri mani ca yue niiro cũ ca tiiriquere to birora ca yuecõa niirã, añuro tʉgoeña tutua ʉjea niirã mani ca niiro manire tiimi Ʉmʉreco Pacʉ.

19Ate mani ca yue niirijera mani ca catiro jãña niirijere, Ʉmʉreco Pacʉ cũ ca bojoca cʉti niiri jawire cũja ca yoo camotarica quejero jiro peere, cũmua pairicare come pĩi ca nʉcũ ñee poorore birora, añuro ca tʉgoeña bayi tutua niirã mani ca niiro manire ca tiirijere mani cʉo,

20Jesucristo manire ĩima ĩigʉ, jãa waa jʉgue biicãri Melquisedec cũ ca biiquĩricarore biro pai ca nii majuropeegʉ cũ ca nii earicaropʉre.

HEBREOS 7

Jesús, Melquisedec're biro pai cũ ca niirije

1Melquisedec'a, Salem macũ wiogʉ, Ʉmʉreco Pacʉ ati ʉmʉreco niipetiropʉ Ca Doti Niigʉ yʉʉ pai niiupi. Abraham, wiorãre jĩa bate yapano, cũ ca tua doori tabere Melquisedec pea cũre bocagʉ waari, “Añuro mʉre to biijato,” cũre ĩiupi.

2To biro cũ ca ĩi jãi boca yapanoro, Abraham pea cũ waparãre jĩari cũ ca ẽmariquere pʉa amo cõro ca niirijere jĩcã tabe cũre tiicojoupi Melquisedec're. To biri Melquisedec wãmea, o biirije ĩirʉgaro ĩi: “Wiogʉ añugʉ ca niirore biro ca tii niigʉ,” ñucã Salem macũ wiogʉ cũ ca niirique pea, “Añuro niirique Wiogʉ,” ĩirʉgaro ĩi.

3Pacʉ mani, paco mani, cũ ñicũ jũmʉa ca nii nʉnʉa dooricarãra cʉoti, biicãmi; ñucã cũ ca bii amepea jʉoriquere, cũ ca bii yapa cʉti nʉcãriquere, majiña manicã. To biri Ʉmʉreco Pacʉ Macũ to birora pai cũ ca niicõa niirore birora biicãmi.

4Tʉgoeñañaqué. No cõro peti ca nii majuropeegʉ cũ niiquĩjapari Melquisedec, mani ñicũ Abraham majuropeepʉ cãare wiorãre jĩari cũ ca ẽmariquere pʉa amo cõro ca niirijere jĩcã tabe cũ ca tiicojo ecojata.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

5Moisés cũ ca doti cũurique pea o biro ĩi: “Leví yaa puna macãrã paia wado, bojoca cũja ca cʉorijere pʉa amo cõro ca niirijere jĩcã tabe cũjare jãirucuma, jĩcã majara Abraham pãramerã wado nii pacarã,” ĩi.

6Melquisedec pea Leví yaa puna macũ méé nii pacagʉ, Abraham're pʉa amo cõro ca niirijere jĩcã tabe cũre jãiupi, Ʉmʉreco Pacʉ, “O biro mʉre yʉ tiirucu” cũ ca ĩiricʉre. To biro tiicãri, “Añuro mʉre to biijato,” cũre ĩi jãi bojaupi Melquisedec, Abraham're.

7Jĩcũ ʉno peera: “Añuro mʉre to biijato” ca ĩigʉ pea, “Añuro mʉre to biijato,” cũ ca ĩigʉ ametʉenero ca nii majuropeegʉ niimi, ĩiriquere, “To biro méé bii,” ĩi majitimi.

8Ati rʉmʉrire pʉa amo cõro ca niirijere jĩcã tabe ca jãi niirã, bojoca ca bii yaiparã niima. To biro to ca bii pacaro, cũja ca owa tuurique pea Melquisedec peera, ména jĩcũ to birora ca caticõa niigʉre ĩirore biro wede.

9To biri o biro mani ĩi maji: Leví yaa puna macãrã paia, mecũrire bojocare pʉa amo cõro ca niirijere jĩcã tabe ca jãi niirucurã cãa, Melquisedec're Abraham pʉa amo cõro ca niirijere jĩcã tabe cũ ca tiicojori tabera, cũja cãa Abraham menara Melquisedec're tiicojoupa.

10Melquisedec cũre cũ ca bocagʉ waari tabere, cũ pãramerã ca niiparã ca baʉatirã nii pacarã cũpʉre ca niirã niiri to biro tiiupa.

11Israel yaa pooga macãrã, paia levitas jʉoripʉ, doti cũuriquere tiicojo ecoupa. To biri yua, anija paiara, bojocare ca ñañarije manirã cũjare cũja ca tiicãjata, apĩ pai Aarón're biro ca biigʉ méére, Melquisedec're biro ca biigʉ paire booya manibojacupa.

12Paia cũja ca wajoarora, doti cũurique cãa wajoacã maji.

13Mani Wiogʉ yee maquẽre o biro cũja ca ĩi owaricʉ pea, Israel yaa poogare jĩcũ ʉno peera pai nii, cũja ca biitirica puna macũ niiupi.

14Mani Wiogʉ, Judá yaa puna macũ cũ ca niiriquera, mee añuro majirique nii. Moisés pea paia yee maquẽre wedegʉ, jĩcãti ʉno peera tii puna macãrãre, “To biro biirucuma” ĩitiupi.

15Jĩcũ pai wãmʉ Melquisedec're biro cũ ca nii earijea majiriquera nii,

16doti cũurique, “Tii puna macãrã paia niirucuma,” ca ĩirore biro méé pai ca niiricʉ, catirique do biro ca tii yaio majiña manirije ca doti tutua niirore biro pee pai ca niiricʉ cũ ca nii eariquere.

17Ate nii Ʉmʉreco Pacʉ cũ yee maquẽre cũ ca ĩirije: “Mʉa pai to birora ca niicõa niigʉ mʉ niirucu, Melquisedec cũ ca biiquĩricarore birora,” ĩiupi.

18O biro biima ĩiro, doti cũurique ca nii jʉoriquea wapa mani eaupa, õo ca biirijeacãra niicã, añuti, biima ĩiro.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

19Moisés cũ ca doti cũuriquea jĩcã wãme ũno peera añuro mani ca niiro manire tiiti majuropeecãupa. Mecũra yua, doti cũurique ca niimirica taberena mani cũo, ca nii majuropeerije mani ca yue niirije Ũmũreco Pacũ pũto mani ca ea majiro ca tiirijere.

20Atera, “Yee méé yũ ĩi,” ĩirique mena tiiupi Ũmũreco Pacũ.

21Aperã paia pea, “Yee méé yũ ĩi,” ĩirique mena paia nii eatiupa. Wiogũ Jesucristo peera, “Yee méé yũ ĩi,” ĩirique niiupa. Ũmũreco Pacũ wederique o biro cũre ĩi: “Ũmũreco Pacũ, ‘O biro yũ tiirucu, yee méé yũ ĩi,’ ĩiupi. Teere wajoatirucumi. Mũa pai to birora ca niicõa niigũ mũ nii,” ĩi.

22To biro biima ĩigũ, Jesús'ra niimi bojoca menare Ũmũreco Pacũ, “To biro yũ tiirucu,” cũ ca ĩi jũorique ametũenero, cũ ca ĩiricarore birora to biijato ĩigũ ca nii eagũ.

23Aperã paia pea paũ niirucuupa, cũja ca bii yairora paia cũja ca niirije ca petiro macã.

24Jesús pea ca bii yaitigũ cũ ca niiro macã, pai cũ ca niirijere apĩ cũre wajoa majitimi.

25To biro ca biigũ niiri, cũ jũori Ũmũreco Pacũ yaarã ca nii earãre, to birora cũja ca niicõa niipere biro ĩigũ cũjare ametũenemi. Cũa, Ũmũreco Pacũpũre cũjare jãi boja niirũgũ to birora ca caticõa niigũ niimi.

26Jesús'ra niimi pai ca nii majuropeegũ mani ca booricũ. Cũa, ca ñañarije manigũ, ñañarije ca tiitigũ, ñañarije ca tii wapa tuatigũ, ñañarije ca tiirãre ami camotoricũ, ũmũreco tuti jotoa macã yepapũ ca cũu ecoricũ, niimi.

27Cũa, aperã paia, ũmũrecori cõro cũja ca ñañarije wapare Ũmũreco Pacũ cũ acobojato ĩirã, cũja majurope cũja ca ñañarije wapare waibũcũrã jĩari joe mũene jũo, jiro ñucã bojoca cũja ca ñañarije wapare joe mũene boja, ca tii niirãre biro méé biimi. Cũ majuropeera, jĩcãti bii yaigũra to birora ca niicõa niipere bii yai bojacãupi.

28Moisés cũ ca doti cũurique pea, bojoca ca tũgoeña tutuatirãrena paia wiorã cũja ca niiro tiiupa. To biro cũja ca biimijata cãare, Ũmũreco Pacũ pea cũ wãme majurope mena ĩiri, doti cũurique jiropũ to ca niimijata cãare, cũ Macũre Pai cũ ca niiro cũre tiiupi, to birora ñañarije manigũ ca niicõa niipũ cũ ca tiiricũre.

HEBREOS 8

Wãma wãme ca tiiricũ

1Mani ca ĩi nũnũa doojãrije ca nii majuropeerijea, mani yũũ pai ca nii majuropeegũ, ũmũreco tutipũre Ũmũreco Pacũ cũ ca duwiri tabe díámacũ nũña peere ca duwi earicũ,

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2pai ca niigʉ niiri, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca bojoca cʉti niiri jawire bojoca cʉ̃ja ca quenorica tabe méére, Wiogʉ majuropeera cʉ̃ ca quenorica jawipʉre ca pade niigʉ cʉ̃ ca niirije nii.

3Niipetirã paia ca nii nʉnʉa waarã cõrora, " 'Ʉmʉreco Pacʉ yee niirucu,' cʉ̃ja ca ĩirijere jee boja, waibʉcʉrã jĩari joe mʉene, ca tii bojaparã niirucuma," cʉ̃ja ca ĩiricarã niima. To biri Jesucristo cãa, Ʉmʉreco Pacʉre cʉ̃ ca tiicojopere jĩcã wãme ca tiicojopʉ niiupi.

4Jesucristo ati yepara cʉ̃ ca niicãjata, pai niitibojacupi. Mee, ati yepapʉre niima paia, Moisés cʉ̃ ca doti cũurique ca ĩirore biro Ʉmʉreco Pacʉpʉre bojoca cʉ̃ja ca tiicojorijere ca tiicojo ametʉene bojarã.

5Ati yepa macãrã paia pea ʉmʉreco tutipʉ ca niiri wiire ĩa cõori cʉ̃ja ca tiirica wiipʉre pade niima. Ate jʉori, "Ĩa cõori cʉ̃ja ca tiiriquepʉ nii," mani ĩi maji. Moisés tii wiire cʉ̃ ca tiirʉgaro, o biro cʉ̃re ĩiupi Ʉmʉreco Pacʉ: "Añuro tʉoya: Ʉ̃tãgʉpʉ mʉ ca niiro, mʉre yʉ ca ĩñorica wiire biiri wii tiiya," cʉ̃re ĩiupi.

6Mani yʉʉ pai ca nii majuropeegʉ, paia paderique ca nii majuropeerijere ca ñeericʉ pea, tĩrʉmʉpʉ Ʉmʉreco Pacʉ, "O biro yʉ tiirucu," cʉ̃ ca ĩirique ametʉenero añuri wãme ca tii bojaricʉ niimi.

7Mee ca nii jʉorica wãmera, añuro mani ca niiro ca tiirije to ca niijata, jiro manire cʉ̃ ca tii bojapa wãme booya manibojacupa.

8Ʉmʉreco Pacʉ pea, añuro cʉ̃ja ca tii peoti majitirijere ĩari, o biro ĩiupi: "O biro ĩimi Wiogʉ: 'Niirucu, Israel bojoca menare, to biri Judá yaa puna macãrã menare wãma wãme cʉ̃jare yʉ ca tii bojapa rʉmʉri.

9Tee pea mʉja ñicʉ̃ jãa Egipto yepapʉ ca niirãre, cʉ̃jare yʉ ca jee wieneri rʉmʉre cʉ̃jare yʉ ca doti cũu jʉorica wãmere biro méé niirucu. Cʉ̃ja pea, yʉ ca doti cũurije ca ĩirore biro cʉ̃ja ca tii nʉnʉjeetirije jʉori, cʉ̃jare yʉ waa weocoawʉ,' ĩimi Wiogʉ.

10Tii rʉmʉri jiro, Israel bojoca menare yʉ ca tii niipe pea, 'Ate niirucu,' ĩimi Wiogʉ. 'Yʉ ca dotirijere cʉ̃ja ca tʉgoeñarijepʉ to ca earo yʉ tiirucu. Ñucã cʉ̃ja yeripʉre owa tuuricarore biro cʉ̃ja ca majiro yʉ tiirucu. Yʉ pea, cʉ̃ja Ʉmʉreco Pacʉ yʉ niirucu. Cʉ̃ja pea yʉ yaa puna macãrã niirucuma.

11To biri jĩcʉ̃ ʉno peera cʉ̃ja ca niiro cõro cʉ̃ pʉto macʉ̃re, cʉ̃ mena macʉ̃re, yʉre cʉ̃ja ca majipere ameri wede majio tiitirucuma, mee niipetirã, ca nii majuropeera, ca nii coterã, yʉre cʉ̃ja ca maji peticãrije ca niiro macã.

12Ñañarije cʉ̃ja ca tii bui cʉtiriquere cʉ̃jare yʉ ametʉenerucu. Pʉati ñucã teere yʉ tʉgoeña nemotirucu,' ĩimi."

13Wãma wãme maquẽre Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca wedejata, ca nii jʉorique peera, "Bʉcʉ nii" ĩicãri, to biro ĩimi. To biro cʉ̃ ca ĩirije niima ĩiro, peeto dʉja tee ca yairo.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

HEBREOS 9

Ʉmʉrecopʉ macã wii, to biri ati yepa macã wii

1Cũ ca doti cũu jʉoriquea, Ʉmʉreco Pacʉre tii nʉcũ bʉorã, “O biro mʉja tiirucu,” ĩirique mena niiupa, biiropʉa ati yepa macã wiire.

2Ʉmʉreco Pacʉ yaa wii, cũja ca queno jʉorica wii pea, ano cõro paʉ jawiri cũja ca tiirica wii niiupa. Ea jʉorica jawi, Ca Ñañarije Maniri Jawi ĩirica jawire, jĩa boerica tutu, Ʉmʉreco Pacʉ yee cũja ca jee dica woorique pan ca pejari pĩi, niiupa.

3Tii jawire ca yoja camotari quejero jiro macã jawi pea, Ca Ñañarije Mani Majuropeecãri Jawi, niiupa.

4Tii jawipʉre niiupa, oro mena cũja ca quenorica tutu,yucʉ díi ca jʉti añurijere joe mʉenerica tutu. Tii taberena niiupa ñucã Ʉmʉreco Pacʉ, “O biro yʉ tiirucu,” cũ ca ĩirica cũmua. Tii cũmua niipetiropʉra oro mena cũja ca wadarica cũmua niiupa. Tii cũmua jupeapʉre oro mena cũja ca tiiricarʉ maná ca jãñarirʉ, Aarón tuericagʉ ca joori wiiquĩricagʉ, to biri Ʉmʉreco Pacʉ cũ ca dotiriquere cũja ca owa tuurica pĩiri ũtã pĩiri, jãñaupa.

5Tii cũmua jotoare Ʉmʉreco Pacʉ cũ ca bojoca cʉti niirijere ca bii cõoñarã pʉarã querubines pejaupa. Cũja pea, bojoca cũja ca ñañarijere tii ametʉene bojarã waibʉcʉrã díi mena cũja ca wadarucurica pĩi, tii cũmuare bʉatorica pĩire cũja quedʉpʉri mena juu camota pejaupa. Biiropʉa, mecũra tee maquẽre ca niirore biro wede nʉnʉa waa majiña mani.

6O biro cũja ca quenorique ca niiropʉre, ca nii jʉori jawire to birora jãacõa niima paia, cũja paderique Ʉmʉreco Pacʉre cũja ca juu bue nʉcũ bʉorucurijere tiirã waarucurã.

7Tii jawi jiro macã jawipʉra paia wiogʉ wado jĩcã cũmare jĩcãtira jãa waami. Tii jawipʉre jãa waagʉ cũ majurope ñañarije cũ ca tiirique wapare, to biri bojoca, “Ñañarijere tiirã jãa tiicu,” ĩi majiri méé, ñañarije cũja ca tiirije wapare Ʉmʉreco Pacʉ cũ acobo bojajato ĩigʉ, cũ ca tiicojope waibʉcʉrã díire jee waacumi.

8Atere majima ĩirã, ca nii jʉori jawi, juu buerica jawi to ca niimijata cãare, ména tii jawi jiro macã jawi Ca Ñañarije Mani Majuropeecãri Jawipʉra ea waa majiña mani, mani ca ĩi tʉgoeña majiro manire tiimi Añuri Yeri.

9Ate niipetirije, mecũrire ca bii cõoñarije nii. Toopʉ, Ʉmʉreco Pacʉ yee ca niipe cũja ca jee dica wooriquere tiicojo nʉcũ bʉo, waibʉcʉrã jĩari Ʉmʉreco Pacʉpʉre tiicojo nʉcũ bʉo, ca tii niirãre, to biro cũja ca tii nʉcũ bʉo niirije añuro cũja ca tʉgoeña wajoaro cũjare tiiti.

10Tee pea baarique, jinirique, to biri cũja ca ñañarijere coerã cũja ca tiipere, dotirique jotoa maquẽ wadore Ʉmʉreco Pacʉ cũ ca wajoarora ca bii yapano eape wadore ĩi.

Cristo díi

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Mee Cristo pea doo yerijãaupi. To biri mecũra cũra niimi pai ca nii majuropeegʉ, niipetirije añurije manire ca jee doorícʉ. To biri paire biro cũ ca paderique cʉti niiri wii pea, ca añu ametʉeneri wii peti nii, bojoca cũja ca tiirica wii méé, o biro ĩijata, ati yepa macã wii méé nii.

12Jesucristo pea Ca Ñañarije Mani Majuropeecãri Jawipʉre chivoa díire, wecʉa díire, tiicojogʉ waagʉ méé, cũ díi majuropeerena tiicojogʉ waagʉ jãa waaupi. Toopʉre jĩcãtira jãa waagʉra, to birora ca niicõa niipere bii yai boja peoticã cojori, to birora caticõa niiriquere mani ca bʉapere ĩigʉ, to biro manire bii bojaupi.

13Wecʉa díi, chivoa díi, to biri wecʉo wimagore joerique nitĩre jeeri oco mena aberi ñañarije ca tiirãre cũja ca yaye tuurije pea, jotoa maquẽ petira ca coerije niiupa.

14Tee cãa to biro ca tiirije to ca niijata, Jesucristo díi pee doca, waibʉcʉrã díi ametʉenero ca nii majuropeerije nii. Añuri Yeri to birora ca niicõa niigʉ jʉori, Jesucristo cũ majuropeera Ʉmʉreco Pacʉre añurije, ca ñañarije manirijere tiicojogʉre biro biiupi. Manire cũ ca bii yai bojarique pea, ñañarije ca tʉgoeñarã niiri, ñañaro tiima ĩirã ca bii yaiparã mani ca niiro ca tiirijere manire ametʉene boja, Ʉmʉreco Pacʉ to birora ca caticõa niigʉre mani ca pade nʉnʉjee niipere biro ĩiro.

15To biri Jesucristo pea wãma wãme ca tii bojaricʉ niimi. Doti cũurique ca nii jʉoriquere tii nʉnʉjee peotitima ĩirã, ñañaro cũja ca tiirique wapare ametʉenerʉgʉ bii yai bojaupi, Ʉmʉreco Pacʉ cũ ca bejericarã, “O biro yʉ tiirucu” cũ ca ĩirique, to birora ca niicõa niirijere cũja ca cʉo eapere biro ĩigʉ.

16“To biro yʉ tiirucu,” ĩirica wãme to ca niijata, “To biro yʉ tiirucu,” cũ ca ĩirique cũ ca ĩiricarore birora to bii eajato ĩigʉ, to biro ca ĩiricʉ cũ ca bii yai weoro jiropʉ añu.

17Ména, “To biro yʉ tiirucu,” ca ĩiricʉ cũ ca catijata, “To biro yʉ tiirucu” cũ ca ĩirique wapa mani. Cũ ca bii yairo jiropʉ docare wapa cʉti.

18To birira Ʉmʉreco Pacʉ, ca nii jʉori wãme cãare, díi baterique mena cũu jʉoupi.

19Niipetirã bojoca Israel macãrãre, Ʉmʉreco Pacʉ cũjare cũ ca tii doti cũurique niipetirijere cũjare wedeupi Moisés. Cũjare wede yapano, chivoa, wecʉa puna cũja ca jĩaricarã díire oco mena ayiari, yucʉgʉ hisopogʉ dʉpʉ mena oveja poa ca jũarije mena jia tuuri, díire joa ami, doti cũurique cũja ca owarica pũurore, to biri bojoca cãare yaye tuu,

20o biro cũjare ĩiupi: “Ate díi nii, Ʉmʉreco Pacʉ, ‘To biro yʉ tiirucu,’ cũ ca ĩiriquere cũ ca ĩiricarore biro mʉja ca tii nʉnʉjeepere cũ ca dotirique,” ĩiupi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

21Ñucã tii wiire to biri Ʊmʉreco Pacʉre tii nʉcʉ̃ bʉorã cʉ̃ja ca cʉorucurije niipetiropʉ cãare díi mena yaye tuuupi.

22Doti cũurique pea niipetirijepʉrena díi mena wado ñañarijere coe dotiupa. To biri díi bate yai waarique to ca manijata, ñañarije tiirique wapare acobo bojarique mani.

Jesucristo mani ca ñañarijere cʉ̃ ca ametʉenerique

23Ʊmʉreco tutipʉ ca niirijere ĩa cõori cʉ̃ja ca tiirique cãa añurije ca tuapere biro ĩirã, waibʉcʉrã jĩari joe mʉenerique boorucuupa. To biri emʉaropʉ ca niirije ca nii majuropeerije doca, tee ametʉenero añurijere jĩari tiicojo nʉcʉ̃ bʉorique boo.

24Cristoa, bojoca cʉ̃ja ca tiirica wii, ca nii majuropeeri wiire ĩa cõori cʉ̃ja ca tiirica wii méére jãa waaupi. Ʊmʉreco tutipʉrena jãacoaupi, mecʉ̃rire Ʊmʉreco Pacʉre mani yee maquẽre cʉ̃ ca jãi boja niiri tabepʉre.

25Cristo pea, ʉmʉreco tutipʉre jãa waagʉ, cʉ̃ upʉrirena jĩcãti méé, paia ʉparã ca nii earã niipetirãpʉra cʉ̃mari ca niiro cõro, aperã díipʉre Ca Ñañarije Mani Majuropeecãri Jawipʉre cʉ̃ja ca jee jãa waarore biro tiitiupi.

26Paia ʉparã cʉ̃ja ca jee jãa waarucurique ʉno cʉ̃ ca niijata, Cristo ati ʉmʉreco ca nii jʉori tabe menapʉra to cãnacã cʉ̃mara cʉ̃ ca bii yaicõa niipe niibojacupa. Mecʉ̃ri ca tʉjari yʉteari peera, Cristo jĩcãtira baua eari, ñañarijere cõarʉgʉ, jĩcãtira cʉ̃ majuropeera bii yai boja peoticã cojoupi.

27Niipetirãpʉra jĩcãtira bii yai, jiropʉra yua añurije ca tiiricarã añuro tii eco, ñañarije ca tiiricarã ñañaro biirica tabepʉ tiicojo eco, cʉ̃ja ca biipere birora,

28Cristo cãa jĩcãtira bii yaiupi, paʉ bojoca ñañaro cʉ̃ja ca tiiriquere ametʉenegʉ. Jiro baua ea nemorucumi ñucã; biigʉpʉa, bojoca cʉ̃ja ca ñañarije wapare ametʉene bojagʉ doogʉ méé yua, cʉ̃re ca yue niiricarãre ametʉenegʉ doogʉ pee doorucumi.

HEBREOS 10

1Moisés cʉ̃ ca doti cũurique pea, bojocare añurije Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca tiicojope ca doopere ca nii cõoña jʉorije niiupa. Cʉ̃ ca bojoca cʉti nii majuropeerije méé niiupa. To biri doti cũuirique pea, to cãnacã cʉ̃mara waibʉcʉrã díí mena joe jʉti añu mʉenerique mena Ʊmʉreco Pacʉre ca tii nʉcʉ̃ bʉo niirãre, jĩcãti ʉno peera ñañarije manirã cʉ̃ja ca tuaro cʉ̃jare tiiti.

2Doti cũuriquera ñañarije manirã cʉ̃ja ca tuaro ca tiirije to ca niijata, “Mee ñañarije manirãpʉ mani nii yua,” ĩi tʉgoeñari, waibʉcʉrãre Ʊmʉreco Pacʉpʉre cʉ̃ja ca joe jʉti añu mʉene niirucurijere to cõrora tii yerijãacãbojacupa.

3Biiropʉa, ate waibʉcʉrã jĩari cʉ̃ja ca joe mʉene cojorucuriquea, ñañaro cʉ̃ja ca tiirucurijere cʉ̃mari cõrora tʉgoeñari cʉ̃ja ca tii niirije niiupa.

4Wecʉa díi, to biri chivoa díi, ñañarije tiirique wapare coe majiti.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

5To birira Cristo ati yepapʉre doogʉ, o biro ĩiupi Ʉmʉreco Pacʉre: “Waibʉcʉrã joe mʉeneriquere, ñucã ‘Cʉ̃ yee niirucu’ ĩirã cʉ̃ja ca jee dica woorijere, mʉ bootiwʉ. To birira bojocʉ yʉre mʉ tiiwʉ.

6Bojoca ñañaro cʉ̃ja ca tiirijere ñañarije manirã tuarʉgarã, waibʉcʉrã jĩari cʉ̃ja ca joe mʉene cojorucurijere mʉ ĩa biijejati.

7To biri o biro yʉ ĩiwʉ: Ʉmʉreco Pacʉ ‘Anora yʉ nii,’ mʉ yaa pũuropʉre yʉ yee maquẽre cʉ̃ja ca owa cũu jʉguericarore birora, mʉ ca dotirore biro tiirʉgʉ.”

8O biro ĩi jʉoupi: Waibʉcʉrãre jĩari joe mʉeneriquere, waibʉcʉrãre cʉ̃re cʉ̃ja ca tiicojo nʉcʉ̃ bʉorijere booti, ĩa nʉcʉ̃ bʉoti, biimi Ʉmʉreco Pacʉ, dotirique to biro ca tii dotirije ca nii pacaro.

9Jiro ĩi nemoupi ñucã: “Anora yʉ nii, mʉ ca dotirore biro tiirʉgʉ,” ĩiupi. O biro ĩiri, waibʉcʉrãre jĩari joe mʉene nʉcʉ̃ bʉo niirucuriquere cõaupi, wãma wãme pee wajoarʉgʉ.

10Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca dotirore biro cʉ̃ ca tiirique jʉorira, ca ñañarije manirã mani ca niiro manire tiiupi, cʉ̃ majuropeera jĩcãtira cʉ̃ ca bii yai boja peoticã cojorique jʉori.

11Niipetirã judíos, paia ca nii earã cõrora, tii wãme wadorena to cãnacã rʉmʉra waibʉcʉrã jĩari joe mʉene cojocõa niirucuma, cʉ̃ja ca ñañarije wapare jĩcãti ʉno peera ñañarije manirã cʉ̃ja ca tuaro ca tiitirije to ca niimijata cãare.

12Jesucristo pea bojoca ñañaro cʉ̃ja ca tiirique wapare ametʉene bojagʉ, jĩcãtira bii yai boja yapano peoticã cojori, Ʉmʉreco Pacʉ díámacʉ̃ nʉña pee ea nuu eaupi.

13Toopʉ yue niimi, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ waparãre cʉ̃ja ca doca cũmuro cʉ̃ ca tiiropʉ.

14Jĩcãti bii yaigʉra, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca jʉorãre añurã cʉ̃ja ca nii nʉnʉa waapere cʉ̃jare tii boja peoticã cojoupi.

15Añuri Yeri cãa o biro manire ĩi wede majio nemomi:

16“Tii rʉmʉri jiro cʉ̃ja menare ‘O biro yʉ tiirucu,’ cʉ̃ ca ĩirije pea, ‘Ate niirucu,’ ĩimi Wiogʉ: ‘Yʉ ca dotirijere cʉ̃ja yeripʉ ca niiro yʉ tiirucu. Ñucã cʉ̃ja ca tʉgoeñarijepʉ, owa tuuricarore biro cʉ̃ja ca majiro yʉ tiirucu.’ ”

17“Ñañarije cʉ̃ja ca tii bui cʉtirijere, to biri ñañaro cʉ̃ja ca tii niirijere, pʉati teere yʉ tʉgoeña nemotirucu,” ĩimi.

18To biri ñañaro mani ca tiirique wapare cʉ̃ ca acobo bojacãrique ca niiro macã, ñee ʉno peere ĩirã cõro, ñañarije tii wapa tuarique wapare waibʉcʉrã jĩari tiicojo ametʉene nemo majiña mani yua.

Ñañarije ca tiicõa niirãre wede majiorique

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

19Yʉ yaarã, mecʉ̃ra uwiricaro maniro, Ca Ñañarije Mani Majuropeecãri Jawipʉre mani jãa waa maji, Jesucristo manire cʉ̃ ca bii yai bojarique jʉori,

20Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca bojoca cʉti niiri jawipʉre ea waa majiña maniro ca camota niirica quejerore, Jesucristo cʉ̃ majuropeera cʉ̃ ca bii yairije mena cʉ̃ ca pãa jãa waaricaropʉre.

21Jesús'ra niimi mani yʉʉ pai ca nii majuropeegʉ, Ʉmʉreco Pacʉ yaarã jʉguerore ca niigʉ.

22To biri añuro yeri cʉticãri, díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉorique mena, “To birora mani biirucu,” ĩi tʉgoeña ñee dopocãri, mani yeripʉre ñañarije tʉgoeñaricaro maniro mani upʉre oco añurije mena ñañaro mani ca tiiriquere ca coe ecoricarã niiri, Ʉmʉreco Pacʉ pʉtore mani waaco.

23Mani ca yue niirijere, “Yeera mani biicã” ĩiricaro maniro, to birora ca tʉgoeña bayicõa niiparã mani nii. Ʉmʉreco Pacʉ pea, “To biro yʉ tiirucu,” manire cʉ̃ ca ĩiricarore birora manire tiirucumi.

24To biri mani ca niiro cõrora ameri tii nemo, bʉaro jañuro ameri mai, añurije wadore tii, tii niirica wãme peere mani amaco.

25Jĩcãrã, Ʉmʉreco Pacʉre mani ca ĩi nʉcʉ̃ bʉo juu bue niiri taberire ca waatirãre biro ca biitiparã mani nii; biitirãra, mani ca niiro cõro, ameri wede majio tʉgoeña bayi, ca tii niiparã mani nii, mecʉ̃ docare Wiogʉ yaa rʉmʉ ca cõñacã doorijere ca ĩa majirã niiri.

26Añurije queti díámacʉ̃ ca ĩirijere majicãri jiropʉra, tiirʉgarique mena ñañarijere mani ca tiicã nʉnʉa waajata, to biro mani ca tiirije wapare ca bii yai ametʉene bojapʉ manimi yua.

27Ʉmʉreco Pacʉre ca junarãra, ñañaro cʉ̃ja ca biipe pecamepʉ ñañaro cʉ̃ja ca ʉ̃ʉ yaipe wado dʉja.

28Noo ca boogʉ Moisés cʉ̃ ca doti cũuriquere ca ametʉene nʉcãgʉre, pʉarã, itiarã, cʉ̃ ca biirijere cʉ̃ja ca wedejãajata, ĩa mairicaro maniro cʉ̃re jĩa cõacãrucuupa.

29Ʉmʉreco Pacʉ Macʉ̃re ca junarã, cʉ̃ ca bii yairiquera ca ñañarije manirã cʉ̃ja ca niiro ca tiiriquere ca junarã, ñucã Ʉmʉreco Pacʉ yʉʉ Añuri Yeri cʉ̃jare ca maigʉre ñañaro ca ĩirã doca, ¿ametʉenero ñañaro tamʉorucuma mʉja ĩi tʉgoeñatiti?

30To biri Ʉpʉ o biro ca ĩiricʉre mani maji: “Yʉ yee nii ñañaro tii ameriquea, yʉ, yʉ ame bojarucu,” ĩiupi Ʉpʉ.Ñucã o biro ĩiupi: “Wiogʉ, cʉ̃ yaa puna macãrãre ĩa bejerucumi,” ĩiupi.

31¡Ñañarije peti niiro bii, Ʉmʉreco Pacʉ ca caticõa niigʉre ñañaro tii ecorique doca!

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

32Mʉja pea Jesucristo yee quetire mʉja ca tʉo nʉnʉjeericaro jiro, ñañaro tamʉo pacarã mʉja ca tʉgoeña bayiriquere acoboticãña.

33Jĩcãrã mʉja mena macãrã, niipetirã cʉ̃ja ca ĩa cojoropʉ, ñañaro cʉ̃jare ĩi tuti eco, ñañaro tii eco, biiupa. Ñucã ape tabera mʉjare birora ñañaro ca tamʉorãre ĩarã, mʉja menara ñañaro ca tamʉorãre birora mʉja tʉgoeña nemoupa.

34Tia cũurica wiipʉ ca niirã cãare cʉ̃jare mʉja ĩa maiupa. Mʉja ca cʉorijere cʉ̃ja ca ẽmajata cãare, ʉjea niirique mena mʉja niicãupa; ʉmʉreco tutipʉ mʉja ca cʉorije ca añu majuropeerije, to birora ca niicõa niirije peere majima ĩirã to biro mʉja biiupa.

35To biri Jesucristore mʉja ca tʉo nʉnʉjee niirijere yerijãaticãña. Teera añurijere pairo mʉja ca tiicojo ecoro mʉjare tiirucu.

36Mʉja, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca boorore biro tiirʉgarã ñañaro tamʉo pacarã, to birora ca tʉgoeña tutuacãparã mʉja nii, Ʉmʉreco Pacʉ “To biro yʉ tiirucu,” cʉ̃ ca ĩiriquere mʉja ca tiicojo ecopere biro ĩirã.

37Ʉmʉreco Pacʉ wederique o biro ĩi: “Yoari mééra doorucumi ca doopʉ. Yoaro bii mani waati majuropeecãrucumi.

38‘Añugʉ niimi’ yʉ ca ĩigʉa, díámacʉ̃ cʉ̃ ca tʉo nʉcʉ̃ bʉo niirije jʉorira catirucumi. Yʉ mena ca niimiricʉ amojode nʉcã cʉ̃ ca tuacoajata docare, cʉ̃ ca biirijere yʉ ʉjea niitirucu.”

39Mania, ñañaro bii yairica tabepʉ ñañaro bii yairʉgarã, añurije quetire ca tʉo nʉnʉjee yerijãarãre biro méé mani bii. Jesucristore díámacʉ̃ ca tʉo nʉcʉ̃ bʉorã niiri, ca ametʉarã pee niirã mani bii.

HEBREOS 11

Ʉmʉreco Pacʉre díámacʉ̃ nʉcʉ̃ bʉorique

1Díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉoriquea, “Mani ca yuerijere mani tiicojo eco majuropeecãrucu,” ĩi tʉgoeña bayi, ñucã mani ca ĩatirijerena, “To birora biirucu,” ĩi yue, biirique nii.

2Mani ñicʉ̃ jãa niiquĩricarã díámacʉ̃ ca tʉo nʉcʉ̃ bʉorã niima ĩirã, “Añu majuropeecãma,” ĩi ecoquĩupa Ʉmʉreco Pacʉre.

3Díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉorique jʉorira mani maji: Ʉmʉreco Pacʉ ati yepa niipetiro ca niirijepʉre cʉ̃ wederique menara ca bautirijerena mecʉ̃rire mani ca ĩarijere cʉ̃ ca tii jeeñoriquere.

4Díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉorique jʉorira, Abel cãa, cʉ̃ ca cʉorijere Ʉmʉreco Pacʉre tiicojogʉ, Caín cʉ̃ ca tiicojorije ametʉenero añurije tiicojoupi. To biri Ʉmʉreco Pacʉ, “Añugʉ niimi” ĩiri, cʉ̃ ca tiicojorijere ĩa biijejaupi. To biri Abel cʉ̃ ca bii yairo jiro to ca niimijata cãare, díámacʉ̃ cʉ̃ ca tʉo nʉcʉ̃ bʉorique pea mecʉ̃ripʉ cãare manire wede majiocõa nii.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

5Enoc cãa díámacũ cũ ca tuo nucũ buorije juorira, cũ bii yaiticãjato ĩigu, ca catigurena cũre ami waaquĩupi. Ati yepare cũre ĩa nemotiupa, Umureco Pacu cũre cũ ca amicoarique ca niiro macã. Umureco Pacu yee cũja ca owarique o biro ĩi: Enoc, Umureco Pacu cũre cũ ca ami waaparo juguero, "Añuro cũ ca ĩa biijejarijere tii niiupi," ĩi.

6Díámacũ tuo nucũ buorique manigura, Umureco Pacu cũ ca ĩa biijejarijere tii majiña mani. Umureco Pacu puto ea waarugarã, "Umureco Pacu niimi, cũa cũre ca amarãre añurijere ca tiicojogu," díámacũ ca ĩi tuo nucũ buope nii.

7Noé cãa díámacũ cũ ca tuo nucũ buorije juorira, ĩati pacagu, Umureco Pacu "To biro biirucu," cũ ca ĩirijere tuo nunujeeri, cũmua pairica quenoquĩupi, cũ yaarã mena ametuarugu. Ñucã díámacũ cũ ca tuo nucũ buorije juorira, bojoca ati yepa macãrã ñañarije ca tii niirãre, "Ñañaro bii yairique biro dooro tii," ca ĩi majio niiricu niima ĩigu, díámacũ tuo nucũ buorique juori añurije buarique Umureco Pacu cũ ca tiicojorijere cuo eaupi.

8Díámacũ cũ ca tuo nucũ buorije juorira, Abraham cãa Umureco Pacu cũre cũ ca juoro, cũ ca ĩirijere tuo nunujee, cũre yuuri, cũ ca tiicojopa yepapure waarugu majiti pacagu, cũ yaa yepare witi weoupi.

9Umureco Pacu cũre cũ ca ĩirijere díámacũ ca tuo nucũ buogu niiri, "Mure yu tiicojorucu," Umureco Pacu cũ ca ĩirica yepa, aperã yaa yepapure niirucuupi. Waibucurã quejeri menara wii pĩiri quenori, tii yepapure yoja amojoderucuupi. Isaac, Jacob jãari, Umureco Pacu, "To biro yu tiirucu," cũ ca ĩiriquere ca ñeericarã cãa to birora biiupa.

10To biri Abraham pea, Umureco Pacu majurope cũ ca quenorica macã, ca nii majuropeeri macã ca yai nucãtipa macãre yuegu biiupi.

11Ñucã díámacũ tuo nucũ buorique juorira, Abraham bucu peti nii, Sara cãa ca puna manigo cõ ca nii pacaro, tutuarique tiicojo ecori, "To biro yu tiirucu" ca ĩigu, cũ ca ĩirore biro ca tiigure, "Cũ ca ĩiricarore biro tiirucumi," díámacũ ĩi tuo nucũ buori, ca puna cutigu nii eaupi.

12O biro biima ĩigu Abraham, puna manigura yai nucã waagu ca biimiricu, ñocõa umureco quejeropu ca niirã cõro, ñucã dia pairi yaa tujarore jita dupari do biro ca tii, cõo peoti majiña manirijere biropu pãramerã cuti eaupi.

13Cũja niipetirãpura, Umureco Pacu, "To biro yu tiirucu" cũjare cũ ca ĩiriquere bua eatirãra, bii yai peticoaupa. Biirãpua cũ ca ĩiriquere díámacũ ca tuo nucũ buorã niiri, yoaropu ca baurijere ĩa, teere bocaña, ĩa ujea nii, biiupa. Ñucã, "Ati yepare to birora ca niicõa niiparã méé mani nii, ape yepapu ca waa nunua waari maja mani nii" ĩi, ĩa majiupa.

14To biirije ca ĩirã, "Ape yepa, cũja ca niipa yepare amarã tiima ména," mani ca ĩi majiro tiima.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

15Cũja ca doo weorica yepapʉrena cũja ca tʉgoeñacõa niijata, tii yepapʉra tuacoabojacupa ñucã.

16Cũja pea añuri yepare boorã biiupa. O biro ĩijata, “Emʉaropʉ macã yepare.” To biri Ʉmʉreco Pacʉ, “Yʉ, cũja Ʉmʉreco Pacʉ yʉ nii,” ĩi bobotimi, mee cũja ca niipa macãre ca queno yuecãricʉ niiri.

17Ñucã Abraham díámacũ tʉo nʉcũ bʉorique jʉorira, Ʉmʉreco Pacʉ: ¿Díámacũra yʉre tʉo nʉnʉjeegʉra cũ tiiti? ĩigʉ cũre cũ ca ĩi ñaaro, cũ macũ Isaac're ami, waacoaupi, cũre jĩari joe mʉene cojorʉgʉ. Cũ macũ jĩcũra ca niigʉ,

18Ʉmʉreco Pacʉ, “O biro yʉ tiirucu” cũ ca ĩiricʉrena jĩari, ca joe mʉenecãpʉra niicãgʉ biiupi: “Mʉ macũ Isaac jʉori, mʉ pãramerã cʉtirucu,” cũ ca ĩiricʉrena.

19Abraham pea, “Ca bii yaicoaricarãpʉrena ca catio majigʉ niimi Ʉmʉreco Pacʉ,” ĩi majicãupi. To biri o biiro pee ĩijata, cũ macũ ca bii yaicoaricʉ ca cati tuagʉre biro ca niigʉpʉre, cũre tua amiupi ñucã.

20Isaac cãa díámacũ cũ ca tʉo nʉcũ bʉorije jʉorira, cũ puna, Jacob, Esaú jãarire jiropʉ cũjare ca bii mʉa nʉcãpere, “Añuro mʉjare to biijato,” cũjare ĩi cũuquĩupi.

21Jacob cãa díámacũ cũ ca tʉo nʉcũ bʉorije jʉorira, bii yaigʉ doogʉpʉra, cũ pãramerã José punare cũja ca niiro cõrorena, “Añuro mʉjare to biijato,” cũjare ĩiri, cũ tuericagʉmena tua ñee nucũri, Ʉmʉreco Pacʉre ĩi nʉcũ bʉoupi.

22José cãa, díámacũ cũ ca tʉo nʉcũ bʉorije jʉorira bii yairʉgʉ jʉguero, o biro cũjare ĩi tʉjaquĩupi israelitas're: “Jiro jañuro Egipto yepare mʉja witirucu. Mʉja ca witiri rʉmʉ ca niiro, yʉ upʉri ca nii dʉjarije cãare mʉja jeecoawa, mʉja ca waari yepapʉ,” cũjare ĩiquĩupi.

23Moisés pacʉa cãa díámacũ cũja ca tʉo nʉcũ bʉorije jʉorira, Moisés cũ ca baʉaro jiro, itiarã muipũa peti yaiori cũre cʉoupa, wimagʉ añugʉacã cũ ca niiro macã. To biri Egipto yepa wiogʉ, wimarã ʉmʉare cũ ca jĩa bate dotirijere uwitiupa.

24Ñucã díámacũ cũ ca tʉo nʉcũ bʉorije jʉorira Moisés, bʉcʉa waagʉ, Faraón macõ macũ cũ ca niirijere bootiupi.

25Jĩcã cuu cõro ñañarije cũja ca tiirijere cũja mena tii ʉjea nii niiricaro ʉnora, Ʉmʉreco Pacʉ yaa puna israelitas mena pee ñañaro tamʉorʉgaupi.

26“Cristo ñañaro cũ ca tamʉopere biro pee biirique pee nii, Egipto maquẽ apeyere cʉo ʉjea nii niirique ametʉenero ca nii majuropeerijea,” ĩi tʉgoeñaupi Moisés, Ʉmʉreco Pacʉ cũ ca tiicojope peere ca yuegʉ niiri.

27Ñucã Moisés díámacũ cũ ca tʉo nʉcũ bʉorije jʉorira, Egipto macũ wiogʉ cũ mena cũ ca ajiarijere uwiricaro maniro, tii yepare witiupi. Ʉmʉreco Pacʉ ca bautigʉre ca ĩagʉre birora, to birora tʉgoeña tutuacõa niiupi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

28Ñucã díámacũ cũ ca tʉo nʉcũ bʉorije jʉorira, Pascua boje rʉmʉ tiigʉ, ovejare jĩari, cũ díi mena cũja yaa wiijeri jope pãmarire wada dotiupi, Ʉmʉreco Pacʉ pʉto macũ jĩari majʉ, israelitas puna ca nii jʉorã ʉmʉare cũ ca jĩatipere biro ĩigʉ.

29Israelitas cãa díámacũ cũja ca tʉo nʉcũ bʉorije jʉorira, dia pairi yaa, Ca Jũari yaare, ca oco maniri yepare biro tĩacoaupa. Cũja jiro egipcios cãa, cũjare biro biirʉgama ĩirãra, dua yaicoaupa.

30Díámacũ cũja ca tʉo nʉcũ bʉorije jʉorira, Jericó macãre cũja ca wee camota amojoderica tʉdiro cãa, jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro niiri rʉmʉri israelitas cũja ca amojodero jiro wati batecã duwi waaupa.

31Tii macã macõ Rajab, ʉmʉa epe wapa taari majo cãa, díámacũ cõ ca tʉo nʉcũ bʉorije jʉorira, Ʉmʉreco Pacʉre ca tʉo nʉnʉjeetirã mena bii yaitiupo. Cõ pea, Israel yaa pooga macãrã cõ yaa macãpʉre ca ĩa dutirã earãre, mairique mena cũjare boca, cõ yaa wiipʉ cũjare jee waaupo.

32¿Ñee pee yʉ ĩi nemogajati? Ʉmʉreco Pacʉre ca tʉo nʉnʉjeericarã Gedeón, Barac, Sansón, Jefté, David, Samuel, to biri Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri maja, cũja ca biiquĩriquere yʉ ca wedejata, yʉ ĩi peotitibocu.

33Ñucã díámacũ cũja ca tʉo nʉcũ bʉorije jʉorira, ape yeparire jĩa taa ẽma, ca niirore biro añuro bojocare jʉo tii nii, Ʉmʉreco Pacʉ, “To biro yʉ tiirucu,” cũ ca ĩiriquere ñee, yaia jũarã bʉcʉrã ʉjerorire paa biato,

34pecameri uwioro ca ũʉrijere yaa, cũja waparã niipĩiri mena cũjare cũja ca jĩa baterʉgaro duticã, ca tutuatirã ca niimiricarãra ca tutuarã nii ea, ñucã ameri jĩarica tabere do biro ca tiiya manirã nii, cũja waparãre jĩa ametʉa nʉcãcã, biiupa.

35Nomia cãa, cũja yaarã ca bii yaicoaricarãpʉrena, ca cati tuaricarãpʉre yaarã cʉtiupa. Aperã ñañaro tii yaio ecoupa, “Ʉmʉreco Pacʉre mʉja ca tʉo nʉnʉjee yerijãajata, jãa jĩaticu,” cũja ca ĩirijere bootiri, “Jiropʉ mani ca cati tuape doca añurije peti niiro bii,” ĩima ĩirã.

36Aperã, boborije ĩi bui eco, bape jude eco, come daari menapʉ jia eco, tia cũu eco, biiupa.

37Aperã ũtã mena dee jĩa eco, aperã cũja upʉ decomacãrira wide waa eco yai, niipĩiri mena jĩa eco yai, biiupa. Ñucã oveja, cabra quejeri menara juti cʉticãri, apeye ʉno cʉori méé ñañaro cũja ca tiicãricarã tʉgoeñarique pai nucũ yujurã, aperopʉ, aperopʉ, waa nucũ yujurucuupa.

38¡Cũja, ati yepare cũja ca niiro ca booya manirãpʉ niicãrã biiupa! “Toopʉ mani waa” ĩi majiricaro maniro, nucũ yujuri majara niicã, ca yucʉ maniri yeparipʉ, macãnʉcũripʉ, ũtã totiripʉ, operipʉ, nii yujurucuupa.

39Cũja niipetirãpʉra díámacũ cũja ca tʉo nʉcũ bʉorije jʉori Ʉmʉreco Pacʉre, “Añurã niima” ca ĩi ecoricarã nii pacarã, “Yʉ tiicojorucu” cũ ca ĩiriquere tiicojo ecoticãupa.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

40Ʊmʉreco Pacʉ pea manipʉre ĩima ĩigʉ, “Ametʉenero añurijere yʉ tiirucu,” ĩiupi, mani mena jĩcãripʉ añurã cʉ̃ja ca nii yapano eapere ĩima ĩigʉ.

HEBREOS 12

Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ punare wede majiomi

1To biri mani cãa, mani wejare to cõro paʉ díámacʉ̃ cʉ̃ja ca tʉo nʉcʉ̃ bʉorijere ca ĩñoricarã cʉ̃ja ca nii coterijere ca majirã niiri, añuro mani ca nii majitiro ca bii pato wãcõ niirijere, to biri ñañarije mani ca tiiro ca tii mecʉ̃orijere camotaticãri, tʉgoeña tutuarique mena Ʊmʉreco Pacʉ manire cʉ̃ ca tii dotiriquere ca tii nʉnʉa waaparã mani nii.

2Jesús cʉ̃ ca biiricarore biro ca bii nʉnʉjeeparã mani nii. Díámacʉ̃ mani ca tʉo nʉcʉ̃ bʉorije cʉ̃ yeera bii jʉo, ñucã cʉ̃ra añurã mani ca nii earo tii, ca tiigʉ niimi. Jesús, ñañaro tamʉo ametʉari jiro, añuro ʉjea niirique cʉ̃ ca bʉapepʉre majiri, ñañaro yucʉ tenipʉ bii yaigʉ, ñañagʉre ca tiirãre biro cʉ̃re cʉ̃ja ca tii yaiorijere bobo tʉgoeñatiupi. To biro ca biiricʉ niiri Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca duwiri cũmuro díámacʉ̃ nʉña peere ea nuu eaupi.

3Jesús cʉ̃ ca biiriquere tʉgoeñaña. Ñañarã cʉ̃re ca junarã cʉ̃ja ca ĩi tutirijere ñañaro peti tamʉoupi; to biri mʉja cãa jʉti, jʉtiriti biiticãña.

4Ména, mʉja pea, ñañarijere junama ĩirã mʉja ca wede majiorije jʉori, ñañaro tamʉo, bii yairiquepʉra mʉja bii ñaati.

5¿Ʊmʉreco Pacʉ, mʉjare, cʉ̃ punare biro cʉ̃ ca wede majiorijere mee mʉja acobocoati? O biro ĩi owarique nii: “Macʉ̃, tʉo junaticãña, Wiogʉ cʉ̃ ca wede majiorijere. Tuti jañuri mʉre cʉ̃ ca wede majiorije cãare tʉgoeñarique paiticãña.

6Wiogʉa cʉ̃ ca mairãre wede majiomi. Ñucã cʉ̃ punare biro cʉ̃ ca ĩarãre, ñañaro tiirique mena cʉ̃jare wede majiomi.”

7Ñañaro mʉja ca tamʉorijere to birora nʉcãcãña, Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ punare biro mʉjare tiigʉ tiimi. ¿Cʉ̃ niiti jĩcʉ̃ cʉ̃ macʉ̃ cʉ̃ pacʉ cʉ̃ ca wede majiotigʉ? To biri Ʊmʉreco Pacʉ cãa manire wede majio majimi.

8Ʊmʉreco Pacʉ mʉjare, mʉja punare mʉja ca wede majiorore biro cʉ̃ ca wede majioticãjata, cʉ̃ puna majurope méé mʉja nii. Cʉ̃ja ca puna jãa batericarãre biro pee mʉja nii.

9Apeyera, wimarã mani ca niiro, mani pacʉa ati yepa macãrã manire wede majiorucuwa. To biro cʉ̃ja ca ĩirijere mani tʉo nʉcʉ̃ bʉorucuwʉ. To biro ca biiricarã niiri, caticõa niiriquere bʉarʉgarã, mani Pacʉ, ʉmʉreco tutipʉ ca niigʉ, cʉ̃ ca wede majiorije pee docare ametʉenero nʉcʉ̃ bʉorique mena cʉ̃ ca ĩirijere ca tʉo nʉnʉjeeparã mani nii.

10Mani pacʉa ati yepa macãrã, ati yepare yoaro ca cati niitiparã mani ca nii pacaro, “O biro pee yʉ ca wede majioro añu earʉgami yʉ macʉ̃,” cʉ̃ja ca ĩi majiro

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

cõro manire wede majiorucuwa. Ʊmʉreco Pacʉ pea añuro mani ca niipere ĩima ĩigʉ, manire wede majiomi, cʉ̃re birora ca ñañarije manirã mani ca niipere biro ĩigʉ.

11Biiropʉa ñañaro tiicãri manire cʉ̃ja ca wede majiori nimarore jĩcã wãme peera mani ca ʉjea niiro tiiti. Puniro tʉgoeñarique niiro bii. To biro manire cʉ̃ja ca tiirijere mani ca tʉo majijata, jiropʉra añuro nii, añuro niirique cʉti, mani ca bii nʉnʉa waaro ca tiirije niiro bii.

Ʊmʉreco Pacʉre ca junarãre wede majiorique

12Tee tiirã, mʉja amori ca bogá yai waariquere ca tutuarije ca niiro tii queno, mʉja ãjʉro jupeari ca tutuati yai waarijere tutuarique jãa, tiiya.

13Mʉja yaa maarire díámacʉ̃ maari quenoña, dʉpo upa yuria ca niiri dʉpo ca maa maniro peera ʉta ama woa waatirora to ca yʉjʉcoapere biro ĩirã.

14Niipetirã mena jĩcãri cõro añuro niirique, ca ñañarije manirã niiriquere, amaña. Teere ca tiitirã, jĩcʉ̃ ʉno peera Ʊmʉreco Pacʉre ĩatirucuma.

15Jĩcʉ̃ ʉno peerena Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca tii nemorije ca dʉjatipere biro ĩirã, bojoca catiri niiña, jĩcʉ̃ ʉno peera, yucʉgʉ ca nʉcõri jʉ̃guẽricʉ ca biirore biro, paʉpʉre añuro nii majiña maniro cʉ̃jare tii camota nii, ñañarije cʉ̃ja ca tiiro tii, cʉ̃ ca tiitipere biro ĩirã.

16Jĩcʉ̃ ʉno peera mʉja mena macãrã, nʉmo mani, manʉ mani, bii pacarã tii epericarã cʉti, tii nʉcʉ̃ bʉorique ca niirije ca tiiya manirjera tii epe, tiieto. O biiri wãmera tiiquĩupi Esaú. “Watoa maquẽ nii” ca ĩigʉre biro, jĩcã bapa baarica bapa jʉorira, ca jũwʉ cʉ̃ ca niimiriquere cʉ̃ bai peere nonicãquĩupi.

17Mee mʉja maji, tee jiro cʉ̃ ca biiriquere. Añurije maquẽre cʉ̃ pacʉre cʉ̃ ca jãimijata cãare, tiicojo ecotiupi. Bʉaro otirique mena cʉ̃ ca ĩimijata cãare, do biro tii wajoa majiña maniupa to biro cʉ̃ ca tiiriquere.

18Israelitas cʉ̃ja ca biiricarore biro, ʉ̃tãgʉ ca ʉ̃ʉ nucũricʉre, bʉaro ca naitĩarijere, bʉaro wino waa, bʉpo paa, ca bii amojodericʉ pʉtore mʉja waatiupa.

19Ñucã putirica wʉʉ ca bʉjʉrijere, Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca wederije cãare mʉja tʉotiupa. Cʉ̃ ca wederijere ca tʉoricarã pea, to cõrora cʉ̃jare cʉ̃ wede yerijãajato ĩirã, “To cõrora wedeya,” bʉaro cʉ̃re ĩi jãiupa.

20Waibʉcʉpʉ cãa ʉ̃tãgʉre cʉ̃ ca ʉtajata, ʉ̃tã mena dee jĩa, ñucã jadericaro mena jade jĩa, cʉ̃ tii ecojato, cʉ̃ ca ĩirijere, “Mani nʉcãricaro mani,” ĩima ĩirã, to biro ĩiupa.

21Ʊcʉenerije peti niiupa, cʉ̃ja ca ĩarije pea. To biri Moisés majuropeecã: “Bʉaro uwirique mena yʉ nanagaja,” ĩiupi.

22Mʉja pea Sión ca wãme cʉtiri buuropʉre, Ʊmʉreco Pacʉ ca caticõa niigʉ yaa macã, Jerusalén ʉmʉreco tutipʉ ca niiri macã, Ʊmʉreco Pacʉre queti wede bojari

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

maja pa~ millares peti ca niirã U~mureco Pac~re ĩi n~cũ b~orugarã ca nea pooricarã p~to pee,

23to biri U~mureco Pac~ puna ca nii j~oricarã ~mureco tutip~ cũja wãmere ca owa tuu ecoricarã p~to pee, m~ja nea poo n~n~a waa. U~mureco Pac~, niipetirãp~re ca Jãiña Bejeg~ p~to pee, bojoca añurã ca niiquĩricarã yerire añurã peti U~mureco Paac~ cũ ca tiiricarã p~to pee,

24Jesús, wãma wãme ca tiiric~ p~to pee, to biri cũ díi, mani ca ñañarijere manire ca coerique Abel niiquĩric~ díi amet~enero añurije ca wederije p~to pee, m~ja nea poo n~n~a waa.

25To biri manire ca wedeg~re jãa t~o junare ĩirã t~o majiña. U~mureco Pac~ ati yepara niiri bau niiro, "Teere tiiticãña," cũjare cũ ca ĩirijere ca junaricarã cãa, do biro pee bii dutitiupa. Mani pee doca ~mureco tutip~ menara manire ca wede majio niig~re mani ca junajata, do biro pee bii, ca dutiparã méé mani nii.

26Tii cuup~re U~mureco Pac~ cũ ca wederora ati yepa nanacoaupa. Mecũ peera o biro ĩimi: "Ñucã jita to ca nanaro y~ tii nemorucu. Ati yepa wado méé, ~mureco tuti menap~ra to ca nanacoaro y~ tiirucu," ĩimi.

27"Ñucã jĩcãti y~ tii nemorucu" ĩig~a, cũ ca tiirique to birora ca niicõa niitipe pea yai peticoarucu, to birora ca niicõa niipe pee wado ca d~ja eapere biro ĩiro, ĩimi U~mureco Pac~, mani ĩi maji.

28U~mureco Pac~ cũ ca doti niiri tabe, mani ca niipa tabe pea yaitirucu. Ate j~ori, U~mureco Pac~re, "Jãa mena m~ añu majuropeecã" ĩi, ñucã n~cũ b~orique mena, cũ ca ĩa biijejarije mena, cũre mani tii n~cũ b~oco.

29Mani U~mureco Pac~a, pecame ca joe yaiori pecamere biro niimi.

HEBREOS 13

Jesucristore ca t~o n~n~jeerã cũja ca tii niipe

1Jĩcũ punare biro m~ja ca ameri mai niirijere to birora tiicõa niiña.

2M~ja yaa wiire ca earãre cãnirica tabe tiicojorique maquẽre acoboticãña. To biro tiima ĩirã, "Cũja niicuma" ĩi majiri méé, U~mureco Pac~ p~to macãrãrena cũja yaa wiijerira cũjare cãni dotirucuquĩupa.

3M~ja cãa, tia cũurica wiip~ ca niirãre, m~ja menara tii wiip~ niirãre birora cũjare t~goeñaña. Ñañaro ca tii ecoricarã cãare cũjare t~goeñaña. Ape r~m~ ca niiro m~ja cãa, cũjare birora m~ja tam~obocu.

4Niipetirãp~ra n~mo c~tiriquere cũja ĩa n~cũ b~ojato. M~ja ca n~moa c~ti niirijere, ñañarije tiicõa juaricaro maniro añuri wãme wadore tii niiña. Ca n~mo c~tirã nii pacarã aperã menap~ ñee epe, ñucã niipetirije tiirica wãme cõro méép~ ñee epericarã c~ti yai waa, ca tiirãra, ñañaro cũjare tiirucumi U~mureco Pac~.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

5Wapa tiirica tiirire cʉocã pacarã pairo jañuro boo jãa waaticãña. Mʉja ca cʉorije menara ʉjea niicãña. O biro ĩiupi Ʉmʉreco Pacʉ: “Di rʉmʉ ʉno peera mʉjare cũucã, mʉjare waa weocoa, yʉ biitirucu,” ĩiupi.

6To biri, “To birora tiirucumi” cʉ̃re ca ĩirã niiri, o biro mani ĩi maji: “Wiogʉ niimi yʉre ca tii nemogʉ. To biri yʉ uwitirucu, ¿bojocʉa ñee ʉno pee yʉre cʉ̃ tiibogajati?”

7Mʉjare ca jʉo niirã Ʉmʉreco Pacʉ yeere mʉjare ca wederucuricarã cʉ̃ja ca biiriquere tʉgoeñaña. Cʉ̃ja ca cati niiri rʉmʉrire añuro cʉ̃ja ca niirije cʉtirije mena, añuro mʉja ca nii nʉnʉa waaro ca tiiriquere ĩa cõoña, to birora díámacʉ̃ cʉ̃ja ca tʉo nʉcʉ̃ bʉo tutuacõa niiriquere, cʉ̃ja ca biiricarore biro bii nʉnʉjeeya.

8Jesucristoa, ñamica cãare cʉ̃ra niicõa nii, mecʉ̃ cãare cʉ̃ra niicõa nii, to birora cʉ̃ra niicã nʉnʉa waa, ca biigʉ niicãgʉ biimi.

9To biri mʉja, bojorique, ca tʉo ñaaña manirije bue majioriquerena tʉo nʉnʉjeeticãña. Baariquere, “Atere baaya; atera baaticãña,” ĩiriquerena tii nʉnʉjeerica tabe ʉnora, Ʉmʉreco Pacʉ manire cʉ̃ ca mairije peere tʉgoeña tutua nʉnʉa waarique pee añu. Tea, teere ca tii nʉnʉjeericarã cãare, jĩcã wãme ʉno peera cʉ̃ja ca tʉgoeña tutuaro tiitiupa.

10Mania, bojorica wãme waibʉcʉ joe mʉene cojorique ʉnore mani cʉo, tĩrʉmʉpʉ macã jawi, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca bojoca cʉti niiri jawire ca pade niirã, paia cʉ̃ja ca baatirije ʉnore.

11Paia wiogʉ pea, Ca Ñañarije Mani Majuropeecãri Jawipʉ waibʉcʉrã díire Ʉmʉreco Pacʉpʉre tiicojogʉ waagʉ jee jãa waarucuupi, bojoca cʉ̃ja ca ñañarije wapare cʉ̃ acobojato ĩigʉ. Waibʉcʉrã díí peera macã tʉjaropʉ joerucuupa.

12To biri wãmera Jesucristo cãa, macã tʉjaropʉ ñañaro tamʉo bii yaiupi, bojoca ñañarije cʉ̃ja ca tii bui cʉtirique wapare cõa boja, ñañarije manirã cʉ̃ja ca niiro tiirʉgʉ.

13To biri mani cãa, Jesucristo mena macã tʉjaropʉ witi waari, cʉ̃ ca biiricarore birora, ñañaro cʉ̃ja ca ĩirijere, ñañaro tamʉo pacarã mani tʉgoeña bayicõa niijaco.

14Mania, ati yepapʉre jĩcã macã to birora ca niicõa niipa macãre mani cʉoti. To biri jiro ca niipa macã, to birora ca niicõa niipa macãre ama nʉnʉa waarã mani tii.

15To biri Jesucristo jʉori, to cãnacã rʉmʉra Ʉmʉreco Pacʉre ca baja peocõa niiparã mani nii. Tee mani ca baja peorijera, waibʉcʉrã jĩari joe mʉenerãre biro mani ca tiirije nii. ¡To biri mani ʉjero mena cʉ̃re mani ĩi baja peoco!

16Añuri wãme bojoca mena mʉja ca tii niirijere, ñucã mʉja ca cʉorije mena aperãre mʉja ca tii nemorijere, acoboticãña. Tee nii waibʉcʉrã jĩari joe mʉene cojorãre biro mʉja ca tii niirije Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca ĩa biijejarije.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

17Mʉjare ca jʉo niirãre, cʉ̃ja ca ĩirore biro añuro yʉʉ nʉnʉjeeya. Cʉ̃ja, mʉja ca cati niirije peere mai jãama ĩirã, Ʉmʉreco Pacʉpʉre cʉ̃ja ca tiiriquere ca wedeparã niiri, yerijãari méé mʉjare wede majio niima. Añuro cʉ̃jare yʉʉ nʉnʉjeeya, cʉ̃ja ca tii niipe ca niirijere, wede pairicaro maniro ʉjea niirique mena cʉ̃ja ca tii niipere biro ĩirã, to biro mʉja ca tiitijata mʉja peera añuro mʉja ca niiro tiitirucu.

18To biri apeyera ñucã, Ʉmʉreco Pacʉre jãare jãi bojaya. Mee jãa ca tʉgoeñarijepʉ, “Añuro mani nii,” jãa ĩi tʉgoeña, niipetirijepʉrena añuro ca tiirʉgarã niiri.

19Añuro petira yoari méé jañurora Ʉmʉreco Pacʉ, mʉja pʉtopʉ mʉjare yʉ ca ĩagʉ waaro, cʉ̃ ca tiipere yʉre mʉja ca jãi bojaro yʉ boo.

“Añuro to biijato” ĩi, añu doti yapanorique

20Ʉmʉreco Pacʉ añuro niiriquere ca tiicojogʉ, ovejas're añuro ca ĩa nʉnʉjeegʉ do biro ca tiiya manigʉ, mani Wiogʉ Jesucristore ca bii yaicoaricʉpʉrena cʉ̃ ca cati tuaro tiiupi, cʉ̃ ca díi bate yairije mena “To biro yʉ tiirucu” cʉ̃ ca ĩiriquere, cʉ̃ ca ĩiricarore biro ca nii earo ca tiiricʉre.

21Cʉ̃ ca boorore biro mʉja ca tiipere biro ĩigʉ, niipetirije añurijere tii niirique maquẽre, mʉjare cʉ̃ bue majiojato. Ñucã Jesucristo jʉori, mani menapʉ cʉ̃ ca ĩa biijejarijere cʉ̃ tiijato Ʉmʉreco Pacʉ. Añuro cʉ̃re ĩi nʉcʉ̃ bʉo baja peorique to petiticãjato. To biro to biijato.

22Yʉ yaarã ate queti petoacã mʉja ca tʉgoeña bayipe mʉjare yʉ ca wede majio owa cojorijere añuro tʉgoeñarique mena tʉoya.

23To biri apeyera, atere mʉja ca majiro yʉ boo: Mani yee wedegʉ, Timoteo cãa mee tia cũurica wiipʉ ca niiricʉ witijapi. To biri ano yʉ pʉto yoari méé cʉ̃ ca eajata, mʉjare yʉ ca ĩagʉ waari rʉmʉ ca niiro cʉ̃re yʉ ami waarucu.

24Niipetirã mʉjare ca jʉo niirãre, Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã niipetirãre, añu dotiya. Ati yepa Italia macãrã cãa bʉaro mʉjare añu doti cojoma.

25Mʉja niipetirãre cʉ̃ yee añurije maquẽre cʉ̃ tiicojojato Ʉmʉreco Pacʉ. To biro to biijato.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

SANTIAGO

SANTIAGO 1

Añu dotirique

[1]Santiago, Ʊmʉreco Pacʉre, to biri Wiogʉ Jesucristore pade bojari majʉ, Israel yaa pooga macãrã pʉa amo peti, dʉpore pʉaga penituaro ca niirã punaari ati yepa niipetiropʉ ca waa batericarãre yʉ añu doti cojo.

Majirique Ʊmʉreco Pacʉ yee ca doorije

[2]Yʉ yaarã, niipetirije ñañaro mʉjare ca bii earo, añuro ʉjea niirique mena ca niicõa niiparã mʉja nii.

[3]Mee mʉja, díámacũ mʉja ca tʉo nʉcũ bʉo niirijere ñañaro biirique mena mʉjare ca bii ñaaro, ñañaro tamʉo pacarã, to birora tʉgoeña tutuacõa niiriquere mʉja ca majiro ca tiirijere mʉja maji.

[4]Tʉgoeña tutuariquera, añurã mʉja ca niiro tii, ca tʉgoeña majirã mʉja ca niiro mʉjare tiirucu, jĩcã wãme ʉno peera mʉjare dʉjaricaro maniro.

[5]Jĩcũ mʉja mena macũre majirique to ca dʉjajata, Ʊmʉreco Pacʉre jãiña, cũ, cũre tiicojorucumi. Ʊmʉreco Pacʉa, jĩcũ peerena ĩa dica wooricaro maniro niipetirãpʉre pairo majirique ca tiicojogʉ niimi.

[6]Tee peere "Yeera yʉ ĩicãbocu" ĩitigʉra, díámacũ tʉgoeña bayirique mena jãiña. "Yeera yʉ ĩicãbocu" ca ĩigʉa, dia pairiya maquẽ oco ca jaberijere apero pee wino paa puu cojo, ñucã apero pee paa puu cojo, ca tiirore biro biimi.

[7]To biro ca biigʉa, "Ʊmʉreco Pacʉ cũ ca tiicojorijere yʉ bʉarucu," ĩi tʉgoeñaticãña.

[8]To biri mecũ ʉnore jĩcã wãme tʉgoeña, boerore ape wãme tʉgoeña, ca biigʉa, jĩcã wãmera ca tʉgoeñatigʉ niimi.

[9]Mʉjare birora Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeegʉ, watoa macũre biro ca niigʉa, "Ca nii majuropeegʉ yʉ nii" ca ĩi tʉgoeñapʉ niimi, Ʊmʉreco Pacʉ, "Añugʉ niimi" cũ ca ĩi ĩagʉ niiri.

[10]Ca apeye paigʉ pea, Ʊmʉreco Pacʉ, watoa macũre biro cũ ca tuaro cũre cũ ca tiirije peere, "Ca nii majuropeegʉ yʉ nii" ca ĩipʉ niimi. Ca apeye paigʉa, taa jati oori yoaro ca niitirore birora biicã yerijãa waarucumi.

[11]Taa jatia, muipũ bʉaro cũ ca aji mʉa doorora jini, ca oori pea ñaacoa, ĩaricaro añurije ca niimijãrije, to cõrora peticoa. O biiri wãmera ca apeye paigʉ cãa, pairo cũ ca apeye cʉti niirije watoara yai nʉcãcoarucumi.

Ñañaro manire ca bii buiyeerʉgarije

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Ʉjea niimi, ñañaro tiirique ca bii buiyee earo ca tʉgoeña bayi ametʉenegʉa. To biro bii tʉgoeña bayi ametʉene nʉcãgʉ, to birora caticõa niiriquere tiicojo ecorucumi, Ʉmʉreco Pacʉ: “Yʉre ca mairãre yʉ tiicojorucu,” cʉ̃ ca ĩiriquere.

13Jĩcʉ̃ ʉnore ñañaro tiirʉgarique cʉ̃re ca bii earo, “Ʉmʉreco Pacʉ to biro yʉre tiimi,” ĩi tʉgoeñaticãña. Ʉmʉreco Pacʉa, ñañarije tiirʉgarique cʉ̃re ca bii earije ʉnorena tamʉo, ñucã jĩcʉ̃ ʉno peerena ñañarije cʉ̃ ca tiiro cʉ̃re tii buiyee, ca tiigʉ méé niimi.

14O biirije pee bii, bojoca cʉ̃ja niiro cõro, cʉ̃ja yee ñañarije tiirique cʉ̃jare ca boorijera cʉ̃jare wee waari, cʉ̃jare ca tii ʉgari peoro macã, ñañarije tiirʉgariquere bii buiyee ecoma.

15Ate ñañarije mani ca tiirʉga tʉgoeñarijera, ñañarije mani ca tiiro manire tii. Ñañarije pee wado bii ametʉa nʉcã waarora, bii yairique manire ea.

16Yʉ yaarã yʉ ca mairã, mʉja majuropeera ĩi ditoticãña.

17Niipetirije añurije, añurã mani ca niiro ca tiirijea, emʉaropʉ maquẽ, Ʉmʉreco Pacʉ, muipũare, ñocõare, ca jeeñoricʉ cʉ̃ ca tiicojorije doo. Ʉmʉreco Pacʉa cʉ̃ra niicã niimi. Cʉ̃ra cʉ̃ ca wajoarije mani, ñañarije cãa mani, biicã.

18Cʉ̃ ca boorore biro, cʉ̃ wederique díámacʉ̃ ca niirijere mani ca tʉo nʉnʉjeerije jʉori catirique manire tiicojoupi, cʉ̃ puna ca nii jʉorã mani ca niipere biro ĩigʉ.

Ʉmʉreco Pacʉ wederique ca ĩirore biro tii niiri maja

19Yʉ yaarã yʉ ca mairã, atere tʉgoeñaña. Mʉja niipetirãpʉra añuro ca tʉoparã mʉja nii. Tee peere jĩcãtora ca wedetirã, ñucã jĩcãtora ca ajiatirã, ca niiparã mʉja nii.

20Bojocʉ ca ajiagʉa, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca ĩa cojorore añurije méére tiigʉ tiimi.

21To biri mʉja, niipetirije ñañarije tiirʉga tʉgoeñarique, ñañarije tiirique cʉti niirique, paʉ ca nii ametʉene nʉcãrijere to cõrora tii yerijãari, añurije queti mʉja ca tʉorique peere añuro yeri cʉtirique mena, teere tʉo nʉnʉjeeya. Tee añurije quetia, mʉja ca catiro jãñarijepʉre ametʉene maji.

22To biri Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire tʉorique wado tʉoticãña. Tee ca ĩirije cãare ca ĩirore biro tiiya. To biro mʉja ca tiitijata, mʉja majuropeera mʉja ĩi ditorucu.

23-24Ʉmʉreco Pacʉ wederiquere tʉo pacagʉ, tee ca ĩirore biro ca tiitigʉa, jĩcʉ̃ eñoropʉ cʉ̃ diámacʉ̃re ĩa amojode nʉcãgʉra, to biigʉ cʉ̃ ca niirijere yoari méére ca acobocoagʉre biro biimi.

25Cʉ̃ ca tʉorijere acoboti, doti cũurique ñañarije manirã niiricaro ca tiirijere tʉgoeña maji, tee ca ĩirore biro to birora ca tii nʉnʉjeecõa niigʉa, to biro cʉ̃ ca tiirijere añuro ʉjea niirucumi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

26Jĩcũ ũno, “Tii nũcũ bũoriquere ca tii niigũ yũ nii,” ca ĩi tũgoeñacãgũ nii pacagũ, ñañarije cũ ca ĩirijere cũ ca ĩi yerijãa majitijata, cũ majuropeera ĩi ditocãgũ tiimi. To biri cũ ca tii nũcũ bũo niirije pea wapa mani.

27Mani Pacũ Ũmũreco Pacũ cũ ca ĩa cojorore tii nũcũ bũo niirique ca ñañarije manirije añurije peti ca niirijea ate nii: Ca pacũa dia weo ecoricarãre, ca manũ jũmũa dia weo ecoricarã romirire, ñañaro cũja ca bii tũgoeñarique pairo cũjare tii nemo, ñucã ati yepa macãrã ñañarije cũja ca tii niirore biro tiiti, bii niirique nii.

SANTIAGO 2

Ameri ĩa dica wooriquere wede majiorique

1Mũja, yũ yee wederã, mani Wiogũ Jesucristo ca añu majuropeegũre ca tũo nũnũjeerã, bojocare ĩa dica wootirãra jĩcũ peere biro cũjare ĩaña.

2“O biro biibocu” ĩirã mani ca ĩijata, mũja ca neari tabepũre, jĩcũ ca apeye paigũ, cũ amo jũa jãarica betori oro mena tiirique, to biri añurije juti jãñaricũ cũ ca jãa eajata, añuro cũre tii, o biro cũre mũja ĩibocu: “Ano añuri tabepũ duwiya.” To biro mũja ca ĩi niiri tabera, cũ jiro ca apeye boo pacagũ bũcũ juti ca jãña doericũ cũ ca jãa eajata,

3cũ peera o biro cũre mũja ĩibocu: “Mũa tii tabepũra nucũcãña. Too yepara duwicãña,” cũre mũja ĩibocu.

4O biirije mũja ca tiijata, bojocare ĩa dica woo, ñañari wãme tũgoeñarique mena ĩa beje, tiirã mũja tii.

5Yũ yaarã yũ ca mairã, atere tũoya: Ũmũreco Pacũa, ati yepa macãrã boo pacoro ca biirãre beje jeeupi, díámacũ tũo nũcũ bũorique peere ca apeye pairã nii, cũre ca mairãre “Yũ ca doti niiri tabepũ niirucuma,” cũ ca ĩiriquere ca cũo eaparã cũja ca niipere biro ĩigũ.

6¡Mũja pea ca boo pacarãre, boborije cũjare mũja tii epecã! ¿To docare ca apeye pairã méé, ñañaro mũjare doti epe, mũjare ñeeri, ũparã pũtoripũ mũjare wee waa, cũja tiirucuti?

7Ñucã ¿cũja méé cũja niiti, mũja ca tũo nũnũjeegũ, mũja ca wede ecoricũ wãme añuri wãmere ñañarije ca ĩi tutirucurã?

8Díámacũra Ũmũreco Pacũ wederiquepũre ca niirije doti cũurique ca nii majuropeerije: “Mũ upũre mũ ca mairore birora maiña mũ pũto macũ cãare,” ca ĩirijere tee ca ĩirore biro mũja ca tiijata, añuro tiirã mũja tii.

9Bũari, bojocare mũja ca ameri ĩa dica woojata, ñañaro tiirã mũja tii. To biri Ũmũreco Pacũ cũ ca doti cũurique ca ĩirore biro tiitima ĩirã, mũja ca ñañarije wapa ñañaro peti mũja tamũorucu.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

10To biri jĩcũ ũno niipetirije doti cũurique ca ĩirore biro ca tii peoticãgũ nii pacagũ, jĩcã wãmeacãrena cũ ca tiiticãjata, doti cũurique ca dotirije niipetirijepũrena ca ametũene nũcã bui cũtigũ tuacãmi.

11Ũmũreco Pacũ: "Mũja nũmoa méé ca niirãre ñee epeticãña," ca ĩiricũra, "Jĩaticãña," ĩiupi. To biri apĩ nũmo mena niiti pacagũ, bojocare cũ ca jĩajata, Ũmũreco Pacũ cũ ca doti cũuriquere ametũene nũcãgũ tiimi.

12To biri mũja, doti cũurique añuro mani ca niiro ca tiirijere ca ĩa beje ecoparãre birora, añuro niirique cũti, añurije wede, tii niiña.

13Aperãre ca boo paca ĩatiricarã, boo paca ĩa ecoricaro maniro ĩa beje ecorucuma Ũmũreco Pacũre. Aperãre ca boo paca ĩaricarã pea añuro ametũarucuma, ĩa beje ecorica tabe ca eari tabere.

Díámacũ tũo nũcũ bũorique, mani ca tiirije mena ca bii ĩñorije

14Yũ yaarã, ¿"Jesucristore díámacũ ca tũo nũcũ bũogũ yũ nii," ca ĩicãgũ nii pacagũ, añurijere mani ca tiitijata, ñeacãpe to wapa cũtibogajati? ¿To docare tee díámacũ cũ ca tũo nũcũ bũorije jũorira cũ ametũacãgajati? Ametũaticumi.

15O biro mani ĩi ñaaco: Jĩcũ mũja yee wedegũ ũno, mũja yee wedego ũno, juti cũoti, baarique mani, ca biirã niibocuma.

16To biri jĩcũ mũja mena macũ cũjare o biro cũ ca ĩijata: "Añuro mũja niiwa. Mũja upũrire ũmaaña. Mũja ca baarũgaro cõro baaya," cũjare ĩibocumi. To biirije cũjare ĩicã pacagũ, cũja upũ ca boo pacarijere cũ ca tiicojotijata, to biro cũ ca ĩirije wapa mani.

17To biri wãmera bii díámacũ mani ca tũo nũcũ bũorije cãa, aperãre tii nemorique mena tii ĩñotigũra wederique wado ĩijata, wapa mani.

18To biri jĩcũ ĩibocumi: "Mũa, díámacũ mũ ca tũo nũcũ bũorijere mũ cũo. Yũ pea, yũ ca tii niirijere yũ cũo. Díámacũ mũ ca tũo nũcũ bũorije ca paderique bautirijere yũre ĩñoña. Yũ pea, díámacũ yũ ca tũo nũcũ bũorijere añuro yũ ca tii niirije mena mũre yũ ĩñorucu," ĩibocumi.

19Mũa, "Jĩcũra Ũmũreco Pacũ niimi" mũ ĩi nũcũ bũo, teera díámacũra mũ ĩi. Wãtĩapũ cãa to birora ĩi nũcũ bũoma. Ĩi pacarã, cũre uwirã nanacãma.

20Ca majitigũ peti niitigũra, díámacũ mũ ca tũo nũcũ bũorije añurije tii niirique mena to ca bapa cũtitijata, ca wapa manirijere ĩa majiña.

21Mani ñicũ Abraham, cũ macũ Isaac're jĩari, Ũmũreco Pacũpũre cũ ca joe mũene dotiricarore birora cũ ca tiirũgaro ĩari, añugũ peti cũre ĩaupi Ũmũreco Pacũ.

22Mee mũ ĩa: Abraham díámacũ cũ ca tũo nũcũ bũorijere cũ ca tii niirije mena bapa cũtiupa. Díámacũ cũ ca tũo nũcũ bũorije pea, añurije cũ ca tii niirije mena añurije peti nii eaupa.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

23O biirije bii eaupa, Ʊmʉreco Pacʉ wederique o biro cʉ̃ja ca ĩi owarique: “Ʊmʉreco Pacʉre tʉo nʉnʉjeeupi Abraham. To biri jĩcãti ʉno peera ñañarije ca tiitiricʉre biro cʉ̃re ĩaupi Ʊmʉreco Pacʉ,” ca ĩirije. O biro biima ĩigʉ, Ʊmʉreco Pacʉ mena macʉ̃ niiupi Abraham.

24Mee Ʊmʉreco Pacʉ, díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉorique jʉori wado méé, añurije mani ca tiirije mena cãare, “Añurã niima,” manire cʉ̃ ca ĩirijere mʉja majicu yua.

25Rajab, ca ʉmʉa ñee epe wapa taago mena cãare to birora biiupa. Ca ĩa duti yujurãre cãnirica tabe tiicojo, ape maa pee cʉ̃jare witi waa doti, cõ ca tiirique jʉori, “Añurije ca tiigo niimo” cõre ĩiupi Ʊmʉreco Pacʉ.

26Mani ca cati niirije to ca manijata, mani upʉ ca diacoarore birora, díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉorique cãa añurije mani ca tii niirije to ca bapa cʉtitijata, ca bii yairiquere biro niicã.

SANTIAGO 3

Ñemero maquẽ

1Yʉ yaarã, paʉ peti ca bue majiori maja niiticãña. Mee mʉja maji: Mani, ca bue majiori majare, ametʉene jañuro mani ca tii niiriquere Ʊmʉreco Pacʉre mani ca jãiña beje ecopere.

2Niipetirãpʉra jĩcãti méé ñañarije ca ĩi ajienerã mani niicã. Jĩcʉ̃ ʉno cʉ̃ ca ĩirije mena jĩcãti ʉno peera ca ĩi ajienetigʉa, bojocʉ añugʉ niimi. To biri cʉ̃ upʉ niipetiro ñañarije ca tiirʉgarije cãare, ca tʉgoeña ametʉene nʉcãcã majigʉ niimi.

3To biri caballo cʉ̃ ca tua nʉcãpere biro ĩirã, cʉ̃ ʉjeropʉ come betore tʉ̃a juu jãari tii beto mena cʉ̃re mani ca tʉ̃a tuene nʉcõro, upʉra tua nʉcãcãmi.

4Ĩañaaqué cũmuari pacagaari cãare. Pacagaari nii, wino teere ca paa puu cojorijea tutuaro paa puu, ca tiicã pacaro cũmuare ca waa tuurã pea, peti tabeacã waa tuurica ñacõacã menara, cʉ̃ja ca waarʉgaro pee tiigare waa queno jõa boo cojocã majima.

5To biirijera bii mani ñemero cãa. Mani upʉpʉre peti ñemeroacã nii pacaro, pairopʉ ca ĩi wede buiyeeri ñemero nii. Pecame jĩcã wacaacã mani ca pẽo cõa cũurije nii pacaro, pairi macãnʉcʉ̃rena joe peticã yerijãa waa.

6Mani ñemero cãa pecamere birora bii. Ati ʉmʉrecori maquẽ ñañarijere mani ca tʉgoeñarijere ĩi maji. Mani upʉre ca niirije mena macã tabera niicã pacaro, bojocʉ niipetiropʉre ñañocã. Satanás'ra ñañarije cʉ̃ ca ĩi cõa jãa niirijera ñañarije mani ca ĩi niirije bii jʉo, ñucã teera mani ca cati niiri rʉmʉri cõrorena, ñañarijera mani ca ĩi niiro tiicõa nii.

7Bojoca, waibʉcʉrã ca uwiorã cʉ̃ja ca niiro cõrorena, minia, pinoa, dia pairi yaa macãrã cãare, ca uwatirã cʉ̃jare tii jeyocã majima.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

8To biro tiicã pacarã, jĩcũ ũno peera cũja ñemerore ĩa nũnũjee, ñañarije ca ĩitiri ñemero tii jeyo majiticãma. Ñañarijere ca ĩi yerijãatiri ñemero, do biro pee ca tii ametũene nũcã majiña maniri ñemero, nímá ca punirijere biro ca ĩiri ñemero nii.

9Mani ñemero mena, mani Ũpũ mani Pacũ ca niigũre añuro cũre ĩi nũcũ bũo, ñucã tii ñemero menara, Ũmũreco Pacũ, cũ ca baurijere biirã cũ ca tiiricarã bojocare ñañarije cũjare ĩi tuti, mani ĩi.

10Tii ũjero wadorena, "Añuro to biijato" ĩirique, ñucã, "Ñañaro bii bũañarucuma" mani ca ĩi doa eperije cãa witi, biicã. Yũ yaarã, o biirije peti ca ĩiticãparã mani nii.

11Oco ca witiri opere jĩcã operena, jĩcãrira oco ca ipitirije, oco ca jũguẽrije, witi majiti.

12Yũ yaarã, to biri wãmera higuera yucũra olivo dica cũti, ñucã ũje daara higos dica cũti, ca biitirore birora, oco ca witiri ope cãare tii ope wadorena ca ipitirije witi, ca ocarije cãa witi, bii majiti. To biri ape rũmũ añurije wede, ape rũmũ ñañarije wede, mani ca ĩijata añuti.

Majirique peti ca niirije

13Mũja watoare, ca majigũ, ca tũo puo majigũ, cũ ca niijata, cũ ca majirije cũre ca majiorije mena, "O biro ca biigũ yũ nii," ĩiricaro maniro, añuro cũ ca niirique cũti niirije mena cũ ĩñojato.

14Mũja yeripũ ñañaro tiirũga ĩa tutirique, "Mani pee mani tii ametũene nũcãcãjaco," ĩi tũgoeñarique mũja ca cũojata, ñee peere ĩirã cõro, "O biro ca biirã jãa nii," mũja ĩi majiti. Díámacũ maquẽre junarã mũja tii.

15To biri ate majiriquea Ũmũreco Pacũ cũ ca tiicojorije méé nii. Ati yepa macãrã bojoca cũja ca tũgoeñarije mena cũja ca majirije Satanás yeera niicãro bii.

16Ameri ĩa tutirique, "Mani pee mani tii ametũene nũcãcãjaco," ĩi tũgoeñarique cũtirique ca niijata, añuro ca nii majiña manirije, niipetiri wãmeri ñañarije tii niirique, nii.

17Majirique Ũmũreco Pacũ cũ ca tiicojorijere ca cũorã pea, ñañarije maniro niirique cũti, añuro niiriquere ca boorã, ca bojoca añurã, añuro ca tũo nũnũjeerã, ca boo paca ĩarã, niipetirãpũrena añuro ca tiirã, cũja ca ĩirore biro ca tiirã, niima.

18Añuro niiricaro ca tiirũga niirã, añuro niirique maquẽre wede majio niima, ca niirore biro tii niiriquere bũa earũgarã.

SANTIAGO 4

Ati yepa maquẽre ca boo tũgoeñarã

1¿Noo maquẽpũ to dooti mũja majuropeera ameri quẽe, ameri jĩa, mũja ca tii niirije? ¿Mũja majuropeera mũja yeripũ ñañaro mũja ca tiirũga tũgoeñarije méé to biro mũja ca tiiro to tiiti?

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2Apeye ʉnore mʉja boomi. Bii pacarã mʉja bʉaticã, jĩa, apeye ʉno jʉorira ĩa tuti, mʉja tii. Mʉja ca boorijere bʉatima ĩirãra, ameri quẽe, ameri jĩa, mʉja tii. Mʉja ca boorijere Ʉmʉreco Pacʉre jãitima ĩirã, mʉja cʉoti.

3Ʉmʉreco Pacʉre mʉja ca jãimijata cãare, mʉja tiicojo ecoticã, ñañari wãme tʉgoeñarique cʉticãri, mʉja majurope mʉja ca boorore biro tii ʉjea niirʉga tʉgoeñari, mʉja ca jãirije jʉori.

4¡Agó nija, manʉ cʉti, nʉmo cʉti, bii pacarã aperã mena ca tii epericarã cʉtirã peti mʉja niicã! Noo ca boogʉ ati yepare tii niirique mena macʉ̃ ca nii eagʉa, Ʉmʉreco Pacʉ waparã yʉʉ nii eacãmi.

5¿Mʉja, Ʉmʉreco Pacʉ wederique: “ ‘Añuri Yeri mani yeripʉ cʉ̃ ca cũuricʉ, bʉaro manire mai uwa jeomi,’ ca ĩirijea watoara ĩicãcu,” mʉja ĩi tʉgoeñacãti?

6Biigʉpʉa Ʉmʉreco Pacʉ pea, cʉ̃ ca bojoca añurije mena bʉaro jañuro manire tii nemomi. To birira Ʉmʉreco Pacʉ wederique o biro ĩi: “ ‘O biro ca biirã jãa nii,’ ca ĩirãra cʉ̃ja ca tiirʉgarijere camotacãmi, to biro tiicã pacagʉ, watoa macãrã peera añuro cʉ̃jare tii nemomi,” ĩi.

7To biri Ʉmʉreco Pacʉ peere cʉ̃ ca ĩirore biro tii nʉnʉjeeya. Satanás mʉjare cʉ̃ ca ĩicõa jãarije peera tʉo nʉnʉjeeticãña. To biro mʉja ca biiro, Satanás pea mʉjare pato wãcõ yerijãa duticoarucumi.

8Ʉmʉreco Pacʉ pʉto pee waarãja. Cʉ̃ pee cãa mʉja pʉto pee doorucumi.¡Mʉja, ñañarije ca tiirã ñañarije mʉja ca tiirucurijere to cõrora tii yerijãaña! ¡Mʉja, Ʉmʉreco Pacʉ mena niicãrʉga pacarã, ati yepa maquẽ pee cãare bʉaro ca boorã, to biro mʉja ca bii yeri cʉtirijere tʉgoeña wajoaya!

9Ñañaro mʉja ca bii yai waarijere ĩa majiri, tʉgoeña yapa pua, oti, tiiya. Mʉja ca buirijera yacó jeeña, mʉja ca ʉjea niirijera tʉgoeña pairique jeeña, to biicãjato.

10Wiogʉ cʉ̃ ca ĩa cojorore, watoa macãrãre biro biiya. To biro mʉja ca biiro, cʉ̃ pea ca nii majuropeera mʉja ca niiro tiirucumi.

Mʉ yee wederãre wede paieto

11Yʉ yaarã, mʉja majurope ñañarije ameri ĩi wede paieto. Cʉ̃ yee wedegʉre ñañarije ĩi wede pai, cʉ̃ ca tii niirijere ĩa beje, ca tiigʉa, doti cũuriquere ñañaro ĩi wede pai, teerena ĩa beje, tiigʉ tiimi. To biro cʉ̃ ca tiijata, doti cũurique ca ĩirore biro tii nʉnʉjeericaro ʉnora teerena ca ĩa bejegʉ niicãmi.

12Jĩcʉ̃ra niimi doti cũuriquere ca tiicojoricʉ, ñucã cʉ̃ra Ca Jãiña Bejegʉ ca niicãgʉ, ametʉene, ñañaro tii yaio, ca tiigʉ wado. Mʉ pea, ¿ñiru mʉ niiti, apĩ cʉ̃ ca tii niirijepʉre ca ĩa beje niigʉa?

Boero ca biipere mani majiti

13Mecʉ̃ra, mʉja o biro ca ĩirã atere tʉoya: “Mecʉ̃, boero, tii macãpʉ mani waajaco. Tii macãpʉre jĩcã cʉ̃ma nii, pade wapa taa, mani tiijaco,” ca ĩirã.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

14O biirijera mʉja ĩicã, boero mʉjare ca biipe peera majiticã pacarã. ¿Ñee to niiti mʉja ca cati niirije pea? Mʉja, bueri, jĩcã nimaroacã bau ea, jiroacãra yaicoa, ca bii ametʉa waarijere biro mʉja nii.

15To biri o biro pee ca ĩiparã mʉja niimi: “Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca boojata, mani catirucu; to biri mani ca tiirʉgarije mani tii niirucu,” ca ĩiparã mʉja niimi.

16To biri mʉja pea: “Jãa, jãa maji, jãa ca tiipere,” mʉja ĩi ametʉene nʉcãcã. To biro ĩiriquea ñañarije niiro bii.

17Añurijere ca tii majicãgʉ nii pacagʉ cʉ̃ ca tiitijata, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca ĩa cojorore ñañarijere tiigʉ tiimi.

SANTIAGO 5

Ca apeye pairãre wede majiorique

1Mecʉ̃ra, mʉja ca apeye pairã atere tʉoya. Ñañaro mʉja ca biipere tʉgoeñari, oti acaro buiya.

2Paʉ mʉja ca apeye cʉtirije boacoa. Mʉja juti cãare butua baacãjapa.

3Mʉja yee oro, plata cãa, ʉta witicoa. Tee ca ʉta witirije pea, ñañaro mʉja ca tii niiriquere mʉjare wedejãa, pecamere biro mʉja upʉrire joe yaiocãrucu. Ati rʉmʉri ca tʉjari rʉmʉrire pairo peti mʉja apeye jee cũu ametʉenecãjapa.

4Mʉjare pade bojari maja, mʉja otere cʉ̃ja ca jee bojamirique wapare mʉja ca wapa tiitiriquere, “Jãare wapa tiitima,” mʉjare ĩima. Paderi maja to biro cʉ̃ja ca ĩirijere Ʉmʉreco Pacʉ niipetirijepʉre ca doti tutua niigʉ tʉomi.

5Mʉja ati yepapʉre añuro nii, mʉja ca tii ʉjea niirʉgarije cõro tii, mʉja tii nii. Cʉ̃ja ca jĩari rʉmʉ, cʉ̃ja ca jĩaparã wecʉare cʉ̃ja ca eca ʉcʉo niirãre biro mʉja bii.

6Mʉja, ñee ʉno ñañarije ca tiitirãrena wedejãa buiyee cõa, cʉ̃jare jĩa, mʉja tiiupa, cʉ̃ja ca wederijere tʉoricaro maniro.

Pato wãcãricaro maniro yuerique

7Yʉ yaarã, mʉja pea Wiogʉ cʉ̃ ca doori rʉmʉpʉ, to birora tʉgoeña bayicõa niiña. Weje paderi majʉ añurije cʉ̃ ote dicare jeerʉgʉ, oco ca peari cuure pato wãcãtigʉra yue niimi.

8Mʉja cãa pato wãcãtirãra, tʉgoeña bayicõa niiña. Yoari mééra doorucumi Wiogʉ.

9Yʉ yaarã, mʉja majuropeera ameri wede paiticãña, Ʉmʉreco Pacʉre ñañaro mʉja ca tii ecotipere biro ĩirã. Mee, ca ĩa bejegʉ ati yepapʉ cʉ̃ ca eapa rʉmʉ cõñacã nʉnʉa doo. Petoacã dʉja cʉ̃ ca eape.

10Yʉ yaarã, Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri maja ñañaro bii pacarã, to birora nʉcã tʉgoeña ametʉene, cʉ̃ja ca biiquĩricarore birora biiya mʉja cãa.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Mani pea ñañaro tamʉo pacarã, to birora cʉ̃ja ca tʉgoeña ametʉenecãriquere, “Ca ʉjea niirã niiupa,” cʉ̃jare mani ĩi. Mʉja, Job ñañaro tamʉo pacagʉ, to birora cʉ̃ ca tʉgoeña bayi ametʉene nʉcãcãriquere mʉja tʉojacupa. Ñucã jiropʉra Wiogʉ añuro cʉ̃re cʉ̃ ca tii nemorique cãare mʉja maji. Wiogʉa, ca ĩa maigʉ, ca boo paca ĩagʉ, niimi.

12Yʉ yaarã, “ ‘Yee méé jãa ĩi,’ ĩieto: Ʉmʉreco mena jãa ĩi, ati yepa mena jãa ĩi, ñucã jĩcã wãme ʉno peerena tee mena jãa ĩi,” ĩiti majuropeecãña. To biri, “Jãa tiirucu,” mʉja ca ĩiricaro jiro to ca niijata, mʉja ca ĩiricarore birora tiiya. “Jãa tiiticu,” mʉja ca ĩiricaro jiro to ca niijata, mʉja ca ĩiricarore birora tiiya, Ʉmʉreco Pacʉ ñañaro mʉjare cʉ̃ ca tiitipere biro ĩirã.

13Jĩcʉ̃ mʉja mena macʉ̃ ʉno bʉaro cʉ̃ ca tʉgoeñarique paijata, Ʉmʉreco Pacʉre cʉ̃ jãi juu buejato. Jĩcʉ̃ ʉno ʉjea niirique mena cʉ̃ ca niijata, Ʉmʉreco Pacʉre cʉ̃ baja nʉcʉ̃ bʉojato.

14Ñucã jĩcʉ̃ ʉno cʉ̃ ca diajata, juu bueri majare ca jʉo niirãre jʉoya, Ʉmʉreco Pacʉre cʉ̃re jãi bojari, Wiogʉ wãmere ĩi nʉcʉ̃ bʉori, ʉje mena cʉ̃ja ca wadapere biro ĩirã.

15To biri ca diagʉre juu bue bojarã, “Jãa ca juu buero caticoarucumi,” díámacʉ̃ ĩi tʉgoeña bayiri, Ʉmʉreco Pacʉre cʉ̃re mʉja ca jãi bojajata, caticoarucumi. Wiogʉ cʉ̃re catiorucumi. Ñañarije cʉ̃ ca tiirique to ca niijata cãare, teere cʉ̃re ametʉenerucumi Ʉmʉreco Pacʉ.

16To biri ñañarije mʉja ca tiiriquere mʉja majuro ameri wede, mʉja majurope ameri juu bue boja, tiiya, Ʉmʉreco Pacʉ mʉjare cʉ̃ ca catiopere biro ĩirã. Añurije ca tii niigʉ juu bueriquere to birora ca ĩicõa niigʉ cʉ̃ ca juu buecõa niirijea tutua majuropeecã.

17Tʉgoeñaña, Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri majʉ Elías niiquĩricʉ cʉ̃ ca tiiquĩriquere: Manire birora ca biigʉ nii pacagʉ, juu bueriquere to birora ca ĩicõa niigʉ niiri, “To oco peaticãjato” ĩigʉ cʉ̃ ca jãiro, itia cʉ̃ma decomacã peti ati yepare oco peatiupa.

18Ñucã jiro cʉ̃ ca juu bueropʉ, oco pea, ati yepare ote bʉcʉa, biiupa.

19Yʉ yaarã, jĩcʉ̃ mʉja mena macʉ̃ Ʉmʉreco Pacʉ wederique díámacʉ̃ ca niirijere ca camotatiricʉre, apĩ, ñucã tee peere cʉ̃ ca tʉo nʉnʉjeero cʉ̃ ca tiijata,

20no ca boogʉ, ñañarije peere ca tii niigʉre cʉ̃ ca tʉgoeña yeri wajoaro ca tiigʉa, ñañaro cʉ̃ ca bii yaiboriquere cʉ̃re ametʉene, ñucã paʉ ñañarije cʉ̃ ca tiirique cãare, Ʉmʉreco Pacʉ teere cʉ̃re cʉ̃ ca ametʉenero tiimi. To biro to biijato. Santiago

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

1 PEDRO

1 PEDRO 1

Añu dotirique

[1]Yʉ, Pedro, Jesucristo cʉ̃ ca queti wede doti cojoricʉ, mʉja yaa yepa ca niitiropʉ ca waa batericarã Ponto, Galacia, Capadocia, Asia, to biri Bitinia yeparipʉ ca bii nucũ yujurãre,

[2]Ʉmʉreco Pacʉ mani Pacʉ, mee tĩrʉmʉpʉra mʉjare cʉ̃ ca booricarore birora cʉ̃ ca bejericarãre, mʉjare yʉ añu doti cojo. Añuri Yeri jʉori, ca ñañarije manirã mʉja ca niiro mʉjare tiiupi, cʉ̃ ca boorore biro cʉ̃re tii nʉnʉjee, ñucã Jesucristo díi mena ca ñañarije manirã tii eco, cʉ̃ja biijato ĩigʉ. Jĩcãri cõro añuro niirique, wapa manirora añurije cʉ̃ ca tii bojarique, dʉjaricaro maniro pairo mʉjare to niijato.

Ʉmʉreco Pacʉre baja peorique

[3]¡Mani baja peoco Ʉmʉreco Pacʉ mani Wiogʉ Jesucristo Pacʉre! Bʉaro manire ca maigʉ niiri, Jesucristo, ca bii yaicoaricʉpʉra nemo cʉ̃ ca cati tuarique jʉori, nemo baʉarãre biro mani ca biiro manire tiiupi. Atea, “Díámacʉ̃ra ca niirije nii,” mani ca ĩi yue niiro manire tii.

[4]Ʉmʉreco Pacʉ, ʉmʉreco tutipʉ mʉja yee ca niipere cʉ̃ ca queno cũu yue niirijere mʉja ca tiicojo ecoro mʉjare tiirucumi, ñañacoa, õweri tuacoa, to birora biicã yerijãa waa, ca biitirijere.

[5]Díámacʉ̃ mʉja ca tʉo nʉcʉ̃ bʉorije jʉori, Ʉmʉreco Pacʉ, cʉ̃ ca doti tutuarije mena mʉjare ĩa nʉnʉjee niimi, mʉja ca ametʉapere cʉ̃ ca queno yueriquere mʉja ca ẽmʉ ea majipere biro ĩigʉ, ca tʉjari yʉtea ca niiropʉ mʉja ca majiro cʉ̃ ca tiipere.

[6]Mʉja, ate jʉori bʉaro ca ʉjea niirã mʉja nii, mecʉ̃rire jĩcã cuuri ñañaro mʉjare ca bii earucurije ca nii pacaro.

[7]Díámacʉ̃ mʉja ca tʉo nʉcʉ̃ bʉorijea, ca wapa pacarije orore biro nii: “Orora to niimiti” ĩirã, pecame menapʉ doa ñaama; to biro tiicãri, ca wetapʉre jeema yua. To biri, to biri wãmera díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉorique, ñañarije ca bii earo ca bii ametʉene nʉcãrijea, oro ametʉenero ca wapa pacarije nii. Biiropʉa oro pea yoaro ca niirije méé nii. Díámacʉ̃ mʉja ca tʉo nʉcʉ̃ bʉorije to biri wãme ca bii ametʉa nʉcãrique niiri, Jesucristo cʉ̃ ca earo, “Añu majuropeecã,” cʉ̃ ca ĩi ʉjea nii nʉcʉ̃ bʉorã mʉja ca niiro mʉjare tiirucu.

[8]Mʉja, Jesucristore ca ĩatiricarã nii pacarã cʉ̃re mʉja mai. Ñucã mecʉ̃ cãare cʉ̃re ĩati pacarã cʉ̃re tʉo nʉnʉjee, ca biirã niiri, “Tee jʉori ʉjea niirã jãa tii,” ca ĩi wede majiña manirije ʉnopʉ mʉja ʉjea nii,

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

9mʉja, díámacʉ̃ mʉja ca tʉo nʉcʉ̃ bʉorijere bʉa ea yapano waarã mʉja tii, ñañaro mʉja yeri ca bii yaiboriquere mʉja ca ametʉarije ca niirijere jĩi.

10Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri maja, ate ametʉarique maquẽrena bue, añuropʉ ĩa cõoña peoticã, Ʉmʉreco Pacʉ añurije mʉjare cʉ̃ ca tii bojapere wedequĩupa.

11Cristo yʉʉ Añuri Yeri, Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri majare, ati yepapʉre Cristore ñañaro cʉ̃re cʉ̃ja ca tii cõapere, ñucã bii yairi jiro cati tua, cʉ̃ ca biiro jiro ca bii nʉnʉa waape cãare, cʉ̃jare wede majio jʉguecãupi. Cʉ̃ja pea, cʉ̃japʉre ca niigʉ Añuri Yeri, "To biro biirucu" cʉ̃ ca ĩirijere, to biro ca biipʉre, tee ca biipa cuure, majirʉgamiupa.

12Ʉmʉreco Pacʉ pea cʉ̃ja ca wederucurije, "Manira mani ca majipe méé nii, cʉ̃ja yee añuro cʉ̃ja ca niipepʉ niiro bii," cʉ̃ja ca ĩi majiro cʉ̃jare tiiupi. To biicãri cʉ̃ja, ʉmʉreco tutipʉ ca niigʉre cʉ̃ ca tiicojo duwio cojoricʉ Añuri Yeri cʉ̃ ca tutuarije jʉori, añurije queti mʉjare cʉ̃ja ca wederiquerena wederucuupa. Atea, Ʉmʉreco Pacʉ pʉto macãrãpʉra cʉ̃ja ca ĩarʉgamirije peti niiro bii.

"Ca ñañarije manirã niiña" ĩirique

13To biri, tʉgoeña majirique mena ca tiiparã nii yueya; ca bii buiyeerijere ca tʉgoeña bayirã niiña; Jesucristo nemo cʉ̃ ca bau eari rʉmʉre Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca tiicojope wadorena tʉgoeña yue niiña.

14Ʉmʉreco Pacʉ puna añuro ca tʉo nʉnʉjeerãre birora, Ʉmʉreco Pacʉre ca majitirã niirãpʉ mʉja ca boorore biro mʉja ca tii niirucuriquere tii nemoticãña.

15Ʉmʉreco Pacʉ mʉjare ca jʉoricʉ, ca ñañarije manigʉ cʉ̃ ca niirore birora, mʉja cãa, mʉja ca niirije cʉtirije niipetiro mena ca ñañarije manirã niiña.

16Ʉmʉreco Pacʉ wederique o biro ĩi: "Mʉja cãa, ca ñañarije manirã niiña. Yʉa ca ñañarije manigʉ yʉ nii," ĩi.

17Mʉja, Ʉmʉreco Pacʉre, jĩcʉ̃ ʉno peerena ĩa dica wooricaro maniro cʉ̃ja ca niiro cõrorena, cʉ̃ja ca tiirije ca niirore biro ca ĩa bejegʉre, "Cáacʉ," cʉ̃re mʉja ca ĩijata, añuro nʉcʉ̃ bʉorique mena cʉ̃re bii ĩño niiña, ca waa nucũ yujuri majare biro ati yepare niirã apeopʉ macãrãre biro mʉja ca bii nucũ yujuri rʉmʉrire.

18Mʉja maji, "To biro biicu," ĩi tʉgoeña bojoca catiri méé, mʉja ñicʉ̃a niiquĩricarã cʉ̃ja ca tii niirucuricarore biro ca tii nʉnʉjee niirãre Ʉmʉreco Pacʉ mʉjare cʉ̃ ca ametʉeneriquere. Mʉjare ametʉenegʉ, yoari méé ca boa yairije, oro ʉno mena, ñucã plata ʉno mena, mʉjare wapa tii bojatiupi.

19Cristo, oveja macʉ̃ ca ñañarije manigʉ díi ca nii majuropeerije mena mʉjare wapa tii boja ametʉeneupi.

20Mee, Jesucristo pea ati yepa cʉ̃ ca tiiparo jʉgueropʉra, "Bojocare ca ametʉenegʉ niirucumi," cʉ̃ ca ĩi beje cũuricʉ niiupi. To biro cʉ̃ ca tiiricʉ niiri, añuro mʉja ca niipere ĩima ĩigʉ, ate ca tʉjari yʉtearipʉre baua eaupi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

21Mʉja, Jesucristo jʉori Ʉmʉreco Pacʉre mʉja tʉo nʉnʉjee, cʉ̃ ca cati tuaro tii, cʉ̃ pʉtopʉ ca nii majuropeegʉ cʉ̃ ca nii earo tii, ca tiiricʉre, díámacʉ̃ mʉja ca tʉo nʉcʉ̃ bʉorije, mʉja ca yuerije, Ʉmʉreco Pacʉ mena pee to nii eajato ĩirã.

22Mʉja, mecʉ̃ peera yua díámacʉ̃ ca niirije quetire tʉo nʉnʉjeema ĩirã, ca ñañarije manirã mʉja tua, to biri ĩi ditoricaro maniro mʉja yaarãre maiña. Mʉja ca niiro cõrora, mʉja ca tʉgoeña tutuarije niipetirije mena ameri maiña.

23Mʉja mecʉ̃ra Ʉmʉreco Pacʉ yaarã pee nii eama ĩirã, nemo ca baʉaricarãre biro mʉja nii. Biirãpʉa ca bii yaiparã punare biro méé, Ʉmʉreco Pacʉ yee wederique ca petitirije, to birora ca niicõa niirije mena, to biro ca biiricarã mʉja nii.

24Ʉmʉreco Pacʉ wederique o biro ĩi: “Bojoca niipetirã taare biro biima. Ca nii majuropeerã cʉ̃ja ca niirije cãa taa oorire birora biicã. Taa to ca jinirora, ñucã tee oori cãa jini ñaabatecoa,

25Ʉmʉreco Pacʉ wederique pea to birora niicõa nii,” ĩi. Ate nii, Ʉmʉreco Pacʉ bojocare cʉ̃ ca ametʉenerique añurije queti mʉjare cʉ̃ja ca wederique.

1 PEDRO 2

1To biri ñañarije ca niirije cõro mʉja ca tii niirucurijere, ĩi ditorique ca niirije cõro mʉja ca ĩirucurijere, ca bojoca añurã cõropʉ bii ditoriquere, ĩa tutiriquere, queti pairique ca niirije cõro mʉja ca ĩirijere, to cõrora ĩi yerijãaña.

2Wimarã ca wãma baʉarã bʉaro õpẽcõa cʉ̃ja ca amarore biro, mʉja cãa Ʉmʉreco Pacʉ wederique díámacʉ̃ ca niirijere bʉaro amaña, tee jʉori añuro yeri tutua añurã bʉcʉari, mʉja ca ametʉapere biro ĩirã,

3mee, mani Wiogʉ añugʉ peti cʉ̃ ca niirijere ca majiricarãpʉ niiri.

Cristo, ʉ̃tãga ca catirica

4Wiogʉ Jesucristore tʉo nʉnʉjeeya, ʉ̃tãga ca catiricare biro ca niigʉre, bojoca cʉ̃ja ca ĩa junaricʉre Ʉmʉreco Pacʉ peera ʉ̃tãga cʉ̃ ca beje amiricaga, ca wapa pacaricare biro ca niigʉre.

5O biri wãmera mʉja cãare, Ʉmʉreco Pacʉ, ʉ̃tã ca catiricaarire biro mʉjare tii, jĩcã wii mʉjare tii, paia ca ñañarije manirã mʉjare tii, tiirucumi, Jesucristo jʉori, añurijere, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca boorore biro mʉja ca tii niirije mena, ca joe jʉti añu mʉenerãre biro ca tiirã mʉja ca niipere biro ĩigʉ.

6To birira Ʉmʉreco Pacʉ wederiquepʉ o biro ĩi owaquĩupa: “Tʉoya. Sión ca wãme cʉtiri buuropʉre ʉ̃tãga ca nii majuropeerica, ca wapa pacaricare, yʉ ca beje amiricaga majuropere yʉ cũu. Tiigare ca tʉo nʉnʉjeegʉa, boboro tamʉo tʉgoeñatirucumi.”

7Mʉja, ca tʉo nʉnʉjeerãra, atiga ʉ̃tãga pairo ca wapa cʉtirica niiro bii. Ca tʉo nʉnʉjeetirã peera o biro cʉ̃ja ca ĩi owa tuuricarore biro bii ea: “Wii bʉari maja, ʉ̃tãga cʉ̃ja ca bootimiricagara, ca nii majuropeerica nii eacã.”

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

8Ñucã apeye o biro ĩi: “Ʊtãga pʉa taaricaga, ʉtãga bojoca cʉ̃ja ca ñaaro ca tiirica nii.” Cʉ̃ja, añurije quetire tʉo nʉnʉjeetima ĩirã pʉa taama; to biro ca biiparãra niirã biiupa mee.

9Mʉja, Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca beje amirica pooga, Wiogʉ yaarã paia cʉ̃re pade coteri maja, jĩcã yepa macãrã ca ñañarije manirã, Ʊmʉreco Pacʉ, cʉ̃ yaarã cʉ̃ ca jeericarã peti niirã mʉja bii. O biro mʉjare tiiupi, ñañarije tii niima ĩirã ca naitĩaropʉ niirãre biro ca niirãre, cʉ̃ yee quetire díámacʉ̃ mʉja ca tʉo nʉnʉjeerije jʉori, añuro ca boeropʉ mʉjare ca jʉo cojoricʉ Ʊmʉreco Pacʉ, ca ĩa ñaaña manirije cʉ̃ ca tii jeeño niirijere cʉ̃ja wede batejato ĩigʉ.

10Ména jʉgueropʉre, jĩcã pooga macãrã mʉja niitiupa. Mecʉ̃ra yua, Ʊmʉreco Pacʉ yaa pooga macãrã niirã mʉja bii. Jʉgueropʉre mʉjare boo paca ĩatiupi Ʊmʉreco Pacʉ. Mecʉ̃ra bʉaro mʉjare ĩa maimi yua.

Añurije tii ĩño niirique

11Yʉ yaarã yʉ ca mairã, ati yepare, ape yeparipʉ macãrã ca waa nucũ yujurãre biro ca biirãre o biro mʉjare yʉ ĩi: Ñañarije tiirʉga tʉgoeñarique ca tii doti niirije mʉja ca cati niirijepʉre ca doti niirijere tii nʉnʉjeeticãña.

12Ʊmʉreco Pacʉre ca majitirã watoapʉre, añuro niirique cʉti ĩño niiña, ñañarije ca tiirãre ca ĩirãre biro mʉjare wede paicã pacarã añuro mʉja ca tii niirijere ĩari, Ʊmʉreco Pacʉre baja peo nʉcʉ̃ bʉorucuma, niipetirãpʉre cʉ̃ja ca tii niiriquere cʉ̃ ca jãiña bejeri rʉmʉ ca niirore.

13Wiogʉ yee jʉori, ati yepa macãrã bojoca ca dotirã niipetirãre cʉ̃ja ca dotirore biro tii nʉnʉjeeya, ʉpʉre, niipetirã ʉparãre ca dotigʉ cʉ̃ ca niiro macã.

14To biri macãrire ca dotirã, ñañarije ca tiirãre ñañaro cʉ̃jare tii, añurije ca tiirãre nʉcʉ̃ bʉo, cʉ̃ja tiijato ĩigʉ cʉ̃ ca doti cojorãre, cʉ̃ja ca dotiri wãmere biro cʉ̃jare tii nʉnʉjeeya.

15Ate nii Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca boorije: Añurije mʉja ca tii niirije mena, ñañarã ca maji bojoca catitirã ñañaro cʉ̃ja ca ĩi wede pai cotetiropʉ mʉja ca tiirije.

16Ca doti ecotirãre biro niirique cʉti niiña, tee peere añuro mʉja ca niirijerena, ñañarije tiirʉgarãra, “Ñee peere ca doti ecorã méé jãa nii, jãa ca booro jãa tii maji,” ĩitirãra. Ʊmʉreco Pacʉ yeere ca pade coteri majare biro pee niirique cʉti niiña.

17Niipetirãre cʉ̃jare nʉcʉ̃ bʉoya. Mani yaarã Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerãre maiña. Ʊmʉreco Pacʉre cʉ̃re nʉcʉ̃ bʉoya. Macã wiogʉ dotiri majʉ cãare nʉcʉ̃ bʉoya.

Pade bojari maja cʉ̃ja ca bii niipe

18Mʉja, pade coteri maja, mʉja ʉparã ca bojoca añurã wadore, añuro mʉjare ca ĩirã wadore, cʉ̃ja ca dotirijere añuro nʉcʉ̃ bʉorique mena tii nʉnʉjeetirãra, ca bojoca ñañarã mena cãare to biri wãmera cʉ̃jare tii nʉnʉjeeya.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

19Ʊmʉreco Pacʉre ca majirã niiri, ñañarije tiiti pacarã ñañaro tii ecorã, to birora mani ca tʉgoeña ametʉenecãrijea, Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca ĩa biijejarije niiro bii.

20Ñañaro mʉja ca tiirique wapa, ñañaro mʉjare cʉ̃ja ca tiiro to birora mʉja ca nʉcã ametʉenecãjata, ñee peere ĩirã cõro, “O biro ca biirã niima” mʉja ĩi nʉcʉ̃ bʉo ecoticu. Añurije mʉja ca tiirije jʉorira ñañaro tamʉo, ñucã to birora tʉgoeña ametʉenecã mʉja ca biijata, tee doca Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca ĩa biijejarije nii.

21Aterena ĩigʉ mʉjare jʉoupi Ʊmʉreco Pacʉ, Cristoa mʉja yee wapa ñañaro tamʉoupi, “Cʉ̃ja cãa yʉre biro cʉ̃ja bii nʉnʉjeejato” ĩigʉ.

22“Jesucristoa, jĩcã wãme ʉnoacãra ñañarije tiirucu, jĩcʉ̃ ʉno peerena jĩcã wãme ʉno peera ĩi ditorucu, tiitiupi.”

23Ñañaro cʉ̃re cʉ̃ja ca ĩi tutimijata cãare, ñañaro cʉ̃jare ĩi ame, tiitiwi. Ñañaro cʉ̃ ca biiro cʉ̃re cʉ̃ja ca tiimijata cãare, “Yʉ cãa, ñañaro mʉjare yʉ tiirucu,” ĩitiwi. Ĩitigʉra, Ʊmʉreco Pacʉ, ca niirore biro ca ĩa bejegʉ peere, “Mʉ pee mʉ ca ĩa bejepe nii,” ĩicãwi.

24Jesucristo majuropeera yucʉ tenipʉ bii yaigʉ, ñañarije mani ca tii bui cʉtirique wapare ametʉene bojacãupi, ñañarije mani ca tii niirijere ca bii yai weoricarãre biro niiri, añurije pee wadore mani ca tii nʉnʉjeepere biro ĩigʉ. Ñañaro cʉ̃ ca cami tuu ecorique jʉori, mʉja ametʉene ecoupa.

25Ména jʉguerop̶ʉra, ovejas ca maa wijiaricarãre biro mʉja ca booro mʉja bii nucũ yujurucuupa. To biro ca biimiricarã, mecʉ̃ peera yua, ovejas're coteri majʉre biro ca niigʉ, añuro mʉjare ca ĩa nʉnʉjee niigʉ, Jesucristo peere mʉja tʉo nʉnʉjee.

1 PEDRO 3

Ca nʉmoa cʉtirã cʉ̃ja ca tii niipe

1To birora mʉja, cʉ̃ja nʉmoa cãa, mʉja manʉ jʉ̃mʉa cʉ̃ja ca ĩirore biro añuro cʉ̃jare tii nʉnʉjeeya, añurije quetire ca tʉo nʉnʉjeetirã, teere cʉ̃jare mʉja ca wedeti pacaro mʉja ca bii niirijere ĩarira, Ʊmʉreco Pacʉre cʉ̃ja ca tʉo nʉnʉjeero mʉja ca tiipere biro ĩirã.

2Añuro nʉcʉ̃ bʉjaro mʉja ca niirique cʉtirijere ĩari, to biro biirucuma.

3Añurã mʉja ca niirijea, tii nemo jañuri mʉja ca wʉa peorije, añurije juti mʉja ca jãñarije, oro mena cʉ̃ja ca tiirica daarire mʉja ca wãma niirijera to niiticãjato.

4Añurã mʉja ca niirijea, ca peti nʉcãtipe, mʉja yeri mʉja ca tʉgoeñarijep̶ʉre añuro yeri pato wãcãricaro maniro niirique pee to niijato. Ate nii Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca ĩa cojorore ca wapa cʉti majuropeerije.

5Atera niiquĩupa tĩrʉmʉp̶ʉ ca niiquĩricarã, ca ñañarije manirã romiri cʉ̃ja ca wãmarije. Cʉ̃ja romiria, Ʊmʉreco Pacʉre tʉo nʉnʉjee, ñucã cʉ̃ja manʉ jʉ̃mʉa cãare añuro tʉo nʉnʉjee, tiiquĩupa.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

6O biri wãme biiquĩupo Sara, cõ manʉ Abraham niiquĩricʉre añuro cʉ̃re tʉo nʉnʉjee, “Yʉ wiogʉ,” cʉ̃re ca ĩiquĩrico. Mʉja cõ puna romia mʉja nii, añurijere mʉja ca tiijata, jĩcã wãme ʉno peerena uwiricaro maniro mʉja niirucu.

7Mʉja, cʉ̃ja manʉ jʉ̃mʉa cãa, jʉo nii majirica wãme ʉnora mʉja nʉmoare añuro jʉo niiña. Cʉ̃ja, mʉjare biro ca tutuatirã cʉ̃ja ca niirijere, ñucã mʉja menara Ʉmʉreco Pacʉ catirique cʉ̃ ca tiicojopere ca cʉo eaparã cʉ̃ ca jʉoricarã cʉ̃ja ca niirijere, ĩa majiri, nʉcʉ̃ bʉorique mena cʉ̃jare tii niiña. Atere to biro tiiya, mʉja ca juu bue niirijere ca bii maa wijio camotaatipere biro ĩirã.

Añurije tiima ĩirã ñañaro biirique

8To biicãri yua, mʉja niipetirã jĩcãri mena añuro nii, jĩcʉ̃ peere biro tʉgoeñarique cʉti, jĩcʉ̃ punare biro ameri mai, ca boo paca ĩarã nii, watoa macãrãre biro nii, biiya.

9Ñañaro mʉjare cʉ̃ja ca tiijata cãare, mʉja pee cãa ñañaro cʉ̃jare tii ame, mʉjare cʉ̃ja ca acaro bui tutijata cãare, mʉja pee cãa ñucã cʉ̃jare acaro bui tuti ame, ĩiticãña. To biro ĩitirãra: “Añuri wãme mʉjare to biijato,” cʉ̃jare ĩi ameña. Añuri wãmere cʉ̃ja bʉajato ĩigʉ mʉjare jʉoupi Ʉmʉreco Pacʉ. Tĩrʉmʉpʉ o biro ĩi owaquĩupa:

10“Mʉ ca catirijere mai, añuro ʉjea niirique mena nii, ca biirʉgʉ ʉnoa, ñañarijere wedeti, ĩi ditoti, biiya.

11Ñañarijere tii yerijãa, añurije peere tiiya; añuro niirique maquẽ peere amari, tee pee tii nʉnʉjeeya.

12Añurãre cotemi Ʉmʉreco Pacʉ. Cʉ̃ja ca jãi juu buerije cãare cʉ̃jare tʉomi. Ñañarije ca tiirã peera cʉ̃jare juna jañumi.”

13Añurije wadore mʉja ca tii niijata, ¿ñiru ʉno pee ñañaro mʉjare cʉ̃ tiibogajati? Ñañaro mʉjare tii majiticuma.

14Añurijere mʉja ca tii niirije jʉori, ñañaro mʉja ca biiro cʉ̃ja ca tiijata, ʉjea niiña. Jĩcʉ̃ ʉno peerena uwiticãña. Ʉcʉaticãña.

15Mʉja yeripʉ Cristo peere, “Jãa Wiogʉ ca nii majuropeegʉ,” cʉ̃re ĩi nʉcʉ̃ bʉocõa niiña. Ñucã Cristo cʉ̃ ca tii bojariquere mʉja ca tʉgoeña yue niirijere, ca jãiñarã niipetirãre mʉja ca yʉʉ majipere biro ĩirã, añuro tʉgoeña yue niiña.

16“Ca nii majuropeera jãa nii” ĩitirãra, añuro nʉcʉ̃ bʉorique mena cʉ̃jare wedeya. Añuro niirique cʉti niiña. Añuro tʉgoeñarique cʉti biicãri, mʉja, Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã niiri añuro mʉja ca niirique cʉti niirijerena ñañaro mʉjare ca wede pairã cʉ̃ja majuropeera cʉ̃ja ca ĩirijerena cʉ̃ja ca bobo tʉgoeñapere biro ĩirã.

17Ñañarijere tiicãri ñañaro tamʉorica tabe ʉnorena, añurijere tiima ĩirã ñañaro tamʉojata docare añujañu, Ʉmʉreco Pacʉ to biro cʉ̃ ca boojata.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

18To biri Cristo majuropeera, mani ca ñañarije wapare ametɯene bojagɯ, jĩcãtira ñañaro bii yai ametɯene boja peoticã cojoupi. Cũa, ñañarije ca tiitigɯ nii pacagɯ, ñañarije ca tiirã yee jɯori ñañaro tamɯoupi, Ʊmɯreco Pacɯ yaarã mɯja ca niiro mɯjare tiirɯgɯ. Manire biro upɯ cɯtigɯ cũ ca niirijera, ñañaro bii yaiwi. Cũ yeri cũ ca cati niirije mena peera, cati tuacoaupi.

19To biri tii upɯ cũ ca cati tuarica upɯ mena, ca bii yaiquĩricarã yeri, tia cũurica wiipɯ ca niirã pɯtopɯ waari, cũ ca bii ametɯa nɯcãrijere cũjare wedegɯ waaupi.

20Cũja pea tĩrɯmɯpɯre ca tɯo nɯnɯjeetiquĩricarã niiupa, Noé cũ ca niiquĩrica cuupɯre, Noé cũ ca cũmua queno niiro cõrora, cũja tɯgoeña wajoajato ĩigɯ, Ʊmɯreco Pacɯ pato wãcãricaro maniro añuro cũ ca yue nii pacaro. Tiiga mena paɯacã méé ametɯaupa. Jĩcã amo peti, ape amore itiaga penituaro ca niirãra ametɯaupa, ati yepa ca duariquere.

21Tee oco pea uwo coeriquere bii cõoñaro biiupa, mecũri cãare tee jɯorira ca ametɯaparã mani ca niiro ca tiirijere. Uwo coeriquea, upɯ õweri coerique méé nii. Ʊmɯreco Pacɯ mena peere añurije pee tɯgoeña wajoari, “Añuro mɯ mena jãa niirucu,” ĩirã, mani ca uwo coe dotirije nii. To biri Jesucristo cũ ca cati tuarique jɯori manire ametɯene,

22ɯmɯreco tutipɯ mɯa waari, Ʊmɯreco Pacɯ díámacũ nɯña pee ca niigɯ, Ʊmɯreco Pacɯ pɯto macãrãre, ca doti majirãre, ca tutuarãre, cũja niipetirãre ca doti niigɯ niimi Cristo jɯori.

1 PEDRO 4

Añurijere ca pade cote niirã

1To biri Jesucristo cũ upɯ menara ñañaro cũ ca tamɯoricarore birora ñañaro ca tamɯoparã niiña mɯja cãa. Mee, cũ upɯ menara ñañaro ca tamɯoricɯra, ñañarije tiiriquere cõa peoticã yerijãa waaupi.

2To biri ati yepapɯre niirã mɯja ca cati dɯjari rɯmɯrire, ñañarije mɯja ca tiirɯga tɯgoeñarore biro tiirɯgarã méé, Ʊmɯreco Pacɯ cũ ca boorore biro pee tiirɯgarã niiña.

3Mee mɯja, Ʊmɯreco Pacɯre ca majitirã cũja ca tii niirucurije ɯno ñañarijere yoaro mɯja tii niiupa. Mɯja ca tiirɯga tɯgoeñarore biro wado tii, boje rɯmɯri tii, pairo jinicãri cũmu cũa yuju, ñucã cũja ca weericarãrena baja peo nɯcũ bɯo, mɯja tii niirucuupa.

4Mecũra, cũja mena ñañarije cũja ca tiiro mɯja ca bapa cɯtitiro ĩari, mɯja mena macãrã ca niimiricarã pea, “Uwiorije ca biirã cũja niiti” mɯjare ĩi ĩa, ñañaro mɯjare wede pairucuma.

5Biirãpɯa cũja, ñañarije cũja ca tiirique wapare ĩa beje ecorucuma, ca catirãre, ñucã ca bii yaicoaricarãpɯ cãare, ca ĩa bejepɯ ca nii yue yerijãagɯre.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

[6]To birira mee ca bii yaiparã cãare añurije quetire wederique niiupa, ati yepa macãrã bojoca mena peera ñañaro cũja ca tii yaio pacaro, Ʊmʉreco Pacʉ mena peera ñucã cũja yeripʉ cũja ca catipere biro ĩiro.

[7]Mee, niipetirije ca petipa tabe cõñacã dooro bii. To biri añuro niiña mʉja. Nʉcũ bʉorique mena to birora juu buecõa niiña.

[8]Añuro petira, bʉaro ca ameri mairã niiña. Ameri mairiquea paʉ ñañarije tiiriquere mani ca acoboro manire tii.

[9]Mʉja ca niiro cõrora, mʉja yaa wiire ca earãre, jĩcũ ʉno peerena wede pairicaro maniro, añuro mena cũjare jãi boca, cãnirica tabe tiicojo, cũjare tiiya.

[10]Bojorica wãmeri wado mʉja ca tii majipere Ʊmʉreco Pacʉ cũ ca tiicojoricarã niiri, mʉja ca niiro cõrora aperãre tii nemo niiña, mʉja ca tiicojo ecorica wãmeri ca niirore biro.

[11]To biri jĩcũ ʉno cũ ca wedejata, Ʊmʉreco Pacʉ yee wederique ca ĩirore biro cũ wedejato. Ñucã ca tii nemogʉ ʉno cãa, Ʊmʉreco Pacʉ tutuarique cũ ca tiicojorije mena cũ tii nemojato. O biro mʉja ca tiiro niipetirijepʉrena, ca añu majuropeerijere, yeri tutuariquere, to birora ca cʉocõa niigʉ Jesucristo jʉori, baja peo nʉcũ bʉoricʉ niirucumi Ʊmʉreco Pacʉ. To biro to biijato.

Ñañaro tamʉo pacagʉ ʉjea niirique

[12]Yʉ yaarã yʉ ca mairã, do biro bii ametʉa majiña manirije ñañaro mʉjare to ca bii earo ĩarã, do biro ca tii majiña manirijere ca ĩirãre biro "¡Agó nija! Ñañaro peti manire bii," ĩi tʉgoeñarique paiticãña.

[13]To biro ĩitirãra Jesucristo ñañaro cũ ca tamʉoricarore birora ca bii nʉnʉjeerã niiri, ʉjea niiña, ñucã cũ ca tutua majuropeerije mena nemo cũ ca tua doori rʉmʉ ca niirore bʉaro ʉjea niirique mena mʉja ca niipere biro ĩirã.

[14]Ʊjea niiña mʉja, Jesucristo wãme jʉori ñañaro mʉjare cũja ca ĩi tutiro, mee Ʊmʉreco Pacʉ yʉʉ Añuri Yeri ca tutua majuropeegʉ mʉja mena cũ ca niiro macã.

[15]Jĩcũ mʉja mena macũ ʉno ñañaro cũ ca tamʉojata, bojocare cũ ca jĩarique jʉori, cũ ca jee dutirique jʉori, bojocare ñañaro cũ ca tiirique jʉori, ñucã cũre ca biitirijerena cũ ca bii ñaajua nucũ yujurije jʉori méé, to biro cũ biijato.

[16]Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeegʉ niima ĩigʉ, ñañaro cũ ca tamʉojata doca teere cũ boboticãjato. Bobotigʉra, Ʊmʉreco Pacʉre cũ baja peo nʉcũ bʉojato, Jesucristo yʉʉ niiri.

[17]Mee, Ʊmʉreco Pacʉ cũ yaarã ca niirãre cũ ca ĩa beje jʉori rʉmʉ earopʉ bii. Mani, cũ yaarãrena cũ ca ĩa beje jʉo waarije to ca niijata, ¿Ʊmʉreco Pacʉ yee añurije quetire ca tʉo nʉnʉjeetirã pea, do biro peti cũja bii yapano nʉcãrãti?

[18]Ca añugʉ cãa, do biro ĩitigʉ peti cũ ca ametʉarije ca niijata, ñañagʉ, ñañarije ca tiigʉ pea, ¿do biro peti cũ bii ametʉagʉti?

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

19To biri Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca boorore biro ñañaro ca tamʉorã, mʉjare ca jeeñoricʉ Ʊmʉreco Pacʉ, cʉ̃ ca ĩirore biro ca tiigʉre, “Mʉ ca boori wãme jãare tiiya,” cʉ̃re ĩi, añurijere to birora tiicã nʉnʉa waarãja.

1 PEDRO 5

Cristo yaarãre wede majiorique

1Mecʉ̃ra, bʉcʉrã, mʉja Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerãre ca jʉo niirãre, yʉ cãa cʉ̃jare birora bʉcʉ ca niigʉ, Jesucristo ñañaro cʉ̃ ca tamʉoriquere ca ĩaricʉ, to biri ñucã ca añu majuropeerije ca bii bau nii eapere cʉo, ca biipʉ niiri o biro cʉ̃jare yʉ ĩi wede majio:

2Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca jʉoricarã ovejare biro ca niirãre, mʉjare cʉ̃ ca doti cũuricarore birora añuro cʉ̃jare ĩa nʉnʉjeeya. Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca boorore biro añuro tiirʉgarique mena tiiya. Tutuaro mena doti epeticãña. Ñucã wapa tiirica tiiri boo tʉgoeñarique mena tiiticãña. Añuri wãme tiirʉga tʉgoeñarique mena cʉ̃jare ĩa nʉnʉjeeya.

3Mʉja ca ĩa nʉnʉjeerãre, mʉjara cʉ̃ja ʉparã ca niirãre biro, “Jãa, jãa doti” ĩitirãra, añuro jʉo niiña mʉja ca coterãre, mʉjare ĩa cõori añuro cʉ̃ja ca tii niipere biro ĩirã.

4To biro tiirã, ca coterã Wiogʉ cʉ̃ ca eari rʉmʉre, pejarica beto ca añu majuropeeri beto, jinicoa, ca biitiri betore mʉja tiicojo ecorucu.

5To biri wãmera mʉja wãmarã cãa, bʉcʉrã cʉ̃ja ca ĩirijere tʉo nʉnʉjeeya. Niipetirãpʉra nʉcʉ̃ bʉorique mena ameri yʉʉ, tii nemo niiña, “ ‘Ca nii majuropeerã jãa nii,’ ca ĩirãra, Ʊmʉreco Pacʉ ĩa juna jañumi, watoa macãrãre biro ca niirã peere añuro tii nemomi.”

6Ʊmʉreco Pacʉ do biro ca tiiya manigʉ cʉ̃ ca ĩa cojoro, ca nii majuropeerã méére biro biiya, to biro cʉ̃ ca tiipa cuu ca earo, ca nii majuropeerã mʉja ca niiro mʉjare cʉ̃ ca tiipere biro ĩirã.

7Mʉja ca tʉgoeña pairije niipetirore Ʊmʉreco Pacʉpʉre cʉ̃re wedeya; cʉ̃ niimi mʉjare ca ĩa cotegʉ.

8“Ca bii buiyeerijere jãa tiire” ĩirã, ca tʉgoeña tutuarã nii, ca tʉgoeña bojoca catirã nii, biiya. Mʉja waparã yʉʉ Satanás, macãnʉcʉ̃ yai waibʉcʉre ñeerʉgʉ cʉ̃ ca ĩa cote amojoderore biro biimi, ñañaro mani ca tiiro manire tiirʉgʉ.

9Díámacʉ̃ mʉja ca tʉo nʉcʉ̃ bʉorijere to birora tʉgoeña tutuacõa niiri, cʉ̃ ca ĩi buiyee niirijere nʉcãcãña, ati yepare niipetiri taberipʉrena mʉja yaarã Cristore ca tʉo nʉnʉjeerã, to biri wãmera ñañaro cʉ̃ja ca tamʉorijere majiri.

10Jĩcã cuu ñañaro mʉja ca tamʉoro jiro, Ʊmʉreco Pacʉ majuropeera, niipetirije ca añurije Ʊmʉreco Pacʉ, cʉ̃ yaa tabe ca añu majuropeeri tabepʉ cʉ̃ja niijato ĩigʉ,

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jesucristo jʉori manire ca jʉoricʉra, ca tʉgoeña tutuarã, tutua añurã, ca ñañarije manirã, añuro ca niicãrã, mʉja ca niiro mʉjare tiirucumi.

11Cʉ̃ ca añu majuropeerije, cʉ̃ ca doti tutua niirije, to peti nʉcãticãjato. To biro to biijato.

Añu doti yapanorique

12Yʉ yee wedegʉ Silvano, “Cʉ̃ ca ĩirore biro ca tiigʉ niimi,” yʉ ca ĩi nʉcʉ̃ bʉogʉ cʉ̃ ca tii nemoro mena, pairo mʉjare ĩi mani waatigʉra mʉjare wede majio, añuro mʉja ca tii ecoriquera nii, díámacʉ̃ra Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca mairijere ca bii ĩñorije, mʉjare ĩi wede majio, tiirʉgʉ ati pũurore mʉjare yʉ owa cojo. To biri teere to birora tʉo nʉnʉjeecõa niiña.

13Babilonia macãrã Cristore ca tʉo nʉnʉjeerã, mʉjare birora Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca bejericarã, mʉjare añu doti cojoma. Yʉ macʉ̃ Marcos cãa, añu doti cojomi.

14Mʉja ca niiro cõrora bʉaro ameri mairique mena ameri añu doti cojoya. Mʉja, Cristo yaarã ca niirã niipetirãre jĩcãri cõro añuro niirique to niijato. To biro to biijato. Pedro

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 PEDRO

2 PEDRO 1

Añu dotirique

1Simón Pedro, Jesucristore pade coteri majʉ, cʉ̃ yee quetire cʉ̃ ca wede doti cojoricʉ, mani Ʉmʉreco Pacʉ, manire Ca Ametʉenegʉ Jesucristo, cʉ̃ ca añurije jʉori, jãare biro añuropʉ díámacʉ̃ ca tʉo nʉcʉ̃ bʉorãre yʉ añu doti.

2Ʉmʉreco Pacʉre, mani Wiogʉ Jesucristore, mʉja ca majirije jʉori, añuro cʉ̃ ca tii bojarique, jĩcãri cõro niirique, bʉaro jañuro mʉjare to nii nʉnʉa waajato.

Cristore tʉo nʉnʉjeeri maja cʉ̃ja ca bii niipe

3Ʉmʉreco Pacʉ, cʉ̃ ca doti tutuarije jʉori, cʉ̃ ca añu majuropeerije, cʉ̃ majuropeera cʉ̃ ca tutuarije mena, manire ca jʉoricʉre mani ca majiro tiiri, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca boorore biro mani ca tii niipe niipetirore manire tiicojoupi.

4Ate jʉori, “To biro yʉ tiirucu” cʉ̃ ca ĩirique ca añurije ca nii majuropeerijere manire tiicojoupi, mʉja pea tee jʉori ati yepa maquẽ ñañarije tii niiriquere camotatiri, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca bojoca cʉti niirijere mʉja ca cʉo eapere biro ĩigʉ.

5Atere ĩima ĩirã, díámacʉ̃ mʉja ca tʉo nʉcʉ̃ bʉorijere tii jotoa peo cojorã, añuro niirique cʉti, añuro niirique cʉtiriquere tʉo puorique,

6tʉo puoriquere ca bii buiyeerijere tʉgoeña bayirique, tʉgoeña bayiriquere Ʉmʉreco Pacʉre ĩi nʉcʉ̃ bʉorique,

7Ʉmʉreco Pacʉre ĩi nʉcʉ̃ bʉoriquere añuro ameri tiirique, añuro ameri tiiriquere ameri mairique, tii niiña.

8Ate mʉjapʉre to ca niijata, mani Wiogʉ Jesucristo yee maquẽre bʉaro jañuri mʉja ca maji nʉnʉa waaro tiiri, añurije tiiri méé watoa petira ca nii coterã mʉja ca niiro tiitirucu.

9Atere ca cʉotigʉa, ca ĩatigʉ, yoaropʉre ca ĩa bʉatigʉre biro nii, jʉguero ñañarije cʉ̃ ca tiirique wapare cʉ̃ ca acobo ecoriquere acobocoa, biimi.

10To biri yʉ yaarã, mee Ʉmʉreco Pacʉ mʉjare jʉo, beje ami, cʉ̃ ca tiiricarãpʉ niiri, bʉaro jañuri ate mʉjapʉre to birora ca niicõa niiro tiiya. Atere mʉja ca tiijata, ñañarijere mʉja tiitirucu.

11O biro mʉja ca biiro, mani Wiogʉ manire Ca Ametʉenericʉ Jesucristo cʉ̃ ca doti niiri tabe to birora ca niicõa niiri tabepʉre, niipetiro añurije mena añuro mʉja boca ecorucu.

Ʉmʉreco Pacʉ wederique díámacʉ̃ ca niirije

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

12To biri atere to birora mɯjare yɯ wede majiocõa niirucu, teere añuro majicã, mee díámacũ maquẽ mɯja ca bue majio ecoriquere to birora tɯgoeña tutuacõa nii, mɯja ca biicã pacaro.

13Ména yɯ ca cati niiri rɯmɯrire, “Atere to birora cũjare ca wede majiocõa niipɯ yɯ niicu,” mɯjare yɯ ĩi.

14Mani Wiogɯ Jesucristo, no cõro meeacãra yɯ ca bii yaipere yɯ ca majiro yɯre tiijãwi.

15To biro ca bii pacaro, yɯ ca tii bayiro cõro yɯ tiirucu, yɯ ca bii yairo jiro atere mɯja ca tɯgoeña nɯnɯjeepere biro ĩigɯ.

Jesucristo cũ ca nii majuropeerijere ca ĩaricarã

16Mani Wiogɯ Jesucristo cũ ca doti tutua niirije niipetiro mena cũ ca doope maquẽre mɯjare jãa ca wederiquea, ca biiquĩriquepɯre queti wede bau niirique méére, cũ ca nii majuropeerijere jãa majuropeera jãa cape mena jãa ca ĩariquere jãa wedewɯ.

17Cũ Pacɯ Ʊmɯreco Pacɯ, nɯcũ bɯorique, ca añu majuropeerije, cũre cũ ca tiicojorijere, ɯmɯreco tutipɯ o biro ca ĩi wedeo cojorijere boca amiwi: “Ani niimi yɯ Macũ, yɯ ca maigɯ, yɯ ca ĩa biijejagɯ.”

18Jãa majuropeera ate wederique ɯmɯreco tutipɯ ca doorijere, cũ mena ũtãgɯ ca añuricɯ jotoapɯ niirã jãa tɯowɯ.

19Atea Ʊmɯreco Pacɯ yee quetire wede jɯgueri maja cũja ca wederiquere cũja ca ĩiricarore birora ca niiro tii, añuro mɯja ca tɯo nɯnɯjee niirijere. Tee añurije quetia, jĩa boericaga ca naitĩari tabere boe niiro, ca boeropɯ boeri ñocõ yeripɯre jĩa boe ñaajãa nɯcã ea, cũ ca tiirijere biro nii.

20Tee peere atere añuro majiña: Jĩcã wãme ɯno peera ca biipere wede jɯguerique Ʊmɯreco Pacɯ wederiquepɯre owariquea jĩcãrãra cũja majuropeera o biro ĩirɯgaro ĩi, cũja ca ĩirije méé nii jɯo dooupa.

21Ca biipere wede jɯgueriquea, bojoca cũja ca boorije jɯori méé bii jɯoupa. Ʊmɯreco Pacɯ yeere wederi maja ca ñañarije manirã Añuri Yeri cũ ca majiorije jɯori wedeupa.

2 PEDRO 2

Ĩi dito bueri maja
(Jud 4-13)

1Israel yaa pooga cãare Ʊmɯreco Pacɯ yee quetire wede jɯgueri majare biro ca bii ditorã niiupa. To biri wãmera mɯja watoa cãare ca ĩi dito bue yujuri maja niirucuma. Cũja, añurijere ca buerãre birora, ĩa majiña manirãra cũja ca tɯgoeñarije ñañaro ca tii yaiorijerena buerucuma, to biro cũja ca ĩirije mena

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Wiogʉ cʉjare ca ametʉenericʉrena junarica wãmepʉ. Atea yoari mééra ñañaro cʉja ca tii yaio ecoro cʉjare tiicãrucu.

2Boboro cʉja ca tii niirijere paʉ cʉjare tii nʉnʉjeerucuma. Cʉja yee jʉori, díámacʉ ca niirije quetire ñañaro wede pairucuma.

3Pairo apeye cʉti nʉnʉa waarʉgama ĩirã, cʉja ca ĩi dito buerije mena mʉjare wede maa wijio, mʉja ca tʉo nʉnʉjeero tiiri mʉja yeere jeerucuma. Ñañaro cʉja ca bii yaipe pea mee tĩrʉmʉpʉra queno yuerique nii yerijãa. Ñañaro cʉja ca tii yaio ecopea to birora cʉjare nii cotecã.

4Ʉmʉreco Pacʉa, cʉ pʉto macãrã ñañaro ca tiiricarãre, ñañaro cʉja ca tiiriquere to birora ĩacã, tiitiupi. Tiitigʉra, ñañaro biirica tabe bʉaro ca naitĩaropʉ cʉjare cõa duwio cojo, come daari mena cʉjare jia, bia cũucãupi, cʉ ca ĩa bejeri rʉmʉ ca earo ñañaro cʉjare tiirʉgʉ.

5Ñucã Ʉmʉreco Pacʉ, tĩrʉmʉpʉ macãrã ñañarã ca niiquĩricarã cãare, ñañarije cʉja ca tiirijere to birora ĩa ñaami, tiitiupi. Tiitigʉra, cʉja ca ñañarije wapa cʉjare duu bate peoticãquĩupi. Noé añurije maquẽ ca wederucuricʉ, aperã jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro ca niirã wadore ametʉeneupi.

6Ñucã to birora tii yaioupi Sodoma, Gomorra macãri cãare. Nitĩ wado ca cũaropʉ tii joe bate yaiocãquĩupi. Ca bojoca ñañarãre ca biipere cʉja ĩa majijato ĩigʉ, to biro tiiquĩupi Ʉmʉreco Pacʉ.

7Biigʉpʉa ca añugʉ Lot, Sodoma, Gomorra macãri macãrã ñañaro cʉja ca tii niirijere ca ĩa oti tʉgoeñarique pairicʉ wadore ametʉeneupi.

8Ani bojocʉ añugʉ, cʉja watoa ca niirucuricʉ, to cãnacã rʉmʉra ñañarije cʉja ca tiirijere ĩa, tʉo, bii niima ĩigʉ, cʉ yeripʉ bʉaro tʉgoeña pairucuupi.

9Ate niipetiro, Wiogʉ cʉ ca boorore biro ca tii niirãre ñañaro ca bii earijere ametʉene maji, ñañarã peera cʉ ca ĩa bejeri rʉmʉ ca niiro ñañaro cʉ ca tiiparã cʉja ca niiro tii, cʉ ca tiirijere ĩño.

10Cʉja yeripʉ ñañarije cʉja ca tiirʉga tʉgoeñarore biro tii, Wiogʉ cʉ ca doti niirijere booti, ca biirãra, ñañaro biirique wado cʉjare yue. Ca ametʉene nʉcã pairã, ca bojoca catitirã, niima. Ʉmʉreco tutipʉ maquẽ ca yeri tutua majuropeerije cãare, uwiricaro maniro ñañaro ĩi tutima.

11Ʉmʉreco Pacʉ pʉto macãrã pea, cʉja ametʉenero ca tutuarã, ca doti majirã nii pacarã, cʉja ʉno ca yeri tutuarãre jĩcãti ʉno peera Ʉpʉ cʉ ca ĩa cojorore ñañaro ĩi tutirucu, tiitiupa.

12Cʉja, waibʉcʉrã ca tʉgoeñarique manirã, cʉja ca wĩni majirije jʉori wado ca tii niirã, cʉjare ñeeri cʉjare jĩa, cʉja ca tiiparã ca baʉarãre biro biima. Cʉja ca tʉo puotirije cãare, ñañarije ĩi bui tutima. Cʉja cãa, to biri wãmera waibʉcʉrãre birora bii yaicãrucuma.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

13Aperãre ñañaro cũja ca tiiricarore birora ñañaro tamʉo yairucuma. Ʉmʉrecorena boboro cũja ca tii cũa yujurijerena añurije ca tii ʉjea niirãre biro tʉgoeñama. Boje rʉmʉri mʉja ca tiiro mʉjare bapa cʉtirã, pato wãcõro boborije, mʉja watoare ca tiiya manirijere tii ʉjea nii ñaajua nucũ yujuma tee cãare.

14Ñucã jĩcõ nomio ʉno peerena tiirʉga tʉgoeñati jañurãra ĩa, tiitima. Ñañarijere tii jʉtitima. Ca yeri tʉgoeña tutuatirãre ĩi dito epema. Cʉo pacarã pai jañuro boo nʉnʉa waarique cãare, tii maji majuropeecãma. Ñañaro ca bii yaiparã niirã biima.

15Díámacũ ca niirijere camotaticãri, no ca boorora bii maa wijiacãma Beormacũ Balaam, ñañarije tiicãri ca wapa taarʉgaricʉ cũ ca tiiricarore biro tii nʉnʉjeerʉgarã.

16Ñañarije cũ ca tiirije wapa, waibʉcʉ ca wedetigʉ burrora bojocʉre biro wederi, to biro cũ ca ĩi mecũ nucũ yujurijere ĩi camota yerijõoupi, ca biipere wede jʉgueri majʉre.

17Ca ĩi dito buerã, oco ope ca oco maniri opere biro, bueri bʉrʉa wino ca paa puu cojori bʉrʉare biro, niima. Cũja, bʉaro ca naitĩari tabepʉ ca niiñami yaiparãra niicãrã biima.

18Ca manirijerena tʉoricaro añuropʉ wedecãri, ñañarije ca tii niirãre camotaticãri añuro ca nii jʉo waarãacãre, upʉri ca boorijere tii niirique mena cũjare tii ʉgari peo mecũo niima.

19Cũjara ñañarijere ca tii nʉnʉjeerã niicã pacarã, “Añuro mʉja niirucu,” cũjare ĩima. Bojoca cõrora, cũja ca tii nʉnʉjeerijere ca tii niirã, teere ca doti epe ecorã niima.

20Mani Wiogʉ manire Ca Ametʉenericʉ Jesucristo yee añurije quetire tʉori, ati yepa maquẽ ñañarijere ca tii yerijãaricarã nii pacarã, ñucã jʉguero cũja ca tiirucurique pee cũjare ca bii ametʉene nʉcãro tee peere cũja ca tii nʉnʉjee tua waajata, jʉguero cũja ca biiricaro ametʉenero ñañaro biirucuma.

21Cristo cũ ca doti cũurique ca ñañarije manirije cũja ca wede ecoriquere majicãri jiropʉ, teere cũja ca tʉo nʉnʉjee yerijãapa tabe ʉnorena Jesucristo yee añurije quetire cũja ca tʉo nʉnʉjeeticãjata, añucãbojapa cũjara.

22O biro ĩirique cũjarena bii ea: “Yai, cũ ca ʉjeo tii cũurijerena amojode nʉcã baami. Yejeo cãa, uwo coe yapanoricora, ñaari tatapʉra yugui cũacãmo,” ĩi owarique.

2 PEDRO 3

Jesucristo nemo cũ ca doope

1Yʉ yaarã, ati pũuro nii, pʉati mʉjare yʉ ca owa cojori pũuro. Pʉa pũuropʉrena mʉjare yʉ ca wede majiorije mena mʉja ca tʉgoeña niirijepʉ ca niirore biro mʉja ca tʉgoeñaro yʉ tiirʉgarucu.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2Jʉguerop̶ʉra ca ñañarije manirã Ʊm̶ʉreco Pac̶ʉ yee quetire wede jʉgueri maja c̶ʉja ca ĩiquĩriquere, ñucã mani Wiog̶ʉ manire Ca Amet̶ʉeneg̶ʉ c̶ʉ ca doti cũuriquere, c̶ʉ yee quetire c̶ʉ ca bue doti cojoricarã c̶ʉja ca wederiquere, t̶ʉgoeñaña.

3Añuro petira atere majiña: Ca t̶ʉjari r̶ʉm̶ʉri ca nii waarucuro doorucuma, c̶ʉja ca boorore biro ñañarije tii, Ʊm̶ʉreco Pac̶ʉ wederiquere ĩi bui eperi,

4o biro ca ĩi jãiñaparã: "¿Cristo, 'Y̶ʉ tua doorucu,' c̶ʉ ca ĩirique pea, do biro to biiti yua? Mee mani pac̶ʉa bii yai peticoawa. Tĩr̶ʉm̶ʉp̶ʉ ati yepare c̶ʉ ca tii jʉori tabep̶ʉ ca niiquĩricarore birora niicõa nii ména, wajoarucu biiti," ĩirucuma.

5C̶ʉja, mee tĩr̶ʉm̶ʉp̶ʉra Ʊm̶ʉreco Pac̶ʉ c̶ʉ ca wederora ati ʉm̶ʉreco, ati yepa, cãa nii, oco watoa ca niiriquerena tii bau nii, ocora ca tuu ñeero tii, c̶ʉ ca tiiriquere,

6ñucã c̶ʉ wederique menara ati yepare oco mena duu yaio, c̶ʉ ca tiiriquere majir̶ʉgatima.

7Ati yepa, ati ʉm̶ʉrecori mec̶ʉri ca niirije cãa, Ʊm̶ʉreco Pac̶ʉ bojocare ĩa beje, ñañarã ñañaro bii yai, c̶ʉja ca biiri r̶ʉm̶ʉre c̶ʉ ca dotirije menara joe yaior̶ʉg̶ʉ c̶ʉ ca queno cũu niirije nii.

8Y̶ʉ yaarã, atere acoboticãña: Ʊm̶ʉreco Pac̶ʉra jĩcã r̶ʉm̶ʉ, mil c̶ʉmarire biro nii, ñucã mil c̶ʉmari cãa jĩcã r̶ʉm̶ʉre birora nii, biicã.

9Jĩcãrã c̶ʉja ca ĩirucurore biro, Ʊm̶ʉreco Pac̶ʉ "To biro y̶ʉ tiirucu," c̶ʉ ca ĩiriquere yoaro bii mani waag̶ʉ méé biimi. M̶ʉja menare pato wãcãricaro maniro yuemi. Jĩc̶ʉ ʉno peera c̶ʉ ca bii yairo bootimi. Niipetirã c̶ʉja t̶ʉgoeña yeri wajoajato ĩig̶ʉ pee biimi.

10Biirop̶ʉa, Wiog̶ʉ c̶ʉ ca doori r̶ʉm̶ʉa, jee dutiri maj̶ʉre biro bii earucu. To biro c̶ʉ ca biiri tabera ʉm̶ʉreco tuti uwiorije b̶ʉj̶ʉ, bii batecã yerijãa waarucu. Ʊm̶ʉreco tutip̶ʉ ca niirije cãa, ca ʉ̃ʉrije menara ʉ̃ʉ batecã yai waa, ñucã ati yepa pee cãa, tii yepare ca niirije niipetiro menara joe bate ecocã yai waa, biicãrucu.

11Niipetirije to biro ca tii eco yaipe to ca niijata, ¿m̶ʉja pea, Ʊm̶ʉreco Pac̶ʉ c̶ʉ ca dotirore biro, ñañarije manirã, añurijere tii nii, biicãri pato wãcãrique mena,

12Ʊm̶ʉreco Pac̶ʉ c̶ʉ ca doopa r̶ʉm̶ʉre ca yue niitiparã m̶ʉja niiti? Tii r̶ʉm̶ʉre, ʉm̶ʉreco quejerori, ca ʉ̃ʉrije mena joe yaio ecorucu. Ʊm̶ʉreco tutip̶ʉre ca niirije cãa, ca ʉ̃ʉrije menara aba batecã yai waarucu.

13To ca bii pacaro mani pea "Wãma ʉm̶ʉreco, wãma yepa, y̶ʉ tiirucu, añurije wado ca niipa tabere," Ʊm̶ʉreco Pac̶ʉ c̶ʉ ca ĩiriquere mani yue.

14To biri y̶ʉ yaarã, atere yue niirã ʉnora, m̶ʉja ca tii bayiro cõro tii niiña, Ʊm̶ʉreco Pac̶ʉ, ca ñañarije manirã, ñañarije ca tii bui c̶ʉtitirã, añuro ca niirãre, m̶ʉjare c̶ʉ ca b̶ʉa eapere biro ĩirã.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

15Mani Ʊpʉ, pato wãcãricaro maniro manire cʉ̃ ca cote niirijea, mani ca ametʉapere ĩiro ca biirijere majiña. Ate maquẽrena mani yʉʉ Pablo, mani ca maigʉ cãa, Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃re cʉ̃ ca majiorije mena mʉjare owa cojoupi.

16To cãnacã pũuroripʉrena queti cʉ̃ ca owa cojorijere ate maquẽrena mʉjare ĩi cojorucuupi. Biiropʉa, teepʉre jĩcã wãmeri ca tʉo puo majiña manirije nii, ca majitirã, díámacʉ̃ ca tʉo nʉcʉ̃ bʉo bayitirã, noo ca boorora teere ĩi maa wijiocãma, apeye Ʊmʉreco Pacʉ wederiquere cʉ̃ja majuropeera ñañaro cʉ̃ja ca bii yaiperena, noo ca boorora cʉ̃ja ca ĩi maa wijia bui cʉtirore birora.

17To biri mʉja yʉ yaarã, atere ca maji jʉguecãrã niiri, añuro tʉgoeña majiri niiña, ca bojoca ñañarã cʉ̃ja ca ĩi ditorijerena tʉo nʉnʉjeeri, añuro mʉja ca tʉo nʉnʉjee niirijere jãa camotatire ĩirã.

18To biro mʉja ca biitipere biro ĩirã, mani Wiogʉ manire Ca Ametʉenegʉ Jesucristo yee maquẽ peere añuropʉ maji, cʉ̃ ca mairijere tii nʉnʉjee nʉnʉa waarãja. ¡Cʉ̃ ca nii majuropeerije, mecʉ̃re, ñucã to birora cʉ̃re to niicõa niijato! To biro to biijato. Pedro

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

1 JUAN

1 JUAN 1

Wederique Catirique maquẽ

1Jĩcãtopʉra ca nii jʉo doorics̃ʉ yee maquẽre jãa ca tʉoriquere, jãa cape mena jãa ca ĩariquere, añuropʉ jãa ca ĩa jeeñoriquere, jãa amori mena jãa ca padeñariquere, Ʉmʉreco Pacʉ Wederiquera Ca Niigʉ Catirique ca tiicojogʉ yee maquẽre mʉjare jãa owa cojo.

2Ate catirique ca niigʉ Jesucristora bii bau nii eawi. Cũre jãa ĩawʉ. To biri tee maquẽre jãa wede. Ate to birora caticõa niirique ca tiicojogʉ, cũ Pacʉ mena ca niirucuricʉ, jãare ca bii bau nii earicʉ yee maquẽre mʉjare jãa wede.

3Mani Pacʉ Ʉmʉreco Pacʉ, to biri cũ Macũ Jesucristo mena jãa ca niirore birora, mʉja cãare jãa mena cũja niijato ĩirã, jãa ca ĩariquere, jãa ca tʉoriquere, mʉjare jãa wede.

4Añuro ca ʉjea niirã mani ca niipere biro ĩirã, atere mʉjare jãa owa cojo.

Ca boegʉ niimi Ʉmʉreco Pacʉ

5Ate nii, Jesucristo jãare cũ ca bueriquere mʉjare jãa ca wederije: Ca boerije niimi Ʉmʉreco Pacʉ. Cũra ca naitĩarije ʉno mani.

6To biri "Ʉmʉreco Pacʉ yaarã jãa nii," ca ĩirã nii pacarã, ca naitĩaropʉ ca niirã ñañarije ca tiirã mani ca niijata, ĩi ditorã mani ĩi. Díámacũ ca niirije ca ĩirore biro mani tiiti.

7Ʉmʉreco Pacʉ ca boerijepʉre cũ ca niirore birora ca boerijepʉre mani ca niijata, to cõro docare jĩcã majare birora mani nii. Cũ Macũ Jesucristo díi pea, ñañarije mani ca tii niirije cõrorena manire coe.

8"Ñañarije ca tiitirã jãa nii," mani ca ĩijata, mani majuropeera mani ca cati niirijepʉre mani ĩi dito. Díámacũ ca niirije pea manipʉre manicã.

9To ca bii pacaro, ñañarije mani ca tii bui cʉtiriquere mani ca wede ametʉenejata, Ʉmʉreco Pacʉ, cũ ca ĩirore biro ca tiigʉ, ñucã ca añugʉ niiri, ñañarije mani ca tiiriquere manire acobo, niipetirije ñañarije mani ca tii bui cʉtiriquere manire coe, tiirucumi.

10Ñucã, "Ñañarije ca tiitirã jãa nii" mani ca ĩijata, Ʉmʉreco Pacʉre ca ĩi dito paigʉre biro cũ ca niiro mani tii, cũ wederique pea manipʉre manicã, to biro ca ĩirã mani ca niijata.

1 JUAN 2

Cristo manire ca tii nemogʉ

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

1Yʉ punaa yʉ ca mairã, atere mʉjare yʉ owa cojo, ñañarije mʉja ca tiitipere biro ĩigʉ. Jĩcãrã ʉno ñañarije cʉ̃ja ca tiijata, cʉ̃ Pacʉre mani yee maquẽre ca wede ametʉene bojagʉ Jesucristo, ca niirore biro ca tiigʉre mani cʉo.

2Ñañarije mani ca tiiriquere manire ametʉene bojagʉ, manire bii yai bojaupi Jesucristo. Mani yee wadore ĩigʉ méé to biro biiupi. Niipetirã ati yepa macãrã yeepʉre biigʉ to biro biiupi.

Ca ameri mai dotirije

3Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca doti cũurique ca ĩirore biro mani ca tiijata, cʉ̃re ca majirã mani ca niirijere mani maji.

4Jĩcʉ̃ ʉno, “Ʉmʉreco Pacʉre ca majigʉ yʉ nii,” ca ĩigʉ nii pacagʉ, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca doti cũurique ca ĩirore biro cʉ̃ ca tiitijata, ca ĩi dito paigʉ niimi. Cʉ̃ yeripʉre díámacʉ̃ ca niirije mani.

5To ca bii pacaro, cʉ̃ ca dotirore biro ca tii nʉnʉjeegʉ pea, díámacʉ̃ra Ʉmʉreco Pacʉre maigʉ tiimi. O biri wãme mani ca biirije mena, Ʉmʉreco Pacʉ yaarã mani ca niirijere mani maji.

6“Yʉa Ʉmʉreco Pacʉ mena yʉ niicõa nii” ca ĩigʉa, mani Wiogʉ Jesucristo cʉ̃ ca biiricarore biro ca biipʉ niimi.

7Yʉ yaarã, ano mʉjare yʉ ca owa cojorijea doti cũurique wãma wãme méé nii. Tĩrʉmʉpʉ, ca nii jʉori tabepʉra mʉja ca tʉorique quetira nii. Mee jʉgueropʉra mʉja ca tʉoquĩrique nii, ano yʉ ca tii doti cojorije.

8To biro ca bii pacaro, jĩcã wãme dotirica wãme wãma wãme mʉjare yʉ owa cojo. Tee díámacʉ̃ ca ĩirije, Cristore, to biri mʉja cãare, ĩa majiricarora bii bau niicã. Ca naitĩarije pea mee ametʉacoaro bii, mee ca boerije ca nii majuropeerije pee boecã cojo.

9Jĩcʉ̃, “Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca boorore biro yʉ nii,” ca ĩigʉ nii pacagʉ, cʉ̃ yee wedegʉre cʉ̃ ca ĩa tutijata, ména ca naitĩaropʉra niicãmi.

10Cʉ̃ yee wedegʉre ca maigʉ pea añuro ca boeropʉ niimi, jĩcã wãme ñañarije cʉ̃ ca tii bui cʉtiro ca tiirije mani.

11Cʉ̃ yee wedegʉre ca ĩa tutigʉa, ca naitĩaropʉ nii, ca naitĩaropʉ waa nucũ yuju, “Toopʉ yʉ waa” ĩi majiti, biicãmi, ca naitĩarije ca ĩatigʉ cʉ̃ ca tuaro cʉ̃re ca tiicãrije ca niiro macã.

Yee mééra díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉo majuropeerique

12Yʉ punaacã, mʉjare yʉ owa cojo, Jesucristore mʉja ca tʉo nʉnʉjeerije jʉori, ñañarije mʉja ca tii bui cʉtiriquere acobocãupi Ʉmʉreco Pacʉ.

13Mʉja cʉ̃ja pacʉare, mee jĩcãtopʉra ca nii jʉo dooricʉre ca majiricarã mʉja ca niiro macã mʉjare yʉ owa cojo. Mʉja wãmarãre, wãtĩa wiogʉre ca bii ametʉene

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nʉcãricarã mʉja ca niiro macã mʉjare yʉ owa cojo. Mʉja, yʉ punaare biro ca niirãre, mani Pacʉre mʉja ca majirique jʉori mʉjare yʉ owa cojo.

14Mʉja, cʉ̃ja pacʉare, jĩcãtopʉra ca nii jʉo doorícʉre ca majiricarã mʉja ca niiro macã mʉjare yʉ owa cojo. Mʉja wãmarã cãare, ca tʉgoeña tutuarã nii, Ʉmʉreco Pacʉ wederiquere mʉja yeripʉ cʉo, ñucã wãtĩa wiogʉ ca ñañagʉre bii ametʉa nʉcã, ca biiricarã mʉja ca niiro macã mʉjare yʉ owa cojo.

15Ati yepare, ñucã ati yepare ca niirije cãare, maiticãña. Jĩcʉ̃ ʉno ati yepare cʉ̃ ca maijata, Ʉmʉreco Pacʉ peere maitimi.

16Niipetirije ati yepapʉre ca niirije, ñañarije mani ca tiirʉga tʉgoeñarije, mani ca ĩa ʉgorije, mani majuropeera “Do biro ca tiiya manigʉ yʉ nii” mani ca ĩi yee nucũ yujurije, mani Pacʉ yee méé nii tea. Ati yepa maquẽ niiro bii.

17Ati yepa, niipetirije ati yepa maquẽre tiirʉga tʉgoeñarique mena jĩcãrira peti nʉcãcoaro bii. To ca bii pacaro Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca boori wãmere ca tii niigʉ pea, to birora ca caticõa niirucumi.

Díámacʉ̃ ca niirije, to biri ĩi ditorique

(Mt 24.3-28; Lc 11.7-21)

18Yʉ punaa yʉ ca mairã, ati cuu, ca tʉjari cuu niiro bii. “Jĩcʉ̃, Jesucristore ca junagʉ doorucumi,” ĩiriquere mʉja tʉojacupa. Mee mecʉ̃rire paʉ peti Jesucristore ca junarã nii eacãma. To biro cʉ̃ja ca biiro macã, ca tʉjari cuupʉ ca niirijere mani ĩa maji.

19Mani mena ca niiricarãra to biro biicãwa. Díámacʉ̃ petira, mani yaarã majurope méé niiupa. Mani yaarã peti cʉ̃ja ca niijata, mani menara niicãbojacupa. Añuro petira mani mena ca niirã, niipetirãpʉra mani mena macãrã wado cʉ̃ja ca niitirijere ĩa majirique ca niipere ĩirã, to biro bii witiupa.

20Mʉja, ca ñañarije manigʉ Cristo, Añuri Yerire cʉ̃ ca tiicojoricarã mʉja nii. To biri mʉja niipetirãpʉra díámacʉ̃ maquẽre mʉja maji.

21Ʉmʉreco Pacʉ wederique díámacʉ̃ ca niirijere mʉja ca majitirije jʉori méé mʉjare yʉ owa cojo. Teere ca majirã mʉja ca niiro macã mʉjare yʉ owa cojo. Ĩi ditorique jĩcã wãme ʉno peera díámacʉ̃ ca niitirijere mʉja maji mee.

22¿Ñiru cʉ̃ niiti, ca ĩi ditogʉ? Ca ĩi ditogʉa, Jesús're, “Mesías méé niimi” ca ĩigʉ niimi. Cʉ̃ niimi Jesús're ca junagʉ, cʉ̃a, cʉ̃ Pacʉre, to biri cʉ̃ Macʉ̃ cãare, ca junagʉ niimi.

23Jĩcʉ̃ ʉno peera, Jesús're ca junagʉa cʉ̃ Pacʉ cãare cʉotimi. “Jesús'ra niimi manire ca ametʉenegʉ,” ca ĩi wedegʉa, cʉ̃ Pacʉ cãare cʉomi.

24To biri añurije queti jĩcãtopʉra mʉja ca tʉoriquere to birora tʉo nʉnʉjeecõa niiña. To biro biirã, Ʉmʉreco Pacʉ mena, ñucã cʉ̃ Macʉ̃ Jesucristo mena, mʉja niirucu.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

25Ate nii, “Mʉjare yʉ tiicojorucu,” manire cʉ̃ ca ĩi cũurique: “To birora caticõa niirique.”

26Atera, mʉjare ca ĩi ditorʉgarãre ĩima ĩigʉ yʉ owa cojo.

27Mʉja pea Jesucristo cʉ̃ ca tiicojoricʉ Añuri Yerire mʉja cʉo mʉja yeripʉ. To biri aperã mʉjare cʉ̃ja ca bue majiope ʉnore mʉja amaati. Añuri Yeri majuropeera niipetirije mʉjare majiomi. Mʉjare cʉ̃ ca majiorijea díámacʉ̃ ca niirije niiro bii. Ĩi ditorique méé nii. To biri cʉ̃ wadore tʉo nʉnʉjeeya, mʉjare cʉ̃ ca majioricarore birora.

28Yʉ punaa, mecʉ̃ra Cristore to birora tʉo nʉnʉjeecõa niiña, cʉ̃ ca baua earo, tʉgoeña bayi, cʉ̃ ca doori tabere bobo tʉgoeñaricaro maniro, mani ca niipere biro ĩirã.

29Mee, Jesucristo añugʉ cʉ̃ ca niirijere ca majirã niiri, ñucã niipetirã añurije ca tiirã cãa Ʉmʉreco Pacʉ punaarã cʉ̃ja ca niirijere ca majiparã mʉja nii.

1 JUAN 3

Ʉmʉreco Pacʉ punaa cʉ̃ja ca tii niirije

1¡Ĩaña! ¡No cõro peti mani Pacʉ manire cʉ̃ maijapari, Ʉmʉreco Pacʉ puna manire ĩirʉgʉ! ¡Cʉ̃ punaarã mani nii! Ati yepa macãrã, Ʉmʉreco Pacʉ puna mani ca niirijere majitima, Ʉmʉreco Pacʉre ca majitiricarã niiri.

2Yʉ yaarã yʉ ca mairã, mecʉ̃ra “Ʉmʉreco Pacʉ punaa mani nii,” biiropʉa jiro mani ca bii niipere manire ĩñoti. Biirãpʉa, Jesucristo cʉ̃ ca baua earo, cʉ̃re biirãra mani ca niipere mani maji, to biigʉ cʉ̃ ca bojoca baurijere ca ĩaparã niiri.

3To biri atere, “To birora biirucumi” ca ĩi yue niigʉa, cʉ̃ majuropeera ñañarije tii yerijãari, ca ñañarije manigʉ niimi, Jesucristo ca ñañarije manigʉ cʉ̃ ca niirore birora.

4Ñañarijere ca tiirã cõrora, doti cũurique ca ĩirijere bii ametʉene nʉcãrã tiima. Ñañarije tiiriquea doti cũuriquere bii ametʉene nʉcãrique niiro bii.

5Mee mʉja, Jesucristo, mani ca ñañarijere cõa bojagʉ doogʉ cʉ̃ ca dooriquere mʉja maji. Cʉ̃a, ca ñañarije manigʉ niimi.

6To biri Jesucristo mena to birora ca niicõa niirã, ñañarijere tiitima. Ñañarijere ca tiirã niipetirãpʉra Jesucristore ĩati, cʉ̃re majiti, ca biiricarã niima.

7Yʉ punaacã, jĩcʉ̃ ʉno peera mʉjare cʉ̃ja ĩi ditoticãjato. Añurije ca tiirã, Jesucristo añugʉ cʉ̃ ca niirore birora añurã niima.

8Ñañarijere ca tiirã, Satanás yaarã niima. Mee, tĩrʉmʉpʉra ñañarije ca tii jʉo doori cʉ niigʉ biimi Satanás. To biri Satanás cʉ̃ ca pade niirijere cõagʉ doogʉra dooupi Ʉmʉreco Pacʉ Macʉ̃ Jesús, ati yepapʉre.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

9Jĩcãrã ʉno peera Ʉmʉreco Pacʉ punaa ca niirã, ñañarijere tiitima, Ʉmʉreco Pacʉ majuropeera cʉ̃ ca catiro jãaricarã niiri. To biri ñañarijere tii nʉnʉa waa majitima Ʉmʉreco Pacʉ punaa niiri.

10Ʉmʉreco Pacʉ punare, to biri Satanás puna menare, ate mena mani ĩa maji: Añurije tiiti, cʉ̃ja yaarãre maiti, ca biirã, Ʉmʉreco Pacʉ punaa méé niima.

Ameri mairique

11Jĩcãtopʉre añurije queti mʉja ca tʉorique ate nii: “Mani ameri maico,” ĩirique.

12Caín're biro ca biitiparã mani nii. Satanás yʉʉ niima ĩigʉ, cʉ̃ baire jĩaupi. ¿Ñee jʉori cʉ̃ baire cʉ̃ jĩaupari? Caín cʉ̃ ca tii niirijea ñañarije peti niiupa; cʉ̃ bai cʉ̃ ca tiirije pea añurije niiupa.

13Yʉ yaarã, Ʉmʉreco Pacʉre ca majitirã mʉjare cʉ̃ja ca ĩa tutiro, “¿Ñee tiirã manire cʉ̃ja ĩa tutiti?” ĩieto.

14Mee mania, mani yaarãre ca mairã niiri, ñañaro mani ca bii yaiboriquere ca ametʉaricarã mani ca niirijere mani maji, cʉ̃ja yaarãre ca maitirã ca bii yairicarãre birora niicãma ména.

15Cʉ̃ja yaarãre ca ĩa tutirã, bojoca jĩari maja niima. Jĩari majʉ jĩcʉ̃ ʉno peerena, to birora caticõa niirique cʉ̃pʉre ca niitirijere mʉja maji.

16Jesucristo manire maima ĩigʉ, cʉ̃ majuropeera manire cʉ̃ ca bii yai bojariquere ca majirã niiri mani maji, ameri mairiquera. To biri mani cãa mani yaarãre maima ĩirã, ñañaro manire to ca bii pacaro “Ñañaro manire bii” ĩitirãra, cʉ̃jare ca tii nemoparã mani nii.

17Jĩcʉ̃ pairo ca apeye cʉtigʉ nii pacagʉ, cʉ̃ yee wedegʉ tii nemorique ca boogʉre ĩa pacagʉ cʉ̃ ca tii nemotijata, Ʉmʉreco Pacʉ manire cʉ̃ ca ĩa mairiquere ca majitigʉ niimi.

18Yʉ punaacã, aperãre mani ca mairijea, mani ʉjero wadora: “Mʉre yʉ mai” mani ca ĩirije wado to niiticãjato, biitirora, díámacʉ̃ra mani ca mairijea, tii nemorique mena mani tii niirije to niijato.

Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca ĩa cojorore uwiricaro maniro niirique

19To biro tiirã, díámacʉ̃ maquẽ mena ca niirã mani ca niirijere majiri, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca ĩa cojorore uwiricaro maniro mani niirucu.

20Apeye ʉno mani ca tii bui cʉtiriquere mani yeri manire to ca wedejãajata cãare, Ʉmʉreco Pacʉ pee niimi, mani yeri ametʉenero ca nii majuropeegʉ, niipetirije ca majigʉ.

21Yʉ yaarã, apeye ʉno mani ca tii bui cʉtiriquere mani yeri manire to ca wedejãatijata, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca ĩa cojorore uwiricaro maniro mani nii.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

22To biri niipetirije cũre mani ca jãirijere manire tiicojorucumi, cũ ca dotirore biro tii, ñucã cũ ca ĩa ʉjea niirijere tii, ca tiirã mani ca niiro macã.

23Ate nii cũ ca dotirique: Cũ Macũ Jesucristore díámacũ tʉo nʉnʉjee, ñucã manire cũ ca tii dotiricarore birora ameri mai, mani ca tii niipe nii.

24Cũ ca dotiriquere ca tii nʉnʉjeegʉa, Ʉmʉreco Pacʉpʉre to birora niicõa nii, ñucã cũ pee cãa cũ menara niicõa nii, biimi. Manire cũ ca tiicojoricʉ Añuri Yeri menapʉ Ʉmʉreco Pacʉ manipʉre cũ ca niirijere mani maji.

1 JUAN 4

Añuri Yeri, to biri Cristore ca junagʉ yeri

1Yʉ yaarã yʉ ca mairã, "Ʉmʉreco Pacʉ cũ ca majiorije mena jãa wede" ca ĩirãre, niipetirãpʉrena tʉo nʉnʉjeeticãña. Díámacũra Ʉmʉreco Pacʉ cũ ca majiorije mena cũja ĩimiti ĩirã, cũja ca wederijere añuro tʉoya. Ati yepapʉre paʉ peti niicãma, "Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire ca wederã jãa nii," ca ĩi dito yujurã.

2Ati wãme nii, Ʉmʉreco Pacʉ yʉʉ Añuri Yeri cũ ca majiorije mena ca wederãre ĩa majirica wãme: "Jesucristo manire biigʉ dooupi" ca ĩigʉ niimi, Ʉmʉreco Pacʉ yʉʉ Añuri Yerire ca cʉogʉ.

3"Jesucristo manire biigʉ dooupi" ca ĩitigʉa, Ʉmʉreco Pacʉ yʉʉ Añuri Yerire cʉotimi. "Cristore ca ĩa junagʉ doorucumi," cũja ca ĩiro mʉja ca tʉoricʉ, mee ati yepapʉre ca nii yerijãagʉ yeri peere ca cʉogʉ niimi.

4Yʉ yaarã, mʉja, Ʉmʉreco Pacʉ yaarã mʉja nii. "Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire ca wederã jãa nii," ca ĩi ditorãre mʉja bii ametʉa nʉcãcãupa. Mʉjapʉre ca niigʉa, ati yepa macãrã mena ca niigʉ ametʉenero do biro ca tiiya manigʉ niimi.

5Cũja ati yepa macãrã niima; to biri ati yepa maquẽ cũja ca majirije wadore wedema. Teere cũjare tʉo nʉnʉjeema ati yepa macãrã.

6Mania, Ʉmʉreco Pacʉ yaarã pee mani nii. To biri, Ʉmʉreco Pacʉre ca majirã manire tʉo nʉnʉjeema. Ʉmʉreco Pacʉ yaarã ca niitirã, manire tʉotima. Ate mena mani ĩa maji Ʉmʉreco Pacʉ yʉʉ Añuri Yerire ca cʉorãre, to biri ca ĩi ditogʉ yerire ca cʉorã cũja ca niirijere.

Ca maigʉ niimi Ʉmʉreco Pacʉ

7Yʉ yaarã yʉ ca mairã, mani ameri maico, ameri mairiquea Ʉmʉreco Pacʉ manire cũ ca dotirije niiro bii. Bojocare ca mairã niipetirã, Ʉmʉreco Pacʉ puna nii, Ʉmʉreco Pacʉre ca majirã nii, biima.

8Ca bojoca maitirã, Ʉmʉreco Pacʉre ca majitirã niima; Ʉmʉreco Pacʉa ca maigʉ niimi.

9Ʉmʉreco Pacʉ o biri wãme manire ĩñoupi, manire cũ ca mairijere: Cũ Macũ jĩcũra ca niigʉre ati yepapʉre cũre tiicojoupi, cũ jʉori mani ca catipere biro ĩigʉ.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

10O biri wãme manire maiupi: Ʊmʉreco Pacʉ, cʉ̃re mani ca mairije jʉori méé, cʉ̃ pee manire maima ĩigʉ cʉ̃ Macʉ̃re tiicojori, mani ca ñañarije wapare cʉ̃ majuropeera ñañaro cʉ̃ ca bii yai ametʉene bojaro manire tii bojaupi.

11Yʉ yaarã yʉ ca mairã, o biri wãme Ʊmʉreco Pacʉ manire cʉ̃ ca mairique ca niiro macã, mani cãa ca ameri maiparã mani nii.

12Jĩcʉ̃ ʉnora jĩcãti ʉno peera Ʊmʉreco Pacʉre ĩatiupa. Mani ca maijata, mani menara niimi Ʊmʉreco Pacʉ. Ñucã manire cʉ̃ ca mairije cãa, ĩa majiricarora manire bii nʉnʉa waa.

13Ʊmʉreco Pacʉ mena mani ca niirijere, ñucã cʉ̃ pee cãa mani mena cʉ̃ ca niirijere, mani maji cʉ̃ Añuri Yerire cʉ̃ ca tiicojoricarã niiri.

14Jãa majuropeera jãa ĩawʉ. To biri "Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ Macʉ̃re tiicojoupi, bojocare Ca Ametʉenepʉre," jãa ĩi wede.

15Jĩcʉ̃ ʉno, "Ʊmʉreco Pacʉ Macʉ̃ra niimi Jesús" ca ĩigʉa, Ʊmʉreco Pacʉ mena nii, ñucã Ʊmʉreco Pacʉ cãa cʉ̃ mena nii, biimi.

16Ate mena Ʊmʉreco Pacʉ manire cʉ̃ ca mairijere maji, díámacʉ̃ tʉo nʉnʉjee, mani bii eawʉ. Ʊmʉreco Pacʉa ca maigʉ niimi; ca bojoca maigʉa Ʊmʉreco Pacʉ mena niimi; ñucã Ʊmʉreco Pacʉ pee cãa cʉ̃ mena niimi.

17Ameri mairique o biri wãme manipʉre bii bau nii ea, mania ati yepapʉre, Jesucristo cʉ̃ ca biiricarore birora ca bii niiricarã niiri, Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca ĩa bejeri rʉmʉ ca earo uwiricaro maniro mani ca niipere biro ĩiro.

18Ameri mairique ca niiri tabera uwirique mani. Díámacʉ̃ra ca bojoca mairã mani ca niijata, uwirique cãa manire camotaticoa. Uwiriquea, ñañaro mani ca biiro ca tiirije niiro bii. To biri ca uwi tʉgoeñarã, ameri mairiquere añuro majitima ména.

19Mania, Ʊmʉreco Pacʉre mani mai, cʉ̃ pee manire cʉ̃ ca mai jʉorique ca niiro macã.

20Jĩcʉ̃ ʉno: "Yʉa Ʊmʉreco Pacʉre yʉ mai" ca ĩigʉ nii pacagʉ, cʉ̃ yee wedegʉre cʉ̃ ca ĩa tutijata, to biro ĩi ditocãgʉ ĩimi. ¿Cʉ̃ yee wedegʉ cʉ̃ ca ĩagʉrena ca maitigʉ nii pacagʉ, Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca ĩatigʉ peera do biro pee tiicãri cʉ̃ maibogajati?

21Jesucristo ate manire tii doti cũuupi: "Ʊmʉreco Pacʉre ca maigʉa, cʉ̃ yee wedegʉ cãare cʉ̃ maijato," manire ĩiupi.

1 JUAN 5

Cristore díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉorique

1Díámacʉ̃ra Jesús're, "Mesías niimi," ca ĩi tʉo nʉnʉjee nʉcʉ̃ bʉorã niipetirã, Ʊmʉreco Pacʉ punaa niima. Ca pacʉre ca maigʉa, cʉ̃ puna cãare maimi.

2Ʊmʉreco Pacʉre mai, cʉ̃ ca dotirique cãare tii nʉnʉjee, tiirã, Ʊmʉreco Pacʉ punaa cãare mani ca mairijere mani maji.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

3Ʊmʉreco Pacʉre mairiquea, cʉ̃ ca dotiriquere tii nʉnʉjeerique niiro bii. Biiropʉa, cʉ̃ ca dotiriquea do biro ca tii jeeño majiña manirije ʉnopʉ niiti.

4Díámacʉ̃ra Ʊmʉreco Pacʉ punaa ca niirã, ati yepa maquẽ ñañarije tii niiriquere ca bii ametʉa nʉcã majirã niima. Díámacʉ̃ mani ca tʉo nʉcʉ̃ bʉorijera, ati yepa maquẽ ñañarije tii niiriquere ca bii ametʉa nʉcãricarã mani ca niiro tii.

5Jesús're, “Ʊmʉreco Pacʉ Macʉ̃ niimi” ca ĩi nʉcʉ̃ bʉogʉa, ati yepa maquẽ ñañarije tii niiriquere bii ametʉa nʉcãcãmi.

Ʊmʉreco Pacʉ Macʉ̃ yee maquẽre wederique

6Jesucristora niimi, oco mena, to biri díi mena, ca dooricʉ. Oco mena wado méé dooupi. Oco mena, díi mena, dooupi. Añuri Yeri niimi ate cʉ̃ ca ĩariquere ca wedegʉ. Añuri Yeria, díámacʉ̃ ca ĩigʉ niimi.

7Ʊmʉreco tutipʉre itiarã niima ate cʉ̃ja ca ĩariquere ca wederã: Cʉ̃ Pacʉ, cʉ̃ Macʉ̃ Jesucristo, Añuri Yeri niima. Anija itiarãpʉra jĩcʉ̃ra niima.

8Ati yepa pee cãare itiarã niima, cʉ̃ja ca ĩariquere ca wederã: Añuri Yeri, oco, díi, niima. Anija itiarãpʉra jĩcã wãmera ca ĩirã niima.

9Bojoca, cʉ̃ja ca ĩariquere manire cʉ̃ja ca wederije cãare mani tʉo nʉnʉjee. Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca ĩariquere manire cʉ̃ ca wederije pee doca ca nii majuropeerije nii, cʉ̃ majuropeera cʉ̃ Macʉ̃ yee maquẽre cʉ̃ ca wederique niiri.

10Ʊmʉreco Pacʉ Macʉ̃re díámacʉ̃ ca tʉo nʉnʉjeegʉa, atere cʉ̃ yeripʉ cʉocãmi. Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca ĩirijere díámacʉ̃ ca tʉo nʉnʉjeetigʉa, ca ĩi ditogʉre biro cʉ̃ ca tuaro cʉ̃re tiimi, cʉ̃ majuropeera cʉ̃ Macʉ̃ yee maquẽ cʉ̃ ca ĩariquere cʉ̃ ca wederijere díámacʉ̃ cʉ̃ ca tʉo nʉnʉjeetirije mena.

11Ate nii, cʉ̃ ca ĩariquere Ʊmʉreco Pacʉ manire cʉ̃ ca wederije: To birora caticõa niiriquere manire tiicojoupi Ʊmʉreco Pacʉ. Tee to birora caticõa niirique pea cʉ̃ Macʉ̃pʉre nii.

12Ʊmʉreco Pacʉ Macʉ̃re díámacʉ̃ ca tʉo nʉnʉjeegʉ cãa to birora caticõa niiriquere cʉomi, Ʊmʉreco Pacʉ Macʉ̃re díámacʉ̃ ca tʉo nʉnʉjeetigʉa, ate to birora caticõa niirique cãare cʉotimi.

Wede majio yapanorique

13Mʉja, Ʊmʉreco Pacʉ Macʉ̃re díámacʉ̃ ca tʉo nʉnʉjeerãre ate mʉjare yʉ owa cojo, to birora caticõa niiriquere ca cʉorã mʉja ca niirijere maji, Ʊmʉreco Pacʉ Macʉ̃re to birora tʉo nʉnʉjeecõa nii, mʉja ca biipere biro ĩigʉ.

14Ʊmʉreco Pacʉre, “To birora tiirucumi” mani ĩi yue, cʉ̃ ca boorore biro apeye ʉno cʉ̃re mani ca jãirijere manire cʉ̃ ca tʉorijere ca majirã niiri.

15Mani ca jãi juu buerijere Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca tʉorijere ca majirã niiri, cʉ̃re mani ca jãirijere mee ca cʉo yerijãarã mani ca niirijere mani maji.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

16Jĩcũ ʉno, cũ yee wedegʉ ñañarije, ñañaro bii yairicaropʉ ca ami waatirije ñañarijere cũ ca tiiro cũ ca ĩajata, Ʉmʉreco Pacʉre cũre cũ jãi juu bue bojajato, to biro cũ ca tiiro, Ʉmʉreco Pacʉ pee catiriquere cũre tiicojorucumi, ñañarije, ñañaro bii yairicaropʉ ca ami waatirijere cũ ca tiijata, yʉ ĩi. Nii jĩcã wãme ñañarije, ñañaro bii yairicaropʉ ca ami waarije, tee jʉori docare, Ʉmʉreco Pacʉre cũre jãi juu bue bojaya yʉ ĩiti.

17Niipetirije ñañarije tiirique cõrora ñañarije wado niicãro bii; bii pacaro nii ñañarije tiirique ñañaro bii yairicaropʉ ca ami waatirije.

18Díámacũra, Ʉmʉreco Pacʉ punaa ca niirã, ñañarijere cũja ca tii nʉnʉa waatirijere mani maji. Ʉmʉreco Pacʉ Macũ cũjare cotemi. To biri Satanás ñañaro cũjare tii pato wãcõtimi.

19Ʉmʉreco Pacʉ punaa mani ca niirijere mani maji. Ati yepa niipetiropʉre Satanás cũ ca dotirije cãare mani maji.

20Ñucã Ʉmʉreco Pacʉ Macũ doori, díámacũra Ʉmʉreco Pacʉ ca niigʉre cũja majijato ĩigʉ, tʉo puoriquere manire cũ ca tiicojorique cãare mani maji. To biri cũ Macũ Jesucristo díámacũ ca ĩigʉ mena mani nii. Anira niimi Ʉmʉreco Pacʉ ca nii majuropeegʉ, to birora caticõa niiriquere ca tiicojogʉ.

21Yʉ punaa, tii nʉcũ bʉoricarã ca bii ditorã menare bojoca catiri niiña. Juan

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 JUAN

2 JUAN 1

Añu dotirique

1Yʉ, bʉcʉ, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca beje amiricore, to biri cõ punaa cãare, yʉ jĩcʉ̃ wado méé yʉ ca mairãre, niipetirã díámacʉ̃ maquẽ Jesucristo yee añurije quetire ca majirã cãa cʉ̃ja ca mairãre,

2díámacʉ̃ maquẽre majima ĩirã jãa mena ca niirãre, ñucã jãa mena to cãnacã rʉmʉra ca niicõa niiparãre, ati pũuro mena mʉjare yʉ añu doti owa cojo.

3Mani Pacʉ Ʉmʉreco Pacʉ, cʉ̃ Macʉ̃ Jesucristo, cʉ̃ ca añu majuropeerije, cʉ̃ ca ĩa mairije, jĩcãri cõro añuro niirique, díámacʉ̃ ca niirije, to biri ameri mairique mena, mʉja mena to niijato.

4Bʉaro yʉ ʉjea niiwʉ, jĩcãrã mʉja punaa, mani Pacʉ manire cʉ̃ ca dotiricarore biro cʉ̃ja ca tii niirijere ĩagʉ.

5Yʉ yaarã yʉ ca mairã, “Mani ameri maico” mʉjare yʉ ĩi jãi. Ate mʉjare yʉ ca owa cojorijea, dotirique wãma wãme méé nii. Mee, jĩcãtopʉra mani ca tʉo jʉo dooriquera nii.

6Ameri mairiquea Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca doti cũurique ca ĩirore biro tii niirique nii. Ate nii doti cũurique: Ameri maiña, mee jĩcãtopʉra mʉja ca tʉoricarore birora.

Ca ĩi dito yujurã

7Ati yepapʉre paʉ peti niicãma, bojocare ca ĩi dito amejuarã. Mani Wiogʉ Jesucristo manire biro upʉ cʉtigʉ cʉ̃ ca doorique díámacʉ̃ ca niirijere ca majirʉgatirã niima. To biro ca biigʉa, ca ĩi ditogʉ, Cristore ca junagʉ, niigʉ biimi.

8To biri añuro tʉgoeña bojoca catiri niiña, añuro mʉja ca pade niirique wapa ca niipe to yaiticãjato ĩirã. To biro mʉja ca tii niirije wapa Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca tiicojopere niipetiro mʉja ca tiicojo ecope peere tii niiña.

9Noo ca boogʉ, apeyera bii maa wijia, Jesucristo cʉ̃ ca bue majioriquere to birora tʉo nʉnʉjeecõa nii, ca biitigʉa, Ʉmʉreco Pacʉ mena ca niitigʉ niimi. Jesucristo cʉ̃ ca bue majiorique ca niirore biro teere to birora ca tʉo nʉnʉjeecõa niigʉa, Ʉmʉreco Pacʉ mena, to biri cʉ̃ Macʉ̃ mena, ca niigʉ niimi.

10Noo jĩcʉ̃ ʉno mʉjare ca ĩa yujugʉ eagʉ, ate bue majiorique méérena cʉ̃ ca wedejata, mʉja yaa wiire, “Ano niiña” cʉ̃re ĩi, añuro cʉ̃re jãi boca, tiiticãña.

11Cʉ̃ ʉnore añuro ca jãi bocagʉa, cʉ̃ menara, ñañarije cʉ̃ ca tii niirijere ñañarije ca tii nemogʉ tuacãmi.

Wede yapanorique

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Pa~~u~~ m~~u~~jare y~~u~~ ca ĩi cojor~~u~~garije niimi biirop~~u~~a. B~~u~~ari, owa cojorique mena y~~u~~ ĩir~~u~~gati. Y~~u~~ majuropeera m~~u~~jare ĩag~~u~~ waari, m~~u~~ja mena y~~u~~ wede penir~~u~~ga, añuro yeri ~~u~~jea nii añurã mani ca niipere biro ĩig~~u~~.

13To biri Jesucristore ca t~~u~~o n~~u~~n~~u~~jeerã m~~u~~ja yaarã, ~~U~~m~~u~~reco Pac~~u~~ c~~ũ~~ ca beje amiricarã, m~~u~~jare añu doti cojoma. To biro to biijato. Juan

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

3 JUAN

3 JUAN 1

Gayore ĩi nʉcʉ̃ bʉorique

1Ati pũuro mena, yʉ, bʉcʉ, yʉ mena macʉ̃ Gayore, díámacʉ̃ra yʉ ca maigʉre, yʉ añu doti cojo.

2Yʉ yee wedegʉ yʉ ca maigʉ, mʉ ca yeri jãñarijepʉ añuro ca cati añugʉ mʉ ca niirore birora, mʉ ca tiirije niipetirijepʉra añuro mʉre waa boja, diarique manigʉ nii, mʉ ca bii nʉnʉa waapere biro ĩigʉ, Ʉmʉreco Pacʉre mʉre yʉ jãi boja.

3Jĩcãrã mani yee wederã yʉre ĩarã earã, Jesucristo yee añurije queti díámacʉ̃ ca niirije ca ĩirore biro mʉ ca tii nʉnʉjeecõa niirijere yʉre cʉ̃ja ca wede earo tʉogʉ, bʉaro yʉ ʉjea niiwʉ.

4Yʉ punaare biro ca niirã, añurije queti díámacʉ̃ ca niirije ca ĩirore biro cʉ̃ja ca tii nʉnʉjeecõa niirijere queti tʉogʉ yʉ ca ʉjea niiro ametʉenero, yʉ ca ʉjea niiro ca tiirije ʉno apeye mani.

5Yʉ yee wedegʉ yʉ ca maigʉ, aperã mani yaarãre, añuro petira aperori macãrã ca earãre mʉ ca tii nemo niirijere, añuro peti tiigʉ mʉ tii.

6Cʉ̃ja pea Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã cʉ̃ja ca tʉo cojoropʉ, bʉaro cʉ̃jare ca maigʉ mʉ ca niirijere wedewa. To biri waa nʉnʉa waarã cʉ̃ja ca cʉope, tii nemorique cʉ̃ja ca boorijere cʉ̃jare tii nemoña, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca ĩa biijejari wãme ʉnopʉ, mʉre yʉ ĩi.

7Cʉ̃ja pea Jesucristo yee quetire bue yujurã waarã, Cristore ca majitirã cʉ̃ja ca tii nemorijere ca bootiricarã niima.

8To biri mani, cʉ̃jare ca tii nemoparã mani nii, díámacʉ̃ ca niirije añurije quetire cʉ̃ja ca wede yujuro cʉ̃jare ca tii nemorã mani ca niipere biro ĩirã.

Diótrefes cʉ̃ ca ñañarije

9Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerãre jĩcã pũuro yʉ owa cojomiwʉ. To biro yʉ ca tiiriquere Diótrefes cʉ̃ja watoare ca jʉo niigʉre biro wado ca niirʉga niigʉ pea jãa ca dotirijere tʉo nʉnʉjeerʉgatimi.

10To biri mʉja pʉtopʉ yʉ ca waajata, cʉ̃re jʉo cojori, to biro cʉ̃ ca biirique cʉtirijere cʉ̃re yʉ tuti bojoca catiorucu; watoara ĩi dito queti pai nucũ yujumi manire. Ñucã tee wado méé ĩimi. Mani yaarã ca earã cãare, “Ano cãniña,” cʉ̃jare ĩiti, ñucã “Ano cãniña,” ca ĩirʉgarã cãare cʉ̃jare camota, cʉ̃ja mena cʉ̃ja ca niimirijere cʉ̃jare cõa wiene, cʉ̃jare tiimi.

11To biri yʉ yee wedegʉ yʉ ca maigʉ, ñañarijere ĩa cõo nʉnʉjeeticãña. Añurije peere ĩa cõoña. Añurije peere ca tiigʉa, Ʉmʉreco Pacʉ yʉʉ niimi. Ñañarije ca tiigʉa, Ʉmʉreco Pacʉre ca majitigʉ niimi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Demetrio yee maquẽ peera niipetirãpʉra añuro wederucuma. Ñucã Ʉmʉreco Pacʉ díámacʉ̃ ca ĩigʉ cãa majimi, Demetrio cʉ̃ ca tii niirijere. Jãa cãa, cʉ̃ yee maquẽre añuro jãa wede, mʉ cãa díámacʉ̃ra jãa ca ĩirijere mʉ maji.

Añu doti yapanorique

13Paʉ mʉre yʉ ca ĩirʉgarije nii biiropʉa. Bʉari, owa cojorique mena mʉre yʉ ĩirʉgati.

14Yoari méé yʉ waarucu biigʉpʉa. To cõropʉ añuro mʉ mena mani wede penijaco.

15Añuro niirique mʉ mena to niijato. Mani mena macãrã mʉre añu doti cojoma. Ñucã mani mena macãrã cãa cʉ̃ja añujato. To biro to biijato. Juan

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

JUDAS

JUDAS 1

Judas Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca jʉoricarãre cʉ̃ ca owarique Añu dotirique

1Yʉ Judas, Santiago yee wedegʉ, Jesucristore pade bojari majʉ, Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca mairã, cʉ̃ ca bejericarã, Jesucristo cʉ̃ ca ĩa cote niirãre yʉ owa cojo.

2Bʉaro mʉjare cʉ̃ ca ĩa mairije, añuro jĩcãri ameri mairique, to biri ameri mairique, mʉja mena to niijato.

Ca ĩi dito bueri maja
(2P 2.1-17)

3Yʉ yaarã yʉ ca mairã, ametʉarique mʉja, yʉ cãa, mani ca cʉorije maquẽre bʉaro yʉ ca owarʉga niirucuriquere, mecʉ̃ra díámacʉ̃ tʉo nʉcʉ̃ bʉorique Ʊmʉreco Pacʉ yaarã ca niirãre jĩcãtira cʉ̃ ca tiicojo peoticãriquere, to birora ĩa nʉnʉjee wede bayi, tiicõa niiña ĩigʉ, atere o biro mʉjare yʉ ĩi owa cojo.

4Mee tĩrʉmʉpʉra Ʊmʉreco Pacʉ wederiquepʉ, ñañaro ca tii eco yaiparãre "To biro biirucuma" cʉ̃ja ca ĩi owa cũu jʉguequĩricarã, jĩcãrã bojoca bau niiro biitirãra ĩa majiña manirã mʉja watoapʉre nii yerijãama. Cʉ̃ja, ca bojoca ñañara, mani Ʊmʉreco Pacʉ añuro manire cʉ̃ ca tii bojariquerena noo ca booro ñañarije tii nucũ yujurique pee jeeño, jĩcʉ̃ra Ʊmʉreco Pacʉ ca niigʉ niipetirije jotoa ca niigʉre booti, mani Wiogʉ Jesucristore booti, ca biirã niima.

5Mee ate niipetirijere añuro mʉja ca maji pacaro, Ʊmʉreco Pacʉ, cʉ̃ yaa puna macãrã Egiptopʉ ca pade coterã cʉ̃ja ca niimiriquere cʉ̃jare jee wiene, tiicãri jiro cʉ̃re ca tʉo nʉnʉjeetirãre cʉ̃ ca tii yaio bateriquere mʉja ca majiro yʉ boo.

6Ʊmʉreco Pacʉa, cʉ̃ pʉto macãrã cãare, cʉ̃ja ca doti niipe cõrora tiiri méé cʉ̃ja yaa taberena witi weo, ca biiricarãre, ca naitĩari tabe to birora ca niicõa niiri tabepʉ cʉ̃jare bia dopocãri cʉomi, cʉ̃ ca ĩa beje majuropeeri rʉmʉ ca niiro ĩa bejeri ñañaro cʉ̃jare tiirʉgʉ.

7Cʉ̃jare birora Sodoma, Gomorra, to biri tii macã wejari macãrã cãa, tiirica wãme cõro méépʉ niipetirã mena tii epericarã cʉti, ca tiiya manirije ñañarijepʉ tii ametʉene nʉcã, tiiupa. Tee jʉori, pecame ca ʉ̃ʉ yatitiri pecamepʉ ñañaro tamʉori, niipetirãpʉre "Ñañaro tamʉoupa cʉ̃ja cãa," cʉ̃ja ca ĩi majipere biro ĩirã to biro biiupa.

8Cʉ̃jare birora anija, cʉ̃ja ca quẽñarijerena "To biro biirʉga," ca ĩi dito nucũ yujurã, cʉ̃ja upʉrire ñañaro ca biiro tii, Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca dotirijere booti, ñucã ʉmʉrecopʉ ca doti tutuarãrena ñañaro ĩi tuti epe, tiima.

9Ʊmʉreco Pacʉre pade bojari majʉ Miguel majuropeepʉ cãa, Moisés upʉri niiquĩrique jʉori Satanás mena ameri tutigʉ, "Ñañaro mʉ bii yai ʉcʉarucu," ĩi tutiricaro maniro, "Ʊmʉreco Pacʉ pee mʉre cʉ̃ tutijato," cʉ̃re ĩicãupi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

10Cũja, cũja ca majitirijerena ñañaro ĩi wede paicãma. Waibʉcʉrã ca tʉo puorique manirã cũja ca biirore biro cũja ca tʉgoeña majirijeacã wado menara cũja ca maji bʉarije peera, cũja majuropeera ñañaro cũja ca bii yaiperena ĩi bui cʉticãma.

11¡Abé nija cũja, Caín niiquĩricʉ cũ ca tiiquĩricarore biro ca tii nʉnʉjeerã! Wapa tiirica tiiri booma ĩirã, Balaam cũ ca biiricarore birora Ʉmʉreco Pacʉ peera tʉo nʉnʉjeerʉgatima. Ñucã Coré niiquĩricʉ cũ wiorãre ametʉene nʉcãma ĩigʉ, cũ ca bii yairicarore birora bii yaicãma.

12Ameri mai nʉcũ bʉo mʉja ca tii boje rʉmʉri queno nea poo baa niiri taberire cũja menara, bobori méé mʉja watoare bii ñaajuacãri, nʉcũ bʉo jañuri méé baa, jini, bii ʉjea nii niima. Cũja yee maquẽ wado ca amarã niima. Bueri bʉrʉa, ca oco maniri bʉrʉare wino ca paa puu cojori bʉrʉare biro biima. Yucʉ, tee ca dica cʉtiri cuu ca ea pacaro, ca dica maniri yucʉre biro biima. Pʉatipʉ jinicã yai waa, tiigʉʉrire ca nʉcõ menapʉra wẽe yaiocã, tiiricagʉʉrire biro biima.

13Cũja majuropeera boborije cũja ca tii nucũ yujurije mena, dia pairiya uwioro ca jaberije tee majuropeera jopo ca jabe wienerijere biro biima. Ñocõa noo ca boorora ca waa nucũ yujurãre biro niima ĩirã, bʉaro ca naitĩari tabepʉ ñañaro ca bii yai waaparã peti niirã biima.

14Enoc, Adán jirore jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro niirã jiro macũ cãa cũjarena ĩigʉra: “Ʉpʉ, cũ yaarã cũre queti wede bojari maja paʉ millares mena,

15bojoca niipetirãre niipetirije ñañarije cũja ca tiirique wapa, bojoca ñañarã niiri, niipetirije ñañari wãmeri Ʉmʉreco Pacʉre cũja ca ĩi buirique wapa, ñañaro cũjare tiigʉ doogʉ doomi,” ĩi jʉguequĩupi.

16Anija, niipetirijepʉrena túáticã, niipetirijepʉrena wede pai, cũja upʉri ca tiirʉgarije wado tii, “O biro ca biirã jãa nii” ĩi tʉgoeñarique cʉticãri wede, jãa peere cũja tʉo nʉnʉjeejato ĩirã bojocare añuro cũjare ĩi nʉcũ bʉo, tii dito nucũ yujuma.

Añuro cũja niijato ĩirã wede majiorique

17Yʉ yaarã yʉ ca mairã, mani Wiogʉ Jesucristo cũ yee quetire cũ ca wede doti cojoricarã mʉjare cũja ca ĩiriquere tʉgoeñaña.

18O biro mʉjare ĩiupa: “Ca tʉjari yʉteari ca nii waarucuro, bojoca, ñañarije ca ĩi bui eperã nii, cũja upʉri ca boorore biro wado ca tiirã nii, biirucuma,” mʉjare ĩi wedeupa.

19Cũja niima, añuro jĩcãri mena nii majiña maniro tii, ñañarije cũja ca tiirʉga tʉgoeñarijera tii, ca tiirã. Tee tiirã cũja, Ʉmʉreco Pacʉ yʉʉ Añuri Yerire cʉotima.

20Mʉja, yʉ yaarã yʉ ca mairã, díámacũ tʉo nʉcũ bʉorique ca ñañarije manirijere to birora tʉgoeña bayicõa niiña. Añuri Yeri mʉjare cũ ca majiorije mena juu bueya.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

21Mani Wiogʉ Jesucristo cʉ̃ ca mai ĩarije jʉori, to birora caticõa niirique Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca tiicojopere mʉja ca yue niiro cõrora, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca mairijere acoboticãña.

22“Yee méé ĩima,” ca ĩi tʉgoeña bayitirãre ĩa maiña.

23Aperãra ñañaro ca ʉ̃ʉ yaiborãre, añurije queti cʉ̃jare wede majio, cʉ̃ja ca ametʉaro tiiya. Aperãra cʉ̃jare boo paca ĩa, tii nemoña. Tee peere, tʉgoeña bojoca catiri cʉ̃jare tii nemoña. Ñañarije cʉ̃ja ca tii niirije mena cʉ̃ja jutire ñañarije cʉ̃ja ca tii paa jĩorique menapʉrena ĩa junacãña.

Ʉmʉreco Pacʉre baja peo ʉjea nii yapanorique

24-25¡Ʉmʉreco Pacʉ jĩcʉ̃ra ca niigʉ, manire Ca Ametʉenegʉ, ñañarije mʉja ca tiitipere biro ĩigʉ cʉ̃ ca doti tutuarije mena teere mʉjare ca tii camota niigʉ, cʉ̃ ca bojoca cʉti niiri tabe ca añu majuropeeri tabepʉre bʉaro ʉjea niirique mena ca ñañarije manirã mʉjare ca cũupʉre, ĩi nʉcʉ̃ bʉorique, do biro ca tiiya manigʉ niirique, niipetirijepʉre ca doti niigʉ niirique, doti maji niirique, mecʉ̃re, ñucã to birora, cʉ̃re to niicõa niijato mani Wiogʉ Jesucristo jʉori! To biro to biijato. Judas

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

APOCALIPSIS

APOCALIPSIS 1

Jesucristo “O biro biirucu,” Juan're cũ ca ĩirique

1Ate nii, Jesucristo, cũre ca pade bojarãre, yoari mééra ca biipere cũ ĩñojato ĩigu, Umureco Pacu cũre cũ ca ĩñorique. Jesucristo, yu cũre pade bojari maju Juan're ate cũ ca ĩariquere yu ca majipere biro ĩigu, cũ yuu queti wederi maju mena wede doti cojoupi.

2To biro cũ ca ĩiricu niiri, yu ca ĩarique niipetirore “Díámacũra nii” yu ĩi. Ñucã cũ majuropeera Umureco Pacu yee añurije quetire Jesucristo cũ ca wede majioricu niiri, “To birora biiwu” ca ĩigu yu nii.

3Ujea niiña, ate quetire ca buegu. Ujea niiña, ate “O biro biirucu” ĩirique quetire tuo, ñucã ano owarique ca niirije ca ĩirore biro tii nunujee, ca biirã. Mee, “To biro biirucu” ĩirique ca biipa cuu ea dooro bii.

Juan, Jesucristore ca tuo nunujeerãre cũ ca añu doti cojorique

4Yu, Juan, Asia yepapure jĩcã amo peti, ape amore puaga penituaro niiri macãri macãrã Jesucristore ca tuo nunujeerãre yu añu doti owa cojo: Umureco Pacu jĩcãtopura ca nii juo doori cu, mecũ cãare ca niigu, ñucã ca doopu, to biri cũ ca doti duwiri tabe juguerore jĩcã amo peti, ape amore puaga penituaro yeri ca niirã,

5ñucã Jesucristo Umureco Pacu yee quetire díámacũ ca wede ametuenegu, ca bii yaicoaricu nii pacagu, ca cati tua juguericu, ati yepa macãrã niipetirã uparãre ca dotigu cãa, añurije, jĩcãri mena añuro niiriquere, mujare cũ tiicojojato. Jesucristo manire mai, cũ ca díi bate yai waarique mena mani ca ñañarijere acobo,

6ñucã cũ Umureco Pacu cũ Pacu yaarã wiorã, paia, mani ca niiro manire tiiupi. ¡Do biro ca tiiya manigu cũ ca niirije, cu ca doti tutuarije, cũ yee to birora ca niicõa niirije to niijato! To biro to biijato.

7¡Ĩaña! Jesucristo, bueri burupu doomi. Niipetirã cũre ĩarucuma. Cũre ca paa pua tuuricarã, cũre ca jadericarãpu cãa, cũre ĩarucuma. Ati yepa macãrã bojoca poogaari niipetirãpura cũ ca dooro ĩa ucuari, buaro otirucuma.

Ũgjá, to biro to biijato.

8“Yu, yu nii Ca Nii Juogu, ñucã Ca Tujagu, Umureco Pacu Ca Doti Tutua Majuropeegu, cũra ca niicõa niigu, ca nii juo doori cu, ñucã ca doopu,” ĩimi Upu.

Ca Nii Majuropeegu Macũre biigu, Juan cũ ca ĩarique

9Yu, Juan, muja yee wedegu, Jesucristo mena ca niigu niiri, mujare birora ñañaro tamuo, Umureco Pacu cũ ca doti niiri tabere nii, Jesucristo tugoeña bayirique cũ ca tiicojorije cãare cuo, yu bii. Umureco Pacu wederiquere, Jesucristo yeere yu ca ĩariquere, yu ca wederije juori, Patmos ca wãme cutiri yucu poogapu cũja ca cũu cõaricu yu niiwu.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

10Toopʉ yʉ ca niiro, Wiogʉre juu bue nʉcʉ̃ bʉorica rʉmʉ ca niiro, Añuri Yeri cʉ̃ ca tutuarije yʉre ca bii ote weo nʉcõropʉ, yʉ jiro pee tutuaro wederique, putirica wʉʉ mena putiricaro ca bʉjʉro cõro,

11o biro yʉre ca ĩirijere yʉ tʉowʉ: —Mʉ ca ĩarijere jĩcã pũuropʉ owari, Asia yepa macãrã Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã, jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro ca niiri macãri macãrãre tiicojoya: Éfeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia, Laodicea, ca wãme cʉtiri macãrire —ĩiwʉ.

12To biro ca ĩi wedeoro tʉo, "¿Ñiru peti to biro cʉ̃ ĩiti?" ĩigʉ, cʉ̃re ĩarʉgʉ yʉ amojode nʉcãwʉ. To biro bii amojode nʉcã ĩa cojogʉ, jĩa boerica tuturi oro mena cʉ̃ja ca quenorique jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro niiri tuturire yʉ ĩawʉ.

13Tee jĩa boerica tuturi watoare, jĩcʉ̃ Ca Nii Majuropeegʉ Macʉ̃re biigʉ, cʉ̃ dʉporipʉ ca nii eyorito jutiro jãña, ñucã oro mena tiirica quejero, cʉ̃ cotiapʉ ca nii eyori quejerore jia tuucãricʉ ca niigʉre yʉ ĩawʉ.

14Cʉ̃ poa cãa oveja poare biro, ñucã oco wetare biro ca botirije, niiwʉ. Cʉ̃ capegaari cãa pecame ca ʉ̃ʉ nucũri punare biro bauwʉ.

15Cʉ̃ dʉpori cãa ãjipõa pĩirire añuro wate aji yooricarore biro, ñucã pecamepʉ joericaro ca jũarore biro ajiyaawʉ. Cʉ̃ ca wederije cãa poea oco bʉaro ca bʉjʉ ñaajãa nʉcãrore biro bʉjʉwʉ.

16Cʉ̃ amo díámacʉ̃ nʉñare jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro niirã ñocõa cʉowi. To biri ñucã cʉ̃ ʉjeropʉre jĩcã pĩi, niipĩi pʉa nʉñapʉra joo yoorica pĩi witiwʉ. Ñucã cʉ̃ diámacʉ̃ cãa, muipũ ʉmʉreco macʉ̃ cʉ̃ ca aji boe bate niiro cõro boe batewʉ.

17Cʉ̃re ĩagʉra, cʉ̃ pʉtora yʉ dia ñaacũmucoawʉ. To biro yʉ ca biiro, cʉ̃ pea cʉ̃ amo díámacʉ̃ nʉña mena yʉre ñia peori, o biro yʉre ĩiwi: —Uwiticãña. Yʉa Ca Nii Jʉo Doorícʉ, ñucã Ca Tʉjagʉ,

18Ca Catigʉ yʉ nii. Yʉ bii yaicoawʉ ména. Ca bii yaicoaricʉ nii pacagʉ, mecʉ̃ra to birora ca caticõa niigʉ yʉ nii. Yʉa, bii yairiquere, ñucã to birora ñañaro ca bii yairã cʉ̃ja ca niiropʉ cãare, doti majiriquere yʉ cʉo.

19" "To biri mʉ ca ĩajãrijere, mecʉ̃ ca biirijere, ñucã jiropʉ ca biipe cãare, owaya."

20To biri ate nii, yʉ amo díámacʉ̃ nʉña peere ñocõa jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro niirã, ñucã jĩa boerica tuturi cãare jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro niirije mʉ ca ĩajãrije, bojoca cʉ̃ja ca majitirijere yʉ ca wede majiorije: Jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro niirã ñocõa, Ʉmʉreco Pacʉ yee queti wederi maja, Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro niiri macãri macãrã niima. Ñucã, jĩa boerica tuturi jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro niiri tuturi cãa Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã jĩcã

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

amo peti, ape amore pʉaga penituaro niiri macãrire nii cõoñaro bii —yʉre ĩi wede majiowi.

APOCALIPSIS 2

Éfeso macãrãre queti tiicojorique

1—Éfeso macãrã Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerãre queti wederi majʉre o biro ĩi owa cojoya: “Cʉ̃ amo díámacʉ̃ nʉñare ñocõa jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro ca niirã ca cʉogʉ, ñucã jĩa boerica tuturi jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro niiri tuturi oro mena cʉ̃ja ca tiirica tuturi watoapʉ ca waa yujugʉ, o biro ĩimi:

2Niipetirije mʉja ca tii niirije, niipetirije tutuaro mena pade, pato wãcãricaro maniro to birora tiicõa nii, mʉja ca biirijere yʉ maji. Ñucã, ñañarije ca tiirãre booti, Jesucristo cʉ̃ yee quetire cʉ̃ ca wede dotiricarã niiti pacarã, ‘Cʉ̃ ca wede dotiricarã jãa nii,’ ca ĩirʉgarãre, ‘Ca ĩi ditori maja niima,’ mʉja ca ĩi ĩa majirije cãare yʉ maji.

3‘Ñañaro manire biicã,’ ĩi tʉgoeñarique pairicaro maniro yʉ yee jʉori yerijãari méé, ñañaro tamʉo pacarã to birora mʉja pade bayicõa nii.

4”To biro ca biirã nii pacarã, jĩcã wãme mʉja ca tiitirije nii: Jĩcãto yʉre mʉja ca mai jʉoricaro cõro yʉre mʉja maiti.

5Tʉgoeñaña, no cõropʉ to biro mʉja biiri: Teere tʉgoeña wajoari, ñucã jʉguero mʉja ca tiiricarore biro tii niiña. Mʉja ca tʉgoeña wajoatijata, yoari mééra waari, jĩa boerica tutu too ca niiri tuture yʉ ami weocãrucu.

6Biirãpʉa, jĩcã wãme yʉ ca ĩa biijejari wãme mʉja tii. Yʉ ca junarore birora mʉja cãa, Nicolaítas cʉ̃ja ca tii niirijere mʉja juna.

7”¡Ca amoperi cʉtirã tʉoya, Añuri Yeri, Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerãre cʉ̃ ca ĩirijere! Ñañaro bii pacarã, to birora ca tʉgoeña bayi tutua ametʉene nʉcãrãre, catirique ca niiricʉ Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca niiri tabe macãgʉ dicare ca baapʉ cʉ̃ ca niiro yʉ tiirucu” —ĩimi.

Esmirna macãrãre queti tiicojorique

8—Esmirna macãrã Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerãre queti wederi majʉ cãare o biro ĩi owa cojoya. Ate ĩimi, Ca Nii Jʉogʉ, ñucã Ca Tʉjagʉ, bii yaicoa, ñucã cati tua, ca biiricʉ:

9“Ñañaro tamʉo, ca apeye manirã nii, mʉja ca biirije cãare yʉ maji. To biro bii pacarã añurije queti mena peera, ca apeye pairã mʉja nii. Ñucã judíos niiti pacarã, ‘Judíos jãa nii,’ ca ĩirã, Satanás'rena ca tii nʉcʉ̃ bʉorã ca niirã, ñañarije cʉ̃ja ca ĩi tutirijere yʉ maji.

10To biri ñañaro ca tamʉoparã mʉja ca niirijere uwiticãña. Mʉja mena macãrã jĩcãrãre ‘Jesucristo yaarãra cʉ̃ja niimiti,’ ĩigʉ, tia cũurica wiipʉ cʉ̃jare tia

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

cũurucumi Satanás. Ñucã ñañaro mʉjare cʉ̃ja ca tiirʉga nʉnʉjeero, pʉa amo cõro niiri rʉmʉri ñañaro mʉja tamʉorucu. Bii yairãpʉ tʉgoeña bayi yerijãaña. Yʉ pea tee wapare, catiriquere mʉjare yʉ tiicojorucu.

11”¡Ca amoperi cʉtirã tʉoya, Añuri Yeri, Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerãre cʉ̃ ca ĩirijere! Ñañaro bii pacarã, to birora ca tʉgoeña bayi tutua ametʉene nʉcãra, pʉati bii yairiquere jĩcã wãme ʉnopeera ñañaro tamʉotirucuma” —ĩimi.

Pérgamo macãrãre queti tiicojorique

12—Pérgamo macãrã Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerãre queti wederi majʉ cãare o biro ĩi owa cojoya. Ate ĩimi ñiipĩi pʉa nʉñapʉra añuro ca joo yoori pĩi niipĩi ca cʉogʉ:

13“Mʉja ca tii niirijere yʉ maji. Satanás cʉ̃ ca doti niiri tabe pʉto mʉja ca niirije cãare yʉ maji. To biro bii pacarã, to birora añuro yʉre mʉja tʉo nʉnʉjeecõa nii. Yʉ yee jʉori mʉjare cʉ̃ja ca jĩarʉgamijata cãare, díámacʉ̃ yʉre mʉja ca tʉo nʉcʉ̃ bʉorijere mʉja yerijãatiupa. Antipas, yʉ yee quetire ca niirore biro añuro queti wederi majʉre, tii macã Satanás cʉ̃ ca niiri macãpʉre ñañaro tii ecori, cʉ̃ ca jĩa eco yairi tabe cãare mʉja uwitiupa.

14To biro ca biirã mʉja ca nii pacaro, jĩcã wãmeri mʉjare yʉ ca ĩipere yʉ cʉo: Balaam niiquĩricʉ, weericarãre tii nʉcʉ̃ bʉorã baarique cʉ̃ja ca tiicojorijere baa, ñucã ʉmʉa, nomia, ca tiiya maniri wãmepʉ ñee epe nucũ yuju, cʉ̃ja ca tiiro tiicãri, israelitas ñañarije cʉ̃ja ca tiiro tiiya, Balac're ca ĩi wede majioquĩricʉ cʉ̃ ca bue majioriquere jĩcãrã teere ca tii nʉnʉjeerãre wede majioricaro ʉnora, to birora cʉ̃jare mʉja ĩacã.

15Ñucã, jĩcãrã Nicolaítas cʉ̃ja ca bue majioriquere ca tii nʉnʉjeerã cãare, to birora mʉja ĩacã.

16To biri to cõrora tʉgoeña yeri wajoaya. To biro mʉja ca biitijata, yoari méé waari, niipĩi yʉ ʉjeropʉ ca witiri pĩi mena, cʉ̃ja mena yʉ ameri quẽegʉ waarucu.

17”¡Ca amoperi cʉtirã tʉoya, Añuri Yeri, Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerãre cʉ̃ ca ĩirijere! Ñañaro bii pacagʉ, to birora ca tʉgoeña bayi tutua ametʉene nʉcãcãgʉre maná yaioropʉ ca niirijere cʉ̃re yʉ ecarucu, ñucã jĩcãga ʉ̃tãga añuro ca botirica wãma wãme owa tuuricaga, tiigare yʉ ca tiicojogʉ wado cʉ̃ ca majipagare yʉ tiicojorucu” —ĩimi.

Tiatira macãrãre queti tiicojorique

18—Tiatira macãrã Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerãre queti wederi majʉ cãare o biro ĩi owa cojoya. Ate ĩimi Ʊmʉreco Pacʉ Macʉ̃ pecame ca ʉ̃ʉ nucũri punare biro cape cʉti, ñucã ãjipõa pĩiri añuro ca jũa ajiyaarijere biro dʉpori cʉti, ca biigʉ:

19“Mʉja ca tii niirijere, mʉja ca mairijere, díámacʉ̃ mʉja ca tʉo nʉcʉ̃ bʉorijere, bojocare añuro ca tii nemorã mʉja ca niirijere, pato wãcãtirãra mʉja ca

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tʉgoeña bayi niirijere, yʉ maji. Ñucã mecʉ̃ mʉja ca tii niirijere, tii jʉorã mʉja ca tiiricaro ametʉenero mʉja ca tii niirije cãare yʉ maji.

20”To biro ca biirã nii pacarã, Jezabel, cõ majuropeera, ‘Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri majo yʉ nii,’ ca ĩi yeego, mʉja watoare ca niigore wede majiori méé to birora cõre mʉja ĩacã. Cõ pea cõ ca bue majiorije mena, yʉ yaarã yʉre pade bojari majare ĩi ditori, ʉmʉa, nomia ca tiiya maniri wãmepʉ ñee epe nucũ yuju, ñucã weericarãre ĩi nʉcʉ̃ bʉorã baarique cʉ̃ja ca tiicojorijere baa, cʉ̃ja ca tiiro tiimo.

21Ñañaro cõ ca tii niirijere tii yerijãari, tʉgoeña yeri wajoa cõ biijato ĩigʉ, jĩcã cuu cõre yʉ cũumiwʉ. Cõ pea to biro ñañaro cõ ca tii niirijere tʉgoeña, yeri wajoarʉgatimo.

22To biri puniro cõ ca diarique tamʉoro yʉ tiirucu. Cõ ca bue majiorijere cõ ca tiirore biro ca tii nʉnʉjeerã cãa, to biro cʉ̃ja ca tii niirijere cʉ̃ja ca tʉgoeña wajoatijata, ñañaro cʉ̃ja ca tamʉoro yʉ tiirucu.

23Cõ puna cãare yʉ jĩa batecãrucu. To biro yʉ ca tiiro niipetirã Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerã, bojoca cʉ̃ja ca tʉgoeña niirijere, yeri cati tʉgoeñariquepʉre, ca majigʉ yʉ ca niirijere majirucuma. Ñucã mʉja ca niiro cõrorena, mʉja ca tiirique ca niirore biro tee wapare yʉ tiicojorucu.

24Mʉja Tiatira ca niirã, mʉjare ĩi ditori cõ ca bue majioriquere tiiti, ñucã, ‘Satanás cʉ̃ ca yeri tutuarije cʉ̃ jĩcʉ̃ra cʉ̃ ca majirije nii,’ cʉ̃ja ca ĩirije cãare majiti, ca biirãra ‘Apeye mʉjare yʉ tii doti nemotirucu,’ yʉ ĩi.

25Mee, mʉja ca tii maji niirije docare yʉ ca doori rʉmʉpʉ to birora añuro tiicõa niiña.

26”Ñañaro bii pacarã, to birora tʉgoeña bayi tutua ametʉene nʉcã, ñucã yʉ ca boori wãmere to birora tii yapano nʉcã ca biirãre, bojocare cʉ̃ja ca doti maji niipere yʉ tiicojorucu,

27yʉ Pacʉ doti majiriquere yʉre cʉ̃ ca tiicojoro yʉ ca ñeericarore birora. To biri cʉ̃ja pea, cõmegʉ cʉocãricarã bojoca poogaarire doti niirucuma. Ñucã diirʉrire paa waa baterãre biro cʉ̃jare tiirucuma.

28”Ñucã boeri ñocõre cʉ̃jare yʉ tiicojorucu.

29¡Ca amoperi cʉtirã tʉoya, Añuri Yeri, Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerãre cʉ̃ ca ĩirijere!” —ĩimi.

APOCALIPSIS 3

Sardis macãrãre queti tiicojorique

1—Sardis macãrã Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerãre queti wederi majʉ cãare o biro ĩi owa cojoya. Ate ĩimi Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca tiicojoricarã, jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro yeri ca niirã cʉo, ñucã to cãnacã ñocõare cʉogʉ:

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

“Mʉja ca tiirije niipetirijere yʉ maji. Ca catirãre birora mʉja wedeo nii; biirãpʉa añuro petira ca bii yairicarãre biropʉ mʉja niicã.

2‘Wãcã, bojoca catiya nija’ yai nʉcã waaropʉ ca biirijere cati tua, ca maja nʉcãro tiiya petopʉra. Yʉa, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca ĩa cojorore añurije mʉja ca tii niirijere yʉ bʉati.

3Mʉjare cʉ̃ja ca wede majiorique mʉja ca tʉoriquere tʉgoeñari, tee ca ĩirore biro tii nʉnʉjeeya. Ñucã ñañaro mʉja ca tiirijere tʉgoeña wajoaya. Tʉgoeña bojoca cati, mʉja ca bii yue niitijata, ‘Cʉ̃ doocumi’ mʉja ca ĩitiri tabe ʉnore, jĩcʉ̃ jee dutiri majʉre biro yʉ earucu.

4”To biro mʉja ca biimijata cãare, Sardis're niima jĩcãrã ñañarijere tiirucu ca tiitirã. Cʉ̃ja, ca ñañarije manirã niima ĩirã juti botirije jãñacãri, yʉ mena waa yujurucuma. To biro ca biiparãra niirã biima.

5Ñañaro bii pacarã to birora ca tʉgoeña bayi tutua ametʉene nʉcãrã, añurije juti botirije jãñarucuma. Cʉ̃ja wãme, owarica pũuro catirique ca niiri pũuropʉre owa tuuriquere, jĩcãti ʉno peera yʉ coetirucu. To biro tiitigʉra yʉ Pacʉ, to biri cʉ̃re queti wede bojari maja mena cʉ̃ ca ĩa cojoro, ‘Ani jãare yʉ maji,’ yʉ ĩirucu.

6”¡Ca amoperi cʉtirã tʉoya, Añuri Yeri, Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerãre cʉ̃ ca ĩirijere!” —ĩimi.

Filadelfia macãrãre queti tiicojorique

7—Filadelfia macãrã Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerãre queti wederi majʉ cãare o biro ĩi owa cojoya. Ate ĩimi ca ñañarije manigʉ, díámacʉ̃ wado ca ĩigʉ, Wiogʉ David niiquĩricʉ yaaro jope pãaricarore ca cʉogʉ, cʉ̃ ca pãaro jĩcʉ̃ ʉno peera bia weo majiña mani, ñucã cʉ̃ ca biaro jiro cãare jĩcʉ̃ ʉno peera pãa weo majiña mani, ca biigʉ:

8“Mʉja ca tii niirije niipetirije yʉ maji. Ca tutuatirãacã mʉja nii, biirãpʉa. To biro bii pacarã, mʉjare yʉ ca ĩirore biro tii nʉnʉjee, yʉre ca majirã mʉja ca niirijere wede junati, mʉja biiti. Ĩaña. Mʉja jʉguerore jĩcã jope yʉ jope pãa nʉcõ, jĩcʉ̃ ʉno peera cʉ̃ ca biatipa jopere. To biri añurije quetire mʉja ca wede yujuro, jĩcʉ̃ ʉno peera mʉjare camota majitirucumi.

9Satanás're ca ĩi nʉcʉ̃ bʉo nʉnʉjeerã, judíos niiti pacarã, ‘Judíos jãa nii’ ca ĩi ditorã mʉja pʉto waari, cʉ̃ja ãjʉro jupeari mena cʉ̃ja ca tuetuu ea nuu waaro yʉ tiirucu, yʉ ca mairã mʉja ca niirijere cʉ̃ja ca majipere biro ĩigʉ.

10To birora ca tʉgoeña bayicõa niirã niirique yʉ ca dotiriquere, mee to birora mʉja bii. To biri yʉ pee cãa, ati ʉmʉreco niipetiropʉ ati yepa ca niirãre ñañaro mani ca tiiro ca bii buiyeerije ca bii eari tabere mʉjare yʉ ĩa coterucu.

11”Yoari méé yʉ doorucu. Mʉja ca cʉorijere to birora ĩa nʉnʉjeecõa niiña, añurije mʉja ca bʉapere jĩcʉ̃ ʉno peera mʉjare cʉ̃ ca ẽmatipere biro ĩirã.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Ñañaro bii pacarã ca tʉgoeña bayi tutua ametʉa nʉcãrãre, yʉ Ʊmʉreco Pacʉ yaa wii wii bota cʉ̃ja ca niiro yʉ tiirucu. To biri jĩcãti ʉno peera tii wiire witi weo, biitirucuma. To biri cʉ̃japʉre, yʉ Ʊmʉreco Pacʉ wãme, yʉ Ʊmʉreco Pacʉ yaa macã Jerusalén ʉmʉreco tutipʉ ca duwi doori macã yʉ Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca tiicojori macã wãmere, ñucã yʉ wãme wãma wãme cãare cʉ̃japʉre yʉ owa tuurucu.

13”¡Ca amoperi cʉtirã tʉoya, Añuri Yeri, Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerãre cʉ̃ ca ĩirijere!” —ĩimi.

Laodicea macãrãre queti tiicojorique

14—Laodicea macãrã Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerãre queti wederi majʉ cãare o biro ĩi owa cojoya. Ate ĩimi “To biro to biijato” ca ĩigʉ, cʉ̃ ca ĩariquere díámacʉ̃ ca wedegʉ, díámacʉ̃ wado ca ĩigʉ, Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca jeeñorique niipetirije jotoa ca niigʉ:

15“Mʉja ca tii niirije niipetirije yʉ maji. Bʉaro ca ajirijere biro niiti, ñucã bʉaro peti ca yʉjʉarijere biro niiti, mʉja ca biirijere yʉ maji. Bʉaro ca ajirijere biro nii, bʉaro ca yʉjʉarijere biro nii, mʉja ca biijata añucã boo.

16To biri bʉaro ca yʉjʉarijere biro nii, ñucã bʉaro ca ajirijere biro nii, biitirãra, ca aji potirijere biro pee mʉja ca niirije jʉori mʉjare yʉ ʉjeoti batecãrucu.

17‘Paʉ ca apeye cʉtirã jãa nii, añuro jãa niicã, ñee ʉno jãare dʉjati,’ mʉja ĩi, biirãpʉa. To bii pacarã mʉja ca catiro jãñarije mena peera, añurijere ca cʉotirã, ca ñañarã, ca apeye manirã, ca ĩatirã, ca juti manirãre biro mʉja ca niirije peera, ‘To biro jãa biicu,’ mʉja ĩi ĩa majiti.

18To biri ca apeye pairã niirʉgarã, pecamepʉ joe weerique oro weta wapa tiiya. Ñucã boboro juti manirã mʉja ca niirijere jãña bʉatorʉgarã juti botirije, to biri ñucã ʉco capegaarire pioriquere, yʉre ca wapa tiiparã mʉja nii, añuro mʉja ca ĩa majipere biro ĩirã, mʉjare yʉ ĩi wede majio.

19Niipetirã yʉ ca mairãre tuti bojoca catio, wede majio, yʉ tii. To biri tʉgoeña bojoca cati, tʉgoeña yeri wajoaya.

20”Ĩaña. Jãa waarʉgʉ, jopepʉ yʉ jʉo nucũ, jĩcʉ̃ ʉno yʉ ca jʉorijere tʉo, jope pãa, cʉ̃ ca tiijata, cʉ̃ mena cʉ̃ yaa wiipʉ jãa waa, cʉ̃ mena baa, cʉ̃ pee cãa yʉ mena baa, añuro bapa cʉti, yʉ tiirucu.

21Ñañaro bii pacarã, to birora ca tʉgoeña bayi tutua ametʉene nʉcãrãre, ñañarijere bii ametʉene nʉcãri, yʉ Pacʉ mena, cʉ̃ ca doti niiri tabepʉ yʉ ca duwi earicarore birora yʉ cãa, yʉ ca doti niiri tabere yʉ mena cʉ̃ja ca duwiro yʉ tiirucu.

22”¡Ca amoperi cʉtirã tʉoya, Añuri Yeri, Jesucristore ca tʉo nʉnʉjeerãre cʉ̃ ca ĩirijere!” —ĩimi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

APOCALIPSIS 4

Ʊmʉreco Pacʉre ĩi nʉcʉ̃ bʉorique Juan're ca bii ĩñorique

1Ate jiro ĩa cojogʉ, ʉmʉreco tutipʉre jĩcã jope, pãa nʉcõrica jope, yʉ ĩawʉ. Wederique yʉ ca tʉo jʉorique putirica wʉʉ putiricarore biro ca bʉjʉrije yʉ mena ca wederije pea o biro yʉre ĩiwʉ: —Anopʉ mʉa dooya. Ate jiro ca biipere mʉre ĩñogʉ doogʉ yʉ tii —yʉre ĩiwʉ.

2To biro yʉre ca ĩirora, Añuri Yeri cʉ̃ ca tutuarije yʉre ca bii oto weo nʉcõro, ʉmʉreco tutipʉre wiogʉ cʉ̃ ca duwiri cũmurore cʉ̃ja ca doporicarore, ñucã toopʉre jĩcʉ̃ ca duwigʉre yʉ ĩawʉ.

3Wiogʉ cʉ̃ ca duwiri cũmuropʉre ca duwigʉ baurique pea jaspe, to biri cornalina, cʉ̃ja ca ĩirijere biro niiwʉ. Ñucã cʉ̃ ca duwiro jotoare, bue niimamʉ beto, esmeralda ca ajiyaarore biro ajiyaa nucũwi.

4To biri ñucã wiogʉ cʉ̃ ca duwiri cũmuro wejare apeye wiorã cʉ̃ja ca duwirije veinticuatro peti niiwʉ. Ñucã teepʉre duwiwa bʉcʉrã, juti botirije jãña, cʉ̃ja dʉpʉgaari peera oro mena cʉ̃ja ca tiirica betorire ca pejarã.

5Wiogʉ cʉ̃ ca duwiri cũmurorena bʉpo cʉ̃ ca yaberije, wederique, bʉpo cʉ̃ ca paarije, witiwʉ. To biro biicãri ñucã, wiogʉ cʉ̃ ca duwiri cũmuro jʉguerore, jĩa boerica tuturi jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro niirije peti ʉ̃ʉ nucũwʉ, Ʊmʉreco Pacʉ yaarã yeri ca niirije.

6Ñucã wiogʉ cʉ̃ ca duwiri cũmuro jʉguerore, dia pairiya oco ca õweri maniri sãra yaare biro bauwʉ. Wiogʉ cʉ̃ ca duwiri cũmuro pʉtore, ñucã to weja pee cãare bapari peti ca catirã niiwa, cʉ̃ja jʉguero pee cãare, cʉ̃ja jiro pee cãare, ca cape cʉtirã.

7Cʉ̃ja ca catirã mena macʉ̃ ca nii jʉogʉ, yai jũagʉre biigʉ niiwi; cʉ̃ jiro macʉ̃ pea wecʉre biigʉ niiwi; pʉarã jiro macʉ̃ bojocʉre biro ca díámacʉ̃ cʉtigʉ niiwi; ca tʉjagʉ pea aa ca wʉʉgʉre biigʉ niiwi.

8Cʉ̃ja ca catirã baparipʉra cʉ̃ja ca niiro cõro seis niirije quedʉpʉri cʉtiwa. Ñucã tee jotoare, tee doca cãare ca cape cʉtirã niiwa. To biro biicãri, ñamiri, ʉmʉrecori, o biro ĩi yerijãatiwa: “Ca ñañarije manigʉ, ca ñañarije manigʉ, ca ñañarije manigʉ peti niimi Ʊpʉ Ʊmʉreco Pacʉ, niipetirijepʉre Ca Doti Tutua Niigʉ, Ca nii jʉo doorícʉ, to birora ca niicõa niigʉ, ñucã nemo ca doopʉ,” ĩi ʉjea nii baja peo niiwa.

9Ca catirã, wiogʉ cʉ̃ ca duwiri cũmuropʉre ca duwigʉ to birora ca caticõa niigʉre, “Ca añu majuropeegʉ peti mʉ nii” cʉ̃re ĩi, cʉ̃re ĩi nʉcʉ̃ bʉo, “Añu majuropeecã” cʉ̃re ĩi, cʉ̃ja ca ĩi ʉjea nii baja peorucuro cõrora,

10veinticuatro niirã bʉcʉrã, wiogʉ cʉ̃ ca duwiri cũmuro wejare ca duwirã cãa, oro betori cʉ̃ja ca pejarijere jeeri, wiogʉ cʉ̃ ca duwiri cũmuropʉ ca duwigʉ

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pʉtopʉ cũu cojo, cũ jʉguerore cũja ãjʉro jupeari mena ea nuu waari, to birora ca caticõa niigʉre o biro cũre ĩi nʉcũ bʉowa:

11"Ʉpʉ, jãa Ʉmʉreco Pacʉ, mʉa, ca añu majuropeerije, ĩi nʉcũ bʉorique, ca tutua majuropeegʉ niiriquere, ca ñeepʉ peti mʉ nii. Mʉra niipetirije mʉ tiiupa. Mʉ ca boorore biro bii nii. Ñucã mʉ ca boorore biro mʉ ca tiirique nii," cũre ĩi nʉcũ bʉowa.

APOCALIPSIS 5

Owarica tunua

1Tee jiro wiogʉ cũ ca duwiri cũmuropʉ ca duwigʉ cũ amo díámacũ nʉña peere, jĩcã tunua pʉa nʉñapʉra owarica tunua, jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro niirije biarica tunuare yʉ ĩawʉ.

2Ñucã yʉ ĩawʉ jĩcũ, Ʉmʉreco Pacʉre queti wede bojari majʉ do biro tiiya manirop ʉ ca tutuagʉ, tutuaro wederique mena o biro ca ĩigʉre: "¿Ñiru cũ niiti, biariquere yegari tii tunuare ca pãapʉ?" ĩiwi.

3Ʉmʉreco tutipʉ cãare, ati yepa cãare, ñucã ati yepa docapʉ cãare, tii tunuare pãari ca ĩapʉ ʉno manicãwi.

4To biri yʉ pea bʉaro yʉ otiwʉ, jĩcũ ʉnora tii tunuare pãari, to ca niirijere ca ĩapʉ ʉno cũ ca maniro ĩama ĩigʉ.

5Yʉ ca otiro ĩagʉ, jĩcũ bʉcʉrã mena macũ, o biro yʉre ĩiwi: "To cõrora otiya. Mee niimi jĩcũ, Yai Jũagʉre biro ca tutuagʉ, Judá yaa puna macũ, David pãrami, ca bii ametʉa nʉcãricʉ. Cũ, tii tunuare jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro ca niirije biariquere yega, tii tunuare pãa, tiirucumi," yʉre ĩiwi.

6To cõrora wiogʉ cũ ca duwiri cũmuro, to biri ca catirã bapari, ñucã bʉcʉrã cũja ca niiro watoare, Oveja Macũ cũja ca jĩa cõaquĩricʉre biigʉ ca nucũgʉre yʉ ĩawʉ. Cũ pea, jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro potagaari cʉti, ñucã jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro niirije cape cʉti, biiwi, Ʉmʉreco Pacʉ yaarã yeri ati yepa niipetiropʉ cũ ca tiicojoricarã ca niirijere.

7Cũ, Oveja Macũ pea, wiogʉ cũ ca duwiri cũmuropʉ ca duwigʉ pʉtopʉ waa, cũ amo díámacũ nʉña pee owarica tunua cũ ca cʉori tunuare amiwi.

8Tii tunuare cũ ca amirora, ca catirã bapari ca niirã, ñucã bʉcʉrã veinticuatro ca niirã, cũja ãjʉro jupeari mena ea nuu waawa Oveja Macũ jʉguerore. Cũja niipetirãpʉra bʉa tẽebajaricarorire cʉowa. Ñucã ca jʉti añurijere oro mena tiirica bapari dadarori, cũja ca maa jãarica baparire cʉowa. Tee, ca jʉti añurije cũja ca maa jãarica bapari pea, Ʉmʉreco Pacʉ yaarã cũ yaa pooga macãrã, cũre cũja ca jãi juu buerucurijere ĩiro biiwʉ.

9Cũja pea wãma wãme o biro ĩi bajawa: "Mʉa, owarica tunuare ami, biariquere yega, ca tiipʉra niigʉ mʉ bii. Ñañaro jĩa eco yai, mʉ díi mena, niipetirã bojoca

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

poogaari, bojoricarori ca wederã, niipetiri macãri macãrã, niipetiri yepari macãrã, Ʊmʉreco Pacʉ yaarã jãa ca niiro mʉ tiiwʉ.

10To biro bii yai bojacãri, wiorã jãa ca niiro tii, jãa Ʊmʉreco Pacʉ yeere ca paderã paia jãa ca niiro tii, mʉ tiiwʉ. Ñucã ati yepa niipetiropʉre ca doti majiparã jãa ca niipe cãare mʉ tii bojawʉ," cʉ̃re ĩi baja peowa.

11Tee jiro ĩa cojogʉ, wiogʉ cʉ̃ ca duwiri cũmuro, to biri ñucã ca catirã, aperã bʉcʉrã, cʉ̃ja ca niiro weja ca niirã Ʊmʉreco Pacʉre queti wede bojari maja paʉ millones de millones peti ca niirã cʉ̃ja ca bajarijere yʉ tʉowʉ.

12Cʉ̃ja pea tutuaro wederique mena o biro ĩi baja wedeowa: "Oveja Macʉ̃, cʉ̃ja ca jĩamiricʉ pea, ca tutua majuropeegʉ niiriquere, dije ʉno dʉjaricaro maniro niipetirije ca cʉogʉ niiriquere, ca maji majuropeegʉ niiriquere, ca bii tutuagʉ niiriquere, ñucã 'Ca nii majuropeegʉ mʉ nii,' 'Ca añu majuropeegʉ mʉ nii,' ĩi nʉcʉ̃ bʉoriquere, baja peo nʉcʉ̃ bʉoriquere, ca ñeepʉ ʉno peti niimi" ĩi baja wedeowa.

13Ñucã Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca jeeñorique niipetirijepʉra, ʉmʉreco tutipʉ ca niirije, ati yepa ca niirije, ati yepa docapʉ ca niirije, dia pairiyapʉ ca niirije cãa, o biro ca ĩirijere yʉ tʉowʉ: "Wiogʉ cʉ̃ ca duwiri cũmuropʉre ca duwigʉre, to biri Oveja Macʉ̃re, to cãnacã rʉmʉra 'Cʉ̃ra niimi ca nii majuropeegʉ, ca añu majuropeegʉ, ca tutuagʉ,' ĩi nʉcʉ̃ bʉocõa niiricarã cʉ̃ja niijato," ca ĩirijere.

14To biro to ca ĩiro, bapari ca catirã pea, "To birora to biijato," ĩi yʉʉwa. Bʉcʉrã veinticuatro ca niirã pea, cʉ̃ja ãjʉro jupeari mena ea nuu waari, cʉ̃jare ĩi nʉcʉ̃ bʉowa.

APOCALIPSIS 6

Biarique

1Ñucã Oveja Macʉ̃, owarica tunuare jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro ca niirije biariquere, ca nii jʉori tabere cʉ̃ ca tʉ̃a pãaro yʉ ĩawʉ. Cʉ̃ ca tʉ̃a pãa cojorije menara yʉ tʉowʉ bapari ca catirã mena macʉ̃ jĩcʉ̃, bʉpo cʉ̃ ca bʉjʉro cõro o biro cʉ̃ ca ĩi wederijere: "Dooya," ĩiwi.

2To biro cʉ̃ ca ĩiro ĩa cojogʉ, yʉ ĩawʉ jĩcʉ̃ caballo ca botigʉre. Cʉ̃ jotoa ca pejagʉ pea bʉerica betore cʉowi. To biri ñucã Wiogʉ cʉ̃ ca pejari beto ʉnore tiicojo ecowi. Tii betore pejari, cʉ̃ waparãre bii ametʉa nʉcãcãwi; ñucã ca bii ametʉa nʉcãpʉra niicãgʉ biiwi.

3Ñucã biarica tabere Oveja Macʉ̃ cʉ̃ ca tʉ̃a pãa jʉojãri tabe jiro macã tabere cʉ̃ ca tʉ̃a pãaro, jĩcʉ̃ jiro macʉ̃ ca catirã mena macʉ̃ o biro cʉ̃ ca ĩiro yʉ tʉowʉ: "Dooya," ĩiwi.

4To biro cʉ̃ ca ĩirora, ñucã apĩ caballo ca jũagʉ witi doowi. Cʉ̃ jotoare ca pejagʉ pea, ati ʉmʉreco macãrã añuro cʉ̃ja ca niimirijere cʉ̃ ca ñañopere doti

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tutuariquere tiicojo ecowi. Ñucã bojoca cũja majuropeera cũja ca ameri jĩa yaipere ĩgu, pairi pĩi niipĩire cũja ca uporicu niiwi.

5Biarique pua tabe jiro macã tabere Oveja Macũ cũ ca pãaro ñucã puarã jiro macũ, ca catirã mena macũ: “Dooya,” cũ ca ĩi acaro buiro yu tuowu. To biro cũ ca ĩiro ĩa cojogu, ñucã caballo ca ñiigure yu ĩawu. Cũ jotoa ca pejagu pea, jĩcã coro nucũo ñaarica corore cuowi.

6Ñucã ca catirã bapari ca niirã watoapu, jĩcã wãme o biro ca ĩi wedeo cojorijere yu tuowu: “Trigo jĩcã kiloacãra bojoca jĩcã rumu cũja ca pade wapa taaro cõro wapa cuti. Cebada cãa itia kiloacãra, jĩcã rumu pade wapa taaricaro cõro wapa cuti. To biro to ca bii pacaro uje ocore, ñucã ujere, no ca boorora tii bateticãña,” ĩi wedeowu.

7Tee jiro ñucã biarica tabe itia tabe jiro macã tabere Oveja Macũ cũ ca pãaro, ñucã itiarã jiro macũ ca catirã mena macũ: “Dooya,” cũ ca ĩiro yu tuowu.

8To biro cũ ca ĩiro ĩa cojogu, ñucã apĩ caballo juri jañuri booro ca niigure yu ĩawu. Cũ jotoa ca pejagu pea, “Bii Yairique,” wãme cutiwi. Cũ jiroacãra Ñañaro Bii Yairica tabere ca nii ĩñogu nunuwi. Cũja pea ati umureco macãrã bapari taberi ca niirãre jĩcã tabe macãrãre ameri jĩarique mena, aua mena, diarique mena, waibucurã cũja ca baa yaiorije mena, cũjare cũja ca jĩa peoti dotiricarã niiwa.

9Biarique bapari niirije jiro macã tabere Oveja Macũ cũ ca pãaro yu ĩawu, Umureco Pacu yee quetire wede, teere to birora tuo nunujeecõa nii, cũja ca biirique juori, ñañari wãmepu cũja ca tii jĩa batericarã yeri, waibucurã jĩari joe muenerica tutu doca ca niirãre.

10To biri Umureco Pacure tutuaro mena o biro ĩi acaro buiwa: “Wiogu ca ñañarije manigu, díámacũ ca ĩigu, ¿no cõropu ati yepa macãrãre ĩa beje, jãare jĩa ame boja, mu tiiguti?” ĩiwa.

11To biro cũja ca ĩiro, Umureco Pacu pea juti ca botirije cũjare jãari, “Yerijãaña ména, duja tii cuu ca eapa tabe. Mujare biro yu yee quetire wederi maja niima ména tii yepapure, Cristo yee queti juori ca bii yaiparã dujama. Cũja niipetirã cũja ca nea poo petiro jiropu docare, cũjare yu ĩa bejerucu,” cũjare ĩiwi.

12Biarique jĩcã amo cõro niirije cũ ca tũa pãaricaro jiro macã tabere Oveja Macũ cũ ca pãaro, buaro jita nana, muipũ cãa buaro ñii, boori jutiro ca ñiirirore biropu biicã yai waawi. To biri ñucã muipũ ñami macũ cãa, díí quire biro jeeñacã yai waawi.

13Ñucã buaro ca wino waaro, higueragu dica higo ca jumera ca ñaabaterore biro ñaabatewa umureco tuti macãrã ñocõa cãa.

14To biro ca biiri tabera, umureco quejero cãa, owarica pũurore ñee tunua yaioricarore biro biicã yerijãa waawu. Ũtã yucu ati yepare ca niimirije, ñucã diaripure yucu poogaari ca niimirije cãa, aperoripu wuu batecã yai waawu.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

15To biro ca biirijere ĩari, ati yepa macãrã wiorã, ca nii majuropeerã, uwamarã ʉparã, ca apeye pairã, do biro ca tiiya manirã ca niimiricarã, ñucã niipetirã ca pade coterã, ca pade cotetirã mena, operipʉ, ʉ̃tã buurori watoaripʉ duti ñaajuacãri cʉ̃ja niipetirã,

16ʉ̃tã yucʉrena, ʉ̃tãgaarirena o biro ĩi acaro buiwa: “Jãare ñaapea bʉatoya, wiogʉ cʉ̃ ca duwiri cũmuropʉ ca duwigʉ jãare ĩaremi; ñucã Oveja Macʉ̃, ñañaro jãare cʉ̃ ca tiipere jãare camotaya.

17Mee, ñañaro mani ca tamʉoro manire cʉ̃ ca tiipa rʉmʉ eacoa, ¿noa pee teere cʉ̃ja nʉcãrãti?” ĩiwa.

APOCALIPSIS 7

Israel yaa pooga macãrã

1Ate jiro bapari Ʉmʉreco Pacʉre queti wede bojari maja, ati yepare, dia pairiya cãare, ñucã jĩcãgʉ yucʉgʉ ʉno peerena, ca wino paa puutipere biro ĩirã bapari joperipʉrena ca nucũ biatorãre yʉ ĩawʉ.

2To biri ñucã yʉ ĩawʉ apĩ, Ʉmʉreco Pacʉre queti wede bojari majʉ, Ʉmʉreco Pacʉ to birora ca caticõa niigʉ wãmere ñia cũuricaro cʉori, muipũ cʉ̃ ca mʉa dooro pee ca doogʉre. Cʉ̃ pea, aperã bapari Ʉmʉreco Pacʉre queti wede bojari maja, ati yepare, dia pairiya cãare, ñañaro cʉ̃ ca tii dotiricarãre, tutuaro wederique mena o biro cʉ̃jare ĩi acaro buiwi:

3“Tii yepare, dia pairiyare, yucʉ cãare, ñañaro tiiticãña. Mani Ʉmʉreco Pacʉre pade bojari majare, cʉ̃ wãme mena cʉ̃ja diámacʉ̃rire ñia cũuña mani ména,” ĩi acaro buiwi.

4To biro cʉ̃ ca ĩiro jiro yʉ tʉowʉ ano cãnacãrã peti, Ʉmʉreco Pacʉ wãmere ca ñia cũu ecoricarãre. Israel yaa pooga macã punari macãrã niipetirã ciento cuarenta y cuatro mil peti ñia cũu ecoupa.

5Judá yaa puna macãrã doce mil peti ñia cũu ecowa. Rubén yaa puna macãrã cãa doce mil peti ñia cũu ecowa. Gad yaa puna macãrã cãa doce mil peti ñia cũu ecowa.

6Aser yaa puna macãrã cãa doce mil peti ñia cũu ecowa. Neftalí yaa puna macãrã cãa doce mil peti ñia cũu ecowa. Manasés yaa puna macãrã cãa doce mil peti ñia cũu ecowa.

7Ñucã Simeón yaa puna macãrã cãa doce mil peti ñia cũu ecowa. Leví yaa puna macãrã cãa doce mil peti ñia cũu ecowa. Isacar yaa puna macãrã cãa doce mil peti ñia cũu ecowa.

8Ñucã Zabulón yaa puna macãrã cãa doce mil peti ñia cũu ecowa. José yaa puna macãrã cãa doce mil peti ñia cũu ecowa. Benjamín yaa puna macãrã cãa doce mil peti ñia cũu ecowa.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Paʉ bojoca juti botirije ca jãñarã

9Ate jiro paʉ bojoca, niipetiri poogaari macãrã, bojoca bojoricarori ca wederã niipetirã, niipetiri macãri macãrã, do biro tii cõoña peotiricarã méé ca niirã, juti botirije wado jãñaricarã, pũu queeri jeecãricarã wiogʉ cʉ̃ ca duwiri cũmuro jʉguerore, ñucã Oveja Macʉ̃ jʉguerore, ca nucũrãre yʉ ĩawʉ.

10Niipetirã tutuaro wederique mena o biro ĩi acaro buiwa: “Mani Ʉmʉreco Pacʉ ca doti majuropeegʉ cʉ̃ ca duwiropʉ ca duwigʉ, to biri Oveja Macʉ̃, manire ametʉenema,” ĩi acaro buiwa.

11Niipetirã Ʉmʉreco Pacʉre queti wede bojari maja, wiogʉ cʉ̃ ca duwiri cũmuro wejare, ñucã bʉcʉrã, aperã ca catirã, cʉ̃ja ca niiro wejare nucũ cojowa. Cʉ̃ja pea wiogʉ cʉ̃ ca duwiri cũmuro díámacʉ̃, cʉ̃ja ãjʉro jupeari mena ea nuu waa yepapʉ muu bia cũmu waari, Ʉmʉreco Pacʉre o biro ĩi nʉcʉ̃ bʉowa:

12“To biro to biijato. Baja nʉcʉ̃ bʉorique, ca añu majuropeerije, majirique, ‘Mʉ añu majuropeecã’ ĩirique, ĩi nʉcʉ̃ bʉorique, cʉ̃ ca tutua majuropeerije, cʉ̃ ca bii tutuarije, mani Ʉmʉreco Pacʉre to birora ĩi nʉcʉ̃ bʉocõa niirique to niijato. To biro to biijato,” ĩiwa.

13To biro cʉ̃ja ca ĩi niiri tabera jĩcʉ̃ bʉcʉrã mena macʉ̃: “¿Ĩijã juti ca botirije ca jãñarã, noa cʉ̃ja niiti? ¿Noopʉ cʉ̃ja doojapari?” yʉre ĩi jãiñawi.

14To biro yʉre cʉ̃ ca ĩi jãiñaro: “Wiogʉ, mʉ, mʉ maji cʉ̃jara,” cʉ̃re yʉ ĩi yʉʉwʉ. Cʉ̃ pea o biro yʉre ĩiwi: “Anija, Jesucristo cʉ̃jare cʉ̃ ca bii yai bojariquere tʉo nʉnʉjee, cʉ̃ díi mena cʉ̃ja ca ñañarijere cʉ̃ ca coericarã niiri, ñañaro peti bojoca cʉ̃ja ca biiri rʉmʉrire ca ametʉaricarã niima.

15To biri Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca duwiri tabe jʉguero niima. Cʉ̃ yaa wiipʉre ñamiri, ʉmʉrecori, to birora cʉ̃re tii nʉcʉ̃ bʉocõa niima. Wiogʉ cʉ̃ ca duwiri cũmuropʉre ca duwigʉ pea, cʉ̃ ca bojoca cʉti niirije mena cʉ̃jare ĩa nʉnʉjee niirucumi.

16Dii rʉmʉ ʉno peera aʉa boa, oco jinirʉgarã, ñañaro tamʉotirucuma. Muipũ cãa, puniro cʉ̃jare ajitirucumi. Ca ajirije cãa cʉ̃jare aji pato wãcõtirucu.

17Oveja Macʉ̃, wiogʉ cʉ̃ ca duwiri cũmuro watoapʉ ca niigʉra, cʉ̃jare ca cotegʉ niirucumi. Cʉ̃ja ca oco jinirʉgaro, catirique oco punari ca niiri tabepʉ cʉ̃jare jʉo waarucumi. Ʉmʉreco Pacʉ pea ñañaro cʉ̃ja ca bii yaja pua otimirique cape ocore tuu coerucumi,” yʉre ĩi wedewi.

APOCALIPSIS 8

Ca tʉjari dobero

1Ñucã Oveja Macʉ̃, seis niirije jiro macã tabe biarica tabere cʉ̃ ca tʉ̃a pãarora, jĩcã nimaro decomacã peti, ʉmʉreco tutipʉre ca bʉjʉmijãrije yʉjʉ nʉcã peticoawʉ.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2Jiro yʉ ĩawʉ, jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro ca niirã Ʉmʉreco Pacʉre queti wede bojari maja, Ʉmʉreco Pacʉ jʉguero ca nucũrã, cʉ̃ja cõrorena putirica wʉʉri cʉ̃ja ca tiicojoricarãre.

3Jiro apĩ Ʉmʉreco Pacʉ pʉto macʉ̃ doo, ca jʉti añurijere cʉ̃ja ca joe mʉeneri tutu pʉto ea nʉcã waawi. Ca jʉti añurijere cʉ̃ja ca maa jãarica coro, oro mena cʉ̃ja ca tiirica corore cʉowi. Toopʉ cʉ̃ ca nucũro, joericaro añuro ca jʉti añurijere pairo cʉ̃re tiicojowa, Ʉmʉreco Pacʉ yaarã cʉ̃ yaa pooga macãrã niipetirã cʉ̃ja ca jãi juu buerucurije mena, altar oro mena cʉ̃ja ca tiirica tutu, wiogʉ cʉ̃ ca duwiri cũmuro jʉguero ca niiri tutupʉ cʉ̃ joe mʉenejato ĩirã.

4To biro cʉ̃ ca tiirora, ca jʉti añurije bueri, ñucã Ʉmʉreco Pacʉ yaa pooga macãrã cʉ̃ja ca juu bue nʉcʉ̃ bʉorucurije mena Ʉmʉreco Pacʉ pʉtopʉ bue mʉa eawʉ.

5To cõrora Ʉmʉreco Pacʉre queti wede bojari majʉ pea ca jʉti añurije maa jãarica corore ami, waibʉcʉrã joe mʉenerica tutu maquẽ niiti ca ajiyaarije mena tii corore maa jãa dadori, ati yepapʉre poo bate duwiocã cojowi. To biro cʉ̃ ca tiirije menara bʉpo bʉjʉ, wederique wedeo, tutuaro bʉpo yabe, bʉaro jita nana, biiwʉ.

Putirica wʉʉri

6Jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro niirã Ʉmʉreco Pacʉre queti wede bojari maja putirica wʉʉrire putirã doorã tiiwa.

7Ca nii jʉogʉ, Ʉmʉreco Pacʉre queti wede bojari majʉ cʉ̃ putirica wʉʉre putiwi. Cʉ̃ ca putirije menara, oco ca bʉʉrica quiiri, ca ʉ̃ʉrije díi mena ca ayiarije ñaawʉ ati yepapʉre. To biro ca biirora, ati yepa itia tabe cõro ejaro ca niiri yepare jĩcã tabe ʉ̃ʉ, yucʉ itia tabe cõro ca niirije jĩcã tabe ʉ̃ʉ, taa ca jʉmerije pea niipetirijepʉra ʉ̃ʉ peticoa, biicãwʉ.

8Cʉ̃ jiro macʉ̃, Ʉmʉreco Pacʉre queti wede bojari majʉ putiwi ñucã cʉ̃ putirica wʉʉre. Cʉ̃ ca putirije menara, dia pairiyapʉre, jĩcã macãnʉcʉ̃ buuro, bʉaro ca ʉ̃ʉri buuro ñaañua eawʉ. To biro ca biirora, dia pairiya itia tabe cõro ejaro ca niiri tabe jĩcã tabe díi wado biicoawʉ.

9Ñucã itia tabe cõro pairo ejaro dia pairiyapʉre ca niimiricarã, jĩcã tabe macãrã dia peticoawa. Ñucã cũmu pacagaari itia tabe cõro pairo ca ejarore dia pairiyapʉre ca niimirique cãa, jĩcã tabe maquẽ tii yaio ecocoawʉ.

10Pʉarã jiro macʉ̃, Ʉmʉreco Pacʉre queti wede bojari majʉ putiwi ñucã cʉ̃ putirica wʉʉre. Cʉ̃ ca putirije menara, ʉmʉreco tutipʉ macʉ̃ ñocõ paigʉʉro, jĩa boerica tutu ca ʉ̃ʉ nucũrore biro ca ʉ̃ʉgʉ ñaaduwi eagʉ, itia tabe cõro pairo ca ejaropʉre diari ca niimiriquere, ñucã oco ca witiri operi ca niimirique cãare, jĩcã tabe tii yaio peticã cojowi.

11Ñocõ pea, “Ca Jʉ̃guẽgʉ,” wãme cʉtiwi. To biri itia tabe cõro pairo oco ejaro ca niimirije, jĩcã tabe bʉaro ca jʉ̃guẽrije jeeñacoawʉ. To biro ca biirije jʉori, paʉ bojoca bii yaiwa.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Itiarã jiro macũ, Ʊmʉreco Pacʉre queti wede bojari majʉ putiwi ñucã cũ putirica wʉʉre. Cũ ca putirije menara, muipũ ʉmʉreco macũ itia tabe cõro ejaro ca niigʉ jĩcã tabe naitĩacoa, ñucã ñami macũ cãa jĩcã tabe naitĩacoa, to biri ñocõa cãa itia tabe cõro pairo ejaro ca niirãpʉra jĩcã tabe naitĩacoa, biicãwa. To biri ʉmʉreco, ñami, itia tabe cõro ca boemirije jĩcã tabe boeticoawʉ.

13Teere ĩa niirucugʉ yʉ tʉowʉ aa pacʉ, ʉmʉreco tuti decomacãpʉre wʉʉ amojode, tutuaro wederique mena o biro cũ ca ĩi wedeoro: “Abé nija. ¡Abé nija! ¡Abé nija! Ano jiro itiarã Ʊmʉreco Pacʉre queti wede bojari maja cũja putirica wʉʉrire cũja ca putiro, tii yepa macãrã ñañaro peti tamʉorã doorã tiima,” cũ ca ĩirijere.

APOCALIPSIS 9

1Bapari jiro macũ Ʊmʉreco Pacʉre queti wede bojari majʉ cũ putirica wʉʉre putiwi ñucã. Cũ ca putirije menara jĩcũ ñocõre biigʉ ca niigʉ ʉmʉrecopʉ macũ ati yepapʉre ca ñaaduwi dooricʉre yʉ ĩawʉ. Cũ, ca ũcũari opere pãaricarore tiicojo ecowi.

2Tii opere cũ ca pãarora, tii opepʉre weje joericaro ca bue mʉaro cõro peti bue mʉawʉ. Tii ope ca bue mʉarijera muipũ cũ ca naitĩaropʉ, ñucã wino ca paa puutiropʉ, tiicãwʉ.

3Tee bueri menara yejeroa ati yepapʉre witi ñaacũmu jeja nʉcã peticoawa. Yejeroa pea, “Cotiapa cũ ca toaro ca puniro cõro punirucuma,” cũ ca ĩi uwari jãaricarã niiwa.

4Cũja yejeroa pea ati yepa maquẽ, taa niipetirije ca jʉmerije ca niirije cõro, ñucã yucʉ cãare cũ ca ñaño doti cojoricarã méé niiwa. Ʊmʉreco Pacʉ wãmere cũja diámacũripʉ ca cʉotirã bojoca wadore cũ ca ñaño doti cojoricarã niiwa.

5“Cũjare toa jĩa batetirãra, jĩcã amo cõro niirã muipũa peti cũja ca wijioro mʉja tiirucu,” cũ ca ĩi cojoricarã niiwa. Cũja ca toarije pea jĩcũ cotiapa cũ ca toaro cõro puniwʉ.

6Tii rʉmʉrire bojoca bii yairiquere amamirucuma. To biro bii pacarã bʉatirucuma. Ñucã bii yairʉgamirucuma; cũja ca bii yaipepʉa manirucu.

7Yejeroa pea, ameri jĩarã waarʉgarã, caballoare cũja ca beju umo nʉcõricarãre biirã bauwa. Cũja dʉpʉga jotoare oro mena tiirica betorire biro ca baurijere pejawa. Ñucã bojoca baurica wãmere biro diámacũ cʉtiwa.

8Cũja poa pea, nomio poare biro yoerije niiwʉ. Cũja upi pea macãnʉcũ yaia jũarã bʉcʉrã upire biirije niiwʉ.

9Cũja upʉrire come juti mena jãña ditowa. Cũja ca wʉʉrije cãa, ameri jĩa jãa waarã, bojoca cũja ca jãñari coori mena caballoa cũja ca jʉo ũmaaro ca bʉjʉro cõro bʉjʉwʉ.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

10Cũja pĩcõrori cãa cotiapa pĩcõrore biro niiwʉ, cũja ca toari caari. Teepʉ cʉowa nímá bojocare cũja ca toaro, jĩcã amo cõro niirã muipũa peti ñañaro cũja ca tamʉoro cũja ca tiipere.

11Yejeroa wiogʉ, ca ũcũari ope macũ ángel, hebreo wederique menara “Abadón” wãme cʉtiwi. Griego yee mena peera, “Apolión” wãme cʉtiwi.

12Mee, ca nii jʉorije ñañaro tamʉorique ametʉa, ména pʉa wãme doo nemo.

13Jĩcã amo cõro ca niirã jiro macũ, Ʉmʉreco Pacʉre queti wede bojari majʉ putiwi ñucã cũ putirica wʉʉre. Cũ ca putirora, oro mena cũja ca tiirica tutu, wiogʉ cũ ca duwiri cũmuro jʉguero ca niiri tutupʉre ca niirije bapari sawiri watoapʉ wederique ca wedeorijere yʉ tʉowʉ.

14Jĩcã amo cõro jiro macũ Ʉmʉreco Pacʉre queti wede bojari majʉ putirica wʉʉ ca cʉogʉre o biro cũre ĩi wedeo cojowʉ: “Dia pairiya Éufrates weja Ʉmʉreco Pacʉre queti wede bojari maja bapari cũja ca jia tuu nʉcõricarãre cũjare popioya,” ĩiwʉ.

15To cõrora Ʉmʉreco Pacʉre queti wede bojari maja baparipʉra popio ecowa. Ati yepa macãrã bojocare itia tabe cõro pairo ejaro ca niirãre jĩcã tabe macãrãre ca jĩa bateparã niirã biiwa. “Mee, ʉmʉrecore too muipũ cũ ca niiro, tii rʉmʉ ca niiro, ñucã cũ muipũ ca niiro, tii cũma ca niiro, to biro ca tiiparã niirucuma,” ĩi cũuricarã niiri to biro biiwa.

16To biicãri ñucã, “Jĩari maja uwamarã doscientos millones peti niima caballoa jotoa ca pejarã,” ĩirique cãare yʉ tʉo bʉa cojowʉ.

17To biro ca ĩirijere tʉo bʉa ĩa cojogʉ, yʉ ca ĩaricarã caballoa, to biri cũja jotoare ca pejarã cãa, o biirã niiwa. Niipetirãpʉra, cũja cotiare, cũja diámacũre, come coro pecame ca ũʉrijere biro ca jũari coro, jacinto cũja ca ĩirijere biro ca jʉmerije, ñucã azufrere biro ca jʉriri coori mena jãña ditowa. Caballoa pea, macãnʉcũ yai dʉpʉgare biro dʉpʉga cʉtiwa. To biro biicãri cũja ʉjeroripʉre ca ũʉrije, ca buerije, azufre, witiwʉ.

18Ca ũʉrije, ca buerije, to biri azufre, ate itia wãme caballoa ʉjeroripʉ ca witirije bojocare ñañaro peti ca tiiro, paʉ bojoca itia tabe cõro pairo ejaro ca niimiricarã jĩcã tabe macãrã bii yai peticoawa.

19Caballoa ñañaro cũja ca tiirijere cũja ʉjeroripʉ, cũja pĩcõrori añaare biro ca baurije ca niirijepʉ cʉowa. Tee mena ñañaro tiiwa.

20Bojoca, ate ñañarije mena ñañaro cũja ca bii yai weoricarã ca cati dʉjarã nii pacarã, ñañaro cũja ca tiirijere tʉgoeña yeri wajoatiwa. Ñucã wãtĩare, oro, plata, bronce, ũtã, to biri yucʉ mena cũja ca quenoricarã ĩati, tʉoti, waati, ca biirãre cũja ca tii nʉcũ bʉorucurije cãare tii yerijãatiwa.

21Ñucã bojocare cũja ca jĩarucurijere, ati yepa maquẽ cũja ca maji tutuarije menara ca biipere cũja ca wede jʉguerucurijere, nomia, ʉmʉa, tiirica wãme cõro

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

méé cʉja ca tii epe niirucurijere, cʉja ca jee dutirije cãare, tii yerijãati majuropeecãwa.

APOCALIPSIS 10

Ʉmʉreco Pacʉ pʉto macʉ, owarica tunuaacã mena

1Jiro apĩ Ʉmʉreco Pacʉ pʉto macʉ do biro ca tiiya manigʉ, bueri watoapʉ ca duwi doogʉre yʉ ĩawʉ. Cʉ dʉpʉga jotoare bue niimamʉ beto nii amojode, cʉ diámacʉ pea ʉmʉreco macʉ muipũre biro boe bate, ñucã cʉ dʉpori cãa pecame ca ʉ̃ʉ nucũri punare biro, niiwʉ.

2Cʉ amopʉre upa tunua pãarica tunuaacãre cʉowi. Cʉ dʉpo díámacʉ nʉñare dia pairi yaapʉre ʉta cũu, ñucã ca ãcõ nʉña peera yepapʉre ʉta ñee nʉcã ea, biiwi.

3To biro bii duwi eagʉra, jĩcʉ macãnʉcʉ yai cʉ ca acaro buiro cõro peti tutuaro acaro buiwi. Cʉ ca acaro buirora, jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro niirã bʉpoa cʉja ca wederijere yʉ tʉowʉ.

4Bʉpoa jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro niirã cʉja ca wedero jiro teere owagʉ doogʉ yʉ tiimiwʉ yua. Owagʉ doogʉ yʉ ca tiiri tabera, ʉmʉreco tutipʉ o biro yʉre ca ĩi cojorijere yʉ tʉowʉ: “Mʉ jĩcʉra majiña, bʉpoa jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro niirã cʉja ca ĩijãrijera owaticãña,” yʉre ĩiwʉ.

5Ʉmʉreco Pacʉre queti wede bojari majʉ diapʉ, yepapʉ ca ʉta ñee nucũgʉre yʉ ca ĩaricʉ pea, cʉ amo díámacʉ nʉñare ʉmʉreco tutipʉ juu mʉene cojori,

6to birora ca caticõa niigʉ mena, ʉmʉreco, ati yepa, dia pairiya, ñucã niipetirije teepʉre ca niirije cãare ca tiiricʉ wãme mena ĩiri: “Mee, ati cuu to cõrora peti nʉcãcoaro bii.

7Jĩcã amo peti, ape amore jĩcãga penituaro ca niirã jiro macʉ Ʉmʉreco Pacʉre queti wede bojari majʉ cʉ putirica wʉʉre cʉ ca puti jʉori tabera to cõrora yapa cʉti earucu ati ʉmʉreco. Ʉmʉreco Pacʉ, ‘O biro yʉ tiirucu,’ cʉ ca ĩirique, cʉ jĩcʉra cʉ ca majirique bii earo biirucu. Cʉ yaarã, cʉ yee quetire ca wedeparãre cʉ ca wedericarore birora bii yapano earo biirucu,” ĩiwi.

8Ʉmʉreco tutipʉ wederique yʉ ca tʉorique pea, ñucã o biro yʉre to ca ĩi cojoro yʉ tʉowʉ: “Ʉmʉreco Pacʉre queti wede bojari majʉ dia pairi yaapʉ, yepapʉ ʉta cũuri ca nucũgʉ pʉtopʉ waari, pãarica tunua cʉ ca cʉori tunuaacãre amigʉja,” yʉre ĩi wedeo cojowʉ.

9To biro yʉre ca ĩirijere tʉo, Ʉmʉreco Pacʉre queti wede bojari majʉ pʉtopʉ waari, tii tunuaacãre yʉre cʉ tiicojojato ĩigʉ, cʉre yʉ jãiwʉ. Cʉ pea o biro yʉre ĩi yʉʉwi: “Ʉ̃jʉ, amiri baaya. Mʉ ca baaro mʉ ʉjerora dobea ocore biro ipitirucu. Bii pacaro, mʉ paagapʉra bʉaro jʉ̃guẽrucu,” yʉre ĩiwi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

10To biro yʉre cʉ̃ ca ĩiro, Ʉmʉreco Pacʉre queti wede bojari majʉ cʉ̃ ca cʉori tunuaacãre amiri yʉ baawʉ. Yʉ ʉjerora añuro dobea ocore biro ipitiwʉ. Bii pacaro yʉ paa totipʉra bʉaro jʉ̃guẽbuwʉ.

11To biro yʉre ca biiri tabera o biro yʉre ĩiwa: “To cãnacã macã macãrãre, ñucã to cãnacã yepa macãrãre, to cãnacã pooga macãrãre, bojoricarori ca wederãre, to biri niipetirã wiorã, cʉ̃ja ca biipere Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca ĩirijere, cʉ̃jare ca wede nemopʉ mʉ nii ñucã,” yʉre ĩiwa.

APOCALIPSIS 11

Cʉ̃ja ca ĩariquere ca wederã pʉarã

1Jiro jĩcã pĩi cõorica pĩire yʉre tiicojori, o biro yʉre ĩiwi: “Wãmʉ nʉcãña. Ʉmʉreco Pacʉ yaa wiire, yucʉ díi ca jʉti añurije joe mʉenerica tutu cãare cõoña. Ñucã toopʉ ca juu bue nʉcʉ̃ bʉo niirã cãare bapo cõo ñaaña.

2Bii pacagʉ, Ʉmʉreco Pacʉ yaa wii macã yepa peera mʉ cõotiwa. Mee tii yepa, Ʉmʉreco Pacʉre ca majitirãre cʉ̃ja ca tiicojorica yepapʉ nii. Cʉ̃ja pea Ʉmʉreco Pacʉ yaa macã, ca ñañarije maniri macãre cuarenta y dos muipũa peti ñañaro bojocare tii niirucuma.

3Yʉ pea, pʉarã boori juti jãñaricarã mil doscientos sesenta rʉmʉri peti yʉ yee maquẽre ca queti wede niiparãre yʉ tiicojorucu,” ĩiwi.

4Cʉ̃ja niima, pʉagʉ olivos yucʉre biro, ñucã pʉa tutu jĩa boerica tuturire biro, ati yepa Ʉmʉreco Pacʉ jʉguerore ca niirã.

5Jĩcãrã ñañaro cʉ̃jare ca tiirʉgarã ʉnore, cʉ̃ja ʉjerori ca ʉ̃ʉ witirije mena cʉ̃ja waparãre joe yaiocãma. To biro tii yaio ecorucuma, no ca boorã ñañaro cʉ̃jare ca tiirʉga tʉgoeñarã ʉno.

6Anija cʉ̃ja ca ĩariquere wederi maja, ca oco peatiro cʉ̃ja ca tii majirijere cʉoma, cʉ̃ja ca queti wede niiri cuu cõro ca oco peatipere biro ĩirã. Ñucã ocorena díi ca jeeñaro tii majirique cãare cʉo, ati yepare niipetirije diarique mena ñañaro cʉ̃ja ca tamʉoro, cʉ̃ja ca tiirʉgari taberi cõro cʉ̃ja ca tii majipere, cʉoma.

7Ʉmʉreco Pacʉ yeere cʉ̃ja ca majirijere cʉ̃ja ca wede yapanoro, ca ʉ̃cʉ̃ari opepʉ ca mʉa doogʉ waibʉcʉ ca uwiogʉʉro cʉ̃jare quẽe ametʉa nʉcãri, cʉ̃jare jĩa batecãrucumi.

8Cʉ̃ja upʉri niiquĩrique pea cʉ̃ja Wiogʉre cʉ̃ja ca jĩa cõaquĩrica macã, pairi macã maquẽ wiijeri watoa macã yepapʉ cũa yai waarucu, ape wãme ĩi cõoñajata Sodoma, to biri Egipto macãripʉre.

9To biri itia rʉmʉ decomacã peti niipetirã bojoca, ape macãri macãrã bojoricarori ca wederã, ñucã niipetiri yepari macãrã cãa, ĩa niirucuma cʉ̃ja upʉri niiquĩriquere. Ñucã cʉ̃ja upʉri niiquĩriquere cʉ̃ja ca yaa cõaro bootirucuma.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

10Ati yepa macãrã pea, to biro cũjare cũ ca tii cõarijere ĩari, cũja ca cʉorije mena cũja majurope ameri tiicojo ʉjea nii niirucuma, cũja pʉarã ca biipere wede jʉgueri maja ñañaro cũja ca biiro ca tiirucuricarã, mee cũja ca bii yaicoaro macã.

11Itia rʉmʉ decomacã ca ametʉaro jiro, Ʉmʉreco Pacʉ catirique cũ ca tiicojorije cũjapʉre ca ñaajãa nʉcã earo, cati wãmʉ nʉcãcoawa ñucã. Cũjare ca ĩa niiricarã pea ĩa ʉcʉacã yai waawa.

12To cõrora Ʉmʉreco Pacʉ yeere cũja ca majirijere wederi maja pea, ʉmʉreco tutipʉ tutuaro mena o biro ca ĩirijere tʉowa: "¡Anopʉ mʉa dooya!" To biro cũjare to ca ĩirora, bueri bʉrʉa watoapʉ cũja waparã cũja ca ĩarora ʉmʉreco tutipʉ mʉacoawa.

13To biro cũja ca bii mʉa waari tabera ati yepa bʉaro nanawʉ. To biro to ca biiro, tii macã pʉa amo cõro peti pairo ejaro ca niimirica yepa abacã ñaaduwi waawʉ. To biro ca biiro, bojoca siete mil peti bii yaiwa. To biro ca biiro bojoca ca cati dʉjaricarã pea uwirique mena, Ʉmʉreco Pacʉ ʉmʉreco tutipʉ ca niigʉre, "Do biro ca tiiya manigʉ niimi," ĩi nʉcũ bʉowa.

14Ñañaro tamʉorique pʉa cuu ametʉa mee. To ca bii pacaro, itiati ñañaro ca biipa cuu cõñacã dooro bii.

Puti tʉjarica wʉʉ

15Ñucã Ʉmʉreco Pacʉre queti wede bojari majʉ jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro ca niigʉ cũ putirica wʉʉre putiwi. Cũ ca putirora, ʉmʉreco tutipʉ tutuaro wederique o biro ca ĩirije wedeowʉ: "Ati yepa macãrã cũja ca doti niimirique, mani Ʉpʉ to biri cũ Ca Beje Amiricʉ yee pee nii eacã mee yua. Cũja to birora doticõa niirucuma."

16To biro ca ĩirora, veinticuatro ca niirã bʉcʉrã cũja yaa cũmuroripʉ Ʉmʉreco Pacʉ jʉguerore ca duwirã, muu bia ñaacũmu waa, o biro ĩi nʉcũ bʉowa Ʉmʉreco Pacʉre:

17"Ʉmʉreco Pacʉ niipetirijepʉre ca doti tutua niigʉ, ca nii jʉo doricʉ, to birora ca niicõa niigʉ, ñucã ca doopʉre, 'Añu majuropeecã' mʉre jãa ĩi, do biro tiiya maniro mʉ ca doti tutua majuropeerijere jee ʉpari, mʉ doti jʉo waa.

18Niipetiri yepari macãrã ajiamiwa. Mʉ ca ajiarije mena ñañaro cũjare mʉ ca tiipa rʉmʉ eacoa mee. Ca bii yaiquĩricarã niipetirãre mʉ ca ĩa bejepa tabe, Mʉ yee queti wede jʉgueri majare, mʉ yeere paderi maja, mʉ yaarã ca ñañarije manirã, mʉ wãmere ca ĩi nʉcũ bʉorã, ca nii coterã, ca nii majuropeerãre, cũja yee maquẽ añurije cũja ca wapa taapere mʉ ca tiicojopa rʉmʉ eacoaro bii. Ati yepa macãrã bojocare ñañaro ca tii yaiorãre, ñañaro cũjare mʉ ca tii yaiopa rʉmʉ nii," ĩi nʉcũ bʉowa.

19To cõrora, Ʉmʉreco Pacʉ yaa wii ʉmʉreco tutipʉ ca niiri wii jope pãa nʉcãcoawʉ. Tii wiipʉre bauwʉ acacũmua, Ʉmʉreco Pacʉ, "O biro yʉ tiirucu," cũ

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ca ĩirica cũmua. To biro ca biiri tabera bʉaro bʉpo yabe, wederique wedeo, bʉpo paa, bʉaro jita nana, to biro biicãri bʉaro oco ca bʉʉrica quiiri ñaa, biiwʉ.

APOCALIPSIS 12

Nomio, to biri pinore biigʉʉro ca niigʉ

1Ñucã, ʉmʉreco tutipʉre ca bii ĩñori wãme añuri wãme bau eawʉ. Jĩcõ nomio ʉmʉreco macʉ̃ muipũrena jutiro jãñacãri, ñami macʉ̃ muipũ peera cõ dʉpori doca pee, ñucã pejarica beto pʉa amo peti, dʉpore pʉaga penituaro niirã ñocõa ca niiri betore pejarico niiwo.

2Ʉtaaga niiwo; macʉ̃ cʉtirʉgo ca punirijere wijiogo ñañaro tamʉo acaro buiwo.

3Jiro, ʉmʉreco tutipʉ ca bii ĩñorije ape wãme bau eawʉ ñucã. Níjá uwiogʉʉro pãmʉri majʉ pinore biigʉʉro, jũagʉʉro, jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro ca niirije dʉpʉgaari cʉti, pʉa amo cõro peti potagaari cʉti, ñucã, cʉ̃ dʉpʉgaari cõrorena pejarica betorire peja, ca biigʉ baua eawi.

4Cʉ̃ pea cʉ̃ pĩcõro menara itia tabe cõro pairo ejaro ca niirã ñocõa ʉmʉreco tutipʉ ca niirãre, jĩcã tabe ati yepapʉ paa bate duwiocã cojowi. To biro tii yapano, nomio macʉ̃ cʉtigo doogo ca tiigo díámacʉ̃ tua nʉcã eawi, cõ macʉ̃ cʉ̃ ca baʉarije menara cʉ̃re baacãrʉgʉ.

5Cõ pea, ʉmʉre macʉ̃ cʉtiwo, cõmegʉ cʉocãricʉ do biro tiiya manirop ʉ bojoca poogari niipetirãpʉre ca doti tutua niipʉre. Cõ macʉ̃ pea, cʉ̃ yaa cũmuropʉ ca duwigʉ Ʉmʉreco Pacʉ pʉtopʉ ami cojo ecocãwi.

6Cʉ̃ paco pea ca yucʉ ca maniri yepapʉ Ʉmʉreco Pacʉ, mil doscientos sesenta rʉmʉri peti cõre ĩa nʉnʉjee niirique niirucu, cʉ̃ ca ĩi queno yuerica tabepʉ duticoawo.

7Tee jiro ameri jĩarique waawʉ ʉmʉreco tutipʉre. Miguel, cʉ̃ yaarã mena, pãmʉri majʉ pinore biigʉʉrore cʉ̃ bojoca menare ameri quẽewa.

8Miguel jãari pee cʉ̃re quẽe ametʉa nʉcãcãwa. To biri cʉ̃jara ʉmʉreco tutipʉre cʉ̃ja ca niipa tabe manicãwʉ yua.

9To biri cʉ̃, pãmʉri majʉʉro tĩrʉmʉpʉ macʉ̃ pino, wãtĩ, Satanás ca wãme cʉtigʉ, niipetirã ati yepa macãrãre ca ĩi dito epegʉ pea, ʉmʉreco tutipʉ ca niimiricʉ cʉ̃re ca pade coterã menara ati yepapʉ cõa duwio ecocoawi.

10Jiro, ʉmʉreco tutipʉ tutuaro mena wederique o biro ca ĩi wedeo cojorijere yʉ tʉowʉ: “Mee, mani ca ametʉape, mani Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca tutua majuropeerije, cʉ̃ ca doti niirije, ñucã cʉ̃ yʉʉ Cristo cʉ̃ ca doti majipe cãa ea yerijãa. Mani yaarãre ñamiri, ʉmʉrecori, mani Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca ĩa cojoro, ñañaro cʉ̃jare ca ĩi wedejãarucugʉ cʉ̃ ca cõa ecorije jʉori.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Mani yaarã, Oveja Macũ cũ ca díi bate yai bojarique jʉori, ñucã añurije queti cũja ca wederique mena, Satanás're bii ametʉene nʉcãwa. Cũjare cũja ca jĩarʉgajata cãare, cũja ca jĩa eco yaipere uwitiwa.

12To biri mʉja, ʉmʉreco tuti, mʉja toopʉre ca niirã cãa, ʉjea niiña. Abé nija, tii yepapʉ, diapʉ ca niirã, ñañaro peti tamʉorã doorã tiima. Mee, Satanás, 'Yʉ ca bii yaipa tabe eacoaro bii,' ĩima ĩigʉ, bʉaro ajiarique mena duwi waami tii yepapʉre," ĩi wedeowʉ.

13Pãmʉri majʉ pinore biigʉʉro ca niigʉ pea, "Mee yʉ cõa duwio ecocoa," ĩima ĩigʉ, nomio, ʉmʉ ca macũ cʉtijãgore nʉnʉ waawi.

14To biro cũ ca biiro, nomio peera, aa pacʉ quedʉpʉrire cõre tiicojowa, ca yucʉ maniri yepapʉ cõ ca niiro, itia cũma decomacã peti cõre baarique eca niirique niirucu, cũ ca ĩirica tabe pãmʉri majʉ cũ ca eatiropʉ cõ wʉʉ duti waajato ĩirã.

15Cũ, pãmʉri majʉ pinore biigʉʉro ca niigʉ cõre nʉnʉgʉ, cũ ʉjero ca oco witirije mena dia jeeñocã cojowi, cõre to ũma yuu yaiocãjato ĩigʉ.

16To biro cõre cũ ca tii yaiorʉgamijata cãare, ati yepara ope, pairi opeero pãa nʉcãri, pãmʉri majʉ ʉjero oco ca witirije mena dia cũ ca quenorica yaare uu yuu peoticã cojowʉ.

17To biro ca biiro ĩari, pãmʉri majʉʉro pea bʉaro nomio mena ajiawi. To biri cõ yaa pooga macãrã ca nii dʉjarã mena, Ʉmʉreco Pacʉ cũ ca dotirore biro ca tii nʉnʉjeerã Jesucristo yee quetire to birora ca tʉo nʉnʉjeecõa niirã mena, ameri jĩagʉ waawi.

18Pãmʉri majʉ pea dia pairi yaa tʉjarore ea nʉcã eawi.

APOCALIPSIS 13

Pʉarã waibʉcʉrã ca uwiorã

1Dia pairi yaa jita dupari yepa ea nʉcãri yʉ ĩawʉ, jĩcũ waibʉcʉ ca uwiogʉ, jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro niirije peti dʉpʉgaari cʉti, ñucã pʉa amo cõro niirije potagaari cʉti, ca biigʉ, dia pairi yaapʉre ca pãmʉ mʉa doogʉre. Cũ potagaari cõrora pejarica betori cʉowʉ. Ñucã cũ dʉpʉgaari cõrora Ʉmʉreco Pacʉre ñañarije ca ĩi tutirije tujawʉ.

2Waibʉcʉ ca uwiogʉʉro pea, macãnʉcũ yai ca woori cʉtigʉre biigʉʉro niiwi. To bii pacagʉ, cũ dʉpori peera bʉco dʉporire biirije dʉpori cʉti, ñucã cũ ʉjero pea yai jũagʉ ʉjerore biro ʉjero cʉti, biiwi. Pãmʉri majʉ pinore biigʉʉro ca niigʉ pea, waibʉcʉ ca uwiogʉʉrore, cũ ca tutuarijere, ñucã cũ yaa cũmurore, doti maji majuropeerique cãare cũre tiicojowi.

3Waibʉcʉ ca uwiogʉʉrore, cũ dʉpʉga jĩcãgaare cũ ca bii yaicoaro ca tiipa camiro cõroro niiwʉ. Biiropʉa, tii camiro pea mee yati biatocoaupa. To biro ca biirijere ati ʉmʉreco macãrã niipetirã ĩa ʉjea niiri, cũ pee wadore tʉo nʉnʉjeewa.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

4To biri waibʉcʉ ca uwiogʉre añuro doti maji niiriquere cʉ̃ ca tiicojorique jʉori, añuro cʉ̃re ĩi nʉcʉ̃ bʉowa pãmʉri majʉ pinore biigʉʉro ca niigʉ peere. Waibʉcʉ ca uwiogʉʉro cãare, o biro cʉ̃re ĩi nʉcʉ̃ bʉowa: "Jĩcʉ̃ ʉno peera cʉ̃re biro ca majigʉ, cʉ̃re ca bii ametʉene nʉcãpʉ manimi," cʉ̃re ĩi nʉcʉ̃ bʉowa.

5Ñucã apeyera waibʉcʉ ca uwiogʉre, ca nii majuropeerijere biropʉ ĩi, docuorije Ʉmʉreco Pacʉre ĩi buirica wãmere, cʉ̃re ĩi dotiwi. Ñucã cuarenta y dos muipũa peti cʉ̃ ca doti niipe cãare cʉ̃re tiicojowi.

6To biri, cʉ̃re cʉ̃ ca ĩi dotiricarore biro Ʉmʉreco Pacʉre, ñucã cʉ̃ ca niiri tabe ca añu majuropeeri tabere, to biri ʉmʉreco tutipʉ ca niirã cãare, ñañarije cʉ̃jare ĩi bui tutiwi.

7Ʉmʉreco Pacʉ yaa pooga macãrã mena cʉ̃ ca ameri jĩa ametʉa nʉcãcãpere cʉ̃re tii dotiwi. Ñucã niipetirã bojoca cʉ̃ja ca niiro cõrore, niipetiri macãri macãrãre, niipetirã bojoca bojoricarori ca wederãre, to biri niipetiri yepa macãrãre cʉ̃ ca doti majipe cãare, cʉ̃re tiicojowi.

8To biri waibʉcʉ ca uwiogʉre, bojoca ati yepa macãrã niipetirã, Ʉmʉreco Pacʉ ati yepare cʉ̃ ca jeeñori tabepʉra catirique ca niiri pũuro Oveja Macʉ̃ mani yee wapa ca bii yai bojaricʉ yaa pũuropʉre, cʉ̃ja wãmere ca owa tuu ecotiricarã cʉ̃re nʉcʉ̃ bʉorucuma.

9Jĩcãrã ca tʉo majirʉgarã tʉoya.

10"Ñeeri aperopʉ cʉ̃ja ca jee waa bateparã ca niirã, ñee ecori aperopʉ jee waa eco yaicãrucuma. Niipĩi mena ca jĩa eco yaiparã ca niirã, niipĩi menara jĩa eco yairucuma." To biro ca biiri tabere ca ñañarije manirã, Ʉmʉreco Pacʉ yaarã ca niirã, añuro tʉgoeña tutua, díámacʉ̃ tʉgoeña bayi, bii niirucuma.

Waibʉcʉ ca uwiogʉ jitapʉ ca ame pea doogʉ

11Jiro ñucã apĩ waibʉcʉ ca uwiogʉ ati jita jupeapʉ ca ame pea doogʉre yʉ ĩawʉ. Cʉ̃ pea, jĩcʉ̃ oveja macʉ̃ yeere biirije pʉaga potagaari cʉtiwi. Bii pacagʉ, jĩcʉ̃ pãmʉri majʉ pinore biigʉʉro ca niigʉ cʉ̃ ca wederijere biro wedewi.

12To biro biicãri, ca nii jʉoricʉ waibʉcʉ ca uwiogʉ cʉ̃ ca doti majiricaro cõrora cʉ̃ja ca ĩa cojorore tii niiwi ñucã. Bojoca ati yepa macãrã niipetirãre, ca nii jʉoricʉ waibʉcʉ ca uwiogʉ ca camiro yatiricʉ peere ĩi nʉcʉ̃ bʉo dotiwi.

13Ca ĩa ñaaña manirije tii bau niirique cãare, do biro ca tiiya manirijepʉ tii bau niiwi. Ñucã ati yepapʉre, niipetirã cʉ̃ja ca ĩa cojoro, ʉmʉreco tutipʉ maquẽ ca ʉ̃ʉrije ca ñaaropʉ tiicãwi.

14Ca nii jʉoricʉ waibʉcʉ ca uwiogʉ cʉ̃ ca ĩa cojorora o biro atere bojocare tii bau nii ĩño ditocãri, niipĩi mena ca paa taa ecoricʉ nii pacagʉ ca catiricʉre cʉ̃re tii nʉcʉ̃ bʉorã cʉ̃re biigʉ cʉ̃jare queno dotiwi.

15Cʉ̃ jiro macʉ̃ ca uwiogʉʉro jita jupeapʉ ca ame pea dooricʉ peera, cʉ̃ jʉguero macʉ̃re biro baugʉ cʉ̃ ca queno dotiricʉre cʉ̃ ca catiro jãapere cʉ̃re tiicojowi,

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

cũre cũ ca catioro cũ pea wede, cũre ca nʉcũ bʉotirã niipetirãre jĩa doti, cũ ca tiipere ĩima ĩigʉ.

16To biro tiicã, niipetirã bojoca, wimarã, bʉcʉrã, ca apeye pairã, ca apeye manirã, añuro ca niirã, ca pade coterã, niipetirã, cũja amo díámacũ nʉñare to biri cũja diámacũpʉre, jĩcã wãme cũja ca ñia cũu dotiro tiiwi.

17Tii wãmere ñia cũu ecoti, ñucã waibʉcʉ ca uwiogʉ wãmere cʉoti, to biri cũ wãme ca cõori wãmere cʉoti ca biirã, apeye wapa tii, ñucã cũja ca cʉorije ʉno cãare noni majiti, biicãwa bojoca.

18Atera añuro tʉgoeña majirique booro bii. Ca tʉgoeña puogʉ ʉno waibʉcʉ ca uwiogʉ yaa tabe cõoñarica tabere cõoñañaqué. Jĩcũ ʉmʉ wãme nii. O biro nii tii wãme: seiscientos sesenta y seis.

APOCALIPSIS 14

Oveja Macũ, to biri 144,000 yee queti

1Jiro yʉ ĩawʉ ñucã Oveja Macũ, Sión cũja ca ĩiri buuro jotoapʉ ca nucũgʉre. Cũ mena niiwa, cũ Pacʉ wãmere, Oveja Macũ wãmere, cũja diámacũripʉ owa tuuricarã ca niirã bojoca ciento cuarenta y cuatro mil peti.

2Jiro yʉ tʉowʉ, ʉmʉreco tutipʉ wederique, oco ũma cõa jãaro ca bʉjʉro cõro bʉjʉ, ñucã bʉpo tutuaro cũ ca bʉjʉro cõro peti ca bʉjʉ wedeorije wederiquere. Paʉ bʉa tẽe bajari maja cũja ca bʉa tẽerore biro bʉjʉ wedeowʉ.

3To biri wiogʉ cũ ca duwiri cũmuro jʉguerore, ñucã ca catirã bapari ca niirã jʉguerore, to biri bʉcʉrã jʉguerore, wãma wãme bajarique bajawa. Jĩcũ ʉnora tee bajarique wãmere ca baja majipe ʉno méé niiwʉ. Cũja ciento cuarenta y cuatro mil ati yepapʉ cũja ca niiro, Ʊmʉreco Pacʉ cũ ca ametʉenericarã wado cũja ca baja majirije niiwʉ.

4Anija niiupa nomia mena ca tii eperʉga tʉgoeñatirã, añurã peti Oveja Macũ cũ ca waari taberi cõro cũre ca nʉnʉrã. To biri bojoca ati ʉmʉreco macãrã mena ca niimiricarã, Ʊmʉreco Pacʉ, to biri cũ Macũ Oveja Macũ yaarã ca nii jʉoricarã peti niiupa.

5Jĩcã wãme ʉnora ca ĩi ditorã méé niiwa. Cũja, jĩcã wãme ʉnora ñañarije ca tiirã méé niiwa.

Itiarã Ʊmʉreco Pacʉ pʉto macãrã queti

6Jiro apĩ Ʊmʉreco Pacʉre queti wede bojari majʉ, ʉmʉreco tutipʉ ca wʉʉ amojodegʉ, ati yepapʉ ca niirã bojoca poogaari cõrorena, niipetiri macãri macãrãre, to cãnacã poogaari macãrã bojoca bojoricarori ca wederãre, añurije queti ca peti nʉcãtipere ca queti jee waagʉre yʉ ĩawʉ.

7Tutuaro wederique mena o biro ĩiwi: —Bʉaro nʉcũ bʉorique mena Ʊmʉreco Pacʉre ĩi nʉcũ bʉori, cũre baja peoya. Mee, Ʊmʉreco Pacʉ cũ ca ĩa bejeri tabe

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

eacoa. Ʊmʉreco quejerore, ati jitare, dia pairi yaare, oco ca witiri operire, ca tiiricʉ wadore ĩi nʉcʉ̃ bʉoya —ĩiwi.

8Cʉ̃ jiro macʉ̃ Ʊmʉreco Pacʉre queti wede bojari majʉ o biro ca ĩigʉ nʉnʉwi: —Mee ñaacoa. Mee ñaacoa Babilonia macã pairi macã ca niimijãri macã. Tii macã macãrã, cʉ̃ja ca tii nʉcʉ̃ bʉorãre paʉ cʉocãri, paʉ mena ca tii eperãre biro cʉ̃ja ca tii niirije mena, bojoca poogaari niipetirãpʉra cʉ̃jare ĩa cõori cʉ̃jare biro cʉ̃ja tiiro cʉ̃jare tii mecʉ̃owa —ĩiwi.

9Cʉ̃ja pʉarã jiro macʉ̃ ñucã Ʊmʉreco Pacʉre queti wede bojari majʉ tutuaro wederique mena o biro ĩi nʉnʉjeewi: —Jĩcãrã, waibʉcʉ ca uwiogʉre, ñucã cʉ̃re ĩa cõori cʉ̃ja ca quenoricʉre ca ĩi nʉcʉ̃ bʉorãre, to biri ñucã cʉ̃ja amopʉ, cʉ̃ja diámacʉ̃pʉ, cʉ̃ wãmere ca ñia cũu ecorã cãa,

10Ʊmʉreco Pacʉ ñañaro cʉ̃ ca tiipe, bʉaro cʉ̃ ca ajiarije mena cʉ̃ ca queno yueriquere ñañaro tamʉorucuma. Ñucã Oveja Macʉ̃, to biri Ʊmʉreco Pacʉre queti wede bojari maja, ca ñañarije manirã cʉ̃ja ca ĩa cojoro, ca ʉ̃ʉrije, to biri azufre mena ñañaro joe ecorucuma.

11Ñañaro tamʉo cʉ̃ja ca bii bue mʉenerije pea to birora bue mʉenecõa nii. Waibʉcʉ ca uwiogʉrena ĩi nʉcʉ̃ bʉo, ñucã cʉ̃re biigʉ cʉ̃ja ca quenoricʉrena ĩi nʉcʉ̃ bʉo, cʉ̃ wãmere owa tuu doti, ca tiirã, jĩcã rʉmʉ ʉnora, ñucã jĩcã ñami ʉnora, yerijãa, biiticãrucuma —ĩiwi.

12O biro ca biiri tabere, ca ñañarije manirã, Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca dotirore biro ca tii nʉnʉjeerã, ñucã Jesucristore to birora ca tʉo nʉnʉjeecõa niirã, cʉ̃ja ca tʉgoeña bayi niipe niirucu.

13To cõrora ʉmʉreco tutipʉ wederique o biro yʉre ca ĩi cojorijere yʉ tʉowʉ: —Atere owaya: Añuro ʉjea niima, mecʉ̃ menare Wiogʉre ĩi nʉcʉ̃ bʉori ca bii yairã. Añuri Yeri pea o biro ĩimi: —Ũgjá. Popiye peti cʉ̃ja ca pade bʉañarucuriquere yeerijãarucuma. Cʉ̃ja paderiquera cʉ̃ja mena niirucu —ĩimi.

Ati yepa maquẽ ote dica

14Yʉ ĩawʉ jĩcã bʉrʉa bueri bʉrʉa ca botiri bʉrʉa, jĩcʉ̃ Ca Nii Majuropeegʉ Macʉ̃re biigʉ cʉ̃ ca duwiri bʉrʉare. Cʉ̃ dʉpʉgapʉre oro mena cʉ̃ja ca tiirica betore peja, ñucã cʉ̃ amopʉ paa juderica pĩi ca joo yoori betore cʉo, tiiwi.

15Ñucã Ʊmʉreco Pacʉ yaa wiipʉ apĩ Ʊmʉreco Pacʉre queti wede bojari majʉ tutuaro wederique mena bueri bʉrʉapʉ ca duwigʉre o biro ĩi witi doowi: —Yoari méé, mʉ niipĩi mena ote dicare paa jude jeeya. Mee, teere jeerica cuu eacoa. Tii yepa maquẽ ote dica bʉcʉacoa mee —cʉ̃re ĩi cojowi, bojoca ati yepa macãrãrena ĩigʉ.

16To biro cʉ̃ ca ĩirijere tʉori, bueri bʉrʉa jotoapʉ ca duwigʉ pea cʉ̃ niipĩi, ote dicare paa juderica beto mena ati yepapʉre ote bʉcʉpʉ ca niirijere paa jude jee peoticã cojowi.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

17Jiro apĩ Ʊmʉreco Pacʉre queti wede bojari majʉ ʉmʉreco tutipʉ ca niiri wii Ʊmʉreco Pacʉ yaa wiipʉre niipĩi cʉocãricʉ witi doowi cʉ̃ cãa.

18Ñucã apĩ, Ʊmʉreco Pacʉre queti wede bojari majʉ, yucʉ díi ca jʉti añurijere joe mʉenerica tutu macʉ̃ ca ʉ̃ʉrijere ca dotigʉ witi doori, ote dicare paa juderica pĩi ca joo yoori beto ca cʉogʉre tutuaro wederique mena o biro cʉ̃re ĩi cojowi: —Mʉ niipĩi ca joo yoori beto mena tii yepapʉre ʉje tõorire paa jude jeeya. Mee bʉcʉpʉ nii —cʉ̃re ĩiwi ñucã, bojoca ati yepa macãrãrena ĩigʉ.

19To biro cʉ̃ ca ĩirijere tʉo, Ʊmʉreco Pacʉre queti wede bojari majʉ pea otere paa jude jeerica beto mena, ati yepa maquẽ ʉjere paa jude jeecã cojowi. Paa jude jee yapano, ʉjere cʉ̃ja ca diperi tabepʉ jãawi. Ʊmʉreco Pacʉre queti wede bojari majʉ to biirije cʉ̃ ca tiirije pea, Ʊmʉreco Pacʉ bojocare ñañaro cʉ̃ja ca biiro, cʉ̃ ca tiipere bii cõoñaro biiwʉ.

20Tee ʉje pea macã wejapʉ dipe ecowʉ. Teere cʉ̃ja ca diperi taberena díi witicãwʉ. Tee díi pea, caballoa amʉ tutupʉ, to biri trescientos kilómetros peti ejaro dua eyowʉ.

APOCALIPSIS 15

Ʊmʉreco Pacʉ pʉto macãrã ati yepare ñañaro cʉ̃ja ca tiipe

1Ñucã apeye ʉmʉreco tutipʉre uwioro ʉcʉeneri wãme ca bii cõoña nʉcã earijere yʉ ĩawʉ. Ʊmʉreco Pacʉre queti wede bojari maja jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro niirã, cʉ̃ja ca niiro cõro ñañari wãmeri ñañaro cʉ̃ja ca tiipe Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca ajiarije mena ca tii yapanoparã bau nʉcã eawa.

2Yʉ ĩawʉ ñucã jĩcã yaa dia pairiya oco botiri sãra yaare biiri yaa nii pacaro, ca ʉ̃ʉrije mena ayiarica yaare. Tii sãra yaa pairi yaa tʉjarore waibʉcʉ ca uwiogʉre bii ametʉa nʉcã, cʉ̃re ĩa cõori cʉ̃ja ca quenoricʉre nʉcʉ̃ bʉoti, cʉ̃ wãme cõoriquere ñia cũu dotiti, ca biiricarã bʉa tẽe bajaricarori, Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃jare cʉ̃ ca tiicojoriquere cʉoricarã nucũwa.

3To biro biicãri Ʊmʉreco Pacʉre pade bojari majʉ Moisés yee bajariquere baja, ñucã Oveja Macʉ̃ yee cãare o biro ĩi bajawa: “Ʊpʉ Ʊmʉreco Pacʉ niipetirijepʉre ca doti tutua niigʉ, mʉ ca tiirijea, do biro ca tiiya manirije, ĩa ʉjea niirique peti, nii; mʉ ca tii niirijea añurije, díámacʉ̃ ca niirije nii. Bojoca poogaari niipetirã Wiogʉ mʉ nii.

4Ʊpʉ, ¿ñiru mʉre cʉ̃ uwi nʉcʉ̃ bʉotibogajati? ¿Ñiru mʉ wãmere cʉ̃ ĩi nʉcʉ̃ bʉo baja peotibogajati? Mʉ jĩcʉ̃ra ca ñañarije manigʉ mʉ nii. Niipetiri poogaari macãrã doori, mʉre ĩi nʉcʉ̃ bʉorucuma. Mee, añurije mʉ ca tii niirije añuropʉ bii bau niicoa.”

5Ate jiro, ʉmʉreco tutipʉ ĩa mʉene cojogʉ, Ʊmʉreco Pacʉ yaa wii, “Bojoca mena o biro yʉ tiirucu,” cʉ̃ ca ĩirique ca niiri wii ca pãa nʉcãro yʉ ĩawʉ.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

6Tii wii santuariopʉ ca niiricarã Ʉmʉreco Pacʉre queti wede bojari maja jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro niirã, cʉ̃ja ca niiro cõro ñañaro cʉ̃ja ca tiipere ca cʉorã witi nʉcãwa. Ca õweri manirije lino mena jʉti cʉ̃ja ca tiirique, ca ajiyaarije juti jãñawa. Ñucã oro mena cʉ̃ja ca tiirica quejeri cʉ̃ja cotiapʉ ca tʉjarijere wẽñaricarã niiwa.

7To biri jĩcʉ̃ bapari ca catirã mena macʉ̃, cʉ̃ja Ʉmʉreco Pacʉre queti wede bojari maja jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro ca niirãre, cʉ̃ja ca niiro cõrorena oro mena cʉ̃ja ca tiirica bapari dadaro, Ʉmʉreco Pacʉ to birora ca caticõa niigʉ, bojocare ñañaro cʉ̃ ca tii doti cojorije ca jãñari baparire cʉ̃jare tiicojowi.

8Ʉmʉreco Pacʉ yaa wii pea bue dadacoawʉ, Ʉmʉreco Pacʉ do biro ca tiiya manigʉ cʉ̃ ca tutuarije ca doorije. Ména, ñañaro tiiriquere jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro niirije Ʉmʉreco Pacʉre queti wede bojari majare cʉ̃ ca tii dotiriquere cʉ̃ja ca tii peotitirora, tii wiipʉre jãarique maniwʉ.

APOCALIPSIS 16

Ʉmʉreco Pacʉ ñañaro cʉ̃ ca tiipe

1Ʉmʉreco Pacʉ yaa wiipʉre jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro niirã Ʉmʉreco Pacʉre queti wede bojari majare, tutuaro wederique mena o biro ca ĩirijere yʉ tʉowʉ: —Waarãja. Tii yepapʉre jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro Ʉmʉreco Pacʉ ñañaro cʉ̃ ca tiipe ca jãñari bapari mʉja ca cʉorijere poo bate cũurãja —ca ĩirijere.

2To biri Ʉmʉreco Pacʉre queti wede bojari majʉ ca nii jʉogʉ waari, cʉ̃ ca cʉori bapa maquẽre ati yepapʉre poo bate cũuwi. To biro cʉ̃ ca tiirora, niipetirã bojoca waibʉcʉ ca uwiogʉ wãmere ñia cũu eco, ñucã cʉ̃re ĩa cõori cʉ̃ja ca quenoricʉrena tii nʉcʉ̃ bʉo, ca tiirucuricarãre, docuoro ʉnicãrije bʉaro ca punirije cʉ̃jare cami boawʉ.

3Ñucã cʉ̃ jiro macʉ̃ Ʉmʉreco Pacʉre queti wede bojari majʉ, cʉ̃ ca cʉori bapa maquẽre dia pairiyapʉre poo bate cõañua cojowi. Cʉ̃ ca poo bate cõañua cojorije menara, oco pea jĩcʉ̃ bojocʉ cʉ̃ja ca jĩaricʉ díire biirije jeeñacoawʉ. To biro ca biirije jʉori, tii yaare ca niimiricarã niipetirã dia peticoawa.

4Cʉ̃ja pʉarã jiro macʉ̃ Ʉmʉreco Pacʉre queti wede bojari majʉ, cʉ̃ ca cʉori bapa maquẽre, diaripʉre, oco ca witiri operipʉre, poo bate cõañua cojowi. Teepʉre cʉ̃ ca poo bate cõañua cojorije menara, tii yaari maquẽ oco ca niimijãrije cãa, díi wado jee ñaabatecã yai waawʉ.

5Tee jiro oco coteri majʉ o biro cʉ̃ ca ĩirijere yʉ tʉowʉ: “Mʉa añugʉ, ca ñañarije manigʉ, jĩcãto ca nii jʉo doorícʉ, to birora ca niicõa niigʉ mʉ nii, to biri wãme ca ĩa bejegʉa.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

6Cũja, mu yaa pooga macãrã ca ñañarije manirã, ñucã mu yee quetire wede jugueri majare jĩa, díi tii bate cũuupa. Mecũra mu pee, díi cũjare mu jini doti. Teerena boowa cũja pee cãa," ĩibuwi.

7Ñucã apĩ, Umureco Pacure tii nucũ buorã joe muenerica tutupu ca niigu, o biro cũ ca ĩirijere yu tuowu: "Upu Umureco Pacu niipetirijepure ca doti tutua niigu, ñañaro cũja ca biiro mu ca tiirijea, díámacũra ca niirore biro tii, díámacũra cũjare tii, mu ca tiirije niiro bii," cũ ca ĩirijere.

8Ñucã itiarã jiro macũ Umureco Pacure queti wede bojari maju cũ ca cuori bapa maquẽre umureco macũ muipũpure poo bate tuuwi. To biri bojocare peca ca ũurije mena cũ ca joe majipere cũre tiicojowi.

9To biri bojoca niipetirã muipũ peca mena ñañaro peti joe ecowa. To biro ñañaro tii ecocã pacarã ñañaro cũja ca tiirucurijere tugoeña yeri wajoari, Umureco Pacu tee ñañaro cũja ca biiro ca tii doti majigu peere baja peoricaro unora, ñañaro Umureco Pacure ĩi wede paiwa.

10Tee jiro bapari Umureco Pacure queti wede bojari maja jiro macũ, cũ ca cuori bapare, waibucu ca uwiogu cũ ca duwiri tabepure poo bate cojowi. To cõrora cũ ca doti niimiri yepa niipetiropura naitĩa peticoawu. To biro ca biiro, bojoca pea buaro ñañaro peti tamuori cũja ñemerori baca dupo tuuri nucũripu wijiowa.

11To biro ñañaro tamuo pacarã ñañaro cũja ca tiirucurijere tii yerijãatiwa. Teere tii yerijãaricaro uno, cũja cami buaro ca punirijere wijioma ĩirã, umureco tuti Umureco Pacure ñañari wãme ĩi tutiwa.

12Ñucã jĩcã amo cõro niirã Umureco Pacure queti wede bojari maja jiro macũ, dia pairi yaa Éufrates'pure poo bate cõañuawi, cũ ca cuori bapa maquẽre. Tii yaapure cũ ca poo bate cõañua cojorije menara, muipũ cũ ca mua dooro pee ca niirã wiorã cũja tĩa doojato ĩiro, tii yaa dia pairi yaa oco bopo peticoawu.

13Pãmuri maju pinore biiguuro ca niigu ujerore, ñucã waibucu ca uwioguuro ujerore, to biri Umureco Pacu yee quetire wede jugueri majure biro ca bii ditogu ujero cãare ũmaare biirã itiarã peti wãtĩa yeri ca añutirã cũja ca witiro yu ĩawu.

14Cũja pea, wãtĩa yeri, ca ĩa ñaaña manirije ca tii bau nii majirã, ñucã ati yepa niipetiropu macãrã wiorãre juo neori, Umureco Pacu niipetirijepure ca doti tutua niigu yaa rumu ca earo, Umureco Pacu mena ameri jĩarugarã nea doorã biiwa.

15"Tugoeña bojoca catiri, añuro ĩa cojo yue niiña. Jee dutiri majure biro yu doorucu. Ujea niimi tugoeña bojoca catiri, juti manigu waa nucũ yujugu boboro yu tamuore ĩigu, cũ ca juti jãñarijere añuro ca ĩa nunujee cote niigua," ĩiwi Jesús.

16To biri wãtĩa yeri pea, hebreos wederique menara Armagedón ca wãme cutiri tabepu wiorãre cũjare juo neowa.

17Ate jiro, Umureco Pacure queti wede bojari maju jĩcã amo peti, ape amore puaga penituaro ca niigu, cũ ca cuori bapa maquẽre poo bate cojowi winopure.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

To biro cʉ̃ ca tiirora, santuariopʉre wiogʉ cʉ̃ ca duwiri cũmuropʉ tutuaro o biro ca ĩi wede cojorijere yʉ tʉowʉ: “Mee yʉ tii peoti yerijãa.”

18To biro ca ĩiri tabera bʉaro bʉpo yabe, wederique wedeo, bʉpo paa, jita jabe, biiwʉ. Tee jita ca jaberijere jĩcãti ʉno peera ati yepare bojoca ca nii jʉo dooricarã, to cõro tutuaro uwioro ca jaberijere tamʉo ñaatiupa.

19To cõrora Babilonia pairi macã ca niimirica macã, itia yepa peti wati nʉcãcoawʉ. Ati yepa niipetiropʉ ca niiri macãri õe ñaajãa peticoawʉ. Ʉmʉreco Pacʉ, Babilonia macãrã ñañarije cʉ̃ja ca tii niirucurijere tʉgoeña bʉari, cʉ̃ ca ajiarije ca niiri bapa ʉje oco bapa ñañaro cʉ̃ja ca biiro ca tiirije ca niiri bapare cʉ̃jare jini dotigʉ doogʉ tiiwi, ñañaro cʉ̃ja ca biipere biro ĩigʉ.

20To biro biicãri, diaripʉre yucʉ poogaari ca niirije, ñucã macãnʉcʉ̃ buurori cãa, yai peticoawʉ.

21Ñucã ʉmʉreco tutipʉ ca niirije oco ca bʉʉrica quiiri, cuarenta kilos ametʉenero ca nʉcʉ̃ri quiiri bojocare ñaapeawʉ. To biro Ʉmʉreco Pacʉ ñañaro cʉ̃jare cʉ̃ ca tii yaioro, Ʉmʉreco Pacʉre ñañari wãme ĩi wede pai, tuti amawa.

APOCALIPSIS 17

Nomio ñañago

1Jĩcʉ̃, Ʉmʉreco Pacʉre queti wede bojari maja jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro niirã, jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro niiri bapari ca cʉorã mena macʉ̃ yʉ pʉtopʉ doo, o biro yʉre ĩiwi: “Dooya, nomio bʉaropʉra ñañarije ca tiigo oco jotoa ca duwigo, ñañaro cõ ca tii ecoro mʉre ĩñogʉ doogʉ yʉ tii.

2Ati yepa macãrã wiorã cõ mena ñee epewa. Ñucã ati yepa macãrã cãa, docuoro ʉmʉa mena ñee epego cõ ca jinirije ʉje oco menara jini mecʉ̃cã yai waawa,” ĩiwi.

3Jiro Añuri Yeri quẽñaricarore biropʉ ca biirijere cʉ̃ ca ĩñoro, Ʉmʉreco Pacʉre queti wede bojari majʉ ca yucʉ maniri yepapʉ yʉre cʉ̃ ca ami waaro yʉ biiwʉ. Toopʉ yʉ ĩawʉ jĩcõ nomio waibʉcʉ ca uwiogʉʉro ca jũagʉʉro jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro peti dʉpʉgaari cʉti, to biri ñucã pʉa amo cõro peti potagaari cʉti, ca biigʉ jotoapʉ ca duwigore. Waibʉcʉ upʉpʉre paʉ docuorije Ʉmʉreco Pacʉre ñañarije ca ĩi tutiri wãmeri cʉ̃ja ca owa tuurica dereaaro niiwi.

4Nomio pea, ñii jañu ca jũarito, ñucã jũarito petire jutiro jãñawo. Oro, ʉ̃tãgaari ca ajiyaa añurije, to biri perlas cʉ̃ja ca iirije mena, wãmocãrico niiwo. Oro mena cʉ̃ja ca tiirica bapa docuorije, ʉmʉa mena cõ ca tii nucũ yujurique dadaro ca jãñari bapare cʉowo.

5Ñucã cõ diámacʉ̃pʉre owa tuurique ca ĩa ñaaña maniri wãme o biro ca ĩiri wãme tujawʉ: “PAIRI MACÃ BABILONIA, CA ʉMʉA EPE PAIRÃ PACO, ATI YEPA NIIPETIROPʉRE DOCUORIJE CA NIIRIJE PACO,” ca ĩiri wãme.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

6Jiro, Ʉmʉreco Pacʉ yaarã ca ñañarije manirã díi, to biri Jesús're cʉ̃ja ca tʉo nʉnʉjerije jʉori cʉ̃ja ca jĩa batericarã díi menara ca cũmugore yʉ ĩawʉ. To biro cõ ca bii niirijere ĩagʉ, yʉ ĩa ʉcʉacoawʉ.

7To biro yʉ ca biiro ĩa, Ʉmʉreco Pacʉre queti wede bojari majʉ pea o biro yʉre ĩiwi: "¿Ñee tiigʉ mʉ ĩa ʉcʉacoati? Mʉre yʉ wede majiorucu, nomio yee, ñucã waibʉcʉ ca uwiogʉ, jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro ca niirije dʉpʉgaari cʉti, pʉa amo cõro niirije potagaari cʉti, ca biigʉ cõre ca ami waagʉ yee, ména ca majiña manirijere."

8"Waibʉcʉ ca uwiogʉ mʉ ca ĩajãgʉ, jĩcʉ̃ tĩrʉmʉpʉ ca niirucuricʉ niimi. Biigʉpʉa manimi. Mani pacagʉ ca ʉ̃cʉ̃ari opepʉ ca niiricʉ ati yepapʉre ame peagʉ doogʉ tiimi, ñañaro cʉ̃ ca tii yaio eco majuropeeparo jʉguero. Ati yepa macãrã, Ʉmʉreco Pacʉ ati yepare cʉ̃ ca jeeño jʉori tabepʉra, catirique ca niiri pũuropʉre cʉ̃ja wãmere ca owa tuu ecoya manirã, waibʉcʉ ca uwiogʉ, tĩrʉmʉpʉ ca nii jʉo doorícʉre mecʉ̃ra ca manigʉre, biigʉpʉa jiro ca doopʉre cʉ̃re ĩarã ĩa ʉcʉacoarucuma.

9"Añuro maji tʉgoeña puo, tiirique booro bii ate menara: Dʉpʉgaari jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro ca niirijea, jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro ca niirije ʉ̃tã buurori nomio cõ ca duwirijere ĩiro bii. Ñucã to birora, jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro ca niirã bojoca wiorãre ĩi cõoñaro bii.

10Mee, jĩcã amo cõro niirã, anija wiorã mena macãrã bii yaicoawa. Jĩcʉ̃ cʉ̃ja mena macʉ̃ mecʉ̃re doti niimi; apĩ pea ea dotimi ména. Cʉ̃, wiogʉ ca tʉjagʉ eagʉ yoaro niitirucumi.

11Waibʉcʉ ca uwiogʉ tĩrʉmʉpʉ ca niiricʉ, mecʉ̃ra ca manigʉ, jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro ca niirã wiorã jiro macʉ̃ wiogʉ ca waapʉ peti niimi. Biigʉpʉa, cʉ̃ja jĩcã amo peti, ape amore pʉaga penituaro ca niirã wiorã mena macʉ̃ cãa, ca bii yaipʉra niigʉ biimi.

12Ñucã, cʉ̃ potagaari pʉa amo cõro niirije mʉ ca ĩajãrije cãa, wiorã niima. Biirãpʉa doti jʉotima ména. Wiorã cʉ̃ja ca jãari rʉmʉre yoatiroacãra cʉ̃ja ca doti niipere, waibʉcʉ ca uwiogʉ mena jĩcãrira doti majiriquere tiicojo ecorucuma.

13Anija pʉa amo cõro ca niirã wiorã, jĩcãri cõro tʉgoeña quenori, cʉ̃ja ca doti tutuarijere, cʉ̃ja ca doti majirijere, waibʉcʉ ca uwiogʉ peere teere cʉ̃re tiicojorucuma.

14To biro tiicãri, Oveja Macʉ̃ mena ameri jĩarucuma. Oveja Macʉ̃ pea Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca beje jeericarã, cʉ̃ ca jʉoricarã, cʉ̃ wadore ca tʉo nʉnʉjeerã mena niicãri, cʉ̃jare ameri jĩa ametʉa nʉcãcoarucumi. Oveja Macʉ̃a, ʉparã Ʉpʉ, wiorã Wiogʉ niimi," yʉre ĩi wedewi.

15Ʉmʉreco Pacʉre queti wede bojari majʉ o biro yʉre ĩi nemowi ñucã: "Nomio ʉmʉare ca epe paigo cõ ca duwijãrije oco mʉ ca ĩajãrije pea macãrire, bojocare, bojoca bojoricarori ca wederãre, yepari macãrã cõrorena, ĩiro bii.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

16Cũ potagaari pʉa amo cõro niirije mʉ ca ĩajãrije, to biri waibʉcʉ ca uwiogʉ, ʉmʉa mena ca epe paigore ĩa junarucuma. Ñee jãa manigopʉ cõre tii yaio cõa, juti manigo cõre cũu, cõ upʉri ca niimirique peera baca jude baa yaio, peca mena joe bate, tiicãrucuma.

17Cũ ca boorore biro cũja ca tiipere, cũja yeripʉ cũjare ĩi cõa jãaupi Ʉmʉreco Pacʉ, cũ ca boorore biro cũja ca tiipere biro ĩigʉ. To biri cũja pea, jĩcãri cõro tʉgoeñarique cʉtiri, wiorã nii, cũja ca bii doti tutua niirijere waibʉcʉ ca uwiogʉ peere tiicojorucuma. Ʉmʉreco Pacʉ wederique cũ ca ĩiricarore biro ca bii petiropʉ to biro tii yerijãarucuma.

18Nomio mʉ ca ĩajãgo pea, pairi macã ati yepa macãrã wiorãre ca doti ametʉene nʉcãri macãre ĩiro bii," yʉre ĩi wede majiowi.

APOCALIPSIS 18

Babilonia macã ñañaro ca tii yaio ecope

1Ate jiro yʉ ĩawʉ ñucã apĩ Ʉmʉreco Pacʉre queti wede bojari majʉ ʉmʉreco tutipʉ ca duwi doogʉre. Bʉaropʉra do biro ca tiiya manigʉ niiwi. To biri cũ ca boe baterije menara, ati yepare boe peticoawʉ.

2Tutuaro wederique mena o biro ĩi acaro bui cojowi: "Mee biicã yaiwa; mee biicã yaiwa, pairi macã Babilonia ca niimirica macã. Wãtĩa yaa wii jeeñacã yaiwa. Ñañarã, wãtĩa yeri ca niirã cõro cũja ca jãñari ope jeeñacã yai waa. Niipetirã minia, ca docuorã ca ĩarʉgaña manirã yaa batire biro jeeñacã yai waa.

3Niipetirã bojoca poogaari cõrora, tii macã macãrã cũja upʉri ca boorore biro cũja ca tii niirucurijere cũjare ĩa cõori, cũjare biro tii jeja nʉcã peticoawa. Ñucã ati yepa macãrã wiorã cãa, cũja menara ñañarije tii, cũjare biro biicoawa. Ati yepa macãrã apeye noniri maja cãa, cõ ca booro cõro noni wapa jeeri, ca apeye pairã biiwa," ĩiwi.

4Jiro yʉ tʉowʉ ñucã ʉmʉreco tutipʉ apeye wederique o biro ca ĩirijere: Mʉja, yʉ yaa pooga macãrã, ñañarije cũja ca tiirijere mʉja menara tii bui cʉti, ñañaro tamʉo, mʉja ca biitipere biro ĩirã tii macãre witi waarãja.

5Biiti majuropeecã. Ñañaro cũja ca tii niirije ʉmʉreco tutipʉ tuu juacoa. Ñañarije cũja ca tii niirucurijere ĩari, cũjare cõagʉ tiimi Ʉmʉreco Pacʉ.

6Aperãre ñañaro cũja ca tiiricarore birora cũja cãare ñañaro cũjare tiiya. Ñañaro cũjare cũja ca tiirique wapa, pʉati cõropʉ ñañaro cũja ca tamʉoro tiiya. Aperãre ñañaro cũja ca tiiricarore birora, cũjare ĩa mairicaro maniro, mecũra pʉati cõropʉ ñañaro cũjare tiiya.

7"Ca nii majuropeerã jãa nii" ĩi tʉgoeñacãri, cũja ca boori wãme, cũja ca cʉorijere, aperãre wapa pacarori nonicãri, "Ca apeye pairã jãa nii," cũja ca ĩi yeerique wapa mecũra ñañaro bii, puniro cũja ca bʉa earo tiiya. Biigopʉa cõ yeripʉ, "Anora jĩcõ

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wiogore biro añuro yʉ niicã. Ca manʉ bii yai weorico méé yʉ nii. Di rʉmʉ ʉnora, ñañaro yʉ tamʉoticu," ĩi tʉgoeñamimo.

8To biri jĩcã rʉmʉrena ñañaro cʉ̃ja ca biipe doorucu. Bii yairique, tʉgoeña pairique, aʉa boarique, cʉ̃jare niirucu. Ñucã pecamepʉ joe ecorucuma. Ʉpʉ Ʉmʉreco Pacʉa cʉ̃ja ametʉenero ca tutua majuropeegʉ niimi, ñañaro cʉ̃ja ca tamʉoro cʉ̃jare ca tiigʉ.

9Ati yepa macãrã wiorã Babilonia macãrãre ĩa cõori ca tii epericarã cʉtiricarã, ñucã tii macã maquẽ añurije ca niirijere ca wapa tii ʉjea nii niirucumiricarã, tii macã ca ʉ̃ʉ yai bue mʉarijere ĩarã, ñañaro bii tʉgoeñarique pai otirucuma tii macãre.

10Tii macã ñañaro peti ca bii yai waarijere ĩa uwima ĩirã, yoaropʉra niiri, o biro ĩi acaro buirucuma: "¡Abé nija! ¡Abé nija! Pairi macã ca niimirica macã, Babilonia, do biro ca tiiya maniri macã ca niimirica macã, To biro ñañaro biirucu ca ĩiña maniri tabera, ñañaro mʉja ca bii yaipa tabe ea," ĩi oti nʉnʉjeerucuma.

11Ati yepa macãrã apeye noni wapa taari maja cãa, tii macã to biro ñañaro ca bii yai waaro ĩarã, tʉgoeña yaja pua otirucuma, noa ʉno pee cʉ̃ja yee apeye,

12oro, plata, ʉ̃tã ca ajiyaarije, ʉ̃tã añurije perlas, lino añurije, jũa añurije ca niirije, juti pĩiri seda mena cʉ̃ja ca tiirique añuro jũa añurije ca niirije, yucʉ ca niirije cõrora añuro ca jʉti añuricʉrire, marfil mena, yucʉ añurije mena, bronce, come, ʉ̃tã ca bayirije mena,

13bojorica wãmeri cʉ̃ja ca tii jeeñoriquere, canela cʉ̃ja ca ĩirijere, baarique jãa ayiarique añuro ca jʉti añurijere, yucʉ díi ca jʉti añurije, yucʉ díire, ʉje oco, ʉje ate baariquere, trigo weta añurije,trigo, waibʉcʉrã ca apeye ũmarã, oveja, caballoa, tunuricari, pade coteri maja ca niiparã cʉ̃ja ca nonirã bojocare, cʉ̃jare ca wapa tiirã cʉ̃ja ca maniro macã.

14Ñucã o biro ĩirucuma: "Yucʉ dica añuro ca poarije mʉja ca baa ʉjea niirucumirijere mani, mʉja cʉoticã yua. Niipetirije añurije mʉja ca cʉo niimirique, mʉja ca apeye paimirique, yai peticoa, pʉati mʉja bʉa nemotirucu," ĩi nʉnʉjeerucuma.

15Atere noni wapa taari, tii macã jʉori pairo ca apeye cʉtimiricarã, tii macã ñañaro peti to ca bii yai waaro ĩa uwima ĩirã, yoaropʉra tua nʉcãri, ñañaro oti yapa puari o biro ĩirucuma:

16"¡Abé nija! ¡Abé nija! Pairi macã ca niimirica macã, lino añurije mena, juti añuro ca jũa dia taarije mena, ca jũarije peti mena, juti jãña, oro mena, perlas mena, cʉ̃ja ca wãmorica macã ca niimirica macã,

17jĩcã nimarora niipetirije tii macã ca apeye pai niimirije menara ñañaro peti biicã yai waa," ĩi otirucuma. Ñucã niipetirã paca cũmuari ʉparã, tii cũmuaripʉre

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ca waarã, ca waa tuurã, ñucã diaripʉ paderã ca wapa taa niirucurã cãa, tii macã ñañaro to ca bii yai waarijere ĩarã, yoaropʉra tua nʉcã ĩarucuma.

18Tii macã ca ʉ̃ʉ bue mʉarijere ĩari, o biro ĩi acaro buirucuma: “Ape macã, ati macãre biro, pairi macã maniwʉ.”

19To biro ĩi yapa puari, cʉ̃ja dʉpʉgaari jotoare jita maa peo boo pacoro otirãra, o biro ĩi acaro bui otirucuma: “¡Abé nija! ¡Abé nija! Pairi macã ca niimijãri macã, niipetirã cũmu paca ca cʉorãre tii macã maquẽ apeye menara ca apeye pairã cʉ̃ja ca niiro ca tiimirica macã, jĩcã nimarora bii yaicã yerijãa waa.

20Ʉmʉreco tutipʉ macãrã, mʉja, Ʉmʉreco Pacʉ yaarã ca ñañarije manirã, Jesucristo yee quetire wederi maja, Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri maja, ʉjea niiña, tii macã to biro ca biicã yerijãa waarije jʉori. Ʉmʉreco Pacʉ tii macãre tii yaiori, añuro ca ñañarije maniro mʉja ca niiro tiimi,” ĩirucuma.

21To cõrora jĩcʉ̃ Ʉmʉreco Pacʉre queti wede bojari majʉ do biro ca tiiya manigʉ, wãñiaricaaga ʉ̃tãga pairica bʉca ca niiricaarore ami mʉeneri, o biro ĩigʉra dia pairiyapʉre cõañua cojowi: “Atigare cõañua duwio yaioricarore birora mʉja biirucu, Babilonia pairi macã ca niimirica macã. Pʉati tii macãre ĩa nemotirucuma.

22Jĩcãti ʉnora, bajari maja cʉ̃ja ca bajarije, bʉa tẽe bajarique ca bʉjʉrije, tõroga putirique ca bʉjʉrije, ñucã putirica wʉʉ mena puti bajariquere, tʉo nemoña manirucu. Jĩcãrã ʉnora jĩcã wãme peerena paderi maja manirucuma. Jĩcãti ʉno peera wãñiaricaga ʉ̃tãga ca bʉjʉ wedeorije cãare tʉoya manirucu.

23Jĩcãga jĩa boericaga ʉnora ʉ̃ʉ boetirucu. Amo jiarica boje rʉmʉri tiirã, cʉ̃ja ca tii yugui wedeorucumirije cãa tʉo nemoña manirucu. Mʉ yaarã ca apeye noni wapa taarã, ati yepa macãrã do biro ca tiiya manirã niimiwa. Ñucã mʉ bajeri mena ati yepa macãrã niipetirãre mʉ ĩi ditowʉ.

24Tii macãrena, Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri maja, Ʉmʉreco Pacʉ yaa pooga macãrã, ñucã niipetirã ati yepa macãrãre, cʉ̃ja ca jĩa batericarã díi nii,” ĩiwi.

APOCALIPSIS 19

Ʉjea nii bajarique

1Ate jiro ʉmʉreco tutipʉ paʉ bojoca tutuaro wederique mena o biro cʉ̃ja ca ĩi cojorijere yʉ tʉowʉ: “¡Ʉmʉreco Pacʉre mani ĩi nʉcʉ̃ bʉoco! Ametʉarique, ĩi nʉcʉ̃ bʉorique, Ca añu majuropeerije, tutuarique, mani Ʉmʉreco Pacʉ yee nii.

2Cʉ̃ ca ĩa bejerijea añurije nii, díámacʉ̃ nii, bii. To biri, nomio bʉaropʉra ñañarije ca tiigo ca wedeogo, ñañaro peti cõ ca tii niirucurije mena ati yepa macãrãre ñañarije cʉ̃ja ca tiiro ca tiiricore ñañaro tii yaiomi. Ʉmʉreco Pacʉ yee paderi majare tii macã macãrã cʉ̃ja ca jĩa, díi tii baterique jʉori, Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃jare ame bojami,” ĩi wedeowa.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

3Jiro o biro ĩi nemowa ñucã: “¡Ʊmʉreco Pacʉre mani ĩi nʉcʉ̃ bʉoco! ¡Tii macã ca bue mʉarije, bue yerijãatirucu!”

4Veinticuatro ca niirã bʉcʉrã, ñucã bapari ca catirã ca niirã pea, Ʊmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca duwiro jʉguero cʉ̃ja ãjʉro jupeari mena ea nuu waa, ĩi nʉcʉ̃ bʉorã o biro ĩiwa: “¡To biro to biijato! ¡Ʊmʉreco Pacʉre mani ĩi nʉcʉ̃ bʉoco!” ĩiwa.

5Ʊmʉreco Pacʉre to biro cʉ̃ja ca ĩi nʉcʉ̃ bʉo niiri tabera, wiogʉ cʉ̃ ca duwiri cũmuropʉ o biro ĩi wedeo cojowʉ: “Baja peoya mʉja, mani Ʊmʉreco Pacʉre. Mʉja niipetirã cʉ̃re ca pade coterã, nʉcʉ̃ bʉorique mena cʉ̃re ca tʉo nʉnʉjeerã, ca nii majuropeerã, watoa macãrã, cʉ̃re nʉcʉ̃ bʉoya,” ĩi wedeowʉ.

Oveja Macʉ̃ cʉ̃ ca amo jiari boje rʉmʉ

6Jiro yʉ tʉowʉ ñucã, paʉ bojoca cʉ̃ja ca wederore biro, bʉaro oco ca ũma cõa jãaro ca bʉjʉrore biro, to biri bʉaro bʉpo cʉ̃ ca bʉjʉrore biro bʉjʉ wedeori, o biro ca ĩirijere: “¡Ʊmʉreco Pacʉre mani ĩi nʉcʉ̃ bʉoco! Ʊpʉ, mani Ʊmʉreco Pacʉ, niipetirijepʉre ca doti tutua niigʉ, doti jʉocoami mee.

7Mani ʉjea niico. Teere mani bii ʉjea niico, mani ĩi nʉcʉ̃ bʉo baja peoco. Mee, Oveja Macʉ̃ cʉ̃ ca amo jiari rʉmʉ eacoa, cʉ̃ nʉmo ca niipo añuro queno yuericopʉ,

8lino añurije mena tiirique, ca õweri manirije, ca ajiyaarije juti jãñaricopʉ nii yuemo.”

(Tee juti lino mena cʉ̃ja ca tiirique ca õweri manirije pea, Ʊmʉreco Pacʉ yaarã ca ñañarije manirã añurije cʉ̃ja ca tii niirijere nii cõoñaro bii.)

9Ʊmʉreco Pacʉre queti wede bojari majʉ pea o biro yʉre ĩiwi: “Owaya: ‘Ʊjea niiña. Oveja Macʉ̃ amo jia, cʉ̃ ca tiiri boje rʉmʉre ca jʉo ecoricarã ca niirã,’ ” ĩiwi. O biro ĩi nemowi ñucã: “Atea Ʊmʉreco Pacʉ wederique díámacʉ̃ ca niirije peti niiro bii,” ĩiwi.

10Yʉ pea cʉ̃re tii nʉcʉ̃ bʉorʉgʉ, cʉ̃ dʉpori pʉto yʉ ãjʉro jupeari mena yʉ ea nuu waawʉ. To biro yʉ ca biiro cʉ̃ pea: “¡Níjá! To biro yʉre tiieto. Yʉ cãa mʉre birora Ʊmʉreco Pacʉre pade bojari majʉra yʉ nii. Ñucã aperã mʉ yaarã, Jesucristo yee quetire to birora ca tʉo nʉnʉjee niirãre birora yʉ bii. Ʊmʉreco Pacʉ wadore ĩi nʉcʉ̃ bʉoya. Tee Jesús yee maquẽre queti wederiquera nii ca biipere wede jʉgueri majare ca majiorije,” yʉre ĩiwi.

Caballo ca botigʉ jotoa ca pejagʉ

11Jiro, ʉmʉreco tuti ca pãa nʉcãricaro ca niirore yʉ ĩawʉ. To biro ca biiro, jĩcʉ̃ caballo ca botigʉ baua eawi. Cʉ̃pʉre ca pejagʉ pea, “Wajoaricaro Maniro ca niirore biro ca tiicõa niigʉ, Díámacʉ wado ca ĩigʉ,” wãme cʉ̃ tiiwi, ca niirore biro ĩa bejeri, ñañaro tii, ameri jĩa, ca tiigʉ niiri.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Cũ cape pecame ca ũu nucũri punare biro boe bate, ñucã cũ dupuga peera pau pejarica betorire peja, tiiwi. To biro biicãri, cũ jĩcũra cũ ca majiri wãme owa tuurica wãmere cuowi.

13Díi mena wadaricarore jutiro jãñawi. Cũ wãme pea, "Umureco Pacu Wederique," niiwu.

14Cũ jirore umureco tuti macãrã uwamarã, juti añurije lino mena tiirique añuro ca botirije, ca õweri manirije, jãñacãricarã caballoa ca botirã jotoa pejari cũre nunuwa.

15Cũ ujerore niipĩi, buaro ca joo yoori pĩi, ati yepa macãrã bojoca poogaarire cũ ca cami tuu paa pĩi witiwu. Cũ ca doti tutua niirije mena cõmegu ca cuogure biro do biro tiiya maniri wãmepu cũjare doti niirucumi. Cũra, Umureco Pacu niipetirijepure ca doti tutua niigu ñañaro cũja ca biiro cũ ca tiirijere, cũ ca ajiarijere, uje ocore dipericarore biro cũjare tiirucumi.

16Cũ jutiropu, to biri cũ ujeputo jotoapu, o biro ĩi owa tuurica wãmere cuomi: "WIORÃ WIOGU; UPARÃ UPU," ĩi.

17Ñucã yu ĩawu jĩcũ Umureco Pacure queti wede bojari maju, umureco macũ muipũ jotoapu nucũcãri, minia niipetirã umureco tutipu ca wuurãre, tutuaro wederique mena o biro ca ĩi acaro buigure: "Dooya. Umureco Pacu pairo baarique cũ ca baari tabere nea poo dooya.

18Wiorã, uwamarã uparã, bojoca ca tutuarã, caballoa, cũjapure ca pejarã, bojoca niipetirã, añuro ca niirã, pade coteri maja, ca nii majuropeerã, to biri watoa macãrã dííre, muja ca baapere biro ĩirã," ĩiwi.

19To biro cũ ca ĩiri tabera waibucu ca uwiogure, to biri ati yepa uparã cũja uwamarã mena, caballo jotoa ca pejagu, to biri cũ uwamarã menare ameri jĩarugarã ca nea pooricarãre yu ĩawu.

20Waibucu ca uwiogu pea, Umureco Pacu yee quetire wede jugueri majure biro ca bii ditorucuricu menara ñeocoawa. Ani niimi ca ĩi ditori maju, waibucu ca uwiogu cũ ca ĩa cojoro, ca ĩa ñaaña manirije tii bau niirique ca tiiricu, cũ ca tii bau nii dito niirije mena waibucu ca wiogu wãmere ñia cũu eco, ñucã cũre ĩa cõori cũja ca quenoricurena ĩi nucũ buo, ca tiiricarãre ca ĩi dito epericu. To biri cũja puarãpura ca catirãra azufre mena ca ũuriraapu cõañua ecocã yai waawa.

21Aperã pea, caballo jotoa ca pejagu ujeropu ca witiri pĩi niipĩi menara jĩa eco peticã yai waawa. To biro cũ ca tii baterãre, niipetirã minia umureco tutire ca wuurã pea, cũja dííre añuro mee baa yapicã yai waawa.

APOCALIPSIS 20

Mil cũmari

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

1Tee jiro yʉ ĩawʉ ñucã jĩcʉ̃ Ʉmʉreco Pacʉre queti wede bojari majʉ, ʉmʉreco tutipʉ mena, ca ʉ̃cʉ̃ari ope pãaricarore, to biri come daa pairi daa, ca ami duwi doogʉre.

2Cʉ̃ pea, pãmʉri majʉ tĩrʉmʉpʉ macʉ̃ pino, wãtĩ, Satanás ca niigʉre, “Mil cʉ̃mari peti jia cũuricʉ niirucumi,” cʉ̃re ĩi jia cũucãwi.

3Cʉ̃re jia yapano, ca ʉ̃cʉ̃ari opepʉ cʉ̃re cõa duwio cojori, toopʉ cʉ̃re tia cũu, tii jopere biacãwi mil cʉ̃mari ca waatirora “Ati yepa macãrã bojoca poogaarire ĩi dito eperemi,” ĩigʉ, mil cʉ̃mari jiro pãa wiene ecorucumi ñucã, yoaro niirʉgʉ méé yua.

4Ñucã yʉ ĩawʉ, wiorã cʉ̃ja ca duwiri cũmurorire, to biicãri ĩa beje majiriquere ca tiicojo ecoricarã teepʉre cʉ̃ja ca ea nuu waaro. Ñucã Jesucristo yee quetire, to biri Ʉmʉreco Pacʉ wederiquere, to birora cʉ̃ja ca tʉo nʉnʉjeecõa niirije jʉori cʉ̃ja dʉpʉgaarire cʉ̃ja ca paa jude batericarã yeri cãare yʉ ĩawʉ. Cʉ̃ja pea waibʉcʉ ca uwiogʉre, ñucã cʉ̃re ĩa cõori cʉ̃ja ca quenoricʉ cãare, ĩi nʉcʉ̃ bʉoti, cʉ̃ wãme cãare cʉ̃ja diámacʉ̃ripʉ, cʉ̃ja amoripʉ, ñia cũu dotiti, biiupa. To biri cati tuari, Jesucristo mena mil cʉ̃mari peti doti niiwa.

5Aperã ca bii yairicarã pea mil cʉ̃mari jiropʉ cati tuarã doorã tiiwa. Ati tabe cati tua jʉorica tabe niiro biiwʉ.

6Ʉjea niima, cati tua jʉorica tabere ca cati tuarã, cʉ̃ja, Ʉmʉreco Pacʉ yaarã ca ñañarije manirã mena macãrã niirã biima. Cʉ̃ja, pʉati bii yairica tabe pecamepʉ waatirucuma. Waatirãra, Ʉmʉreco Pacʉ, to biri Jesucristo yaarã paia peti niirucuma. To biri cʉ̃ mena mil cʉ̃mari peti doti niirucuma.

Satanás tʉjaye

7Mil cʉ̃mari ca yapano earo, Satanás tia cũurica wiipʉ ca niiricʉ pãa wiene ecorucumi ñucã.

8To cõrora ati yepa niipetiropʉ ca niirã bojoca poogaarire ĩi dito yujugʉ waarucumi. Gog, Magog ca wãme cʉtirã cãare ĩi ditorucumi, ca ameri jĩaparãre cʉ̃jare neorʉgʉ. Cʉ̃ja uwamarã pea, dia pairi yaa tʉjarore ca niirije jita dupari cõro paʉ niirucuma.

9Cʉ̃ja ati yepa ca ejaro cõro niipetiropʉra jeja nʉcã peticoari, Ʉmʉreco Pacʉ yaa pooga macãrã cʉ̃ja ca niiri tabere, cʉ̃ ca mairi macãre camota amojode cũmucoarucuma. To cõrora Ʉmʉreco Pacʉ yee ʉmʉreco tutipʉ maquẽ ca ʉ̃ʉrije ñaaduwi doori, cʉ̃jare joe bate peticãrucu.

10Satanás, cʉ̃jare ca ĩi dito eperucuricʉ pea, azufre mena ca ʉ̃ʉriraa, waibʉcʉ ca uwiogʉre, to biri Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri majʉre biro ca bii ditorucuricʉre cʉ̃ ca cõañuaricaraapʉra cõañua ecocoarucumi. Toopʉ to birora ñamiri, ʉmʉrecori, ñañaro peti puniro tamʉo niirucuma.

Ca bii yairicarãre cʉ̃ ca ĩa bejepe

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Jiro wiogʉ cʉ̃ ca duwiri cũmuro ca botiri cũmurore, ñucã toopʉ ca duwigʉ cãare yʉ ĩawʉ. Too cʉ̃ ca duwirora ati yepa, ati ʉmʉreco, yai peticoawʉ. “Too pee niicu,” ĩi majiña manirora biicã yerijãa waawʉ.

12Ñucã, wiogʉ cʉ̃ ca duwiri cũmuro jʉguerore, ca nii majuropeerã, watoa macãrã, ca bii yairicarã ca cati tuaricarã cʉ̃ja ca nucũro yʉ ĩawʉ. To cõrora owarica tutiri pãawʉ. Jiro ape pũuro catirique ca niiri pũuro cãa pãawʉ. Ca bii yairicarã pea cʉ̃ja ca tiirucurique tii tutiripʉ owa tuurique ca niirore biro ĩa beje ecowa.

13Dia pairi yaa cãa, ca bii yairicarã tii yaapʉ ca niirãre, ñucã bii yairiquere ca doti niiri tabe cãa toopʉ ca niirãre, tuenecojowʉ. To biri cʉ̃ja ca niiro cõro, cʉ̃ja ca tiirique ca niirore biro ĩa beje ecowa.

14Bii yairique, ñucã ñañaro tamʉorica tabe cãa, ca ʉ̃ʉ yatitiriraapʉ cõañua ecocã yai waawʉ. Atira ca ʉ̃ʉriraa, pʉtipʉ bii yairicaraa nii.

15Tiirapʉ cõañua ecocã yai waawa, catirique ca niiri tutipʉre cʉ̃ja wãme ca owa tuu ecotiricarã.

APOCALIPSIS 21

Wãma ʉmʉreco, wãma yepa

1Jiro wãma ʉmʉreco, wãma yepa, yʉ ĩawʉ. Ca nii jʉorique, ʉmʉreco, yepa, dia pairi yaa cãa, yai peticoawʉ.

2Ñucã ca ñañarije maniri macã, wãma macã Jerusalén, Ʉmʉreco Pacʉ pʉtopʉ ca niirica macã ca duwi dooro yʉ ĩawʉ. Añuro quenorica macã, jĩcõ nomio amo jiago doogo, añuro cõ ca wãma yue niirore biro niiwʉ.

3Ñucã wiogʉ cʉ̃ ca duwiri cũmuropʉ tutuaro wederique mena o biro ca ĩi wedeo cojorijere yʉ tʉowʉ: “Ĩaña. Mecʉ̃ra Ʉmʉreco Pacʉ bojoca mena niimi. Cʉ̃ja menara niirucumi. Cʉ̃ja pea cʉ̃ bojoca niirucuma. Ʉmʉreco Pacʉ majuropeera cʉ̃ja mena niicãrucumi; ñucã cʉ̃ja Ʉmʉreco Pacʉ niirucumi.

4Niipetirã ñañaro cʉ̃ja ca bii yapa pua otirique cape ocore cʉ̃jare tuu coerucumi. To biri bii yairique, ñañaro tamʉo yacó cʉti duwi yujurique, otirique, puniro tamʉorique, manicãrucu yua, mee ca nii jʉorique niipetirije ca yai nʉcã peticoaro macã,” ĩi wedeowʉ.

5Wiogʉ cʉ̃ ca duwiri cũmuropʉre ca duwigʉ pea, o biro ĩiwi: “Yʉa, niipetirijere wãma wado yʉ tii.” Jiro ñucã o biro yʉre ĩi nemowi: “Owaya. Ate wederiquea díámacʉ̃ ca niirije tʉo nʉnʉjeerique ʉnora niiro bii,” ĩiwi.

6Jiro o biro yʉre ĩiwi ñucã: “Mee, niipetirije tiiriquepʉ nii yerijãa. Yʉra, Ca Jʉguegʉ, ñucã Ca Tʉjagʉ, Ca Nii Jʉo Dooricʉ, ñucã Ca Bii Yapanopʉ, yʉ nii. Oco ca jinirʉgarãre biro ca niirãre to birora caticõa niirique ocore, wapa manirora cʉ̃jare yʉ tiicojorucu.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

7Ñañaro bii pacag~~u~~ to birora ca t~~u~~goeña tutua amet~~u~~a n~~u~~cãg~~u~~ ate niipetirijere b~~u~~arucumi. Y~~u~~ pea c~~ũ~~ U~~m~~~~u~~reco Pac~~u~~ nii, c~~ũ~~ pea y~~u~~ mac~~ũ~~ nii, biirucumi.

8Ca uwi t~~u~~goeñarique pairã, ca t~~u~~o n~~u~~n~~u~~jeetirã, ca ĩa tuti pairã, ca jĩarã, man~~u~~ c~~u~~ti, n~~u~~mo c~~u~~ti, tiirica wãme cõro tiitirãra ca tii epericarã pairã, ati yepa maquẽrena majĩcãri ca biipere wede j~~u~~gueri maja, bojoca c~~ũ~~ja ca quenoricarãrena ca ĩi n~~u~~c~~ũ~~ b~~u~~orã, to biri niipetirã ca ĩi ditorique pairã peera, c~~ũ~~ja yee ca niipe, c~~ũ~~ja ca b~~u~~ape azufre mena ca ~~ũ~~~~u~~ri raap~~u~~ to birora ñañaro c~~ũ~~ja ca tam~~u~~ocõa niipe niirucu. Ate nii p~~u~~ati bii yairique," ĩiwi.

Wãma Jerusalén

9To cõrora jĩc~~ũ~~, U~~m~~~~u~~reco Pac~~u~~re queti wede bojari maja jĩcã amo peti, ape amore p~~u~~aga penituaro niirã, ñañaro c~~ũ~~ja ca tii t~~u~~jape jĩcã amo peti, ape amore p~~u~~aga penituaro niirije c~~ũ~~ja cõro jĩcã amo peti, ape amore p~~u~~aga penituaro niiri bapari dadaro ca c~~u~~oricarã mena mac~~ũ~~ y~~u~~ p~~u~~to pee doori, o biro y~~u~~re ĩiwi: "Dooya. Ca man~~u~~ c~~u~~tipo Oveja Mac~~ũ~~ n~~u~~more m~~u~~re ĩñog~~u~~ doog~~u~~ y~~u~~ tii," y~~u~~re ĩiwi.

10To biri quẽñaricarore birop~~u~~ Añuri Yeri y~~u~~re c~~ũ~~ ca ĩñoro, U~~m~~~~u~~reco Pac~~u~~re queti wede bojari maj~~u~~ macãn~~u~~c~~ũ~~ buuro ca em~~u~~ari buurop~~u~~ y~~u~~re ami waari, Jerusalén, ca ñañarije maniri macã, U~~m~~~~u~~reco Pac~~u~~ p~~u~~top~~u~~ ca niirica macã, ~~u~~m~~u~~reco tutip~~u~~ ca duwi doori macãre y~~u~~re ĩñowi.

11Tii macã pea U~~m~~~~u~~reco Pac~~u~~ c~~ũ~~ ca boe baterije mena b~~u~~aro ajiyaa boe batew~~u~~. Tee ca boe baterije pea, jĩcãga ~~ũ~~tãga añurica, to biri ~~ũ~~tãga jaspe ca sãrarore biri sãra macã niiw~~u~~.

12Tii macã wejare pairi t~~u~~di, em~~u~~ari t~~u~~diro nii amojode, ñucã p~~u~~a amo peti, d~~u~~pore p~~u~~aga penituaro niiri joperi peti ca joperi c~~u~~tiri t~~u~~di niiw~~u~~. Tii joperi cõrorena nucũcã cojowa U~~m~~~~u~~reco Pac~~u~~re queti wede bojari maja. Ñucã tii joperire Israel yaa pooga macãrã p~~u~~a amo peti, d~~u~~pore p~~u~~aga penituaro ca niiri punaari wãme owa tuurique tujaw~~u~~.

13To biicãri muipũ c~~ũ~~ ca m~~u~~a doori n~~u~~ña peere itia jope, díámac~~ũ~~ tua peere itia jope, jõc~~ũ~~ jiro macã tua pee cãare itia jope, muipũ c~~ũ~~ ca ñaajãa waari n~~u~~ña pee cãare itia jope, niiw~~u~~.

14Tii t~~u~~di pea p~~u~~a amo peti, d~~u~~pore p~~u~~aga penituaro niirije ~~ũ~~tãgaari, Oveja Mac~~ũ~~ buerã, p~~u~~a amo peti, d~~u~~pore p~~u~~aga penituaro ca niirã wãmeri owa tuurique ca niiricari mena cũu ñeerica t~~u~~di niiw~~u~~.

15To biri y~~u~~ mena ca wedeg~~u~~ U~~m~~~~u~~reco Pac~~u~~re queti wede bojari maj~~u~~ pea, cõoricag~~u~~ an~~u~~~~u~~g~~u~~ oro mena tiiricag~~u~~re c~~u~~owi, tii macãre, joperire, wee camota amojoderica t~~u~~dire, c~~ũ~~ ca cõo paag~~u~~re.

16Tii macã pea jĩcãri cõro ca ejari macã niiw~~u~~. Tii macã ca yoaro pee cãa, ca ejaro pee cãa, jĩcãri cõro niiw~~u~~. U~~m~~~~u~~reco Pac~~u~~re queti wede bojari maj~~u~~ tii macãre cõoñawi, c~~ũ~~ an~~u~~~~u~~g~~u~~ mena. Tii macã pea dos mil doscientos kilómetros peti ca niiri macã niiw~~u~~. Ca ejaro, ca yoaro, ca em~~u~~aro pee cãa to cõro wado niicãw~~u~~.

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

17Jiro, tii macãre wee camaota amojoderica tʉdi cãare cõowi. Bojoca cʉ̃ja ca cõoñari wãme mena Ʉmʉreco Pacʉre queti wede bojari majʉ cʉ̃ ca cõoñaro, sesenta y cinco metros ejaro eje bʉtiri tʉdi niiwʉ.

18Tii tʉdi pea jaspe mena cʉ̃ja ca weerica tʉdi, ñucã tii macã pea oro weta majurope mena tiirica macã, eño quire wate jipioricarore biri sãra macã niiwʉ.

19Tii macãre wee camota amojoderica tʉdire cũu ñeerique ʉ̃tãgaari pea, ʉ̃tã añurije ca wapa pacarije ca niirije niipetirije mena wãmorica tabe niiwʉ. Ca nii jʉorica jaspe mena wãmoricaga, jiro macãga zafiro mena wãmoricaga, jiro macãga ágata mena wãmoricaga, ñucã tiiga jiro macãga esmeralda mena wãmoricaga,

20bapari jiro macãga ónice mena wãmoricaga, jĩcã amo cõro jiro macãga cornalina mena wãmoricaga, tiiga jiro macãga crisólito mena wãmoricaga, jiro macãga berilo mena wãmoricaga, tiiga jiro macãga topacio mena wãmoricaga, tiiga jiro macãga crisoprasa mena wãmoricaga, pʉa amo cõro niirije jiro macãga jacinto mena wãmoricaga, tiiga jiro macãga amatista mena wãmoricaga, niiwʉ.

21Joperi pʉa amo peti, dʉpore pʉaga penituaro ca niirije pea, perla mena tiirica joperi niiwʉ. Joperi cõrora jĩcãga perla mena tiirica joperi niiwʉ. Tii macãre wiijeri watoa macã maa ca nii majuropeeri maa pea, oro weta mena tiirica maa, eño quire biiri sãra maa niiwʉ.

22Tii macãpʉre jĩcã wii Ʉmʉreco Pacʉ yaa wii ʉnora yʉ ĩatiwʉ. Mee Ʉpʉ, Ʉmʉreco Pacʉ niipetirijepʉre ca doti tutua niigʉ, to biri Oveja Macʉ̃, cʉ̃jara Ʉmʉreco Pacʉ yaa wii niicãwa.

23Tii macãre ca boepe, muipũ ʉmʉreco macʉ̃, ñucã ñami macʉ̃ ʉnorena, booti. Ʉmʉreco Pacʉ cʉ̃ ca boe bate niirijera jĩa boecã. Oveja Macʉ̃ra niicãwi, tii macãre ca jĩa boe niigʉ.

24Bojoca poogaari, tii macã ca boerije watoapʉ waa yujurucuma. Ati yepa macãrã wiorã pea, “Ca nii majuropeerã niima,” cʉ̃jare cʉ̃ja ca ĩi nʉcʉ̃ bʉorucurique menara, tii macãpʉre ea waarucuma.

25Tii macã maquẽ joperi to birora pãarique niicõa niirucu. Toopʉra ñami manirucu.

26Bojoca poogaari yee ca niirije ca añu majuropeerije cʉ̃ja ca ĩi nʉcʉ̃ bʉorucurijere, tii macãpʉre jee waarucuma.

27Tii macãpʉra, jĩcã wãme ñañarije ʉnora, weericarãre ca ĩi nʉcʉ̃ bʉorã ʉnora, ca ĩi dito pairã ʉnora, jãa waatirucuma. Oveja Macʉ̃ yaa tuti catirique ca niiri tutipʉ cʉ̃ja wãmere owa tuuricarã ca niirã wado tii macãpʉre jãa waarucuma.

APOCALIPSIS 22

Catirique oco punari

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

1Jiro, Ʉmʉreco Pacʉre queti wede bojari majʉ, catirique oco punari ca niiri yaa, eño quire biro ca õweri maniri sãra yaa, Ʉmʉreco Pacʉ, to biri Oveja Macʉ̃, cʉ̃ ca duwiri tabere ca pote cʉtiri yaare yʉre ĩñowi.

2Tii macãre wiijeri watoa macã maa ca nii majuropeeri maa decomacãre nii waawʉ. Tii yaa tʉjarore pʉa nʉñapʉrena yucʉ catirique ca niiri yucʉ, jĩcã cʉ̃mare pʉa amo peti, dʉpore pʉaga penituaro niirije ca dica cʉtiri cʉʉri nucũwʉ. Jĩcʉ̃ muipũre jĩcãti ca dica cʉtiri yucʉ jĩi. Tiigʉʉri pũu pea bojoca poogaarire ca ʉco tiipe niiwʉ.

3Toopʉra ñañaro biiricaro ca tiirije manirucu. Tii macãpʉre, Ʉmʉreco Pacʉ, to biri Oveja Macʉ̃, cʉ̃ ca duwiri tabe wado niirucu; cʉ̃re pade coteri maja pea cʉ̃re ĩi nʉcʉ̃ bʉo niirucuma.

4Ʉmʉreco Pacʉre bau niiro cʉ̃ diámacʉ̃re cʉ̃re ĩa ãpõtĩorucuma.

5Toopʉra ñami manirucu. Tii macãpʉre ca niirã jĩa boerique ʉnora, muipũ cʉ̃ ca boerije ʉnora, bootirucuma. Ʉpʉ, Ʉmʉreco Pacʉra cʉ̃jare jĩa boecãrucumi. Cʉ̃ja pea to birora doticõa niirucuma.

Jesucristo cʉ̃ ca doopa rʉmʉ ea waaro bii

6Ʉmʉreco Pacʉre queti wede bojari majʉ o biro yʉre ĩiwi: “Ate wederiquea díámacʉ̃ ca niirije, tʉo nʉnʉjeerique ʉnora niiro bii. Ʉpʉ, Ʉmʉreco Pacʉ, añurije quetire wede jʉgueri majare añuro cʉ̃ja ca majiro ca tiigʉra, yoari méé ca biipere cʉ̃re pade coteri majare ĩñorʉgʉ, cʉ̃ yeere queti wede bojari majʉre tiicojojãwi,” ĩiwi.

7“Ĩaña. Yoari mééra yʉ doorucu. Ʉjea niiña, ca biipere owarique ati pũuro ca niirije ca ĩirore biro ca tii nʉnʉjeegʉa.”

8Yʉ, Juan'ra yʉ nii, ate niipetirijere tʉo, ĩa, ca tiiricʉ. Teere tʉo, ñucã teere ĩa yapanori jiro, Ʉmʉreco Pacʉre queti wede bojari majʉ teere yʉre ca ĩño niiricʉre tii nʉcʉ̃ bʉorʉgʉ, yʉ ãjʉro jupeari mena yʉ ea nuu waawʉ.

9To biro yʉ ca biiro cʉ̃ pea o biro yʉre ĩiwi: “¡Níjá, to biro yʉre tiiticãña! Yʉ cãa mʉre birora Ʉmʉreco Pacʉre pade bojari majʉ, mʉ yaarã Ʉmʉreco Pacʉ yee quetire wede jʉgueri majare birora, to biri niipetirã ati pũuro owa tuurique ca niirije ca ĩirore biro ca tii nʉnʉjeerãre biro ca biigʉra yʉ nii yʉ cãa. Ʉmʉreco Pacʉ wadore ĩi nʉcʉ̃ bʉoya,” yʉre ĩiwi.

10O biro yʉre ĩiwi ñucã: “Ca biipere ati pũuropʉre owa tuurique ca niirije ca ĩirijere wedeticã, biiticãña. Mee, tee ca ĩirije ca biipa cuu ea waaropʉ bii.

11Ca ñañagʉra, ñañarije cʉ̃ ca tiirijere to birora cʉ̃re ĩacãña. Bojoca tiirica wãme méé ca tii niigʉ cãa to birora cʉ̃ tiicõa niijato. Añugʉ ca niigʉ cãa añurijera cʉ̃ tiicã nʉnʉa waajato. Ca ñañarije manigʉ cãa bʉaro jañuri ca ñañarije manigʉ cʉ̃ nii nʉnʉa waajato.”

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

12“Ʉgjá. Yoari méé yʉ doorucu. Doogʉra, yʉ ca tiicojope yʉ ca cʉorijere yʉ jee doo, cʉ̃ja ca niiro cõrorena cʉ̃ja ca tii niirique ca niirore biro yʉ ca tiicojopere.

13Yʉa, Ca Nii Jʉogʉ, Ca Nii Yapanogʉ, Ca Nii Jʉguegʉ, Ca Nii Tʉjagʉ ñucã jĩcãtopʉra ca nii jʉo dooricʉ, ca nii yapano eagʉ, yʉ nii.”

14Ʉjea niiña, yucʉgʉ caticõa niirique ca niiricʉ dicare baa, ñucã wãma macã maquẽ joperipʉ jãa waarʉgarã, ñañarije mʉja ca tiirucuriquere tʉgoeña wajoa, ca tii niirã.

15Ca bojoca catitirã, bajerire ca tii niirã, tiirica wãme coro méépʉ ca ñee epericarã cʉti yai waarã, bojocare ca jĩarã, cʉ̃ja ca weericarãrena ca ĩi nʉcʉ̃ bʉorã, ĩi ditoriquere bʉaro boo, bʉaro ĩi dito pai, ca ĩi niirã pea, macãpʉra tuacãrucuma.

16“Yʉ Jesús'ra, yʉre queti wede bojari majʉre, mʉja yʉ yee quetire ca tʉo nʉnʉjeerãre, ate maquẽre mʉjare cʉ̃ wede majiojato ĩigʉ, yʉ tiicojowʉ. Yʉ yʉ nii, David pãrami cʉ̃ yaa puna macʉ̃, boeri ñocõ boeri tabere ca boe bate mʉa doogʉ ca niigʉ” ĩiwi.

17Añuri Yeri, to biri Oveja Macʉ̃re ca nʉnʉrã o biro ĩima: “Dooya,” ĩima. Teere ca tʉogʉ cãa “Dooya,” ĩiña. Ca oco jinirʉgarã dooya, ca boorã to birora caticõa niirique ca tiicojorije ocore wapa manirora jiniña.

18To biri ca biipe niipetirijere ati pũuropʉ owa tuurique ca niirijere ca tʉorã niipetirãre, díámacʉ̃ra o biro mʉjare yʉ ĩi wede majio: Jĩcʉ̃ ʉno ati pũurore ca ĩirijere jĩcã wãme ʉno cʉ̃ ca ĩi nemocãjata, ñañaro tamʉorique maquẽre ati pũuropʉre owa tuurique ca niirije paʉ jañuri ñañaro cʉ̃ ca tamʉoro cʉ̃re tiirucumi Ʉmʉreco Pacʉ.

19Ñucã jĩcʉ̃ ʉno, “O biro biirucu,” ĩi owa tuurique ati pũuropʉre ca niirijere jĩcã wãme ʉno cʉ̃ ca ami cõacãjata, Ʉmʉreco Pacʉ cãa, caticõa niirique ca niiricʉpʉre cʉ̃ yee ca niimirijere, ñucã ati pũuropʉ owa tuurica macã ca ñañarije maniri macãpʉre cʉ̃ ca niiborijere, cʉ̃re ẽmacãrucumi.

20Jesucristo atere ca wedegʉ pea o biro ĩimi: “Ʉgjá. Yoari méé yʉ doorucu,” ĩimi. To biro to biijato. ¡Wiogʉ Jesús dooya!

21Mani Wiogʉ Jesucristo cʉ̃ ca añu majuropeerijere mʉja niipetirãre cʉ̃ tiicojojato. To biro to biijato. Juan

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Esclarecimento

Trata-se de iniciativa particular, com os seguintes objetivos: (i) colaborar para divulgação dos diversos textos bíblicos disponíveis, e, (ii) facilitar o acesso a esses textos, inclusive por meio de download.

Todo esforço em tornar a Palavra de Deus acessível a todos, em quaisquer localidades e falantes das mais diversas línguas, precisa ser um objetivo de todos os que são guiados pelo Espírito Santo. Ele inspirou o profeta Jeremias a dizer "não ensinará jamais cada um ao seu próximo, nem cada um ao seu irmão, dizendo: Conhece ao SENHOR, porque todos me conhecerão, desde o menor até ao maior deles, diz o SENHOR" (Jer. 31:34).

Jesus, também, falou assim: "e será pregado este evangelho do reino por todo o mundo, para testemunho a todas as nações" (Mat. 24:14).

Muitas organizações foram constituídas com o propósito de fazer a Bíblia disponível nas diversas línguas. Não é uma tarefa simples. Anos de trabalho, dedicação e entrega são necessários para esta tão extraordinária missão.

O texto deste trabalho está disponível na internet, em páginas eletrônicas de organizações que produzem ou divulgam bíblias, sem acréscimos de notas ou comentários. Assim, reconhecendo e respeitando os direitos que possuem sobre seus trabalhos, incumbe a todos os que amam a Palavra de Deus, o esforço em contribuir para amplificar sua divulgação.

Se possível, faça download do texto, para que sejamos, também, guardiões da Bíblia, e, com isso, preservando-a para as futuras gerações.

Divulga a Palavra de Deus, ela mostra o Caminho e permite a todos, que se conheça Sua vontade, em todos os lugares e épocas.

Marcel da Glória Pereira

2021, Vitória/ES - Brasil

Capa: Pôr do sol no campo. Trata-se de imagem disponibilizada na internet, dentre as que não informam haver restrição ao uso.